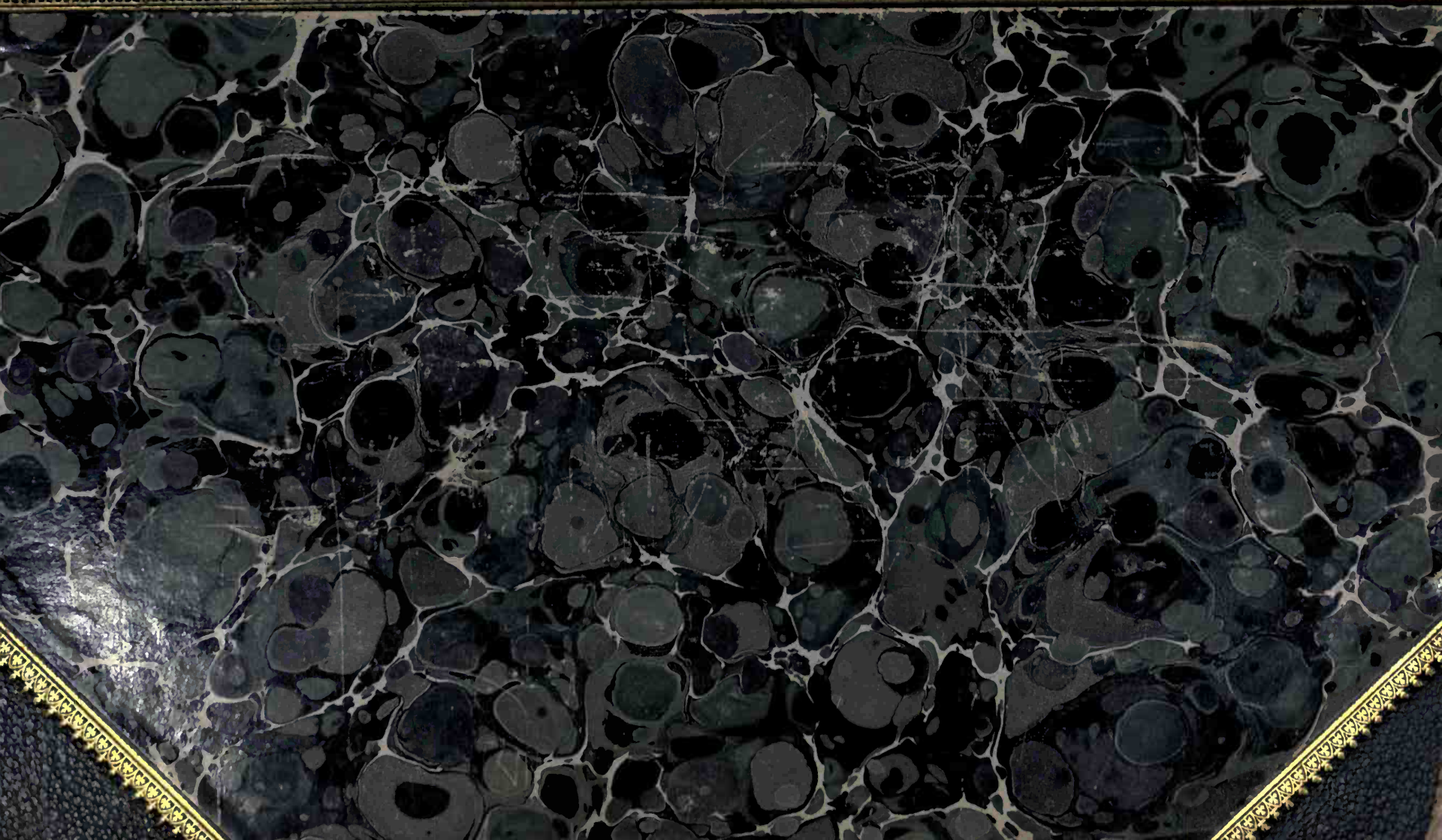
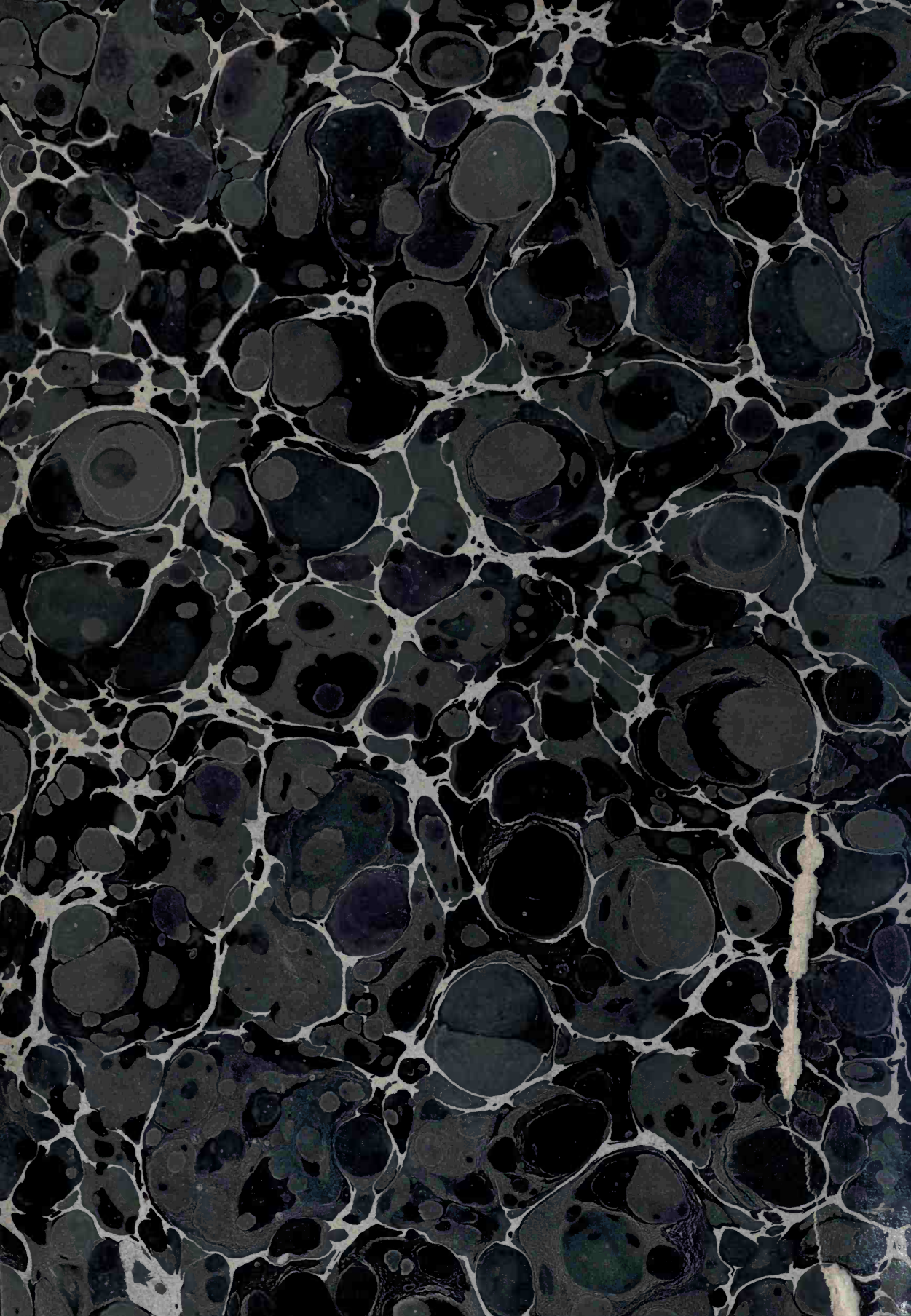
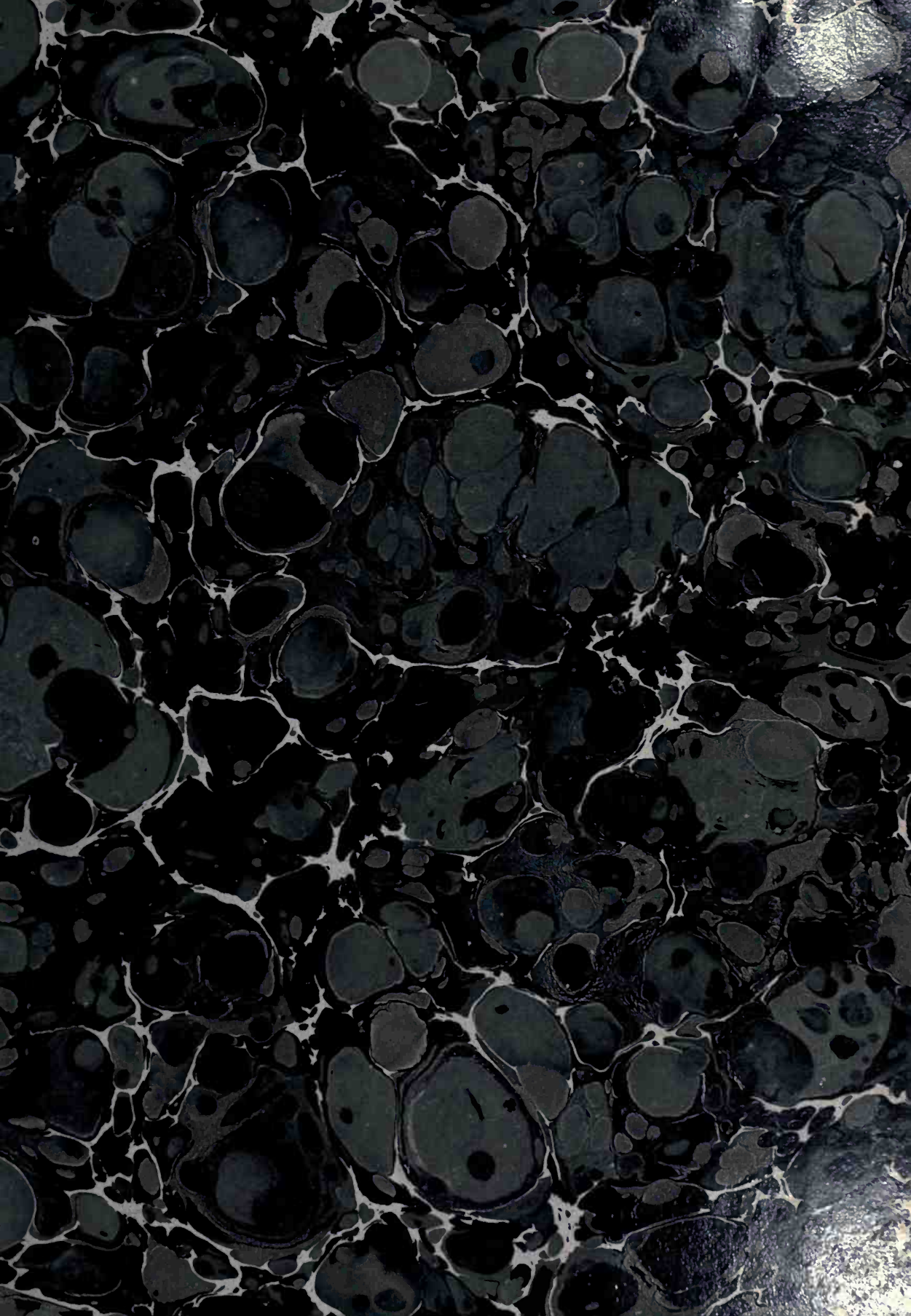
UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 00019020 7







D. Martin Luthers

Werke

Kritische Gesamtausgabe

Briefwechsel

8. Band

357867
29. 11. 38.

Hermann Böhlaus Nachfolger / Weimar

1938

BR
330
A2
1883
Suppl. 3
Bd. 8

Druck: Hermann Böhlaus Nachfolger / Weimar
L.-Nr. 581

D. Martin Luthers

Briefwechsel

Achter Band

1537–1539

Vorwort.

Auch der vorliegende, wiederum durch Professor Clemen-Zwickau bearbeitete Band, konnte pünktlich zum Abschluß gebracht werden. Er enthält die Briefe bis Ende 1539. Die vergleichenden Tabellen steuerte wie bisher Dr. Hans Volz bei.

Auch sonst schreitet Unsre Ausgabe planmäßig voran. Im Anschluß an den eben erschienenen Band 56, der die lang erwarteten Vorlesungen über den Römerbrief bringt, wird Band 57 im laufenden Jahr fertiggestellt. Vom Alten Testament ist Band 9 (1. Hälfte) im wesentlichen im Druck abgeschlossen; Band 8 konnte weiterhin gefördert werden.

Tübingen, Pfingsten 1938.

Professor Dr. G. Bebermeyer.

Der vorliegende Band überschreitet den normalen Umfang, weil der mehrfach geäußerte berechtigte Wunsch, daß die Bände mit einem Jahrgang Briefe abschließen möchten, zu berücksichtigen war und von den Ergänzungen und Berichtigungen wenigstens die zu den ersten vier Bänden nicht länger hinausgeschoben werden sollten. Zu den Ergänzungen gehörte auch das von Georg Buchwald in dankenswertester Weise beigesteuerte Verzeichnis nachweisbar fehlender Briefe zu Band 1—4. Das Verzeichnis stimmt sehr zu Bescheidenheit. Wenn auch unter den verlorengegangenen Stücken nur verhältnismäßig wenige inhaltlich bedeutendere gewesen sein sollten, so gibt es doch zu denken, daß seit Jahrhunderten die Darstellungen von Luthers Leben und Wirken und von seiner Umwelt und die Charakteristiken des Reformators auf — wenigstens was den Briefwechsel betrifft — mehrfach recht lückenhaftem Quellenmaterial beruhen.

O. Clemen.

Inhalt.

Vorwort. Von G. Bebermeyer. S. VII.
Vorwort. Von O. Clemen. S. VIII.

Briefe von Luther an:

Agricola, Johann: S. 186.
Amberg, Bürgermeister und Rat zu: S. 310. 330.
Amsdorf, Nikolaus von: S. 327. 354.
Anhalt, Fürst Georg von: S. 226. 236. 256. 300. 304. 313. 350. 430. 529.
„ Fürst Joachim von: S. 226. 236. 256. 300. 529.
„ Fürst Johann von: S. 108. 111. 114. 256. 319. 326. 529.
„ Fürstin Margarete von: S. 126. 189.
„ Fürst Wolfgang von: S. 191.
Augsburg, Bürgermeister und Rat zu: S. 274.
Bartfeld, Rat zu: S. 406.
Bernburg, Bürgermeister und Rat zu: S. 424.
Besserer, Bernhard: S. 410.
Brandenburg, Markgraf Georg von: S. 487.
„ Kurfürst Joachim II. von: S. 620.
Braunschweig-Lüneburg, Herzogin Elisabeth von: S. 285.
Brisger, Eberhard: S. 593.
Brück, Gregor: S. 553.
Brüderunität, Älteste in Böhmen und Mähren: S. 160.
Bucer, Martin: S. 157. 568. 570 (?).
Buchholzer, Georg: S. 624.

Bugenhagen, Johann: S. 95. 175 (?).
Bullinger, Heinrich: S. 223.
Burkhard, Franz: S. 138. 172. 188. 203. 382. 456.
Capito, Wolfgang: S. 99.
Cellarius, Johann: S. 610.
Christen (Empfehlungsbrief): S. 228.
Cordatus, Konrad: S. 79. 603.
Dölen, Bernhard von: S. 231. 278.
Forster, Johann: S. 316.
Fox, Eduard: S. 219.
Freiberg, Bürgermeister und Rat zu: S. 286.
Glüenspies, Philipp: S. 280.
Hausmann, Nikolaus: S. 199. 206.
„ Bruder des Nikolaus: S. 192.
Heller, Sebastian: S. 216.
Herzenberger, Franz: S. 560.
Hessen, Landgraf Philipp von: S. 324. 638.
Hessus, Eobanus: S. 106.
Himmel, Augustin: S. 128. 609.
Hügel, Andreas: S. 376.
Jörger, Dorothea: S. 87.
Jonas, Justus: S. 22. 39. 42. 66. 196. 197. 209. 217. 225. 227. 447. 455. 498. 512. 526. 532. 541. 654.
Josel, Jude: S. 89.
Koburg, Bürgermeister und Rat zu: S. 457.
Krapp, Hieronymus: S. 363.
Kymäus, Johann: S. 398.
Lang, Johann: S. 34.
Langer, Johann: S. 142.
Lauterbach, Anton: S. 608. 627 (?).
Link, Wenzeslaus: S. 462. 579.
Ludicke, Johann: S. 364.
Luther, Johann: S. 18.
„ Katharina: S. 50.
Mackenrot, Dorothea: S. 618 (unechter Brief).
Mantel, Johann: S. 594.

Mechler, Agidius: S. 45.
Mecklenburg, Herzog Magnus von: S. 426.
Medler, Nikolaus: S. 619.
Meißen, Bischof Johann VIII. von Maltitz: S. 308 (für Nikolaus Hausmann). 359 (für Kaspar Zeuner).
Melanchthon, Philipp: S. 48. 343. 361. 378. 391. 397.
Menius, Justus: S. 100. 374. 441.
Metzler, Katharina: S. 484.
Meyer, Jakob: S. 43.
Moibanus, Ambrosius: S. 419.
Myconius, Friedrich: S. 88. 104. 374.
Nassau-Weilburg, Graf Philipp III. von: S. 243. 267.
Naumburg, Rat zu: S. 133.
N. N.: S. 105. 615.
Olhafen, Sixt: S. 422. 559. 612.
Öttingen, Graf Ludwig XV. d. A. von: S. 528.
Oschatz, Bürgermeister und Rat zu: S. 538.
Pommern, Herzog Barnim XI. von: S. 61.
Preußen, Herzog Albrecht von: S. 214. 261. 330. 464. 566.
Propst, Jakob: S. 291. 371.
Reimann, Johann: S. 336. 519.
Reißenbusch, Wolfgang: S. 145.
Révay, Franz: S. 258. 296.
Riga, Bürgermeister und Rat zu: S. 134.
Rühel, Johann: S. 373.
Saalfeld, Bürgermeister und Rat zu: S. 375.
Sachsen, Kurfürst Friedrich der Weise von (?): S. 95.
„ Herzog Heinrich von: S. 482. 505. 606.
„ Kurfürst Johann Friedrich von: S. 2. 85. 94. 102. 113. 137. 143. 163. 169. 170. 173. 184. 204. 232. 262. 276. 293. 332. 358. 402. 403. 443. 444. 447. 469. 488. 497. 503. 515. 536. 548. 551. 558. 572. 577. 585. 588.
„ Herzogin Katharina von: S. 509.
Schenk, Jakob: S. 201.
Schlaginhaufen, Johann: S. 196.
Schneidewein, Ursula: S. 453. 492.

Schott, Hans: S. 496.
Schreiner, Johann: S. 97. 355.
Schweden, König Gustav von: S. 411.
Schweiz, evangelische Städte: S. 149.
„ „ „ Abgeordnete: S. 241.
Spalatin, Georg: S. 59. 433. 535. 557. 592.
Spangenberg, Johann: S. 611.
Specht, Nikolaus: S. 334.
Straßburg, Kriegsräte zu: S. 325.
„ Theologen zu: S. 570 (?).
Taubenheim, Hans von: S. 141. 352. 448.
Torgau, Bürgermeister und Rat zu: S. 112.
Unruhe, Anton: S. 237.
Ursinus, Clemens: S. 417.
Visitatoren in Thüringen: S. 396.
Weller, Hieronymus: S. 347. 357.
Wenden, Simon von: S. 590.
Wickmann, Johann: S. 136.
Wittenberg, Rat zu: S. 399.
Zwilling, Gabriel: S. 368. 394. 405.

Briefe an Luther von:

Agricola, Johann: S. 121. 158. 279. 342.
Amberg, Bürgermeister und Rat zu: S. 318.
Amsdorf, Nikolaus von: S. 333.
Anhalt, Fürst Georg von: S. 294. 341. 349. 418.
Augsburg, Bürgermeister und Rat zu: S. 268.
„ lutherische Partei zu: S. 616.
Brauer, Wolfgang: S. 518.
Brüderunität, Älteste in Böhmen und Mähren: S. 146.
Bucer, Martin: S. 12. 153. 389. 392 (Nachschrift). 413.
Bullinger, Heinrich: S. 207. 281.
Capito, Wolfgang: S. 12. 76.
Dänemark, König Christian III. von: S. 69.
Ferdinand I., König: S. 24 (Fälschung).
Karg, Georg: S. 183.

Koburg, Bürgermeister und Rat zu: S. 500.
Lauterbach, Anton: S. 627.
Link, Wenzeslaus: S. 425. 465.
Medler, Nikolaus: S. 73.
Melanchthon, Philipp: S. 52. 383. 392. 400.
Musculus, Wolfgang: S. 74.
Myconius, Friedrich: S. 386.
„ Oswald: S. 238.
Naumburg, Rat zu: S. 1. 73. 129.
Öttingen, Graf Ludwig XV. d. A. von: S. 508.
Preußen, Herzog Albrecht von: S. 20. 60. 229. 253. 299. 314. 370. 534. 613.
Rhegius, Urbanus: S. 72.
Riga, Ratssuperattendent zu: S. 130.
Sachsen, Herzog Heinrich von: S. 524.
„ Kurfürst Johann Friedrich von: S. 4. 68. 110. 123. 161. 165. 171. 174. 187. 244. 250. 295. 442. 449. 452. 460. 511. 545. 562. 582. 597. 599. 602. 605. 645. 647.
Schenk, Jakob: S. 115.
Schott, Hans: S. 493.
Schultze, Severin: S. 92.
Schweiz, Geistliche: S. 7.
„ evangelische Städte: S. 211.
Spalatin, Georg: S. 555.
Straßburg, Geistliche zu: S. 9.
„ Rat zu: S. 7.
Zürich, Geistliche zu: S. 546.
Zwickau, Rat zu: S. 57.

Fremde Briefe und sonstige Aktenstücke:

Amberg, Bürgermeister und Rat an (Luther und) Melanchthon: S. 318.
Augsburg, lutherische Partei an (Luther und) Melanchthon: S. 616.
Beyer, Leonhard an Georg Spalatin: S. 252.
Boyneburg, Georg von, und Burkhard, Franz, Wette über Luthers Doktorat: S. 302.
Brück, Gregor an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 246.
Brück, Gregor, Vorschlag über eine Verhandlung mit Luther und Melanchthon: S. 80.

Bugenhagen, Johann an Martin Bucer und die Geiſtlichen zu Straßburg: S. 193.

(Luther und) Bugenhagen an Herzog Barnim XI. von Pommern: S. 61.

(Luther,) Bugenhagen und Melanchthon an Kurfürſt Johann Friedrich von Sachſen: S. 497. 536.

Cruciger, Kaſpar an Kurfürſt Johann Friedrich von Sachſen: S. 586. 599.

Heſſen, Landgraf Philipp, Inſtruktion für Martin Bucer: S. 629.

Heydt, Nikolaus an Philipp Melanchthon: S. 220.

(Luther,) Jonas und Melanchthon an Bürgermeiſter und Rat zu Amberg: S. 330.

(Luther,) Jonas und Melanchthon an den Rat zu Naumburg: S. 133.

(Luther,) Jonas und Melanchthon an N. N.: S. 615.

(Luther,) Jonas und Melanchthon an Herzog Heinrich von Sachſen: S. 606.

(Luther und) Jonas an Kurfürſt Johann Friedrich von Sachſen: S. 444.

(Luther,) Jonas und Bugenhagen an Kurfürſt Johann Friedrich von Sachſen: S. 515.

(Luther,) Jonas, Bugenhagen und Melanchthon an Kurfürſt Johann Friedrich von Sachſen: S. 572.

(Luther,) Jonas und Melanchthon an Kurfürſt Johann Friedrich von Sachſen: S. 169. 469.

(Luther,) Jonas und Spalatin an Hans von Taubenheim: S. 141.

Jonas, (Luther,) Bugenhagen und Melanchthon an Simon von Wenden: S. 590.

Link, Wenzeslaus an Philipp Melanchthon: S. 468.

Luther, Katharina an Hans von Taubenheim: S. 420.

Luther, Martin, Bedenken (z. T. mit anderen zuſammen): S. 35. 289. 356. 359. 438. 482. 514. 650.

Luther, Martin, Beſcheinigung: S. 340.

Luther, Martin, Gutachten über Muſas „Anſlagk“: S. 350.

Luther, Martin, Ordinationszeugniſſe: S. 74[3]. 306. 487.

Luther, Martin, Randbemerkungen zum Liber Misnicus: S. 477.

Luther, Martin, Teſtament: S. 55.

Luther, Martin, Zeugnis, daß er noch lebe: S. 85.

Luther, Martin, Zitation an Hans Schwalb: S. 241.

Major, Georg an Kurfürſt Johann Friedrich von Sachſen: S. 550.

Mecklenburg, Herzog Magnus, Inſtruktion für Henning von Warburg: S. 427.

Melanchthon, Philipp an Bürgermeiſter und Rat zu Augsburg: S. 275.

Melanchthon, Philipp an Wenzeslaus Link: S. 467.

Melanchthon, Philipp an Katharina Metzler: S. 486.

Melanchthon, Philipp an Graf Ludwig XV. d. A. von Öttingen: S. 528.

Melanchthon, Philipp an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 588.

(Luther und) Melanchthon an Bürgermeister und Rat zu Amberg: S. 310.

(Luther und) Melanchthon an Landgraf Philipp von Hessen: S. 638.

(Luther und) Melanchthon an Bürgermeister und Rat zu Oschatz: S. 538.

(Luther und) Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 443.

(Luther,) Melanchthon und die Universität zu Wittenberg an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 293.

Melanchthon, Philipp, Randbemerkungen zum Liber Misnicus: S. 478.

Naumburg, Rat an (Luther,) Jonas, Bugenhagen und Melanchthon: S. 1. 129.

Naumburg, Rat und Pfarrer Nikolaus Medler an die Visitatoren zu Wittenberg: S. 73.

Olsnitz i. V., Rat an Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Johann Ernst von Sachsen: S. 544.

Pfeffinger, Johann an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 543.

Preußen, Herzog Albrecht an (Luther und) Melanchthon: S. 314.

Preußen, Herzog Albrecht an Melanchthon: S. 370[2].

Reimann, Johann an Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Johann Ernst von Sachsen: S. 522.

Reimann, Johann an Georg Spalatin: S. 450.

Rüdiger, Johann an Anna von Schönfeld: S. 265.

Rüdiger, Johann an die Visitatoren: S. 266.

Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an Gregor Brück: S. 287.

Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther,) Bugenhagen, Jonas und Melanchthon: S. 562.

Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther,) Jonas und Gregor Brück: S. 187.

Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther,) Jonas, Bugenhagen, Kaspar Cruciger und Melanchthon: S. 647.

Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther,) Jonas, Kaspar Cruciger und Melanchthon: S. 460.

Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther,) Jonas und Melanchthon: S. 171.

Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an Herzog Friedrich von Liegnitz: S. 597.

Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther und) Melanchthon: S. 452. 602.

Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther und) Bernhard von Mila: S. 582.

Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther und) die übrigen Theologen zu Wittenberg: S. 449. 645.

Sachſen, Kurfürſt Johann Friedrich an (Luther und) die übrigen Theologen und die Juriſten zu Wittenberg: S. 68.

Sachſen, Kurfürſt Johann Friedrich an die Univerſität zu Wittenberg: S. 287.

Schenk, Jakob an Juſtus Jonas: S. 119.

Schenk, Jakob an Philipp Melanchthon: S. 119.

Schenk, Jakob an Hans von Metzſch und Gregor Brück: S. 120.

Schönfeld, Anna von an Hans von Metzſch: S. 264.

Semler, Johann an Kurfürſt Johann Friedrich von Sachſen: S. 204.

Spalatin, Georg an (Luther und) Jonas: S. 555.

Spalatin, Georg an Erasmus von Minkwitz und Hans von Ponickau: S. 520.

Spalatin, Georg an Kurfürſt Johann Friedrich und Herzog Johann Ernſt von Sachſen: S. 521.

Straßburg, Geiſtliche an (Luther und) die übrigen Theologen zu Wittenberg: S. 9.

(Luther und) die anderen Viſitatoren an Kurfürſt Johann Friedrich von Sachſen: S. 262.

Waltheim, Johann von an die Viſitatoren: S. 168.

Wittenberg, Theologen an Kurfürſt Johann Friedrich von Sachſen: S. 503.

Wittenberg, Univerſität, Beſcheinigung über Luthers Doktorat: S. 303.

Zwickau, Rat an die Gelehrten zu Wittenberg: S. 57.

Nachträge:

Luther, Martin an Graf Albrecht von Mansfeld (1523?): S. 664.

Schurf, Hieronymus und Luther, Martin an Kurfürſt Friedrich von Sachſen (1524): S. 667.

Sachſen, Kurfürſt Johann Friedrich, Verordnung an den Schöſſer zu Liebenwerda (1536): S. 671.

Ergänzungen und Berichtigungen zu Band 1—4: S. 655.

Verzeichnis der fehlenden Briefe aus Band 1—4: S. 675.

Synoptiſche Tabelle zu Band 8: S. 689.

Nr. 3123.

Der Rat zu Naumburg an Luther, Jonas, Bugenhagen und Melanchthon als an die Visitatoren des Kurkreises zu Wittenberg.

Naumburg, 2. Januar 1537.

Sie haben mit ihrem Prediger Nik. Medler vereinbart, daß ihm ein Diakon zugeordnet werde. Er habe den Mag. Benedikt Schumann vorgeschlagen. Die Wittenberger sollen mit diesem verhandeln, daß er um oder nach Fastnacht oder womöglich noch eher zur Probepredigt nach Naumburg komme.

Originalkonzept: Naumburg, Stadtarchiv, Kopialbuch 1534—1536, Bl. 198. Gedruckt: Köster in ZKG. 22, 286; Enders 11, 152.

Den ehrwirdigen, achtbaren und hochgelahrten Herrn Martino Luther, Justo Jhone, Pomerano und Philippo Melanchthoni, Doctorn und Visitatorn der Kur zu Wittenbergk ꝛc., unsern insonder großgonstigen Herrn.

Unser ꝛc. Nachdem wir durch gnädigen Willen Gotts und Fürderung unsers gnädigsten Herrn des Kurf. zu Sachsen ꝛc. von Euch mit einem Seelsorger ader Prediger in unser Kirchen, dem ehrwirdigen und hochgelahrten Herrn Nicolao Medler[1], der hl. Schrift Doctorn, vorsehen worden, doran wir gute Genüge haben, als finden wir, daß ihme die Bürden unser Gott Lob stattlichen Kommune und Kirchen halb (die an dem Gebäu etwas hoch und weitläuftigk umbfangen[2]) alleine alle zu tragen, die Länge zum Teil zu viel sein will, also daß wir derhalben, sofern wir's alles notdürftigk und beständigk werden ausgericht haben wollen, ihme ein Diacon zuzuordnen vorursacht, inmaßen wir's dann auch mit ihme geredet und sein Bedenken allenthalben eingenommen. Wann er uns denn einen vorgeschlagen, mit Namen Magistrum Benedictum Schumann[3], mit dem, dafür er's hält, er und wir vorsehen sein sollten, so ist an E. E. und A. unser ganz dienstlich Bitt, mit ihme gonstigk zu reden, ob er vordocht, sich allhieher

zu uns zu einem Diacon gebrauchen zu laſſen, und, wo er ſolcher Neigung, mit ihme weiter ſo viel zu handeln, daß er ſich umb aber noch der Faſenacht, doch ſeiner Gelegenheit noch, aber, wie wir lieber wollten, eher, auf unſer Unkoſten allher begeben, alldo wir, wann wir ihne gehört, umb die Beſoldung uns mit dem vorgleichen wollten, und uns hierin Euer und ſein Gemüte in Euer Wiederſchrift durch dieſen unſern Boten vormelden. Das wolln umb E. Ehrw. und Acht. wir mit unſern Dienſten ꝛc. Datum Naumburg, Dienstag nach dem Nauen Jahrstag im 1537. Jahr.

Der Rat zu Naumburg.

---

[1]) *Vgl. Bd. 7, 537.* [2]) *Vgl. Bd. 7, 389.* [3]) *Als* Benedictus Schuman de Lotzau *[Kötzschau bei Lützen] W. 1518 in Leipzig, als* Benedictus Schoman de kotzaw *1. Mai 1527 in Wittenberg immatrikuliert, W. 1520 in Leipzig bacc., W. 1529 ebd. mag. artium. (Da er sein Wittenberger Studium durch die Rückkehr nach Leipzig unterbrach, so ist es nicht unrichtig — gegen Enders 11, 228[3] —, wenn das Ordinationszeugnis Enders 11, 227 beginnt:* Versatus est in schola Ecclesiae nostrae Magister Benedictus Schumann Mersburgensis amplius sexennio ...*) Er kam von Wittenberg (wo er übrigens auch schon gepredigt hat, vgl. Unsre Ausg, Bd. 41, XV) nach Naumburg, hielt hier zwei Probepredigten und wurde am 13. Februar vom Rat als Diakon Medlers angenommen. „2 Schock 25 Groschen dem neuen Diacon von Wittenberg Magister Schuman zu Vorehrung, do man ihn zum Kirchendiener angenommen Dienstag nach Dorothea, und 25 Groschen dem Prediger Doctor Medler, daß er berührten Diacon etzliche Tage mit Kost vorsorget und beherbriget hat" (Ratsrechnung, ZKG. 22, 287).*

Nr. 3124.

Luther an Kurfürſt Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 3. Januar 1537.

Überſendet durch Spalatin die von ihm verfaßten Schmalkaldiſchen Artikel.

Ende Dezember 1536 kamen Amsdorf, Spalatin und Agricola, die Luther „anher erfordert" hatte, ſowie aus Wittenberg Melanchthon, Jonas, Bugenhagen und Cruciger in Luthers Hauſe zuſammen. Nach Spalatins Bericht (zitiert bei H. Volz, Luthers Schmalkaldiſche Artikel und Melanchthons Tractatus de potestate papae 1931, S. 8f.) wurden die Artikel „dozumal alle geleſen, und einer nach dem andern furgenommen, bedacht und gehandelt". Luther hatte urſprünglich gemeint, mit einer eintägigen Verhandlung auszukommen. Man brauchte aber nach unſerm Briefe „ſeiner Schwachheit halben, ſo drein gefallen", „ettliche Tage". Ein kurzer Abſatz über die Heiligenverehrung kam jetzt zu Luthers Manuſkript hinzu. Spalatin fertigte eine Reinſchrift an, die die acht Theologen unterſchrieben, Melanchthon mit dem Vorbehalt betreffs des Primates des Papſtes Bd. 50, 253, 11—15. Luther überſandte ſie mit unſerem Begleitſchreiben durch Spalatin dem Kurfürſten in Torgau, der den Empfang am 7. Januar beſtätigte (Volz S. 13f.).

Original: Weimar H 123, 7. Gedruckt: de Wette 5, 45; Erl. 55, 167; Walch [2] 21, 2141. Vgl. Enders 11, 153.

Dem durchleuchtigiſten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachſen, des Hei: Ro: Reichs Ertzmarſchalck vnd kurfurſten, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrn.

Gnad vnd friede ynn Chriſto vnd mein arm pater noſter ꝛc.! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Aüff E. k. f. g. ſchrifft vnd befelhe hab ich aüff den tag Jñnocentium oder den neheſten darnach[1] anher erfordert Er Niclas Amſdorff[2], M. Eiſleben vnd M. Spalatin, welche darauff anherkomen (denn Er Juſt[3] vnd Fridrich[4] ſind vns zu weit gelegen). Dieſen hab ich furgelegt die artickel, ſo ich ſelbs geſtellet (nach E. k. f. g. befelh[5]) vnd mit yhnen druber gehandelt ettliche tage, meiner ſchwacheit halben, ſo drein gefallen, als ich acht, durch den Satan, Sonſt hette ich gehoffet, vber einen tag nicht darin zu handeln. Vnd wie die ſelbigen von yhnen bekennet vnd beſtettiget mit yhrer vnterſchrieben hand, ſchick ich hiemit bey vnſerm lieben mitbrüder vnd[a] güten fründ M. Georgen Spalatiñen, E. k. f. g. zu vberantworten, wie ſie alle mir befolhen vnd mich gebeten, ſolchs zu thün. Bitte daneben gantz vntertheniglich, auch vnſer aller halben, weil ettliche vns mit verdacht vnd reden dafur halten, als wolten wir pfaffen (wie ſie es nennen) euch furſten vnd herrn mit landen vnd leuten ynn gefahr ſetzen mit vnſerm halſtarrigen furnemen ꝛc., E. k. f. g. wolten vns ia gnediglich des verwiſſen.[6] Denn wo es ſolt andern geringern, ſchweige denn E. k. f. g. ſelbs ſampt andern herrn, landen vnd leuten, ferlich ſein, wolten wirs gar viel lieber allein auff vns nemen. Darumb werden E. k. f. g. wol wiſſen, wie weit vnd fern ſie ſolche artickel wollen annemen. Denn wir hiemit niemand anders, ſondern vns allein damit beladen wollen haben, ydermann frey gelaſſen, wer[b] ſich ſelbs damit auch beladen oder nicht beladen wil. E. k. f. g. ſey hiemit dem lieben Gott befolhen. Mittwochens nach dem Newen Jar 1537.

E. k. f. g.

Vntertheniger

Martinus LutheR.

---

[a]) vnd ⟨lie⟩. [b]) wer *über der Zeile.*

[1]) *28. oder 29. Dez. 1536, vgl. an Agricola Bd. 7, 615, 5f. und an Spalatin Bd. 7, 615, 5f.* [2]) *Dieser Brief fehlt, vgl. Bd. 7, 614⁵.* [3]) *Menius in Eisenach.* [4]) *Myconius in Gotha.* [5]) *Vom 11. Dez. 1536, Bd. 7, 612.* [6]) *einen eines Dinges verwissen = ihn einer Sache für unschuldig halten (Schmeller, Bayer. Wb. 2, 1034).*

Nr. 3125.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Wittenberg, 7. Januar 1537.

Erklärt sich mit den Schmalkaldischen Artikeln voll einverstanden.

Mit Unrecht bezieht Kroker auf unsern Brief, der Luther sicher in einer Kanzleireinschrift zuging, die Tischrede U. A. 3, Nr. 3537: 'Literas electoris satis longas propria manu ad se scriptas perlegit, sed erat illius exaratio satis confusa, ita ut a multis [der Brief sei an Luthers Tisch herumgegeben worden, meint Kroker] literae et characteres cognosci non possent, ut plerumque divinare cogeretur, non legere ...'

Originalkonzept: Weimar H 123, 8. Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 285; Enders 11, 154; Walch ² 21, 2143.

Gott walt's!

Johanns Friedrich.

Unsern Gruß und gnädigen Willen zuvor! Wirdiger, Lieber, Andächtiger! Wir haben Euer Schreiben sambt den Artikuln, so Ihr Euch aus Gottis Gnaden mit den andern Theologen, Euern Ambtsbrüdern, verglichen, durch M. Spalatinum empfangen, und sagen Gott dem Allmächtigen und unserm Herrn Christo Dank, daß er Euch Gesundheit und Stärke verliehen, solche Artikul so christlich, rein und lauter zu fertigen, auch, daß er Euch Gnade geben, daß Ihr Euch mit den andern derselbigen einmütiglichen, christlichen, auch brüderl[ichen] und freundl[ichen] verglichen habt, nehmen auch Euern gehabten Fleiß und Mühe, so Ihr darinnen gemeiner Christenheit zu gute vorgewandt, zu gnädigem Gefallen und Dank an, befinden auch daraus, daß Ihr in nichts Euer Gemüt verändert, sondern auf den christlichen Artikuln, die Ihr allewege gelehrt, geprediget und geschrieben, beständiglichen beruhet, welche auch auf den Grund, unsern Herrn Christum[1], gebauet, den die Porten der Höllen umzustoßen nicht vermögen[2], auch vor dem Papst, Concilio und seinen Anhängern wohl bleiben werden.[3] Der allmächtige Gott verleihe uns allen durch unsern Herrn Christum seine Gnade, daß wir mit beständigem, wahrhaftigem Glauben darbei bleiben mögen und uns keine menschliche Furcht oder Gutdünken davon abwenden lassen. Und können wohl bedenken, daß Leute sein, so von solchen und andern göttlichen Händeln dermaßen reden, daß Ihr und andere, so aus göttlichem Nachlassen das heilige Evangelium rein und lauter prediget und beschreibt, in Unfrieden, Gefahr und Beschwerung führtet.[4] Was aber dieselbigen Leute nach Gott und seinem alleinseligmachenden Wort fragen und sich darmit bekömmern, ist daraus wohl ab-

zunehmen, auch, daß ihnen wenig daran gelegen, sie wohnten unter dem Papsttum oder Türken, wann sie allein mit ihrem Mammon Frieden, Ruhe und gute geruhige Tage und von einer Zeit zur andern mehr Gutes zu sich kratzen möchten. Wir wissen aber, Gott Lob, daß die Sachen, so Ihr aus göttlichem Wort führt und wir mit vor göttliche und recht bekennen, nicht menschliche, sondern göttliche Sachen sein, und die vor der Welt bekannt und nicht geleugnet sein wollen, auf daß wir nicht des erschreckliches Spruches[5] teilhaftig werden müssen, daß er uns darum, daß wir ihn vor der Welt nicht bekannt, vor seinem himmlischen Vater auch nicht kennen wollte. Dieweil es denn mit diesen Sachen die Gelegenheit hat, auch die Artikul dermaßen gestellt sein, daß sie niemand mit göttlicher Wahrheit umstoßen mag, auch so klärlichen und verständlichen, daß wir sie als Laie, Gott Lob, voriger Augspurgischer getaner Konfession gemäß vor christlich und recht halten und verstehen, wissen auch keinen weitern Rat darüber zu halten, nachdem wir sie zum zweiten mal durchlesen, sondern nehmen dieselben also vor göttlich, christlich und recht an, wollen auch dieselbigen vor einem Concilio, auch vor der ganzen Welt, auch wozu es gelangen soll, dermaßen frei offentlich bekennen und bekannt haben, und wollen Gott bitten, er wolle unserm Bruder[6] und uns, auch unsern Nachkommen Gnade geben, daß wir beständiglich und ohne Wanken darinnen beharren und bleiben mügen.

Was aber die Wagnus und Fahr belanget, so unsern Land und Leuten, auch[7] Personen derhalben begegnen möchte[8], die wollen wir Gott heimstellen, nach dem er sagt[9], daß unsere Haar auf unserm Haupt alle gezählt sein, und wir keines ohne seinen göttlichen Willen verlieren mögen; der wird es auch der Fahr halben mit unserm Bruder und unsern Kindern, auch Land und Leuten nach seinem göttlichen Willen wohl verordnen und machen, dem wir es zu seinem Willen wollen heimstellen, denn er hat uns zu einem Fürsten erwählet; ist's sein Wille, so wird er uns auch wohl darbei erhalten, ist's aber sein Wille nicht, so hilft kein Sorgen der Gefahr, denn er wird es, wie es ihm gefällig, wohl machen[10], dem wir es und in Euer und anderer Christen Gebet wollen empfohlen haben.

Des Papsts halben hat es bei uns gar kein Bedenken, daß wir uns zu dem allerheftigsten wider ihn legen.[11] Denn so wir den aus guter Meinung und um Friedens willen, wie M. Philippus vorgibet[12], einen Herrn bleiben ließen, der über uns und unsere Bischofe, Pfarrer und Prediger zu gebieten, setzten wir uns selbst in die Fahr und Beschwerung, weil er doch nicht ruhen wurde und seine Nachkommen[13], uns und unser allerseits Nachkommen gänzlich zu vertilgen und auszureuten, welches wir doch, weil uns Gottes Wort davon gefreiet und erlöset, gar nicht bedürfen, sollte auch wohl mit unserer Klugheit, und da wir einmal von seiner babylonischen Gefängnus

frei ſein worden durch Gott und uns wieder in ſolche Gefährlichkeit begäben, alſo Gott verſuchten, von Gott über uns verhänget werden[14], das ſonſten ohne allen Zweifel wohl verbleiben wird.

Das haben wir Euch auf Euer Schreiben gnädiger Meinung nicht verhalten wollen, und hoffen, daß Euch unſer Gott ſoll Gnade, Stärke und Geſundheit verleihen, daß Ihr die Reiſe mit uns kegen Schmalkalden tun möget und die und ander Sachen folgend helft richtig machen und zu gutem Ende bringen. Datum Sonntag nach Trium Regum 1537.

An D. Luther.

---

[1]) *Vgl. 1. Kor. 3, 11.* [2]) *Vgl. Matth. 16, 18.* [3]) *Vgl. Bd. 7, 613, 14 ff. und die ebd. S. 614[4] zitierte Stelle aus dem „Gedenkzettel" des Kurfürsten.* [4]) *Vgl. o. S. 3, 18 ff.* [5]) *Matth. 10, 33.* [6]) *Johann Ernst.* [7]) *Nun ergänzt Walch[2]: andern.* [8]) *Vgl. o. S. 3, 22.* [9]) *Matth. 10, 30.* [10]) *Ps. 37, 5.* [11]) *Was den Papst betrifft, so haben wir gar kein Bedenken, ihm den heftigsten Widerstand zu leisten.* [12]) *in seinem Vorbehalt, vgl. o. S. 2.* [13]) *weil er und seine Nachkommen doch nicht ruhen würden.* [14]) *Wir brauchen doch gar nicht die Herrschaft des Papstes, weil uns Gottes Wort davon befreit und erlöst hat; sie sollte auch wohl, wenn wir, nachdem wir durch Gott von ihr frei geworden sind, uns wieder in solche Gefahr begäben und also Gott versuchten, von Gott (als Strafe) über uns verhängt werden.*

Vorgeſchichte zu Nr. 3126—3128.

Auf dem neuen Tage zu Baſel am 24. September 1536 (Bd. 7, 596) erklärten die Geſandten der Schweizer Städte, „daß die Konkordie ſo, wie ſie von den Straßburgern erläutert worden ſei, wohl gebilligt, nicht aber durch Unterſchrift als verbindlich anerkannt werden könne"; ſie fügten hinzu, es ſei doch wohl das Richtigſte, wenn ſie einfach an der in der Basler Konfeſſion vom Februar 1536 (Bd. 7, 357) zum Ausdruck gebrachten Abendmahlsauffaſſung feſthielten. Zugleich wurde aber auf dieſem Tage von den anweſenden Geiſtlichen ein Schreiben an Luther entworfen, das eine nochmalige ausführliche Darſtellung des Schweizer Bekenntniſſes, beſonders der Abendmahlslehre, enthielt. Von dieſem Entwurf nahmen die Abgeordneten Abſchriften mit nach Hauſe, um ihn ihren Obrigkeiten vorzutragen. Die Genehmigung des Schreibens erfolgte ohne Schwierigkeit, von Zürich am 25. November, von Bern am 5. Dezember, von St. Gallen, Mühlhauſen und Biel ſchon früher, und am 11. Dezember konnte Baſel den Dreizehn in Straßburg melden, daß das Schreiben zur Abſendung nach Wittenberg bereit liege; Baſel wünſchte, daß ſein Bote ſich dem Straßburger Boten, der die unterdes dort eingegangenen Antworten der oberländiſchen Städte betreffs Annahme der Konkordie nach Wittenberg bringen ſollte, anſchlöſſe, und bat deshalb um Mitteilung, wann der Straßburger Bote abreiſe; nachdem die Auskunft eingetroffen war, wurde das Schreiben der Schweizer Geiſtlichen an Luther am 12. Januar 1537 abgeſchickt; am 15. kam es in Straßburg an. An demſelben 15. Januar wurde im Straßburger Rat das Konzept eines Briefes an Luther vorgeleſen, in dem der Rat definitiv ſeine Zuſtimmung zur Konkordie erklärte und mit dem er die unterdes bei ihm eingegangenen Antworten der von

ihm wegen der Konkordie befragten Städte begleitete. In den nächsten Tagen wird dieser Brief ausgefertigt worden sein. Am 18. Januar unterzeichneten sämtliche Straßburger Geistlichen ein schon im August des Vorjahres entworfenes Schreiben an Luther, in dem auch sie definitiv der Konkordie zustimmten. Am 19. Januar verfaßten Capito und Bucer ein Sonderschreiben an Luther, mit dem sie das Schreiben der Schweizer kommentierten. An diesem Tage werden der Basler und der Straßburger Bote nach Wittenberg aufgebrochen sein. Ersterer hatte wahrscheinlich auch die Briefe von Jakob Meyer, Vadian und Oswald Myconius an Luther mit (Bd. 7, 556. 595. 608). Als die Boten nach Wittenberg kamen — c. 5. Februar —, war Luther schon nach Schmalkalden abgereist. Der Brief des Straßburger Rates bezeichnet nach Winckelmann, Politische Korrespondenz der Stadt Straßburg im Zeitalter der Reformation 2 (1887) S. 694 „den endlichen Abschluß der Konkordie, sofern man diesen mühseligen, auf Schrauben gestellten Kompromiß überhaupt etwas Fertiges nennen darf". Ich möchte den Abschluß genauer in der Überbringung der Briefbündel durch die beiden Boten sehen.

Für das sehr umfängliche Schreiben der Schweizer Geistlichen verweise ich auf den Abdruck bei Enders 11, 157, zumal da ich zu dem Kommentar nur sehr wenig hinzufügen könnte und die Antwort Luthers, zu der dieser endlich am 1. Dezember kam, aus sich heraus völlig verständlich ist.

Nr. 3126.

Der Rat von Straßburg an Luther.

[Straßburg,] 15. Januar 1537.

Aus dem von Capito und Bucer nach ihrer Rückkehr von den Wittenberger Konkordienverhandlungen erstatteten Bericht hätten sie sich überzeugt, daß die Konkordie der heil. Schrift und ihrem Bekenntnis ganz gemäß sei. Sie hätten sich damals auch entschlossen, sie anzunehmen. Diese Erklärung schicken sie aber erst jetzt mit den Antworten, die sie inzwischen von etlichen Städten auf ihre Frage, wie sie sich zu der Konkordie stellten, erhalten haben.

Originalkonzept: Straßburg, Stadtarchiv. Abschrift: ebd., Thes. Baum. Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 288; Enders 11, 176.

Doctor Martin Luthero.

Hochgelehrter, lieber Herr! Als Doctor Wolffgang Capito und Herr Martin Butzer, unsere Prediger, sampt andern Lehrern gottlichs Worts verschienen Sommer bei Euch zu Wittenbergk gewesen, haben sie uns zu ihrer Wiederkonft, was in Sachen, die christliche Lehre und Kirchen belangend, gehandelt worden, berichtet und die schriftliche Artikel, deshalben gestellt, sampt dem Schreiben, so Ihr damals an uns getan[1], uns furbracht; uß derselbigen ihrer Anzeug und den angestellten Artikeln wir nach fleißigem

Nachdenken und Erwägen uns anders nit zu erinnern wissen, dann daß solche Euer, ihrer und der andern Prediger gepflogene Handlung furnehmblichen dem heiligen Gottswort und der Bekanntnus und Apologie, so wir vor der Röm. Kais. Maj., unserm allergnädigsten, hievor zu Augspurg getan und demselben nach in den Druck haben ußgahn lassen[2], im Grunde und der Wahrheit ganz gemäß und nit zuwider sei. Derhalben wir derselben Zeit uns auch entschlossen, solchen Concordi und angestellten Artikeln Anhang zu tun, daruf auch unsern Predigern allen Befelch geben, denselben gemäß zu predigen und zu lehren, das sie zu tun willig sind, wie ihr hieneben Schreiben[3] Euch dasselbig ferner vermeldet. Wir waren auch des Willens ganz geneigt, Euch in dem unser Gemüt alsbald zuzuschreiben und zu verständigen. Nachdem wir aber Euer beschehen Schreiben dahin vermerket, daß solche Euer angefangen Einigkeit unsern und allen Predigern gefällig sein würde, daß wir dasselb auch gschriftlich mit der Zeit zu erkennen geben wollten, so wollten Ihr hinwider der Ihren Gfallen uns auch zu wissen tun[4], zudem uns die Unsern bericht, nachdem sie der Eidgenossen Bekenntnis[5] zu Euch damals bracht[6], daß Ihr ihnen befolhen, weiter mit denselben zu handlen[7], so haben wir uff dasselbig den andern Städten, was sie hierin gesinnet, geschrieben. Deren haben uns ein Teils ihre Antworten hievor längst zugschickt[8], wie Ihr die hie beigeschlossen zu vernehmen haben; die andern, achten wir, haben Euch ihres Gemüts für sich selbs bericht[9] oder werden es nachmals tun. Mit den Eidgnossen aber haben wir mit allem Fleiß handlen lassen, welche sich zuletzt ihrer Antwort, so unser lieben Freunde von Basel Bote Euch behändigen wird, entschlossen und Euch unsere Prediger durch ihr Schreiben hieneben sonders berichten.[10] Welches alles Ursach gewesen, daß wir mit den Antworten, so uns von etlichen Städten zukommen, und diesem unserm Schreiben bisher und so lang verzogen haben, und bitten Euch hierauf mit sonderm Fleiß, Ihr wollen denselben unsern Verzug gehörter Ursachen halben zu gutem vermerken und uns dorin entschuldigt haben, ob Euch auch in der Eidgnossen Antwort nit ganz Genügen beschehe, dasselbig freundlichen deuten und ufnehmen und uß christlicher Lieb ferner Geduld mit ihnen haben. So seind wir gar ohn Zweifel, der allmächtig Gott wird ferner Gnad geben, daß wir hienach zu weiter christlicher Einikheit gelangen und kommen mogen. Darzu wir unsers Vermögens gern furdern und helfen wollen, und uns Euch, zudem wir nit zwifeln, daß es ein gottgefällig Werk ist, gemeinsamlichen haben zu beschulden.[11] Datum Montags den 15. Januar ꝛc. 37.

---

[1]) *Vom 29. Mai 1536 (Bd. 7, 419).* [2]) Bekanndtnuß der vier ‖ Frey vñ Reichstätt, Straßburg, Costantz, Memmin=‖gen, vnd Lindaw, . . . ‖ Schriftliche Beschirmung vnd verthe=‖digung der selbigen Bekantnuß, gegen der Confuta=‖tion vnd

Widerlegung, . . . *Straßburg, Joh. Schweintzer, 22. August 1531. Mentz, Butzerbibliographie S. 118 Nr. 27.* [3]) *Das folgende Schreiben, das also wohl auch in der Ratssitzung im Konzept verlesen wurde.* [4]) *Vgl. Bd. 7, 420, 9ff.* [5]) = *das Basler Bekenntnis vom Februar 1536 (Bd. 7, 357).* [6]) *Vgl. u. S. 15, 103 und Bd. 7, 432, 22f.* [7]) *Vgl. Bd. 7, 432, 28f.* [8]) *Eßlingen am 3., Reutlingen am 13., Memmingen und Kempten am 16. September 1536, vgl. Winckelmann, Politische Correspondenz der Stadt Straßburg 2, 689.* [9]) *Augsburg am 18. Juli (Bd. 7, 465) und Ulm am 30. Oktober 1536 (Bd. 7, 572).* [10]) *Bezieht sich auf das übernächste Sonderschreiben von Capito und Bucer.* [11]) *Wir sind Euch allesamt Dank schuldig.*

Nr. 3127.

Die Straßburger Geiſtlichen an Luther und die übrigen Wittenberger Theologen.

Straßburg, 18. Januar 1537.

Annahme der Konkordie als mit der heil. Schrift und der Augsburger Konfeſſion und Apologie übereinſtimmend.

Von unſerm Briefe ſind zwei Rezenſionen gedruckt: in Martini Buceri Scripta Anglicana fere omnia, Basileae 1577 (vgl. Bd. 5, 566) p. 664 und in der Kirchenordnung, die am 24. März 1598 von dem Rate zu Straßburg angenommen und durch die die Konkordienformel genehmigt und das Luthertum zum endgültigen Siege gebracht wurde (RE.[3] 14, 657): Kirchen Ordnung, Wie es mit der Lehre Göttliches Worts, vnd den Ceremonien, Auch mit anderen darzu nothwendigen Sachen, In der Kirchen zu Straßburg, biß hieher gehalten worden, Vnd fürohin, mit verleihung Göttlicher Gnade, gehalten werden ſoll . . . Straßburg, Joh. Martin 1598 (Ex. z. B. Berlin Dr 17580), S. 41. Die 1. Faſſung ſchließt: Argentinae Anno M.D.XXXVI. die N. Augusti. Ex autographo, und nun folgen noch die Unterſchriften: Capito, Hedio, Zell, Bucer und die übrigen Diener der Straßburger Kirche. Die 2. Faſſung ſchließt: Argentorati XVIII. Ianuarii anno Domini MDXXXVII, und nun werden die Pfarrer und Prediger und die Diakonen der Straßburger Kirche namentlich aufgeführt, wie ſie ſich unterſchrieben haben. Kein Zweifel, daß die 1. Faſſung dasjenige Schreiben iſt, das damals abgehen ſollte und auch in Wittenberg, nachdem dort die Annahmeerklärung von ſeiten des Augsburger Rates vom 18. Juli 1536 und von ſeiten der Augsburger Geiſtlichen vom 23. (Bd. 7, 465. 474) eingegangen war, erwartet wurde. Vgl. Liborius Magdeburg an Stephan Roth, Wittenberg 15. Auguſt 1536 (AfRg. 23, 59): „Der her doctor warttet der andern von ſtroßberg, vlm ꝛc. antwort auch. wenn die kommen, ßo werde wir was Neües haben. als balt es außgehet (bekannt wird), ſolt irs auch haben.“ Was die gleichzeitig erwartete Antwort von Ulm betrifft, ſo wurde die des dortigen Rates wohl am 31. Oktober 1536 ausgefertigt (Bd. 7, 572), während die der dortigen Geiſtlichen wohl Entwurf geblieben und vom Rate inhibiert worden iſt (Bd. 7, 576). Die Ulmer Geiſtlichen haben unſer Schreiben in der 1. Faſſung als Muſter benutzt. In der

2. Faſſung iſt es ausgefertigt worden und am 19. Januar 1537 mit nach Wittenberg abgegangen.

Während Enders 11, 178 unſren Brief in der 2. Faſſung nach der Kirchenordnung wiederholt und die Abweichungen der 1. unterm Strich bringt, verfahren wir umgekehrt. Nur ſo wird klar, daß die Straßburger Geiſtlichen es für opportun gehalten haben, in der 2. Faſſung von der Tetrapolitana (von der in dem Schreiben des Rates aber die Rede iſt!) und davon, daß Straßburg erſt auf dem Tage zu Schweinfurt am 3. April 1532 die Augsburger Konfeſſion und die Apologie angenommen hat, zu ſchweigen.

Leonhard Hutter hat das Verhältnis der beiden Faſſungen zueinander verkannt. In ſeinem Buche Concordia concors. De origine et progressu Formulae Concordiae ecclesiarum Confessionis Augustanae, Wittebergae 1614, fol. 375[b] vertritt er gegen den Zweibrückener Hofprediger Philipp Michael Beuther den Satz, daß Straßburg ſeit 1532 auf allen folgenden Reichstagen, Verſammlungen, Religionsgeſprächen uſw. nie mehr die Tetrapolitana, ſondern nur die Augustana als ihre Confessio betrachtet hätte. Er bezeichnet es fol. 377[b] als die 9. Lüge ſeines Gegners, daß die Straßburger Geiſtlichen in ihrem Schreiben an Luther vom Auguſt 1536 die Wittenberger Konkordie angenommen hätten, nicht von der Tetrapolitana abrückend, ſondern vielmehr deren Übereinſtimmung mit der Konkordie behauptend. Hutter fährt fort: Desumtum est hoc mendacium ex Tomo Anglicano Scriptorum Buceri, ubi a compilatore manifesta crimina falsi sunt commissa, dum omissa ea, quae mendacii huius vanitatem arguunt, substituta vero alia, quae causam Zvinglianorum quoquo modo palliare posse videbantur. Demgegenüber beruft er ſich auf den Originalbrief, wie er in der Kirchenordnung von 1598 S. 41 abgedruckt ſei. In ſeinem Irenicum vere Christianum, Vittebergae 1616, p. 436 hat er dann unſern Brief in dieſer Faſſung wiederholt.

Reverendis et doctissimis theologis, D. Martino Luthero, Casparo Crucigero et reliquis fratribus suis Witebergae in Christo plurimum colendis [a].

Gratia et pax nostrumque in Domino obsequium! Venerande in Domino pater ac praeceptor ac[b] reliqui symmistae et fratres nostri observandi! Statim ut ad nos favente Domino redierunt nostri symmistae et fratres charissimi, Wolfg. Capito doctor et M. Martinus Bucerus, narraverunt, ut humaniter ipsos exceperitis quantaque fide vestram sententiam et doctrinam edocueritis de omni dispensatione Euangelii Christi et administratione Ecclesiae, praecipue autem De fide usuque Sacramentorum, De clavibus, De disciplina et communione Ecclesiae, Tum, qua aequitate audiveritis invicem exponentes, quid de his nobis datum est credere, docere et observare, Denique, ut post mutuam istam fidei et doctrinae vestrae et nostrae expositionem agnoveritis nos invicem de omni doctrina Euangelii et administratione Ecclesiae in Domino vere consentientes, adeo ut Articulos de sacra Eucharistia, Baptismate, Clavibus, Disciplina et Communione Ecclesiae communes utrinque subscripseritis. eos[c] nobis Articulos[d] exhibuerunt solidamque in Domino

concordiam vobiscum constaturam[e] affirmarunt omnibus, qui doctrinam illam Christi, quae hisce Articulis comprehenditur (latius vero exposita est in Confessione a piis Principibus et Rebuspub. Caesari oblata, eiusque Confessionis Apologia) certa fide agnoscant et teneant proque virili sua adhaerere[f] et promovere studeant.

Nos itaque audita hac tam exoptata et beata narratione maximo perfusi gaudio sumus et Domino pro tam eximio et necessario Ecclesiis beneficio gratias agimus[g]. Nam pridem certe hanc ipsam indubitatam Christi doctrinam pro portione spiritus, quae nobis contigit, profitemur, sicut eam nostra Respublica non solum in sua, quam Caesareae Maiestati Augustae obtulit, Confessione eiusque Confessionis Apologia, quam postea edidit[1], sed eo etiam publice confessa est, quod in Conventu illo Principum et Rerumpublicarum profitentium Euangelium Christi purius, qui Schweinfurti Anno 32 convenerant, Confessionem praeterea et Apologiam Principum publice recepit[2], nobis non tantum consentientibus, sed id etiam suadentibus[h]. Quo itaque de fide et voluntate nostra in hanc ipsam[i] unam et certissimam doctrinam Christi nullus omnino remaneat dubitationis scrupulus vel apud vos vel quemcunque[k] alium, recipimus iam iterum[l] hisce literis, nostris manibus subscriptis[m], nos in hac unica et syncera doctrina Christi, quae hisce Articulis, quos nostri nobis attulerunt, manibus vestris subscriptos, continetur[n], et[o] Confessione atque Apologia Principum[p] fusius exposita est, ope Christi firmiter perstaturos[q] eamque summo studio adserturos et propagaturos ac quicquid isti[r] doctrinae adversatur, ut noxium errorem habituros et e[s] mentibus hominum pro viribus[t] depulsuros, eoque Articulos ipsos simpliciter et, ut verbis suis expressi sunt, amplectimur et nostra subscriptione comprobamus. Dominus donet ita nos doctrina hac sua et Ecclesiae administratione fructum facere, ut sumus in eum animati synceriter[u]. Idem servet et beet[v] vos, quibus nos in Domino commendamus. Valete Argentinae Anno M.D.XXXVI. die N. Augusti[w].

Ex autographo

Wolfgangus Capito Doctor
Casparus Hedio Doctor
M. Matthaeus Zellius
M. Martinus Bucerus
et reliqui Argentinen. Ecclesiae Ministri[x].

---

[a]) Reverendo Patri ac Domino, D. Martino Luthero, euangelii Domini nostri Iesu Christi summo assertori, praeceptori colendissimo, ac reliquis Pastoribus Ecclesiae Witebergensis, fratribus suis cum primis colendis. [b]) et. [c]) Quos. [d]) + iidem fratres nostri. [e]) constituram. [f]) asserere. [g]) Nos itaque auditis his tam exoptatis et felicibus actis, tum articulis illis religiose perpensis Domino

pro tam eximio et necessario ecclesiis beneficio gratias magna animi laetitia egimus. h) Nam quae hisce articulis continetur, eam agnoscimus ipsam Christi doctrinam esse, quae divinis nobis literis tradita et in Confessione illa atque Apologia Principum et Civitatum antehae a nostra Ecclesia recepta. i) ipsam *fehlt.* k) quemquam. l) iam iterum *fehlt.* m) hisce nostris literis, quas singuli subscripsimus. n) quae articulis illis, manibus vestris et nostrorum ac aliorum aliquot fratrum subscriptis, continetur. o) + in. p) + atque Rerumpublicarum. q) perstituros. r) huic. s) a. t) pro virili. u) ut dedit in eam animatis esse non insinceriter. v) et beet *fehlt.* w) Argentorati XVIII. Ianuarii anno Domini MDXXXVII. x) Vestri, observandi viri et praeceptores, in Domino addictissimi ministri Ecclesiae Argentoratensis. Parochi et Praedicatores: Wolffgangus Capito D., paroecus S. Petri Iunioris. — Caspar Hedio D., concionator templi Argent. — Matthaeus Zell Keiserspergensis, eiusdem templi paroecianus. — Martinus Bucerus, minister Ecclesiae ad D. Thomam. — Symphorianus Pollio. — Theobaldus Nigri Argentoraten., S. Petri Senioris ecclesiastes. — Antonius Firn. — Iohannes Steinlin. — Iohannes Lenglinus. — Melchior Cumanus, paedagogus theologici Collegii. Diaconi: Ioannes Schmidt Augustanus, diaconus Ecclesiae Cathedralis. — Martinus Schalling. — Anastasius Meyer. — Georgius Mornhinweg, minister. — Ioannes Pixcomister, minister. — Carolus Huprechtus, diaconus.

[1]) *Vgl. o. S. 8*[2]. [2]) *Vgl. Bd. 7, 574*[9].

Nr. 3128.

Capito und Bucer an Luther.

Straßburg, 19. Januar 1537.

Ihre Verhandlungen mit den Schweizern in der Konkordienangelegenheit. Bitte, das mitfolgende Schreiben der Schweizer Geiſtlichen freundlich aufzunehmen.

Handſchriftlich: Zürich, Siml. Samml. Bd. 43; Straßburg, Thes. Baum.; Gotha B 185, 624. Gedruckt: Warhaffte vnd Wolgegründte Widerlegung, Deß Vnwarhafften vnd Falſchen Berichts, ſo wider die Straßburgiſche Anno 1598. außgegangene Kirchen Ordnung, zu Zweybrücken Anno 1603. Getruckt worden, ... Durch D. Johann Pappuß geſtellet, Vnd an jetzo, nach ſeinem Seligen ableiben, durch die Kirchendiener daſelbſt im Truck gefertiget. Straßburg 1611 (Ex. z. B. Berlin Dr 17592), S. 45 (und deutſche Überſetzung S. 52) (Die „Widerlegung" war gegen Philipp Michael Beuther, Hofprediger in Zweibrücken, gerichtet, vgl. RE.[3] 14, 657); Kolde, Analecta Lutherana S. 290; Enders 11, 182. Wir folgen (genauer als Enders) dem Abdruck bei Pappus und geben unterm Strich die beachtenswerten Varianten der Gothaer Hſ.

Reverendo Patri ac Domino, D. Martino Luthero, euangelii Domini nostri Iesu Christi summo assertori, praeceptori nostro colendo.

Gratia et pax! Venerande in Domino pater atque praeceptor! Tandem mittimus subscriptiones nostram et eorum, qui suas nostris commiscuerunt[a 1]. Moram hanc iniecerunt tot conventus et deliberationes ecclesiarum Helveticarum. Sunt in his multi vere pii; horum gratia putarunt nostri, nihil intentatum relinquendum esse, quo plenus illis nobiscum consensus constaret. Videbit T[ua] P[aternitas], ut nos exponendo illis[b], quae acta inter nos sunt Witenbergae, et articulos accommodavimus illorum imbecillitati[2]; id oramus meliorem in partem accipias. De summa enim[c] rei semper diserte testati illis[d] sumus, concordiam in eo fore, si solide[e] credant et pleno ore doceant, in eucharistia ipsum Domini corpus et sanguinem vere et substantialiter distribui et accipi ab omnibus, qui institutionem Domini non pervertant[f], etiamsi non viva in Christum fide sint. Cum autem in literas nostra expositio conferenda esset, quo singulis ecclesiis illorum ea proponeretur, orarunt nos primores ecclesiastae, qui in Conventu Basiliensi primo[3] erant et confici concordiam omnibus votis optabant, ut, quoad fieri posset, eam expositionem attemperaremus ad captum suarum ecclesiarum, quem dicebant sic esse, ut veram praesentiam Domini et manducationem in coena agnoscere facile possent, si tantum[g] caveretur, ne relabi ad papistarum impietatem viderentur, et audirent qualemcumque Zwinglii et Oecolampadii consensum. Hinc est, venerande pater, ut tria illa: naturalem unionem Christi cum pane vel localem inclusionem, item Christum fieri cibum ventris et in se contingi a carne nostra, denique sacramenti sumptionem absque vera fide salutarem esse, et tam diserte et tam multis excludere conati simus. Tum, quia Oecolampadius in Dialogo suo[4] diserte testatur, se illa tria sola impugnare et veram praesentiam Domini et manducationem, si modo nihil illorum trium commentorum affingatur, agnoscere, item Zwinglius in ultimo scripto ad Principes Germaniae[5] Augustinum recepit et illius verbis praesentiam Domini in coena confessus est, ad haec fratres illi affirmarunt, hunc noluisse haberi[6], qui tantum panem et vinum, et non etiam Christum in coena crederet, hisce de causis in expositione nostra adiecimus, istos duos, Oecolampadium et Zwinglium, tantum praedicta figmenta[7] voluisse impugnare, non veram Domini in coena praesentiam et manducationem, ut ita removeremus populis Helveticis impedimentum recipiendae veritatis, quod verebamur[h] non ab re fore a nimia admiratione[i] Zwinglii et Oecolampadii.[8] Hoc tamen ego Bucerus alias[9] P. V. vere testatus sum, Oecolampadium nobis plane consensisse, cum a te Coburgi[10] salutato et audito ad ipsum venissem[11],

et in hac sententia mortuus est. Inde consensit in eam praesentiae Domini confessionem, quam postea[k] Ulmanis praescripsimus[12], et hinc est, quod Basilea semper nobiscum fecit. Zwinglius quoque post Comitia Augustana et congressum nostrum Coburgi praesentiam Domini in coena amplius agnoscere coepit apud nos, quamquam in ea agnitione nondum satisfaceret.

Magnificum catalogum ecclesiarum tibi consentientium commemoravimus[13], ut eo amplius invitaremus Helvetios ad causam hanc religiose expendendam, utque displicerent sibi, si a tot ecclesiis pergerent dissidere. Sic habet res in hac gente: satis adhorrent ab eo, ut dicerent, in sacramento eucharistiae tantum panem et vinum administrari, ita obtinuit[14] apud eos verior contemplatio verborum Domini: 'Hoc est corpus meum', et illorum Pauli[15]: 'Panis, quem frangimus, est communicatio corporis Domini' etc. Attamen dum[l] populum suum considerant, qui non tam subtili, quam pertinaci iudicio est ac nihil minus ferre potest quam declinare ab iis, quae videntur contra papistas suscepta[m] esse, cumque ipsi quoque[n] ministri congruere cum papistis plus satis horrent, saepe nodum in scirpo quaerunt[16] et formulas modis omnibus sanas admittere simpliciter trepidant, ne scilicet viderentur salutem affigere iterum vel ministris vel verbis vel symbolis aut Christum impanare aut certo in spatio localiter includere vel denique Christum cibum ventris facere. Hinc sunt illi longi logi, quos mittunt, quibus sanctissime testati sunt, se nihil aliud quaesiisse, quam ut articulos nostros per illos suis approbarent, qui scilicet statim, ut audiunt, Christum in eucharistia dari cum pane substantialiter, localem praesentiam cogitant, dum panem esse corpus Domini, impanationem, indignos corpus Domini sumere, saluti esse sacramentalem sumptionem sine fide.[17] Mira et stupenda est aliquot haud malorum alioqui virorum in hac causa perturbatio. Totum nunc sexennium[18] cum ecclesiasticis et magistratibus Helveticis egimus hanc causam, nec unquam ab eis discessimus, praesertim praecipuis, ut[o] non pulchre nobis convenirent. Semper autem planissime[p] testati sumus, non posse concordiam aliter constare, quam si omnes certo credamus et fideliter doceamus, in eucharistia verum Domini corpus et verum sanguinem vere distribui et accipi, idque omnibus, qui institutionem Domini non pervertant[q].[19] Tamen nunc, cum articulos istos attulimus[20], ita iterum quidam ad veteres illas cogitationes impegerunt: Christus exuitur gloria sua coelesti, fit cibus ventris, salus tribuitur operi nostro, id est, sumptioni sacramenti citra fidem, ut tam diu nobis fuerit ultro ictroque[21] currendum, scribendum, commentandum, satagendum. Adhuc tamen iurant cordatiores ecclesiastae Tigurini et Bernates (nam apud reliquas Helvetiorum ecclesias pridem omnia plene intellecta et recepta

sunt) ecclesiarum suarum consensum in articulos nostros omnemque concordiam solidam nulla ratione impetrare potuisse, nisi tam verbosa totius dispensationis ecclesiasticae expositione, quam vobis mittunt[22], quorundam animos demulsissent. Nam non desunt siquidem etiam mali[r], qui ad minimam occasionem quiritantur, concionatores relabi ad papisticas insanias, maxime cum sentiunt, eos adspirare ad disciplinam ecclesiasticam. Et haec causa est, ut non licuerit eis ad T. P. privatim scribere, et coacti sunt toties profiteri, ea, quae nunc recipiant[s], cum iis, quae pridem docent, non dissentire; utcunque ingenue agnoscant[t], se initio rem sacramentariam non tam plene tractasse. His enim fratribus nihil prorsus licet statuere de ecclesiasticis rebus in Civitatibus sine Senatu magno, quem vocant (is ducentis constat), in pagis sine tota plebe. Basileae, Sangalli, Mülhusii, quia plus aristocratiae est, pridem plenum consensum habuimus sine ista tam anxia interpretatione.[23]

Sic ergo cum res habeant, venerande pater ac praeceptor, te per Dominum et ardens illud animi tui studium Domino quam plurimos adducendi[24] obtestamur[u], in meliorem partem accipias omnia, nec dubites, plurimos in hac gente esse, qui summo studio Christi omnia doceant et confirment. Hos magnopere T. P. iuvabit et nos ipsos, ut, quicquid uspiam restat, brevi sarciamus ac perficiamus, si pro charitate sua benigne Rebuspublicis Helvetiorum responderit. Confessio, quam Basileae constituerunt superiore anno, quam nos attulimus vobis[25], ubique Helvetiorum plenissime obtinuit.[26] Iam utcunque quaedam in illa non iis verbis explicata sunt, quae omnibus apud vos satisfaciant[v], nunc praesertim post[w] tam gravem de sacramentis dissensionem[27], tamen cuncta capita religionis nostrae in ea vere expressa sunt. Exhibitionem donorum Dei in verbo et sacramentis veramque corporis Domini distributionem in coena confitentur. Quod enim tam multis iuxta[x] disputant de spirituali manducatione, nulla alia causa facere se deierant, et nos certe[y] credere eis hac in re oportet, quam ut submoveant et a se calumniam illam, quam ipsis excitant et mali quidam et infirmi non pauci, quasi ad papistarum errores respicerent, si non perpetuo ingeminent[28] salutarem manducationem Domini sine fide Christi non fieri et communionem salutis sola Christi virtute perfici, utcunque ille uti dignetur ad hanc salutis nostrae dispensationem ministris, verbis et symbolis. Nunc vero si admittatur vobis[z] illa, quam mittunt, fusior expositio[29], articuli quoque nostri in gente ista obtinuerunt[30], et erit cordatioribus[31] summa opportunitas sententiam veram de dispensatione sacramentorum, ubicunque aliquid adhuc desideratur, plenissime confirmandi. Nam quicquid in hac expositione est, cum articulis nec in se pugnat, nec in intellectu fratrum illorum, ut nos eos audivimus, qui praecipui[32] in horum

ecclesiis doctores sunt. Scimus T. P. merito offendi, quod volunt videri se ante quoque sic docuisse. Sed illud 'ante' non intelligunt de omni tempore illo, quo dissensio fuit, sed de eo, in quo coeperunt eam exhibitionem donorum Christi in sacramentis plenius docere, et praecipue [a] ad Confessionem Basiliensem[33] respiciunt. Causam huius diximus iam, cur sic loqui eos necesse est, nisi velint semel evertere omnem fidem suam in administratione euangelii, et non solum disturbare iterum, quicquid est consensus in veritatem Christi in ipsorum ecclesiis constitutum, sed etiam caetera Christi omnia in summam perturbationem adducere. Dici non potest, quantum meae, Buceri, qui tamen illorum minister non sum, Retractationes[34], quas emisi, quosdam apud illos perturbarint [b]. Ea est inopia iudicii apud multos, et in gente hac praecipue praepostera constantiae [c] affectatio. Nos autem debitores etiam insipientium sumus.[35] Et quamquam hic mali non pauci et infirmi plurimi sunt, simul tamen magna etiam vere bonorum et cordatiorum copia est. Hi nos constringunt et certe soli detinuerunt, ut non ante sexennium[36] vobis plenissima subscriptione satisfecerimus, ut vobis alias et diximus et scripsimus.

Habet Tua Paternitas, quae causa morae nobis fuerit et quid apud Helvetios egerimus, quidve de illis speremus, teque sperare oremus. Dominus donet, ut ad gloriam nominis sui faciant omnia. Caeterarum Ecclesiarum subscriptiones partim iam habet Tua Paternitas [d], partim mittuntur modo a nostris. Si quae restant, mittentur brevi.[37] Ista expectatio Helvetiorum et quaedam turbula, quam causae huic iniecisse non dubitamus (etiamsi neget) Schwenckfeldium[38] apud Besseros[39] Ulmenses, effecit, ut tam vario tempore [e] subscriptiones mittantur. De Ulmensibus vero ministris T. P. certissima sit, fidelissime concordiam ipsos fovere et veritatem simplicissime docere, adeo ut aliquot Iunckherorum suorum et praecipue Scribarum, quos Schwenckfeldius nonnihil [f] habet sibi devinctos, magna [g] invidia laborent. Frechtus autem noster ut fortissimus heros ad veritatem strenue refert omnia. Idem student eius symmystae. Fratres Bipontini Ducatus[40] et Krechgaviae[41] pridem articulis ad nos subscripserunt, ita ut eos optatissime exceperint. Oramus, T. P. omnia sic accipiat, ut nihil dubitet, nos in unum hoc laborare et incumbere, ut et veritas ipsa Christi, quam docet[42], et in ea solidus consensus ubique obtineat. De eo, quomodo concordiam hanc nostram orbi [h] publice testemur[43], cum T. P. visum fuerit, eam libenter conveniemus. Nostra et pleraeque aliae Respublicae, quae Swinfurti vestrae Confessioni et Apologiae subscripserunt[44], sustinere non possunt, ut nunc demum convenisse nos fateamur [i], quia tunc omnibus ministris suis serio iniunxerunt, ne quis aliter doceret, quam in ea Confessione et Apologia vestra [k] expressum est, idque nos hic certe fideliter studuimus. Idem factum est et

in aliis Rebuspublicis.[45] Hinc vellent isti, de concordia nostra testationem orbi sic fieri, ne cui viderentur, cum Confessionem et Apologiam Principum publice receperint, verba[46] dedisse et in re tanti momenti non egisse sinceriter. Sed de hac re, spero[l'], dabitur brevi coram agendi copia.[47] Si vero[m'] T. P. adesse Schmalkaldi non posset, quod valde deprecamur, inde, scribemus vel ipsi veniemus, ut de hac re statuamus[n']. Dominus T. P. confirmet et servet ecclesiae suae, cui nos studiose commendamus. Saluta, obsecro, verbis nostris piissimam uxorem tuam, liberos et contubernales. Argentorati 19. Ian. 1537.

[o'] R. P. T. deditissimi
Wolffgangus Capito.
Martinus Bucerus.

---

[a]) coniunxerunt. [b]) illis *fehlt.* [c]) enim *fehlt.* [d]) illis *fehlt.* [e]) scilicet. [f]) pervertunt. [g]) tamen. [h]) reverebamur. [i]) a nimia admiratione *fehlt.* [k]) postea *fehlt.* [l]) cum. [m]) scripta. [n]) quoque *fehlt.* [o]) cum. [p]) plenissime. [q]) pervertunt. [r]) siquidem etiam mali *fehlt.* [s]) recipiunt. [t]) agnoscunt. [u]) obsecramus. [v]) apud nos satisfaciunt. [w]) ob. [x]) iuxta *fehlt.* [y]) vos certo. [z]) vobis *fehlt.* [a']) perspicue. [b']) perturbarunt. [c']) conscientiae. [d']) T. P. datae. [e']) tenore. [f']) nonnihil *fehlt.* [g']) maxima. [h']) orbi *fehlt.* [i']) dicamnr *statt* nos fateamur. [k']) nostra. [l']) spero *fehlt.* [m']) vero *fehlt.* [n']) et — statuemus. [o']) *Die Unterschriften fehlen.*

[1]) *Bezieht sich auf das vorhergehende Schreiben und auf die Annahmeerklärungen der oberländischen Städte.* [2]) *Die beiden Akkusativobjekte* quae acta . . . *und* articulos *(= Z. 63. 75. 82. 123, CR. 3, 73) gehören sowohl zu* exponendo *wie zu* accommodavimus. *Oder* et = *auch?* [3]) *im Februar 1536.* [4]) *Vgl. Bd. 5, 491*[10]*. 568*[6]*.* [5]) Ad illustriss. Principes Germaniae nominis, Augustae congregatos, missa epistola de convitiis ab Eggio adversus veritatem iactatis. Tiguri 27. Aug. 1530. [6]) *daß dieser nicht für einen solchen habe gehalten werden wollen.* [7]) *Z. 23 ff.* [8]) *Nach Enders 11, 297, 37 ist zu übersetzen: das Hindernis, das, wie wir nicht ohne Grund fürchteten, ihnen aus der allzu großen Bewunderung für Zw. u. Ök. erwachsen würde.* [9]) *Bucer an Luther 9. (?) Februar 1531, Bd. 6, 32, 87 ff.* [10]) *Vgl. Bd. 5, 658*[2]*; Staehelin, Briefe und Akten zum Leben Ökolampads 2, 493*[1]*.* [11]) *Vgl. Bd. 6, 33*[3]*; Staehelin 2, 515 f.* [12]) *in dem 6. vom Abendmahl handelnden der 18 Artikel, die am 2. Juni 1531 vom Ulmer Rat genehmigt wurden, vgl. Staehelin 2, 603*[1]*.* [13]) *In Basel am 24. September 1536 (Bd. 7, 595)?* [14]) *hat sich behauptet, ebenso Z. 104. 123.* [15]) *1. Kor. 10, 16.* [16]) *Erasmi adagia 2, 4, 76 (p. 481).* [17]) *Zu ergänzen:* dum panem . . . audiunt, imp. cogitant, dum indignos . . . audiunt, saluti esse s. sumptionem . . . cogitant. [18]) *Seit Bucers Reise von Koburg nach Zürich und Basel im Oktober 1530.* [19]) *Vgl. Z. 14.* [20]) *In Basel am 24. September 1536?* [21]) *Erasmi adagia 1, 3, 84 (p. 125).* [22]) *Gemeint ist das mitfolgende Schreiben der Schweizer Geistlichen vom 12. Januar.* [23]) *Vgl. Bd. 7, 467, 24 f.* [24]) *Vgl. 1. Kor. 9, 19.* [25]) *Vgl. o. S. 9*[6]*.* [26]) *hat sich überall in der Schweiz in vollem Umfang behauptet (vgl. Anm. 14).* [27]) *Text zweifelhaft. Vielleicht ist statt* dissensionem *zu lesen* dissertionem *und wie bei* expositio *Z. 84. 122 an das Schreiben der Schweizer*

Geistlichen zu denken. [28]) *wiederholen.* [29]) *Vgl. Z. 84.* [30]) *Vgl. Anm. 14.* [31]) *Vgl. Z. 80.* [32]) *Vgl. Z. 70.* [33]) *Vom Februar 1536.* [34]) *Vgl. Bd. 7, 473*[9]. [35]) *Röm. 1, 14.* [36]) *Vgl. Z. 69.* [37]) *Die Annahme von seiten der Stadt Konstanz stand noch aus, vgl. Bd. 7, 619.* [38]) *Vgl. Bd. 7, 525*[13]. [39]) *Vgl. Bd. 7, 525*[19]. [40]) *Joh. Schwebel, der Pfarrer von Zweibrücken, Kaspar Glaser, Prinzenerzieher und Hofprediger ebd., und der Schulmeister Michael Hilspach. Glaser hatte sich, nachdem Bucer und Capito am 17. Juni 1536 (Bd. 7, 435*[20]*. 473*[1]*) von den Wittenberger Konkordienverhandlungen nach Straßburg zurückgekehrt waren, persönlich dort berichten lassen. Bald darauf kam die briefliche Aufforderung Bucers, die Einigungsformel zu unterzeichnen. Schwebel, Glaser und Hilspach und mit ihnen 8 Geistliche unterschrieben am 14. September 1536. Jung, Johannes Schwebel, der Reformator von Zweibrücken 1910, S. 134f. wendet sich gegen Enders 11, 189*[18]*, der aus den vor die Unterschriften gesetzten Worten* 'Vidimus et legimus exemplar concordiae' *geschlossen hatte, daß Schwebel der Einigungsformel nicht vollen Beifall gezollt habe. Schwebel und Glaser hätten ihr voll zugestimmt. Aber unter den Mitunterzeichnern mochte die Einigungsformel allerdings auf manche Bedenken stoßen.* [41]) *Franz Irenicus, seit 1524 Pfarrer in Ettlingen (Staehelin 1, 406*[6]*. 2, 487*[1]*), lutherisch, Martin Germanus von Fürfeld (Staehelin 1, 403*[3]*. 2, 323*[1]*), bucerisch gesinnt. Letzterer hatte schon in Wittenberg die Konkordie mitunterschrieben.* [42]) *Subj.:* Tua Paternitas. [43]) *Die Drucklegung der Konkordie hatte Luther schon an Straßburg 29. Mai 1536 (Bd. 7, 420, 11 ff.) und an Augsburg (Bd. 7, 421, 18) ins Auge gefaßt.* [44]) *Vgl. Bd. 7, 574*[9]. [45]) *Straßburg und „sehr viele andere Städte" wünschen also, daß bei einer Drucklegung der Konkordie zum Ausdruck gebracht werde, daß sie nicht erst jetzt mit Luther „zusammengekommen" seien. Sie seien vielmehr schon seit dem Tage von Schweinfurt mit ihm eins gewesen. Also auch Straßburg und die Städte, die jetzt die Konkordie angenommen haben, wollen nicht den Anschein erwecken, als ob sie damit einen Schritt über die Augsburger Konfession getan hätten (vgl. Bd. 7, 479f. 538).* [46]) *bloße Worte.* [47]) *Bucer an Ambrosius Blaurer, Straßburg 14. Januar (Schieß 1, 839):* 'Ad 7. Februarii Schmalcaldi utinam occurrere utrique detur.' *Jakob Bedrottus (Bd. 7, 469*[19]*) an Camerar, Straßburg 4. Februar (Tertius libellus epistolarum H. Eobani Hessi 1561, fol. J*[b]*):* Bucerus cum Legatis Schmalkalden profectus est.

Nr. 3129.

Luther an seinen Sohn Johannes.

[Wittenberg,] 27. Januar 1537 (?).

Ermahnt ihn zum Gehorsam gegen seine Eltern und zur Gottesfurcht.

Datierung: Während de Wette das überlieferte Jahr beanstandet, weil Hans Luther da erst $10^1/_2$ Jahr alt gewesen wäre, und für wahrscheinlich hält, daß unser Brief in eine spätere Zeit gehöre, als Hans in Torgau studierte, wohin er im August 1542 kam, glaubt Enders 11, 190[1] das Jahr 1537 beibehalten zu müssen, da für alle späteren Jahre die Anwesenheit Luthers in Wittenberg auf

Faſtnacht nachweisbar ſei, 1537 aber er in Schmalkalden abweſend geweſen wäre, außerdem auch die in unſerm Briefe erwähnte Muhme Lene noch 1537 geſtorben ſei. Nun fällt aber doch das Bedenken de Wettes ſtark ins Gewicht. Beſonders würden zu dem erſt $10^1/_2$ Jährigen die Worte ſchlecht paſſen: 'qui etiam omnes expectant felicem cursum et finem studii tui'. Ferner iſt gerade die Stelle, auf die ſich Enders hauptſächlich ſtützt: 'dum ego idem inde absum' unſicher überliefert. idem iſt überflüſſig, fehlt auch in den beiden Gothaer Hſſ.; ich habe es weggelaſſen. Statt inde wäre hinc zu erwarten. Vielleicht iſt mit der „alten Hſ.", die Schelhorn als Textquelle benutzt hat, ſtatt inde zu leſen interim, ſo daß der Sinn wäre: Die Mutter ſtellt Dir frei, zu Faſtnacht Deinen Lehrer und deſſen Frau mitzubringen; die Einladung geht von ihr aus, während ich inzwiſchen (das kann heißen: für ein paar Tage, ſo daß Luther zu Faſtnacht wieder in Wittenberg wäre) weg bin und das Hausregiment auf ſie übergeht. Ferner iſt nicht ſicher, daß Muhme Lene noch 1537 geſtorben iſt (wie freilich auch ich Bd. 5, 241[11] angegeben habe): vgl. U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4569. 4698 (Mai, Juli 1539), vielleicht auch 5, Nr. 6426. 6445. Endlich entſteht, wenn wir 1537 beibehalten, die Frage: Wo ſoll Hans Luther da — nicht zu weit von Wittenberg und bei einem Lehrer — geweſen ſein? Das paßt doch am beſten zu Crodel in Torgau, dem Luther mit dem Briefe vom 26. Auguſt 1542 (Enders 14, 322) ſeinen Sohn zuſchickte. Vgl. auch an Crodel 26. Dezember 1542 (Enders 15, 50, 12): nec obedientiam parentis offendat.

Joh. Luther, Johannes Luther, des Reformators älteſter Sohn, 1930, S. 8f. behält Enders folgend das Jahr 1537 bei und möchte die Tiſchrede U. A. 5, Nr. 6102 gleichzeitig mit unſerm Briefe anſetzen. Wie nach dieſem Hans Luther in unmittelbarer Nähe Wittenbergs geweilt haben müſſe, da Luther ihm erlaube, ſeinen Lehrer und deſſen Frau zur Faſtnachtsfeier mitzubringen, ſo ſei Hans nach der Tiſchrede als von Wittenberg abweſend zu denken, doch nicht etwa in Torgau, da es dann keine Strafe für ihn geweſen wäre, daß der Vater ihn drei Tage lang nicht ſehen wollte, ſondern in der Nähe von Wittenberg, „denn ſonſt hätte wieder das Verlangen des Vaters, daß der Sohn ſchriftlich Abbitte leiſten ſollte, keinen Sinn". Aber eine Abweſenheit des Hans zur Zeit der Tiſchrede iſt aus dieſer nicht zu folgern. Der Anfang: 'Martinus Lutherus filium suum toto triduo noluit in gratiam recipere, quamvis humiliter supplicasset scripto' iſt zu überſetzen: L. weigerte ſich ganze drei Tage lang, ſeinen Sohn wieder zu Gnaden anzunehmen, wie demütig auch dieſer darum ſchriftlich (weil verſtoßen!) gebeten hatte.

Handſchriftlich: Gotha B 185, 638; A 402, 313. Gedruckt: Schelhorn, Ergötzlichkeiten 2, 42 (mit unſrer Nr. 793 „Aus einer alten Handſchrift"); Schütze 3, 34 („Aus der Schmidiſchen Sammlung zu Helmſtädt"); Strobel-Ranner p. 259 (aus Schelhorn); de Wette 5, 46 (der die beiden Gothaer Hſſ. verglichen hat); Enders 11, 189; Veröffentlichungen des Altertumsvereins zu Torgau 21, 30.

G. et P. in Domino! Placuerunt mihi hactenus, mi charissime fili, tua studia et literae ad me datae. Si ita pergis, facis non modo mihi ut patri te amanti rem gratam, sed etiam tibi maxime profuturam, ne videaris degenerasse. Quare fac, ut id, quod coepisti, diligenter prosequaris. Deus enim, qui iussit, ut filii parentibus obediant, promisit etiam benedictionem filiis obedientibus. Hanc benedictionem vide ut unice spectes, nec ullis exemplis malis sinas te abduci. Nam et idem Deus minatus est

filiis inobedientibus maledictionem. Time igitur Deum benedicentem et maledicentem, qui etiamsi differat suas promissiones et minas in perniciem malorum, tamen satis velociter implet in salutem bonorum. Time igitur Deum et audi parentes tuos, qui certe nil nisi optima tibi volunt, et fuge colloquia turpia et inhonesta. Mater tua ex corde te salutat, item Muhme Lehne, similiter sorores et fratres tui, qui etiam omnes expectant felicem cursum et finem studii tui. Mater iussit, ut salutes praeceptorem et uxorem eius. Deinde, si velint tecum adesse in his carnipriviis seu feriis laetitiae, liceat, dum ego inde absum. Id valde rogat Muhme Lehne. Vale, mi fili, et disce et audi monita bonorum virorum. Dominus sit tecum. Datae Sabbatho post Conversionis Pauli 1537.

M. Luther,
pater tuus carne et spiritu.

Nr. 3130.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

[Königsberg,] 30. Januar 1537.

Anknüpfend an eine Unterredung, die sein Kanzler Joh. von Kreytzen in Wittenberg mit Luther gehabt hat, bittet er diesen, bevor er die beabsichtigte öffentliche Schrift gegen Albrecht von Mainz ausgehen lasse, den Kardinal erst „noch einmal christlich ingeheim zu ersuchen". Vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 391.

Originalkonzept: Königsberg, Staatsarchiv, Ostpr. Fol. 28, S. 13. Regest bei Kolde, Analecta Lutherana S. 296 (danach bei Walch² 21, 2147) und Tschackert in ZKG. 11, 285. Ausführliches Exzerpt bei Joh. Voigt, Mitteilungen aus der Korrespondenz des Herzogs Albrecht von Preußen mit Luther usw. (1841), S. 6. Gedruckt: Enders 11, 190.

Nachdem wir in verflossener Zeit Hansen von Creitz[1] bei Euch gehabt und unter andern ansuchen lassen, daß Ihr das vorhabend Schreiben, so wider den hochwürdigsten Kardinal und Kurfürsten zu Mainz öffentlich in Druck ausgehen zu lassen in Bedacht, aus bedenklichen Ursachen inne und anhalten wolltet, als hat uns gedachter von Creitz wiederum in Antwort einbracht, daß Ihr solches gegen Gott zu verantworten nicht wüßtet[2], dieweil hochgedachter von Mainz denen, so dem Worte Gottes anhängig, nicht allein zu Gütern, sondern auch zu Leib und Leben trachten täte; wo aber von uns und andern S[einer] L[iebden] Herren und Freunden solches vorkommen würde, wolltet Ihr Euch gebührlich zu halten wissen, mit weiterem Inhalt und dienstlichem Erbieten, des alles wir gegen Euch

gnädiglich zum höchſten dankbar. Und wiewohl uns gar nicht zweifelt, Ihr habt als ein Verſtändiger unſern geliebten Herrn und Vetter Kardinal um dieſes in Ehezeiten durch Schriften ingeheim beſucht, bittend, ſolches abzuſtellen, ſo iſt dennoch unſer gnädiges Bitten und Begehren, Ihr wollet Euch, uns zu Liebe, in dieſem nicht vereilen und hochgenannten Kardinal von Mainz noch einmal chriſtlich ingeheim erſuchen[3], mit weiterem Vermelden, was Euch hiebei zu tun gebühren wollte; ſo ſind wir in guter Hoffnung, der Allmächtige, der das Mittel zuwege ſchicken würde, würde verhelfen, daß hierinne Rat gefunden und ſolch Schreiben inn und angehalten werde, denn wir neben andern unſern Herrn und Freunden in Handlung, dieſen Euern Fehl bei hochgedachtem von Mainz freundlich beizulegen und zu ſtillen, jetziger Zeit ſtehn, da wir dann nicht wenig hoffen, Gott Gnade verleihen werde, damit es zu dieſem Weg, ſo Ihr vorhabt, gelangen nicht dürfe[4], indem Ihr Euch gutwillig als ein Chriſt erzeigen wollet, wir abermals an Euere Perſon mit allen Gnaden bitten und begehren, das wir gegen Euere Perſon mit allen Gnaden aufzunehmen und zu erkennen in kein Vergeſſen ſtellen wollen. D. 30. Januar 1537.

---

[1]) *Joh. von Kreytzen, geb. 1506 als 1. Sohn Melchiors v. Kr., der 1498 mit Herzog Friedrich von Sachsen nach Preußen kam und ſpäter als Hofmeiſter in die Dienſte Herzog Albrechts von Preußen trat, und der Elisabeth von Eylofſtein auf Domnau, am 22. Juni 1524 als Ioannes de Creytzen in Wittenberg immatrikuliert, ſpäter Dr. iur., als ſolcher 1533 in Rom, 1536 Kanzler Herzog Albrechts, verheiratet mit Hippolyte von Damerau (Hermann Freytag, Die Preußen auf der Univerſität Wittenberg 1903, S. 32; Valentin König, Genealogiſche Adels-Hiſtorie 2, 324 Nr. 30 und 31). In Georgii Sabini Brandeburgensis poemata, Lipsiae 1558, fol. V 2ᵃ findet ſich ein* Epitaphium Melchioris a Creucen, *in dem es heißt: in Meißen ſei er geboren ...*

Venit in has terras aevo florente, regebat
Saxo Borussorum cum Fridericus opes.
Inde sub Alberto traduxit principe vitam ...

Ebd. ein Epitaphium Catharinae *(!)*, coniugis D. Ioannis a Creucen, cancellarii ducis Borussiae *(7 Jahre ſei ſie mit ihrem Gatten vereint geweſen). Über Joh. v. Kr. vgl. auch Wilh. Mannhardt, Letto-preußiſche Götterlehre 1936, S. 240f. Ein entfernter Verwandter der beiden (vgl. König 2, 326 Nr. 68) war der Melchior v. Kr., der 1536—55 Amtmann von Colditz war (Enders 12, 244²).* [2]) *Vgl. Bd. 7, 612³.* [3]) *Dieſer Bitte des Herzogs iſt Luther wohl nicht nachgekommen.* [4]) *Damit dieſer Weg nicht eingeſchlagen zu werden braucht.*

Nr. 3131.

Luther an Juſtus Jonas in Wittenberg.

Altenburg, 1. Februar abends 1537.

Wir hoffen Dich wieder vom Stein geneſen. Der Legat Petrus Vorſtius ſoll nach Schmalkalden eilen. Auch der Kanzler des Kaiſers Dr. Matthias Held wird anweſend ſein. Ein ehemal. Kanonikus von Zeitz über den Schmalkaldener Konvent. Wir werden vom Kurfürſten herrlich bewirtet auf deſſen Schlöſſern in Grimma und Altenburg. Verſe an Spalatin von Melanchthon und Luther.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 234. Gedruckt: Schütze 3, 35 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 47; Enders 11, 192.

G. et pacem in Christo! Quamquam, optime Iona, has ad te tardius esse venturas credam[1], tamen significare volui, nos hac hora te sanum denuo a calculo esse sperare[2], et preces nostras auditas. Fama hic nobis occurrit, Legatum sanctissimum, scilicet Aquensem, a Nurmberga recta petere nostrum Principem.[3] Id e Coburga scribitur Principi, qui respondit illis[4], ut, si venerit, Schmalkaldiam petere doceant. Ibi exspectabitur, si verus est adventus eius. Si, inquam, verus est adventus, tunc haud dubie venit non timore, sed suasu et intercessione Turcae[5], ut auxilium petat etc. Alioqui quid Lutherani sunt, nisi oves occisionis[6], nisi ubi opus forte habuerint eorum opera isti furiosi homicidae. Sed videbimus. Aderit et Cancellarius Caesaris Doctor Matthias Held[7], et erit forte iste conventus maior, quam utraque pars crediderit. Deus det, ut sit legitimum concilium.

Est hic Canonicus Cycensis[8], sed apostata e suo ordine, ducta uxore, vir egregius, qui iurat et deponit, quicquid debet[9], fore in isto conventu doctiores viros, quam in ipso Mantuano (si futurum sit) Concilio. Haec scribo, ut te soler.[10] Nam desiderium tuum mirum est. Vale et visita meos, et Pomeranam quoque Romam cum suis parvis Quiritibus.[11] Sani et laeti sumus, denique a Principe magnifice tractamur hospitati in arcibus eius Grimmae[12], Aldenburgae, optimeque curati. Nos apud veterem Pyladem et Thesea[13] nos hospitandos esse sperabamus. Idcirco more (quo nosti) lusimus versibus ad eum. Ego meos hic mitto, M. Philippus suos quoque[14], Homerus scilicet; sed Choerili[15] mei sunt isti:

Ut tua sunt Christo gratissima facta, Georgi,
Sic sit grata cohors haec peregrina tibi.
Tendimus ad celebrem pro nostro Chalcida[16] coetu.
Magna Dei cogit causa per istud iter.

Tu quoque, tantarum pars magna, vir optime, rerum,
Nobiscum venies duxque comesque viae.
Prima Februarii, Aldenburgae hora octava noctis.

T. Martinus Luther D.

---

[1]) *so daß sich unterdessen Dein Befinden wieder verschlechtert haben kann.* [2]) *An demselben 1. Februar früh schrieb Melanchthon aus Grimma an Jonas (CR. 3, 265):* Ex animo optamus omnes te feliciter liberatum esse a calculo et recte valere. [3]) *Peter van der Vorst, Bischof von Aqui, der als päpstlicher Nuntius zur Verkündigung der Konzilsberufung an die deutschen Fürsten abgeordnet worden war, kam am 30. Dezember 1536 von Dillingen nach Augsburg, reiste am 1. Januar 1537 über Ansbach nach Nürnberg (Roth, Augsburgs Reformationsgesch. 2, 298f.; Schieß, Blaurerbriefwechsel 1, 839) und weiter über Bamberg und Würzburg zu Kurfürst Johann Friedrich. In den höflichsten Ausdrücken meldete er sich bei diesem an. Johann Friedrich antwortete ihm am 1. Februar von Grimma aus, er habe bereits seine Reise zu dem Bundestag in Schmalkalden angetreten und könne daher keinen bestimmten Ort zum Empfang angeben; der Nuntius möge sich daher nach Schmalkalden begeben, und das um so mehr, als die Konzilsangelegenheit vor den Bund gehöre und er allein darin nichts beschließen könne. Am 5. Februar kam er nach Weimar, wo Vorst weilte. Dieser hoffte nun, eine Audienz zu erhalten, aber Joh. Friedrich vermied ein Zusammentreffen. Am 24. Februar traf Vorst in Schmalkalden ein. Pastor, Papstgeschichte 5, 60f. Vgl. Melanchthon an Jonas, Grimma 1. Februar früh (CR. 3, 265):* Has literas scripsi postridie, quam a te discessimus, Cremae, cum quidem novi adhuc nihil haberemus praeter hoc unum, quod Pontificius nuntius in itinere est, venturus ad nostrum Principem. Sed Princeps ei significavit, ut veniat ad foederatos Smalcaldiam. *An Jonas [Arnstadt] 5. Februar (CR. 3, 266):* Legatus Pontificius Wimariae fuit, sed Princeps petivit, ut in Chalcide mandata, quae habet, exponat universo conventui. *Bugenhagen an Jonas, Schmalkalden 13. Februar (ZKG. 31, 91):* Legatus pontificis expectatur. [4]) *denen, die ihm aus Koburg dies gemeldet hatten.* [5]) *Walch²:* „*nicht aus Furcht vor dem Türken, sondern auf Rat und durch die Vermittlung des Türken*“. *Unverständlich.* [6]) *Ps. 42, 23 vg.* [7]) *Vgl. über ihn ADB. 11, 682—84. Bugenhagen an Jonas:* Dicitur etiam legatus Caesaris venturus. [8]) *von Zeitz.* [9]) *Walch²:* „*der schwört und versichert, soviel er nur soll*“. [10]) *Kann sich auf den vorhergehenden Satz beziehen: Tröste Dich, daß Du (durch Dein Steinleiden) in Wittenberg festgehalten wirst! Es werden genug gelehrte Männer in Schmalkalden zusammenkommen. Dann möchte man aber erwarten:* ‘Nam desiderium tuum non mirum est.’ *Walch² nimmt* tui *an und übersetzt:* „*Denn das Verlangen nach Dir ist außerordentlich.*“ *Dann müßte man die vorhergehenden Worte* ‘Haec scribo . . .’ *auf den ganzen Brief beziehen: Luther schreibt Jonas gleich am Tage nach ihrer Trennung, um ihn zu trösten, denn Jonas' Sehnsucht nach den Wittenberger Freunden sei, wie er sich denken könne, außerordentlich.* [11]) *Vgl. Bd. 5, 376⁶.* [12]) *Auf dem Schlosse zu Grimma übernachteten nach Lorenz, Die Stadt Grimma im Kgr. Sachsen 1871, S. 617, der Kurfürst vom 31. Januar zum 1. Februar, Luther und Melanchthon vom 1. zum 2. Februar. Es muß aber auch in bezug auf Luther und Melanchthon heißen: vom 31. Januar zum 1. Februar. Luther trat am 31. Januar die Reise von Wittenberg nach Schmalkalden an; er reiste über Torgau, Grimma, Altenburg, Eisenberg, Weimar, wo er am 4. Februar predigte, Arnstadt, Waltershausen und traf am 7. Februar in Schmalkalden ein. Unsre Ausg. Bd. 45, XVI.* [13]) *Mit dem alten Freund und Gehilfen (vgl. Bd. 1, 200¹⁵) ist Spalatin gemeint.* [14]) *Melanchthons Verse sind nicht erhalten.* [15]) *Choerilus aus Jasos in Karien. Vgl. Horaz ep. 2, 1, 232:*

Gratus Alexandro regi magno fuit ille / Choerilus, incultis qui versibus et male natis / Rettulit acceptos, regale nomisma, Philippos. *Auch A. P. 357.* [16]) = *Schmalkalden, welches Luther wegen seiner Erzgruben Chalcis nennt. Vielleicht liegt auch eine Anspielung auf das Konzil zu Chalcedon 451 vor.*

Nr. 3132.

König Ferdinand I. an Luther.

Innsbruck, 1. Februar 1537.

(Fälschung.)

Unser Schreiben erschien zum ersten Male im Druck in einer Streitschrift, die der Dresdner Hofprediger Polykarp Leyser zu Neujahr 1607, drei Jahre vor seinem am 22. Februar 1610 erfolgten Tode, gegen den Ingolstädter Jesuiten Jakob Gretser erließ. Er leitete den Abdruck so ein (Strena eaque gemina ... ad Iacobum Gretserum ... pro honorario neque dato neque oblato, sed subdole sparso ... p. 43): 'Non ita pridem quandam epistolam scriptam et vetusto cuidam codici, qui olim Lutheri erat, insertam inveni', und beschloß ihn (p. 49) folgendermaßen: 'Huius epistolae transsumptum, ut dixi, inveni in libro, qui mihi ex Bibliotheca Lutheri obtigit; *ἀνθεντικὸν*, fateor, non inveni, nec, ubi lateat, novi; neque enim mihi in archiva principum, regum vel superiorum inquirere licet; qualiter illud inveni, taliter bona fide transscripsi, nec dubito, quin multi boni viri id viderint, qui non minus de eo testabuntur quam ego.' Das Original hat also Leyser nicht zu Gesicht bekommen, er gibt eine Abschrift wieder aus einem alten Kodex, der angeblich aus der Bibliothek Luthers stammte.

Wohl aus der Leyserschen Streitschrift druckten zwei bzw. drei Jahre später, 1609 und 1610, der Wittenberger Theologieprofessor Joh. Forster[1] und der kursächsische Oberhofprediger Matthias Hoë von Hoënegg[2] unsern Brief ab.

Aus Melchior Goldasts Constitutiones Imperiales 3, 561 entnahm unsern Brief Joh. Gerhard, Confessionis catholicae, in qua doctrina catholica et euangelica, quam ecclesiae Augustanae confessioni addictae profitentur, liber I generalis, Ienae 1634, pars I cap. IV, p. 113, auch noch Le Plat in seiner Monumentorum ad historiam concilii Tridentini illustrandam spectantium amplissima collectio 2, 567.

Unbekannt ist, auf welche Vorlage der Abdruck unsres Briefes Bl. Aij[a] folgender, z. B. in Berlin Dh 985 vorhandenen Flugschrift zurückgeht: Filtzbrieff[3]: König Ferdinandi, dem H. Ketzer D. Martin Luther zugeschickt. Darinnen er jhn wegen seines Predigens auff gut Catholisch ausmacht.[4] Den Herrn Jesuitern jetziger zeit zu Trost, den Evangelischen bekanten aber zur Warnung absönderlich fürgestelt. Durch F. Iosephum Vgueuara Catholicae Religionis Observanten. Sampt: Einem kurtzen bericht, vom Tod vñ absterben, dreyer ewiger gedechtnuß würdigen Kayser, die zu vnsern zeiten das Römische Reich mit Ruhm vnnd Ehren Regieret haben.[5] Anno M.DC.IX.

Abdrucke unſres Schreibens bei Abraham Calovius und Valentin Alberti erwähnt Seckendorf 3, 162. Ich füge gleich bei, daß er die Frage, ob unſer Schreiben echt oder gefälſcht ſei, offen läßt: ‘De fide huius rescripti illi, quos ex nostratibus allegavi, doctores quidam non dubitant et authenticum Dresdae extare crediderunt. Cum dubitatione quadam id citavit Gerhardus, et significatum mihi est, tempore Ioh. Georgii I. Electoris diligenter inquisitum esse in scriniis Dresdensibus, sed repertum non fuisse. Acta Ferdinandi publica hoc ipso anno cum animo et proposito, quod in literis illis profitetur, parum concordant. Privatim aliquando mitius locutum esse constat ...’ (Seidemann=de Wette 6, 488[2] bemerkt hierzu, Seckendorf ſei dahin zu berichtigen, daß „der im Dresdener Hauptſtaatsarchive, Religions=Acta, Locat 10754 befindliche Brief nur ſpäte Abſchrift nach Goldaſt und in das alte Aktenſtück nach fol. 239, die Foliierung unterbrechend, eingeheftet“ ſei.)

Gretſer, dem Leyſer unſern Brief vorgerückt hatte, antwortete in ſeiner Schrift Dormitorium apostatarum destructum (Regensburger Geſamtausgabe 2, 935), er habe gleich zuerſt vermutet, daß der Brief von Luther oder einem ſeiner Anhänger gefälſcht ſei; postea tamen, ſo fährt er fort, incidi in tractatulum Ioannis Dimophanii Germanice anno 1538 publicatum et quinque Helvetiorum catholicis pagis sive cantonibus dedicatum, quo insano huic figmento larvam detrahit; aus dieſer Gegenſchrift gehe hervor, daß immane hoc mendacium in der Tat ſchon zu Luthers Zeiten entſtanden ſei. Ehſes, der in ſeinem Aufſatz: Eine Fälſchung aus dem 16. Jhrh., in: Römiſche Quartalſchrift für chriſtliche Altertumskunde und für Kirchengeſch. 13 (1899), S. 288—295 zuerſt auf die Stelle bei Gretſer aufmerkſam gemacht hat, hat die Schrift des Dimophanius in deutſcher Faſſung nicht gefunden, wohl aber im Vatikaniſchen Archiv eine lateiniſche Gegenſchrift: Apologia Ioannis Fabri episcopi Viennensis adversus effictam a Lutheranis de Romanorum, Hungariae ac Bohemiae etc. rege Ferdinando epistolam. Ehſes nimmt ohne weiteres an, daß dieſe Apologia des Wiener Biſchofs eine Überſetzung der Dimophanius=Schrift ſei, und zwar habe wohl Aleander, der als päpſtlicher Legat 1538 und 1539 bei Ferdinand tätig war, dieſe Überſetzung durch Iohannes Geuthinus oder Guteinus aus Freiſtadt in Schleſien herſtellen laſſen.

Die Dimophanius=Schrift iſt z. B. in Berlin Dg 3476 und in Zwickau 16. 8. 13_4 vorhanden: „Ablehnung eines er=‖dichten Lutheriſchen brieffs, durch ‖ Joannem Dymophanium ‖ beſchrieben. ‖ Anno ‖ M.D.XXXVIII. ‖ ...“, 16 Quartblätter, Titelrückſeite und letzte Seite weiß. Druck von Nikolaus Wolrab in Leipzig.

Der Verfaſſer klagt zuerſt über die vielen neuerdings aufgeſchoſſenen ſeltſamen und widerwärtigen[6] Sekten, über den Abfall von der wahren alten chriſtenlichen Religion, beſonders in den großen Städten, über die Widerſprüche, in die ſich Luther verwickelt habe, über die Spaltungen in den eigenen Reihen der Neuerer, und kommt dann zu ſprechen auf die ſchamloſen Lügen, zu denen Luther und die Seinen jetzt ihre Zuflucht nehmen müßten; erſt vor vier Monaten habe Luther eine ſolche „von S. Joan. Chryſoſtomo“ ausgehen laſſen. (Hier erhalten wir einen Anhalt zur Datierung der „Ablehnung“: Luthers „Lügend von St. Johanne Chryſoſtomo“ iſt im April 1537 entſtanden, Unſre Ausg. Bd. 50, 49.) Der Verfaſſer fährt fort: „Damit denn der Wagen nit umbfiel, ſo ſeind etliche der hochweiſen Lutheriſchen zu Rat gangen und haben nach ihrer klugen Weisheit

bedacht, es wäre noch ein christenlicher König vorhanden, da wollten sie ausgeben und schreiben, wiewohl derselbig in seinen Königreichen und Erblanden die alte Religion bisher noch löblich erhalten und den Glauben, so er von seinen Voreltern, Kaisern und Königen, auch den edlen Fürsten von Österreich löblich ererbt, bisher nit hat fallen lassen wollen, derselbig Fels und Eckstein sei auch gefallen. Sie meinten, dann würde der ganze Bau hinterherstürzen. So haben denn etliche, ohn Zweifel, die allein Mauleuangelier seind, in ihr Synagog ein Brief erdicht, als ob unser allergnädigster König und Herr Ferdinandus Martino Luther ein ganz gnädigen Brief geschrieben und des Luthers Lehre fast sehr gelobt, die auch anzunehmen bedacht. Sie haben noch besonders hinzugelogen, König Ferdinandus wolle bei der Röm. Kais. Majestät, seinem allerliebsten Bruder, anhalten, daß ihre Kais. Majestät in diese (des heiligen Mannes, si diis placet) Lehre auch bewilligen und treten solle. Diesen erdichten Brief schickt einer dem andern, von Land zu Land, von Stadt zu Stadt, Dorf zu Dorf, Haus zu Haus, und ist ein solch Danksagen und fröhlicher Mut der neuen Zeiten, dergleichen die Athenier[7] und Lutherischen ihr Lebenlang nie erlebt und kein solch fröhlich Zeitung aus Afrika[8] nie kommen, ja so fröhlich als des Engels Euangelion bei den Hirten zu Bethlehem." Der Verfasser geht nun zur „Widerlegung des erdichten Briefs" über. Gleich im Datum habe der Schreiber gefehlt: „denn er schreibt des Briefs Datum zu Innsbruck, in der fürstlichen Grafschaft Tyrol, den 1. Februar 1537, und denselbigen Tag ist ihr Kgl. Maj. nicht zu Innsbruck, sondern zu Wien in Österreich gewesen, und denselbigen Tag auch bis auf heut ist ihr Kgl. Maj. gar nicht nach Tyrol, viel weniger gen Innsbruck kommen". (Ehses a. a. O. S. 291 zeigt, daß diese Widerlegung aufs beste durch die historische Forschung bestätigt wird, da Ferdinand nach dem genauen Itinerar, welches wir — von Chr. Frdr. Stälin in: Forschungen zur deutschen Geschichte 1, 389 — besitzen, zum letztenmal in Tirol und zwar in Trient vom 12.—18. September 1536 sich aufhielt, vom 8. November—6. Februar 1537 aber ununterbrochen in Wien weilte, um von dort am letztgenannten Tage über St. Pölten, Enns, Linz zu einer Tagfahrt nach Passau und endlich nach Prag zu reisen, wo er am 28. Februar 1537 eintraf und den ganzen Sommer über blieb.) Eine 2. Blöße gebe sich der Briefschreiber, indem er von einem Barfüßer erzähle, der Ferdinands Beichtvater gewesen sei. (Dem Briefschreiber hat hier wohl der Barfüßermönch vorgeschwebt, den Kaiser Karl V. als seinen Beichtvater auf den Augsburger Reichstag mitbrachte und der reformatorisch gesinnt war: Bd. 5, 449 [8].) In 15 oder 16 Jahren wisse man wohl, wer ihrer Kgl. Maj. Beichtvater gewesen sei, es war aber kein Barfüßer, wie es dem lutherischen Dichter träumet. Eine 3. Unmöglichkeit sei es, daß Ferdinand Luthers Psalter, auch andere Bücher gelesen habe und daß sie ihm gefallen hätten. Wie sollt ihre Maj. ihr einen Psalter gefallen lassen, der so oft gefälscht sei, sich mit keiner Translation vergleiche und dessen Luther sich selbst schämen müsse? Wie möge und könnte überhaupt der König an einer Lehre Gefallen finden, aus der keine sittliche Besserung, vielmehr nur Krieg und Revolution, Verwirrung und Zerspaltung hervorgegangen ist? — Damit ist der Verfasser zu seinem Ausgangspunkt zurückgekehrt, und wir brauchen ihm nicht weiter zu folgen.

In welchem Verhältnis die Apologia Ioannis Fabri und die Dymophanius-Schrift zueinander stehen, kann ich nicht bestimmt sagen, da mir erstere nicht vorliegt. Ehses, wie erwähnt, nimmt ohne weiteres an, daß die Apologia eine lateinische Übersetzung der Dymophanius-Schrift sei. Ich möchte eher ver-

muten, daß die „Ableynung“ eine deutſche Überſetzung der Apologia ſei, und zwar eine von Joh. Cochläus angefertigte und erweiternde Überſetzung. An mehreren Stellen ſcheint mir die Vorlage deutlich durchzublicken, ſo wenn es Ableynung Bl. B ij^{b} heißt: Ferdinand werde gewiß nicht vergeſſen haben, daß Luther gelehrt und geſchrieben habe, ein Chriſt mög und ſoll wider den Türken nit ſtreiten, man ſoll dem Türken Tür und Tor auftun, und welcher wider die Türken ſtreit, der ſei gottlos. Vgl. dazu Antilogiarum Martini Lutheri Babylonia ex eiusdem libris per D. Ioannem Fabri excerpta 1530 fol. E^{a}, wo Luther die Stellen aus ſeiner Assertio omnium articulorum per bullam Leonis X. novissimam damnatorum Unſre Ausg. Bd. 7, 140, 19f. 141, 24f. vorgerückt werden. Ich verweiſe ferner auf Ableynung Bl. C ij^{b}: Denn hievor ſind wir, die Deutſchen, wahrlich Germani, das iſt Brüder geweſen. Vgl. dazu Ioannis Fabri episcopi Viennensis de edictis ac mandatis imperatorum, regum et aliorum principum et magistratuum pro catholica et orthodoxa religione adversus haereses et earundem autores liber unus 1538 fol. M iiij^{b}: ‘Germani propterea nomen habere solebant, ut vere Germani, id est fratres, dicerentur et essent.’[9] Daß die Ableynung im Kern von Fabri herſtammt, ſcheint mir auch die ſchon oben zitierte Stelle Bl. B^{b} über den angeblichen Barfüßer-Beichtvater Ferdinands zu beweiſen: „Man weiß wohl, wer in den letzten 15—16 Jahren des Königs Beichtvater geweſen“ (nämlich eben der Wiener Biſchof), und der Preis des Siegerglücks Ferdinands, ſeiner wohlgeratenen Kinder, ſeiner Frömmigkeit und Regierungsweisheit Bl. D ij^{b}. Auch die Einkleidung der Ableynung in einen Sendbrief an Schultheiß, Richter und Rat der fünf chriſtlichen Orte Luzern, Schwyz, Uri, Unterwalden und Zug (auch unter ſie könnte ja der Teufel ſolche neu Zeitung gebracht und dadurch kleingläubige und ſchwache Herzen an dieſem erdichten Brief geärgert haben) dürfte von Fabri herrühren, der zuletzt noch 1525ff. die bisher mit Frankreich verbündeten Schweizerkantone für ein Bündnis mit Öſterreich zu gewinnen geſucht und ſich an der Badener Disputation im Mai 1526 beteiligt hatte.[10] Auf Cochläus als Bearbeiter und Erweiterer ſcheint mir beſonders hinzudeuten die breite Erörterung der Widerſprüche in Luthers Schriften und der Spaltungen im Lager der Neuerer; das waren ja für Cochläus unerſchöpfliche Lieblingsthemen. Cochläus hat ja auch mit einem Vorwort an Ferdinand vom 3. Auguſt 1537 einen dicken Band mit 13 kleinen Schriften Fabris, die er wohl ſelbſt z. T. ins Lateiniſche überſetzt hatte, herausgegeben; ein anderes Werk Fabris über die Meſſe und das Prieſtertum wollte er damals ins Deutſche überſetzen.[11] Jene Opuscula quaedam Ioannis Fabri gingen aus derſelben von Cochläus ins Leben gerufenen Leipziger Preſſe hervor wie die Ableynung.

Was die Ableynung über die Verbreitung, die unſer Brief fand, berichtet, klingt ſo, als ob dieſer nur handſchriftlich weitergegeben worden ſei. Es iſt auch kein gleichzeitiger Druck zutage gekommen. Indes ſcheint doch eine gleichzeitige Abſchrift von einem gleichzeitigen Druck genommen zu ſein. Dieſe Abſchrift findet ſich in dem Sammelbande Th. dp. q. 1048 der Würzburger Univerſitätsbibliothek. Er enthält folgende Drucke:

1. Warhafftiger Vnter-‖richt etzlicher Handlungen, die ſich ‖ Bapſt Pauli, des namens des dritten, Concilij ‖ halben, ... Auff ne-‖hiſt berürter ‖ Stende zu Smalkalden gehalte ‖ nem tage, zugetragen haben. ‖ ...[12]

2. CAVSAE QVARE ‖ SYNODVM INDICTAM ‖ a Romano Pontifice Paulo. III. ‖ recuſarint, Principes, ... ThStKr. 1912, S. 643.

3. Die Lügend von ‖ S. Johanne Chry-‖ſoſtomo, ... Unſre Ausg. Bd. 50, 50 A.

4. Vrſachen, ſo die Chůr ‖ vnd Fürſten, auch Sten‖de vnd Stedte, ... zu erkennen gegeben ... Druck von Joh. Stůchs in Nürnberg. ThStKr. 1912, S. 646.

5. Zwo ſchöne tröſtliche ‖ Prædig zu Smalkalden ‖ gethan, ... Unſre Ausg. Bd. 45, XIX C.

6. Das die Secten vñ ‖ Menſchen leren in der ‖ Chriſtenheyt ſollen außgetilget ‖ werden. ‖ Joannis Huß. ‖ ... Weller 3438.

7. Auſslegunge ‖ des hayligen Vater vn-‖ſers: für die ainfeltigen ‖ layen ... Unſre Ausg. Bd. 2, 78 K.

8. Ob das new teſtament ‖ yetz recht verteutſcht ‖ ſey, ... Weller 3116. U. A. Bibel 6, LXXIII.

9. Tractatus De ruine ‖ eccleſie planctu ‖ ... A. E. Impreſſum Hagnoe. Panzer, Zuſätze S. 11 Nr. 46 c.[13]

10. Reſolutio ‖ Lutheriana ſuper ‖ propoſitione decia ‖ tertia: ... Unſre Ausg. 2, 182 F.

11. Ein Summari der ‖ Türckiſchen Botſchafft wer‖bung, an die herrſchafft zu Venedig, in Welſcher‖ſprach beſchehen, ſampt des Venediſchen ‖ Senats gegebne ant-wort. ‖ Copia eins brieffs dem Cardinal von ‖ Neapolis zugeſchickt, inhaltend die anzal der Tür ‖ kiſchen Armada ... (Dieſer Brief iſt datiert: Tarant, 16. Februar 1537.) Druck von Joh. Stůchs in Nürnberg.

Auf der Innenſeite des Rückdeckels des Einbandes ſteht das folgende mit „Leonhard Freidenberger" unterſchriebene Gedicht:

Ein itzlichs kindt ſich darnach ſendt[14],
Daran es die mütter gewendt.[15]
Alter brengt Erbheytt[16],
Schone liebe[17] alles hertzenn leydt.
Sünd ich ſeltenn kaůffen will,
So ich der ſuſt[18] hab zů viel.
Der ſchilt werdt kleine friſt[19],
Der von lugenn gemacht iſt.
Alſo iſt geſchehen dem Papiſtenreich:
Was ſie erdichtenn, iſt lugenn gleich.
Lugen vnd trigenn iſt ir ſin,
Sie habenn ſunſt kein gewin.
Fundt ich veil ein eyſen hutt,
Der für ein lugen wer gutt,
Vnd ein ſchilt für ſchelten,
Denn wolt ich deuer vergeltten.[20]

Leonhard. FreidenBerger.

Von derſelben Hand ſtammt nun auch die Abſchrift unſeres Briefes zwiſchen den Drucken Nr. 5 und 6 des Würzburger Sammelbandes. Da die meiſten der darin enthaltenen Drucke, nämlich 1—5 und 11, in das Jahr 1537 gehören, die übrigen früher fallen, ſo wird auch die Abſchrift unſeres Briefes vom 1. Februar 1537 nicht lange danach und noch in dieſem Jahre entſtanden ſein. Da ferner drei

der Drucke von 1537, nämlich 4, 5 und 11 aus der Presse des Joh. Stüchs in Nürnberg hervorgegangen sind, so darf man vielleicht als die Heimat oder den damaligen Aufenhaltsort des Abschreibers Leonhard Freidenberger Nürnberg oder Umgegend vermuten.[21]

Nun aber die Hauptfrage: Wo ist der Verfasser unsres Briefes zu suchen? Der Briefschreiber hat sich, wie wir sahen, einige Blößen gegeben, aber eine Angabe birgt doch einen auffällig richtigen Kern, nämlich die, daß zwei Gesandte Ferdinands, der böhmische Kanzler Hans Offling und Andreas Ungnad, im Herbst 1536 zu Torgau Luther predigen gehört und sich auch mit ihm unterhalten hätten; sie hätten dem König berichtet, wie Luther „ein christlich Sermon und insunders der Werk halben gut Unterschied gemacht" hätte. Nun wissen wir aus einem Briefe Spalatins an Wenzeslaus Link vom 1. Oktober 1536, daß Luther in der Tat am 12. September 1536 in Torgau coram Principe Electore Saxoniae et legatione Regis Romanorum et Boemiae gepredigt hat, und aus einer Rechnungsnotiz im Weimarer Archiv, daß Luther auf Befehl des Kurfürsten für die vier Tage 19.—22. September zu Verhandlungen mit der kgl. böhmischen Gesandtschaft nach Torgau geholt wurde. Unsre Ausg. Bd. 41, XXXVII. Dazu gehören zwei Tischreden: U. A. 3, Nr. 3469, wonach Luther sich mit „Vngnade von Rosenbergk" zu Torgau über eine Stunde unterredet hat, und 6, Nr. 6768: ein Herr Hans Ungnade, ein österreichischer Herr, sei einmal in legatione von wegen des Königs Ferdinandi bei dem Kurfürsten zu Torgau gewesen und habe diesen gebeten, Luther von Wittenberg holen zu lassen, auf daß er ihn besehen und mit ihm reden möchte; Luther sei in unlustiger Stimmung gewesen und habe Ungnad auf dessen Frage, wie er über Priester urteile, die jetzt in Ungarn das Abendmahl in einerlei und beiderlei Gestalt reichten und beides für recht hielten, eine heftige Antwort gegeben. In der Parallelstelle dazu in des Joh. Mathesius Lutherpredigten, Ausgabe von Georg Loesche [2] (1906) S. 298f. ist nur die Rede von „eins großen Potentaten Legat". In unserm Briefe ist anstatt des Hans Ungnad, Freih. zu Sonneck (Schloß in Kärnten), Landeshauptmann in Steiermark[22], dessen jüngerer Bruder Andreas genannt. Der Name des anderen Gesandten ist irrig, da 1534—1538 vielmehr Hans Pflug von Rabenstein böhmischer Kanzler war. Aber Andreas Ungnad ist richtig. Am 19. August 1536 wurde für die beiden Gesandten das Beglaubigungsschreiben ausgestellt.[23] Im Kern ist die Angabe also, wie schon gesagt, auffällig zutreffend, und daß Luther in seiner Predigt die guten Werke nicht mehr unterschiedslos verdamme, paßt zu der Predigt vom 12. September recht gut. Ich möchte daher den Verfasser = Fälscher unsres Briefes in den Kreisen suchen, die den protestantischen österreichischen Adligen, den Ungnad, Starhemberg, Jörger, nahestanden.

Auf eine ähnliche Spur ist Ehses a. a. O. S. 293 gestoßen: der Erzbischof Matthäus Lang habe vom 14.—25. Mai 1537 eine Provinzialsynode abgehalten[24], Ferdinand habe dazu den „Doktor und Prediger Gallus Milleranus" abgeordnet; dieser habe auf der Synode bedenkliche Beschlüsse über die Communio sub utraque und die Priesterehe durchgedrückt; der König habe dann aufs höchste beteuert, daß dies gegen seinen Auftrag geschehen sei, und daß er die Beschlüsse nicht anerkenne. Ehses hat den Gallus Milleranus richtig identifiziert mit dem früheren Pfarrer und Theologieprofessor in Tübingen Gall Müller von Fürstenberg.[25] Ehses schließt seinen Aufsatz: „Irgend ein Anhänger der Neuerung hat das Auftreten Müllers in Salzburg zum Anlaß genommen, den angeblichen Brief des römischen Königs an Luther zu schmieden, um wenigstens in dieser Weise

aus dem Vorfalle, deſſen Verlauf ſeine Erwartungen getäuſcht hatte, für die Proteſtanten Nutzen zu ziehen."[26]

Die vorſtehende Hypotheſe von Ehſes über den Urſprung unſres Briefes ſcheitert jedoch daran, daß Luther unſern Brief ſchon in Schmalkalden, wohl kurz vor der am 26. Februar erfolgten Abreiſe von da, geleſen hat. Ich habe mir aus einem Briefe Georg Rörers an Stephan Roth, Wittenberg 12. Mai, notiert: 'Epistola Regis Ferdinandi ad Lutherum scripta est ab aliquo conficta, ut illa Beelzebub ad Romanam Ecclesiam (Unſre Ausg. Bd. 50, 126). D. Mart. eam legit Smalcaldiae, a me hactenus non est visa.'

Auch in Öſterreich hat man unſern Brief ſofort als eine dreiſte Fälſchung erkannt. Georg Loeſche hat in ZKG. 27, 206 aus dem Statthaltereiarchiv in Innsbruck einen Erlaß Ferdinands an Vizeſtatthalter und Regierung in Innsbruck aus Prag vom 11. Januar 1538 veröffentlicht. Demnach hatten die Briefempfänger dem König ihr Bedenken „in ſachen des vermeinten erdichten Brief, ſo wir Martin Luther ſchreiben laſſen ſollen", überſchickt; es deckte ſich mit des Königs eigner Meinung, die er immer ſchon gehegt hatte, „nemblich daz wir vns in dem faal in einiche widerſchrifft nit einlaſſen"; er wolle aber darauf bedacht ſein, „die ſachen durch mitl perſonen mit erzelung grunds der warhait an etliche Chur vnd Furſten, auch Stette, gelangen zu laſſen". Daß der Wiener Biſchof Joh. Fabri ſchon eine gründliche Widerlegung unſers Briefes ausgearbeitet hatte, ſcheint der König damals (noch) nicht gewußt zu haben.

Von Abſchriften unſres Briefes erwähne ich nur noch die in den Acta Lutherorum der Leipziger Stadtbibliothek, von der nur feſtſteht, daß ſie von demſelben Schreiber angefertigt iſt wie die des Briefes des gefangenen Landgrafen Philipp an den Kaiſer, Heilbronn 22. Juni 1548 (Robert Naumann in: Serapeum 1, 1840, S. 48 Nr. 11; Joh. Ficker in ThStKr. 107, 1936, S. 25), ferner die unter den Kollektaneen des Tübinger Kanzlers Chriſtian Friedrich Schnurrer (geſt. 1822) ſich findende noch ſpätere Abſchrift in der Stuttgarter Landesbibliothek (vgl. W. von Heyd, Die hiſtoriſchen Handſchriften der Kgl. öff. Bibliothek zu Stuttgart 1, 226 Nr. 354 Fol. — Schnurrer hat lediglich auf Seckendorf 3, 162 verwieſen —), von Abdrucken den in der Selbſtbiographie des Dresdener Superintendenten Daniel Greiſer von 1578 (vgl. Georg Müller in: Ztſchr. f. kirchl. Wiſſenſchaft und kirchl. Leben 1887, S. 180; Dibelius in: Beiträge z. Sächſ. Kirchengeſch. 15, 287; Tſchackert in ZKG. 21, 137), S. 89, ferner: Altenb. 9, 1588; Leipz. 21, 195; Walch [1] 16, 2424; Walch [2] 16, 1995. Wir beſchränken uns darauf, die Würzburger Abſchrift wiederzugeben und die Abweichungen des älteſten Drucks von 1607[27] beizufügen. Vgl. Enders 11, 194.

---

[1]) Strena Lipsiensis vel Eulogium Lutheri Lipsia-Papisticum, id est Epistola Petri Mosellani, professoris olim in academia Lipsica celeberrimi, de colloquio anno 1519 in arce ibidem habito cum Eccio, perscripta ad Iulium Pflugium ... fol. D iij[b]. Die Schrift enthält außer dem Bericht Moſellans an Pflug (Bd. 1, 426[33]) auch den von Nik. von Amsdorf an Spalatin vom 1. Auguſt 1519. Beide Berichte hieraus abgedruckt bei Val. Ernſt Löſcher, Vollſtändige Reformations-Acta und Documenta 3 (1729), S. 238 und 241. [2]) Sanctus Thaumasiander Et Triumphator Lutherus, das iſt: Bericht von dem heiligen Wundermanne vnd wider das Bapſtthum, auch andere Rotten und Sekten triumphierenden Rüſtzeug Gottes, Herrn D. Martino Luthero, in zehen Predigten gründlich ausgeführet, S. 210. Vgl. Ernſt Otto, Die Schriften des erſten

kurſächſiſchen Oberhofpredigers Hoë von Hoënegg, kritiſch geſammelt und geordnet, XXXVII. Jahresbericht des Vitzthumſchen Gymnaſiums, Dresden 1898, S. 28 Nr. 4. [3]) = bäueriſcher, grober, plumper Brief. [4]) = abfertigt. [5]) In dieſem Anhang wird das Ende Ferdinands I., Karls V. und Maximilians erzählt. Alle drei ſeien ſie „auf den einigen Verdienſt Jeſu Chriſti abgeſtorben und ohne Zweifel ewig ſelig worden". [6]) = einander widerſtrebenden. [7]) Vgl. Apg. 17, 21. [8]) Der Verf. ſpielt an auf die Eroberung von Goletta und Tunis durch Kaiſer Karl V. am 14. und 21. Juli 1535. Dieſe Siege wurden durch Flugſchriften ausposaunt: Bd. 7, 223[1]. [9]) Nach Ulrich Paul, Studien zur Geſchichte des deutſchen Nationalgefühls im Zeitalter des Humanismus und der Reformation 1936, S. 45 wurde allerdings dieſe von Enea Silvio in ſeiner Germaniae descriptio von 1458 gebrachte und von ihm auf Strabo zurückgeführte Deutung des Namens Germani auch von anderen wiederholt. [10]) Vgl. RE.[3] 5, 719. [11]) Spahn, Johannes Cochläus 1898, S. 262. [12]) Es gibt noch eine andere, gleichfalls von Georg Rhaw in Wittenberg, aber ſplendider gedruckte Ausgabe: Warhafftiger Vn‖terricht etzlicher Handlungen, die ‖ ... Der Hauptunterſchied iſt der, daß hier die Bulle Papſt Pauls III. vom 23. Auguſt 1535 „von Reformation der Stadt und Hofs zu Rom" (Paſtor, Papſtgeſchichte 5, 107) mitten drin, Bl. H ij[b], ſteht, während ſie in dem in Würzburg vorhandenen Druck den Schluß macht (Bl. L 4[a]). [12]) Vgl. auch Wackernagel, Bibliographie zur Geſchichte des deutſchen Kirchenliedes S. 8 Nr. 20; Hoffmann von Fallersleben, In dulci jubilo, Hannover 1854, S. 87 f. Nr. 35. [14]) ſehnt. [15]) gewöhnt. [16]) Arbeit, Mühſal. [17]) Liebe zu ſchönen Frauen. [18]) deren ſo wie ſo ſchon. [19]) währt kurze Zeit. [20]) Fänd ich feilgeboten einen Helm, der zur Abwehr von Lügen taugte, und einen Schild, der gegen Schelten gut wäre, den wollt ich teuer bezahlen. [21]) Alfred Götze ſchrieb mir, daß der Vorname Leonhard (ſo heißt einer der 14 Nothelfer) dafür ſpricht, vgl. Edmund Nied, Heilgenverehrung und Namengebung, Freiburg i. Br. 1924, S. 69 f. [22]) Vgl. ADB. 39, 308; Georg Loeſche, Luther, Melanchthon und Calvin in Öſterreich-Ungarn 1909, S. 15 f. [23]) Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 100[4]. [24]) Auf dieſe Synode bezieht ſich, was Melanchthon am 6. Juli 1537 an Bugenhagen nach Kopenhagen ſchreibt (Vogt S. 154): zuerſt ſei die Kirche, dann auch das Schloß, in dem man ſich verſammelt hätte, vom Blitze getroffen worden. Endlich hätte man in die Verhandlungen eintreten können. Da habe der Abgeordnete Ferdinands gebeten, daß dem Konzil von Mantua folgende vier Forderungen vorgetragen würden: überall reine Evangeliumspredigt, Abendmahl sub utraque, Prieſterehe, Verbot an die Klöſter, Erbſchaften anzunehmen. [25]) Genaueres über ihn bei Heinrich Hermelink, Die theolog. Fakultät in Tübingen vor der Reformation 1477—1534, 1906, S. 203. Da er ſich der Reformation widerſetzte, verbot ihm Ambroſius Blaurer die Kanzel. Infolge der Univerſitätsordnung vom 30. Januar 1535 mußte er auch ſeine Profeſſur niederlegen (Schieß, Blaurerbriefwechſel 1, 654), er begab ſich zunächſt nach Freiburg i. Br. (ebd. S. 660), wurde aber ſchon im Juni 1535 als Hofprediger nach Innsbruck berufen und widmete nun den Reſt ſeines Lebens der katholiſchen Reſtauration Tirols. [26]) Was Ehſes mit den letzten Worten meint, wird nicht recht klar. [27]) Wiederholt im Anſchluß an eine Rezenſion der Strena Leyſers in: Unſchuldige Nachrichten 1719, S. 222.

Copey Romiſcher konigkler (!) M[t] ſchrifften an D. Martinum Lutherum gethan. A° 37° der weniger zal am Erſten februarii.

Ferdinandüs, von Gots genaden Romiſcher, Hüngeriſcher vnd Behemiſcher konigk.

Erſamer, gelerter, andechtiger, wie wol wir vor der zeyt, als wir in

vnser Jügendt in tewschs landt an kümmen[a], vnßs erstlich in fürstlich vnd volgend durch gnedige verleyhüng deß Almechtigen konigliche regirung begeben, ob deinen dazümal vnd nachvolchenden außgegangen buchern, schrifften vnd leeren kein gefallen gehabt, sonder etlicher vnser Predicanten vnd beychtvetter bericht nach die selbichen fur ketzerichs gehabt vnd verfurischs vnd heylger Romischer kirchen vnd satzüngen vnd gebotten widerwertig vnd ungemeß geacht[b], so haben wir vnßs doch verschiner zwei iar, so viel vnser treffenlichen obligender geschefft, dar von wir Je zü zeytten vnss wenig weyl abgebrochen, erleyden mogen, vnterfangen, Thün etlich deine bücher vnd furnemlich außgelegten psalmen, die auff koniglich vnd furstlich regiment meist teyls gericht, zu lesen[c].

Daneben ist auch mitt eingefallen, daß vnser Beychtvetter eyner Barfusser Ordens, den wir mitt vnß auß Hispania[a] bracht, vnlengst in Gott verschiedenn, der vnß kurtz vor seinem abschiedt zü in erfordert vnd bekanndt, wie er vnßs bißher verfürt vnd den rechten weg der heiligkeytt nie geweyst hab, mitt hochster bitt, im vmb gottes willen genediglich züuerzeyhen vnd nün hinfürter mitt vnsern von Gott verlihen konigkreichen, furstenthümen vnd Landen daß heiligmachend Euangelion, so dürch dich treülich vnd vleyssig gelert vnd an tag geben würdt, vnüerzuchlich anzünemen, Auch vnsern allenliebsten herrn vnd Brüder den Romischen Keyser da hin zü leyten vnd zu bringen, das der gleichen von seiner M[t] vnd lieb auch beschee, vnd wo er solchs gewiß sein mocht, wolt er dester frelicher vnd liber sterben[e].

Zü dem so sein wir von den wolgeborn vnd Edeln vnsern Reheten vnd deß Reichs lieben Getreüen Hanß Offling, Behemischer Cantzler, vnd Endres Vngenad, bayden Freyhern ꝛc., so dein Predig vergangne herbst zu Torgawe angehort vnd darbey auch mundtlich gesprech vnd vnterrhedt mitt dir gehalten[f], verstendicht, wie du zu mal[g] ein Cristlich sermon vnd in sünders der werck halben guett vnterschiedt gemacht, auch Inen sunst von wegen deiner leer, woraüff die gegründet sey, vernünfftig beschevdt geben hast.

Aus dem vnd andern Cristlichen bewegnüssen, beuorab, weil du der Babst vnd seine gelerten, die dü irer Ordenüng vnd leer vnd lebens halben, als wir züm teil auß beynen schrifften erkundicht, in vielfeltige wege gantz ernstlichen vnd beschwerlich angetast, wider dich ist kleinmütich vnd, wie wir wol melden mogen, vnuersast vnd vnürleglich spüren, sich vnser koniglich gemüt wol vor hin gegen dir vngenedichlich gestanden, gemiltert vnd, got sei lob in Ewigkeytt, das er es dohin gewandt hatt[h], das wir nünmals deine leer, so ver das dü bei Gotlicher vnd Biblischer schrifft bestendilich bleibst, dar zü nichts aüffrürischs oder wider Cristum einmengest, wol leiden vnd dulden mogen. Dan wir beyder[i] itzt befinden, das der Babst vnd die seine bißhero das ir gesücht vnd sprewr fur korn auß geteilt[k].

Darumb wir bedacht sein, in wenig tagen diser vnd andern trefflicher sachen halben zü hochgedachter keyl M^t^, vnsern allerliebsten herrn vnd Brüder, ein ansehendliche bottschafft, die dem Euangelio genaigt ist, in Hispaniam abzüfertigen vnd der ding vnßers beychtüatters seligen bericht geben vnd aüch vnser aüß deinen büchern erkündigten vnd gefasten verstandt nach[l] mitt seiner M^t^ vnd lieb vleyssig handlen vnd Ermanüng thün lassen, ob wir seine lieb, welchs vnß gar nitt zweyfelt, dohin auch bewegen mochten, vnd in fall wo es seiner M^t^ vnd lieb vnerheblich, Als dan nichts dester weniger, vngeacht deßs Babsts furhabende Concilium, als Rol Rol einen gemeinen Reichstag angelegen Malstadt[m] auß zü screiben vnd vnßs mitt den Stenden deß heylgen Romischen Reichs sampt dein vnd andern schrifft-gelerten Rath, gleich vnd billich Ermessen nach[n] deß glaubens vnd geist-lichen Religion halben einmüttichlich vnd entlich vereynichen vnd ver-gleichen. Solchs wolten wir dir, in der warheyt dester stadtlicher zü wercken vnd zu wolfaren, genediger meinungen nitt bergen. Geben in vnser Tirolischen Grafschafft in vnser Stadt Jßbrück den Ersten Monats tag Februarii A° vt supra im 37° vnses Reichs vnd der andern im zwolfften Jar ꝛc.°

Ferdinandus ꝛc.
ad mandatum regis imperatoris.[1]

Dem Ersamen vnd gelerten, vnsern vnd deß Reichs Lieben andechtigen Martin Lüther, der heyligen schriefft lerer zü Wittenbergk.

---

[a]) in unserer Jugend in Deutschland ankamen. [b]) dieselben für ketzerisch, verführisch und ... ungemäß geacht. [c]) so haben wir uns doch unterfangen, in etlichen deinen Büchern ... zu lesen. [d]) mit aus Hispanien. [e]) geschehe, wollte er desto fröhlicher und lieber sterben. [f]) Unterrede mit dir gehabt. [g]) wie Du dazumal. [h]) weil wir den Papst ... wider Dich so kleinmütig, und, wie wir wohl melden mögen, unverfasset und unverläglich spüren, sich unser Königlich Gemüt, welches vorhin gegen dir ungnädig gestanden, gemildert und, Gott sei in Ewigkeit Dank, dahin gewendet hat. [i]) dann wir leider. [k]) und uns Spreu für Korn ausgeteilet und verkauft haben. [l]) und die Dinge beruhrts unsers Beichtvaters seligen Bericht, Bitte und auch unserm ... Verstand nach. [m]) an gelegene Mahlstatt. [n]) Dein und anderer Schriftgelehrten Rat, gottlichem und billigem Ermessen nach. [o]) Anno etc. im 37. unserer Reiche, des römischen im 7. und der andern im 12. Jahre.

[1]) *Es müßte heißen:* Bernardus Cardinalis Tridentinus ad mandatum domini regis proprium. *Über Bernhard Cles, seit 1514 Bischof von Trient, vgl. ADB. 4, 324.*

Nr. 3133.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Waltershauſen, 6. Februar 1537.

Ich war ganz ſicher, daß Du zu uns nach Weimar oder Gotha gerufen werden müßteſt, aber auch die Reiſeroute iſt geändert worden. Wenn Du willſt, kannſt Du zu uns nach Schmalkalden kommen. Wolfgang Plick in Erfurt.

Abſchrift von Joh. Auriſaber in Wolfenbüttel, Helmst. 76, fol. 130.

Optimo et eruditissimo viro, domino Ioanni Lango, theologiae doctori, suo in Christo charissimo.

Gratiam et pacem! Nihil fuit apud me certius, mi Lange, quam te vocandum esse ad nos vel Vinariam vel Gotham; ita enim audieram decretum fuisse, ut tu quoque particeps esses istius negotii una cum tuis.[1] Nescio quo planeta mutata sint omnia. Sed et iter ipsum aliud perfectum quam decretum esse audieram.[2] Ich weis nicht, wie vnd was ꝛc. Tamen si voles, poteris ad nos Schmalkaldiam accedere, ibi cum[3] non paucis diebus nos esse mansuros[4] decernunt quidam (si non et hoc fallat). Nam per Erfordiam despero nos redire posse. Suspicor vestrum Senatum per fulmen suum[5] et fulmen ipsum per aliquot Ioves et pessimos deos impulsos (!) aliquando daturum turbas et magnum malum multis bonis, forte et sibi et suis, licet nihil sciam, tamen dum cogito, fulmen[6] ipsum a sua captivitate indignatum nostro[7], nihil omissurum esse credo, quod doleat mihi, nobis, nostris et vobis.[8] Sed coram omnia.[9] Interim vale et ora et orari curate omnes, et Spiritus sanctus dignetur nos gubernare in isto Conventu, qui vere erit concilium.[10] Sonſt machen wirs nicht gut. Ex Valtershusa feria tertia post Agathe anno 1537.

Tuus Martinus Luther.

---

[1]) *Luther hatte also bestimmt damit gerechnet, daß Joh. Lang zu ihm und den andern Theologen auf der Hinreise nach Schmalkalden in Weimar (wo Luther am 4. Februar predigte, CR. 3, 266) oder Gotha stoßen würde. Er war zu dieser Annahme berechtigt, da der Kurfürst am 9. Januar an Brück geschrieben hatte (ZKG. 13, 511): „Wann es Doctori Martino wollt gefallen, so sollt bequeme und gut sein, weil wir unsern Weg nach Schmalkalden, will's Gott, uff Altenburg und Weimar nehmen werden, daß dem Prediger zu Altenburg, auch dem Pfarrer oder Prediger zu Zwickau, Colditz, Grimma, Borna, Eilenburg und Leisnig, die wir uff die Zeit dohin gen Altenburg wollten bescheiden, solche Artikel (die Schmalkaldischen) vorgelesen und vorgehalten würden, daß sie sich alsdann auch unterschrieben, dergleichen sollt es zu Weimar, mit dem Pfarrer doselbst, dem zu Jena, Naumburg, Saalfeld, Kahla, Neustadt a. O., Pößneck . . . gehalten werden." In einem beigelegten Zettel (S. 512) hatte der Kurfürst hinzugefügt: „Darüber bedächten wir, wo es dem Martino*

wollt gefallen, daß er Doctor Langen und die andern Prädikanten zu Erfurt als für sich (von sich aus privatim) uff die Zeit auch gen Weimar beschriebe und erforderte und ihnen die Artikel auch vorhielte, daß sie dieselben auch unterschrieben.“ (Die besondere Behandlung der Geistlichen von Erfurt hatte ihren Grund „in der Doppelstellung, in der sich diese Stadt zu seinen beiden Schutzherren, Mainz und Sachsen, befand“.) Lang war dann übrigens schon am 17. Februar mit in Schmalkalden (CR. 3, 267), er eilte nicht erst auf die Nachricht von Luthers gefährlicher Erkrankung mit dem aus Erfurt berufenen Arzt Georg Sturz als Privatmann herbei (gegen Enders 11, 204³). ²) *Die Reise ging über Grimma, Altenburg, Eisenberg, Jena, Weimar, Arnstadt, Waltershausen (Burkhardt in: Ztschr. f. kirchl. Wissensch. u. kirchl. Leben 3, 1882, S. 355). Altenburg und Weimar waren aber auch schon in dem Schreiben des Kurfürsten an Brück als Hauptstationen vorgesehen.* ³) *So deutlich, aber wohl* enim *zu lesen.* ⁴) *Vgl. Luther an Jonas 9. Februar:* nec spes est, nos ante Laetare *(= 11. März)* hinc solvere. ⁵) *Der städtische Hauptsyndikus Wolfgang Plick, der fanatische Verteidiger des alten Glaubens, ist gemeint (Bd. 4, 447²).* ⁶) *So die Interpunktion Aurifabers. Vielleicht:* Licet nihil sciam, tamen interdum cogito. Fulmen . . . ⁷) *Was fehlt?* Principi? ⁸) *Vgl. auch das von Bertram in: Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen 14, 156 erwähnte Gutachten Spalatins „gegen die beabsichtigte gemeinsame Abwanderung der von dem Haß einiger Senatoren und Plicks verfolgten Erfurter Prediger“.* ⁹) *Also hoffte Luther bestimmt, Lang in Schmalkalden zu treffen.* ¹⁰) *Vgl. o. S. 22, 15 f.*

Nr. 3134.

Luthers Bedenken über die Beschickung des Konzils.

[Schmalkalden, 8. oder 9. Februar 1537?]

Wir fügen dieses Gutachten am besten hier ein, da Luther es in den ersten verhandlungsfrei bleibenden Tagen in Schmalkalden seinem Kurfürsten erstattet haben wird (Unsre Ausg. Bd. 50, 175).

Original: Weimar H 148, 10. Gedruckt: Eisl. 2, 379; Altenb. 6, 1074; Leipz. 21, 149; Walch ¹ 16, 2426; Walch ² 16, 1997; de Wette 5, 51; Erl. 55, 168. Vgl. Enders 11, 202.

Mein gedancken sind diese:

Ich sehe wol vnd besorge, es werde zum gereufft[1] komen endlich, Dafur mus man nicht erschrecken ꝛc., wie wol Gott allmechtig ist vnd heisst, der bisher viel dings anders geschickt hat, weder[2] wir gemeinet.

2.

Mir ist kein zweiuel, der Bapst oder die seinen furchten sich vnd wolten dis Concilium lieber gehindert sehen, doch das sie mit glympff[3] rhümen kundten, Es hette an yhnen nichts gemengelt, weil sie es ausgeschrieben[a], boten gesand vnd die stende ruffen lassen, wie sie solchs wol wurden auffmutzen.[4]

3.

Darumb haben sie vns[b] einen teuffelskopff scheüslich furgestellet, damit wir erschrecken vnd zuruckfliehen sollten, Nemlich, das sie ein solch Concilium ausschreiben, darin sie nichts von der kirchen sachen, nichts von verhor, nichts von[c] andern sachen melden ꝛc., Sondern allein die extirpation oder ausrottung der gifftigen Lutherischen ketzerey, wie sie[d] sich selbs ynn der bulla de reformatione Curię[5] deuten.

4.

Hie mit haben wir nicht allein schon vnser vrteil, so ym Concilio vber vns gehen sol, sondern ist hindangesatzt die appellatio mit verhor, antwort vnd handlung aller sachen, auch weggeschlagen alle frome, erbare leute, die man villeicht zu mittlern welen mocht, Sondern die verfluchten buben des teuffels wollens machen yrs gefallens, nicht[e] allein verdamnen (denn des wollen sie aus vorigen bullen, wider vns ausgangen, gewis sein), sondern flugs die execution vnd ausrottung anfahen vnd befelhen, So wir doch noch nicht verhöret (wie alle rechte foddern), auch sie, die Cardinel ꝛc., vnser schrifft nicht gelesen noch die lere erkand, weil vnser bucher allenthalben verbotten, Sondern allein die falschen schreiber[6] vnd lügen meüler gehort haben vnd vns dagegen nicht gehort, So doch ynn Deudschen landen[f] beide, bisschoff vnd fursten, auch yhres teils[g], wissen, das verlogene bucher vnd buben sind, den der Bapst[h], welsch land vnd andere nation gleuben ꝛc.

Denn[i] wir haben zu Wittemberg von dem Oratore des papsts Peter Paülo Vergerio gehort[7], das er nicht gemeint vnd viel anders bericht were, weder[2] er es bey vns fünde, ynn vielen stucken. Auch des konigs zu franckreich bottschafft Doctor Geruasius[8] offentlich fur vns bekennet, Sein konig were also vberredt vnd gewis dafur hielte, das bey vns Lütherischen kein ehe, kein oberkeit, kein kirche noch nichts sey. Wo her das habe der konig, papst vnd andere nation, ist gut zu rechen.[9] Der Bosewicht zu Halle[10] vnd seins gleichen haben die bucher, villeicht auch schrifften, so lassen hinein bringen vnd vnsern büchern[k] weren. Aber Gott ist vngefangen[11] ꝛc. Das der Bapst vnd die seinen[l] ynn ettlichen stucken weit vbereilet sind[12], zu gleuben solchen schendlichen vnuerschampten lügen, Der halben[m] schuldig sind, vns vor züüerhoren, on was sonst yhr teil wider sie auffbringen wird, als, das der Bapst vnd Cardinal (!) kloster, stifft zureissen vnd wusten (!), Bisschoff (!) zu Hall drey bistum[13] ꝛc., vnd seins gleichen, Thumhern viel pfreunden haben ꝛc., vnd der sachen vnzelich viel, die auch on des Luthers sachen wol eins Concilion durfften. Aber das schweigt die Bulla alles fein, furchten sich, Es mochte ym Concilio gerurt werden.

5.

Darumb wollten sie gern vns abschrecken, das wirs wegerten. So weren sie denn sicher vnd sprechen, wir hettens gehindert ꝛc., vnd bliebe also nicht allein der vnglympff[14] vber vns, vnd musten horen, das wir mit vnserm wegern alle solche grewel des Bapst hetten helffen stercken, die sonst villeicht gebessert weren wurden.

6.

Denn da sihe doch den teuffel ynn seinen bosen buben, Das sie nicht wollen verdamnen, Sondern ausrotten. Welchs ist so viel: Sie haben bisher den Canonem: Si papa ꝛc.[15] vleissig getrieben vnd zu vnser zeit viel vnschuldig bluts vorgossen, viel[n] fromen, redlichen leuten alle plag angelegt[16], veriagt, beraubt vnd elendiglich mit yhn vmbgangen, allein das dieselben[o] das sacrament genomen ꝛc., da sie wol gewust, das es recht sey. Nu wollen sie solch blutvergiessen vnd verfolgung[p] ym Concilio rechtsprechen[17], vnd nicht allein das, Sondern auch allererst recht anfahen vnd bestettigen solch teuffliſch wueten, Dazu vns zwingen, das wirs sollen auch fur recht halten vnd yhre ia herrn sein[18], damit also yhr blutvergiessen, verfolgung, Gotts lesterung vnd der Christenheit verderben, so sie zuuor begangen[q], noch begehen vnd ewiglich zu begehen hallstarrig[.][r] gedencken, auff vnser gewissen laden vnd mit sich wissentlich ynn die Helle reissen[s]. Solchs thu der teuffel, wie er denn durch sie thut.

7.

Solchs alles were wol gnügsam vrsache, das man sie lengst[t] hette angriffen vnd zurissen. Aber weil wir das vorteil haben, das es (wie dieser zeit gelegenheit ist) ein laufsicht[19], veracht Concilium werden wird, darin wenig Potentaten sein werden, zu dem das der Banñ (wo sie es furnemen wolten) lengst tod ist, Auch nü Concilium ynn solch geschrey komen, das es yrren muge vnd offt geyrret hat, damit es seine macht vnd ansehen verloren hat, das sie gar eine hohe scheinbarliche gerechtigkeit mussen erzeigen, damit es wider zu ehren kome, Denn[u] wo diese bulla solt auskomen vnd ausgestrichen[20] werden, welch ein spottisch, lecherlich Concilium solt es gehalten werden bey allen fromen, ehrlichen leüten vnd ein kostlichs exempel geben der andern, als Costnitzer Concilium ꝛc., welcher torheit nü auch offenbar worden ist durch Gottes wort,

8.

So wolt ich mich fur solchem hañfsputzen[21] nicht furchten, Sondern sie lassen fort faren vnd yhre narren vnd schellen vollend heraus schutten[22]

Vnd dem Legaten (ſo ſeine hoffart begeren würde) kein abſchlegliche antwort geben, doch auch nicht mich vorſtricken[23], Denn ſie werden, ob Gott wil, den groſſen narren nach den kleinen auch heraus ſchutten.[24] So iſt auch hie nicht not eileñs, Vnd ſollen Gottes weyſe lernen, der nicht eilet, ſondern mit gedult eraus locket, bis er ein pflocklin yhn fur die zunge ſteckt, das ſie die nicht konnen wider yns maul zihen.[25]

9.

Denn ſolten wir on not ſo eylen vnd Gotte fur dem hamen fiſſchen[26], mochten wir vmbſonſt arbeiten.[27] Denn wir muſſen ſeine hulffe bey vns haben, als die dem teuffel mit vernunfft viel zu ſchwach ſind.

10.

So brechte auch das gros ergernis, villeicht auch abfall bey vielen guten leuten, die wir ſo eben dieſer zeit[28], ſo der Turck furhanden[29] vnd der keiſer ynn erbeit[30], ſolten das Concilium wegern (wie wol ichs dafur halte, die Romiſchen buben, weil ſie wol gewuſt, das mit dem Turcken vnd Frantzoſen bis iar ſo ſtehen wurde, haben ſie das Concilium eben ynn bis iar gelegt, auff das, obs die Lutheriſchen nicht wurden hindern, das doch durch Turcken vnd Frantzoſen gehindert wurden, wie wol ſie am liebſten hetten, das es mocht heiſſen von den Lutheriſſchen gehindert, Denn das muſte darnach muttwille heiſſen, ihenes hette[v] nott gezwungen, das mans fur dem Turcken nicht hette mugen halten ꝛc.[31] Summa, Sie konnen kein Concilium leiden, auch yhrs eigen teils nicht, wo ſie es nicht ſollen machen, wie ſie wollen.

---

[a]) *korr. aus* angeſchrieben. [b]) vns ⟨d⟩. [c]) von *über der Zeile.* [d]) ſie *ſteht über* ⟨er⟩. [e]) nicht ⟨ver⟩. [f]) landen *a. R. nachgetragen.* [g]) auch yhres teils *a. R. nachgetragen.* [h]) Bapſt ⟨vnd⟩. [i]) Denn — vngefangen *auf besonderem Zettel nachgetragen.* [k]) büchern *ſteht über* ⟨ſi⟩. [l]) vnd die ſeinen *a. R. nachgetragen.* [m]) halben ⟨ſie⟩. [n]) viel *über der Zeile nachgetragen.* [o]) dieſelben *ſteht über* ⟨ſie⟩. [p]) vnd verfolgung *a. R. nachgetragen.* [q]) *Urſprünglich:* ſo zuuor geſchen, noch ge. [r]) hallſtarrig [.] *a. R. nachgetragen.* [s]) auff — reiſſen *a. R. nachgetragen.* [t]) lengſt *über der Zeile nachgetragen.* [u]) Denn ⟨d⟩. [v]) hette *ſteht über* ⟨were⟩.

[1]) *Rauferei.* [2]) *als.* [3]) *Rechtsvorteil.* [4]) *hervorheben, herausstreichen.* [5]) *Gemeint ist die Bulle Papst Pauls III. „von reformation der Stad vnd Hoffs zu Rome, jnn Weltlichen vnd Geistlichen sachen" in: Warhafftiger Vn- ‖ terricht etzlicher Handlungen, . . . Bl. H ij[b]. Sie ist vom 23. September 1536 datiert, angeschlagen worden sein soll sie aber schon Freitag den 27. August 1536, was auf keinen Fall richtig ist, da nur 1535 der 27. August auf Freitag fiel. In dieser Bulle heißt es Bl. H iij[a]: „Darumb aus hochnötigem Bedenken, bewegenden ganz wichtigen Ursachen, den itzigen Stand und Gelegenheit der Kirchen und des apostolischen Stuhls zu Rom und gänzliche Ausrottung der giftigen,*

pestilentischen lutherischen Ketzerei und andere Ketzerei belangend, haben wir uns furgenommen, ein Concilium auszuschreiben und zu halten, und umb dieser Sache willen haben wir unser eigen stattlich Botschaft zu den christlichen Königen, Fürsten und Potentaten geschickt.“ Vgl. Bugenhagen an Jonas, Schmalkalden 13. Februar 1537 (ZKG. 31, 91): ‘Quid faciant nostri principes et alii, postquam viderunt intimationem papae Romae promulgatam de concilio Mantuano, in qua insunt manifeste haec verba: Ad extirpationem pestiferae haeresis Lutheranae?’ — *Wahrscheinlich bezieht sich auf diese Bulle auch die Tischrede Unsre Ausg. 3, Nr. 3551.* [6]) *Schriftsteller.* [7]) *Am 7. November 1535, vgl. Bd. 7, 318.* [8]) *Vgl. über Gervasius Vaim Bd. 2, 31⁴. Luther bringt diese „Historia“ auch in der Vorrede zu den Schmalkaldischen Artikeln Unsre Ausg. Bd. 50, 195, 1 ff.* [9]) *rechnen, ermessen.* [10]) *Kardinal Albrecht.* [11]) *Vgl. 2. Tim. 2, 9.* [12]) *sich haben hinreißen lassen (D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 172).* [13]) *Mainz, Magdeburg, Halberstadt.* [14]) *Rechtsnachteil.* [15]) *Decr. 1 dist. 4 c. 6 Si papa, von Luther oft zitiert.* [16]) *zugefügt.* [17]) *rechtfertigen.* [18]) *Ja und Amen dazu sagen.* [19]) *schäbig, armselig.* [20]) *erläutert.* [21]) *Vogelscheuchen (fehlt D. Wb.). Vgl. Unsre Ausg. Bd. 8, 139, 19. 171, 3.* [22]) *sich vollends blamieren.* [23]) *verpflichten (D. Wb. 12. Bd. 1. Abt. Sp. 1804).* [24]) *nach der kleinen Blamage sich auch noch die große leisten.* [25]) *bis er sie am Weiterreden hindert, oder: bis sie ihre dummen Äußerungen nicht zurückziehen (widerrufen) können. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 707 Nr. 313.* [26]) *zuvorkommen. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 677 Nr. 101.* [27]) *uns abmühen.* [28]) *gerade jetzt.* [29]) *droht.* [30]) *Bedrängnis.* [31]) *Nun fehlt die Schlußklammer.*

Nr. 3135.

Luther an Justus Jonas in Wittenberg.

[Schmalkalden[1],] 9. Februar 1537.

Jetzt noch Zeit zum Schreiben. Gestern sind Landgraf Philipp und der Herzog Ulrich von Württemberg eingezogen. Gestern hat Spalatin gepredigt, ich heute. Gestern ist bei mir schmerzlos ein Stein abgegangen. Der Legat Vorst erscheint hier noch nicht. Ob eine bei Leerung des Wagens gefundene Büchse dem Joh. Agricola gehört?

Handschriftlich: Gotha B 185, 640; A 451, 458. Gedruckt: Schütze 3, 36 („Aus der Sammlung des Casp. Sagittarius zu Jena“ = Gotha B 185); de Wette 5, 49; Enders 11, 197.

Gratiam et pacem in Christo! Volui ad te scribere, dum adhuc otium est[2], mi Iona, nam post haec cogemur hic tractare et tractari, nec spes est, nos ante Laetare[3] hinc solvere, ut ita confluat undique turba rerum et hominum. Putant multi nec in Mantuano Concilio tot doctos viros conventuros esse[4], quod si[5] multo plures muli, asini, equi isthuc forte venturi sint, ferentes et ipsi sessores suos maximos asinos et mulos[6] et equos, sicut scriptum est[7] (ex allegatione Petri Balbini[8]): ‘Nolite fieri sicut equus et mulus, quibus non est intellectus.’ Heri ingressus est

Landgravius et Dux Wirtembergensis magnificc, hodie sunt in secretioribus consiliis principes, nos interim feriati[9] ad vos scribimus. Quid agatur aut futurum sit, non possum scire neque divinare. Heri concionatus est Dn. Spalatinus, ego hodie[10] coram principibus in templo parochiae tam vasto et alto[11], ut velut soricis vox[12] fuerit vox nostra utriusque. Salubris est locus et aër, pulchreque valemus. Tu unus dees, qui velles et conspicere et conspici optares inter tot egregios viros.[13]

Calculum heri passus sum, sed indolenter per nigram urinam egressum, ita ut ipse nesciret, sese esse calculum (ita scilicet diminutus in liquorem ipsum)[14], nec ego clancularium hospitem sentirem ante egressum; malim igitur ipsum ita esse et manere clanculum, quam calculum. Quodsi tuus calculus[15] etiam fieret clanculus, esset, quod et tibi faveremus et tu gauderes.

Legatus Romanus[16] a Vinaria profectus est Hallam ad Cardinalem, forte indignatus, quod colloquio Principis non est fruitus; nondum enim hic comparet, nec multum refert, quod superbia pontificia stomachatur. Nihil habeo, quod scribam amplius. Saluta D. Ioh. Agricolam[17] mit ſeinem Gridel[18], cuius esse pyxidem suspicamur, quam hic in curru exonerato invenimus pulvisculis et involucrisculis[19] quibusdam plenam. Id significa nobis, ne aliena rapiamus nobiscum hinc[20], puto etiam[21], vos habere ad nos nuntios per Praefectum[22], si sua gratia et humilitas vellet. Saluta tuam et tuos omnes in Christo. Feria 6. post Agath. 1537.

T. Martinus Luther.

Et tu simul cum D. Caspar Creutziger orate et orari curate pro nobis.

---

[1]) *Am 7. Februar kamen Luther, Bugenhagen und Melanchthon im Gefolge des Kurfürsten, mit dem sie in Jena zusammengetroffen waren, in Schmalkalden an (Burkhardt in: Ztschr. f. kirchl. Wissenschaft u. kirchl. Leben 3, 1882, S. 355). Luther wohnte hier als Gast des Balthasar Wilhelm, der seit 1532 hessischer Rentmeister war, in dem stattlichen Hause desselben, das er um 1522—32 erbaut hatte. Es steht jetzt noch als ein zweistöckiges Lehmfachwerkgebäude mit vorgekragten Geschossen unter einem mächtigen abgewalmten Satteldach am Fuße des Schloßbergs, der Mündung der Steingasse in den Lutherplatz, wie seit 1837 der frühere Töpfermarkt heißt, gegenüber. Hans Lohse, Das Lutherhaus zu Schmalkalden in: Neue Beiträge z. Gesch. deutschen Altertums, herausgeg. von dem Hennebergischen Altertumsforschenden Verein in Meiningen als 36. Lief., sowie dem Verein f. Hennebergische Gesch. u. Landeskunde als H. 23, 1931, S. 3.* [2]) *Erst am 10. Februar mittags eröffnete Dr. Brück die Bundesversammlung mit einer Rede auf dem Rathaus: H. Volz, Luthers Schmalkaldische Artikel [1931] S. 19.* [3]) *11. März.* [4]) *Vgl. o. S. 22, 15 f. 34, 16 f.* [5]) *de Wette: Vielleicht* nisi, *Walch*[2] *nimmt* etsi *an.* [6]) et mulos *haben Schütze, de Wette und Walch*[2] *weggelassen. Durch das vorhergehende* muli, asini, equi *erscheint es aber gefordert.* [7]) *Ps. 31, 9 vg.* [8]) *Gotha B 185: Balbierer, Schütze und de Wette:* Balbini, *was ich gegen Enders:* Balbinus *übernommen habe. Peter Beskendorf pflegte das Psalmwort wohl scherzhaft zu zitieren. Er war seit seiner Verurteilung am*

30. Juli 1535 in Dessau im Exil (vgl. Bd. 7, 215). „Wie der Briefwechsel Luthers, Jonas' und Hausmanns an die Hand gibt, vermochte auch die räumliche Trennung nicht das Band zu zerreißen, das vordem Meister Peter und seine Wittenberger Freunde verband" (Nik. Müller in: Aus Deutschlands kirchlicher Vergangenheit 1912, S. 59). Rörer nannte ihn einen „frommen, gottfürchtigen Mann, der gerne Gottes Wort hörete und gern redete". [9]) *Vgl. Z. 1f.* [10]) *8 Uhr früh, vgl. Unsre Ausg. Bd. 45, XVI.* [11]) *Die Stadtkirche in Schmalkalden wurde 1427—1500 gebaut. Die Gesamtlänge des Schiffes samt Chor beträgt im Lichten 46,6 m, die Höhe des Mittelschiffs 16 m. Die steinerne Kanzel, auf der Luther Freitag den 9. und Sonntag Invocavit den 18. Februar gepredigt hat, wurde „am 23. August 1636 abgenommen und an das Chor gesetzt" und 1669 durch eine neue hölzerne ersetzt. Ztschr. d. Ver. f. Henneberg. Gesch. u. Landesk. in Schmalkalden H. 13 (1896), S. 17. 84. 89. 93.* [12]) *Vgl. Erasmi adagia 1, 3, 65 (p. 120):* Suo ipsius indicio periit sorex. [13]) *Vgl. o. S. 22, 17.* [14]) *Wilh. Ebstein, Dr. Martin Luthers Krankheiten und deren Einfluß auf seinen körperlichen und geistigen Zustand 1908, S. 20f. schließt sich F. Küchenmeister, Dr. Martin Luthers Krankengeschichte 1881, S. 78 an, „daß am 8. Februar 1537 ein Durchbruch der Nierensteine durch den Harnleiter nach der Blase und aus dieser durch die Harnröhre nach unten erfolgt sei und zwar unter gleichzeitiger Entleerung von blutigem schwarzem Urin". Harnleiter und Harnröhre Luthers seien so erweitert gewesen, „daß ein kleineres Konkrement ohne Beschwerden mit dem Urin entleert werden und der Beobachtung entgehen konnte".* [15]) *Vgl. den Posten in der Wittenberger Amtsrechnung 8. Februar, AfRg. 31, 193.* [16]) *Vorst, vgl. o. S. 23*[3]. [17]) *Agricola hatte an der Beratung über die Schmalkaldischen Artikel teilgenommen (o. S. 2), wurde aber dann nicht nach Schmalkalden mitgenommen, weil der Kurfürst, wie er am 9. Januar an Brück schrieb (ZKG. 13, 510), befürchtete, dem Herzog Ulrich von Württemberg „mochte des Eisleben persönliche Gegenwärtigkeit aus Ursachen, wie Ihr wisset [vgl. Bd. 5, 145], beschwerlich sein und etwa einen Unlust erregen und verursachen". Er sollte unterdessen als Visitator und Hofprediger sich gebrauchen lassen, oder auch in Wittenberg eine Lektion in der heil. Schrift erhalten. Nach Kawerau, Agricola S. 173 vertraute ihm Luther für die Zeit seiner Abwesenheit seine Stellvertretung an der Universität wie auf der Kanzel an und befahl seiner Obhut „Weib, Kind, Haus und Heimlichkeit". Jedoch ist die Tischredenstelle Unsre Ausg. Bd. 5, 332, 4ff. unklar.* [18]) *? „Grickel" sonst Spottname für Agricola!* [19]) *Enders 11, 199*[9]*: „Zahnpulver und Servietten zum Rasieren (?), oder Schächtelchen mit Sachen aus der Apotheke (?)". Walch*[2]*: „angefüllt mit Pulverchen und kleinen Tüchern".* [20]) *Hält Luther es für möglich, daß die Büchse erst in Schmalkalden in den Reisewagen gekommen ist, und mochte er nicht etwas, was ihm nicht gehörte, von hier mitnehmen? Aber die Rückreise liegt doch noch im weiten Felde (vgl. Z. 2f.)! Ist also vielleicht* huc *statt* hinc *zu lesen? Ging der Wagen in einigen Tagen nach Wittenberg zurück, und wollte Luther die Büchse mit zurückschicken?* [21]) *Schließt sich an* Id significa nobis *an.* [22]) *Hans von Metzsch.*

Nr. 3136.

Luther an Juſtus Jonas in Wittenberg.

Schmalkalden, 14. Februar 1537.

Geſtern habe er geſchrieben, heute wieder, während der Nuntius Verzögerung bewirkt. Heute Nacht vom Stein geneſen. Benedikt Pauli und Bleikart Sindringer ſind ſehr heftige Feinde des Papſtes geworden. Dr. Held geſtern abend eingezogen, wird heute vielleicht gehört werden. Eſſen und Trinken.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 76, fol. 131; Zerbſt, Cod. Dessav. A, fol. 2; Hamburg Ms. 92, fol. 50b. Gedruckt: Schütze 3, 38 („Aus der Göziſchen Sammlung zu Osnabrüg"); de Wette 5, 50; Enders 11, 199.

Clarissimo viro Domino Iusto Ionae, Doctori Theologiae et servo Dei fidelissimo, suo in Domino fratri charissimo.

G. et P. in Christo! Heri ad te scripsi[1], mi Iona, scilicet vigilia Valentini; hodie iterum scribo, ipso die Valentini, dum nuntius[2] moram facit. Sane Valentinus me hac nocte coepit sanare[3], et valentulum fecit a calculo: non ille quidem Valentinus, qui epilepticorum idolum est[4], sed ille unicus et verus Valentinus[5], qui salvos facit sperantes in se. Itaque spem concipio, me valentem tandem eius gratia fore.

Octavus iam dies est[6], quo hic haeremus, vel pendemus potius, omnes fessi et saturi huius loci et mansionis cupidique reditionis. Nam nihil hic nisi otiosa turba sumus. Alia agunt principes et civitates, quam nos cogitaramus, etiam sine nobis. Christus gubernet[7] eorum consilia et studia.

Doctor Benedictus Pauli et D. Bleycard[8] facti sunt acerrimi hostes Papae. Vah! quam lacerant ipsum miseris modis per propria ipsius decreta etc., de quo coram. Legatus Caesaris[9] heri vespere ingressus est, Doctor Held etc., hodie fortassis audietur.[10] Nos hic mendici sumus. Cum Landgravio panem edimus[11] et cum Duce Würtebergensi (isti habent optimos pistores et panes), cum Nurmbergensibus bibimus vinum. Ex aula carnes et pisces accipimus. Sed te praeceptore didici, panem densum et ponderosum esse semen calculi; forte et id experiri cogor. Talis est autem panis aulae nostrae et fori huius. Variolas optimas[12] habent, sed aqua coquunt una cum reliquis piscibus eodem iure.[13] O ein luſtig Eſſen! Ideo ego soleo vivos poscere von den coquis in der Welt ꝛc.[14], et culinae Nurmbergensi tradimus coquendos. Omnia quidem Princeps noster curat et mandat dari et parari nobis quam diligentissime, sed interrumpuntur et corrumpuntur a Suffetiis, Metiis, Netiis et Letiis[15] more aulae. Nihil

praeterea habeo, quod scribo. Bene in Domino vale et ora pro nobis! Ex Chalcide die S. Valentini 1537.

T. Martinus Luther.

[1]) *Fehlender Brief.* [2]) *So die Wolfenbütteler Hs. statt* invitus. *Walch* [2] *hatte schon so korrigiert.* [3]) *Die am 8. Februar aufgetretenen, aber schnell gewichenen Steinbeschwerden kehrten bald wieder. Vgl. Osiander an Veit Dietrich, Schmalkalden 17. Februar (CR. 3, 268):* Lutherus Dominica superiori *(11. Februar)* concionatus est *(„auf dem lichterfüllten Flur des 2. Obergeschosses" des Hauses Balthasar Wilhelms, vgl. Lohse S. 6; Unsre Ausg. Bd. 45, XVII),* postea calculo laboravit ita, ut nullis negotiis interesse potuerit. Hodie primum aedibus egressus, cras iterum concionabitur. [4]) *Bd. 7, 247*[10]. [5]) *Jetzt nicht mit der fallenden Sucht, sondern mit* valere *zusammengebracht.* [6]) *Seit 7. Februar.* [7]) *So die Wolfenbütteler Hs. st.* fortunet. [8]) *Bd. 7, 620.* [9]) *nämlich der gleich genannte Matthias Held. Vgl. Bugenhagen an Jonas 13. Februar (ZKG. 31, 92):* Dicitur etiam legatus Caesaris venturus. [10]) *Held konnte erst am 15. Februar seine Werbung vorbringen. Vgl. Warhafftiger Vnterricht etzlicher Handlungen (o. S. 38*[5]*), Bl. A iij*[a]. [11]) *Vgl. Osiander an Dietrich 17. Februar (CR. 3, 268):* Lutherus, Pomeranus, Brentius et ego cras cum Landgravio prandebimus. [12]) fario, onis m. *Lachsforelle, bei Isidorus, Originum seu etymologiarum libri XX, 12, 6:* varii a varietate, quos vulgo tructas vocant. [13]) *in derselben Brühe.* [14]) *Die Hamburger Hs. bringt hier am Rande eine Anekdote: Luther hätte seinen Sohn Hans gefragt, wer wohl der unsauberste* (immundissimus) *Koch wäre, worauf dieser geantwortet hätte: ein Koch in der Welt* (in mundo). *Vgl. aber auch U. A. Tischr. 3, Nr. 3635:* 'In die Burchardi *(11. Oktober 1537; vgl. Unsre Ausg. Bd. 30*[2]*, 260*[36]*)* coram hospitibus laetus multa retulit de coquo mundi, *Koch Lustig.*' [15]) *Enders 11, 201*[10]*: „scherzhaft gebildete Wörter (von denen nur das erste, Suffeten, die höchste obrigkeitliche Person in Karthago, einen Sinn gibt) zur Bezeichnung des Hofgesindes.*

Nr. 3137.

Luther an Jakob Meyer, Bürgermeister in Basel.

[Schmalkalden,] 17. Februar 1537.

Freude über Meyers Brief vom 7. Oktober 1536 (Bd. 7, 556). Wünscht, daß die Konkordie mit den Schweizern weiter Fortschritte mache und der beiderseitige Argwohn verschwinde. Bittet Meyer, ein Wiederaufleben des Streites zu verhindern.

Z. 4f. „samt anderen, auch der Eidgenossen beigesandte Schrift" wird zu verstehen sein von den Briefen aus Straßburg vom 15., 18. und 19. Januar und von dem Schreiben der Schweizer vom 12. Januar. Der Basler Bote reiste über Straßburg, reiste von da mit dem Straßburger am 19. Januar weiter, kam aber erst in Wittenberg an, als Luther schon nach Schmalkalden abgereist war, d. h. wohl c. 5. Februar, um Mitte Februar könnte er in Schmalkalden eingetroffen sein und die Briefe abgegeben haben. Nach Joh. Mathesius, Lutherpredigten, Ausg. von Georg Loesche [2] (1906), S. 259 hätte erst Bucer, der mit

dem Augsburger Wolfart Luther von Schmalkalden nach Gotha nachgereist war, den Brief der Schweizer und den Meyers übergeben. Aber Bucer war schon am 17. Februar am Tage unsres Briefes, in Schmalkalden (CR. 3, 267).[1] Luther sagte in dem Gespräch, das er am 1. März in Gotha mit Bucer und Wolfart führte: „Ich hab dem Bürgermeister zu Basel aufs allerfreundlichste, gutlichste und lieblichste geschrieben, auch ihn gar nicht für den Kopf gestoßen. Der wird Euch meine Schrift weisen; da wollet Euch auf referieren." Und aber: „Sterbe ich, so referiert Euch auf die Schrift, die ich dem Bürgermeister zu Basel getan habe, den ich doch je lieb hab und für ein frommen, treuen Mann halte". U. A. Tischr. 3, Nr. 3544. Luther wollte also unsern Brief zugleich als eine vorläufige, im Falle seines Todes auch endgültige Antwort an die Schweizer und auch an die Straßburger angesehen haben. Melanchthon, der in Schmalkalden zurückgelassen worden war, um responsiones quasdam zu verfassen, und der am 2. März von dem erneut zu Besorgnissen Anlaß gebenden Zustand Luthers erfahren hatte, schrieb am 5. März den Schweizern (CR. 3, 313), der Kurfürst habe, nachdem Luthers Befinden sich etwas gebessert, Bucer zu Luther gesandt — nun wohl zu ergänzen: mit der Bitte, daß er den Schweizern antworten möchte —, Luther sei aber so stark nicht gewest, daß er hätte schreiben können. Der Kurfürst habe ihm (Melanchthon) befohlen, dies den Schweizern mitzuteilen; er hoffe, sobald sie nach Wittenberg zurückgekehrt wären und Luther wieder genesen sei, werde dieser ihnen ausführlich antworten.

Gedruckt: Bibliotheca Bremensis Classis IV Fasciculus V (1721) p. 907 ('Has quoque literas ex illo exemplo, quod hic Megalander manu sua consignaverat, vulgo'); Walch[1] 21, 1282; Walch[2] 21, 2153; de Wette 5, 54; Erl. 55, 172. Vgl. Enders 11, 201.

[1]) So erklärt es sich auch, daß Luther am Schluß unsres Briefes Vadian und Capito, aber nicht Bucer grüßen läßt.

Dem Ehrbaren, Fürsichtigen Herren Jakob Meyer, Bürgermeister der Stadt Basel, meinem lieben Herren und großgünstigen Freund.

Gnad und Fried in Christo! Ehrbar, Fürsichtiger, lieber Herr und Freund! Ich habe Euere Schrift samt anderen, auch der Eidgenossen beigesandte Schrift, alles empfangen und vernommen, habe auch fast[1] fröhlich und gern Euern Fleiß und Ernst, das Evangelium Christi zu fordern, vermerkt. Gott der allmächtige gebe hinfort mehr und weiter Gnade, damit wir allesamt in rechter lauter Einigkeit und gewisser einträchtiger Lehre und Meinung zusammenstimmen, wie S. Paulus sagt[2], daß wir alle sollen mit einerlei Herzen und einerlei Mund preisen Gott den Vater unsers Herrn Jesu Christi, dazu einander vergeben und vertragen[3], wie Gott der Vater uns vergibt und verträgt in Christo Jesu. Nun ist es nicht Wunder, nachdem wir im Fleische noch leben, daß vielleicht beides, bei den Unsern sowohl als bei den Eueren, welche Argwohn möchten haften, sintemal wir über dieser Sachen nicht scherzs oder schimpfsweise, sondern mit Ernst an einander gesetzt und getroffen haben[4], als die über keinem Spiel noch

leichtfertiger Sachen zu tun und uneins geweſt ſind[5], daß hierinnen not ſein wird, neben chriſtlicher Liebe Pflicht, der Streiche und Schmerzen zu vergeſſen und ſo viel deſto ernſtlicher wiederumb zur Einigkeit zu trachten, es ſei mit Geduld, Sänfte, gutem Geſpräch und womit es ſein kann und geſchehen mag, ſonderlichen aber mit herzlichem Gebet zu Gott, dem lieben Vater, der aller Einigkeit, Troſts und Liebe Vater iſt. Derhalben ich wiederum aufs herzlichſte bitte, wollet bei den Eurigen treulich anhalten, und helfen, daß ſie alleſamt wollten helfen die Sachen ſtillen, glimpfen[6] und zum Beſten foddern. Es ſoll an uns auch nicht mangeln, und wir tun auch weidlich dazu, laſſen uns nicht bewegen allerlei Schrift und Rede, und iſt auf unſer Kanzel und unter dem Volk alles gar ſtill; allein, daß die Euren nicht die ruhende Vögel ſcheuchen[7], ſondern auch zum Friede mit uns treulich helfen. Die Sache wird ſich nicht in uns ſchicken, ſondern wir müſſen uns in der Sache ſchicken[8]: ſo wird Gott, der ſolches anfähet, auch dabei ſein und gnädiglich vollführen. Hiemit Gott befohlen, Amen. Grüßet mir Eur[9] Joachim Vadian und D. Wolf Capito. Ich habe itzt nicht können allen ſchreiben, dann ich heute den ganzen Tag an dem leidigen Calculo liege, ein unnützer Menſch. Sonnabends nach Valentini 1537.

Martinus Luther D.

---

[1]) *ſehr.* [2]) *Röm. 15, 6.* [3]) *einem etwas vertragen = nachſehen.* [4]) *nicht zum Spaße einander zugeſetzt haben und zuſammengeſtoßen ſind. Vgl. D. Wb. 10. Bd. 1. Abt. Sp. 684 und 11. Bd. 1. Abt. 1. Teil Sp. 1650 (treffen =* congredi, *Perfekt mit haben gebildet).* [5]) *Entweder iſt „und“ zu ſtreichen, oder es iſt auch nach „Spiel“ und „zu tun“ zu ergänzen „geweſt ſind“: wie wir ja nicht miteinander geſpielt oder Bagatellen getrieben und darüber uneins geweſen ſind.* [6]) *lindern (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 5. Teil Sp. 113).* [7]) *Vgl. etwa Wander, Vogel Nr. 168 und* quieta non movere *(Büchmann, Geflügelte Worte [28] S. 615).* [8]) *Die Sache wird ſich nicht nach uns richten, ſondern umgekehrt: wir müſſen uns den Verhältniſſen anpaſſen.* [9]) *Walch [2] korrigiert: Ern.*

Nr. 3138.

Luther an Ägidius Mechler, Prediger in Erfurt.

Schmalkalden, 25. Februar 1537.

Joh. Lang habe ihm auseinandergeſetzt, wie Mechler von Graf Albrecht von Mansfeld von Erfurt wegberufen werde. Er bitte ihn, die Erfurter Kirche nicht zu verlaſſen, beſonders nicht in dieſem Zeitpunkte.

Luther wird unſern Brief geſchrieben haben, bevor an dieſem Tage die Schmerzen ſich einſtellten.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 2, 18. Gedruckt: Schütze 3, 40 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmstädt"); de Wette 5, 56; Enders 11, 203.

Venerabili in Christo viro, Domino Egidio, ministro verbi in Ecclesia Erffordensi, suo in Domino fratri.

G. & pacem in Christo! Exposuit mihi D. Iohannes Langus[1], Quō[2] voceris a Comite Alberto[3], Mi Egidi, ab Erffordia, Sed ego te per Christum oro, ne deseras Ecclesiam istam Erffordiensem, praesertim in isto articulo temporum, qui nescio quo spectat, mirabilia cogitante Deo.[4] Breue tempus est, in quo videbitur, quid pariturus sit iste Mons ingens Concilii indicti. Qui si ridiculum murem enixus fuerit[5], Nimirum nolles, te isto loco motum fuisse; Quod si pepererit montes seu monticulos, iterum magis velles tete perseuerasse. Scio, quid loquar, Et manebit etiam tum eadem, quae offertur, & multo melior conditio. Christus interim tuam paupertatem fouebit, & postea locupletabit. Si tot annis tulisti, quod tulisti, ferto etiam adhuc dimidium aut vnum annum: Tum vel ipse (si vixero) vos avocabo, vel alii facient, si Erffordia non aliter volet vos tractare. Bene vale et ora pro me, & magis pro caussa Dei. E[x] Schmalcalla 25. Februarii 1537.

Martinus Luther D.

---

[1]) *Lang war schon am 17. Februar in Schmalkalden (CR. 3, 267, vgl. dazu Osiander an Lang, Nürnberg 29. Juni 1541, Gotha A 399, fol. 238a, auch schon Bindseil, Philippi Melanchthonis epistolae 1874, S. 154 nach einer Hamburger Hs.:* Etsi ex eo tempore, quo Smalkaldi una fuimus, nihil ad te literarum dederim, . . .; *Bugenhagen an Jonas, Schmalkalden 13. Februar, ZKG. 31, 92 erwähnt ihn noch nicht), muß aber sehr bald wieder abgereist sein (vgl. Urban Rhegius an Lang, Celle 14. Juli 1538, Ztschr. d. Histor. Vereins für Niedersachsen 1904, S. 371:* Smalcalae audieram adfuisse Langum, sed dicto citius abiisse*). Die Schmalkaldischen Artikel unterschrieben Lang, zugleich im Namen seiner übrigen Amtsbrüder, und Mechler auf der Rückreise Luthers in Erfurt am 4. oder 5. März (H. Volz, Luthers Schmalkaldische Artikel S. 26).* [2]) = quomodo? [3]) *Wohl als Nachfolger Agricolas.* [4]) *Vgl. o. S. 34, 10 ff.* [5]) *Vgl. Horaz, ep. ad Pison. 139.*

Vorgeschichte zu Nr. 3139 und 3140.

Sonntag Estomihi den 11. Februar nach der Predigt im Hause des Rentschreibers (vgl. o. S. 43[3]) stellten sich bei Luther wieder heftige Steinschmerzen ein. Sonntag Invocavit den 18. nach der Predigt in der Stadtkirche steigerten sie sich zu einer Heftigkeit wie nie zuvor, vom 19. ab trat Harnverhaltung ein, die acht Tage[1] dauerte (Melanchthon an Jonas 3. März CR. 3, 296). Melanchthon (an Camerar 1. März CR. 3, 293) meinte, daß sie wahrscheinlich ihren Grund hätte in der Einkeilung eines Nierensteins in einem der beiden von den Nieren zur Harnblase führenden Harnleiter. Da die Harnverhaltung eine völlige war,

und solange anhielt, wäre — da sonst die andere Niere kompensatorisch eintritt — entweder anzunehmen, daß der Ureter der unbeteiligten Seite schon von einem früheren Anfall verstopft war, oder, daß der einseitige Reiz auch die gesunde Niere in ihrer Funktion gehemmt hat. Es wäre danach zu einer Hydronephrose gekommen. Dafür könnte sprechen, daß nach vollendeter Einkeilung des Nierensteins zeitweilig Euphorie eintrat: Melanchthon an Jonas 23. Februar CR. 3, 271: Dei beneficio hodie mitior factus est morbus; nach U. A. Tischr. 3, 389, 1. 391, 19 f. befand sich Luther am 24. so wohl, daß er „ohn alle Beschwerd über den Wald gerauschet" bzw. „über alle Berge dohin gewuscht" (vgl. in der Hamburger Hs. 92, fol. 39 und AfRg. 31, 256: „ohn alle beschwerung — dahin ger(a)uscht") wäre. Aber dagegen spricht die ganz enorme Harnflut, die sich dann in Tambach[2] in der Nacht zum 27. ergoß. Nach Melanchthon an Veit Dietrich 15. März (CR. 3, 327) wurde Luther in Gotha — sehr wahrscheinlich am 1. März — sechs Steine, darunter ein bohnengroßer, los, nach Melanchthon an Spalatin 17. März (CR. 3, 329) in der Nacht vom 16. zum 17. März zwei Steine, von denen der eine erbsengroß war. Danach möchte man vielmehr annehmen, daß ein Nieren- oder wohl eher Blasenstein in der Harnröhre stecken geblieben sei. Küchenmeister S. 81 meint, daß durch eine Verrückung desselben eine gewisse, wenn auch unvollkommene Abflußmöglichkeit geschaffen worden sei, Ebstein S. 22 wendet dagegen ein, daß dann nicht eine so gewaltige Harnflut hätte einsetzen können, und nimmt vielmehr an, daß ein an der innern Mündung der Harnröhre stecken gebliebener Stein in die Harnblase zurückgefallen sei.

Sonntag Reminiscere den 25. Februar befielen Luther furchtbare Schmerzen und tödliche Mattigkeit. Am liebsten wäre er gleich abgereist. „Sed Philippus Melanchthon mit seiner heillosen und schwärmerischen astrologia hielt mich noch einen Tag auf, denn es war novilunium" (U. A. Tischr. 5, 96, 15 ff.; 4, Nr. 5147; AfRg. 31, 257 f.). So erfolgte der Aufbruch von Schmalkalden erst Montag den 26. früh und die Ankunft in Tambach gegen Mittag.[3] Die Reise ging vor sich mit zwei kurfürstlichen Geschirren, von Georgenthal und Reinhardsbrunn. Luther begleiteten Bugenhagen, Spalatin, Myconius, der Köthener Pfarrer Joh. Schlaginhaufen und der Erfurter Arzt Georg Sturz, den Melanchthon auf Luthers Wunsch am 20. herbeigerufen hatte.[4] Eine kupferne, über einem Kohlenbecken an zwei Ketten hängende Pfanne, die man in Schmalkalden erst hatte anfertigen müssen, wurde mitgenommen, um warme Tücher auch unterwegs bereit zu halten, und zwei Männer gingen nebenher, um auf holprigen Strecken für bequemes Fortkommen zu sorgen.[5] Die Reisenden stiegen im kurfürstlichen Geleits- oder Richter- oder Unterhofe ab.[6] In der Nacht zum 27. zwischen 1 und 2 Uhr wurde Luther die wunderbare Erleichterung zuteil. Statim emissa urina schrieb er den Brief an Melanchthon, mit dem Schlaginhaufen sogleich nach Schmalkalden zurückeilte. Er lief am frühen Morgen am Hause des päpstlichen Nuntius Peter van der Vorst vorüber und schrie: Vivit Lutherus! Schlaginhaufen überbrachte dann die Freudenbotschaft dem Kurfürsten, der ihn mit 10 Doppelschaugroschen belohnte. Wenn es in der Rechnung über die ihm gewordene „Verehrung" heißt: „hat m. gn. Herrn Briefe von Doctor Martin Luther, daß sich seine Krankheit zur Besserung geschickt, bracht", so geht nicht notwendig daraus hervor, daß Luther auch noch einen (fehlenden) Brief an den Kurfürsten geschrieben hätte; „von Dr. M. Luther" könnte hier wohl heißen: de M. L., und es könnte der Brief Luthers an Melanchthon (vgl. u. S. 50[3]), oder es könnten Briefe gemeint sein von Bugenhagen, Spalatin, Myconius und Sturz, oder doch

von einem oder dem anderen dieſer; der Kurfürſt hatte ihnen ja befohlen, ihm gleich nach der Ankunft in Tambach zu berichten, wie der Transport verlaufen wäre; das Kollektivſchreiben von ihnen, deſſen Empfang der Kurfürſt am 27. beſtätigt, kann freilich auch erſt ein paar Stunden ſpäter ab- und eingegangen ſein (Kolde, Analecta Lutherana S. 299f.).

[1]) Die Nachrichten über die Dauer der retentio urinae differieren. Vgl. Luther an Käte u. S. 51, 6, Matheſius u. S. 49: „bis in eylff gantzer tage", U. A. Tiſchr. 5, 96[24]: usque ad 11. diem, Melanchthon an Joh. Crato 15. Auguſt 1555 (Flemming, Beiträge zum Briefwechſel Melanchthons 1904, S. 52): Dies undecim. [2]) Nach U. A. Tiſchr. 5, 97, 1ff. und AfRg. 31, 258 wurde Luther ſchon nach ſeiner Ankunft in Tambach complures calculos los, brach auch aliquos heraus, und zwar öfter. Das letztere iſt unmöglich. [3]) U. A. Tiſchr. 3, 393, 26 könnte man 'Secunda feria post Reminiscere, priusquam altera die abiremus' zur Not überſetzen: „Am Montag nach Rem., bevor wir als an dem auf dieſen Sonntag folgenden Tag abreiſten", aber AfRg. 31, 257 heißt es weiter: Tertia feria post Reminiscere Lutherus Tambachium venit. Das wäre Dienstag den 27. Februar. Man könnte zur Not die Daten der beiden Briefe Luthers an Melanchthon und an Käte damit ſo in Harmonie bringen, daß Luther die Nacht vom 27. zum 28. noch zum 27. gerechnet hätte. Vgl. die Datierung des Briefes an Melanchthon in der Wolfenbütteler Hſ. Helmst. 76: Admodum sero hora tertia noctis. Aber dieſe Konſtruktion ſcheitert an dem Briefe des Kurfürſten an die Begleiter Luthers vom 27. Kolde, Analecta Lutherana S. 299, in dem es heißt: „Geſtern uff dem Wege bis gegen Tambach" und: „heut dieſe vergangene Nacht um ein Uhr" und: „heut alsbalde habe er auf der Kanzel Gott danken, loben und preiſen laſſen". Vgl. auch Spalatin an den Kurfürſten, Schmalkalden 26. Februar (früh) (Volz, Luthers Schmalkaldiſche Artikel S. 64, z. T. ſchon mitgeteilt von Burkhardt in: Ztſchr. f. kirchl. Wiſſenſch. u. kirchl. Leben 1882, S. 358): „Ehe ich mit unſerm lieben Vater, dem Herrn Doctore Martino Luther verrucke, ..." [4]) Spalatin bat am 22. Februar um ſeine Freundſchaft (AfRg. 31, 255f.). [5]) Die Rechnungspoſten AfRg. 25, 12f. größtenteils ſchon Mitteilungen der Vereinigung für Gothaiſche Geſch. u. Altertumsforſchung 1902, S. 30. [6]) Mitteilungen S. 20.

Nr. 3139.

Luther an Melanchthon in Schmalkalden.

Tambach, 27. Februar c. 1/2 3 Uhr früh 1537.

Preiſt Gott, daß er endlich wieder Waſſer laſſen kann. Melanchthon ſoll das dem Kurfürſten anzeigen. Das übrige wird der Briefüberbringer Joh. Schlaginhaufen melden.

Das Original unſres Briefes hat vielleicht Joh. Matheſius von Melanchthon geſchenkt bekommen. Möglich aber auch, daß Matheſius unſern Brief bei einem ſeiner Wittenberger Aufenthalte abgeſchrieben hat (Volz, Die Lutherpredigten des Joh. Matheſius 1930, S. 111). Jedenfalls verdient, was Math. in ſeiner 11. Lutherpredigt (Ausg. v. Georg Loeſche [2] S. 257f.) unſerm Brief entnimmt, Beachtung, da dieſer nur abſchriftlich auf uns gekommen iſt:

„Wie vnſer Doctor diſen tag gen Tambach kommet, ſpricht vnſer Gott ſein ſegen zur ertzeney vnd bewegung vnd erhört der frommen hertzliche ſeufftzer vnd threnen vnd eröffnet dem krancken die genge wieder in der nacht, das er ſeiner beſchwerd vnd laſt, die er nun mit todtes ſchmertzen biß in eylff gantzer tage[1] getragen, mit freuden anfecht entlediget zu werden, wie er denn hieuon die ſelbige nacht an Herrn Philippum ſchreibet vnd danket dem lieben Gott, der jn getröſtet vnd mit gnaden heimgeſucht vnd geholffen vnnd auß der Schmalkaldiſchen grub, wie ſeine wort lauten, auff die ebne bracht hat, wie er diſen flecken locum benedictionis suae im dato nennet, darinn jn Gott geſegnet vnd erlöſt, der jhm auch mit hülff erſchienen, wie dem Erzuatter Jacob zu Pniel, Gene. 32. Es erwehnet auch Doctor inn ſeinem brieffe, er hab für freuden ſein brunnen ſelber geeichet [gemeſſen], vnd wie ich von jm gehöret, diſe nacht biß in eylff kanden auffgefangen. Ich ſol hie auch diſs brieffs vberſchrifft erwehnen, drauß man vermercke die hertzliche vnd vertrawte freundſchafft, ſo zwiſchen jm vnd dem er die frölich botſchafft zu wißen thet. Denn ſo ſchrieb er: Meinem hertz aller liebſten M. Philippo Melanthoni zu Schmalkalden."

Das „herzallerliebſten" in der Adreſſe findet ſich auch in den beiden Wolfenbütteler Auriſaberhandſchriften (ſ. u.). Die Quelle wird aber dadurch etwas getrübt, daß Matheſius das, was er aus unſerm Briefe ſchöpft, verbindet mit dem, was er während ſeines Wittenberger Aufenthalts Mai—November 1540 am 14. Auguſt von Luther gehört hat (U. A. Tiſchr. 5, Nr. 5368).

Abſchriften: Wolfenbüttel, Helmst. 76, 160ᵇ; Helmst. 108, 241ᵇ; Aug. 11. 10, 170ᵇ; St. Gallen, Vadian. Briefſammlung IV 176 (von de Wette irrig als Original bezeichnet); Gotha B 185, 639; A 402, 472ᵇ; Hamburg 92, 38ᵇ. Gedruckt: Schütze 3, 41 („Aus der Schmidiſchen Sammlung zu Helmſtädt"); Jakob Andreas Graul bei Frdr. Siegemund Keil, Luthers merkwürdige Lebensumſtände 3, 96 (aus Wolfenbüttel, Helmst. 76, vgl. AfRg. 31, 252); de Wette 5, 57; Enders 11, 205. Wir folgen im allgemeinen der Wolfenbütteler Hſ. Helmst. 76; nur die Datierung 'Admodum sero hora tertia noctis' (vgl. o. S. 48[3]) haben wir nicht übernommen.

[1]) Vgl. „bis in eylff gantzer tage" mit U. A. Tiſchr. 5, 96[24]: usque ad 11. diem. Den Ausdruck „biß in eylff kanden" hat Matheſius wohl nach Analogie von: „bis in eylff gantzer tage" gebildet. Er ſtimmt einigermaßen zu aliquot cantharos Unſre Ausg. Bd. 5, 97, 6, aber nicht zu plus quam cantharum plenum in unſerm Briefe.

Meinem herzallerliebſten Magiſtro Philippo Melanchthoni.

Benedictus Deus et pater Domini nostri Iesu Christi ‚pater misericordiarum et universae consolationis[1], mi charissime Philippe, qui hac hora secunda noctis vestras miseratus et preces et lacrimas aperuit mihi venam et vesicam urinalem improviso sane, quum surgerem (ut nosti) ad mingendum[2] frustra. Vix quartale unius horae transiit, et fere octies egressa est urina plus quam sextans singulis vicibus, ut iam plus quam cantharum plenum emiserim. Sic laetitia cogit etiam hanc aquam numerare, aliis vilissimam, mihi vero pretiosissimam. Ideo nolui te diutius differre. Wollet ſolchs alles meinen allerliebſten und gnädigſten Herren

anzeigen[3] und den andern allen. Denn ich hab wohl erfahren, wie herzlich gerne ſie mir geholfen hätten. Es gehe mir nu, wie Gott will, zum Tod oder Leben, ſo bin ich noch wohl bereit, weil ich nit allein aus dem Schacht[4] wieder in unſer Vaterland kommen bin, ſondern auch die Gnade erkriegt, daß ich wieder die ſilberne Quelle[5] habe. Denn es dringt getroſt hernach, daß ich auch dieſen Brief (wiewohl faſt eilend) geſchrieben habe, mutatis vicibus urinandi et scribendi. Caetera coram hic nuntius laetus Ochloplectes[6], qui retineri non potuit, quin ad vos volaret. Agite gratias mecum patri gratiarum et omnium bonorum[7] et orate, ut perficiat opus suum optimus Deus et ut hoc exemplo discamus orare et audere sperare auxilium de coelo. Behut Euch alle Gott und conterat sub pedibus nostris Satanam[8] cum suis foederatis monstris Romanae curiae, Amen. Ad medium fere 3. horae noctis 1537. ex Tambacho loco benedictionis meae, quia haec est mea Phanuel[9], in qua apparuit mihi Deus.

T. Martinus Luther.[10]

---

[1]) *2. Kor. 1, 3.* [2]) *Die Hss. haben* nitendum *oder* intendandum *(statt* tentandum *oder* intendendum*?). Vgl. U. A. Tischr. 5, 97, 3:* Sub noctem aliquotiens tentavi, ut mingerem, sed nihil effeci. [3]) *Danach ist es wenig wahrscheinlich, daß Luther auch dem Kurfürsten geschrieben habe (vgl. o. S. 47).* [4]) *Vgl. u. S. 53, 21:* ex hoc antro, *U. A. Tischr. 5, 96, 15:* ex eo antro diaboli, *U. A. Tischr. 3, 391, 33f.:* in loco tam incommodo, angusto et remoto a domo sua, *auch CR. 3, 271:* in his Vulcaniis. [5]) *Im Gegensatz zu* nigram urinam *o. S. 40, 16.* [6]) *Schlaginhaufen, s. o. S. 47.* [7]) *Jak. 1, 17.* [8]) *Röm. 16, 20.* [9]) *Antlitz, Erscheinung Gottes (1. Mos. 32, 30). Vgl. U. A. Tischr. 3, 404, 10f.* [10]) *In der St. Galler Hs. folgen noch die beiden Verse:* 'Pestis eram vivus, moriens ero mors tua, papa' *(vgl. U. A. Tischr. 3, 390, 18. 392, 1. 404, 11ff.) und:* 'Hospes, ab Hessiacis, quantum potes, aufuge lectis' *(AfRg. 31, 262). Vgl. Unsre Ausg. Bd. 35, 598.*

Nr. 3140.

Luther an ſeine Frau.

[Tambach,] 27. Februar c. 3 Uhr früh 1537.

Krankheit und Geneſung.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 76, 164; Gotha A 402, 108b. Gedruckt: Eisl. 2, 373; Altenb. 6, 1073; Leipz. 21, 149; Walch[1] 21, 392; Walch[2] 21, 2156; de Wette 5, 58; Erl. 55, 174. Vgl. Enders 11, 207.

Gnad und Friede in Chriſto! Du magſt dieweile ſondere Pferde mieten zu Deiner Notdurft[1], liebe Käte, denn mein gnädiger Herr wird Deine Pferde behalten und mit dem M. Philip heimſchicken. Denn ich ſelber geſtern von Schmalkalden aufgebrochen auf M. G. H. eigenen Wagen

daher fuhr. Iſt die Urſach, ich bin nicht uber drei Tage[2] hie geſund geweſt, und iſt bis auf dieſe Nacht vom erſten Sonntag[3] an kein Tröpflin Waſſer von mir kommen, hab nie geruget noch geſchlaffen, kein Trinken noch Eſſen behalten mögen. Summa, ich bin tot geweſt, und hab Dich mit den Kindlein Gott befohlen und meinem gnädigen Herrn, als würde ich Euch in dieſer Sterblichkeit nimmermehr ſehen; hat mich Euer ſehr erbarmet, aber ich hatte mich dem Grabe beſchieden. Nu hat man ſo hart gebeten fur mich zu Gott, daß vieler Leute Thränen vermocht haben, daß mir Gott dieſe Nacht der Blaſen Gang hat geöffnet, und in zwo Stunden wohl ein Stübigen[4] von mir gangen iſt, und mich dünket, ich ſei wieder von neuen geboren.

Darumb danke Gott und laß die lieben Kindlin mit Muhmen Lenen dem rechten Vater danken; denn Ihr hättet dieſen Vater gewißlich verloren. Der fromme Fürſt hat laſſen laufen, reiten, holen, und mit allem Vermögen ſein höheſtes verſucht, ob mir möcht geholfen werden[5]; aber es hat nicht wollt ſein. Deine Kunſt hilft mich auch nicht mit dem Miſt.[6] Gott hat Wunder an mir getan dieſe Nacht, und tut's noch durch frommer Leute Furbitt.

Solches ſchreib ich Dir darumb, denn ich halte, daß mein gnädigſter Herr habe dem Landvogt befohlen, Dich mir entgegen zu ſchicken, da ich ja unterwegen ſtürbe, daß Du zuvor mit mir reden oder mich ſehen möchteſt; welchs nu nicht not iſt, und magſt wohl daheim bleiben, weil mir Gott ſo reichlich geholfen hat, daß ich mich verſehe, fröhlich zu Dir zu kommen.[7] Heut liegen wir zu Gotha.[8] Ich habe ſonſt viermal geſchrieben, wundert mich, daß nichts zu Euch kommen iſt. Dienstags nach Reminiſcere, 1537.

Martinus Luther.

---

[1]) *Scheinbarer Widerſpruch zu dem letzten Absatz, in dem Luther es als „nun nicht not" bezeichnet, daß Käte ihm entgegenfahre, ſie auffordert, ruhig daheim zu bleiben, und die Hoffnung ausdrückt, bald fröhlich zu ihr zu kommen. Aber unsre Stelle iſt wohl gar nicht mit dem letzten Absatz zu kombinieren, insbeſondere iſt das „zu Deiner Notdurft" nicht mit „welchs nu nicht not iſt" zu vergleichen, ſondern unsre Stelle iſt ſo zu verſtehen: Käte möge „dieweile" (bis ihre Pferde zurückkommen) beſondere Pferde mieten, wenn ſie welche brauchen ſollte (nicht gerade: um Luther entgegenzufahren), denn ihre Pferde, die ſie auf die immer ängſtlicher lautenden Nachrichten von Luthers Erkrankung hin nach Schmalkalden geſchickt hatte, um ihn heimzuholen, werde der Kurfürſt behalten und erſt mit Melanchthon (der ja in Schmalkalden zurückgeblieben war) heimſchicken; er (Luther) ſei mit kurfürſtlichem Wagen (ſ. o. S. 47) nach Tambach gefahren.* [2]) *Luther kam am 7. Februar nach Schmalkalden, er war alſo nur vom 8.—10. geſund (ſ. o. S. 46).* [3]) *Das wäre Sonntag Estomihi den 11. Februar. Nach dem genauen Bericht Melanchthons CR. 3, 296 trat aber erſt am 19. die retentio urinae ein.* [4]) *= 3—4 Liter.* [5]) *Vgl. die Rechnungsposten AfRg. 25, 12f.* [6]) *Bezieht ſich wohl auf ein von Käte dem Fuhrmann mitgegebenes Heilmittel, ähnlich dem aus Pferdeäpfeln und Knoblauch bereiteten Trank, den die Ärzte in Schmalkalden Luther reichten (U. A. Tiſchr. 5, 96, 11f.).*

[7]) *Schon ehe ſie unſern Brief erhielt, war Käte Luther entgegengereist. Sie kam aber nur bis nach Altenburg (ſ. u. S. 59[4]). Wolf Schieferdecker, Schösser zu Wittenberg, an den Landrentmeister Hans von Taubenheim 25. April (Weimar Aa 2245, 90): Taub. wisse, daß er (Schieferdecker) inliegendem Befehl zufolge 20 Guldengroschen Doctoris Martini Frauen zu der Reise nach Gotha, do ihr Herr krank gelegen, aus dem Amt gereicht habe; Taub. solle solch Geld mit dem Amtschreiber wieder anhero ins Amt antworten lassen. Luthers Nichte Magdalena Polner (so Enders 11, 208[5], auch Kroker, Katharina von Bora[3] S. 154) oder Kaufmann war wohl schon mit Kätes Pferden nach Schmalkalden gereist, fuhr von da mit nach Tambach, Gotha, Erfurt, Weimar, von da weiter mit Spalatin, der sie aber unterwegs verließ und einen schnelleren Wagen bestieg, um am übernächsten Tage (11. März) Luther und Melanchthon bei sich in Altenburg begrüßen zu können; er erlitt aber einen Unfall:* everso curru in lutum proiectus fuit *(CR. 10, 549; AfRg. 31, 262). Oder kam sie erst mit Jonas von Wittenberg nach Gotha (CR. 3, 308)?* [8]) *= werden wir in Gotha übernachten.*

Nr. 3141.

Melanchthon an Luther.

Schmalkalden, 27. Februar vorm. 1537.

Dankt Gott für Luthers Geneſung. Ein Aufatmen bei allen Fürſten und andern guten Männern nach Ankunft von Luthers Brief. Antworten an Held und Vorſtius. Der ſeit über acht Tagen kranke Herzog von Württemberg hat beſchloſſen, morgen abzureiſen. Melanchthon immer noch in Sorge um Luther.

Datierung: Daß unſer Brief gleichzeitig geſchrieben iſt mit dem Melanchthons CR. 3 Nr. 1533 (nach Wolfenbüttel Aug. 11. 10, 170[b] an Myconius, nach Helmst. 76, 162 aber an Bugenhagen) und zugleich mit dieſem von dem von Schmalkalden Luther nach Gotha nachreiſenden Bucer überbracht worden iſt, hat Enders 11, 212[1] richtig erkannt. Ich mache noch auf folgende Gleichklänge aufmerkſam: An Luther: ago gratias Deo ..., quod morbi vim et periculum levare coepit ... Alle Fürſten und andern gutgeſinnten Männer anerkennen tuo ministerio lucem euangelii rursus patefactam esse ..., an Myconius bzw. Bugenhagen: Agamus Deo gratias, quod coepit levare morbum ... Res optimas ... patefecit. Ich glaube aber aus der Stelle: Hic omnium principum ... Agnoscunt ... ſchließen zu müſſen, daß unſer Brief geſchrieben iſt noch unter dem unmittelbaren Eindruck der am 27. Februar frühzeitig aus Tambach in Schmalkalden eingetroffenen Freudenbotſchaft, alſo am 27. vormittags.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 76, 161. Gedruckt: CR. 3, 299; Enders 11, 211. Wir folgen der Wolfenbütteler Hſ.

S. D. Toto pectore ago gratias Deo patri misericordiarum et Domino nostro Iesu Christo, pontifici nostro interpellanti pro nobis *καὶ συμπαθοῦντι ταῖς ἀσθενείαις ἡμῶν*[1], quod morbi vim et periculum levare coepit. Gaudeo enim ex animo, cum tuo, tum reipublicae nomine, te reviviscere; et

hanc laetitiam auget, quod iuvat exemplum vidisse, quo manifeste testatus est Deus, se hanc nostram ecclesiam respicere. Hic omnium principum et aliorum bonorum virorum vultus atque congressus fuerunt hilariores, postquam allatae sunt literae tuae spem vitae ostendentes. Agnoscunt tuo ministerio lucem euangelii rursus patefactam esse, seque id debere tibi intelligunt, simul etiam prospiciunt, quantum detrimentum acciperet ecclesia, si nobis eripereris, ideoque optant communibus votis, ut diu sis superstes; agunt Deo gratias, quod te velut e media morte revocavit in vitam. Ac spero gratam esse Deo hanc laetitiam et gratiarum actionem, *ὅτι ἐκ πολλῶν προσώπων τὸ εἰς ἡμᾶς χάρισμα διὰ πολλῶν εὐχαριστεῖται.*[2]

Precor Deum per Dominum nostrum Iesum Christum, ut te prorsus restituat ac sanet. Hic nondum finitae sunt deliberationes de responso dando Caesaris oratori ad ipsius disputationem, quam de priore responso duriore habuit.[3] Itaque nondum etiam Pontificio nuntio responsum est.[4] Dux Vuirtebergensis laudat magnitudinem animi tui, quod ausus sis in tali morbo te committere itineri et ex hoc antro evaseris. Ait, se tuum exemplum imitaturum esse, iam enim amplius octiduo aegrotat, et cras abire constituit. Christus faciat, ut brevi te videam incolumem et restituta bona valetudine. Fui in maximis doloribus, et hos augebat indignitas, quod nihil opis afferre tibi hoc loco poteramus.[5] Excruciabant me etiam errata quaedam *ἰατρικά*[6], quibus animadverti morbum augeri. Itaque dici non potest, quantis doloribus conflictatus sim. Sollicitudine nondum prorsus liberatus sum. Sed si fuit *ἰσχουρία*[7] ex oppilatione, iam depulsum spero omne periculum, sin ex calculi mole, tamen levius fore spero, et habes medicum Dei beneficio prudentem et fidum[8], quem ut Deus adiuvet opto. Bene et feliciter vale! Smalcaldiae 1537.

---

[1]) *Hebr. 4, 15.* [2]) *2. Kor. 1, 11. Walch*[2]*: „weil von vielen Personen die Gnade gegen uns in vielfacher Weise dankbar anerkannt wird". Vgl. auch Melanchthon an Joh. Agricola 16. März CR. 3, 328.* [3]) *Die 1. Antwort auf Helds Werbung vom 15. Februar wurde am 24. erteilt (Warhafftiger Vn-‖terricht etzlicher Handlungen, . . . Bl. A 4*[b]*—C iij*[b]*). Held replizierte mit der an unserer Stelle erwähnten* disputatio *Bl. C 4*[a]*—D iij*[a]*, darauf erwiderten die Bundesverwandten am 28.: Bl. D iij*[b]*—F 4*[a]*. Auch an Jonas 23. Februar CR. 3, 271 urteilt Melanchthon über die 1. Antwort an Held:* Responsio adornata est durior quam vellem, *und über die 2. Antwort 3. März CR. 3, 297:* Hic Legato Caesaris et Pontificio Nuntio sane *φορτικῶς (grob)* respondetur. [4]) *Geschah erst am 5. März CR. 3 Nr. 1543*[b]*.* [5]) *Vgl. Melanchthon an Sturz 20. Februar CR. 3, 270:* Hic nulla sunt myropolia . . . [6]) *Vgl. Melanchthon an Camerar 1. März CR. 3, 293:* Acciderant hic quaedam turpia *ἰατρικὰ* errata. *Mel. denkt hier und an unsrer Stelle an das von dem hessischen Leibarzt Joh. Meckbach Luther beigebrachte zu heftig wirkende Klystier, das Diarrhöe und große Schwäche zur Folge hatte (CR. 3, 296).* [7]) *Vgl. Melanchthon an Camerar:* Lutherus *ἰσχουρίᾳ* laboravit, seu a calculi mole *(so statt* malo *zu lesen!)*

ἐν οὐρητῆρσιν (den Harnleitern) orta, seu ab obstructione alia viscosi *(klebrig, zäh)* et lenti humoris. *Auch an unsrer Stelle ist zu lesen ἰσχουρία (Harnverhaltung) statt δυσουρία (Harnzwang).* [8]) *Melanchthon an Camerar:* Nunc habet medicum prudentem et fidelem Sturciadem, qui si initio affuisset, non incidisset Lutherus in hoc discrimen.

Überleitung.

Am 27. Februar früh schrieb Luther an Käte, daß sie heute in Gotha liegen, d. h. Station machen und übernachten würden. Luther wohnte hier nach Sagittarius bei Hans Löwe, der 1522 Amtsschreiber und seit c. 1534—1558 Schösser zu Gotha war, vielleicht aber vielmehr im Hause des „alten Schössers" Fabian Löwe am Hauptmarkt (Mitteilungen der Vereinigung für Gothaische Gesch. u. Altertumsforschung 1912, S. 64f.).

Am 3. März schrieb Melanchthon an Jonas CR. 3, 297: Gothae audio initio satis hilarem fuisse (näml. Luther). Postea aliquantisper rursus vexatus est *ἰσχουρίᾳ*, sed heri significabant (die Begleiter Luthers) rursus erupisse urinam, verum cum difficultate. Calculi mole videtur impediri, qui promoveri remediis minus potest propter debilitatem virium totius corporis. Nam *διάῤῥοια* (infolge des Klystiers, vgl. o. S. 53[6]) nondum desiit, et admodum tenuiter alitur. Heri significabat Spalatinus Erfordiam ipsos petituros esse, quod utinam fieri possit. Sed hodie sciemus. Magno in periculo est vita summi viri . . . Melanchthon erhielt also einen besonderen Brief von Spalatin. Er beantwortete ihn am 3. März CR. 3, Nr. 1539. Melanchthons Brief an Jonas vom 4. März CR. 3, Nr. 1541 wird diesen in Erfurt erreicht haben. Jonas schrieb von da am 6. März an Myconius AfRg. 31, 262.

Die Nachrichten, die Melanchthon am 2. März aus Gotha erhielt, waren gewiß vom 1. März. Die anfängliche Heiterkeit Luthers wird sehr bald geschwunden sein. Denn am 28. Februar früh sagte er, er habe sich nächten (gestern) hingelegt der Meinung, daß er heute einen Sarg sehen (U. A. Tischr. 3, 394, 10, nach der Hamburger Hs. und AfRg. 31, 259: ein funus sein) werde. Dazu stimmt, daß Luther an diesem Tage Bugenhagen beichtete und seinen letzten Willen kundtat (s. u.). Am 28. Februar und 2. März bzw. am 1. und 2. März sprach er mit Myconius über sein Begräbnis in Gotha (U. A. Tischr. 3, 394, 12ff., 4, 601, 21ff., AfRg. 31, 259). Am 1. März scheint er sich aber leidlich befunden zu haben, da er an diesem Tag mit Bucer und Wolfart, die ihm von Schmalkalden nach Gotha nachgereist waren, ein langes Gespräch führte (U. A. Tischr. 3, Nr. 3544). Jedoch rechnete er auch da mit der Möglichkeit seines Todes (U. A. Tischr. 3, 396, 29).

Mit den im Vorhergehenden zusammengestellten Nachrichten über den weiteren Verlauf der Krankheit Luthers scheint sich zunächst nur schwer vereinigen zu lassen, was Melanchthon am 15. März an Veit Dietrich in Nürnberg schreibt (CR. 3, 327, vgl. schon o. S. 47): Dei beneficio Lutherus una nobiscum Witebergam rediit die 14. Martii, pulchre iam convalescens post editos sex calculos, in quibus unus fuit grandiusculus, propemodum fabae magnitudine. Hos Gothae enixus est, statim post vestrum discessum. Secuta est hos agones, ut fit, magna debilitas, accessit etiam cruditas (Verdauungsbehinderung), quam vigiliae, vomitus et caetera incommoda multa auxerunt. Die

Zeitbeſtimmung post vestrum discessum führt auf den 1. März. Denn an dieſem Tage ſchrieb Melanchthon an Camerar CR. 3, 293: Vitus citius opinione mea abiit und 295: Historiam conventus dedi Vito Norico, und am 2. März an Jakob Milich CR. 3, 296: Fuerunt hic Bomgartnerus, Ebnerus, Osiander, Vitus, horum consuetudine maxime sum usus. Vgl. auch W. Möller, Andreas Oſiander S. 211. Nun hat aber Melanchthon, wie wir ſahen, am 2. März von den Begleitern Luthers und geſondert von Spalatin Nachrichten über Luthers Befinden am 1. März erhalten, und von dem Abgang von ſechs Steinen, darunter einem bohnengroßen, hat offenbar darin nichts geſtanden. Wahrſcheinlich aber iſt das eingetreten, als jene Nachrichten eben abgegangen waren, und iſt dieſes Bulletin verloren gegangen, ſo daß wir die wichtige Tatſache erſt nachträglich erfahren.

Was Enders 11, 208 Nr. 2509 als „Luthers 1. Teſtament", Keil, Luthers merkwürdige Lebensumſtände 3, 99 folgend, unterm 28. Februar bringt, iſt in der Niederſchrift, die Bugenhagen am 9. April aus der Erinnerung für den Kurfürſten anfertigte (Weimar N 182, 4b), überſchrieben: Confessio et testamentum venerandi patris nostri D. Lutheri. Bugenhagen entſann ſich des Datums nicht mehr genau, er ſchrieb daher: in hebdomada post Reminiscere [25. Februar—3. März] nocte, quando deficientibus corporis viribus non potuit sperare se usque ad diem victurum. Damit iſt aber zu kombinieren U. A. Tiſchr. 3, 394, 8ff., AfRg. 31, 259: Gothae 4. feria post Reminiscere iterum confessus est peccata sua Doctori Pomerano et accepit absolutionem. Dadurch wird die Datierung von Keil beſtätigt. An dieſe Beichte ſchloß Luther Scheidegrüße und letzte Ermahnungen an, die Bugenhagen ausrichten ſollte, und einige Worte des Rückblicks und Ausblicks. Vgl. auch U. A. Tiſchr. 4, 601, 19ff. Ich gebe dieſes „Teſtament" Luthers nach Enders, der auf jene Niederſchrift Bugenhagens zurückgeht.

Ich weiß, Gott ſei gelobt, daß ich recht getan, daß ich das Papſttum geſtormet habe mit Gotts Wort. Denn es iſt Gotts, Chriſti und des Euangelii Läſterung ꝛc.

Postula pro me chariss. Philippulum meum, Ionam et Crucigerum, ut ignoscant mihi, quicquid in ipsos peccavi.

Consolare Ketham meam, ut ferat haec[1] pro eo, quod duodecim annis laeta mecum fuerit. Ipsa servivit mihi non solum ut uxor, sed etiam ut famula. Reddat ei Deus! Vos autem curabitis pro ea et filiis, ut licuerit.

Dic Diaconis Ecclesiae nostrae ex me salutem. Die frommen Burger zu Wittemberg haben mir oft gedienet.

Dic Principi nostro Electori et Domino meo Landgravio meis verbis, ne turbentur propter hosce et similes adversariorum clamores: 'Rapiunt bona ecclesiastica' etc., quia non sic rapiunt, quemadmodum quidam alii. Video enim eos per haec bona curare, quae sunt religionis. Si quid praeterea ipsis ex talibus bonis accedit, quis potius ea susciperet? Principum sunt talia, non nebulonum Papistarum. Iube meis verbis,

ut faciant in Deo confidenter pro causa euangelii, quicquid Spiritus sanctus suggesserit; non praescribo eis modum. Misericors Deus confortet eos, ut maneant in ista sana doctrina et gratias agant, quod sunt liberati ab Antichristo. Ego serio eos commendavi precibus Deo, et spero, quod ipse conservabit eos, ne cedant rursum papisticae impietati. Nam utcunque sint in quibusdam peccatores et non in omnibus puri, calumniantibus hoc etiam vel forte accusantibus adversariis, tamen confidant de Domini bonitate. Nam haec nihil sunt ad antichristianorum adversariorum impietates, blasphemias, odia, homicidia etc., a quibus ipsos divina misericordia liberavit. Igitur fortes sint et pergant in nomine Domini!

Ego nunc paratus sum mori, si Dominus vult. Vellem autem vel usque ad Pentecosten[2] vivere, ut bestiam illam Romanam et regnum eius publico scripto adhuc gravius accusem coram mundo.[3] Id quod faciam, si vixero; non opus habebo calcaribus. Alioqui venient alii post me, qui crassius acturi sint contra illam bestiam, quamquam et ego quaedam crassius acturus sim, si vixero.

Post haec commendo animam meam manibus patris et Domini mei Iesu Christi, quem praedicavi et super terram confessus sum.

---

[1]) *meinen Tod.* [2]) *20. Mai.* [3]) *Luther denkt hier wohl an die Schrift „Von den Konziliis und Kirchen". Vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 495.*

Nach dem o. S. 54 erwähnten Briefe des Jonas an Myconius wollten die Begleiter Luthers, zu denen ſich jetzt Jonas geſellt hatte, mit dieſem am 6. März von Erfurt nach Weimar weiterreiſen. Dem widerſpricht der Rechnungspoſten vom 9. März AfRg. 25, 15, wonach Luther, Jonas, Bugenhagen, Spalatin „und andere gelehrte Leute" fünfmal bei Sebaſtian Schade (vgl. Bd. 7, 59[2]) genächtigt haben; die Reiſegeſellſchaft müßte danach ſchon die Nacht vom 5. zum 6. März in Weimar zugebracht haben. Am 11. März traf Luther in Altenburg, am 12. in Grimma, am 13. in Torgau, am 14. in Weimar ein (Ztſchr. f. kirchl. Wiſſenſch. u. kirchl. Leben 1882, S. 358). Melanchthon ſchrieb am 13. März aus Grimma an Joh. Lang (CR. 3, 325): Dei beneficio collegit iterum vires reverendissimus D. Doct. Martinus Lutherus, ähnlich an Spalatin (326) und am 15., 16., 17 aus Wittenberg an Dietrich, Agricola und Spalatin.

Nr. 3142.

Der Rat von Zwickau an die Gelehrten zu Wittenberg.

[Zwickau,] 15. März 1537.

Sie sollen die Briefüberbringer, den Pfarrer Leonhard Beyer und den Schulmeister Petrus Plateanus, verhören und einen Vergleich zwischen ihnen herbeiführen.

Der Streit zwischen dem Zwickauer Rat und dem Pfarrer Beyer über die Anstellung der Kirchen- und Schuldiener war am 26. August 1536 durch einen Vertrag, der dem Pfarrer mehr Rechte einräumte, aber darüber hinaus von diesem in einer Denkschrift an den Rat vom 29. August auch noch sehr einseitig zu seinen Gunsten ausgelegt wurde, beigelegt worden (Bd. 7, 548f.). Anfang 1537 brach der Streit aber von neuem aus. Nachdem ein Unterlehrer ausgeschieden war und der Rat zunächst vergeblich durch Melanchthon um einen Ersatz sich bemüht hatte, ließ Platean als Notbehelf fünf Bacchanten unterrichten. Sofort reichte Beyer eine Beschwerde ein, daß „des Rates Zusagen nicht nachgegangen werde". Er beklagte sich zugleich darüber, daß der Rat mit Stiftungen, Stipendien und dem Schulgeld der fremden Kinder nicht ordnungsgemäß verfahre. Der Beschwerde betreffs der Bacchanten gab der Rat statt und wies den Rektor an, ihnen das Unterrichten nicht weiter zu gestatten. Jedoch beschloß er am 28. Februar, da sie ihre Sache gut gemacht hätten, daß die Vierteljahresbesoldung, die der ausgeschiedene Unterlehrer bezogen haben würde, unter sie verteilt werde. Um nun aber endlich dauernd Fried und Einigkeit herzustellen, schickte der Rat die beiden Streitenden, den Pfarrer und den Schulmeister, mit unserm Briefe nach Wittenberg an die dortigen „Gelehrten", die sie verhören und „der Billigkeit weisen" sollten. Dem Rate lag sehr daran, daß die beiden sich jetzt vertragen würden, weil er eine von Platean entworfene Schulordnung einführen und dabei sicher sein wollte, daß Beyer keine Schwierigkeiten machte. In einem beigelegten Zettel bat der Rat, dem Schulmeister für etzliche Gehilfen, so ihren Abschied genommen, Ersatz zu verschaffen. Er fügte hinzu, daß er „in diesen Sachen" auch an Luther hätte schreiben lassen, wenn er nicht gewußt hätte, daß dieser „etwas itziger Zeit mit Schwachheit beladen" sei; derhalben habe der Rat ihn nicht damit bemühen wollen. Der von den Wittenberger Gelehrten aufgesetzte Vergleich, dem sich Beyer und Platean durch ihre Unterschriften unterworfen haben, ist denn auch als von den Schiedsrichtern nur von Jonas, Bugenhagen, Cruciger und Melanchthon unterzeichnet, und das Schreiben an den Rat vom 20. März, das ihnen mitgegeben wurde, ist von Jonas und Melanchthon unterschrieben. Fabian, M. Petrus Plateanus, Rektor der Zwickauer Schule (1535—1546), Abhandlung zum Programm des Gymnasiums zu Zwickau 1878, S. 11ff.

Enders 11, 214[1] rechtfertigt die Aufnahme unsres Briefes damit, daß „man jedenfalls bei Abfassung desselben Luther als Adressaten mit im Auge hatte und nun erst nachträglich Luther unter den Adressaten ausschaltete". Übrigens besuchte Beyer am 19. März auch Luther und beklagte sich bei ihm über Spalatin, 'qui negligens esset visitator, non defendens suos pastores'. U. A. Tischr. 3, Nr. 3549a.

Originalkonzept im Zwickauer Ratsarchiv, Konzeptbuch, angefangen Mauritii 1536, Bl. 144. Gedruckt: Fabian S. 26 C und Enders 11, 213.

An die Gelahrten zu Wittenbergk.

Unsere freundliche Dienste zuvorn! Achtbare, hochgelahrte, besunder gunstige Herrn und Freunde! Es haben sich etliche Gebrechen und Irrungen zwischen den achtbarn, wirdigen und wohlgelahrten Magistris Leonhardum Beyer und Petrum Plateanum, gegenwärtigen Zeigern, unsern Pastor und Schulmeister, der Schulordenung halben und Bestellung derselbigen zugetragen, dero wir, als dieser Sachen etzlicher maß unbericht, sie nicht haben entscheiden mugen. Derhalben wir fur gut angesehen, sie beide zu E. A. gein Wittembergk abzufertigen, sich der Irrungen halber auf E. A. Verhore und Unterhandlung zu vergleichen, wie sie dann beide auf und zu E. A. diesfalls selbst geflohen. Dieweil wir dann je gerne wollten und aufs höchste begierigk seind, daß zwischen unserm Pastor und Schulmeister Frieden und Einigkeit stunde, damit die Jugend, so wir am meisten betrachten und zu Gemute fuhren, furnehmlich mochte in gottseligem Leben und christlicher Unterweisung erzogen werden, darneben auch andere Künste fassen und lernen, ist unser fleißiges Bitten, E. A. wöllten sich hierinne unbeschwert finden, solche ihre Zwiespalte anhoren, zu Gemute fuhren und bewegen, und sie sodanne der Billigkeit weisen, auf daß sie sich auch einer Schulenordenung mit E. A. Rate und Zutuen vergleichen konnten, die uns, unsern Kindern und Jugend, auch gemeiner Stadt durch Vorleihung gottlicher Gnaden zu guetem Aufnehmen und Wohlfahrt gereichen und nutzen mochte. Wie wir dann zu E. A. der trostlichen Zuversicht stehen, die werden hierinne an ihrem Fleiß nicht erwinden lassen, und darneben unbeschwert sein, uns in Schriften solches anzuzeigen und zu berichten, wes wir uns hinfurt diesfalls halten sollten. Das seind wir, uber daß E. A. von Gott dem Allmächtigen hoher Belohnung zu gewarten, neben billiger Vergleichung aufs willigste zu verdienen erbötigk. Geben ꝛc. Dornstags nach Laetare. Anno Domini 1537.

Der Rat zu Zwickau.

[Schedula]

Als auch, gunstigen Herrn! furfället, daß unserm Schulmeister etzliche Gehulfen in der Schulen, so ihren Abschied genommen, mangeln werden, ist unser dienstlich Bitt, E. A. wollten gedachten unserm Schulmeister furderlich sein, auf daß er wiederumb gottfurchtige, geschickte an dieser Statt mochte bekommen. Das verdienen wir auch willig und gerne. Datum uts.

Wir hätten auch dem ehrwirdigen, achtbarn und hochgelahrten Ern Doctori Martino Luther, unserm gunstigen Herrn und Forderer, in diesen Sachen schreiben lassen, so wissen wir, daß sein Ehrwirde etwas itziger Zeit mit Schwacheit, die Gott in Gnaden abwenden wölle, beladen. Derhalben wir seine Ehrwirde damit nicht bemuhen wollen ꝛc.

Nr. 3143.

Luther an Spalatin in Altenburg.

[Wittenberg,] 21. März 1537.

Schreibt nach langer Zeit wieder. Iſt noch ſehr ſchwach. Käte dankt für die im Altenburger Pfarrhauſe genoſſene Gaſtfreundſchaft.

Handſchriftlich: Jena, Bos. q 25ᵇ, 354ᵇ. Gedruckt: Buddeus p. 255; de Wette 5, 59; Enders 11, 215.

Clarissimo et optimo viro, D. Georgio Spalatino, Ecclesiarum Misniae Archiepiscopo, fratri suo charissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Scribo tandem, mi Spalatine, tot iam dies feriatus sabbatismum calami; convalesco Dei gratia paulatim[1], discoque comedere et bibere denuo[2], licet crura et genua et ossa labent[3] et ferre corpus adhuc non satis firmiter possint. Plus est virium exhaustum, quam ipse credidissem, sed curabo me quiete et aliis fomentis, donec operante Dei virtute confirmer. Salutat te meus Ketha reverenter, et poenitet, quod nihil doni attulerit filiabus tuis, sed curat ligare libellos, quos mittere decrevit pro memoriali.[4] Interim rogat, ut gratum et memorem eius animum spectes. Nam praedicat mirifice tuam istam humanissimam beneficentiam et benevolentissimam humanitatem. Bene in Christo vale et ora pro nobis! Feria 4. post Gertrudis 1537.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *An demselben 21. März erzählte Luther von seiner tödlichen Krankheit in Schmalkalden und wunderbaren Errettung in Tambach: U. A. Tischr. 3, Nr. 3553.* [2]) *Am 28. März sagte Luther, daß er während seiner Krankheit 14 Tage lang nicht gegessen noch getrunken noch geschlafen hätte: U. A. Tischr. 3, Nr. 3558 A.* [3]) *wanken.* [4]) *Käte war Luther entgegengereist und bis Altenburg gekommen; weil sie Spalatins Töchtern (vgl. Bd. 6, 42². 312⁶) kein Geschenk mitgebracht hatte, will sie diesen gebundene Büchlein zum Andenken schicken (Löbe, Luther in Altenburg, in: Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellsch. des Osterlandes 7, 165; Kroker, Katharina von Bora³ S. 209). (Der Christine von Honsberg schickte Käte einen Katechismus: Bd. 7, 151, 16f.)*

Nr. 3144.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Königsberg, [31. März 1537].

Entſchuldigt ſich, daß er nicht eigenhändig ſchreibt, bittet, ihm bisweilen neue Zeitungen, beſonders vom Konzil und von den Schmalkaldener Verhandlungen, mitzuteilen, überſendet drei Kompoſitionen und bittet, ihm bisweilen auch dergleichen zuzuſchicken.

Originalkonzept: Königsberg, Staatsarchiv, Oſtpr. Fol. 28, S. 56. Gedruckt: Tſchackert, ThStKr. 1889, S. 375 (Regeſt von demſ. ZKG. 11, 286); Enders 11, 216.

An Marthynum Luther, den letzten Marcii.

Dieweil uns dieſe vergebene[1] Poſt alſo furgefallen, haben wir Euch mit unſeren Schriften zu beſuchen genädiger Meinung nicht unterlaſſen mogen, und wiewohl wir wiſſen, daß Ihr mit anderen hochwichtigen Geſchäften, ſonderlich dieſer Zeit, do ſich die Läuft allenthalben ſeltzam und geſchwinde anlaſſen, genugſam beladen, und Euer derhalben billig ſollten mit unſerem Schreiben verſchont haben, hat uns doch unſer genädigs und wohlmeine[n]ds Gemut gegen Euer Perſon dohin gedrungen, daß wir Euch als unſerm beſondern Geliebten auf diesmal zu ſchreiben nit haben umbgehen können, hätten aber dasſelbig gern mit eigner Hand getan, wo uns nit andere großmächtige Händel, damit wir itziger Zeit behaft, davon abgehalten. Iſt derhalben unſer genädigs Sinnen und Begehren an Euch, Ihr wollet dies unſer Schreiben in Gutem von uns aufnehmen und uns Nitſchreibens eigner Hand gutwillig entſchuldigt wiſſen, auch bisweilen neue Zeitungen, fürnehmlich vom Concilio und was auf itztgehaltenem Tag zu Schmalkaln verhandelt und ausgericht, mitzuteilen nicht unterlaſſen.

Wir uberſchicken Euch hiemit ein Lied, welchs der ehrwirdig, unſer Freund, Rat und lieber Getreuer, Herr Paulus Speratus, Biſchof zu Pomezan, vom Concilio[2], desgleichen zwen Pſalmen, den 121., welchen wir, und den 39., welchen unſer Componiſte Hans Kugelmann[3] allhie gemacht und neben den anderen componirt[4], genädiglich begehrende, Ihr wollet dies alles Euerem hohen von Gott verliehenem Verſtand und Geſchicklichkeit nach corrigiren, beſſern und mehren, und uns dergleichen auch bisweilen zuſchicken und mitteilen. Das ſeind wir mit allen Genaden hinwieder gegen Euer Perſon abzunehmen erbutig. Datum Konigsſperg ut s[upra].

Commissio Principis propria.

Hieronimus.[5]

[1]) *unentgeltlich, umsonst (D. Wb. 12, 385).* [2]) *Über Speratus als Liederdichter vgl. Tschackert RE.³ 18, 626 ff.* [3]) *Oberster Trompeter (= Hofkomponist), Herzog Albrechts, Verfasser der Concentus novi trium vocum, Augsburg 1540 (Tschackert, Urkundenbuch Nr. 1278).* [4]) *Diese Worte sind von Joh. Voigt, Musikliebhaberei des Herzogs Albrecht von Preußen in: Allgemeines Archiv f. d. Geschichtskunde des Preuß. Staates, herausgeg. von Leopold v. Ledebur, 2 (1830), S. 72 dahin mißverstanden worden, daß Albrecht Luther ein Lied geschickt habe, welches Speratus, und zwei Psalmen, die der Herzog selbst und Kugelmann komponiert hatten, zugeschickt habe. Aber Kugelmann wird ausdrücklich als Komponist aller drei Stücke bezeichnet; dieser habe das dritte Stück, den 39. Psalm, auch gedichtet, während Speratus das Lied vom Konzil und der Herzog den 121. Psalm gedichtet habe. Die drei Lieder sind verschollen. Von Albrecht haben wir eine Versifikation des 91. Psalms, von der aus wir uns eine Vorstellung von der verloren gegangenen Dichtung machen können. Friedrich Spitta in: Monatsschrift f. Gottesdienst u. kirchl. Kunst 13 (1908), S. 15.* [5]) *Das ist (wie in dem Briefe Herzog Albrechts an Luther vom 24. Mai 1538, Enders 11, 369, 45) der Sekretär des Herzogs Hieronymus Schürstab (Tschackert, Urkundenbuch Nr. 1426. 1435. 1437; Hermann Freytag, Die Preußen auf der Universität Wittenberg 1903, S. 87).*

Nr. 3145.

Luther und Bugenhagen an Herzog Barnim XI. von Pommern.

Wittenberg, 6. April 1537.

Der Herzog hat von Luther und Bugenhagen begehrt, daß sie Paul vom Rode bewegen sollen, seine Zusage, als Superintendent nach Lüneburg zu gehen, zurückzuziehen und in Stettin zu bleiben. Sie erklären sich dazu außerstande. Wenn der Herzog und Stettin die Lage Rodes bessern wollten oder der Herzog oder Stettin von Lüneburg erlangten, Rode seiner Zusage zu entbinden, würden sie darüber herzlich froh sein und Lüneburg mit einem anderen Superintendenten versehen.

Rode war 1523 von Oehna bei Jüterbog nach Stettin gekommen. Ein Teil der Bürgerschaft hatte sich an Luther um Zusendung eines evangelischen Predigers gewandt. Es standen sich zwei Parteien gegenüber, eine lutherische unter Führung des Heinz Stoppelberg, bei dem nicht ausschließlich Liebe zu Gottes Wort Grund zu seiner Hinneigung zu Luther war, sondern soziale, stadtpolitische und egoistische Motive stark mitspielten, und eine altgläubige unter Führung des reichen, vornehmen, konservativen Hans Loitz. Rode predigte zunächst unter freiem Himmel auf der Lastadie, dem jenseits der Oder gelegenen Stadtteil am Brückentor bei den dort zum Verkauf gestellten Mühlsteinen, dann setzte der Rat auf ständiges Anhalten des Volkes beim Prior von St. Jakobi durch, daß Rode in der Jakobikirche, der Hauptpfarrkirche der Stadt, nachmittags predigen durfte, während vormittags papistisch gepredigt wurde. Dem vorsichtigen und sanftmütigen Rode arbeitete Joh. Amandus mit seinen zu Gewalttätigkeiten aufreizenden Predigten im Sommer 1525 entgegen (Bd. 3, 317[10]). In der Weihnachtsnacht 1525 drang ein Haufe „Evangelischer" in die Jakobikirche ein und verwundete dort im Chor stehende Priester

durch Steinwürfe. Ein Angriff auf das Franziskanerkloster beschränkte sich auf Beschimpfungen und Verhöhnungen. 1526 predigte besonders gegen Rode Peter Bromße, Vikar an der Jakobikirche. Er mußte weichen, und Rode hatte nun vor- und nachmittags zu predigen. Anfangs paßte er sich den katholischen Kultusformen an, dann aber führte er, von der Gemeinde gedrängt, deutsche Messe, Abendmahl unter beiderlei Gestalt und deutsche Taufe ein. Der Rat kam dadurch in Streitigkeiten mit dem Abt des Benediktinerklosters Michelsberg bei Bamberg, dem Patron der Jakobikirche. Trotz der dauernd schwierigen Verhältnisse blieb Rode in Stettin; eine Berufung in die Superintendentur nach Goslar lehnte er 1532 ab. Bei den Vorarbeiten zu der Pommerschen Kirchenordnung von 1535 war er mit tätig, der Widerstand, den die Städte, und besonders Stettin, ihrer Durchführung entgegensetzten, erbitterte ihn. So bat er, als Herzog Barnim Anfang Februar 1537 ihn als Vertreter der Pommerschen Geistlichen nach Schmalkalden entsandte, den Rat um seine Entlassung, die er auch ohne Schwierigkeit erhielt. Er brauchte nicht lange nach einer anderen Stelle zu suchen. Der Lüneburger Rat, der seit vier Jahren nach einem Superindenten ausschaute, schickte Gesandte an Luther nach Wittenberg, die ihn aber dort nicht mehr antrafen und ihm nach Schmalkalden nachreisten. Der wies sie an Rode, und dieser nahm an. Pfingsten 1537 trat er sein neues Amt an. Vorher kehrte er noch einmal nach Stettin zurück, um seinen Hausrat fortzuschaffen. ADB. 29, 7ff.; Ferd. Bahlow, Reformationsgesch. der Stadt Stettin 1920, S. 41ff.; Alfred Uckeley in: Pommersche Jahrbücher 18 (1917), S. 78ff.; ders. in ZKG. 31 (1910), 76f.; M. Wehrmann in: Monatsblätter der Gesellsch. f. pommersche Gesch. u. Altertumskunde 47, Nr. 11 (November 1933), S. 164ff.

Uckeley in ZKG. 31, 77 bemerkt zu unserm Briefe: „Es fällt auf (worauf schon Kawerau aufmerksam gemacht hat), daß der Stil des Briefes nicht so derjenige Luthers als vielmehr der Bugenhagens ist. Überzeugt man sich außerdem von der außerordentlich sauberen, bedächtigen Form der Buchstaben, die Luthers Handschrift hier aufweist, so kann kein Zweifel obwalten, daß Luther diesen Brief sich von Bugenhagen hat in die Feder diktieren lassen. Bugenhagen, als der durch eigene Anschauung mit den Verhältnissen durchaus Vertraute, konnte sowohl in der Auswahl der Argumente als auch des Tons, in dem der Brief zu halten sei, hier das Richtigere und Wirkungskräftigere treffen. So haben wir in diesem Falle den interessanten Vorgang, daß Luther einen Brief niederschrieb, den Bugenhagen ihm wörtlich diktierte ...“ Warum hat dann aber Bugenhagen, der „unter den Wittenberger Theologen sozusagen der Referent für Pommern und der Vertrauensmann der Herzöge war“ (Wehrmann in: Pommersche Jahrbücher 18, 120), den Brief nicht selbst geschrieben und von Luther mitunterschreiben lassen? Glaubten sie, daß Luthers Handschrift mehr wirken würde? Bei Herzog Barnim XI. „merkte man nach seiner Wittenberger Zeit [Bd. 1, 427[40]. 530[2]] kaum etwas von einem Einflusse Luthers“ (ebd. S. 104).

Von einer besonderen Seite her beleuchtet unsern Brief Rudolf Schaefer, Die Versetzbarkeit der Geistlichen im Urteil von evangelisch-theologischen Autoritäten des 16. Jahrhunderts in: Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte 40 (Kanonistische Abt. IX) (1919), S. 163ff. Schaefer wurde durch Georg Dedeken (ADB. 5, 11), Thesaurus consiliorum et decisionum vol. I (1671) pars III liber I membr. 2 sect. 9 nr. 11 S. 789 auf unsern Brief aufmerksam.

Original im Stettiner Staatsarchiv, Pars I, Tit. 103, Nr. 31, Bl. 72. Danach gedruckt fehlerhaft von Daniel Cramer, Das Große Pomrische Kirchen Chronicon, Folioausg., Alten-Stettin 1628, Buch 3 Kap. 36 S. 100 (und danach wieder von Joh. Georg Bertram, Das evangel. Lüneburg, Braunschweig 1719,

S. 146), und genau von Uckeley in ZKG. 31, 77 und von Wehrmann in Monatsblätter S. 164. Abſchrift in einer Gothaer Hſ. (nicht zu finden), die wohl aber erſt aus Cramer genommen iſt, danach gedruckt Leipz. Suppl. 22, 81 und Walch[1] 21, 394. de Wette 5, 60, Erl. 55, 175, Walch[2] 21, 2163 gehen auf Cramer zurück. Vgl. Enders 11, 217.

Dem Durchleuchten, hochgebornen Furſten vnd herrn, herrn Barnym, hertzogen zu Stetin, Pomern, Caſſuben, der Wenden, Furſten zu Rugen vnd graven zu Gutzkow, vnſerm gnedigen herrn.[1]

Gnad vnd fride von Gott durch Chriſtum vnſern herrn! Durchleuchter, hochgeborner Furſt, gnediger herr!

Auff E. f. g. ſchreiben an vns, wie an ſie gelanget, das Magiſter Paulus von Rhoda ſich vor vns verſprochen[2], aus E. g. landen an einen andern ort mit dienſt zu begeben, welchs E. f. g. aus furgewandten vrſachen zu geſtaten nicht willens, vnd gnediglich an vns begeren, das wir gedachten Magiſtrum Paulum ſolcher bewilligung erlaſſen[3] wollen, mit gnedigem erbieten, die vrſachen vnd beſchwerung, dadurch er aus E. g. landen abzuſcheiden bewogen, von im zu nemen, Wiſſen wir E. f. g. zu warhafftigem bericht nicht zu verhalten, das wir obgedachtem Magiſtro Paulo weder geraten noch ſonſt dazu gehalten haben, das er ſich aus E. f. g. landen ſolt wenden, Sondern in fur dieſer Zeit etliche iar vergangen mit ernſten vermanungen dahin gewieſen, das er zu Stetin bleiben ſolt, damit die lere des Heiligen Euangelii daſelbs nicht vntergienge, auch auffruhr vnd ander beſchwerung, ſo ſonſt hetten erfolgen mogen, verhutet wurden. Des er ſich auch bisher, dem Euangelio zu ehren vnd der Stat Stetin zu gut, alſo gutwillig gehalten, wiewol er vns offtmal ſeinen mangel vnd not geklagt, das im ſchwer wurde, dermaſſen bey inen zu bleiben, beide in armut vnd fahr, dieweil das Euangelium noch verfolget ward, vnd ſonderlich, weil er offt begeret, das doch gute Ordnung, die kirchen zu beſtellen, gemacht wurden vnd, nachdem ſie nun gemacht worden, auch Executio vnd folge, damit ſie ins werck gebracht wurden, geſchehen mochte, welches doch ſo lang verblieben. Daneben im auch offt zugeſagt, nachdem er mit ſchulden verhafft[4], ſeinen mangel zu beſſern, er habe aber vergeblich darauff gehoffet vnd ſey zuletzt dahin gedrungen, das er ſich offtmals hat horen laſſen, er wolle vnd muſſe ſich an einen andern ort begeben, welches wir in nicht wiſſen zu verdencken[5], dieweil vnſer keiner iſt, dem es nicht zu ſchwher wurde, alſo zu bleiben, beide in armut, fahr vnd verachtung.[6] Weil nu ſolchs alles, ſo Magiſter Paulus furbracht, vngeachtet iſt blieben, hat er zuletzt, dauon wir doch gar nichts gewuſt, ehe er von E. f. g. gen Smalkalden geſand, offentlich vrlaub begert vnd genomen vnd der Stat Stetin auffgeſagt, weiter zu dienen, Des er auch nach Chriſtus befelh[7] in ſolcher verachtung gut fug gehabt. Darnach, als ein ehrliche

Legation von der ſtad Luneburg geſand, die vns vnſers abweſens von Wittemberg bis gen Smalkalden nachgereiſet, vnd von itzt genanter ſtadt wegen vns gebeten, ſie mit einem Superattendenten zu verſorgen, welchs ſie auch wol fur vier iaren gethan, wir aber ſolche perſon inen zu geben bisher nicht gehabt[8], vnd auch nachdem Magiſter Paulus zu Smalkalden ſeine not alle vns furgehalten, vnd wir wiſſen, wie auch E. f. g. inn irem ſchreiben im des Zeugnis geben, das er der ſache in ſeinem ampt Gottlich vnd Chriſtlich gnug gethan, das die ſchuld, das er von Stetin kompt, nicht bey im geweſt, Wir auch denen von Luneburg kein ander perſon anzuzeigen gehabt, wiewol wir nicht gerne geſehen, das er die Stat Stetin vbergeben[9] mus, haben wirs doch laſſen geſchehen, nachdem er nu frey geweſt, das er der Stat Luneburg zugeſagt, wie wir inen ſolchs auch zugeſchrieben haben.

Das aber E. f. g. ſchreiben, das ſie nicht geſinnet ſeien, vielgedachten Magiſtrum Paulum von inen zu laſſen, wollen wir E. f. g. vntertheniglich erinnert haben, wie E. f. g. aus hohem verſtand wol bedencken kan, wie man das entſchuldigen kunde, nachdem der arme man Magiſter Paulus ſo lang treulich gedienet, auch in der verfolgung des Euangelii in groſſer fahr, armut vnd elend vnd groſſm vleis rat vnd hülffe wider auffrhur vnd ander vnrat zu friden vnd einigkeit vnd E. f. g. vnd der oberkeit zu gehorſam furgewand[10], wie E. f. g. ſelbs beſſer wiſſen. Das er fur ſolchen treuen dienſt vnd vleis nu ſolt von E. f. g. ſo beſtrickt[11] ſein, das er ſich nicht durffe aus E. f. g. landen wenden vnd ſchuldig ſein ſolt, ſolch elend nicht allein ſeiner narung, ſondern auch beſchwerung des gewiſſens, das er keine beſſerung bey den ſeinen ſpuret, ewig zu leiden, E. f. g. kan wol dencken, das dergeſtalt nicht der geringſte handwercksman in E. g. land zihen wurde, ſchweige das ein frembder prediger mehr ins land zu Pomern wolte komen.[12]

Nu hats der gute man M. Paulus ia nicht verbrochen, das er alſo ſolt auffgehalten werden wider ſeinen willen.

E. f. g. ſol vns ſolchs gnediglich zu gut halten, denn wir wiſſen, das E. f. g. hierin kein boſe meinung hat, konnen auch E. g. nicht verdencken[5], das ſie ſolche prediger gerne in irem land behielte, wenn es nur auch alſo mit inen gehalten wurde, das ſie bleiben kondten.

Vber das hat E. f. g. auch hierin zu bedencken, das offtgedachter M. paulus E. f. g. nie mit dienſt noch ſold verpflicht geweſen, on allein E. f. g. Stat Stetin. Nu were es ia gar ein vngleichs, das ſie im mochten vrlaub geben, wenn ſie wolten, vnd er alſo imerdar muſte vnſicher vnd auff den ſprung ſitzen vnd nicht widerumb auch ſolt macht haben, von inen vrlaub zu nemen, wo es ſein notdurfft erfordert.

Das aber E. f. g. an vns begeren, des angenomenen dienſts zu erlaſſen, iſt in vnſer hand nicht, ſtehet vns auch nicht an, ſolche zuſage zu endern, die er fur vns einer ehrlichen Legation gethan, welches wir im doch weder

geraten noch geheissen haben. Sondern, da wir gehort, das er von der stat Stetin vrlaub genomen vnd nu frey were, vnd gesehen, das er geneigt, sich zu denen von Luneburg zu begeben, haben wirs mussen zulassen vnd im gonnen, das er sich verbessert, vnd solchs also von seinen wegen dem Rat zu Luneburg zugeschrieben.

Wo aber M. Paulus auff besserung[13], wie E. f. g. vnd die stat Stetin sich des erbieten, willens were, bey inen zu bleiben, vnd E. f. g. oder die stat Stetin von der stat Luneburg zu erlangen wuste, das sie M. Paulum seiner zusage erliessen, were es vns gar nicht entgegen, sonder weren des auch erfreuet vnd woltens von hertzen gerne, das die gute stat vnd E. f. g. gantzes land mit solchen vnd mehr guten predigern versehen were, Vnd sind in diesem fall willig vnd bereit, zu dem, das wir vns auch schuldig erkennen, E. f. g. vnd andern zu forderung des heiligen Euangelii vnsers vermogens zu dienen. Das sol E. f. g. sich gentzlich zu vns versehen. Also das vnser endliche[14] meinung ist, E. f. g. vnd der stat Stetin zu dienst, das wir gerne sehen, das M. Paulus alda bliebe, in massen wie gesagt, das es im zu leiden were.[15] Wolten auch alsdenn, wo er von der stat Luneburg seiner zusage erlassen, vnsern vleis furwenden, das sie mit einem andern Superattendenten versehen mochten werden. wiewol solchs bisher in vergangen vier iaren nicht hat konnen geschehen. Was aber Magister Paulus fur seine person hierin gesinnet sey, konnen wir nicht wissen, denn er hat vns nichts geschrieben, darumb schieben wirs im selbs heim, was er thun wolle.

Suma, wir stellen dis alles auff E. f. g. hohen verstand. So M. Paulus williglich wolt bleiben, wie es durch E. f. g. oder die stat Stetin oder auch durch vnsern gnedigen herrn, den fursten zu Luneburg[16], welchen E. f. g., wo es fur not angesehen wurde, in dieser sachen zu einem Mitler brauchen kunde, bey der Stat Luneburg mocht erhalten werden, das wir der Zusage, so wir denen von Luneburg auff ir ansuchen vnd Magistri Pauli bewilligung gethan, nicht bruchig wurden, damit die selbige stat nicht vber vns zu klagen, als hetten wir zugesagt, das wir nicht hielten.

Hiemit befelhen wir E. f. g. in Gottes gnaden, vnd E. f. g. zu dienen sind wir allzeit willig vnd bereit. Datum Wittemberg freytags nach Pascae anno XXXVII.

E. f. g.
willige
Martinus Luther D.
Vnd vnterteniger Joannes
Bugenhagen
Pomer. D.[17]

[1]) *Auch die Adresse von Luthers Hand.* [2]) *Vgl. u. Z. 47 f., 76 f. Also wohl kaum in dem Sinne von: sich zu unüberlegten Versprechungen hinreißen lassen (D. Wb. 12, 1474).* [3]) *einen eines Dings erlassen* exsolvere aliquem aliqua re *(D. Wb. 3, 889). Bewilligung wie u. Z. 106 = Einwilligung.* [4]) *verhaftet sein = verbunden sein durch ein Verhältnis der Abhängigkeit (D. Wb. 12, 504).* [5]) *einen verdenken = von einem eine übele Meinung hegen (D. Wb. 12, 206).* [6]) *Hierzu bemerkt Schaefer S. 165 f.: „Nach der Ansicht der Reformatoren ist also ein nicht genügender Unterhalt ein zulässiger Translationsgrund, der durch dazukommende Verachtung und Gefahren noch verstärkt werden kann, die aber an sich nicht zur Versetzung genügen."* [7]) *Matth. 10, 14.* [8]) *Bezieht sich wohl auf den Brief des Rates zu Lüneburg an Luther vom 26. September [1535] (Bd. 7, 276). Luther irrt sich wohl mit dieser Zeitangabe (vgl. u. Z. 96 f. „in vergangen vier Jahren"), denn jener Brief ist kaum früher anzusetzen. Der Direktor des Lüneburger Stadtarchivs teilte mir freundlichst folgendes mit: „Das Konzept ist offenbar aus einem Konzeptbuch herausgenommen, das sich aber bisher im Stadtarchiv nicht gefunden hat. Es trägt am Kopf deutlich die Jahreszahl 1535, von gleichzeitiger Hand geschrieben, allerdings mit etwas dunklerer Tinte, so daß ein späterer Eintrag nicht ausgeschlossen ist. Hinrich Radbruch starb 1536, so daß kaum anzunehmen ist, daß er schon 1533 als derartig „schwachen Lebens" bezeichnet werden konnte, daß man schon damals um einen Nachfolger bemüht war. Der Fortgang des Urbanus Rhegius fällt in die Zeit der Fasten oder des Herbstes 1534, wenngleich einige Darstellungen ihn in das Jahr 1533 legen [Bd. 7, 276 ist zu lesen: Spätsommer 1533!]. M. E. könnte er spätestens ins Jahr 1534 fallen."* [9]) *aufgeben.* [10]) *Rat und Hilfe wider Aufruhr und andere Widerwärtigkeit, zu Frieden und Einigkeit und Gehorsam gegen Euch und die Obrigkeit dienend (Friede . . . zu erhalten bzw. wiederherzustellen) gebracht hat.* [11]) *gebunden.* [12]) *Hier üben also Luther und Bugenhagen auf Herzog Barnim den Druck aus, daß sie ihm vorstellen: wenn er jetzt versuchen würde, Rode mit Gewalt zurückzuhalten, werde kein Handwerker, geschweige denn ein auswärtiger Prediger mehr (künftig) nach Pommern kommen wollen.* [13]) *im Vertrauen auf Besserung seiner Lebensverhältnisse.* [14]) *endgültige.* [15]) *in einer für ihn erträglichen Weise.* [16]) *Herzog Ernst. Melanchthon an Bugenhagen in Kopenhagen 6. Juli (Vogt S. 154):* Duci Luneburgensi nondum scripseram, cum tu abires. *Ob in dieser Angelegenheit?* [17]) *Bugenhagens Unterschrift eigenhändig.*

Nr. 3146.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg,] 12. April 1537.

Fürbitte für Paul Ragwitz, daß ihm die Visitatoren ein Haus in Bitterfeld lassen möchten.

Mit Archiepiscopus (vgl. auch Z. 8 cum tuis coëpiscopis) wird Jonas als Haupt einer Visitationskommission bezeichnet. Er war aber wohl nicht auf einer Visitationsreise, höchstens in der Nähe von Wittenberg, denn am 17. April schreibt er aus Wittenberg an Cordatus CR. 3, 348, und auch schon der Brief des Cordatus an ihn vom 14. setzt ihn als in Wittenberg anwesend voraus.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 239[b]. Gedruckt: Schütze 3, 43 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 63; Enders 11, 218.

Archiepiscopo Iusto Ionae.

Gratiam et pacem in Domino! Fuit apud me Paulus a Rachwitz[1], quem Bitterfeldiae domo quadam, ut dicit, olim ecclesiastica, sed iam in tertium haeredem vendita, liberare vel privare, reddito pretio, decreveritis, rogans, ut pro eo intercederem, ne migrare aut mutare domum cogatur. Ego autem sciens vos omnia summa ἐπιεικείᾳ agere, tamen, ut homini satisfacerem, volui pro eo rogare, si qua possit ei domus ea permitti. Quare te oro, ut facias cum tuis coëpiscopis, quod fieri commode potest. Verecundius rogare cogit me, quod uxoris meae affinis et Nonnae[2] cuiusdam maritus est, ne viderer nostra, et ea, quae nostrorum sunt, quaerere; nec tamen deesse volui talibus mihi nominibus commendato. Vale in Domino! 12. Aprilis 1537.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Er gehörte wohl demselben „alten Meißenschen Adelsgeschlechte" (Kneschke, Neues allgemeines deutsches Adelslexikon 7, 325) an wie der am 13. Juli 1535 in Dresden als kursächs. Rat gestorbene Christoph v. R. auf Bornitz und Stösitz (bei Oschatz), dem Peter Glaser (Kreyßig S. 222) die Leichenpredigt hielt (vorh. in der fürstl. Stolberg-Stolbergschen Sammlung), und der 1542 gestorbene Freiberger Domdechant Balthasar v. R. (Wilisch, Kirchen-Historie der Stadt Freyberg 1737, S. 30; Seidemann, Schenk Reg. s. v.).*

[2]) *Aurifaber III hat die Nachschrift: „Die Nonne ist eine Witscherin des Geschlechts." Seidemann-de Wette 6, 519[2] bemerkt: „Zu lesen ist Kitscherin." Katharina von Kitscher sei gemeint, eine der 6 adligen Nonnen, die am 28. April 1523 aus dem Benediktinerinnenkloster Sornzig bei Mügeln entflohen (Spalatins Annalen bei Mencke 2, 622, wo aber merkwürdigerweise auch Catharina v. Witscher steht; Geß, Akten und Briefe 1, 539[3]). Wegen* uxoris meae affinis *möchte man eher an Elisabeth von Kitscher denken. Diese war zwar nicht eine der 12 adligen Nonnen, die am Ostersonnabend den 4. April 1523 aus dem Zisterzienserinnenkloster Nimbschen bei Grimma flohen, wie Löbe in: Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 10, 504 meint; sie war weder unter den 9, die mit Katharina von Bora entflohen, noch unter den 3 der 2. Flucht, noch unter den 3, die sich zu Pfingsten entfernten (Lorenz, Die Stadt Grimma im Kgr. Sachsen 1871, S. 1109 ff.), sondern sie erscheint wie in der Klosterjahresrechnung von 1519 auch noch in der von 1526 unter den 19 noch im Kloster vorhandenen Schwestern (Lorenz S. 1115); sie war auch noch da, als am 11. Juni 1531 die Visitatoren nach Grimma kamen; sie fehlte aber und war ausgetreten bei der 2. Visitation am 6. März 1534 (Lorenz S. 1116). Über die Familie v. K. vgl. Mitteilungen des Osterlandes 6, 356 ff. 7, 145. 285 f. 10, 499 ff.; Kneschke 4, 116 f. — Die Jungfrau kettenn von klitschenn, die Jakob Furer, ehemals Franziskaner in Zwickau, jetzt evangel. Pfarrer in Löwenberg in Schlesien, in seinem Briefe an Stephan Roths Frau Ursula vom 16. August 1524 grüßen läßt, könnte Katharina von Kitscher sein (Der Heimatforscher. Beil. z. Sächs. Heimat, herausgeg. von Kurt Arnold Findeisen, Mai 1924, S. 14).*

Nr. 3147.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther und die übrigen Theologen und die Juriſten in Wittenberg.

Torgau, 14. April 1537.

Schickt ihnen Abſchrift von dem das Konzil betreffenden Artikel aus dem Schmalkaldener Abſchied. Sie ſollen ihm einen entſprechenden Ratſchlag überſchicken.

Originalkonzept: Weimar H 143, 25. Gedruckt: Burkhardt S. 277; Enders 11, 219.

Unſern Grueß zuvor! Ehrwirdige und Hochgelahrten, Lieben, Andächtigen und Getreuer! Welcher Geſtalt uf nächſtgehaltenem Tage zu Schmalkalden unter anderm ein Artikel, betreffende Papſt Pauli vermeint angeſatzt Concilium, in dem ufgerichten und voreinigten Abeſchied daſelbſt vorfaßt iſt worden, davon ſenden wir Euch, ſolchs doraus klärlich zu vornehmen, hiemit Abeſchrift. Weil dann in demſelben Artikel angehängt, daß mittler Zeit ein jeder Kurfurſt, Furſt, Graf und Stadt ſeinen Theologen und Juriſten ſollen befehlen, die Sachen uf dieſelben und andere dergleichen Punkt und Artikel furderlich zu bedenken und mit Fleiß zu erwägen, ſo iſt demnach unſer genädigs Begehren, Ihr wollet beruhrte, auch andere dergleichen Punkt und Artikel furderlich mit Fleiß und nach aller Notdurft zu bedenken und zu erwägen furnehmen, und was uf jeden Punkt und Artikel zu tun ſein will, auch was man ſich uf ſolich oder dergleichen Anlangen laut der Punkt und Artikel mit Antwurt ſoll haben zu vornehmen laſſen, das alles wollet in einen ſchriftlichen Ratſchlag und Vorzeichnus bringen[1] und ſchierſt Ihr domit fertigk, und alsdann zu unſern Handen uberſchicken, uf daß wir im Fall, do es die Notdurft erfordert und furfallen wurde, domit mochten vorfaßt ſein, und Euch in dem, angeſehen was an dieſer Sachen gelegen, guetwilligk und unbeſchwert erzeigen, wie unſer genädigs Vertrauen zu Euch ſtehet. Das wollen wir mit Gnaden und Guetem gegen Euch erkennen. Datum zu Torgau, Sonnabend nach Quasimodogeniti[2] anno 1537.

---

[1]) *Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 125: „Es ſcheint nicht zu einem ſolchen Gutachten gekommen zu ſein, wahrſcheinlich weil in dieſen Dingen zwiſchen den Theologen und dem Hof noch immer keine volle Einigkeit herrſchte, und bald machte dann die Verſchiebung des Konzils die Sache unnötig.“* [2]) *Urſprünglich: Freitags in der Oſterwochen (6. April).*

Nr. 3148.

König Christian III. von Dänemark an Luther.

Aalborg (in Jütland), 17. April 1537.

Nachdem er zum 2. Male beim Kurfürsten um Überlassung Bugenhagens nachgesucht habe, bittet er Luther, mit allem Fleiß dafür zu sorgen, daß dieser unverzüglich seinem Rufe nach Dänemark folge. Übersendet die vor kurzem von einigen seiner Gelehrten und Geistlichen verfaßte Kirchenordnung zur Prüfung.

Schon kurz nach der Gefangennahme der Bischöfe am 23. August 1536 hatte sich König Christian an den Kurfürsten mit der Bitte gewandt, ihm „zu Förderung Gottes Ehre und Uffrichtung christlicher Ordnung" Bugenhagen zu leihen und mit dem Briefüberbringer, seinem Hofprediger Mag. Andreas Jädicke, ziehen zu lassen, weiterhin auch Melanchthon ihm zuzuschicken (Bd. 7, 602). Dieses 1. Gesuch schlug der Kurfürst ab. Christian erneuerte sein Gesuch durch ein Schreiben von demselben Tage wie unser Brief, mit dem er seinen Sekretär Balthasar von Altengolßen entsandte (Joh. Joachim Müller, Entdecktes Staats-Cabinet 4. Eröffnung S. 333ff.). Der Kurfürst erhielt dieses Schreiben in Torgau am 14. Mai und antwortete schon am 16. von dort, daß er Bugenhagen die Reise nach Dänemark freistelle, „ob wir wohl nach Gelegenheit der Händel, die sich des Papsts Concilii halben ferner zutragen werden, sein nit wohl entbehren können"; freilich müsse er den König darauf vorbereiten, daß sich Bugenhagen vielleicht mit Gesundheitsgründen entschuldigen werde; als er (der Kurfürst) wenig Tage vor Datum dieses Briefs zu Wittenberg Bugenhagen und Luther bei sich gehabt (vgl. u. S. 81 die „Fürhaltung" vom 5. Mai), habe er bemerkt, daß jenem „bei Gehör, auch sonsten an seiner Gesundheit merklich abgehe" (Müller S. 337ff.). Gleichzeitig schrieb der Kurfürst an Bugenhagen (Müller S. 344ff.), daß er ihm bis Galli (16. Oktober) Urlaub erteile.

Nachdem Luther die Kirchenordnung gebilligt hatte, wanderte sie in die Offizin des Hans Wingartner aus Stuttgart, der zuerst 1528 in Viborg auftritt als Drucker der 1. reformatorischen Schrift Hans Tausens, 1531 oder 32 aber diesem nach Kopenhagen folgt (ADB. 43, 427f.). Die Kirchenordnung erschien unter dem Titel: 'Ordinatio Ecclesiastica Regnorum Daniae et Norwegiae et Ducatuum Sleswicensis, Holsatiae etc.' und dem Schlußvermerk: 'Ex officina literaria Ioannis Vinitoris Stutgardiani in nouo claustrali vico Haffnie die Lucie virginis (13. Dezember) 1537.' Vorh. in Kiel, Bibl. des Landeskirchenamts und Universitätsbibl., ferner in Kopenhagen, Kgl. Bibl., und nach ZKG. 55, 409 in Göttingen. Vgl. Geisenhof, Bibliotheca Bugenhagiana 1908, S. 365 Nr. 313. Neuausgabe von Ernst Feddersen, Schriften des Vereins für Schleswig-Holsteinische Kirchengesch. 1. Reihe (größere Publikationen) 18. Heft, 1934, S. 1—93. In der Vorrede des Königs, datiert: 'Haffniae in Castro nostro anno domini 1537 secunda Septembris, qua die publice ordinati sunt diocesium superintendentes'[1], heißt es (Neuausg. S. 5): 'Postquam dominus Deus nobis avitum paternumque regnum tradidit, sopitis bellorum tumultibus, nihil prius in votis erat, quam collapsam Christi doctrinam et religionem instaurare ... Convocatis igitur Doctoribus et praedicatoribus Ecclesiarum ex Daniae Regno et Ducatibus nostris mandavimus, ut ordinationem aliquam sacram nobis conscriberent, de qua consultaremus. Hanc acceptam misimus ad Reverendum patrem Doctorem Martinum Lutherum ... Is

cum aliis, qui Wittenbergae sunt, Theologis eam approbavit. Ut vero hoc divinum negotium recte gereretur, rogavimus Illustriss. principem Ioannem Fridericum, Ducem Saxoniae, Electorem etc., Amicum nostrum summum, ut mitteret ad nos Dilectum nobis Ioannem Bugenhagium Pomeranum, sacrae Theologiae Doctorem. Huius viri consilio et opera cum nostris consiliariis usi sumus in ordinatione hac sacra conficienda, ut sciatis non temere, sed tot et tantis arbitris hic nos egisse. Porro perfectam ordinationem obtulimus per Cancellarium nostrum Regni consiliariis. Hi probaverunt susceperuntque omnia quae ordinatio habet.' Der nach unſerm Briefe von einigen Geiſtlichen gemachte Vorſchlag, daß den Schwachen zunächſt noch das Abendmahl unter einer Geſtalt gereicht werden ſollte, wurde abgelehnt und ſtatt deſſen beſtimmt (Neuausg. S. 25): 'Communicaturi utraque specie communicent ubique. Et si quidam sunt infirmi fide, id est qui non audent ita suscipere aut etiam adhuc ignorantes sunt, hi possunt per diligentes praedicatores vel in tribus mensibus satis institui de institutione Christi, ut et ipsi velint ita suscipere, maxime cum viderint exemplum aliorum. Alioqui si audire noluerint, non infirmi aut ignorantes iudicandi sunt, sed indurati et pertinaces adversus Christi institutionem.'

Handſchriftlich: Riga, Stadtbibl., Cod. 244, fol. 91. Gedruckt: O. Waltz in ZKG. 2, 301; Enders 11, 220.

---

[1]) Auf Anraten Bugenhagens „wurden die erledigten Biſchofsſtühle durch ſieben wiſſenſchaftlich und praktiſch tüchtige, aus den hervorragendſten däniſchen Geiſtlichen ausgewählte Superintendenten beſetzt" (Hering, Doktor Pomeranus, Johannes Bugenhagen 1885, S. 115).

Dem Wirdigen, Hochgelehrten, unſerm Beſondern, Lieben, Martino Luthero, der heiligen gottlichen Schrift Doctori ꝛc.

Chriſtian, von Gottes Gnaden erwählter Konig zu Denmarcken und Norwegen, Herzog zu Schleswig, Holſtein ꝛc.

Unſern gunſtigen, gnädigen und guten Willen zuvorn! Hochgelehrter, Beſonderer, Lieber! Nachdeme und dieweile wir nachmals unſerm hiebevor geſchehenen Anſuchen noch geneiget, in unſern Reichen und Landen zu Erweiterung und Ausbreitung heiliges gottliches Namens und Worts, ſo viel uns Gott, den wir auch dorumb bitten, Gnade dazu verleihen wölle, chriſtliche Kirche-Ordenung und was ſonſt dabei vonnöten, auszurichten, und zu der Lehre hieneben gegenwärtigen unſern Diener und lieben Getreuen, Balthaſar von Altengolſen, an den Kurfurſten zu Sachſen, in gleicher Geſtalt an Euch, mit Schriften gefertigt und gebeten, daß Sein Liebe nunmeher, dieweil ſich dieſelbigen durch Verſammlung ihrer Gelehrten und Geiſtlichen ungezweifelt einer chriſtlichen Ordenung entſchloſſen, Doctorem Pomeranum, des Sein Liebe dieſer Zeit wohl entraten konnten, an uns zu kommen vergonnen und alſo befordern helfen wollten, damit ſolch chriſtlich Werk einen Furtgang erreichen mochte. Demnach ſein wir gnädiges Fleißes an Euch, Ihr wollet fur Euch ſelbſt mit allem Fleiß daran ſein und befordern, damit gedachter Pomeranus ſampt ſeinem

Weibe und Kindern also ohne längern Verzuge forderlich und gewißlich unsern vorigen Ansuchen nach an uns kommen, allhier verharren und durch Hulfe des Allmächtigen solch gottliche Sachen in das Werk bringen muge. Wiewohl wir wissen, sich auch wohl eigent[1], daß wir D. Pomeranum stattlicher fordern und uberführen lassen sollten, so werden wir doch an vielen Ursachen diesmals am selbigen verhindert. Wir zweifeln aber nicht, Ihr werdet hierinnen ansehen, daß solche nicht allein unser, sondern Gottes Sachen sein, und also zu Fodderung desselbigen wiederumb soviel desto gutwilliger in Betrachtung unser Gelegenheit erzeigen. Darzu verlassen wir uns gänzlich.

Wir mugen Euch daruber auch nicht bergen, daß wir vor wenig Tagen unsere Gelehrte und Geistlichen zum Teil, so dem Wort Gotts zugetan, bei einander gehabt, der Meinung, zu einem Eingang und Fodderung der Sachen sich nach Gelegenheit unserer Reich, Land und Leute einer christlichen Ordnung zu entschließen[2], wie dann auch geschehen, in Schrift verfasset und uns zu besichtigen und zu bestätigen ubergeben worden ist. Unter andern haben unsere Prädicanten der deutschen Sprach unsrer Furstentumbe bei solcher Versammlung vor gut angesehen, daß man das Sacrament den Leuten, bei welchen das Wort nicht geprediget und also noch schwach sein, unter Einer Gestalt und darneben das Evangelion predigen lassen sollt, so lange sie dadurch den Glauben fassen, darinnen zunehmen, und also dasselbige mit der Zeit unter beider Gestalt empfahen mochten ꝛc. Solchs haben die ander Prediger der deutschen Sprach nicht willigen noch zulassen wollen, sondern es solle bei einem jeden Prädicanten freistehen, der sollte wissen, wie er mit Uberreichung des Sacraments mit den Schwachen, so das Wort noch nicht gehoret oder angenommen, nach gottlicher Schrift handeln sollte, und also begehrt, den Artikel aus dem Buche zu löschen, aus Ursachen, daß er den Predigern eine Nachlässigkeit geben wurde, das Volk zu beider Gestalt zu ermahnen, auch daß man das Sacrament billig nicht anders, dann wie es eingesetzt wäre, brauchen sollte. Also tun wir Euch dieselbige Ordenung hiemit ubersenden, und wiewohl wir wissen, daß Ihr ohne das jeder Zeit mit schwerer Arbeit und Muhe beladen, so ist doch unser ganz gnädiges Begehren, Ihr wollet Euch von unsertwegen solcher Auflage und Muhe nicht befelen[3] lassen und also solche Ordenung besichtigen und uns in Allem Euern Rat, was darinnen zu lassen sein solle, mitteilen, wie wir uns des und meher zu Euch gnädiglich versehen, und beschulden's in Gnaden und in allem Guten gerne. Datum in unser Stadt Alburg am Dienstage nach Misericordias Domini im 37.

---

[1]) *gehörte.* [2]) *Im Frühjahr 1537 entworfen von dänischen und schleswiger Theologen auf einer Zusammenkunft in Hadersleben auf Grund der Haderslebener Artikel von 1528*

(herausgeg. von Th. O. Achelis in demselben Heft wie die Kirchenordnung S. 94—102). Dieser Entwurf handschriftl. im Reichsarchiv zu Kopenhagen, gedruckt durch Knudsen in Kirkehistoriske Samlinger I 1 (1849), S. 55—116. [3]) *= bevielen, verdrießen (D.Wb. 1, 1756).*

Nr. 3149.

Urbanus Rhegius an Luther.

Braunschweig, 18. April 1537.

Hat aus einem Briefe Melanchthons Luthers glückliche Heimkehr erfahren. Günstige Beurteilung von Luthers Krankheit. Ist aus Schmalkalden nach Celle zurückgeritten, hat eine heftige Erkältung mitgebracht und weilt jetzt einige Tage in Braunschweig. Hofft auf eine Vorrede Luthers zu seinem Dialogus über Luk. 24. Empfehlung des Briefüberbringers, eines Bruders des Syndikus der Stadt Hannover Autor Sander.

Handschriftlich: Riga, Cod. 244, 163. Gedruckt: Haußleiter in ZKG. 15, 419; Enders 11, 222.

Integerrimo atque incomparabili viro D. Martino Luthero, theologo absolutissimo, domino et praeceptori suo in aeternum observando.

Observandissime praeceptor! Accepi ex literis D. Philippi[1] te incolumem rediisse ad tuos, pro quo beneficio egi Deo gratias. Vehementer enim metuebam, ne calculus in te atrocius constaret; quod autem hodie paris calculos[2], medici nostri[3] perlibenter audiunt, ut qui existiment huic malo nunc commodam viam esse patefactam, qua totum erumpat, ne tu porro tam acerbe cum hac peste luctari cogaris. Ego illius diei nondum sum oblitus, quo dicebas in lecto[4], te verum esse Stephanum, qui lapideris[5], et verba haec tua cor meum instar spiculi[6] transierunt: Ich hab schon erfahren, wo ich hin fahren soll[7]; verum ego sciebam ex medici nostri iudicio, virtutes tuas naturales esse etiam nunc vegetas, nec ullum esse periculum, nisi a retentione diuturna urinae; praetera nihil dubitabam preces piorum pro te fusas a Christo exauditas esse.

Ego eques reversus sum Cellam atque ex Smalcalda mecum attuli gravissimam tussim, raucedinem ac tantum non febrim lentam. Ex gratia Christi convalui et nunc aliquot dies Brunsvici ago cum compatribus meis ac ecclesias in sana doctrina confirmo.

Clug[8] spem dederat fore, ut in Dialogum meum Luc. ult. praefationem scriberes, quo quid posset accidere optatius? si tibi per valetudinem ac negotia liceret. Sic enim studiosis ac piis omnibus gratissimus

foret libellus, cum persuasum habeant, te nihil commendare, quod non insignem aliquam utilitatem bonis adfert.

Compatres mei gratulantur tibi felicem reditum. Et in Saxonia illa remotiori ecclesiae et pii episcopi omnes Iesum precantur, ut te nobis quam diutissime conservet incolumem. Felicissime vale! Ex Brunsvico, 18. April. anno 37.

Adolescens, qui tibi has reddidit, syndici Hannopherani Autoris Sanders frater est[9], cupit tuae Praestantiae commendari. Bonas enim literas Witebergae discit. Celerrime.

Urbanus Rhegius.

---

[1]) *Fehlt.* [2]) *Vgl. Melanchthon an Spalatin, Wittenberg 17. März (CR. 3, 329): in der letzten Nacht sei Luther zwei Steine losgeworden.* [3]) *Euricius Cordus und Antonius Niger? Vgl. Ztschr. d. Histor. Ver. f. Niedersachsen 1903, S. 536f.* [4]) *Urb. Rheg. war mit Herzog Ernst dem Bekenner in Schmalkalden: Uhlhorn, Urb. Rheg. S. 327. Am 13. und 17. Februar wird er unter den dort Anwesenden genannt: ZKG. 31, 91 und CR. 3, 267. Vgl. auch Rheg. an Joh. Lang in Erfurt, Celle 14. Juli o. S. 46*[1]. [5]) *Vgl. U. A. Tischr. 3, 390, 15ff. 392, 33. AfRg. 31, 254.* [6]) *wie ein Stachel.* [7]) *Diese Worte Luthers sind uns sonst nicht überliefert. Ähnlich rief Luther am 26. Februar nach heftigem Erbrechen aus: „Fahre auch hinnach (hinterdrein), mein liebes Seelichen, fahre in Gottes Namen!" (U. A. Tischr. 3, 389, 11f.).* [8]) *Der Wittenberger Buchdrucker Joseph Klug, der des Rhegius „Dialogus von der trostreichen Predigt, die Christus Luc. 24 von Jerusalem bis gen Emmaus den zweien Jüngern aus Mose und allen Propheten getan hat", zum 1. Male 1537 druckte (Uhlhorn S. 331f. 369*[2]*). Eine Vorrede Luthers findet sich erst in der lateinischen Übersetzung, die Joh. Freder anfertigte und die erst nach des Rhegius Tode 1542 bei Peter Braubach in Frankfurt a. M. erschien (Unsre Ausg. Bd. 53, 397ff.).* [9]) *Henrichus Sanderus Brunschwitzen., inskribiert im Wintersem. 1536/37. Da Melanchthon Anfang März 1535 (vgl. Bd. 7, 165) an Autor Sander, ihm für ein Geschenk dankend, schrieb (CR. 3, 214), er freue sich besonders darüber,* quod memoriam nostri tam amanter conservas, *muß dieser die Wittenberger Reformatoren früher persönlich kennengelernt haben (Tschackert, Ztschr. d. Gesellsch. f. niedersächs. Kirchengesch. 9, 3*[2]*). Er war seit November 1533 Syndikus der Stadt Hannover.*

Nr. 3150.

Der Rat zu Naumburg und der Pfarrer Nikolaus Medler an die Visitatoren zu Wittenberg.

[Naumburg,] 18. April 1537.

Danken für Zusendung des Mag. Benedikt Schumann, den sie als Diakon angenommen haben, und bitten um dessen Ordination.

Originalkonzept: Naumburg, Stadtarchiv, Kopialbuch 1537—1539, Bl. 18. Gedruckt: Köster in ZKG. 22, 287; Enders 11, 224.

An die Viſitatores zu Wittenbergk. Tit. et salutatio.

Großgünſtige Herrn! E. Ehrw. und Acht. tragen ohne Zweifel gonſtigk Wiſſen, welcher geſtalt wir an dieſelben umb ein Diacon, den wirdigen und achtbarn Magiſtrum Benedictum Schumann, geſchrieben[1] und gebeten, daß uns derſelbige zu ſolchem Ampt allhieher folgen mochte; auf welche Eure gonſtige Forderung er zu uns kommen, alſo daß wir ihne zu dem mal, do wir dreier Rät weis verſammelt geweſen und ſeine Predigten zuvorn zweimol gehort, zu ſolchem Ampt angenommen, doran wir dann auch unſer ganzen Gemein, der wir's hernoch vorgehalten, zu Gefallen getan. Derhalben wir uns Eures hierinne angewandten Fleiß und Förderung von wegen unſer und unſer Gemein gar dienſtlichen nochmols bedanken.[2] Und iſt deshalb an dieſelben Euer Ehrw. und Acht. unſer gehorter Urſach halb und unſers Pfarners, des hochgelahrten und acht. Herrn Nicolai Medlers, Doctors ꝛc., weiter ganz dienſtliche Bitt, ſie wollen obgedachten Herrn Magiſter zu ſolchem Beruf oder Vocation ihrer gebuhrlicher und gewohnlicher Weiſe noch, kraft ihres von Gott und der Obrickeit entpfangenen Befehls beſtätigen und ihme ſolche Ordenung zum Prieſteramt mitteilen.[3] Das wollen wir ꝛc. vordienen. Datum Mittwochs nach Misericord. Domini 1537.

Der Rat und Pfarner zu Naumburgk.

---

[1]) *Am 2. Januar, o. S. 1.* [2]) *An demſelben Tage ſandte der Rat mit einem beſonderen Begleitſchreiben an Jonas „zur Verehrung der Gelehrten und daß ſie ihm in Religionsſachen ihr Conſilium mitgeteilt“ 6 Tonnen Bier nach Wittenberg, wovon Luther, Jonas, Hieronymus Schurf (welcher ſeit 1530 der Stadt Naumburg als Rechtsbeiſtand diente) und Melchior Kling je eine, der Kanzler Brück zwei erhielt. Jonas dankte unterm 24. April. Köſter in ZKG. 22, 288; Frdr. Hoppe im Naumburger Tageblatt 1919, Nr. 226.* [3]) *Die Ordination Schumanns durch Luther für Naumburg fand bereits am 22. April ſtatt. Vgl. U. A. Tiſchr. 5, Nr. 5376. Das Ordinationszeugnis Enders 11, 227 Nr. 2525b wird ihm doch wohl an demſelben Tage und nicht erſt nachträglich am 18. Dezember 1539 — gegen Enders 18, 1 — ausgeſtellt worden ſein. Vgl. auch Unſre Ausg. Bd. 38, 418.*

Nr. 3151.

Wolfgang Musculus an Luther.

Augsburg, 19. April 1537.

Nach Abſchaffung der Meſſe und Austreibung der Papiſten Ruhe in Augsburg. Luther ſoll dem Geſuche des Augsburger Rates entſprechend zur Aufrichtung einer neuen Kirchenordnung und -zucht mithelfen.

Zur Vorgeſchichte vgl. Bd. 7, 461. Die Ratswahl in Augsburg am 8. Januar ſollte entſcheiden, ob der Todesſtoß gegen die Papiſten geführt werden könnte. Die

Prädikanten hatten während der Weihnachtsfeiertage und namentlich auf Neujahr das Volk ermahnt, doch ja „fromme, gottesfürchtige Männer, die einen wahren Eifer hätten zu rechten Gottesdiensten", zu wählen; Musculus hatte die Ausstoßung aller Papisten gefordert. Zu Bürgermeistern wurden gewählt Mang Seitz und an Stelle des Ulrich Rehlinger, der die Wahl unter Berufung auf sein Alter und seine Leibesschwachheit, in Wirklichkeit, weil er die Gefahr scheute, ablehnte, der erst seit einem Jahre dem Rate angehörende Hans Welser, der alsbald die Annahme der Wahl bereute und den Rat inständig bat, ihm den Antritt seines Amtes zu erlassen, dann aber sich zu bleiben entschloß. Seitz und Welser betrachteten es als eine Ehrenpflicht, die Erwartungen ihrer Wähler möglichst rasch zu erfüllen. Schon am 17. Januar wurde in einer Sitzung des Großen Rates beschlossen, die Messe abzuschaffen. Ferner wurde ein Antrag Welsers angenommen, daß die Geistlichen, die in der Stadt bleiben wollten, Bürger werden und der städtischen Gerichtsbarkeit sich unterwerfen müßten.[1] Dom- und Stiftsherrn, Mönche und Nonnen verließen darauf größtenteils die Stadt. Nach Ausrottung des ganzen „katholischen Zeremonienwesens" ging man an die Aufrichtung einer neuen Kirchenordnung. Wieder erwies sich die Uneinigkeit unter den Predigern als recht unheilvoll. Besonders Joh. Forster, der dem Gang der Dinge nur mit Unwillen zugesehen hatte, machte Schwierigkeiten. Am 22. März bat der Rat Bucer, nach Augsburg zu kommen, der aber ablehnte. Nachdem Verhandlungen, die der Rat durch den Syndikus Dr. Konrad Hel in Schmalkalden mit Melanchthon führen ließ, erfolglos geblieben waren, richtete er am 16. April einen Brief an Melanchthon, sowie einen an den Kurfürsten, in welch letzterem er bat, daß der Kurfürst seinen „berumbten Lehrer der Schrift Herrn Philippsen Melanchthon ein Zeit allher gen Augsburg gnädiglichst vergunnen wolle, mit dessen Hilf und Rat wir an der abgestellten ergerlichen Ceremonien statt nunmehr einhellig christenlich Kirchengebräuch in unser Stadt ufzurichten gedächten". Die von Musculus Luther vorgetragene Bitte läuft wohl darauf hinaus, daß dieser die Entsendung Melanchthons betreiben möge. Als Melanchthon am 1. Mai sich entschuldigte, ließ der Rat an Bucer einen zweiten dringenderen Ruf ergehen, und nun kam dieser am 18. Mai und begann zusammen mit den Kirchenpröpsten und Predigern den Neuaufbau. Roth, Augsburgs Reformationsgesch. 2, 309ff.

Handschriftlich: Riga, Stadtbibliothek, Cod. 244, 163. Daraus gedruckt von Haußleiter ZKG. 15, 420 und danach bei Enders 11, 225.

---

[1]) Von dem hierauf noch verlesenen Ausschreiben des Rates an den Kaiser, den König und die Stände des Reiches gibt es außer den beiden von Enders 11, 226[2] und von Roth 2, 341[16] beschriebenen Drucken noch einen dritten (= Weigel-Kuczyński, Thesaurus Nr. 150) von Joh. Stüchs in Nürnberg, vorh. z. B. in Zwickau 17. 9. 4$_4$.

Praestantissimo Sacrae theologiae doctori D. Martino Luthero, praeceptori ac patri in Domino colendissimo.

Gratiam ac pacem per Iesum Christum, Dominum nostrum! Pater in ea quae veritatis est doctrina celeberrime! Quid apud nos contra pertinaciam pontificiorum et detestandas abominationes per magistratum nostrum sit actum, absque dubio P[raestantia] T[ua] in synodo Schmalcaldica a legatis nostris[1] probe intellexit. Domino sit gratia, post eiectum papatum ita sunt omnia in hac urbe tranquilla, ut incredibile fuisset, si

quis eam tranquillitatem futuram ante praedixisset. Reliquum est, colende pater, quoniam in ecclesia Christi non satis est, quae mala sunt, reiicere, sed simul evigilare, ut et, quae ad aedificationem faciunt, instituantur, ut iam bonorum et prudentium virorum consilio, quae desiderantur in Ecclesia nostra, diligenter expendamus et ordinemus. Proinde per Dominum, communem servatorem, P. T. oro, ut petitioni Senatus nostri, quem videmus, quae Domini sunt, sedulo curare, paterno animo respondere et quae ecclesiasticum ordinem ac disciplinam concernunt[2], pro ratione nostrae Ecclesiae consulere digneris.

Valetudinem P. T. non sine moerore percepimus, quam Dominus ad gloriam verbi sui incolumem reddat et diu conservet. M. Forsterum primas post eiectum papatum in maiori templo conciones habere nostri voluerunt[3], sed ea est vocis exilitate[4], ut tanto tamque difficili auditorio satisfacere nequeat, in quo etiam illi laborant, qui reliquos voce excellunt. Bene valeat P. T. D. Pomeranum, D. Casparum[5], D. Iustum Ionam et reliquos in Domino fratres ex animo salvos esse cupio. Augustae Vind. 1537. April. 19.

P. T. deditissimus
Wolfg. Musculus.

---

[1]) *dem Prediger Wolfart und dem Syndikus Hel.* [2]) concernere *hier = betreffen wie Epistolae obscurorum virorum ed. Böcking 1, 224, 24:* quia universaliter concernit fidem. [3]) *Er hatte am 7. September 1535 die St. Johanniskirche zugewiesen erhalten, nach Inkrafttreten der neuen Kirchenordnung wurde er am 12. Juli 1537 Pfarrer zum heil. Kreuz (Germann S. 213; Roth 2, 327).* [4]) *Über seine schwache Stimme vgl. U. A. Briefw. Bd. 7, 261, 122f.* [5]) *Cruciger.*

Nr. 3152.

Wolfgang Capito an Luther.

Straßburg, 26. April 1537.

Der Jude Josel klagt bei uns, es sei ihm aus Sachsen geschrieben worden, daß der Kurfürst alle Juden aus seinem Gebiete vertrieben habe und ihnen die Durchreise verweigere. Luther soll Josel entweder anhören oder sein Gesuch überlesen und sich dann beim Kurfürsten für ihn verwenden.

Nach U. A. Tischr. 3, Nr. 3597 ließ Luther Josel nicht vor sich, las aber seinen Brief, in dem er dringend bat, sicut antea saepius scripserat ad Doctorem, daß er ihm beim Kurfürsten securum ingressum et transitum per principatum suum erwirken möchte. Luther rief aus: „Was soll man den Buben vergunnen, die die Leute beschädigen re et corpore et suis superstitionibus multos Christianos avocant (vom rechten Glauben

abbringen)? ... Ego autem scribam huic Iudaeo, ne redeat (daß er nicht mit einem ſolchen Geſuch wiederkommt)."

Die Angaben über Joſel bei Enders 11, 230[1] ſind nach Ludwig Feilchenfeld, Rabbi Joſel von Rosheim, Straßburg 1898, S. 5ff. zu berichtigen. Von Joſels Vorfahren wiſſen wir nur, daß ſein Vater namens Gerſon 1470 in Endingen nur mit Mühe dem Verbrennungstode entrann und 1477 mit ſeiner wahrſcheinlich aus Hagenau ſtammenden Frau Reislin noch rechtzeitig vor einer Judenverfolgung aus Oberehnheim floh. Was über die Herkunft von Joſels Familie aus dem franzöſiſchen Orte Louhans erzählt wird, iſt ganz unbewieſen. Ob überhaupt der Familienname Louans, den ſich Joſel nur einmal — bei ungewiſſer Leſung — beilegt, während er von anderen ihm gegenüber gar nicht gebraucht wird, auf einen gleichnamigen Ort hinweiſt, iſt zweifelhaft. Joſel wurde 1478 oder bald danach geboren, nicht in Rosheim, ſondern vielleicht in Mittelbergheim; nach Rosheim kam er erſt um 1516. In einer am 5. Juli 1535 dem Reichskammergericht zu Speier überreichten Supplikation unterſchrieb er ſich als „regierer gemeiner judiſchait im reich". Er wurde deshalb angeklagt und verurteilt, ſchon 1536 führte er den Titel nicht mehr. Den Titel Parnos hat er 1510 von ſeinen Glaubensgenoſſen, nicht vom Kaiſer erhalten. Seine amtliche Tätigkeit beſchränkte ſich auf einen kleinen Kreis, das Unterelſaß, die Landvogtei Hagenau. — Vgl. zuletzt Encyclopaedia Iudaica 9, 338.

Handſchriftlich: Zürich, Siml. Samml. Bd. 43; Straßburg, Thes. Baum. Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 304; Enders 11, 228.

Reverendo Domino D. Martino Luthero, praeceptori et patri suo in Christo suspiciendo.

Gratiam et pacem! Reverende in Christo pater! Iosephus, inter Iudaeos vir primarius et pro captu gentis bonus et inculpatae existimationis, quem ceu patronum ceteri suspiciunt atque verentur, apud nos queritur, ad se illinc[1] scriptum esse, malo facinore quorundam nebulonum, de quibus, ut meruerant, publice supplicium sumptum esse feratur[2], Illustriss. Principem Electorem ita offensum, ut omnes Iudaeos a suis ditionibus exactos nolit per eas amplius vel iter facere, idque caverit edicto[3], quo severissime animadvertendum proposuerit in eum, qui forte illuc iter faciens deprehensus fuerit. Etsi nobis verisimile non videatur, tantam indignationem adversus calamitosos concepisse clementissimum Principem, oranti tamen negare non potuimus has ad tuam Paternitatem.[4] Quibus nihil aliud petimus, quam ut ipse aut hominem audias aut eius libellum supplicem percurras; deinde, quod officii nostri fuerit, qui summae mititatis exemplum Christum habemus, id pro eis apud Illustrissimum Principem agendum suscipias, quo sentiat paratos nos ad benefaciendum etiam inimicis, nedum alienis. Miseret nos sane eius gentis tam excaecatae omnibus tot iam saeculis, in qua prophetias de excaecatione eius completas esse quotidie cernimus, qui nobis vel hoc nomine reverentius habentur, dum non in Christum contumelias dicant, quod a benedicta stipe originem ducentes, olim cives promissionum et

testamentorum, nunc autem ex vera olea exsecti rami nobis oleastris insertis.[5] Hocque magis digni sunt misericordia, quo minus vident in finem Mosi.[6] Quo factum, ut nos in his regionibus te praeeuntem in euangelico stadio sequentes nihil in eos inclementius designari permisimus, quatenus nostra autoritate id cavere potuimus. R. P. T. boni consulat, quod melioribus occupatam his quoque naeniis obtundimus, etsi putamus ab officio nostro non alienum, ut afflictis opem feramus, et ea sumus fiducia de tua erga nos benevolentia, ut facile quidvis huius generis audeamus.

Scribemus fusissime per nuntium certiorem aut per Augustanos[7], quantas remoras in causa concordiae Satan iniiciat et quam a nostris laboretur.[8] Commendo me et Ecclesias nostras precibus tuis, mi pater ac praeceptor in Domino. Bucerus se tibi commendat, cuius iussu et haec scripsi; hodie enim abiens ad Basilienses id mihi inter alia serio mandavit. Dominus te nobis atque ecclesiae servet felicissime. Argentor. 26. Aprilis anni 1537.

Wolfg. Capito.

---

[1]) *Nach* illuc *Z. 11 zu verstehen: aus Sachsen.* [2]) *Reinhold Lewin, Luthers Stellung zu den Juden 1911, S. 62 meint, vielleicht habe ein umfangreicher Erzdiebstahl für den Kurfürsten den Ausschlag gegeben.* [3]) *Dieses Mandat ist nicht erhalten, nur das gedruckte Anschreiben des Kurfürsten an seine Amtleute, Torgau 6. August 1536, in dem sie angewiesen werden, sofort das beiliegende Mandat zur allgemeinen Kenntnis zu bringen. Der Hauptinhalt ist aber aufgenommen worden in ein späteres Mandat, vom 6. Mai 1543, das erhalten und bei Burkhardt in ThStKr. 1897, S. 596—98 und schon vorher in: Deutsches Museum für Gesch., Literatur, Kunst und Altertumsforschung, begründet von Ludwig Bechstein, N. F. 1. Bd., herausgeg. von Reinhold Bechstein, Leipzig 1862, S. 344—46 gedruckt ist. Danach befahl der Kurfürst 1536, „daß kein Jüde sampt den Seinen in unsern Landen, Kur- und Furstentumben ... sollt gelitten und geduldet, ihnen auch kein Gewerbe oder Paß in und durch unsere Lande gestattet werden". Aus dem Mandat von 1543 ergibt sich ferner, daß der Kurfürst 1539 „uff stattlich beschehene Vorbitt, auch der Jüdenschaft selbst hochfleißiges Anhalten, Bitten und Erbieten" das Mandat von 1536 etwas milderte und auf Widerruf den Durchzug gestattete. (Am 2. Juli 1539 wurden Georg Rhaw in Wittenberg für 482 Exemplare „die freien francken und der Juden Paspart belangende zu drucken" 3 Gulden 1½ Gr. ausgezahlt: AfRg. 31, 210). 1543 zog er aber die „Erlaubnis des Passierens halben in und durch unsere Lande und Gebiete" wieder zurück.* [4]) *Auch der Straßburger Rat stellte Josel am 5. Mai ein Empfehlungsschreiben an den Kurfürsten aus (Feilchenfeld S. 121).* [5]) *Vgl. Röm. 11, 17; Unsre Ausg. Bd. 50, 546, 7.* [6]) *Röm. 10, 4.* [7]) *= durch die Honolde (Bd. 7, 471).* [8]) *Bezieht sich auf die Schwierigkeiten, welche sich bei den Schweizern bezüglich des Zutritts zur Wittenberger Konkordie erhoben.*

Nr. 3153.

Luther an Konrad Cordatus in Niemegk.

[Wittenberg,] 21. Mai 1537.

Sehr gefallen würde mir Deine Berufung nach Eisleben. Ich danke Gott für Deine Geneſung. Aber ſei kein Hypochonder!

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 76, 28b. Gedruckt: Schütze 2, 227 („Aus Aurifabers ungedruckter Sammlung")[1]; de Wette 5, 65; Enders 11, 236.

[1]) Da der Brief bei Schütze wie in der Wolfenbütteler Hſ. ſchließt: Altera Pentecostes Anno 1531, ſo iſt anzunehmen, daß er mit ſeiner Quellenangabe nicht wie ſonſt den Cod. Helmst. 108, ſondern jene Hſ. meint, die ja auch von Aurifaber geſchrieben iſt (AfRg. 31, 252).

Gratiam et pacem in Christo! Valde mihi placeret tua vocatio, mi Cordate, in patriam meam Islebiam[1], esses enim ibi antagonista praesens contra Wicelium[2], quem odio sancto et iusto odisti; si modo prius eo concederes spectatum omnia, tum, si tibi placeret, absque poenitudine angulum Nimicensem relinquere posses. Fieret, quod Deus ordinavit, et ego libenter viderem. Aër forte tibi et salubrior illic spiraret, quam palustris iste, cum tot ignibus[3] dies et noctes purgetur.

Ego gratias ago Deo, quod valetudo tua redit.[4] Sed quaeso, tuam suspicionem[5] nescio quot morbos cogitantem compescas. Nosti proverbium[6]: Imaginatio facit casum. Ideo in divertendis, non recipiendis cogitationibus studere debes. Ita enim et ego facere cogor. Adversarius enim noster Diabolus circuit nos[7], non solum ut animam devoret, sed etiam corpus nostrum fatiget cogitationibus animae, si forte occidere ipsum posset, cum sciat, corporis valetudinem magna ex parte pendere ex animi cogitationibus, ut dicitur[8]: Guter Mut, halber Leib; et[9]: 'Spiritus tristis exsiccat ossa, laetus animus aetatem floridam facit.' Haec doceo te, cum interim me ipsum non doceam, sicut Paulus Rom. secundo[10] Iudaeos pingit. Bene in Domino vale! Altera Pentecostes 1537.

Martinus Luther.

[1]) *Vgl. Cruciger an Veit Dietrich 27. Juni CR. 3, 385:* 'Is *[= Cordatus]* iam Islebiae in locum Agricolae suffectus est, et habebit ibi, quod pugnet, ut nobis paululum sit otii, sed timeo, ut diu ibi sit duraturus.' *Die letztere Befürchtung Crucigers erfüllte sich, in der Zeit 21. Mai—11. Juni 1540 ist Cordatus wieder in Niemegk (U. A. Tischr. 4, Nr. 5029). Wahrscheinlich hat er aber den Ruf nach Eisleben gar nicht angenommen.*
[2]) *Witzel war im Sommer 1533 von Graf Hoyer von Mansfeld als katholischer Geistlicher*

an die St. Andreaskirche in Eisleben berufen worden (RE.³ 21, 405). Er wirkte hier bis zum Herbst 1538. Vgl. Hans Volz, Drei Schriften gegen Luthers Schmalkaldische Artikel von Cochläus, Witzel und Hoffmeister (1538 und 1539), 1932, S. XXI. Cordatus hatte sich bereits als antagonista contra Wicelium betätigt, in dem er zu der Schrift des Michael Cölius (vgl. Bd. 5, 354[1]*): „Newer jrthumb vnd schwermerey vom Sacrament: Samt etzlichen lügen, so Georg Witzel gepredigt, auff dem Schlos zu Mansfelt, zu einer erstenmeß, Verlegt durch des selbigen orts prediger" (Wittenberg 1534) eine Vorrede beigesteuert hatte. Krumhaar, Die Grafschaft Mansfeld S. 184 ff., H. Volz S. 171.* [3]) *Luther meint die Schmelzöfen der Bergwerke.* [4]) *Vgl. Cordatus an Melanchthon 17. April (CR. 3, 351):* cum denuo alterum signum habuerim apoplexiae, cogor his diebus medicina uti. [5]) *Enders 11, 238*[5] *ergänzt fälschlich: „gegen Melanchthon und Cruciger".* [6]) *Dieses Sprichwort (auch U. A. Tischr. 1, 243, 17) kann ich nicht nachweisen.* [7]) *1. Petr. 5, 8.* [8]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 16, 260, 10. Tischr. 2, 309, 8. 5, 665, 34.* [9]) *Prov. 17, 22.* [10]) *V. 21.*

Beilage.

Wenn Luther in dem vorstehenden Briefe es Cordatus nahelegt, sich von Niemegk nach Eisleben versetzen zu lassen, so will er ihm offenbar in schonender Form zu verstehen geben, daß sein weiteres Verbleiben in nächster Nähe von Wittenberg unerwünscht sei. Und wenn er ihn als malade imaginaire behandelt, will er ihm andeuten, daß der Gegensatz zwischen Melanchthon und ihm (Luther) in seiner Einbildung größere Dimensionen angenommen hat, als es in Wirklichkeit der Fall ist. Luther sah, daß Cordatus nicht locker ließ und daß er immer wieder gegen Cruciger, mehr noch eben gegen Melanchthon wühlte. Zu einer Verbreiterung aber des Grabens, der sich zwischen ihm und seinem Philippus aufgetan hatte, wollte er es um keinen Preis kommen lassen. Er ließ sich auch von der Nervosität, die sich des Kanzlers Brück und des Kurfürsten bemächtigt hatte, nicht anstecken und bewahrte ruhig Blut. Brück und der Kurfürst waren ängstlich geworden, weil die Meinungsverschiedenheiten zwischen Luther und Bugenhagen einer- und Cruciger und Melanchthon andrerseits in Wittenberger Universitätskreisen, aber auch „außerhalb Wittenberg an frembden Orten" zum Gesprächs- und Streitthema geworden waren[1], weil schon zwischen Luther und dessen juristischen Kollegen Hieronymus Schurf und Melchior Kling eine bedenkliche Spannung bestand und weil sie endlich auch aus einigen anderen Anzeichen auf eine reaktionär-papistische Richtung in Wittenberg schließen zu müssen glaubten.

Durch seinen Brief vom 12. Mai 1536 (Bd. 7, 412) hatte Brück in dem Kurfürsten das Mißtrauen erweckt oder wohl richtiger genährt, daß die zwischen Luther und Melanchthon bestehenden Differenzen zu einer förmlichen Spaltung führen könnten; Melanchthon, so redete Brück auf den Kurfürsten ein, scheine von Wittenberg und aus Kursachsen fortzustreben, in der Abendmahlslehre habe er sich, wie auch aus der Neuausgabe seiner loci von 1535 sich ergebe, von Luther entfernt und Zwingli genähert. Nun hat sich im Weimarer Archiv (N 78) ein merkwürdiges Schriftstück erhalten, das die Aufschrift trägt: „Fürhaltung, so Doctori Martino und Doctori Pomerano durch Doctor Brücken in Beisein und Gegenwärtigkeit unsers gnädigsten Herrn des Kurfürsten zu Sachsen ꝛc. zu Wittenbergk beschehen, Sonnabend nach Cantate anno Domini XV^c XXXVII." Darunter steht von neuerer Hand: „Der Zweiung halben, so sich zwischen ge-

dachten beiden Theologen an einem und dann dem Philippo und Dr. Creuziger andern Teils über etzlichen Artikeln der Religion wider die Augspurgische Confession, welche Philipp in vielen Punkten geändert haben solle, enthalten; Item belangend der Juristen Zweiung wegen der Priester Ehe, und dergleichen irrigen Sachen mehr, daraus der Universität Spaltung und Untergang zu besorgen, welchem zu vorkommen Er Dr. Luther neben Pomerano ihr vertraulich Bedenken anzeigen sollen." Ob die Aufschrift: „Fürhaltung, so . . . beschehen, . . ." genau zutrifft, ist mir zweifelhaft. Aus den Anfangsworten: „Der Handel sollte Doctori Martino und Pomerano also anzuzeigen sein: . . ." möchte ich vermuten, daß es sich vielmehr um einen Vorschlag Brücks handelt, wie er sich erbiete, mit Luther und Bugenhagen im Beisein des Kurfürsten zu verhandeln. Es ist aber natürlich sehr wohl möglich, daß dann wirklich am 5. Mai 1537 auf dieser Basis eine solche Unterredung stattgefunden hat. Das Schriftstück ist gedruckt CR. 3, 365 und Enders 11, 231 und darf auch in Unsrer Ausg. nicht fehlen.

---

[1]) In der Schrift gegen die Schmalkaldischen Artikel, die Georg Witzel am 30. August 1538 in Leipzig bei Nik. Wolrab erscheinen ließ, heißt es (Hans Volz, Drei Schriften gegen Luthers Schmalkaldische Artikel von Cochläus, Witzel und Hoffmeister (1538 und 1539), 1932, S. 102): „Die participation des kelchs hebestu hoch und setzest gleich der seelen fahr drauff, damit du dein eigen maul lügenstraffest, als das vorhin offt viel anderst geredt wie auch Philippus Melanchthon."

Der Handel sollte Doctori Martino und Pomerano also anzuzeigen sein: Sie wüßten, und sonderlich Doctor Martinus, welcher Gestalt Euer Kurf. Gnaden sich oft hätten lassen vernehmen, daß an Ew. Kf. G. gelangete, daß sich allhie der Lehr halben etwas Zweiung und Spaltung zutrügen.

Und sonderlich so hätten sich Ew. Kurf. Gnaden gegen ihme, Doctori Martino, als E. Kf. G. bei ihme in seiner Schwachheit zu Schmalkalden gewest, lassen vernehmen[1]: so ihn der allmächtige Gott von dieser Welt forderte, daß alsdann gemeldte Zweiungen allererst wollten getrieben, und von seiner Lehre, darauf er, auch Pomeranus, festiglich verharret, auf andere Meinungen würde wollen in Lesen und Schreiben[2] gewichen werden. Und wäre außerhalb Wittenbergk auch an frembden Orten, wie an Ew. Kf. Gn. gelangete und Ew. Kf. Gn. neulich selbst befunden hätten, eine gemeine Sage, daß Magister Philipp, und nach ihm Doctor Creutzinger, denen viel Magistri, auch Schüler[3], darin anhiengen, auch in Collation und sunst darvon redten und reden dürften, in etzlichen Artikeln einer andern Meinung und mit ihme, Doctori Martino, und Pomerano nicht einig wären.

Als des Artikels halben, die Rechtfertigung belangend, daß wir allein durch den Glauben gerecht würden für Gott, do Creutziger fur einem Jahr[4] uf Anleitung Magister Philipps öffentlich sollt gelesen haben, daß die Werk auch darzu gehörten, denn sunt[5] causa sine qua non.

Item, daß die Leute wohl sicher und ohne Beschwerung der Gewissen möchten das Sacrament in einer Gestalt empfahen, die unter den Tyrannen wohneten, welche es in beder Gestalt zu geben und zu nehmen nit gestatten wollten, do doch viel Leute sich lieber von ihren Gütern hätten verjagen lassen.[6]

Item, so sollen sie auch des freien Willens halben etwas einer andern Meinung sein, wiewohl Ew. Kf. G. noch nit eigentlich wüßten noch vermerkt hätten, worauf dieselbe Zweiung stünde.[7]

So sollt sich auch M. Philipp angemaßt haben, Ew. Kurf. Gn. und der andern Fürsten und Stände Confession, vor Kais. Maj. zu Augspurg beschehen, in etzlichen Punkten zu ändern[8], mildern und anderweit drucken zu lassen, ohne Ew. Kurf. Gn. und der Andern Vorwissen und Bewilligung, des er sich, Ew. Kurf. Gn. Erachtens, je billig sollt enthalten haben, nachdem die Confession Ew. Kf. G. und der andern Stände fürnehmlich ist; davon Ew. Kf. G. und den andern ihren mitverwandten Ständen auferlegt würde, daß sie ihrer Lehre nit gewiß, auch unbeständig wären; daran sich dann auch das Volk ärgert.

Zu deme vermerkten Ew. Kf. G., daß die Juristen[9] zum Teil der Priester Ehe in ihren Lectionen, auch sonst öffentlich beredten, davon den Leuten Ursach gegeben würde, wann die beweibten Priester verstürben, daß ihre Freund ihre Erbschaft fordern täten und wollten ihre Kinder nicht Erben sein lassen. Nun wollten aber Ew. Kurf. Gn. durch ein Landsordenung vormittelst gottlicher Hülf demselben Maß finden[10], wiewohl E. Kf. G. weiter vermerkten, als wollt man fürgeben, daß auch ein solch Ordenung kräftiglich nicht gemacht[11] noch aufgericht könnt werden.

Es sollten auch etzliche sich ärgern und Beschwerung haben, sich auch des öffentlich vornehmen[12] lassen, von Priestern, die von den päpstischen Bischofen nit geweihet, das Sacrament zu empfahen, und zuforderst von den Priestern, die das ander oder dritte Weib genommen[13], ob die gleich von den päpstischen Bischofen geweihet worden sein.

Darzu sollen etzliche allhie in der Universität päpstliche gebotene Fastentage und Feiertage halten und in ihrem Hause wollen gehalten haben, Andern nicht zu geringem Nachdenken, auch zu Aergernis.

Es soll sich auch zugetragen haben, das eins oder zwier Frembde, und sonderlich Barfüßer-Mönche, hieher gegen Wittembergk kommen, die habe man, und, dafür es Ew. Kf. G. achten müßte, zu sonderlicher Verachtung Ew. Kf. G. Confession, ungewöhnlicher Weise zur Herberge genommen, die sich's auch darnach an andern Orten zu Bekräftigung ihrer und andern Gotteslästerung gerühmbt haben.

Nun wäre Ew. Kf. Gn. gnädigs und gänzliches Begehren an Doctorem Martinum und Pomeranum, daß sie E. Kf. G. gründlich wollten berichten

und nichts daran verhalten, wie es jetzt obberührter Zweiung halben in der Lehre mit dem Philippo, Creutzinger und andern ihren Anhängern stehe, ob sie in einigem Artikel, den Doctor Martinus bis anhero gelehret, gezweiet sein oder nicht, und in welchem, auch worauf die Zweiung allenthalben stehet und haftet.[14] Dann wäre einige Zweiung vorhanden, wie zuforderst auswärtig gesagt und geredt wirdet, so können Ew. Kf. G. wohl gedenken, und müssen sich des gewißlich befahren, so insunderheit Doctor Martinus oder E. Kf. G. das Haupt legten, daß alsdann solche Zweiung in dem, auch anderm mehr, gewaltig wird wollen getrieben und furgenommen werden.

So wären E. Kf. G. ältister Sohn[15], als der Anwärter der Kur zu Sachsen, noch ein Kind, und Ew. Kf. G. Bruder[16] auch noch jung. So sähen leider E. Kf. G., was sie nunmehr vor geschickter Leute in allen Ständen in ihren Landen hätten, und daß, so es nit zuvor vorkommen[17] würde, wenig Wehrens oder Widerhaltens darnach sein würde.

So hafteten die Juristen, wie vorberührt, zum Teil und die die fürnehmsten, geringer Sachen halben auch auf Zweiung[18], gäben Andern Ursachen zu dergleichen Nachdenken.

Und wiewohl vielleicht von ihnen, Doctor Martinus und Pommer, dasselbe also stillschweigende bishero geduldet wäre worden, daß vielleicht eine und vielleicht aber eine Person mit solchen Fantaseien verhaft wären[19], so besorgeten gleichwohl E. Kf. G., daß es die Schüler[3] merkten und faßten, und darnach sich unterstünden, solches auch fur Recht zu verteidigen wider E. Kf. G. und der Andern bekannte Lehre. Und solche Zweiung, die auch itzt in dem bei Wenigen haftet[20], so sie die Länge geduldet und gelitten sollten werden, (würde) hernach auch wollen uberhand nehmen.

Daß nun E. Kf. G. solches in E. Kf. G. Universität allhie bei E. Kf. G. auch Doctoris Martini Leben wissentlich sollten gedulden und einwurzeln lassen und zu künftigen fernern Spaltungen und Aergernissen Raum geben, das wäre E. Kf. G. ihrer Gewissen halben beschwerlich. Dann wiewohl E. Kf. G. die Universität nun gnädiglich gestiftet und fundirt[21], und derselben mit Gnade geneigt wären, die auch Magister Philipsen itzt nit am wenigsten der Studenten halben in großem Aufnehmen stehet, so wollten doch E. Kf. G. den beiden nit bergen, wüßten es ihnen auch von gnädigem Herzen nit zu verhalten, eher E. Kf. G. dieselben Spaltungen, do der noch einige vorhanden, dulden und leiden wollten, gedächten sie es dahin zu stellen[22], ob gleich ein geringere Universität oder auch zuletzt hie gar keine sein oder bleiben sollte, das doch E. Kf. G. nit gerne wollten.

Hierumb wäre Ew. Kf. G. gnädigs und gänzlichs Begehren an Doctorem Martinum und Pomeranum, sie wollten E. Kf. G. gründlich und eigentlich berichten, wie es obgemeldter Zweiung und Sachen halb dieser

Zeit gelegen wäre, ob sie sich allenthalben mit einander vorglichen hätten oder nit. Und im Fall, daß noch einige Zweiung obberührter Artikel und Stuck halben vorhanden wäre, daß sie Ew. Kf. G. ihren getreuen Rat wollten anzeigen, wie mit E. Kf. G. Zutun oder ohne das die Sachen zu gänzlicher Einikeit und Vergleichung zu bringen. Und im Fall, daß die entstehen wollte, daß sein Kf. Gnaden sich also derwegen möchten vornehmen lassen, doraus Philippus und sein Anhang möchten vormerken, daß Ew. Kf. G. solch und dergleichen Zweiung in der Lehre, das ärgerlich, nicht leiden oder dulden wollten. Dann hätte Ew. Kf. G. Vetter, Herzog Jörge, zu Handhabung der Unwahrheit sein Universität zu Leypzig des größern Teils zergehen lassen, so müßten es Ew. Kf. G. nach dem Willen Gottes dohin setzen, ob zu Erhaltung der Wahrheit sich E. Kf. G. der Universität halben dergleichen zutragen sollt.

Und insonderheit begehrten E. Kf. G., daß sie Beide diese E. Kf. G. vertrauete und notwendige Anzeige bei sich in geheim halten wollten und niemands hiervon ichtwas noch zur Zeit anzeigen.

---

[1]) *Vgl. U. A. Tischr. 3, 392, 16f.; AfRg. 31, 254.* [2]) *in Vorlesungen und Druckschriften.* [3]) *Studenten.* [4]) *Am 24. Juli 1536, vgl. Bd. 7, 541.* [5]) *Eher* Cum *zu lesen, was aber keinen Sinn gibt.* [6]) *Vgl. im Visitatorenunterricht von 1528 die Stelle Unsre Ausg. Bd. 26, 214, 31ff. Auch diesen Vorwurf hatte Cordatus gegen Melanchthon erhoben, vgl. seinen Brief an diesen vom 14. April CR. 3, 341:* 'Ante enim, cum saepe audivissem te *(so statt* et *zu lesen!)* loqui de Lutheranis, duos inter eos similes non esse in doctrina, de una specie Sacramenti Lutheranos perturbare *(daß die Lutheraner betreffs der einen Gestalt des Sakraments Verwirrung stifteten)*, quod tanta pertinacia eam negarent, . . .' [7]) *Bezieht sich auf die Umarbeitung dieses Abschnitts in der Neuausgabe der loci von 1535. Auch hier wird nur eine Beschuldigung von seiten des Cordatus zugrunde liegen. Vgl. Bd. 7, 545*[19]. [8]) *Eine* variata *inhaltlich war erst die Ausgabe von 1540. Die Ausgaben seit 1531 waren z. T. im Ausdruck verändert; Melanchthons Bestreben war dabei, die deutlichsten Formen zu finden, durch die am sichersten jedem Mißverständnis vorgebeugt wurde (Carl Schmidt, Philipp Melanchthon 1861 S. 372).* [9]) *Hieronymus Schurf und Melchior Kling.* [10]) *die Sache regeln.* [11]) *nicht in Kraft treten.* [12]) *Nun folgt in unserm Schriftstück „zu", das aber zu tilgen ist.* [13]) *An der 2. Ehe von Geistlichen nahmen die Juristen Anstoß wegen 1. Tim. 3, 2. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 635, 5ff.* [14]) *woran sie hängt und hängen bleibt.* [15]) *Joh. Wilhelm, geb. 11. März 1530.* [16]) *Joh. Ernst, geb. 10. Mai 1521.* [17]) *verhindert.* [18]) *blieben bei ihrer abweichenden Meinung.* [19]) *zu „verhaft" vgl. o. S. 66*[4]*; zu „Fantaseien" Brück an den Kurfürsten 18. oder 19. September, Enders 11, 271, 3.* [20]) *wenn sie auch jetzt in diesen Punkten vorläufig nur Wenigen anhaftet.* [21]) *Vgl. Friedensburg, Gesch. der Univ. Wittenberg S. 180ff.; Urkundenbuch Nr. 193.* [22]) *darauf ankommen zu lassen.*

Eine Antwort Luthers und Bugenhagens oder Luthers allein auf diese „Fürhaltung" ist nicht zu finden, was schon Seckendorf 3, 165 bedauert hat. Aller Wahrscheinlichkeit nach haben sich aber Luther und Bugenhagen bei der Unterredung am 5. Mai gleich mündlich geäußert, Luther sicher beschwichtigend.

[Enders 11, 319 Nr. 2578 bringt unter der Überschrift „Zeugnis, einem Boten gegeben, daß er noch lebe", das 'Epitaphium Doctoris Martini vivi nuntio Anthesino datum' U. A. Tischr. 3, Nr. 3595 (27. Mai—18. Juni 1537). Enders schließt sich mit seiner Überschrift an die Einleitung an, die wir in den Parallelhandschriften zu der das von Seidemann erausgeg. Tagebuch Lauterbachs auf die Jahre 1538 enthaltenden Dresdener Handschrift finden: 'Cuidam nuntio ex Hall im Intal, qui rogabat pro testificatione Lutherum adhuc vivere, quem istic cum gaudio mortuum dixissent papistae, sic scripsit ei literas: . . .' 'Anthesino', was Kroker aus den beiden Mathesiustischredenhandschriften übernommen und = kleiner Anthes, kleiner Antonius erklärt hat, ist zu korrigieren in: 'Athesino', wie die Wolfenbüttler Hs. 3231 hat (übergeschrieben: von Fuessen), = einem Etschtaler. Kaspar Goldwurm, der spätere Reformator von Nassau-Weilburg, aus Sterzing gebürtig, nannte sich Athesinus. Nach seiner Rückkehr aus Italien (!) wurde er am 18. Oktober 1539 in Wittenberg als Stertzingensis immatrikuliert, in der Marburger Matrikel 1544 steht er als Athesinus. August Nebe, Zur Geschichte der evangel. Kirche in Nassau 1. Abt., Denkschrift des Herzoglich Nassauischen evangelisch-theologischen Seminars zu Herborn für das Jahr 1863, S. 35; Monatshefte für Rheinische Kirchengesch. 1933, S. 96. Der Humanist Petrus Tritonius Athesinus war in Brixen oder Bozen oder Sterzing geboren, 1502—1504 (6?) Schulmeister in Brixen, 1508/9 in Bozen, 1520—1524 in Schwaz in Tirol. Cohrs, Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgesch. 8, 262 f.]

Nr. 3154.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 29. Mai 1537.

Fürbitte für Wolf Schalreuter.

W. Sch. war nach Akten des Zwickauer Stadtarchivs ein Sohn des Nickel Sch., Bürgers zu Gera, der 1537 noch lebte, wurde am 1. Juni 1521 Zwickauer Bürger, handelte mit Wolle (Stadtbuch 1531/32 und 1532/33), heiratete Margarete Thurschmidt, Tochter des Nickel Th., hatte zwei Töchter, von denen die eine, Dorothea, den Andres Gottschalk, die andere den Hans Pelzer ehelichte, und war 1561 nicht mehr am Leben.

Wegen Falschmünzerei war er zu lebenslänglichem Gefängnis verurteilt worden. Wir lesen in Peter Schumanns handschriftlichen Zwickauer Annalen: „Am 5. August 1535 ist Wolf Schalreuter aus Gera, sonst Ketzel genannt, als ein Bürger uffs Rathaus erfordert worden. Do hat ihn ein ehrb. Rat befraget: dieweil so viel böse böhmische Pfennig allhie gingen, ob er nit Wissenschaft hätte, von wannen sie kommen, weil er, wie man vermutet, solche böse böhmische Pfennig ausgegeben. Darauf hat er geantwortet, daß er keine Wissenschaft hiervon hätte. Do hat ihn der Stadtvogt Michael von Mylau als ein Bürger in Gehorsam (ins städtische Gefängnis) gehen heißen. Aber Schalreuter ist vom Rathaus herabgelaufen, do ist ihm der Stadtvogt mit dem Schergen nachgeeilet, und, weil er nicht entweichen konnen, ist er endlich in Nicol Thurschmidts, seines Schwähers, Haus am Niedern Steinweg eingelaufen. Alldo ist er oben auf dem Boden ergriffen und gefangengesetzt worden in ein Gewölb, darin er 6 Jahr weniger 11 Wochen gesessen, von

welchen auch das Gefängnis das Ketzelsgewölb noch heutiges Tages genennet wird. Es hat ihn auch e. e. Rat zweimal martern und den Henker ziehen (auf der Leiter ausspannen) lassen."

Luthers Fürbitte hat diesmal nichts gefruchtet. Erst am 1. Juni 1541 ist nach einer weiteren Notiz bei Peter Schumann „Wolf Schalreuter oder Ketzel seines langwierigen Gefängnis entledigt worden". Er wurde jedoch nicht völlig freigelassen, sondern infolge einer Verfügung des Kurfürsten an den Rat vom 30. Mai 1541 (Abschrift im Beschlußbuch Mich. 1540—Mich. 1541, Bl. 35) in seinem Hause und der Stadt Zwickau „betaget und bestrickt", so daß er den Stadtbereich nicht verlassen durfte und sich zu jeder Zeit bereit halten mußte, „wenn wir ihne fordern werden, daß er sich widderümb in das Gefängnis stellen soll". „Denn wir auch hierdurch seiner verwirkten Strafe halben und an der Peinlicheit nichts begeben oder nachgelassen haben wollen." Das Damoklesschwert blieb also über ihm schweben.

Über seinen Bruder Jodocus, Bürger und Kirchenchordirigenten in Zwickau, vgl. Ztschr. f. Musikwissenschaft 15, 320ff. Er war, wenn auch sehr entfernt, mit Luther verwandt, indem er in zweiter Ehe (zuerst führte er am 27. Februar 1525 Baltzer Eirichs Tochter in Zwickau heim) die Tochter Martha des Wittenberger Goldschmieds Christian Düring heiratete, nachdem deren erster Gatte, ein gleichnamiger Neffe Luthers, 1548 gestorben war. Er gehörte zu denjenigen Einwohnern, die, nachdem die Stadt am 7. November 1546 sich dem Herzog Moritz ergeben hatte, sich weigerten, diesem zu huldigen, und deshalb am 31. Januar 1547 ausgewiesen wurden. Als Sechzigjähriger eilte er mit seinen beiden Söhnen (Paul und Niklaus) zu den Fahnen seines alten Landesherrn, des Kurfürsten Johann Friedrich, trat dann in das Heer ein, das die Stadt Magdeburg dem Herzog Georg von Mecklenburg entgegenstellte, und fiel am 22. September 1550 in der Schlacht gegen diesen. In Moritz sah er nicht nur den Feind des Landes, sondern auch den des echten strengen Luthertums. Darum half er das wegen seines Widerstands gegen das Interim geächtete Magdeburg verteidigen. Nikolaus von Amsdorf bemerkte ein Jahr nach seinem Tode: „Der herrliche gottesfürchtige und fromme Mann Jost Schalreuter, Christlicher Gedächtnüß, Bürger zu Zwickau, der auch umb Gottes Wort gestorben ist, pflegte zu sagen, wenn der Mittelding gedacht ward: Wenn der Teufel und der Antichrist mich hießen das Vaterunser beten, so wollt ich's nicht tun."

Original: Weimar N 118. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 82; Walch [1] 21, 398; Walch [2] 21, 2169; de Wette 5, 66; Erl. 55, 180. Vgl. Enders 11, 238.

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornēn furſten vnd herrn Herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachſen, des H. Ro. Reichs Ertzmarſchalck vnd kurfurſt, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrn.

G. V. fried ꝛc. vnd mein arm p̄r n̄r! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Es bitten die guten leute, des Wolff Schalreüters gefangenen freündſchafft ꝛc., das ich an E. k. f. g. fur yhn ſchreiben ſolle vmb gnade, wie ſie denn auch an m. gnedigen herrn Hertzog Johans Ernſten gethan, ob yhm das ewige gefengnis auffgelegt vmb ſolcher fahr, ſo ſie ynn yhrer ſchrifft melden[1], mocht geendert werden. Verſehe mich aber, E. k. f. g. werden ſolche vrſachen wol wiſſen gnediglich zu bedencken vnd darnach ſich erzeigen. Denn wo es ſolche warhafftige not hette, wie

ſie ſchreiben, ſo hatts ſein meynung.[2] Weil ich aber mit boſen ſachen offt gewitzigt blode[3] worden zu bitten, So wolt ich dennoch ia gern armen leuten, wo es muglich iſt, meinen dienſt nicht[a] verſagen. Befelh ſolchs ynn E. k. f.-g. gnedigs bedencken[4], Des gnade vnd geiſt E. k. f. g. ſeliglich regire vnd erhalte, Amen. Dinſtags nach trinitatis 1537.

E. k. f. g.

VnterthenigeR

Mart. Luther D.

---

[a]) nicht *übergeschrieben.*

[1]) *Auf was für eine Gefahr die Verwandten Schalreuters aufmerksam gemacht hatten, ist dunkel.* [2]) *seine besondere Bewandtnis.* [3]) *schüchtern.* [4]) *Nun ergänzt Walch*[2]: „und E. E. F. G. Gotte".

Nr. 3155.

Luther an Dorothea Jörger.

[Wittenberg,] 3. Juni 1537.

Empfehlung des Andreas Hügel (?). Gruß von Michael Stifel.

Original im Stadtarchiv zu Sopron (Ödenburg), Ungarn. Eine Photographie erhielt ich durch die Güte des Herrn Dr. theol. Drevrö Wiczián, Dozent f. Kirchengeſch. an der Theolog. Fakultät zu Sopron. Gedruckt: Sillem, Michael Stiefel, der 1. evangeliſche Prediger im Erzherzogtum Öſterreich, in: Programm der öffentlichen evangeliſchen Schulanſtalten zu Oberſchützen 1860. 1861 S. 14; Burkhardt S. 278; Walch[2] 21, 2170; Enders 11, 239.

Der Edlen, tugentreichen Frawen Dorothea Jergerin, Widwe zu Kopping, meiner gunſtigen guten Freundinn.

Gnad vnd friede ynn Chriſto! Edle, tugentreiche fraw! Weil er Andres[1] itzt von euch erfoddert ſich dienſtlich[2] zu erzeigen vorhabt (!), Bitte ich, wollet yhn ynn gonſten befolhen haben. Denn er iſt ia, wie yhr wiſſet, ein fromer menſch, Vnd er ſorget, das er nicht on fahr da mocht ſein vnd euch mit ſich ynn die fahr zihen, Doch werdet yhr wol wiſſen, yhm zu raten, wo not furfallen wurde. Ich hab yhm meines verſtands rat mitgeteilet, wo es ſein kan, das er ſo ſich halte. Chriſtus, vnſer lieber herr, ſey mit euch vnd ſterck euch ſampt den ewren allen ynn ſeinem heiligen beruff[3], Amen.

M. Stieffel hat mich gebeten, wenn ich ſchrift zu euch hette, das ich euch ſolt von ſeinetwegen faſt ſeer gruſſen vnd ſein pater noſter wundſchen. Er ſtehet, got lob, wol.[4] Sontag nach Trinitatis 1537.

Martinus Luther D.

[1]) *Hügel (vgl. Bd. 7, 172[1])?* [2]) *dienstbereit.* [3]) *in dem von Gott Euch zugewiesenen Stand und Amt. Der Übergang aus der ursprünglichen Bedeutung „Berufung" ist hier ebenso klar wie Bd. 4, 535, 30. Vgl. Karl Holl, Gesammelte Aufsätze z. Kirchengesch. I. Luther [2. 3] 1923, S. 259; III. Der Westen (1928), S. 213—219; Volz, Die Lutherpredigten des Joh. Mathesius S. 52[3].* [4]) *Vgl. Bd. 7, 172, 16 f.*

Nr. 3156.

Luther an Friedrich Myconius in Gotha.

[Wittenberg,] 4. Juni 1537.

Myconius soll sich für den Briefüberbringer bei dem Grafen Johann von Gleichen oder bei dem Rate von Remda verwenden. Schickt Disputationsthesen.

Handschriftlich: Gotha A 1048, 15; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 240. Gedruckt: Schütze 3, 44 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 67; Enders 11, 239. Wir folgen Gotha.

Venerabili in Christo viro, Domino Friderico Myconio, Episcopo Gothensis Ecclesiae fideli et sincero, suo in Domino fratri.

Gratiam et pacem in Christo! Hunc hominem miserum tibi commendo, mi Friderice, ut causam eius agas apud Comitem Iohannem a Gleichen[1] vel Rembdenses[2], meoque nomine roges, ut ei istos 10 florenos ex gratia remittant, si possibile est, sicut ex literis intelliges. Res est parvi momenti, et (ut mihi videtur) facile potest obtineri, si urseris tu.

Mitto tibi disputationem meam[3], quia nos hic creatores denuo sumus Doctorum, aliquando te quoque et Iustum[4] doctoraturi, ut horum reminiscaris, cum venerit hora, quam praedixerim tibi.[5] Meus Ketha te reverenter salutat cum tua costa, et ora pro me. Quarta Iunii 1537.

Tuus Martinus Luther.

[1]) *Über Graf Johann von Gleichen, der 1525 nach dem Tode seines Vaters mit seinen drei älteren Brüdern zur Herrschaft über das Ohrdrufer Land gekommen war und 1542 starb, vgl. Unsre Ausg. Bd. 48, 5[1].* [2]) *Aurifaber III, Schütze, de Wette haben:* Remdensem. *Gemeint ist wohl der Rat von dem Städtchen Remda nordwestl. von Rudolstadt.* [3]) *Die Disputation, der am 6. Juni die theol. Doktorpromotion von Petrus Palladius und Tilemann (Bd. 7, 494[1]) unter dem Vorsitz des Justus Jonas folgte, fand am 1. Juni unter dem Vorsitz Luthers statt. Unsre Ausg. Bd. 39[1], 198 ff. Der Originaleinblattdruck der Thesen, den Luther hier versendet, ist S. 201 beschrieben und S. 202—204 abgedruckt.* [4]) *Menius.* [5]) *Matth. 28, 7:* ecce praedixi vobis.

Nr. 3157.

Luther an den Juden Josel.

Wittenberg, 11. Juni 1537.

Lehnt es ab, für ihn beim Kurfürsten sich zu verwenden.

Datierung: Statt des Datums „Montag nach Barbarä" (zuletzt de Wette, Erl. und Walch [2], an den beiden ersten Stellen falsch mit 5. November, bei Walch [2] an und für sich richtig mit 10. Dezember aufgelöst) ist mit den beiden Hss. und den Trostschriften 1554 „Montag nach Barnabä" zu lesen. Dieses Datum ist aber nicht (so Seidemann-de Wette 6, 515[1]) der 18. Juni (Walch [2]: dieser Tag würde wohl als Montag nach Viti bezeichnet worden sein — Walch [2] lehnt deshalb dieses Datum ab), sondern der Montag, auf den 1537 Barnabä fiel, d. h. der 11. Juni. Daß unser Brief im Juni, nicht erst im Dezember geschrieben ist, ergibt sich aus dem Briefe Capitos an Luther vom 26. April (o. S. 76), sowie aus der Stellung der Abschrift unsres Briefes in der Leipziger Tischredenhs. Math. L. (vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3597[a]. 3597 und vorn Einl. S. XV).

Vgl. über unsern Brief als erstes deutliches Zeichen des Umschwungs in Luthers Stellung zu den Juden außer Unsre Ausg. Bd. 54, 23f. besonders Lewin, Luthers Stellung zu den Juden S. 62ff. Unser Brief schließt eine Übergangsperiode ab. Der Optimismus, mit dem Luther in seiner Schrift von 1523 „Daß Jesus Christus ein geborner Jude sei", einer baldigen Bekehrung der Juden entgegengesehen hatte, war durch allerlei unangenehme und widerwärtige Erfahrungen geschwunden, „ein neuer Standpunkt ist noch nicht endgültig ins Auge gefaßt, aber alles drängt mit Macht zu einer Auffassung hin, von der zu erwarten steht, daß sie der ersten ungefähr entgegengesetzt ist."

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Aug. 11. 10, 173[b]; Leipzig, Stadtbibl., Math. L. (s. o.). Gedruckt: Rörers endgültige Ausg. der Trostschriften von 1554, Bl. 106[a]; Jen. 6, 508; Witt. 12, 203; Altenb. 6, 1114; Leipz. 22, 566; Walch [1] 20, 2269; Walch [2] 20, 1826; de Wette 5, 78; Erl. 55, 186. Vgl. Enders 11, 240. Wir folgen dem ältesten Druck.

Dem Fürsichtigen Jesel, Jüden zu Rosheim, meinem guten Freunde.[1]

Mein lieber Jesel! Ich wollt wohl gerne gegen meinem gnädigsten Herren für Euch handeln, beide mit Worten und Schriften, wie denn auch mein Schrift[2] der ganzen Jüdischheit gar viel gedienet hat; aber dieweil die Euren solchs meines Diensts so schändlich mißbrauchen und solche Ding fürnehmen, die uns Christen von ihnen nicht zu leiden sind[3], haben sie selbs damit mir genommen alle Forderung, die ich sonst hätte bei Fürsten und Herrn können tun.

Denn mein Herz ja gewesen ist, und noch, daß man die Jüden sollt freundlich halten, der Meinung, ob sie Gott dermaleins wollt gnädiglich ansehen und zu ihrem Messia bringen, und nicht der Meinung, daß sie sollten

durch mein Gunst und Forderung in ihrem Irrtumb gestärkt und ärger werden.

Davon ich, so mir Gott Raum und Zeit gibt, will ein Büchlin schreiben[4], ob ich etliche künnte aus Eurem väterlichen Stammen[5] der heiligen Patriarchen und Propheten gewinnen, und zu Eurem verheißenen Messia bringen. Wiewohl es ganz frembde[6] ist, daß wir Euch sollen reizen und locken zu Eurem natürlichen Herrn und Könige, wie denn vorhin Euer Vorfahren, da Jerusalem noch stunde, die Heiden gereizt und gelockt haben zu dem rechten Gott.

Sollt Ihr nicht billig denken, daß wir Heiden wohl so hoffärtig und ekel wären, weil ohn das Heiden und Jüden allzeit tödlich feind an einander gewesen sind, daß wir freilich auch Eurn besten König nicht würden anbeten, geschweig denn einen solchen verdampten gekreuzigten Jüden, wo nicht hierinne wäre die Gewalt und Macht des rechten Gottes, der solches uns hoffärtigen Heiden, Euren Feinden, gar mächtiglich ins Herze brächte?[7] Denn Ihr Jüden würdet ja nimmermehr einen gehenkten oder gerabbrechten Heiden nach seinem Tod für einen Herrn anbeten, das wisset Ihr.

Darumb wolltet ja uns Christen nicht für Narren und Gänse halten, und Euch doch einmal besinnen, daß Euch Gott wollte dermaleins aus dem Elende, nu uber funfzehen hundert Jahr lang gewähret[8], helfen, welches nicht geschehen wird, Ihr nehmet denn Euern Vettern[9] und Herrn, den lieben gekreuzigten Jesum, mit uns Heiden an.

Denn ich hab Eure Rabbinos auch gelesen, und wäre es darinnen[10], so wäre ich so hörnern und steinern nicht, es hätte mich auch bewogen. Aber sie können nichts mehr, denn schreien, es sei ein gekreuzigter, verdampter Jüde, so doch alle Eure Vorfahren keinen Heiligen noch Propheten unverdampt, ungesteiniget und ungemartert haben gelassen, welche allzumal auch müßten verdampt sein, wenn Euer Meinung darumb sollt recht sein, daß Jesus von Nazareth von Euch Jüden gekreuziget und verdampt sei; denn Ihr's zuvor mehr getan und allwege getan.

Leset, wie Ihr mit Eurem Könige David umb seid gangen, und mit allen frommen Königen, ja, mit allen heiligen Propheten und Leuten, und haltet uns Heiden nicht so gar für Hunde. Denn Ihr sehet, daß Eur Gefängnis zu lang will währen, und findet doch uns Heiden, welche Ihr für Eure höchste Feinde haltet, günstig und willig zu raten und helfen, ohn daß wir's nicht leiden können, daß Ihr Euer Blut und Fleisch, der Euch kein Leid getan hat, Jesum von Nazareth, verflucht und lästert, und (wenn Ihr könntet) all die Seinen umb alles brächtet, was sie sind und was sie haben.

Ich will auch ein Prophet sein, wiewohl ein Heide, wie Bileam gewesen ist: es soll nicht gehen, das Ihr hoffet, denn die Zeit, von Daniel[11]

beſtimmet, iſt langſt aus; und wenn Ihr's gleich noch ſo wünderlich drehet und aus dem Text machet, was Ihr wollet, ſo iſt das Werk für-
55 handen.[12]

Solchs wollet von mir freundlich annehmen, Euch zu Euer Vermahnung. Denn ich umb des gekreuzigten Jüdens willen, den mir niemand nehmen ſoll, Euch Jüden allen gerne das Beſte tun wollte, ausgenommen, daß Ihr meiner Gunſt[13] zu Euer Verſtockung brauchen ſollt. Das wiſſet gar
60 eben.[14] Darumb müget Ihr Eure Briefe an M. G. H. durch andere fürbringen. Hiemit Gott befohlen! Datum aus Wittemberg, Montags nach Barnabae, im 1537. Jahr.

Mart. Luther.

---

[1]) *Lewin, Luthers Stellung zu den Juden S. 64 meint, Luther zolle Josel die Titulatur, welche den Ratsherren zukommt. Aber auch schon nach dem Titelbüchlein, Nürnberg, Marx Ayrer 1487 (Faksimiledruck Weimar 1922) Bl. a iiij[a] soll ein Brief an einen Juden adressiert werden: „Dem bescheiden Juden eysack N.", und „fürsichtig" ist nicht groß verschieden von bescheiden (= einer, der Bescheid weiß). — Zu „Josel" bemerkt Enders 11, 241[2], daß Luther wohl kaum so geschrieben habe, da ihm im Briefe Capitos der Name Iosephus vorlag.* [2]) *Daß Jesus Christus ein geborner Jude sei 1523.* [3]) *Denkt Luther an die den Juden schuld gegebenen Verbrechen, die den Kurfürsten zu dem Mandat vom August 1536 veranlaßt hatten, oder an das, was er im Herbst 1532 durch den Grafen Wolf Schlick zu Falkenau erfahren hatte, daß die Juden in Mähren für ihren Glauben Propaganda machten, Christen beschnitten und ihnen das Gesetz Mosis und insbesondere die Feier des Sabbaths auferlegten, und was ihn zu der im März 1538 versandten Schrift „Wider die Sabbather" trieb (Unsre Ausg. Bd. 50, 309f.)?* [4]) *Wenn man den vorhergehenden mit „Denn" eingeleiteten Satz in Parenthese setzt, könnte Luther mit dem „Büchlein" doch (gegen Unsre Ausg. Bd. 50, 310) die Schrift „Wider die Sabbather" im Sinne haben. Vielleicht wollte er sie ursprünglich etwas anders anlegen.* [5]) *Walch[2] möchte lieber „Samen" lesen.* [6]) *befremdlich, seltsam.* [7]) *Solltet Ihr nicht mit Fug und Recht denken, daß wir Heiden, weil so wie so schon Heiden und Juden von je miteinander tödlich verfeindet gewesen sind, wohl so stolz und eigen sein würden, daß wir sicherlich nicht einmal Euern besten König, geschweige denn einen solchen verdammten, gekreuzigten Juden anbeten würden, wenn nicht Gott uns unwiderstehlich dazu triebe?* [8]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 313, 12f.* [9]) *Vgl. in „Daß Jesus Christus ein geborner Jude sei" Unsre Ausg. Bd. 11, 315, 27.* [10]) *Walch[2] meint: daß Jesus der Messias sei.* [11]) *9, 24ff.* [12]) *so ist's doch in Wirklichkeit so.* [13]) *Das in den späteren Drucken nun eingefügte „nicht" ist überflüssig: Ich möchte Euch Juden allen gern das Beste antun, ausgenommen den Fall, daß Ihr meine Gunst ... mißbrauchen solltet. — Aber welche Heimtücke argwöhnt Luther in Josels Bitte?* [14]) *ganz genau.*

Nr. 3158.

Severin Schultze, Pfarrer zu Prettin, an Luther.

[Prettin,] 28. Juni 1537.

Bittet Luther, sich für ihn beim Kurfürsten zu verwenden, daß er dieselbe Abfertigung erhalte wie die anderen Lichtenbergischen Brüder.

Vgl. über Schultze Bd. 7, 497[4]. Auf ihn in 1. Linie bezieht sich wohl die Tischrede U. A. 4, Nr. 4753, wonach die Kurfürstin Elisabeth von Brandenburg bei Luthers Anwesenheit in Lichtenberg am 11. Juni 1539 diesem anzeigte 'ministros in Brettin esse senes et emeritos, liberandos', worauf Luther antwortete: „Weil wir konnen, so braucht man uns, darnach schlägt man uns ins Gras (setzt uns beiseite), sumus miserrimi homines."

Original: Weimar Ll 666, 1. Gedruckt: Burkhardt S. 278; Walch[2] 21, 2171; Enders 11, 242.

Ehrwirdiger, achtbar, hochgelahrter, großgonstiger Herr und Patron! Es haben sich E. E., wie ich verhoff, noch zu erinnern, daß ich E. E. etwan furm Jahre zu Wittenberg in Beiwesen Er Heinrichen Baumgarts, Kurf. G. Gartners[1], meines Abschiedes halben von Lichtenberg bittlich angelanget habe, daß man mir armen Mann, der ich mich in die sechzehn Jahr lang in den beiden Häusern, als zu Lichtenberg und zur Eichen[2], desgleichen uff dem Curs[3] in die neun Jahr nicht ahne sondere große Muhe habe gebrauchen lassen, nicht mehr dann XX. fl. zu einer ganzen Abfertigung gegeben hat, dafur ich dem Herrn Präceptor[4] eine Verschreibung hab tun mussen, so doch die Andern hundert Gulden zur Abfertigung bekommen. Darzu haben sie einen gulden Kopf oder Kredenz mit einem einhornen Fuß, so der alt Präceptor Goßwinus[5] der ganzen Sammlung zu einem Testament bescheiden, desgleichen VIII silberne Schalen, so auch den Brudern des Konvents zuständig, vorkauft, den guldenen Kopf, wie ich bericht, umb II^{c} fl. gegeben, dieselben II^{c} Gulden und was sie aus den Schalen erkauft, desgleichen etzliche silberne Becher und Löffel alles unter sich geteilet und mir armen Mann gar nichts darvon gegeben, ungeacht daß ich je so wohl als ihr einer von dem ubersten Abt zu Vienna[6] und dem alten Präceptor Goßwino, derer Briefe und Sigill ich noch bei mir habe, von beruhrtem Klostergut mein Lebenlang versorget und erhalten zu werden belehnet und eingenommen bin; so wird man auch mit Wahrheit dieser meiner geringen ungleichen Abfertigung keine andere Ursach furwenden konnen, dann daß ich mich nach Gottes gnädigem Willen am allererstenn unter ihnen zum heiligen Evangelio gewandt und meiner Notdurft nach in den Ehestand begeben habe, wiewohl ich sollichs nicht ahne Vorwissen und Ratfragung

des Herr Präceptors getan, der mich desmals an die Hochgelahrten gen Wittenberg, dieſelben in dieſer Sachen umb Rat zu fragen, gewieſen, daruff ich's dann im Namen Gottes gewagt und ehelich worden. Bitte derwegen E. E. als meinen großgonſtigen Herrn und lieben Vater in Chriſto Jeſu, wo es E. E. ahne Nachteil bei unſerm gn. H. dem Kurfürſten zu tun möglich, und auch bei unſerm Herr Gott alſo recht ſein ſollte, E. E. wöllten mich armen Mann gegen hochgedachten unſerm gnädigſten Herrn mit einer Schrift vorbitten, Seine Kurf. G. wöllten mir, meinem armen Weibe und kleinen Kindern, der ich, Gott Lob, ſechs habe, zwei Knaben und vier Maidlin, denſelben zu gut aus Genaden helfen und vorſchaffen, daß ich ahne Hinderung meiner Vorſchreibung, ſo ich dem Herrn Präceptor der 20 fl. halben habe tun muſſen, auch ſo viel als der andern Lichtenbergiſchen Bruder einer zur Abfertigung bekommen, und alſo meinen Kindern, als den Knaben zur Schulen, und den Maidlin, wellicher zwei ziemlich ſchreiben und leſen konnen, nu etwas anders lehren zu laſſen helfen mochte, und etwan ein Häuslin vor dieſelben, darin ſie ſich nach meinem Tode erhalten mochten, bekräftigen[7] konnte, ſintmal ich nicht ſo viel bisher uff der Pfarre allhie zu Prettin habe erubern mogen, daß ich ein eigen Häuslin erkauft, ja hab[8] wohl in die IIc Gulden zugeſatzt. Gotte befohlen! E. E. wöllten ſich hierin ſo viel moglich gutwillig erzeigen, will ich umb dieſelbe mit meinem Gebet zu Gott und armen Vormogen ganz willig vordienen. Datum Dornſtag nach Iohannis Baptistae Anno ꝛc. xxxvij.

E. E. W.

Severinus Schultze, Pfarrer zu Prettyn.

---

[1]) *Über den kurfürstlichen Gärtner Heinrich Baumgarten vgl. Unsre Ausg. Bd. 48, 62 und dazu ZKG. 46, 613.* [2]) *Auch in Eicha unweit Naunhof bei Leipzig war ein Antoniterkloster, vgl. Bd. 4, 236*[2]. [3]) *als Terminierer?* [4]) *Wolfgang Reißenbusch.* [5]) *Goswin von Orsoy, Präzeptor des Antoniterklosters zu Lichtenberg, bei der Stiftung der Universität Wittenberg von Friedrich dem Weisen zum Kanzler berufen: Friedensburg, Gesch. d. Univ. Witt. S. 20. 29.* [6]) *Enders 11, 244*[7]*: „Der Abt zu St. Anton in Vienne war der jeweilige Großmeister der Antonierherrn." Nach RE.*[3] *1, 607 wurde der Orden von dem Generalabt zu S. Didier la Mothe geleitet.* [7]) *ihnen sichern, vgl. Luther an Herzog Albrecht von Preußen 6. Mai 1538.* [8]) *vielmehr habe ich.*

Nr. 3159.

Luther an Kurfürſt Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 29. Juni 1537.

Gibt das Bittgeſuch des Pfarrers von Prettin befürwortend weiter.

Original: Weimar Ll 666, 3. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 82; Walch [1] 21, 399; Walch [2] 21, 2172; de Wette 5, 67; Erl. 55, 181. Vgl. Enders 11, 244.

Dem dürchleüchtigſten, hochgebornen fürſten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachſen, des Heil. Ro. Reichs Ertzmarſchalck vnd kurfurſten, Landgrauen ynn Düringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrn.

G. V. friede ynn Chriſto vnd mein arm pr nr ꝛc.! Durchleuchtigſter, hochgeborner fürſt, gnedigſter Herr! Ich geb E. k. f. g. vnterthenigklich zü erkenn̂en, wes mich der pfarher zu prettyn gebeten hat an E. k. f. g. zu ſchreiben vnd zu bitten, wie E. k. f. g. aus beygelegter ſchrifft[1] (ſo E. k. f. g. die wollen leſen laſſen) vernemen mugen. Nu iſts ia war, das ich zu Liechtenberg geweſt vnd auch alhie hefftige klage gehoret habe wider den guten man Doctor Reiſenpüſch, Vnd doch kein weiſe gewuſt, hierin zu raten, Denn ich von ettlichen vernomen, Es ſey vergebens, das ich ſolt an yhn mich mit furbitt machen, So er doch reichlich ſo viel ſolt haben vom Liechtenbergiſchen kloſter kriegen, das yhm kein ſchaden were, ein hundert oder ſechs[2] vnter die bruder ynn die Rappuſe zu werffen[3] vnd[4] damit zü ſtillen. Nü iſts auch war, das dieſem (!) pfarher ſo viel kindlin hat vnd wol benotigt, faſt zu wenig hat kriegt. Weil aber hie nicht anders rat iſt, denn ob E. k. f. g. ettwas kund helffen[a] bey genanten Doctor Reiſenpuſch, wil ich E. k. f. g. vnterthenigklich gebeten haben, was E. k. f. g. on beſchwerung zu thun ſein wil, wollen ſich gnediglich erzeigen. Hie mit Gott befolhen, Amen. Freitags nach S. Johannis Baptiſte 1537.

E. k. f. g.

Vnterthenigker

Martinus Luther.

---

[a]) helffen ⟨wil⟩.

[1]) = *Unsre Nr. 3158.* [2]) = *ungefähr 600.* [3]) *hinwerfen, wegwerfen (D. Wb. 8, 123). Vgl. U. A. Tischr. 1, 414, 5. 5, 420, 28.* [4]) *Nun ergänzt Walch [2]: sie, also: und sie damit zu befriedigen.*

Beilage.

Was die Ausgaben als Nachſchrift zu unſerm Briefe bringen, iſt der dem Original desſelben angeheftete Zettel Weimar Ll 666, 4. Schon Burkhardt bemerkt richtig, daß er ganz andere Schriftzüge Luthers hat als unſer Brief und daß er vielleicht nur zufällig dieſem beilag, als er dem Herausgeber der Leipziger Supplemente zu Geſicht kam. Ich möchte den Brief nach den Schriftzügen und der Orthographie viel früher anſetzen und zuſammenbringen mit Luthers Briefe an Spalatin 3. Februar 1521, in dem es heißt (Bd. 2, 260, 16f.): 'Expecto etiam responsum Principis pro quaestore Pelltizensi.' Dann würde der Zettel urſprünglich zu einem Schreiben an Kurfürſt Friedrich den Weiſen gehören. Auf dieſen würde dann auch der Hinweis darauf, daß er „in vergangenen Jahren ſo manch tauſend Gulden an dem verdammten Gottesdienſt verloren" hätte, gut paſſen: nämlich in ſeinem Wittenberger Allerheiligenſtift. — Am 2. Oktober 1527 ſchrieb Nikolaus Luterot als Schöſſer zu Belzig an Luther (Bd. 4, 257).

Auch bitt ich vmb gottis willen, gnedigſter herr. Denn ich kan der leutt nicht vom halſe loß werden, wie groß ich ſonſt mit ſchrifften beladen byn. Ich mus E. c. f. g. auch beſchweeren. Der allt ſchoſſer zu pellitz, fur den ich auch ettwa ſchreyb, iſt da vnd bitt vmb gottt willen, E. c. f. g. wollts bey den 200 Gulden laſſen bleyben. Hatt er ſich doch mit leyb vnd gutt ergeben. So iſt ye E. c. f. g. mit ſeynem verderben nichts geholffen. Auch hore ich, er ſey E. c. f. g. angeben, als ſollt ſeyn gutt bey 1600 Gulden werd ſeyn, welcher nü eyn teyls ſelbs bekennen, das wol an 1000 feyle. Hatt doch E. c. f. g. ynn vergangen iaren ſo manch tauſent gulden an dem verdampten gottt dienſt verloren vnd nach teglich verlauret, auch wol ynn andern geringen ſachen. E. c. f. g. wollt auch eyn ſolch ſummelin an dißem armen man verlieren vmb Chriſtlicher liebe willen. Iſts doch nicht eyn ſeltzam ding, das furſten reichthum vbel gewonnen vnd noch vbeler vmbracht werden. Es iſt yhre artt vnd fall von got verordent. E. c. f. g. ſehe ſeyn weyb vnd kindlin an, mich dunct, es (?) keyn hynderliſt da vnter ſey E. c. f. g. altzu hart antragen.

Nr. 3160.

Luther an Bugenhagen in Kopenhagen.

[Wittenberg,] 5. Juli 1537.

Dem Mag. Joh. Sachſe habe ich aufgetragen, all die Neuigkeiten, die ich in dieſen Tagen aus Nürnberg erhalten habe, Dir zu ſchreiben. Gerüchte vom Tode Albrechts von Mainz und des Papſtes. Sachſe ſchreibt Dir auf mein Geheiß auch die Schandtat des Mag. Paul Heintz. Ich habe wieder zu predigen und zu leſen angefangen.

Handschriftlich: Königsberg, Staatsarchiv (jetzt nicht zu finden). Gedruckt: Vogt, Bugenhagens Briefwechsel S. 150; Enders 11, 245.

G. et p. Magistro Ioanni Saxen Holstenio[1] mandavi, ut omnia ad te scriberet nova, quae ex Norimberga his diebus accepi, optime Pomerane, in quibus mirificum exemplum viduae Nurmbergensis videbis.[1] His addo, quod hic rumor potens ac prope verus ortus est, Hallensem carnificem[2] extinctum esse. Tantus est equitum et cursorum per villas et oppida impetus et festinatio, alius istuc, alius illuc etc. Sed occultantur omnia, nisi quod Episcopum ipsum ad mortem aegrotari certo et constanter omnes dicunt, quod alii interpretantur ipsam mortem. Papam etiam ferunt mortuum esse.[3]

Tragoediam, quae hic revelatur, a Magistro Paulo gestam idem scribit tibi meo iussu M. Ioannes.[4] Ego paene disrumpor ira in eum et eos, qui hoc opprobrium Ecclesiae nostrae leve cupiunt videri. Sed ero Deo volente Lutherus in hac causa.[5] Ego coepi rursum concionari et legere, etiam heri quarta feria tuo loco concionatus sum[6], et sum satis vegetis viribus, si per Satanam diu liceret, qui me aliquoties proterere tentat et caput fatigat. Christus vivit et nos Christi sumus in nominativo et genitivo[7]; ita placuit patri misericordiae per ipsum donare nobis regnum. Ser[enissimum] Dominum Regem[8] reverenter salutabis, et omnes bonos viros, et scitote nos diligenter pro vobis omnibus et causa vestra orare. Dominus tecum. Quinta Iulii 1537.

Tuus Martinus Luther.

---

[1]) *An derselben Stelle im Königsberger Archiv wie unser Brief soll sich einer von Ioannes Saxonius Holstenius (vgl. über diesen Bd. 7, 581[9]) und einer von Melanchthon an Bugenhagen (Vogt S. 151. 153) finden. Letzterer ist überschrieben:* 'Novitates, quas Philippus Melanchthon ad Pomeranum in Coppenhagen scripsit.' *Zu diesen Novitates gehört die folgende:* 'Noribergae quaedam locuples vidua et pia testamentum fecit, in quo legavit aureos quingentos aerario Ecclesiae et singulis ministris per totam ditionem Noribergensium vicenos aureos. Ad hanc summam solvendam erit opus duobus milibus aureorum. Habet duas sorores moniales, quarum cuilibet legavit decem aureos, si manserint in monasterio, sed egressuris ex monasterio legavit cuilibet mille. Hanc historiam eo adscripsi, ut recens exemplum liberalitatis erga Ecclesias commemorare istic possis.' *Also hat nicht Sachse, sondern Melanchthon dies Bugenhagen mitgeteilt.* [2]) *Kardinal Albrecht, weil er Hans Schönitz hatte henken lassen.* [3]) *Auch Melanchthon schreibt an Bugenhagen:* Sunt huc allati rumores, sed adhuc incerti de morte Romani Pontificis. *Vgl. auch U. A. Tischr. 3, Nr. 3518:* Amsdorfius *(Liborius Magdeburg!)* Pauli Tertii papae mentionem fecit eum esse mortuum . . . [4]) *Nachdem Heinrich Stackmann (vgl. über ihn 2, 612[1]) am 20. September 1532 gestorben war (U. A. Tischr. 2, Nr. 1806) mit Hinterlassung einer Witwe Namens Ursula und einiger Kinder, verheiratete sich diese wieder mit dem Magister Paul Heintz zu Wittenberg, der, um sich das Vermögen seines ältesten Stiefsohns Paul Stackmann anzueignen, 1535, während in Wittenberg die Pest grassierte und die Universität nach Jena verlegt war, einen andern in seinem Hause gestorbenen Knaben*

als seinen Stiefsohn feierlich begraben ließ, diesen aber bei einem Bauern bei Jüterbog unterbrachte. Als es herauskam, daß Paul Stackmann noch lebte, wurden Boten ausgesandt, die ihn im Dienst bei einem Schweinehirten des Klosters Zinna ausfindig machten. Am 16. Juni wurde er nach Wittenberg zurückgebracht. Paul Heintz wurde gefangengesetzt. Es ging das Gerücht, daß er damals nicht einen anderen Knaben, sondern einen Hund begraben habe. Als er zum ersten Male von Hieronymus Schurff vor dem Universitätssenat und dem Hofgericht befragt worden war, was er statt seines Sohnes begraben hätte, antwortete er unverschämt, er habe eine Kröte, die er mit Sand bedeckt in den Sarg gelegt habe, zum gemeinen Besten der Universität und der Stadt begraben, denn so pflege man in der Lausitz, seiner Heimat, die Pest zu begraben und zu vertreiben (vgl. dazu Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens 5, 618 über die Verwendung gespießter und getrockneter Kröten gegen die Pest). Sachse schloß seinen Bericht: Ego audivi a nostro doctore, siquidem de cane aut bufone sepulto probatum fuerit, actum esse propter violatam aut irrisam potius religionem de Pauli collo. Sin autem alienum puerum sepelierit, bonis eum, quae captabat, ademptis, una cum uxore propter huiusmodi stellionatum *(Betrug)* relegatum iri. Merito certe plectetur, ut qui etiam nostrum ordinem isto facinore dedecoraverit. *Vgl. auch Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung 2 S. 340. U. A. Tischr. 5, Nr. 6336.* [5]) *Vgl. Bd. 7, 322, 9 ff.* [6]) *Vgl. Melanchthon an Bugenhagen:* D. Lutherus recte valet et die Mercurii *[4. Juli]* cepit mane loco pastoris concionari. *An diesem Mittwoch hielt Luther wohl die 1. Predigt der Reihe über Matth. 18—24, vgl. Unsre Ausg. Bd. 47, IX. Sonnabend den 7. Juli begann er mit Predigten über Joh. 1—4, Unsre Ausg. Bd. 45, XXXII.* 'legere' *bezieht sich auf die Genesisvorlesung (Peter Meinhold, Die Genesisvorlesung Luthers und ihre Herausgeber 1936, S. 132).* [7]) *Vgl. Bd. 7, 83* [7]. [8]) *Christian III.*

Nr. 3161.

Luther an Joh. Schreiner, Pfarrer in Grimma.

[Wittenberg,] 9. Juli 1537.

Soll, wenn es Spalatin nicht tun will, den Edelleuten in seinem Kreis sagen, daß sie von den Pfarrern nicht zu viel verlangen sollen.

Handschriftlich: Altenburg, Thüring. Staatsarchiv, v. Schönbergsches Archiv I 3 I[e] Vol. I[1]; Gotha, Herzogl. Bibl. A 398, 123; A 402, 214[b]; B 15, 659; B 168, 455[b]; Jena, Bos. q 24[a], 165. Gedruckt: Rörers endgültige Ausg. der Trostbriefe 1554, Bl. 94[b]; Jen. 8, 415; Witt. 12, 203; Eisl. 2, 377; Altenb. 6, 1110; Leipz. 22, 566; Walch [1] 21, 401; Walch [2] 21, 2174; Schütze 2, 377 („Aus der Mayerischen Sammlung zu Hamburg"); de Wette 5, 69; Erl. 55, 182. Vgl. Enders 11, 246. Wir folgen der Altenburger Hs. und geben unterm Strich die Abweichungen des 1. Drucks.

[1]) Berbig, der 1905 unsern Brief aus dem damals noch in Gotha befindlichen v. Schönbergschen Archiv für Kawerau kopierte, nahm an, daß seine Vorlage eine von Schreiner nach dem Original gemachte und an Spalatin geschickte Abschrift sei. Unter der Adresse stehe von Spalatins Hand: Deo gratias. See do (Sieh da?) Spalatine. Die Direktion des Altenburger Staatsarchivs bestätigte mir letzteres, sieht aber in dem Schriftstück „eine Abschrift, die aus Luthers Kanzlei stammt und an Schreiner gesandt worden ist" (?).

Dem wirdigen Herrn Magiſtro Johann Schreiner, Pfarrherrn zu Grimm und Superattendenten, meinem günſtigen in Chriſto Freunde.

Gratiam et pacem in Christo! Mein lieber Magiſter und Pfarrherr! Sagt doch, wo es Magiſter Spalatinus[a] nicht tun will[1], den Edelleuten und wer ſie ſind, daß man nicht kann Pfarrherrn malen, wie ſie gerne wollten[b]; und ſollten Gott danken, daß ſie das reine Wort aus einem Buch möchten buchſtaben[2] hören, weil[3] vor Zeiten unter dem Papſt ſie eitel Teufel-Förze und Dreck haben müſſen hören, und bezahlen teur gnug. Wer kann den Edelleuten eitel Doctor Martinos und M. Philippos[c][4] auf ſolchen Betteldienſt ſchaffen? Wollen ſie eitel Sanct Auguſtinos und Sanct Ambroſios haben, die mügen ſie ihnen ſelbs ſchaffen. Wenn ein Pfarrherr ſeinem Herrn Chriſto gnugſam und treu iſt, ſollt billig ein Edelmann, der etwas merklichs geringers iſt denn Chriſtus, auch zufrieden ſein. Muß doch ein Fürſt in ſeinem weltlichen Regiment zufrieden ſein, daß er im ganzen ſeinen Adel[d] drei Werkſtück findet, und mit den andern Füllſteinen Geduld haben muß.[5] Sie wollen's alles erleſen haben, aber ſelbs nicht erleſen ſein, noch ſein mügen.

Solche Sachen ſollt Ihr in Eurem Kreis ſelbs ausrichten, denn wir ohne das uberſchütt[e], keine Ruge noch Friede haben fur den Sachen aus allen Landen. Laßt dieſen Brief kommen fur Fürſten und Herrn[6], oder wo man will, mir liegt nichts dran. Feria 2. post Kiliani 1537.

Martinus Luther.

---

[a]) der N. [b]) gern hetten. [c]) eitel lebendige Heilige, die Wunder thun etc. [d]) in ſeinem gantzen Adel kaum. [e]) wir des vberſchůt.

[1]) *In der Abschrift des Altenburger Staatsarchivs sind die Worte „wo—will" durchstrichen, nach Berbig wohl von Spalatin.* [2]) *= buchstabieren. Die Edelleute sollen zufrieden sein, wenn ein Pfarrer aus der Postille vorliest.* [3]) *während.* [4]) *Vgl. Bd. 5, 684, 14f. Die Jenaer Abschrift hat „eitel D. Martin, Amsdorff", Rörer (s. o.) und Jen. „eitel lebendige Heilige, die Wunder tun", Eisl. „Philosophos" st. M. Philippos. Melanchthon soll nicht von Luther gerühmt worden sein!* [5]) *Vgl. U. A. Tischr. 4, 94, 13. 5, 27, 21.* [6]) *Vgl. Bd. 7, 281, 35.*

Nr. 3162.

Luther an Wolfgang Capito in Straßburg.

[Wittenberg,] 9. Juli 1537.

Briefüberbringer zu Capito zurückkehrende Franzoſen. Die Straßburger haben eine mehrbändige Geſamtausgabe von Luthers Schriften angeregt. Luther hat Bedenken, aber Cruciger beauftragt. Er erkennt die Bemühungen Capitos und Bucers um die Konkordie an. Käte dankt für den goldenen Ring.

Original und Abſchrift in Straßburg, Archiv des Kirchenkonvents. Gedruckt: Strobel-Ranner p. 261; de Wette 5, 70 (nach dem Original); Enders 11, 247.

Clarissimo viro, Domino Hulfgango Capitoni, Theol. Doctori, servo in Ecclesia Argentinensi fidelissimo, suo in Christo fratri charissimo.

G. et P. in Christo! Per istos Gallos, mihi a te commendatos, mi Capito, volui rescribere; forte, quae viderunt et audierunt, ipsi narrabunt. De tomis meorum librorum disponendis ego frigidior sum et segnior, eo quod Saturnina fame percitus magis cuperem eos omnes devoratos.[1] Nullum enim agnosco meum iustum librum, nisi forte de Servo arbitrio et Catechismum. Mandavi tamen negotium D. Caspari Crucigero, si quid faciendum est.

Praesagiebat mihi cito animus meus, vos sudaturos esse multum in hac causa; sed orabam simul, ne Christus noster sineret vos frustra laborare. Satanam Augustanum[2] etiam alii[3] mihi satis pinxerunt, sed expectemus eum, qui coepit opus suum; is suo tempore veniens veniet, nec tardabit[4], ideo non desperemus. Nam de te et Bucero sum persuasus, quod sincere et candide agatis; nec solum hoc, sed gaudeo quoque, de vobis idem sentire omnes, qui ad me scribunt vel coram loquuntur, vestri memores.

Pro annulo aureo[5] gratias tibi agit mea Catharina, quam vix unquam magis indignatam vidi, quam ubi sensit, eum vel furto sublatum, vel sua negligentia (quod nec mihi verisimile est, licet usque ingerenti[6]) amissum, quod persuaseram ei, hoc donum esse felix omen et augurium ei missum, tanquam nunc certum esset, vestram Ecclesiam cum nostra suaviter concordare; id mire dolet mulieri. Haec scribo, ut scias, nobis cor nostrum esse perfectum et sincerum in spe concordiae. Christus perficiat rem ipsam, Amen. Sed hoc addo: nihil ultra mittas uxori, ne duplices tristitiam, quia Christus est satis utrinque nobis.

Saluta omnes vestros nostrosque diligenter, et iube eos de nobis cogitare optime, sicut et nos de vobis. Dominus Iesus sit sigillum huius

voluntatis, cui gloria cum Patre et Spiritu S. in aeternum, Amen. 9. Julii 1537.

Tuus Martinus Luther.

---

[1]) *Am 13. Juni 1536 (Bd. 7, 433, 36ff.) hatte Capito Luther gebeten, den Straßburger Buchdrucker und -händler, mit dem er neuerdings in Geschäftsverbindung getreten war, wohl Wendelin Rihel, mit dem Druck oder doch wenigstens ersten Nachdruck seiner revidierten Postille sowie einer lateinischen Übersetzung derselben, ferner einer lateinischen Übersetzung seiner deutschen Schrifterklärungen zu betrauen. Ferner hatte am 19. Januar 1537 Rihel Luthers Tischgenossen Jodocus Neobolus mitgeteilt, daß Capito und Bucer seit c. 2 Jahren planten, eine mehrbändige Gesamtausgabe der Werke Luthers zu veranstalten (Bd. 7, 436). Endlich gehört hierher die Tischrede U. A. 3, Nr. 3797:* 29. Martii *[1538]* Argentinenses petierunt veniam *[d. h. doch wohl, eine solche Gesamtausgabe herstellen zu dürfen]* et catalogum certum librorum Lutheri in ordinem et tomos redigendorum. Respondit Lutherus: Ego vellem omnes meos libros extinctos, ut tantum sacrae literae in biblia diligenter legerentur ... *[vgl. Unsre Ausg. Bd. 38, 133, 8ff. 50, 657, 2ff.].* [2]) *Michael Keller. Vgl. Bd. 7, 466, 10.* [3]) *Hauptsächlich Joh. Forster.* [4]) *Hab. 2, 3.* [5]) *Vgl. Bd. 7, 435*[19]. [6]) *„wenn ich es ihr auch in einem fort auf den Kopf zusage". Ähnlich Walch*[2]*: „wiewohl ich es fort und fort vorbringe".*

Nr. 3163.

Luther an Justus Menius in Eisenach.

[Wittenberg,] 17. Juli 1537.

Schickt den Pfarrer von Orlamünde Kaspar Glatz an Menius und Myconius als an die Visitatoren in Thüringen zurück. Sie sollen ihm zu einer Audienz beim Kurfürsten verhelfen.

Bei der 2. Visitation i. J. 1529 wurden die zahlreichen Pfarreien, die in der Umgebung von Orlamünde jahrhundertelang dem dortigen Pfarrer lehnspflichtig gewesen waren, landesherrlich. Andrerseits brauchte Glatz keine Pension nach Wittenberg mehr abzuführen (vgl. Bd. 3, 458[1]). Dagegen sollte er jährlich 40 Gulden in den gemeinen Kasten zahlen, aus dem die Gehälter für den Kaplan und den Schulmeister aufgebessert bzw. bestritten, auch die Armen in der Stadt unterstützt wurden. Das Verhältnis zu seiner Gemeinde hatte sich nicht gebessert, der Rat verlangte von der Visitationskommission seine Versetzung. Es kam aber zu einem Vergleich zwischen Gemeinde und Pfarrer, Glatz blieb. Jetzt mußte er seinen Abschied nehmen, Liborius Magdeburg wurde sein Nachfolger. Glatz, der auch jetzt noch in Orlamünde wohnen blieb, soll ihn fortwährend angefeindet und „mit allerhand ungerechten Anforderungen aus der Pfarrgutswirtschaft verfolgt" haben. Nachdem Magdeburg wahrscheinlich Anfang April 1539 gestorben war, wurde Glatz auf sein und der Gemeinde inständiges Bitten wieder ins Pfarramt eingesetzt, das er bis zu seinem Tode i. J. 1551 verwaltete. Martin Wähler, Die Einführung der Reformation in Orlamünde, 1918, S. 127ff.

Ende 1537 war die Orlamünder Pfarrei noch nicht wieder besetzt, der Nachfolger für Glatz noch nicht bestimmt. Vgl. Myconius an Menius, Gotha 27. Dezember 1537

(Ztſchr. des Vereins f. Thüringiſche Geſch. und Altertumskunde N. F. 29, 2): 'Spalatinus iterum scribit et anxie cupit nosse, quid de Orlamundensi Ecclesia statuamus.' Die Überſiedelung Magdeburgs von Wittenberg nach Orlamünde verzögerte ſich, ſchließlich kam er erſt am 12. Februar 1538 nach Jena und reiſte von da am 13. nach Orlamünde weiter (AfRg. 23, 53). Daß Glatz auch nach ſeiner Wiedereinſetzung heftig angefeindet wurde, zeigt ein Brief des Myconius an Menius vom 11. November 1541 (Ztſchr. d. Ver. f. Thüring. Geſch. u. Altertumsk. N. F. 29, 12), in dem es heißt: Glatius nullo crimine convictus, etiam multis defendentibus proscribitur et paene occiditur. Damals ſtand Myconius offenbar auf der Seite Glatzens und ſetzte das auch von Menius voraus.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Gud. 214, 51. Gedruckt: Schütze 3, 44 („Aus der Schmidiſchen Sammlung zu Helmſtädt"); de Wette 5, 71; Enders 11, 248.

Ornatissimo viro, D. Iusto Menio, Thuringiae Visitatori et Ecclesiae Isenacensis pastori fideli et sincero, suo in Domino fratri charissimo.

G. et pacem in Christo! Visitatores estis tu et Fridericus Myconius, mi Iuste, vobisque credita est dioecesis ecclesiarum in Thuringia. Quare a vobis pendet testimonium uniuscuiusque pastoris et ecclesiae; frustra enim a me id petitur, qui istarum rerum prorsus sum ignarus. Quare ad te remitto Dn. Casparum Glatium Orlamundensem pastorem, qui nescio quibus causis apud Principem delatus periclitatur de parochia. Tristis et gemens me rogavit, si nihil aliud, tamen curarem, ut audiretur tantum. Id ego tui esse officii respondi et Friderici. Ideo te oro, ut iustitiae causam iuves, et pro tuo officio, quale habes, de eo[1], et quantum testimonium potes, apud Principem proferas. Sicut enim nolim, eum iniuste damnari, ita velim eius fiduciam experiri, quid obtinere possit.[2] Scis habere nos Principem, qui sciens et prudens verba sibi dari non feret. Ego sane parochiam ei non invideo, neque cupio dimoveri, praesertim cum polliceatur se pensurum etiam stipendium pro theologiae discipulo. Summa, quae sint aliae causae eum gravantes, ignoro. Tu scies omnia et poteris cum Friderico in hac re consulere. Vale in Domino! Fer. 3. post Margarethae, 1537.

Tuus Martinus Luther.

---

[1]) *Walch* [2] *liest* ea *und übersetzt: „daß Du der Sache der Gerechtigkeit helfest und Deinem Amt gemäß, welcherlei Zeugnis Du über dieselbe hast und soviel Zeugnis Du kannst, bei dem Fürsten vorbringest". Enders setzt hinter* habes *und* eo *Kommata und legt die Übersetzung nahe: „und Deinem Amt gemäß, wie Du es innehast, über ihn und mit einem möglichst kräftigen Zeugnis beim Kurfürsten vorstellig wirst". Ich habe diese Interpunktion beibehalten, möchte aber vermuten, daß hinter* de eo *etwas ausgefallen ist, etwa* iudices.
[2]) *Walch* [2]*: „so möchte ich, daß seine gute Zuversicht geprüft werde, was er erlangen könne". Aber ob* experiri *passivisch zu nehmen ist? Vielleicht eher: „so möchte ich, daß sein Vertrauen erprobe, was er (es?) erlangen könne".*

Nr. 3164.

Luther an Kurfürſt Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 26. Juli 1537.

Bittet ihn, die Vollſtreckung des zu milden Urteils der Juriſten über Mag. Paul Heintz aufzuſchieben, ſelbſt nach Wittenberg zu kommen und die Sache zu unterſuchen.

Original: Weimar O 371, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 83; Walch[1] 21, 402; Walch[2] 21, 2178; de Wette 5, 72; Erl. 55, 183. Vgl. Enders 11, 250.

Dem Durchleuchtigſten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachſen, des H. R. Reich Ertzmarſchalck vnd kurfurſt, landgrauen zu Duringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrn.

G. V. fr. ynn Chriſto, auch mein arm pr nr! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Ich hatte wol willen, E. k. f. g. mit dieſer ſchrifft zuuerſchonen, vnd gehen laſſen, was da gehet[1], des gefangen Magiſter Paulus halben, der vns allen mit ſeiner teufflíſchen miſhandlúng eine ewige vnvnterdruckliche nachrede geſtifftet hat, das wir allenthalben hündbegreber (wie wol es kein hünd geweſt)[2] muſſen geſchmeht werden. Nú ſind die Juriſten ettliche ynn des Bapſts (teuffels) namen einmal auch barmhertzig worden, doch nicht vber vns, die wir ſolchs leiden muſſen, vnd wollen den ſtiffter ſolcher ſchmach heilig machen, daruber vns arme Theologen blútgyrig verdencken[3], So ich doch auch (als ich hoffe) meine barmhertzigkeit vber manche vbelthetter mehr erzeigt habe, denn E. k. f. g. offt leiden haben konnen. Nú iſt das geſchrey ſo gros vnd wechſt, das ich mich gegen die vniuerſitet verwaret mit ſchrifft vnd worten, wo yhre Barmhertzigkeit wurde feylen[4] vnd meine beſorg altzú war werden, ſo were ich entſchuldigt, vnd hernach auff der Cantzel mich werde wol wiſſen zu hallten wider ſolche Juriſten.

Weil nú E. k. f. g. als dem landsfurſten hierin auch wil gelegen ſein, denn es wil eine wichtige ſache werden, So mus ich mich gegen E. k. f. g. auch vnterthenıglich erzeigen, damit ich nicht hernach mocht bey E. k. f. g. angeben werden, warumb ich ynn ſolcher zeit geſchwigen hette. Denn Der Bube ſol (wie die gantze Stad ſagt) trotzig ſein, oben zum fenſter[5] heraus ruffen vnd brieue fallen laſſen, der mir einer auff der Cantzel zu komen, darin er begert (wie wol ich nicht wuſt, wer die perſon were), Das man fur einen elenden menſchen bitten ſolt, der von allen menſchen verlaſſen were vnd ſich ſein kein menſch anneme.[6] Das leugſtu (ſprach ich),

denn hie bin ich vnd die Caplan ꝛc. Vnd treiben die fraw vnd yhr freundſchafft groſſen trotz, als haben ſie nichts vbels gethan.

Darumb, mein gewiſſen, dazu meine vnterthenige geſchworne trew gegen E. k. f. g. zu verwaren, bitte ich vnterthenigklich, ob die ſache gegen E. k. f. g. ia ſo gar heilig vnd gut gemacht were, E. k. f. g. wolten doch einen auffſchub hierin verſchaffen, bis das E. k. f. g. ſelbs anher komen vnd die ſachen grundlich erfaren. Denn er kan wol ſo lang ſitzen ynn ſolchem leidlichen kercker. E. k. f. g. wolten mir ſolche ſchrifft gnediglich zu gut halten. Ich mag zornig ſein nicht on vrſach, Aber ich wolt gern, das man hernach nicht durfft ſagen: Wer hette das[a] gemeint? vnd wir gleich wol die ſchlappen[7] haben muſten. Mein vrteil iſt geweſt: Was ſie begraben haben, das las ich gehen, Aber weil ſie anderhalb iar haben yhr kind begraben laſſen heiſſen vnd geſchwigen, So ſollen ſie es begraben vnd getodtet haben, wenn das kind gleich Mathuſalah erleben kund. E. k. f. g. wolten dieſe meine ſchrifft fur den mantel, hembd oder rock halten[8], aber doch yhr ſelb ehr vnd gerücht neben der gantzen landſchafft, kirchen vnd gemeine bedencken. Hie mit Gott befolhen, Amen. Dornſtags nach Iacobi 1537.

E. k. f. g.

Vnterthenigker

Martinus LutheR D.

---

[a]) das ⟨nicht⟩.

[1]) *Vgl.* Z. *41.* [2]) *Vgl. o. S. 96*[4] *in dem Bericht des Joh. Sachse:* Sunt qui dicant eos *[Heintz und sein Weib]* non alienum puerum, sed canem pro suo puero sepeliisse. [3]) *außerdem uns der Blutgier verdächtig halten (D. Wb. 12, 208).* [4]) *das Ziel verfehlen, daneben treffen, zu einem Fehlurteil führen. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 5162:* Cum in iure non est expressa lex aut poena ut eius, qui funere vacuo decepit ecclesiam Vitebergensem et finxit privignum esse mortuum, ut potiretur aedibus, — cum eius mentio fieret, Doctor: *Unser Juristen sind nie so barmherzig gewest. Ich kam mit meinem Brief [eben dem unsern] zu spät, ich wollte ihm sonst den Hals abgeschrieben haben,* quod sic illusisset nostrae religioni. Sed postea expurgavit se ille maleficus, quod fecisset ad expiandam pestem *[vgl. den Bericht Sachses].* [5]) *nämlich des Gefängnisses.* [6]) *Nach U. A. Tischr. 5, Nr. 6228 schickte Heintz Luthern* psalmum 6. compositum cum literis. *Luther antwortete ihm, er werde ihn nicht von seiner Unschuld überzeugen, er solle lieber alles gestehen und um Gnade bitten.* [7]) *Niederlage, Verlust, Schaden.* [8]) *ganz nach Belieben beurteilen.*

Nr. 3165.

Luther an Friedrich Myconius in Gotha.

[Wittenberg,] 27. Juli 1537.

Gratuliert ihm zur Geburt des ersehnten Söhnchens. Hat inzwischen sehr oft bedauert, nicht in Gotha gestorben und begraben zu sein. Über die Erfurter Geschichte sollen die Gothaer Geistlichen nach gründlicher Erkundigung ein Büchlein herausgeben.

Original: Hannover, vormals kgl. und Provinzialbibliothek (vgl. Bd. 4, 243). Abschrift: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 240b. Gedruckt: Schütze 3, 46 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 74; Ed. Bodemann in ZKG. 8, 294 (aus dem Original); Enders 11, 251.

Clarissimo viro, Domino Fridrico Myconio, Episcopo Diuinę ciuitatis[1], Suo in Domino fratri Chariss[imo].

G. & pacem in Christo! Gratulor tibi, mi Fridrice, donatum tibi tandem a Deo etiam Fritzulum.[2] Satis intelligo, cüm septem filias nümeres[3], quam aüide etiam filiolüm petieris & amanter exceperis. Gratulor iterüm & oro, vt saluus tibi sit, & te patrem süperet omnibus donis, Amen. Quod gloriaris, tuam laüdari constantiam a magistratu tuo, quod mihi petenti negaris sepülchrüm in tuo Episcopatu[4], Certe ego interim sępissime dolui, me non esse sepültum in tua ciuitate. Nam restitütus valetudini video, quę non viderem sepultüs in Deo seü Gotha. Sed victor omnium Christus vincit & hoc parüulum malüm. Sicut plüres angeli sunt nobiscum, qui credimus[5], ita multo plura bona assunt nobis, qui videmus.[6] Nam &si omnes alii etiam oculos habeant, tamen non vident. Donum est videre dona Dei, vt 1. Cor. 3.[7] Paülus dicit. Salutat te meüs Ketha, gratulans & ipsa tibi de filio nato, Sed monet, vt a lacte filii temperes, & matrem sinas feriari, donec filius ablactetur.[8] Cętera tu vt coniunx intelligis, quamuis ipsa quoque desperat, te obsecuturum monitioni suę. Vale in Domino! De historia Erffordensi velim vos, exploratis omnibus, ędere libellum[9], quia ad gloriam Christi & mültorum solatium ea res pertinet, vt taceam, quam territüra sit Papę portenta. 1537 feria 6. post Iacobi.

M. L.

---

[1]) *Wortspiel für Gotha, vgl. auch Z. 10 und Jonas an Myconius 17. Mai 1541 (Kawerau 2, 19):* tuus ille optimus vir Gothanus et deanus, *ferner Joh. Ficker, Heimatkundliches in Luthers letzter Vorlesung, in: Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Provinz*

Sachsen 24, 114. [2]) *Friedrich Myconius iun., immatrikuliert in Leipzig (S. 1555), Wittenberg (4. Juli 1555) und Jena, starb erst 28 Jahre alt 1565 (Scherffig , Friedrich Mekum von Lichtenfels 1909, S. 66). Wir haben einen Brief an ihn von dem Gothaer Rektor Mag. Cyriacus Lindemann, der seine Schwester geheiratet hatte, vom 13. Mai 1555 (ebd.).* [3]) *Es kam noch eine im Juli 1539 geborene Tochter hinzu (Scherffig S. 65).* [4]) *Vgl. U. A. Tischr. 3, 394, 12ff.; Bonner Ausg. 8, 106, 25ff.; AfRg. 31, 259.* [5]) *Hebr. 12, 2.* [6]) *Der folgende mit* Nam *eingeleitete Satz zeigt, daß man die beiden* qui *des Originals nicht mit Bodemann und Enders in* quam *korrigieren darf.* [7]) *2, 9.* [8]) *Walch*[2]*: „daß Du Dich der Milch des Sohnes enthalten mögest", d. h. doch wohl: daß Du Dich bei der Umarmung Deiner Gattin in acht nehmen mögest. Jedenfalls schickt Käte „sehr vertraute Ratschläge mit, die darauf schließen lassen, daß zwischen den beiden Familien ein ganz intimer Verkehr gepflegt wurde" (Scherffig S. 66).* [9]) *An demselben Tage schrieb Jonas an Myconius (Kawerau 1, 257):* 'Historiam de cive Erphordiensi, quam perscripsisti, mi Friderice, d. doctor Martinus et nos omnes non sine magna admiratione legimus et audivimus. Deus hoc exemplo horrendo videtur palam obiurgare horum temporum et huius saeculi profanitatem, ubi multi non quidem tam crasse paciscuntur cum Satana, sed tamen satis impie opibus et voluptatibus mundi posthabent Deum, Christum, totam religionem. Scribam Egidio Mechlero, ut explicatius totam rem nobis mittat, et curabimus typis excudi.' *Mechler lieferte dem Myconius am 8. September einen ausführlichen Bericht (aus der Gothaer Hs. A 406, 45 von mir veröffentlicht in: Archiv f. Kulturgesch. 10, 456). Danach hatte der Erfurter Bürger vor* $4^1/_2$ *Jahren den Teufel zitiert und sich ihm unter Abschwörung seines Taufgelübdes und seines Glaubens an Christum auf 6 Jahre ergeben, daß er ihm Geld und Wohlleben verschaffen sollte; nachdem er das auf der Folter bekannt hatte, erbat er sich im Gefängnis den Beistand eines Geistlichen; Mechler besuchte ihn 5 Tage lang und brachte ihn zu aufrichtiger Reue. Vgl. auch U. A. Tischr. 3, Nr. 3618 A:* '28. Iuli literae de Erphordia deferebantur de quodam mago impio illa hebdomada ibi concremato . . .'

Nr. 3166.

Luther an N. N.

[Wittenberg,] 31. Juli 1537.

Dankt Gott, daß er das ihm aufgehalste Joch zerbrochen hat und heiraten will.

Abschrift im Privatbesitz in Frankfurt a. M., danach gedruckt: Enders 11, 252.

G. et pacem in Christo! Deo ago gratias summas et salvatori nostro, quod secundum gratiam suam et benedictionis suae vi te ita roboravit, ut tandem eius benignitate fretus iugum collo tuo impositum fregisti.[1] Semper adhuc de te desperabam; iam cum nuntium matrimonii ineundi ad me mitteres, certior factus sum, et pectore exultans gratulor. Plura

expectans saluto te et sponsam, brevi vos visurus.[2] In Christo vale. Feria 3. post Iacobi 1537.

Martinus Luther.

---

[1]) *Der Empfänger war also wohl aus dem Priester- oder Mönchsstande ausgetreten.*
[2]) *Der Empfänger war also wohl in der Nähe von Wittenberg.*

Nr. 3167.

Luther an Eobanus Heſſus in Marburg.

Wittenberg, 1. Auguſt 1537.

Hat den Pſalter Eobans empfangen und iſt entzückt davon.

Im Winter 1536 hatte Eoban ſeinen in elegiſche Verſe übertragenen vollſtändigen Pſalter dem Marburger Drucker Eucharius Cervicornus aus Köln übergeben. Im Frühjahr 1537[1] war das Werk mit einer Zueignungselegie an Philipp von Heſſen erſchienen. Ein Exemplar dieſes Druckes hatte Eoban Luther zugeſandt.[2] Im März 1538 erſchien dann bei Peter Braubach in Schwäbiſch Hall eine 2. Ausgabe, vermehrt durch Inhaltsangaben, im ganzen 600 Verſe, vier für jeden Pſalm, unſern Empfehlungsbrief Luthers, eben ſolche von Melanchthon (CR. 3, 393) und Juſtus Jonas (Kawerau 1, 258), gleichfalls vom 1. Auguſt 1537, und ein Epigramm Spalatins.[3] Eine 3. Ausgabe, die nach 1538 aus der Preſſe Chriſtian Egenolffs in Marburg hervorging, enthielt außerdem noch eine Übertragung des Ecclesiastes Salomonis. Krauſe, Helius Eobanus Heſſus 2, 204ff.; A. v. Dommer, Die älteſten Drucke aus Marburg in Heſſen Nr. 72. 106. Die 1. und die 3. Ausgabe ſind in Zwickau vorhanden (29. 4. 20 und 21).

Gedruckt außer in der erwähnten 2. und 3. Ausgabe des Psalterium universum bei Buddeus p. 256; de Wette 5, 74; Enders 11, 253.

---

[1]) Am 3. Mai 1537 bat Thomas Blaurer in Konſtanz ſeinen Bruder Ambroſius in Tübingen um Überſendung eines Exemplars (Schieß 1, 847). [2]) Aus der Selbſtbiographie des Dresdner Superintendenten Daniel Greiſer von 1587 zitiert Georg Müller in: Ztſchr. f. kirchl. Wiſſenſch. u. kirchl. Leben 8 (1887) S. 182 eine intereſſante Stelle. Danach hat Greiſer den Eoban, mit dem er in Erfurt und Marburg verkehrte, gefragt, als er den Pſalter carmine revidieret, welcher Translation er gefolgt wäre, ob er's aus dem Original dem Ebräiſchen genommen oder ob er dem Griechiſchen gefolgt wäre (denn der alten lateiniſchen Translation weiß ich wohl, daß er nicht nachgeahmet hat). Eoban habe geantwortet, er hätte ſeinen Pſalter ... nach der deutſchen Translation Lutheri gemacht und ſei derſelbigen gefolgt. Vielleicht hatte Eoban das in dem Begleitbrief angedeutet. [3]) Am 1. Mai 1538 ſchrieb Eoban aus Marburg an Melanchthon (Hiſtoriſche Vierteljahrsſchrift 31, 164), er fühle nur zu ſehr 'onerari magis quam honorari me vestris, tuo dico, Lutheri, Ionae et Spalatini tam praeclaris testimoniis, quibus ferendis sum longe impar. Spero tamen magis nunc vobis arrisurum psalterion secunda hac editione expolitum ...'

Clarissimo nostri saeculi peëtae et pio et casto, D. Eobano Hesso, suo in Domino fratri charissimo, Martinus Lutherus S. D.

Gratiam et pacem in Domino nostro Iesu Christo, Amen! Psalterium tuum, clarissime Eobane et in Domino frater charissime, tuo nomine mihi redditum accepi. Et summa voluptate legi, lego, legamque semper: ita gratus est mihi labor tuus in hunc mihi suavissimum librum collocatus. Agoque tibi gratias quam maximas, quod per Musas tuas tam benignas, tam pias, mihi videre licuit poëma hoc regium, divinum et inter Hebraea excellentissimum Latinum factum. Nam et aliorum omnium studia, qui in hoc poëmate vertendo, illustrando et excolendo operam navarunt, magnifice laudo[1], etiamsi alicubi forte non omnia assequantur, neque enim omnes omnia possumus[2], exceptis his[3], qui nobis Iudaicas tenebras in clarissimam lucem aliquot Psalmorum invehunt, hoc enim non possum non fastidire[4]; ita tuum maxime probo, qui primus et fortasse unus inventus es in universa lingua Latina, qui poësim hanc divinam poësi Latina reddere tam feliciter aggressus sis et pari felicitate perfeceris.[5] In qua re vere simul istud ostendisti, quod in poëtis sit spiritus sedibus aetheriis veniens, in te vero et opulentior et efficacior, quam in caeteris, ut qui potueris reddere vires huius poëtae regii, nunquam aliis poëtis, quantumvis magno afflatu agitatis, vel levi olfactu cognitas. Quod nullo modo potuisses, nisi rebus ipsis fuisses ultra intellectum, ut dicere solemus, etiam vere affectus. Is autem affectus non a natura nec ex vulgari Musarum virtute venit aut earum afflatu solito concipitur, sed revera donum novum est Spiritus et altior e coelo afflatus. Proinde non tantum gratulor tibi, sed et Dominum meum Iesum Christum laudo, qui Spiritu suo te impleverit ad hoc pium opus, magno haud dubie et usui et exemplo aliis futurum, imprimis pueritiae, quae ex hoc poëmate simul et literas et Musas cum rebus et causis spiritualibus per fideles paedagogos discere poterit. Nam ego me unum ex illis esse fateor, quos poëmata fortius movent, vehementius delectant tenaciusque in eis haereant, quam soluta oratio, sit sane vel ipse Cicero et Demosthenes. Id cum mihi contingat in aliis rebus, quanto magis credis mihi id contingere in rebus Psalterii? In quo libro a iuventute sum versatus, delectatus et exercitatus, nec sine magno, Deo gratia, fructu. Nam ut aliorum donis meum donum non praeferam, hoc tamen sancta arrogantia glorior, quod pro omnibus thronis et regnis mundi, ut ille ait, carere nollem illo ipso, quicquid est, quod delectando et meditando in Psalmis, benedicente Spiritu sancto, consecutus sum. Neque enim tam stultae humilitatis sum, ut dissimulare velim dona Dei in me collata. Ex me ipso sane satis superque habeo, quae me humilient et nihil esse doceant; in Deo certe

superbiendum est, in suis donis laetandum, triumphandum, gloriandum est, sicut facio in meo ipsius Germanico Psalterio, nunc etiam magis in tuo Eobanico, sed omnia in laudem et gloriam Dei, qui est benedictus in saecula. In quo bene vale in perpetuas aeternitates, Amen. Wittembergae Calend. August. 1537.

[1]) *Die in Paris 1531 erschienene Psalmorum ratio metrica des Franciscus Bonadus (Krause 2, 206) wird Luther kaum zu Gesicht gekommen sein.* [2]) *Vergil, Ecl. 8, 63.* [3]) *d. h. die lobe ich nicht.* [4]) *Ob Luther hier an die 1529 unter dem Pseudonym Aretius Felinus erschienene Psalmenübersetzung und -erklärung Bucers denkt (Mentz, Butzerbibliographie S. 113ff. Nr. 23; die 1. Ausg. in Zwickau 16. 8. 17; Ztschr. f. Gesch. und Altertumskunde Ermlands 9, 479)? Jedenfalls urteilt er über sie recht ungünstig: U. A. Tischr. 4, Nr. 4185; 5, Nr. 5522.* [5]) *Vgl. Bd. 5, 202[2] und Krause 2, 205: „Was in jener Zeit für den höchsten Triumph der humanistischen Wissenschaft galt, erkennen wir jetzt als ein im Prinzip verfehltes, den ureigentümlichen Geist der hebräischen Poesie vernichtendes Werk. Der Sinn für die Eigenart des nationalen Elementes in den Dichtungen der Völker war damals noch nicht geweckt, und außerdem überwog der praktische Gesichtspunkt alle übrigen.“*

Nr. 3168.

Luther an Fürst Johann von Anhalt.

[Wittenberg,] 9. Auguſt 1537.

Der „traurige Zufall“, der des Fürſten Gemahlin betrifft, iſt ihm angezeigt worden. Tröſtet ihn.

Fürſt Johann hatte 1534 Margarete, die 1511 geborene Tochter des Kurfürſten Joachim I. von Brandenburg und ſeiner Gemahlin Eliſabeth, geheiratet. Sie war zuerſt, kaum 19 Jahre alt, im Januar 1530 mit dem Herzog Georg von Pommern-Wolgaſt vermählt worden. Die Ehe wurde aber ſchon nach einem Jahre durch den Tod des Herzogs gelöſt. Bereits nach Jahresfriſt reichte ſie dem Fürſten Johann von Anhalt die Hand zu einem zweiten Ehebunde. Dieſer verſchrieb ihr, falls ſie Witwe würde, das Schloß Roßlau als Witwenſitz. Schon 1535 verbreitete ſich das Gerücht, daß ſie mit ihrem Gatten in Unfrieden lebte. Als Herzog Albrecht von Preußen gelegentlich einer von ihm im Frühjahr 1537 nach Deutſchland unternommenen Reiſe auch das anhaltiniſche Gebiet paſſieren wollte, wurde ihm das erbetene Geleit verſagt.[1] Was der Gatte und die Schwäger verweigerten, ſuchte Margarete aus eigener Machtvollkommenheit zu gewähren, indem ſie den Vetter einlud, ſie in Deſſau in ihrer „armen Behauſung“ zu beſuchen. Albrecht kam der Aufforderung nicht nach, bat ſie aber ſeinerſeits zu Gevatter.[2] Margarete drückte ihm ihre Freude aus über die ihr zugedachte Ehre, äußerte aber zugleich die Befürchtung, daß ihr Gatte ihr die Erlaubnis zu einer Reiſe in das ferne Grenzland verweigern würde. Hauptgrund der Mißſtimmung zwiſchen Margarete und Johann war, daß ihr frühzeitig von dauerndem Siechtum befallener Gatte (vgl. CR. 5, 900) ein gefügiges Werkzeug in der Hand einer allmächtigen Hofkamarilla war und daß die ihr feierlich verbrieften Einkünfte vorenthalten oder nur ungenügend ausgezahlt wurden. Georg Schuſter, Mark-

gräfin Margarete von Brandenburg, in: Archiv der Brandenburgia (Geſellſch. f. Heimatkunde der Prov. Brandenburg zu Berlin) 9 (1902) S. 58ff. Ehebruch hatte Margarete wohl nicht begangen, aber ſich von ihrem Gatten getrennt, was in Luthers Augen ebenſo ſchlimm war (U. A. Tiſchr. 5, Nr. 6327). Eine Ausſöhnung fand vor dem am 23. Februar 1538 geſchriebenen Briefe Luthers an Hausmann ſtatt. Doch ſcheint Fürſt Johann noch am 20. Juli 1538, als er den krank im Bett liegenden Luther beſuchte, vertraulich mit dieſem über ſeine Eheirrung geſprochen zu haben (U. A. Tiſchr. 4, Nr. 3917).

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 468. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 110 (aus Auriſaber III); Walch [1] 10, 975; Walch [2] 10, 820; de Wette 5, 755; Erl. 56, 141. Schon in Auriſaber III ſteht unſer Brief irrig als an Fürſt Wolfgang vom 9. Auguſt 1545. Gegen die Adreſſe äußerte de Wette 5, 755* Bedenken, da Fürſt Wolfgang „nach Hübners genealogiſchen Tabellen unverheiratet" geblieben ſei. Seidemann-de Wette 6, 463 [2] erwies dann aus dem Briefe Luthers an Fürſt Johann vom 27. Auguſt 1537 und dem ſchon erwähnten an Hausmann vom 23. Februar 1538 als Entſtehungszeit das Jahr 1537. Vgl. Enders 11, 255.

[1]) Wohl nach Tſchackert, Urkundenbuch Nr. 1032. 1034f. 1038ff. zu berichtigen. [2]) Am 23. Februar 1537 meldete Herzog Albrecht dem Herzog Friedrich zu Liegnitz, es ſei ihm eine Tochter „in kurzvorrückten Tagen" geboren worden (Tſchackert Nr. 1072). — Von Briefen Albrechts an Margarete verzeichnet Tſchackert nur zwei vom 10. September und vom 21. November 1540 (Nr. 1273. 1304).

Gnad und Fried in Chriſto Jeſu, der unſer einiger Troſt und Heiland iſt! Durchleuchtiger, hochgeborner Furſt, gnädiger Herr! Mir iſt angezeiget E. F. G. trauriger Zufall[1], ſo E. F. G. Gemahl betrifft, welches mir von Herzen leid iſt. Chriſtus, unſer lieber Herr, wollt es gnädiglich ſchicken zu Erloſung ſolcher Trubſal. Doch muſſen E. F. G. dennoch auch denken, daß ſie mit allen Heiligen im Jammertal allhier ſeind und noch nicht dahin in unſer ewiges Vaterland kommen, das wir hoffen. Darumb wir's nicht beſſer haben konnen denn unſer Vorfahren, und alle Mitbrüder in der ganzen Welt alle mit uns in dem Schiffe fahren und den Teufel mit ſeinen Sturmwinden leiden muſſen. Er[2] iſt uns ja darumb nicht gram, daß er uns mit Trubſal verſucht, wenn wir uns nur mit rechtem Vertrauen und Ernſt zu ihm ſchicken kunnten oder wollten. Drumb ſein E. F. G. nicht zu ſchwach oder zu blöde. Wir haben einen Gott, der es beſſer machen kann, weder wir gedenken, und mehr gibt, weder wir vorſtehen (wie St. Paulus[3] ſchreibet); demſelben ſollen wir's befehlen, und ſollen unſer Anliegen ihm heimſtellen, als der fur uns ſorget, wie St. Peter ſaget[4]: Alle eure Sorge werft auf ihn, und wiſſet, daß er fur euch ſorget; und David[5]: Wirf dein Anliegen auf den Herrn, der wird dich wohl verſorgen. Tun wir's aber nicht, ſo iſt's doch mit unſerm Sorgen verloren, und bringen nichts darvon dann vorgebliche Muhe, hindern damit Gott, daß er ſelbſt nicht fur uns ſorgen kann. Mein lieber Herr Chriſtus Jeſus troſte und ſtärke E. F. G. mit ſeinem Heiligen Geiſte, zu tun und leiden ſeinen gnädigen Willen, Amen. Mein arm

Pater noster wünsche ich und alles Guts meinem gnädigen Herrn, Furst Joachim, und danke beiden E. F. G. fur das Wildbret. Den 9. Aug. 1545.

Martinus Luther.

---

[1]) *Vorfall, Erlebnis.* [2]) *Christus = Gott.* [3]) *Eph. 3, 20.* [4]) *I 5, 7.* [5]) *Ps. 55, 23.*

Nr. 3169.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Coburg, 16. Auguſt 1537.

Die Räte zu Torgau hätten ihm Luthers Schreiben vom 26. Juli zugeſchickt, am 13. Auguſt ſei es ihm in Hildburghauſen übergeben worden. Er habe bereits die von der Univerſität für Paul Heintz beantragte Strafe beſtätigt und vollſtrecken laſſen. Wenn Luthers Schreiben ihm eher zugekommen wäre, würde er ſeine Bitte (um Todesſtrafe für Heintz) erfüllt haben.

Originalkonzept: Weimar O 371, 2. Gedruckt: Burkhardt S. 280; Enders 11, 257; Walch [2] 21, 2183.

Unſern Gruß zuvor! Ehrwirdiger und Hochgelahrter, lieber Andächtiger! Es haben uns unſere vorordente Räte zu Torgau Euer Schreiben, des Datum Dornstag nach Jacobi haltend, zugeſchickt, welche Schriften uns zu Hilperhauſen Montags nach Laurenti ſeint uberantwurt worden, die wir vorleſen und doraus vormarkt, daß Ihr allerlei Bedenken habt, wo der gefangene Magiſter Paul von wegen ſeiner begangen Mißhandlung und Ubeltaten nach unſer Univerſität Sentenz und Urtel ſollt geſtraft werden, und gebeten, daß wir dieſen Handel bis zu unſer Ankunft aufſchieben wollten. Dorauf wollen wir Euch gnädiger Meinung nit bergen, daß uns zuvor zwu Schriften von unſer Univerſität zukommen, dorinnen angezeigt iſt worden, daß ſolche Mißhandlung und Ubeltat kein ausdruckliche Straf im Rechten haben ſollte[1], ſondern ſtunde in Ermeſſigung[2] des richterlichen Ampts, und ſie bedacht wären, gemeldten Magiſter der Univerſität Freiheiten zu priviren und ewiglichen zu verweiſen, mit angehafter untertäniger Bitt, daß wir ſolchs gnädiglich nachgeben[3] und zu mehrer Straf Befelh tun wollten, daß gedachter Magiſter unſer und unſers freundlichen lieben Bruders Kurfurſtentumb und Landen ewiglichen auch vorboten wurd. Nachdeme wir dann doruber bericht worden, als ſollt gedachter Magiſter zu Recht auch nicht wohl hoher muge[4] geſtraft werden, und wir gleichwohl dieſer Ubel- und ärgerlichen Tat halben allerlei Bedenken gehabt, ſo haben wir doch der Univerſität Bitt angeſehen und unſerm Landvoit

zu Sachſen[5] derhalben und auf den Weg auch Befelh getan. Weil dann ſolchs, ehe und zuvor uns Eur Schreiben zukommen, beſchehen, konntet Ihr bedenken, wie wir unſer getane Bewilligung, die auch nunmehr unſers Erachtens wirklich vollſtrackt ſein wirdet[6], hinterziehen[7] mugen; Ihr ſollet es aber dorfur halten, wo uns Eur Brief ehr zukommen wäre, wollten wir uns Euer Bitt nach zu erzeigen gewußt haben. Begehrn demnach gnädiglichen, weil dieſer Handel ſo weit gereicht[8], Ihr wollet des auch zufrieden ſein und es dorbei wenden laſſen. Und haben Euer Vorwahrung nit anders, dann gnädiger Meinung vormerkt, zweifeln auch nicht, wo ſich gedachter Magiſter oder jemands anders hieruber etwas Unbilligs unterſtehen wollte, daß er alsdann ſeiner gebuhrlichen Straf nicht entfliehen werde. Das haben wir Euch auf Euer Schreiben gnädiger Meinung wiederumb vormelden wollen, und ſeind Euch mit Gnaden und Gutem gneigt. Datum zu Coburg, Dornstag nach Assumptionis Marie, Anno ꝛc. xxxvij.

[1]) *Vgl. o. S. 103[4] den Anfang der Tischrede U. A. 4, Nr. 5162.* [2]) *im Ermessen.* [3]) *zulassen.* [4]) *Walch[2]: „mögen".* [5]) *Hans von Metzsch.* [6]) *Publiziert wurde das Urteil der Universität durch den Rektor erst am 11. (so nach einer Jenaer Rörerhs. Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 139[3], auch Kawerau nach einer Hs. der Wittenberger Lutherhalle AfRg. 17, 2[1]) oder 21. Oktober (so nach einer Trierer Hs. Enders 11, 258[3]). Es lautete auf Exklusion in perpetuum, der Kurfürst habe dazu Landesausweisung hinzugefügt.* [7]) *rückgängig machen. Walch[2] schiebt vor „hinterziehen" ein „nicht" ein. Aber in „wie" liegt schon „wie wir unmöglich".* [8]) *fortgeschritten ist.*

Nr. 3170.

Luther an Fürſt Johann von Anhalt.

[Wittenberg, c. 20. Auguſt 1537.]

Der Fürſt könnte jetzt ſeine kranke Schwiegermutter beſuchen.

Datierung: Die Kurfürſtin Eliſabeth von Brandenburg, Fürſt Johanns Schwiegermutter, lag zwar im Herbſt 1537 wochenlang krank in Luthers Hauſe (noch am 26. September, ſ. u. S. 126), aber am 18. und 20. Auguſt hatte die Krankheit einen Höhepunkt erreicht (vgl. Unſre Ausg. 5 Nr. 6015). Andrerſeits erwähnt Luther in ſeinem Briefchen vom 27. Auguſt nichts von der Krankheit.

Original in Zerbſt. Gedruckt: Lindner, Luthers Briefe an die Fürſten von Anhalt S. 44; Erl. 56, 208; Seidemann-de Wette 6, 187; Walch[2] 21, 2189. Vgl. Enders 11, 268.

Mꝛ gnedigen herrn, furſt Johans zu Anhalt, zu S. f. g. handen.

Gl furſt vnd herr! Es iſt itzt meyn g⁻tl fraw Marggreüin aus dem ſchlaff aufferwacht, aber alſo geſchickt, das ſie wenig verſtehet. Wollen nü

E. f. g. ſolchs ſehen vnd horen, mugen ſie itzt komen. Mein kethe ſitzt bey yhr auff dem bette vnd ſchweiget ſie. Vnd achtets gut, das E. f. g. keme, nicht allein zu ſehen, Sondern ob ſie dadurch gar ſtille kund werden ꝛc.

E. f. g.

WilligeR

Martinus LutheR.

Nr. 3171.

Luther an den Rat zu Torgau.

[Wittenberg,] 21. Auguſt 1537.

Bittet den Rat, ihrem Pfarrer Gabriel Zwilling einen Platz zu Erbauung eines Hauſes für ſeine Familie zu ſchenken oder ihm dazu zu verhelfen.

Gedruckt aus dem Original[1] bei Lingke, Luthers Geſchäfte und Andenken zu Torgau 1764, S. 91; de Wette 5, 76; Erl. 55, 185; Walch[2] 21, 2184. Vgl. Enders 11, 259.

[1]) Wo das Original damals war, ſagt Lingke nicht. Nach Ztſchr. f. d. hiſtor. Theologie 1873 S. 464 beſaß G. Keſtner in Leipzig ein lithographiſches Faksimile des Briefes aus der Collection of H. B. Ray Esq.

Den Ehrſamen, Ehrbaren, Furſichtigen, Burgermeiſtern und Rat zu Torgau, meinen gunſtigen, guten Herrn und Freunden.

G. u. F. in Chriſto! Ehrbarn, Furſichtigen Herrn und Freunden! Ich hab mit M. Gabriel Eurm Pfarrer oftmals geredt[1], wie er haushielte, und was er ſeinem Weib und Kindern laſſen wollt. Da hat er geſagt, er ließe ihm wohl benügen[2], doch hätte ſein Elſe wohl gern ein Häuslein, wie auch billig. Nu haben ſie[3] mir einen Raum gezeigt (weil kein Haus mehr vorhanden), darauf meinten ſie eines zu ſetzen, nämlich bei des Kuſters Hauſe, wie er Euch wohl zeigen mag. Nu wollte ich wohl mit dieſer Bitte an m. gunſtige Herrn gefallen ſein; ſo denke ich, daß es Euch ehrlicher und loblicher ſei (ſo es Eurs Gewalts iſt), daß Ihr Eurm treuen Pfarrer, der nu vierzehn Jahr bei Euch im Wort gedienet, Euch freundlich erzeigt, und Eur Dankbarkeit ſcheinen ließt, ſonderlich weil es[4] doch unter Bürgerrecht kommen oder bleiben ſoll. Demnach iſt mein freundliche Bitte, Ihr wollet ihm ſolchen Raum ſchenken oder helfen kriegen, weil er[5] doch allda liegt vergeblich[6] und ungeachtet. Damit werdet Ihr ein gut Gezeugnis Eur Gunſt und Liebe zum Wort und desſelben Diener, die doch ſonſt ſelten viel Gunſt erwerben, beweiſen. Verſehe mich, Ihr werdet Euch wohl chriſtlich und

gutlich hierin erzeigen.[7] Hiemit Gott befohlen, Amen. Dienstags nach Aſſumptionis Mariä 1537.

Martinus Luther D.

[1]) *Zwilling war im Juni oder Juli bei Luther in Wittenberg: U. A. Tischr. 3, Nr. 3610.* [2]) *er für seine Person hätte genug.* [3]) *Zwilling und seine Else.* [4]) *das Haus.* [5]) *der Raum.* [6]) *nutzlos (D. Wb. 12, 391).* [7]) *Der Rat beschloß auf Luthers Fürbitte hin am 14. November: weil die Stadt den Raum auf dem Kirchhof U. L. Frauen zur Errichtung einer Stoßmühle selbst bedürfe, dem Pfarrer statt dessen das Haus in der Rittergasse, in dem der Unterstadtschreiber wohne, für 200 Gulden zu überlassen; 100 Gulden sollte er bar bezahlen, die andern 100 Gulden sollten ihm gegen einen Zins von 3 M. jährlich geschenkt werden (Lingke, Luthers Geschäfte und Andenken zu Torgau S. 58f.).*

Nr. 3172.

Luther an Kurfürſt Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 23. Auguſt 1537.

Fürbitte für Hermann Brothecker.

Hermannus Protector de Isenach wurde am 15. Mai 1531 in Wittenberg immatrikuliert. Am 1. Auguſt 1535 wandte er ſich aus Eiſenach an die Viſitatoren des Landkreis zu Doringen (Weimar Mm 493, 1): nachdem er infolge der Fürſprache der Univerſität zu Wittenberg und der Viſitatoren vom Kurfürſten ein sacerdotium zur Enthaltung ſeines Studierens auf zwei Jahre erlangt habe und ſolche zugeſagte Zeit bis auf ein Jahr verlaufen ſei, bitte er um Gottes willen, daß man ſich weiter beim Kurfürſten für ihn verwende, daß ihm ſolch obgemeldt sacerdotium möcht zu dem einigen Jahr noch drei Jahr verliehen werde, auf daß er in ſeinen angefangenen studiis der heil. Schrift glücklich fortfahren und ſolch auf ihn gewandte Unkoſt nicht vergeblich und unfruchtbar ſein möge; ſeine Eltern ſeien arme Handwerksleute, hätten zehn Kinder und hätten das Ihre in Kirchen und Klöſter gewandt. Unterm 4. Auguſt 1535 (Bl. 3) gaben die Viſitatoren die Bitte Brotheckers unter Beilegung von deſſen Schreiben an ſie an den Kurfürſten weiter: Brothecker habe ſie gebeten, ſich für ihn beim Kurfürſten zu verwenden, daß er ihm die Vicarei am Stift zu Eiſenach, die er ihm vor einem Jahr nach Ern Thomas Nirers ſel. Abſterben auf zwei Jahre zum Studium geliehen, nach Ausgang ſolcher zwei Jahre noch länger leihe. Unterm 6. Auguſt (Bl. 4) unterſtützte der Rat von Eiſenach, unterm 12. (Bl. 5) die Univerſität das Geſuch. Am 16. Auguſt (Bl. 6) ſchrieb der Kurfürſt aus Torgau der Univerſität: er habe ihr und des Rates Schreiben erhalten; nachdem er aber allhie außerhalb ſeiner Hofkanzlei nit eigentlich wiſſen könne, wie es um das Lehen ſtehe, ſollten ſie, wenn er wieder gen Weimar kommen ſei, derwegen ferner bei ihm anregen laſſen. Aber ſchon am 1. September verordnete der Kurfürſt aus Weimar (Bl. 7), daß Brothecker über die vorigen zwei Jahre noch die nächſten zwei Jahre das Lehen innehaben ſollte. Jetzt waren dieſe zwei Jahre verſtrichen. Auf Luthers Fürbitte verlängerte der Kurfürſt am 24. Oktober 1537 aus Torgau (Bl. 9) das Stipendium nochmals auf ein Jahr. Am 11. Februar 1539 wurde Hermannus Brotheccerus Isenacensis Magiſter, und am 31. Auguſt 1539 wurde „Magister Hermannus Protector von Iſenach, aus dieſer Uni-

versität berufen gen Pegau zum Priesteramt", von Bugenhagen ordiniert. Bei Kreyßig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Kgr. Sachsen [2] 1898, S. 486 steht nichts weiter über ihn.

Original: Weimar Mm 493, 8. Gedruckt: Burkhardt S. 282; Walch [2] 21, 2185; Enders 11, 260.

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johansfridrich, hertzogen zu Sachsen, Des H. R. Reichs Ertzmarschalck vnd kurfursten, landgrauen ynn Duringen, Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten herrn.

G. V. friede ynn Christo vnd mein arm pt nr! Es haben E. k. f. g. einem stadkind zu Eisenach von einem lehen ein Stipendium gnediglich lassen geben, mit namen Hermannus Brothecker, des er auch wol gebraucht[1] vnd ynn der Theologia wol zugenomen. Nu aber die zeit da sol sein, das es aus sey, klagt er iemerlich, wie er vom studio musse lassen vnd ein handwerck lernen ꝛc., wo er nicht noch furdter vnterhaltung hat, Bittet demnach gantz vnterthenigklich, E. k. f. g. wolten yhm gnediglich genantes stipendium noch ein iar oder zwey lassen reichen. Denn alsdann wird er auch gros vnd alt gnug sein, zu brauchen[2]. Weil er denn der Theologia anhanget, wissen vnd sehen E. k. f. g. selbs wol, was fur mangel an solchen ampten teglich sich mehren. Darümb werden sich E. k. f. g. hierin wol gnediglich, auch Christlich zu erzeigen wissen, zu Gottes lob vnd ehre. Der sey mit E. k. f. g. reichlich vnd stettiglich, Amen. An S. Bartholomes abend 1537.

E. k. f. g.

VnterthenigeR

Martinus Luther D.

[1]) *von dem er auch guten Gebrauch gemacht hat.* [2]) *daß man ihn brauchen, im Kirchendienst verwenden kann.*

Nr. 3173.

Luther an Fürst Johann von Anhalt.

[Wittenberg,] 27. August 1537.

Bittet, ihn zu entschuldigen, daß er diesmal nicht habe kommen können; er habe es sich schon selbst, ehe Fürst Johann es von ihm begehrte, vorgenommen gehabt, in Roßlau, darnach zu Dessau zu erscheinen, und wolle es baldmöglichst tun.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner, Luthers Briefe an die Fürsten von Anhalt S. 42; Erl. 56, 206; Seidemann-de Wette 6, 186; Walch [2] 21, 2185. Vgl. Enders 11, 261.

Dem dürchleüchtigen, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johans, furſten zu Anhalt, grauen zu Aſcanien vnd herrn zu Bernburg, meinem gnedigen herrn.

G. V. fried ynn Chriſto ꝛc.! Durchleuchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Das ich dis mal nicht hab komen mugen, bitt ich, E. f. g. wolten mich gnediglich entſchuldigt wiſſen. Denn es yhe nicht am willigen willen vnd bereitem gemut gefeylet. Sondern hat nicht konnen ſein. Sintemal ich on das, von mir ſelbs, furgenomen, vnd zu Roſlaw[1], darnach zu Deſſen zu erſcheinen, ehe denn es E. f. g. von mir begerd. Denn mein hertz ia dahin mich treibt, das ich E. f. g. gemalh (wo mir Gott ſolch gnade verleihen wollt) gern wider zu E. f. g. reitzen[2] wolt. So erſt ich kan, wil ich ſolchs nicht laſſen. Gott gebe ſeine gnade dazu, Amen. Hie mit Gott befolhen! Montags nach Bartholomei 1537.

E. f. g.
Williger
Martinus Luther D.

[1]) *Roßlau war der Gemahlin des Fürſten Johann 1534 als Leibgedinge verſchrieben und das dortige Schloß zu ihrem dereinſtigen Witwenſitz angewieſen worden (vgl. o. S. 108). Infolge der Entfremdung von ihrem Gemahl war ſie mit deſſen Einwilligung dahin übergeſiedelt.* [2]) *mit Euch verſöhnen.*

Nr. 3174.

Jakob Schenk, Prediger zu Freiberg, an Luther.

Freiberg, 1. September 1537.

Hat vernommen, daß Dr. Jonas auf Befehl Luthers oder doch mit deſſen Einwilligung ſeinem Bruder Michel Schenk das Predigen in Wittenberg und in dem ganzen Kurfürſtentum Sachſen verboten habe. Er ſelbſt habe in Wittenberg zu predigen angefangen ohne Wiſſen der dortigen theologiſchen Fakultät, desgleichen habe er, ohne dieſe erſt zu fragen, vor einem Jahr den Georg Karg veranlaßt zu predigen. $1^1/_2$ Jahr habe er zu Wittenberg ohne Sold, nur zur Übung gepredigt, auch Karg habe nur gepredigt, um ſich zu üben. Sein Bruder ſei, obgleich kein Latinus, 1525 in Wittenberg immatrikuliert worden, ſei aber vor etlichen Jahren weggezogen, habe zu den Koſten zu ſeiner Promotion zum mag. art. und zu der zum Dr. theol. beigetragen, habe ihn auch ſonſt unterſtützt und mit Büchern und Ermahnungen gefördert; dann habe er ihn gebeten, nach Wittenberg zurückzukehren und ſich im Predigen zu üben. Ein ausdrückliches Gebot, daß die Erlaubnis der theolog. Fakultät dazu einzuholen ſei, gebe es nicht. So möge Luther das Predigtverbot zurücknehmen. Er ſelbſt wolle mit der Wittenberger Univerſität und Gemeinde in Verbindung bleiben.

Das Verbot, mit dem Jonas, sich auf seine Machtbefugnis als Propst und Vizerektor besinnend, Ende August vor versammeltem Konsistorium, wenn nicht in Mitanwesenheit Luthers, so doch sicher mit dessen Wissen und Willen, dem Michael Schenk untersagt hatte, in der Schloßkirche und im Kurfürstentum Sachsen überhaupt zu predigen, war ein Racheakt. Der Bruder sollte dafür büßen, daß Jakob Schenk gegen Jonas und Melanchthon vorgegangen war (vgl. darüber u. S. 123). Sachliche Gründe, die Jonas ein Recht zu dem Verbot geben könnten, liegen nicht vor, es bleiben nur persönliche Motive übrig. Die Rechtgläubigkeit Michael Schenks hat Jonas nicht anzweifeln können; sie ist auch später nicht angefochten worden, als Jakob Antinomismus vorgeworfen wurde. Der Hof war mit den Predigten Michaels zufrieden. Wenn Jakob in unserm Briefe schreibt, sein Bruder sei kein Latinus, so kann das nicht heißen, daß er kein Latein verstehe (sonst hätte er nicht jahrelang in Wittenberg studieren können), sondern daß er nicht in dem Maße wie Jakob humanistisch gebildet sei. Wenn Jonas in einem gehässigen Rechtfertigungsschreiben an den Kurfürsten vom 18. Oktober zugibt, die Worte gebraucht zu haben, „es sei denen von Wittenberg eine Schande, daß sie ein Schichtmeister lehren solle", er also daran Anstoß genommen haben will, daß Michael (vorübergehend) Schichtmeister in Joachimsthal war, so widerspricht das der Praxis, nach der in Wittenberg ganz unbedeutende Leute von viel geringerer theolog. Vorbildung, Schuster, Fleischer, Böttcher, Bergleute usw., ordiniert wurden. — P. Vetter, Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 30, 90[2].

Gleichzeitige Abschrift: Weimar N 625, 43. Gedruckt: Burkhardt S. 282; Enders 11, 261.

Gnad und Fried in Christo Jhesu, Amen. Ehrwirdiger, großachtbarer, hochgelahrter Herr Doctor, großgunstiger Herr Präceptor und in Gott lieber Vater! Jch habe vernummen, daß mein günstiger Herr und lieber Präceptor Doctor Jonas aus E. E. W.[1] Befelh oder Verwilligung soll meinem lieben Bruder Michel Schencken geboten haben, er sölle sich in Wittenberg und in dem ganzen Kurfurstentumb zu Sachsen des Predigens enthalten. Weil nu sölchs meiner Lehr, so doch ja Gottes Lehr ist, welchs E. E. W. unverborgen und auch männiglich allhier zu Freiberg bewußt, und folgend auch Euer Lehr, welche doch auch aus Gott, zu einem Nachteil möchte gereichen, ist an E. E. W. meine demütige und gehorsame Bitt, sie wollen meine Schrift, Aergernus in der Christenheit zu vorkommen, gönstigklichen und väterlichen vermerken.

E. E. W. wissen, daß ich erstlich zu Witteberg angefangen hab zu predigen ohne Wissen meiner Herren Präceptorn, desgleichen hab ich auch fur einem Jahr Magister Jorg Karg[2] aufgestellet zu predigen, und niemand von der Facultät darumb angelanget, dann ich suchte nichts darinnen, dann daß ich mich, desgleichen auch Magister Jorg sich allein ubete, wie ich dann zu Witteberg schier anderthalb Jahr ohne Sold, allein zur Ubung gepredigt, damit ich deste mit großerm Nutz mochte E. E. W. und anderer meiner Präceptoren Lection und Predigt horen, so ich mich auch daneben ubete. Jch hätte mich auch gern länger allda geubet ohne Sold, wo mich

E. E. W. nicht weggeſchickt[3], und wiewohl ich zu dieſer Zeit, als ich mein Predigen zu Wittenberg anfing, bei dem Herrn Doctor Jona den Tiſch hatte, zeigte ich doch ihm ſolch mein Vornehmen gleichwohl nicht an, umb keiner andern Urſach willen, dann daß ich mich allezeit aufs hochſte befliſſen, meiner Herrn Präceptorn zu verſchonen, wie dann E. E. W. wiſſen, daß ich ſie vor andern Discipel wenig habe bemühet. Eben alſo hat itzt auch M. Jorg Karg und ich meinen Bruder dazu gehalten, daß er zuweilen eine Predigt täte, damit er von ſeinen Präceptorn deſte mehr mochte faſſen umb dieſer Ubung willen. Und weil ſo großer Mangel an Predigern iſt, hab ich ſolchs allein der Chriſtenheit zu gut vorgenommen, und den guten Mann, meinen Bruder, dazu vermocht, daß er mir und M. Jörgen zu Gefallen geweſt und das Predigen angefangen wider ſeinen Willen, das weiß Gott, daß es wahr iſt. Nu iſt ja mein Bruder im 25ſten Jahr zu Witteberg eingeſchrieben[4], welchs ich mit ſeinem testimonio noch zu beweiſen. Und ob er nicht ein Latinus iſt, wie wohl zu wunſchen[5], ſo hab ich doch von E. E. W. gelernt, daß an demſelbigen ſo groß nicht gelegen, und zwar[6] die große Not ſolches lehret, daß man nach dem Latein ſo groß nicht ſoll oder auch muß fragen, weil diejenigen, ſo in dem Predigamt ſein, zum mehrern Teil wenig rein und grundlich Latein können, die andern aber, ſo da lateiniſcher Sprach kundig, das Predigen ſchier fur eine Schande halten. Dem ſei aber, wie ihm wolle mit dem Latein, ſo iſt doch mein chriſtliche, kindliche und gehorſame Bitt an E. E. W. umb Gottes willen, ſie wollten chriſtlich, väterlich und gutiglich bedenken, daß ich ja die Chriſtenheit und chriſtliche Lehr begehre zu fördern, und hab ja Magiſter Jorg Karg, desgleichen auch ein andern jungen Geſellen[7] allhier zu Freiberg zum Predigen gelernet[8], welche vielleicht bei Andern auf die Philoſophiam geraten[9], in welcher man ihr ja nicht ſo hoch bedorf als in der Theologia, und wollt Gott zu Ehren meinem lieben Bruder vergönnen, daß er wieder, ſich zu uben, predige, weil er ja rechte, reine und chriſtliche Lehr gefuhrt, und ihm ſolch Vornehmen nicht als ein Vermeſſenheit zurechen[10], dann er hat es, ſo wahr als Gott lebt! aus meinem und M. Jorgen Getrieb[11] getan, dann er iſt fur etlich Jahren von Witteberg gezogen[12] und mir alle das Seine gelaſſen, nachmals auch mir, daß ich Magiſter und Doctor bin worden, geholfen[13], darneben mich auch mit ſehr vielen chriſtlichen, theologiſchen Schriften und ganz gottlichen Vermahnungen, wie ich noch zu beweiſen wüßte, zum beſten gehalten, welches alles mit viel andern Urſachen, ſo ich, Euer zu verſchonen, nicht will erzählen, mich bewegt, ihn zu bitten, daß er ſich, nochdem ich nun ſeiner leiblichen Hulf nach meinem Doctorat nicht weiter bedörfte, gen Witteberg, daſelbs zu ſtudiren, begebe. Weil er dann nu angefangen zu predigen und reine Lehr gefuhrt, und vormals diesfalls zu Witteberg meines Wiſſens kein ſonderlich Geſetz gehalten, ſo wollen E. E. W. dies

alles beherzigen, und unser christlich Furnehmen umb dieser Ubertretung willen nicht lassen zum Aergernus geraten, daß man mir's möchte aufrucken, als fuhrten mir frembde Lehr. Es haben auch E. E. W. meines Erachtens Ursach, solch getanen Befehl zu ändern, weil es zuvor kein ausgedrückt Gebot gewest. Hinfurt soll es von mir und den Meinen dermaßen gehalten werden, daß man soll sehen, daß wir begehrn, unsere Präceptores und ihre Gesetz zu ehren. Wollet auch bedenken, daß ich allhier in meinem Predigamt ohn des durchleuchtigesten hochgebornen Fursten und Herrn, Herrn Johannes Friedrich, Kurf. zu Sachsen, meines gn. Herrn, und E. E. W. Wissen, Willen und Rat nichts vorgenommen und mich allzeit, sofern ich mich weiß zu erinnern, christliches und untertäniges Gehorsams gehalten, und weil das Werk von dem Bruder angefangen der christlichen Kirchen zu gut, lassen fortgehen[14], auf daß der gute Mann beste forderlicher umb dieser Ubung willen könne lernen; wo er aber etwas Verdächtiges gelehrt (welchs ich doch mich gänzlich nicht versehe, auch nicht wüßte zu gläuben, bis mir's E. E. W. zu erkennen gäbe), wöllte ich ihn selbs davon halten. Ich weiß mich noch wohl zu erinnern, daß mir E. E. W. in Kegenwärtigkeit Doctor Jheronimi Wellers am Montag nach Palmarum im 36. Jahr[15] sagten: Ich müte Euch nicht zu, daß Ihr hinauf gen Freiberg ziehet, ewig ein Prediger daselbs zu bleiben, sondern ich will Euch der Herzogin schicken, daß man Euer als eines geborgten Predigers und nicht als eines eigens im Anfang, bis ein wenig angericht, gebrauche, ein viertel Jahr oder aufs längste ein halb Jahr, dann Ihr sollt in keinen Weg von der Schul bleiben[16]; und diesem Euern Urteil und Wohlmeinung nach bin ich willens, ja zum wenigsten etlich Zeit im Jahr zu Witteberg umb Euer und anderer etlichen Person willen zuzubringen, sofern mir's, als ich denn hoffe, zu erheben[17] muglich. Alsdenn wollen E. E. W., ob Gott will, erfahren, daß ich mich in der Tat und in Kegenwärtigkeit will dankbar erzeigen und der Gemein zu gut Euer Schul und Gesetz mithelfen ehren, wie ich zuvor allezeit aufs fleißigste getan. Ich bitt E. E. W. ganz fleißig, sie wollen mir diese lange Schrift gonstlichen und väterlichen zu gut halten und mir bei Briefszeiger auf mein demutige Bitt als dem Euern väterliche und fröhliche Antwort geben. Das bin ich umb E. E. W. und die Euern zu verdienen ganz willig. Hiemit befehl ich E. E. W. Gott in sein Gnad, Amen. Datum Freiberg am Tag Egidii Anno 1537.

E. E. W. williger und gehorsamer

Discipel und lieber Sohn in Christo Jhesu

Jacob Schenck.

---

[1]) = *Euer Ehrwürden.* [2]) *Vgl. RE.³ 10, 70 ff. Immatrikuliert im Winter 1531/32, am 27. April 1536 Magister. Weiteres vor Karg an Luther 3. Januar 1538.* [3]) *nämlich*

nach Freiberg, s. u. Z. 81. [4]) *Am 28. Juni 1525 wurde er als Michael Schenck de Baltze (Waldsee an der Aach im württemberg. Donaukreis) immatrikuliert.* [5]) *wiewohl das zu wünschen war.* [6]) *wahrlich.* [7]) *Seidemann, Dr. Jacob Schenk S. 27 bezieht das auf Schenks Famulus Joh. Fünfgülden, den jener veranlaßte, im Freiberger Dom zu predigen, obgleich er erst 18 Jahr alt war.* [8]) *angelernt.* [9]) *geraten wären.* [10]) *wollt ihm nicht zurechnen.* [11]) *Veranlassung.* [12]) *Er wurde vorübergehend Schichtmeister in St. Joachimsthal, vgl. o.* [13]) *Mag. wurde Jakob Schenk am 28. April 1532. Am 10. Oktober 1536 wurde er Lic., am 12. Dr. theol. Die eigentlichen Kosten der Doktorpromotion und des Doktorschmauses trug die Herzogin Katharina: Seidemann S. 11.* [14]) *Wollet es lassen fortgehen.* [15]) *10. April 1536. Bd. 7, 412*[5]. [16]) *keineswegs für immer von der Universität scheiden.* [17]) *erlangen.*

Beilage.

Zugleich mit unſerm Briefe ſchrieb Jakob Schenk die folgenden drei an Jonas, an Melanchthon und an Hans von Metzſch und Gregor Brück, ſämtlich und ſonderlich (N 625, 92. 92[b]. 96):

Gnad und Fried in Chriſto! Ehrwirdiger, großachtbarer, hochgelahrter Herr Doctor, günſtiger Herr und lieber Präceptor! Ich will E. E. W. nicht verhalten, daß ich unſerm lieben Herrn und Vater Doctori Martino Q geſchrieben und aufs fleißigſte gebeten, er wolle meinem Bruder ſich im Predigen zu üben vergönnen. Iſt derhalben auch an E. E. W. mein freundliche Bitt, wollet Gott und reiner Lehr darinnen dienen und den Herrn Doctor Q auch von meinetwegen bitten Q Wie ich mich gegen dem Herrn Doctor erboten, alſo will ich mich mit Gottes Hülf gehorſamlich erzeigen. Ich wollte gern E. E. W. viel davon ſchreiben, aber ich hab die Zeit nicht und hab dem Herrn Doctor mein Gemut hierinnen mit vielen Worten entdeckt. Ich mein es doch furwahr nicht bös, das weiß Gott, und wird es die chriſtliche Kirch noch fühlen. E. E. W. wollen Gott und ſeiner Kirchen hierinnen dienen und mir meine Bitt nicht abſchlagen ... Datum Freiberg am Tag Egidii 1537.

E. E. W.
chriſtlicher und allzeit von Herzen ganz
williger Diener und gehorſamer Discipel
Jacobus Schenck.

E. E. W. wollen ja gunſtiglichen bedenken, daß mein Bruder chriſtlich gelehrt, und wollen mir bei Briefszeiger eine gunſtige Antwort geben.

Gnad und Fried in Chriſto, Amen. Achtbarer, hochgelahrter Herr Magiſter, gunſtiger Herr und lieber Präceptor! Weil meinem Bruder Michel Schencken nach angefangenem Werk zu predigen verboten und ich meinem großgunſtigem Herrn Doctori Martino und Jonä geſchrieben und fleißig gebeten, ſie wollen ihm gutlich, weil es ja angefangen, ſich zu uben vergunnen Q, bitte ich E. E. W. ganz dienſtlich und freundlich, wollet darinnen guter Vorfuger oder Mittler ſein, Gott zu Ehren und reiner Lehr zur Forderung. Dann ich ja ungezweifelter Zuverſicht bin, er habe nichts Ärgerlichs gepredigt; ſo er's aber hinfurt wurde tun, wollt ich ihm ſolch Ubung ſelbs nicht geſtehen, wenn er's gleich hoch begehrte, als er's dann gewiß gezwungen tut, das weiß Gott. Ehe hätte er viel lieber niemals angefangen, welchs ich doch mit viel ſeiner Schriften könnte beweiſen. So begehrn wir kein Dienſt oder Sold, ſondern ich bitte allein umb Gunſt, daß er ſich ube. Wie ſich's aber zugetragen, daß er oder viel billiger ich E. A. und andere unſer Präceptores nicht darumb erſucht, habe ich dem Herrn Doctori Martino Q ſchriftlich zu erkennen

gegeben, und bitt E. A. ganz fleißig, sie wollen mir hierinnen zu Gefallen sein. Das wird ohne Zweifel Gott gefällig sein, und ich will es herzlich willig umb E. A. verdienen. Auf E. A. itzt an mich getanes Schreiben bitt ich sie ganz freundlich, wollen ja diese Gedanken aus dem Sinn schlahen, als wollte ich etwas vornehmen wider gemeinen Frieden Q. Wahrlich, wer mein Predigen horet und mein Leben siehet, gibet mir das nicht Schuld. E. A. werden's auch nimmer von mir erfahren. Derhalben mein gehorsame Bitt an Euch, wollet Euch ja mit solchen Gedanken nicht bekummern Q. Damit will ich E. A. Gott in seine Gnade befehlen. Datum am Tag Egidii 1537.

E. A.

allzeit williger Diener und Discipel

Jacobus Schenck.

... Es ist an E. G. und A. mein ganz dienstliche Bitt, wollet Gott zu Ehren, dem heiligen Euangelio zur Forderung, Ärgernis zu vermeiden, der Wittenbergischen Universität zum Besten, auch mir zu dienstlichem Gefallen, Euch mit der Mühe beschweren und diese Schrift, so Euch M. Jorg Karg, meiner schriftlichen Bitt nach, tut uberreichen, verlesen und Euch weiter, wo Ihr's fur gut ansehet, auch damit bemuhen, daß Ihr bei meinen großgunstigen Herrn Präceptorn dasjenige, so ich schriftlich in aller Untertänigkeit von ihnen tu bitten, durch gütige Bitt oder Vermahnung suchet, und mir's gunstiglich verzeihen, daß ich E. G. und Achtbarkeit, so doch sunst, wie ich wohl weiß, mit vielen Geschäften beladen, auch mit diesen Schriften und meiner Bitt beschwere ... Meines ringen und kleinen Verstands wäre es, wie itzt die Sachen und alle Umbständ, beide in der Wittenbergischen und auch in der Freibergischen, und zwar überall eine Gelegenheit haben, zu Gottes Ehr und auch zum Ruhm und gutem Gerücht meiner Herrn Präceptorn viel forderlicher, daß man mein lieben Bruder (weil wir's ja aus keinem bösen Vernehmen angefangen) diese Übung vollend ließe vollführen und an ihm keine Neuerung angefangen würde. Dann es ja zu Wittenberg meines Wissens, der ich doch eine lange Zeit da gewest, unerhort, daß man einem diese Ubung hätte verboten auf seine demutige Ansuchung. Ich will auch hoffen, sie werden der Christenheit, so da wahrlich nach reinen Predigern seufzet, meine Bitt, sonderlich, so E. G. und A. Vorbitt dazu kömpt, nicht abschlahen. Und Gott siehet mein Herz und kennet alle meine Gedanken, daß ich umb meiner lieben Herrn Präceptorn willen, und nicht von meinent, viel weniger von meines Bruders wegen solchs bitte. Dann so ich's mit gutem Gewissen wußte zu unterlassen, wollt ich selbs nimmermehr auf den Predigstuhl kommen, viel weniger meinen lieben Bruder, welchen ich billig nicht allein als ein Bruder, sondern schier als ein doppelten Vater, weil er mich leiblich und geistlich allzeit getreulicher denn sich selbs, auch mit Fahr seines Leibs und Lebens, versorget, solle ehren, dazu halten und zwingen, daß er aufstiege. Dann was ich tu, das geschieht umb der Christenheit willen, und daß ich itzt diese Mühe auf mich nehme mit Schreiben und Euch beiden meinen großgunstigen Herrn auflege mit Lesen, geschicht furwahr meinen Herrn Präceptorn und nicht mir zu gut. Dieweil nu meines Achtens sehr gut wäre, daß solcher Befehl, so meinem Bruder getan, aufs forderlichste, so fern es immer mehr möglich, abgeschafft wurde, und ich doch itzt zur Zeit niemands hab können schreiben dann E. G. und A., bitt ich, sie wollen der Sachen aufs Beste nachgedenken und sich hierinnen, so Ihr's fur gut ansehet, mit einer gütigen Unterredung einlassen ... Datum Freiberg am Tag Egidii 1537.

E. G. und A.

williger

Jacobus Schenck.

Nachdem Jakob Schenk vom Kurfürsten als Hofprediger in Weimar angestellt worden war, nahm er die Höflinge, die Räte und den Kurfürsten selbst mehr und mehr für sich ein. So konnte er's Gabriel Zwilling zumuten, daß dieser seinen Bruder Michael in Torgau predigen ließ. Am 3. September 1538 erzählte Zwilling das klagend Luther, der 'his territus tacuit et oravit' (U. A. Tischr. 4, Nr. 4307). Mit Melanchthon vertrug sich Jakob Schenk in Frankfurt a. M., wo er am 2. Februar 1539 mit dem Kurfürsten zum Konvent eintraf, und in Weimar ganz gut; dieser machte ihm sogar ein kostbares Geschenk, und zwar durch Schenks Brudersohn. So nach Schenks Brief an Melanchthon vom 14. Dezember 1539 bei Seidemann, Schenk S. 166. Michael scheint danach damals mit seiner Familie in Wittenberg gewesen zu sein. Am 1. März 1541 erschien er aber mit den Seinen im Gefolge seines Bruders in Leipzig (Seidemann S. 47). Er teilte später das Schicksal desselben mit Gefangennahme und Vertreibung.

Nr. 3175.

Johann Agricola an Luther.

[Wittenberg,] 2. September 1537.

Ist sehr erregt darüber, daß Luther seine Meinung über eine Schrift von ihm, die jetzt von Lufft gedruckt werde und die Luther erst gebilligt habe, geändert habe. Verteidigt sie. Will sich dem Urteil des Jonas unterwerfen.

Agricola wohnte jetzt in Wittenberg zur Miete bei Melanchthons Schwiegermutter (Kawerau, Agricola S. 173[1]). Daß er sich jetzt brieflich an Luther wandte, zeigt, daß eine recht erhebliche Entfremdung zwischen ihnen eingetreten war (ebd. S. 176). Er hatte in einer Predigt auf der Fürstenzusammenkunft in Zeitz, die sich an den Schmalkaldischen Konvent anschloß und auf die ihn der Kurfürst als Hofprediger mitgenommen hatte, es als evangelisch bezeichnet, nicht das Gesetz zu predigen, sondern statt dessen eine durch das Evangelium selbst gewirkte „Offenbarung des Zornes Gottes", und war dadurch verdächtig geworden als einer, der „neue Vokabeln" einführen und von der herkömmlichen und approbierten Terminologie abweiche. Ferner waren von ihm mit einer Widmungsvorrede an den Kanzler Brück vom 1. Juni 1537 „Drey Sermon und Predigen" von Hans Lufft in Wittenberg gedruckt worden, von denen die eine noch aus Eisleben (Ostern 1536) stammte, die anderen vermutlich in Wittenberg (Reminiscere und Ostermontag 1537) gehalten waren. Gleichzeitig tauchte in Wittenberg das Gerücht auf, daß in engstem Kreise von ihm verfaßte Thesen umlaufen sollten, in denen er den Gebrauch des Gesetzes in der christlichen Kirche völlig verworfen habe. Infolgedessen betrachtete man die eben erschienenen Predigten mit kritischen und argwöhnischen Blicken und fand eine neue antinomistische Lehre darin. Luther, dem inzwischen jene Thesen näher bekannt geworden waren, bekämpfte die hierin und in den „Drey Sermon" entwickelten Anschauungen in einer Predigt am 5. Sonntag nach Trinitatis (1. Juli), jedoch ohne ausdrückliche Namensnennung Agricolas (vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 45, XXV).

Kawerau S. 176 und ihm sich anschließend Enders 11, 267[3] meinen, daß Agricola in unserm Briefe eben jene „Drey Sermon" verteidige. Nun berührt sich in der Tat, was Agricola Z. 7 ff. als Hauptinhalt seiner Schrift angibt, innig mit den Sätzen, die Kawerau

S. 174f. aus den „Drey Sermon“ herausheb. Trotzdem kann Agricola unmöglich mit ‘scriptum illud, quod iam typis stanneis a Luffto excuditur’, eine Schrift meinen, die mit einer Widmungsvorrede vom 1. Juni vor dem 27. Juni bereits ausgegangen war (Cruciger an Veit Dietrich an dieſem Tage CR. 3, 386: ‘Editus est his diebus ab ipso libellus aliquot concionum, in quibus satis sese prodit’) und die Luther ſchon am 1. Juli bekämpft hat. Eher wird an Agricolas „Summarien über die Evangelien“ zu denken ſein. Das Manuſkript dazu hatte Agricola Luther vorgelegt und glaubte dann dem Drucker Hans Lufft verſichern zu können, Luther habe die Summarien „überſehen, und ſie gefielen ihm“. Als der Druck bis zum 6. Bogen vorgeſchritten war, ließ der Kurfürſt durch Brück Erkundigungen einziehen, ob Luther wirklich mit dieſer Veröffentlichung einverſtanden ſei. Auf dieſe Weiſe erfuhr Luther, daß ſich das Buch unter der Preſſe befinde, und erwirkte, erzürnt über den Mißbrauch, den ſeiner Meinung nach Agricola mit ſeinem Namen Lufft gegenüber getrieben, die Konfiskation der Poſtille. Freilich geſchah das wohl erſt in der 1. Hälfte des Novembers (Cruciger an Veit Dietrich 24. November CR. 3, 454: ‘De postillis ita est, ut audisti . . .’) Es können ja aber längere Verhandlungen vorausgegangen ſein.

Handſchriftlich: Erlangen, Univerſitätsbibl. Cod. 1665 fol. 9. Gedruckt: Kawerau in ZKG. 4, 303; Enders 11, 266.

Viro Dei D. Martino Luthero, patri suo amantissimo.

Pacem a Deo! Non leviter movit meum animum, quod, postquam exhibuissem vobis legendum illud ipsum scriptum, quod iam typis stanneis a Luffto excuditur, vos ad me dixistis in die sancto Pentecostes[1] in templo, esse bonum scriptum, das wäre nicht unrecht, nunc vero mutatam esse vestram super ea re sententiam. Ego in toto opere hoc unum simplicissime secutus sum, quod concio de morte Domini nostri Iesu Christi perterrefaciat et deprimat mentes et conscientias hominum, hoc est, doceat poenitentiam; rursum quod concio de resurrectione Christi erigat iterum et conscientias morte Christi perterrefactas et depressas mentes atque conscientias, hoc est, doceat remissionem peccatorum. Haec est doctrina Apostolorum omnium, maxime vero Pauli et Barnabae; id quod est cernere Actorum 2., in conversione Pauli et Actorum 17. Est etiam doctrina vestra. Constituatur quaeso iudex D. Iustus Ionas, ut totum librum diligenter inspiciat atque causam cognoscat. Is si repererit errorem pugnantem cum vera religione, cum sacris literis, denique euangelio Christi, facile patior et librum et eius autorem dare poenas. Nullius enim pravi aut falsi dogmatis mihi sum conscius, gratia Deo! sed cupio ex animo currere et perfici gloriam Christi. Bene valete Christo commendati! 2. Septembris MDXXXVII.

V. P. dd.[2]

Iohannes Agricola Eisleben.

[1]) *20. Mai.* [2]) Vestrae Paternitatis deditissimus.

Nr. 3176.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Hummelshain, 16. September 1537.

Er habe dem Dr. Brück des Predigers zu Freiberg Dr. Jakob Schenk Schreiben an ihn und seine Antwort darauf zur Mitteilung an Luther zugeschickt. Luther solle einen Vergleich in dem Streit zwischen Schenk und Jonas und Melanchthon, über den Herzog Georg und andere Feinde des Evangeliums frohlockten, herbeiführen.

Der Streit, der sich im Frühjahr und Sommer 1537 zwischen Jakob Schenk in Freiberg und seinen Lehrern und früheren Gönnern Jonas und Melanchthon abspielte und der damit endete, daß sich ein tiefer, unheilvoller Riß zwischen dem vom besten Willen beseelten Manne und den Wittenbergern auftat, war bis zu dem Aufsatz von Paul Vetter in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 30 (1909) S. 76ff. immer unter Zugrundelegung der Äußerungen der Gegner Schenks dargestellt worden. Erst Vetter gab nach den Akten des Weimarer Archivs eine genaue und unparteiische Darstellung. Was Schenk zum Vorgehen gegen Jonas und Melanchthon bestimmte, war nicht Streitlust, sondern die bittere Not eines Mannes, der auf einem vorgeschobenen Posten sich von Feinden bedroht und zugleich von denen, von denen er Unterstützung erwartete, im Stich gelassen sah. In dem Kampfe gegen die Messe, die ihm „eine sehr große Gotteslästerung“ und ein Teufelswerk war, sah er sich behindert durch den von Melanchthon verfaßten „Unterricht der Visitatoren an die Pfarrherrn im Kurfürstentum zu Sachsen“ von 1528, in dem stand, daß man im Glauben Schwachen und schlecht Unterrichteten noch eine Zeitlang den Genuß des Abendmahls in einer Gestalt gestatten solle. Schenk befürchtete mit Recht, daß die Gegner sich diesen Passus zu nutze machen und, darauf fußend, die Messe weiter aufrechterhalten würden. Um den Passus unwirksam zu machen, wandte er sich — nicht an den Kurfürsten, obgleich das am bequemsten gewesen wäre und am ehesten Erfolg versprochen hätte, auch nicht an Luther, da er dessen Stimmung gegen ihn kannte, auch nicht an Melanchthon, sondern — am 25. Januar — an Jonas, der ihm näher stand, da er bei ihm Kostgänger gewesen war (o. S. 117, 23 f.) und er in seinen theologischen Studien von ihm Anleitung empfangen hatte. Er stellte ihm das Bedenkliche und Widerspruchsvolle in jener Konzession vor. Jonas versprach eine Antwort, unterließ sie schließlich aber. So nach Schenks Darstellung. Jonas in seinem Rechtfertigungsschreiben an den Kurfürsten vom 18. Oktober versichert, er habe Schenk ganz brüderlich, vertraulich und freundlich geantwortet, daß man die Sache am besten in Wittenberg bespreche. Offenbar wollte er sich nicht schriftlich festlegen, zugleich wollte er aber auch Schenk in Abhängigkeit von Wittenberg erhalten. Schenk bat noch mehrmals, immer schärfer werdend, um eine Antwort, Jonas, gleichfalls im Tone sich steigernd, blieb bei seiner Forderung, daß Schenk nach Wittenberg kommen und sich da mit ihm im Beisein Luthers (der unsichtbar Jonas sekundierte) unterreden solle. Unterdessen hatte sich Schenk auch an Melanchthon mit Fragen gewandt. Dieser begründete und präzisierte seinen Standpunkt, zuerst am 29. März. Aber der human denkende Melanchthon, der immer bereit war, sich in andere Situationen hineinzuversetzen und Rücksicht zu nehmen, fand bei dem streng am Prinzip festhaltenden Schenk kein Verständnis. Dem Kurfürsten hatte Schenk, ohne seinen Schriftenwechsel mit Jonas und Melanchthon zu erwähnen, nahegelegt, den Visitatorenunterricht durch Luther und Bugenhagen durchsehen und unter Weglassung jenes Passus im Artikel vom Sakrament

des Altars neu drucken zu lassen. Der Kurfürst verstand die Bedeutung dieses Gesuchs zunächst gar nicht und verwies Schenk wegen dieser ihm unwichtig erscheinenden Sache an Spalatin. Erst am 15. August nahm der Streit zwischen Schenk und Melanchthon einen leidenschaftlichen Charakter an. Schenk hatte das Geplänkel satt, er wollte die Sache zur Klärung und Entscheidung bringen, und so überschüttete er Melanchthon mit vorwurfsvollen Fragen. Vorher war der Kurfürst durch ein Schreiben des Landvogts Hans v. Metzsch vom 19. Juli über den Ernst der Lage unterrichtet worden. Metzsch, dem es sichtlich Vergnügen machte, daß den Wittenberger Theologen Schwierigkeiten entgegentraten, stellte sich auf Schenks Seite. Der Kurfürst befahl daraufhin am 27. Juli Brück, im Verein mit Luther die nötigen Maßregeln zu treffen; er sollte die zwischen Schenk und Jonas und Melanchthon gewechselten Schriften zusammenbringen und ihm darüber berichten, zugleich auf Mittel und Wege sinnen, wie die streitenden Parteien in der Stille und im Geheimen verglichen und geeint werden könnten. Auch an Luther schrieb der Kurfürst und befahl ihm, neben Brück für die Vergleichung der Streitenden tätig zu sein. Am 27. August schrieb er an Schenk, sprach sein Bedauern aus über den ausgebrochenen Streit, an dem nur die Gegner Vergnügen hätten, wies auf die von hier aus dem Evangelium drohende Gefahr hin und forderte ihn auf, nach Wittenberg zu kommen, wo Luther für freundliche, brüderliche und christliche Vergleichung sorgen werde. An demselben Tage beauftragte er Brück von neuem, allen Fleiß aufzuwenden, daß die Sache vertragen und verglichen werde. Jonas und Melanchthon ließ er sein ernstliches Mißfallen ausdrücken, daß sie Schenk auf seine Fragen, die er als christlich erachten müsse, nicht befriedigend geantwortet hätten. Obgleich Schenk neuerdings durch das von Jonas über seinen Bruder Michael verhängte Predigtverbot verletzt war, zeigte er sich in seinen Briefen an Luther, Jonas und Melanchthon vom 1. September (s. o. S. 115 ff.) durchaus friedfertig. Aber Luther reizte ihn, indem er ihm weitere Briefsendungen nach Wittenberg verbot, und Jonas zitierte gar als Vizerektor Michael Schenk vor sich und drohte ihm, wenn sein Bruder sich unterstehen würde, weiter an ihn und Melanchthon zu schreiben, diesen mit dem Bann zu belegen und Melanchthons junge Poeten auf ihn zu hetzen. So fand denn auch Brück, als er dem ihm unterm 27. August gewordenen Auftrag zufolge am 4. September Luther besuchte, diesen in einer sehr unzugänglichen Stimmung. Luther behauptete, Schenk habe kein Recht zu seiner Beschwerde, daß ihm auf seine Fragen kein genügender Bescheid gegeben worden sei; sein (Luthers) Verlangen an ihn, nicht nach Wittenberg zu schreiben, beziehe sich nur auf zänkische und herausfordernde Briefe; er habe ein Recht, solche abzuwehren, „denn sie wären seine praeceptores“; er besorge, Schenk „wäre nit wohl bei ihm selber“, und er sei ein ehrgeiziger Streber; weigere er sich weiter, der Einladung zu einer Besprechung nach Wittenberg nachzukommen, so sei das ein Beweis dafür, daß es ihm nur darauf ankomme, Ruhm zu erjagen; schließlich werde er, Luther, auch mit ins Spiel kommen und „die Feder auch müssen gehen lassen“. Die letztere Drohung Luthers erschreckte Brück; er schrieb dem Kurfürsten, wenn es zu einem offenen Federkriege komme, werde eine ewige Verbitterung wie mit Witzel daraus folgen; er bekundete seine Sympathie mit Schenk, indem er hinzufügte: „Davor wolle der allmächtige Gott den guten Mann, seinen Bruder und ihren Anhang behüten.“ Auf Brücks Bericht antwortete der Kurfürst am 12. September von Gräfenthal aus: er gebe sich der Hoffnung hin, daß Schenk unterdessen nach Wittenberg gekommen und die Sache zu gutem Ende geführt sei; sonst solle Brück den beiliegenden Brief an Schenk absenden; betreffs des Bruders desselben solle Brück mit Luther reden, daß er ordiniert und dann ihm vergönnt würde, weiter in Wittenberg zu predigen; käme eine Vergleichung der beiden streitenden Parteien nicht zustande, dann werde er die Sache vor sein Forum ziehen und von den Wittenbergern einen offenen Widerruf des irrigen Artikels vom Abendmahl fordern müssen (dies wieder ein Zeichen, daß sich der Streit

immer mehr zuspitzte!). Der beigelegte gleichfalls vom 12. September datierte Brief des Kurfürsten an Schenk mit der wiederholten Aufforderung, nach Wittenberg zu kommen, kreuzte sich mit einem Schreiben Schenks an den Kurfürsten, in dem er — ausweichend — seine Weigerung damit begründete, daß Herzog Heinrich jetzt von Freiberg abwesend sei und er deshalb keinen Urlaub erhalten könne. Dadurch verfestigte sich dem Kurfürsten der Gedanke, daß er selbst den Schiedsrichter werde machen müssen. Mit unserem Briefe machte er einen letzten Versuch, Luther friedlich zu stimmen. An demselben 16. September beantwortete er das letzte Schreiben Schenks. Er bedauerte die Weigerung desselben, nach Wittenberg zu einer Vergleichung zu kommen, schlug ihm als letzten Termin acht Tage nach Michaelis vor, zeigte, daß die ungünstige Beurteilung Schenks durch Luther Brück gegenüber ihm zu Ohren gekommen sei, indem er einfließen ließ: wenn Schenk durch sein Schreiben ein gelehrter und größerer Theologe zu werden hoffe, so solle er gegen die Gegner des Evangeliums und nicht gegen dessen Vertreter schreiben, zeigte, daß er die heraufziehende Gefahr: die Gegner würden sagen, die Kirchen zu Wittenberg und Freiberg wären wider einander, deutlich erkannte, tröstete Schenk aber wieder damit, daß, wenn Brück und Luther die Vergleichung nicht herbeiführen würden, er selbst die Initiative ergreifen würde, und verlangte schließlich, Schenk solle inzwischen nichts gegen Jonas, Melanchthon oder sonst jemanden in Wittenberg in der strittigen Sache schreiben oder sonst etwas an den Tag geben. Tags zuvor, am 15. September, hatte der Kurfürst an Jonas und Melanchthon geschrieben, sie sollten bis auf weiteres stillschweigen und in Brück seinen Bevollmächtigten sehen. Wenn Schenk in seinem Widerstand gegen eine Zitation nach Wittenberg auch weiterhin beharrte, obgleich die schiedsrichterliche Stellung, die der Kurfürst einnehmen wollte, ihm eine unparteiische Untersuchung und Entscheidung garantierte, so bestimmte ihn dazu das gute Bewußtsein, daß er die reine evangelische Lehre Luthers gegen Halbheit und Lauheit verteidige — beim Neuerscheinen des Visitatorenunterrichts 1538 hat ja auch Luther auf Befehl des Kurfürsten die angefochtene Stelle im Artikel vom Abendmahl entfernen müssen (vgl. Unsre Ausg. Bd. 26, 186) —, und daß er durch ein Nachgeben die Reformation in Freiberg, die seine eigene unbestreitbare Leistung ist, aufs höchste gefährden würde.[1]

Originalkonzept: Weimar N 625, 118. Gedruckt: Burkhardt S. 286; Enders 11, 268.

---

[1]) Auf eine Wiederholung des Abdrucks des Aktenstücks Enders 11, 271 Nr. 2548, das wir nach dem Original im Weimarer Archiv = Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 30, 103 f. wiedergeben müßten, verzichten wir, weil wir dann auch andere Aktenstücke aus dem Streit zwischen Schenk und den Wittenbergern bringen müßten. Es ist ein Bericht Brücks über eine Unterredung, die er am 9. oder 10. Oktober mit Luther gehabt hat.

Unsern Gruß zuvor. Ehrwirdiger und Hochgelahrter, lieber Andächtiger! Wir geben Euch genädiger Meinung zu erkennen, daß wir dem auch Hochgelahrten, unserm Rat und lieben Getreuen Gregorien Brucken Doctor, des Predigers zu Freybergk, Doctor Jacoben Schenken Schreiben, so er von wegen der Schrifte, die sich zwischen ihme, dem Probst und Magister Philippen ein Zeit here zugetragen, an uns getan, auch unser ihme darauf gegebene Antwurt zugeschickt und begehrt haben, Euch solchs alles zu vorlesen lassen, und mit Euch davon weiter zu reden, wie Ihr von ihme werdet

vornehmen. Weil Ihr dann wisset, daß wir gedachten Doctor Jacoben uff Eur Angeben unserm freundlichen lieben Vettern und Muhmen, dem Herzogen und der Herzogin zu Freibergk, dohin zu einem Prediger verordent, wie er auch doselbst das heilwärtige gottliche Wort rein und rechtschaffen, als wir nit anders wissen, bishere gelehret und geprediget und damit das Papsttumb niedergelegt hat, so wollten wir nit gerne, daß sich doruber solche aber einige Irrungen und Zweiungen der Lehre halben zwischen den beiden und ihme sollten zutragen. Denn daß solchs bei unserm Vettern, Herzog Jorgen zu Sachsen, als dem die Ufrichtung und Pflanzung gottlichs Worts zu Freibergk und in andern unsers Vettern Herzog Heinrichs Städten, Flecken und Gebieten zum hochsten widerwärtigk und entkegen gewest, auch Andern, so dem Evangelio widerigk sein, fur ein Freude und Frohlockung, auch was es fur einen Stoß, Verhinderung und Vorachtung dem gottlichen Wort werde bringen, solchs muget Ihr leichtlich bedenken. Weil wir dann dasselbge in allwege zu verhuten und zu vorkommen hochstes unsers Vormugens geneigt, uns auch dorzu pflichtig und schuldigk erkennen, so ist unser genädigs Begehrn, Ihr wollet in dieser Sachen ein Einsehen haben und die Furwendung tun, uff daß der furgefallene Unwille zwischen beiden Teilen vffgehaben und die Irrungen in Sohne und Gute uff christliche und billige Mittel und Wege vorgleicht und vortragen und also die unnotdurftigen Gezänke und Disputation, welche die Hauptartikel unser Confession nit belangen, sondern aus eigenem Ruhm und Weisheit wollen erreget, gänzlich uffgehaben und abgeschnitten werden, damit dadurch die Aergernus und Vorkleinerung, so dem gottlichen Wort doraus erfolgen wollte, vorkommen und abgewandt werde, wie wir uns zu Euch genädiglich vorsehen. Das haben wir Euch genädiger Meinung nit wollen unangezeigt lassen, und geschieht uns daran zu genädigem Gefallen, sind Euch auch mit Gnaden und Gutem geneigt. Datum zum Humelshain den 16. Septembris Anno 1537.

Nr. 3177.

Luther an die Fürstin Margarete von Anhalt.

Wittenberg, 26. September 1537.

Widerrät ihr, nach Wittenberg zu ihrer kranken Mutter zu kommen.

Nach U. A. Tischr. 5, Nr. 6121 kam Margarete trotzdem nach Wittenberg. Satis importune accessum ad Martinum Lutherum petebat, in cuius domo mater decubuit; tandem a coena venit non vocata.

Original von Schreiberhand (wohl von Luther diktiert, auch die Unterschrift nicht eigenhändig) in Zerbst. Gedruckt: Lindner S. 43; Erl. 56, 207; Seidemann-de Wette 6, 188; Walch ² 21, 2189. Vgl. Enders 11, 273.

Der durchlauchtigen, hochgebornen Furſtyn Frawen Margareten, gebornen furſtin zu Brandenburg, furſtin zu Anhalt, Grefin zu Aſcanien vnd frawen zu Bernburgk, meiner gnedigen frawen.

Durchlauchtige, Hochgeborne Furſtin, Gnedige fraw! E. f. g. ſind mein pflichtige vnd gehorſame dinſt allzeit mit vleis zuuoran bereit. Gnedige furſtin! Nachdem E. f. g. in Jungſtem abſchid mir anzeigung gethan, das dieſelb E. f. g. geneigt vnd willens wer, ſich anher zu derſelben fraw mutter zubegeben, Vnnd derwegen begert, das ich E. f. g. ſambt etlichen zugetanen perſonen herberg in meiner behauſung widerfarn laſſen wolt oder ſünſt nahe darumb ein beqweme herberg außrichtenn, Nu hab ich, weil die ſtadt allenthalben vol volcks vnnd albereit alle winckel vorſprochen vnd gantz vol ſein, E. f. g. kein fuglich wonung konnen noch wiſſen außzurichten. Achte es deßhalb nicht vor notig, das E. f. g. bey derſelben fraw mutter ſey, denn Jr gnad, wil got, kein mangel ſol haben, darzu ich keinen moglichen vleis ſparen wil. So bin ich auch der troſtlichen hoffnung, der almechtig got werde die ſachen nu von tag zu tag ye mehr vnd mehr zur beſſerung wenden vnd ſchicken.[1] Darumb dann vnſer kirchen ſtets zu got flehlich biten thut. Solt nu E. f. g., ſich vber das anher begeben, vnnd kein beqwem herberg fur E. f. g., wie obbemelt, haben noch bekomen konnen, haben E. f. g. ſelbs zu bedencken, das es gantz vnfugſam ſein wolt. Darumb werden E. f. g. ſich, weil es mit derſelben frawen mutter, wie berurt, ob got wil, kein nodt hat noch haben ſol, anheim wiſſen zuenthalden. Das hab E. f. g. ich demutiger wolmeynung anzeigen wollen, dann derſelben in alweg pflichtig vnd gehorſam dinſte zu leiſten bin ich gantz willig vnnd vnuordroſſen. Dat. Wittemberg am Mitwoch nach Mauricii Anno ꝛc. xxxvij.

E. F. G.

demutiger

gehorſamer

Martinus Luther

zu Wittemberg ꝛc. Doctor.

[1]) *Nach U. A. Tischr. 3, S. 514² reiste Luther mit Hans von Küstrin zu Margarete nach Roßlau, um zu versuchen, sie mit ihrem Gemahl zu versöhnen.*

Nr. 3178.

Luther an Auguſtin Himmel, Pfarrer in Colditz.

[Wittenberg,] 27. September 1537.

Empfehlung des Briefüberbringers Kaſpar Schaller.

Warum er „ſicher nicht identiſch“ (ſo Enders 11, 274[2]) ſein ſoll mit dem am 20. Oktober 1518 in Wittenberg inſkribierten Caspar Schaller d' Erenfridersdorff dioc. Mis. (Bd. 7, 345[9]), iſt nicht einzuſehen. Nach Joh. Ludw. Rüling, Geſch. der Ref. zu Meißen im Jahre 1539 und folgenden Jahren, 1839, S. 120 wurde er zwiſchen dem 3. und 6. Mai 1540 von Ortrand als Prediger oder Archidiakonus nach Meißen geholt, zog aber bereits im Februar 1541 als Pfarrer nach Glashütte, von da 1544 als Pfarrſubſtitut nach Rabenau; Juni—Auguſt 1547 verwaltete er in Meißen das erledigte Stadtpfarramt und wurde noch in demſelben Jahre Pfarrer in Fördergersdorf unweit Tharand. Nach Kreyßig, Album der evangeliſch-lutheriſchen Geiſtlichen im Kgr. Sachſen[2] S. 403 wurde er noch 1540 Pfarrer in Glashütte, 1544 in Fürſtenwalde und erſt 1546 Pfarrſubſt. in Rabenau.

Handſchriftlich: Jena Bos. q 24[r], 34[a]. Gedruckt: Schütze 3, 47 („Aus der Kraftiſchen Sammlung zu Huſum“); de Wette 5, 77; Enders 11, 273.

G. et P. in Christo! Mittitur ad vos Caspar Schaller, homo pius et pauper, literarum lator, mi Augustine, ut scholam pueritiae vestrae regat. Hunc tibi commendatum esse cupio magnopere. Deinde rogo, ut apud aerarii ecclesiastici praepositos vel mei causa sive imperes sive extorqueas, quo ei aliquantum stipendii numeretur, quo se vestiat et instituat, postea tempore suo vel reddendi vel supputandi iuxta subtractionis regulas etc.[1] Si rursum tibi commodare potero, habes me promptum. Cogit enim me summa hominis necessitas, ita pro eo ad te scribere, cum interim alia ratio non occurrat consulendi et adiuvandi eius, donec adspiret alia conditio, qua dignus est.[2] Nam homo est ingenio, eruditione et musica satis doctus, per infortunium suis amissis redactus est ad inopiam extremam. Bene vale cum tuis omnibus feliciter in Christo, Amen. Feria 5. post Maurit. 1537.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *daß Du den Kastenherrn, auch von mir aus, befiehlst oder es ihnen abpressest, daß ihm etwas an Gehalt gezahlt werde, wovon er sich kleiden oder einrichten kann; er soll es entweder zurückgeben, oder es soll ihm bei künftigen Gehaltszahlungen abgezogen werden.*
[2]) *Nach Kamprad, Leisnigker Chronica und Chronica der benachbarten Stadt Colditz 1753, S. 546 wurde M. Christoph, seit 1533 Rektor der Knabenschule in Colditz, zur Abdankung gezwungen, weil er religiös schwankte. Wer an seine Stelle kam, „hat man nicht finden können“. War es Schaller, dann ist er nur kurze Zeit in Colditz gewesen.*

Nr. 3179.

Der Rat von Naumburg an Luther, Jonas, Bugenhagen (?)[1] und Melanchthon.

[Naumburg,] 27. September 1537.

Überschickt ihnen die von Nikolaus Medler verfaßte Kastenordnung zur Begutachtung.

Diese Kastenordnung bildet den 1. Hauptteil der Naumburger Kirchenordnung (2. Hauptteil: Ordnung der Zeremonien, 3.: Schulordnung), die Köster in: Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquarischer Forschungen 19, 498 ff. nach einer Abschrift in der Naumburger Stadtbibliothek (1772 aus Zeitz erkauft) veröffentlicht hat. O. Albrecht, der S. 570 ff. wertvolle Bemerkungen dazu gab, verwies auf eine Notiz von Seidemann in ThStKr. 1878, S. 708, nach der noch zwei andere Abschriften existierten, die eine in der jetzigen Dresdner Landesbibliothek K 50, die andere in Medlers Geburtsstadt Hof, nach Albrecht jetzt aber nicht mehr auffindbar. Albrecht führte noch eine 4. Abschrift an, im Naumburger Ratsarchiv, aus der in einer Festschrift 1864 die auf das Schulwesen bezüglichen Abschnitte veröffentlicht wurden, aber auch verschollen. Albrechts weitere Bemerkungen hat W. Lucke Unsre Ausg. Bd. 35, 56 ff. scharfsinnig nachgeprüft. Zunächst bemerkt er, daß jene 4. Abschrift mit der von Köster veröffentlichten übereingestimmt hat und daß auch das Dresdner Ex. inhaltlich keine durchgreifenden Abweichungen aufweist. Dem 1. Hauptteil (d. i. die Kastenordnung) ist vorangestellt der u. S. 133 folgende Brief der Wittenberger Visitatoren Luther, Jonas und Melanchthon an den Naumburger Rat vom 14. Oktober 1537 und ein Begleitwort Medlers. Dazwischen fand sich in der verschollenen Abschrift des Naumburger Ratsarchivs und findet sich in der Dresdner Abschrift eine notarielle Beglaubigung, die sich aber nach Lucke nur auf den Brief bezieht, so daß man die Auffassung Albrechts, daß die ganze Kirchenordnung eine beglaubigte Abschrift eines amtlichen Originals sei, aufgeben muß. Das den „Beschluß" des 1. Hauptteils bildende Stück liegt nicht in der ursprünglichen Form vor, sondern so überarbeitet, daß es dem Gesamtwerk gelten sollte. Es hätte auch an den Schluß des Gesamtwerks gestellt werden sollen, wurde aber verkehrterweise dem 1. Hauptteil unter dem Datum der Kastenordnung angefügt. Auf seine ursprüngliche Form zurückgeführt besagt es, daß die Kastenordnung am 1. Mai 1537 vom Rate beschlossen wurde. Der 2. und der 3. Hauptteil (d. i. die Zeremonien- und die Schulordnung) können keinesfalls vor der 2. Hälfte 1539 fertig gewesen sein, wahrscheinlich sind sie erst 1543 fertiggestellt worden. Die Kastenordnung (mit den Begleitstücken) wurde darauf flüchtig überarbeitet, um sie mit den folgenden Partien in Einklang zu bringen.

Originalkonzept: Naumburg, Ratsarchiv, Kopialbuch 1537—39, Bl. 170. Gedruckt: Köster in ZKG. 22, 289; Enders 11, 274; Unsre Ausg. 35, 63.

---

[1]) Bugenhagen war damals nicht in Wittenberg, sondern bereits am 5. Juli in Kopenhagen angekommen, von wo er erst am 4. Juli 1539 nach Wittenberg zurückkehrte. Bugenhagens Name ist wohl erst bei der Überarbeitung der Kastenordnung eingefügt worden.

Den ehrwirdigen, achtbarn und hochgelahrten Herren Martino Luther, Justo Jone, Pomerano und Philippo Melanchthoni, Doctoren und Visitatoren der Kur zu Wittenberg, unsern besundern großgünstigen Herrn.

Unsere ganz willige und unverdrossene Dienste noch bestem unserem Vormogen zuvorn. Ehrwirdige, achtbare und hochgelahrte, besunder großgünstige Herren! Es hat der ehrwirdige, achtbare und hochgelehrte Herr Nicolaus Meidler, der heiligen Schrift Doctor, unser itziger Pfarner ader Prediger, zu Förderung gottlicher Eher und Unterhaltung der Armen uns eine Ordenunge uber unsern gemeinen Gotteskasten, wie es mit Erhaltung derselben und sunst allenthalben mit den Kirchen- und Schulendienern hinfüro soll gehalten werden, gestellet, mit Bitt und Begehr, dieselbige Kastenordenunge Ew. Ehrw. und A. zu beratschlagen, gunstlichen zu uberschicken ꝛc. Demnach und dieweil wir dann in dieser Kastenordenunge nichts anders, dann was die gottliche Eher, Vorsorgung armer Leut belangen tut, unsers Einfalls finden tun, und darneben gedachts unsers Herrn Predigers christlich Gemut vormerken, als tun Ew. Ehrw. und A. wir erwähnte Ordnunge seiner Bitt, was Euer Bedenken, uns hierinnen auch gunstig mitzuteilen, wie wir nicht zweifeln, Ihr gunstig tun werdet. Das wollen umb Ew. Ehrw. und A. wir noch bestem unserm Vormogen ganz willig vordienen. Datum Donnerstag nach Mauricii 1537.

Nr. 3180.

Ein Ratssuperattendent zu Riga an Luther.

[Riga, Anfang Oktober 1537.]

Bittet Luther, sein Urteil betreffs der Verlobung der Barbara Goche mit Joh. Kannengießer dem Rat zu Riga zu schreiben.

L. Napiersky (s. u.) S. 450[1] zitiert Schirren, Verzeichnis livländischer Geschichtsquellen in schwedischen Archiven und Bibliotheken, Dorpat 1841, S. 266, wo ein im schwedischen Reichsarchiv befindliches Schriftstück als „Rechtsanspruch des Hans Kangeter auf Giltigkeitserklärung seines Eheverlöbnisses mit Barbara Goche, erhoben vor dem Burgermeister und Ratmann, vor den Stadtpastoren und Prädikanten samt den beiden verordneten Superattendenten als Richter" registriert werde. Danach hatte sich Barbara Goch an den Ordensmeister Hermann von Brüggeney (im Amt seit März 1535) gewandt und war unter Berufung darauf, daß sie zu der Verlobung gegen ihren Willen genötigt worden sei, in dessen Gegenwart von den Predigern Andreas Knopken und Sylvester Tegetmeyer von dieser Verlobung losgesprochen worden. Dagegen erhob Kangeter sachlichen und formalen Protest: sachlichen, indem er sich erbot, durch beschworene Zeugnisse zu beweisen, daß die Verlobung mit freiem Willen der Barbara Goche geschehen war, formalen, da die Sache nicht vor den Ordensmeister, sondern vor die Prediger und die

beiden Ratssuperattendenten gehöre. Einer von diesen (und nicht der ganze Rat, vgl. den Singular Z. 36 consului) wird unsern Brief geschrieben haben.

Abschrift: Riga, Stadtbibl. in den Kollektaneen des Archivars Joh. Witte (1648—1654). Überschrift: Casus inter Iohannem Kannengiesser et Barbaram Goeche ad Dn. Doctor. Martinum Lutherum perscriptus, cum eiusdem responso. Witte hat zu vir senatorius et grandaevus Z. 2 an den Rand geschrieben: Dr. Antonius Müter, Proconsul, zu cuiusdam praedicatoris Z. 9f.: Dr. Ioh. Ramme, zu alteri Z. 32: Hans Holste und ein paar Textverbesserungen vermutet, die wir übernehmen. Gedruckt: Napiersky in: Mitteilungen aus der livländischen Geschichte 13 (1884) S. 447; Enders 11, 275.

Est Rigae in Livonia puellae cuiusdam iamdudum nubilis et multos annos utroque parente orbatae tutor, vir senatorius et grandaevus, qui cum ea ante annos quinque super coniugio studiose deliberavit, videns eius aetatem aliam poscere vitam. Illa rem totam tutori atque illius uxori commisit, haud diffidens, quod ipsius e re esset futurum, eum, quemadmodum semper ante, ita et porro esse facturum[1], et se illo fore contentam inquiens, quem sibi maritum invenerit et delegerit. Post aliquot disquaesitos procos et ab ea spretos IohannisKannengiesser facta est apud eandem mentio, qui, cum puellae placeret, cuiusdam praedicatoris studio et diligentia ad tutoris aedes est adductus, qui[2] sermonibus ultro utroque saepe habitis interfuit et puellae matrimonio consentienti una cum ipsis tutoribus adfuit. Id quod moriturus praedicator testatus est, ne quid ea haberet, quod nuptiis praetexeret. Re itaque utrinque bene expensa, maior senatorii ordinis pars est cum senioribus plebis a tutore, viro consulari, rogata, ut a concione in aede sacra desponsationi interesse dignetur, quae comparuit et interfuit ex more eius regionis publice factae.[3] Quo tempore, quum omnes sponso et sponsae felicitatem et laetum successum essent precati, gratiamque pro iis uterque egisset, tutor utrumque atque eos, qui utrique essent sanguine coniunctissimi, eodem die convivio laetissimo in domo sua excepit. Eo[4] omnibus refectis sponsus cum sponsa choreas duxit crebras, sequentibus multis aliis ex ordine virginibus. Perduravit hic amor mensem totum, quo annulum a sponso datum servavit sponsa, multis interea temporis collatis sermonibus et intercedentibus choreis et symposiis. Post hebdomadas quatuor, abiecto in terram annulo, maritum repudiavit et nuptias iam sextum in annum recusavit. Et quamquam ante annos fere tres in templo cathedrali, commemorante tutore, quo pacto omnia fuissent acta, duo ecclesiae pastores, Dn. Andreas Knopius et Dn. Sylvester Tegetmeyer[5], duo quoque ex ordine senatorio, ad eam rem examinandam deputati, ratas esse nuptias decreverunt, tamen sese Iohanni Kannegiesser esse devinctam aut matrimonio obstrictam adhuc pertinaciter pernegat

puella, alteri se brevi nupturam minitans. Thorum illegitimum est aliquandiu causata; vero quando literis ex patria allatis diversum docuerit sponsus, iam in eo omnem sui praesidii spem collocat[6], quod citra suum consensum sit desponsata. Proinde cum verum et certissimum sit coniugium omnium doctorum iudicio, quos hactenus consului, inter puellam Barbaram Goche nomine et Iohannem Kannengiesser, vir bonus, duabus iam sellis sedens, quod alteram ducere non liceat, neque istam consequi queat[7] (id quod maximum illi dedit damnum), orat Vestram Paternitatem, Domine Doctor praestantissime, per ipsa misericordiae viscera, orant et omnes probi Rigae, ut Vestra Paternitas suum super hoc casu iudicium ad Senatum Rigensem perscribere non gravetur, et, si sponsa coniungi sponso pro sua pertinacia adhuc recuset, sponso liberum esse, ut aliam ducat ad redimendam conscientiam, verum sponsac alteri unquam nubere minime licere, imo civitate et reipublicae consortio esse eiiciendam, omnibusque modis puellae instituto esse resistendum, altera parte non consentiente et puellam liberam non dimittente.[8]

---

[1]) *nicht zweifelnd, daß er, wie immer vorher, so auch weiterhin tun werde, was ihr nütze sei.* [2]) *Auf* praedicatoris *zu beziehen. Nach Napiersky S. 447*[3] *kommt ein Joh. Ramme unter den bisher bekannten Rigaschen Predigern der Reformationszeit nicht vor. Eine Verwechselung mit Nik. Ramme, der von 1527—41 Prediger an der Jakobskirche war, sei nicht anzunehmen, da nach Z. 12* moriturus *der Prediger zur Zeit der Abfassung des Briefes 1537 bereits verstorben gewesen sei. Aber nach Leonid Arbusow, Die Einführung der Reformation in Liv-, Est- und Kurland 1921, S. 833 „ist 1541 als angebliches Todesjahr des Nik. Ramme, der übrigens Pastor bei den Rigaschen Letten war, ganz unwahrscheinlich und sprechen alle Anzeichen für 1532". Dazu würde Z. 3* 'ante annos quinque' *trefflich passen.* [3]) *Zu* interfuit *ist* desponsationi *zu ergänzen: „und der Verlobung, die nach der Sitte der Gegend öffentlich stattfand, beiwohnte".* [4]) scil. convivio. [5]) *Vgl. über sie Bd. 2, 593*[7. 14]. [6]) *„setzt sie jetzt alle Hoffnung, sich zu schützen, darauf, daß . . ."* [7]) *Kannengießer durfte eine andere nicht als Ehefrau heimführen, weil er an Barbara Goche gebunden war, und konnte diese nicht als Ehefrau erlangen, weil sie sich weigerte.* [8]) *„daß Ihr Euch nicht beschweren mögt, Euer Urteil über diesen Fall an den Rat zu Riga zu schreiben, und zwar des Inhalts, daß . . . es dem Bräutigam freistehe, eine andere heimzuführen, es aber der Braut keineswegs erlaubt sei, je einen andern zu heiraten, sie vielmehr . . ." Aber wird der Ratssuperattendent Luther vorgeschrieben haben, welche Entscheidung er fällen solle? Ich möchte Z. 42 lesen:* Et ego quidem censeo . . .

Nr. 3181.

Luther, Jonas und Melanchthon an den Rat zu Naumburg.

[Wittenberg,] 14. Oktober 1537.

Billigen die durch Nikolaus Medler und den Stadtphysikus und Bürgermeister ihnen vorgelegte Kastenordnung.

Unser Brief liegt nur in überarbeiteter Form vor (s. o. S. 129), als ob es sich um eine Bestätigung der ganzen Naumburger Kirchenordnung handele, die aber unmöglich damals schon fertig gewesen sein kann. Oder ist unser Brief später anzusetzen?

Handschriftlich: Naumburg, Stadtbibl. in der o. S. 129 erwähnten Abschrift der Naumburger Kirchenordnung; Dresden, Landesbibl. Hs. K 50 in der ebd. erwähnten Abschrift. Gedruckt: Seidemann in: ThStKr. 1878, S. 708; Köster in: Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquarischer Forschungen 19, 498 und in ZKG. 22, 291; Enders 11, 279.

Den Ehrbarn, Achtbarn und Weisen, dem Rat zur Neunburgk, unsern besondern lieben Herren und Freunden.

Gnade und Friede Gottes in Christo! Ehrbare, Achtbare und Weise, besondere liebe Herrn und Freunde! Nachdem Ihr die Achtbaren, Wirdigen und Hochgelahrten, Ern Nicolaum Medlern, der heiligen Schrift Doctorn, und den Herrn Licentiatum und Physicum Euer Stadt Burgermeister[1], zu uns abgefertiget, uns Euer Kirchenordnung, so in Schrift mit vorgehender Deliberation und sonderm Fleiß verfasset, zu zeigen, und derhalben unser Bedenken und Rat darinne anzuhören, haben wir gemeldte Ordnung mit Fleiß vorlesen, wunschen Euch zu solchem nutzlichen, christlichen, göttlichen vorgenommenen Werke Gottes Gnade, lassen uns auch alles, so durch Euch treulich, fleißig, ganz christlich beratschlaget und bedacht und in selbigen Schriften verfasset, auch beschlossen, wohlgefallen, und unser weiter Bedenken werden Euch gemeldte Euer Geschickte mündlich anzeigen. Wollen Gott bitten, daß er in der Kirchen Neunburg weiter täglich sein göttlich Gnad und reichen Segen vorleihe; wissen auch, daß unser gnädigster Herr auch in solche Kirchen- und Religion-Sachen, Gottes heilig Wort und Ehre belangend, auf untertänig Ansuchen gnädige Förderung zu erzeigen nicht unterlassen wird.[2] Und worinnen wir alle sämptlich und itzlicher insonderheit gemeiner Stadt und Kirchen Neunburgk freundliche und forderliche Dienst zu erzeigen wissen, seind wir geflissen und ganz willig. Datum Sonntags nach Burkardi 1537.

Martinus Luther D.
Justus Jonas D.
Philippus Melanchthon.[3]

[1]) *Joh. Steinhoff (al. Steinhoffer, Steinhöfer), seit 1531 Stadtphysikus, später Unterbürgermeister, 1547 als regierender Bürgermeister erwähnt. Er machte sich zusammen mit Medler um das Schulwesen verdient, gab den Oberprimanern wöchentlich zweimal Physikstunde. Albrecht in: Neue Mitteilungen S. 581f. Ioannes Stenhoff Lubecensis immatrikuliert in Rostock am 9. Mai 1515, S. 1516 bacc. art., Ioannes Steinhoff de Lubecko bacc. Rostochiensis inskribiert in Leipzig S. 1522 (dazu in der späteren Matrikel:* Rector fuit anno 27, doctor medicinae, consul et physicus Numburgensis*), W. 1523 mag. art., 1528 bacc., 1532 lic., 1542 Dr. med.* [2]) *Daß der Kurfürst die Kirchenordnung bestätigte, ergibt sich aus dem (fälschlich vom 1. Mai 1537 datierten) „Beschluß" (Unsre Ausg. Bd. 35, 59): „auf vorgehend Erkenntnus und Approbierung des durchlauchtigsten, hochgebornen Fursten und Herrn, Herrn Joh. Friedrich, Herzog zu Sachsen . . ."* [3]) *Außer diesen dreien nennt Medler in seinem überarbeiteten Begleitwort (Unsre Ausg. Bd. 35, 59) noch Bugenhagen, Cruciger und Rörer. Bugenhagen war in Dänemark. „Auch die Aufführung Crucigers als eines Wittenberger Visitators paßt für die Jahre 1537 und 1538 nicht", auch kaum für 1539 (Unsre Ausg. Bd. 35, 64f.).*

[Im Weimarer Archiv befindet sich unter der Signatur Ll 204 ein Aktenstück über die „Rainung zwischen Schwarzenberg und Eibenstock und des Pfarrers zu Eibenstock gefängliche Einziehung wegen seiner strafbaren Predigt 1537". Als letztes Stück befindet sich darin das Originalkonzept eines Schreibens des Kurfürsten, Torgau 21. Oktober 1537, an den Amtmann und Amtsbefehlshaber ufm Schneeberg, beginnend: „Nachdem wir von dem ehrwurdigen und hochgelahrten, unsern lieben andächtigen ꝛc. Martin Luther Doctor ꝛc. auf Ansuchen des Pfarrers zu Eibenstock seines Gefängnis und Verbürgung halb angelanget, wie Ihr inverwahrt befinden werdt, als begehrn wir darauf . . ., Ihr wollet Euch erkunden, wie es umb die angegebenen Unkosten und Schäden gelegen sei, und . . . davon Bericht tun, . . ." Diese Fürbitte Luthers für den Pfarrer von Eibenstock Michael Baumann fehlt.]

Nr. 3182.

Luther an Bürgermeister und Rat der Stadt Riga.

[Wittenberg,] 31. Oktober 1537.

Urteil in der Verlobungssache Hans Kannegießer und Barbara Goche.

In der Festschrift: „Sr. Hochwürden dem Herrn Bischof Dr. C. C. Ulmann, Vice-Präsidenten des Evangelisch-Lutherischen General-Consistoriums in St. Petersburg, zur Feier seiner 50jährigen Wirksamkeit im geistl. Amte am 18. Dezember 1866 dargebracht von der Gesellsch. f. Gesch. und Altertumsk. der Ostseeprovinzen Rußlands S. 23" liest man, daß nach Angabe Joh. Gottfr. Arndts im 2. Bande seiner Liefländ. Chronik (Halle 1753) S. 185[1] damals in der Rigaschen Stadtbibl. drei Briefe Luthers sich befunden hätten: 1. Enders 13, 165 Nr. 2907, 2. Enders 12, 379 Nr. 2820, 3. unser Brief; letzterer sei aber gegenwärtig dort

weder im Original noch in einer Abſchrift vorhanden. Vgl. auch Waltz in ZKG. 2 (1878), S. 185. Erſt Napiersky (ſ. o. S. 131) fand unſern Brief in einer Abſchrift von Joh. Witte. Gedruckt: Mitteilungen aus der livländ. Geſch. 13, 448; Enders 11, 281.

Den ehrbaren, fürſichtigen Herren Burgermeiſter und Rat der Stadt Riga in Lyfflandt, meinen günſtigen Herren und guten Freunden.

Gnade und Friede in Chriſto! Ehrbare, fürſichtige, günſtige Herren und Freunde! Ich bin gebeten, in einer Eheſachen zwiſchen Hans Kannegieſſer und Barbara Goeche mein Urteil an Euch zu ſchreiben, wie Ihr aus inliegender lateiniſcher Schrift[1] kunnt vernehmen. Nachdem ich nu ſolche Bitte nicht hab können abſchlagen, ſo iſt das mein Rat und Urteil, des wir allhier auch brauchen: Wo ſich's alſo findet, wie dieſe Zeddel zeiget, ſo ſoll genannte Barbar ſchlechts den Hans Kannegieſſer zur Ehe behalten, denn ſolch offentliche verlobte Jungfrauen auch die Schrift und alle Rechte nicht anders dann als ehliche Bräute und Hausfrauen ſprechen. Wo ſie aber des ſich halsſtarriglich wegern würde, alsdann ſoll man ihr ſagen, daß ſie ihr Lebenlang keinen andern ehlichen Mann haben kann noch ſoll. Aber er, der ander Teil, Hans Kannegieſſer ſoll frei und ledig von ihr geſprochen ſein, ein ander Weib zu nehmen. Dazu ſie, die Jungfrau Barbar, ſoll in der Stadt, umb Vermeidung willens des Aergernus, nicht geduldet werden. Alſo halten wir's allhier, und iſt der Billigkeit nach Recht. Demnach müßt Ihr beide Parte für Euch fordern und hören, ob ſich's alſo begeben habe mit allem, das dieſe Zeddel zeuget, und drauf ſchließen.[2] Hiemit Gott befohlen, Amen. Ultima Octobris 1537.

Martinus Luther D.

---

[1]) *Enders 11, 282[1] erklärt das ſo, daß Luther das Schreiben des Ratsſuperattendenten (= unſre Nr. 3180) wieder mit zurückgeſchickt habe. Alſo wohl in der Annahme, daß dieſes Schreiben nicht vom Geſamtrat ausgegangen und dieſem bekannt geweſen ſei? Aber bei „Zeddel" denkt man an ein kürzeres Schriftſtück.* [2]) *Napiersky (ſ. o. S. 131) S. 452 bringt aus dem Rigaſchen Erbebuch einen Eintrag bei, wonach Jobſt Goch am 14. September 1543 ſeinem Schwager Hans Holſte ein Haus und einen Garten aufließ. Hans Holſte war alſo mit einer Goch verheiratet — wahrſcheinlich der Barbara Goch, die ihre Verlobung mit Joh. Kannegießer auflöſen wollte und drohte, in Kürze einen andern zu heiraten. Daß der Archivar Witte zu alteri an den Rand geſetzt hat: Hans Holſte (o. S. 131), hat freilich keine Beweiskraft, da Witte das erſt eben aus dem Erbebuche geſchloſſen haben wird. Hat aber Barbara Goch ihren Willen durchgeſetzt, dann iſt unſer Brief wirkungslos geblieben.*

Nr. 3183.

Luther an Joh. Wickmann, Pfarrer zu Prießnitz (?).

[Wittenberg,] 2. November 1537.

Eheſache.

Handſchriftlich: Dresden Hſ. A 180[a], 96[b]. Gedruckt: Seidemann in ThStKr. 1878, S. 703; Enders 11, 282.

Dem wirdigen Er Johann Wickmann, Pfarrherr zu Priſick[1], meinem gunſtigen guten Freund.

Genad und Fried in Chriſto! Lieber Er Pfarrherr! In der Eheſache, ſo Ihr habt mir ſchriftlich angezeigt, iſt dies mein ſchriftlich Antwort: Wo es alſo iſt, wie Ihr ſchreibt, daß der Witwin Mann nun ſieben Jahr vorlaufen iſt, daß Niemand weiß, wo er iſt ꝛc.: ſo ſollt Ihr zuvor die Nachparn fragen aber die Gemein des Fleckens, ob ſie Wiſſen darumb haben, welchs Teil dem andern Urſach[2] gegeben. Wo alsdann die Frau befunden durch der Nachtpaur Zeugnis, daß es ihr Schuld nicht iſt, ſo laßt den Pfarrherr zu Eyſſenberg eine Citation offentlich an die Kirche anſchlahen, und in Euerm Flecken auch, darin der Mann citirt werde, in vier Wochen zu erſcheinen aber wer ſich ſein annehmen will. Wo er darauf nicht erſcheinet, ſo ruft es aus auf der Kanzel, daß der vorlaufen Mann nicht erſchienen und derhalb die Frau ledig ſein ſolle; darauf gebt ſie dann zuſammen im Namen Gottes. Alſo tun wir allhie in unſer Kirchen[3], wiewohl ich lieber wollt der Sachen uberhaben ſein, daß die Furſten ſolchs zu tun vorſchafften. Bitt derhalben, wollet andern Pfarrherrn darneben ſagen, daß ſie mein vorſchonen, denn ich werde zuviel uberſchuttet, daß ich ſchier kein Buch leſen nach ſchreiben kann. Schreiber kann ich nicht halten, dann da wurde ein Bapſtum wieder aus[4], ſo iſt mir's allein auch nicht muglich. Hiemit Gott befohlen, Amen. Altera Novembris 1537.

Martinus Luther Doctor.

---

[1]) *Seidemann vermutet wegen des in unserm Brief genannten benachbarten Eisenberg: Prießnitz bei Camburg.* [2]) *zur Trennung.* [3]) *Vgl. z. B. an Leonhard Beyer 30. November 1534 Bd. 7, 121 und an die Fürsten Georg und Joachim von Anhalt 14. Oktober 1538.* [4]) *würden Zustände wie im Papsttum zurückkehren.*

Nr. 3184.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 7. November 1537.

Fürbitte für Joh. Feſel, Pfarrer zum heil. Kreuz in Coburg.

Vgl. über Feſel Bd. 5, 649. 6, 84. Der Kurfürſt hatte ihm i. J. 1536 auf Luthers Fürſprache eine jährliche Zulage von 20 Gulden aus dem Benediktinerkloſter Mönchröden auf Lebenszeit verliehen; Mich. 1536 empfing er die erſte Zahlung (Burkhardt S. 273). Bei der „erſten kurſächſ. Viſitation im Ortsland Franken“ war das Gehalt für ſeinen Vorgänger Mag. Martinus Burczel auf 50 Gulden feſtgeſetzt worden (AfRg. 5, 410). Das Kloſter Mönchröden wurde 1526 aufgelöſt und zunächſt der Verwaltung des ehemal. Priors Veit Haſſ unterſtellt. 1531 wurden die Kloſtergüter von den Sequeſtratoren, Ritter Hans Schott auf Hellingen, und Cuntz Gotsmann, Amtmann von Königsberg, genau inventariſiert und Haſſ durch einen beſſern Verwalter erſetzt (Berbig, Bilder aus Coburgs Vergangenheit 1², 1910, S. 28ff., 2, 1908, S. 120ff.). Betreffs der bisher vom Rate zu Coburg verliehenen noch nicht erledigten vier Vikarien zum heil. Kreuz wurde bei der erſten Viſitation beſtimmt, daß ſie „ferner nit verliehen“ werden ſollten; das Einkommen ſollte vielmehr „in gemein Kaſten laut des verzeichneten Abſchieds geſchlagen werden“; betreffs der einen durch den Tod des bisherigen Beſitzers erledigten Vikarei war bereits ſo verfahren worden (AfRg. 5, 411; Berbig, Bilder 1², S. 6).

Die Fürſprache Luthers hatte wieder Erfolg. Am 11. November ſchrieb der Kurfürſt aus Torgau den „Viſitatoren in Franken“ in bezug auf Feſel (Originalkonzept Weimar Ji 1036, 3): „Ihr wollet darob ſein, domit ihm dieſelben 10 Gulden, inmaßen ſie in der Viſitation geordnet und verſprochen, fürder gereicht werden, und gleichwohl das andere aus dem Kloſter Mönchröden bis auf unſer Widerrufen und Abſchaffen ihm auch weiter folgen laſſen.“ (Urſprünglich war das Schreiben „Hanſen Schotten ritter Vorordenten zu Koburg“ zugedacht und begann daher: „Du wolleſt darob ſein ...“).

Original: Weimar Ji 1036, 2, der Zettel ebd. Bl. 1. Gedruckt: Burkhardt S. 287; Enders 11, 283; Walch² 21, 2193.

Dem Durchleuchtigſten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachſen, des Hei. Ro. Reichs Ertzmarſchalck vnd kurfurſten, landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrn.

G. V. friede ynn Chriſto vnd mein arm pr nr ꝛc.! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Magiſter Johannes Feſel zu Cobürg, pfarrherr zum heiligen Creütz, welchem E. k. f. g. vor dem iar die zehen ſt vnd x ſommer[1] korn zü einer zülage aus dem kloſter Muncherote gnediglich gegeben hat, zeigt mir an, wie züuor durch der Viſitatorn ordnung yhm ſey zugeordent vom erſten lehen, ſo fellig wurde, x ſt züzülegen, Itzt aber dieſes iars wol drey fellig vnd ledig worden. Aber Er Hans Schott ritter ꝛc. wegert vnd wehret ſolchs laſſen zu folgen, Er bringe denn einen newen

befelh von E. k. f. g. Bittet der halben vnterthenigklich, E. k. f. g. wolten doch bey genantem Er Hans Schotten verſchaffen, das er wolt der viſitatorn ordnung nach die zehen ſc folgen laſſe (!). Denn es iſt hie auch das liebe armut, kinder viel[2], vnd wird alles thewr. E. k. f. g. werden ſich wol wiſſen gnediglich zu erzeigen. Hie mit dem lieben Gott befolhen, Amen.

Mittwochens nach Omnium Sanctorum 1537.

E. k. f. g.

VnterthenigeR

Martinus Luther D.

Gnedigſter herr ꝛc.

Es hat Magiſter Feſelius einen boten von hinnen mit dieſer ſchrifft geſand, wartet alhie bey mir E. k. f. g. gnedigs antwort, damit er der zerung weniger durffe. Es iſt ia ein fromes Menlin vnd hat viel erlidden, verlaſſen vnd gethan ꝛc.

---

[1]) = *Scheffel (D. Wb. 11, 508).* [2]) *Ein Sohn Joh. Fesel iun. wurde Februar 1548 in Wittenberg immatrikuliert, später Rektor in Ansbach (Coburger Heimatblätter 14, 95).*

Nr. 3185.

Luther an den Vizekanzler Franz Burkhard.

[Wittenberg, 7. November 1537.]

Soll Luthers Fürbitte für Joh. Feſel beim Kurfürſten unterſtützen. Der Kanzler Brück wird in Sachen der Kurfürſtin Eliſabeth an den Kurfürſten, wie ich gebeten, geſchrieben haben. Sie wird mir immer läſtiger.

Aus dem damals in der Helmſtedter Univerſitätsbibliothek befindlichen Original zuerſt gedruckt von Paul Jakob Bruns, Beiträge zur kritiſchen Bearbeitung unbenutzter alter Handſchriften, Drucke und Urkunden 2. Stück (Braunſchweig 1802), S. 163. Noch 1818 war das Original in Helmſtedt, wie ſich aus dem von Seidemann-de Wette 6, 444 angeführten Helmſtedter Gymnaſialprogramm von Juſtus Theodor Wideburg ergibt. Nach Seidemann in: Ztſchr. f. d. hiſtor. Theol. 1873, S. 464 war aber das Original in der Sammlung G. Keſtner in Dresden. Seidemann-de Wette 6, 444 gab unſern Brief nach Bruns, die Adreſſe nach Wideburg wieder, korrigierte aber offenbare Leſe- bzw. Druckfehler; danach Enders 11, 285.

Ornatissimo et optimo viro D. Francisco Burgkhart, Vicecancellario Saxoniae, suo in Domino charissimo fratri.

G. et pacem in Christo! Optime Francisce! Commendo tibi causam M. Feselii, ut meas literas ad Principem Illustrissimum datas adiuves,

quantum potes. Dignus est, et ille Centaurus Coburgensis[1] est Timon[2] quidam etc.

Simul arbitror, Dominum Bruck Cancellarium et in causa Marggravissae meae[3] ad Principem scripsisse, ut rogavi, pro consilio, ut tandem ego quoque commode liberer ab hoc onere.[4] Multiplicantur in dies accidentia nova, quae molestius fero. Intrusit se in domum hanc, imo in cubiculum, et ad latus ipsius dominae schrofa[5] ista Boemica et tentat gratiam obtinere et aliis omnibus invidiam movere. Ipsa vero domina simpliciter rediit (nondum quidem ad maniam solitam), sed ad infantiam satis ridiculam ab eo die, quo ei numerata est pecunia etc. Hanc sane fortiter prodigit et donat etiam iis, quos sobria mire odit.[6] Mein gnädiger Herr muß dazu tun, ſonſt iſt da kein Hulf noch Rat. Sie iſt ein Kind und bleibt (ſorge ich) ein Kind, ideo nihil est, quod 'furiosus gladium et puer pecuniam'[7] etc. Intelligis quare, et tu consule et cooperare. Es will ſich aber machen. Satis feci.

T. Mart. Luther.

---

[1]) *Hans Schott. Daß er sich sträubte, Fesel die Zulage aus den Einkünften des Klosters Mönchröden zu überantworten, hing wohl damit zusammen, daß er an der Spitze des fränkischen Adels stand, der 1537 durch seinen Ausschuß die Wiederaufrichtung der aufgehobenen Klöster verlangte, damit die Töchter des unbemittelten Adels dort nach althergebrachter Weise ein Unterkommen fänden (Burkhardt, Gesch. d. sächs. Kirchen- u. Schulvisitationen S. 198).* [2]) *Sprichwörtlich für einen Menschenhasser (Bd. 1, 186[3]. 5, 144[2]).* [3]) *Nach Luthers Briefe an die Fürstin Margarete von Anhalt vom 26. September (o. S. 126) lag sie damals krank in Luthers Hause. Jetzt ging's ihr besser, vgl. Jonas an Fürst Joachim von Anhalt 1. November (Kawerau 1, 263):* Illustrissima domina Marchionissa iam recte valet, hodie me invitari fecit clementer ad mensam suam etc. [4]) *Vgl. die Beilage.* [5]) = scrofa *(Sau?)* [6]) *die sie, wenn sie bei Sinnen ist, glühend haßt.* [7]) *Daher ist es nichts, daß ein Rasender ein Schwert und ein Kind Geld in der Hand habe. Vgl. Erasmi adagia 2, 5, 18 (p. 492):* Ne puero gladium.

Beilage.

Das Schreiben Brücks an den Kurfürſten, in dem dieſer, wie Luther in dem vorſtehenden Briefe meint, auf Luthers Bitten um Rat gebeten habe, wie Luther die Kurfürſtin Eliſabeth und ihren Anhang los werden könne, iſt im Weimarer Archiv C 38, 100 erhalten. Den Anfang muß ich, kurz kommentiert, wiedergeben:

Euern Kurfürſtl. Gn. weiß ich in Untertänigkeit nit unangezeigt zu laſſen, daß Tiederich Flans mich heuten angeredt, und weil er ohn das zu ſeinem Eidam Kaſparn von Kokeritz anher kommen[1], ſo wäre er bei meiner gnädigſten Frauen, der Markgräfin, geweſt, wie ihme dann auch ſein Herr[2] ihre Fürſtl. Gn. anzuſprechen befohlen, und befunden, daß ſich die Sachen mit ihrer Gn. leichtlich wiederumb zu Schwachheit ſchicken möchten[3], woe darin nit geſehen wurde. Dann ihre Gn. hätte in dreien Nächten nit geruhet, ſo hätte er geſehen, daß 19 Pferde von Lichtenberg wären anhere kommen, und man wollte ihre Gn. wiederumb dahine bringen[4], das er wahrlichen nach aller Gelegen-

heit nit konnte vor gut ansehen, hätte auch mit Doctor Martinus davon geredt, der wollte es ihme auch nit lassen gefallen, dann kommt ihre Fürstl. Gn. itzo dahine und in dem Wust[5], wie die Sachen itzo stehen, so sei zu besorgen, wie ihre Fürstl. Gn. werde in harte Schwachheit wiederumb fallen, dann Doctor Martinus hat mich heute nach der Predigt auch angesprochen und lässet ihme das Ziehen gegen Lichtenberg auch nit gefallen, wiewohl er des Volks herzlich gerne ledig sein möchte, ...

Brück gibt ferner folgende Mitteilungen des Flans wieder: Die Kurfürstin Elisabeth wünsche das Kommen ihres Sohnes, des Kurfürsten Joachim II. von Brandenburg, dann würde sich ein Zusammentreffen Joh. Friedrichs und Joachims ermöglichen lassen, aber das habe auf seiten seines Herrn die Verhinderung, daß er kürzlichen einen Landtag haben werde, zu dem auch Markgraf Johanns (von Küstrin) kommen werde, so wäre nunmehr die Zeit, daß sich Seiner Kurfürstl. Gn. Gemahl (Hedwig von Polen, vgl. Bd. 7, 301[9]) vorsehen müßte; die hätte Seine Kurfürstl. Gn. durch ihren Dolmetscher aufs frundlichst bitten lassen, der ersten Geburt halben von ihr nit abzureisen; Joachim hätte das bewilligt. Flans hätte Elisabeth aus sonderlichem Befehl seines Herrn gebeten, daß sie sich wollte hineinbegeben und Joachim, seine Gemahlin und die junge Herrschaft besuchen und das Beste helfen raten, wenn die Zeit der Geburt herbeikäme; das habe aber Elisabeth abschlagen müssen, denn Markgraf Johanns hätte unlängst seinen Hofmeister bei ihr gehabt und dergleichen seiner Gemahlin halben anzeigen und bitten lassen; dem hätte sie zugesagt. Weil demnach ein Kommen Joachims und Johanns und ein Zusammentreffen zwischen ihnen und Johann Friedrich unmöglich sei, schlage Flans eine Zusammenkunft von 1—2 Räten von jeder Seite in Lichtenberg oder Wittenberg, wo Elisabeth sein würde, vor und daß dieselben von Ihrer Gnade Regiment und Haushaltung reden und handeln sollten, dergleichen auch von Personen, die bei Ihrer Gnade sein sollten. Daraus könnte man dann auch Ursachen nehmen, zu handeln, ob sich Ihre Gnade möchte in die Mark tun, denn Flans meine, sein Herr werde es an Spandau zuletzt auch nicht erwinden lassen, daß ihr dasselbige Haus eingetan würde, wo sie zu Potsdam ja nit Willen hätte. Brück schließt: da in Lichtenberg liederlich gewirtschaftet werde (500 Scheffel Gersten, die heuer gewonnen, habe man verderben lassen), halte er es für das beste, wenn Elisabeth in die Mark käme, zum wenigsten ein Jahr oder halbs solle man's versuchen.

Der Kurfürst antwortete Brück (C 38, 106): Weil Luther und Brück gegen eine Übersiedelung Elisabeths nach Lichtenberg seien, sei er dafür, daß sie bis auf weiteres in Wittenberg verharre. Freilich werde das Luther auf die Dauer recht schwer fallen. Eine Zusammenkunft der Räte wäre ihm recht.

Unterdes hatte Elisabeth an Joachim geschrieben, daß sie ihn und Hedwig nicht besuchen könne. Damit hatte sich ein Schreiben Joachims an sie gekreuzt, datiert: Cöln an der Spree 8. November, mit der Nachricht, daß ihm am 6. eine junge Tochter geboren worden sei, weshalb er anheims und bei seiner Gemahlin, die etwas mit Schwachheit behaftet sei, bleiben müsse. Elisabeth erhielt diesen Brief am 12. November und sandte ihn am 16. aus Wittenberg an Joh. Friedrich mit der Bitte, ihn zu lesen und ihr bei ihrem Hofmeister zu vermelden, was sie darauf antworten solle. Johann Friedrich empfing ihren Brief erst am 23. und schickte ihr am 24. aus Torgau eine Nottel, wie sie an Joachim schreiben sollte, beginnend mit Glückwünschen zur Geburt des Töchterleins. „Daß sich Euer L. zu Seiner L. beide in derselben Hoflager oder auch zu Potsdam sollten verfügen, solchs wissen wir E. L. itziger ihrer Gelegenheit halben nit zu raten, inmaßen es dann Doctor Martinus, mit dem wir am nächsten, do wir zu Wittenberg gewest (am 11., 12. und 16. Oktober war der Kurfürst in Luthers Predigt: Unsre Ausg. Bd. 45, 171; AfRg. 25, 81), davon geredt, auch nicht zu raten gewußt." Er (Joh. Friedrich) sehe es für das beste an, daß Joachim

zu Elisabeth gen Wittenberg sich verfügte. „Wollten wir uff die Zeit auch dahin zu kommen unbeschwert sein.“ Elisabeth könnte dann auch Hans von Küstrin dahin beschreiben und erfordern. „Daselbst mochten dann E. L. Sachen ahne derselben weiter Leibs Beschwerung zum besten gehandelt und zum Ende gebracht werden.“

---

[1]) Nach v. Köckritz, Gesch. des Geschlechts v. K. 1895, S. 1 hatte Kaspar von Köckritz (vgl. Bd. 5, 691) 1521 Anna von Flans, Tochter des Dietrich v. Fl., kurbrandenburg. Rat und Hofmeister, Hauptmann von Zossen, Trebbin, Belitz, Erbherrn auf Wittbrietzen, Zeuchwitz, Wildenbruch usw., geheiratet. 1537 verkaufte er sein Gut Seese und zog nach Wittenberg. [2]) Kurfürst Joachim II. von Brandenburg. [3]) Am 1. November hatte Jonas an Fürst Joachim von Anhalt geschrieben (o. S. 139[3]): Illustrissima domina Marchionissa iam recte valet. [4]) Daß Elisabeth schon bald nach dem 26. September (o. S. 126) nach Lichtenberg zurückgekehrt sei, wo sie noch am 29. Oktober geweilt habe, schließt Enders 11, 286[6] irrig aus Jonas an Fürst Georg von Anhalt (Kawerau 1, 260): ‘Illustriss. domina et principissa M. in arce illa in vicinis silvis habitat sola contra consilia sana et sanorum.’ M. ist nicht zu Marchionissa zu ergänzen, sondern gemeint ist die Fürstin Margarethe von Anhalt, die Gemahlin Johanns, die sich nach Roßlau zurückgezogen hatte. Das beweist das Folgende: ‘Quid scripserit doctori Martino, scripsi m. Georgio Forchemio. Orabimus dominum, ut et huic malo mederi dignetur.’ Es liegt doch viel näher, daß Jonas dem Georg Helt den Inhalt eines (fehlenden) Briefes dieser Fürstin Margarethe an Luther mitteilt. Und ‘huic malo’ bezieht sich auf die zwischen den beiden Gatten eingetretene Entfremdung. [5]) = Aufregung, Verwirrung. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 47, 851, 3. 50, 575, 31. 583, 5.

Nr. 3186.

Luther, Jonas und Spalatin an den Landrentmeister Hans von Taubenheim.

[Wittenberg,] 9. November 1537.

Luther habe neulich beim Kurfürsten für die Witwe und die Waisen des verstorbenen Fischermeisters Jobst gebeten und auch eine gnädige und tröstliche Antwort erhalten, bisher seien sie aber noch nicht versorgt, Taubenheim solle dazu helfen.

Original (nur die Unterschriften eigenhändig): Weimar Aa 2245, 97. Gedruckt: Burkhardt S. 288; Walch[2] 21, 2195; Enders 11, 287.

Gottes Gnad und Fried durch Christum zuvorn. Ehrnfester, gestrenger, besonder gunstiger Freund! Nachdem ich, Doctor Martinus Luther, neulich[1] den durchlauchtigsten, hochgebornen Kurfursten zu Sachsen, unsern gnädigsten Herrn, vor Herr Jobsten Fischermeisters[2] seligen Wittwin und Waisen untertäniglich gebeten, und sein Kurfürstl. Gn. auch mir dozumal ein gnädig und trostlich Antwort geben, wir aber itzt beide bericht werden, daß ihn

vielleicht aus Verhinderung hochgedachten unſers gnädigſten Herrn Sachen und Geſchäften bisher noch kein Verſorgung gemacht[3], und doch ſie nichts dann das bloße Haus haben, der Kinderlein auch viel und alle unerzogen ſein, derhalben an Euch unſer ganz freundlich und fleißig Bitt iſt, Ihr wollet bemeldte arme Wittwin und Waiſen bei hochgedachtem unſern gnädigſten Herrn treulich und gunſtiglich helfen fordern, damit ſie gnädiglich verſorget werden, wie ſich dann gewißlich Herr Jobſt ſeliger gänzlich in ſeinem Leben zu Euch verſehen. So iſt es je ein großes und Gott gefälligs Werk, Wittwin und Waiſen helfen dienen und furdern. Das wird auch Gott, der rechte ewig Vater im Himmel, zeitlich und ewig reichlich belohnen. So ſind wir's auch freundlich umb Euch zu verdienen willig. Datum Freitags nach Leonhardi Anno Dni. 1537.

Martinus Luther, D.
Juſtus Jonas, D. p[raepositus]
G. Spalatinus.

---

[1]) *Wohl bei der Anwesenheit des Kurfürsten in Wittenberg am 11.—16. Oktober (o. S. 140).* [2]) *Er war wohl der Nachfolger des Hans Metzker, der in einem Bericht Hans v. Taubenheims an den Kurfürsten, Weimar 16. November 1534 (Aa 2245, 46), als der „alte Fischermeister" erscheint. (Es war ihm angesagt worden, sich mit seiner Fischereirechnung auch geschickt zu machen; hat er angeben, er hätte kein Register gehalten, deswegen wüßte er keine Rechnung furzuwenden.)* [3]) *Walch [2] glaubt korrigieren zu müssen: „daß vielleicht ... in Sachen und Geschäften". Aber der Sinn ist doch klar: „daß ihnen (der Witwe und den Waisenkindern) aus Verhinderung, die hochgedachtem uns. gn. H. aus Sachen u. G. erwachsen ist, bisher noch keine Versorgung geschehen."*

Nr. 3187.

Luther an Joh. Langer, Pfarrer in Coburg.

[Wittenberg,] 12. November 1537.

Soll zwei ſtreitende Matronen verſöhnen.

Nach Burkhardt S. 289 iſt die Quaestrix die 2. Frau Arnolds von Falkenſtein, Magdalena von Feilitſch, Heinzen von Lichtenſtein Witwe. Arnold von Falkenſtein (Bd. 5, 286[10]) erſcheint ſchon 1512 und 1518 als Schöſſer zu Coburg (Hönn, Sachſ.-Coburgiſche Hiſtoria 1700, 1, S. 55; 2, S. 134, vgl. ferner Bd. 5, 359[9]. 382[3]. 391[14] u. ö.), wird aber ſchon 1534 in Gnaden entlaſſen (Hönn 1, 76). Alſo wäre wohl eher an die Frau ſeines Nachfolgers Sylveſter von Roſenau zu denken. Fabrissa könnte nach Enders 11, 288[2] die Frau eines gewiſſen Faber, Schmidt, oder eine Schmiedsfrau ſein. Am eheſten könnte wohl mit der Frau des Schöſſers die des Kaſtners Paul Bader Barbara geb. Hiltner (Bd. 5, 546[4]) in Streit geraten ſein. Langer, Joh. Langer von Volkenhain und ſein reformatoriſches Wirken, SA. aus dem Correſpondenzblatt des Vereins f. Geſch. der

evangel. Kirche Schleſiens 1906, S. 89 meint, es ſei die Rede von einem Streit zwiſchen der Frau eines Rentmeiſters und eines Baumeiſters. Dieſe habe der anderen Übles nachgeredet und ſich dabei auf Langer als Gewährsmann berufen, der jene wegen einer ſittlichen Verfehlung öffentlich gerügt hatte. Luther habe ſich aber das Urteil gebildet gehabt, daß der Beſchwerdeführerin Unrecht geſchehen ſei, ſonſt hätte er Langer nicht zumuten können, ſich zu reinigen und die verdächtigte quaestrix von dem Vorwurf zu befreien, damit ſie nicht länger unter Druck ſtehe.

Handſchriftlich: Jena Bos. q 24^{u}, 223^{b}; Gotha B 185, 669^{b}. Gedruckt: Schlegel, Observationes in Vita Ioannis Langeri 1724, p. 159; Strobel-Ranner p. 262; de Wette 5, 81; Enders 11, 288.

Venerabili in Christo viro D. Iohanni Langero, Pastori Ecclesiae Coburgensis fidelissimo, in Domino fratri.

Gratiam et pacem in Christo! Optime Langere, paucis scribo, quia nota est tibi tragoedia inter istas duas matronas Quaestricem et Fabrissam. Iam cum Fabrissa ad te referat et te autorem alleget, forte verbis tuis e concione raptis, iustum est, ut te purges et illam suspicione liberes, ne tua autoritate diutius prematur. Et hoc agas, ut istas mulierculas, ut aegrotorum animorum, sanare et conciliare studeas. Hoc et officium tuum exigit, et charitatis debitum postulat. Quare non graveris, saucias istas oves Christi sanguine suo redemptas curare et fovere. Hoc placebit Deo ut gratissimum sacrificium, et Diabolo destruxeris insidias et opera. Bene in Christo vale, et assume orationem pro ipsis in auxilium, si forte Satan fuerit pervicacior, Amen. Fer. 2. post Martini 1537.

Martinus Luther.

Nr. 3188.

Luther an Kurfürſt Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 16. November 1537.

Bittet den Kurfürſten, ihn von der Kurfürſtin Eliſabeth zu befreien; er werde ſie ſchließlich doch noch gen Lichtenberg ziehen laſſen müſſen.

Original: Weimar C 38, 116. Gedruckt: Burkhardt S. 289; Walch^{2} 21, 2197; Enders 11, 289.

Dem durchleuchtigſten, hochgebornen fürſten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zü Sachſen, des H. R. Reichs Ertzmarſchalck vnd kurfurſten, Landgrauen ynn Düringen vnd Marggraüen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrn.

G. V. friede vnd mein arm $\overline{\text{pr}}$ $\overline{\text{nr}}$ zu Gott ꝛc.! Durchleuchtigſter, hochgeborner fürſt, gnedigſter herr! Es ſchreibt itzt an E. k. f. g. mein gnedigſte

fraw von der ankunfft (wie sie mir anzeigt) Marggrauen Hans[a].[1] Ich hab aber die brieue an Marggraüen Hansen helffen hindern vnd vnterschlahen ꝛc. Darümb werden E. k. f. g. yhrer gnaden schrifften wol wissen zü verstehen. Es ist das[b] hirn noch totterweich[2] vnd wil widderumb viel zu thun haben vnd gibt viel reisens für. Das ich hinfurt schier nicht mehr weis, wie ich mich halten sol[c]. Sie war fein[3] wurden, Aber da das geld von sonen kam, da giengs wider an[4]. Vnd ist kein mas noch auffhoren des verschwendens vnd verschlaüderns. Sie hat mir auch zween stürtzbecher[5] vnd hündert goldgulden drinnen geschenkt. Aber ich kan vnd wil sie nicht annehmen, aus vielen vrsachen. Das verschmahet yhr denn.[6]

Vnd stehet die sache also, das ich des wesens müde vnd gern los were. Darumb bitte ich gantz vnterthenig lich, E. k. f. g. wolten mir gnediglich dauon helffen. Weins nicht anders sein wil oder kan, So werde ich sie zületzt ymer hin gen Liechtenberg lassen zihen ynn Gottes namen, Es werde besser oder ergeR. Denn ich kan (weil die Marck[7] sich so stellet) solchs allein weder heben noch legen[8] vnd habe lange gnüg geharret ꝛc. Christus, vnser lieber herr, sey mit E. k. f. g. allzeit, Amen. Freytags nach Martini 1537.

E. k. f. g.

VnterthenigeR

Martinus LutheR.

---

[a]) Hans *a. R. nachgetragen.* [b]) das ⟨hn⟩. [c]) sol *übergeschrieben.*

[1]) *In ihrem Briefe an Joh. Friedrich von demselben 16. November (C 38, 115, s. o. S. 140) erwähnt Elisabeth nichts davon.* [2]) *Nach D. Wb.: halbhart, nach Dietz: weich wie der Dotter im Ei. Sinn wohl: sie ist trotz ihres Alters noch ein Kind (vgl. o. S. 139, 12 ff.).* [3]) *= gesund, vgl. Enders 13, 114*[5]. [4]) *Vgl. o. S. 139, 14 f.* [5]) *Becher mit einem Deckel (D. Wb. 10. Bd. 4. Abt. Sp. 694).* [6]) *Etwas verschmäht einem = ärgert einen (D. Wb. 12, 1120).* [7]) *Brandenburg.* [8]) *Nach D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 730 eigentlich = Einkünfte erheben und Steuern oder Lasten erlegen, daher = Vorteile und Lasten tragen, nach U. A. Tischr. 5, 228, 11 = ich kann solchs nicht allein besorgen.*

Nr. 3189.

Luther an Wolfgang Reißenbusch, Präceptor in Lichtenberg.

Wittenberg, 25. November 1537.

In Sachen des Pfarrers von Prettin Severin Schultze (o. S. 92).

Handschriftlich: Gotha A 402, 437[a]; B 15, 735. Gedruckt: Rörers endgültige Ausgabe der Trostschriften von 1554, Bl. 128; Jen. 6, 505[b]; Witt. 12, 204; Altenb. 6, 1110; Leipz. 22, 566; Walch[1] 21, 404; Walch[2] 21, 2198; de Wette 5, 81; Erl. 55, 188. Vgl. Enders 11, 291.

Gnad und Fried in Christo! Achtbar, Ehrwirdiger Herr, besonder guter Freund! Es hat mir der Pfarrherr zu N.[1] seine Not angezeigt, so hab ich's auch selbs gesehen. Da sind Weib und Kind in Unfall und Armut, und wird ihm das Haushalten saur, das weiß Gott. Weil er aber von N.[2] mit 20 Fl. abgefertiget, so Andere 100 Fl. krieget, wiewohl er dazumal solchs bewilliget[3], so ist doch nu die Durft und Not da, daß solchs Bewilligen billig für nichts zu achten bei allen Vernünftigen. Und wenn man's gleich Christo von den Füßen nehmen und ihm geben sollt, wäre es mehr Ablaß denn Sünde.

Nu E. A. von N.[2] das meiste und beste bekommen und ihm vom Uberfluß leichtlich helfen kann, so ist nicht allein mein fleißig Bitte, sondern auch treuer Rat, E. A. wollte sich angreifen[4] und ihm vollend auch 100 Fl. reichen, angesehen, daß E. A. solch geringe Geld in dem Fall nichts schadet und dem armen Mann groß hilft.

Denn ich will E. A. nicht bergen, daß nicht allein die Conventual von N.[2], sondern fast jedermann ärgerlich und ubel davon reden, daß E. A. alles soll zu sich nehmen und die Andern so bloß und nacket davon weisen; und tuen das mit solchem gewaltigen Schein, daß auch E. A. gute Freunde, und ich selbs auch, nicht finden noch haben, ihnen das Maul zu stopfen, und wir doch ungern hören, daß E. A. soll umb Gelds willen ein böse Geschrei haben, sonderlich weil E. A. sonst gnug und dieses Armuts[5] (des sich billig der gut Mann trösten sollt mit Weib und Kind) nicht bedürfen. Und, wie viel herausfahren, achten sie[6], es sollte wohl zuletzt (wo E. A. sich zu hart stellen wollte) der Armen Geschrei gen Himmel rufen uber E. A.

Wenn ich an E. A. Statt wäre, so wollte ich ein paar hundert Fl. oder zwei unter sie in die Rapuse werfen[7] und solchen Leumund stillen und mein Gewissen für Gott beste reichlicher sichern und fröhlich machen, als daß ich da gnug getan hätte; denn Gott E. A. geben, und kann wohl mehr geben. Es heißt[8]: Facite vobis amicos de Mammona iniquitatis.

Solche Schrift, bitte ich, wollt E. A. aufs beste von mir verstehen, als von einem guten treuen Herzen, der E. A. alle Ehre und Gut gönnet, hie und dort. Denn es zwinget mich des armen Pfarrherrs sampt seines Weibs und Kindlin Not.

Und wo ich nicht der Hoffnung wäre, E. A. würde sich nicht hart dazu stellen, hätte ich vielleicht nicht fürgenomen, solchs zu bitten. Hoffe auch noch, E. A. werde mir diese Bitte nicht ausschlahen, wenn ich denke, daß E. A. allhie einem gemeinen Kasten so viel gegeben hat[9], so es hie, weil es größer Not, viel baß angelegt ist. Hiemit Gott befohlen, Amen. Geben aus Wittemberg am Tage Catharinä, Anno 1537.

---

[1]) *Prettin.* [2]) *Lichtenberg.* [3]) *Vgl. o. S. 92, 9.* [4]) *Bd. 6, 271*[7]. [5]) *geringen Geldbetrags.* [6]) *alle, die offen ihre Meinung sagen, urteilen.* [7]) *Vgl. o. S. 94, 15.* [8]) *Luk. 16, 9.* [9]) *Nach der Wittenberger Kämmereirechnung von 1535 stiftete Reißenbusch beim Wittenberger Rat ein Kapital, „davon solle der Rat jährlich 25 Gulden Zins geben, domit ein Student, eines Bürgers Sohn allhie, im Studio vorlegt mocht werden“ (AfRg. 12, 32*[1]*).*

Nr. 3190.

Die Ältesten der Brüderunität in Böhmen und Mähren an Luther.

Proßnitz, 27. November 1537.

Bitten ihn dringend, ihre Bekenntnisschriften möglichst bald im Druck erscheinen zu lassen.

Im Juni hatten die Brüder ihre neue Konfession für König Ferdinand (Bd. 7, 558), nachdem sie sie in den beiden von Luther beanstandeten Artikeln (Bd. 7, 585) geändert hatten, Luther zugeschickt — wohl durch dieselben zwei Gesandten, die die Konfession in ihrer ersten Form überbracht hatten, d. h. Joh. Augusta und Georg Israel (Bd. 7, 559). Luther hatte nunmehr versprochen, die Konfession drucken zu lassen, nur sich gleich längere Zeit dafür bedungen. Da nun aber die Drucklegung sich länger, als sie gedacht, verzögerte, erinnern die Brüder jetzt Luther an sein Versprechen. Vgl. Joseph Th. Müller, Gesch. der Böhmischen Brüder 2 (1931), S. 108 f., auch schon Unsre Ausg. Bd. 50, 376 f. Fortsetzung u. S. 160.

Unser Brief ist nur in einer böhmischen Übersetzung in der Schrift des Nikolaus Slanský (Bd. 7, 559) vorhanden. Wir wiederholen die seinerzeit von Joseph Th. Müller in Herrnhut angefertigte deutsche Übersetzung bei Enders 11, 291.

An den hochedlen und ehrwürdigen Mann Herrn Doctor Martin Luther, unsern lieben Bruder in Christo Jesu.

Gnade und Friede von Gott dem Vater und dem Herrn Jesu Christo sei mit Dir jetzt und ewiglich! Erlauchter Herr Doctor und lieber Bruder in Christo Jesu! Wir sind hoch erfreut darüber, daß wir nun als Genossen an demselben Evangelium Christi einander nicht nur anerkannt haben, sondern auch durch gegenseitige Liebe mit einander verbunden sind. Der Herr, der allmächtige Gott, wolle zu alle dem, was er durch seinen heiligen Geist zwischen uns gestiftet hat, seinen heiligen Segen geben.

Unsere Gesandten, welche im Juni dieses Jahres von uns zu Dir, lieber Bruder in Christo, gesandt worden waren, haben uns berichtet, wie freundschaftlich und brüderlich sie von Dir aufgenommen worden sind, wofür wir Dir herzlich danken. Und da wir, wie Du wohl weißt, als arme und ungelehrte Leute, die wie an Schmuck und Pracht, so auch an reifen und in Schulgelehrsamkeit gelehrten Männern arm sind[1], welche so wie bei Euch den Ruhm Christi verkündigen und ausbreiten wollten und könnten, Dir das mit nichts anderem vergelten können, tun wir es nur mit dem, was wir haben, nämlich mit herzlicher Dankbarkeit und dem beständigen Gebet, daß er das, was wir Dir nicht tun können, vervollständige und Dir mit seiner reichen Vergeltung bezahle.

Da wir aber wiederum erkannten, daß Du ein reicher Mann bist nicht sowohl an zeitlichen Gütern als an geistlichem Besitz, und daß Du, soviel Du kannst, auch gern und freigebig von Deinen Reichtümern den Armen mitteilst, wurden wir dadurch bewogen, durch unsere Gesandten diese Deine so gütige Bereitwilligkeit darum zu bitten, daß Du jene unsere beiden Bücher[2], die sie Dir überreichten und in denen wir von unserem Glauben und unserer Lehre Rechenschaft ablegen, einem Euerer Drucker zum Drucken übergäbest, und daß Du eine Vorrede dazu schriebest, in der Du offen Dein Urteil darüber aussprächest, damit sie unter Deinem Namen mit Erfolg an die Oeffentlichkeit kämen. Nun sagten uns die Unseren, daß Du sie freundlich aufgenommen und ihnen die Zusage gegeben habest, daß Du unsere Bitte erfüllen wollest, indem Du Dir nur das Eine ausbedangst, daß wir, weil wir wüßten, wie Du mit vielen Arbeiten überhäuft bist, uns darüber nicht wundern sollten, wenn aus triftigen Gründen der Druck aufgeschoben würde, und nicht bald, sondern erst nach einiger Zeit erscheinen könnte. Da aber unsere Hoffnung und Erwartung dieses Druckes länger, als wir dachten, hingehalten wird, und uns gegenwärtig ziemlich heftige und schwere Angriffe von feindlicher Seite treffen, so haben aus diesen Gründen die Herren[3] unserer Partei uns oft nach den oben genannten Büchern gefragt, ob sie bald gedruckt werden und an das Licht

kommen würden. Denn sie halten es für notwendig und nützlich, daß von Euch durch diese Bücher unsere Sache bald veröffentlicht werde, damit sie nicht nur unseren Böhmen[4], sondern auch den anderen fremden Nationen bekannt werde. Aber auch Viele aus fremden Ländern verlangen das dringend von uns teils brieflich, teils mündlich, wenn sie einmal mit uns zusammentreffen. Denn wir haben die Kunde davon verbreitet, daß das durch Deine Hand an das Licht kommen sollte, und wenn es nun so lange verzögert wird, so fürchten wir, daß man etwas Böses bei uns vermuten wird, als hätten wir sie getäuscht und mit leeren Worten vertröstet. Diese und andere Ursachen bewegen uns und die namentlich und am meisten, daß wir aufrichtig und von ganzem Herzen wünschen, daß unsere fromme Verbindung und Gemeinschaft in Christo und seinem Evangelio Vielen zum Trost allgemein kund würde und, wenn es Gott gefiele, Anderen zum Vorbild dienen könnte.

So sehen wir uns genötigt, dieses Schreiben an Dich zu richten, indem wir Dich nochmals dringend bitten, daß Du die Herausgabe aller dieser Bücher im Gedächtnis behaltest und dazutuest, daß sie möglichst bald erscheinen. Wir zweifeln nicht, daß Deine Liebe unsere Bitte erfüllen wird. Gehab Dich wohl, trefflicher Mann und lieber Bruder in Christo! Auch bitten wir, daß Du alle Deine Gehilfen von uns grüßest. Wir bitten um eine freundschaftliche Antwort durch diesen Boten.[5] Gegeben in Proßnitz in Mähren, 27. November des Jahrs 1537.

Die Aeltesten und Priester der Brüdergemeinde
in Böhmen und Mähren.

---

[1]) *Vgl. Bd. 7, 560, 14ff.* [2]) *Die Brüder hatten die überarbeitete „Rechenschaft des Glaubens" für Markgraf Georg von Brandenburg, von der schon Anfang 1533 eine deutsche Übersetzung mit einer Vorrede Luthers in Wittenberg erschienen war, mitgeschickt (Müller S. 108f.).* [3]) *= die der Brüderunität angehörenden oder doch ihr geneigten Glieder des böhmischen Herrenstandes.* [4]) *Vgl. Bd. 7, 560, 42.* [5]) *Müller S. 109 vermutet: Erasmus von Sommerfeld.*

Nr. 3191.

Luther an die Schweizer Städte Zürich, Bern, Basel, Schaffhausen, St. Gallen, Mühlhausen und Biel.

[Wittenberg,] 1. Dezember 1537.

Er brauche sich wohl nicht erst zu entschuldigen, daß er ihr Schreiben vom 12. Januar erst jetzt beantworte. Er habe es wieder gelesen und sei hocherfreut, daß sie ernstlich entschlossen seien, die Konkordie anzunehmen und zu fördern.

Den Brief der Schweizer vom 12. Januar, den Bucer ihm in Schmalkalden übergeben hatte, hatte Luther infolge seiner Krankheit nicht beantworten können; nur den gleichzeitig ihm übergebenen Brief, den ihm der Baseler Bürgermeister Jakob Meyer am 7. Oktober 1536 geschrieben hatte, hatte er am 17. Februar beantwortet. Am 1. März hatte er mit den aus Schmalkalden vom Kurfürsten ihm nachgesandten Bucer und Wolfart ein Gespräch (U. A. Tischr. 3, Nr. 3544), in dem er sie bat, überzeugt zu sein und ihren Leuten draußen und sonderlich denen, die an ihn geschrieben hätten, anzuzeigen, daß er in der Konkordiensache ohne Falsch mit ihnen umgehe; er für seine Person könne sich recht wohl denken, daß sie und ihre Anhänger ihre irrige Meinung nicht so schnell über Bord werfen könnten, und er könne sich gedulden; das freilich könnten er und die Seinen keineswegs leiden noch dulden, daß die Gegenpartei sage, sie habe nicht geirrt; sie dürften auch den bisher zwischen ihnen bestehenden Gegensatz nicht dadurch verdecken, daß sie vorgäben, beide Seiten hätten einander nicht verstanden; das Beste sei, daß sie entweder von dem Zwiespalt still schwiegen und nun hinfort recht lehrten oder frei rund heraus recht bekännten, daß sie geirrt hätten und sich nun vorsehen und recht lehren wollten; könnten sie das nicht flugs auf einmal tun, so doch in einem Viertel-, Halb- oder Ganzjahr; für den Fall seines Todes sollten sie sich an seine Antwort an den Baseler Bürgermeister halten. Bucer teilt den Inhalt des Gesprächs den Schweizern mit und bemühte sich kräftig, sie zur Annahme der Konkordie zu bewegen. Die größten Schwierigkeiten machte Bern. Als die „Seele der Bernischen Renitenz" muß Kaspar Megander gelten, der am 12. Februar 1528 als Theologieprofessor und Prediger berufen worden war (RE.^{3} 12, 501 ff.; Zwinglis sämtl. Werke 10, 137[1]). Dagegen befürwortete die Konkordie Dr. Seb. Meyer und Peter Kunz, der in Wittenberg studiert hatte (vgl. über ihn U. A. Tischr. 3, Nr. 3840). Auch der Rat war für Annahme. Eine von ihm veranlaßte Synode, die am 31. Mai stattfand und an der gegen 300 Prediger teilnahmen, hatte freilich zunächst kein anderes Ergebnis, als daß den Parteien ihr ärgerliches Gezänke verwiesen und ihnen Schweigen auferlegt wurde. Aber auf einer 2. Synode im September wußte Bucer die Konkordiensache so geschickt und energisch gegen Megander zu vertreten, daß der Rat den Beschluß der Maisynode dahin verstärkte, daß jeder, der sich dagegen verfehlte, seines Amts verlustig gehen und Megander seinen in der Abendmahlslehre von Bucer und Kunz angefochtenen Katechismus verbessern sollte. Bucer besorgte dann die Revision von sich aus, der Rat approbierte sie und erklärte den Katechismus in dieser Gestalt für verbindlich für Stadt und Land (6. November). Ende des Jahres wurde Megander abgesetzt. Er ging dann nach Zürich zurück, woher er stammte und woher er gekommen war. Er erhielt hier das Archidiakonat und eine Chorherrnstelle am Großmünster. Wahrscheinlich hatte Bucer in einem fehlenden Briefe (vgl. u. S. 154, 10) Luther von seinem Erfolge auf der Berner Septembersynode benachrichtigt. Damit schien der letzte Widerstand gegen die Konkordie

bei den Schweizern geschwunden zu sein. So würde sich am besten der überraschend friedfertige Ton in unserm Briefe erklären. Luther schickte ihn am 6. Dezember an Bucer. Dieser meldete am 10. Januar 1538 dem Neobolus den Empfang: „Was für einen Schatz und wie gar zu rechter Zeit hast du uns geschickt!“ (Walch² 17, 2148; latein. Original, aber irrig als von Brenz: Ztschr. f. d. histor. Theologen 1861, S. 634). Unser Brief war also wieder durch Neobolus und die Honolde in Augsburg nach Straßburg gelangt (vgl. Bd. 7, 471). c. 20. Januar schrieben dann Capito und Bucer an Basel und die andern Schweizer Orte (Enders 11, 295[1]): „Es hat D. Luther uns seine Antwort auf E. Gn. Schreiben von der Konkordie, welches wir ihm zu Schmalkalden mit E. Gn. Diener überantwortet haben, diese Tage zugesandt durch Augsburg, derhalben es so lang unterwegen aufgehalten ist, begehrt an uns, ihn bei E. Gn. des langen Verzugs zu entschuldigen und seine Antwort zu Furderung christlicher Konkordie zu deuten und zu richten.“ Basel schickte den Brief am 22. nach Schaffhausen, am 26. wurde er durch den Baseler Boten in Bern überantwortet und tags darauf vor dem größeren Rat verlesen, angehört und mit großem Frohlocken und Dank gegen Gott angenommen (Kunz an Neobolus 2. Februar, Walch² 17, 2152).

Handschriftlich: Zürich, Archiv (von de Wette verglichen); Königsberg, Staatsarchiv (nach Vater, Reliquien Luthers in Preußen, in: Beiträge z. Kunde Preußens 1 [1818], S. 341 Original, aber nur eine für Herzog Albrecht angefertigte Abschrift); Jena Bos. q 24ª, 163ᵇ; Gotha, Cod. chartac. fol. 91 (Germann, Joh. Forster S. 51); Heidelberg, Pal. Germ. 689, 142; Cambridge, Corpus Christi College, Codex chartaceus in folio s. 16 119 Nr. 45. Eine Abschrift sandte auch Veit Dietrich an Hieronymus Baumgartner (AfRg. 13, 33). Gedruckt: Jen. 6, 506ᵇ; Witt. 12, 204ᵇ; Altenb. 6, 1111; Leipz. 21, 107; Walch¹ 17, 2594; Walch² 17, 2143; de Wette 5, 83; Erl. 55, 190; ACTA CONCORDIAE. Das ist: Was sich in dem Tractat vnd handel der Concordien oder vereinigung zwischen dem Herrn Luthero vnd den Euangelischen Stetten in Schweitz, vber dem stritt deß heiligen Nachtmals Christi, vom sechs vnd dreissigsten biß in das acht vnd dreissigst Jar, in schrifften vnd widerschrifften auch sonst verloffen, vnd warauff die Concordi endtlich bestanden sey, ꝛc. ... Heidelberg 1572, Bl. E iiijᵇ bis F ijᵇ.[1] Vgl. Enders 11, 294. Wir folgen der Jenaer Hs.

---

[1]) Bl. Cijª—Diijª = Enders 11, 157 Nr. 2495 (vgl. o. S. 7). Bl. G ijª—G iijᵇ = Enders 11, 352 Nr. 2602. Bl. G iiijᵇ—Hª = Enders 11, 375 Nr. 2619.

Den Ehrbarn, Fursichtigen Herrn, Burgermeistern, Schultheißen, Meiern und Burgern der Eidgenossen Städten sämptlich, Zürch, Bern, Basel, Schaffhausen, St. Gallen, Muhlhausen und Biel, mein besondern gonstigen Herrn und guten Freunden.

Gnad und Friede in Christo, unserm Herrn und Heiland! Ehrbare, fursichtige, lieben Herrn und Freunde! Ich hab nu mehr denn zu lang verzogen, auf Euer Schrift, gen Schmalkald an mich getan, zu antworten. Solchs Verzugs wollt ich mich wohl gern entschuldigen, hoffe aber, es sei nicht not, dieweil ich acht E. E. selbs wohl wissen, wie viel mir täglich auf dem Hals liegt, der ich itzt nu schwach und alt bin, also, daß ich itzt mit

Gewalt hab müssen mich abstehlen[1] von den Leuten und Geschäften, damit ich diese Schrift einmal fertigen mocht.

Ich hab nu zwar[2] wiederumb E. E. Schrift gelesen, und bin erstlich des hochlich erfreuet, daß ich vernommen, wie, hintangesetzt aller vorigen Schärf und Verdacht, so wir mit Euern Predigern gehabt, Euer ganzer großer Ernst sei, die Concordia anzunehmen, und zu fördern beschlossen seid. Der Gott und Vater aller Einigkeit und Lieb wollt selbs solch gut angefangen Werk gnädiglich vollführen, wie geschrieben stehet[3]: „Wenn Gott gefället eins Manns Weg, so bekehret er auch seinen Feind zum Frieden.“ Nu ist's wohl wahr, und kann auch nicht anders sein, daß solche große Zwietracht nicht kann so leicht und bald wieder ganz ohne Ritz und Narben geheilet[4] werden. Denn es werden, beide bei Euch und uns, Etliche sein, welchen solche Concordia nicht gefällig, sondern verdächtig sein wird. Aber so wir zu beiden Teilen, die wir's mit Ernst meinen, werden fleißig anhalten, wird der liebe Vater und Gott wohl sein Gnade geben, daß es bei den Andern mit der Zeit auch zu Tod blut, und das trübe Wasser sich wiederumb setzt.

Ist derhalben mein freundlich Bitte, E. E. wollten dazu tun und mit Ernst verschaffen, daß bei Euch und den Euren die Schreier, so wider uns und die Concordia plaudern, sich ihres Schreiens enthalten und das Volk einfältiglich lehren, daruber diese Sachen der Concordien lassen befohlen sein denen, die darzu beruffen und tüchtig sein, dieselbigen nicht hindern. Gleichwie auch wir allhie, beide in Schriften und Predigten, uns ganz still halten und mäßigen wider die Euren zu schreien, damit wir auch nicht Ursach seien, die Concordia zu hindern, welche wir ja von Herzen gern sehen, und Gott gelobet, des Fechtens und Schreiens bisher gnug gewest, wo es hätte sollen etwas ausrichten.

Und zuvor will ich ja ganz demütiglich gebeten haben: wollet Euch zu mir versehen, als einem, der es ja auch mit Herzen meinet, und was zur Forderung der Concordia dienet, so viel mir immer müglich, an mir nicht mangeln soll; das weiß Gott, den ich zu Zeugen auf meine Seele nehme. Denn die Zwietracht weder mir noch jemands geholfen, sondern vielen Schaden getan hat, daß freilich nichts nützlichs noch guts darinnen zu hoffen gewest, auch noch ist.

Und damit ich auf Euer Artikel komm, so weiß ich keinen Mangel an dem ersten, von dem mundlichen Wort; denn wir auch nicht anders lehren. Denn der heilig Geist muß wirken inwendig in Herzen der Zuhörer, und das äußerliche Wort allein nichts ausrichtet. Sonst, wo es das äußerliche Wort allein sollt tun, würden alle gläubig, die es hören; welchs doch nicht geschicht, wie die Erfahrung uberzeuget. Und St. Paulus spricht Rom. 10[5]: „Haben sie es nicht gehöret? Aber sie gläuben nicht alle dem

Euangelio"; doch, daß wohl das mundlich Euangelion Gottes Wort und Gottes Kraft heiße zur Seligkeit allen, die dran gläuben, Rom. 1[6], als durch welchs Gott ruft und zeucht, welche er will, durch seinen heiligen Geist. Und was hierin in Schriften[7] von Euch oder von mir gegen einander mocht nicht deutlich ganz verstanden werden (denn wir nicht konnen einerlei Weise nach unser Sprach brauchen), so wird D. Capito und M. Bucerus wohl deutlich und klärlich hierin zu mitteln und alles aufs beste zu verklären wissen; wie ich mich des darin gänzlich zu ihnen versehe, daß sie es mit allem Fleiß und Treuen tun werden, als ich bis daher nicht anders gespüret habe.

Desgleichen der Tauf halben, im andern Artikel, spür ich auch kein Ungleichheit. Denn gleichwie itzt vom mündlichen Wort geredt ist, so halten wir auch, daß Wasser und Wort (welchs das furnehmest in der Tauf), ohn den heiligen Geist inwendig nichts schaffe äußerlich, doch solche Tauf Gottes äußerlich Zeichen, ja Gezeug und Werk sei, dadurch Gott in uns wirke, damit es nicht ein lauter[8] Menschenzeichen oder Losung[9] sei.

Der dritte Artikel, vom Sacrament des Leibs und Bluts Christi: haben wir auch noch nie gelehret, lehren auch noch nicht, daß Christus vom Himmel oder von der rechten Hand Gottes hienieder- und auffahre, noch sichtbarlich, noch unsichtbarlich; bleiben fest bei dem Artikel des Glaubens: „Aufgefahren gen Himmel, sitzend zur Rechten Gottes, zukunftig ꝛc." und lassen's göttlicher Allmächtigkeit befohlen sein, wie sein Leib und Blut im Brot und Abendmahl uns gegeben werde, wo man aus seinem Befehl zusammenkompt, und sein Einsatzung gehalten wird. Wir denken da keiner Auffahrt noch Niederfahrt, die da sollt geschehen, sondern bleiben schlechts und einfältiglich bei seinen Worten: „Das ist mein Leib, das ist mein Blut." Doch, wie droben gesagt, wo wir hierin einander nicht gänzlich verständen, so sei das itzt das beste, daß wir gegenander freundlich sein und immer das beste zu einander versehen, bis das glum[10] und trüb Wasser sich setze.

So kann auch D. Capito und M. Bucerus hierin allen wohl zuraten, wo wir nur die Herzen zusammensetzen und allen Unwillen fahren lassen, damit dem heiligen Geist Raum gegeben, weiter die Liebe und freundliche Concordia vollkommen zu machen. Wie wir denn unsers Teils, sonderlich mein Person halben, allen Unwillen von Herzen fahren lassen und Euch mit Treu und Lieb meinen. Denn wenn wir schon, so es mit Ernst treiben, das höhest tun, durfen dennoch große Gottes Hulfe und Rat, weil der Satan, uns und der Concordia feind, wohl wird die Seinen zu finden wissen, die Bäume und Felsen in den Weg werfen werden, daß nicht not ist, daß auch wir Hader anheben und verdächtig auf einander seien, sondern nur die Herzen und Hand einander reichen, gleich und fest halten, damit es nicht hernach ärger werde denn zuvor.

Von dem Bann oder Schluſſel weiß ich mich nicht zu erinnern, ob imands zwiſchen uns ſteht oder Zwietracht geweſt iſt. Vielleicht iſt es in dieſem Stück bei Euch baß gefaſſet[11] denn bei uns, und wird ſich, wo es ſonſt vollkommen alles wird ſein, zur Concordia hierin nicht ſtoßen[12] noch ſäumen, ob Gott will, Amen.

Solchs will ich diesmal auf E. E. Schrift aufs kurzſt geantwort haben. Bitte, wollt es ja fur gut annehmen. Denn in meinem Kopf ſtecken täglich viel Händel, ſchweige Gedanken, daß ich nicht kann ein iglich ſo handeln und reden, als ob ich nichts, denn eins oder zwei, zu tun hätte. Hiemit befehl ich E. E. alle ſampt allen den Euren dem Vater aller Barmherzigkeit und Troſts. Der verleihe uns zu beiden Teilen ſein heiligen Geiſt, der unſer Herz zuſammenſchmelze in chriſtlicher Lieb und Anſchlägen[13], allen Schaum[14] und Roſt menſchlicher und teufliſcher Bosheit und Verdacht ausfege, zu Lob und Ehr ſeinem heiligen Namen und zur Seligkeit vieler Seelen, zuwider dem Teufel und Papſt ſampt allen ſeinen Anhängern, Amen. 1. Decemb. 1537.

Martinus Luther D.

---

[1]) *heimlich entfernen. Vgl. Enders 11, 360, 12.* [2]) *wahrlich.* [3]) *Spr. 16, 7.* [4]) *Die Jenaer Hs. hat „gehelet". Aber hehlen, verbergen paßt nicht.* [5]) *V. 16.* [6]) *V. 16.* [7]) *schriftlich, in schriftlichem Gedankenaustausch.* [8]) *bloßes.* [9]) *Erkennungszeichen, Symbol.* [10]) *trüb, schmutzig, vgl. U. A. Deutsche Bibel 3, 558, 28 und 4, 158, 6.* [11]) *besser eingerichtet.* [12]) *hieraus für die K. keine Schwierigkeit ergeben.* [13]) *Absichten.* [14]) *Schaum; wegen des folgenden Rost wohl = Schlacke. Vielleicht ist aber Rotz zu lesen, dann Schaum = Geifer.*

Nr. 3192.

Bucer an Luther.

Straßburg, 3. Dezember 1537.

Bittet Luther inſtändig, jetzt endlich an die Schweizer und geſondert an die Berner zu ſchreiben. Von den wenigen Gegnern der Konkordie ſei nichts zu befürchten. Quertreiberei des Erasmus Alber. Wie er es meine, wenn er Zwingli und Ökolampad zitiere. Die Gegner der Konkordie beuten Luthers heftigere Schriften und ſein Schweigen auf das Schreiben der Schweizer aus und dichten ihm eine übertrieben kraſſe Abendmahlsauffaſſung an.

Handſchriftlich: Zürich, Siml. Sammlung Bd. 43; Straßburg, Thes. Baum. Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 314; Enders 11, 296.

Gleichzeitig ſchrieb Bucer an Neobolus (Kolde, Analecta Lutherana S. 317, gleichfalls aus Thes. Baum.): . . . Scripsi ad D. Doctorem, quae nuper ad te. Spero autem te Augusta (durch die Honolde, vgl. o. S. 150) recepisse literas nostras ad D. Doctorem.

Obsecro te per Dominum, adsis nobis, ut Dn. Doctor tandem respondeat Helvetiis. Vere id multum proderit ad confirmandum has ecclesias, et nisi perscribat, indubie gravissimum offendiculum id pariet et fidem nostram misere infirmabit adsertoresque verioris sententiae et concordiae plus nimio deiiciet et remorabitur. Fac ergo, quod facis, et iuva hic nos in opere Domini, qui tua studia felicissimo donet successu. Capito ad te scribet ... (Aus diesem Briefe Capitos an Neobolus zitiert Kolde S. 317[1]: Scripsit Bucerus ad D. Doctorem pro responso ad Helvetios. Oro, extorqueas id tandem, unaque mitte nobis eius scripti exemplum, quo commodius omnia transigamus.) — Die dringende Bitte der Straßburger, daß er endlich den Schweizern antworten möchte, hatte Luther schon am 1. Dezember erfüllt. Auch die Bitte Capitos um eine Abschrift war erfüllt, als die Briefe aus Straßburg in Wittenberg ankamen (vgl. u. S. 157, 9).

Gratia et pax, reverende in Domino Pater! Scio, quantis negotiis pro domo Domini[1] obruare, sed cum iuxta considero, quam egregie causam Christi, salutem multarum ecclesiarum adiuturus sis, si tandem rescribere instituas ecclesiis Helveticis, insto, oro et per tuum te zelum pro instauratione ecclesiarum et pro purae doctrinae restitutione et conservatione obsecro et obtestor: dignare vel nunc demum et[2] hoc ut Domini negotium suscipere. Et quam vellem Bernatibus seorsim scriberes et gratulareris et confirmares illis studium in veram ecclesiarum concordiam et puritatem ac simplicitatem doctrinae Christi[3], quod nos nimirum apud te praedicavimus proximis litcris.[4] Ne dubites enim: quam plurimi sunt et apud hos et apud alios Helvetios, qui veritatem de sacra cucharistia et tota ratione ministerii ecclesiastici cum ipsi plene intelligunt, tum aliis constanter praedicant. Et pauculi illi, quos tenet adhuc vel error vel spiritus contentionis, tot iam confessionibus et praeiudiciis obstricti sunt[5], ut nihil sit ab eis metuendum, tantum si P[aternitatis] T[uae] responsione humaniore reciperentur istis hae voces[6]: „Ubi responsum Lutheri, quod non isti modo pacificatores nostri[7], sed etiam principes et respublicae promiserunt? Tanti scilicet huic viro nostrae ecclesiae sunt, sic concordia[m] cum illis expetit! Iam obstat morbus, nunc distinent negotia, nunc aliud comminiscuntur[8], interim nostrae ecclesiae negliguntur.“ Atqui rescribi his satis foret, placere studium concordiae, te eodem teneri et probare, quod ut errorem damnent, inania statuere in sacra coena symbola, et agnoscant corpus Christi et sanguinem ipsum in eucharistia vere exhiberi et percipi, ubicunque institutio Domini non pervertitur[9], nosque vere de te testatos esse, te veram quidem praesentiam, exhibitionem et manducationem corporis Domini in sacra coena docere ac semper docuisse, non autem propterea localem[10] aut quae Christo Domino imminueret vel veritatem humani corporis vel gloriam coelestem, vel denique munus et opus servatoris symbolis addicat.[11] Non ab re veremur esse[12], qui P[aternitatem] T[uam] a rescribendo Helvetiis avocent, quasi periculum sit, ne vel illi[13] vel alii

tuis literis abutantur. Scripsit enim nuper ad quendam fratrem Erasmus Alberus[14], quam honorifice apud te totum triduum habitus sit et quam multa tecum de eo egerit, quod in causa concordiae nonnulli abutantur tua facilitate, iactantes neutros alteros intellexisse[15], quod tu tamen violentum mendacium esse pronunties. Hic et alia quaedam satis gloriosa et concordiae inimica fertur et scribere et loqui, quemadmodum etiam antehac amarulentiae et calumniis prae aliis indulsit, adeo ut a M. Adamo[16] aliquoties graviter ob id reprehensus sit. Quamquam autem satis credam, hunc et huic similes non plus fidei apud P. T. habere, quam oporteat, tamen tibi per Christum iuro isthic[17] neutros alteros intellexisse a nobis haudquaquam iactari, omnia vero sic ad eam rationem concordiae componi, quam tu probas, ut certus sim, te, si tu nosses, uti res habeant, et laudaturum et adiuturum pro virili nostros conatus, ita ut faciunt[18] Brentius, Schnepfius et alii, qui, quod propiores nobis sunt[19], nostra melius rescire possunt. Haec mihi permisisti de mea ignorantia et inscientia testari[20], id quod verum esse coram Domino agnoscam, proque commendanda apud Helvetios veritate adducere, si quae dicta aut scripta Zwinglii et Oecolampadii sint, quibus illi appareant consensisse et tantum localem Domini praesentiam et cum pane naturalem unionem impugnasse[21], qualia certe non pauca habentur in ultimis horum operibus, praesertim in Dialogo Oecolampadii.[22] Iam ego de me nihil aliud testor, quam quod aperte legitur in libris meis. Nec uspiam dicta et scripta Zwinglii adduco, quam apud Helvetios, et ea tamen sic adduco, ut diserte tester, hos in prioribus scriptis ea scripsisse, maxime Zwinglium, ex quibus nihil aliud sensisse videri queant, quam memoriam modo absentis Christi in coena agnoscere.[23] Ultra haec nec ego nec alii quicquam iactamus, qui concordiam promotam volumus. Aliis dolet tam multa a nobis adduci praesertim ex Oecolampadii scriptis cum publicis tum privatis, quibus evinco, illum accessisse nobis et non tantum memoriam absentis aut virtutis et spiritus modo praesentiam in coena agnovisse, verum etiam ipsius corporis et sanguinis Domini substantialem praesentiam et exhibitionem. Isti, ut concordiam non amant, ita quantum possunt contendunt, praecipue Zwinglium nequaquam admisisse id, quod nos tecum profitemur. Tantum abest, ut iactarentur[24], vel te accessisse ipsis vel neutros alteros intellexisse. Nos enim diserte et plane semper tuam et nostram sententiam exponimus, cui quia nolunt accedere, neque eos[25] illi[26] accessisse concedunt, quorum ipsi maxime autoritate nituntur. Nos autem, qui eam sententiam tantis laboribus, tantis molitionibus adserimus, ad comprobandam et persuadendam eam libenter adducimus, quicquid pro ea a quoquam dictum aut scriptum est. Vis enim veritatis quam saepe ab iis quoque exprimitur, quae pro se faciunt, qui eam oppugnant.[27]

Crede mihi, venerande pater, hodie nullum maius superest obstaculum, quam quod adversarii concordiae T[uam] P[aternitatem] duriorem aequo faciunt hisce ecclesiis, freti scriptis illis acrioribus, et quod sic provocatus nihil tam diu rescribis, tum, quod nescio quam absurdam statui a te praesentiam Domini in coena confingunt, quae Christum cum pane uniat naturaliter aut includat localiter faciatque cibum ventris in se, ut Domino nec humanum corpus nec coelestis gloria relinquantur integrum et externae denique manducationi, cui desit vera fides, confidatur.[28] Nesciunt siquidem hi, quid loquantur et quid affirment[29], cumque vident evinci verbis Domini veram praesentiam et hanc iam passim agnosci ab omnibus bonis, ne videantur pro nihilo depugnasse et a consensione communi frustra abhorrere, talia comminiscuntur, quae omnia tuis literis ad hasce ecclesias sic paucissimis verbulis discuti et depelli possunt, ut indubie felicissimum videremus in hac gente et etiam in Gallia[30] concordiae verae profectum. Fac ergo, colendissime et amatissime pater, sinas vel nunc nostras apud te preces valere, et iuva nos et innumeros optimos sane tam ex magistratibus quam ex ecclesiasticis, ut coeptum tam feliciter opus Domini, quodque tam pulchre hactenus promovit, tandem perficiamus. Dominus Iesus te servet, in omnibus felicem reddat, cui se omnes symmistae nostri commendant. Argent. 3. Decemb. 1537.

---

[1]) *Vgl. Joh. 2, 17.* [2]) *auch.* [3]) *Vgl. o. S. 149.* [4]) *Fehlender Brief. Wohl der, von dem Bucer an Neobolus 3. Dezember (s. o. S. 153) erwartet, daß dieser ihn über Augsburg zur Weitergabe an Luther erhalten hätte.* [5]) *sind bereits in so viele Geständnisse und Vorentscheidungen verstrickt (verwickelt). Vgl. o. S. 15, 89 ff.* [6]) recipere *mit Dativ der Person kommt m. W. nur in der Bedeutung „versprechen" vor. Das gibt hier keinen Sinn. Ich möchte* raperentur *lesen: „sodaß von ihnen her nichts zu befürchten ist, wenn ihnen nur durch eine freundliche Antwort von Euch diese Äußerungen entrafft würden (der Wind aus den Segeln genommen würde)".* [7]) *die Förderer der Konkordie Bucer u. a.* [8]) *bald ersinnen (vgl. u. Z. 84) sie (die* pacificatores*) etwas anderes.* [9]) *Vgl. o. S. 13, 14.* [10]) scil. praesentiam *(u. Z. 50 und o. S. 14, 65) oder* inclusionem *(vgl. o. S. 13, 24. 14, 61).* [11]) *oder eine solche Gegenwart, die Christo dem Herrn entweder die Wirklichkeit des Menschenleibes oder die himmlische Herrlichkeit beeinträchtigte (vgl. u. Z. 77 ff. und o. S. 14, 76 f.) oder endlich Amt und Werk des Heilandes den Symbolen zuwiese (vgl. u. Z. 80 f. und o. S. 14, 77 f.).* [12]) *Nicht ohne Grund (vgl. o. S. 13, 37 f.) fürchten wir, daß es Leute gibt, die . . .* [13]) = pauculi illi *o. Z. 13.* [14]) *Erasmus Alber, der 1528 Pfarrer in Sprendlingen geworden war, wurde von Landgraf Philipp dem Joh. von Küstrin geliehen und war unterwegs drei Tage Luthers Gast: E. Körner, Erasmus Alber 1910, S. 41.* [15]) *daß keine Partei die andere verstanden hätte.* [16]) *Adam Kraft, Superintendent in Marburg. Sprendlingen gehörte zu seinem Sprengel: Körner S. 27.* [17]) *So habe ich statt* istuc *korrigiert (bei den Wittenberger Konkordienverhandlungen).* [18]) *so wie Brenz, Schnepf u. a. es machen (sie unterstützen uns).* [19]) *Brenz in Tübingen, Schnepf in Stuttgart.* [20]) *Dies (auf das Folgende zu beziehen) hast Du mir meiner Unwissenheit und Unkenntnis zufolge zu bezeugen gestattet. Statt* scientia *habe ich* in-

scientia *eingesetzt.* [21]) *in denen jene offenbar mit uns übereingestimmt und nur die örtliche Gegenwart des Herrn und die natürliche Einung mit dem Brote bekämpft haben.* [22]) *Vgl. o. S. 13, 27.* [23]) *woraus man ersehen könne, daß sie nichts anderes gemeint hätten, als nur ein Gedächtnis des abwesenden Christus im Abendmahl anerkennen.* modo *ist mit* memoriam *zu verbinden. Oder man müßte nach Z. 61 lesen:* memoriam absentis aut virtutis et spiritus modo praesentis Christi. [24]) *So statt* iactarent, *vgl. o. Z. 42.* [25]) *Zwingli und Ökolampad.* [26]) = tuae et nostrae sententiae. [27]) *Unverständlich. Vielleicht ist zu lesen:* qui pro ea faciunt, dum . . .: *Denn wie oft wird die Kraft der Wahrheit von denen zum Ausdruck gebracht, die für sie handeln, während sie sie bekämpfen!* [28]) *Vgl. o. S. 13, 23ff.* [29]) *1. Tim. 1, 7.* [30]) *Vgl. Bd. 5, 569, 40ff.*

Nr. 3193.

Luther an Bucer in Straßburg.

[Wittenberg,] 6. Dezember 1537.

Die Antwort an die Schweizer, wegen deren Verzögerung er um Entschuldigung bittet, schicke er an Bucer und Capito zur Weitergabe. Die 2. Baseler Konfession gefalle ihm noch etwas weniger als die Tetrapolitana. Bugenhagens erfolgreiche Tätigkeit in Dänemark.

Original: Cambridge, Corpus Christi College, Cod. chart. in fol. s. 16 119 Nr. 46. Eine Photographie vermittelte mir der Herr Bibliothekar Rev. E. C. Hoskyns. Abschrift: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 244[b]. Gedruckt: Bibl. Bremens. Class. IV. Fasc. V (1721) p. 917; Strobel-Ranner S. 263; Schütze 3, 50 („Aus der Börnerischen Sammlung zu Leipzig"); de Wette 5, 87; Enders 11, 300.

Ornatissimo Viro, Domino Martino Bücero, Ecclesię Argentoratensis Ministro fideli & prüdenti, Suo in Domino fratri Chariss[imo].

[Darunter von Bucers Hand: Receptae 17. Ianuarii 1538, responsum eodem anno 10. Feb.*]*

G. & pacem in Christo! Respondi tandem, Mi Bucere, Heluetiorum literis, quas Smalkalli reddidisti.[1] Excusabis moram meam, Vt qui scias mihi Cadaueri praeter morbos & senectutem per se pigram & frigidam impositas esse curas Ecclesię nostrę & causas multas tum molestiss[imas] tum[a] odibiles, vt non dicam odiosas. Exemplar[2] autem mitto ad te, vt claüüm habeas istiüs nauis gubernandę. Nam in te rursus reieci omnia & in Capitonem, cum non esset alia ratio tam amice & suaüiter scribendi, dum vos ipsi düo mihi argumentum difficile feceritis, significantes, quam sint isthic adhuc aliquot Concordię iniqui, In quorum manus vel notitiam has meas venturas esse suspicandum omnino fuit.[3] Sed tu omnia facies

pro dono Dei tibi dato. Ego certe simpliciter & candide scripsi. Latinam Heluetiorum Confessionem paulo minus probo quam Germanicam Ciuitatum, praesertim in Sacramento altaris. Cętera satis placent pro hoc tempore. Saluta mihi reüerenter Dominum D. Capitonem & omnes vestros! Non possum singulis respondere. Pomeranus adhuc est in Dania[4], & prosperantur omnia, quae facit Dominus per eum. Regem coronauit & reginam quasi[b] verus Episcopus[5], Scholam instituit[6] ꝛc. Vale in Domino! Ipso die S. Nicolai 1537.

T. Martinus LutheR.

---

[a]) *steht über* ⟨&⟩. [b]) *Auf der Photographie nicht ganz deutlich.*

[1]) *Der Brief an die Schweizer vom 1. Dezember blieb also noch einige Tage liegen, bis er abgeschickt wurde.* [2]) Exemplar *wird auch hier nur Abschrift bedeuten, vgl. o. S. 154.* [3]) *Das hatte gewiß in dem fehlenden Briefe Bucers gestanden, auf den dieser am 3. Dezember (o. S. 154, 10) verweist. Vgl. auch in letzterem Briefe o. S. 154, 30 ff.* [4]) *Am 5. Juli hatte Bugenhagen die dänische Küste betreten. Der Kurfürst hatte ihm ursprünglich nur bis Galli (16. Oktober) Urlaub erteilt (Hering, Doktor Pomeranus, Joh. Bug. 1888, S. 113).* [5]) *Am 12. August, dem Geburtstag des Königs Christian, krönte Bug. diesen und seine Gemahlin in der Frauenkirche zu Kopenhagen (Hering S. 114 f.).* [6]) *Im Herbst begann Bug. mit der Reorganisation der Kopenhagener Universität. Er bemühte sich um äußere Dinge nicht minder als um die Vorlesungen und den Lehrplan, hielt auch selbst gleich exegetische Vorlesungen (Hering S. 118 f.).*

Nr. 3194.

Johann Agricola an Luther.

[Wittenberg, vor 7. Dezember 1537.]

Melanchthon habe ihn heute besucht und ihm angezeigt, daß gewisse Thesen veröffentlicht werden würden. Wenn er sie auch nicht im geringsten anerkenne, so würden sie ihm doch zur Last gelegt werden. Er bäte daher inständig, von der Veröffentlichung abzusehen. Er unterwerfe sich völlig Luthers Urteil.

Schon im Anfangsstadium des Streites zwischen Agricola und Luther hörte man von anonymen Thesen gegen die Gesetzespredigt, welche Agricola im Kreise von Eingeweihten zirkulieren ließ (vgl. o. S. 121). Nachdem sich Luther bei mehreren Gelegenheiten im Laufe des Sommers schonend mit Agricola auseinandergesetzt hatte, auch im Oktober eine Versöhnung stattgefunden hatte, spitzte sich Mitte November der Streit aufs schärfste zu, und zwar traten jetzt eben jene anonymen Thesen in den Vordergrund. Cruciger schreibt am 24. November an Veit Dietrich, nachdem er von der Inhibierung des Drucks der Postille Agricolas durch Luther berichtet hat (vgl. o. S. 122) (CR 3, 454): 'Nuper etiam a doctore appellatus de propositionibus illis dissimulare ac diffiteri coepit, cum palam constet de autore et ipse saepe dixerit haec esse secreta sua seu

μυστήρια. Itaque doctor dixit se istas propositiones publica disputatione excutiendas propositurum, addita sua condemnatione, Itaque ille cogetur, opinor, aut *παλινῳδεῖν* aut certe damnare illa sua, tametsi omnia occulte et tacite agit. Satis leniter cum eo hactenus actum est, sed ita nihil proficitur, quare periculum est, ne quid gravius experiatur.' Cruciger verſpricht, Dietrich auf dem Laufenden zu erhalten. Am 7. Dezember meldete er ihm nun folgendes (CR. 3, 461): 'Dom. Doctor positiones, quae circumferebantur, edidit adscripta censura. Eas a Venzelao (Link) accipies. Paulo antequam ederentur, nos vocavit in consilium, quid de illo statuendum esset. Valde erat commotus in hominem et dura loquebatur, narrans quosdam illius a se animadversos *φεναξισμούς* (Täuſchungen). Sed nos tum, quantum potuimus, conabamur eum placatiorem reddere. Nam Philippus se dicebat cum homine locuturum, quae oporteret. Ille Philippi consilio petit a doctore, ne ederentur positiones; se eas non agnoscere, et autoritatem doctoris secuturum esse, quicquid praescriberet. Sed iam erant excusae chartae . . .' Vergleicht man unſern Brief mit den beiden Crucigerbrieſſtellen, dann iſt klar, daß er nicht vor den vom 24. November (wie Enders 11, 291[1] meint), ſondern vor den vom 7. Dezember gehört. Die „glatte, ſicherlich nicht wahrheitsgemäße Ableugnung" der Verfaſſerſchaft ſeitens Agricolas in unſerem Briefe hat wahrſcheinlich Luther in ſeiner Abſicht, die Theſen zu veröffentlichen, gerade beſtärkt. Er leitet ſie auf dem Plakatdruck aber doch ſo ein: Venerunt in manus meas quaedam positiones ... incerto autore sparsae. Unſre Ausg. Bd. 39[1], 334.

Handſchriftlich: Erlangen, Univerſitätsbibl. Cod. 1665, fol. 18[b]. Gedruckt: Kawerau in ZKG 4, 307; Enders 11, 290.

Viro Dei D. Martino Luthero, patri suo amantissimo.

Pacem a Deo! Convenit me hodie D. Philippus Melanchthon subindicans fore, ut quaedam propositiones, nescio quorum, publice edantur, id quod summo quo possum deprecor opere. Etsi enim ego eas minime agnoscam, tamen fortasse fieri non[1] poterit, quin in me detorqueantur. Alioquin quod ad genus doctrinae attinet, sancte confirmo me futurum esse in vestra potestate. Ego enim perpetuo sensi et sentio adhuc, sentiamque quoad vixero, vos sincerioris et euangelicae veritatis, quae his postremis temporibus orbi illuxit, esse verum auspicem et organum. Itaque vestro iudicio stabo et cadam pro Domini voluntate. Agnosco enim vos meum patrem, qui mihi corpore et animo profuit semper. In ea sententia toto tempore vitae meae permanebo. Bene valete et date hanc gratiam humiliter petenti mihi! Ego vicissim efficiam, ut me obsequentem dicatis et memorem.

V. P. dd.[2] filius
Iohannes Agricola Eissleben.

[1]) *Als durch* quin *gefordert von mir eingesetzt.* [2]) = Vestrae Paternitati deditissimus.

Nr. 3195.

Luther an die böhmisch-mährischen Brüder in Leitomischl.

Wittenberg, 7. Dezember 1537 (?).

Schickt ihnen ihre zwei Bekenntnisschriften zurück, da er keinen Drucker für sie habe finden können.

Datierung: Von den beiden Handschriften, in denen sich unser Brief in tschechischer Übersetzung findet, hat die Herrnhuter das Datum 24. April 1537, die Prager das Datum 10. November 1537. Da unser Brief die „Antwort durch diesen Boten" ist, um die die Brüder am 27. November 1537 gebeten, müssen beide Daten falsch sein. Enders hat korrigiert: 24. April 1538, es ist aber doch sehr unwahrscheinlich, daß der Bote (Slanský berichtet ausdrücklich, daß der Überbringer des Briefes vom 27. November 1537 unsere Antwort zurückgebracht habe) sich fast 5 Monate sollte in Wittenberg aufgehalten haben. Müller S. 110[246] vermutet als das richtige Datum vigilia conceptionis Mariae = 7. Dezember 1537.[1]

Eine weitere Schwierigkeit scheint mir darin zu liegen, daß Luther Z. 11 schreibt: „Deshalb sende ich Euch Eure Bücher zurück, denn ich kann ihren Druck nicht besorgen", wonach also Luther die Konfession für König Ferdinand und die in der neuen Bearbeitung von den Brüdern „Apologie" betitelte „Rechenschaft des Glaubens" für Markgraf Georg von Brandenburg zurückschickt, Z. 7 und 14 aber von der „Apologie" redet. Die 1. Stelle verbietet die Annahme Unsre Ausg. Bd. 50, 377, daß Luther die Konfession zurückbehalten habe, weil er sie bei einem Drucker glücklich untergebracht hätte.

Nach Empfang unserer Antwort waren die Brüder zuerst sehr betroffen, dann aber beruhigten sie sich dabei, daß ihnen die Hauptsache, nämlich, ein günstiges Urteil Luthers über ihre Bekenntnisschriften zu erlangen, gelungen war, und daß die Veröffentlichung derselben nur an der Geldfrage gescheitert war. Einige brüderische Herren erklärten sich gleich bereit, zu den Druckkosten beizutragen. Die Ältesten unternahmen erst noch eine abermalige gründliche Bearbeitung und Erweiterung der Apologie, um die brüderische Lehre so vollständig und unmißverständlich wie nur möglich darzustellen. Burian Sobek von Kornic übersetzte die Apologie in dieser Form aus dem Tschechischen ins Lateinische. Wahrscheinlich er, Augusta und Israel überbrachten sie im Frühjahr 1538 Luther. Als sie ihm erklärten, daß die Brüder zu den Druckkosten einen Beitrag liefern wollten, half er ihnen sogleich mit der größten Bereitwilligkeit, „als ob es seine eigene Sache wäre", einen Vertrag mit Georg Rhau abzuschließen, und bot sich an, die Korrektur zu besorgen. So erschienen noch im Herbst 1538 bei diesem die beiden Bekenntnisschriften, die Konfession mit einer Vorrede Luthers, die er zuvor durch einen der in Wittenberg studierenden Brüder den Ältesten zur Prüfung gesandt hatte, die Apologie mit einer Inhaltsübersicht von Joh. Agricola. Müller S. 110 f.

Unser Brief existiert nur in böhmischer Übersetzung in der Schrift des Nikolaus Slanský in den beiden Bd. 7, 559 erwähnten Handschriften. Anton Gindely, Quellen zur Geschichte der böhmischen Brüder, vornehmlich ihren Zusammenhang mit Deutschland betreffend, Wien 1859 (= Fontes rerum Austriacarum 19), S. 26 gibt dann eine deutsche Übersetzung unter der Über-

ſchrift: „Brief des Dr. Martin Luther an die Brüder, als er ihnen ihre Bücher zurückſandte.“ Wie Enders 11, 345 wiederholen wir ſie.

[1]) Die Stelle Z. 4 f.: „ich bin ſo mit Arbeiten überhäuft, ſo von Krankheiten gequält“ paßt zu dieſem Datum, vgl. Luther an Bucer 6. Dezember 1537 o. S. 157, 7 ff., freilich auch zu dem Endersſchen Datum, vgl. Luther an Jonas 8. April 1538 u. S. 208, 11.

Den ehrbaren und frommen Männern, den Brüdern in Leitomyſchl, den in Chriſto Geliebten.

Gnade und Friede im Herrn! Längſt, vortreffliche Männer, hätte ich an Euch geſchrieben, aber ich bin ſo mit Arbeiten überhäuft, ſo von Krankheiten gequält, daß ich mehrmals meine Pflichten unerfüllt laſſen mußte und noch laſſen muß. Dazu treffen ſich ſehr ſelten ſichere Boten. Eure Apologie konnte ich keinem Drucker in die Hände bringen, ſie ſchützen in dieſen ſchwierigen Zeiten die Gefahren großer Verluſte vor, denn gute Bücher kommen wegen der Menge ſchlechter in Mißachtung. Das Büchermachen hat kein Ende[1], und ſo wie die ſchlechte Münze die gute vertreibt, ſo die ſchlechten Bücher die guten. Deshalb ſende ich Euch Eure Bücher zurück, denn ich kann ihren Druck nicht beſorgen, weil die Drucker ſo viele Schwierigkeiten machen. Denn wie ich Eurem Boten erklärt habe, ich für meine Perſon finde an der Apologie Gefallen. Dies erkläre ich offen, ja ich ſetze noch hinzu, daß Ihr mehr tuet und leidet, als das Evangelium verlangt. Es ziemt ſich indes, Gott um das Gedeihen der Kirche und das Wachſen ſeines Ruhmes zu bitten. Gehabt Euch wohl in ſeinem Schutze!

Gegeben in Wittenberg in der Vigilie des heiligen Evangeliſten Marcus 1538.

[1]) *Pred. Sal. 12, 12.*

Nr. 3196.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther.

Torgau, 9. Dezember 1537.

Die Kurfürſtin Eliſabeth habe ihm geſchrieben, daß ſie beabſichtige, wieder nach Lichtenberg zu ziehen. Ob ſie dies mit Luthers Vorwiſſen geſchrieben, und ob Luther ihr geraten habe, nach Lichtenberg zu überſiedeln. Er habe Bedenken dagegen. Eliſabeth ſoll in Wittenberg den Beſuch ihres Sohnes Hans von Küſtrin abwarten.

Enders faßt unſern Brief auf als die Antwort auf Luthers Brief an den Kurfürſten vom 16. November. Darin hatte Luther ja aber geſchrieben: wenn's nicht anders ſein

wolle oder könne, werde er Elisabeth zuletzt immerhin gen Lichtenberg ziehen lassen in Gottes Namen. Da paßt die Frage des Kurfürsten in unserm Briefe schlecht, ob Luther mit einer Übersiedlung Elisabeths nach L. unter den jetzigen Umständen einverstanden sei.

Originalkonzept: Weimar C 38, 123. Gedruckt: Burkhardt S. 290; Walch ² 21, 2200; Enders 11, 301. Die von Johann Friedrich eigenhändig hinzugefügten Stellen hat Burkhardt nur ganz ungenügend wiedergegeben. Bei der Enträtselung der Stellen hat uns die Weimarer Archivdirektion freundlichst unterstützt. Wir fügen sie in Kursivdruck ein.

Unsern Grueß zuvor! Ehrwirdiger und Hochgelahrter, lieber Andächtiger! Wir geben Euch genädiger Meinung zu erkennen, daß uns unser frundliche liebe Muhme, die Markgräfin, itzo mit eigener Hand geschrieben und angezeigt, weil Ihrer Liebden Sohn, der Kurfürst zu Brandenburg, aus furgewandten Ursachen abermals abgeschlagen, zu J[hrer] L[iebden] gein Witemberg zu kommen, daß sie bedacht und Willens sei, sich wiederumb gegen Lichtenberg zu vorfugen, und bittet, wie Ihr aus einliegender Copei Ihrer Liebden Schreiben[1] werdet vornehmen; darauf wir J. L. Antwurt geben, wie Ihr aus einverwahrter Abeschrift derselben[2] auch zu vormerken. Nun konnen wir nit wissen, ob gedachte unser Muhme, die Markgräfin, beruhrte Schrift mit Eurem Vorwissen und Bedenken an uns getan oder nit, auch, ob Ihr fur guet achtet und J. L. geraten, sich nach Gelegenheit J. L. Zustands nach Lichtenberg zu begeben. Weil wir dann J. L. halben allerlei Bedenken haben, daß sich dieselbige gein Lichtenberg *noch zcur zceit* sollt vorfugen, *ehr vnd zuuor Irer Liebden haußhaltung daselbst in ain ordnung vnd richtigkait angestellt vnd bracht, auch der personen halben, die sich wieder [nun erst: kegen, aber durchstrichen] zcu [korrigiert aus wi = Anfang von Wittenberg] Lichtenperck eindringen wollen, veranderung gemacht werde*, damit sunsten und ahne daß J. L. dadurch zu weiter Beschwerung Ursache wurde gegeben werden, welchs wir aber nit gerne wollten, darumb wir auch am liebsten gesehen, daß Ihrer L. Sohne, der Kurfurst zu Brandenburg, zu J. L. gein Witemberg wäre kommen, wollten wir uns auch dohin vorfüget und uns J. L. Haushaltung und anderer Beschwerung halben miteinander frundlich unterredt haben. Nachdeme es aber an dem Kurfursten zu Brandenburg mangelt, und wir gleichwohl auch unsers Achtens nit unbillige Ursachen und Bedenken haben, uns in die Sachen Ihrer L. Haushaltung betreffende allein zu lassen[3], dann do es anders wann[4] wohl geriete, so mußte und wurde die Schuld unser sein, so haben wir allerlei Bedenken, daß sich J. L. dergestalt und, ehr die Haushaltung *vnd personen* zu Lichtenberg in Ordnung und Richtigkeit bracht, dohin gein Lichtenberg sollt begeben. Weil wir aber vorstehen, daß Ihrer L. Sohn, Markgraf Hans, zu J. L. furderlich kommen soll, so ist unser

genädigs Begehrn, Ihr wollet mit Ihrer L. aus den angezeigten, auch denen Urſachen, ſo wir Ihrer L. in unſer Antwurt ſelbſt vormeldet, reden und handeln, daß Ihre L. Markgraf Hanſen Ankunft zu J. L. gein Witemberg richten und furdern, auch ſo lange doſelbſt zu Witemberg vorziehen wolle; dann do Markgraf Hans zu Ihrer L. gein Witemberg zu kommen durch Ihre L. zu vermugen, wie wir dann keinen Zweifel tragen, ſo wollen wir alle unſere Sachen zuruckſetzen und uns uff die Zeit auch gein Witemberg begeben *vnd mit marggraff Hansen, dieweil doch mit marggraff Jochim nichtes wil zcu handellen sein*, J. L. Haushaltung und anders mehr furſtehenden Beſchwerunge halben frundlich unterreden und vorgleichen, der Zuvorſicht, J. L., der wir es zu Frundſchaft und Gueten meinen, werde ſolchs von uns nit unfrundlich vorſtehen. *nachdem wir auch aus Irer Liebden schreiben vermercken, das Ir L. tochtter, die von Braunsweick*[5], *auch zcu I. L. kommen sol, darauff wir doch I. L. kein antwort haben geben wollen, so bedencken wir, das ir fuklichen bei I. L. darforgewessen weret, das sie irer tochter abgeschrieben, zcu ir zcu kommen. dan ir wist, das eben diesselbige ir tochtter I. L. alle beschwerung angericht hat. so mocht sie auch die gutte furstin in weittere beschwerung vnd abwiczen (?) bringen. zcu dem so hat sie formals in irem vnwarhafftigen (?) gewesse*[6] *ewr predigt halben den vnwillen zwussen h[erzog] Jorgen vnd vns auch angericht*[7], *das wir sie also nit gerne (?) in vnsser behaußung haben woltten. der halben wert ir der sachen wol rat zcu schaffen wissen.* Was Ihr nu bei Ihrer L. ausrichten werdet und worbei es wurdet bleiben, das wollet uns durch Eur Wiederſchreiben berichten und zu erkennen geben. Das haben wir Euch genädiger Meinung nit wollen vorhalten, und geſchicht uns daran zu Gefallen, ſeind Euch auch mit Gnaden und Guetem geneigt. Datum zu Torgau, Sonntag nach Conceptionis Mariae Virginis 1537.

[1]) *Fehlt.* [2]) *Fehlt.* [3]) *einzulassen.* [4]) *als.* [5]) *Vgl. Bd. 7, 144*[9]. [6]) = *Gewäsche.* [7]) *Vgl. Bd. 7, 134.*

Nr. 3197.

Luther an Kurfürſt Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 11. Dezember 1537.

Antwortet auf das geſtern erhaltene Schreiben des Kurfürſten, daß er von dem Schreiben der Kurfürſtin Eliſabeth nichts gewußt habe. Doch habe er aus allerlei Anzeichen vermutet, daß Eliſabeth nach Lichtenberg zu überſiedeln beabſichtige. Er werde ihr gerne zureden, noch einige Zeit in Wittenberg zu bleiben.

Original: Weimar C 38, 126. Gedruckt: Burkhardt S. 292; Walch² 21, 2202; Enders 11, 303.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johansfridrich, hertzogen zu Sachſen vnd kurfurſten, landgrauen ynn Düringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrn.

Gnad vnd fried ynn Chriſto vnd mein arm p̄r nr! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Auff E. k. f. g. ſchrifft, geſtern mir zü komen, darin E. k. f. g. anzeigen, wie ſie nicht wiſſen konnen, ob mit meinem vorwiſſen oder bedencken mein gẽtl fraw ſolche ſchrifft gethan oder fürgenomen gen liechtenberg zu zihen ꝛc., gebe ich E. k. f. g. dis vnterthenigklich zur antwort[a], das ich fur war nichts gewuſt von yhrer k. f. g. ſchreiben. Denn itzt eine zeit her hab ich wol gemerckt, das ſchrifften vnd boten haben gelauffen, Aber ich hab nicht gewuſt, zu wem oder wohin.

Des gleichen iſt mir nichts angezeigt vom zúg gen Liechtenberg, On das ym haüſe ein gemümel[1] geweſt iſt, als ſolten Hertzog Albrecht von Mekelburg ſampt ſeiner gemalh[2] (welcher itzt newlich zu Roſlaw[3] geweſt)[b], aúch Marggraff Hans vnd die furſtin von Anhalt[4] zu meiner gẽtl frawen gen Liechtenberg komen. Solchen wahn[5] ſtercket nü Er Philipps[6] von Liechtenberg ankunfft (welchem ich dacht von E. k. f. g. befolhen ſein das haushalten zu Liechtenberg), dem als da her beruffen (wie ich hore ſagen) des gleichen die haushaltung befolhen ſey von meiner gẽtl frawen, Weis aber nichts gewis. Zu dem ſchlug[7], das zu gleich das wildpret, ſo E. k. f. g. yhrer k. f. g. ſchicket, flux gen Liechtenberg geſchickt ward, das ich dacht, Es würde daſelbs ſolche geſterey vnd zuſammenkunfft geſchehen vnd des andern tages m. gẽ fraw folgen, wie ſichs alles lies anſehen vnd hoffen, kündte mir auch nichts anders einfallen, Denn E. k. f. g. hetten ſolchs aus vrſachen bewilligt oder befolhen. Denn es wunder iſt[c], wie vngern man alhie iſt. Vnd wie mir E. k. f. g. ſchreiben, das ich ſolle dazu raten, das die gute fürſtin noch eine zeit hie bleibe, thu ich nicht allein billich, ſondern auch gerne, weil ich auch auff meine trewe noch kein beſſers zu raten weis.

Aber ich beſorge, ich werde zu letzt den ahl bey dem ſchwantze nicht halten[8], ſo ringet vnd dringet er ſich auszubrehen. Vrſachen weis ich nicht, Es wolt mir denn[d] wachend trewmen oder hette mit getrewmet. E. k. f. g. helffen das beſte ynn Gottes namen, Sonſt werde ich muſſen laſſen faren, was nicht bleiben wil. Heute hat mir Er Philipps (ſo widerkomen) geſagt, welch ein wuſt weſen zu Liechtenberg ſey. So ſagt man mir, das alle die iüngen Edelleut vnd der vorige hoff ſollen wider zu ſamen gefoddert ſein, Vnd iſt alles gericht auff den zug.[9] Wenns nicht anders ſein wil, So bin ichs zu frieden, Denn ich thu alles nicht vmb genies, ſondern yhr k. f. g.

zum beſten, das weis ich wol ꝛc. Hie mit dem lieben Gott befolhen, Amen. Dinſtags nach S. Nicolai 1537.

E. k. f. g.
Vntertheniger
Martinus LutheR.

[a]) zur Antwort *am Rande nachgetragen.* [b]) (welcher — geweſt) *am Rande nachgetragen.* [c]) iſt *über der Zeile eingefügt.* [d]) denn *über der Zeile eingefügt.*

[1]) *Gemurmel, Gerücht (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 2. Hälfte Sp. 3290).* [2]) *Anna, Tochter Elisabeths.* [3]) *bei der Fürstin Margarete von Anhalt (s. o. S. 115[1]).* [4]) *Margarete, ebenfalls Tochter Elisabeths (s. o. S. 108).* [5]) *Meinung.* [6]) *Unbekannt.* [7]) *Dazu kam, dazu stimmte (D. Wb. 9, 405).* [8]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 682 Nr. 134.* [9]) *Wie Z. 12 = Wegzug.*

Nr. 3198.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther.

Torgau, 16. Dezember 1537.

Antwortet auf das Schreiben Luthers vom 11. Dezember, daß er bisher von der Kurfürſtin Eliſabeth noch keine Antwort betreffs der Ankunft ihres Sohnes Hans von Küſtrin erhalten habe, ſie aber täglich erwarte. Wiederholt, daß Luther der Kurfürſtin zureden ſolle, noch einige Zeit in Wittenberg zu bleiben. Wenn ſie ihm aber nicht folge, ſondern nach Lichtenberg aufbreche, könne er's auch nicht hindern.

Originalkonzept: Weimar C 38, 128. Gedruckt: Burkhardt S. 293; Walch[2] 21, 2204; Enders 11, 305.

Unſern Grueß zuvor! Ehrwirdiger und Hochgelahrter, lieber Andächtiger! Wir haben Eur Antwurt uf unſer Euch nächſt getanes Schreiben, unſere frundliche liebe Muhme, die Markgräfin Witwen, und ihr Hinwegkreiſen von Witembergk nach Lichtenbergk betreffende, empfangen und zu genädigem Gefallen vernommen, auch daraus vormargkt, daß Ihr von der Schrift, ſo Ihre Lieb jungſt an uns getan, noch auch von dem Wegkziehen von Witembergk nichts gewußt. Und wollen Euch hinwieder genädiger Meinung nit bergen, daß uns von Ihrer Liebden bishere noch kein Antwurt zukommen, wie es mit ihres Sohns, unſers Oheimen und Schwagers, Marggraf Hanſen Ankunft zu Ihrer Liebden gein Witembergk gelegen, und ob dieſelbige furgängigk[1] iſt aber nit. Wir tun aber ſolcher Antwort täglich gewarten, und do ſolche Zuſammenkunft ihren Furgang erreicht[2], wie wir uns dann, do es gedachter unſer Muhmen, der Markgräfin, Ernſt ſein

wirdet, Marggraf Hansen halben ungezweifelt wollten versehen, so seind wir nochmals erbutigk und geneigt, uns uf die Zeit gein Witemberg zu vorfugen und mit Seiner Lieb der Markgräfin Haushaltung und ander Beschwerung halben, ehr und zuvor sie sich wieder gein Lichtenbergk begibet, frundlich zu unterreden. Wir wollen Euch aber nicht bergen, daß uns etliche Sachen furfallen, daß wir die kunftige Woche kegen Wittenberg nicht kommen mugen. Derhalben ist unser gnädiges Begehrn, so Ihr vermerken werdet, daß unser Muhme Markgraf Hansen, Ihrer Liebden Sohn, zu sich kegen Wittenberg erfordern wollte, Ihr wollet daran sein, daß sulches bis nach Weihnachten mocht aufgeschoben werde. Dann was wir hierinnen bedenken und tun, geschiecht der frommen Furstin zum Besten. Weil Ihr dann selbst nichts Bessers zu raten wisset, dann daß sich Ihre Liebd noch ein Zeit langk zu Witembergk enthalte, so ist nochmals unser genädigs Begehren, Ihr wollet vorigen unserm genädigen Schreiben noch es bei Ihrer Liebd uf die Wege richten und fleißigen, wie Ihr dann wohl werdet zu tun wissen, daß solchs beschehe. Wollt Euch aber, wie wir vormerken, als Ihr besorget, in die Länge nit wollen verfolget werden[3], sundern J. L. wurde sich erheben, noch Lichtenbergk zu ziehen[4], so konnen wir auch nit dafur und mussen es geschehen lassen und dahin stellen[5], dann wir hierinnen das Unser getan und also entschuldiget sein.

Daß aber Herzog Albrecht von Mekelnburg sampt seiner Gemahel, auch Marggraf Hans und die Furstin von Anhalt zu der Marggräfin gein Lichtenbergk, wie an Euch gelanget, kommen sollen, davon haben wir hievor nichts gehort; was auch derhalben weiter an Euch wirdet gelangen, das wollet uns durch Eur Schreiben berichten.

Weil wir auch aus Eurm Schreiben vorstehen, wie ein wust Wesen zu Lichtenbergk, und daß der vorige Hofe wieder zusammengefordert sein soll, als Ihr bericht worden, so seind wir bedacht, Er Jorgen von Mingkwitz anher zu erfordern und mit ihme doraus noch aller Notdurft und zu der Markgräfin Besten zu reden.[5] Solchs haben wir Euch hinwieder nit wollen vorhalten, und seind Euch mit Gnaden und Guten geneigt. Datum zu Torgau, Sunntags nach Lucie 1537.

---

[1]) *Fortgang habend (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte Sp. 730). Also: ob sie stattfinden wird.* [2]) *stattfindet.* [3]) *verfolgen intransitiv = gehorsamen (D. Wb. 12, 347): Wenn Euch aber, wie Ihr befürchtet, auf die Dauer nicht gehorcht werden würde.* [4]) *Am 5. Januar 1538 predigte Luther* 'paulo ante discessum Marchionissae' *(Unsre Ausg. Bd. 46, 128).* [5]) *Der Kurfürst schrieb dem Ritter Georg von Minkwitz an demselben 16. Dezember (Originalkonzept Weimar C 128, 130): „Wir wollen Euch nicht bergen, daß wir etzlicher Ursachen halben unsere liebe Muhme die Markgräfin betreffende bedacht sein, mit Euch gnädiger Meinung darvon zu reden. Als ist unser Begehren, Ihr wollet Euch furderlich anher gen Torgau verfugen, Euch bei uns angeben lassen und dann solcher*

Unterrede gewärtig sein.“ Er scheint bei der Kurfürstin Elisabeth eine Vertrauensstellung innegehabt zu haben. Brück schreibt am 7. November (s. o. S. 139) dem Kurfürsten: „Herr Jorgens Weib ist gestern wieder hieher kommen, so hat er die beiden Vettern Wolfen und Bartel auch wieder erfordert, des Doctor Martinus beschwert ist.“ (Gehörten diese etwa zu den jungen Edelleuten und dem früheren Hofstaat Elisabeths, der nach Luthers Brief an Joh. Friedrich vom 11. Dezember wieder zusammengefordert sei?) Der Kurfürst antwortet Brück darauf: „Daß Herr Georg von Minkwitz seine beiden Vettern wieder gen Wittenberg in Dienst erfordert, wisset Ihr, was wir ihm nächst derhalben haben anzeigen lassen, und konnen nicht achten, was ihn dazu verursacht, daß er sich solchs daruber angemaßt.“ — Georg von Minkwitz ist am 31. August und 1. November 1537 und am 2. Januar 1538 bei Luther nachweisbar (U. A. Tischr. 3, Nr. 3630. 3636[5]. 3686). Am 9. November war „Herr Georg v. M. Hofmeister“ mit Jonas, Spalatin u. a. bei Luther zum Abendmahl (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 130 unten).

Vorgeschichte zu Nr. 3199—3201.

Zum rechten Verständnis der drei Schreiben muß über die folgenden in demselben Weimarer Faszikel sich findenden Aktenstücke referiert werden:

Vor dem 30. September 1537 bat Spalatin den Kurfürsten um eine Zulage für den Pfarrer zu Frankenthal bei Gera. Am 30. September antwortete ihm Joh. Friedrich aus Torgau (Original: Ii 1037, 1), er wäre nit ungeneigt gewesen, ihm seine Bitte zu erfüllen. Nun sei aber dieselbe Pfarre unter des ältern Herrn zu Gera (Heinrichs d. Ä., Herrn zu Gera-Schleiz-Lobenstein) Herrschaft gelegen. „Wo nun gedachter Herr von Gera etwas von geistlichen Gütern oder Lehen zu sich genommen, daran diesem und andern Pfarrern unter ihme gesessen Zulage geschehen könnte, so wäre es nit unbillig, daß er gemeldtem Pfarrer auch eine Mitsteuer gäbe, darum er dester baß mocht unterhalten werden.“ Spalatin solle sich erkundigen und berichten.

Spalatin antwortete am 17. Oktober (Original: Bl. 2), er wisse sich beständiglich zu erinnern, daß ihm zu viel Malen angezeigt sei, daß gedachter Herr zu Gerau des Bürgermeisters Grefentals Sohn (Wolfgang, dem Sohne Markus Gräfenthals, vgl. Reinhold Jauernig, Die Einführung der Reformation in den Reußischen Landen 1933, S. 135[1]) zur Unterhaltung seines Studiums in Rechten in Wittenberg ein verledigt Lehen folgen lasse. „Und dieweil 20 Gulden einem Prediger als Superattendenten zu Gera, daß er 80 Gulden mocht haben, hätten sollen gereicht werden, auch E. Kurfürstl. Gn. etlich Mal Befehl darin getan, aber nichts erfolget, doch, weil es der Rat ein Zeither erstreckt (hinausgeschoben), so hat man's darbei lassen wenden. Aber in kurz vergangen Wochen ist abermals ein Priester verschieden, mit Namen Er Conrad Heylmann, den der Herr zu Gera fur ein Secretarien gebraucht, und zwei Lehen gelassen mit dem Einkommen, wie E. Kurfürstl. Gn. hierinverzeichnet finden durch sein eigen Handschrift, und zu besorgen, sie mochten auch nicht in gemein Kasten geraten.“ Darum schlage er vor, daß die Einkommen der beiden Lehen an Geld und Getreide als Zulagen für den Pfarrer zu Frankenthal, für den Prediger, Kaplan, Schulmeister und Kantor zu Gera und in das Spital verteilt werden.

Am 31. Oktober (Originalkonzept: Bl. 5) befahl daraufhin der Kurfürst den Visitatoren, „damit die zwei verledigten Lehen nit zu Eigennutz, sonder zu Unter-

haltung der Kirchen- und Schuldiener in gemeinen Kasten mugen geschlagen werden", sie sollten zum forderlichsten anordnen, daß die Einkünfte in der von Spalatin vorgeschlagenen Weise verteilt würden. Gleichzeitig (Bl. 6) setzte er Heinrich d. A. von Gera von diesem Befehl an die Visitatoren in Kenntnis und ersuchte ihn, wenn sie an die Ausführung des Befehls gingen, sie nicht zu hindern, sondern ihnen behilflich zu sein.

Der Plan Spalatins und des Kurfürsten wurde nun aber dadurch durchkreuzt, daß Johann von Waltheim als Patron und Kollator der beiden Lehen in einem Schreiben an die Visitatoren vom 3. November (Abschrift Bl. 13b, die Überschrift von Spalatins Hand) eine andere Verfügung traf (höchstwahrscheinlich im Einvernehmen mit Heinrich d. A. von Gera):

„Als itzund im Kurfürstentum Sachsen die geistlichen Lehen allenthalben gelegt und abgetan, dieselbigen auch zu anderm mildem Gebrauch zu nehmen durch seine Kurfürstl. Gn. an männiglich, die das von Rechte zu tun und Interesse zu prätendieren wissen, ernstliche Befehel geschehen und ausgegangen sein so.l n, untertäniglichen demselbigen zu nachfolgen, hab ich, Johann von Waltheim, als beider Lehen im Hospital vor der Stadt Gera gelegen Patron und Collator, mich solcher Kurfürstlicher Ordnung auch nicht mugen noch wollen widersetzig machen und also dem ehrsamen und weisen Ern Ambrosio Laub, Burger zu Halle, verheischen und zugesagt, auf solch Beneficium, welchs sich itzund durch Absterben Herrn Conrad Heylmanns verledigt, seinen Sohn Johannem Laub in einer Universität zehen Jahr lang studieren zu lassen, und indem daß solchs auch ein christlich milde und Gotte wohlgefällig Werk ist, seine Kurfürstl. Gn. Ausschreiben und Meinung gnug will getan haben, Euch, Visitatores, in Fleiße bittend, nachdem Ihr aus vorgelegten Brief und Siegeln, auch hernachmals etzlichen Verträgen befunden, daß mir diese anererbte Gerechtigkeit gebuhrlich zustehet, wollet darauf gunstiglichen bestellen, daß obgenanntem Knaben zu Erfolgung seines Studii der Altar beatae Mariae virginis mitsampt dem Hause und aller Zugehorung unwiderredlich eingeräumt und desselbigen allem habhaftig gemacht muge werden."

Diesem Schreiben waren beigelegt die Urkunden, die in unserem Faszikel Bl. 11 in Abschriften mit Überschriften von Spalatins Hand vorausgehen: eine Verordnung des Kurfürsten Johann an Joh. von Waltheim, Torgau 3. September 1529, ein Schreiben desselben an Anarg von Wildenfels von demselben Datum, eine Einigung zwischen Heinrich d. A. von Gera und Joh. von Waltheim über die Verleihung des von dessen Großvater gestifteten Altarlehens im Hospital zu Gera, Gera 19. Oktober 1529.

Am 12. Dezember überreichte Ambrosius Laub diese Schriftstücke Spalatin. Spalatin mußte anerkennen, daß Joh. von Waltheim das Verfügungsrecht über die beiden Lehen hatte und daß er glaubte, im Sinne der Visitationsordnung gehandelt zu haben. Besonders bedenklich aber mußte ihn stimmen, daß Ambrosius Laub auch ein (fehlendes) Empfehlungsschreiben vorweisen konnte, das Luther, Jonas, Cruciger, Melanchthon und Georg Rörer seinem Sohne ausgestellt hatten. Er schrieb am 13. Dezember dem Kurfürsten (Original: Bl. 7): er habe bisher noch nicht die Verteilung der Einkünfte der beiden Lehen vornehmen können, da er von den Visitatoren keinen, bis gestern Christoff von der Planitz, Hauptmann zu Voitsberg und Plauen, erreicht habe. Sie beide hätten's dem Oberamtmann zu Gera (nach Jauernig S. 176: Heinrich von Wolfersdorf)

angezeigt, darzu er sich ganz ehrlich erboten. Gestern habe nun aber Ambrosius Laub ihm jene Schriftstücke überreicht. Vielleicht werde der Kurfürst mit Rücksicht darauf seinen Plan fallen lassen. Seine eigene Meinung äußert Spalatin so: „Wär wohl fein, daß dem und andern Knaben, so zum Studio geschickt, genädiglich und treulich geholfen würd. So ist dagegen wiederumb zu besorgen, da dem von Waltheim das ius patronatus dergestalt eingeräumt werde, der von Gera und andre Patronen werden auch nicht weichen. So wird der gemeine Kasten an viel Enden beraubt und wenig behalten. Hab auch wohl gedacht, ob von dem Geld, so aus dem einen Haus mocht erkauft worden, Johannesen Laub, dem obgedachte Herrn gut Lob und Zeugnus geben, etliche Jahre oder in ander Wege zu helfen." Die Herren schrieben ihm, daß Ambrosius Laub wohl acht lebendige Kinder habe und sein Weib kürzlich wieder niederkommen werde. Der Kurfürst solle entscheiden, ob es bei der von ihm den Visitatoren mitgeteilten Anordnung bleiben solle, und ihn anweisen, was er Joh. von Waltheim und Ambrosius Laub antworten solle.

Als Ambrosius Laub durch Spalatin von der Anordnung des Kurfürsten betreffs der Verteilung der Einkünfte der beiden Lehen erfuhr, widersetzte er sich dem nicht, sondern bat nur die Wittenberger Theologen, seinem Sohn ein anderes erledigtes Lehen, etwa zu Altenburg, vom Kurfürsten zu erwirken. Sie schrieben dementsprechend am 19. Dezember an Johann Friedrich. Am 22. aber hatte dieser wohl außer dem Schreiben Spalatins an ihn vom 13. erst jene (fehlende) Fürbitte von Luther, Jonas, Cruciger, Melanchthon und Rörer in Händen. Er antwortete darauf, wie Spalatin ihm nahegelegt hatte, daß es bei seiner ursprünglichen den Visitatoren gegebenen Anordnung bleiben müsse.

Nr. 3199.

Luther, Jonas und Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 19. Dezember 1537.

Briefüberbringer Ambrosius Laube, Bürger in Halle. Seinem Sohn war zum Studio ein Lehen zu Gera durch den Kollator zugesagt worden, die Visitatoren haben es aber anderweitig verwandt. Der Kurfürst möge ihn mit einem andern Lehen zu Altenburg oder anderwärts versorgen.

Original (nur die Unterschriften eigenhändig): Weimar Ii 1037, 9. Gedruckt: Burkhardt S. 296; Walch² 21, 2206; Enders 11, 307.

Gottes Gnade durch unsern Herrn Jhesum Christum zuvor! Durchleuchtigster, hochgeborner, gnädigster Kurfurst und Herr! Es hat uns Zeiger dieser Schriften, ein Burger von Hall mit Namen Ambrosius[a] Laube, angezeigt, daß seinem Sohn zum Studio ein Lehn zu Gera durch den Collator zugesagt worden; dasselbige Lehen ist aber neulich durch die

Visitatores desselbigen Orts zu Besserung einer Pfarr und Schul gewandt. Nu begehret der gute Mann nicht, daß die Visitatores seinethalben ihre Verordnung ändern sollten, denn er des Evangelii Fudderung auch gern siehet. Dweil er aber arm ist und kleine Kinder hat, bitten wir in Untertänigkeit, E. Kf. G. wollen seinen Sohn gnädiglich mit einem andern Lehen zu Aldenburg oder sunst, so etwas verlediget, bedenken und versorgen, in gnädiger Betrachtung, daß der Vater dem Euangelio zu Ehren zufrieden ist und das Lehen zu Gera fahren laßt, und bitten in Untertänigkeit, E. Kf. G. wollen ihn unser Vorbitt gnädiglich genießen lassen, denn der gute Mann, dweil er Magister Georgen, des Diakons allhie, Schwager ist[1], hat uns fur ihn zu bitten ganz fleißiglich angelanget. Solche E. Kf. G. Elemosyne wird Gott reichlich belohnen, und zweifeln nicht, dieser gute Mann werde sich allezeit untertäniger Dankbarkeit fleißigen. Gott bewahr E. Kf. G. allzeit. Datum Mittwoch nach Luciä in 1537.

E. Kf. G. untertäniger Diener
Martinus Luther D.
Justus Jonas D.
Philippus Melanchthon.

---

a) *Von Melanchthon korrigiert statt* Hans.

1) *Er war der Schwager Georg Rörers durch dessen 2. Frau, die er am 28. Mai 1528 heiratete, nachdem seine 1. Frau, Hanna Bugenhagen, am 2. November 1527 gestorben war (Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig S. 17 f.).*

Nr. 3200.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 19. Dezember 1537.

Dem vorhergehenden Schreiben fügt Luther noch eigenhändig eine besondere Fürbitte für den Vater Ambrosius Laub hinzu, der von Halle loskommen möchte und den der Kurfürst vielleicht zu einem Amt gebrauchen könnte.

Original: Weimar Ii 1037, 10. Gedruckt: Burkhardt S. 295; Walch² 21, 2205; Enders 11, 306.

Dem dürchleüchtigsten, hochgebornen furslen vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachsen, des R. Reichs Ertzmarschalck vnd Kurfursten, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnädigsten Herrn.

G. V. friede ynn Christo ꝛc.! Durchleüchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es wird eine schrifft an E. k. f. g. komen fur einen burger

zu Halle, genant Ambrosius Laüb, eins lehns halben zu Gera ꝛc. Nu ist derselb man vber das auch nicht gern zu Halle vnter dem bosem würm vnd schendlichem Cardinal vnd gedenckt hinweg. Hat derwegen mich gebeten, E. k. f. g. vnterthenigklich anzuzeigen vnd zu bitten, wo E. k. f. g. ettwa yhn zu einem ampt gebrauchen wolt, das er bey E. k. f. g. eine gnedige forderung haben kund ꝛc. Nu er denn ein solcher man ist, der dem Euangelio anhengt vnd hertzlich gern dabey were, ist an E. k. f. g. mein vnterthenige bitte, wo es wol zu thun sein wil, E. k. f. g. wolten solcher armen gefangenen seelen aus dem kercker vnd klawen des verzweiuelten tyrannen helffen, so viel es E. k. f. g. gefellig vnd mit der zeit dem guten man raten kund. Der Vater vnsers lieben herrn Jhesu Christi regire E. k. f. g. seliglich, Amen. Mittwochen nach S. Lucię 1537.

E. k. f. g.
vnterthenigster
Martinus Luther.

Nr. 3201.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther, Jonas und Melanchthon.

Torgau, 22. Dezember 1537.

Über das Lehen zu Gera, das durch Johann von Waltheim als Kollator dem Sohne des Ambrosius Laub zu Halle zugesagt worden sein solle, sei bereits durch die Visitatoren anderweitig verfügt.

Originalkonzept: Weimar Ii 1037, 15. Gedruckt: Burkhardt S. 297; Walch² 21, 2207; Enders 11, 308.

Johansfr.

U[nsern] G[ruß] zuvor! Ehrwirdigen und Hochgelahrten, lieben Andächtigen und Getreuen! Wir haben Euer sämptlich vorbittlich Schreiben, welchs Jhr uf Anlangen fur Ambrosien Lauben Sohn zu Halle, dem durch Johann von Waltheim als Collator ein Lehen zu Gera zu Forderung seines Studiums zugesagt worden sein soll, an uns gethan, seins Inhalts sampt Euer Bitt vernommen, wollen Euch darauf gnädiger Meinung nit bergen, daß solch Lehen allbereit durch unsere verordente Visitatores zu Unterhaltung der Kirchendiener zu Gera und sunsten neben andern in gemeinen Kasten geschlagen und etzlichen Pfarrern und andern darvon auf des wirdigen, unsers lieben, andächtigen Magistri Georgii Spalatini untertäniglich Erinnern Zulage vorordent. Sollte nun hieruber gemeldtem Johann von Waltein als Collatorn dieses Lehens, welchs allbereit, wie ge-

hort, zu Unterhaltung der Diener des gottlichen Worts verordent, dasſelbs ſeins Gefallens zu vorleihen nachgelaſſen werden, habt Ihr zu bedenken, was das fur eine Zerruttung und Trennung unſer Viſitation-Ordnung bringen, auch Andern Urſach geben wollte, gleicher Geſtalt die Lehen zu vorleihen. Dieweil aber ſolchs bisher nicht geſchehen und unſer Gemut und Meinung iſt, ob der Viſitation-Vorordenung zu halten, ſo werdet Ihr uns nit verdenken, daß wir Euer Bitt in deme nit Statt geben mogen, und werdet ſolchs dem Lauben, darnach er ſich zu richten, wiederumb anzuzeigen wiſſen; wollten wir Euch hinwieder nit verhalten, und ſeind Euch mit Gnaden gneigt. Datum Torgau, Sonnabends nach Thomae Apostoli anno 1537.

Martin Luther
An Juſt Jonam doctores vnd
Philipp Melanchthon.

Nr. 3202.

Luther an den Vizekanzler Franz Burkhard in Torgau.

[Wittenberg,] 23. Dezember 1537.

Burkhard ſoll den beiliegenden (fehlenden) Brief Luthers an Wolfgang Reißenbuſch in Sachen des Severin Schultze übergeben oder übergeben laſſen.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, eingelegtes Blatt, von anderer Hand geſchrieben, zu fol. 204. Gedruckt: Schütze 3, 51 („Aus der Schmidiſchen Sammlung zu Helmſtädt"); de Wette 5, 88; Enders 11, 309.

Ornatissimo Viro, Dno. Francisco Burgardo, Vicecancellario Saxoniae, suo in Dno. fratri et compatri charissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Scribo ad Dominum Praeceptorem Dn. Wolfgangum Reissenbusch, optime Vicecancellarie, sicut spero et Principi Illustrissimo et tibi placere. Tu reddes ei vel curabis reddi literas[1], sed salvo numero 80 flor., ut scripsi, reddendorum parocho Pretynensi.[2] Bonum virum arbitratus sum semper Dominum Praeceptorem, sed hunc pastorem egentem, multis malis fortunis afflictum, consolari hac pecunia et iustum et dignum censeo. Caetera coram. Nam meditor post festa vos Torgenses visitare[3], non hac quidem causa, nec tamen mea, nisi ex parte. Vale in Domino, et ora pro me! Dominica quarta Adventus 1537.

T. Martinus Luther D.

---

[1]) *Daß Reißenbusch damals in Torgau weilte, zeigt sein Brief von dort vom 5. Januar 1538 an den späteren herzoglich mecklenburgischen Sekretär Mag. Simon Leupold (vgl.*

H. Schnell, Heinrich V. der Friedfertige, Herzog von Mecklenburg 1503—1552, 1902, S. 30f.) bei Seidemann, Lutherbriefe S. 87. [2]) *Walch²: „aber mit Ausnahme der Summe von 80 Gulden, die, wie ich geschrieben habe, dem Pfarrer zu Prettin übergeben werden sollen." Wohl besser: „aber so, daß die Zahlung der 80 Gulden (um die sich Schultze benachteiligt fühlte, vgl. o. S. 92) gesichert ist".* [3]) *Luther war am 29.—31. Dezember in Torgau: AfRg. 25, 17. Reißenbusch an Leupold: sein günstiger Herr und Patron Dr. M. Luther habe, als er „nehest alhie gewesen", Magister Georgium [Rörer] zu ihm geschickt und begehren lassen, Leupold gegen Quittung etliche Bücher aus der Liberei zu Lichtenberg zu leihen. Luther reiste wohl schon am 28. Dezember ab: Agricolas Denkwürdigkeiten Unsre Ausg. Bd. 50, 464⁴. Luthers Anwesenheit in Torgau 30. und 31. Dezember auch bezeugt durch Liborius Magdeburg an Stephan Roth und Basilius Monner an Myconius AfRg. 23, 74f. und Kolde, Analecta Lutherana S. 318. Am 30. Dezember predigte Luther in Torgau: gegen Unsre Ausg. Bd. 45, XXXVI; 46, XVIII.*

Nr. 3203.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 23. Dezember 1537.

Die Fürsten zu Anhalt haben Luther schriftlich gebeten, ihre Bitte Dr. Jonas halben beim Kurfürsten zu unterstützen. Luther kann aber nur empfehlen, Jonas etliche Wochen nach Zerbst zu leihen.

Original: Weimar Ll 867, 1. Gedruckt: Burkhardt S. 297; Walch² 21, 2208; Enders 11, 310.

Dem dürchleüchtigsten, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachsen vnd kurfursten ꝛc., Landgraüen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meyssen, meynem gnedigsten herrn.

G. V. friede ynn Christo ꝛc.! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es haben mich die fromen fursten zu Anhalt schrifftlich gebeten, Ich solle yhr f. g. bitte, so sie (. acht ich .) an E. k. f. g. Doctor Jonas halben thun[1], helffen fordern. Nü were das wol eine meynung[2], das Doctor Jonas ettliche wochen dahin gelihen wurde, sonderlich die weil newlich ein furſten tag zu Zerweſt ſein ſol[3], damit ſie als denn einen statlichen prediger hetten. Aber fur vnd fur da pfarher zu ſein, weil on das vnſer kirche vnd Schule des pfarhers mangeln vnd Doct. Martinus vngewiſſes vormugens iſt, weis ich nicht zu raten noch zu bitten, wie ich auch mundlich yhren f. g. geantwortet. Aber E. k. f. g. werden vnd mugen hierin thün, was ſie auffs beſte bedencken. Hie mit dem lieben Gott befolhen, Amen. Sontags nach S. Thomas 1537.

E. k. f. g.

Vntertheniger

Martinüs Lüther D.

[1]) *Ende 1537 legte Dr. Konrad Feigenbutz, den der Rat zu Zerbst Ende 1528 von Goslar als Pfarrer zu St. Nicolai geholt und der im Februar 1537 den Fürsten Wolfgang zum Konvent nach Schmalkalden begleitet und die Schmalkaldener Artikel unterschrieben hatte, das Pfarramt nieder. Für die vakante Pfarrstelle erbaten sich die Zerbster von Luther den Antonius Musa von Jena, dann den Justus Jonas, der mit Erlaubnis des Kurfürsten Anfang 1538 wirklich einige Zeit nach Zerbst kam. Zerbster Jahrbuch 14, 48.* [2]) *Nach D. Wb. 6, 1939: das hätte Sinn und Verstand. Hier etwa: das ließe sich hören.* [3]) *Am 5. Februar 1538 hielten die Schmalkaldener einen Bundestag in Zerbst ab, auf dem besonders über ihr Verhältnis zu Frankreich beraten wurde, vgl. Seckendorf 3, 177; es ist aber wohl vielmehr an die Verhandlungen zu denken, die vom 3. bis 24. Februar dort stattfanden zur Beilegung des Streits zwischen Albrecht von Mainz und Kurfürst Johann Friedrich um die magdeburgische Burggrafschaft, vgl. Herzberg, Gesch. der Stadt Halle an der Saale 2, 130f.; Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 514f.; CR. 3, 496—99. 4, 1050; Krause, Melanthoniana 1885, S. 5; Kawerau, Der Briefwechsel des Justus Jonas 1, 273ff.*

Nr. 3204.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Torgau, 27. Dezember 1537.

Ist mit Luthers Schreiben vom 23. Dezember einverstanden und willigt ein, daß Jonas bis Fastnacht in Zerbst sich zu einem Prediger gebrauchen lasse.

An demselben Tage wurden entsprechende Schreiben an die Fürsten von Anhalt (Ll 867, 2) und an Jonas (Bl. 3) konzipiert.

Originalkonzept: Weimar Ll 867, 4. Gedruckt: Burkhardt S. 298; Walch[2] 21, 2209; Enders 11, 311.

U[nsern] Gruß zuvor! Ehrwirdiger und Hochgelahrter, lieber Andächtiger! Wir haben Euer Schreiben, welchs Ihr itzt uf der Hochgebornen und Ehrwirdigen[1], unser lieben Ohemen, der Fursten zu Anhalt Ansuchen Doctor Jonas halben an uns getan sampt Ihrer Liebden Schrift Inhalts vernommen, und lassen uns in dem Euer Bedenken auch gefallen, und will uns in keinen Weg tunlich sein, gedachten Doctor Jonam wesentlich[2] von der Universität kommen zu lassen. Weil aber die von Zerbst itziger Zeit keinen Pastor und Prediger haben sollen, so haben wir Gott zu Lobe und Forderung seins Worts, auch gedachten unsern Ohmen von Anhalt zu freundlichen Gefallen und sonderlich, weil itzo viel Herrschaft dahin kommen wirdet, gnädiglich gewilliget, daß sich Doctor Jonas zwischen hier und Fasnach dahin zu einem Prediger gebrauchen lassen muge, mit Vormeldung, daß sich Ihre L. indes umb einen Pfarrer bemuhen mochten, dorzu wir ihn dann auch gerne forderlich sein wollten. Und ist demnach unser gnädigs Begehren, wo mehrgedachte unsere Ohmen von Anhalt oder die

von Zoerbſt bei Euch eines Pfarrers halben Anſuchung tun werden, Ihr wollet ihnen, damit ſie mit einem tuchtigen und geſchigkten Mann vorſehen werden, forderlich ſein und erſcheinen. Das wollten wir Euch hinwieder gnädiger Meinung nit verhalten, und ſind Euch mit Gnaden geneigt. Datum Torgau, Donnerstag Iohannis Euangelistae anno 1538.

[1]) *Enders 11, 312*[1]*: „Ehrwirdig", weil unter den Petenten auch Fürst Georg von Anhalt, der Dompropst von Magdeburg, war.* [2]) *für immer.*

Nr. 3205.

Luther an Bugenhagen (??) (Brief??).

[Wittenberg, Juni, Juli 1537??]

1. Ratſchläge, die der Empfänger an einen Unbekannten weitergeben ſoll. 2. Gegen rabbiniſche Schrifterklärung.

Unſre Nr. beſteht aus zwei Stücken, die kaum zuſammengehören. Das erſte wird wie ein Brief eröffnet durch einen Segenswunſch, dann aber geht es gleich unvermittelt weiter: „Das Erſte, was meiner Meinung nach zu tun iſt, iſt, daß er nicht zweifle, daß er von Gott zu dieſer Geſandtſchaft berufen ſei." Wer iſt der „er"? Auch wenn man annimmt, daß Luther umgehend auf eine Anfrage des Adreſſaten geantwortet habe, fällt auf, daß jede Andeutung über die Perſönlichkeit des „er" fehlt. Nach dem 3. Ratſchlag bricht Luther ab: Weiter braucht er keinen Rat von mir, das Übrige lehrt ihn Gott durch Jeſus Chriſtus. Dann fügt er aber doch noch von ſich aus (Ex me Z. 14 Gegenſatz zu sine me Z. 12) drei Winke hinzu.

Das zweite Stück trägt keinerlei briefliche Form und iſt vielmehr eine kleine Abhandlung, die wohl nur zufällig mit dem erſten Stück vereinigt worden iſt.

Unſre Nr. iſt als ein Brief an Bugenhagen überliefert. Das könnte höchſtens für das erſte Stück gelten. Aus Z. 15: Secundo, ne Concilium Mantuanum serium esse persuadeatur möchte man ſchließen, daß das Stück geſchrieben ſei zu einer Zeit, da für Luther feſtſtand, daß es dem Papſte nicht ernſt ſei mit der Berufung eines Reformkonzils nach Mantua. Das war der Fall c. Juni 1537, nachdem das Gerücht von der Prorogation des Konzils auf den 1. November des Jahres nach Wittenberg gedrungen war; Luther gab damals die Bulle Pauls III. vom 20. April mit einer höhniſchen Vorrede und Randgloſſen heraus (Unſre Ausg. Bd. 50, 90ff.). Der Ausdruck carnifex Hallensis für Kardinalerzbiſchof Albrecht von Mainz begegnet in dem Briefe Luthers an Bugenhagen in Kopenhagen vom 5. Juli 1537 (o. S. 96, 4f.). Kaum denkbar, daß nur dieſer Zuſammenklang dazu geführt haben ſollte, den Brief an Bugenhagen gerichtet zu ſein laſſen! Dieſer war ſeit Anfang Juni 1537 in Kopenhagen. Die Ratſchläge müßten dann zur Weitergabe an einen däniſchen Pfarrer beſtimmt ſein. Aber was ſoll da die Warnung vor Albrecht von Mainz? Und der erſte Ratſchlag Z. 2f.: ut non dubitet se vocatum divinitus ad hanc legationem et functionem ... würde eher auf Bugenhagen ſelbſt paſſen.

Handſchriftlich: 1. Gotha B 185, 610. 2. ebd. B 15, 795. 3. ebd. A 402, 409. 4. Jena, Bos. q 24[k], 263[b]. Gedruckt: 5. Schelhorn, Ergötzlichkeiten 1, 297 („Aus einer alten Handſchrift"; es folgt der Brief Luthers an Lauterbach 3. März 1540 Enders 13, 10 Nr. 2831). 6. Schütze 3, 236 („Aus der Schelhorniſchen Sammlung zu Memmingen"). 7. de Wette 5, 89 (der 3 verglichen hat). 8. Enders 11, 312. Regeſt bei Vogt, Bugenhagens Briefwechſel S. 167 mit „einigen, gewiß das Richtige enthaltenden Varianten" aus 2. Wir geben die Varianten vollſtändig nur zu dem 1. Teil.

Gratiam, misericordiam et pacem in Domino! Primum, quod faciendum existimo, imo[a] teste Deo certissimum[b] esse definio, ut non dubitet[c], se vocatum divinitus ad hanc legationem et functionem Deo gratissimam ac ecclesiis necessariam et conscientiis multis salutarem, quam et hic benedicet et confirmabit, qui incepit et perficiet[d], quod operatur. Secundo, ut ex hoc[e] laetetur in Domino, ac non dubitet, sese vallatum esse angelorum legionibus[1], adeo ut, etiamsi solus esset, tamen sciat, se non solum esse. Tertio, si senserit Satanam fuisse, esse et fore Satanam, non miretur[f], sciat, Satanam esse Satanam, quoniam[g] ille, qui est in nobis, maior est quam qui in mundo.[2] Non enim potest in tam magno Dei[h] opere Satan abesse, qui etiam in coelo, paradiso, ecclesia semper fuit seditiosus et nequam. Caetera sine me habet a Deo Patre per Iesum Christum.

Ex me autem si placet: primum, ne conciliet Papam et Lutherum. Secundo, ne Concilium Mantuanum serium esse persuadeatur[i]. Tertio, ne credat[k], carnificem Hallensem esse virum bonum, nec hoc doceat. Alias spondeo meam operam, preces, diligentiam et quicquid potero, ut ita mutuas tradamus operas, et in communi hoc opus Domini[l] faciamus et urgeamus.

Santes[m] et Münster[3] et alii grammatici Hebraei fideliter laboraverunt, digni omni gratitudine, sed in sententia Rabbinos sequuntur nimium. Non enim sufficit grammatica ad intelligendas sacras literas. Et aliud est grammatica, aliud lingua Hebraea[n], sicut Graeca Latinaque grammatica non facit Graecos et Latinos. Et omnis etymologia est quidem grammatica, sed non omnis etymologia est Latina lingua. Declinatio, coniugatio, constructio facit grammaticos, sed non Latinos. Lingua autem Hebraea, deinde positiva grammatica magna ex parte periit apud Iudaeos, cecedit cum re et intelligentia, sicut dicit Iesaias 29.[4] Ideo Rabbinis in re sacra nihil est credendum[o], dum torquent et cogunt etymologias et syntaxes, quia volunt rem ex verbis cogere et rem verbis subiicere, cum non res verbis, sed verba rebus servire debeant. Amissa autem re, frustra torquentur[p] verba, qui unus est labor Rabbinorum, novissimus tamen. Denique solent plerumque apertum locum, etiam[q]

grammatica nobiscum consentiente, tantum odio Christi depravare et in aliena transferre, quod facile ex hoc probatur, quod recentiores Iudaei multos locos fabulose tractant, quos eorum veteres magistri recte et vere tractant et copiose et eruditissime. Burgensis[5] testatur id passim in Postilla Lyrae et Scrutinio suo. Idem testatur ipse Lyra. Et est per omnia simile ipsorum studium, quale fuit nostris temporibus, quod[r] amissa Scripturae intelligentia sua figmenta et opiniones praeconceptas verbis Scripturae affinxerunt, torquentes magna violentia etiam apertos locos in contrariam sententiam, sicut faciunt adhuc tam ipsi, quam omnes haeretici. Ideo grammatica, quantum oportet ab eis accipere, accipere licet, sed omnes etymologias aut sententias eorum sequi nullo modo licet, ut quos sciamus studiosissimos esse torquendis per grammaticas regulas verbis et depravandis sententiis veris. Vides quoque hodie eos, qui student pure Latini haberi, quantum reiiciant etymologiarum et regularum grammaticarum studium; non regulas, sed usum volunt esse magistrum loquendi et moderatum finem etymologiarum atque regularum. Inde contentio inter Ciceronianos et alios diversae partis Latinos. Et ego neque Latinus, neque grammaticus, multo minus Ciceronianus, tamen magis eos probo, qui Ciceroniani volunt videri et laudari. Ita etiam et ego in sacris literis malim esse pure Moseus, Davidicus aut Isaicus, si fieri posset, quam Kimcheus[6] Hebraeus, vel alterius cuiusdam Rabbini similis Hebraeus. Nam danda est opera, ut principibus in qualibet professione efficiamur, quantum possumus, proximi et simillimi, apud quos non modo est pura locutio sermonis, sed etiam vera intelligentia rerum. Garriunt quidam in illo Abacuc 2.[7] non esse scriptum: 'Iustus ex fide sua vivet', sed: 'ex veritate', et parati sunt negare et damnare nostram sententiam de fide, si per Apostoli Pauli translationem non prohiberentur. Sed produnt hoc ipso ignorantiam suam in verbis et rebus sacris. Nam quis hoc nescit, quod huic vocabulo 'fides' in Hebraeo proprie nullum respondeat? Habent vero aliud, scilicet אֱמֶת, אֱמוּנָה (veritas)[8], sed cui rursum nullum apud nos vel Graecos vel Latinos vel Germanos respondeat verbum. Nam 'veritas' sonat apud eos 'firmum, certum, stabile, solidum, indubitatum', et dicitur de corporalibus et spiritualibus, ut Psalm. 88[9]: 'testis in coelo fidelis', h. e. certus, firmus, stabilis, cum de arcu Noë loquitur; Esai. 7[10] utrumque per allusionem coniungit: 'si non תַּאֲמִינוּ etc., quod transfertur: 'si non credideritis, non permanebitis, gläubt ihr nicht, ſo bleibt ihr nicht.' Est autem idem verbum sola etymologia variatum, et grammatice sic liceret vertere: 'si non stabitis, certi eritis, firmi, veri, non eritis stantes, certi, firmi, veri'; vel sic: 'si non credideritis, non eritis crediti.' Alterum igitur refertur ad spiritualia, alterum ad corporalia, hoc modo: 'si non stabitis animo, non eritis firmi et certi sensu;

si dubitatis animo, si non estis veraces intellectu, si non vera voluntate, non poteritis stare, manere, aliquid verum, firmum aut solidum esse, sed sicut fluctuatis animo et nihil certi estis in corde vestro, ita et fluctuabitis et nihil certi eritis in regno vestro.' Iam hoc, quod diximus 'firmitatem, certitudinem animi, veritatem, stabilitatem animi', si intelligas in re spirituali, nempe de verbo Dei, scilicet ut habeam firmum, certum, stabilem assensum in verbum Dei, obsecro, quo nomine docebis me Latine proferre? Nonne dices: Est omnino, quod Latine fidere, credere, fidem habere, non dubitare dicitur? Quid igitur faciendum? Negas, in Abacuc legendum 'fidem', nisi quod negas 'veritatem' in eo legi, cum 'fides' et 'veritas' sint idem in Hebraeo. Neque multum in Latino 'veritas' a 'fide' differt, sive de animo loquamur, sive de corpore. Dicunt enim etymologi, fidem dici eo quod fiat vel sit, h. e. veritatem esse rebus foris, quae significatur intus verbo cordis et foris verbo oris. Porro Hebr. 11[11] eruditissime Hebraeam vocem explicans quasi definitione, vocat fidem *ὑπόστασιν* seu 'substantiam' de rebus futuris eo, quod fides faciat firmam, certam, veram, stabilem et subsistentem animi sententiam, quae non fluctuet, dubitet, vana, falsa et nihil sit in corde seu fallax imago aut ludificatio sine re aut veritate, quales sunt opiniones hominum de Deo, quarum nulla subsistit aut res aliqua est vera, certa, solida, sed est fluctuans, instabile, vagum figmentum in corde. Alias vocatur etiam eadem 'veritas' נְכוֹנָה hebraice, Ps. 5[12]: 'Quoniam non veritas est in ore eorum' etc., h. e. nihil solidum, certum, firmum, stabile, subsistens, hypostaticum, sed omnia sunt fallacia, vana, dubitata, id quod vere est idem, quod nihil esse, non subsistere, non esse hypostasin. Inde Ps. 51[13] 'spiritum rectum', h. e. veracem, certum, indubitatum, firmum, subsistentem, existentem, non fallacem, fictum, dubium, vagum, einen Geiſt, der ein rechter Geiſt, nicht ein gemalter, gedichter Geiſt ſei, denn er iſt falſch und nicht ein wahrhaftiger Geiſt, sed carnis quaedam cogitatio et figmentum. Quare idem est dicere: iustus ex veritate sua vivet, h. e. ex certo, non dubitato aut vano, ficto, falso, sed firmo, vero, constanti animo, quo adhaeret verbo Dei; quod Paulus transtulit 'ex fide', volens scilicet, quod fides sit *ὑπόστασις* animi, constantia, veritas animi, quae veraciter, constanter, enter[14], subsistenter, non fallaciter et nulliter adhaeret verbo Dei, quod alias[15] *πληροφορίαν* solet dicere. Imposuit autem nobis philosophia in verbo illo *ὑπόστασις*, quae utitur ea pro substantia relata ad falsum, vanum, nihil, incertum. Sic et de[8] divinis personis dicuntur hypostases, id est, non tales, quae vel sunt vanae aut ementitae, sed res verae, stabiles, subsistentes. Nunc facile intelligitur illud '*ὑπόστασις* rerum sperandarum', si primum reiecto philosophiae sensu acciperes iuxta verbum Dei, in quo non res sperandae concipi

possunt (cum nihil sint), nisi verbo proponantur, sive vero, ut est Dei, sive falso, ut est hominum. Deinde ne ὑπόστασιν rerum intelligas philosophico more seu formaliter, quasi res futurae habeant substantiam ex fide, et fides sit formalis, essentialis pars rerum sperandarum. Sic vita est ὑπόστασις corporis viventis, sed more Hebraeo et Scripturae, quod sit ὑπόστασις rerum, i. e. de rebus, seu quas res ipsa visas, habitas, apparentes habet, videt, comprehendit indubitato et certo sensu. Haec est fides in verbo Dei, qui non mentitur, et fides in ipsum non fallitur.

---

a) uno *1.* b) rectissimum *6.* c) ut non dubitet *fehlt 5.* d) et perficiet *fehlt 6.* e) ex animo *5. 7.* f) sed *fehlt 1. 3. 5.* g) quando *1. 3. 6.* h) Dei *fehlt 1. 3. 6.* i) persuadeat *1. 3. 6.* sibi p.? k) credatur *5.* l) Domini *fehlt 1. 6.* m) Xantes *6. 7.* n) Hebraeis *1—3.* o) concedendum *5—7.* p) torquent *6.* q) ex *1—3.* r) qui *1—3.* s) in *1—3.*

1) *Matth. 26, 53.* 2) *1. Joh. 4, 4.* 3) *Über* Sanctes Pagninus *vgl. Peter Meinhold, Die Genesisvorlesung Luthers und ihre Herausgeber 1936, S. 364*[34]. *Er verfaßte u. a. ein hebräisches Wörterbuch, das sich durch eine gründliche Verwertung der rabbinischen Theologie auszeichnet. Meinhold S. 364ff. über die Benutzung dieses Wörterbuchs in der Genesisvorlesung. Über Sebastian Münster vgl. Bd. 2, 69*[14]. *U. A. Tischr. 5, Nr. 5535: Wer da will Hebräisch studieren,* ille ante omnia commendatum habeat novum testamentum *und laß ihm den Christum je treulich befohlen sein* pro sole, luce ac duce. *Fehlt einer des und hanget bloß an der* grammatica, *wie Münster und* Sanctes *tun, so gehet er's dahin (= erreicht er nichts). Vgl. ferner Unsre Ausg. Bd. 53, 647, 27ff.* 4) *V. 11f.* 5) *Paul von Burgos, Bd. 1, 603*[20]. *Er schrieb u. a.* Additiones *zu den* Postillae perpetuae sive brevia commentaria in universa biblia *des Nik. von Lyra, sowie ein* Scrutinium scripturarum s. dialogus Sauli et Pauli contra Iudaeos. 6) *Moses Kimchi, Bd. 1, 372*[32]. 7) *V. 4. Röm. 1, 17.* 8) *Vgl. U. A. Tischr. 5, Nr. 5244.* 9) *V. 38.* 10) *V. 10.* 11) *V. 1.* 12) *V. 10.* 13) *V. 12.* 14) *Adv. von* ens, *seiend, wesentlich.* 15) *1. Thess. 1, 5; Hebr. 6, 11; 10, 22.*

Vor- und Nachgeschichte zu Nr. 3206.

Man geht wohl am besten aus von U. A. Tischr. 3, Nr. 3683. Danach war der ausschlaggebende Grund für die Gefangensetzung Georg Kargs[1] der, daß sein bester Freund (wir kennen ihn nicht) einen Brief, den Karg ihm geschrieben, dem Kurfürsten ausgeliefert hatte. In diesem Briefe hatte Karg mit ungeheuerlicher Vermessenheit sich verflucht: er wolle, auch wenn Christus ihm anböte, ihn auf der Stelle ins Himmelreich aufzunehmen, das nicht annehmen, wenn er dafür den Preis zahlen sollte, daß er mit Luther in isto articulo übereinstimmte. Der Kurfürst gab den Brief an Luther weiter und teilte ihm zugleich mit, daß er die Gefangensetzung Kargs verfügt habe. Luther berief Karg vorher in die Sakristei und unterwarf ihn einem scharfen Verhör. Aber da kam der Schösser[2] und führte Karg ins Gefängnis ab.

Danach hat sich, was Luther im 1. Absatz seines Briefs an den Kurfürsten vom 4. Januar berichtet, am Morgen des 1. Januar zugetragen. Wir erfahren

über die Tischrede hinaus Folgendes: 1. Der Kurfürst hatte Luther befohlen, jenen Brief Karg vorzuhalten. 2. Das Verhör in der Sakristei fand statt im Beisein Jonas', Crucigers und Melanchthons. 3. Karg suchte sich erst zu entschuldigen: er hätte solchs nicht geschrieben, dann aber mußte er's zugeben; er erklärte demütig, er hätte sich allzeit wollen weisen lassen, und versprach, kurz schriftlich seine Meinung (über den inkriminierten Artikel) darzulegen. 4. Eben in solchen Reden kam der Schösser, um Karg zur Bestrickung aufs Schloß zu holen. Luther beredete ihn, es bei einer Bestrickung Kargs in dessen Herberge bewenden zu lassen. Der Schösser willigte ein, wenn Luther die Verantwortung übernähme. Aber bald hernach ließ der Landvogt Karg aufs Schloß abführen, womit Luther nachträglich ganz einverstanden war.

Hier fügen sich folgende zwei Aktenstücke ein (Weimar N 68, 11 und 14): 1. Der Kurfürst an Hans von Metzsch, Torgau, 30. Dezember 1537: „Aus etzlichen bewegenden Ursachen begehren wir, Du wolleſt Jorgen kargk, welcher sich itziger Zeit zu Wittenberg enthalten soll, unvorzuglich gefänglichen annehmen und in einem Gemach in unserm Schloß daselbst wohl verwahrlich enthalten lassen und, wenn solche Bestrickung beschehen, uns dasselbe zu erkennen geben und darauf weiter unsers Befehls gewarten." — Statt „unvorzuglich — enthalten lassen" hieß es ursprünglich: „in unser Hand bestricken und Dir zusagen lassen, daß er sich ohne unser Vorwissen von Wittenberg nicht wenden noch begeben wolle." „wenn solche Bestrickung beschehen" blieb unkorrigiert. 2. Metzsch an den Kurfürsten 1. Januar 1538: „Vermuge E. Kurfürstl. Gn. Befehl habe ich Magister Jorgen kargk gefänglichen annehmen und in der Stuben, darin E. Kurfürstl. Gn. Bruder, mein gnädiger Herr, hat ringen lernen[3], verwahren lassen, des Tages und auch die Nacht einen Wächter bei ihm zu sein verordent und bis auf E. Kurfürstl. Gn. Veränderung befohlen, ihn aus meins Gn. jungen Herrn Kuchen zu speisen."

Ferner sei auch gleich hier verwiesen auf den AfRg. 25, 63 wiedergegebenen Rechnungsposten, wonach einem Wächter „auf 4 Wochen und 4 Tage, als von dem Neuenjahrstage an bis auf den Tag Purificationis Mariae, der den Magister Jorg Karck gewahrt und bewacht hat, welcher Irrunge halber so lange in einer Stuben vorwahrlich gehalten worden", 35 Groschen (pro Tag 15 ₰) ausgezahlt wurden; „seind beide aus meins gnädigen Jungen Herrn Küchen gespeiset worden".

Es war also custodia honesta über Karg verhängt worden. Trotzdem schrieb Lauterbach entrüstet in sein Tagebuch, daß Karg ins Gefängnis abgeführt worden sei contra omnia universitatis privilegia.

Uns bewegt aber vor allem die Frage: Was war das für ein Artikel, in dem Karg um keinen Preis mit Luther übereinstimmen wollte? Das erfahren wir aus U. A. Tischr. 3, Nr. 3713. Am 21. Januar erwähnte Heinrich Schneidewein an Luthers Tisch, daß das Gerücht umgehe von einem Magister Georg, 'qui in disputatione captus in vincula coniectus esset'; die einen bezögen das auf Georg Rörer, die andern auf Georg Major.[4] Luther stellte richtig, daß es sich um Georg Karg handele, und gab als Grund seiner Gefangensetzung an, 'quod ab anabaptista esset infectus, ita ut abnegaret Christum corpus a Maria accepisse: affirmat quidem corpus Christi verum, non phantasticum (gespenstisch), ut Manichaei, sed coeleste et divinum . . .'

Von hier blicken wir zurück auf den 2. und 3. Absatz von Luthers Brief an den Kurfürsten vom 4. Januar und auf Kargs Brief an Luther vom 3. Januar. Danach schickte Luther, als die von Karg versprochene schriftliche Darlegung

ausblieb, am 3. Januar zu diesem als seine Beauftragten die zwei Kapläne Georg Rörer und Sebastian Fröschel, daß sie die zugesagte Schrift von ihm forderten. Sie überbrachten ihm den an ihn gerichteten Brief Kargs vom 3. Januar. Hier wiederholte Karg, daß er allweg geneigt sei, sich unterrichten und weisen zu lassen; es sei aber nicht nur ein Artikel, über den er sich nicht im klaren sei (über den Leib Christi), sondern es seien etwa sechs; Luther möge ihm einen oder zwei Gelehrte zuschicken, mit denen er sich besprechen könne. Daraufhin gingen Luther und Jonas am 4. Januar zu Karg aufs Schloß. Luther überzeugte sich, daß der arme junge Mensch von einem Pfaffen, den die Freiberger nicht hätten wegziehen lassen dürfen, verführt und in solche Zweifel gebracht worden war; er habe sich aber weisen lassen, und es sei zu hoffen, daß er sich recht bekehre. Nach Kargs Briefe an Luther war jener Pfaffe ein Priester, den Jakob Schenk Karg zugeschickt hatte, damit er ihn in Wittenberg etliche Wochen unterhielte, bis Schenk erführe, daß jener recht von allen Artikeln gesinnet wäre, sodaß Schenk ihn mit der Zeit in Freiberg im Kirchendienst verwenden könnte.

Wir hatten schon aus der Tischrede U. A. 3, Nr. 3713 wiedergegeben, daß Luther den Verführer Kargs als einen Wiedertäufer bezeichnete. Weiteres über ihn erfahren wir aus der Tischrede U. A. 3, Nr. 3699. Danach überbrachte am 13. Januar Melanchthon Luthern einen Zettel, den Karg ihm übergeben hatte, als Melanchthon ihn im Gefängnis besuchte, und der von dessen wiedertäuferischem Verführer geschrieben war.[5] Dieser rühmte darin seinen Geist und seinen intimen Verkehr mit Sebastian Frank und besonders dessen Frau[6], mit der er 17 Wochen zusammen gewesen und in vollkommene Seelengemeinschaft eingetreten sei, so daß sie ihm nachgetrauert habe wie Elisa dem Elias.

Melanchthon war, nachdem er noch am 1. Januar dem Verhör über Karg in der Sakristei beigewohnt hatte, einige Zeit in Leipzig abwesend gewesen.[7] Zurückgekehrt bemühte er sich alsbald um die Freilassung Kargs. Höchstwahrscheinlich am 13. Januar vor dem eben erwähnten Besuch bei dem Gefangenen schrieb er diesem (Bindseil, Philippi Melanchthonis epistolae 1874, S. 492): 'Ingenium tuum semper amavi; videbam enim te bona spe in optimis studiis versari. Quare doleo animo illum tuum cursum nonnihil impeditum esse consuetudine mali hospitis — das ist der Pfaffe, Priester, Wiedertäufer — teque in hanc calumniam incidisse. Si adfuissem, multo citius ad te venissem; veniam autem hodie Deo volente et tecum colloquar. Spero et D. Doctorem Martinum et D. Doctorem Ionam daturos operam, ut libereris, si commode responderis, nam de te mitissimos audivi sermones D. Doctoris . . .'

Wohl etwas früher hatte Melanchthon an Myconius geschrieben (CR. 2, 12): 'Audi rem novam. Habemus hic Magistrum, iuvenem sic satis studiosum, qui coepit convellere articulum de Trinitate. Negat Legem docendam esse. Negat in conversis esse peccatum. De Sacramentis eadem affirmat, quae Anabaptistae tradunt. Itaque Princeps inclusit eum in arce in quoddam habitaculum. Speramus tamen abiecturum esse hos horribiles errores.' Diese Briefstelle zeigt uns, in welche Zweifel und Ketzereien Karg durch den Wiedertäufer gestürzt worden war und welches die „etwa sechs Artikel" waren, über die er nach seinem Briefe an Luther vom 2. Januar sich aussprechen zu dürfen und sich belehren zu lassen wünschte. Auffällig ist, daß man ihn auch im Verdacht hatte, daß er den Antinomismus, der Jakob Schenk schuld gegeben wurde, teile. Man wußte damals in Wittenberg offenbar noch nichts von den Briefen Jakob Schenks,

dessen Bruder Michael Schenk u. a. an Karg vom 23. November und Kargs Antworten vom 25. November 1537 (Weimar N 68, 1. 6. 6b. 8, gedruckt: Seidemann, Schenk S. 157ff.). Karg hatte unterm 21. November seinem „Präceptor" die Gedanken anvertraut, die der Wiedertäufer in ihm erweckt hatte. Darauf schrieb ihm Schenk, er könne ihm nicht verhehlen, daß er seine Schrift zum größeren Teile für wiedertäuferisch, ketzerisch und teuflisch ansehe, urteile und halte. „Derhalben ich Dich hinfurder fur keinen Christen, viel weniger fur einen Discipul und Lehrer der heiligen Schrift, noch weniger aber fur meinen Discipul halten will oder kann, so lang Du in diesem Furnehmen bleibest, sonder will Dich fur ein wiedertauferisch, ketzerischen und teuflischen Menschen beide, halten und auch gebuhrlicher Weis verfolgen, und dasselbige soviel desto mit großerm Ernst und Fleiß, wie mit großer Muh und Arbeit ich Dich erzogen." Betreffs des Wiedertäufers, der Karg verführt, hätte er diesem gleich durch dessen nach Wittenberg zurückgehenden Boten, der ihm Kargs schwärmerische Schrift überbracht, ehe er sie recht zu lesen angefangen, ernstlich geschrieben, er solle ihn inwendig einer oder zweien Stunden von sich lassen und ihm nach Freiberg zurückschicken; habe er ihn aber noch bei sich und halte er ihn wider seinen Befehl zurück, so solle er ihm sagen, wo er nicht in einer Stunde sich aus Wittenberg auf- und davonmache, wolle er ihn bei geistlicher und weltlicher Obrigkeit angeben.

Deutlicher konnte Schenk nicht von dem wiedertäuferischen Priester und von seinem von diesem infizierten Discipul abrücken. Trotzdem meinte Luther am 8. Januar 1538 (U. A. Tischr. 3, Nr. 3691), nach einem heftigen Ausfall gegen den vermeintlichen Antinomer Jakob Schenk, der Kurfürst habe Karg verhaften lassen videns illam collusionem Sathanae (weil er das vom Satan gewirkte geheime Einverständnis unter ihnen sah)[8], daß einer auf den andern (im Vertrauen auf den andern?) singen mag.

Nach Lauterbachs Tagebuch Unsre Ausg. Bd. 3, 527, 13 am 1. Februar, nach jenem Rechnungsposten am 2. Februar wurde Karg freigelassen.[9] Er erreichte das durch eine Bittschrift an den Kurfürsten, die ihm Melanchthon aufsetzte (ZKG. 5, 163). Der Anfang ist hier wiederzugeben: „Wiewohl ich bekenne, daß ich durch den bösen Menschen, den Wiedertäufer, der mir unbekannt, zugeschickt von des Teufels Verunruhigung, in meinem Verstand und Gewissen in vielen Artikeln bin jämmerlich irr worden, doch hab ich in diesem Anfechten noch nicht beschlossen gehabt, sondern als ein Irriger in swerer Betrubnus mit mir selb allein disputiert und dieses mein Anfechten niemand denn Dr. Jakoben z. T. vertrauet (in dem Briefe vom 21. November 1537). Nu bin ich aus Gottes Gnad durch unsern Herrn und Vater Dr. Martinum von allen Artikeln, darin ich irrig gewesen, ... also unterricht, daß ich durch Gottes Gnad in keinem Artikel anders halte oder zu halten immermehr gedenk, als wie in dieser Kirchen zu Wittenberg und furnehmlich durch den Herrn Dr. Martinum gelehrt wird, wie ich denn solche mein Bekenntnus dem Herrn Dr. Martino von Artikeln zu Artikeln zugestellt, der ohn Zweifel E. k. f. Gn. berichten wird." Dieser Bericht Luthers fehlt. Zum Schluß bittet Karg den Kurfürsten, ihn gnädiglich aus dem Gefängnis und der Bestrickung zu lassen. Er verspricht, furohin von der rechten Lehre dieser Kirchen zu Wittenberg nie abzuweichen.

---

[1]) Vgl. o. S. 118[2]. [2]) Wolf Schieferdecker. Vgl. z. B. dessen Schreiben an Hans von Taubenheim vom 25. April 1537 o. S. 52[1]. [3]) Vgl. Fabian von Auers-

wald, Ringerkunſt, 85 Stücke, zu Ehren Kurfürſtlichen Gnaden zu Sachſen, Wittenberg, Hans Lufft, 1539 (Originalex. Zw. RSB. 34. 1. 9[4]; Neuausgabe von Karl Waſſmannsdorff Heidelberg 1868; über die Holzſchnitte aus der Cranachſchen Werkſtatt Serapeum 1844, S. 41; Chriſtian Schuchardt, Lucas Cranach 2, 288f.). [4]) Aber z. B. Liborius Magdeburg war im Bilde. Vgl. an Stephan Roth 12. Januar 1538 (AfRg. 23, 76): „magiſter georgius karg, der mit mir iſt ſchloß prediger geweßen, leith gefangen im ſchloß von wegen einer boßen vorfuriſchen lere ..." [5]) Kroker hat irrig die Initialen G. K. zu Georgio Karg ergänzt. [6]) Ottilie Behaim aus Nürnberg. [7]) Melanchthon an Veit Dietrich 5. Januar 1538 CR. 3, 481: Hodie Lipsiae affirmarunt ... [8]) Könnte man leſen: collisionem, ſo würde das zu dem erwähnten Briefwechſel vom November 1537 ſtimmen. Aber das verbietet der Zuſammenhang. [9]) Vgl. auch Cruciger an Veit Dietrich 14. Februar CR. 3, 495: Cargus liberatus est.

Nr. 3206.

Georg Karg an Luther.

[Wittenberg, 3. Januar 1538.]

Auf den durch die beiden Diakone Georg Rörer und Sebaſtian Fröſchel ihm überbrachten Befehl Luthers hin erklärt er dieſem, daß er immer bereit geweſen ſei, ſich belehren zu laſſen. Bittet um Zuſendung eines oder zweier Gelehrten, um mit dieſen über die Zweifel zu konferieren, in die ihn der von Jakob Schenk ihm zugeſchickte Prieſter gebracht hat.

Original: Weimar N 68, 10. Gedruckt: Seidemann, Schenk S. 164; Enders 11, 321.

Dem Ehrwirdigen, hochgelehrten Herrn Doctor Martino, meinem Herrn Präceptor und in Chriſto getreuen Vater.

Gnad und Fried durch Chriſtum, Amen. Ehrwirdiger, hochgelehrter Herr Doctor und in Chriſto lieber Vater! Auf E. E. w. durch die wohlgelehrten Herrn M. Georgium Rörer und M. Sebaſtianum Fröſchlin getanen Befehl iſt mein gehorſame Antwort, daß ich allweg, wie auch meine Schriften, an Doctor Jacoben getan, werden ausweiſen[1], geneiget bin, mich laſſen zu unterrichten und weiſen, welches denn mein hochſtes Begehren an Doctor Jacob die vier oder funf Wochen[2] allweg geweſen, hat mir aber leider nicht können widerfahren. Ich wollt auch gerne itzund mein Meinung von etlichen Artikeln E. E. w. zugeſchrieben haben, aber die Zeit wird mir zu kurz. Denn ich nicht in einem allein, ſondern in einem oder ſechſen gerne wollt gewiſſen Unterricht haben, und gedeucht mich, es wäre am allerbequemeſten, ſolches in Gegenwart auszurichten, denn der obiectiones, die mich plagen, eben viel ſind. Bitt ganz freundlich, E. E. w.

wöllen mich durch den Knaben wiederumb verständigen, wes ich mich hierinnen sölle halten. Ich ware gleich ubergesessen[3], da die Herrn[4] zu mir kamen, und wollt E. E. w. schreiben, daß sie mir einen gelehrten Mann oder zween gäben, die mit mir conferireten; wie es aber E. E. w. werden machen, bin ich wohl zufrieden. Von wem ich solche opiniones gefasset habe, ist von mir gestern[5] in der Sacristei zum Teil gesaget worden, nämlich von einem Priester, den mir Doctor Jacob zugeschickt, allhie etliche Wochen zu halten, bis daß ich erführe, ob er recht von allen Artikeln gesinnet wäre, daß er ihn wüßte mit der Zeit droben zu gebrauchen. Daß ich aber in dies Elend gekommen (ob vielleicht E. E. w. des auch ein Bekenntnis von mir begehrten zu haben), ist mir wohl bewußt, daß[6] Doctor Jacob allein zugericht hat und das alles (wie mich's gedünkt) ganz mutwillig, denn ob ich ihm gleich zuviel getan und sehr gefallen[7], habe ich mich doch seither niemals gewegert, von ihm als von einem Präceptor Unterricht anzunehmen, sondern habe es mit viel Bitten aufs höchst von ihm begehrt, und wenn er mir Weil hätte gelassen, wollt ich mit der Hilfe des barmherzigen Gottes so viel wohl gelesen haben[8], daß ich ein gewissen Grund gekrieget hätte, denn klar genug, Gott lob, von diesen Sachen geschrieben ist, allein fehlet es daran, daß ich's nicht alles mit Fleiß, ja gar wenig gelesen habe. Gott der allmächtig bringe es mit mir zu einem seligen Ende. Hiemit seien E. E. w. Gott dem allmächtigen in sein Gnad befolhen.

---

[1]) *Karg rechnet also damit, daß der o. S. 182 erwähnte Briefwechsel vom November 1537 noch nicht zur Kenntnis Luthers gekommen ist, aber in Kürze kommen wird. Er hatte am 25. November an Schenk geschrieben (Seidemann S. 162): „was ich aber beslossen habe, demselbigen bin ich fur mich zugefallen, biß ich in einer bessern vnd der heiligen geschrieft gemesern maynung vnterwiesen vnd gegrundet wurde".* [2]) *Seit Sonntag dem 25. November 1537 waren über 5 Wochen verstrichen.* [3]) *Vgl. die D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 560 zitierte Stelle aus Valentin Schumanns Nachtbüchlein 1559: „bin auch gleich übergesessen und einen Brief geschrieben". Also: Ich hatte mich gerade darüber hergemacht.* [4]) *= die beiden Kapläne.* [5]) *vorgestern!* [6]) *daß es.* [7]) *zu nahe getreten sei und einen tiefen Fall getan habe?* [8]) *nämlich in der heil. Schrift.*

Nr. 3207.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 4. Januar 1538.

Berichtet über seine Verhandlungen mit Georg Karg.

Original: Weimar N 68, 12. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 83; Walch [1] 21, 410; Walch [2] 21, 2217; de Wette 5, 94; Erl. 55, 195. Vgl. Enders 11, 323.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachsen, des H. R. Reichs Ertzmarschalck vnd Kurfursten, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten herren.

G. V. f. ynn Christo! Dürchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Ich habe E. k. f. g. befelh nach flux morgens Mag. Georgen karg ynn der Sacristien die zedel mit ernst furgehalten, ynn beywesen D. Jonas, D. Creutziger, M. Philipps, vnd auffs scherffest mit yhm geredt. Darauff er sich erstlich, als hette er solchs nicht geschrieben, entschuldigen wollen, Aber flux drauff, vberweiset, gesagt, Er hette sich allzeit wollen weisen lassen, Vnd wir yhm befolhen, Er solt vns[a] kürtz seine meinung schrifftlich, woraüff er bleiben wolt, zuschicken, des er sich bewilligt. Eben ynn solchen reden kompt der Schosser, vnd E. k. f. g. befelh nach nympt er die hand[1] von yhm zur bestrickung auffs schlos. Wir hetten aber gern gesehen, Er were ynn seine herberge bestrickt, Welchs der schosser auff ynser verantwortung geschehen lies. Aber der landvogt bald hernach yhn auffs Schlos holen lies, Welchs vns nü auch besser gefellt, auch vnser halben ꝛc.

Als sichs nü verzeucht, das M. Georg karck nichts schreibt, schickt ich gestern[b] zü yhm ym meinem namen die zween Caplan, das sie von yhm fodderten die zugesagte schrifft ꝛc. Vnd wie wol sie der landvogt erstlich abweiset vnd wolte niemand zu yhm lassen on E. k. f. g. befelh, bedacht er sich doch, lies sie wider holen. Dieselben haben mir aüs[c] bracht diese eingelegte schrifft[2], die er mir hernach zugesand ꝛc.

Heute bin ich selbs mit D. Jonas zu yhm gangen vnd auff sein beger mit yhm geredt, Vnd befunden, das der pfaff, dauon er meldet ynn seinen schrifften, der rechten heubt buben einer gewest vnd yhm gros vnrecht geschehen ist, das sie yhn zu freyberg haben[d] von sich lassen komen, das verdreusst mich hoch, Denn er hat den armen iüngen menschen ynn solche artikel zu disputirn bewogen, der ich züüor nie gelesen noch gehoret. Aber wir hoffen, weil er sich heute fein weisen lies vnd bekennet, Er sey verfurt ynn solchen zweiüel, Er solle sich recht bekeren. Denn es ist ein vnerfarner iünger mensch vnd hat villeicht erstlich an vnsern personen sich geergert vnd hernach an[e] der lere beste leiderlicher[3] gehalten, wie sie denn alle bisher gethan, die wider vnser lere rotten angericht, zu erst vnser person veracht. Doch damit wir keinen schertz aus des teuffels anfechten vnd seltzam gesuch machen, So beger noch bitte ich nicht, das E. k. f. g. yhn los gebe, bis wir E. k. f. g. mugen grundlich vnd gewis[f] anzeigen, Was er wolle halten oder lassen faren. Denn es fallen mir seltzam gedancken ein, auch aüff die leute, die doch villeicht vnd, ob Gott wil, vnschuldig sind. E. k. f. g. werden sich wol wissen furstlich zu halten. Der teuffel meynet vns mit ernst vnd

ſchickt vnter vns ſeine diener (als der pfaff von freyberg einer geweſt) vnd ſchleicht herein, vns vngegruſſet.[4] Hie mit Gott befolhen, Amen. freytags nach Circumciſionis 1538.

E. k. f. g.
VnterthenigeR
MartinuS LutheR.

---

[a]) vns *über der Zeile nachgetragen.* [b]) geſtern *am Rande nachgetragen.* [c]) aüs *über der Zeile nachgetragen.* [d]) haben ⟨ko⟩ [e]) an *über der Zeile nachgetragen.* [f]) gewis ⟨konnen⟩.

[1]) *den Handschlag, das Versprechen, sich nicht aus dem Schloß zu entfernen.* [2]) = *unsre Nr. 3206.* [3]) *An leidlich oder leidenlich = erträglich ist nicht zu denken, vielmehr wohl = liederlich im Sinne von leichtsinnig, achtlos, nachlässig.* [4]) *ohne uns zu begrüßen, ohne sich uns vorzustellen.*

Nr. 3208.

Luther an Joh. Agricola in Wittenberg.

[Wittenberg,] 6. Januar 1538.

Schreibt ihm, daß er dem Rektor angekündigt habe, daß er die ihm erteilte Erlaubnis, theologiſche Vorleſungen zu halten, zurückziehe und ihn dafür an die Univerſität verweiſe.

Vgl. U. A. Bd. 50, 464; 39[1], 418.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 2, 10. Gedruckt: Schütze 3, 55 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 96; Enders 11, 323.

Venerabili Viro, Domino Magistro Iohanni Agricolae Eisleben.

S. Denuntiaui Domino Rectori[1], Mi Agricola, quod lectionem Theologicam, quam rogatu & voluntate mea, ne otiosus & odiosus[2] esses, suscepisti, rursus mea voluntate omittere & a Theologia simul in totum abstinere debeas[a]; Id quod his tibi significo literis, Vt scias, te aliunde deinceps facultatem legendi accipere debere, nempe ab Vniuersitate.[3] Deinde si quę contra nos in angulis loqueris, non equidem impediam, Sed tu vide, vt tibi parcas. Vale & humilia sensum tuum sub manu potenti Dei.[4] Hora Quinta vesperi Epiphanię, 1538.

Martinus Luther D.

---

[a]) *korr. aus* abstineres.

[1]) *Rektor war damals der Mediziner Dr. Augustin Schurf.* [2]) *Walch* [2]*: „müssig und [andern Leuten nur] verdrießlich".* [3]) *= von dem Universitätssenat (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 82*[2]*).* [4]) *1. Petr. 5, 6:* Humiliamini igitur sub potenti manu Dei.

Nr. 3209.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther, Jonas und Gregor Brück.

Torgau, 6. Januar 1538.

Sie ſollen ſich äußern zu beiliegender Supplikation des Joh. Heine, etwan Pfarrers zu Elßnig bei Torgau, der um Befreiung aus dem Gefängnis gebeten hat.

Die Adreſſe lautete urſprünglich: Dem Erwirdigen vnd hochgelarten, vnſern lieben andechtigen Ern Martino Luther vnd Juſten Jona probſt, beiden der heiligen ſchriefft Doctor zu Wittenbergk." Dann wurde nach „andechtigen" eingefügt: „Rath vnd getreuen", „vnd" nach „Luther" geſtrichen und ſtatt „beiden — Doctor" eingeſetzt: „vnd gregorien Bruck". Im Konzept iſt in der Anrede „rath vnd getreuer" von anderer Hand nachträglich eingefügt.

In demſelben Faſzikel finden ſich Bl. 2 und 3 ein längeres und ein nur aus ein paar Sätzen beſtehendes Verhörsprotokoll. Auf der Rückſeite lieſt man „Teufels Banner". Das 1. Protokoll lautet:

Nachdem auf Befehl des Kurfürſten zu Sachſen, unſers gnädigſten Herrn, Joh. Haine durch etzliche itzunder allhie in ſeinem Gefängnis angeredt und ihme, was er Unchriſtlichs und Argerlichs zuwider der Viſitation Vorwarung bei der auferlegten Straf getan und gehandelt, vorgehalten worden, hat er ungefährlich dieſe Antwort gegeben: Erſtlich er habe es nicht ubel gemeint, dann wann die Leute zu ihme gelaufen, ſo hätte er ſie nicht abweiſen mogen, habe allein das Euangelium In principio erat verbum[1] uber die Leute geleſen, ihnen geſagt, daß ſie Gott ſollten gehorſam ſein. Und hätte alſo manchen Menſchen geholfen. Er hätte ihne auch, wann ſie nicht ſchlafen mogen, Coriander und Eibeben zu eſſen gegeben, und wollte gerne, daß Niemandes zu ihme kommen wäre. Er hätte aber der Leut, der etzliche von Halle und Leipzig zu ihme kommen wären, nicht mogen los werden. Und was er getan, hätte er durch Gottes Genade, die ihme gegeben wäre, getan. Und wollte ſolchs, do es unrecht, hinforder gerne abſtehen.

Originalkonzept: Weimar O 381, 1. Gedruckt: Burkhardt S. 299; Walch [2] 21, 2218; Enders 11, 324.

[1]) Vgl. Adolph Franz, Die kirchlichen Benedictionen im Mittelalter 2 (1909), S. 257 f.; Ludwig Andreas Veit, Volksfrommes Brauchtum und Kirche im deutſchen Mittelalter 1936, S. 66 ff.; U. A. Tiſchr. 4, Nr. 5027; 5, Nr. 5503; Alfred Götze, Volkskundliches bei Luther (1909), S. 13 f.; Erich Klingner, Luther und der deutſche Volksaberglaube (1912), S. 34. 113. 125 f.

Unſern Gruß zuvorn! Ehrwirdige und Hochgelahrte, lieben andächtigen Rat und Getreuer! Wie uns itzo Johann Heyne, etwan Pferrer zu Elßnigk,

umb Erledigung ſeines Gefängknis untertänigklich angeſucht, gebeten und ſich auch darneben erboten, hinfurder aller Billigkeit zu halten, findet Ihr aus einverwahrter ſeiner Supplication zu vornehmen. Nachdem uns dann nicht zweifelt, daß Euch zum Teil die Urſachen, warumb er uff unſern Befehl gefängklichen iſt eingezogen worden, auch ſein Weſen und was ihme in der Viſitation auferlegt, unvorborgen, wie wir Euch dann das zu Bericht etzliche Schriften tun hiemit uberſenden, ſo iſt derwegen unſer gnädigs Begehrn, Ihr wollet uns, wes mit ihme zu Vorhütung Aergernis zu tun, Euer Bedenken anzeigen, dieweil er faſt mit Alter beladen, auch ſonſten ſchwach und am Geſicht blode ſein ſoll, uns ſolchs mit Wiederſendung der einliegenden Schriften furderlich zu erkennen geben, domit wir uns gegen demſelbigen ferner zu erzeigen haben mogen.[1] In dem geſchieht unſer gefällige Meinung und ſeind Euch mit Gnaden gneigt. Datum Torgau, Sonntags Epiphaniae anno 1538.

[1]) *Leider fehlt das Bedenken. Wir wissen daher nicht, ob Heine frei kam und sein Pfarramt wieder übernahm. Am 19. Mai 1540 wurde durch Bugenhagen ordiniert „Donatus Lehman von Prettin, Bürger zum Jessen, Beruffen gen Elsnigk bey Dommatzsch zum pfarrambt“.*

Nr. 3210.

Luther an den Vizekanzler Franz Burkhard in Torgau.

[Wittenberg,] 7. Januar 1538.

Schickt die 3. und 4. Theſenreihe gegen die Antinomer. Am nächſten Sonnabend werde er die 2. Disputation mit ihnen abhalten. Nachrichten aus Freiberg über Schenk. Über Karg ſchreibe er dem Kurfürſten noch nicht, weil er heilbar ſcheine und begierig Zurechtweiſungen annehme.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 2, 20. Gedruckt: Schütze 3, 55 („Aus der Schmidiſchen Sammlung zu Helmſtädt“); de Wette 5, 96; Enders 11, 325.

Ornatissimo viro, Domino Francisco Burgrat (!), Cancellario Saxonię, suo in Domino compatri & amico summo.

G. & p. in Christo! Mitto vel ipse tandem, quando alius (vti scribis) non mittit, propositiones tertię & quartę disputationis[1], Mi Francisce. Nam primas & secundas dixisti te habere[2], Mirorque, cum omnia alia sic diligenter ad aulam perferantur, vt ne morsus pulicum omittant, has res vulgares[3] non perferant. Proximo sabbatho disputabo Secundam disputationem, auditürüs iterum, si volent, antinomos istos. Ex

Friberga de Iacobo scribüntur tam constanter omnia[4], vt ipse cogar credere, quę cum dolore credo. Wohlan! lux manifestat omnia. De Magistro Karg nondüm principi illustrissimo scribo, quia videtur sanabilis & auide acceptat correctiones, idque signum est hominis misere seducti.[5] Nam satis portentosis vexatur opinionibus, Sed argumentis prorsus nihili. Et Satan sentit hic sepem esse (vt aiunt) hümilem.[6] Sed de hoc plura & alias. Vale in Domino quam optime cum tuis omnibus! ff 2. post Epiphanię 1538.

Martinus LutheR D.

---

[1]) *Die 3. und 4. Thesenreihe* contra Antinomos *sind in den ersten Januartagen entstanden: Unsre Ausg. Bd. 39[1], 335. S. 337 f. sind die Plakatdrucke beschrieben.* [2]) *Über die 1. Reihe wurde am 18. Dezember 1537, über die 2. am 12. Januar 1538 disputiert, über die 3. und 4. wurde keine Disputation mehr abgehalten, weil sich die Disputation über die 2. zu einer Versöhnung mit Agricola gestaltete: Unsre Ausg. Bd. 39[1], 335. 418.* [3]) *Walch[2]: diese altbekannten Dinge.* [4]) *Es wird sich wohl um denselben Brief Schenks* 'ad suos pastores' *handeln, über den sich Luther am 8. Januar aufhielt: U. A. Tischr. 3, Nr. 3691. Gegen den von Kroker S. 536[1] geäußerten Zweifel darf wohl eingewandt werden, daß der Brief am 7. Januar Luther bekannt sein konnte, wenn er ihn auch erst am 8. den Tischgenossen zeigte oder sich über ihn aussprach. Es werden aber nicht die bei Seidemann, Schenk S. 146 ff. gedruckten Visitationsartikel Schenks gemeint sein, da von dem, was in der Tischrede als Inhalt von dem Briefe Schenks angeführt wird, sich nur die Anfangsworte mit den Visitationsartikeln decken (vgl. Seidemann S. 31), sondern ein Rundschreiben, das Schenk als Superintendent an die ihm unterstellten Pastoren erlassen hat (vgl. P. Vetter in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 32, 24).* [5]) *Also hielt wohl Luther sein Schreiben an den Kurfürsten vom 4. Januar zurück? Nach dem Rechnungsposten AfRg. 25, 62 brachte am 6. Januar ein Bote einen Brief von Luther dem Kurfürsten nach Torgau „in sachen Magistri Georgi starck (!) seine glaubens Artickel"* [6]) *Wo der Zaun am niedrigsten ist, da steigt der Teufel hinüber = er benutzt die schwache Seite eines Menschen, vgl. Bd. 6, 196, 5 f.; Enders 13, 262, 20 ff.; Unsre Ausg. Bd. 43, 577, 2; 50, 411, 20; Tischr. 3, Nr. 2840a.*

Nr. 3211.

Luther an die verw. Fürstin Margarete von Anhalt.

[Wittenberg,] 9. Januar 1538.

Trost in Krankheit.

Alte Abschrift: Zerbst, Codex Dessaviensis B (vgl. Bd. 5, 220[1]). Gedruckt: Lindner, ThStKr. 1835, S. 348; Erl. 56, XL; Seidemann-de Wette 6, 193; Walch[2] 21, 2220. Vgl. Enders 11, 327.

Genad und Fried in Christo Jesu, unserm Herren und Heiland! Durchleuchtige Fürstin, gnädige Frau! Es ist mir angezeigt, auch durch E. f. G. lieben Sohn, m. g. Herrn, Fürst Wolfgang ꝛc., schrifftlich, wie E. f. G. sollen fast schwach sein, daß ich wohl billig längst ein Trostbrieflein an E. f. G. geschrieben haben. Aber ist bis daher verhindert ohn mein Schuld und Willen. Wohlan, hin ist hin. Nu aber E. f. g. von dem lieben Vater im Himmel, der uns Leib und Seele gemacht und gegeben, dazu hernach durch seinen lieben Sohn Jesum Christi wieder vom Fall und Tod Adam erlöst und durch seinen heiligen Geist in unser Herz die Hoffnung des ewigen Lebens gegeben hat, väterlich heimgesucht wird und mit Krankheit beladen, sollen E. f. G. ja sich nicht bekommern, sondern solchs gnädiges Heimsuchen mit Dankbarkeit annehmen. Weil E. f. G. numals[1] bericht und wissen, daß alle, die an den lieben Sohn des Vaters gläuben, nicht können sterben ewiglich, wie er selber spricht: „Wer an mich gläubt, wird nicht sterben, und ob er gleich sturbe, so lebt er doch", Joan. xj.[2], und S. Paul Roma. xv.[3] spricht: „Wir leben oder sterben, so sind wir des Herrn, Niemand lebt ihm selber, Niemand stirbt ihm selber, sondern dem allein, der fur uns alle gestorben." Darumb sollen wir ja getrost sein, die wir an ihn gläuben, daß wir wissen, wir sind nicht unser selbs eigen, sondern des, der für uns gestorben ist. Sind wir nu krank, so sind wir nicht uns krank[4]; sind wir gesund, so sind wir nicht uns gesund; sind wir in Nöten, so sind wir nicht uns in Nöten; sind wir fröhlich, so sind wir nicht uns fröhlich; Summa: es gehe uns, wie es wolle, so geht es nicht uns, sondern dem, der fur uns gestorben und uns zu eigen erworben. Gleichwie ein fromm Kind, so es krank oder Not leidet, ist's den Eltern mehr krank dann ihm selber, dann es trifft die Eltern viel mehr dann das Kind, weil das Kind nicht sein selbs, sondern der Eltern ist. Also sollen sich E. f. G. auch getrost ergeben, es sei zum Leben, Kränken[5] oder Sterben, und nicht zweifeln, daß E. f. G. nicht ihr selbs solches wiederfährt, sondern dem, der E. f. G. sampt uns durch sein Blut und Tod erworben hat, an den wir auch gläuben, und in solchem Glauben nicht sterben, ob wir gleich sterben, sondern leben, auch nicht kränken, ob wir gleich kränken, sondern gesund sind in Christo, in welchem es alles gesund, frisch, lebendig und selig ist, das uns dunkt nach dem Fleisch krank, siech, tot und verloren sein; er ist allmächtig, an den wir gläuben. Solchen Trost und Erkenntnus behalte der liebe Gott in E. f. G. Herz bis auf jenen seligen Tag, dem ich hiemit E. f. G. will treulich befohlen haben, Amen. Mittwoch nach Epiphaniä 1538.

E. f. G.

williger

M. Luther.

[1]) *nunmehr.* [2]) *V. 25.* [3]) *V. 8 und 7.* [4]) *Die Worte „so sind wir uns nicht krank" fehlen in der Zerbster Hs.; der Abschreiber hat sie versehentlich beim Umwenden weggelassen. In der Zerbster Hs. dreimal deutlich krunken, kaum = ächzen, stöhnen (D. Wb. 5, 2470), sondern wie Unsre Ausg. Bd. 50, 523, 16. Der Gegensatz zu „gesund sein" ist ja klar.*

Nr. 3212.

Luther an Fürst Wolfgang von Anhalt.

[Wittenberg,] 9. Januar 1538.

Begleitschreiben zu dem vorhergehenden Trostbrieflein an seine Mutter, das Luther auf des Fürsten Wunsch schon längst geschrieben hätte, wenn er einen Boten gehabt hätte.

Original in Zerbst. Gedruckt: Altenb. 8, 993; Leipz. 22, 567; Walch [1] 21, 406; Walch [2] 21, 2222; de Wette 5, 97; Erl. 55, 197 und 56, 209; Beckmann, Accessiones historiae Anhaltinae 1716, p. 91; W. Große, Fürst Wolfgang der Standhafte von Anhalt, Dessau 1855, S. 92. Vgl. Enders 11, 327.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Wolffgang, fursten zu Anhalt, grauen zu Ascanien, Herrn zu Bernburg, meinem gnedigen herrn.

Gnad vnd fried ynn Christo! Dürchleüchtiger, hochgeborner furst, gnediger herr! Ich hette wol lengest auff E. f. g. begir ein trostbriefflin geschrieben an E. f. g. liebe fraw mutter. Aber ich hab nicht boten gehabt. Denn mir gehets also, das mir die brieue vberantwortet werden, darnach findet sich niemand, oder sie vielleicht finden mich nicht, die von mir sollen antwort empfahen, Das ich gar offt vergebliche brieue schreibe, die mir alhie ligen bleiben, So ich doch wol mehr zu thun habe denn das ich vergebliche brieue schreibe. Darumb wollen mich E. f. g. entschuldigt haben vnd gewis dafur halten, das an meinem willigen vermugen nicht gefeylet hat, Es sey auch, wes die schuld sein wil oder kan. Dem nach schreibe ich nu E. f. g. fraw mütter, so gut mirs Gott gibt, vnd wil hie mit dieselb m. g. fraw sampt E. f. g. ynn die gnade des lieben herr Gottes befolhen haben, Amen. Mittwochens Nach Epiphanię 1538.

E. f. g.

WilligeR

Martinus LutheR D.

Nr. 3213.

Luther an einen Bruder des Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg oder Torgau,] 27. Januar 1538.

Rät ihm, seine Gattin nicht zu verstoßen.

Ob unser Brief an Valentin Hausmann, Bürgermeister in Freiberg, oder an einen anderen Bruder des Nikolaus Hausmann gerichtet ist, bleibt ungewiß. Die Stelle Z. 7 f.: „wie Euch Gott bis daher hat erhaben" würde zu der hohen Stellung Valentins passen. Ungewiß ist auch, welches Mißgeschick dem Adressaten mit seiner Ehefrau widerfahren war. Die Stelle Z. 17 f.: „wo sie sich hinfurt rechtschaffen wollt halten" ist zu unbestimmt. Die Überschrift in der Heidelberger Hs. ist vielleicht nur eine Vermutung. Wenn die Jahreszahl 1538 richtig ist, dann ist endlich auch ungewiß, ob unser Brief in Wittenberg oder in Torgau geschrieben ist. Nach der ZKG. 19, 104 angeführten Rechnungsnotiz (3 Gulden 3 Groschen 3 Pf. Zehrung und Fuhrlohn Martino Luther, nämlich 1 Gulden Fuhrlohn auf drei Tage, 17 Groschen 9 Pf. haben die Fuhrknechte allhier verzehrt und $12^1/_2$ Groschen Trankgeld in des Luthers Herberge) war Luther (der am 23. Januar noch in Wittenberg predigte) vom 24.—26. Januar in Torgau (Unsre Ausg. Bd. 46, XVIII). Daß der Rat von Torgau am 27. Januar ihm ein Geschenk an Wein verehrte (Lingke, Luthers Geschäfte und Andenken in Torgau S. 36), müßte man damit so in Einklang bringen, daß der Wein ihm nach Wittenberg nachgesandt wurde, und daß Melanchthon Ende Januar an Justus Jonas schrieb (CR. 2, 777 sq.): Dn. D. Martinus nuper Torgam profectus est meque una eo secum abduxit ... Nec plus uno die Torgae mansimus, so, daß Melanchthon zwar mit Luther abreiste, aber nur einen Tag blieb.

Handschriftlich: Heidelberg, Cod. Pal. Germ. 689, 76 (Consilium D. Martini Lutheri ad virum honestum, cuius sponsa post nuptias gravida ex alio inventa est). Gedruckt: Jen. 6, 530; Witt. 12, 205; Altenb. 6, 1250; Leipz. 22, 468; Walch [1] 10, 973; Walch [2] 10, 818; de Wette 5, 98; Erl. 55, 198. Vgl. Enders 11, 328.

Gnade und Friede in Christo! Ehrbarer, Fürsichtiger, lieber, guter Freund! Es hat mir Euer lieber Bruder, mein besonder guter Freund, M. N. Hausmann, angezeigt den schweren Unfall, so Euch begegnet ist, Euer Hausfrauen halben; welchs mir wahrlich ganz leid ist, und wollt gerne das beste raten, wie mich Euer Bruder gebeten hat, wenn ich Euer Gelegenheit ganz wüßte nach der Welt.

Aber geistlich zu reden, so wisset Ihr, wie Euch Gott bis daher hat erhaben und mit viel reichen Gaben erhöhet, das auch wohl nicht soll ein gut Zeichen sein, wo nicht auch ein sonderlich Unglück drein schlüge, damit Ihr gedemütiget und Gott müsset lernen erkennen und ihn allein zum Trost haben.

Nach dem päpſtiſchen Recht wiſſet Ihr, daß Ihr ſie nicht laſſen müget; und ob Ihr's tätet, ſo würdet Ihr doch keine Freiheit haben, eine andere zu nehmen. Wenn Ihr ſie aber nach unſer Lehre (wie man ſagt) ſolltet fahren laſſen, ſo möcht's nicht alles geraten, was Ihr gedenket, weil ſich's anſiehet, daß Euch Gott hiermit verſucht und Euer Geduld prüfen will.

Darumb wäre das mein Rat, wo ſie ſich hinfurt rechtſchaffen wollt halten, daß Ihr ſie nicht verſtießet. Denn ſie doch nu fort ſich muß ewiglich fur Euch demütigen, und Ihr daran gar keine Sünde tut, auch mit keiner Beſchwerung des Gewiſſens behaltet, als der ſich der Barmherzigkeit mehr denn des Rechts gehalten habe. Sonſt, wo Ihr ſtrenges Rechts wolltet fahren, möcht viel Unglücks daraus komen, daß Ihr zuletzt als ſchuldig ein Herzleid oder Seufzen fühlen würdet. Denn Gnade gehet ja uber Recht[1], und zu ſcharf Recht verleuret Gnade, beide bei Gott und bei den Menſchen.

Unſer lieber Herr Jeſus Chriſtus tröſte und leite Euch weiter zu Eurem Beſten, Amen. Sonntags nach Conversionis Pauli, An. 1538.

Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. Wander, Gnade Nr. 10.*

Enders 11, 328 Nr. 2588 bringt einen Brief Bugenhagens aus Kopenhagen vom 4. Februar 1538 als „an Luther und die andern Theologen in Wittenberg". Enders gibt den Text nach Vogt, Bugenhagens Briefwechſel S. 168, der über ſeine Vorlage bemerkt: „Eine Abſchrift nach dem Original in Cambridge — durch Prof. Hoſt — hat mir Herr D. Bertheau mitgeteilt." Vogt läßt den Brief „an die Wittenberger Theologen" gerichtet ſein. Enders und Vogt führen als früheren Druck an: Unſchuldige Nachrichten 1754, S. 291. Hier iſt „Iohannis Bugenhagii Pomerani Schreiben, aus Koppenhagen den 4. Februar 1538 an ſeine Wittenberger abgelaſſen, darinnen er von ſeinen Verrichtungen in Dänemark Nachricht gibt", mitgeteilt „aus Herrn M. Pauli Poulson Bibliotheca Aarhusiensi seu Biographia Episcoporum Aarhusiensium ante et post reformationem, die zu Koppenhagen 1725 in 4 gedruckt iſt"; Herr M. Poulson habe den Brief in Cambridge abgeſchrieben und ſeiner Bibliotheca p. 50 sqq. eingerückt. Das Original in Cambridge, Corpus Christi College Ms. 119, p. 157, Nr. 57 wird von Montague Rhodes James, A descriptive catalogue of the manuscripts in the library of Corpus Christi College Cambridge 1 (1912), 280 einfach ſo angeführt: Epistola Iohannis Pomerani de reformatione ecclesiae apud Danos, data Copenhagen feria secunda post purificationem 1538. James nennt alſo keine Adreſſe, und der Herr Bibliothekar Rev. E. C. Hoskyns ſchrieb mir freundlichſt: 'It is quite clear, that there is no Address to the Letter.' Ich habe nicht feſtſtellen können, wer den Irrtum verſchuldet hat, daß der Brief an Luther und deſſen Kollegen in Wittenberg geſchrieben ſei. Beſonders aus Z. 44 f.: 'curate diligenter negotium Christi, quod suscepistis apud Helvetios', und Z. 62—65: 'Salutate, obsecro, reverenter nomine meo adiutores euangelii in ecclesiis

vestris, maxime illos dominos et fratres meos, qui fuerunt vobiscum apud nos, quorum nomina scripta habeo domi', ergibt ſich, daß der Brief vielmehr an Bucer und deſſen Kollegen in Straßburg gerichtet iſt. So erklärt ſich auch, daß das Original nach England gekommen iſt. Da man aber den Brief an dieſer Stelle ſuchen wird, wiederhole ich ihn:

Gr. et p. per Chr. Iam dudum, Domini mei in Christo et venerandi et amandi, quaesivi occasionem vobis scribendi. Nunc, quia non aliter licet, quando mari clausi sumus per hiemem[1], qua fere tota abfuit Rex in sua Germania, id est Holtsatia, mitto hasce litteras Wittenbergam. Deus novit, quando ad vos perventurae sint!

Veni huc salvus per mare, per terras[2] cum uxore et liberis tertia die post Visitationis Mariae[3], hoc est, initio canicularium, quando vel adolescentes quietem optant et refrigeria. Hic ego miles, licet canus, nondum tamen veteranus aut emeritus, statim obiiciebar laboribus et molestiis ordinationum, quae tamen, ut omnes leges, facilius fiunt quam servantur. Parata est paulo post satis feliciter per Christum ordinatio ecclesiarum totius regni Daniae a Sereniss. Rege, nobilibus et toto regno suscepta et confirmata.[4] Post ordinati sunt septem Superintendentes dioecesium publicis exhortationibus ex verbo Dei et christianis caeremoniis.[5] Hi abeuntes cum Praefectis regiis ad designata loca iam fere perfecerunt visitationem omnium ecclesiarum et scholarum puerilium. Igitur per totum regnum Daniae regnat Christus in omnibus ecclesiis, etiam pagorum, per sincerum suum euangelium. Missae papisticae nusquam sunt, ne in monasterris quidem aut etiam in collegiis *τῶν κανονικῶν*. Nam et hi acceperunt ordinationem, secundum quam nihil publice legant vel canant, nisi ex Scriptura Sacra, et ut festo die ad Coenam Domini conveniant secundum Christi institutionem, foveantque theologum, qui Scripturas ipsis sincere interpretetur. Haec[6] enim servata sunt pro scholis et studiosis (licet, ut fit, rapturi sint quandoque etiam alii) etc. Mendicantes autem monachi, quia noluerunt beneficia a Rege promissa accipere, sed potius pergere suis seductionibus, eiecti sunt toto regno ut seditiosi, non solum ut blasphemi; pauci manserunt, id est, vix unus et alter ex uno monasterio, qui hic nutriuntur otiosi, sed sine cappa, donec quidam possint forte ecclesiis servire.

In Schola universali, quam hic Hafniae erexit nunc Rex, sunt omnium fere artium Professores non contemnendi, quod ad haec sacra initia attinet, donati non contemnendo salario, et ad aestatem futuram speramus maiorem numerum auditorum. Sed fere pauperes huc veniunt ad discendum, divites indignos se iudicant, qui homines sint.[7] Spes est fore, ut huic regno valde consultum sit per hanc scholam, maxime ut

in euangelio sincero contineantur quatuor milia parochiarum, quas dicunt esse in solo Daniae regno, nisi me fallant ista numeratione. Nam Roschildiae[8] quatuordecim parochiae dicebantur esse; mirabar, quod una et talis civitas tot haberet parochias; re autem perspecta tantum tres ibi ordinavimus.

Haec scilicet placerent diabolo et eius Antichristo![9] Orate ergo cum vestris ecclesiis, ut conculcato sub pedibus nostris Satana[10] pergat Christus, quemadmodum coepit, occidere Antichristum spiritu oris sui, quem aboliturus est paulo post illustrationem adventus sui[11], et curate diligenter negotium Christi, quod suscepistis apud Helvetios, ne gaudeant ultra Papistae, sectas esse in nobis, sed ipsi potius Helvetii agnoscant, nos esse fratres ipsorum, qui nihil docemus, quod sit contra verbum aut gloriam Christi, de sacramento. Quid enim attinet posthac disputare contra Christi de sacramento institutionem humanis et vulgaribus cogitationibus, quo loco Christus sedeat, postquam ipse propter nos deiectus accepit nomen et angelis et hominibus incomprehensum[12], paratus salutare Dei et propitiatorium aeternum ante faciem omnium populorum[13], Deus et homo inseparabilis in aeternum. Nam cogitationibus illis (quae certe non sunt sapientia) paulo ante dabatur occasio impiis hominibus, ut alii dicerent Christum tantum esse prophetam, alii nullum unquam eruditius scripsisse de trinitate atque Arrhium etc., id quod valde iucundum fuit spectaculum nostris Epicureis nihil credentibus. De vestra, domini mei et fratres, et pietate et studio nihil dubito, sed obsecro patrem coelestem per Christum, ut, quod vultis, perficere possitis ad gloriam Dei et concordiam ecclesiarum. Haec vobis cum gaudio scribo, ut nostrum gaudium sit commune vobis et omnibus ecclesiis vestris, et ut oretis pro nobis. Nos oramus pro vobis. Salutate, obsecro, reverenter nomine meo adiutores euangelii in ecclesiis vestris, maxime illos dominos et fratres meos, qui fuerunt vobiscum apud nos[14], quorum nomina scripta habeo domi, hic autem meminisse non possum. Christus sit cum omnibus vobis in aeternum. Ex Copenhagen, metropoli Danorum, quam Hafniam vocant, feria secunda post Purificationis [1538].

Ioannes Bugenhagius Pomeranus vester.

---

[1]) *Vgl. Bugenhagen an Jonas, Kopenhagen 9. April 1538 (ZKG. 31, 93):* Per hyemem non appulerunt hic naves nisi ex Rostochio, quae vectant cerevisiam. [2]) *Vgl. Hor. ep. 1, 146.* [3]) *5. Juli 1537.* [4]) *Die Kirchenordnung erschien am 13. Dezember 1537, vgl. o. S. 69.* [5]) *Vgl. o. S. 70*[1]. [6]) = monasteria et collegia canonicorum. [7]) *pfeifen auf die humanistische Bildung.* [8]) *Roeskilde.* [9]) *Ironisch! Sinn: Es ist zu befürchten, daß der Teufel diese Fortschritte der Reformation in Dänemark zu hindern suchen wird.* [10]) *Röm. 16, 20.* [11]) *2. Thess. 2, 8.* [12]) *Phil.*

2, 9 f. [13]) *Vgl. Luk. 2, 30 sq. vulg.:* quia viderunt oculi mei salutare tuum, quod parasti ante faciem omnium populorum. *Röm. 3, 25 vulg.:* quem proposuit Deus propitiationem ... [14]) *während der Wittenberger Konkordienverhandlungen.*

Nr. 3214.

Luther an Justus Jonas in Zerbst.

[Wittenberg,] 6. Februar 1538.

Lobt Jonas wegen seines Fleißes im Briefschreiben und entschuldigt seine eigne Nachlässigkeit mit den ihn ermüdenden schweren Gedanken.

Handschriftlich: Gotha B 185, 677; Wernigerode Zd 82, 237[b]. Gedruckt: Schütze 3, 59 („Aus der Sammlung des Caspar Sagittarius zu Jena" = Gotha B 185); de Wette 5, 99; Enders 11, 331.

Gratiam et pacem in Christo! Recte facis, mi Iona, quod tam diligens es in scribendis ad me literis.[1] Nec minus bene facis, si aequo animo feras meam negligentiam, quae non nascitur ex mea desidia, sed, ut nosti: ‚Carmina proveniunt animo deducta sereno.'[2] Cogitationibus fatigatur cerebrum meum, ut nihil paene libeat aut liceat scribere aut agere. Sed Christus vincit triumphator et exspoliator potestatum huius aëris[3], cui sit gloria in saecula, Amen. In quo bene vale et ora pro me! 4. post Purificationem 1538.

T. Martinus Luther.

[1]) *Vgl. Melanchthon an Jonas Ende Januar CR. 2, 777:* Quod ternis iam litteris me ad scribendum provocasti, ... [2]) *Ov. Trist. 1, 1, 39.* [3]) *Col. 2, 15 vg.:* et exspolians principatus et potestates traduxit confidenter, palam triumphans illos in semetipso. *Eph. 2, 2 vg.:* secundum principem potestatis aëris huius.

Nr. 3215.

Luther an Joh. Schlaginhaufen, Pfarrer in Köthen.

[Wittenberg,] 8. Februar 1538.

Schlaginhaufen soll sich für die Unterstützung einer armen Pfarrerswitwe verwenden.

Handschriftlich: Zerbst, Codex Dessaviensis B (vgl. Bd. 5, 220[1]). Gedruckt: Lindner in ThStKr. 1835, S. 346; Erl. 56, XLII; Seidemann-de Wette 6, 195; Walch[2] 21, 2223. Vgl. Enders 11, 331.

Dem wirdigen Herrn Magiſter Johann Schlainhauſen, Pfarrherrn zu Köthen, meinem günſtigen, lieben Freunde.

Gnad und Fried in Chriſto! Lieber Er Pfarrherr! Mein freundlich Begehr iſt an Euch, weil der armen Witwen Herr im Predigtamt bei Euch krank worden und auch drin geſtorben, wollet beide, bei der Herrſchaft[1] und dem gemeinen Kaſten, Euern muglichen Fleiß anwenden und bitten von meinetwegen, man woll ſie doch ſo gar elend und arm nicht darvon laſſen ziehen, ſondern ihr umb Gottes willen ein Steuer tun. Lieber Gott, will man ſo mit der arm Witwen gebaren[2], wo will man mit der Zeit Prediger nehmen?

Ich befehl Euch dieſe Sache treulich, nicht allein daß ihr ſolch Dienſt aus Lieb, ſondern auch aus Pflicht Euers Amts ihr leiſtet. Hiemit unſerm Herren befohlen! Den bittet fleißig fur mich! Dt. am 8. Febr. des 38. Jahrs.

Mart. Luther D.

---

[1]) *Fürſt Wolfgang.* [2]) *verfahren.*

Nr. 3216.

Luther an Juſtus Jonas in Zerbſt.

[Wittenberg,] 12. Februar 1538.

Dein Haus heil, aber Dein Bier verdorben. Albrecht von Mainz ſtellt ſich zu einem kaiſerlichen Inhibitorium, wie's ihm paßt. Ein ſonſt ganz ſanfter Mann, der für meine Käte manchmal fleißig und gut gearbeitet hat, iſt in der Trunkenheit zum Totſchläger geworden.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 245b; Gotha B 185, 678; Wernigerode Zd 82, 237b. Gedruckt: Schütze 3, 60 („Aus der Sammlung des Caſp. Sagittarius zu Jena" = Gotha B 185); de Wette 5, 100; Enders 11, 332.

Gratiam et pacem in Christo! Nihil erat, quod scriberem, optime Iona, nisi ut significarem, me libenter et saepius scribere velle, si liceret[1] vel per negotia, vel per angelum Satanae et calaphos eius.[2] Quamquam non sunt hic nova, quae scribi ad te referat tam propinquo loco legatum agentem. Domus tua salva est, Christo gratia, sed cerevisia tua corrupta est, si eadem est in cellario tuo, quam mihi dono dedisti. Sed corrumpatur cerevisia et ipse simul vetus homo, vas seu uter potius istius aquae martyrisatae[3], modo incorruptio interioris hominis, qui bibit aquam vivam et fontem salientem in vitam aeternam[4], proficiat de die in diem[5], Amen.

Nova ex Italia mittit Philippus.[6] Ego ex istis concipio spem fore, ut Christus colliso inter se ipsum mundo diem suum sit acceleraturus et facturus, ut fractus illabatur orbis. Pavidos quidem feriant ruinae[7], sed nobis fiat propinqua redemptio[8], Amen.

Dicitur hic, sed me non credente, nostros[9] in causa ista sua oblitos esse, quod Epicurus ille Hallensis (cum Hansen Schenitz nefario occideret) inhibitionem imperii spreverit, et nunc velit eiusdem imperii inhibitionem defendi contra Principem nostrum.[10] Hoc esset plane ipsum trivialem Catonem oblivisci: 'Turpe est doctori, cum culpa redarguit ipsum'.[11] Nam si tunc non valuit contra eum inhibitio imperialis, cur nunc valeat pro eo? Sed, ut dixi, non credo, oblitos fuisse nostros huius imposturae, nisi fortasse reservata est gloria istius Apocalypsis enarrandae Luthero cum additionibus dignis, si vixerit.[12] Tu, si quid habes huius rei certum, significa! Nam sicut oro Deum contra illud portentum Pharisaicum, ita nihil audio libentius, quam iudicium Dei contra ipsum. Valde enim resistit et nocet ecclesiae vas istud irae[13] et peccati, nec oro pro eo.

Satan proxima Dominica[14] ostendit nobis, sic admittente Deo, securitatem nostram, et docuit vigilandum et sobrie vivendum esse. Nam caedem fieri impulit per hominem, donec sobrius erat, quavis ove placidiorem, sed, dum potus fuit, bellator erat. Is aliquoties meae Kethae mercenarius[15] fuit satis diligens et bonus. Misereatur eius Deus, et custodiat nos omnes contra tentationes Satanae per Christum Dominum nostrum, Amen. Hinc forte fama ad vos feret esse Lutheri famulum: sic in hac urbe toto die iactabatur. Effugit sane lacrymis uxori valedicens, relictis tribus pueris cum matre pauperrimis. Sed rideat sic Satan in nostris miseriis; sed vae vobis, inquit ille iudex, qui ridetis[16], maxime in calamitatibus aliorum, quod est Satanae et Epicuri Hallensis et similium. Hos enim risus et lusus Herodianos nimirum Christus intelligit et intelligere nos quoque voluit. Flebunt tandem, postquam nostra tristitia in gaudium versa fuerit.[17] Ketha mea te reverenter salutat. Brevi, si licuerit, plura. Nam ad has tam prolixas tu tam laetus et quietus in opulenta pace Christi (quod mire tibi faveo) mihi decem debes prolixiores vel sexcentas potius.[18] Vale in Domino! 12. Februarii 1538.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. o. S. 196, 5.* [2]) *2. Kor. 12, 7.* [3]) *das Gefäß oder vielmehr der Schlauch dieses mißhandelten Wassers. Vgl. uter veteris vini Plaut. Truc. 5, 11. Vielleicht soll aber* 'seu potius uter' *bedeuten, daß das dünne Bier schnell durchgeht.* [4]) *So habe ich nach Joh. 4, 10, 14 korrigiert statt:* aquam et fontem vivum salientem in v. aet. [5]) *2. Kor. 4, 16.* [6]) *Dieser gleichzeitige Brief Melanchthons an Jonas, auf den Luther hiermit verweist, fehlt. Enders 11, 333[3] meint, Melanchthon habe die „Neuigkeiten aus Italien" einem an ihn gerichteten Briefe von Veit Dietrich aus Nürnberg vom 2. Februar entnommen*

und es seien dieselben, die Jonas nach 12. Februar an Fürst Georg von Anhalt weitergibt (Kawerau 1, 277). Wenn aber Luther in unserm Briefe fortfährt, er schöpfe aus diesen Neuigkeiten die Hoffnung, daß, nachdem die Welt unter sich selbst zusammengestoßen sei, Christus die Endkatastrophe beschleunigen werde, so paßt das fast besser auf diejenigen Neuigkeiten, die am 7. Februar an Luthers Tische berichtet wurden (U. A. Tischr. 3, Nr. 3736), quod pars Italiae euangelium suscepisset ... *und daß der Papst beschlossen habe, die Mönche zu reformieren und die* fratres conventuales *auszurotten. Dieser Deutung der „Neuigkeiten aus Italien" steht freilich entgegen, daß Cruciger Nachrichten der ersteren Art — von reformatorischen Regungen in Italien — am 14. Februar an Dietrich schickt und sie dabei von Nachrichten, die Melanchthon aus Italien erhalten hat, zu unterscheiden scheint (CR. 3, 496).* [7]) *Hor. carm. 3, 3, 7 sq.* [8]) *Vgl. Luk. 21, 28.* [9]) *Luther meint wohl die kurfürstlichen Räte.* [10]) *Die Verwandtschaft des Hans Schönitz hatte sich an das Reichskammergericht gewandt (vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 388) und von diesem ein Mandat vom 16. Januar 1535 erwirkt, daß Kardinal Albrecht Schönitz gegen Kaution aus der Gefangenschaft entlassen sollte, damit dieser zu seinen Büchern kommen und Rechenschaft ablegen könnte. Albrecht ignorierte dieses Mandat. Jetzt, wo man in Zerbst verhandelte, um den Streit zwischen Albrecht als dem Erzbischof von Magdeburg und dem Kurfürsten von Sachsen als dem Burggrafen von Magdeburg über die Gerichtsbarkeit in Halle durch ein Schiedsgericht beizulegen (vgl. o. S. 174*[3]*; U. A. Tischr. 3, Nr. 3714), entzog sich Albrecht dem Urteil desselben, dem sog. „Zerbster Spruch", als er merkte, daß dieses für Sachsen günstig ausfallen würde, indem er sich auf ein von ihm erwirktes Inhibitorium des in Spanien weilenden Kaisers berief, wonach Streitigkeiten über ein Reichslehen nur vom Kaiser entschieden werden könnten. Vgl. Herzberg, Gesch. der Stadt Halle an der Saale 2, 132.* [11]) *Dist. 1, 30.* [12]) *In seiner Anfang 1539 erschienenen Kampfschrift „Wider den Bischof zu Magdeburg, Albrecht Kardinal" hat Luther nur (Unsre Ausg. Bd. 50, 401, 4 ff.) erwähnt, daß Albrecht das Mandat vom 16. Januar 1535 verachtet habe, aber nicht seine Berufung auf das kaiserliche Inhibitorium bei den Zerbster Verhandlungen.* [13]) *Röm. 9, 22.* [14]) *10. Februar.* [15]) *Tagelöhner, Gelegenheitsarbeiter.* [16]) *Luk. 6, 25.* [17]) *Joh. 16, 20.* [18]) *Wir haben erst wieder einen Brief von Luther an Jonas in Braunschweig vom 8. April.*

Nr. 3217.

Luther an Nikolaus Hausmann in Dessau.

[Wittenberg,] 23. Februar 1538.

Hausmann soll in Luthers Namen dem Fürsten von Anhalt danken für den geschenkten Hecht und dem Fürsten Johann gratulieren zur Aussöhnung mit seiner Gattin. Die Denkschrift der päpstlichen Reformkommission werde lateinisch und deutsch veröffentlicht werden. Schickt den Spottholzschnitt mit dem päpstlichen Wappen.

Original in Zerbst. Gedruckt: Strobel-Ranner p. 264; Schütze 3, 62; de Wette 5, 102; Enders 11, 335.

Ornatissimo viro Domino Magistro Iohanni[1] Hausman, Seruo Christi fideli & syncero Dessauię, suo in Domino fratri Charissimo & Maiori obseruando.

G. & pacem in Christo! Non vacabat pluribus, optime & Charissime Nicolae, modo scribere.[2] Quare & te oro, vt primum pro me agas gratias Illustrib[us] principibus pro Esoce donato, Deinde & meo nomine gratuleris reconciliato principi D. Iohanni cum sua principissa.[3] Christus confirmet opus suum, quod incepit in eis, perficiat[4], Amen. Cui sit & gloria, quod nostras in hac caussa preces tam clementer exaudierit. Quo exemplo docemur, Esse orandum nec cessandum[5], Veniens enim veniet[6] & Saluat nos. Sed sicut dixi, modo sum preoccupatus nonnulla vexatione Satanę[7], vt plura non liceat scribere. Alias plurima, si tempus dederit. Tu ergo pro me ora Dominum diligenter, vt possim, quod bonum est in oculis eius.

Edentur ista portenta Romanensium Cardinalium tum Latine, tum Germanice.[8] Sed superat rei malitia & hominum istorum nequitia omnem indignationem & eloquentiam. Christus veniet ipse Iudex, huic reseruari oportet dignam vindictam in istos illusores Dei et hominum. Tu pro me, vt oraui, ora, Quia confido, tuas preces multum valere apud Deum. Salutat te reuerenter mea Ketha Et M. Petrum[9] in Christo valere cupio. Sabbatho post Petrum Cathedratum, id est per papam pro tyrannide stabilienda sic vulgatum[10] 1538.

T. Martinus Luther.

Mitto Arma pape a me picta seu pingi curata cum suis Cardinalibus.[11] Exemplar Emendate Ecclesię remitto. Nam antea habui iam etiam Teutonicum factum.[12]

---

[1]) *Wieder der rätselhafte Vorname! Vgl. Bd. 2, 572[1], aber auch z. B. 7, 223[5].* [2]) *Vgl. o. S. 197, 2 f.* [3]) *Vgl. o. S. 109.* [4]) *Vorher fehlt* et, *dagegen erscheint das* et *vor* gloria *entbehrlich.* [5]) *Vgl. 1. Thess. 5, 17.* [6]) *Hab. 2, 3.* [7]) *Vgl. o. S. 197, 3.* [8]) *Es handelt sich um das* Consilium de emendanda ecclesia, *vgl. zuletzt W. Friedensburg in: ArchRg. 33, 1 ff. Das* 'ista' *zeigt (was die Nachschrift bestätigt), daß Hausmann es Luther zugeschickt hatte, in einer Abschrift oder auch in einem der italienischen Drucke, deren im Laufe des Jahres 1538 vier, je einer in Mailand und in Cesena, die beiden andern in Rom erschienen. Es waren inoffizielle Drucke; die Kurie suchte den Vertrieb zu hindern, kam aber mit ihrem Verbot zu spät. Kurz nach Luther erhielt einen der bei König Ferdinand in Prag weilende päpstliche Nuntius Giovanni Morone, fast gleichzeitig (19. März) schrieb darüber aus Meißen Joh. Cochläus, Anfang März wurde das Consilium auch in Straßburg bekannt. Luther gab es heraus mit einer spöttischen Vorrede und Randbemerkungen (Unsre Ausg. Bd. 50, 285).* [9]) *Nicht Peter Weller ist gemeint, wie Enders 11, 336[5] bemerkt, sondern der in Dessau im Exil weilende Peter Beskendorf (vgl. o. S. 40[8]).* [10]) *Walch[2]: „nach Petri Stuhlfeier, d. h. nach der, welche so eingeführt worden ist durch den Papst, um seine Tyrannei zu festigen."* [11]) *Gemeint ist der Holzschnitt mit dem*

päpstlichen Wappen Unsre Ausg. Bd. 54, 346 ff. Vgl. auch Bilder-Katalog zu Max Geisberg, Der deutsche Einblatt-Holzschnitt in der 1. Hälfte des 16. Jahrhunderts Nr. 922. Cochläus in seiner wohl im Juni 1538 erschienenen Aequitatis discussio super consilio delectorum cardinalium greift Luther wegen dieses Holzschnitts an (Corpus catholicorum 17, 5). Veit Dietrich an Hieronymus Baumgartner AfRg. 13, 29: 'Audio publico edicto prohibitas schedas, quae continebant Arma Papae . . .' *(Dieser Brief ist in das Frühjahr 1538 zu setzen, über Pigges Apologia indicti a Paulo III. Ro. Pont. Concilii s. Hierarchiae ecclesiasticae assertio vgl. Hubert Jedin, Studien über die Schriftstellertätigkeit Albert Pigges 1931, S. 20 ff. 24 ff.)* [12]) *Luther gibt also das von Hausmann ihm gesandte Exemplar (vgl. Anm. 8) zurück und fügt hinzu, er habe vorher auch schon eine deutsche Übersetzung der Denkschrift zu Gesicht bekommen (Unsre Ausg. Bd. 50, 287). Der Kardinal Nikolaus von Schönberg (vgl. Luther zu Fürst Georg von Anhalt 26. Oktober) soll, um das päpstliche Reformwerk zu schädigen, eine Abschrift des Consilium heimlich an einen Freund in Deutschland geschickt haben. Hier wurde es sogleich übersetzt (AfRg. 33, 13).*

Nr. 3218.

Luther an Jakob Schenk in Freiberg.

[Wittenberg,] 28. Februar 1538.

Zuschriften aus der Nachbarschaft Freibergs über Schenks Übermut und die offenbare Tyrannei, die er dort ausübe, endlich über die Spaltung und das Murren in der dortigen Bevölkerung veranlassen Luther zu einem Ultimatum: Schenk solle sich ihm unterwerfen oder sich offen als seinen Feind bekennen.

Unser Brief (den die Tischrede U. A. 3, Nr. 3786 nur wenig aufhellt) ist aus einer andern Situation heraus geschrieben, als die war, aus der heraus Luther am 7. Januar an den Vizekanzler Franz Burkhard schrieb (o. S. 188, 8 ff.): 'Ex Friberga de Iacobo scribuntur tam constanter omnia, . . .' Jetzt ist Luther veranlaßt durch Zuschriften, mit denen er (nicht aus Freiberg, sondern) aus Schneeberg, Colditz und andern Nachbarorten angeblich überschüttet wird. Er schreibt jetzt ausdrücklich: 'ex Friberga nihil certi ad me affertur'; nur indirekt stammt der Inhalt der Zuschriften ex Friberga, indem sie zurückgehen auf Klagen, die die Freiberger ihren Nachbarn gegenüber erhoben haben, oder auf Beobachtungen, die die Nachbarn selbst bei Besuchen in Freiberg gemacht haben. Über den Inhalt der Zuschriften erhalten wir aber aus Luthers Briefe nur vage Andeutungen: unglaubliche Dinge über Schenks Übermut und offenbare Tyrannei seien ihm zu Ohren gekommen; Schenk scheine ihm regnum velle possidere (wohl possidĕre) et sub pulchris verbis nostra omnia perturbare. Diesen Verdacht habe Schenk hauptsächlich dadurch in ihm erweckt, daß er Karg sub chirographo sich verpflichtet oder: an sich gekettet hätte. Das bezieht sich auf die Stelle in jenem Briefe Schenks an Karg vom 23. November 1537 (Seidemann, Schenk S. 157 f.), an der er diesem droht, ihn wegen seiner wiedertäuferischen Schrift bei den geistlichen und weltlichen Regenten zu Wittenberg, auch bei seinem Wirt (Jonas?), dem Kurfürsten und dem Rate zu Freiberg zu verklagen, „es sei dann, daß Du mir bei gegenwärtigem Boten schreibest, Du wollest solches abstellen und Dich auch sonst gebuhrlicher und christlicher Weis gegen mir erzeigen in alle dem, so ich Dir werde gebuhrlicher und christenlicher Weis furhalten. Auch so Du willt von mir unabgesondert

sein und bleiben, sollt Du mir außer dieser Zusage bei diesem Boten auch diese meine Schrift mit Deiner eigen Hand abgeschrieben und mit einem Bekenntnus, daß Dir solche Schrift von mir zukommen, ubersenden, uf daß ich, so Du mir vielleicht itzt Besserung zusagtest und nachmals wieder abfällig wurdest, fur männiglich zu beweisen hätte, daß ich sulch Furnehmen an Dir längst hätte verdampt ..." Karg hatte am 25. November Schenk geantwortet (Seidemann S. 162), es dünke ihm ein unbilliges Verlangen, „daß Du mich heißt, eine Handschrift von mir geben, ich wolle keiner andern Meinung in der Leher des Euangelions denn der Deinen folgen." Das war eine boshafte Deutung, die Luther sich jetzt zu eigen macht. Schenk hatte ausdrücklich in jenem Briefe unmittelbar versichert, daß seine Lehre sich decke mit der des ehrwirdigen und hochgelahrten Herrn Doctor Martinus Luther, seines lieben Vaters in Christo, und man konnte es ihm wahrlich nicht verdenken, wenn er sich gegen den Verdacht der Hinneigung zur Wiedertäuferei zu sichern suchte. Den Wittenbergern wäre ja nichts willkommener gewesen, als diese Waffe gegen den verhaßten aufrechten Mann in die Hände zu bekommen.

Angebliches Original: Gotha A 1048, 80 (mit der Überschrift: Verum originale; der Brief war gefaltet, aber ohne Siegel und sicher nicht von Luthers Hand). Gedruckt: Baxmann in: Ztschr. f. d. histor. Theol. 1861, S. 619 (aus der Sammlung des Dompredigers Augustin im Wittenberger Predigerseminar); Enders 11, 337.

Ornatissimo viro Dno. Iacobo Schenck, Theologiae S. Doctori, Fribergensium Ecclesiarum ministro, suo in Domino amico venerabili.

Gratiam et pacem in Christo! Cogor, mi Iacobe, ad te scribere prior. Tot enim obruor scriptis ex Schneberga, Choldicio et aliis vicinis locis, qui clamant nescio quae incredibilia mihi de tua superbia et tyrannide manifesta in Friberga. Denique Ecclesiam et populum Fribergae esse divisum et murmurabundum. Et licet ex Friberga nihil certi ad me affertur, tamen, sive ipsi id vicinis suis querantur, sive vicini ipsi videant, certe ego obruor querelis, maxime dum nostrae doctrinae te socium arbitrantur. Quae omnia quo animo et quanto gaudio audire mihi contingat, tu, si sincere nobiscum sentis, facile poteris aestimare. Et sane hactenus plus tibi uni credidi, quam omnibus istis rumoribus. Sed unum exemplum illud mihi nonnullam de te suspicionem peperit, quod M. Georgium Kargk etiam sub chirographo tibi obstrinxeris, ut mihi videaris regnum velle possidere et sub pulchris verbis nostra omnia perturbare. Quare te per Christum oro, ut id cures diligenter, quo laetiora mihi de te audire contingat, aut si simplex es, palam fatere te hostem nostrum. Quod si fidens hanc meam monitionem contempseris, vicissim cogita, quod Christus me hactenus etiam fidentem servaverit contra portas inferi et multos phanaticos, ne tu etiam in me impingas et tibi similia accidant. Non peto, ut tu respondeas, nam fides tua[1] coepit labascere, quam re ipsa, non verbis statuendam esse tibi scias. Cupio, ut potius nos unanimes esse sinas, quam id dare operam, ut invicem

cogamur pugnare. Adhuc meliora spero de te. Quod si spem istam ultimam contempseris, erit Deus iudex forte mirabilior, quam tu et ego vel cogitemus vel etiam vellemus. Christus dirigat et conservet te in sua veritate, quae est ipsemet, Deus et Dominus noster in saecula benedictus, Amen. Feria quinta, ultima Februarii 1538.

Martinus Luther D.

[1]) *Wahrscheinlich: „mein Glaube an Dich", vgl. u. Z. 24 und in der Tischrede:* sed nunc fere incipiat illa fides vacillare' *und:* 'fidem vacillantem in me confirmes'.

Nr. 3219.

Luther an den Vizekanzler Franz Burkhard.

[Wittenberg,] 2. März 1538.

Soll den beiliegenden Brief von dem Pfarrer von Orlamünde Liborius Magdeburg dem Kurfürsten überreichen und verhüten, daß dieser von Kaspar Glatz Spott und Schaden leide.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 2, 21. Gedruckt: Schütze 3, 63; de Wette 5, 103; Enders 11, 338.

Clarissimo Viro, Domino Francisco Burgrato [sic], Saxoniae Vicecancellario, compatri suo charissimo etc.

Gratiam & pacem in Christo! Optime Francisce ViceCancellarie, Has literas D. Liborii, pastoris Orlamundę ꝛc.[1], tuę fidei commendo, illustrissimo principi offerendas. Nam ego aliis duabus Epistolis hodie[2] Celsitudinem eius obrui. Nescio, Quid D. Glatius cogitet; forte inflatur consolatoriis nostris literis, quod alibi posset prouideri ꝛc., vel incitatus ab aliis ita insolescat, vt recessum, ita firmatis testibus & auctoritate roboratum, audeat infestare, Nisi eum premant aliqua peccata functionis prętęritę. Tu fac, quaeso, quantum potes, &, vt confido, Ne optimus vir ab isto Glatio lüdibrium patiatur & damnum. Bene in Christo vale cum tuis omnibus! 1538, Secunda Martii.

T. Martinus Luther.

[1]) *Vgl. o. S. 100.* [2]) *Der eine gewiß der bei uns folgende, der andere vielleicht einer der beiden fehlenden Briefe, die Burkhardt S. 301 registriert und Ende Februar ansetzt: einer mit der Bitte um ein Stipendium für Michel Schultze (vgl. Enders 12, 244[3]. 18, 3[2]), ein anderer mit der Fürbitte für den Amtmann von Bitterfeld Kaspar von Kötteritzsch um Gewährung einer Begnadung.*

Nr. 3220.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 2. März 1538.

Fürbitte für Joh. Semler.

König Christian III. von Dänemark hatte sich schon früher einmal für den in seinem Dienste stehenden Bergmeister Joh. Semler beim Kurfürsten verwandt, und noch früher Christians Vater, der König Friedrich I., aber ohne Erfolg. Am 9. Dezember 1537 (Original ohne Adresse: Weimar C 829, 1) bat deshalb Semler den König Christian, da dessen frühere Fürbitte beim Kurfürsten in den Sachen, so er bei den Grafen und Herrn zu Mansfeld, auch Stolberg und andern Untertanen und Verwandten des Kurfürsten Fug und Recht habe, ihn bisher noch nicht ans Ziel geführt hätte, ihn nochmals an den Kurfürsten zu vorschreiben und zu vorbitten, daß dieser ihm gnädig und furderlich wolle vorhelfen, durch gütige Unterhandlungen in seinen Sachen zum Ziele zu kommen und nicht noch in lange vorzögliche Rechtfertigungen verwickelt zu werden. König Christian gab Kiel 11. Dezember 1537 (Bl. 2) die Supplikation Semlers, der ihm bisher treu und wohl gedient hätte, an den Kurfürsten weiter mit der Bitte, dieser wolle ein Einsehen haben und tun, damit gemeldter dieser sein Diener in allen seinen Sachen und Gebrechen zu schleuniger Endschaft und zu dem er berechtigt ohn länger Aufenthalt komme. Es ist bezeichnend, daß, während auch daraufhin nichts erfolgte, der Kurfürst sogleich reagierte und eine fieberhafte Tätigkeit in Semlers Interesse entfaltete, als nicht nur König Christian ein 3. Mal und außerdem Semler am 20. Februar 1538 direkt sich an ihn wandten, sondern auch ersterer Luther um seine Vermittlung bat und dieser nun mit unsern paar Zeilen für Semler eintrat. Aus dem eben erwähnten Briefe Semlers an den Kurfürsten (Bl. 4) erfahren wir nicht nur Näheres über seine Vergangenheit, sondern erkennen wir erst, worum es sich in seinen „Sachen" handelte: er wollte im Mansfeldischen und Stolbergischen und anderswo Schulden eintreiben und wünschte dabei von den Gerichten nicht aufgehalten zu werden. Schon Torgau 5. März (Bl. 6) ließ der Kurfürst an die Grafen zu Mansfeld, an Graf Bodo zu Stolberg und an den Rat zu Nürnberg schreiben, daß sie die Schuldner Semlers, soweit sie ihre Untertanen wären, zu billiger und schleuniger Bezahlung anhalten oder Semler zu dem, was er befuget, schleuniges Rechtens verhelfen wollten, daß ihm kein Aufenthalt und keine Unkosten entstünden.

Den Brief Semlers an den Kurfürsten möchte ich noch anfügen:

Auf des Königs in Dänemark Fürbitte, auch umb daß ich ein merklich groß Geld, Dozu so viel Fleiß, Muhe und Arbeit furgewandt, daß der tiefeste genannt Semlerstollen in wenig Jahren von der Mulda in Schneeberg getrieben ist[1], darumb E. Kurfürstl. Gn. Vorfahren, hochlobliche Furſten seliger Gedächtnus, mir sunderliche Gnade, Hilfe und Furdernus zugesaget, daß E. Kurfürstl. Gn. Amptverweser Paulus Schmit[2] und andere im Schneeberge wohl wissen anzuzeigen, ist an E. Kurfürstl. Gn. mein untertänig, demutig, fleißig Bitten, daß E. Kurfürstl. Gn. wollen mich nu an die wohlgeboren Grafen und Herren zu Manßfelt sämptlich, auch an Grafen Bothen[3] zu Stolberg und an die Bürgermeister und Rat zu Nornberg gnädig vorschreiben und vorbitten, daß sie, angesehen meine große vorderbliche Schäden, die ich

in der Konige von Denmarcken Fehde[4], auch sunst, habe mussen leiden, auch, daß meine Eltern und ich viel Gutes bei ihren Gnaden und Herrschaften getan, derhalben mir und meinen armen Kindern so gnädig, hilflich, gunstig und furderlicher sein wollen, daß die unter ihren Gerichten mir schuldig und pflichtig auf mein Anzeigen zu schleuniger Hilfe des Rechten, wo nicht baß, dann ja durch Gastgerichte[5] oder Kompromisse aufs kürzste zu endigen vorfaßt und Rechts vorholfen, domit auch angesehen und beherziget moge werden, daß mir als einem alten schwachen Mann langwierige vorzogliche Rechtfertigungen und Kosten ... zu schwere auszufuhren und zu erwarten, domit Weiterung vorbleiben muge ...

Auf einem Zettel macht Semler dem Kurfürsten Hoffnung, umb Saalfeld und seine Heide Bergwerck zu erregen, dieweil Gold, Silber und Kupfer so in hohem Gelde, die noch nicht recht in Brauch und Nutzunge bracht.

---

[1]) *Vgl. Christian Meltzer, Historia Schneebergensis renovata 1716, S. 164f.* [2]) *Bd. 7, 123*[3]. [3]) *Bodo.* [4]) *Bd. 7, 602.* [5]) *Ein Gastgericht wurde außer der gewöhnlichen Zeit für klagende Fremde, besonders Handelsleute, abgehalten, wobei summarisch verfahren wurde (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte Sp. 1478).*

Original: Weimar C 829, 5. Gedruckt: Burkhardt S. 301; Walch[2] 21, 2227; Enders 11, 339.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen furslen vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachsen, des Ro. Reichs Ertzmarschalck vnd Kurfursten, Landgrauen zu Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten Herren.

G. V. friede ynn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es hat mir konigliche Maiestet zu Denemarck ꝛc. geschrieben, fur gegenwertigen Hans Semler an E. k. f. g. zu schreiben, vnd zu bitten, das E. k. f. g. yhm wolten gnedige forderung erzeigen, ob er seine schuld ermanen kundte, wie ich mich versehe, das S. konigliche Maiestet E. k. f. g. auch schreiben. Ist dem nach, weil meine forderung auch hie zu begerdt wird, E. k. f. g. wolten sich gnediglich erzeigen, wie mir nicht zweiuelt, sie on das wol zu thün wissen vnd aus Christlichem, auch furstlichem gemüt gern thun. Hie mit dem lieben Gott befolhen, Amen. des andern Martij 1538.

E. k. f. g.

Vntertheniger

Martinus LutheR.

Nr. 3221.

Luther an Nikolaus Hausmann in Deſſau.

[Wittenberg,] 27. März 1538.

Schickt den „Brief wider die Sabbather an einen guten Freund“ und den „Ratſchlag eines Ausſchuſſes etlicher Kardinäle“. Jonas als Luthers Stellvertreter auf dem Braunſchweiger Konvent. Kein Friede zwiſchen dem Kaiſer und dem König von Frankreich. Die Venediger vom Türken bedrängt.

Original in Zerbſt. Gedruckt: Strobel-Ranner p. 266; Schütze 3, 64; de Wette 5, 104; Enders 11, 340.

Optimo viro, Domino Magistro Nicolao Hausmanno, ministro Christi fideliss[imo] & sinceriss[imo], Maiori suo in Domino.

Gratiam & pacem in Christo! Mitto libellum contra Sabbatharios[1] & Cardinalium de reformanda Ecclesia Consilium.[2] Cętera puto te omnia habere, quae antea excüsa sunt, vt suspensus papa iuxta Iüdam[3] ꝛc.

D. Ionas meus est Vicariüs in profectione Brunsüigensi[4], Ipse non potüi metu valetüdinis. Noüa praeterea nülla habeo, Nisi quę tu iam düdüm habes, Scilicet Quod nulla pax est inter Cesarem & Gallum[5], Et Veneti sünt in angustia propter Türcam, Qui classem eorum occlusit & otiosam esse cogit. Nisi Caesar & principes Italiae opem tülerint, rürsüs cogentur foedus cum Turca inire.[6] Deus remittat nobis peccata nostra, & misereatur nostri, Adducatque illum diem redemptionis nostrae Amen. Vale in Christo & ora pro me Dominum ꝛc. Saluto Meiſter Peter.[7] Feria 4. post Oculi 1538.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 310.* [2]) *Vgl. o. S. 200*[8]. [3]) *Am 23. Februar hatte Luther ein Exemplar dieses Holzschnitts an Hausmann gesandt (o. S. 200, 23).* [4]) *Der Braunschweiger Konvent (30. März—16. April) wurde hauptsächlich einberufen,* ut de rege Danico in societatem foederis recipiendo deliberaretur. *König Christian III. wurde mit allseitiger freudiger Zustimmung aufgenommen. CR. 3, 512, auch 509. In demselben am 26. Februar in Wittenberg eingehenden Briefe, in dem er den Wunsch äußerte, daß Bugenhagen ihm noch einige Zeit gelassen würde, bat er Luther,* ut ad conventum Brunsvicensem sua persona praesens venire vellet, nam plures esse, qui eius faciem et praesentiam cuperent *(U. A. Tischr. 3, Nr. 3780). Nach unserm Briefe reiste Luther aus Gesundheitsrücksichten nicht hin. Nach Seckendorf 3, 181 wäre aber der Hauptgrund gewesen, daß Herzog Heinrich d. j. von Braunschweig-Wolfenbüttel dem Kurfürsten das freie Geleit durch sein Land verweigerte und dieser darauf Luther gebot, daheim zu bleiben. Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3817, CR. 3, 509 und Franz Pehem, Amtschreiber in Altenburg, an Stephan Roth in Zwickau 31. März 1538, Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 10, 311.* [5]) *Vgl. Melanchthon an Camerar-*

31. März (CR. 3, 508): Inter Caesarem et Gallum nondum arbitror certam esse pacem. Caesar in conditionibus petiit (quemadmodum narrant) *συμμαχίαν* ad bellum Germanis inferendum, qui detrectent eius autoritatem in causa religionis ... Gallus repudiasse hanc conditionem dicitur. [6]) *Melanchthon an Camerar:* Veneti totum onus sustinent et nunc non adiuvantur a Caesare. Quare classis Veneta circumsessa a Turcica nec navigare potest ac tueri suos portus nec dimicare audet. Ac nisi Caesar brevi miserit auxilia, existimantur daturi operam, ut cum Turcis in gratiam redeant. [7]) *Peter Beskendorf, vgl. o. S. 200*[9].

Nr. 3222.

Heinrich Bullinger an Luther.

Zürich, März 1538.

Schon seit vielen Jahren sehne er sich, mit Luther in schriftlichen Gedankenaustausch zu treten. Sendet ihm seine Bücher vom Worte Gottes und dessen Dienern.

Handschriftlich: Zürich, Kirchenarchiv, Kasten C, Epist. Tom. I, p. 172; ebd., Siml. Samml. Bd. 46. a. 126. Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 319; Enders 11, 342.

Clarissimo viro D. Martino Luthero, Domino suo colendissimo.

Gratiam et vitae innocentiam a Domino! A multis iam annis miro tibi, vir clarissime, scribendi teneor desiderio. Absterruit me hactenus mea exilitas et tenuitas. Absterruit me pudor meus forte nimius. Absterruerunt et innumera illa utiliaque negotia tua, quae ut inconditis literis meis interturbare non debui, ita ingens negotiorum pondus sustinentem amplius onerare nolui. Nunc vero cum perpetuum silentium plerisque videatur non nihil resipere simultatis[1], multisque veterum exemplis didicerim, quam salubre sit inter fratres, quam denique ad corporis ecclesiastici incolumitatem tuendam conservandamque faciat, crebris mutuo se literis invisere, salutare et de rebus commentari communibus, statui tandem, expurgato rubore hasce ad te meas dare, quibus et animum erga te meum testarer tui quidem amantissimum studiosissimumque et ansam tibi suppeditarem amplam colloquendi nobiscum familiarius. Nihil hic ambigo de tua facilitate et humanitate, quin amantem tuique studiosissimum plena caritate sis prosecuturus et animum erga me tuum epistolio aliquo testaturus, certe quo felicioribus auspiciis coiret amicitia mutua et nunquam rumpenda, dono munus chartaceum offerre institui, libros, inquam, meos de verbo Dei et ministris eius[2] editos contra antistites papisticos, communes hostes nostros. Hos

dignare, obsecro, vir humanissime, animo suscipere benigno, non in hoc quidem submissos, ut eruditissimum alias et in hac pugna diu versatum atque ideo longe peritissimum erudirem, sed ut operam meam eidem impensam negotio tibi ceu primario huius militiae imperatori commendarem, libenter auditurus iudicium tuum de nostra diligentia, quo subinde efficiar eruditior. Dominus Iesus augeat tibi spiritum suum et servet te nobis diu incolumen. Salvum te vult Vadianus noster consul Sangallensis, Pellicanus senex et reliqui viri boni et fratres. Salutabis tu nobis Philippum Melanchthonem, D. Crucigerum, D. Ionam et alios eruditione et pietate suspiciendos viros, symmystas et fratres. Praecipue vero oratum te volo, ut Othonem nostrum Werdmüllerum[3] habeas vobis commendatum. Tiguri mense Martio 1538.

Henricus Bullingerus, Tigurinae Ecclesiae minister, tuus.

---

[1]) *Jetzt aber, wo ein andauerndes Stillschweigen sehr vielen etwas nach Feindschaft zu schmecken scheint.* [2]) DE SCRIPTV- ‖ RAE SANCTAE AVTHORITA- ‖ TE, CERTITVDINE, FIRMITATE ET ABSOLVTA ‖ perfectione, deq; Epiſcoporum, qui uerbi dei mini- ‖ ſtri ſunt, inſtitutione & functione, contra ſu- ‖ perſtitionis tyrannidisq; Romanæ anti- ‖ ſtites, ad Sereniſs. Angliæ Regem ‖ HEINRYCHVM VIII. ‖ Heinrychi Bullin- ‖ geri Libri duo. ‖ ... TIGVRI IN OFFICINA FROSCHOVIANA ‖ MENSE MARTIO ANNO ‖ M.D.XXXVIII. ‖ *180 Quartblätter, Titelrückseite, Rückseite des 4. Blattes und letzte Seite weiß. Zw. R. S. B. 12. 9. 2[1] und 16. 10. 7[1], beide Male zusammengebunden mit De origine erroris libri duo Heinrychi Bullingeri, Zürich, Christoph Froschauer März 1539. Der erstere Sammelband trägt auf der Innenseite des Vordereinbanddeckels den Vermerk:* Sum Danielis Greseri. Emptus liber 21 albis anno 1539 Dominica post Trinitatis. *Vgl. über Daniel Greiser, damals Pfarrer in Gießen, o. S. 106[2] und Enders 14, 280[1]. — Bullinger verfaßte jene beiden König Heinrich VIII. von England gewidmeten Schriften auf Veranlassung einiger junger Engländer, die infolge der freundschaftlichen Beziehungen Bullingers zu dem Erzbischof von Canterbury Thomas Cranmer nach Zürich gekommen waren (Carl Pestalozzi, Heinrich Bullinger 1858, S, 256). — Am 14. Mai schrieb Luther Bullinger, daß er das Buch noch nicht durchgelesen hätte. Aber am 10. Mai finden wir ihn bei der Lektüre (U. A. Tischr. 3, Nr. 3868).* [3]) *Geb. 1532 als Sohn des Zürcher Ratsherrn Heinrich Werdmüller (Zwinglis sämtl. Werke 8, 532[3]), inskribiert an der damals nach Jena verlegten Wittenberger Universität W. 1535 als Otto Vuertmuller Tigurinus, Januar 1537 Magister als Otho Duregensis Eluetius, studierte vorher in Basel, 1540 in seiner Heimat Professor der Philosophie, dann Archidiakonus, gest. 1551.*

Nr. 3223.

Luther an Justus Jonas in Braunschweig.

[Wittenberg,] 8. April 1538.

Wir hier, besonders Melanchthon und ich, sind mit Geschäften überhäuft, während ich in diesen Tagen lieber am Wachstum in den Gärten meine Freude hätte. M. Joh. Saxo wird mündlich mein Schreiben ergänzen. Melanchthons Tochter Hanna mit Gatten und Kind ist aus Halle hierhergereist. Ich hoffe, daß diese Ehe, die sich erst unglücklich anließ, glücklich wird.

Handschriftlich: Zerbst, Cod. Dessav. A, fol. 3; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 248. Gedruckt: Schütze 3, 65 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 105; Enders 11, 344.

Clarissimo viro Domino Iusto Ionae, Theol. Doctori, Praeposito Vittenbergen[si], Christi servo in Brunsvigen[sibus] comitiis, suo in Domino maiori.

G. et P. in Christo! Nolo tecum certare, mi Iona, scribendis literis, non sine causa, primum quod longe nos superas ingenio et facundia[1], haereditariis scilicet donis[2]; deinde fecundior tibi est materia scribendi, qui inter tantos heroas et res versaris, ut mihi libeat cogitare, Troianorum et Graecorum exercitum frigidas fuisse turbas ante Troiam, si Homeri poësis non inflasset et accendisset immensa facundia res tam tenues. Interim nos hic Christum confitemur in silentio et spe, sed parva aliquando fortitudine[3]; obruimur, praesertim Mag. Philippus et ego, causis et negotiis (dum vos abestis) usque ad taedium, cum ego ut senex et emeritus malim his diebus in hortis voluptate senili frui spectandis mirabilibus Dei in foetibus arborum, florum, herbarum, avium etc.[4], et haec voluptas, imo et otium deberetur mihi, nisi peccatis praeteritis meruissem his privari per negotia molesta et saepius inutilia. Caetera hic M. Iohannes Saxo[5], meus conviva, narrabit, si quid minus scripsi, aut tu plus scire velis, si tamen est, quod plus sciri possit. Domus tua salva est. M. Philippi filia Hanna adest cum marito et prole ex Halli[6], profecti huc, quod hominem valde solatur, ut hic sacramento fruatur.[7] Spem concepi, hanc quoque tragoediam fine bono tandem concludi[8] et futuram optimam comoediam, ut gloriemur, fuisse eam tragicomoediam. Amen per Christum. In quo bene vale, et Myconio[9] dicito, non velle me ad litera eius iam alternis[10] respondere, quod invideam ei tantum otium, scilicet iuveni[11] sano, forti, laeto et formoso, denique plane digno, qui meum otium[12] ex parte gustaret. Feria 2. post Iudica 1538.

T. Martinus Luther.

[1]) *Vgl. an Jonas 12. Mai u. S. 218, 4f.:* 'ut vivus et potens eloquio Pericles.' [2]) *Justus Jonas wurde am 5. oder 6. Juni 1493 in Nordhausen als Sohn des Ratsmeisters dieser Stadt geboren. Melanchthon, der den Vater nicht selber gekannt, hat auf Grund der Zeugnisse seiner Landsleute wiederholt seine Gaben gerühmt:* audimus [eum] summam autoritatem propter eloquentiam et civilem prudentiam in patria consecutum esse, qui, ut illa tempora ferebant, non indoctus fuit et studiosus inprimis, ne deessent in oratione nervi *(CR. 3, 535).* Saepe audivi ... consulem Northusanum consilio et dicendi facultate diu sustinuisse gubernationem et principes viros saepe eum deliberationibus gravissimis adhibuisse *(CR. 8, 986). Er rühmt die Familie des Jonas als eine oratoria familia. Kawerau, Der Briefwechsel des J. J. 2, VIII. In dem Epicedion D. Ionae consulis Northusani, doctoris Ionae parentis, in Ioannis Gigantis Northusani Sylvarum libri IIII, Vitebergae 1540 (die Widmungsvorrede an Georg von Anhalt ist vom September d. J.), fol. D 2[b] heißt er: pius et facundus, und es wird ihm u. a. nachgerühmt: Composuit placidis discordia pectora verbis.* [3]) *Vgl. Jes. 30, 15:* in silentio et in spe erit fortitudo vestra. [4]) *Vgl. Luthers Gartenfreude, Luther-Kalender f. d. J. 1910, herausgeg. von G. Buchwald S. 75ff.* [5]) *Vgl. über ihn Bd. 7, 581[3].* [6]) *Anna Melanchthon heiratete 14jährig den Poeten Georg Sabinus. Dieser begab sich, bald nachdem er (am 6. November 1536) sie zur Kirche geführt hatte, an den Hof Kardinal Albrechts zu Halle. Anna scheint in der 2. Hälfte 1537 wieder in das Elternhaus zurückgekehrt zu sein und daselbst ihre 1. Tochter, Anna, geboren zu haben. Theodor Muther, Aus dem Universitäts- und Gelehrtenleben im Zeitalter der Reformation 1866, S. 340. Vgl. Melanchthon an Camerar 14. Juli 1537 (CR. 3, 389):* 'Si post filiae meae partum aliquantisper licebit expatiari, excurram ad te'; *ähnlich an Veit Dietrich 5. August (399); an dens. 18. September (410):* 'Filia mea Dei beneficio satis feliciter peperit puellam.' [7]) *Hierzu bemerkt Enders 11, 345[5]:* „hominem *ist auf Melanchthon zu beziehen; Subjekt zu* fruatur *ist dagegen wohl Hanna; oder schrieb Luther* fruantur?" *Nimmt man als Subjekt zu* fruatur maritus *an, dann wäre das ein kräftigerer Grund für Melanchthons Freude;* fruantur *würde zu* profecti *passen, weniger gut zu* filia Hanna adest cum marito. *Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3754:* 18. Februarii *(1538)* Philippus satis tristis et afflictus de generi sui inoboedientia, qui filiam suam noluisset Wittebergam proficisci, cum tamen mater et liberi eius *(Annas Mutter und ihre jüngeren Geschwister Philipp und Magdalena)* Halam profecti eam adducere debuerunt ad consolandum patrem ... [8]) *Diese Hoffnung Luthers erfüllte sich nicht. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4016:* 18. Septembris recitabat Lutherus aliqua exempla scandalosa coniugii filiarum Philippi Melanchthonis, Lucae Kranach, *Hans Luffts,* qui suas filias male elocassent ... [9]) *Daß Myconius mit im Gefolge des Kurfürsten in Braunschweig war, ergibt sich aus dem Briefe Melanchthons an Gabriel Zwilling 6. April 1538 (Bindseil, Philippi Melanchthonis epistolae 1874, S. 116):* 'Pollicitus sum me vobis missurum literas, si quas haberem de Brunsvicensi conventu. Mitto igitur scriptas a Friderico Gothanae Ecclesiae Pastore, qui comitatus est Principem.' *Am 21. April war er bei Luther in Wittenberg (U. A. Tischr. 3, Nr. 3846); er war Tags zuvor mit dem Kurfürsten und Jonas von Braunschweig gekommen (Nr. 3844). Auch am 9. Mai war er bei Luther (Nr. 3867). Am 13. Mai reiste er von Wittenberg nach England ab, zuächst nach Zerbst (CR. 3, 521).* [10]) *Zu ergänzen* vicibus *oder etwa (wie* versibus *Verg. ecl. 3, 59)* sermonibus, *im (brieflichen) Wechselgespräch.* [11]) *Myconius war am 26. Dezember 1490 geboren (Scherffig, Friedrich Mekum von Lichtenfels 1909, S. 2), also gar nicht viel jünger als Luther, der sich Z. 12 als einen Greis bezeichnet.* [12]) *Ironisch!*

Nr. 3224.

Die evangeliſchen Schweizer-Orte an Luther.

Zürich, 4. Mai 1538.

Haben Luthers Antwort vom 1. Dezember 1537 mit größter Freude und Dank gegen Gott empfangen. Sie ſichern ſich wiederholt, daß ſie mit dem Beitritt zur Konkordie ſich nicht untreu geworden ſind.

Über Luthers Antwort vom 1. Dezember 1537 war Baſel ſehr erfreut (vgl. o. S. 150), aber auch Zürich ſchien befriedigt, nachdem der der Konkordie eifrig zugetane Basler Oswald Myconius das Mißtrauen der beiden Züricher Bibliander und Pellikan zerſtreut hatte. Zürich entwarf ein Antwortſchreiben und ſchickte es Ende Februar Baſel zu. Es war aber ſo reſerviert, daß es weder Baſels noch der Straßburger Beifall fand. Baſel lud nun zu einer Tagſatzung auf den 28. April nach Zürich ein, wo über ein gemeinſchaftliches Antwortſchreiben beratſchlagt werden ſollte. Hier waren Zürich, Bern, Baſel, Schaffhauſen (dieſes nur, um zu loſen = zuzuhören), St. Gallen, Mühlhauſen und Biel durch ihre Ratsanwälte und Prädikanten vertreten. Auch Bucer und Capito erſchienen als eingeladene Gäſte.[1] „Die zu Bern, St. Gallen, Baſel und Mühlhauſen hatten eine gar einfältige und doch vollkommene Form mit ſich bracht, ſolches Wiederſchreibens vor Lutherum, und auch heftig an dieſelbige gedrungen“[2], aber da Zürich Schwierigkeiten machte, zogen ſie den Entwurf zurück. Zürich beſorgte, daß Luther doch nur wieder ſeine alte maſſive Abendmahlsauffaſſung an den Tag gegeben und ihre Bedenken ignoriert habe. Bucer hatte es nicht leicht, die Züricher zu beruhigen.[3] Grynäus aus Baſel und Vadian aus St. Gallen ſtanden ihm „tapfer und aufrichtig“ bei. Endlich wurde von einer Kommiſſion die Antwort an Luther entworfen, im weſentlichen auf Grund des Basler Konzepts. Dieſer Entwurf wurde den Abgeordneten mitgegeben, damit dieſe die Zuſtimmung ihrer heimiſchen Obrigkeiten einholten, und erſt, nachdem die Zuſtimmungserklärungen eingelaufen waren, wurde unſer Brief von Zürich aus durch einen eigenen Läufer mit der Stadt Farben und Ehrenzeichen in aller Namen abgefertigt. Der Bote kam am 25. Juni in Wittenberg an.

Originalkonzept: Baſel, Staatsarchiv, Kirchenakten A. 9. f. 59 und nochmals fol. 337; Zürich, Siml. Samml. T. 41. Gedruckt: Acta Concordiae, Heidelberg 1572, Bl. G ij[a] (vgl. o. S. 150[1]); Altenb. 6, 1112; Leipz. 21, 108; Walch [1] 17, 2608; Walch [2] 17, 2154; Enders 11, 352.

---

[1]) Am 22. April wollten ſie eras abreiſen: Schieß, Blaurerbriefwechſel 1, 874. [2]) Vgl. Bucer an Martin Frecht in Ulm 20. Mai, Walch [2] 17, 2160, dazu Frecht an Blaurer 14. Mai, Schieß 1, 877. [3]) Vgl. Summariſches Verzeichnis etlicher Fragen, die in der Verſammlung zu Zürich von den Predigern daſelbſt vorgebracht worden ſind, nebſt der Antwort Bucers, Walch [2] 17, 2156.

Ehrwirdiger, Hochgelahrter in Chriſto, ſonders geliebter Herr und Fründ! Wir haben üwer fründliche und gutherzige Antwurt[1], die ihr uns uf das Schriben[2], welches wir üch gan Schmalkalden getan, verſchienener Tagen zugeſandt, mit höchſten Freüden und Frohlocken zu Gott, unſerm

himmelischen Vater, empfangen, tragend ab dem langen Verzug derselben gar keinen Verdruß noch Unwillen, wöllend den üwer Blödigkeit, Alters[3] und Viele obliegender Geschäften halb, damit U[wer] E[hrwirden] (als wir wohl gedenken mögent) vielfeltig bemüget ist, gern und gutwillig vertädingt haben, mit fründlicher Bitt, ob wir uns etwas mit dieser unser Wiederschrift gesaumpt hätten, als wir ouch schwebender Läufen und unser Geschäften halb nit ehe zusammenkommen gemögen, solches ouch gleicher Meinung von uns ufnehmen.

Und diewil wir dann nit allein us üwerem Schriben, sonder ouch der hochgelahrten, unserer insonders geliebten Herren, Fründen und Brüder, Doctor Capitonis und Martini Buceri, so uf diesem Tag[4] by uns gewesen, getrüwer Offnung und Relation nit anders verstahn können, dann daß ihr den Handel dieser heiligen Einigkeit wohl gut gemeinend und mit Hinlegung aller voriger Schärpfe und Verdachts in Truwen ze befürdern begehrent, desglichen ouch unser zu Basel gestellte Confession[5] zusampt doruf gefolgeter Declaration, wir wir üch die schriftlich zugeschickt, zu gutem Gefallen annehmend, sagend deshalb wir Gott, dem Vater allens Friedens und Einigkeit, siner göttlichen Gnaden und Güte höchsten Dank, daß er sich unser so gnadenclich erbarmt, ouch sin Gnad zu diesem gottseligen heiligen Werk so richlich mitteilt und uns in diesem einmütigen Verstand gnädiglich zusammenführt und bringt; dann wir ja allwegen mit Herzen und mit ganzen Trüwen Einigkeit der Kilchen Christi höchst unsers Vermögens ze suchen und ze fürderen, ouch mit U. E. und allen gottliebenden Christen Frieden ze haben geneigt und bereit gewesen und noch sind, des U. Ehrwirde sich sicherlich zu uns getrösten soll.

Dieweil wir ouch der Artiklen halb vom ußerlichen Wort und Touf sechend, daß U. E. keinen Mißverstand findet[6], als wir denn ouch keinen spüren mögend, und darneben by dem Artikel des heiligen Sacraments des Lybs und Bluts Christi[7] verstanden, daß ihr noch nie gelehrt habind, ouch noch nit lehrind, daß Christus vom Himmel, von der rechten Hand Gottes, sines Vaters, hernieder- und uffahre, weder sichtbarlich noch unsichtbarlich, und also (wie ouch wir) fest by dem Artikel des Gloubens „ufgefahren gen Himmel, sitzend ze der gerechten Hand Gottes, von dannen zukünftig" ꝛc. belybend, und keiner Uffahrt noch Niederfahrt, die da geschehen sölle, gedenkend, und also kein Gegenwürtigkeit und Nießung des Lybs und Bluts Christi im heiligen Abendmahl setzend, us deren etwas folgete ald[8] folgen sollte, das der wahren Menschwerdung und Himmelfahrt Christi, siner himmelischen Glori, den Artiklen unseres christenlichen Gloubens, noch anderen Orten der Geschrift widerig ald[8] in einig Weg entgegen sein möchte; wir ouch dargegen nie wöllen, daß im Abendmahl bloße oder leere Zeichen, sonder ouch der Lyb und das Blut des Herren

empfangen und genossen, also daß dies an sin selbs allein durch das gläubig Gemüt wahrlich begriffen und empfunden werd, alles lut und sag, ouch nach Inhalt, Usweisung und Vermöge gedachter unser Confession und Declaration, üch uf Schmalkaldischen Tag zugeschickt, by deren wir unsers Teils nochmaln styf und unverruckt belybent: so könnend wir nunmehr anders nit sechen noch befinden, dann daß wir (Gott hab Lob!) im Verstand und rechter Substanz mit einandern eins und zu gutem Frieden, ouch kein Stryt mehr zwischent uns sige[9], dann daß uns Gott in wahrer Einigkeit zusammengeholfen habe, dem wir Lob vnd Dank sagend in die Ewigkeit.

Darumb wir, dieweil kein andere Meinung by üch ist, obangeregter üwer Antwort hoch und wohl erfröwt sind, achtend ouch gänzlich, üch werde die Maß der Gegenwürtigkeit[10], nach Art unserer Sprach und, wie es dem Volk am allerverständigest ist, fürgetragen, nit beschweren. Derglichen wir wiederumb gegen üch ouch fahren und uns alles des in derWahrheit und rechten Trüwen beflißen, das zur Erhaltung und Mehrung wahrer Concordien dienlich, dargegen alles das, so sich deren zuwider erregen möchte, mit Fliß fürkommen und abwenden, ouch allen ergangenen Unwillen, wie sich der untzher[11] mit Reden, Schriben oder in ander Weg begeben und zugetragen hat, Gott zu Ehren und allen christglöubigen Herzen zu Besserung gänzlich ab und fallen lassen und einandern nunmeh mit wahrer Trüw und Liebe von Herzen meinen. Wie sich dann unsere Gelehrten, so wir dieser Tagleistung[4] by uns zugegen gehept[12], glichermaß von Herzen begeben und erboten hand, derglichen und alles Gutens wir uns hinwiederumb zu U. E. sicherlich tröften, die ouch hieby fründlich gebeten haben wollend, unsere Kilchen allweg in väterlicher Sorg, Liebe und Trüw befolchen ze han. Und darumb, ob üch etwas anlangen, das christenlicher Concordi und dieser unser Vertröstung zewider ald[8] ungemäß sin wurde, demselben nit lychtlich Glouben ze geben, sonder allweg unser Meinung dargegen zu vernehmen. Das sind wir wiederumb ze tun, und uns aller christenlicher Liebe und Trüw ze flißen[13], die Sachen dermaßen, daß die wohlangefängte Concordi mit der Gnad des Herrn bestahn, anzerichten, und was yendert[14] noch irren möchte, fründlichen abzelehnen und zu vollkommner Einigkeit ze bringen ouch urbütig.

Gott, unser himmlischer Vater, der da ist der Herr der Heerscharen, der Vater aller Barmherzigkeit und Trosts, anzünde in uns zu beiden Teilen durch seinen heiligen Geist das Für siner göttlichen Liebe, damit wir dies christenlich Werk dieser Concordien zu Heiligung und Ehre sines göttlichen Namens, ouch zur Seligkeit vieler Seelen, dem Satan und Welt sampt allen ihren Anhängern zuwider, durch die Gnad Gottes zugericht, seliglich erhalten mögen. U. E. Lieb und Dienst ze bewysen sind wir bereit. Datum [Zürich, 4. Mai 1538].

[1]) *Am 1. Dezember 1537, o. S. 149.* [2]) *Vom 12. Januar 1537, o. S. 6.* [3]) *Vgl. o. S. 150, 10.* [4]) *in Zürich am 28. April.* [5]) *vom Februar 1536 (Bd. 7, 357).* [6]) *Vgl. o. S. 151, 45 ff. 152, 62 ff.* [7]) *152, 60 ff.* [8]) = *oder.* [9]) = *sei.* [10]) *Wohl = die Art und Weise der Gegenrede (D. Wb. 6, 1729 und 4. Bd. 1. Abt. 2. Teil Sp. 2285).* [11]) = *bisher.* [12]) = *gehabt.* [13]) = *befleißigen.* [14]) = *irgendwie.*

Nr. 3225.

Luther an Herzog Albrecht von Preußen.

Wittenberg, 6. Mai 1538.

Bittet Albrecht, seinen Schwager Hans von Bora, der des Herzogs Diener zu Memel gewesen ist, dann sich hat beurlauben lassen, um das Familiengut Zölsdorf zu übernehmen und seinen Kindern zu sichern, wieder in seinen Dienst zu nehmen. Neue Zeitung vom Türken, König Ferdinand, Kaiser und Papst. Fortschritte der Konkordie.

Vgl. über Hans v. Bora Bd. 6, 168[7]. Sein Vater Hans v. Bora d. Ä. auf Lippendorf bei Kieritzsch hatte um 1520, nachdem er Lippendorf hatte aufgeben müssen, mit den Resten seines Vermögens das kleine Freigut Zölsdorf oder Zülsdorf, das nur wenige Kilometer südlich von Lippendorf lag, gekauft. Nach dem Tode des Vaters hatten es die Kinder vielleicht verpachten müssen. Hans v. Bora d. J., der 1525 oder etwas später in den Dienst Herzog Albrechts getreten war und zuletzt das Amt eines Burggrafen (= Vogt, Amtmann) zu Memel begleitet hatte, erbat und erhielt 1533 Urlaub, um Zölsdorf zu übernehmen. Nachdem er das Gut wirtschaftlich wieder einigermaßen hochgebracht hatte, schrieb er am 29. April 1538 aus Wittenberg an den Herzog, wegen seiner mehrjährigen Abwesenheit um Entschuldigung bittend und sich erbietend, wenn Albrecht ihn wieder einstellen wolle, mit seiner Familie nach Preußen zurückzukehren. Albrecht antwortete auf seinen und Luthers Brief unterm 24. Mai, daß er das Amt in Memel anderweitig vergeben habe und ihm jetzt keine vakante Stelle anweisen könne, doch werde er für ihn und die Seinen sorgen, wenn er nach Preußen komme. Curt Vogel in: Alt-Zwickau 1928 Nr. 7.

Original: Königsberg, Staatsarchiv. Gedruckt: K. Faber, D. Martin Luthers Briefe an Albrecht, Herzog von Preußen, 1811, S. 11; de Wette 5, 106; Erl. 55, 199; Walch [2] 21, 2234. Vgl. Enders 11, 357.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Albrecht, Marggrauen zu Brandenburg, Inn Preüſſen, Stettin, Pomern ꝛc. Hertzogen, Burggrauen zu Nurenberg ꝛc., meinem gnedigen herrn.

Gnad vnd friede ynn Chriſto vnd mein arm Vater Vnſer! Durchleuchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Es hat mich vermocht, an E. f. g. zu ſchreiben, Hans von Bora, mein ſchwager, ſo zuuor E. f. g. auff der Mimmel diener geweſt, Nach dem er ſich heraüſſen lange hat laſſen

auffhalten seins guttlins halben, das ers auch hat mussen selbs bezihen vnd sich verehlichen[1], bis ers zu sich bracht, denn̄och ynn des noch nie sich begeben[2] E. f. g. dienst, Sondern allzeit E. f. g. mit hohem lob gedacht vnd gewunscht, derselben ymer willig vnd gern zu dienen. Bittet der halben, E. f. g. wolten solchen verzug, den er hat aus not, sein vnd seiner bruder[3] gütlin zu bekrefftigen[4], müssen thun, ynn keinem vngnedigem willen verstehen noch als einen vndanckbarn oder vnwilligen, E. f. g. zu dienen, erkennen. Denn das kan ich mit warheit zeugen, das er allezeit E. f. g. seer vnd hoch gerumet vnd fur einen lieben herren gehalten fur andern allen.

Wo nu E. f. g. (nach dem er fur sein kindlin das gutlin vnd armes erbdechlin[5] oder heuslin beschickt[6], auch wol bestellen kan) seines diensts wolten weiter gebraüchen, erbeut er sich, E. f. g. mit allen trewen vnd vleis zu dienen, Vnd begert, E. f. g. wolten sein gnediger furst vnd herre sein. Darauff ist auch mein demutige bitte, E. f. g. wolten yhn gnediglich befolhen haben vnd yhm forderlich erscheinen. Das ist Gott als ein gut werck gefellig. So wil ich[a], so viel ich armer Christ vermag, gegen Gott mit meinem armen gebet E. f. g. (wie ich on das thu vnd zu thun schuldig bin) gern helffen andern Christen befelhen. Newe zeittung vom Turcken acht ich E. f. g. sollen mehr wissen denn wir. Der konig hat kein gluck. Der keiser ist zuruck ynn Hispanien. Ettliche meinen, Er sey zornig, das der Bapst das Concilium so schendlich auff zeücht, verzeücht[7], scheücht vnd fleucht. Es sind doch ia nichts denn romische schelcke vnd buben. Aber Gott hat angefangen, sie heym zu suchen, der wil vnd wird nicht nach lassen, sondern druckt fort vnd macht sie yhe lenger yhe mehr zu narren ynn yhrer klugheit. Mit den Schweitzern, so bisher mit vns des Sacraments halben vneins gewest, ists auff guter ban, Gott helffe forder. Denn Basel, Strasburg, Augspurg vnd Bern[8] sampt andern mehr sich seer fein zu vns stellen. So nemen wirs auch freundlich an, das ich hoffe, Gott wolle des ergernis ein ende machen, nicht vmb vnser willen, die wirs nicht verdienen, sondern vmb seines namens willen vnd dem Grewel zü Rom zü verdries. Denn dieselben sind solcher newen zeittüng hart erschrocken vnd furchten sich, darumb sie auch das Conciliüm so iemerlich schewen.

Hie mit dem lieben Gott befolhen, Amen. Montags nach Philippi & Jacobi. 1538.

E. f. g.
williger
Martinus Luther.

---

[a]) *corr. aus* ichs.

[1]) *mit Apollonia verw. v. Seydewitz aus Schmorkau.* [2]) *verzichtet auf.* [3]) *Die Kinder des Hans v. Bora d. Ä. stammen aus dessen 1. Ehe mit Katharina geb. von Hau-*

bitz. Nur von Luthers Käte ist der Geburtstag bekannt (29. Juni 1499). Sie hatte einen älteren Bruder, dessen Name unbekannt ist, der 1542 starb und eine Witwe Christine und einen Sohn Florian hinterließ, vielleicht einen noch älteren Bruder, der Löben bei Jessen besaß, vielleicht eine Schwester Maria, die 1525 den Wolf Siegmund v. Niemeck heiratete, vor allem aber außer Hans noch einen Bruder Clemens, der gleichfalls — wohl auch auf Verwendung Luthers — in den Dienst Herzog Albrechts von Preußen trat, aber flüchtig wurde, als er am 7. Februar 1534 in eine Rauferei in einer Herberge in Königsberg verwickelt wurde, bei der ein anderer Adliger einen Zimmergesellen erstach; vergebens baten Speratus und Georg von Polenz, Bischof von Samland, den Herzog, Clemens v. Bora an den Hof und in seine frühere Stellung zurückkehren zu lassen. Vogel a. a. O. [4]) *= sichern (vgl. o. S. 93, 42, hier etwa: durch Ausbau der verfallenen Gebäude, Abstoßung der Schulden usw.).* [5]) *Dietz:* domuncula. [6]) *besorgt, gesichert hat.* [7]) *aufschiebt, verschiebt.* [8]) *Über den Besuch des Berner Superintendenten Simon Sulzer bei Luther in Wittenberg vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3836 und 3840, 15. und 19. April.*

Nr. 3226.

Luther an Sebastian Heller, markgräflich brandenburgischen Kanzler.

Wittenberg, 12. Mai 1537.

Heller soll Luther bei seinem Fürsten entschuldigen, wenn das Gerücht zu diesem oder zu einem an dessen Hofe gedrungen sein sollte, daß Luther den geschenkten Frankenwein verachtet hätte.

Sebastian Heller ging, nachdem er in Leipzig und Frankfurt a. O. studiert hatte, Ende 1525 nach Wittenberg, wo er Dr. iur. wurde. Dann trat er in die Dienste des Markgrafen Georg von Brandenburg-Ansbach und wurde am 22. Februar 1533 als Nachfolger Georg Voglers zum Kanzler ernannt: Ztschr. f. bayr. Kirchengesch. 10, 34.

Gedruckt: Schütze 3, 68 („Aus dem Original in der von Imhoffischen Sammlung zu Nürnberg"); Strobel-Ranner S. 266; de Wette 5, 108; Enders 11, 358.

Ornatissimo viro, Domino Sebastiano Hellero, Iuris Doctori et Cancellario Principis Marchionis Georgii.

Gnad und Fried in Christo! Rogo, clarissime Doctor, si quae permanassent ad Illustrissimum Principem tuum, vel aliquem in aula, quod contempsissem donum illud munificum Francici vini[1], fateor culpam meam, et conscius mihi sum, effudisse me verba, cum venisset hoc donum, mihi videri[2], eo quod Francicum vinum esset, cuius apud nos tanta est infamia propter vel venditorum vel vectorum nequitias, per quos nullum fere ad nos incorruptum aut salubre advehitur.[3] Denique nullam guttam Francici vini mihi optassem donari, certus, quod eo potu non essem

usurus. Si igitur aliquid tale de me forte narrabitur, rogo me excuses, quantum potes, officiose. Nimis forte vera narrabunt, qui narrant talia, sed ego multo maximus narrator satis crasse narrus fui[4], qui ignorabam vos Francos esse tam bono vino beatos, si tamen in aliis Franciae partibus tale vinum habetur. Nam simul atque gustassem, et aliquot diebus tentassem, cecini palinodiam[5] et adhuc cano. Neque enim unquam bibi vinum meo corpori convenientius aut salubris, quam illud turbidum hornum, quod maxime suspectum habebam.[6] Omnia vina interim prae illo contempsi, et eo uno me recreavi.[7] Haec scribo, ut meam ingratitudinem, quam his literis condemno et detestor, benigniter excuses, quod te magnopere rogo. De caetero infensis vino Francico non per omnia credam, nisi expertus primum sciero, quale sit, quod bibendum proponitur. Vale in Domino et saluta omnes vestros, maxime vero me commendes Illustrissimo Principi tuo, et gratias Celsitudini suae meo nomine agas, postquam meam ingratitudinem excusaveris. Witenbergae 12. Maii 1538.

T. Martinus Lutherus.

---

[1]) *Walch*[2] *ergänzt: „du wollest mich entschuldigen". Unnötig. Vgl. Z. 11.* [2]) *Walch*[2] *ergänzt nach „es scheine mir": „daß er nicht viel wert sei".* [3]) *Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 2992*[b] *(März 1533):* Vina Rhenana et aliunde advecta ab aurigis corrumpuntur ... Nam mihi Martino Luthero contigit, quod a fidelissimo principe vas vini Rhenani optimi mihi mittebatur; evacuato vase *jandt ich nit mer dan eilff tzwicker von den furleutten hinein geboret.* [4]) *Walch*[2]*: „aber ich bin bei weitem der größte Narr und gar grober Narr gewesen". Der Bedeutungswandel tritt aber wohl erst bei* narrus *ein.* [5]) *Erasmi adagia 1, 9, 59 (p. 312).* [6]) *Walch*[2]*: „als dieser trübe heurige, den ich für besonders verdächtig hielt".* [7]) *Das Lob, das Luther hier dem Frankenwein spendet, veranlaßte den Markgrafen Georg, bald darauf ein 2. Mal welchen zu schicken. Als er angefahren wurde, konnte Luther, an Diarrhöe erkrankt, nicht eigenhändig antworten. In seinem Namen dankte Melanchthon am 12. Juli dem Fürsten und Heller (CR. 4, 1050).*

Nr. 3227.

Luther an Justus Jonas in Zerbst.

[Wittenberg,] 12. Mai 1538.

Die Fürsten von Anhalt haben mir geschrieben, daß ich für meinen Besuch in Coswig oder Wörlitz einen Tag bestimmen möchte. Erzähle ihnen, daß ich Sonnabend—Mittwoch durch Predigten und Vorlesungen gebunden bin; Donnerstag der 23. Mai würde mir am besten passen. Dein Sophiechen hat etwas Fieberhitze. Über Weller, den Kaiser und die Türken ausführlicher, sobald ich den Fürsten zugleich geschrieben haben werde.

Am Sonnabend vor Ostern = 20. April war Jonas mit dem Kurfürsten von Braunschweig nach Wittenberg zurückgekommen (U. A. Tischr. 3, Nr. 3844), am 1. Mai wollte er 'redire ad urbem et ecclesiam Zcerbestensem et aliquot hebdomades ibi commorari' (Kawerau 1, 281, vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3863: Deinde rogavit Ionam discessurum in Zerbist, ...)

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 249. Gedruckt: Schütze 3, 66 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 109; Enders 11, 360.

Gratiam et pacem in Christo! Scripserunt et Principes Illustres Anhaltini ad me, optime Iona, de die mihi constituenda vel in Coswig vel Worlitz, quibus nondum respondi defectu nuntii, et nunc isto subito nuntio nolui nec potui breviter ita respondere. Tu interim ut vivus et potens eloquio Pericles[1] narrabis, me esse diebus Sabbathi, Dominicae, feriae secundae, tertiae, quartae concionibus[2] et lectionibus[3] occupatum, praesertim te et Pomerano absentibus, deinde M. Agricola submoto[4], ut taceam literas et negotia parerga, quae me persequuntur et obruunt assidue. Ideo, si omnino suffurandum est tempus, quod optimis Principibus mihi impendendum est, commodissimum erit, si feria quinta post Cantate[5] mihi dies dicatur, ita ut post concionem quartae feriae sim currum ascensurus, et vesperi eiusdem feriae appariturus, sive Worlitii, sive Cosbicii. Nam de loco nulla mihi est quaestio, sed de tempore, ut scilicet quinta feria ibi morer et sexta redeam domum propter Sabbathum sequens. Nam post Vocem Iucunditatis[6] non est tempus, tota scilicet hebdomada mihi sabbatisanda praeter feriam sextam.[7] Si praeterea opus est scribere Principibus, scribam cras vel perendie.

Domus tua est, ut reliquisti, sed spe bona, etiamsi Sophiola coeperit aliquantulum calorculo teneri. Sed nihil est periculi.[8] Nam frequens et creber est his diebus calor febrilis in hac civitate, et mihi duae ancillae fortiter febricitant. Martinulus et Paulus[9] vix resistunt. Vale in Christo, optime Iona, et ora pro me! Salutat te reverenter meus Dominus Ketha, et me Principibus commenda. De Dn. Wellero et de Caesare et Turca latius, ubi, si licuerit, Principibus simul[10] scripsero. Feria Iubilate 1538.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. o. S. 209*[1]. [2]) *Erhalten sind die Predigten Luthers von Jubilate, Cantate, Vocem Iocunditatis und Himmelfahrt (12., 19., 26., 30. Mai). Unsre Ausg. Bd. 46, XXV.* [3]) *Montag und Dienstag las Luther über die Genesis (Peter Meinhold, Die Genesisvorlesung Luthers und ihre Herausgeber 1936, S. 10).* [4]) *Vgl. o. S. 186.* [5]) *Donnerstag der 23. Mai.* [6]) *26. Mai.* [7]) *Walch*[2]*: „da ich nämlich die ganze Woche hindurch Feiertage halten muß außer dem Freitag". In dieser Woche mußte Luther auch am Donnerstag (Himmelfahrtstag) predigen.* [8]) *Vgl. Melanchthon an Jonas 14. Mai (CR. 3, 521):* Dei beneficio Sophia tua recte valet. Metuebamus enim hisce diebus febriculam. [9]) *Martin (geb. 9. November 1531) und Paul (geb. 28. Januar 1533) Luther.* [10]) *d. h. doch wohl gemeinsam an die drei fürstlichen Gebrüder von Anhalt.*

Nr. 3228.

Luther an Eduard Fox, Biſchof von Herford.

[Wittenberg,] 12. Mai 1538.

Gibt den Brief den zur Abreiſe nach England gerüſteten Geſandten mit als Zeichen, daß er ſeiner freundſchaftlich und dankbar gedenke. Hofft, daß die Geſandten bei ihrer Rückkehr erfreuliche Kunde über die engliſche Kirche mitbringen.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 1, 4. Gedruckt: Schütze 3, 69 („Aus der Börneriſchen Sammlung zu Leipzig"); de Wette 5, 110; Enders 11, 361.

König Heinrich VIII. von England glaubte durch ſeine ſcharfe Ablehnung des Konzils auf die Schmalkaldener einen guten Eindruck gemacht zu haben und daraufhin wieder mit ihnen anknüpfen zu können. Die Schmalkaldener andrerſeits wollten die Gelegenheit ausnützen, ihre Abwehrſtellung gegen Kaiſer und Papſt durch eine Annäherung an England — die aber nach wie vor die religiöſe Übereinſtimmung zur Vorausſetzung haben ſollte — zu unterbauen. Sie erboten ſich, eine Geſandtſchaft, wie ſchon 1536 vorgeſehen, zu ſchicken. Heinrich antwortete, daß er eine „ſtattliche" Geſandtſchaft, beſtehend aus gelehrten Leuten mit genügender Vollmacht für abſchließende Verhandlungen, erwarte. Chriſtoph Mont erſchien auf dem Braunſchweiger Bundestage, um die Geneigtheit ſeines Herrn zu Bundesverhandlungen darzutun und ſich zugleich über den Charakter und die Stärke des Schmalkaldiſchen Bundes zu unterrichten. Als einen der Teilnehmer an der Geſandtſchaft wünſchte er Melanchthon (CR. 3, 512). Der Kurfürſt hielt aber dieſen zurück und entſandte ſtatt deſſen den Vizekanzler Franz Burkhard und den Gothaer Superintendenten Friedrich Myconius. Landgraf Philipp ſchickte den gelehrten Doktor der Rechte Georg von Boineburg. Am Sonntag Cantate (19. Mai) ſollten ſie in Hamburg zuſammentreffen. Urſprünglich war ſchon der 12. Mai als Termin ins Auge gefaßt worden, daher weilte der nachmalige Landvogt Bernh. v. Mila ſchon dort, der die Überfahrt nach England vorbereiten ſollte. Am 20. gingen die vier in See und trafen, von widrigen Winden aufgehalten, nach neuntägiger Überfahrt in London ein. Dieſe Geſandtſchaft ſollte übrigens der ihr folgenden „ſtattlichen" nur den Weg bereiten, nur einen informatoriſchen Charakter tragen und ſondieren, ob eine Einigung in Religion und Kultus zu erzielen ſei. Prüſer, England und die Schmalkaldener 1535—1540, 1929, S. 119 ff.

Luther gab unſern Brief Burkhard und Myconius mit, die am 13. Mai von Wittenberg abreiſten (CR. 3, 521). Übrigens war Biſchof Fox ſchon am 8. Mai geſtorben.

Reuerendo in Christo patri, Domino Edoardo, Episcopo Erffordiensi in Anglia, suo in Domino Maiori Colendo.

Gratiam & pacem in Christo Domino nostro! Cum hi viri, nostri Amici & principum legati, ad Sereniss[imum] vestrum regem pararent iter, Non potui, Ꝛde Domine, omittere, quin ad te darem literas, veritus quam maxime incurrare vitium ingrati & immemoris hominis. Nam cum prꝛter suauissimam familiaritatem, qua hic nobiscum fuistis conuersati,

etiam satis amplo beneficio me affecistis, & consilio contra hostem meum, calculum, profuistis, non est apud me locus obliuionis vestri. Sępe de vobis & creberrimus sermo fuit, pręsertim cum sic variantibus rebus in regno vestro vel non potuistis ad nos literas dare, vel datę fortassis sunt interceptę, quibus expectationem nostram solaremur. Hęrebamus enim & formidabamus sane, ne forte hoc pertinax silentium esset tristioris alicuius casus signum contra Euangelii profectum. Et erant, qui fingerent Regem vestrum, aliquando practicis Romanis circumuentum, denuo rediturum esse cum papa in gratiam. Hic nos orabamus, Et inter spem metumque Satanam conteri sub pedibus vestris[1] optabamus. Nec adhuc certi sumus, Quid & quomodo apud vos in Euangelio agatur. Speramus autem per reduces istos legatos lętum nuntium & vere Euangelion de Anglicana vestra Ecclesia audituros. Quomodo vero & Ecclesia & respublica in nostra Germania habeant, ex istis nostris poteris copiose & perfecte cognoscere. Dominus Ihesus Christus augeat in vobis & nobis simul gratiam & dona sua in gloriam Dei patris, Amen. Salutat D. T. mea Ketha reuerenter. In Christo bene valeat D. T. & me commendatum habeat. Die Maii 12. Anni 1538.

T. D. deditus
Martinus Luther.

[1]) *Röm. 16, 20.*

Beilage.

Wenn Luther in dem vorstehenden Briefe schreibt, daß er, seitdem die von Fox geführte Gesandtschaft Wittenberg verlassen hatte (10. April 1536), von dieser keine Nachrichten erhalten hätte, so ist zu bedenken, daß doch von Alesius und Barnes über Joh. Apinus in Hamburg Nachrichten aus England nach Wittenberg gedrungen waren (vgl. CR. 3, 91. 104. 709 — letzterer Brief von Bretschneider irrig ins Jahr 1540 statt 1536 versetzt), vor allem aber hat er den Brief vergessen, den Nikolaus Heyth am 27. August 1536 an Melanchthon geschrieben hat mit der Bitte, ihn Luther mitzuteilen. Er befindet sich in München, Coll. Cam. Vol. XV Nr. 74. Er ist von Schreiberhand, Unterschrift und einige Korrekturen im Text eigenhändig.

Ornatissimo atque doctissimo viro, D. Philippo Melanchtoni, amico suo charissimo, Wittenberge.

Salutem in Christo! Quamquam Georgius meus, praesentium lator, omnia tibi clarius dicendo et colloquendo quam ego scribendo aperire potest, doctissime et idem mihi charissime Philippe, quae apud nos hic in Anglia geruntur, tamen humanitas et amicitia tua erga me, cum essem

Wittenbergae, non sinunt, ut eum nunc ad vos proficiscentem dimittam vacuum, etiamsi alioqui et rarissime et invitissime scribere soleam. Quatenus nos promouimus in negotio legationis nostrae apud conventum Francfordiensem[1], non dubito, quin ex Christophoro[2] acceperis, cum negotium nostrum ageret apud Principes Saxoniae et Hassiae Newenburgi[3] circa Trinitatis ferias.[4] Eo res redacta erat, ut necesse nobis fuerit domum reverti non accepto certo responso, an mitteretur uel non mitteretur legatio; tantum Principes pollicebantur, se per certum aliquem nuntium facturos Regiam Maiestatem certiorem de animo et sententia confederatorum, quam cito commode fieri posset post discessum nostrum.[5] Caeterum de aduentu illius nunctii hactenus nihil auditum est. Et certe vereor, ne tam diutina procrastinatio responsionis Principum et Confederatorum ad petitiones nostras pariat aliquid incommodi apud nos aut aliqua ex parte officiat negotio, quod tam nos quam vos promotum cupimus. Vtinam, Philippe, vtinam in ipso primo nostro ad vos accessu Principes vestri et Confederati exhibuissent se faciliores in mittendis oratoribus ad R. M. pro tam sancto et pio negotio, quod profecto Principibus vestris fuisset valde honorificum et vtile quoque, etiamsi quaedam non successissent illis pro voto, quamquam non dubito, quin tunc experti fuissent serenissimum Regem nostrum tam propensum et facilem ad omnia illorum uota, quam ipsi potuissent desyderare; et fortassis multo faciliorem quam nunc, quando non illius petitionibus annuunt nisi difficulter valde et cunctanter. Debuissent profecto illi, si modo tales sunt, quales videri volunt, non solum magna cum alacritate et obuiis (ut aiunt) vlnis[6] accipere, quae erant a tam potenti Principe tam amice oblata, sed etiam cum omni celeritate, diligentia et studio curare, ne tam sanctum et pium serenissimi et potentissimi Regis propositum vllis aliorum artibus aut technis impediretur. Sed quod factum est, non potest esse infectum, et proinde hanc rem missam facio. De statu rerum apud nos sic accipe. Domum ex Germania reuersi Londinum applicuimus vltimo Iunii.[7] Illic habebatur celebris conventus omnium procerum et magnatum totius Regni, quod apud nos parlamentum vocatur, vna cum omnibus Episcopis, abbatibus et vniverso clero. Ita enim apud nos moris est, vt, quoties celebratur parlamentum, toties etiam et simul habeatur synodus Episcoporum et Clericorum. Inter alia, quae in parlamento tractabantur, actum est speciatim, quis deberet esse heres regni, si forte Rex, quod Deus auertat, diem obierit, non accepta prole ex nuper ducta regina.[8] Nam paulo post supplicium sumptum de priore vxore, accepit aliam quandam foeminam vere nobilem, nomine Ioannam[9], vnam ex defunctae Reginae pedissequis, quam speramus omnes daturam serenissimo Regi sobolem satis copiosam.[10] Quod autem attinet ad filiam,

quam R. M. ex Anna dudum decapitata sustulit, cautum est, ne succedat in Regno, eo quod non sit legitime nata.[11] Tulit enim Cantuariensis publice sententiam de invaliditate et nullitate illius matrimonii inter R. M. et Annam Reginam defunctam initi, dum adhuc Regina viueret, ob iustas caussas, mihi tamen non satis cognitas; habentur tamen honorifice et aluntur tanquam Regis filiae tam Maria ex Caesaris amita[12], quam Elizabet ex Anna susceptae. Sed multa de iis rebus scribere nec vobis expedit, nec mihi tutum est. In synodo agebatur de sedando tumultu et murmure, quod in populo ortum erat et vulgi animos occupabat, ex Concionatorum dissidio.[13] Huic synodus occurrit statuendo et edendo certos articulos, in quibus forma quaedam praescribitur concionatoribus, quatenus loqui debeant de rebus controuersis in religione.[14] Horum articulorum copiam latine versam Georgius meus tibi dabit; vbi tamen non multum curatum est de latinitate. Volui enim, ut, quantum fieri posset, de verbo in verbum transferret, ut non solum sententiam, sed etiam verba teneres. Et profecto multi synodo interfuerunt, qui admodum difficulter concesserunt in horum articulorum sententiam. Tandem tamen interueniente Regis authoritate necesse fuit saltem concordiae et sedandi tumultus caussa consentire. Quod si legatio vestra venisset in tempore, aliqua fortassis melius habuissent. Haec sunt, quae in praesentiarum scribenda duxi. Et non dubito, quin etiam me tacente haec communicaturus sis Reuerendo patri, Domino Martino, D. Ionae, D. Pomerano et Crucigero, quos omnes ut ego summe veneror et ex animo diligo, ita me illis commendatum facias, etiam atque etiam oro. Et rogo, ut has literas, quas tibi cum illis volo esse communes, tam grato animo accipiant, quam si singulis seorsum scriberem. Vale et me ama, quando ego te sinceriter et ex corde amo atque diligo. Fordae 4. kal. septembris. rogo, ut georgio meo consilio et auxilio adsis, si quando te opus habeat.

Tuus Nicholaus heythus.

---

[1]) *Der Kurfürst hatte mit der Festsetzung der „Wittenberger Artikel" die Aufgabe der englischen Gesandtschaft in Wittenberg als erledigt angesehen und war nicht geneigt, auf dem Bundestag zu Frankfurt weiter mit ihr über eine religiöse und politische Einigung verhandeln zu lassen. Auf Drängen der Engländer und auf Wunsch des Landgrafen lud er sie aber dann doch dahin ein. Am 25. April 1536 kamen sie dort an. Prüser S. 60 f. 88.* [2]) *Mont.* [3]) *Naumburg (vgl. Bd. 7, 419[2]).* [4]) *Trinitatis fiel 1536 auf den 11. Juni.* [5]) *Am 11. Mai 1536 fand in Frankfurt eine letzte Unterredung sächsischer, hessischer und Straßburger Vertreter, die dazu vom Bundestag bevollmächtigt worden waren, mit den Engländern statt. „Fox mußte sich mit dem Bescheid zufrieden geben, daß eine Gesandtschaft nach England geschickt werden solle. Wir erfahren nicht, ob ihm ihre Instruktion bekannt wurde." Auch nachdem der Bundestag auseinandergegangen war, blieben die englischen Gesandten noch eine Zeitlang in Frankfurt, wahrscheinlich, um das Einlaufen der*

Zustimmungserklärungen zu den Bundestagsbeschlüssen seitens der dem Bunde angehörenden Stände abzuwarten und dann mit sicherem Bescheid heimreisen zu können. Mont wurde von Fox von Frankfurt aus an den Kurfürsten und den Landgrafen geschickt, um bei beiden eine endgültige Antwort zu beschleunigen. Diese aber verzögerte sich so sehr, daß Fox nicht länger warten wollte; am 4. Juli war er wieder in London. So Prüser S. 91f. Nach unserm Briefe erhielten die englischen Gesandten nur von den „Fürsten" — Johann Friedrich und Philipp werden gemeint sein — die Zusage, daß sie tunlichst bald durch einen sicheren Boten den König über die Absichten der Schmalkaldener und ihre Beurteilung der Lage unterrichten würden. Ob eine „stattliche" Gesandtschaft geschickt werden würde oder nicht, darüber erhielten sie keinen sicheren Bescheid. [6]) *Erasmi adagia 2, 9, 54 (p. 598).* [7]) *Also nicht erst am 4. Juli!* [8]) *Die 1. Gemahlin Heinrichs VIII. Katharina von Aragonien gebar 7 Kinder, die aber außer einer Tochter, der späteren Königin Maria (1553—58), in den ersten Lebenstagen starben.* [9]) *Anna Boleyn wurde am 19. Mai 1536 hingerichtet; 11 Tage später heiratete Heinrich Johanna Seymour (Bd. 7, 548*[11]*).* [10]) *Ihr Sohn ist der spätere König Eduard VI. (1547—53).* [11]) *Elisabeth, geb. 7. September 1533. Ende Januar 1533 heiratete Heinrich die Anna Boleyn. Am 10. Mai erklärte Thomas Cranmer die Ehe Heinrichs mit Katharina von Aragonien für null und nichtig, und wenige Tage darauf die Ehe desselben mit Anna Boleyn für richtig vollzogen. Elisabeth wurde also vor der Ehe empfangen.* [12]) *Katharina war die Tante Kaiser Karls V.* [13]) *Der reformatorischen Partei unter Cranmer, Fox und Alesius stand eine katholische gegenüber, die von Gardiner von Winchester und Stokesley von London geführt wurde.* [14]) *Die damals dem Klerus als Norm überlieferten 10 Artikel (5 den Glauben, 5 die Zeremonien betreffend), die von dem König selbst verfaßt sein sollen, in ihrer endgültigen Redaktion aber von Cranmer herrühren, sind das 1. Bekenntnis des Anglikanismus und zeigen schon jenen Zwitterzustand zwischen Katholischem und Evangelischem, der ihm immer eigen geblieben ist. RE.*[3] *4, 323. Übrigens hatte schon am 31. Juli 1536 Alesius diese Artikel an Äpinus und durch diesen an Melanchthon geschickt: CR. 3, 104, wo Bretschneider Anm. 2 irrig an die „Wittenberger Artikel" denkt.*

Nr. 3229.

Luther an Heinrich Bullinger in Zürich.

Wittenberg, 14. Mai 1538.

Er habe Bullingers Brief vom März und dessen Buch De scripturae sanctae autoritate deque episcoporum functione erhalten. Das Buch habe er noch nicht durchgelesen. Urteil über Zwingli und Ökolampad. Bedauert, daß Bullinger Zwinglis Christianae fidei brevis et clara expositio herausgegeben habe. Ersehnt volle Einigkeit der Schweizer mit ihm.

Original (nach de Wette): Zürich, Regierungsarchiv, aber nicht vollständig erhalten, erst von Nosti Z. 8 an. Gedruckt: Hottinger, Hist. eccles. 6, 730; Strobel-Ranner p. 268 (aus Hottinger); de Wette 5, 111 (der das Original hat vergleichen lassen); Enders 11, 363.

Ornatissimo viro, Dn. Henrico Bullingero, Ecclesiae Tigurensis ministro sedulo et diligenti, suo in Domino venerabiliter amando.

G. et P. in Christo! Redditae sunt mihi literae tuae, mi Bullingere, una cum libro tuo de autoritate Scripturae et functione Episcoporum.[1] Librum sane nondum perlegi[2], aliis et multis occupatus; nec tamen volui ultra has Lipsienses nundinas differre responsum, etiamsi, quod petis iudicium meum de libro tuo, in tanta penuria temporis significare non possim. Nosti vero alias nobis non displicere stilum et argumentum rerum, in quibus versamini, sed sensu et affectu sumus dissimiles. Libere enim dicam: Zwinglium, postquam Marpurgi mihi visus et auditus est, virum optimum esse iudicavi, sicut et Oecolampadium, ita ut eorum casus me paene exanimaverit[3], nulla maiore causa, quam quod credere cogebar, alienum esse[4] seu potius permansisse a sententia nostra, quam nos arbitramur veram esse non minus, quam vos vestram. Et id quoque dolebat, quod sub nomine tuo postea edidisti Zwinglii librum ad Regem Christianum scriptum[5] mira laude celebrans, cum in eo libro esse nosses quam plurima, quae non modo nos, sed omnes pios offendunt optimo iure; non quod invideam honori Zwinglii, de cuius morte tantum dolorem concepi, sed quod sinceritas doctrinae gratia nullius hominis vilipendi debeat. Haec scribo, ut videas, me candore vero sine omni simultate tecum agere. Vos fortasse creditis nos errare; id commendo Dei iudicio; certe nos etiam non possumus vestra omnia probare, nisi conscientiam mallemus onerare, quod non exigetis a nobis, ut non dubito. Sed nihil posset mihi laetius ante obitum contingere, quam si daretur tandem per gratiam Dei spiritus ille, qui cor et animam meam in Domino recrearet, ut unum saperemus et diceremus in Christo, ad gloriam Dei Patris et salutem animarum. Haec interim boni consule, donec, si Deus velit, libellum tuum legero. Bene vale! Witenbergae 14. Maii 1538.

---

[1]) *Vgl. o. S. 208*[2]. [2]) *Am 10. Mai war Luther aber bei der Lektüre. Er urteilte über Bullinger, der gleichermaßen wüte* contra anabaptistas, vocalis verbi contemptores, *und gegen die,* qui nimium tribuerent verbo et peccarent contra Deum et eius divinam potentiam, *indem sie denselben Fehler begingen wie die Juden, die die Arche des Herrn Gott nannten, und zwischen beiden die Mitte einhalten wolle: Er ist irr, weiß selber nicht* quid sentiat. *U. A. Tischr. 3, Nr. 3868.* [3]) *Anderwärts triumphiert Luther über ihren Tod.* [4]) *nämlich Zwingli.* [5]) Christianae fidei a Huldrico Zwinglio praedicatae brevis et clara expositio ab ipso Zwinglio paulo ante mortem eius ad Regem Christianum scripta, hactenus a nemine excusa et nunc primum in lucem edita, 1536 *(Zürich, Christoph Froschauer). Bullingers Vorrede datiert:* ex Tiguro mense Februario 1536. *Pestalozzi, Bullinger S. 187; Rudolf Stähelin, Huldreich Zwingli 2, 465 ff. Diese Schrift meint Luther in der Genesisvorlesung Unsre Ausg. Bd. 44, 677, 27. Diese Bemerkung braucht nicht ein Einschub des Herausgebers zu sein, wie Peter Meinhold, Die Genesisvorlesung Luthers 1936 S. 125 meint.*

Nr. 3230.

Luther an Juſtus Jonas in Zerbſt.

[Wittenberg,] 20. Mai 1538.

Hofft, an dem feſtgeſetzten Tage und Orte erſcheinen zu können. Der Türke, König Ferdinand. Über den künftigen Prediger in Zerbſt werde er ſich perſönlich äußern. Jonas' Töchterchen Eliſabeth noch nicht fieberfrei.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 251b. Gedruckt: Schütze 3, 72 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 113; Enders 11, 365.

G. et P. in Christo! Miror, tam tarde fuisse tibi redditas literas, mi Iona, vel te tam tarde respondisse.[1] Sed fiat, quod poterit commodo Principum. Ego spero, posse me die et loco statuto[2] comparere, si sic perseveret sabbathum calculus et colaphus Satanae[3] per virtutem Christi. De Turca veriora sunt, quam nos credamus. Et vox sanguinis clamat, vox Rabsacis[4] clamat, vox oppressorum clamat contra Germaniam.[5] Ferdinandus manus pollutas habet sanguine, audiens Pontificum blasphemias et veritatis agnitae impugnationes etc. Quis miserabitur eorum, qui Deum irritant et mendacia scientes adorant? At Christus memor sit pauperum suorum et ostendat aliquando virtutem suam in hostem superbissimum et crudelissimum Mahumeten, Amen. Saluta Illustrissimos Dn. Principes! De ministro futuro in Cerbest coram loquar. Habeo aliquot nomina. De Wellero nihil possum statuere.[6] Salva est domus tua, nisi quod nondum discessit febricula tota Elisabethulae tuae[7], qui paroxysmus est hoc tempore creber, non hac in urbe solum. Vale in Domino, et ora pro me! Feria 2. post Cantate 1538.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. Melanchthon an Jonas 23. Mai (CR. 3, 529):* Priorem meam epistolam *(vom 14.)* an acceperis, ignoro. [2]) *D. i. am 23. Mai in Coswig oder Wörlitz, vgl. o. S. 218, 10 ff.* [3]) *Der überlieferte Text:* si sic perseveret sabbathum calculi et colaphus Satanae *ist kaum richtig. Allerdings hat ihn auch Walch* 2 *nicht beanstandet und übersetzt: „wenn der Feiertag des Steins und die Faust des Satan so anhält". Walch* 2 *setzt also* perseveret *intransitiv. Dann müßte aber doch mit dem Genitiv* colaphi *fortgefahren werden (vgl. 2. Kor. 12, 7). M. M. nach ist* perseveret *vielmehr transitiv und* sabb. *als Objektsakkusativ zu nehmen. Dann könnte man korrigieren:* perseverent . . . calculi et colaphi *(vgl. o. S. 197, 3; u. S. 292, 37 f.) oder besser, da Luther sein Steinleiden mit dem Sing. zu bezeichnen pflegt, wie oben:* calculus. [4]) *Vgl. Jes. 36, 13 ff.* [5]) *Vgl. die mittelalterlichen Versus memoriales über die peccata in celum clamantia:* Clamitat in celum vox sanguinis, vox zodomorum, Vox oppressorum, merces detenta laborum *(Joh. Geffcken, Der Bildercatechismus des 15. Jahrh. 1, 1855, S. 196).* [6]) *Für die Stelle in Zerbst scheinen mehrere in Aussicht genommen worden zu sein, u. a. Hieronymus*

Weller. Vgl. Jonas an Fürst Georg von Anhalt, Zerbst 3. Mai 1538 (Kawerau 1, 283): 'De d. doctore Wellero latius coram loquar. Doct. Wellerus cras aut hodie Dessam veniet.' *Es wurde dann Pfarrer an der St. Nikolaikirche Mag. Johann Rosenberg (Rosenberger). Zerbster Jahrbuch 14, 48. Er stammte aus Görlitz, wurde S. 1511 in Leipzig immatrikuliert, S. 1512 bacc., W. 1516 mag. art. Er gehörte zu den 18 Magistern, die am 23. Mai 1521 den Rat zu Leipzig baten, sich bei den Söhnen Herzog Georgs dafür zu verwenden, daß „etzliche namhafte und in theologia gelehrte junge Magister" ungehindert von den verkalkten Doktoren der Theologie weiter theologische Vorlesungen halten dürften, auch Dominikus Schleupner in seiner Predigt- und Vorlesungstätigkeit nicht gehindert würde; er war also schon damals reformatorisch gesinnt. c. 1523 schickte ihn Luther als Prediger nach Leisnig, 1526 kam er als Prediger nach Mildenfurt-Veitsberg (am 16. August 1526 erscheint als Zeuge „Mag. Joh. Rosenberg, aus kurfürstl. Sendung die Zeit Prediger zu Mildenfurt": Mitteilungen des Vereins f. vogtländ. Gesch. u. Altertumsk. 38, 57), 1527 als Diakonus nach Weida, 1529 wurde er als Kaplan nach Auma versetzt, aber schon im Frühjahr 1530 als Pfarrer nach Lastau bei Colditz berufen. Beiträge z. thüring. Kirchengesch. 3, 13ff. 358f. Daß er im Juni 1538 als Pfarrer nach Zerbst kam, wird freilich wohl nur aus folgenden zwei Stellen aus Briefen des Justus Jonas an Georg von Anhalt erschlossen, Wittenberg 16. Juni (Kawerau 1, 293):* 'Litteris doct. Martini evocatus iam adest hic Witten. d. Iohan. Rosenburgk' *und Wittenberg 17. Juni (Kawerau 1, 294): Will morgen mit Ros., welcher heute hier im Schlosse cum laude gepredigt habe, nach Zerbst kommen.* [7]) *Vgl. Jonas an Spalatin, Wittenberg 15. Januar 1536 (Kawerau 1, 236):* 'Saluta iterum atque iterum uxorem et liberos uxoris meae, meis, Iusti mei Ionae, Sophiolae, Elisabethae Ionissarum verbis. Elisabethae *ist Pate meine gnädigste Frau Markgräfin,* nomen Elisabeth hinc sortita.' *(Die Kurfürstin Elisabeth hat vielleicht auch bei Luthers am 17. Dezember 1534 geborenem Töchterchen Elisabeth Pate gestanden, vgl. Bd. 7, 497[1]).*

Nr. 3231.

Luther an die Fürsten Georg und Joachim von Anhalt.

[Wittenberg,] 22. Mai 1538.

Hat heute nicht zu den Fürsten kommen können, ist aber bereit, an einem ihnen passenden Tage zu kommen.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner S. 46; Erl. 56, 210; Seidemann-de Wette 6, 197; Walch [2] 21, 2242. Vgl. Enders 11, 366.

Den Durchleuchtigen, hochgebornen furſten vnd herrn Georgen (!), zu Magdeburg Thumprobſt, vnd herrn Joachim gebrudere, furſten zu Anhalt, grauen zu Aſcanien vnd herrn zu Bernburg, meinen gnedigen herrn.

G. V. friede ynn Chriſto! Durchleuchtigen, hochgebornen furſten, gnedige herrn! Weil es nicht hat mugen ſein, das ich[a] auff heute Mittewochens[1] were zu E. f. g. komen, So geſchehe es, wenn es E. f. g. gelegen ſein wil, on das[2] es nicht auff die Montag, Dinſtag ꝛc.[3], ſo ich hie ſein müs

vnd erbeiten[4], geſchehe[b], weil[5] mir Gott ſterck verleyhet, denn ich on das vngewis bin vnd mehr verſeumen vnd feyren müs[c], weder[6] mir lieb iſt, wie ich D. Jonas zuuor auch geſchrieben habe.[7] Denn E. f. g. zu dienen bin ich willig. Hie mit dem lieben Gott befolhen, Amen. Mittewochens nach Cantate 1538.

E. f. g.
Williger
Martinus LutheR.

---

[a]) ich *über der Zeile.* [b]) geſchehe *über der Zeile.* [c]) müs *über der Zeile.*

[1]) *An diesem Tage wollte Luther eigentlich abends in Wörlitz oder Coswig eintreffen, vgl. o. S. 218, 12 f.* [2]) *nur daß.* [3]) *Luther denkt an den nächsten Montag oder Dienstag, den 28. oder 29. Mai.* [4]) *mit Predigen und Vorlesungen, vgl. o. S. 218, 6.* [5]) *solange.* [6]) *als.* [7]) *Vgl. o. S. 218, 8 f.*

Nr. 3232.

Luther an Juſtus Jonas in Zerbſt.

[Wittenberg,] 24. Mai 1538.

Luther iſt verwirrt durch die ſich kreuzenden Briefe. Er iſt bereit, die anhaltiſchen Fürſten zu beſuchen, an welchem Tag und Ort ſie wollen, nur nicht Montags, Dienstags, Mittwochs. Die Rüſtungen gegen den Türken richten ſich vielleicht in Wirklichkeit gegen die Lutheraner.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 252[b]. Gedruckt: Schütze 3, 73 (aus Auriſaber III); de Wette 5, 114; Enders 11, 366.

G. et pacem in Christo! Mi Iona, rogo, quam primum poteris, mihi respondeas, in quanam orbis parte verseris; nam ego somnio, fortasse te esse Dessaviae, miliario adhuc, quod ex somnio certo scio, quarto[1], ita me confundunt literae invicem missae. Nam ad has, quas hodie accepi, videor mihi heri satis respondisse[2], sicut et antea quoque semel factum est[3], an culpa sit vel sylvarum intermediarum[4], nescio. Nunc iterum respondeo (si tamen et hoc ad vos pertinet responsum, antequam alias mutetis mutuo[5]) me paratum esse optimis Principibus obsequi, quocunque loco et die voluerint, modo isti mihi nefasti[6], Dominica, feriae 2. 3. 4. non sint. Intelligis, credo, si redduntur literae.

Saltem de Turca et hic multa et magna, quae fortassis argumententur falsa esse omnia[7] et in Lutheranos hanc expeditionem parari ficto nomine Turcae.[8] Nos interim tamen pulchre perimus, dum nec credi-

dimus nec credimus. Christus veniat cito, Amen. Vale in Domino! Feria 6. post Cantate 1538.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Walch* [2]*: „noch am vierten, was ich aus einem sicheren Traume weiß, Meilensteine". Sinn doch wohl: „Es kommt mir so vor, als wenn Du mir weit entrückt wärest, obgleich Du doch noch im nahen Dessau weilen mußt." Vgl. an Jonas Anfang Juni ? 1539, Enders 12, 166, 7f.:* 'Igitur tu mihi tam vicinus videris esse in aliqua Aethiopia vel India.' [2]) *Beide Briefe fehlen.* [3]) *nämlich, daß ich den Inhalt eines erst am folgenden Tage eintreffenden Briefes vorausahnte und im voraus beantwortete?* [4]) = *ob daran Schuld ist, daß der Bote sich im Walde verirrt hat?* [5]) *Walch* [2]*: „wenn anders auch diese Antwort zu euch gelangt, ehe ihr wiederum anders wohin wechselt." Aber* mutare *intransitiv? Wohl Text verderbt.* [6]) dies nefasti = *geschlossene Tage, an denen keine gerichtlichen Handlungen vorgenommen werden durften. Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch waren bei Luther besetzt durch Vorlesungen und Predigten. Vgl. o. S. 218, 5f.* [7]) *Wenigstens vom Türken verlauten auch hier viele und große Dinge, die vielleicht beweisen, daß alles falsch ist, was sonst erzählt wird, . . .* Saltem *und* et hic *lassen ahnen, was in Jonas' Brief gestanden hat.* [8]) *Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3876:* Omnes nationes audiunt Turcae apparatum, sed nemo illi resistere cogitat; adversarii deliberant de occidendis Lutheranis, antequam Turcae resistant. *Melanchthon an Jonas 23. Mai (CR. 3, 529):* Duo graves viri significant mihi, illos apparatus belli, qui in Germania et a Caesarianis fiunt, non contra Turcam, sed contra nos fieri. Adeo ardent odio veritatis isti *ἀλάστορες τῆς ἐκκλησίας*, ut a Turcis perdi omnia malint, quam nobis pacem concedere.

Nr. 3233.

Luther an alle frommen Christen und Freunde.

Wittenberg, 24. Mai 1538 (?).

Bitte, den Vorzeiger dieses offenen Briefes, Er Franciscum, der aus fernen Landen nach Deutschland gekommen ist, zu unterstützen.

In den Gesamtausgaben wird er ein Mohr genannt, weshalb, ist nicht ersichtlich. Schon Bd. 7, 86 habe ich bemerkt, daß unser offener Brief wahrscheinlich dem Griechen Franz Megara aus Patras gilt, dem Melanchthon u. Gen. in Regensburg am 9. Mai 1541 eine lateinische Empfehlung ausstellten, und daß er wahrscheinlich auch ins Jahr 1541 gehört. Vgl. ThStKr. 1912, S. 558; AfRg. 12, 280[8]. Diese Datierung erhält eine Bestätigung durch ein Schreiben des Kurfürsten an den Kammerschreiber Christoph Hayneboth, Torgau 19. Juli 1541 (Weimar Aa 3004, 38): „Wir begehrn, Du wolleſt einem griechischen Mann, Franciscus Mageras genannt, welcher uns itzt Furschrift von dem ehrwürdigen und hochgelahrten, unserm lieben, andächtigen Herrn Martin Luther, Doctor zu Wittenberg, und daneben von etlichen unsern und andern der heil. Schrift Gelehrten uffm Reichstag zu Regensburg lateinische Kundschaften hat fürbrengen lassen, uff dies Mal 20 Gulden aus Gnaden geben und zustellen."

Handſchriftlich: Jena Bos. q 24a, 2 ('Ex autographo viri Dei'). Gedruckt: Jen. 7, 21b; Witt. 12, 206; Altenb. 7, 22; Leipz. 22, 580; Walch 1 21, 406; Walch 2 21, 2244; de Wette 5, 115; Erl. 55, 201. Vgl. Enders 11, 367.

Gnad und Fried im Herrn, allen frommen Chriſten und Freunden in Chriſto! Dieſen guten Menſchen, Er Franciſcum, ſo aus fernen Landen in Deutſchland kommen, bitte ich, wolle ein iglicher, ſo er beſuchen wird, befohlen haben, und ihm hulflich erſcheinen. Denn wir ohn das allhie zu Wittenberg faſt wohl[1] uberladen ſind, und mehr, denn unſer Armut vermag, von vielen beide verjagten und ſonſt guten Leuten, ſo gern ſtudiren wollen, beſucht werden umb Hilfe, und nicht ſo viel hie finden, als ſie dem großen Namen nach ſich verſehen hätten[2], daß billig auch ander umbliegende Nachbar, ſo mit ſolcher täglicher Laſt verſchonet werden, auch Hülfe und Steure tun ſollten. Wer weiß, wie Gott uns bewähret[3], und uns grüßet[4], auch was er vielleicht aus ſolchen Leuten machen will?

Es ſind bei dem Volk Iſrael auch etliche Frembdlinge unterkommen, die beſſer worden ſind, denn viel andere aus Iſrael, als der zehent Ausſätzige im Evangelio Luc. 17.[5] und der Häuptmann zu Kapernaum.[6] Darumb wir denken müſſen, daß wir umb Chriſtus willen billig ſolchen Leuten forderlich ſein ſollen, unangeſehen, daß[7] zuweilen verloren iſt an böſen Leuten, welcher die Frommen ja nicht ſollen entgelten.[8]

Ein jeder tu, was er ſeinem Gewiſſen nach erkennet. Hiemit Gott befohlen, Amen. Freitags nach Cantate, Anno 1538.

D. Mart. Luther.

---

[1]) *gar sehr.* [2]) *als sie dem Rufe nach, in dem Wittenberg mit seinen angeblich reichen Hilfsmitteln steht, erwartet hätten.* [3]) *prüft.* [4]) *Vgl. z. B. Unsre Ausg. Bd. 48, 89, 10.* [5]) *V. 15 ff.* [6]) *Luk. 7, 9.* [7]) *daß es.* [8]) *für die die Frommen doch nicht büßen sollen.*

Nr. 3234.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Neuhauſen, 24. Mai 1538.

Antwortet auf Luthers Fürbitte für Hans von Bora vom 6. Mai, daß er das Amt in Memel mit einer andern Perſon habe beſetzen müſſen und daß er auch ſonſt keine ledige Stelle für ihn habe, doch wolle er ihm gern raten und helfen, wenn er mit den Seinen nach Preußen kommen wolle, und bei einer Vakanz an ihn denken. Dank für die neuen Zeitungen.

Originalkonzept im Königsberger Staatsarchiv. Regeſt bei K. Faber, Luthers Briefe an Albrecht S. 14; Burkhardt S. 303; Tſchackert, ZKG. 11, 286; derſ., Urkundenbuch Nr. 1126. Gedruckt: Enders 11, 368.

An Martinum Luther
den 24. Mai Anno c.

Wir haben Euer Schreiben, darinnen Ihr meldet, wie Ihr von Eurem Schwager Hanſen von Bora angelangt worden, ihnen an uns zuvorſchreiben und zuvorbitten, damit wir ſeines langen Außenbleibens keinen Verdriß oder Beſchwerd tragen, ſondern ihnen in gnedigen Befehlich erhalten wollten, dann er ſich uns vor anderen zu dienen erpoten, wo wir nur ſeines Dienſtes warzu geprauchen konnten, empfangen und ſeins Inhalts beſonde ferner eingenommen. Nun achten wir ſolches, nachdem wir Euch mit vielen uberigen Leſen nit gerne beſchweren wollten, länglich zu wiederholen ahne Not, und erſtlich ſo wär ohne Not geweſen die Entſchuldigung vor Eurem Schwager geſchehen, dann wir wohl abnehmen konnen, daß ſolches die Notdurft ſeiner Geſchäft vielleicht erfordert. Ferner ſeind wir ingedenk, daß uns Euer Schwager ein Zeitlang auf unſerm Haus Mimmel[1] alſo gedient; wo es ſein Gelegenheit geweſen, hätten wir ihnen auch wohl länger gedulden konnen. Weil er aber ſeiner Geſchäft halben Erlaubnus[2] von uns gebeten und genommen, haben wir ihnen in ſeinen Geſchäften auch nicht verhindern wollen, aber dennocht, weil er Vertroſtung getan, ſich wiederumb in unſer Dienſt zu begeben, haben wir das Ampt, in welchem wir ihn geprauchet, ihme zu gut etzlich Zeit nachgehalten. Nachdem er aber außenplieben, haben wir ſolches unſerer Notdurft nach mit einer andern Perſon verſehen muſſen und alſo, daß es uns nit gelegen ſein will, daſſelbig wiederumb zu verändern. So wiſſen wir auch dieſer Zeit nichts entlediget, derhalben wir Eurem Schwager, wiewohl wir Euch zu Gefallen gern etwas täten, nicht mit gewiſſem zu vertroſten. Wo er aber geneigt, das Seine unter uns in dieſe Land zu wenden, wollen wir ihme dazu in allem ziemblichen gern mit allen Gnaden rätlich und furderlich ſein und ſo auch, als dann ferner etwas furfiel, darzu wir ſein Perſon fordern und geprauchen mochten, wollen wir mit Gnaden dieſer Euer Vorbitt ingedenk ſein.

Der zugeſchickten neuen Zeitungen[3] tun wir uns ganz gnädiglichen bedanken mit gnädigem Begehren, ſo ſich was weiters von Zeitung zutragen würde, und Euch wiſſend, Ihr wollet uns daſſelb, ſoviel Ihr Leſens und Schreibens halben darzu kommen konnt, zu gelegener Zeit durch Euer Schriften vermelden. Das ſeind wir mit allen Gnaden gegen Euer Perſon abzunehmen geneigt und willig. Datum Neuenhauß ut supra.

[In simili forma mutatis mutandis an ſeinen Schwager Hanſen von Bora. Ieronimus[4]

Co: principis[5]

Hieneben iſt ihme, dem Luthero, etzliche ſtücke gedrehten und ungedrehten weißen Börnſteins zur Verehrung zugeſchickt worden.]

[1]) *Memel, vgl. o. S. 214, 7.* [2]) *Urlaub.* [3]) *Vgl. o. S. 215, 25 ff.* [4]) *Hieronymus Schürstab, vgl. o. S. 61*[5]. [5]) *Vgl. o. S. 60, 27:* Commissio Principis propria.

Nr. 3235.

Luther an Bernhard v. Dölen (in Freiberg oder Herzberg?).

[Wittenberg,] 27. Mai 1538.

Soll möglichſt bald zu ihm kommen, da er ihn mündlich am beſten von ſeinen Anfechtungen heilen werde.

B. v. D. wurde nach Wiliſch, Kirchen-Hiſtorie der Stadt Freyberg 1737, S. 147 (vgl. über ihn auch Bd. 5, 685[1]. 6, 23[5]. 150[1] und Beiträge z. Sächſ. Kirchengeſch. 43, 11[18]) 1537 Amtsprediger zu St. Petri in Freiberg, nach Unſre Ausg. Tiſchr. 3, Nr. 3573 war er aber März—Mai 1537 minister in Herzberg, und die Stelle in unſerm Briefe Z. 6: 'huc ad me migres quam primum' läßt eher vermuten, daß er noch dort war. Zur Zeit von Luthers Brief an ihn vom 31. Auguſt und als er am 4. November Jonas den Tod des Nikolaus Hausmann meldete, war er dagegen ſicher in Freiberg.

Handſchriftlich: Wehrau-Klitſchdorf (Adr. nur: D. Bernhardo a Dolen, Jahreszahl 1538 fehlt). Gedruckt: Unſchuld. Nachr. 1722, S. 538 (Überſchrift: Lutheri Troſtſchreiben an einen tentatum); Strobel-Ranner S. 269; de Wette 5, 115; Enders 11, 369.

Charissimo fratri, D. Bernhardo a Doelen, crucifixi Domini discipulo et ministro fideli.

Gratiam et pacem in Domino! Proximis tuis literis et tentationibus, mi Bernharde, non potui respondere, abiit enim tabellarius, dum ego cogerer docere. Et nunc quid consolationis scribam, nisi ut, si meum consilium audis, huc ad me migres quam primum; nam fortasse tua tentatio vehementior est, quam quae brevibus scriptis mitigari possit, et Deo dante viva voce et conversatione melius poterit curari. Adde, quod ignorem, cuius generis, cuius causae sit tua ista perturbatio, an ex conscientia, vel fidei infirmitate etc. Ideo[1] in speciali nihil possum scribere, nisi quod interim, dum ad me veneris, credas, non esse solum te, qui talia[2] patitur, deinde Christum ipsum per omnia tentatum[3], ut hanc tuam haud dubie senserit tentationem, alioqui non esset per omnia tentatus. Est autem per omnia tentatus, ut sciamus et fidamus, omnes

tentationes nobis per ipsum esse victas, sicuti dicit[4]: ‘Confidite, ego vici mundum.’ Ipse Deus, victor tristitiae, mortis et inferni, consoletur et conservet cor tuum Spiritu suo sancto, Amen. Ora pro me quoque tentato, sicut ego pro te tentato. Feria 2. post Vocem Iucund. 1538.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *So nach der Hs. statt* infirmitate, et ideo. [2]) *So (wie schon Enders 11, 370[b] vermutet) nach der Hs. st.* tela. [3]) *Hebr. 4, 15.* [4]) *Joh. 16, 33.*

Nr. 3236.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 29. Mai 1538.

Nicht König Ferdinand und Kaiser Karl zu lieb, wohl aber, um das deutsche Vaterland und viel fromme treue Leute zu schützen, solle der Kurfürst die Türkenhilfe leisten. Wenn er selbst nicht aufgefordert werde, solle er zulassen, daß andere Schmalkaldische Fürsten und Stände mitzögen.

Original: Weimar H pag. 175 No. 82, Bl. 57. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 84; Walch[1] 21, 408; Walch[2] 21, 2246; de Wette 5, 116; Erl. 55, 202. Vgl. Enders 11, 370.

Prag 23. April 1538 (in demselben Weimarer Faszikel Bl. 15) teilte König Ferdinand dem Landgrafen Philipp mit, daß ihm mehrere glaubwürdige übereinstimmende Meldungen zugekommen seien, „daß der türkisch Kaiser endlich[1] entschlossen sei, mit eigener Person seinen Zug uff das Konigreich Hungern und Teutsche Nation zu nehmen“; er sei schon zu Konstantinopel ausgezogen, habe kürzlich zu Griechisch-Weißenburg (Belgrad) die Schiffbrücke machen, auch Proviant und andere Kriegsnotdurft dahin schaffen lassen; so werde er nächstens heranziehen „zu Vertilgung und Unterdrückung des christlichen Bluts und Verderbung deutscher Nation“; er hoffe, die Christenheit übereilen und widerstandslos überwältigen zu können; er werde dann in Ungarn Winterquartiere beziehen, sich hier festsetzen und von hier aus immer wieder Deutschland bedrängen. Ferdinand fährt fort: wohl sei er mit seinen Königreichen und Landen am nächsten bedroht, aber auch „aus angeborner christenlicher Lieb und Neigung, zu Erhaltung unsers wahren heiligen christlichen Glaubens und Namens, auch gemeiner Christenheit, und vorab teutscher Nation, und allen Ständen des heiligen Romischen Reichs zu Wohlfahrt, Nutz und Gutem“ sei er zum Widerstande bereit; jedoch seien seine Mittel erschöpft, die deutschen Reichsstände müßten ihm helfen; und so vermahne er Philipp aufs ernstlichst und fleißigst, „Dein Lieb wolle sollich gemeiner Christenheit, und vorab teutscher Nation, hochbeschwerlich und vor Augen stehend Verderben aus christlichem Gemut und Neigung zu Herzen fuhren, sich unverzogenlich[2] und mit dem allerersten zu Erhaltung und Beschirmbung unsers heiligen christlichen Glaubens und dann Deiner selbst, auch Deinen Landen und Leuten zu Wohlfahrt, Nutz und Gutem zu Roß und Fueß zum stärkisten bereit und gefaßt machen, dergestalt, so wir Dein Lieb nächst widderumb vermahnen und Grund und Ursachen, darumb des Zuzuegs und Gegenwehr von noten ist, anzeigen, daß dann Deiner

Lieb Kriegsvolk zu Roß und Fueß an das Ort, da es die Notdurft erfordern wirdet, ohn längern Verzug gestracht[3] zuzeziehen geschickt sein." In einem beigelegten Zettel bittet Ferdinand Philipp um unverzügliche Absendung zweier Büchsenmeister nach Wien, in einem zweiten legt er Philipp nahe, am Weimarer Hofe jemanden damit zu beauftragen, ihn auf dem Laufenden zu erhalten, und mit einem dritten Postskriptum teilt er Philipp ein soeben eingegangenes Schreiben seines kaiserlichen Bruders, Barcelona 28. März (Bl. 22), mit, in dem Karl Philipp ermahnt, seinem Bruder bei Aufstellung eines Heeres gegen den Türken Hilfe zu leisten.

Beide Schreiben, sowohl des König Ferdinands wie des Kaiser Karls, waren in sehr feierlichem Tone gehalten und nicht nur für Philipp, sondern auch für andere Reichsstände bestimmt. Der Landgraf gab sie daher Kassel 21. Mai (Bl. 38) an den Kurfürsten weiter. Dieser werde daraus ersehen, „daß es kein Scherz oder Dantmer[4] mit dem Türken und seinem wüterischen Vornehmen ist". Der Kurfürst wolle aber „wol und mit statlicheit"[5] darüber nachdenken, was darauf zu antworten und auch sonsten wohlgetan sein möge: ob man Kais. und Königl. Majestät eine Antwort geben solle, wie auf der Braunschweiger Tagung beschlossen worden sei, daß nämlich die Türkenhilfe nur gegen Garantierung eines beständigen Friedens und auf einem Reichstag bewilligt werden könne (vgl. Georg Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 1908, S. 145); Joh. Friedrich wolle ihm sein Bedenken ufs furderlichst übersenden. Philipp fährt fort: „Wir haben wahrlich nicht ein gering Bedenken in dieser Hilf gegen den Türken, vornehmlich aus diesen dreien Ursachen: Sollt man die Hilf gegen den Turken schicken und eines endlichen[1] Friedens, daß gegen unserm diesem Teil in Religion- oder andern Sachen, so aus der Religion herfließen, nichts Tätlichs sollt furgenommen werden, unversichert sein, das stund uns allen zu bedenken. Sollt dann der Turke etwo das Gluck haben, daß er obläge und weit sich in die Christenheit eindringen, wurde uns gewißlich der Unglimpf zugemessen und nachgesagt, daß solchs aus dem, daß wir nit Hilf gegen ihnen mitgetan, gefolgt sei. Sollte es dann dem Kaiser und Konig glucken, daß sie die Viktori behielten, so wurden sie noch mehr uff unser dies Teil, daß wir nit auch Hilf dazu getan, verbittert und verhaßet[6] werden. Darumb die Notdurft erfordert, vorsichtiglich hierin zu handeln." Wünsche der Kurfürst, daß die sächsischen und hessischen Räte unter Hinzuziehung der Räte auch der anderen schmalkaldischen Stände zu einer gemeinsamen Beratschlagung zusammenkämen, so sei ihm das recht.

Bereits Torgau 25. Mai (Bl. 42) ließ der Kurfürst eine ausführliche Antwort an den Landgrafen aufsetzen, in der er erklärte, auf dem durch die Beschlüsse des Braunschweigischen Bundestags ihm gewiesenen Standpunkt verharren zu müssen, aber mit einer Besprechung der Frage auf einer neuen Bundesversammlung einverstanden zu sein.

Wohl an demselben 25. Mai (Bl. 54) teilte der Kurfürst seinem Kanzler Brück den Brief des Landgrafen mit, aus dem er wiederholte, daß es mit dem Türken „nit Scherze, sundern ganzer Ernst" sein will; die von Philipp ihm mitgeschickten Schreiben Kaiser Karls und König Ferdinands legte er bei. Zum Schluß gab er den Inhalt seines Antwortschreibens an Philipp kurz wieder und begehrte von ihm: „Ihr wollet uns nach Gelegenheit der Sorgfältigkeit[7] hierinnen Euer Bedenken anzeigen und, da Ihr es fur guet achtet, der Theologen Bedenken dorinnen auch horen und uns dasselbige mit vormelden."

Brück antwortete am 30. Mai (Bl. 59, gedruckt: Kawerau, ThStKr. 1913, S. 534; Enders 18, 10f.): Als er Dienstag den 28. Mai wieder gegen Wittenberg kommen, habe er des Kurfürsten Schreiben vorgefunden und dessen Befehl nach mit Luther und Melanchthon von dem, was die Türkenhilfe belangt, geredt, „dann Jonas ist nit allhie (sondern in Zerbst), so hab ich vor unnotig geacht, Creucinger domit zu bemuhen." Luther und Melanchthon hätten sich darauf erboten, ein Bedenken zu erstatten und es ihm noch

am selben Tage schriftlich zuzustellen. Nach der Vesperpredigt hätte ihm dann auch Melanchthon „ein Schrift zugestellt Doctor Martinus Handschrift, die zugepitschiert gewest, und gesagt, ich mocht die wohl brechen und lesen, aber Doctor Martinus wäre zu schreiben nit lustig gewest[8], wie ich sehen wurde". Martinus' Schreiben und Bedenken lege er bei; er habe es gelesen und hoffe, es werde dem Kurfürsten nicht zuwider sein. Morgen oder übermorgen wolle er auch sein untertänig Bedenken zu erkennen geben, habe nur den Boten nicht aufhalten wollen.

Trotz des Bedenkens Luthers hielt der Kurfürst an seinem Standpunkt fest, daß die Türkenhilfe nicht eher geleistet werden sollte, als den Protestanten ein beständiger Frieden zugesichert sei. Vgl. Mentz 2, 163f.

---

[1]) endgültig. [2]) unverzüglich (D. Wb. 11. Bd. 3. Abt. Sp. 2135). [3]) stracks, sofort. [4]) Tandmär, Fabel. [5]) eifrig, gründlich. [6]) haßerfüllt. [7]) der gefährlichen Lage entsprechend. [8]) hätte zu schreiben keine Lust gehabt.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachsen, des Heil. Ro. Reichs Ertzmarschalck vnd kurfurst, landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meissen, Burggrauen zu Magdeburg, meinem gnedigsten herrn.

G. V. f. ynn Christo, vnserm herrn vnd heiland! Durchleuchtiger (!), hochgeborner fürst, gnedigster (!)! Auff e. k. f. g. befelh, so mir D. Brück angezeigt, der (!) zugs halben wider den Turcken ꝛc., da E. k. f. g. auch mein bedencken begern, Sind das meine gedancken. weil Deudschland voller blutschulden vnd Gottes lesterung ist, da sie wider yhr gewissen vnd erkante warheit wueten vnd toben, das es vm müglich ist (wo anders Gott lebet vnd regirt[a1], on grosse straffe also solt abgehen, Vnd Gott zum anfang konigs Ferdinandus solch lose vnd vngeschickt beide regiment vnd wesen gehen lesst[2], ist seinethalben keine hoffnung, Sondern eitel sorge, ia gewislich eitel vngluck vorhanden.[3] Wo es nu war ist, das der Turcke selbs mit aller macht auff ist[4], So halt ich, die rute[5] sey gebunden, der man nicht wehren wird. Darumb ichs alles Gott befelh vnd mit gebet die sachen, was geschehen oder geraten wil, handeln wil.[6] Denn mich dunckt, wie sie sich dazu stellen, wolle Gott nicht viel gluck dazu geben, weil sie E. k. f. (!) nicht auch zür hülffe besüchen[7], noch friede ynn solchen nöten geben wollen. Wie nü dem allen, weil ynn dieser grossen not nicht Ferdinandus noch ander vnser feinde, sondern auch vnser Vater land[8], vnd viel fromer trewer leute mit werden müssen leiden, So acht ich, (so fern man E. k. f. g. dazu ruffen vnd ersuchen wird), E. k. f. g. solten zu trost vnd hulff des armen heüfflins (nicht der tyrannen) billich vnd mit gutem gewissen helffen mügen, auch schuldig sein, Damit nicht hernach das gewissen seuffzen müsse vnd nach geschehenem schaden sich selbs straffen vnd sagen: warümb hastü den armen nicht helffen schutzen, do du wol kündtest, vnd hast dich die geringe

ſache der zwitracht der tyrannen laſſen hindern? Denn ob wir wolten beſorgen, wo vnſer widerſacher den Turcken würden ſchlahen (das bey mir nicht gleublich iſt), ſie mochten den ſpies gegen vns keren[9], So wiſſen wir, das ſie es nicht thun kon̄ten, Denn es wurde doch der hauffe nicht folgen, wie zuuor auch geſchehen, da der Turck fur Wien muſte abzihen[10], vnd doch nichts darnach furgenomen ward wider vns. Vnd obs zu beſorgen were, das ſie ſolchs thun mochten[11], als ſie freylich[12] gern theten, So iſt doch vmb ſolch vngewis ſpiel nichts zu thun noch zu laſſen, das ergerlich vnd vnſerm gewiſſen hernach ferlich ſein mocht. Denn es ſtehet ynn Gottes hand, nicht ynn yhrem willen, was ſie vns thun oder wir leiden ſollen, wie wir biſher erfaren. Vnd iſt vnd wird vns darumb nicht geholffen, ob wir feſt oder ſtarck wider ſie weren (ia, das ſolt wol am erſten feylen).[13] So ſind wir auch darumb nicht verlaſſen noch verloren, ob wir ſchwach vnd veracht ſind, wie es noch heutiges tages ſtehet.

Auch wo man E. k. f. g. nicht erſuchen wolt vmb hulffe (welchs ein grewliches zeichen ſein wolt der hoffart vnd vermeſſenheit, die dem Turcken faſt vorteilich ſein wolt), So acht ich, E. k. f. g. mochten gleich wol laſſen geſchehen, das ander furſten vnd ſtende, E. k. f. g. verwand, mit zogen, das Vaterland vnd arme leute zu retten. Denn Neceſſitas hat nicht legem[14], Vnd wo not iſt, da horet auff alles, was geſetz, bundnis oder vertrag heiſſt[15], Denn not gehet vber alles.[16] Wie wol ich faſt beſorge, weil man ſolch ſchendliche tucke braucht zur trennung, das auch die vnſern werden auff die fleiſchbanck geopffert werden[17] (wo Gott nicht wunder thut vnd den konig Joſaphat erhalten wird ym heer Achab[18] ꝛc.). Doch muſſen wir mit[b] vnſern brudern guts vnd boſes wogen, wie gute geſellen, wie man vnd weib, wie vater vnd kinder[c] miteinander wogen vnd ſus vnd ſaur verdawen.[19] Gott wird die ſeinen gleichwol auch ym tod zu finden wiſſen. Solchs ſind meine Theologiſſche gedancken, der ich in ſolchen hohen ſachen kein rat man[20] ſein kan, weil ich gelegenheit der leute vnd ſachen nicht kenne, Sondern auff Gottes gnaden ym tunckel hinein far[21] vnd rate, wie ich thun wolt, wo michs (nicht weiter berichtet) thun wolt.[22] Chriſtus, vnſer lieber herr, wird E. k. f. g., als der in ſolchen hohen ſachen weiter ſihet, wol weiſen vnd furen, dafur wir trewlich bitten, wie wir ſchuldig ſind. Demſelben ich E. k. f. g. hertzlichs gebets befelhe, Amen. Mittwochens nach Vocem Jucunditatis 1538.

E. k. f. g.
Vntertheniger
Martinus Luther.

Auch wo die andern ſtende, E. k. f. g. verwandte, (ſo E. k. f. g. nicht erſucht) zihen wolten, mochten E. k. f. g. ſolchs laſſen geſchehen, mit ſolcher

verpflichtung, das ſie damit von E. k. f. g. vnzertrennet[23] vnd E. k. f. g. dennoch nicht verlaſſen künden. Wie wol meine gedancken viel anders ſtehen, denn das es gehen ſolt, wie ſie villeicht dencken. Doch Gott wirds alles machen, das er ſelbs nicht zu ſchanden, noch ſie mit dem teuffel zu ehren werden, Amen.

---

a) *Schlußklammer fehlt.* b) mit *über der Zeile.* c) *korr. aus* kindern.

1) *Nun ergänzt Walch* 2 *„daß es“.* 2) *ohne einzugreifen.* 3) *ist seinethalben nichts zu hoffen, sondern nur zu befürchten, ja es steht gewißlich nur Unglück unmittelbar bevor.* 4) *aufgebrochen ist. So hatte König Ferdinand an Landgraf Philipp geschrieben, s. o. S. 232.* 5) *Gottes Zuchtrute, D. Wb. 8, 1563 f.* 6) *Ebenso äußert sich Luther in der in der letzten Februarwochen 1539 entstandenen „Vermahnung an alle Pfarrherrn“, Unsre Ausg. Bd. 50, 485, 10 ff.* 7) *Z. 23 und 42: ersuchen. Ferdinands Schreiben war aber doch auch für andere Reichsstände bestimmt, vgl. o. S. 233.* 8) *Dieses Wort begegnet erst wieder in dem Bedenken vom 1. Juli 1539, Enders 12, 186, 342.* 9) *Diese Möglichkeit hatte Landgraf Philipp in seinem Schreiben an den Kurfürsten erwogen, s. o. S. 233. Vgl. auch o. S. 228* 8. 10) *Vgl. Bd. 5, 168* 4. 11) *nämlich den Spieß umkehren.* 12) *sicherlich.* 13) *mißlingen.* 14) *Not hat (kennt) kein Gebot: Wander, Not Nr. 146. 217.* 15) *Luther meint, daß der Kurfürst nicht an die Beschlüsse des Braunschweigischen Bundestages gebunden sei.* 16) *Fehlt bei Wander. Bei Luther: Not bricht Eisen.* 17) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 30* 2, *563* 1. 18) *Vgl. 1. Kön. 22, 32; 2. Chron. 18, 31.* 19) *Gutes und Böses hinnehmen.* 20) *Ratgeber.* 21) *im Vertrauen auf Gottes Gnade ins Dunkel hineintappe.* 22) *de Wette vermutet statt „thun wolt“ „anginge“. Walch* 2 *korrigiert: „wo mich's anträfe“.* 23) *Vgl. o. Z. 49.*

Nr. 3237.

Luther an die Fürſten Georg und Joachim von Anhalt.

[Wittenberg,] 1. Juni 1538.

Will nächſten Mittwoch den 5. Juni abends in Wörlitz eintreffen.

Original in Zerbſt. Gedruckt: Lindner S. 46; Erl. 56, 211; Seidemann-de Wette 6, 198; Walch 2 21, 2248. Vgl. Enders 11, 371.

Den durchleuchtigen, hochgebornen fürſten vnd herrn, herrn Georgen, Thumprobſt zu Magdeburg, vnd Joachim gebruder, fürſten zu Anhalt, grauen zu Aſcanien vnd herrn zu Bernburg, meinen gnedigen herrn.

G. V. friede! Durchleuchtigen, hochgebornen furſten, gnedigen herrn! Wo ich von Gottes gnaden der geſundheit vnd vermugens bleibe, wil ich aüff Mittewochen neheſt kunfftig abends zu Wurlitz einkomen, wie E. f. g.

mir itzt geſchrieben vnd begeren.[1] Hie mit Gott befolhen, Amen. Sonnabends poſt Aſcenſionis 1538.

E. f. g.
Williger
Martinus LutheR.

[1]) *Fehlender Brief. Es war die Antwort auf Luthers Brief vom 22. Mai.*

Nr. 3238.

Luther an Anton Unruhe, Richter zu Torgau.

Wittenberg, 13. Juni 1538.

Dank für das der Margarete Dorſt, einer armen Frau, gegen die adeligen Hanſen verſchaffte Recht und für ein Geſchenk an Bier.

Gedruckt: Lingke, Luthers Andenken und Geſchäfte in Torgau S. 92; de Wette 5, 119; Erl. 55, 205; Walch ² 21, 2249; Veröffentlichungen des Altertumsvereins zu Torgau 21, 31. Vgl. Enders 11, 371.

Dem Ehrbarn und Weiſen, Herrn Antonio Unruhe,
Richtern zu Torgau.

G. u. F. durch Chriſtum unſern Herrn! Ehrbarer, Weiſer, lieber gunſtiger Herr und Freund! Timete Dominum, erudimini, iudices terrae![1] Dieſes iſt das Wort, welches der Richter täglicher Spruch ſein ſoll, und ich glaube, er iſt der Eure; denn ein ſolch fromm und chriſtlicher Richter ſeid Ihr, wie Euch des alle Zeugnis geben, die Euch anher gekannt haben. Danke Euch, mein lieber Antoni iudex, daß Ihr der Margareta Dorſten hilflich geweſen und die adeligen Hanſen nicht der armen Frau Gut und Blut hinnehmen laſſet. Ihr wiſſet, Doctor Martinus iſt nicht Theologus und Verfechter des Glaubens allein, ſondern auch Beiſtand des Rechts armer Leute, die von allen Orten und Enden zu ihn fliehen, Hilfe und Vorſchrift an Obrigkeiten von ihm zu erlangen, daß er genung damit zu tun hätte, wenn ihm ſonſt keine Arbeit mehr auf der Schulter drückte. Aber Doctor Martinus dienet den Armen gern, wie Ihr es auch gewohnt ſeid; denn Ihr fürchtet Gott den Herrn, liebet Jeſum Chriſtum, forſchet in der Schrift und Gottes Wort, und lernet noch täglich Euren Katechismus ſo wohl, wie die Kinder in Eurer Schulen. Des wird der Herr Chriſtus Euch wieder eingedenk ſein. Aber, lieber Richter Antoni, war es denn nicht genung, daß Ihr mein Bitten und Vorſprach höretet und mir von Eurer Liebe und Willfährigkeit tröſtliche Zeitung tatet? Mußtet Ihr auch meiner Perſon noch

mit Geschenk eingedenk leben, und gar mit einer ganzen Kufen Torgschen Biers Eures Gebräues? Ich bin der Guttat nicht wert, und ob ich schon weiß, daß Ihr nicht arm seid, sondern daß Euch Gott mit Gütern und Fülle gesegnet hat, so hätte lieber gesehen, Ihr hättet das Bier Euern Armen verschenket, die Euch mit ihrem Gebet mehr Segen gebracht zusammen, als der arme Martinus allein. Dank sei Euch aber doch vor Euern gunstigen Willen, und Gott vergelte es Euch, dem Ihr hiemit befohlen seid. Dat. Wittenberg Donnerstags nach Pfingsten 1538.

Martinus Luther.

[1]) *Ps. 2, 10 vg.*

Nr. 3239.

Oswald Myconius an Luther.

Basel, 20. Juni 1538.

O daß doch alle Hirten der christlichen Kirche leidenschaftslos nach ungefärbter Wahrheit strebten! Er habe trotz Anfeindungen fleißig auf Einigung der Kirchen hingearbeitet. Das Schreiben der Schweizer vom 4. Mai. Myconius wünscht Widerlegung John Fishers, Witzels, Pigges durch Schüler Luthers und Melanchthons.

Handschriftlich: Zürich, Siml. Sammlung Bd. 45. Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 324; Enders 11, 372.

D. Martino Luthero, Doctori theologo praestantissimo, veritatis adsertori fortissimo, Domino sancte in Christo venerando suo.

S. Utinam, quibus est datum hodie praeesse gregi dominico, veritatis rationem sic haberent, ut in eam solam abiectis adfectibus intenderent; ita fieret enim, ut sine contentione Dei et Christi gloriam quaererent unice, dissidiorumque species, antequam recte se prodidissent, evanescerent. Ubi vero non pauci, quibus et gratia est et dona multa, veri speciem pro vero complectuntur, adfectuum morbo, quicquid se offert, vel de coelo, quod fucatae non est adsimile veritati, mox horrent, contemnunt, abiiciunt, et si quis urserit, tumultuantur.[1] Ex qua re quae mala consurrexerint hactenus, non opus est apud P. T. multis exponere, sensit enim plus quam dici queat eius veneni perniciem. Dedit mihi Dominus illud saltem, ut veritatem amplectar pro traditione verbi, doctrina fidei[2] simplicissime, sentio namque, conscientias hoc pacto fieri tranquillas, nec aliter. Et haec quidem causa, cur in concordiam ecclesiarum dili-

gentius incubuerim, non curans vel amicorum simultates, vel sciolorum calumnias, vel contumeliosas quorundam in nos voces, sed illud potius, ut concordiam adeptis in Domino per veritatem liceret constantius adversariam potestatem contemnere et piorum corda felicius confirmare. Age[3], quia res cecidit haud infeliciter, agimus gratias Domino pro tanta benignitate, petentes, ut, quod coepit, misericorditer perficiat. Quae Tiguri nuper conscripta sunt ad P. T. responsum, satis novi non per omnia satisfactura, nisi in quantum ad cordium attinent unitatem[4]; dedimus tamen, ut haec permittentes optatum aliquando ferremus id, quod speramus futurum.[5] Quod enim attinet ad nostram Ecclesiam, nihil est, in quo non satisfecerit responsio ista[6], utpote simplex, vera, pia, clara et nimirum pro mente Domini nostri Iesu Christi exposita. Credimus P. T. id, quicquid est, non abiecturam, ut quam non latet proprii tenacium sensus ingenium[7], qui tamen alioqui viri boni, pii et omnibus modis sunt suspiciendi. Dandum est omnino talibus, usque dum et ipsi poterunt perduci ad perfectum. Sed de his fortasse plus satis.

Aliud est, quod addere tantum non[8] hic cogimur. Exierunt enim in lucem hactenus libri magnitudinis iustae[9] sic contra veritatis adsertionem, satisque, ut nonnullis videntur, pugnaces. His quia nemo respondet, queruntur boni, damnum inde non mediocre provenire. De confutatione Roffensis[10] nuper hic querebantur Angli profecto cum dolore. De Vicelio nebulone manifestario[11] nemo fere sentit, non[12] esse contemnendum. Quamvis enim talis sit, inquiunt, ut eum valeant Wittenbergenses sine periculo negligere[13], multo secus habetur tamen apud nos. Personam nostri haud norunt, libros eius legunt, et legunt absque iudicio, mirantur eloquentiam et capiuntur, incidunt in laqueum mendacii, abducuntur ad interitum; occurrendum igitur omnino putant. Est deinde Albertus quidam Pighius, qui hoc demum anno erumpit ad illustrandum et tuendum papismum.[14] Fertur tanto spiritu, ut non dubitem, quin putet debellatum esse in posterum, tam insolenter nomen ter execrandi Lutheri toties inculcat, tam sua confidenter adfirmat, tam superbe insultat coecutientibus oculis, ut qui non videant, quae sint vel ipso sole clariora. Tametsi vero nihil scribitur ab istis, cui non sit obviam itum iam olim clarissimis scripturis, inversionibus tamen, falsis scripturae interpretationibus, calumniis, mendaciis quia nullus contradicit, existimant ipsi timeri se, pii vero suspensi tenentur, quid sit, cur nemo viris tam procacibus se opponat, postquam constet de concilio libero desperandum, ut a quo docti illi suis iam pridem scriptis Lutherum et omnes consortes excluserint, ut nequaquam audiendos. Verum tantum laborem boni viri nec P. T. nec D. Philippo impositum volunt, sed dispertiendum arbitrantur. Consultet apud se P. T., an quid et quomodo sit agendum hic,

bonique consulat hanc meam scribendi temeritatem, ut quam literis iucundissimis[15] P. T. evocavit, nunquam[16] alias tam audaculam, ut vel salutem illi transmittere palam fuisset ausa.

Precamur Dominum, qui Spiritum suum in P. T. excitavit, ut eam ducat, foveat, tueatur quam diutissime in gloriam suam et ecclesiae sanctificationem. Valeat eadem semper in Domino, una cum suis et D. Philippo, cui ex animo bene volo et opto. Fratres mei P. T. resalutant omnes et rogant, ut se habeat quam commendatissimos, una cum Ecclesia. Basileae XX. Iunii 1538.

P. T. devotissimus
Oswaldus Myconius.

---

[1]) *Vielleicht ist zu übersetzen: „Wo aber viel Begnadete und Reichbegabte sich an einen Schein der Wahrheit statt an die Wahrheit halten, da schaudern sie alsbald infolge von krankhaften Leidenschaften vor all und jedem, was sich darbietet, und wenn's vom Himmel kommt, zurück, was nicht der geschminkten Wahrheit ähnelt, verachten es, verwerfen es, und wenn jemand drauf dringt, lärmen sie."* [2]) *So hat Enders, Kolde folgend, eingesetzt für* doctore fide *der Züricher Hs.* pro *gewiß wie Z. 27 = gemäß.* doctrina fidei *dürfte dann nicht auch von diesem* pro *abhängig gedacht werden, sondern: durch die Glaubenslehre.* doctore (doctrice?) fide *ergäbe denselben Sinn. Man könnte auch* ductu fidei *vermuten.* [3]) Ergo? [4]) *Myconius scheint zu meinen: Das Antwortschreiben der Schweizer vom 4. Mai werde Luther nicht durchaus, sondern nur im Kern, in der Hauptsache befriedigen; das herzliche Verlangen nach Einigung werde er herausspüren.* [5]) *Vielleicht: „Wir haben jedoch diese Schrift von uns gegeben, damit wir, dies (was Dich nicht befriedigen wird) durchlassend, das Erwünschte, das, wie wir hoffen, eintreten wird, davontrügen." Oder hat* dedimus *denselben Sinn wie u. Z. 30* dandum? [6]) *Doch wohl zu ergänzen (vgl. Z. 22):* Paternitatis tuae *(vom 1. Dezember 1537).* [7]) *der hartnäckige Eigensinn derer, . . .* [8]) *Kolde setzt hier ein* [sic] *bei, Enders hält das für unbegründet, aber was soll das heißen?: Was hinzuzufügen wir nicht nur hier (also* non tantum hic*) oder hier nicht so sehr (also* hic non tantum*) gezwungen werden? Oder ist* tamen *st.* tantum *zu lesen?* [9]) *So korrigiere ich statt* istae, *was Enders mit einem* sic *versieht, „Bücher von gehöriger Größe".* [10]) *Über die Streitschriften John Fishers vgl. RE.³ 6, 82.* [11]) *So vermutet Enders statt des sinnlosen* manistario *der Züricher Hs., dem Kolde ein* [sic] *beifügt.* manifestarius *(auf frischer Tat ertappt) paßt schlecht, dann lieber* manifesto *oder* monstroso *oder* malitioso. *Myconius denkt wohl besonders an Witzels Retectio Lutherismi (verfaßt 1532, gedruckt Leipzig 1538).* [12]) *Enders schiebt unnötigerweise ein:* [eum]. [13]) *Melanchthon plante eine Entgegnung (an Joh. Brenz und an Veit Dietrich 15. September, CR. 3, 586. 588), Luther aber ignorierte Witzel (U. A. Tischr. 4, Nr. 4051. 4055).* [14]) *Hierarchiae ecclesiasticae assertio per Albertum Pighium Campensem, Köln 1538, vgl. Hubert Jedin, Studien über die Schriftstellertätigkeit Albert Pigges 1931, S. 24 ff.; Unsre Ausg. Bd. 44, 367, 36 (dazu Peter Meinhold, Die Genesisvorlesung Luthers 1936, S. 126, wo* Pippius *und* calumniarium *Druckfehler).* [15]) *Wohl der von Simon Sulzer (o. S. 216⁸) mitgenommene Brief.* [16]) *Konjektur Kaweraus statt* namque: *„meinen Leichtsinn, der sonst niemals so dreist gewesen wäre, daß er auch nur einen Gruß Dir offen zu übersenden gewagt hätte".*

[Die Zitation an Hans Schwalb, Wittenberg 22. Juni 1538, die Enders 11, 375 Nr. 2618 verzeichnet = U. A. Tiſchr. 6, Nr. 6923.]

Nr. 3240.

Luther an die Abgeordneten der reformierten Schweizer Orte.

[Wittenberg,] 27. Juni 1538.

Er habe ihr Schreiben vom 4. Mai empfangen und daraus mit Freuden erſehen, daß ſie zur Konkordie herzlich bereit ſeien. Was noch unklar ſei, würden Bucer und Capito beſſer mündlich dartun.

Luther erhielt das Schreiben der Schweizer vom 4. Mai am 25. Juni. Mit der Antwort beeilte er ſich diesmal, da der zurückkehrende Bote ſie gleich mitnehmen ſollte. Beſonders Baſel war mit ihr zufrieden. Wie man aber in Zürich ſie auffaßte, drückt Carl Peſtalozzi in ſeiner Bullingerbiographie S. 210 treffend ſo aus: „Man hatte aufs neue die beſten Freundſchaftsverſicherungen von ſeiten Luthers, aber auch dieſelbe Unbeſtimmtheit wie früher, darüber, ob er ſich wirklich für den endlichen Abſchluß der gewünſchten Konkordie begnüge nach dem Vorſchlage der Schweizer mit dem beiden gemeinſamen, weſentlichen Lehrinhalt, oder ob dafür von ſeiner Seite die Aufſtellung und Unterzeichnung einer beiden gemeinſamen Lehrformel doch als unerläßlich angeſehen werde. Man hatte abermals die Verweiſung auf einen Unterhändler, deſſen Geſchmeidigkeit und Fertigkeit in Verdunkelung des obſchwebenden Hauptpunktes allgemein bekannt war."

Bullinger ſandte eine vom Original genommene Abſchrift am 2. Auguſt an Martin Frecht in Ulm, der zu dieſer folgenden Kommentar hinzufügt:

„Niemands welle ſich aber an diſer weiß zu reden ergern vnd ſtoſſen, wann Luther ſpricht: Der leib vnd das blut Chriſtj werden jn oder vnder oder mit dem brot vnd wein empfangen. Dann Luther laſſet auch ainer ieglichen kirchen ire form vnd weiß auf beſſerung derſelben zureden. So iſt, got ſei lob, Luther bekantlich, daß zwiſchen dem brot vnd leib kain andre ainigkait ſej dan allain ain ſacramentliche ainigkait. Zudem bekennet er, das auſſerhalb der handlung des nachtmals Brot nichts dan ain bloß nachents zaichen, vnd nicht der leib Chriſtj ſej. Got verleihe ſein gnad, das wir gleich ſynn vnd red haben in gottes hendlen, Amen."

Bullingers Abſchrift von unſerm Briefe und Frechts Kommentar dazu kamen Kaſpar Schwenckfeld zu Geſicht, der kritiſche Gloſſen hinzufügte. Über Frecht urteilte er, daß „dieſer Gloſierer ſelber nit waiſt, wie er dran iſt, ja was jm nachtmal das hinderſt oder das vorderſt iſt".

Bullingers Abſchrift mit den Bemerkungen von Frecht und Schwenckfeld ſind aus der Wolfenbütteler Hſ. Aug. 45, 9, Bl. 471 gedruckt: Corpus Schwenckfeldianorum 6 (1922), S. 116ff.

Original nach de Wette in Zürich, Regierungsarchiv. Abſchriften in Baſel, Staatsarchiv, Kirchenakten A 9 f. 342; Zürich, Siml. Samml. Bd. 40, f. 71; Straßburg, Archiv des St. Thomasſtifts; Wolfenbüttel (ſ. o.). Gedruckt: Altenb. 6, 1114; Leipz. 21, 110; Walch [1] 17, 2617; Walch [2] 17, 2161; de Wette 5, 120 (der das Original hat vergleichen laſſen); Erl. 55, 206; Acta Concordiae, Heidelberg 1572, Bl. G iiij[b] (vgl. o. S. 150[1]); vgl. Enders 11, 375.

Den Ehrbarn, Furſichtigen Herrn Geſandten, Ratsboten der Städte Zürich, Bern, Baſel, Schaffhauſen, St. Gallen, Mühlhauſen und Biel, zu Zürich verſammlet, meinen günſtigen Herrn und guten Freunden im Herrn.

Gnad und Fried in Chriſto! Ehrbaren, Furſichtigen, lieben Herren und Freunde! Ich hab Euer Schrift, am vierten Tag des Maiens gegeben, empfangen, darin ich faſt gern vernommen, daß Euer aller Herzen zur Concordia bereit, und Euch meine Schrift gefallen hat, nämlich, daß wir allhie nicht lehren, wie im Sacrament ſollt gehalten werden ein Auffahrt und Niederfahrt unſers Herrn, doch gleichwohl der wahrhaftige Leib und Blut unſers Herrn daſelbs empfangen werde unter Brot und Wein. Was aber ſchriftlich nicht künnt ſo klar[a] gegeben werden, verſtehe ich mich, D. Martin Bucer und D. Capito werden's alles mündlich beſſer dargeben, welchen ichs alles vertrauet, und auch darumb gebeten habe, weil mir kein Zweifiel[1] iſt, daß bei Euch ein ſehre fromm Völklin iſt, das mit Ernſt gern wohl tun und recht fahren wollt, darüber[b] ich nicht eine geringe Freude und Hoffnung habe zu Gott, ob etwan noch ein Hake[c 2] ſich ſperret, daß mit der Zeit, ſo wir ſäuberlich tun[3] mit dem guten ſchwachen Häuflein, Gott alles werde zur fröhlichen (aller Irrung) Aufhebung helfen, Amen.

Denn ob ich etliche noch verdächtig hielte, aus ihren Schriften bewegt, ſo hab ich's dem D. Bucero alles angezeigt.[4] Denn ſo viel ich immer vertragen[5] kann, will ich ſie für gut halten[6], bis ſie auch herzu kommen. Bitte demnach, Ihr wollet auch, wie angefangen, ſolchs göttlich Werk helfen vollführen, zum Friede und Einigkeit der chriſtenlichen Kirchen, als ich denn nicht anders ſpüre, daß Ihr mit allen Freuden und Luſt zu tun bereit ſeid. Der Vater aller Barmherzigkeit beſtätige Euch und erhalte Euch in ſeinem angefangen Werk durch ſeinen lieben Sohn unſern Herrn mit ſeinem heiligen Geiſt reichlich, Amen. Datum Donnerstag nach Johannis Baptiſtä, 1538.

Martinus Luther D.

---

[a]) nit kund *Wolf.* nit köndte *Acta Concordiae.* [b]) darvon *Wolf.* davon *Acta Conc.* [c]) hackh *Wolf.* Hacke *Acta Conc.*

[1]) *So de Wette mit* (sic). [2]) *Hier haben die Wolfenbütteler Hs., der Druck in den Acta Conc. (auch die Baseler Abschrift hat Hacke) gewiß gegen de Wette: ein Hecke das Richtige: Hake(n): Bild des Hindernisses, Widerstandes, Aufenthalts (D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 177).* [3]) *vorsichtig verfahren.* [4]) *Fehlender Brief.* [5]) *ertragen.* [6]) *wohl = will ich's ihnen zu Gute halten, es ihnen nachsehen, verzeihen (vgl. D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 6. Teil 1344).*

Nr. 3241.

Luther an den Grafen Philipp III. von Naſſau-Weilburg.

[Wittenberg,] 1. Juli 1538.

Auf das Schreiben des Grafen hin hat er ſich nach einem geſchickten Prädikanten umgeſehen.

Philipp III., der walramiſchen Linie der naſſauiſchen Grafen und zwar dem Weilburger Zweig angehörig, am 20. September 1504 in Weilburg geboren, war am 28. Mai 1523 ſeinem Vater Ludwig in den Graf- und Herrſchaften Weilburg und Uſingen nachgefolgt. Schon 1524 drang hier die Reformation ein. Im Herbſt 1526 trat Erhard Schnepf in den Dienſt des Grafen, der in ſeiner unmittelbaren Nähe ſchon zwei evangeliſche Männer, nämlich den Hofprediger Heinrich Stroß, gen. Romanus, und den Sekretär, ſpäteren Kanzler Joh. Chuno, hatte, und predigte in der Martinskirche zu Weilburg das Evangelium, bis er im Herbſt 1528 einem Rufe des Landgrafen Philipp von Heſſen auf die Univerſität Marburg folgte. Nachdem der Graf, von Mainz und Trier zurückgehalten, lange geſchwankt hatte, entſchloß er ſich, am 17. Januar 1533 eine Kirchenordnung zu veröffentlichen. Am 26. Juni 1536 beauftragte er ſeinen Hofprediger Romanus mit einer Viſitation aller Pfarreien und Klöſter in ſeinem Gebiet. Am 26. Auguſt 1537 trat er dem Schmalkaldiſchen Bunde bei. Das Reformationswerk in Naſſau-Weilburg litt aber unter dem Mangel an tüchtigen evangeliſchen Geiſtlichen. Auguſt Nebe, Zur Geſch. der evangeliſchen Kirche in Naſſau 1. Abt. = Denkſchrift des Herzoglich Naſſauiſchen evangeliſch-theologiſchen Seminars zu Herborn f. d. Jahr 1863, hrsg. von Wilh. Otto, Herborn 1863, S. 24 ff.

Das Original nach Seidemann-de Wette 6 (1856), S. 564[3] im Weilburger Archiv, nach Nebe S. 33[4] im Landesarchiv zu Idſtein, nach Enders 11 (1907), 376 im Staatsarchiv Wiesbaden. Ein angebliches Original tauchte 1883 in Dorpat auf. In der Beilage zur Rigaſchen Zeitung Nr. 178 von Sonnabend den 6. (18.) Auguſt 1888 erſchien unſer Brief gedruckt mit folgender Einleitung: „Am Fenſter der Buchhandlung von Karl Krüger in Dorpat iſt ſeit mehreren Tagen ein eigenhändiger Brief Luthers ausgeſtellt, der in Reval von Schauſpieler Bieſe auf der Auktion einer Hinterlaſſenſchaft gekauft worden iſt.“ Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 54; Walch[1] 21, 257; Walch[2] 21, 2251; de Wette 3, 344; Erl. 54, 19; Nik. Gottfr. Eichhoff, Die Kirchen-Reformation in Naſſau-Weilburg im 16. Jahrh., Weilburg 1832, S. 66 (nach Nebe „vielfach fehlerhaft, bisweilen ſelbſt lückenhaft“) und Nebe S. 34.

Daß unſer Brief in den älteren Drucken (übrigens auch in dem angeblichen Dorpater Original) die Jahreszahl 1528 trägt, iſt wohl ſo zu erklären, daß man annahm, der Graf habe Luther um einen Erſatzmann für Schnepf erſucht. Es iſt ja aber klar, daß ſchon in unſerm Briefe von dem aus Steinach gebürtigen Joh. Beyer die Rede iſt, der nach dem Briefe Luthers an den Grafen vom 17. Auguſt 1538 (u. S. 267) um den 14. September in Weilburg antreten ſollte.

Dem Wolgebornen herrn herrn Philipps, grauen zů Naſſaw vnd Sarbrücken, meinem gnedigen herrn.

[Darunter: D. Luther. praesentatum 2 augusti anno 38.*]*

Gnad vnd friede ynn Chriſto vnd mein arm pater noſter! Wolgeborner gnediger herr! Als mir E. g. geſchrieben vmb einen geſchickten prędicanten zů zůſchicken, bin ich von hertzen geneigt, hab mich auch vmbgeſehen, das beſte ich vermocht. Denn es aůch hie bey vns mangelt, das wir aus den dorffern müſſen heben[1] vnd ſtedte beſetzen. Doch hab ich mit einem gehandelt, der ſich vnter vnſers g\[t]\ furſtenthum aus dem gottloſen ſtifft zu halle gethan, aber mit weib vnd kindlin ynn des beraten.[2] Er iſt von Steinach[3] der lande art, das ich acht, Er ſolt daſelbs hin tuchtig ſein. Denn der geſchicklickeit halt ich yhn ſo, das ich gedacht, wo ynn vnſer kirchen ein Capplan abgienge, an ſolch ampt zu foddern. Weil ich nů dismals keinen andern weis, wil ich denſelben E. g. angezeigt haben. Vnd hab mit yhm daůon geredt. So erbeutet er ſich meins rats willig ꝛc. Wo nů E. g. ſein ehlicher ſtand ynn E. g. landen nicht hindert, So mugen mir weiter E. g. ſchreiben, damit ich yhn hab aus E. g. befelh zů foddern vnd treiben. Ich hoffe, er ſolle E. g. gefallen. Ich bitte aber, das die kirchen, da er hin ſol, yhm wolte zerung ſchicken oder, wo ers hie auffborgen muſte, dort wider erſtatten. Denn[a] ſolche reiſe iſt ſeinem armut zu ſchwer. E. g. zu dienen bin ich willig. Hie mit Gott befolhen, Amen. Des erſten Julij 1538.

E. g.
Williger
Martinus Luther D.

---

[a]) Denn ⟨armutt⟩.

[1]) *wegheben, wegnehmen.* [2]) *versehen.* [3]) *Es ist doch wohl St. am Südhang des Thüringer Walds gemeint.*

Nr. 3242.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther.

Weimar, 9. (2.?) Juli 1538.

Dr. Jakob Schenk ſei geſtern ſeiner Einladung zufolge von Freiberg nach Weimar gekommen und wolle ſich als Prediger an ſeinem Hof brauchen laſſen. Als ſeinen Nachfolger in der Superattendenz zu Freiberg habe der Kurfürſt nicht den Hofprediger Herzog Heinrichs Paul Lindenau ins Auge gefaßt, ſondern den Pfarrer zu Zwickau Leonhard Beyer interimiſtiſch dahin verordnet. Luther habe

Brück gegenüber den Hofprediger Graf Gebhards von Mansfeld Wendelin Faber vorgeschlagen; den solle Luther fragen, ob er die Stelle annehmen wolle.

Luthers Brief vom 28. Februar (o. S. 201) bedeutete für Schenk eine neue empfindliche Kränkung. Er wandte sich, da Luther sich eine Antwort verbeten hatte, an den Rat Herzog Heinrichs Anton von Schönberg, um eine Intervention des Kurfürsten herbeizuführen. Schönberg meldete Anfang März die Sache nach Torgau, und schon am 13. teilte Johann Friedrich die Beschwerde, die Schenk erhoben hatte, dem Kanzler Brück mit und beauftragte diesen, mit Luther Verhandlungen anzuknüpfen, um den leidigen Streit, an dem Herzog Georg seine Freude haben würde, beizulegen. In seiner Antwort vom 14. März stellte sich Brück, der bisher eine gewisse Sympathie mit Schenk bekundet hatte (o. S. 124), ganz auf die Seite Luthers. Dieser habe Schenk nicht anders denn ehrlich, billig und christlich geschrieben, er (Brück) könne nicht verstehen, daß Schenk sich dadurch beschwert fühle, er hätte vielmehr eine solche Vermahnung von seinem Präzeptor und geistlichen Vater dankbar annehmen sollen. „Und wahrlich, gnädigster Herr", fährt er fort, „dieweil der junge Abenteuerer und Neuling dem hohen, teuren Manne ein solch Schreiben nit mag von Herzen zu gut halten, so ist es ein Zeichen, daß ihme sein Mut von eitler Hochfahrt geschwullen sei und daß nichts rechtschaffen hinter ihm sein muß, dann daß er sich selbst sucht und mit seiner Hochfahrt gerne herfurbrechen wollt." Mit Luther hat Brück noch nicht verhandelt, man müsse da mit größter Vorsicht verfahren, um ihn nicht noch mehr aufzubringen. Zum Schluß schlägt Brück dem Kurfürsten vor, wie er durch Schönberg auf Schenk beschwichtigend einwirken solle.

Inzwischen hatte sich Schenks Stellung in Freiberg einmal dadurch verschlechtert, daß er den Rat gegen sich eingenommen hatte. Dieser hatte sich am 14. Januar an Herzog Heinrich mit der Bitte gewandt, daß bei der Ein- und Durchführung der Reformation die kursächsischen Visitationsartikel zugrunde gelegt werden möchten, statt deren Schenk eine eigene Ordnung aufgestellt hatte, die zwar mit der kursächsischen im großen und ganzen übereinstimmte, aber den Artikel vom Abendmahl korrigierte (vgl. o. S. 123). Der Rat fühlte sich in seinen Rechten bei Besetzung der Kirchen- und Schulämter benachteiligt. Am 18. März wurde er in Marienberg vor dem Herzog erneut vorstellig. Er wies jetzt darauf hin — und das ist das Zweite, was Schenks Tätigkeit in Freiberg erschwerte —, daß zwischen den Geistlichen Zwiespalt herrsche. Er nennt keine Namen, er setzt bei dem Herzog eine genauere Kenntnis der Verhältnisse voraus, es ist aber zweifellos, daß er dabei den zwischen Schenk als Superintendenten und dem Hofprediger Paul Lindenau (vgl. zuletzt Bd. 5, 59[2]) ausgebrochenen Konflikt im Auge hat. Vielleicht ist es Lindenau gewesen, der, um sich bei den Wittenbergern in gutes Licht zu setzen, gegen Schenk den Verdacht des Antinomismus aufgebracht oder doch gestärkt hat.

Herzog Heinrich suchte durch ein Schiedsgericht den Hader aus der Welt zu schaffen. Er forderte die beiden Männer, die im Vorjahr als kursächsische Visitatoren in Freiberg tätig gewesen waren, den Amtmann von Colditz, Melchior von Kreitzen (o. S. 21[1]) und Spalatin, auf, nach Freiberg zu kommen und zusammen mit den herzoglichen Räten den Streit auszutragen. Kreitzen lehnte ab, weil ihm der Handel sorglich und gefährlich schien, schilderte aber dem Kurfürsten in einem Schreiben vom 10. Juni die Lage dort als besorgniserregend. Die Mehrheit des Rates und der Gemeinde stände auf der Seite Lindenaus, doch habe auch Schenk seine Partei. Spalatin dagegen leistete dem Rufe des Herzogs Folge und stellte sich in Freiberg ein. Am 6. Juni erschien hier vor ihm und den herzoglichen Räten der Bürgermeister Wolf Lose und brachte die Beschwerden des Rates vor, unter denen die über den zwischen den Geistlichen ausgebrochenen Konflikt obenan stand. Obwohl man sie bereits einige Male vertragen hätte, so risse doch die Uneinigkeit

immer weiter ein, so daß man auch schon außerhalb Freibergs davon rede. Wenn die Leute beim Trunke säßen, so zankten sie darüber, daß einer „doktorisch", der andere „paulisch" sein wollte; schließlich sei ein Aufruhr zu befürchten. Weiter wiederholte er seine Bitte um Zugrundelegung der kursächsischen Visitationsordnung und verlangte, daß ihm das Recht der Anstellung der Geistlichen unvermindert verbliebe. Auffälligerweise war von Schenks angeblichem Antinomismus keine Rede. Schließlich wurde beiden Teilen im Namen des Herzogs Friede geboten. Spalatin hatte aber den bestimmten Eindruck bekommen, daß eine wirksame und dauernde Abhilfe nur zu erreichen sei, wenn beide Geistliche versetzt und neue an ihre Statt verordnet würden. Der Kurfürst, dem er alsbald berichtete, machte sich diese Auffassung zu eigen. Er befragte aber erst Brück und durch diesen Luther um ihre Meinung. Er schlug zunächst vor, Dr. Glatz oder Johann Agricola, der ja wieder der Lehre halben verglichen sei (U. A. Tischr. 4, Nr. 4692), nach Freiberg zu schicken. Auch Mag. Tham, der Kaplan zu Torgau, oder Georg Major wären ihm recht; sie könnten auch nur vorläufig entsandt werden, bis man Geeignetere fände. Wohin Lindenau zu versetzen sei, werde Luther am besten bestimmen können. Schenk zu versetzen werde nicht so leicht sein. Die Herzogin Katharina, die ihn sehr liebe, werde ihn nur sehr ungern fortlassen, zumal wenn man ihm nicht gleich eine entsprechend gute Stellung anböte. Er sei auf den Ausweg verfallen, ihn als seinen Hofprediger anzunehmen, dann könne die Herzogin sich nicht beschwert fühlen, und zugleich könne der Lehre halben auf ihn Achtung gegeben werden. Sollte er in der Lehre abirren, so könne man ihn ja jederzeit wieder los werden. — P. Vetter, Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 32, 26ff.

Das interessante Schreiben, das Brück daraufhin am 11. Juni aus Wittenberg, nachdem er sich mit Luther besprochen hatte, an den Kurfürsten richtete und dem er noch einen besonderen Zettel mit Luthers Meinungsäußerung (gedruckt: Vetter S. 51; Enders 18, 11) beilegte, verdient mit Weglassung von Anfang und Schluß verbotenus mitgeteilt zu werden (Kanzleiausfertigung, die Unterschrift Brücks eigenhändig, Weimar Ji 1127, 24), weil es zeigt, wie Brück und Luther die Lage in Freiberg beurteilten, in welchen Beziehungen der Kanzler mit seinem Herrn übereinstimmte und in welchen er noch besondere Bedenken hegte.

„... Euern (!) Kurfürstl. Gnaden Schreiben, die Prediger zu Freiberg belangende, habe ich heute vor Mittag entpfangen und mit Doctore Martino E. Kurfürstl. Gn. Befehl nach davon Unterrede gehabt, und hat genannter Doctor recht ungerne gehöret die heftige Zweiung, die zwischen Doctor Jacoben und Magister Paulesen fürgefallen, hätte auch wohl gerne wissen mögen, warinnen Doctor Jacobus der Lehre halben etwas zweihellig[1] sein soll, so hab ichs ihme nicht können berichten, nachdem des Spalatini Brief, auch des Burgermeisters zu Freiberg Antragen nichts davon namhaftig vormeldet hat. Und halten's bei uns beiden auch darfure, daß der sicherste und bequemeste Weg sei, wie E. Kurfürstl. Gn. bedacht haben, daß man sie beiderseits des Orts enturlaube und an andere Ort transponiere und Doctor Jacobus zu einem Hoffprediger von E. Kurfürstl. Gn. angenommen wurde, so mußte er Furcht haben, und man könnte gewahre werden, wie es der Lehre halben eigentlich mit ihme stünde, wiewohl ich besorge, er werde sich ungerne von dem Ort scheiden von wegen der Gnade und Gunst, die er bei der Herzogin und seinem Anhang hat, so wurde er sich auch nicht gerne zu E. Kurfürstl. Gn. fur einen Hoffprediger brauchen zu lassen begeben, dann dieweil er das Licht bishere so hart gescheuet hat, daß er nie hat wollen gen Wittenberg oder zum Doctor Martinus kommen[2], so ist zu besorgen, daß er das Hoffpredigerambt bei E. Kurfürstl. Gn. viel mehr scheuen und gedenken wirdet, daß E. Kurfürstl. Gn. ihne ja zu Zeiten mit Doctor Martinus wurden uberfuhren. So ist das auch wohl zu besorgen, wie E. Kurfürstl. Gn. gnädiglich geschrieben: sollte er hineweg und an andere Ort kommen, daß er gänzlich wie der Witzel abefallen und auch ein Sonders

machen und uff die Theologen allhie möchte schelten wollen, welchs abermals ein groß Ärgernis und dem Widersacher Frohelocken bringen wurde, dann so viel Geschicklichkeit hat er gleichwohl, wie E. Kurfürstl. Gn. wissen, daß er die zweihellige Meinung des hochwirdigen Sacraments halben in einer und beider Gestalt zu entpfahen wurde aufzumutzen[3] und an den Tag zu geben wissen. So mag er vielleicht etzlicher Brief zu sich bracht haben, damit er Uberweisung tun könnte, darob viel frommer Leute, die in andern Landen gesessen sein und die Communion in einer Gestalt allein fur gottlich und recht bishere gehalten haben, ein groß Erschrecken und Ärgernis entpfahen wurden. Dann E. Kurfürstl. Gn. wissen sich gnädiglich zu erinnern der Zetteln, die E. Kurfürstl. Gn. ich nächst zur Schweinitz gelesen, wie bekummerlich ein frommer Hoffmann eines geistlichen Fursten derhalben geschrieben. Auch will Doctor Jacobus halben dies zu bedenken sein: Wenn er von Freiberg muß, er begebe sich, wohine er wolle, und scheidet doch von seinem Anhang nicht gerne abe, so wirdet er den bösen Samen, den er unter sie gestrauet, gleichwohl allda lassen, und dieselben werden darnach nicht leichtlich einen andern Prediger horen wollen, sondern sich ob desselben Predigt und Handlungen allwegen vordrießlich vormerken lassen[4], wie E. Kurfürstl. Gn. wissen, daß sich an anderen Orten E. Kurfürstl. Gn. Lande ofte auch zugetragen hat, wiewohl der allmächtige Gott durch den Ernst und Fleiß, so derwegen furgewandt, die Dinge noch allwegen zu Guten geschickt hat. Nun wollen aber beide, Doctor Jacobus und Paulus zu Freiberg länger nicht zu dulden sein. Aber wie man den Jacobum hinewegbringen wirdet, dergleichen auch den Paulum, daß sie alsdann erst recht nicht erzornen und eine Entpörung erwecken, so sie ihren Abschied vormerken werden, das will meines untertänigen Erachtens woll Euer Fursichtigkeit, auch ansehnlichen Handlung bedurfen. Ob nun E. Kurfürstl. Gn. etzliche Räte darzu und bei auch verordenen wöllen, die des Abschieds halben handelen und gut Aufsehen furwenden helfen, werden E. Kurfürstl. Gn. gnädiglichen zu bedenken wissen. Dann sollte sich einige Entpörung erheben, so wurde schwerlich vorbleiben[5], Herzog Jorg wollte sich mit einmengen und Ursach nehmen von wegen der Gerechtigkeit, die seinen Fürstl. Gn. an den Bergwerken zustehet, als ob die sonsten durch solch Unwesen auch in eine Zurruttung kommen möchten. Aber das allernotigst will meines Erachtens sein, daß ein frommer, getreuer und gelehrter Mann, woe man ihrer nicht alsbald zween haben könnte, dahin vorordent wurde, der grundlich und wohl predigte und das Volk dadurch fassen und zur Einigkeit führen möchte. Dann ist er nicht gelehrt und fromm, so soll er auch woll bei dem Volk nicht viel Nützlichs ausrichten. Und Herr Friedrich Mecon, wann er nicht in Geschäften E. Kurfürstl. Gn. bereitan[6], wäre wohl ein rechter Mann darzu gewest, daß E. Kurfürstl. Gn. ihne dahine hätten ein Monat, zween oder drei geliehen, allein den bosen eingewirkten Sauerteig säuberlich mit reiner Lehre auszureuten. Dann E. Kurfürstl. Gn. wissen, was das Männlein Gottes Wort rein und grundlich darzugeben vorGnade hat. So ist es gescheite in den äußerlichen Kirchensachen zu handlen und mit den Leuten umbzugehen. Von dem zu Jhene[7] sagt man auch viel, daß gewaltige und gegrundte Predigten tun soll, aber der ist nicht beredt, hat auch zu eine geringe Sprach, als ich hore. Der Eberhardt[8] zu Altenburg wäre auch wohl ein Mann darzu, dann die Leute haben den rechten Grund und machen nicht was Eigens, folgen gerne deme, was Doctor Martinus und die andere vorgemacht haben, bis daß man einen oder zween, die in Gleichnis[9] auch geschickt möchten sein, zuwegenbrächt, dann so sie neben der einem angebracht, konnte der ander widder an sein vorig Ort ziehen. So will auch hierumb wohl not sein, daß es wohl gelehrte Leute sein, dann in solchen Kirchen auch unter einem solchen Volk tragen sich dannoch allerlei geistliche Sachen zu, darinnen fursichtiglich will zu handlen sein, darzu Meister Tham, der Kaplan zu Torgau[10], zu wenig sein wollt. Doctor Glatz wäre gelehrt und geschickt genug, darfure ichs achte, woe er sich den eigenen gesuch[11] nicht wollte bewegen lassen, das dann

nicht das geringste Ärgernis macht, woe sich die Prediger des unterstehen. So dunket mich auch, es wollte noch wohl etwas zu neue und zu frühe sein, nach der Entsetzung von der Pfarren zu Orlamunde[12], es hätten dann E. Kurfürstl. Gn. seinenhalben so viel Berichts, daß er sich wieder uff das Studieren in der heiligen Schrift mit Fleiß gelegt hätte. Mit Magister Eisleben hat es noch fast den Wahn bei vielen, als solle es noch nicht ganz rein mit ihme sein[13], so befinde ich auch woll, daß man ihne allhie nicht predigen lässet. So halt sich's auch mit ihme, wie es wolle, als ich nicht weiß, so will es doch allerlei Bedenken haben, damit Herzog Jorgen und seinen Leuten nicht weiter Ursach gegeben werde, übel zu reden und die Dinge zu verkehren. Dann ein Mann, der fromm und gelehrt ist und die Sachen treulich und woll meinet, kann zu Freiberg durch Gottes Hilf bald was Guts ausrichten, dardurch den Widersachern die Mäuler gestopft werden. Aber einer, der es nicht hinter ihme hat am Grund der Lahre[14] oder fur sich selbs suchen wurde, kann es leichtlich noch ärger machen, dann es je gewest ist. Aber Doctor Martinus will mir sein Bedenken weiter anzeigen, das ich uff einer Zetteln E. Kurfürstl. Gn. weiter will zu erkennen geben ...

[Zettel]

Doctor Martinus meinet, Doctor Jacobus könne mit keinen Ehren das Hofpredigtampt abeschlahen, und wäre der rechte Wegk darzu, ihne von Freiberg zu bringen. Zum Eisleuben hat er kein Herz, des hat er mir Ursachen angezeigt. Er hat mir von zweien Predigern gesagt, die beide beredt, geschickt und gelehrt sollen sein. Einer soll heißen Wendelinus[15], der solle widder des Eisleuben Fantaseien stattlich geschrieben haben, ist zu Seeburg bei Grafen Gebhardten. Aber der Graf und seine Leute achten des Euangelions nicht mehr, darumb wolle ihne Doctor Martinus von dannen wegnehmen, wollte ihne sonsten gen Zerbst zum Superattendenten verordent haben; woe er aber gen Freiberg sollte, wollte er ihne gen Zerbst nicht schicken. Der ander soll heißen Meister Johans Rosenberg[16], soll bei Altenburg burtig und ein wohlgeschickt Mann sein. Aber woe E. Kurfürstl. Gn. furderlichen wollten uf die Enturlaubung Doctor Jacobs und des Pauli handlen lassen, meinet er, ob E. Kurfürstl. Gn. Doctor Jheronimum[17] hätten eine Zeitlang hinaufziehen lassen, dann derselbe hätte ein Ansehen, und mußte dannoch Doctor Jacob woll eine Scheue für ihnen haben. Woe man den Paulum hinetuen möchte, hat er auch nicht woll konnen gedenken, aber er meinet, es wurden woll Pfarren und Predigerampt ledig sein, oder ob er hätte irgend eine halb Jahre wollen hiehere gen Witemberg ziehen. Das habe E. Kurfürstl. Gn. ich untertäniglichen nicht wollen unangezeigt lassen."

Wohl am 24. oder 25. Juni kamen Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Heinrich in Schneeberg zusammen. Hier wurde diesem vorgeschlagen, daß Schenk und Lindenau entlassen werden und, bis Ersatz für sie gefunden sei, kursächsische Geistliche in Freiberg tätig sein sollten. Der Kurfürst erbot sich, jene beiden anderweitig zu versorgen. Am 24. bot er auch schon Schenk die Stelle eines kursächsischen Hofpredigers an. Dieser kam dann auch gleich um seine Entlassung ein, die er in Gnaden erhielt. Am 29. Juni ließ ihn der Herzog zum Zeichen seines besonderen Wohlwollens mit den Pferden des Freiberger Rates zum Kurfürsten fahren. — Vetter S. 37 ff.

---

[1]) zwieträchtig. [2]) Vgl. o. S. 123 ff. [3]) aufzubauschen. [4]) ihren Verdruß über desselben Predigt äußern. [5]) ausbleiben. [6]) Myconius war z. B. in England (vgl. o. S. 210[9]). [7]) Antonius Musa. [8]) Brisger. [9]) gleichermaßen. [10]) Bd. 7, 54[2]. [11]) die Selbstsucht. [12]) Vgl. o. S. 100. [13]) Vgl. o. S. 246. [14]) der nicht an der reinen Lehre einen Rückhalt hat. [15]) Wendelin Faber, vgl. Bd. 4, 55[1]. [16]) Vgl. o. S. 225[6]. [17]) Weller.

Originalkonzept in Weimar (N 69, 2). Gedruckt: Burkhardt S. 304; Enders 11, 377; Walch² 21, 2252.

Die Auflösung des Datums ist zweifelhaft. Visitationis Mariae fiel 1538 auf Dienstag. Das Datum könnte vom 2. Juli verstanden werden. Dann wäre Schenk schon am 1. Juli in Weimar angekommen. Nach Seidemann, Schenk S. 37 traf er am 3. Juli dort ein. Seidemann zitiert S. 107[10] „Mollers Ms.", d. i. nach S. 91[11] „Andreas Mollers Ms. auf der Kgl. öff. Bibliothek in Dresden", ein Aufzeichnungen zur Geschichte Freibergs enthaltender Quartband[1], wonach Herzog Heinrich „umb Petri Pauli" (29. Juni) Schenk „schnelle enturlauben und eodem die mit des Rats Pferden nach Weimar zum Kurfürsten führen ließ".[2] Darf man bei der unbestimmten Zeitangabe an den 28. oder 27. Juni denken, dann könnte Schenk recht wohl schon am 1. Juli (abends?) in Weimar angelangt sein.

[1]) Seidemann meint die Hs. L 338 (Katalog der Hss. der Kgl. öff. Bibliothek zu Dresden 2, 379). Der Band enthält das eigenhändige Konzept des Andreas Möller zu dem 1. Teil seines Werkes Theatrum Freibergense chronicum, Freybergk 1653. Vgl. Reinhard Kade in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 9, 99. [2]) In dem gedruckten Werke schreibt Andreas Möller 1, 225, daß Schenk „umb Petri Pauli" durch die hohe Obrigkeit abgeschafft worden sei, 2, 205, daß Herzog Heinrich ihn am 28. Juni enturlaubet und nach Torgau habe führen lassen.

U[nsern] G[ruß] zuvor. Ehrwirdiger und Hochgelahrter, lieber Andächtiger! Wir geben Euch gnädiger Meinung zu erkennen, daß Doctor Jacobus Schenck gesterigs Tags uf unser Beschreiben von Freiberg anher zu uns gegen Weymar kommen ist, und will sich zum Prediger an unserm Hof brauchen lassen, wie er dann auch sein Abschied zu Freyberg erlangt hat. Nun wißt Ihr, was der auch hochgelehrte Rat und lieber Getreuer, Gregorius Bruck Doctor, gedachts Doctor Jacobus und der ferner Bestellung halben der Superattendenz zu Freiberg aus unserm Befehlich mit Euch geredt, und Ihr Euch darauf habt vernehmen lassen. Ob es nu wohl an deme, wie wir vormerken, daß Er Paulus[1] bei unserm Vettern, Herzog Heinrich zu Sachsen, und auch dem gemeinen Volk zu Freiberg gueten Willen und Gehör haben soll, so bedenken wir doch aus allerlei Ursach, daß ihme die Superattendenz des Orts nit zu befelhen sein soll. Derhalben wir den Pfarrer zu Zwickau[2] dohin gegen Freiberg verordenet, daß er doselbst ein Zeitlang predigen und die Superattendenz verwalten soll.

Weil wir aber von gedachtem Doctor Bruck verstehen, als solltet Ihr nächst, do er also mit Euch uf unsern Befehlich dieser Sach halben geredt, einen, den Wendelen[3] gnannt, zu solchem Ampt dienstlich angegeben haben, der Graf Gebharts von Mansfeld Hofprediger gewest soll sein; wo nu derselbe darzue geschickt und tuglich wäre, begehren wir gnädiglichen, Ihr wollet ihme furderlich schreiben und solche Condition und Dienst furslagen, und von ihme vornehmen, ap er dohin gegen Freiberg [wollt], und was Ihr also von ihme vorstehen und er Euch darauf zu Antwort geben

wirdet, das wollet uns furderlich zu erkennen geben, damit wir mit unserm Vettern Herzog Heinrichen darauf ferner handeln lassen und Sein Lieb des verständigen mogen. Das wollten wir Euch gnädiger Meinung nit verhalten, und tut uns daran zu gnädigem Gefallen. Datum Weymar, Dienstags nach Visitacionis Marie 1538.

[1]) *Lindenau.* [2]) *Leonhard Beyer.* [3]) *Faber.*

Nr. 3243.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Georgenthal, 21. Juli 1538.

Nachdem ihm Brück als seine und Luthers Meinung erklärt hätte, daß beide, Schenk und Lindenau, aus Freiberg entfernt werden sollten, habe er in Schneeberg mit Herzog Heinrich vereinbart, daß dieser Schenk entlassen und er diesen als Hofprediger annehmen solle. Schenk sei jetzt bei ihm. Sein nach Freiberg entsandter Kommissar Melchior von Kreitzen und Spalatin hätten ihm berichtet, daß der Rat daselbst inständig um Nikolaus Hausmann als Pfarrer und Superattendenten bitte. Luther solle also Wendelin Faber fallen lassen, mit Hausmann verhandeln und dem Fürsten von Anhalt einen Nachfolger für diesen verschaffen.

Seidemann, Schenk S. 36 berichtet nach dem Freiberger Chronisten Andreas Möller, daß am 30. Juni 1538 die neuverordneten Visitatoren Jonas, Spalatin und Leonhard Beyer in Freiberg eingekommen seien, „welche nach Abwerfung der eingerissenen Ärgernisse die angefangene Reformation zu rechtem Stande gebracht, das Predigtamt mit tüchtigen Personen vollends besetzt und zur Erhaltung der Kirchen und Schulen den Kasten angeordnet, wozu sie alles Einkommen, Zinsen und Güter, so dem Domkapitel und den Mönchen im Ober- und Niederkloster gehörig, geschlagen ... Den 7. Juli 1538, Dom. 3 p. trin., hat Spalatin in der Domkirche gepredigt und das Volk sowohl vor der päpstlichen Abgötterei als vor D. Schenks irrigem Vorgeben vom Gesetz eifrig gewarnt; nach der Predigt hat er die neue fürstliche Kirchenordnung ... und wie es beide in der Lehre und den Ceremonien sollte gehalten werden, zu Jedermanns Wissenschaft öffentlich abgelesen."

Hierzu ist zu bemerken, 1. daß nach Vetter S. 39[1] erst am 4. Juli Melchior von Kreitzen, Spalatin und Beyer (also Kreitzen und nicht Jonas) in Freiberg ankamen. Da war Schenk schon vorher ehrenvoll entlassen, womit Spalatin übel zufrieden war (Vetter S. 39). Lindenau war als Hofprediger geblieben. An Schenks Stelle trat zunächst interimistisch der Zwickauer Superintendent. 2. die „neue fürstliche Kirchenordnung" ist die von Spalatin „zusammengebrachte", die bei Emil Sehling, Die evangelischen Kirchenordnungen des 16. Jahrhunderts 1. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte (1902), S. 467—470 gedruckt ist. Sie ist unterschrieben: „geschehen zu Freiberg montags nach Visitationis Mariae ... [8. Juli] anno domini 1538."

Originalkonzept mit Korrekturen von der Hand des Kurfürsten in Weimar (Ji 1127, 67). Gedruckt: Burkhardt in AfRg. 4, 192; Enders 11, 379.

Unſern Grus zuvorn! Ehrwirdiger und hochgelahrter, lieber Andächtiger! Nachdem wir Euch hiezuvorn durch den auch hochgelahrten, unſern Rat und lieben Getreuen, Gregorien Brucken, der Rechte Doctoren, von wegen der Irrung, die ſich zwiſchen Doctor Jacob Schencken und dem Paulo[1], beiden Predigern zu Freyberg, erhalten täten, neben unſerm Bedenken Anzeigung haben tun laſſen, darauf uns genannter Doctor Bruck Euer und ſein Bedenken, daß die Enturlaubung ihrer beide umb Verhutung weiters Unrats alſo beſcheen ſollte, angezeigt, als haben wir uns mit dem hochgebornen Furſten, Herren Heinrichen, Herzogen zu Sachſen ꝛc., unſerm freundlichen, lieben Vettern, Schwagern und Gevattern, do wir itzo uf den Erzgebirgen bey ſeiner Lieb geweſt[2], vorglichen, daß die Enturlaubung mit Doctor Jacoben erfolget, und alſo genannter Doctor Jacobe zu unſerm Hofprediger angenommen worden iſt, wie er dann itzo auch bei uns iſt.[3] Dieweil uns aber unſer Ambtmann zu Coldiz, Melchior von Creitzen, Doctor, und Magiſter Jorgen Spalatin, welche wir gen Freiberg, die Ceremonien und Kirchengebräuch dermaßen und alſo, darmit ſie unſer Viſitationordenung gemäß gehalten wurd, anzuſtellen und in Schwang zu bringen gefertiget, Bericht getan, haben ſie uns unter anderm angezeigt, daß der Rat doſelbſt zu Freyberg umb den Magiſter Niclas Hausmann als einem Pfarrer und Superattendenten, dieweil derſelbige von Freyberg purtig, mit hohem ... Fleiß[a] gebeten. Wiewohl wir uns nun zu erinnern wiſſen, daß Ihr uns von einem, Wendelinus[4] genannt, ſo unter Graf Gebhardten itziger Zeit iſt und dohin gen Freyberg Euerm Bedenken nach zu verordenen ſein ſollt, Erwähnung getan, weil aber genannter Rat ihnen alſo furgeſchlagen und Neigung, auch allen Willen zu ihm haben und tragen ſollen, iſt unſer gnädigs Begehren, Ihr wollet mit gedachtem Hausman zum furderlichſten darum reden oder ihme ſchreiben, auch darauf handeln, daß er ſich dohin gen Freyberg begebe und fur einen Pfarrer gebrauchen laſſe. Und wiewohl wir wohl achten konnen, unſere Oheimen von Anhalt zu Deſſau werden ihne nit gerne von ſich kommen laſſen, ſo werdet Ihr doch Ihren Liebden ſonſt wohl einen andern frommen und geſchickten Mann zu verordenen wiſſen. Und was Ihr hierinnen bedenken und mit ihme, dem Hausman, Euch vorgleichen werdet, das wollet uns herwider berichten. Doran tut Ihr uns zu gnädigem Gefallen und ſeind Euch mit Gnaden geneigt. Datum Georgenthal Sonntags nach divisionis apostolorum 1538.

---

[a]) dieweil — Fleiß *nachgetragen.*

[1]) *Lindenau.* [2]) *S. o. S. 248.* [3]) *Seit 8. [1.?] Juli, o. S. 249.* [4]) *Faber.*

Beilage.

Leonhard Beyer an Spalatin,

Freiberg, 25. Juli 1538.

(Original Weimar Ji 1127, 34).

In der Spalatinſchen Viſitationsordnung vom 8. Juli 1538 heißt es (Sehling a. a. O. S. 467), daß „bis auf ferner beſtellung eines weſentlichen ſuperattendenten" Beyer „ein Zeit lang zu einem ſuperattendenten gen Freiberg verordent" ſei, „ſonderlich mit diſem ausgedruckten bevel, die ſachen mit gottes hulf mit allem vleis dohin zu richten, das die predigten und lere des heiligen evangelii eintrechtig gefurt, auch die prediger one zwitracht der lere und mit dem euſſerlichen wandel on jemands ergernis bei einander ſtehen und leben mochten". Und (S. 468): „das man auch ein getreues aug darauf habe, das die geiſtliche guter, beweglich und unbeweglich, je lenger je mehr in den gemeinen kaſten laß folgen." Unſer Brief zeigt, daß Beyer hauptſächlich in dieſer doppelten Richtung ſeine Aufgabe vorgezeichnet geſehen hat. Ich drucke das Stück über die „Tragödie" des Croſſener Pfarrers mit ab, weil von hier aus ein Licht fällt auf die Stellung, die die Viſitatoren, auch Luther, zu ähnlichen Exzeſſen von Geiſtlichen eingenommen haben.

... Accepi, mi D. Spalatine, praeceptor colendiss[ime] ,tam tuas suavissimas literas quam etiam capita visitationis mihi nuper promissa tam grato quidem quam gratissimo animo. Et diligenter curavi tuas literas consuli[1] ut redderentur iuxta tuum praescriptum. Nec minus curo omnia pacifice et absque tumultu tam per me quam per nostros omnes ministros agi et tractari. Interim nullam sentio vel inoboedientiam tum ministrorum aliorumque sacerdotum, tum populi. Omnia hactenus a me ordinata grato et hilari, ut videtur et apparet, animo et prompta voluntate acceperunt. Neque est, ut quicquam tibi metuas vel tumultus vel discordiae aut etiam contentionis, sive cum Rivio[2] ad superbiam et contentionem nato, sive cum aliquo alio. Adhuc expiscari non potui, quid illustriss[ima] princeps reversa[3] vel cogitet vel meditetur. Anthonium a Schönberg neque vidi neque audivi. Utinam tandem resipiscat et ecclesiastica bona contra fas et aequum ad se rapta aerario pauperum restituat! Non audio hominem, sive in aula, sive extra aulam in urbe, qui quicquam pacifice et boni de eo loquatur. Palam ab omnibus praedo et raptor, immo et sacrilegus nominatur. Deus Optimus Maximus omnia bene et pro sua immortali gloria vertat, Amen. Reversa iam principe omnia silent et mussant. Mulieres, Doctoris Iacobi asseclae, iam plane mutae sunt. Utinam tandem iuxta Pauli praescriptum[4] non dominentur, sed in silentio discant et oboediant etc.! Visitatio adhuc non est incepta.[5] Utinam brevi perfici possit, qua miseris pastoribus et calamitosae plebeculae prospiciatur! Nihil enim certi aut ex praescripto habent tam pastores ipsi quam plebs, quod sequantur. Et interim illorum conscientia periclitatur misere, immo aliquorum morientium perit planissime. Non audivit meam contionem ipsa princeps reversa nisi hodie. Spero ut prudentem feminam multa dissimulaturam bonique consulturam, etiamsi in hisce aliquid non arrideat, maxime auditura haec iussu et consilio illustrissimi et clementissimi principis nostri electoris etc. fieri. Certa et vera cum sciero, non celabo. Caeterum cum illas tuas literas legerem, venit nunctius a magistro Eringio, vicepastore Zwiccaviensium[6], afferens literas continentes miserabilem de pastore Crossensi Iacobo Zieglero[7] tragoediam, quam te celare non volui neque potui. Ille ergo idem nebulo 4. feria post Margarethae[8] Cygneae sese et cerevisia et vino ingurgitavit, ut pernoctare Cygneae clausis portis coactus sit.

Sed iam incalescens mero sibi portas aperire iussit, quod cum facere nollet ianitor sive portarius, tam atrocibus contumeliis et blasphemiis eum adorsus est, ut in custodiam seu carcerem sit ductus. Quinta autem sequenti feria accepta ab eo fide, ut sabbato post coram toto senatu appareret, auditurus, quae illi dicerentur, dimissus est. Sabbato fidem datam liberaturus coram senatu comparuit atque atrociores contumelias et blasphemias in se iaculatas ab verbi adversariis accepit quam ipse in servum senatus iecit. Tale facinus et senatus et pastor Crossensis utrique scilicet tacuerunt neque ad Eringium, substitutum meum, neque ad te retulerunt. Obsecro, mi D. Spalatine, quid tandem non designabitur a tam indoctis et ebriis asinis, ministris dicere volebam? Sed vide etiam senatus nostri Zwiccaviensis praefractam audaciam in ministrum Christi exterum, qui illorum iudicio et iurisdictioni non est subiectus! Decet quidem nos honesta et vita et conversatio. At quis feret gladium in nos et nostros stringi? Ubi non solum subditis suis, verum etiam senatoribus ebriis, temulentis, scortatoribus et adulteris parcunt, connivent et in senatorio arctius patiuntur, servant et defendunt! Quis tandem ministerium verbi aggredietur talia praemia reportaturus? Sed valeat prodigiosa mundi ingratitudo! Nonne parcendum erat officio et ministerio, etiamsi persona tale quid designasset? Si nostro iudicio et nostrae cognitioni reservatus esset, satis duram et acerbam vindictam, depositionem scilicet ab officio, accepisset. Sed de hac re quid tibi videatur, rescribe. Spero etiam et te et praefectum Coldiciensem[9] brevi apud nos futurum atque ea, quae adhuc desunt, hic correcturos et ordinaturos ...

[1]) Wolf Loſe. [2]) Joh. Rivius, ſeit 1537 Rektor in Freiberg. Auch mit ihm war Schenk zuſammengeſtoßen (Seidemann, Schenk S. 34). [3]) Aus Mecklenburg. Auf der Hinreiſe unterredete ſich am 20. Juni in Wittenberg Luther zweimal mit ihr de Doctoris Iacobi factu et insolentia (U. A. Tiſchr. 3, Nr. 3895). [4]) 1. Kor. 14, 34. [5]) Am 13. Auguſt kündigte Herzog Heinrich den Geiſtlichen des Amtes Wolkenſtein, am 1. Oktober denen des Amtes Freiberg die Viſitation, die Beyer als Oberſuperattendent leiten würde, an (Seidemann S. 37). [6]) Chriſtoph Ering, vgl. Bd. 6, 373[1]. [7]) Fehlt bei Kreyßig, Album der evangeliſch-luther. Geiſtlichen im Kgr. Sachſen[2] S. 96, ſteht aber in Spalatins Verzeichnis Beiträge z. Sächſ. Kirchengeſch. 15, 6. Ein Bettelbrief von ihm vom 6. Juni 1538 an Stephan Roth in deſſen Briefſammlung II 273. Ob identiſch mit dem Pfarrer in Frankenthal bei Gera (—1533), darauf (—1534 oder 35) in Kirſchkau? Wenn der Pfarrer von Frankenthal Jakobus Ziegler bei der Viſitation der Herrſchaft Gera 1533 verſprechen muß, hinfurt in guter Einickeit mit ſeinem Eheweib zu leben, ſich auch Bierhäuſern zu enthalten (Reinhold Jauernig, Die Einführung der Reformation in den Reußiſchen Landen 1933, S. 224), ſo paßt das zu dem Bilde, das uns aus Beyers Briefe erſteht. [8]) 17. Juli. [9]) Melchior von Kreitzen.

Nr. 3244.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Preußiſch Holland, 24. Juli 1538.

Bittet in dieſem ganz vertraulichen Schreiben Luther, ausgehend von deſſen Erklärung gegen Simon Lemnius, mit Rückſicht auf die Blutsverwandtſchaft zwiſchen dem kurfürſtlichen Hauſe zu Sachſen und dem Hauſe zu Brandenburg

und um den Siegeszug des göttlichen Worts, das durch die Gunst der Fürstenhäuser gefördert werde, nicht aufzuhalten, wenigstens die in seiner Erklärung angedrohten weiteren Angriffe auf Albrecht von Mainz zu unterlassen.

Vorgeschichte: Unsre Ausg. Bd. 50, 348f.

Gleichzeitige Abschrift im Königsberger Staatsarchiv. Gedruckt: K. Faber in: Preußisches Archiv, Königsberg 1809, S. 100 (daraus z. T. de Wette 5, 123 und Walch² 21, 2253); Joh. Voigt, Mitteilungen aus der Correspondenz Herzogs Albrecht mit Luther, Königsberg 1841, S. 7; Enders 11, 381. Regest bei Burkhardt S. 305 und 327, Tschackert, Urkundenbuch Nr. 1135 und 1201 und abermals ZKG. 11, 287 und 289.

An Doctor Martin Luther den 24. Julii.

Die Gnad Gottes unsers himmlischen Vaters und Herren Jesu Christi mit Wünschung ewiger und zeitlicher Gesundheit, glücklichen Zustands und seliger Wohlfahrt, sambt günstigem Gruß zuvor. Hochwirdiger und hochgelehrter, vielgeliebter und lieber Herr Doctor! Dieser Tag ist an mich ein Zedel, im Druck ausgangen und, wie ich bericht, an die christlichen Kirchen zu Wittenberg angeschlagen[1], unter welchem Euer Namen steht[2], gelangt, der mir warlichen nicht kleine Bekommernus zugefügt. Bin derhalben nicht aus kleinem Bedenken verursacht, ganz geheimer, vertreulicher und gleich beichtweis Meinung Euch mit dieser meiner Handschrift zu besuchen, und anfänglich in diesem großen Vertrauen, daß ich auch nicht hoffe, mein treuherzig Wohlmeinung Euch zu eingem Verdrieß oder Beschwerung gereichen, sondern also bei Euch, wie ich auch getreulich bitte, in Geheimb bleibe ꝛc. Damit Ihr aber ein Grund des gedruckten Zedels haben möcht, so schick ich Euch hiebei desselbigen ein wahrhaftige Abschrift zu. Nachdem dann im Eingang solchs Drucks vormerkt wird, wie Euch ein Poet, durch vielleicht ein unförmlichs Schreiben und Gedicht zu solchem Druck bewogen, daß Ihr, wie die Zedel meldet, Eurs Ampts halber vorursacht, diese Schrift, als zu einer Defension also vorzustellen, ist mir doch unbewußt, was solcher Poet vielleicht Ungeschicktes aber[3] nicht gehandelt. So ich mich denn zu erinnern, daß Horatius in de arte poetica[4] setzet, quod pictoribus atque poetis quodlibet audiendi semper sit aequa potestas, acht ich bei mir wohl, daß Ihr dermaßen einen solchen Mann in unziemlichen zu bekegen, damit er der Gebuhrden bezahlet.[5] Weil ich aber weiter in diesem Zedel etzliche harte Wort über meinen Herrn und Vettern, den Kurfürsten von Mainz ꝛc.[6], die auch von allen nicht gleich vielleicht möchten ausgelegt werden, verstanden, dringt mich nicht allein die Blutverwandnus, sonder zum vordersten und allerhochsten meine christliche Pflicht, so ich allein dem heilsamen Wort Christi vorwandt, auch die christliche Lieb, so ich zu Eur Person trag, daß ich aus den Sorgen, so mir zufallen, nicht umbgehen wollen, Euch meine

Einfalt in Bedenken zu ſtellen. Denn wiewohl nicht ohn, daß in vormeinten geiſtlichen Stand allerlei Mißbrauch ſein mogen, wie denn, Gottlob, dasſelbig der Welt genugſamlich bekannt, ſo iſt doch auch wiſſentlich, daß viel getreuer Herzen ſein mögen, ſo ſolche Mißbräuch ſehen, dardurch gleichwohl eine Liebe zu dem heilſamen Wort ſoviel mehr gewonnen und tragen, und ob ſie nit all gleich eilends ſich gänzlichen und ohn Unterſchied zum Wort bekennen, ſo iſt doch billig, mit ihnen auch Geduld zu haben. Ich trag aber die Beiſorg, daß nicht durch Mittel derſelben ein ganz Teil ſich ärgern und durch Einbildung ungeſunder Leut gar auch von dem Wort abgezogen mochten werden. Sollt man nun nicht mehr bauen, dann brechen?[7] Iſt in meiner Einfalt hoch zu bedenken, angeſehen daß auch andere Wege, einen ungeſchickten Poeten mit mehrerm Glimpf und Beſcheidenheit zu begegnen. So denn, wie oben gemeldt, mein gutherzig Bedenken und Zuverſicht mich zu ſchreiben verurſacht, nicht darum allein, daß ich, wie auch die Wahrheit, nicht gerne ſehe das Haus Brandenburg gerühret, ſondern vielmehr zum höchſten lieber wollt, daß das göttlich Wort fort breche und meinem lieben Vater Martino viel und alle kurfl. und Fürſten-Häuſer mehr gewogen würden, und alſo durch die Gewohnheit der Perſon auch das heilſame Wort ſo viel mehr gefordert, ſo iſt mein ganz chriſtlich hoch und fleißig Bete, angeſehen, daß auch im Druck noch mehr eingeleibet, was noch im Werk mit Sankt Moritz und Steffan ꝛc.[8], mein lieber frommer Herr Doctor und chriſtlicher Lehrer, Ihr wollet dies alles chriſtlichen beherzigen, auch erwägen, was noch weiters der Teufel aus ſolchem ſtiften und zurichten mocht, und dem leidigen Satan nicht zu viel Raums laſſen, zu Ehren dem heiligen Wort, auch umb mein und aller andern Markgrafen willen, ſo das Wort Gotts, dem ſei Lob, lieben und ehren, ob auch weiter etwas verhanden, ſolchem ſein Fortgang nicht zulaſſen, ſondern auch erwägen, weil das kurfl. Haus zu Sachſen mit dem Haus Brandenburg in ſolcher Bluts- und anderer Verwandtnus, was Einen ſchmitzen[9], den andern beremen[10] und leidigen[11] mocht. Wollt auch dies mein treuherzig und in ganzer Geheimb vertreuliche Wohlmeinung bei Euch in hohem Vertrauen und Geheimb bleiben und nicht weiter kommen laſſen.

So Ihr auch in der irrigen Sachen mit unſerm Gegenteil, das hochwirdig Sacrament belangend, zu gänzlicher Eintracht kommen, wollt mir's mitteilen, worauf es beharre; denn mir wahrlich in dieſer chriſtlichen Kirchen nichts liebers allein die Einigkeit. Das will ich umb Euch ganz willig und gerne in allen chriſtlichen Treuen und Pflichten beſchulden und womit ich ſoll und kann, verdienen; in des Gebet ich mich und nochmals uns alle dem gnadenreichen Schutz und Schirm Chriſti, unſers einigen Heilands, tu befehlen. Bitt, wollet Philippum von meinetwegen aufs höchſte grüßen. Dat. Holland ꝛc.

[1]) *Der Einblattdruck mit der Erklärung gegen Simon Lemnius vom 16. Juni beschrieben und gedruckt Unsre Ausg. Bd. 50, 350f.* [2]) *Richtiger: in der Grußformel zu Anfang der Erklärung.* [3]) *oder.* [4]) *V. 9sq.* [5]) *einem solchen Manne wegen seiner Unziemlichkeiten entgegenzutreten hattet, damit er, wie er verdiente, büßte.* [6]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 351, 7ff.* [7]) *Vgl. Jer. 1, 10.* [8]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 351, 12ff.* [9]) *= verletzend treffen, schmähen (vgl. Bd. 6, 75[2]).* [10]) *= berämen, beruβen, beschmutzen (D. Wb. 1, 1486).* [11]) *= kränken, schädigen (D. Wb. 6, 677).*

Nr. 3245.

Luther an die Fürsten Johann, Georg und Joachim von Anhalt.

Wittenberg, 31. Juli 1538.

Bittet sie, dem Nikolaus Hausmann zu erlauben, dem Rufe als Superintendent nach Freiberg zu folgen.

Schon am 27. Juni wußte Melanchthon Fürst Georg zu melden (CR. 2, 600): 'D. Nicolaus vocatur ab Ecclesia Fribergensi, sed nisi re vobiscum deliberata nihil statuet.' Hausmann war damals in Wittenberg und nahm den Brief mit. Am 1. August (O. Clemen, Helt S. 115) übersandte er aus Dessau Fürst Georg das in unserm Briefe erwähnte Schreiben Herzog Heinrichs und ein anderes, das der Freiberger Rat an ihn gerichtet hatte; Fürst Georg möge daraus ersehen, 'quo in statu sint res meae et quomodo citra meam culpam avocabor'; er möge auch Luthers Brief (= unsern Brief, den Luther wohl an Hausmann zur Weitergabe geschickt hatte) lesen und bedenken, daß seine Berufung sich nötig gemacht habe 'tum propter patriae miseriam, tum principum discordiam, quam spero bono remedio sopiri; sunt enim fratrum irae acerbissimae et non facile dissolvi possunt . . .; sed spero simultatem hanc diu alitam per verbum Dei et virtute Iesu Christi tollendam' (Hausmann traute sich also zu, Herzog Georg und Herzog Heinrich zu versöhnen!).

Original in Zerbst (aber nur die Unterschrift eigenhändig). Gedruckt: Lindner S. 47; Erl. 56, 211; Seidemann-de Wette 6, 202; Walch[2] 21, 2254. Vgl. Enders 11, 384.

DEn Durchleuchten, hochgebornen Furſten vnd Herren, Hern Johannß, Hern Georgen, vnnd Hern Joachim gebrudern, Furſtenn zu Anhaldt vnd Grauen zw Aſchanien vnd Bernburgk, Meynen gnedigen Herren.

Gottes gnade durch vnnſern herrn Jheſum Chriſtum zuuor! Durchleuchte, Hochgeborne, gnedige Furſtenn vnnd herrn! E. F. G. fuge ich zu wiſſenn, Das der Durchleuchteſt vnnd Hochgeborne Furſt vnd Herr, Her Johanß Friederich, Churfurſt, Hertzog zw Sachſenn ꝛc., meyn gnedigſter Herr, an mich geſchrieben[1], Vnnd gnediglich begeret, Nach dem der wirdig

vnnd Achtbar Magiſter Niclaus Haußman zur Superattendentia der kirchenn zw Freyburgk durch eynen Erbarn Rath zw Freyburgk beruffen vnd vocirt iſt, Das ich fleiſſig arbeitenn wolt Bey E. F. G. vnd Bey M. Niclao, das dieſelbige vocatio nicht abgeſchlagenn werde. Denn wiewol[a] S. C. F. G. wol bedechten, das E. F. G. Magiſter Niclaum nicht gern von ſich lieſſenn, ſo hofften ſie doch, E. F. G. wurden in anſehung der hohen notturfft der kirchenn zw Freyburgk dreyn willigen vnd zw Beſſerung derſelben vnnd verhutung vieler Ergerniß auß chriſtlichem gemuth gerne helffenn. Nun verneme Ich, das der Durchleuchte, Hochgeborne Furſt vnnd Herr, Herr Heinrich, Hertzog zw Sachſenn, Auch an Magiſtrum Niclaum geſchrieben vnnd Jn beruffen, Das auch Magiſter Niclaus der kirchenn Jn ſeynem vatterlandt zudienen ſich ſchuldig erkennet vnnd ſolchs ſouiel Jhm muglich zuthun willig iſt. Derhalbenn Bitt ich, E. F. G. wollen Magiſtro Nicolao gnediglich erleuben, das er ſolcher vocation volgenn vnnd ſich gen Freybergk, derſelben kirchen zudienen, begeben moge. Denn ob er gleich inn der Jtzigen vocation auch nutzlich dieneth, So wiſſen doch E. F. G. ſelbs, das die notturfft zw Freyberg groſſer iſt, do die kirch newlich in beſſern ſtandt gebracht vnnd noch zart iſt vnnd bedarff eines furnemen, ſittigen, Erfarnen mans, der frieden zwiſchenn den predicanten erhallten konde, Der auch bey den vmbliegenden ſteten Eyn anſehen vnd guten willen habe, wie denn in ſonderheyt Magiſter Nicolaus da bekanndt vnd von wegen ſeines Chriſtlichen ſittigen weſens ſeher geliebet iſt. So haben E. F. G. one zweyffel vernummen, daß ſich vor dieſer zeyt etzliche vneynigkeit zwiſchenn den predicanten[2] alda zugetragen. Solte nun die kirch alſo ſtehen, one eynen furnemen Superattendenten, ſo kunnen E. F. G. abnehmen, welch ergerniß zubeſorgen, welche zuuerhueten one zweyffel E. F. G. ſelb zum hochſten geneygt ſindt. Darumb wollen E. F. G. Jnn anſehung der hohen notturfft auch das beſte thun vnnd zw erhaltung bemelter kirchen, vnſerem Herrn Chriſto zw ehren, furderung vnd hilff thun. vnnd ſo E. F. G. Ein andere perſon an Magiſtri Nicolai ſtadt begeren werden, will Jch allen fleyß thun, E. F. G. widderumb eynen frommen, gelerten vnd ſittigen predicanten anzuzeigen. Denn E. F. G. zudienen bin ich willig. Datum Wittenberg Mitwoch vltima Julij Anno 1538.

E. f. g.
williger Martinus
LutheR.

---

[a]) *Am Rande eingesetzt statt* dieweyl *im Text.*

[1]) *Am 21. Juli, s. o. S. 251, 26 ff.* [2]) *Schenk und Lindenau.*

Nr. 3246.

Luther an den Grafen Franz Réway.

Wittenberg, 4. Auguſt 1538.

Bekämpft ſeine zwinglianiſchen Zweifel gegen die Realpräſenz Chriſti im Abendmahl.

Franz Réway, urkundlich zuerſt 1511 erwähnt, war 1521 Sekretär des Palatins Stephan Bathory, nach der Schlacht von Mohács (1526) Parteigänger Ferdinands und von ihm 1532 zum Obergeſpan des Thuróczer Komitats ernannt, 1538 Perſonalis des Königs und 1542 Palatinalſtatthalter von Ungarn. Schon frühe der Reformation zugetan, wurde er von Ferdinand, d. d. Prag 1. Juli 1544 getadelt, daß er nicht gegen die Proteſtanten einſchreite, und ihm die Anwendung ſcharfer Maßregeln gegen ſie geboten. Er kam aber dieſem Gebot nicht nach, ſondern blieb bis an ſein Ende ein eifriger Förderer der Reformation. Enders 12, 15[1].

Datierung: Unſer Brief iſt mit dem Datum: 4. Auguſt 1539 überliefert. Nun ſchreibt aber Luther gegen Ende: 'donec cum tempore argumenta tua copiosius solvero', und dieſe ausführlichere Auflöſung der von R. beigebrachten Beweisgründe gegen die lutheriſche Abendmahlsauffaſſung ſcheint in dem Briefe Luthers an R. vom 1. Oktober 1538 vorzuliegen. Vgl. etwa die Andeutungen in unſerm Briefe: 'Quid enim absurdi est credere, corpus Christi simul in coelo et in sacramento esse?' und: 'Mihi non est corpus magnum in parva particula panis, sed quis ego?' mit den Ausführungen dort unter 3 und 2. Den Brief vom 1. Oktober 1538 nach 1539 zu verlegen, um ihn auf unſern Brief, wenn wir für dieſen an dem überlieferten Datum feſthalten wollten, folgen zu laſſen, verbietet der Anfang: 'Venit ad nos ... Iacobus a Zeghedino ...', denn dieſer wurde ſchon im Sommerſemeſter 1538 in Wittenberg immatrikuliert. Alſo wird unſer Brief vorher, am 4. Auguſt 1538 geſchrieben ſein.

Für dieſe Umdatierung iſt auch ſchon Jenö Sólyom (ſ. u.) S. 156 eingetreten. Er nimmt an, daß bei Sculteti (ſ. u.) ein Druckfehler vorliege, der in die ganze folgende Literatur übergegangen ſei.

Auffällig iſt am Anfang unſres Briefes: 'ipse quoque miratus tamen sum.' Wer hat ſich außer Luther noch über R.s Zwinglianismus gewundert? Iſt etwa unſer Brief nur Begleitbrief zu dem eines andern Wittenberger Theologen? (Das folgende: 'sed cum ipse quoque sim occupatior modo' iſt nicht auffällig, es entſpricht dem: 'inter multas occupationes scripsisse te'.)

Enders 12, 225[2] zitiert aus zwei Briefen von Leonhard Stöckel, Schulmeiſter in Bartfeld, an R. vom 30. Juni 1543 und 2. Februar 1544: 'Devai noster ... Witeberga secum attulit quoddam breve scriptum D. Martini, propria eius manu, quod intellexi apud V[estram] M[agnificentiam] esse. Rogo, si absque eiusdem molestia id fieri potest, ut eius mihi copiam faciat' und: '... binas a V. M. literas accepi ... in posterioribus accessit copia epistolarum D. M. Lutheri, quam quod V. M. mihi non gravatim communicare dignata est, magnam habeo gratiam. Facile enim credo D. Lutherum eandem sententiam de sacra coena Matthiae nostro in proximo eius reditu scriptam sua manu dedisse, quam ante aliquot annos contra eius sacramenti oppugnatores fortissime

defendit.' Enders ſchließt hieraus, daß R. Stöckel auf deſſen Bitte die beiden an ihn gerichteten Briefe Luthers geſchickt habe. Es iſt aber fraglich, ob ſich unter den epistolae des 2. Briefs das im 1. erbetene breve scriptum, das Matthias Dévay bei der Rückkehr von ſeinem 3. Wittenberger Aufenthalt im Frühjahr 1543 (vgl. Wilh. Fraknói, Melanchtons (!) Beziehungen zu Ungarn, Budapeſt 1874, S. 9; Enders 16, 7[3]) mitgebracht habe, befunden hat. Wahrſcheinlicher iſt es, daß R. Stöckel nicht ſo lange hat warten laſſen. Auch das iſt nicht ſicher, daß unſre beiden Briefe vom 4. Auguſt und 1. Oktober 1538 darunter geweſen ſind. Genau genommen konſtatiert St. nur auf Grund von abſchriftlich ihm von R. mitgeteilten Briefen Luthers, daß dieſer Dévay eine eigenhändige Äußerung über das Abendmahl mitgegeben habe, die ſich inhaltlich deckt mit der Auffaſſung, die er „vor einigen Jahren gegen die Bekämpfer dieſes Sakraments aufs tapferſte verteidigt hat". Sicher iſt, daß R. unſre beiden Briefe in den Originalen ſeinem Familienarchiv einverleibt hat (ſ. u.).

Am Schluß des Abdrucks unſres Briefes in den Monumenta ecclesiastica 3, 386 heißt es: das Original befinde ſich, ut asseritur, in tabulatro conventus Lelesziensis. Sólyom a. a. O. iſt der Sache nachgegangen und hat aus dem Archiv des Prämonſtratenſerkloſters Lelesz (Komitat Zemplén, Tſchechoſlowakei) erfahren, daß dort nur eine ſpätere Kopie, wahrſcheinlich aus dem 18. Jahrhundert, vorhanden ſei.

Gedruckt: 1. *Ὑπόμνημα* sive admonitio brevis ad Christianos regni Ungarici cives de asserenda et retinenda veteri seu avita vere Christiana doctrina in Confessione Augustana comprehensa . . . Authore Severino Sculteti, Pastore Ecclesiae Bartphen: et quinque Libe: Ciuit: super: Ungariae Oppidique Scharos Seniore . . . Bartphae (Bartfeld) 1599, fol. 19. Es folgt hier der Brief Luthers an die Geiſtlichen in Eperies vom 21. April 1544 (Enders 16, 5 Nr. 3388) mit der Einleitung: 'Audiamus Lutheri epistolam, quam Reverendus vir D. Benedictus Belsius, socer meus, et D. Thomas Faber, uterque piae memoriae, una cum aliis multis in autographo viderunt et legerunt, quemadmodum et superiorem ad D. Rewai.' 2. Unſchuldige Nachrichten 1716, S. 570 ('ex Msto'). 3. Epistola D. Martini Lutheri ad generosum et clarissimum virum D. Franciscum de Reva, Comitem Thurociensem Hungarum, olim data, nunc vero per M. Georgium Horvath, quondam in Hungaria Franciscanum, iam autem proselytum evangelico-lutheranum nonnullis accessionibus vulgata, Vitembergae et Servestae 1754, p. 3 (aus 1). 4. Memorabilia Augustanae Confessionis in Regno Hungariae a Ferdinando I usque ad III. Recensuit Ioannes Ribini s. l. 1787 1, 43 mit der Anm.: 'Epistolam hanc ex Archivis illustris familiae de Rewa descripsit Andreas Institoris, Minister Ecclesiae Euangelicae ad S. Helenam in Comitatu Thurotziensi, cuius filius Ioannes exemplum eiusdem cum Ioanne Burio anno 1687 communicavit, qui illud Micis historico-chronologicis ad annum 1539 inseruit.' 5. Monumenta ecclesiastica tempora innovatae in Hungaria religionis illustrantia digesserunt V. Bunyitay, R. Repaics, J. Karácsonyi, Tomus tertius: 1535—1541, Budapestini 1906, S. 385 Nr. 390. 6. Jenö Sólyom, Luther és Magyarorszag, Budapeſt 1933, S. 189. 7. Strobel-Ranner p. 280 (aus 2). 8. de Wette 5, 199 (aus 2; Seidemann-de Wette 6, 574[9] fügte die Varianten aus 4 hinzu). 9. Enders 12, 223 (nach 3 und 4 mit den Varianten von 8).

Generoso et clarissimo viro, Domino Francisco de Rewa, Comiti Thurocensi etc., Domino suo in Christo obseruandissimo.

Gratiam et pacem in Domino! Etsi literas tuas, Vir clarissime, inter multas occupationes scripsisse te videam, ipse quoque miratus tamen sum, quomodo tanta argumentorum copia tibi ex Zuinglio inhaeserit in re sacramentaria, et valde doleo istis argumentis te moueri; sed cum ipse quoque sim occupatior modo, quam ut prolixius scribere mihi liceat, interim per Christum et salutem tuam te oro, ne corruas in hunc errorem, quod solum panem et vinum in Sacramento, et non corpus et sanguinem Christi esse credas. Nam argumenta tua sunt Zuinglii, contra quem nos multa scripsimus, sed vernacula, et multos Deo gratia conuertimus.[1] Quid enim absurdi est credere, Corpus Christi simul in coelo et in Sacramento esse? An omnipotenti Deo difficile est, quod nobis incredibile videtur? Ioannes iij dicit[2]: 'Nemo ascendit in coelum, nisi qui descendit de coelo, filius hominis, qui est in coelo.' Si tum fuit in coelo, cum in terra ambularet, quomodo non simul erat in diversis locis? Cui ista sunt incredibilia, quomodo credet Deum esse hominem? quomodo sit in utero virginis simul verus Deus essentialiter? quomodo una persona simplicissimae divinitatis[3] incarnetur exclusis duabus reliquis? Mysteria fidei verbo sunt tradita et accepta, non ratione comprehensa aut iudicata. Valde, imo totum ratio est, quae dictat[4], idem corpus non posse in diversis locis esse. Sed ratio est coeca, et quod ei est impossibile, Deo est facillimum. Mihi non est corpus idem in coelo et in terra, sed quis sum ego? Mihi non est corpus magnum in parva particula panis, sed quis ego? Deo non est impossibile omne verbum.[5] Non qui comprehenderit, sed qui crediderit, salvus erit. Et iterum: 'Si non credideritis, dicit Esaias cap. vij[6], non intelligetis nec permanebitis.' Miserrimus sit ille Deus, qui non dicit aut facit, quod nobis incredibile est, sic enim nullum tandem habebimus articulum fidei, si iudicio rationis nostrae aestimandus fuerit. Sed occupatus cogor hic sistere, iterum atque iterum rogans, ut in veteri fide Ecclesiae perstes, donec cum tempore argumenta tua copiosius solvero. Verba Dei 'Hoc est corpus meum' te non fallent, tua ratio et hominum sapientia mendax est et fallit. Christus Dominus te servet et dirigat Spiritu sancto suo, Amen. Datae Witebergae 4. Augusti 1539.

Tuae Excellentiae
deditus
Martinus Lutherus.

---

[1]) *Diese Lesung haben wir aus 1 übernommen. Auch 2 und 3 lesen so, nur 2* Dei *st.* Deo. *Danach Walch* [2]*: „wider den wir vieles geschrieben haben, aber in deutscher Sprache,*

und durch Gottes Gnade viele bekehrt haben.“ sed vernacula: *Luther nimmt an, daß R. seine deutschen Gegenschriften gegen Zwingli (wie: „Daß diese Worte Christi“) nicht lesen kann. 4 und 9:* et latine Deo gratia quaedam convertimus. *Auf was für Übersetzungen Luthers sollte sich das beziehen? Und was sollte dann das* Deo gratia? [2]) *Joh. 3, 13.* [3]) *der Dreieinigkeit.* [4]) *Walch* [2]*: „Es ist sehr viel, ja ganz und gar die Vernunft, welche eingibt, . . .“* [5]) *Luk. 1, 37.* [6]) *v. 9.*

Nr. 3247.

Luther an Herzog Albrecht von Preußen.

[Wittenberg,] 15. August 1538.

Rechtfertigt sich wegen seines Vorgehens gegen Albrecht von Mainz und beschwichtigt den Herzog: auch aus den höchsten und edelsten Geschlechtern gehe zuweilen ein ungeratenes Kind hervor.

Original im Königsberger Staatsarchiv. Gedruckt: K. Faber, D. Martin Luthers Briefe an Albrecht, Herzog von Preußen, S. 16; de Wette 5, 122; Erl. 55, 208; Walch [2] 21, 2256. Vgl. Enders 11, 385.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Albrecht, Maggrauen (!) zu Brandenburg, In Preuſſen, Stettin, Pomern ꝛc. Hertzogen ꝛc., meinem gnedigen herrn.

[Darunter: Ankommen zu konigſperg den 20. Septemb. Anno 1538.*]*

G. V. friede ynn Chriſto! Das ſich E. f. g. (gnediger herr) ſo hart annemen[1] des zedels wider den Biſſchoff zu Mentz ausgangen vnd ſo hertzlich bitten ꝛc., kan ich E. f. g. als den blutsfreund nicht verdencken, Sondern thun billich vnd wol dran. Aber ich hoffe, wenn E. f. g. meine vrſachen leſen werden, ſollen ſie ſelbs nicht viel guts von dem Biſſchoff dencken noch ſagen mugen. Denn wie er ſich auch zu Zerbſt[2] hat finden laſſen ynn der handlung mit dem kurfurſten zu Sachſen, konnen E. f. g. von den andern furſten des loblichen hauſes zu Brandenburg erfaren, welche ſeer vbel zu frieden vber yhn geweſt, vnd einer geſagt: Ah, das er nicht furſt zu Brandenburg were ꝛc. Wie ſol man aber thun? Er vbermachts[3] mit boſheit vnd ſchalckheit, das yderman miſſallen mus. Es iſt nie kein geſchlecht ſo hoch vnd edel geweſt, Es iſt zu weilen ein vngeraten kind draus komen, vnd yhe edler, yhe ehe.[4] Was ſind buben aus dem ſtam Dauid komen? Aus den Erwelten Apoſteln kam Judas, Aus den Engeln der Teuffel, Aus den heiligen Biſſchouen die ketzer. Vnd wo komen huren vnd buben her denn aus fromen Eltern ꝛc.? Es iſt kein ſchande, buben ynn einem geſchlecht haben, Sondern ehrlich[5], das man ſie nicht lobe noch verteidinge.

Darumb bitte ich demutiglich, E. f. g.[a] wolten den verzweiuelten pfaffen laſſen Gottes gericht befolhen ſein, Er wils ſo haben. Ich wil yhm kein vnrecht thun, oder wil yhm hie zu recht mich finden laſſen ꝛc.[6] Mit dem Sacrament ſtehets Gott lob auff guter ban, hoffe ynn kurtz ein frolich Concordia endlich zu erlangen. Hiemit dem lieben Gott befolhen, Amen.

Die Aſſumptionis Marię 1538.

E. f. g.
Williger
Martinus Luther D.

---

[a]) E. f. g. *über der Zeile.*

[1]) *so sehr zu Herzen gehen lassen (vgl. Bd. 7, 611, 21f.).* [2]) *Vgl. o. S. 174*[3]. [3]) *übertreibt's.* [4]) *Vgl. Bd. 7, 611, 30ff.* [5]) *geziemend, anständig.* [6]) *Vgl. Bd. 7, 611, 43f.*

Nr. 3248.

Luther und die andern Viſitatoren an Kurfürſt Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 16. Auguſt 1538.

Den auf ihr Anſuchen durch den Landvogt zu Sachſen gefangen geſetzten liederlichen Pfarrer zu Sauſedlitz betreffend.

Original von Kanzleihand in Weimar Ji 1144, 1. Gedruckt: Burkhardt in: AfRg. 4, 193; Enders 11, 386.

Gottes Gnade durch unſern Herrn Jeſum Chriſtum zuvor.

Durchleuchtigſter, hochgeborner Kurfurſt, gnädigſter Herr! Wir fugen E. Kurf. G. in Untertänigkeit zu wiſſen, daß uf unſern, der Viſitatorn, Anſuchen der Pfarrner zu Suſelitz[1] durch den Landvoigt zu Sachſen[2] allhier eingezogen und noch allhie uff dem Turn in einem Gemach ſitzet, und ſind wir darzu aus dieſen Urſachen bewegt. Gemeldter Pfarrner hat nu bei zweien Jahren ſich ſehr ungebührlich und ärgerlich gehalten, alſo daß oft an die Viſitatores, auch an den Landvoigt, ſeines Weſens halben Klag gelangt, nämlich, daß er ein Büchſen trage, damit er auch im Dorf oft geſchoſſen, daß er ſein ehelich Weib, domit er drei Kindlein hat, ſehr grauſamlich ſchlahe, daß er im Kruge liege und frembde vorloffne Geſellen umb ſich habe und da beiweilen ſich mit andern geuneiniget und viel böſer Wort geredt. Nun iſt er oft durch uns, auch durch den Herrn Landvoigt mit

Worten ernstlich gestraft, vermahnet und bedrauet. Aber nu von Ostern an hat sich sein wildes Wesen gemehret, also daß sein ehelich Weib aus Forcht ein Zeitlang aus dem Hause blieben und nichts zu essen gehabt. Er hat auch sein Korn uf dem Acker und etlich Viehe verkauft, daraus man vormerkt, daß er sich hat wollen darvonmachen; auch ist er sehr vordächtiglich in ein ander Haus zu einer Wittfrauen viel aus und eingegangen, da seine Zeche gehalden; er hat auch etlich Sonntage in der Kirchen vorsäumet. Uff diese Anzeige und nach so vielfältiger Vermahnung haben wir den Landvoigt angesucht, daß er ihn einziehen wollt, welchs also geschehen. Nun haben wir ernach, von den oberzählten Punkten und allem seinen Wesen fleißig Erkundung zu haben, die ehrbar und tugendsame Frau von Schonfeld zu Suselitz, auch sieben Nachbarn aus dem Dorfe fur uns gefodert, welche Bericht getan, daß bemeldte Artikel alle wahr sind. Doruff wir ihnen auch furgestellet[3] und von diesen Artikeln gefraget, welche er bekannt. Als er aber weiter gefraget, warumb er so oft in der Wittfrauen Haus Zechen halt, auch mit ihr uber Feld gen Delitz gangen ꝛc., wiewohl er kein Ehebruch noch bekennet, so ist doch die Sache sehr vordächtig. Vom Verkäufen hat er auch bericht, er hab sich auf ein ander Pfarre tuen wollen, doch in E. Kurf. G. Landen. Nun befinden wir gleichwohl so viel, daß er eine gute Strafe vordienet und daß von Noten ist, ihn von Suselitz wegzunehmen.

Wir wollen auch E. Kurf. G. nicht bergen, daß er Brüder hat, einen unter Herzog Georgen bei Delitz, den andern bei Hall unter dem Bischof[4], welche ein ungewöhnlich Schrift an den Herrn Landvoigt geschrieben und begehret zu wissen, wer ihren Bruder eingesetzt und warumb. Doruff ihnen wiederumb durch uns ein unverweisliche[5] Antwort zugeschrieben. Derhalben wir sampt dem Herrn Landvoigt bedacht, daß von Nöten, diese Sache an E. Kurf. G. gelangen zu[a] lassen, daß E. Kurf. G. schließen, wie es weiter mit diesem Pfarrner zu halden. Doch wollen wir in Unterthänickeit E. Kurf. G. nicht bergen, was unser Bedenken hierin gewesen, dieweil der Ehebruch nicht wider ihn bewiesen, auch nicht bekannt[6] ist, und er von wegen der andern seiner Leichtfertigkeit itzunder mit dem Kerker etlicher Maß gestraft, daß er also zu Burgen-Handen[7] ledig zu geben, — wir achten auch, er werde seine Brüder zu Burgen wohl vermogen —, oder aber, daß er sunst mit einem geschärften Urfrieden ledig zu lassen, doch also, daß er von Suselitz wegziehe, und ihm dabei ufgelegt werde, daß er sich aus E. Kurf. G. Landen nicht begeben wollt. Denn es sind drei armer kleiner Kindlein da, und dieweil er zu predigen ziemlich geschickt, mag man ihm ein ander Pfarr befehlen, in Hoffnung der Besserung. Das ist unser untertänig Bedenken. Doch stellen wir die Sache zu Kurf. G. Bedenken und bitten in Untertänigkeit, E. Kurf. G. wollen gnädiglich hierin des armen, kranken, verterbten Weibs, denn sie itzt lahm von einem Fall, auch der kleinen Kindlein

Elend beherzigen. Gott bewahr E. Kurf. G. allezeiten. Datum Freitags nach Laurentii anno dom. 1538.

Martinus Luther Doctor
und ander vorordente Visitatores[8]
der Chur zu Sachsen ꝛc.
in Abwesen der vom Adel.[9]

---

[a]) zu *von Luther hineinkorrigiert.*

[1]) *Sausedlitz im Amt Bitterfeld.* [2]) *Hans v. Metzsch.* [3]) *ihn den Zeugen gegenübergestellt.* [4]) *Erzbischof Albrecht.* [5]) *untadelige.* [6]) *auch nicht von ihm eingestanden.* [7]) *gegen Bürgschaft.* [8]) *Jonas, Bugenhagen und Kilian Goldstein.* [9]) *Bernh. von Hirschfeld und Sebastian von Kötteritzsch.*

Beilage.

Burkhardt und ihm folgend Enders haben nur das vorstehende Schreiben und dann erst wieder das des Kurfürsten an Luther vom 29. Mai 1539 aus dem Weimarer Faszikel Ji 1144 veröffentlicht. Es müssen aber die übrigen darin enthaltenen Aktenstücke mit herangezogen werden. Sie geben uns ein wenn auch nicht lückenloses Bild der dazwischenliegenden Vorgänge. In erwünschter Weise ergänzt werden sie durch die zwei Rechnungsnotizen, die AfRg. 25, 63 dem Weimarer Archiv entnommen sind und hier vorangestellt werden müssen:

30 Gr. geben dem landknecht in der awe, welcher auf fünf wochen Donnerstag am tag Jacobi (25. Juli) an bis auf Donnerstag nach Bartholomei (29. August) den pfarher zu Sausedlitz, welchen die herren visitatoren so lange gefenglichen halten lassen, gespeist hat, die woch 6 Gr.

10 Gr. der landknecht vortzert 2 tag 2 necht, do er berurtem pfarher nacheylen und reiten hat mussen, bis gegen Sausedlitz und umbliegende dorfer, nachdem er oben aus dem thorm gefallen und wegkommen ...

Nun wird der folgende Brief verständlich, den die Patronin des Pfarrers, Anna von Schonfelt, Witwe zu Sausedlitz, am 20. September 1538 an den Landvogt zu Sachsen Hans von Metzsch geschrieben hat (Original: Ji 1144, 3):

... Ehrnfester und Gestrenger, Freundlicher lieber Ohm! Ich hab Euer Schreiben[1] und mit angezeigten Unfall, daß der Pfaff, von hinnen bei Euch im Ampt eingezogen, ausm Gefängnis sei entworden[2], nicht gerne erfahren und bin's Euerenthalben erschrocken, auch mein und meiner Leute halben, dene es vielleicht will zu Beschwerung gereichen, nicht wenig bishero bekommert, und habe nicht unterlassen, sobalde mir Euer Brief zukommen ist, diese Kundschaft darauf geleget, dadurch ich sein Zusehen erfahren[3], wie Ihr aus inliegender Kopie[4] weiter habt zu vormerken. Aber ihne auszusichern und widderumb einzubrengen[5], darane Ihr Rechts hättet zu bekommen[6], dere hab ich bishere keinen, der sich solichs auf Euer angebene Belohnung, ihme darumb zu beschehen[7], hat unterstehen wollen, mögen bekommen. Auch seind mir diese seines Briefes Abeschrift[8] behändiget, darinnen er Gleit und Sicherung bittet, ahne Euer

Vorwissen nichts weiter bei der Sachen getan.[9] Und bin also in diesem Wesen hirtlos und mit mein armen Leuten am allerübelsten dran, daß mir und mein Leuten das Gottliche Wort und die heiligen Sacramente zu reichen und zu predigen vorhindert und keinen Priester gehaben kann, damit ich und meine Leute, wenn es gleich große Not erforderte, mochte getrost und vorsorget sein, welichs zu erbarmen und gegen Gott nicht zu vorantworten ... *Bittet Metzsch, mit den Herrn Visitatoribus ihr je eher desto besser wieder einen frommen evangelischen Priester und Pastor zu versorgen.*

[1]) Fehlt. [2]) entkommen. [3]) diese Erkundigung eingezogen, dadurch ich sein abwartendes Verhalten erfahren habe. [4]) Fehlt. [5]) aus seinem sicheren Versteck herauszuholen und wieder ins Gefängnis zu bringen. [6]) was zu erreichen Ihr berechtigt wäret. [7]) die ihm dafür werden sollte. [8]) Fehlt. [9]) Weiter habe ich in der Sache ohne Euer Vorwissen nichts getan.

Ich füge gleich den Brief hinzu, den der Pfarrer Joh. Rüdiger — jetzt erst erfahren wir seinen Namen — am 29. September — leider verrät er nicht, von wo — an seine Patronin geschrieben hat (Original: Bl. 4):

... Freundliche Frau Gevatter! Die Zeit ist vorhanden, daß man mir mein Lohn aber Decem geben und reichen soll. Ob nun etzliche unnutz Leut gesagt, ich hätt dasjenige nicht vordienet, wie ich dann erfahren und gehoret hab, so will ich's bei ihnen nicht bleiben[1] noch sie hierin Richter sein lassen, sondern bei der verordenten Obirkeit. Ich habe jo am Tage S. Jacobs[2] zu Sausedlitz gesagt, bedorft imands ein Pfarrer, er sollt den zu Tiffensehe[3] fordern, wie dann geschehen, daß derselbige die Kranken bericht, die Leut mit Täufen, Sacramentreichen, mit Trauen versorget hat, dem ich denn sein Belohnunge tun will. Ob nu das Volk mit dem hochwirdigen Gottes Worte etzliche Sunntage versäumet ist worden, ist mir leid. Der Herre wird's wohl richten an den, so darzu Ursach geben haben, ich kann drum meins Lohns nicht beraubt sein. Derhalben mein freundlich Bitt, wollet mit Euren Leuten verschaffen, daß sie auf schierſten Sunntag[4] Ausgangis des itzigen Leipzschen Markts mit dem Decem, Zinsen und den vortagten Opferpfennigen gerust sein. So will ich alsdann meine Brüder anher fertigen, die sollen solchs gemessen nehmen und zu sich entpfangen ... Eure 4 Scheffel Korn und den einen Scheffel, den Ihr fur dem Jahre schuldig blieben, gebt meinem Weibe und armen Kindern ... *Er müsse jetzt im Elend hin und wieder laufen und täglich Zehrung haben, Botenlohn ausgeben, bis daß seine Sache zu Ende komme; dann wolle er sein Weib und arm Kinder holen, jetzt könne er ihnen nicht helfen.*

[1]) mich bei ihrem Urteil nicht beruhigen. [2]) 25. Juli. [3]) Tiefensee bei Düben. [4]) 6. Oktober.

Wir halten jetzt einen Moment inne und vergegenwärtigen uns das Geschehene: Der auf Antrag der Visitatoren von dem Landvogt Hans von Metzsch gefangen gesetzte Pfarrer ist nach fünf Wochen Haft aus dem Turm gesprungen und hat ein sicheres Versteck gefunden, aus dem er nicht herauszubringen ist. Er will sich dem Gericht stellen, wenn ihm sicheres Geleit versprochen wird. Er hat die Dreistigkeit, sich nach wie vor als den Pfarrer von Sausedlitz zu betrachten

und die Gebührnisse einzufordern. Er habe am Tage seiner Gefangennahme einen Nachbargeistlichen beauftragt, ihn bei den Amtshandlungen zu vertreten. Daß an etlichen Sonntagen kein Predigtgottesdienst stattgefunden habe, sei nicht seine Schuld, sondern die derer, die ihn seiner Gemeinde entzogen hätten, also der Visitatoren!

Gleichwohl richtete er am 3. November an diese folgendes Bittgesuch (Original: Bl. 7):

Weiß keinen bessern Weg zu finden, als sich mit der demütigen Bitte an die Visitatoren zu wenden, ihm beim Kurfürsten sicher Geleit zu verschaffen, daß dieser auch sein Entkommen des Gefängnis umb Gottes willen verzeihen wollt, denn hätt ich gewust das folgende Elend und Fährlichkeit, wollt wohl geblieben sein, ist mir vorborgen gewest, und wenn ich nicht den Dienstag zuvor[1] mit der Beicht wär so greulich erschreckt worden, so wär es auch wohl nachblieben. Wie dem allem, so habe ich die pena des Entkommens nicht gewußt, das weiß Gott, und dieweil ich nu in der Irre laufen, gehen und stehn und großer Fahr gewarten muß, drum habe ich mein Zuflucht zu Gotte und E. achtb. Ehrw. und bitt in Demut umb Gottes willen, wollet mir Armen bei hochgedachten meinem gnädigsten Herrn Gnade erlangen und Barmherzigkeit beweisen. Wäre es aber jo Sach, daß ich E. achtb. Ehrw. hinfurder zum Kirchendiener nicht leidlich, das denn meine größte Klage ist, so bitte ich doch durch die grundlose Barmherzigkeit Gottes, wollet das verlorne Schaf nicht in der Wusten untern Wolfen so jämmerlichen verderben lassen, auch die Krumichen untern Tischen mitteilen[2] und mir armen betrubten Menschen die Bürd und Schwachheit helfen tragen, hiermit das große Werk der Liebe erzeigen und mich irgend zum Ampt E. achtb. Ehrw. gefällig gunstiglichen verordnen, auf daß ich mein arm Weib und Waiselein das Brot erwerben und bei ihn gsein mocht. *Sie sollen ihm beim Kurfürsten einen gnädigen und sicheren Abschied erwirken und ermöglichen, in Sausedlitz einzuheben, was einem Pfarrer ein Jahr lang gehörig.* Helfet umb Jesus willen, daß ich nicht muß ausm Lande laufen und die Meinen so jämmerlichen sitzen und fahren lassen!

[1]) 27. August. [2]) Vgl. Matth. 15, 27.

Am 13. November gaben die Visitatoren dieses Gesuch Rüdigers an den Kurfürsten weiter (Original: Bl. 8). Als Grund, weshalb Rüdiger aus dem Gefängnis ausgebrochen sei, geben sie an, daß der ihm zugeordnete Beichtvater ihn so erschreckt und geängstigt habe, „daß er nit anders gewoßt, denn er hätt sollen entleibt werden, und also in solcher Angst hätt er auf alle Wege gedacht, wie er des Gefängnis mocht entledigt werden". Sie bitten den Kurfürsten, er möge ihm die Güte und Gnade erzeigen, nachdem er der Pfarr Sausedlitz entsetzt bleiben müsse, „daß er doch anderswo sich niederlassen mög in E. Kurf. Gn. Kur- und Fürstentume, sicher und ahne E. Kurf. Gn. Ungnad, damit er sambt Weib und Kindlein sein Brot erwerben und nicht zu Verzweiflung gedeihen mag". Sie seien der Zuversicht, „er werd sich hinfur unsträflich erzeigen, weil er sein Elend und Verbrechen erkennt und Gnad bitten tut".

Rüdiger erfuhr von der Weitergabe seines Gesuchs. Als er am 26. November noch ohne Bescheid war, wiederholte er seine Bitte an die Visitatoren,

(Original: Bl. 10), sie möchten ihn beim Kurfürsten zu Geleit und Gnaden kommen lassen. „Mein arm Weib und Kinder seind noch auf der Pfarr, müssen Not leiden, ich kann ihnen auch nicht helfen. Das arm Volk gehet auch wie das liebe Vieh dahin ahne Gottes Wort.“ Fast scheint es, als ob Rüdiger den Visitatoren damit nahelegen wollte, daß es das Beste sei, ihn in sein Pfarramt zurückkehren zu lassen.

Am 28. November ließen die Visitatoren dieses 2. Schreiben Rüdigers an den Kurfürsten weitergehen (Original: Bl. 13). Ihre Fürbitte lautete aber nach wie vor, der Kurfürst wolle dem armen Mann, so viel sich leiden will, Gnade erzeigen und, nachdem er zu Sausedlitz fürder nicht sein kann, ihm erlauben, sich anderswo sicher und ahne Fahr mit Weib und Kindlein niederzulassen, innerhalb oder außerhalb des Kurfürstentums. Sie lassen die Frage offen, ob Rüdiger weiter als Geistlicher verwandt werden soll, treiben aber wenigstens ihre Nachsicht nicht so weit, daß sie eine Wiederanstellung Rüdigers als Pfarrer zu Sausedlitz für möglich hielten.

Unterdes hatte der Kurfürst schon tags zuvor, am 27. November, den Visitatoren den Bescheid gegeben (Oirginalkonzept: Bl. 11), sie sollten Rüdiger anzeigen, daß er sich wiederumb an den Ort, daraus er sich entbrochen, einstelle; dann wolle der Kurfürst sich ihm gnädig erzeigen.

Nr. 3249.

Luther an den Grafen Philipp III. von Nassau-Weilburg.

Wittenberg, 17. August 1538.

Er habe das Schreiben des Grafen und die 20 Taler Reisegeld für Joh. Beyer empfangen. Dieser werde um den 14. September sich einfinden.

Original im Staatsarchiv zu Wiesbaden. Gedruckt: Eichhoff (o. S. 243) S. 66; Nebe (o. S. 243) S. 34; Erl. 56, XLII; Seidemann-de Wette 6, 204; Walch² 21, 2257. Vgl. Enders 11, 388.

Dem wolgebornen herrn, herrn Philipps, grauen zu Nassau vnd Sarbrück, meinem gnedigen herren.

[Darunter: praesentatum 25 Augusti anno 38.*]*

G. V. fried ynn Christo! Gnediger herr! ich hab E. g. schrifft vnd die zwentzig taler empfangen, dieselben so bald Er Johann Beyer[1] vberantwortet. Der wird demnach, so erst er kan, versehe mich vmb Crucis exaltę, sich bey E. g. finden vnd seinen beruff annemen. Denn ehe ists yhm nicht muglich, weil er sein dinglin[2] mus verkeuffen vnd losen.[3] Gott der allmechtig gebe yhm seinen heiligen geist, das er viel frucht schaffe ynn dem Euangelio zu vieler leute trost vnd heil, Amen. E. g. seyen hiemit dem

lieben herrn Christo befolhen. Vnd bin E. g. zu dienst willig. Zu Wittemberg Sonnabends nach Assumptionis Marię 1538.

E. g.
Williger
Martinus LutheR.

[1]) *Gewiß identisch mit dem im Sommersem. 1532 in Wittenberg inskribierten Ioannes Gheyger de staynoch. Er wurde Pastor in Weilburg und kam 1541 nach Usingen, wo er noch 1555 lebte (Nebe S. 34).* [2]) *seine Sachen.* [3]) *veräußern (vgl. Bd. 7, 90, 17).*

Nr. 3250.

Der Rat von Augsburg an Luther.

[Augsburg,] 19. August 1538.

Begründen ausführlich, wodurch sie gezwungen seien, gegen Forster einzuschreiten.

Der Gegensatz zwischen Joh. Forster und seinen Kollegen in Augsburg spitzte sich immer mehr zu. Er sah in ihnen verkappte Zwinglianer, die nur der Not gehorchend und nur zum Schein sich der Konkordie fügten. Ihre Abendmahlslehre war ihm nicht „rein genug", er warf ihnen auch ihr „ungerechtes" Vorgehen gegen den katholischen Klerus vor, griff auch jeden Klatsch wider sie auf und verdächtigte ihren Charakter und ihr Privatleben. Die unter der Geistlichkeit herrschende Feindschaft teilte sich natürlich weiteren Kreisen mit und drohte das Gemeindeleben zu vergiften. Schon im Sommer 1537 war Forster nach einer heftigen Streitszene mit seinem Hauptgegner Michael Keller bereit, einem durch Vermittlung Luthers und Melanchthons an ihn ergangenen Rufe an die Universität Tübingen Folge zu leisten, als der Rat, befürchtend, es möchte aus seinem Weggang der Stadt ein neues Zerwürfnis mit Luther erwachsen, eine äußere Versöhnung zwischen ihm und Keller herbeiführte. Aber bald loderte das niedergetretene Zwietrachtsfeuer zu hellen Flammen empor. Die Hauptbeschuldigung, die Forster immer wieder gegen seine Gegner vorbrachte, war die, daß sie die Konkordie unterminierten. Zur Katastrophe kam es, als Forster am 8. August 1538 in einem Konvent der Prediger und Kirchenpröpste, bei dem er turnusmäßig präsidierte, seinen Kollegen die Schmalkaldischen Artikel vorlegte, wobei jeder zu dem 6. das Abendmahl betreffenden Artikel seine „Sentenz und Meinung" sagen sollte. Alle gaben eine befriedigende Erklärung ab, nur Keller wich aus und entzog sich einer Aussprache. Da stellte ihm Forster am 12. den Fragezettel zu, den der Rat unserm Briefe beilegte. Keller war im höchsten Grade darüber erregt, daß ihm in dieser Weise die Pistole auf die Brust gesetzt wurde, er durchschaute die Absicht Forsters, daß er ihn zwingen wollte, entweder seine Überzeugung zu verleugnen oder sich schriftlich als Zwinglianer zu bekennen, er beantwortete deshalb den Zettel nicht, sondern brachte am 15. die Sache vor den Konvent: Forster habe durch diese Zumutung, zu der er keinen Grund gehabt hätte, den zwischen ihnen beiden vom Rate aufgerichteten Frieden gebrochen. Alle Anwesenden außer Kaspar Huber ergriffen gegen Forster Partei, die Kirchenpröpste verließen die Versammlung und erstatteten den Bürgermeistern Bericht, denen nun nichts

anderes mehr übrig blieb, als gegen Forster einzuschreiten. Sie suchten den Sturm, der sich voraussichtlich darob bei den Wittenbergern erheben würde, dadurch abzuschwächen, daß sie, bevor sie die letzten entscheidenden Schritte unternahmen und Forster kündigten, Melanchthon und Luther die Schwierigkeiten darlegten, die Forster ihnen andauernd durch seine Streitsucht, auch durch seinen ärgerlichen Lebenswandel bereitet hätte, und auseinandersetzten, mit welcher Geduld sie ihn ertragen hätten; die habe aber nun ein Ende. — Roth, Augsburgs Reformationsgeschichte 2, 434 ff. Fortsetzung bei Luther an Augsburg 29. August.

Originalkonzept (nach Germann, Joh. Forster S. 350[2] von des Stadtschreibers Frölich Hand, aber nur Z. 40—128 erhalten) im Augsburger Stadtarchiv. Abschrift: Gotha A 398, 124. Gedruckt: Burkhardt S. 305; Germann, Forster S. 296; Enders 11, 389; Walch[2] 21, 2257.

Unser frundlich willig Dienst und was wir Guts vermogen, Eur Ehrwird mit Fleiß zuvor! Ehrwirdiger und hochgelehrter, gonstiger, lieber Herr Doctor! Eur E. tragen gut Wissen, was der allmächtig Gott nun viel Jahr here (sein gottlich Genad vorleich noch länger und allzeit!) mit Erleuchtung der heilwärtigen Predige des reinen Lichts evangelischer Wahrheit in dieser Stadt Augspurg, wie an andern viel mehr Orten barmherziglich und wunderberlich gewürkt und das Licht von der Finsternus dermaßen underscheiden hat, daß wir verhoffen, der mehrer Teil der Kirchen allhie sollen uf dem Wege gottlicher Wahrheit erfunden werden. Derwegen wir Gott zufurderst ewigs Lob, Ehre und Preis, und Euer E. als bei unsern Zeiten hierzu ersterkornem Werkzeug und treuen Pflanzer billichen Dank sagen. Und wiewohl wir und gemeine Stadt vor Jahrn in unbillichen Verdacht gehalten sein mogen, als stimmet unser Kirch mit der Kirchen zu Wittemberg nit gleich, vielleicht mehr aus Anrichtung der Feind gottlicher Wahrheit und Einigkeit[1], dann aus rechtem Grund der Sachen, so seien wir doch bederseits in gleichformigen rechten Verstand der heiligen Schrift endlich erfunden worden, auch so gar, daß durch die Genad des Allmächtigen nit allein ein inprunstige Liebe, Concordi und Verbruderung zwischen Euer E., der Kirchen zu Wittemberg und uns im Wort des Herrn, sonder auch durch gemeine christenliche Stände und Häupter ein treuliche Zusammenverpflichtung, bei der evangelischen Wahrheit beständiglich zu verharren, gemacht ist, wie dann solchs die christenlich Concordi, unser gedruckte Kirchenordnung[2] und ufgerichte Verständnus zu erkennen gibt. Darbei wir, Gott Lob, bisher mit einhelliger Lehre und Kirchendienst, auch Leistung, was sich bemeldter Verständnus nach gebuhrt, festiglich bestanden und belieben und, ob Gott will, unverruckt beleiben wollen, und wo einicher unser Prädicanten darwider predigte, schrieb oder redete, gedächten wir solchs keinswegs zu gestatten noch zu verhängen.[3] Und zu mehrerm Anzeigen desselben, daß wir auch mit der christenlichen Kirchen zu Wittemberg

herzlich wohl zufrieden geweſt und noch ſein, ſo haben wir Eur E. und Herrn Philippo Melanchthon verſchiener Jahr umb einen chriſtenlichen verſtändigen Diener im Wort Gottis geſchrieben und uns uf unſern Koſten zuzuordnen treulich gebeten. Darauf uns, ungezweifelt aus treuem guten Gemute, Meiſter Johann Forſter zugeſandt worden[4], den wir auch, als in ſo weit beruhmbter chriſtenlicher Kirchen gelehrten und uferzognen, mit allen Freuden empfangen und angenommen haben, guter Hoffnung, der Junger wurd dem Meiſter mit ehrbern Wandel, chriſtenlicher Lehre und Sitten ohn Mittel[5] nachſchlahen und die chriſtenlichen Frucht zeitlich wurken. Wie wir aber unſer Hoffnung ergötzt oder nit worden ſein, wollen wir, wiß Gott, viel lieber zu melden umbgehen, dann Eur E. mit viel Worten erzähln. Dieweil wir aber Eur E. je und allbege[6] fur unſern und gemeiner Stadt Augspurg chriſtenlichen Gunner und Furderer erkannt und noch, ſo konnen wir derſelben aus beſonderm Vertrauen nit verhalten, daß wir mit ernanntem Meiſter Johann Forſter die Jahr und Zeit ſeines Hieweſens nit ein kleine Geduld und Uberſehens gehabt, uns täglicher Beſſerung bei ihme verſehen, auch, wie wir wohl Fug gehabt, gegen ihme zu erzeigen[7], etlichmal enthalten, damit die Nachreden, ſo ohn das dieſer Stadt vor andern unbillig wollen aufgelegt werden, als wärn wir mit der Wittembergiſchen Kirchenlehre nit einig, abgeſchnitten und vermieden blieben, an welcher Lehre wir doch allbege[6] ein herzlich Wohlgefallen gehabt und darumb bemeldten Forſter deſt lieber berufen haben. Aber alspald im Angang ſeines Predigambts (nit wiſſen wir, aus eigner oder ander Leut Bewegung) hat er ſich underſtanden, alle ander unſer Prädicanten zu einem offentlichen Widerruef falſcher und irriger Lehre zu bringen und an offner Kanzel zu bereden, ſo ſie doch keiner geſtanden, noch viel weniger uberwunden worden, welchs beden, ſeinen Mitbrudern den Predigern und auch dem gemeinen Volk, nit wenig Unwillen und Anſtoß erweckt, in Anſehung daß hievor jedermann oder jeder allerwegerſt[8] und maiſttail[9] in chriſtenlicher bruderlicher Lieb und Einigkeit nach Ausweiſung der Concordi ziemblich wohl zufrieden und unklaghaft geweſt.[10] Es hat uns auch befrembdt, daß er ſich vor allen andern befliſſen, an ſonderbare Perſonen, dem Papſttumb vermutlich ſoviel als dem Evangelio anhängig, zu ſlahen[11] und ſchier eine Partei zu machen, wiewohl hiemit weiter, dann am Tag liegt, männiglich ungeurteilt ſein ſoll. Gott wolle aber, daß Forſters und der bemeldten Perſonen Fürnehmen aus chriſtenlichen guten Eifer beſchehen; dann ſich mit etlich wenig Perſonen alſo zu vergleichen[12], daß ſie allein eines Predig- und Kirchendienſt beſuchen und die andern Prädicanten alle ihrer Perſon und ihrer Lehre halben verachten, will unſers Erachtens wenig guts Anſehens haben. Desgleichen ſind wir genugſam bericht, daß ſein Wandel und Leben dem pfarrlichen Ampt nach der Lehr Pauli[13] in viel Wege mit

Beladung uberigs Weins, zänkischen, pittern Worten und andern ungemäß erfunden werde; soll wohl spat oder gar nach Mittnacht zu Kranken berufen und kommen sein, do er noch nit nuchtern, sonder prießlich[14] bezecht und unbescheiden[15] gewest.[16] Was christlich Trosts ein solcher einem in Todesnoten liegenden Menschen möge mitteilen, haben Eur E. zu verstehen. Und wiewohl ihme seine Mängel in allem Gutem bescheidenlich und sittsamer Weis genugsamblich zu verstehen gegeben und eröffnet sein, so ist doch gar kein Besserung bei ihme gespurt, wie er auch die Warnung ungeduldig genueg angenommen hat. Dann wie uns unser verordente Kirchenbrobst (furwahr nach Gelegenheit unser Stadt ehrbere, auserlesne Männer!) anzeigen, so sei gar selten eine Versamblung gewesen, do er sich nit mit unnotdurftigen Gezänken und Grüblen, nit allein wider seine Mitbruedere, die Prädicanten, sonder auch sie, die Kirchenprobst, hestiglich eingelassen hab, daraus auch vor einem Jahr erfolgt, daß zween aus den Kirchenprobsten, stattlich verständig Leut, nit mehr bei ihme sitzen wollen, sonder sich des Ambts entäußert haben. Und ob wir wohl ein solchs und die daraus fließend Aergernus mit beschwerlichem Gemute geduldt und mehr Ursach gehabt hätten, den Forster dann bemeldte Kirchenbrobst zu ändern, so haben wir doch Besserung bei ihme verhofft, auch daneben des ungegrundten Geshraiß[17], damit uns die Widerwärtigen vor andern zu beladen geneigt, besorgt, als wurd er der Kirchen zu Wittemberg zuwider abgeschafft, und ihne abermale länger geduldet. Je länger wir aber zugesehen und Besserung gewartet, je mehr er unser Geduld zu mißbrauchen understanden. Dann uber das[18] er selbs vor dem Convent der Kirchenpröbst und Prädicanten offentlich bekannt hat, daß ein einhellige Lehre und Kirchendienst der Concordi und unser gedruckten ausgangen Kirchenordnung[2] hie sei und durchaus gehalten werde, will er sich zu Zank und Zwiespalt gleichsam noten[19], darumb er auch eines unsern Prädicanten, Meister Michl Keller genannt, neulicher Tag[20] diese hierinverwahrte Zettel und Frag ufgeben und zugeschickt, und, unangesehen daß er ihne täglich horet und keiner widerwärtigen Lehre beschuldigen mogen, sein eigne Handschrift von ihme begehret, welchs unbruderlichs und feindlichs Willens nit ein gering Anzeigen gibt. Nun seien unsere Kirchenbrobst und Prädicanten jungst verschienen Donnerstags[21] fast alle bis in 20 Personen versamblet gewest, vor denen Meister Michel bemeldts Forsters Begehrn der Zettel halb etwas beschwerdsweis, aber, wie die Brobst und ander sagen, bescheidenlich anbracht, davon geredt und ein Frag getan, ob je von ihme dermaßen gelehrt oder auch gehort wär worden, damit er zu solchem des Forsters Begehrn Ursach gegeben, auch dabei ein Erklärung der furgeschrieben des Forsters Artikul getan, darob sie alle wohl zufrieden gewest und niemand nichts darwider gehabt; allein Forster hätt, nachdem Meister Michel ausgeredt,

gesagt, gedachter Meister Michel hätte unter anderm damals geredt, die Artikul, so Doctor Luther jungst ausgehen lassen[22], wären der Concordi nit gemäß; des aber Meister Michel nit gestanden und die ganze Versamblung zu zeugen beruefst, ob sie solchs von ihme gehört hätten oder nit, offentlich zu sagen; darauf sie all und jeder besonder gesagt, sie hätten angezogner Reden von Meister Michel nit gehort; aber Forster hätt gesagt, es wär durch ihne geredt und er hätt's ufgeschrieben, wäre auch wahr, und was die Kirchenpröbst und Prädicanten alle darwider nit einmal, sonder vielfältig samptlich und sonderlich geredt und ihne, Forster, gebeten, sie alle nit also zu verkleinern ꝛc., sei er doch endlich darauf beharrt und sie alle zur Unwahrheit uberwinden wollen und gelugstraft; dodurch die benannten Kirchenpröbst als von Oberkeit hierzu erbeten und verordent dohin bewegt, daß sie samentlich vor uns erschienen sind und sich dieser des Forsters angelegter Injuri, auch vielfältiger langst verloffner[23] Gezänk und Unschicklichkeit zum hochsten beklagt und beschwert, mit Anzeigung, daß sie keineswegs weiter bei ihme zu sitzen, sondern sich eh ihrer Ampt alle zu entslahen gedächten, dieweil je kein Besserung zu verhoffen, sonder alle Widerwärtigkeit und Unbestand bei ihme zu besorgen, dann er auch vielmaln jetzt etwas redet, das er alspald wieder verneinte, und herwiederumb die Leut ihrer Wort und Reden anders, dann sie verlaut, beschuldigen wollt. Wie beschwerlich und unleidlich nun uns und gemeiner Stadt sein wollt, uber unser lang gehabte Geduld auch zuzusehen und gestatten, daß ein Vorgeher[24] der Kirchen mit Vergessung und Unterlassung guter Sitten und seines Ambts zugehorigen Anhäng sich dermaßen Unschicklichkeit gegen ehrbern, frummen, von Oberkeit wegen hierzu verordenten Mannen gebrauchen wollt, zumal bei diesen Zeiten, da nichts mehr dann bruderlicher Liebe, Fried und Einigkeit, zuvor in unser Stadt (die manicherlei Sort Leut in sich schleußt), vonnoten, das hat Eur E. als der hochverständig leichtlich zu bedenken. Darumb und damit unser Kirchenprobstambt wie bishero in guter Ordnung ungeändert blieb, zwischen andern unsern Prädicanten Fried, Ruhe und Einigkeit erhalten, auch allerlei Zerruttung verhüt werde, so seien wir geursacht (Gott wollt, daß wir's hätten uberig[25] sein mögen!), gegen ihme unser Notdurft und Gelegenheit nach zu handeln, Eur E. dienstlich und freundlich bittende, diesen unsern grundlichen, wahrhaften Bericht, den wir Eur E. als einem besonder von Gott verordent Vorgeher[24] der christlichen Religion hiemit bei unserm eigen Poten zu tun nit umbgehen können, christlicher frundlicher Meinung und unser Notdurft nach zu verstehen, ob auch durch ihne, Forstern, oder jemand andern, wer der oder die wären, ein anders von uns auszupreiten und verunglimpfen understahn wurde, demselben kein Beifall noch Glauben zu geben, sonder gewißlich dafur haben und zu halten, daß dies der wahrhaftig Grund und Wurzel seiner

Aenderung und kein andere ſei, wir auch bei der chriſtenlichen Concordi, unſer gedruckte ausgangen Kirchenordnung[2] und ſonſt in ander Wege, als chriſtenlichen Leuten zuſtehet, ſoviel Gott Gnad verleihet, in allbeg[6] beſtändig beleiben und Eur E. allzeit angenehmen, dienſtlichen und frundlichen Willen erzeigen wollen. Datum Montag, 19. Auguſt 1538.

Purgermeiſter und Baumeiſtere, als verordente Kriegs- und geheime Räte zu Augspurg.

Eingelegter Zettel[26]:

Michaeli Cellario.

Quando de sacramenti negotio te ego satis intelligere non possum, rogo, mi Michael, tua manu sententiam tuam et libere et diserte mihi exponere velis,

primo: An panem et vinum in coena Dominica sentias ac profitearis vere ac substantialiter esse corpus et sanguinem Domini secundum Christi verba et articulum Confessionis et Apologiae nostrae.

Secundo: An sentias ac doceas in Coena Domini etiam indignos vere ac substantialiter sumere corpus et sanguinem Domini.

Tertio: Quos indignos a Paulo dici censeas.

Haec mea postulatio, quia de spe et fide tua est, quam ex te, nedum ut christiano et privato homine, verum etiam doctore efflagito, spero eam te non debere neque etiam posse recusare.

Io. Forstherus.

---

[1]) *Enders 11, 394[1] denkt an den Bischof Christoph von Stadion.* [2]) *Von der Mitte Juli 1537 vollendeten und vom kleinen Rat bestätigten Kirchenordnung wurden nur die wichtigsten Stücke, die über die Taufe, das Abendmahl und die Einsegnung der Ehen, durch den Druck veröffentlicht, die übrigen nur handschriftlich vervielfältigt. Roth 2, 326 und 351[77].* [3]) *zuzulassen.* [4]) *Vgl. unsre Nr. 2203f. 2211f. Am 18. August kam Forster in Augsburg an.* [5]) *unmittelbar, direkt.* [6]) *allewege.* [7]) *einzuschreiten.* [8]) *allerbeste;* optimus quisque. [9]) *So vermutet Enders 11, 395[6] statt maisttaie bei Germann.* [10]) *sich nicht beklagt hat.* [11]) *sich heranzumachen. Vgl. Hubers Relation bei Germann S. 298[1].* [12]) *zusammenzutun.* [13]) *1. Tim. 3, 2. Tit. 1, 7. (Eph. 5, 18).* [14]) *gehörig.* [15]) = *der nicht Bescheid weiß, unsinnig.* [16]) *Richtigstellung in Hubers Relation bei Germann S. 298[1].* [17]) *Geschreis.* [18]) *über das hinaus, was . . ., im Widerspruch zu dem, was . . .* [19]) *nötigen, Zank mit Gewalt herbeiführen.* [20]) *Am 12. August.* [21]) *Am 15. August.* [22]) = *die Schmalkaldischen Artikel.* [23]) *vergangenen.* [24]) *Führer.* [25]) *des überhoben, daß es uns hätte erspart bleiben können.* [26]) *Es ist der Fragezettel, den Forster am 12. August Keller vorlegte (o. S. 268).*

Nr. 3251.

Luther an den Rat zu Augsburg.

[Wittenberg,] 29. Auguſt 1538.

Was ſie unterm 19. Auguſt ihm über Joh. Forſter geſchrieben, laſſe er auf ſich beruhen. Sehr aber bedrücke es ihn, daß ihm die Konkordie in Frage geſtellt ſcheine. Sollte der Abendmahlsſtreit wieder aufleben, heftiger denn vordem, ſo hätten ſie's zu verantworten. Doch wolle er erſt die Sache Capito und Bucer vortragen, ob die vermitteln wollten, „ehe dann wir den Papiſten eine neue Narrenfreude anrichten". Michael Kellers Büchlein ließen ihn nicht ſo rein und ſchön ſein, als der Brief der Augsburger und ſein Anhang ihn darſtellen.

Der Brief des Augsburger Rates reizte Luther ſehr, beſonders war er darüber aufgebracht, daß die Augsburger ſo taten, als ob ſie in der Lehre immer mit ihm übereingeſtimmt hätten, und ſich nicht zu dem Geſtändnis herbeilaſſen wollten, daß ſie geirrt hätten (vgl. o. S. 149); in ſeinem Unmut rief er aus, die künſtlich gemachte Konkordie habe ihm nie gefallen: 28. Augusti literae venerunt a senatu Augustano, in quibus indicabant Magistrum Ioannem Forstemium esse abiectum, quia esset contentiosus, vinolentus[1], negligens et incorrigibilis, et ita optimum virum summa cum ignominia reiecerunt, quod noluit illis suermeriis Michaeli Cellario et Bonifacio[2] connivere. Ipsique autem mihi in faciem scribunt se semper docuisse et docere, quae nos docemus! Nolunt errasse videri, et nobis errores imponunt. Hoc faciunt me vivente, et talia audent ad me scribere. Ideo nunquam mihi placuit illa ficta concordia. Timeo, ne posteriora peiora prioribus fiant, quia ipsi non ex corde faciunt, sed a magistratu compulsi hoc concordiae vinculum quaerunt. Ego satis commotus me a literis ad ipsos missis arcebo ad tempus et Martino Bucero rem et negotium commendabo; hat ers wol hineingeprockt, ſo mag ers wol hinausfuren (U. A. Tiſchr. 4, Nr. 3986). Wir ſehen, daß Luthern gleich nach Empfang die Hauptgedanken unſres Antwortbriefes feſtſtanden.

Original im Augsburger Stadtarchiv. Danach gedruckt im 12. Jahresbericht des hiſtor. Kreisvereins für den Regierungsbezirk von Schwaben und Neuburg f. d. J. 1846, S. 71; Erl. 56, 213; Seidemann-de Wette 6, 206; Walch[2] 21, 2263; Germann, Forſter S. 300. Aus einer Abſchrift im Leipz. Suppl. S. 85; Walch[1] 21, 412 und 1458; de Wette 5, 124; Erl. 55, 209. Vgl. Enders 11, 396.

---

[1]) So wohl ſtatt virulentus zu leſen, vgl. o. S. 270, 69 ff. [2]) Wolfart.

Den Erbarn, furſichtigen herrn Burgermeiſtern vnd Bawmeiſtern als verordente kriegs vnd geheyme Rethen zu Augſpurg, meinen gonſtigen guten freunden.

G. V. friede ynn Chriſto! Was E. Erbarkeit vnd f. mir geſchrieben von Magiſter Johann Forſter, las ich dis mal ynn ſeinem werd. Denn ich der ſachen nicht richter bin. So werdet yhr ewr gewiſſen wol wiſſen zu bewaren. On das ich yhm nicht weren kan noch wil, wo er ſich wurde entſchuldigen. Befelh alſo das alles ſeinem Richter. Doch hab ichs mit betrubtem gemute vornomen, das ſich der vnfall dürch den teuffel alſo hat zwiſchen euch zu-

getragen. Aber ewr schrifft bin ich hochlich beschweret. Vnd wo yhr selbs oder ewr predicanten der massen von der Concordia viel wolt schreiben oder reden, wie diese ewr schrifft meldet, so solt wol kein gut spiel draüs werden. Denn ichs achte, das niemand also von der Concordia mit warheit reden konne, Vnd mirs auch nicht zu leiden wil sein. Ist der halben mein gutlich bitte, yhr selbs vnd ewr predicanten wolten sich solcher rede enthalten vnd bedencken, wie gar mit grosser muhe vnd erbeit, kost vnd vleis, durch viel hohes standes vnd gelerter leüte diese notige arme Concordia angefangen ist. Solt darüber das feür wider auffgeblasen vnd das letzte erger denn das erste werden[1], So musset yhrs von Augspurg verantworten[a], das ich euch hiemit wil gantz trewlich gewarnet haben. Doch wil ich aus vnbillicher gedült[2], der sachen zu gut, solchs erst an D. Capito vnd M. Butzer gelangen lassen[3], ob dieselben hierin handlen kündten oder wolten, ehe dann wir den papisten ein newe narrenfreude anrichten. Ewrs Michel kelners buchlin sind sampt andern noch vorhanden[4], die lassen yhn nicht so rein vnd schon sein, als ewr schrifft vnd seine Rotte gern wolte, sonderlich on vorgehende busse. Solchs wollet von mir widerumb als meine notturfft vernemen, bis es Gott besser mit euch mache, weder ewr schrifft lautet. Hiemit Gott befolhen, Amen. Dornstags nach Bartholomei 1538.

Martinus Luther
Eigener hand.

---

[a]) verantworten ⟨mussen⟩.

[1]) *Vgl. Matth. 27, 64.* [2]) *einer Geduld, wie man sie eigentlich billigerweise nicht von mir verlangen kann.* [3]) *Diese Briefe unterblieben wohl infolge der Intervention des Kurfürsten (vgl. u. S. 276).* [4]) *Vgl. Roth 1², S. 200 ff. und S. 214*[26]

Beilage.

Der Augsburger Rat schickte eine Abschrift seines Schreibens an Luther vom 19. August an Bucer, berichtete ihm aber auch noch direkt von dem „mishalten M. Johan Forsters" und begründete die Notwendigkeit seines Einschreitens wider ihn. Bucers Antwort darauf vom 30. August bei Germann, Forster S. 345. Unser Brief kam am 9. September in Augsburg an zugleich mit einem Briefe Melanchthons an Forster, abgedruckt bei Germann S. 301, und einem Briefe desselben an den Augsburger Rat, den Kolde in: Beiträge z. bayr. Kirchengesch. 6, 120 nicht recht befriedigend aus einer Abschrift im Kgl. allgemeinen Reichsarchiv in München veröffentlicht hat und den ich deshalb aus dem Original im Augsburger Stadtarchiv wiederhole:

Den Erbarn, weisen vnd furnemen herrn Burgermeistern vnd Pawmeistern, den verordneten kriegs vnd gehaimen Rethen zu Augsburg, meinen gunstigen herrn.

Gottes gnade durch vnsern herrn Jhesum Christum zuuor! Erbare, furneme, weise herrn! Ewr weisheit wollen es dafur halden, was ich zu frid vnd einikeit Ewr kirchen thun

khont, das ich solchs von hertzen zu thun willig binn. So ich auch mit meinem tod dem schrecklichen Ergernis diſes zanks vom Sacrament rechtſchaffen wehren khont, wolt ich gern darumb leiden. Ewr weißheit aber als die verſtendigen ſehen, wie der handel hanget, vnd iſt nicht gut, das das fuer widerumb vnter vns ſelb werde vffgeblaſen. Darumb bitte ich, E. w. wollen mit beiden handeln, das ſie ſtill ſind. Gott bewar E. w. allezeit vnd gebe Ewr kirchen heilſame lahr vnd ſeinen heilgen geiſt zu vnſers herrn Chriſti preis vnd vieler Chriſten ſelikeit. Datum Witeberg freitags den 30. Auguſti 1538.

E. W.

williger

Philippus Melanchthon.

Unſer Brief erweckte in Augsburg eine große Erregung. Forſter bei Germann S. 300 erzählt, daß Keller und die Kirchenpröpſte ſich wechſelſeitig beſucht und miteinander beratſchlagt, aber auch „auf der gaſſen mit henden und fuſſen gefochten" hätten und „in die acht Tag ſehr unrugig und muheſelig geweſt" ſein. Mehr noch weiß Huber zu berichten (bei Germann S. 301[1]): „Dieſer prief ſchmirzet nun die herrn ſer ubel und wuſten nicht, wie ſie der ſachen immermer thun ſolten, ſchickten wider ainen poten zum churfürſten, begerten und lieſſen anhalten, damit ſ. ch. g. mit dem Luther handlen wolte, damit er nichts wider ſie im truck aus lieſſe gehen, damit die pepſtler nit erfreuet würden. Alſo ſchicket der churfürſt eilents nach d. Luther zur Lochau, vier meil von Wittenberg, und redte mit im, das er der concordi zu gut wölte innhalten, gebot auch dem rector der univerſitet, das er nichts in truck lieſſe kommen, das wider die reichsſtedte were. Da machte d. Luther das rößlin laufend. In dem ſchrieben ſie (die Augsburger Ratsherrn) auch gen Strasburg dem Butzer, der ſolte hinein zu d. Luthern ſchreiben und die ſach wider ſtillen." Mit den letzteren Worten meint Huber das Schreiben, das der Augsburger Rat Mitte September unter Beilegung einer Kopie von unſerm Briefe an Bucer ſandte, bei Germann S. 350. Das bei Huber Vorhergehende iſt aber wohl nicht ganz richtig dargeſtellt. Luther war vom 10.—13. September in Lochau (U. A. Tiſchr. 4, 65[8]); am 12. iſt auch der Kurfürſt dort und hat ſich mit Luther beſprochen (vgl. u. S. 287); wahrſcheinlich hatte er ſchon vorher von Luthers Zorn gegen die Augsburger und von ſeiner Drohung, dieſe in einer öffentlichen Druckſchrift anzugreifen, gehört, oder hörte er es eben jetzt aus Luthers Munde und verwies ihm, etwas gegen die Augsburger bzw. „wider die Reichsſtädte" zu unternehmen. Daher iſt auch der Satz bei Huber: „Da machte D. Luther das Rößlein laufend" (= brachte die Sache in Schwung, vgl. D. Wb. 8, 1268f.) unangebracht.

Nr. 3252.

Luther an Kurfürſt Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 29. Auguſt 1538.

Fürbitte für Sebaſtian Birnſtil von Coburg.

Birnſtil betr. (vgl. Bd. 5, 20[1]) haben wir ſonſt nur an ſicheren Daten ſeine Immatrikulation und Magiſterpromotion in Wittenberg am 23. Mai 1533 bzw. 9. Februar

1542 und ſeine Ordination durch Bugenhagen am 8. Februar 1548: „Sebaſtianus Birnſtiel, aus dieſer Univerſität berufen zum Predigamt zum Herzogen von Mecklenburg.“ Aus dem letzten Datum wird ſo gut wie ſicher, daß der Brief Melanchthons vom 3. November 1547 CR. 6, 719 Nr. 4060, überſchrieben: 'Venerando viro, eruditione et virtute praestanti, Magistro Iohanni Birnstil, in urbe Berlino, amico suo' ihm gilt. Natürlich iſt er dann auch der magister Ioannes Birnstil in dem Briefe Melanchthons an den Berliner Propſt Georg Buchholzer von demſelben Tage CR. 6, 718 Nr. 4059. Der richtige Vorname (vgl. o. S. 200[1]) erſcheint dann in der Adreſſe des Briefes Melanchthons vom 25. November 1547 CR. 6, 737 Nr. 4079: 'Venerando viro, M. Sebastiano Birnstyll, amico suo.' B. iſt noch nicht nach Mecklenburg abgereiſt, ſondern noch in Berlin bei Buchholzer: 'De ordinatione meum consilium est, ut istic in ecclesia oppidi vestri eam petas; sed si magis libet hic petere, nostrum officium tibi non deerit. Nequaquam velim te sine ordinatione fungi ministerio. Qua de re meam sententiam tibi copiosius dominus Georgius exponet.' Dagegen iſt ganz unſicher, ob zu der Adreſſe des undatierten Melanchthonbriefes CR. 5, 563 Nr. 3104 'Studioso iuveni Sebastiano, gubernatori scholae Herzbergensis' zu ergänzen iſt Birnstil, wie Bretſchneider vermutet, und ob der Brief ins Jahr 1544 oder 1545, wie gleichfalls Bretſchneider vermutet, und nicht vielmehr 1538 (Flemming in ThStKr. 1912, S. 582) fällt.

Original in Coburg, Landesarchiv Loc. B II Nr. 2. Wir verdanken die Abſchrift wieder Herrn Dr. Heins. Gedruckt: Burkhardt S. 311; Walch² 21, 2264; Enders 11, 397.

Dem durchleuchtigſten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johans Fridrich, Hertzogen zu Sachſen, des H. R. Reichs Ertzmarſchalck vnd kurfurſten, Landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrenn.

Gnad vnd fried ynn Chriſto vnd mein arm gebet! Durchleuchtigſter, hochgeborner fürſt, gnedigſter herr! Es iſt alhie ein Stadkind von Coburg Sebaſtian Birnſtil, der hat durch mein furbitt vom Rat daſelbs erlangt eine Zuſage des nehſt verledigten lehens zum Stipendio, ſo fern er E. k. f. g. gunſt dazu hette oder brechte. dem nach iſt nü ein lehen verledigt; begert derhalben an E. k. f. g. dieſe meine furſchrifft. Weil er nü ein feiner geſchickter knabe, bereit ſeer güt latein ſchreibt vnd weiter leichtlich ſtudirn kan, was er ſol, dazü ein arm wayſe on eltern, ſonſt kein hulffe hat, Iſt an E. k. f. g. mein vnterthenige bitte, wolten yhm zu ſolchem lehen oder ſtipendien gnediglich die gunſt mitteilen, damit er nicht müſſe vom Studio laſſen armuts wegen. E. k. f. g. werden ſich wol wiſſen gnediglich zu erzeigen. Hie mit dem lieben Gott befolhen. Dornſtags nach S. Bartholomei 1538.

E. k. f. g.

Vntertheniger

Martinus Luther.

Nr. 3253.

Luther an Bernhard v. Dölen in Freiberg.

[Wittenberg,] 31. Auguſt 1538.

Widerrät ihm, zum zweiten Male zu heiraten.

Während es bei dem Briefe vom 27. Mai zweifelhaft iſt, ob B. v. D. in Freiberg oder in Herzberg vorausgeſetzt iſt, iſt es bei unſerm Brief wegen Z. 5 f.: 'propter pessimos homines de nobis male sentientes in ista regione' klar, daß er nach Freiberg gerichtet iſt. Außerdem heißt es in der Spalatinſchen Viſitationsordnung vom 8. Juli (o. S. 250): Vor allen Dingen müſſe man zu Freiberg hernachfolgende Perſonen zu Verſorgung der Kirchen haben: einen Pfarrer, zugleich Superintendent, „darnach vier Prediger, als nämlich Herrn Paulus Lindena, Hofprediger im Stift, Herrn Bernhard von Dolen zu St. Peter, . ."

Gedruckt: Schütze 3, 74 („Aus der von Ludwigſchen Sammlung zu Halle"); Strobel-Ranner p. 270; de Wette 5, 125; Enders 11, 398.

G. et P. in Christo! Mi Bernharde, non resistam quidem tuae voluntati, si velis secundo naufragium coniugii tentare, sed sunt apud me quam plurimae rationes, quae mihi videntur te merito movere debere, ne tu praesertim secundo duceres. Nosti tuam imbecillitatem, deinde non eris tam gratus hominibus post istas secundas nuptias[1] propter pessimos homines de nobis male sentientes in ista regione. Et pii qui sunt, satis alias habent oneris, quod ferant, ut non necesse sit, tua et simili causa gravari. Sed me hoc movet, quod periculum sit, ne talem invenias, qualem amisisti, et novi tuam illam nimiam lenitatem in gubernanda oeconomia, quae est hoc saeculo multum molestissima: ita ut, si ego essem iuvenis, tamen expertus malitiam mundi, etiamsi mihi regina offerretur post meam Ketham, malim mori, quam denuo fieri maritus. Quare si me audis, abstinebis, ne te et nos graves amplius. Vale in Christo! Ultima Augusti 1538.

T. Mart. Lutherus D.

[1]) *Die Wittenberger Juristen bezeichneten die* digamos *als* ad ecclesiae ministerium ineptos: *U. A. Tischr. 3, Nr. 3609; 4, 282, 4; 4, Nr. 4393. 4503. 4588. 4745; 5, Nr. 5566, vgl. o. S. 84*[13], *auch schon Unsre Ausg. Bd. 26, 515 f.*

Nr. 3254.

Johann Agricola an Luther.

[Wittenberg, Auguſt 1538.]

Zuſatz zu einer geſtern von ihm Luther übergebenen Denkſchrift. Die Frage fordert Antwort, welche von beiden Weiſen, Buße und Sündenvergebung zu lehren, ob durch Geſetz und Evangelium oder ohne Geſetz nur durch das Evangelium, der Lehre der Apoſtel am nächſten kommt.

Datierung. Vielleicht hat Luther nach Lektüre der Denkſchrift Agricolas die Äußerung vom 18. Auguſt getan: er wundere ſich über die Anmaßung und Eitelkeit Agricolas, qui frigidissimis suis cogitationibus regnum affectaret neglecto interea euangelii negotio (U. A. Tiſchr. 4, Nr. 3966 nach Sammlung B). Sicher aber iſt wohl, daß die Bemerkung, die Agricola nachträglich ſeinem Briefkonzept beiſchrieb: „Dieſer Brief, den ich aufs einfältigſt geſchrieben, hat den Rhein entbrannt“ ſich auf Luthers Theſen der 5. Reihe contra antinomos bezieht, die Ende Auguſt oder Anfang September entſtanden ſind. Unſre Ausg. Bd. 39[1], 335 f.

Handſchriftlich: Erlangen, Cod. 1665, 24. Gedruckt: Kawerau in ZKG. 4, 311; Enders 11, 399.

Pacem a Deo! In illa rhapsodia indigesta heri a me vobis oblata hoc sequor et haec est mea sententia, quam rogo ut humaniter et amanter cognoscatis:

In libris vestris existunt duo modi docendae poenitentiae et remissionis peccatorum, hoc est, docendae iustificationis. Alter modus est per legem et euangelium, sine lege per euangelium tantum alter, adeo ut docenda sit ecclesia de morte et resurrectione Christi, id quod est cernere maxime in sermone vom Leiden Chriſti[1], item Quod sit Christus sacramentum et exemplum.[2]

Iam quaerendum est, uter modorum proxime accedat ad doctrinam apostolorum. Nam ecclesia est congregatio sanctorum in spiritu consentiens de ea doctrina, quae est ab apostolis tradita. Haec quaestio mea quidem sententia videtur esse digna, quae pie, religiose et diligenter agitetur, et ut certi aliquid constituatur, ne ecclesia, quae post nos ventura est, haereat, cum viderit utrumque dici et doceri. Cupio enim ex animo certam formam doctrinae transmitti ad nostram posteritatem.

Haec simplici animo sentio et scribo. Bene valete! Quod ad doctrinam attinet, qua nihil feci indignum ecclesia, appello ad omnes cives Islebianos, qui me excusabunt. Interim orabo Ps. 7. Isleben.

[Agricola schrieb ſpäter darunter: Dieſer Brief, den ich aufs einfältigſt geſchrieben, hat den Rhein entbrannt.[3]*]*

[1]) *Unsre Ausg. Bd. 2, 131 ff.* [2]) *Unsre Ausg. Bd. 39[1], 356[1]. 463[1]; Adolf Hamel, Der junge Luther und Augustin 1 (1934), S. 23.* [3]) *Vgl. Bd. 4, 183, 67; Unsre Ausg. Bd. 31[1], 55, 30. 123, 31. 314, 14 u. ö.; Wander, Rhein Nr. 28. 33 f. 37 f.*

Nr. 3255.

Luther an Philipp Glüenſpies in Mansfeld.

[Wittenberg,] 1. September 1538.

Kondoliert ihm zum Tode ſeines Schwiegervaters Joh. Reinecke und empfiehlt ihm den Ambroſius Reuter.

Original: Hſ. 5 der Gymnaſialbibliothek zu Gotha, Bl. 14 (vgl. Bd. 3, 414[1]). Gedruckt: Schütze 3, 75; de Wette 5, 126; Enders 12, 1.

Ornatissimo Viro Philippo Gluhenspies[1], Ciui Mansfeldensi, Suo in Domino fratri Charissimo.

G. et P.! Mirum est, Mi Philippe, quanto studio celarint me omnes tum amici, tum affines obitum Soceri tui Iohannis Reinick[2], amici mei optimi, ita ut et frater meus Iacobus Luther[3], Sed et Ketha mea noluerint mihi aegrotanti[4] quicquam indicare. Serius igitur cognoui dormitionem tanti viri et tanti amici. Gaudeo tamen adeo feliciter et pie esse defunctum, etsi valde inuitus et dolens, amisisse nos scilicet talem virum, eiusmodi casum fero. Consolarer te, nisi scirem te esse ex illorum numero, de quibus Paulus scribit[5]: 'Non contristemini sicut caeteri, qui spem non habent.' Spem fecit nobis certam Christus, Qui virum tam pium tam suauiter soporauit potius quam mori fecit. Reliquum est, Vt nostrum communem Amicum et affinem, Ambrosium Reuter[6], ut successor Amicitiae Socerianae tibi commendatum habeas, ut, siqua in re tuo habuerit opus vel consilio vel officio, ne illi desis. Certe amisit optimum patronum Iohannem Reinicken. Nunc ad vos successores pertinet, ut eam beneuolentiam conseruetis, quod non modo ipsi (si viueret) Iohanni Reinicken maxime placere, sed et deo gratissimum esse certi estis. Bene in Christo Vale, Mi Philippe, Et ora pro me quoque, sicut ego pro te. Die Egidii 1538.

Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. über ihn Bd. 3, 127. 413. 4, 144. Ein Joh. Gl. wurde W. 1492/93 in Erfurt immatrikuliert.* 'D. Philippo Gluspies, civi Mansfeldensi' *widmete Christoph Hoffmann, Pfarrer zu Jena, im Februar 1541 seinen Commentarius in epistolam Pauli ad Philippenses. Darin heißt es fol. a 4b:* Haec mihi ad te scribenti venit in mentem viri optimi et gravissimi soceri tui Ioannis Reinick, qui ut et verae doctrinae erat studiosissimus et in omni vita simulationes et dissimulationes acerrime oderat, quanti animi motu fuisset execraturus fucosas conciliationes et has . . . *κυβείας. Zacharias Prätorius widmete ihm 1555 sein Gedicht Historia gemmae, quam unionem Romani, margaritum caeterae nationes nominant. Dankbar bekennt er darin:* 'Me quoque iuvasti studii dulcedine captum, Leucoreos adii cum peregrinus agros' *(Pr. wurde am 26. April 1553 in Wittenberg immatriku-*

liert) (Harzzeitschrift 60, 41). Und Georg Lauterbeck (vgl. über diesen Remigius Stölzle in AfRg. 12, 132 ff. und in Zeitschr. f. Gesch. der Erziehung und des Unterrichts 5, 77 ff.) dedizierte ihm 'propter summam benevolentiam, qua me semper amplexus es' *sein Werk: Differentiarum in iure libri duo, item definitionum ex utroque iure centuriae VII iuxta seriem literarum collectae et editae, Coloniae Agrippinae 1578.* [2]) *Vgl. über ihn Bd. 2, 564*[3]*. 7, 399. Als Janus Cornarius, damals Stadtarzt in Nordhausen, im März 1536 in Basel* 'Marcelli de medicamentis empiricis, physicis ac rationabilibus, liber' *erscheinen ließ, stellte er eine Widmungsvorrede, datiert Nordhausen 1. September 1535, an Reinecke und Wilhelm Rink (Bd. 5, 105*[1]*) voran (Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 33, 50). Der Bürgermeister von Nordhausen Michael Meienburg hatte ihn mit Reinecke, dessen Tochter Anna er in 2. Ehe geheiratet hatte, bekanntgemacht. Reinecke verlebte die letzten Jahre seines Lebens im Hause seines Schwiegersohns. Hier starb er am 15. Juli 1538 und wurde in St. Blasien begraben (Harzzeitschrift 65, 112). Melanchthon hatte schon am 20. Juli Glüenspies kondoliert (CR. 3, 553).* [3]) *Er war am 5. August bei Luther zu Besuch: U. A. Tischr. 4, Nr. 3948.* [4]) *Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 3909:* 7. Iulii Lutherus incidit in morbum dysenteriae praecedente prius diarrhoea . . ., *3916:* 17. Iulii Lutherus adhuc graviter laborans pulsus variationem sensit; a medico consolabatur . . ., *3923:* 27. Iulii satis debilis erat Lutherus in calculo et arthetica in poplitibus . . ., *Melanchthon an Veit Dietrich 22. Juli, CR. 3, 557 (vgl. auch 559):* Lutherus dysenteria laborat iam dies sedecim. Medici iubent nos bene sperare . . . Scripseram mane hanc epistolam; postea audivi Luthero hanc noctem attulisse levationem morbi, *an dens. 29. Juli, CR. 3, 560:* Dei beneficio Lutherus convaluit ac prorsus liberatus est dysenteria. [5]) *1. Thess. 4, 13.* [6]) *Vgl. über ihn Bd. 3, 70*[5]*. Wohl an demselben 1. September schrieb Melanchthon an Glüenspies (CR. 3, 584):* te rogo, ut propter affinitatem, deinde propter veterem amicitiam, qua socer tuus Ambrosium amplexus fuerat, tu quoque tueri et amare eum pergas. *Reuter war in 2. Ehe verheiratet mit Walpurgis, einer Schwestertochter Joh. Reineckes.*

Nr. 3256.

Heinrich Bullinger an Luther.

[Zürich,] 1. September 1538.

Dankt Luther für seinen ehrlichen Brief vom 14. Mai, bedauert es, daß Luther wieder von einem Zwiespalt zwischen ihm und den Schweizern schreibt, verteidigt seine Herausgabe der an König Franz I. von Frankreich gerichteten brevis et clara expositio Zwinglis und bittet ihn, genau anzugeben, was er an der 2. Basler Konfession und dem Schreiben der Schweizer vom 12. Januar nicht billige.

Der Züricher Läufer, der den Brief an Luther vom 4. Mai überbrachte (o. S. 211), nahm auch Dankschreiben an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen und Landgraf Philipp von Hessen für die von ihnen den Schweizern übersandten Akten des Bundestages von Schmalkalden mit. Unterm 26. August meldete der Straßburger Rat den Schweizer Kantonen, daß diese ihre Schreiben „von den Fürsten und den in Eisenach versammelt gewesenen Gesandten des schmalkaldischen Bundes sowie von Luther selbst gar günstig und freundlich aufgenommen und als ganz christlich gerühmt worden seien". Dies bestärkte

Bullinger in seiner Hoffnung, daß auch ohne Bucers Vermittlung zwischen Luther und den Schweizern ein gutes Verhältnis herzustellen sei. Unser Brief sollte die letzten Hindernisse aus dem Wege räumen, die der Befreundung noch entgegenstanden. Carl Pestalozzi, Heinrich Bullinger 1858, S. 211.

Eigenhändige Abschrift Bullingers: Zürich, Staatsarchiv E. II. 345, fol. 174. Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 327; Enders 12, 2.

Gleichzeitig schrieb Bullinger an Melanchthon (eigenhändige Abschrift Zürich, Staatsarchiv E. II. 345, fol. 176, gedruckt: Bindseil, Philippi Melanchthonis epistolae 1874, S. 117). Er dankt zuerst Melanchthon für alle dem Otto Werdmüller (vgl. o. S. 208[3]) erwiesene Freundlichkeit und fährt dann fort: Eucharistiae negotium arbitror brevi fore in tuto. Nam fratres Argentoratenses testati sunt, Confessionem nostram et quam ei appendimus explicationem Basileae de Ministerio et vi verbi ac Sacramentorum conscriptam et D. Luthero Schmalkaldiae oblatam a vobis non improbari. Suspiciones fortassis restant. Ceterum quod ad nos attinet, ita ex animo credimus, et ita palam docemus nobis commissas Ecclesias, quemadmodum Confessione et Explicatione ista apud vos sumus confessi. Interim non dubitamus oberrare mali genii mancipia, quae calumniis et obtrectationibus vestrorum animos in nostros exacerbare non desinant. Reperimus enim apud nos nonnunquam, qui frigidam aquam suffunderent[1] classicumque canerent[2], si locus daretur certamini. Didicimus autem nullum concedendum esse calumniatori locum. Idem haud dubie ipsi quoque didicistis. Im Anschluß an Jak. 3, 13—18 ruft er weiter emphatisch aus: Valeant ergo suspiciones! Valeant concertationes! Valeant simultates! Valeant susurri et calumniae! Amemus nos mutuo in vera Christi charitate! Iuvemus nos mutuo in opere Domini! Reparemus regnum Christi! Excindamus una regnum Antichristi! Vidistis nostram confessionem. Intelligitis, quae sit sententia nostra de Euangelio, peccato, gratia et iustificatione iustitiaque, quid item sentiamus de Christo et ministerio ac vi verbi ac sacramentorum. Nugentur ergo errones, quicquid libet, vos autem credite nos ita tenere, credere et docere incontaminatae religionis capita, quemadmodum confessi sumus. Quod si quid in illa desideratis, indicate, obsecro, ut semel omnes cessent suspiciones et simultates. Idem scripsi et D. Luthero. Nam amamus vos et cupimus illa, quae charitatem synceram impediunt, amota. Bullinger rechtfertigt sodann die Entfernung der Bilder aus den Kirchen und die Abschaffung der Privatbeichte, nimmt Zwingli in Schutz gegen die Anklage, daß er fax et autor des Krieges von 1531 gewesen sei, entwirft in Kürze ein lebendiges Bild der Schlacht bei Kappel und zeigt, wie Zwingli nicht aus Kriegslust, Mutwillen oder Leidenschaft, sondern auf Befehl der Obrigkeit daran teilgenommen und mutig im pflichtmäßigen Kampfe für des Vaterlandes Heil einen ehrenvollen Tod erlitten habe.

„So hatte Bullinger das Seine getan zur Befestigung und Forterhaltung eines freundschaftlichen Verhältnisses mit Luther; mit Melanchthon fühlte er sich ohnehin durch Gemütsart und Gesinnung verbunden ... Wirklich trat eine Zeit friedlicher Ruhe ein" (Pestalozzi, Bullinger S. 214f.).

---

[1]) = instigare clanculum (Erasmi adagia 1, 10, 51, p. 335). [2]) = excitare dissidium (ib. 3, 5, 88, p. 748).

Clarissimo viro D. Martino Luthero, domino suo colendissimo.

Gratiam et vitae innocentiam a Domino! Gratias tibi, Luthere plurimum observande, ago maximas pro illa tua humanitate et amicitia,

quam literis ad me datis pulchre attestatus es. Amavi te semper et reverenter colui agnoscens praeclara in te Dei dona et quanta per te fecit dominus ecclesiae suae, nunc vero et ingenuitas illa, quae in tuis relucet literis, prae aliis mihi placet virtutibus tuis, et propter hanc magis te veneror atque complector. Hodie ita plerique affecti sunt, ut commodus et benignus videatur, quisquis aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum habet. At hos tu odisti merito, qui nihil simulare soles, sed, quod sentis, ingenue profiteri. Scribis itaque in illa tua ad me epistola[1]: 'Zwinglium postquam Marpurgi vidi et audivi, virum optimum esse iudicavi, sicut et Oecolampadium, ita ut eorum casus me prope exanimarit, eo potissimum nomine, quod videbantur alieni a nostra sententia permansisse, quam nos arbitramur veram esse non minus, quam vos vestram.' Ingenue quidem et bene de bonis viris iudicasti. Ingenue item et diserte inter vestram et nostram sententiam discriminasti. Verum permitte mihi, quaeso, reverende mi Luthere, id quoque apud te, quod cogito, libere et pauculis exponere.

Conceperamus hic spem certissimam, fore, ut porro voces illae, schismatis inter nos certissimi indices, non exaudirentur. Nam fratres Argentoratenses[2] diserte apud nos testati sunt, confessionem nostram[3] simul et expositionem, quam Basileae conscripsimus et tibi per Bucerum ad Comitia Schmalkaldica transmisimus[4], a vobis non improbari. Quod si ita habet, ut omnino habere credimus, profecto non video, quomodo nostra sententia aut fides tibi possit diversa aut aliena videri. Hinc ergo, ut ingenue fateor, perturbarunt me voces illae, diversarum sententiarum indices, 'nostra' et 'vestra'.[5] Ita non minus contristavit, quod statim subiungis[6], dolere te, quod meo consilio liber Zwinglii ad regem Christianum[7] sit editus, in quo norim esse plurima, quae iure offendant omnes pios. Id enim si novissem et eum nihilominus obtrusissem ecclesiae, designassem profecto scelus vix expiabile. Neque enim Domini nostri oblitus sum, dicentis[8]: 'Qui offenderit unum de pusillis istis, qui in me credunt, expedit ei, ut suspendatur mola asinaria in collum eius et demergatur in profundum maris.' Meliora ergo de me tibi, Luthere aequissime, pollicearis oro, quam quod volens et sciens optimis quibusque posuerim offendiculum. D. Bucerus non semel nobis retulit, Lutherum nolle asserere aut defendere praesentiam et esum Domini in coena corporalem et crassum, sed verum interim et salutarem, ut Christus in nobis et nos in Christo vivamus. Cum vero eandem ipse Zwinglius illo ipso libro impugnarit, veram interim salutaremque praesentiam et manducationem plane confessus sit, non video, quid libri istius publicatione in te aut alios bonos viros peccarim. Quid quod Zwinglius nuspiam sententiam suam de hac re expressit succinctius et planius? In epistola, quam

principibus Augustae congregatis scripsit, recepit Augustinum[9], in hoc libello recipit et Chrysostomum. Diserte enim ‘Christum credimus (ait) vere esse in coena, imo non credimus esse Domini coenam, nisi Christus adsit.’ ‘Adserimus tamen, non sic carnaliter et crasse manducari corpus Christi in coena, ut papistae perhibent, sed verum Christi corpus credimus in coena sacramentaliter et spiritualiter edi a religiosa, fideli et sancta mente, quomodo et D. Chrysostomus sentit.’ Haec hominis verba sunt.[10] Haec non improbas opinor. Nimirum satisfecit tibi et piis omnibus, quisquis D. Augustini et Chrysostomi fidem confitetur, qui, tametsi in variis expositionibus et caussis errarint ut homines, habiti sunt tamen ab omnibus piis, quod hoc maxime negotium et ipsam fidei veram substantiam attinet, synceri orthodoxae fidei cultores. Paeterea ignoro, si quid aliud sit in illo libro, quod magnopere offendere possit aequum lectorem atque interpretem.

Addis ad finem epistolae tuae[11], ‘vos non posse omnia nostra probare.’ Cum vero omnia nostra dogmata, observande mi Luthere, in nostra illa confessione aperte satis proposuerimus, utile fuisset, si, quae non probabas, aut quae offendebant, amice indicasses, imo, si hoc vel hodie feceris, liberabimur suspicionibus quasique nexibus adamantinis conglutinabimur. De ritibus non puto te prodigiose solicitum esse, qui nosti ecclesias ab initio nunquam similibus usas esse ceremoniis.

Haec obsecro boni consulas, Luthere. Ego enim haec syncero pectore scribo. Nam ex animo cupio, ut sublatis simultatibus et suspicionibus in Domino nos mutuum syncere amemus et ne sint inter nos dissidia aut etiam dissidiorum species, maxime cum videamus, hostes Christi omne suum praesidium collocasse in nostra simultate. Quae si exercebitur perpetuo, decedet per nos regno Christi et antichristi regno accedet plurimum, crescent hostium nostrorum vires, nostrae vero atterentur. Notum est enim apostoli verbum[12]: ‘Quod si alius alium vicissim mordetis et devoratis, videte, ne vicissim alius ab alio consumamini.’ ‘Deus charitas est, et qui manet in charitate, in Deo manet, et Deus in eo.’[13] Christus item Dominus, qui constituit nos ministros ecclesiae suae, quam sanguine suo redemit, ‘In hoc, inquit[14], cognoscent omnes, quod discipuli mei sitis, si charitatem habueritis inter vos mutuam.’ Age ergo, Luthere carissime, praeceptorum Domini memor, ama nos, ac si quid minus syncere a nobis credi aut fieri putas, indica, et tibi de nobis pollicere, quod de fratribus tuam charitatem colentibus. Salutant te Symmystae. Leo[15], Pellicanus et reliqui. Salutabis tu Ionam et reliquos. Vale in Domino! Calendis Septembris 1538.

Henricus Bullinger,
tuus ex animo.

[1]) *S. o. S. 224, 10—14.* [2]) *Bucer und Capito.* [3]) *vom Februar 1536 (Bd. 7, 357).* [4]) *Vgl. o. S. 43 f.* [5]) *S. o. S. 224, 13 f.* [6]) *S. o. S. 224, 14 ff.* [7]) *Vgl. o. S. 224 [5].* [8]) *Matth. 18, 6.* [9]) *Schuler-Schultheß 4, 33.* [10]) *ebd. p. 73 sq.* [11]) *S. o. S. 224, 22.* [12]) *Gal. 5, 15.* [13]) *1. Joh. 4, 16.* [14]) *Joh. 13, 35.* [15]) *Leo Jud.*

Nr. 3257.

Luther an die Herzogin Elisabeth von Braunschweig-Lüneburg.

[Wittenberg,] 4. September 1538.

Dankt für geschenkte Käse, sendet Pflanzen von Maulbeer- und Feigenbäumen.

Die Herzogin hatte „durch die Unbesonnenheit ihrer Zunge Luther und dem Kurfürsten Unannehmlichkeiten bereitet", indem sie harte Worte, die Luther in der Predigt am Allerheiligentage 1534 und nachher am Tisch ihrer Mutter, die sie zu besuchen gekommen war, der entflohenen Kurfürstin Elisabeth von Brandenburg, gegen Albrecht von Mainz und Herzog Georg von Sachsen gesprochen haben sollte, ihrem Bruder Joachim d. J. von Brandenburg erzählte, der sie nach Dresden weitermeldete (Bd. 7, 134). Unser Brief zeigt, daß zwischen Luther und der Herzogin keine Spannung mehr bestand. Auch Melanchthon und Jonas erhielten damals von letzterer ein Käsegeschenk. Sie hatte am 28. Januar 1538 an den Landgrafen Philipp einen „leidenschaftlich bewegten" Brief geschrieben, in dem sie am Schluß die Absicht kundtat, „mit unserem lant in ewere ewigilischgen bunt zu komen". Am Sonnabend vor Judica (6. April) ließ sie sich in Abwesenheit ihres katholisch bleibenden Gemahls mit einigen Frauen ihrer Umgebung im Schlosse zu Münden das Abendmahl unter beiderlei Gestalt reichen. Vgl. Adolf Brenneke, Vor- und nachreformatorische Klosterherrschaft und die Geschichte der Kirchenreformation im Fürstentum Calenberg-Göttingen, 1. Halbband 1928, S. 208 ff., auch Hilde Liederwald in: Neue Beiträge z. Gesch. deutschen Altertums, hrsg. von dem Hennebergischen Altertumsforschenden Verein in Meiningen als 36. Lieferung, sowie von dem Verein f. Hennebergische Gesch. und Landeskunde in Schmalkalden als Heft 23, Schmalkalden 1931, S. 37 ff.

Original: Wolfenbüttel 252. 1. Helmst. Gedruckt: de Wette 5, 127; Erl. 55, 211; Walch [2] 21, 2268. Vgl. Enders 12, 6.

Der durchleuchtigen, hochgebornen furstin vnd frawen, frawen Elisabeth geborne Marggreuin zu Brandenburg ꝛc., Hertzogin zu Braunsweig vnd Luneburg, meiner gnedigen frawen.

G. V. friede ynn Christo! Durchleuchtige, hochgeborne furstin, gnedige fraw! Ich vnd mein liebe kethe dancken E. f. g. fur die kese. Vnd ist vns das geschencke des halben seer lieb, wenns auch viel geringer were, das E. f. g. von Gottes gnaden[1] so ernstlich erzeigen geneigt zu seinem heiligen wort. Vnd bitten, das der Vater aller barmhertzigkeit durch seinen lieben son

vnſern herrn E. f. g.[a] mit ſeinem heiligen geiſt reichlich begabe vnd erhalte bis auff ihenen tag vnſer endlichen erloſung. Befelhen vns hiemit E. f. g. als willige diener, Amen. Ich ſchicke hie mit E. f. g. pflantzen von Maulbeerbeumen vnd feigen beumen, ſo viel ich der itzt gehabt. Sonſt hab ich nichts ſeltzams. Mittewochen nach Egidij 1538.

E. f. g.
Williger
Martinus LutheR.

[a]) E. f. g. *über der Zeile eingefügt.*

[1]) *Walch* [2] *ergänzt:* ſich.

Nr. 3258.

Luther an Bürgermeiſter und Rat zu Freiberg.

[Wittenberg,] 7. September 1538.

Fürbitte für Barthel Forſter.

Original im Freiberger Ratsarchiv. Gedruckt: Mitteilungen des Freiberger Altertumsvereins 5 (1866), S. 496; Enders 12, 6.

Den Erbarn, furſichtigen herrn Burgermeiſter vnd Rat zu Freyberg, meinen gonſtigen herrn vnd guten freunden.

G. v. friede ꝛc. Erbarn, furſichtigen, lieben herrn vnd freunde! Ich hab, wie mich daücht, zuuor auch an E. Erb. geſchrieben Barthel Forſters halben.[1] Wo nicht, ſo ſchicke ich noch hie mit die ander ſchrifft, ſo er an mich gethan, Daraus E. Erb. ſein begern vermercken werden. Weil ich aber ſonſt wol mehr zu thun, denn einem iglichen ſeine ſachen auszurichten, hab ich doch dem armen man ſeine bitte nicht wiſſen abzuſchlagen, weil yhn ſeine not ſo dringet anzuhalten. Iſt dem nach, ſo viel es muglich ſein wil, yhm laſſen meine furbitte hulfflich ſein[a], mein vleiſſig bitte, damit er nicht dencken muge, als hette ich ſein vergeſſen oder ſeine bitte veracht. E. Erb. werden ſich wohl Chriſtlich wiſſen zu halten. Hie mit Gott befolhen, Amen. Septima Septembris 1538.

Martinus LutheR.

[a]) ſein, ⟨g⟩

[1]) *Wenn Luther sich nicht irrt, so fehlt dieser Brief.*

[Enders 12, 7 Nr. 2634a bringt nach dem Originalkonzept im Weimarer Archiv O 479, 23 das folgende Schreiben des Kurfürsten an die Universität Wittenberg vom 12. September 1538:

Der Vniuersitet zu Wittenberg.

Johannsfridrich ꝛc.

Vnsern grus zuuor! Erwirdige, wirdige vnd hochgelarte, liebe, andechtige Rethe vnd getrewe! Nachdem wir hieuor Nickels Schirlentz buchdrucker daselbst auß vrsachen seins vorwirckens[1], wie ir wisst, sein handtwerg des Buchdruckens haben vorpieten lassen, als seyn wir itzt von dem Erwirdigen vnd hochgelarten, vnsern lieben, andechtigen ern Martin Luther Doctor seynthalb angelanget[2], das ym mocht vorstattet werden, die auslegung gemelths Doctor vber den psalm 'Dixit Dominus'[3] vnd sunst noch ein buchlin[4] zu drucken. Welchs wir den auf beschehene fürbitt also gewilliget, vnd begeren, Jr wollet den genanthen Schirlentz, solche beide buchlin nach antzeig des Doctors vff dismall vnd nichts ferners drucken lassen. Doran geschiet vnser meynung, vnd wolten euch solchs gnediger meynung nit vorhalten. Gegeben zu Lochau Donnerstags nach Natiuitatis Marie Virginis Anno ꝛc. xxxviij.

[1]) *Wegen seiner Verfehlung.* [2]) *Luther war 10.—13. September in Lochau (U. A. Tischr. 4, 65[8]).* [3]) *Unsre Ausg. Bd. 41, XX A[1].* [4]) *Wahrscheinlich: Das LIII. Capitel des Propheten Jesaia, Von dem Leiden vnd der Herrligkeit Christi, Ausgelegt durch D. Mart. Luther (Unsre Ausg. Bd. 25, 85b).*

Dieses Schreiben hat folgende Vorgeschichte:

Unterm 14. Juni berichtete der Kanzler Brück aus Wittenberg dem Kurfürsten u. a. von den Epigrammen des Simon Lemnius, die zu Pfingsten erschienen waren (vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 348). Der Bericht ist nicht erhalten, doch läßt sich der Inhalt einigermaßen aus der Antwort des Kurfürsten und den Befehlen, die er daraufhin an den Landvogt zu Sachsen Hans von Metzsch und den Rat zu Wittenberg erließ, rekonstruieren. Brück muß berichtet haben von den versteckten Angriffen in dem Buche auf den Kurfürsten und etzliche seiner Räte[1], von der Flucht des Lemnius aus Wittenberg (am Morgen des 10. Juni) und von der Beteiligung des Georg Sabinus, des Schwiegersohns Melanchthons, der sich von Wittenberg gen Halle gewandt, an der Veröffentlichung. Der Kurfürst antwortete am 19. Juni von Platten aus (Originalkonzept mit vielen Korrekturen: Weimar O 479, 2):

„Betreffend die Schmache- und Schandvers, so ein Magister zu Wittenberg hat drucken lassen, ... hätten wir wohl leiden mugen, daß ihme solchs nit vorstattet und daß er darumb gefänglich eingezogen und wie gebuhrlich gestraft wäre worden, tragen auch ob denen, so uff die Druckereien Achtung zu geben Befehl haben, domit solche aber dergleichen Schmähungen nit gedruckt, ihres Unfleiß halben keinen Gefallen[2], dann wir gleichwohl hierinnen allerlei Nachdenken haben. Wo sich auch der Magister nit von Wittenberg gemacht, wollten wir wohl zu befehlen gewußt haben, daß er nachmals sollt gefänglich eingezogen werden. Aber wie dem, weil solchs von dem Sabino vorursacht und her-

kommen, so haben wir unserm Landvogt zu Sachsen und dem Rat zu Wittenberg hiebei Befehl getan, daß sie uff gedachten Sabinum, desgleichen den Magister fleißige Achtunge geben, wo sie beide aber ihr einer zu Wittenberg aber sunst in unserm Kurfurstentumb zu Sachsen betreten und betroffen, daß sie gedachter unser Landvogt und Rat gefänglich einziehen und bis uff weitern unsern Bescheid verwahrlich enthalten sollen. Insonderheit aber sollen sie den Drucker furderlich einziehen und ihne befragen lassen, aus was Ursachen er sich zuvorderst uber die Ordnunge habe lassen bewegen, solche Schmachebucher und -vers, die wider uns und die Unsern sein, zu drucken, auch daneben den Inhalt derselben Bucher aber Vers anzeigen und, was er also berichten wirdet, uns dasselbe uberschicken und ihne mittler Zeit bis uff weitern unsern Befehl in Gefängnis enthalten ..."

Die Befehle an den Landvogt Metzsch und den Wittenberger Rat ließ der Kurfürst erst nach seiner Rückkehr in Weimar am 2. Juli konzipieren. Brück hat die Entwürfe durchkorrigiert (Bl. 9).

Metzsch und der Wittenberger Rat erhielten den kurfürstlichen Befehl am 6. Juli abends 5 Uhr. Am 7. Juli meldete der Rat, zugleich in Metzschs Namen (Original: Bl. 11), daß er den Drucker Nickel Schirlenz gleich am Pfingsttage um 1 Uhr mittags in Verwahrung genommen und bis jetzt darin gehalten habe (daß er ihn also nicht erst neuerdings habe gefangen zu nehmen brauchen), daß er ihm jetzt den kurfürstlichen Befehl mit Ernste furgehalten habe, aber nicht mehr von ihm habe erforschen können, als das beiliegende Protokoll über ein 12 Uhr mittags mit ihm angestelltes Verhör enthalte. Schirlenz sagte aus: Magister Lemnius wäre ihme nachgelaufen länger denn drei Wochen mit fleißiger Anhaltung, daß er ihme etliche Carmina drucken sollte. Denn er hätte ihm zuvor auch etliche Carmina gedruckt, ungefährlich vor einem halben Jahre uber den Homerum[3]. Das wäre aber geschehen mit Wissen Domini Magistri Philippi, dergestalt, daß er seine Handschrift im Exemplar (= Manuskript) gesehen und geschrieben befunden hätte. Da nun der Lemnius ihme so lange nachgangen mit diesem Buchlein und sich allerwege uff Doctorem Sabinum beruffen, aber Doctor Sabinus nie zu ihme kommen und jedoch ihne der Lemnius stettigs uberlaufen, so wäre einsmals D. Sabinus am Buchladen gestanden und Schirlenz zu ihme gangen, ihne angesprochen, wie Mag. Lemnius etliche Carmina drucken lassen wollte, die s. A. (= seine Achtbarkeit) übersehen sollte haben, uff dies D. Sabinus geantwort, er sehe nichts Sonderlichs darinnen, er möchte sie wohl drucken. Er hat auch gesagt, Mag. Johannes Stigel[4] wäre mit dem Lemnio, als man das Büchlein aber Exemplar gedrucket, etlich Mal in seiner Druckerei gewesen, aus- und eingangen. Weiter hat er gesagt, Mag. Lemnius (dieweil er sich uff Doctorem Sabinum beruffen ...) wäre dieses Druckens ein Ursache, und uff sein Anregen wäre das Exemplar gedrucket, und er hätte es keinen Verstand gehabt. Auch hätt er angezeigt, wie daß er solche seine Ursachen, was er allhie gesagt, Doctori Martino schriftlichen zugeschickt und ihnen gebeten, das er dester eher des Gefängnis möchte entledigt werden. Mag. Lemnius hätte auch allewege selbst den Abedruck und das Exemplar corrigiert und bei sich behalten und aus der Druckerei hinweggenommen. Es wären auch mehr Studenten von des Lemnii Gesellschaft, auch andere, aus- und eingangen, aber er kännte sie nicht, wer sie wären.

In einem Nachtrag muß Metzsch oder der Rat den Kurfürsten von der unterm 4. Juli erfolgten Relegation[5] des Lemnius in Kenntnis gesetzt haben. In seiner Antwort (undatiertes, von Brück korrigiertes Originalkonzept: Bl. 16) wiederholte der Kurfürst, es befremde ihn nicht wenig, daß die Veröffentlichung der Epigramme nicht durch die dazu Verordneten verhindert worden sei; er schrieb ferner, es wäre ihm lieber gewesen, wenn Lemnius gefänglich eingezogen und gegen ihn so verfahren worden wäre, „daß man sich dergleichen Schmachschreiben ferner nicht leichtlich hätte befahren durfen"; die Exklusion

durch die Universität werde nur die Folge haben, daß er an andern Orten Aufnahme finden würde, „da er zu dergleichen Schandschriften Anleitung und Fordernus haben werde“; Sabinus sei ihm sehr verdächtig; was endlich Schirlenz betreffe, so „hafte bei ihm der Argwohn dermaßen, daß zu grundlicher Erforschung nicht unbillig weitere Befragung sollte furzunehmen sein, er wolle es aber doch seinetwegen an ihn gelangter Furbitte halben diesmals darbei lassen, doch also, daß er sich verbürge, sich von Wittenberg wesentlich nicht zu wenden, sondern auf weiter Erfordern sich wieder einzustellen.“ Zweifellos hatte Luther schon damals Fürbitte für Schirlenz eingelegt. Dieser hatte ja schon in dem Verhör am 7. Juli ausgesagt, daß er sich an Luther gewandt hätte, und auf eines andern Fürbitte hätte der ergrimmte Kurfürst gar nicht reagiert. Brück hat nun aber (was für unser Schreiben besonders in Betracht kommt) von sich aus noch hinzugefügt: „So will es auch nicht gelegen sein, weiter zu verschaffen, daß der Schirlenz, dieweil er sich mit seinem Drucken so ungeschickt gehalten, weiter zu Wittenberg oder in unserm Fürstentumb drucken soll, derhalben wollet mit ihme, daß er sich solches enthalten soll, von unsertwegen endlich verfugen.“

Das Weimarer Faszikel enthält noch Bl. 19 das Entschuldigungsschreiben Melanchthons an den Kurfürsten vom 10. Juli CR. 3, 551 (Original, aber nur Datum und Unterschrift eigenhändig) und Bl. 21 die Antwort des Kurfürsten vom 26. Juli (Originalkonzept), in der er sich befriedigt erklärt, aber doch den Vorwurf, daß er schlecht aufgepaßt habe, in gemilderter Form wiederholt.

---

[1]) Brück ist über die Epigramme empört nicht wie Luther, weil sie eine Huldigung an Albrecht von Mainz „als Schützer der Musen und vornehmen Mäcen“ enthielten (Unsre Ausg. Bd. 50, 349), sondern, weil er in den Gedichten in Mydam, in Rabulam und in Thrasonem Anspielungen auf den Kurfürsten, auf ihn selbst und auf Hans von Metzsch vermutete (vgl. Paul Merker, Simon Lemnius 1908, S. 34 f.). [2]) Geht auf Melanchthon, der als Universitätsrektor die Vorzensur hätte ausüben müssen. [3]) Diese Gedichte sind verschollen. Vgl. Merker S. 33: „Einzelne Gelegenheitsgedichte des Lemnius mochten wohl, wie in seinen Jugendjahren in München, so auch in Wittenberg bereits erschienen sein, gesteht er doch in der Apologie einmal, daß er Graeca et latina carmina unter allgemeinem Beifall veröffentlicht habe.“ [4]) Über Stigel schreibt Lemnius (bei Merker S. 21): mecum semper habitavit meusque fuit intimus et domesticus, cum quo eadem mensa, eodem lecto atque domo sum usus. Als St. sich später um eine Wittenberger Professur bewarb, hing ihm noch der Verdacht an, an der Veröffentlichung der Epigramme mitschuldig zu sein. Vgl. Merker S. 46. [5]) Vgl. Merker S. 30ff.]

[Enders 12, 7 Nr. 2635 bringt aus dem von Jonas geschriebenen Konzept Weimar O 1172, 4 das folgende — vorher schon bei Burkhardt S. 311 und Walch [2] 21, 2267 gedruckte — „Bedenken Luthers und Jonas' in einer Ehesache“ aus der 1. Hälfte September 1538:

So auß der schrift des Raths der stadt des Jungen Buntzels vnd anderen also vill befunden wirdt, das Margarite von der Mittweide sich allzeit bey irem Ehmanne Bastian Grun erlich, züchtig vnd redlich gehalden, wie einem fromen weib zymet vnd geburet, vnd wider ire ehre yr leblang nichts gehandelt, vnd widerumb do enkegen angetzeigt wirdt, daß

gemelter ir man Bastian Grun eins Ehebruchs vnd adulterii verdechtig worden, als namlich, das er bey nacht zu einer andern ehefrawen, als sie in den sechs wochen gelegen, zum fenster in die stuben eingebrochen vnd hatt sein willen vnd vnordenung wolle mit ir vorbringen, So bedencken wir, nach dem disse schrifte allein vom conatu vnd furhaben des Ehebruchs melden, vnd doch solch adulterium mit der tatt vnd dem wergk nit geschehen, das durch dy seelsorger aber in ander wege vleis solt furgewandt werden, domit die Margarita sich mit irem manne vorsunet, ime solches vorzceihen auß Christlicher liebe vnd inen wider annemen mocht. Dan wie woll der weltlich oberkeit solch laster auch disses fals schuldig ist zw strafen, wie gemelt, er, Bastian Grun, dan albereit mit dem kerkener straf getragen, boesen vnd ergerlichen exempeln zu beiegen[1], so ist doch gemelt Margarita, so sie christlich handeln will, iren nehsten vnd eigenen ehemanne zuuorgeben vnd, so vil muglich, inen wider zu bus vnd besserung zu bringen schuldig, wie Paulus der apostel zun Galatern am vj. Cap.[2] sagt: 'So ein mensch etwa von einem feil vbereilet wurde, so vnterweiset inen mit sanffmuttigen geist, vnd syhe vff dich selbs, das du nicht auch vorsuchet werdest.' Wo aber gemelte Margeritt irem manne christlich nit will vorgeben, sondern secundum iura publica ir recht prosequirn, werden die hern iureconsulti hirinne zw vrteilen wissen.

D. Martinus L.
Justus Jonas d.

---

[1]) *begegnen.* [2]) *V. 1.*

In dem Weimarer Faszikel geht Bl. 3 vorher ein Brief an den Kurfürsten, unterzeichnet: „Von Gottes Gnaden Elisabeth geborne Landgräfin zu Hessen, Herzogin zu Sachsen ꝛc. Witwe"[1] und datiert: Rochlitz 6. September 1538, in dem sie schreibt: „Welcher Gestalt wir von unser Untertanin zur Mittwayde" — die Stadt Mittweida gehörte zu Elisabeths Gebiet, sie hatte als eine der ersten sächsischen Städte das Evangelium angenommen — „Margarethen Baursangin untertäniglich ersucht, werden Eur Liebden aus einliegenden Schriften und Kopien ihrer zugestellten Kundschaft vornehmen" — es liegt aber nur bei im Original Bl. 1 und in einer Abschrift Bl. 2 (von derselben Hand wie der Brief der Herzogin) ein Zeugnis, in dem „burgermeyster vnd Rathmanne der stath des Jungen bünczelß obyk dem gezar (oberhalb der Isar)" (Jungbunzlau in Böhmen) unterm 23. August 1536 bescheinigen, daß die vor ihnen erschienene „Margaretha von der Mitweyda, Eyn Eliche Bastian Grun Das górthlarß, Eyne mitnackparen mit vns" einen durchaus ehrbaren Lebenswandel geführt habe, während ihr Mann des versuchten Ehebruchs mit einer Sechswöchnerin beschuldigt wird; für die Zeit vorher, als Margarethe bei ihren Eltern in Mittweida gelebt, und nachher verweist die Herzogin auf ein Leumundszeugnis des dortigen Rats. Sie fährt dann fort: „Und dieweil wir uns aus der Lehre des heiligen Sant Paul (Matth. 5, 32!) zu erinnern wissen, daß ein Mann sein Weib aus keiner andern Ursachen dann umbs Ehebruchs willen vorlassen moge, doruff wir doch bei uns nicht urteilen konnen, ap gleicherweise das Weib den Mann auch billig vorlassen und

einen andern zur Ehe nehmen moge, so haben wir die Beschwerunge nicht uff unsere Gewissen nehmen wollen. Damite aber ander Unrat und Sunde daraus nicht erfolgen möchte, ist an Eur Liebe unser freundlich Bitten, E. L. wollen ... diese Sache E. L. gelehrten und rechtverständigen Räten zu erwägen befehlen und uns ihr Urteil und Gemute hiemit eroffenen ..."

Der Kurfürst übersandte der Herzogin unser Bedenken Torgau 15. September 1538 (Originalkonzept Bl. 5).

---

[1]) Vgl. über sie Gerhard Planitz in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 17 (1904), S. 85ff. und Arthur Fuckel in: Ztschr. d. Vereins f. Hennebergische Gesch. u. Landeskunde in Schmalkalden 16 (1911), S. 7ff.]

Nr. 3259.

Luther an Jakob Propst in Bremen.

[Wittenberg,] 15. September 1538.

Zwei Brüder aus den Niederlanden. Luther alternd, aber sich verjüngend, weil ihm immer neue Sekten erstehen, denen zu widerstehen frische Jugendkraft nötig ist. Thesen gegen die Antinomer. Der Kaiser, der Franzose und die Venediger haben ihre Flotten gegen die Türken vereinigt. Mit dem nach Vicenza verlegten Konzil ist's aus. Nepotismus des Papstes.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 250. Gedruckt: M. David Meiers Kurtzgefaste Nachricht von der Christlichen Reformation der Kirchen und Schulen der Alten Stadt Hannover, ... Jetzo nebst einem Bericht von denen in der Alten-Stadt Hannover an der St. Georgen-, St. Aegidien- und der Creutz-Kirche bißher gestandenen Evangelischen Predigern wieder ans Licht gestellet ... von M. Johann Anton Strubberg, Hannover 1731, S. 103 („Das Autographum davon besitzet allhier der Herr Senior [Joh.] Rabe [S. 235f.]"); Schütze 3, 76 (aus Aurifaber III); Strobel-Ranner S. 271; de Wette 5, 128; Enders 12, 9. Wir folgen Meier-Strubberg.

Optimo viro, Domino Iacobo Probst, Theologo et Christi servo in terra Bremensi fideli et syncero, suo fratri charissimo.

G. et P. in Christo! Rarius ad te scribo, mi Iacobe, neque litteris tuis respondeo, ut forte velles. Sed spero, te facere hoc ipsum aequi et boni, sciens meam variam conditionem negotiorum, laborum, aetatis et tentationum. Deinde quod cogitem nihil esse opus tibi litteris meis, abunde alias a Deo donatus, ut ipse possis gubernare et consolari tum te, tum omnes in hoc seculo pessimo tanta ingratitudine et contemptu verbi salutaris obruto. Sed de his satis. Caeterum duo ex inferiore Germania fratres[1] optimi et docti [ad nos uenerunt].[2] Sed nos undique pauperibus

obruimur, ipsi pauperes satis. Tamen statueramus ambos alere pro facultate. Verum cum propter linguam hic utiles esse non possint, uisum est Domino Philippo, ut alterum ad vos mitteremus, si forte, ut putat, apud vos vacet locus ministerii, ne otiosi esse cogantur, simul quod vos divites estis, et altitudo divitiarum uestrarum facile potest abundare in simplicitatem paupertatis istorum.[3] Quod si sic praevaluit apud vos ingratitudo hominum, ut non possitis eum sustentare, donec provideatur ministerio, remitte eum ad nos, dividemus, quod habemus. Nova: Ego senex exhaustus, fessus tot laboribus semper et in dies iuvenesco, id est mihi insurgunt semper novae sectae, quibus opus est resistendis iuventus noua. De Antinomis intelliges ex his propositionibus[4]; si nullum esset argumentum, nos esse vocatos et electos[5] ad regnum Dei et verum habere verbum Dei, hoc unum satis esset, quod impetimur tot sectis semper de novo uariantibus, etiam ex nobis aliquot venientibus[6], ut taceam papistas et privata Satanae bella, item contemptum verbi in nostris. Sed non sumus meliores Apostolis et Prophetis neque ipso Domino nostro.[7]

Scribitur constanter Caesarem, Gallum, Venetos coniunxisse classes suas contra Turcas, et esse felicia principia in mari contra tantum hostem.[8] Deus benedicat et fortunet preces Christianorum. Concilium translatum Vincentiam prorsus exspiravit.[9] Et Papa Romae delitiatur et per fas et nefas studet ditare et exaltare suos, fortiter occisis vel veneno extinctis, quorum opes filii sui concupiscunt.[10] Incomparabiliter peior est Roma, quam ut Deus eam dignari possit ulla permissione reformationis: ‘Pervenit super eam ira Dei usque in finem.’[11]

Salutat te Domina mea Ketha et tua patrinula[12], mea filia Margarethula, cui tu post mortem meam providebis de aliquo probo sponso. De me nihil scribo, nisi ut ores pro me, ut Dominus liberet me a colaphis et stimulis angeli Satanae[13]; detque mihi horam bonam pro sua voluntate, dum solvendum mihi fuerit ex ista miseria. Dominus tecum, et salutabis tuam Dominam ex me et mea Ketha. Dominica post Crucis exaltationem 1538.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Augustinermönche.* [2]) *Meier-Strubberg S. 104*: „Es hat vielleicht Lutherus in Eile hier die Worte* ad nos venerunt *vergessen, denn dieweil er mit vieler Arbeit überhäufet war, so konnte er seine Briefe nicht allemal nachlesen.“* [3]) *Vgl. 2. Kor. 8, 2:* et altissima paupertas eorum abundavit in divitias simplicitatis eorum. [4]) *Die Thesen der 5. Reihe* contra antinomos *entstanden Ende August oder Anfang September als Disputationsthesen für die Promotionsdisputation des Cyriakus Gericke, die am 6. September stattfand. Sie wurden an demselben 15. September auch von Melanchthon an Veit Dietrich in Nürnberg geschickt (CR. 3, 588). Unsre Ausg. Bd. 39[1], 336. Der Wittenberger Plakatdruck: ebd. S. 338, 6a.* [5]) *Vgl. Matth. 20, 16.* [6]) *Vgl. 1. Joh. 2, 19.* [7]) *Vgl. 1. Kön. 19, 4.* [8]) *Nur insofern als Grimani, der Befehlshaber der*

päpstlichen Schiffe, indem er am 10. August mit seinen 36 Galeeren im Golf von Arta das Felsenschloß Prevesa gegenüber dem Vorgebirge von Aktium angriff, die Feindseligkeiten eröffnete. Pastor, Papstgesch. 5, 201. [9]) *Das ursprünglich nach Mantua ausgeschriebene, dann auf den 1. Mai 1538 nach Vincenza verlegte Konzil wurde am 28. Juli auf Ostern 1539 verschoben, kam aber auch da nicht zustande.* [10]) *Von den Söhnen des Kardinals Farnese Pier Luigi, Paolo, Ranuccio (Pastor 5, 16. 18) war nur noch Pier Luigi übrig. Sehr bald nachdem sein Vater Papst geworden war, fand er sich wie zahlreiche andere Verwandte Pauls III. in Rom ein, erst heimlich, dann öffentlich; „sie alle erfreuten sich bald in ausgedehnter Weise der päpstlichen Gunst" (ebd. S. 214). Am 31. Oktober 1537 verlieh der Papst Pier Luigi das Herzogtum Castro (ebd. S. 225).* [11]) *1. Thess. 2, 16.* [12]) *Bd. 7, 239*[3]. [13]) *2. Kor. 12, 7.*

Nr. 3260.

Luther, Melanchthon und die Universität Wittenberg an den Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 17. September 1538.

Berichten auf Befehl über den in Wittenberg studierenden Georg Niderland.

Die Beteiligung Luthers an diesem Bericht ergibt sich daraus, daß er die beiden Worte „in vnterthenikeit" Z. 19 f. eigenhändig eingefügt hat. Den Kommentar geben wir aber erst zu dem Briefe Luthers an den Kurfürsten vom 31. Januar 1539.

Original: Weimar Mm 458. Gedruckt: W. Müller in: Neue Beiträge zur Geschichte deutschen Altertums, Schmalkalden 1931, S. 29.

Durchleuchtigster, hochgeborner Kurfürst und Herr!

E. Kurfürstl. Gn. sind unsere untertänige Dienst zuvor. Gnädigster Kurfürst und Herr! Nachdem E. Kurfürstl. Gn. gnädiglich befohlen, daß wir von Valten Niderlands Sohn von Salzungen Bericht tun sollen, von seinen Sitten, Studio und welche Hoffnung zu ihm zu haben, fügen wir E. Kurfürstl. Gn. in Untertänickeit zu wissen, daß etlichen unter uns der Knab nu in die zwei Jahr wohl bekannt. So haben wir auch des Jungen Präceptor furgefordert, Bericht von ihm zu nehmen, und befunden, daß sich der Knab allzeit gehorsamlich und zuchtiglich gehalten, wie er auch von Natur sittig und still ist. So hab ich, Philippus, ihnen vor diesem Jahr und itzund wiederumb verhöret und seine Schriften besehen und gemerkt, daß er ein ziemlich Ingenium hat und an der Lahr zugenommen, daraus sein Fleiß zu spuren. Nun ist er in solcher Jugend, welche noch im Latin und Dialectica Ubung bedarf, auch so er zu Kirchenämptern sollt gebraucht

werden, ist not, daß er numehr besondern Fleiß zu gottlicher Schrieft zu tun anfahe. Dieweil dann zu hoffen, daß er durch Gottes Gnad in Schulen oder in Kirchen mit der Zeit wohl zu brauchen werd, in Betrachtung, daß er ein friedlich still Ingenium hat, ziemlich studiert und guten Fleiß tut, achten wir, diese Hulf werde an ihm wohl bewandt sein, und bitten in Untertänikeit, E. Kurfürstl. Gn. wolle ihr diesen armen Untertan gnädiglich lassen befohlen sein. Diese elemosyna wird Gott reichlich belohnen. So wollen wir auch Fleiß haben, daß der Knabe solche E. Kurfürstl. Gn. elemosyna wohl anlege und mit Fleiß studiere. Gott bewahre E. Kurfürstl. Gn. allezeit!

Gegeben zu Wittenbergk Dienstag nach Exaltationis Crucis im Jahr 1538.

E. Kurfürstl. Gn. untertänige und gehorsame Diener
Rektor, Magistri und Doctores E. Kurfürstl. Gn. Universität
zu Wittenbergk.

Nr. 3261.

Fürst Georg von Anhalt an Luther.

Dessau, 28. September 1538.

Bittet Luther um seinen Rat in zwei Ehesachen.

Originalkonzept in Zerbst. Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 330; Enders 12, 11.

Dem Erwirdigen vnd Hochgelerten vnserm Besonders lieben herrn Martino Luther, der heyligen schriefft doctori ꝛc., zu Wittenbergk.

Vonn Gottes gnaden Georg, Furst zw Anhalt, Thumprobst zw Magdeburg.

Vnnsern gunstigenn willenn zuuoran! Erwirdiger, hochgelerter Besonder lieber! Es hat vns vnser lieber andechtiger, der pfarrer zw Harzgerode In zwo Ehesachen[1] Im vnser bedencken anzuzeigen schriefftlich ersucht, wie yr Inliegende vornehmen werdet. Ist derhalben ann euch vnsers gnediges gesinnen, wollet vns euern Ratt mitteilenn, wie yn denselben zwo Ehesachen zugebarren[2] seinn moge, vnd euch in dem vnbeschwerett zuerzeigen. Wollenns dem gonstiglich vmb euch zu beschulden vnns vnuorgessen halten. Datum Dessau Sonnabend Vigilia Michaelis Anno ꝛc. XXXVIII°.

[1]) *Vgl. Luthers Antwort vom 14. Oktober.* [2]) *zu verfahren.*

Nr. 3262.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther.

Lochau, 29. September 1538.

Luther ſolle dafür ſorgen, daß Nik. Hausmann ſich zum fürderlichſten gen Freiberg verfüge, um dort als Pfarrer und Superattendent den Leonhard Beyer abzulöſen.

Nach Empfang unſres Briefs wird Luther Hausmann aufgefordert haben, zu ihm zu kommen, um ſich für ſein neues Amt in Freiberg Inſtruktion zu holen. Am 16. Oktober ſchreibt Hausmann aus Wittenberg an die Fürſten von Anhalt, er ſei „zum Wandern geſchickt“ und in der Nachſchrift: „morgen, will 's Gott, wolle er aus Wittenberg gegen Freiberg fahren“ (O. Clemen, Helt S. 116). Dazu ſtimmt U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4072: 17. Octobris abiit ... Magister Nicolaus Hausmann ... ad vocationem suam Friburgensem, cui Lutherus valedictionem suam dedit, ... Am 11. Oktober (ſo iſt der Brief zu datieren, vgl. Buchwald, Luther-Kalendarium S. 124) ſchreibt Hausmann noch aus Wittenberg an Georg Helt in Deſſau (Clemen S. 116f.): cum in patriam venero, scribam de omnibus negotiis ... abitionem iam paro ... est animus futura ebdomada (13.—19. Oktober) me profecturum ... Am 28. Oktober ſchrieb er aus Freiberg an den Biſchof von Meißen (ſ. u. S. 308).

Originalkonzept in Weimar (Ji 1127, 74). Gedruckt: Burkhardt in AfRg. 4, 195; Enders 12, 11.

Vnſern grus zuvor! Erwirdiger und hochgelarter, lieber, andecht(ig)er! Vnß hat itzo der wirdige vnſer auch lieber andechtiger Leonhardt Beyer[1], pfarrer zu Zwickau, vndter anderm mit inliegender zettel[2] angelangt vnd gebeten, wie jr daraus vornehmen werdet. Dieweyl jr dan wiſſet, das wir euch hiezuuorgeſchrieben[3] vnd vor gut angeſehen, das Magiſter Nicolaus Hausman gein Freybergk vf des Raths doſelbſt biet zu ainem Superattendenten vnd Pfarrer mocht vorordent werden, So iſt vnſer gnedigs begeren, Jr wollet doran ſein, das ſich der gedachte Hausman zum fürderlichſten dohin geyn Freyberg vorfuge vnd nidderthue, Damit gemelter Pfarher ſich widderumb gein Zwickau in ſein pfarambt vorfuge vnd deſſelben mit vorkun(di)gung gotlichs wort vnd ſonſt abwarten vnd furſtehen muge. Doran thut Jr vnſere gefellige maynung, vnd ſeint euch mit gnaden genaigt. Datum Lochau Sontags Michaelis 1538.

[1]) *Vgl. o. S. 252.* [2]) *Fehlt.* [3]) *Vgl. o. S. 251, 24 ff.*

Nr. 3263.

Luther an den Grafen Franz Réway.

[Wittenberg,] 1. Oktober 1538.

Widerlegt die von einem ungarischen Studenten im Namen des Grafen vorgebrachten Beweisgründe für die zwinglianische Abendmahlsauffassung.

Die Interpellation durch den im Sommersemester 1538 in Wittenberg immatrikulierten Iacobus Segodunensis Pannonicus veranlaßte Luther, seine Absicht einer ausführlicheren Widerlegung der Argumente (vgl. o. S. 258) auszuführen.

Handschriftlich: Breslau, Stadtbibl. Cod. B 1627 mit der Überschrift: Epistola D. Lutheri de Sacramento scripta ad Ungaricum quendam Dominum, cuius originale in Curia Epperiensi habetur, und der Unterschrift: Hanc epistolam, quae nunquam antehac est edita, transscripsi ex libris D. Ioh. Hederici[1] Cal. Maij 1596. Gedruckt: Koffmane ThStKr. 1895, S. 138; Enders 12, 12.

---

[1]) Nach gütiger Auskunft der Direktion der Breslauer Stadtbibliothek ist das Johannes Heidenreich aus Löwenberg in Schlesien, geb. am 20. April 1542, gest. am 31. März 1617, zuletzt Theologieprof. in Frankfurt a. O. (ADB. 11, 303).

Magnifico Domino, Francisco de Rhewa, Personalis praesentiae Regiae etc. Locumtenenti ac Comiti de Thuroz in Sclabina, Domino suspiciendo.

Gratiam et pacem in Christo! Venit ad nos clarissimus vir, Magnifice Domine, Iacobus a Zeghedino a T. M.[1] huc missus, ut hic disceret, vt asserit, ueram Theologiam. Quem ut cognoui priuato colloquio fuisse ex illo genere hominum[2], magis affectus sum et diligenter audiui ea, quae nomine T. M. proponere debuit. Ac primo quaesiuit, quid sit sciendum de Sacramento altaris in tanta seculi huius peruersitate[3], deinde argumentum primum protulit istud:

1. Memoria est absentis, sed Sacramentum est memoria Christi, Ergo Christus est absens. Hic respondetur: nos oportere non sequi rationem neque Dialecticam, sed uerbis Christi simpliciter fide pura adhaerere, qui dicit de pane porrecto: 'Hoc est corpus meum.' Quare in Sacramento uere est corpus Christi, ipsum scilicet, quod pro nobis traditum est. DEus enim infra et supra facit et facere potest, quam nos intelligere possumus. Et Paulus dicit[4]: 'Captiuantes in obsequium Christi omnem intellectum.'

2. Idem respondetur ad secundum, scilicet Corpus Christi tam magnum non posse contineri sub specie panis et vini tam modica. Nam uerbum DEI et virtus DEI est supra captum nostrum, quem captiuare debemus.

Nam aeque fortiter et fortius sic argui posset: Diuinitas Christi est infinita, immensa, aeterna; Ergo non potest includi personaliter in corpore finito, dimenso, temporali, cum sit finiti et infiniti nulla proportio. Et tamen Fides in uerbum DEI statuit Christum esse vnum DEVM et hominem in vna persona.

3. Ad tertium similiter dicendum: Quod anima virtute potest id corpus esse in diuersis locis, vt Christi corpus in celo et in Sacramento: Quia in his loquitur Fides Verbi: 'Hoc est corpus meum', Et: 'sedet ad dextram DEI.' Ratio nostra est caeca et stulta, imo impia in rebus DEI. Ideo est conquiescendum. Veritas igitur corporis non hic negatur, Quod in diuersis locis esse credunt, sed in vno loco existens in coelo, simul est in Sacramento, non in loco, alioquin videretur et palparetur, Sed tamen uere, realiter, inuisibiliter et nobis incomprehensibiliter. Nec per hoc negatur ueritas corporis Christi, siue in coelo, siue in Sacramento. Nam nec angelus, nec diabolus, nec anima est in loco, etiamsi sint in corpore, uel in terra, aqua, aëre etc. DEI opera sunt incomprehensibilia, et uerbum DEI uult non comprehendi ratione.

4. De transelementatione substantiae panis non est lis, quia non est periculum salutis, si teneas panem et vinum manere, sicut nos tenemus, sic tamen, vt simul teneamus, panem esse uere corpus Christi, quod invisibiliter in Sacramento accipimus, ita et vinum uere esse sanguinem Christi pro nobis fusum. Videntur autem homines illi ideo transsubstantiationem excogitasse, vt crasse et plane pro rudibus docere possent, uerum Christi corpus in Sacramento esse, et nihil aliud substantiale. Nam substantia panis forte eos impediit, ne possent corpus Christi uerum ibi esse docere. Sed non fuit opus panem tollere, sicut in ferro ignito, vt doceas, ignem adesse uere et substantialiter, non est opus transsubstantiare ferrum in ignem, sed bene manet substantia ferri cum substantia ignis, quemadmodum et substantia panis cum substantia corporis Christi.

5. De quinto: quod ex Augustino: 'Sacramentum est rei sacrae signum'[5], Ergo non potest signum esse ipsa res signata seu corpus Christi. Hic oportet dicere, quod corpus Christi in Sacramento non est res signata, sed ipsum Sacramentum seu signum cum pane. Signata autem res est ipsa manducatio, seu cibus spiritualis, vt, sicut in Sacramento comeditur realiter panis corpusque Christi, tam ab impiis quam a piis, ita comeditur a piis solis spiritualiter. Haec comestio seu cibus spiritualis est res sacra signata. Hanc impii non habent, etiamsi Sacramentum seu signum, h. e. panem corpusque Christi realiter accipiant. Panis enim solus non est sacramentum, sed corpus Christi cum pane simul comestum ab impiis et piis. Sic Manna fuit etiam Sacramentum, etiam sine corpore Christi: Res signata fuit etiam comestio spiritualis, h. e. fides in Christum futurum.

6. Sexto, an Sacramentum confirmat Fidem? Respondetur: Maxime. Si omne uerbum DEI et omne opus DEI alit et firmat fidem, maxime facit hoc ipsum, vt fidem roboret. Nam audiens has uoces: 'Hoc est corpus meum traditum pro uobis', tenetur et corpus Domini pro se esse traditum non dubitare. At hoc credere est fidem roborare. Sic dari a DEO corpus tibi est opus DEI ostendentis tibi suam gratiam. At hanc gratiam oblatam teneris credere et accipere, vt uere oblatum et acceptum ratumque.

7. Vltimo, de adoratione Christi in Sacramento. Quamuis non sit institutum sacramentum pro cultu et adoratione, sicut Papistae fecerunt, qui hostiam reseruatam in ciborio et monstrantia populo proponebant, sed tantum ad usum comedendi et bibendi, tamen est cum reuerentia sumendum, et vbi credideris esse ibi uerum corpus Christi, hac ipsa Fide iam adorasti et ipsa te cogit eum adorare. Vnde vitandi sunt priuati Missatores, qui in secreto consecrant. Nescitur enim, an consecrent, an solus panis ibi sit uel non, et manendum cum his, qui publice, audiente tota Ecclesia, consecrant. Hic non possunt falli. Sic etiam vitandos docemus, qui solum panem in Sacramento esse docent et non corpus Christi. Hi, qui institutionem Christi mutant, reuera solum panem habent, contra quos iam aliquot annos pugnamus.

Haec mihi hactenus uester Iacobus proposuit; sed rogo, quia breui tempore non omnia potest proponere, uelitis eum hic aliquanto tempore alere, donec perfecte institutus ad uos redeat et Ecclesias docere possit. Interim tamen, si placet, poteritis per literas prolixiores quaestiones uos mouentes illius ministerio dirigere, et ego pro officio meo libenter reddam rationem fidei meae. In Domino bene valete, et Gratias ago pro misso munusculo. 1. die Octobris 1538.

Martinus Lutherus.

---

[1]) = Tua Magnificentia. [2]) *daß er zu den von Euch hierher Entsandten gehörte, oder: zu denen, die hier die wahre Theologie lernen wollen.* [3]) *Vgl. Matth. 17, 17.* [4]) *2. Kor. 10, 5.* [5]) *Enders 12, 16*[4]*: „Wörtlich bei Augustin, soviel ich sehe, sich nicht vorfindend, der kürzer* sacrum signum *sagt, wohl aber inhaltlich, z. B.* de civ. Dei X 5; *dagegen bei Thom. Aquin. III. Q. 60. a. 2:* Sacramentum est signum rei sacrae in quantum est sanctificans homines.“ *Zu der Augustinstelle vgl. Unsre Ausg. Bd. 42, 624, 20; Tischr. 4, 469, 2. 666, 9.*

Nr. 3264.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Königsberg, 8. Oktober 1538.

Hat Luthers Wiederantwort vom 15. Auguſt empfangen, wiederholt aber doch ſeine Bitte, daß Luther gegen Albrecht von Mainz nicht weiter vorgehe.

Amtliche Kopie im Königsberger Staatsarchiv. Exzerpt bei Joh. Voigt, Mitteilungen (ſ. o. S. 20), S. 10; Tſchackert, Urkundenbuch Nr. 1146; Walch [2] 21, 2272. Gedruckt: Enders 12, 16.

An Martinum Luther denn 8. Octobris Belangende den Byſchoff von Meincz ꝛc. vnd das Sacrament.

Wyr habenn euer widerantwort[1], datirt am tag Assumptionis Mariae, vns auf vnſer wolmeinend treuherzig ſchreiben[2] vnnd bittenn, an euch von wegenn des Zedels, wider den hochwirdigen hochgepornnen furſtenn, herren Albrechten der Romiſchen kyrchenn ad Petry vincula ꝛc.[3], vnnſern freuntlichen lieben herren vnnd vettern, auſgangen, beſchehen, gethan, alhie zu Konigſperg den 20 Septembris empfangen, ſeynes Inhalts eingenomen vnnd verſtandenn, Welchs wortlich[4] zuerwidern wyr one not achtenn, vnd vernemen vnther anderem ganz vngern, das hochgedachter vnnſer her vnnd vetter, der churfurſt von Meinz vnnd Magdeburg ꝛc. wie euer ſchrifften melden, ſolche vrſachen zu Zerwitz[5] vnd ſonſten gegebenn habenn, das vielen furſtenn vnd andern verdrießlich, auch es alſo vbermachen ſolle (dovon dan vor der zeit nichts dergleichen an vns gelangt), das Iderman miſſallen muſs, Iſt vns vmb ſovil deſt beſchwerlicher, dieweil ſ. l. vnſer blutsverwandter freund, zuhoren, Vnd konnen eurem ſchreiben nach nicht gar verfechten[6], das an alle orten zerprochene Topff[7], der allmechtige beſſer es vnnd verleihe vns allen chriſtlich vnd recht erkentnus, Byttenn aber dennoch nichts minder wie zuuorn gutlich, Jr, als der von got mit hohem verſtandt, geiſt vnnd genaden reichlich begabet, Donebenn auch geneigt, frid, lieb vnd einigkeit zu ſtifften, Wollet alle ſachen zum beſtenn vnnd chriſtlicher liebe wendenn helffenn. Vnnd haben mit ſondern herzlichen freiden, das es mit dem Sacrament auf guther pan, deſgleichen verhofft Jn kurz ein frolich Concordia endlich zuerlangen, vernommen, Der liebe got geruhe es zu ehren vnnd auſpreiterung ſeynes heiligen namens vnnd allein ſeligmachenden worts, auch der menſchen ſeligkeit, weiter zu beſtendiger eintrag[8] zuuerfurdern, Troſtlicher genediger zuuorſicht, Jr werdet nachmals vmb vnnſert willen bewuſte ſachen zum beſtenn kerenn, vnd alle weitterung verhutten helffen[a], auch vnns, was weiter von dem heiligen Sacrament

furfelt, gutwillig mittheilenn. Das seyn wyr vmb euch, dem wir one das mit gnadenn gewogen, In allem gutten zubeschuldenn geneigt. Datum Konigsperg vts.

Co: principis ex Secretarius

Re: Kunheyms.[9]

---

[a]) vnd — helffen *am Rande nachgetragen.*

[1]) *vom 15. August = unsre Nr. 3247.* [2]) *vom 24. Juli = unsre Nr. 3244.* [3]) *Zu ergänzen: Kardinal.* [4]) *Wort für Wort.* [5]) *Zerbst, vgl. o. S. 174*[3]. [6]) *Hier nicht = verteidigen, sondern = anfechten (D. Wb. 12, 320).* [7]) *Vgl. D. Wb. 11. Bd. 1. Abt. Sp. 830, Wander, Topf Nr. 163.* [8]) *= Eintracht.* [9]) *= Commissio principis ex relatione Georg von Kunheims.*

Nr. 3265.

Luther an die Fürsten Georg und Joachim von Anhalt.

[Wittenberg,] 14. Oktober 1538.

Antwort auf die zwei unterm 28. September ihm vorgelegten Ehefragen.

Auf unsern Brief bezieht sich, was Hausmann am 16. Oktober aus Wittenberg, als er gerüstet war, nach Freiberg zu reisen, an die Fürsten von Anhalt schrieb (O. Clemen, Helt S. 116): „Ich mochts nicht vnterlassen, weyl ich tzwm wandern geschickt, e. f. g. endtlich tzw schreiben, sunderlich vmb doctoris Martini brieffs willen, der am nesten süntag [13. Oktober!] geschrieben vmb eins (um ein Haar, vgl. D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 787) het müssen hinterstellig (zurückbleibend, vgl. D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 1516) bleyben ligen. das mechte dan e. f. g. nachteil haben bracht. Dis tzuvorhütten habe ich disen boten abgefertiget, e. f. gn. tzw eren, damit dise sachen tzw entlichem vortrag on beschwerunge der gewissen mochten bracht werden, vnd sollen sich tzwn herrn doctor allezeit des besten vorsehen."

Interessant ist, unsern Brief zu vergleichen mit U. A. Tischr. 4, Nr. 4068 (Lauterbachs Tagebuch). Luther hat die zwei Ehesachen tags darauf, am 15. Oktober, auch an seinem Tisch bzw. in seinem Haus besprochen. Während er aber in unserm Brief den 1. Fall dahin entscheidet, daß die Braut, wenn die Citation des wegen eines Mordes landflüchtig gewordenen Bräutigams erfolglos geblieben ist, frei sei, lautet in der Tischrede die Entscheidung — obgleich auch hier die Frage so formuliert ist: an sponsa ab ipso libera esset —: Est res politica, ipseque est civiliter mortuus. Si ipse reus potest civiliter reconciliari, tunc ducat eam in nomine Domini. Betreffs des 2. Falles heißt es genauer: Adultera quaedam infamis tandem cum rebus domesticis cum adultero (mit dem, mit dem sie Ehebruch getrieben hatte) aufugit. Und in der Antwort wird betont: Illi casus proprie ad magistratum pertinent, quia coniugium est res politica; cum omnibus suis circumstantiis nihil pertinet ad ecclesiam, nisi quantum est conscientiae casus. — Luther läßt in unserm Briefe „alle Umstände" weg und entscheidet nur den Gewissenskonflikt, in den der verlassene Ehemann geraten ist, und zwar dahin, daß er sich als nicht mehr gebunden betrachten dürfe.

Original in Zerbſt. Gedruckt: Lindner S. 42; Erl. 56, 214; Seidemann-de Wette 6, 208; Walch² 21, 2272. Vgl. Enders 12, 17.

Dem hochgebornen, Durchleuchtigen furſten vnd herrn, herrn Georgen, Thumprobſt zu Magdeburg, vnd Joachim gebrudere, fürſten zu Anhalt, grauen zu Aſcanien vnd herrn zu Bernbürg, meinen gnedigen herrn.

G. V. friede ynn Chriſto ꝛc.! Durchleuchtigen, hochgebornen furſten, gnedigen herrn! Jnn den zwo Eheſachen, ſo mir E. f. g. zugeſchickt, weis ich[a] nicht anders zu raten, Denn wie wir ſelbs alhie thün. Nemlich:

Jm Erſten, wenn ein weibsbilde verlobt iſt vnd der Breutgam einen mord begehet, das er landfluchtig oder ciuiliter mortuus wird vnd ſeine braüt ſitzen leſſt, ſie nicht zu ſich foddert, So wiſſen wir die braut nicht ynn die yrre yhm nach zu ſchicken oder ewiglich alſo zu ſitzen laſſen, Sondern laſſen yhn Citirn an der kirchen thur auff drey, vier wochen, darnach man dencken kan, ob er ynn der nehe ſein mocht (Denn wo es ſein ernſt iſt, wird er nicht ſeine braüt ferne ſitzen laſſen vnd er an der wellt ende lauffen), Darnach practiciren wir das 1. Cor. 7[1]: Si infidelis discedit, discedat, Non enim est frater vel soror[b] seruituti subiectus in eiusmodi ꝛc. vnd ſprechen ſie offentlich auff der Cantzel frey vnd ledig, vnangeſehen, was des Bapſts rechte, ſo der ehe feind vnd die fahr der ſeelen nicht achten, hierin ſetzen.

Jm andern, Wenn ein weibsbilde on des mannes ſchuld ſich von yhm wendet, ſonderlich, ſo man nicht weis, wo ſie hin komen vnd zu yhrer freundſchafft nicht geflohen, Da laſſen wir ſie auch Citirn (wie oben geſagt), damit es yhrer freundſchafft kund werde, Darnach ſprechen wir ſie auch ledig vnd frey nach S. Paulus obangezeigtem ſpruch. Denn wirs fur vnbillich achten, das ein part ſol auffs vngewis ewiglich ſitzen vnd das ander ſolt ewiglich frey ſein, ſo offt es wolt, weg zu lauffen vnd wider zu komen, welche freyheit viel hürn vnd büben macht. Aber wo die ſelbe freyheit nicht geſtattet, muſſen ſie das lauffen wol laſſen oder ſich bas bedencken. Das iſt vnſer Stilus. Wollen E. f. g. ſolchs auch thun, das ſtelle ich E. f. g. heym. Hie mit Gott befolhen. 14. Octobris 1538.

E. f. g.
Williger
Martinus LutheR.

[a]) ich *über der Zeile.* [b]) soror ⟨eiusmodi⟩.

[1]) *verfahren wir nach 1. Kor. 7, 15.*

[Enders 12, 18 Nr. 2640a bringt aus der Gothaer Hs. A 1048 Bl. 136a b und 83a/84a, wo die beiden Stücke von der Hand des Friedrich Myconius sich finden, eine Wette über die Zeit von Luthers Doctorat, die die zu der englischen Gesandtschaft gehörigen zwei weltlichen Räte, der kursächsische Vicekanzler Franz Burkhard und der hessische Rat Georg von Boyneburg am Ende ihrer mehrere Monate dauernden Tätigkeit in London verabredeten und die dann auf der Rückreise[1] am 20. Oktober 1538 in Celle, wo sich ihre Wege trennten, der ihnen als Theologe beigesellte Gothaer Superintendent Friedrich Myconius schriftlich formulierte, und die amtliche Bescheinigung über die Zeit von Luthers Doktorat (18. und 19. Oktober 1512), die Myconius nach seiner Rückkehr nach Thüringen von der Wittenberger Universität einholte. Vgl. Kawerau in der Jubiläumsschrift des Vereins f. Reformationsgesch. Leipzig 1910, S. 342—44; Steinlein in: Neue kirchl. Ztschr. 23, 757ff.

[1]) Am 1. Oktober stellte König Heinrich VIII. von England den Gesandten die Abschiedsbriefe für ihre Auftraggeber aus (Prüser, England und die Schmalkaldner 1535 bis 1540, S. 138. Am 1. November meldete Melanchthon Veit Dietrich ihre Rückkehr (CR. 3, 602). Ende Oktober schrieb Burkhard an Melanchthon (CR. 3, 600): 'Ante biduum huc in patriam meam Dei beneficio reversus sum ex Anglia.' Vgl. auch noch U. A. Tischr. 4, Nr. 4107.

Daß doctor Martinus Lutherus, als ehr widder den Deczel vnnd die Indulgencias angehoben offendlich zcu schreyben, gereydt ahn zuuor Doctor ihn Theologia geweſt, Daß will Franciſcus Vinarienſis Vicecancellarius Elect. Sax. bey eyner wette hundert rheiniſcher goldgulden, alßo do Doctor Martinus die zeyt nicht actu promouirt ihn Doctorem Theologiae, Sol obgenanter Vicecanczler hundert vnnd zweivndzwenczig gold gulden zuſambt eynem papageien, den ehr mit auß Engelandt bracht, dem herren Doctori Georgio von Boyneburgk zuſchicken, vberantworten vnnd zuſtellen laſſen, Auff guten trawen vnd glauben. Desgleichen do gemelter Martinus Luther die zeyt wie obſtet, actu promotus doctor geweſen, So ſoll Doctor Georg von Boyneburg dem Herrn Vicecanczler eyn hundert vnd zwelff goldgulden, dorunder eyn alder vberwichtiger[1] gulden ſeyn ſol, zuſchicken, vberantworten vnnd zuſtellen laſſen, Auff guten trawen vnd glauben. Des zu vrkundt haben ſych obgemelte beyde Doctor, vnnd Vicecanczler, mit yhren eygen handen vnderſchrieben. Actum zu Londa in Engellandt vnnd zur Cella, durch mych Friderichum Myconium, Superattendenten Gothane Ecclesie, geſchrieben Sontags nach Galli Anno ꝛc. xxxviij.

Obgemelt geld ſoll einem Jdem auff ſeyn erynnern durch deſſelbigen poten zcugeſchickt werden trewlich vnd ohne gefehr.

Georgius von Boyneburgk D. ſſzt
Franciſcus Burchart
Vicecancellar ſſzt.

[1]) *Vgl. D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 650.*

Rector[1], Magistri et doctores Scholae Wittembergensis.

Postularunt a nobis quidam doctrina et dignitate prestantes viri, vt publicis litteris nostris testaremur, quod ipsos certis de caussis necesse esset exploratum habere, quo tempore vir clarissimus Reuerendus D. Doctor Martinus Lutherus titulum doctoratus in Theologia acceperit. Nos vero, cum talibus viris omni genere officii cupiamus studium et voluntatem gratificandi nostrum declarare, libenter fecimus, vt ipsis testimonium quod petiuerunt impertiremus. Itaque inspecto Codice Statutorum Collegii Theologici, in quo perscripti sunt nominatim et ordine omnes qui gradus et titulos Theologicos in hac schola acceperunt, que in eo libro de promotione doctorali D. Doctoris Martini Lutheri leguntur, ad verbum huc adscripsimus.[2]

'Anno salutis nostrae duodecimo supra Millesimum quingentesimum, Vniuersitatis vero vndecimo, in festiuitate diui Euangelistae Luce post Eleccionem noui Rectoris eiusdemque denunciacionem, congregatis in vnum patribus Theologici Senatus, magistris nostris eximiis, in posteriore Camera seu stuba veteris Collegii, obseruata statutorum forma, designatus est facultatis Theologice Decanus, Relligiosus pater frater Vuenceslaus Linck, arcium et Sacre Theologie professor, Cenobii Augustiniani prior, sub cuius officio acta manu prefati decani annotata sequuntur.

Decima octaua octobris, que fuit festiuitas Sancti Lucae, religiosus pater frater Martinus Lutherus, ordinis fratrum Eremitarum sancti Augustini, sacre Theologiae licenciatus, hora prima pomeridiana, secundum formam statutorum a Magistro nostro eximio, D. Archidiacono Ecclesiae omnium Sanctorum Andrea Bodensteyn ex Carlstadt vesperiatus[3] est praesentibus Dominis de Vniuersitate plurimisque aliis hospitibus.

Sequenti die ad pulsum maioris campane, congregatis ut prius patribus et hospitibus, idem pater a praefato Magistro nostro Andrea doctoralibus insignibus in sacra Theologia secundum formam statutorum est insignitus. Galli[4] fuerunt Magister Vuenceslaus Linck Augustinianus et Magister Nicolaus Viridimontanus Ecclesiae Parochialis pastor. Prefatus insuper Doctor nouellus dedit danda etc.'

Hic est impressum Sigillum Vniuersitatis.

Ego Martinus Luther manu propria subscripsi.

---

[1]) *Damals Kaspar Cruciger.* [2]) *Liber Decanorum Facultatis Theologicae Academiae Vitebergensis ed. Foerstemann 1838, p. 13.* [3]) *Vgl. Steinlein S. 761*[1]. [4]) *Kampfhähne, Respondenten, vgl. H. Barge, Andreas Bodenstein von Karlstadt 1 (1905), 30*[103].

Nr. 3266.

Luther an Fürſt Georg von Anhalt.

[Wittenberg,] 26. Oktober 1538.

Auf die Fürbitte Fürſt Georgs hin hat ſich Luther beim Kurfürſten für Wilhelm Rink verwandt. Er ſchickt u. R. die ihm anvertrauten Schriften über die Verhandlungen Herzog Georgs mit ſeinen Prälaten auf dem Landtag zu Leipzig, äußert ſich über die künftige Verwendung der Bistümer, Stifte und Klöſter und will dem Fürſten zwei Prediger zu verſchaffen ſuchen.

Original in Zerbſt. Gedruckt: Lindner S. 51; Erl. 56, 216; Seidemann-de Wette 6, 209; Walch² 21, 2273. Vgl. Enders 12, 21.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen fürſten vnd herrn Georgen, zu Magdeburg Thumprobſt, furſten zu Anhalt, grauen zu Aſcanien, Herrn zu Bernburg, meinem gnedigen herrn.

G. V. friede ynn Chriſto! Durchleuchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Des Wilhelm Rincken halben[1] hab ich nicht anders gewuſt, denn ich hette E. f. g. geantwortet ynn der neheſten ſchrifft. Ich weis ia fur war, das ichs ym ſynn hatte, da ich ſchreib, wie mirs auch aus der fedder gefallen iſt. Denn mein heubt vnd hertz iſt voller gedancken. So iſt das alter nü da vnd, durch erbeit auch geſchwecht, vergeſſen worden. Bitt der halben, E. f. g. wollen mit mir alten vergeſſen man gedult halben (!). Denn ich auch wol on E. f. g. furbitt von mir ſelbs Wilhelm Rincken gern zu willen bin, wo ich ymer kündte, als meinem beſondern guten freunde, dazu einem rechten Chriſten, da ich yhn fur halte. Darumb fug ich E. f. g. zu wiſſen, das mein gnedigſter herr auch vber tiſch[2] mein bitte gnediglich angenomen vnd ynn die Cantzeley befolhen, das S. k. f. g. wollen Wilhelm Rincken ſachen mit ynn die handlung nemen[3] ꝛc. vmb E. f. g. namen willen ꝛc.

Das E. f. g. hernach begert von Hertzog Georgen vnd ſeiner prelaten handel zu Leiptzig, wie M. Hauſman ſol geſchrieben haben, hett ich lengſt E. f. g. geſchrieben.[4] So gehet mirs alſo, das offt auch anderer guten freunde ſchrifft vnd queſtion furkomen, darnach iſt niemand, ders fordert, offt auch die[a] boten nicht harren noch anregen, ich aber nicht kan yderman zu aller ſtunde bereit ſein, wie auch kein geringer vnd groſſer ampt thün[b] kan. So bleiben mir denn die antwort liegen vnd verweſen.[5] Darumb ſchick ich nü hie mit die ſchrifft, ſo mir vertrawet ſind. E. f. g. werden ſie mir wol wiſſen wider zu ſchicken. Ich hab mit E. f. g. mündlich gered, wie hertzlich gern ich wolt, das die Biſtumb vnd groſſen kloſter mochten zur kirchen vnterhaltung bleiben, damit Deudſch land nicht ein Behemiſche

confusio wurde. Denn E. f. g. sehen ynn dieser schrifft wol, wo hertzog Georgen gedancken hin stehen. Vnd wird freylich[6] nach seinem tod viel erger werden. Der leidige man Cardinal zu Hall kundte hierin viel guts thün vnd helffen. Aber der Teuffel reitet[7] yhn, das er nach der armen kirchen vnd nachkomen nichts fraget. Wolan, Gott helffe! Wo nicht, So wird des Cardinals von Schonberg[8] wort warheit werden, da er gesagt: „Wir wollen itzt nicht thun, weil wir konnen; hernach wird man deüdschland nicht so wider bringen, wie wir meinen[c].“ Ich zwar bin des Bapsts ertzfeind, Aber doch wolt ich die stifft vnd kloster gern sehen zu rechtem brauch komen, Erstlich der kirchen, darnach, was vbrig were, zu gemeinem weltlichen nütz (wie billich). Primum quaerite regnum Dei ꝛc.[9] Sihe da, bin ich prediger worden? Aber darumb, gnediger furst vnd herr, weil E. f. g. begeren ettliche person zur seelsorge vnd wir selbs mangel haben allenthalben, ist mir solch geschwetz eingefallen, das itzt fast niemand hilfft personen erzihen, on was mein gnedigster herr der kurfurst thut, welchs[d] doch nicht weit reichen kan, ob wol S. k. f. g. weidlich[10] der kloster guter dazu gebraucht. Darumb bitte ich, E. f. g. wolten auch helffen raten vnd thun, was muglich ist, wie ich mich des gantz trostlich zu E. f. g. versehe. Jnn des wil ich mich vmbsehen, wo ich die zwo personen von E. f. g. begeren auffbringe. Hie mit dem lieben Gott befolhen, der sey selber Bisschofft, wie er auch ist[e], seiner lieben braüt vnd kirchen, on das wir mit mussen auch bitten vnd helffen, wie S. Paulus sagt[11]: Cooperatores sumus, sicut Agricola est Cooperator dei in frumento creando, Sed instrumentalis & mediatus. E. f. g. halte mir mein geschwetz zu gute. Sabbatho post Vndecim Virginum, si vera est historia[12], 1538.

E. f. g.

Williger

Martinus Luther.

---

[a]) die *über der Zeile.* [b]) thün *steht über* ⟨sein⟩. [c]) meinen. ⟨W⟩. [d]) *korr. aus* welch. [e]) ist *über der Zeile.*

[1]) *Über ihn vgl. Bd. 5, 105*[1]*, dazu: Sein gleichnamiger Sohn wurde im Sommersem. 1536 in Wittenberg immatrikuliert. Ferner E. Thiele, Denkwürdigkeiten aus dem Leben des Joh. Agricola von Eisleben ThStKr. 1907, S. 263:* Venit ad Ambrosii Iuterbochensis, qui Magdalenam duxit neptem D. Lutheri, nuptias *(Bd. 6, 280)* Wilhelmus Rincus, amicus vetustissimus. *Er wurde 1538 in die Fehde des Grafen Albrecht von Mansfeld mit Johann von der Asseburg verwickelt. Rink hatte nämlich die Wüste Vitzenhagen im Amte Rammelburg bei Königerode gekauft, Albrecht aber wollte den Kauf nicht zugeben, weil die Gemeinde Königerode den Zehnten davon habe. Albrecht ließ unter militärischer Bedeckung von seinen Köhlern den von Rink gekauften Wald niederschlagen. Der Herr von Asseburg vertrieb Köhler und Soldaten. Albrecht wollte hierauf diesen nach alter Rittermanier förmlich befehden. Aber Herzog Georg und Albrecht von Mainz hielten ihm*

die Gesetze des bestehenden Landfriedens vor und drohten, die übrigen Thüringer Grafen, die Stolberger, Schwarzburger, Reinsteiner gegen ihn aufzubieten. Krumhaar, Die Grafschaft Mansfeld im Reformationszeitalter S. 94. Weiteres bei Luther an Melanchthon 2. Februar 1539. [2]) *Der Kurfürst war vom 7.—12. Oktober in Wittenberg (AfRg. 25, 83). Am 11. war Luther bei ihm (O. Clemen, Helt S. 117).* [3]) *mit unter die Sachen, über die verhandelt werden soll, aufnehmen.* [4]) *Auf einer Versammlung in Leipzig, zu der Herzog Georg die Prälaten seines Landes unterm 25. Juni auf den 29. Juli einlud, legte er ihnen folgende Fragen vor: 1. Wie ist den Nachteilen, die der Kirche aus dem zu befürchtenden Aufschub des Konzils erwachsen, zu begegnen? 2. Welche Mittel sind zu ergreifen, damit der Gottesdienst in all seiner Würde den Klöstern erhalten bleibt? In welcher Weise sind ihre Überschüsse zu verwenden? Ferner brachte er aber auch zur Sprache, ob das Abendmahl unter beiderlei Gestalt und die Priesterehe zur Wiederherstellung der religiösen Einheit zuzulassen sei. Vgl. Felician Geß, Die Klostervisitationen des Herzog Georg von Sachsen 1888, S. 41ff.; Oswald Artur Hecker, Religion und Politik in den letzten Lebensjahren Herzog Georgs des Bärtigen von Sachsen 1912, S. 13ff. 69; auch schon Seidemann, Beiträge z. Reformationsgesch. 1 (1846), S. 165. (In Seidemanns Handexemplar auf der Dresdner Landesbibliothek finden sich Auszüge aus „Reiserechnungen", die bei Seidemann-de Wette 6, 205 verwertet sind: Sonnabend den 27. Juli kamen Herzog Georg und sein Sohn Herzog Friedrich aufs Abendmahl nach Meißen, Sonntag den 28. aufs Abendmahl nach Oschatz, Montag den 29. aufs Abendmahl nach Leipzig. Sonntag den 4. August Morgenmahl in Leipzig, Abendmahl in Wurzen, Montag den 5. August Morgenmahl in Oschatz, Dienstag den 7. August Morgenmahl in Meißen.) Die Schriften, die Luther mit unserm Briefe an Fürst Georg schickt, sind wohl dieselben, von denen in dem Briefe Nikolaus Hausmanns an die drei Fürsten von Anhalt aus Wittenberg vom 16. Oktober (O. Clemen, Georg Helt S. 116) die Rede ist: „Ich muß auch E. F. Gn. nicht verhalten, wie Dienstag [15. Oktober] aufm Abend Doctori Martino die Handlunge Herzog Georgen sein ſ . . . [Papier abgerissen] der Religion Sachen und Person halben ward zugeschi . . ., darüber Doctor Martinus ganz frohlich ward und prophezeiet, die Pfaffen würden bezahlt werden, weil sie, sunst oftmals genung vermahnt, nu erst durch weltlich Oberkeit müßten reformiert [werden]. Dann Herzog Georg, wie zu besorgen, wird nicht viel auf den Papst und Bischof geben. Weil ich aber vorhoff, diese Zeitunge werden E. F. Gn. von Leipzig zukommen, habe ich's auch Vorhinderunge halben unterlassen auszuschreiben." Auf dieselben Nachrichten, die einige ungenaue Angaben enthalten haben mögen, wird sich die Tischrede U. A. 4, Nr. 3922 gründen.* [5]) *vermodern.* [6]) *sicherlich.* [7]) *Nach D. Wb. 8, 776 = verblendet. Besser: er ist vom Teufel besessen, vgl. Erich Klingner, Luther und der deutsche Volksaberglaube 1912, S. 28.* [8]) *Vgl. über Nikolaus von Schönburg, Erzbischof von Capua, 1535 Kardinal, gest. 1537, Flemming, ThStKr. 1912, S. 563 und Kalkoff, ZKG. 31, 385ff.* [9]) *Matth. 6, 33.* [10]) *gehörig.* [11]) *1. Kor. 3, 9.* [12]) *RE.³ 20, 354ff.*

[Enders 12, 22 Nr. 2642 bringt das von Luther gemeinschaftlich mit Jonas für Anton Otto ausgestellte Ordinationszeugnis, Wittenberg 27. Oktober 1538. Wir verzeichnen es ausnahmsweise, da Otho (so schreibt er sich) uns noch mehrmals begegnen wird. Er stammte aus Herzberg in Braunschweig-Grubenhagen und soll in Wittenberg, als er als Böttchergeselle inter labores cantica Latina zu singen pflegte, Luther aufgefallen und von diesem zum Studium angehalten worden sein (CR. 4, 869²; Förstemann, Kleine Schriften z. Gesch. der Stadt Nordhausen 1, 1855, S. 28). Im Sommersem. 1533 steht er als Antonius Otken Hercz-

bergensis unter den gratis inscripti. Am 31. Mai 1537 schrieb Melanchthon 'Venerabili viro D. Antonio Othoni, Pastori Ecclesiae in Mersburg' (CR. 3, 376; nach CR. 10, 396 wäre Pastori Ecclesiae zu streichen, dann aber wohl auch Venerabili viro): Mirabar, quae esset causa, cur tam cito discederes a viro Nobili, cuius liberos docuisti. Sed postquam audivi te vocatum esse ad ministerium ecclesiasticum, laudavi pietatem tuam, quod non recusasses ecclesiae servire. Melanchthon ermahnt ihn, das Volk bescheiden zu lehren und nicht die schwachen und rohen Gemüter mit müßigen und leeren Spitzfindigkeiten zu beschweren, und fährt dann fort: De ordinatione ego quoque (wie wer noch?) rectum iudico, ut petas ordinationem publice in nostra ecclesia. Nam si episcopus nunc te patitur istic non consecratum, non puto tibi postea (non?) molestum fore. Ist das Datum richtig, dann spielte damals Ottos Berufung in ein kirchliches Amt im Gebiet des Merseburger Bischofs und riet ihm Melanchthon, sich dafür in Wittenberg ordinieren zu lassen. Er wurde aber erst am 20. Oktober 1538 durch Luther ordiniert: „M. Anthonius Otto von Hertzberg, Aus dieser Vniuersitet beruffen zum Greuenhainichen zum Priesterambt." Merkwürdigerweise heißt er hier schon Magister, doch wurde er erst am 18. September 1539 promoviert. Am 20. März 1539 wurde Luther cuiusdam diaconi Anthonii Ottonis Henichen scriptum in psalmum 95 übergeben, ubi satis copiosis verbis abundabat (U. A. Tischr. 4, Nr. 4426). 1540, 1541 und 1542 schrieb König Christian III. an „die Gelehrten in Wittenberg", an Anton Corvinus, an Jonas und mehrmals an Bugenhagen um Besorgung eines Hofpredigers; am 19. August 1542 meldete Bugenhagen dem König, er hoffe, ihm Otto zusenden zu können, aber die Sache zerschlug sich, da sich Otto eine andere Tür auftat (Enders 13, 2[6]). Am 15. September 1542 schickte ihm nämlich Melanchthon einen Brief des Rates von Nordhausen, in dem dieser Melanchthon bat, ihm einen Diakonus zu verschaffen, und angab, welches Gehalt er zahlen würde (CR. 4, 869). Andreas Hügel (s. u. S. 312), dem die Stelle auch angeboten wurde, war damit nicht zufrieden und zog es vor, in Wittenberg zu bleiben (CR. 4, 883), aber Otto ließ sich am 22. November nach Nordhausen entsenden (CR. 4, 901). Als Prediger zu St. Nicolai legte er hier eine Kirchenbibliothek an, verwickelte sich aber als Antinomist, als Gegner der Adiaphoristen und Interimisten, endlich der Synergisten in fortwährende Streitigkeiten. 1568 wurde er abgesetzt. Einige Zeit hielt er sich nun in Deuna auf, dann war er vielleicht, doch gewiß nur kurze Zeit Pfarrer zu Stöckei, zuletzt war er Oberpfarrer in Buttstädt, wo er 1583 starb. Förstemann a. a. O. S. 28f.; G. Frank, ADB. 24, 754f. Zu seinem Briefwechsel mit Jonas bei Kawerau vgl. noch ZKG. 31, 312. Ein Gedicht des Joh. Caselius an ihn von 1550 bei Koldewey, Jugendgedichte des Humanisten Johannes Caselius 1902, S. XXVIII und 35. Fünf Briefe von ihm an Andreas Poach (26. Juli 1550, 1. Juni 1553, 4. Dezember 1570, zwei o. J.) in der Zwickauer Ratsschulbibl. Vgl. Buchwald, Andreas Poachs handschriftl. Sammlung ungedruckter Predigten D. Martin Luthers 1 (1884) S. X. Als Einband zu Hs. 128 ist folgender Druck verwandt: Ad illustrissimum principem ac dominum Dominum Albertum, Marchionem Brandeburgensem, Ducem Prussiae etc., Carmen Ioannis Cingularii Northusani, Wittenbergae Nicolaus Schirlentz. Unten auf dem Titel handschriftl.: Venerabili viro, Antonio Othoni, Nicolai praeposito, domino suo, dono dedit Io. Cingularius (immatrikuliert in Wittenberg 6. April 1543; CR. 6, 232; 7, 447. 544. 679. 803; Kawerau, Jonas 2, 279).]

Nr. 3267.

Luther für Nikolaus Hausmann an den Meißner Bischof Johann VIII. von Maltitz.

Luthers Entwurf: Wittenberg, 16. oder 17. Oktober 1538, Hausmanns Reinschrift: Freiberg, 28. Oktober 1538.

In der von Bindseil herausgegebenen Hallischen Tischredenhs. B von 1560, der die große Sammlung Lauterbachs zugrunde liegt, stehen die folgenden Stücke hintereinander:

Bindseil 3, 291 = U. A. Tischr. 4, Nr. 4071 = Enders 12, 82 Nr. 2680 unter der Überschrift: Literae Casparis Zeuneri, pastoris Friburgensis vocati, ad episcopum Misnensem, quas Doctor Martinus Lutherus sub nomine et titulo eius conscripsit, und mit dem Datum: in vigilia purificationis anno 36 (!).

Bindseil 3, 293 = Enders 12, 24 Nr. 2643 unter der Überschrift: Eiusdem tenoris literae ad Episcopum Misnensem scriptae a M. L. sub nomine Nicolai Hausmanni, undatiert.

Bindseil 3, 294 = Rebenstocks lateinische Übersetzung dieses letzteren Briefes = Seidemann, Lutherbriefe S. 49.

Bindseil 3, 294 = U. A. Tischr. 5, Nr. 6484: His duobus scriptis propriis nuntiis episcopo missis ne verbum quidem respondit, sed proterve illos (= nuntios) dimisit et illico irritatus episcopus contionatori Budissino Magistro Ioanni Cellario acerbas scripsit literas ...

Hinzuzunehmen ist nun aber Bindseil 1, 134 = U. A. Tischr. 4, Nr. 4728: ‘Anno 39. die 21. Ianuarii Dominus Caspar Zeunerus vocatus in pastorem Fribergensem advenit. Quem Martinus Lutherus ad illam vocationem verbo Dei animavit, ut Deum invocaret (quia illius esset opus), ut coeptum promoveret nosque omnes idoneos ministros conservaret, ...’ und Nr. 4731: ‘Anno 39. 25. Ianuarii Doctor Martinus Lutherus hortabatur Dominum Casparum Zeunerum, ut cum gaudio acciperet superintendentiam Freibergensem in gratiam Dei: Etsi sumus impares huic ministerio, attamen Deus vult nos habere cooperarios suos et ipse vult operari per nos. Et consensit, ut ad episcopum Misnensem scriberet, an ipse huic sancto operi vellet esse coadiutor: Wir müssens dennoch bei ihnen suchen. Nos nolumus perire illorum autoritatem, modo amplectantur verbum Dei. Ego omnibus modis conabor, daß die stiffte vnd bisthumb mogen bleiben, das man prediger vnd pfarrher in die stette könde erwelen ...’ Vergleicht man diese letztere Tischrede mit dem Briefe Enders Nr. 2643, dann wird mit einem Male klar, daß dieser Brief derjenige ist, den Kaspar Zeuner auf Grund dessen, was Luther am 25. Januar 1539 mit ihm besprochen hat, am 1. Februar an den Bischof von Meißen geschrieben hat. Dagegen ist der Brief Enders Nr. 2680 derjenige, den Nik. Hausmann, dem Luther am 17. Oktober 1538, als er ad vocationem suam Friburgensem wegging, valedictionem suam dedit (U. A. Tischr. 4, Nr. 4072, vgl. o. S. 295), am 28. Oktober 1538 an den Bischof geschrieben hat. Die Briefexte Enders Nr. 2643 und 2680 sind also umzukehren. Enders hat sich durch Bindseil verwirren lassen. Zu unsrer

Umſtellung ſtimmt, daß der Brief Enders Nr. 2680 in der Lauterbachs Tagebuch auf das Jahr 1538 in Abſchrift enthaltenden, 1872 von Seidemann herausgegebenen Dresdener Handſchrift I. 423 vor dem Stück U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4072 vom 17. Oktober ſteht (Lauterbach hat zu dem Brief das Datum hinzugefügt, mit dem Hausmann in Freiberg bei der Reinſchrift ihn verſehen hat), daß auch die Parallelhandſchriften Dresden A 180 (= Khum.), Clm. 939 und Wernigerode Zd 77 ihn als von Hausmann und mit dem Datum: 28. Oktober 1538 bringen und ebenſo die Rörerhandſchrift Jena Bos. q 24ª (= O. Clemen, Georg Helts Briefwechſel S. 118), und daß die Stelle in unſerm Briefe: Deinde quod et Papa videtur forte nunquam concilium pro reformatione ecclesiae et doctrinae permissurus esse ihn zeitlich nähert dem Briefe Luthers an Propſt vom 15. September, in dem es heißt: Concilium translatum Vincentiam prorsus expiravit.

Eine beſondere Betrachtung fordert noch das oben wiederholte Stück Bindſeil 3, 294 = U. A. Tiſchr. 5, Nr. 6484: His duobus scriptis ... Es iſt ausgeſchloſſen, daß der Meißner Biſchof ſich beide Male, nach Empfang ſowohl des Briefes von Hausmann wie des von Zeuner, gleichmäßig benommen, d. h. kein Wort geantwortet, die Boten ſogleich frech weggeſchickt und dem Joh. Cellarius in Bautzen einen bitteren Brief geſchrieben haben ſollte. Entweder bezieht ſich His duobus scriptis nur auf den Brief von Zeuner und die lateiniſche Überſetzung desſelben, in Wirklichkeit alſo nur auf den einen Brief von Zeuner[1], oder es iſt bei Bindſeil verwirrt, was Khum., Clm. und Wern. zu dem Briefe an Hausmann hinzufügen: ‘Sed ad has literas nullum accepit responsum. Similiter alter eius successor superattendens Caspar Zeiner consilio et phrasi Lutheri ad episcopum eundem scripsit.’ Hausmann ſelbſt ſchreibt am 1. November aus Freiberg an die Fürſten von Anhalt (O. Clemen, Helt S. 120): „Ich hette auf die eile gantz willig von der ſchrifft, die an biſchoff von meiſſen dwrch d. martinum meynet halben geſtalt, e. f. g. angetzeigt vnd die copiam tzugeſchickt, ſo war der biſchoff ſeine Hochwirde, da ym der brieff ſein g. tzwqwam, nicht einheimiſch geweſt, vnd mus alſo gedult tragen.“

Wir geben den Abdruck Enders 12, 82 wieder.

---

[1]) Wenn Bindſeil berichtet, der Biſchof habe nach Empfang des betr. Schreibens concionatori Budissino Magistro Ioanni Cellario geſchrieben, ſo paßt das allerdings beſſer auf den Hausmannbrief, denn als der Biſchof den Zeunerbrief erhielt, war Cellarius in Frankfurt a. M. (ThStKr. 1905, S. 409).

Reverende in Christo pater! Postquam vocatus sum ad gubernationem Ecclesiae Fribergensis, hisce praesertim diebus periculosissimis, sentio, quam sim impar isti oneri. Deinde quod et Papa videtur forte nunquam concilium pro reformatione Ecclesie et doctrinae permissurus esse, cogor ego conscientia urgente circumspectare, ubi ubinam possim invenire consilium et auxilium, quibus sustenter. Cum vero Paternitas Vestra in hac regione summam vocationem habeat et secundum Paulum[1] dispensator esse debeat, qui familiae Christi cibum praebeat in tempore suo, statui P. V. his literis humiliter adire et quantis possum precibus tentare, si forte dignabitur Dominus per P. V. mihi solatium et spem

ostendere, quo felicius tanto Episcopo fretus Ecclesiam istam gubernare queam. Nam etsi nos pleraque in dogmatibus Papae[2] summo iure reprobemus et familiae Christi studeamus fideliter et sincere verbum ministrare, tamen nunquam (ne ipse quidem Lutherus) sublatam et extinctam episcoporum autoritatem voluimus, imo etiam non solum salvam et illaesam, sed et adiutricem et confortatricem optamus in isto seculo indoctorum hominum, per omnes ordines a summo usque ad minimum. Quare P. V. per Christum oro, ut mihi dignetur ostendere, quid in hac re mihi a P. V. solatii et auxilii expectandum sit, quo possim certius iniunctam mihi provinciam gubernare. Verbum cupio sincere docere Ecclesiaeque disciplinam tueri, maiores revereri et, quantum Deus dederit, omnibus vivere ad aedificationem, neminem offendere, si modo hoc mihi permitti potest, simul et a P. V. auxilium et favorem obtinere potero. Expecto clemens et pium responsum. In Christo bene valeat P. V. Simonis et Iudae 1538.

Nicolaus Hausman pastor humilis.

---

[1]) *2. Kor. 4, 1.* [2]) *Einige Hss. (u. a. Jena) haben nun* quaedam. *Im Entwurf wird entweder* pleraque *in* quaedam *gemildert oder* quaedam *in* pleraque *verschärft worden sein.*

Nr. 3268.

Luther und Melanchthon an den Rat der Stadt Amberg.

Wittenberg, 30. Oktober 1538.

Nachdem der Rat bei ihnen um einen christlichen Prädikanten angesucht hat, drücken sie ihre Freude über die Einführung der Reformation in Amberg aus und empfehlen den Andreas Hügel von Salzburg.

Am 30. April machte die Stadt Amberg eine Eingabe an die Regierung: „Also haben wir vergangener Tage mit Kaplan Jörg Siegler, nach römischer Ordnung in Würzburg geweihter und geordneter Priester, nach Zeugnissen dahin gehandelt, daß er allen Personen, so schwerlich oder todkrank sind, aus den zweien Kirchen, Spital und unserer Frauen, nach der Zeit uf ihr Begehren das Sakrament zuvor mit christlicher Unterweisung, wie Gott der Herr es ufgesetzt hat, soll reichen, dadurch vieler Menschen Gewissen getrost gemacht und alle Empörung und Zerrüttung und Irrung vermieden bleiben, derweilen uns auch selbst eine Empörung, das Gott verhüte, gefährlich sein möchte." Sie hätten vorher bei dem Pfarrer und seinem Kaplan angefragt, „ob einer es täte uf Begehren derer, die es unter beiderlei Gestalt wollten", und erst, als sie von da abschlägige Antwort bekommen, Herrn Jörg angenommen. Bald darauf baten die acht Gezirksstädte Amberg, Neumarkt, Cham, Weiden, Nabburg, Neunburg, Auerbach und Kemnat um Anstellung lutherischer Prädikanten — in der Hoffnung, dadurch nicht bloß evangelische Predigt, sondern

auch evangelischen Kultus, besonders das Abendmahl unter beiderlei Gestalt, zu erhalten. Der Kurfürst Ludwig wies den Statthalter der Oberpfalz an, den Städten nicht schriftlich, sondern nur mündlich Bescheid zu geben, und die Ding dahin zu richten, daß die Städte sich nicht zu beschweren hätten „und E. L. und wir es bei Kais. Maj. verantworten können". Als er dann am 8. Oktober — man hat diesen Tag den „Geburtstag der evangelischen Reformation der Oberpfalz" genannt[1] — zusammen mit seinem Bruder Pfalzgraf Friedrich einen Befehl erließ, war auch dieser sehr vorsichtig abgefaßt: „Daß solches Wort Gottes durch und von ordentlichen, gelehrten Predigern vermöge des Evangeliums biblischer heiliger Geschrift dem Volk fürzutragen, gnädiglich zugelassen, daneben das heilige Sakrament des Altars unter beiderlei Gestalt einem jeden, wie er das in seinem Gewissen gegen Gott und Oberkeit verantworten wolle, nit verbieten, nur daß dadurch niemandem an seinen Lehenschaften oder Gerechtigkeiten Abbruch oder Nachteil entstünde."[2] Die Städte sprachen dem Kurfürsten ihren Dank aus, fügten aber gleich die Bitte hinzu, „die Regierung möchte nun auch die Prädikanten in ihren Schutz nehmen, daß sie von den Bischöfen und geistlichen Ordinarien nicht verhindert, zitiert, exkommuniziert oder sonst beschwert würden", wogegen sie versprachen, „diejenigen, so sich ungeschickt und freventlich im Predigen oder sonst halten würden, gebührlich zu strafen mit Abschaffung oder sonst in anderem Wege nach Gestalt des Verbrechens". Unter „ordentlichen, gelehrten Predigern" verstand der Kurfürst „römisch geweihte und unbeweibte". Demzufolge suchten die Amberger „in Heidelberg, Ingolstadt und an andern Orten" nach einem solchen. Erst als sie im katholischen Lager keinen finden konnten, wandten sie sich nach Wittenberg. — Frdr. Lippert, Die Reformation in Kirche, Sitte und Schule der Oberpfalz (Kurpfalz) 1520—1620, 1897, S. 22 ff.

Original: Amberg, Stadtarchiv (nur die Unterschriften eigenhändig, die Adresse von der Hand Melanchthons, der unsern Brief verfaßt haben wird). Gedruckt: de Wette 5, 130 („Aus Schenkls Chronik der Stadt Amberg S. 204"); CR. 3, 599; J. G. Diemer in: Verhandlungen des histor. Ver. der Oberpfalz 6 (1842), S. 239; Erl. 55, 211; Walch[2] 21, 2277. Vgl. Enders 12, 27.

[1]) Dieses Edikt galt aber nicht nur für die Oberpfalz, sondern für das ganze Herrschaftsgebiet des Kurfürsten: G. Bossert in: Ztschr. f. d. Gesch. des Oberrheins N. F. 19, 577 f. 583 f. [2]) Andreas Hügel gab den Inhalt des Edikts in seiner „Vermanung an alle gottforchtigen zu Amberg in Baiern", Wittenberg 1542, Bl. A ij[a] so wieder: „daß Ihrer Kur- und Fürstl. Gnaden als christenlichen Fürsten ... nicht zuwider sei, daß bei ihren Untertanen durch ordenliche fromme christliche und gelehrte Prediger das Wort Gottes dem Euangelio und biblischer Schrift gemäß lauter, rein und unverfälscht mit Unterlassung Schmähe- und Scheltwort, auch allem andern, das zu einiger Empörung oder Widerwillen dienlich, dem Volk furgetragen und gepredigt werde etc. Und als viel das Sakrament beider Gestalt belangt, haben sich ihr Kur- und Fürstl. Gnaden gnädiglich vernehmen lassen, nämlich, daß sie noch zur Zeit sölches niemands erlauben noch verboten haben wolten, doch sich versehen, ein jeder werde sich hierin halten, daß er's wisse seinem Gewissen nach gegen Gott und der Obrigkeit zu verantworten."

Den Ehrbarn, Fürnehmen und Weisen, Herrn Bürgermeistern und Rat der Stadt Amberg, unsern günstigen Herrn und Freunden.

Gottes Gnad durch unsern Herrn Jesum Christum zuvor! Ehrbare Weise, günstige Herren! Nachdem Euer Weisheit bei uns umb ein christ-

lichen Prädicanten angeſucht, fügen wir E. W. freundlich zu wiſſen, daß wir den Anfang chriſtlicher, heilſamer Lahr in Eur Kirchen zum höhiſten zu fördern geneigt ſeind, und Gott danken, daß er Euch zu ſeinem Lob und rechter Erkanntnus und zu der Seligkeit beruffen, daß Ihr Euch nit zu Stärkung falſcher Gottesdienſt und Verfolgung der Wahrheit treiben laſſet. Nachdem aber ſo viel frommer Prädicanten an viel Orten verjaget und zum Teil mit Grauſamkeit gemordet, ſchickt Gott die Straff, daß nun wenig tüchtiger Perſonen zu finden. Nun können wir wohl achten, daß E. W. gern ein anſehnliche, ſtattliche Perſon hätten; ſolche Perſonen bei uns ſeind mit Aemptern beladen, daß ſie nicht wohl an andere Ort zu ſenden; wir haben aber gleichwohl auf einen gedacht, mit Namen Andreas Hugl von Salzburg[1], an wölchem kein Gebrech, dann daß die Perſon nicht anſehnlich und die Stimm nicht ſo groß ſein möcht, als in einer großen Kirchen wohl gezimmet. Sunſt iſt er verſtändig, ſehr wohl gelehrt, ſittig, gottsforchtig und eins ehrlichen Weſens, der auch hie in unſer Kirchen oft prediget und ein gutte Form und Weis hat zu lehren. Mit dieſem haben wir geredt, und ihne darzu vermahnet, daß er dieſes Ampt in Eur Kirchen, ſo er durch Eur Schriften berufft wurde, annehmen wollte: darzu er ſich erbotten. Wir haben ihn aber jetzund mit dieſem Botten nicht zu Euch ſenden wollen, derhalben daß er nicht ein große Perſon iſt. Wo aber E. W. dasſelbig nicht achten, ſunder ſein gutte Geſchicklichkeit mehr anſehen wollten, und werden an ihn oder uns ſchreiben, daß er ſich zu E. W. verfügen wölle, hat er ſich dazu erbotten. Daruf möge E. W. ihr Meinung anzeigen. E. W., als die Verſtändigen und Gottsforchtigen, wollen bedenken, daß dieſes der höhiſt Gottesdienſt iſt und den Gott zum höhiſten erfordert, recht heilſame Lahr pflanzen, unſerm Herrn Chriſto zu Lob und vielen Menſchen zur Seligkeit. Darum wolle E. W. mit Ernſt dieſe Sach fürdern, und ſich nicht laſſen abwenden zu Stärkung falſcher Gottesdienſt und Verfolgung göttlicher Wahrheit, wölche Gotteslästerungen ohn Zweifel ſchrecklich geſtraft werden. Gott bewahr und leite E. W. allzeit, und E. W. freundlich zu dienen ſind wir willig. Dat. Wittenberg den 30. Octobris, ao. 1538.

Martinus Luther D.
Philippus Melanthon.

---

[1]) *Vgl. o. S. 88*[1]. *7, 172*[1]. *6, 547*[4].

Nr. 3269.

Luther an Fürſt Georg von Anhalt.

[Wittenberg,] 30. Oktober 1538.

Fürbitte für die Witwe eines auf der Jagd ertrunkenen Jakob Bernhard.

Original in Zerbſt. Gedruckt: Lindner S. 54; Erl. 56, 218; Seidemann-de Wette 6, 211; Walch² 21, 2276. Vgl. Enders 12, 27.

Dem Durchleuchtigen, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Georgen, Thumprobſt zu Magdeburg, furſten zu Anhalt, grauen zu Aſcanien, herrn zu Bernburg, meinem gnedigen herrn.

G. V. friede ynn Chriſto! Dürchleuchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Dieſe arme widfraw Jacoff Bernhards ſeliger, ſo vber der iaget erſoffen[1], hat mich nü offt vnd durch viele gebeten (denn ich E. f. g. vngern bemuhe), das ich fur ſie bitten wolt, Weil ſie nu ein arm weib mit ſo viel kindern Waiſen beladen, E. f. g. wolten doch yhr gnediglich dieſen winter aus mit brotung[2] behulfflich ſein vnd ſie der iaget pflicht verſchonen.[3] Denn ſie anzeigt, wie ſie auch wol des Bettelns ſich bereit neeren mus. Nu weis ich wol, das E. f. g. ſampt den brudern, meinen g. l. herrn, ia Chriſtliche hertzen haben vnd armen leüten gern helffen, on das ich dencke, Es falle zu weilen (wie ynn allen furſten höfen) Ein Ziba dem Daüid ynn weg, der dem armen Mephiboſeth hindernüs thu, auch on willen des heiligen fromen Daüids.[4] Iſt dem nach mein gantz demutig bitte, E. f. g. wolten als ein Chriſtlicher furſt, dem bilde Gottes nach geſchaffen, gegen dieſer armen frawen auch ſich ein Richter der Wittwen vnd Vater der Waiſen erzeigen, Vnd darin keinen Ziba ſich hindern laſſen. Denn das ſind die rechten guten werck. Hie mit dem lieben Gott befolhen ſampt beiden E. f. g. brudern, meinen gnedigen herrn, vnd allem gemeinen fleiſch[5], Amen. Mittwochen nach Simonis & Judę 1538.

E. f. g.
Williger
Martinus LutheR.

---

[1]) *wohl als Treiber.* [2]) = victus *(bei Dietz S. 349 nur aus unsrer Stelle belegt). Vgl. D. Wb. 2, 406: Brötung.* [3]) *nicht zu der Treiberkette einreihen.* [4]) *Vgl. 2. Sam. 16, 1 ff.* [5]) *Walch²: „Das heißt: und allen ihren Angehörigen.“ „gemein“ im Gegensatz zu Fürsten und Herrn und Adel.*

Nr. 3270.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther und Melanchthon.

Königsberg, 7. November 1538.

Bittet ihn, wenn es zu den Verhandlungen mit den Schmalkaldener Bundesgenossen kommt, die Joachim II. von Brandenburg und Ludwig V. von der Pfalz im Auftrag des Kaisers führen sollen, bei Kurfürst Johann Friedrich und andern Schmalkaldener Fürsten und Ständen dafür einzutreten, daß er wegen der Umwandlung des Ordensstaates in ein weltliches Herzogtum Amnestie erhält und in den Friedensvertrag mit aufgenommen wird. Ferner bittet er um Mitteilung, welche Praxis Luther und die Wittenberger Juristen jetzt bei nach dem päpstlichen Recht verbotenen Verwandtenheiraten befolgen.

Amtliche Kopie im Königsberger Staatsarchiv. Exzerpt bei Joh. Voigt, Mitteilungen (s. o. S. 254) S. 6, Tschackert, ZKG. 11, 288 und Urkundenbuch Nr. 1151. Gedruckt: Enders 12, 27.

An Marthyn Luther vnd Philippium (!) Melanthonen vnderschidlich den 7. Nouembris.

Vns kompt zuuornemen, wie von Rö. key. Mt., vnserem aller gnedigisten herren, den hochgepornnen fursten, vnnsern freuntlichen lieben Ohemen, schwegern, brudern vnd vettern, beidenn Churfursten, Pfalz vnnd Brandenburg 2c. gutliche handlung mit denn protestirenden Ewangelischen Stenden, von wegen der Religion vnd derselben anhengigen sachen, (daran dan vnsers ermessens gemeyner Christenheit nicht wenig gelegen) furzunemen vnd zupflegenn zugelassen seyn solle[1], worzu wyr von got dem almechtigen (damit solcher christlicher handel zu ehren seynes heiligen namens vnd wolfarth gemeyner christenheit) gluck, heil vnd fruchtbaren Segen wunschenn. Dieweyl aber wyr jhe vnd alwegen zu euer person vor andernn ein gnedige gewogene zuuorsicht vnnd zuneigung getragen vnnd hinwiderumb bey derselben nicht anderst dan allen woltetigenn willenn (darumb wyr euch hoch danckbar seyn) befunden, Doneben wissen, das Jr bey dem hochgepornnen fursten, herren Johansen Friderichen, herzogen zu Sachsenn, des Romischen reichs ertzmarschalchen vnnd Churfursten, vnserm freuntlichenn gelieptenn Ohemen vnnd Schwagern, deßgleichen andern Euangelischenn fursten vnnd Stenden, In grossem angesehen (!) seit, Aus diesem So ist vnser gar genedigs gutlichs bitten, Jr wollet vmb vnsert vnd des willen, das wyr got lob mit seyner liebden vnd den andern Euangelischen Stenden, auch euch, des gotlichen worts vnnd christlichen religion einig seyn, bey seyner vnd anderer Jrer liebden, auch Stenden, souil euch ziemlich vnnd zu aufnemung[2] gotlicher ehren furderlich, getreues vleiß furderen

vnnd anhalten, domit wyr, wen es zu obgedachter vntherhandlung (die der aller hochste mit gnaden geruhe) keme, das wyr durch seyner vnd Irer liebden freuntliche vnnd der andern gutwillige vnterpauung[3] vnd furdernis (wie dan vnsere freuntliche genedige zuuorsichtige vertrostung zu Inen semptlich steth) des Articuls Abthuungs ordens halben, sampt wes dem mehr anhengig, vnnd sonsten die religion belangt, In die Itzige vorhabende vereynigung vnnd vertrege, neben vnd mit seyner vnd Irer liebden, auch den andern protestirenden stenden eingezogen vnnd gebracht werden mochten.

Zum andern tregt sichs in vnserm herzogthumb Preussen zu, das sich etzliche vnsere vnterthanen vom Adel vnd sonsten in den vngewonlichen gradibus der Sipschafft, als nemlich geschwister kinder, eynander ehlichen zunemen zuuorheyraten vorhabens sind, wie dan gemelter fal, nemlich der geschwister kinder, nicht allein in Moise, sunder auch im keyserlichen recht zugelassen, Aber Im Bebstischen, welchs hyrInne so lang breuchlich vnd gewonlich gewesen, verpoten. Nun seindt bey vns leuth, welche in sulchen vnnd dergleichen fellen lieber alleyn Moisen halten woltenn, etzliche nennen nach Irer preussischen weiß ketzerey alles, was sulcher ehestifftung wider die vbliche recht furgenommen wird, die bescheidensten[4] aber sehen es dennoch für ergerlich an, darab den vnsere prediger mehrmals Iren vleissigen vnterricht gethan, Man sal hirInne, als in weltlichen geschefften, den weltlichen landrechten als menschlichen ordenungen nach der lere Petry[5] vnterdenig seyn, Doch habe die oberherschafft Im fhal wichtiger vrsachen zu dispensiren, biß vff die grad, so in Moise verpotten sey, vnd nicht weiter ꝛc.

Dyweil wyr aber vorhyn wol wissen, wie Ir sulche Sachenn vnd fragen von euch vff die Juristen vnnd Ire recht gewysen habt, Als nemlich in der deutzschen visitation[6], auch Im anfang des buchleyns von ehesachen[7], In welchem auch weiter ein radt[8] gegeben wirdt, man sol ob sulcher frag der Sipschafft vnd verpotnen graden bey dem keyser recht bleiben, doch nicht gewehret noch gewegert, so man nach dem Bebstischen recht auch den dritten vnnd virden grad fur verpotten halten wolt, vmb der wusten grobenn leuth willen. Derhalben es nuhn nicht stadt hat, ewern radt hyrob von newem zusuchen, Sunder, nachdem wyr ane das mit ewer kirchen in allem einig vnnd verglichenn, vnd auch sulches Artickels halben in vnsern landen nicht gern newerung oder anderung, die bey euch nicht gepreuchlich oder gehalten, eynreyssen lassen wolten, dan eben so wol grobe verkerte leuth bey vns als bey euch sindt, die sonst nit viel nach der schrifft fragen, dan woe sie etwan Iren vortheil vnnd ein eusserliche freiheit daran ersehen, Ist hyrumb an euch vnnser gnedigs gesynnen, Ir wollet vnns durch ewer schreibenn allein von dem brauch, so Ir vnd eure Juristenn nunmehr in

ſulchen vnnd dergleichen auch fellen, ob ſichs begeben, das gereit leuth ſich alſo fern gegen eynander vertifft[9] vnnd verſprochen, das es, wan die freuntſchafft nicht hinderung zuthun vorhabens, keynes weges zuruck geſtelt werdenn mocht, bey euch zuhaltenn pflegt, ewrn gutwilligen bericht, darnach wyr vns ferner zurichten, mittheilen, euch in dem vnd andern (wie wyr ann ewer perſon gar nicht zweifeln) als der ſonder gelypte, wilferig erzeigenn. Das wollen wyr vmb euch vnd die euren Jn ſondern erſprießlichen gnaden zu beſchulden vnuorgeſſenn behalten. Datum Ko: vts.

Commissio principis
audiuit legere Secretarius.

[1]) *Joachim und Ludwig hatten es übernommen, wegen eines beſtändigen Friedens und der Türkenhilfe mit den Schmalkaldner Bundesgenoſſen zu verhandeln. Das Ergebnis war dann der „Frankfurter Anſtand“.* [2]) *Erhöhung.* [3]) *Unterbauung, Stützung, Sicherung.* [4]) *Verſtändigſten.* [5]) *1. Petr. 2, 13.* [6]) *Viſitatorenunterricht 1528, Unſre Ausg. Bd. 26, 227, 40 ff.: Das ander Stück chriſtlicher Freiheit iſt, daß uns Chriſtus nicht bindet an die Cerimonien und Gerichtsordnung des Geſetz Moſi, ſondern daß Chriſten mugen brauchen Gerichtsordnung aller Länder, die Sachſen Sächſiſche Rechte, die andern Römiſche Rechte.* [7]) *Von Eheſachen 1530, Unſre Ausg. Bd. 30[3], 205, 12 f.: Es kann ja niemand leugnen, daß die Ehe ein weltlich Ding iſt, . . . weltlicher Oberkeit unterworfen.* [8]) *Ebd. S. 244, 18 ff.: Der Sippſchaft halben und Geliede der Freundſchaft wäre mein Rat, man ließe es bei weltlichen Rechten bleiben, oder will man ja nach dem geiſtlichen Recht das 3. und 4. Glied auch verboten halten, ſo laß ich geſchehen . . .* [9]) *ſich ſchon ſo weit mit einander eingelaſſen hätten.*

Nr. 3271.

Luther an Joh. Forſter in Augsburg.

[Wittenberg,] 11. November 1538.

Briefüberbringer Joachim Camerarius. Es iſt Luther lieb geweſen, daß Forſter ihm nichts über ſeine Entlaſſung geſchrieben hat. Er freut ſich über Forſters ehrenvolle Berufung an die Tübinger Univerſität.

Forſter berichtet über ſeine Berufung und Überſiedlung nach Tübingen folgendermaßen: Am 10. Oktober ſei Barthol. mäus Amantius, juriſtiſcher Profeſſor in Tübingen, nach Augsburg gekommen, habe ihn in ſeiner Wohnung aufgeſucht und ihm erzählt, wie daß der Rektor (Camerarius) und die Regenten der Univerſität zu Tübingen in ihrem Rat oft ſeiner gedacht hätten, daß ſie ihn, wo es ſein könnte, gern bei ſich zu einem Profeſſor haben möchten. Forſter zeigte ihm an, daß er ſich dem Rate zu Augsburg verpflichtet fühle. Amantius forderte ihn auf, dieweil er ſo viel guter alter Freunde in Tübingen hätte, ihm und ihnen zu Gefallen einen Ritt dahin zu unternehmen — ganz unverbindlich. Forſter ließ ſich überreden und ritt am 12. Oktober mit Amantius nach Tübingen. Hier bewieſen ihm die Herren der Univerſität viel Ehre und Freundſchaft (am 17. Oktober wurde er durch den Rektor Camerarius honoris causa gratis inſkribiert) und wollten ihn

gegen eine ehrliche Beſoldung engagieren. Forſter entſchuldigte ſich: ſeine Stellung in Augsburg könne und wolle er nicht aufgeben. „Wo aber ſach, daß ich derſelbigen ledig, wolte ich inen fur andern dienen.“ „Zum andern ſo wolt ich d. M. Luthers meines gonſtigen lieben herrn rat auch zuvor hören, dan er ſich oftmals hat vernemen laſſen, wie das er mich wider gen Wittenberg wolte berufen.“ Nun ſchickte damals Herzog Ulrich von Württemberg etlicher Geſchäft halben den Herrn Camerarium nach Wittenberg. Derſelbige ſagte, daß er von Luther die Erlaubnis erwirken würde, wenn er nur mein Gemüt eigentlich wüßte. „Alſo ſagte ich im zu, das, wo ich von den herrn zu Augſpurg ledig und er von d. M. Luther ime eine vergonſtigung brechte, ſo wolte ich inen dienen.“ (Germann, Forſter S. 306f.)

Über Camerarius in Wittenberg vgl. Jonas an die Fürſten von Anhalt 13. November (Kawerau 1, 303): Iam nihil hinc alias novitatis scribere possum, nisi quod his (nun wird diebus ausgefallen ſein) adfuit doctiss. Ioachimus Camerarius, qui ex Tubinga LXXV aut LXXX miliaribus huc advolavit, ut nobiscum de ecclesia et republica colloqueretur, praesertim cum d. Philippo. Et d. doctor Martinus scripsit diligentissimas literas de scholis et rebus templorum ad illustriss. principem dd. Ulr. Wirtebergensem (fehlender Brief), qui tamen ipse dicitur ex animo favere religioni et literis, ... Melanchthon an Joh. Lang 6. November (CR. 3, 603): Ioachimus adest, per quem scribam copiosius, an Veit Dietrich 23. November (CR. 3, 609): Fuerunt hic Ioachimus Camerarius et Bucerus. Am 6. November betrauerte er mit Luther den Nikolaus Hausmann, am 11. November feierte er Luthers Geburtstag mit (U. A. Tiſchr. 4, 125, 15f.; 214, 22).

Nachdem Camerarius am 6. Dezember nach Tübingen zurückgekehrt war, ſchrieb er Forſter wieder „von der condition halben“ und ſchickte ihm Luthers Brief, „darinnen er mir erlaubt, gen Tübingen zu ziehen“. Daraufhin zog Forſter am 9. Dezember nach Tübingen und ließ ſich da beſtallen. Am 22. Dezember kam er wieder nach Augsburg, packte ſeinen Plunder und Hausrat ein und kam am 15. Januar 1539 mit ſeinem Weib und fünf Kindern glückſelig und wohl in Tübingen an (Germann S. 319).

In Wittenberg hatte man ſchon die Reiſe Forſters nach Tübingen im Oberſo aufgefaßt, daß damit ſeine Überſiedlung dahin beſiegelt ſei. Melanchthon an Dietrich 1. November (CR. 3, 602): Forsterum audio Tubingam commigrare. Jonas an die Fürſten von Anhalt 13. November (ſ. o.): Ex Augustana ecclesia noster m. Iohannes Forsterus concessit Tubingam, Hebraeus doctissimus.

Daß Forſter in Tübingen nicht allſeitig freudig begrüßt wurde, zeigt Oswald Gabelkofer (immatrikuliert in Tübingen am 6. Mai 1536) an Ambroſius Blaurer 12. Januar 1539 (Schieß 2, 13): „In Augsburg iſt ein, wie es heißt, höchſt eifriger und hartnäckiger Luthe aner, ſo arg, daß ihn die Augsburger nicht länger ertragen konnten; der iſt auf Luthers Empfehlung von den Unſrigen angeworben worden; er wird Hebräiſch und etwas Theologiſches lehren und jährlich 200 Gulden erhalten. Ich weiß nicht, wohin das führen ſoll; doch Gott kennt die Seinen.“

Handſchriftlich: Augsburg, Stadtbibl.; Tübingen U. Ms. 761 fol. 84b (ex autographo). Gedruckt: Schütze 3, 78 („Aus der Cyprianiſchen Sammlung zu Gotha“); de Wette 5, 132; Germann, Forſter S. 319; Enders 12, 30.

Venerabili in Christo viro, Domino Magistro Iohanni Forstero, servo Dei et discipulo Christi sincero, suo in Domino fratri charissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Gratum fuit, mi Forstere, quod tu nihil ad me scripsisti de tuo negotio[1], ne scilicet adversarii suspicarentur

te impulsore me fuisse tam durum in literis ad eos scriptis.[2] Nunc quoque gaudeo, non quod te eiecerint Augustani tui, sed quod a Tubingensi schola tam honorifice vocaris. Nam alioqui ego statueram te revocare ad nostrae tum Ecclesiae, tum scholae ministerium. Nunc ubi meam revocationem praevenit Tubinga, et cogitem illic forte magis opus esse tua opera pro confirmandis studiis et Ecclesiis, quam apud nos (benedictus Deus), laetus et libens video te sequi Tubingensem Ecclesiam vocantem. Perge igitur, et benedictio Domini sit super caput tuum[3], ut facias fructum multum[4] et fructus tuus maneat[5], Amen. Caetera omnia ut apud nos habent, ex ipso Ioachimo audies, qui fuit nobis suavissimus hospes. Et utinam schola Tubingensi radicata quantocius locus nobis fiat sollicitandi eum ad nostram scholam![6] In quam rem, si vixero, incumbam quantum possum. Vale in Christo Domino et pro me ora. Benedicat domui, uxori, liberis tuis Deus, pater misericordiae, Amen. Ipsa die S. Martini 1538.

T. Martinus Luther.

[1]) *Luther meint wohl: über Deine Entlassung. Am 19. August hatte Forster Luthern aliquot scrupulos vorgetragen. Mit der 1. Frage hatte er angedeutet, wie er mit seinen zwinglianisch gesinnten Kollegen zusammengeraten war: U. A. Tischr. 4, Nr. 3967.* [2]) *= unsre Nr. 3251.* [3]) *Prov. 10, 6.* [4]) *Joh. 15, 5.* [5]) *Joh. 15, 6.* [6]) *„Und o daß doch, nachdem die Tübinger Universität eingewurzelt ist, uns sich je eher je lieber die Möglichkeit böte, ihn an unsre Universität zu holen!“*

Nr. 3272.

Bürgermeister und Rat zu Amberg an Luther und Melanchthon.

[Amberg,] 13. November 1538.

Bitten, den Andreas Hügel auf ihre Kosten zu entsenden, um mit ihm wegen Übernahme des Predigeramts abzuschließen.

Originalkonzept: Amberg, Stadtarchiv. Gedruckt: Diemer (o. S. 311) S. 220; Enders 12, 32.

Den Erwirdigen, Hochgelerten, Erbarn und achtbarn Martino Luthero der Heiligen göttlichen schrift Doctorn, und Philipo Melanthon, zu Wittenberg sambtliche, Unsern lieben Herrn und guten Freunden.

Unnser freuntlich Dienst zuvor, Erwirdige, Hochgelerte, Erbarn und achtbarn, seien eur Erwirden und Achtbarkeit mit Vleis zuvor (!) berait.

Gunſtig lieb Herrn und Freunde! E. Ew. und acht. freuntliche Bemuhung und guetwilligs Erbietten, ſo Jr auf Unnſer an E. Ew. beſchehen Anſuchen eines Chriſtlichen Predicanten halben ungeſparts Vleis furgewannt, und noch zu Ufrichtung des Worts Gottes und chriſtlicher Religion gegen Unns aller Gutwilligkeit und freuntlichs Willens erpiettig, haben wir alles ſeines Innhalts vernommen, höchſtes möglichſtes Vleis gantz willig ſolchs umb E. Ew. und acht. zubeſchulten, E. Ew. und acht. freuntlich bitten, Unns furderlich und behilflich zu ſein, damit Andres Hugl Unns von euch zu einen Predicanten, wie wir Unns verſehen, gantz treulichen und in beſten Gefurdern und Promoviren ſeinem guetwillig erlichen erbieten nach, uf fürderlichſt, ſo Jme möglich, uf unſern aigen Coſten heraus verfügen, und ſich bei Unns in Verkindung und anrichtung des rainen und lauttern Wort Gottes, wie unſern gnedigen und gnedigſten Herrn Herrn Statthalter und Rat E. Ew. uberſchickter Abſchidt[1] mit ſich bringt und vermog, anfenglich, als viel imer möglich, in Anſehung unſern in chriſtlichen Religion bisher ungeübter Gemein, ſich ufs glumbflichſt, wie Jme dann, one Zweifel, als einen erfarnen und berümbten der heiligen göttlichen ſchrift, unverporgen, hörn und vernemen laſſen, troſtlicher Hofnung, der allmechtig barmherzig Gott, der das ewigen ainigen Wort Gottes und unſers himeliſchen Vattern ſelbs iſt, wäre umb pflantzung ſeines rainen Worts und göttlicher Warheit Willen, Jme und uns ſoviel Gabe und Gnade verleihen, das wir darnach Urſache haben, mit Jme des Predigambts halber entlichen zu handlen und zu beſchlieſſen. Solche E. Ew. und acht. Unns zu Ufrichtung des rainen Wort Gottes erzeigte Guetwilligkeit ſeien umb E. Ew. und acht. freuntlichen zu verdienen willig. Damit Gott befohlen. Datum Mitwochen nach Martini anno 1538.

Burgermeiſter und Rat
zu Amberg.

[1]) *Vgl. o. S. 311.*

Nr. 3273.

Luther an Fürſt Johann von Anhalt.

[Wittenberg,] 18. November 1538.

Luther will ſich nach einem Peſtprediger umtun.

Original in Zerbſt. Gedruckt: Lindner S. 55; Erl. 56, 219; Seidemann-de Wette 6, 215; Walch[2] 21, 2281. Vgl. Enders 12, 34.

Dem Dürchlaüchtigen, hochgebornen fürſten vnd herrn, herrn Johans, furſten zu Anhalt, grauen zu Aſcanien vnd Herrn zu Bernburg, meinem gnedigen herrn.

G. V. f. vnd mein arm $\overline{\text{pt}}$ $\overline{\text{nr}}$! Gnediger furſt ꝛc. vnd herr! Ich bin itzt ſchwach vnd vngeſchickt, hab aber E. f. g. ſchrifft faſt gern geleſen, das E. f. g. ynn des ſterbens leufften einen prediger begeren. Wil mich auch vmb thun, ſo ich einen kriegen kan. Aber der on weib ſey, weis ich noch nicht. Doch halt ich, wo ich einen kriegt, der ſein weib die weil alhie ſitzen lieſſe, vnd E. f. g. eine kleine zeit dienet, nach dem ſichs nicht wol reymet, ein weib ſo kurtzer zeit mit ſich zu ſchleppen, ſollt es E. f. g. nicht zu wider ſein. Ich wil verſuchen, was ich kan, Vnd E. f. g. wider anzeigen. Hie mit Gott befolhen, Amen. Octaua S. Martini 1538.

E. f. g.
Williger
Martinus Luther D.

Überleitung zu unſrer Nr. 3274 und 3275.

Am 20. September ſchrieb Bucer wohl aus Baſel an Landgraf Philipp (Lenz, Briefwechſel Landgraf Philipps des Großmütigen von Heſſen mit Bucer 1, 45), daß er deſſen Schreiben vom 4. am 19. (18.?) empfangen hätte und hoffe, Ende der dritten Woche nach Michaelis (13.—19. Oktober) in Kaſſel oder wo Philipp da ſein würde einzutreffen. Am 8. Oktober ſchrieb Bucer aus Straßburg an Ambroſius Blaurer (Schieß 2, 7): 'Proficiscar post biduum ad landtgravium, ab eo vocatus propter catabaptistas, et mittent fortasse me nostri ad Lutherum usque, postquam eousque alias veniendum est, ut coram illi et aliis doctis Wittenbergae exponam sententiam nostram de iure ecclesiarum.' Bucer war alſo von dem Landgrafen berufen worden propter catabaptistas, und die Straßburger wollten die Gelegenheit benutzen und Bucer weiter nach Wittenberg zu Luther entſenden, damit er dieſem und andern Gelehrten dort ihre Meinung de iure ecclesiarum auseinanderſetzte. Was mit de iure ecclesiarum gemeint iſt, ergibt ſich aus der folgenden in dem Briefe Bucers an Blaurer vorhergehenden Stelle: 'Mittimus hic iussu magistratus, cum id petierit Ioachimus vester (der Konſtanzer Syn•ikus Joachim Maler), libellum de iure ecclesiarum in sua bona, quem, oro, diligenter annotetis. Hostes nostri nos perpetuo sacrilegii accusant, cum ipsi nihil non ex sacrilegio de ecclesiasticis bonis detineant. Illi nihil omittunt torquere in nos calumniarum; nos cur non vera contra illos crimina intendamus? Illi se iactant ecclesiam esse et se ecclesiarum iura vindicare, cum factio sint antichristi et iura dissipent ecclesiarum; quare ergo nos non profiteamur id esse, quod dono Christi sumus, verae eius ecclesiae, et iura ecclesiarum sancta confidentia reposcamus? Legite ergo et vos, quae mittimus, sicque corrigite, ut, quae sua iura ecclesiis illustrent et confirment, adiiciatis!'

Wir verfolgen zunächſt, wie Bucer im Auftrag des Landgrafen mit den heſſiſchen Wiedertäufern verhandelte.

Am 29. Oktober kam er von Kassel her nach Marburg, um sich mit den dort in Haft befindlichen Täuferaposteln Georg Schnabel, Lenhart Falter und Peter Lose, die bisher allen Bekehrungsversuchen von seiten einheimischer Kräfte widerstanden hatten, zu unterreden. Vom 30. Oktober bis 1. November disputierte er mit ihnen in Gegenwart mehrerer Gelehrter, des Rats und der Abgeordneten der einzelnen Zünfte der Stadt über den Bann, die Kirche, den Wucher, die Taufe, die Obrigkeit und die Menschheit Christi. Diesem Gespräch wohnte auf Befehl Philipps auch der Drucker Hermann Bastian bei, der ursprünglich mit jenen drei gefangen gesessen hatte, aber jetzt schon wieder halb für die Kirche gewonnen war. Unerkannt hatte sich unter die Zuhörer gemischt der aus dem Jülicher Lande stammende Peter Tasch, der namentlich in der Lahngegend gepredigt und getauft hatte und das eigentliche Haupt der Täufer im ganzen Hessenlande war. Bucer löste seine Aufgabe glänzend, seine Überzeugungs- und Überredungsgabe machte auf die Täufer tiefen Eindruck. Er kam auf den Gedanken, die zurückgewonnenen Täuferapostel zur Bekehrung ihrer noch in der Irre gehenden Glaubensbrüder zu verwenden. Der Landgraf stimmte seinem Vorschlag zu. Ehe er aber die gefangenen Täufer entließ, wollte er die Meinung anderer hervorragender protestantischer Theologen hören. Er wußte, daß Bucer nach Wittenberg weiterreisen sollte, und gab ihm daher ein Beglaubigungsschreiben und ein weiteres Schreiben mit, das leider fehlt, aber z. T. aus unsrer Nr. 3274 zu rekonstruieren ist; vor allem aber sollte Bucer die Sache Luther mündlich vortragen. Luther konnte sein Mißtrauen nicht fahren lassen, urteilte aber doch, im übrigen auf Bucers mündliche Berichterstattung verweisend, milder als vor $2^1/_2$ Jahren (Bd. 7, 427). In Hessen errang die humane und hochherzige Denkungsart Philipps im Bunde mit der ihm kongenialen Bucers einen schönen Sieg. Die Täuferapostel bekehrten sich und waren bald an der Arbeit, ihre früheren Glaubensgenossen zur Kirche zurückzuführen. Vgl. Paul Wappler, Die Stellung Kursachsens und des Landgrafen Philipp von Hessen zur Täuferbewegung 1910, S. 78ff.

Damit ist die Überleitung zu unsrer Nr. 3274 hergestellt.

Das Thema, das die Straßburger Bucer zur Erörterung vor den Wittenberger Theologen aufgetragen hatten, hat Bucer schon vorher auch in Hessen vorgebracht. Wie er am 3. November dem Landgrafen schrieb (Lenz 1, 47f.), trug er am 2. in Marburg den dortigen Theologen und Juristen „aus Befehl seiner Herrn zu Straßburg derselbigen Bedenken vor, wie nutz und not es uns jetzund wäre, daß wir uns gegen unser Widerpart für die Kirche Christi auch mit dem Schwert der alten Konzilien und Kirchensatzungen und Ordnungen rüsteten, weil doch die alle gänzlich für uns und unserm Gegenteil zum höchsten zuwider und onträglich sind.“ Vor allem aber erhob er im Namen der rechten christlichen Kirche Anspruch auf die Kirchengüter, „damit das Gegenteil nicht durch unser Hinlassen und Stillschweigen in ihrer Kirchen Zwang und Raub bei den Monarchen und anderen gefurdret werde und desto frevelicher und onverschambter handle.“ Er sagte den Marburger Herren auch von dem Libell, das er dem Landgrafen und vorher Jakob Sturm dem Kanzler des Landgrafen zugestellt hatte. Sicher war diese Denkschrift identisch mit dem libellus de iure ecclesiarum in sua bona, den Bucer schon am 8. Oktober an Blaurer schickte. Und wahrscheinlich bildete sie den Grundstock zu der Schrift von den Kirchengütern, die Bucer 1540 unter dem Pseudonym Chunrath Trew von Frideslewen im Druck veröffentlichte.[1]

Bucer brachte auch einen über die Kirchengüter handelnden Brief Capitos an Luther mit. Luther gab ihn Jonas, der ihn behielt, um in Beantwortung desselben gelegentlich jenes Thema ausführlicher zu behandeln. Vgl. Jonas an Capito 19. November, Kawerau 1, 305.

Wie aus unsrer Nr. 3275 ersichtlich, verwies Luther die Kriegsräte von Straßburg in bezug auf seine Stellung zu der Kirchengüterfrage hauptsächlich wieder auf Bucers mündliche Berichterstattung. Melanchthon schrieb am 20. November (CR. 3, 608), also an demselben Tage wie Luther, an die Dreizehner ganz ähnlich wie jener, Bucer werde ihnen „nach Notdurft berichten, was auf die Artikel, davon er mit dem ehrwürdigen Herrn D. Luther und mir geredt, unser beider Antwort und Bedenken sei." Schließlich fügte er aber doch sein in fünf Sätze gegliedertes schriftliches Bedenken bei.[2]

Aus dem Bericht über seine Unterredung mit den Marburger Theologen und Juristen, den Bucer am 3. November dem Landgrafen schickte, ergibt sich, daß sich ihm damals noch ein drittes Thema aufdrängte: die „Religionsvergleichung". Der Papst, der ihm nach wie vor der Antichrist war, sollte ausgeschaltet sein; die deutschen Stände oder der Kaiser mit den Ständen sollten die Sache in die Hand nehmen; die Besten, Gelehrtesten, Angesehensten aus beiden Lagern sollten auf dem gemeinsamen Boden des klassischen Zeitalters der Kirche, der Zeit der „lieben Väter" und alten Konzilien, sich zusammenfinden und von da aus eine Verständigung und Mittel und Wege zu einer gründlichen Reform der deutschen katholischen Kirche und damit Annäherung an die protestantische suchen.[3] Auch in diesem Punkte stimmte ihm der Landgraf völlig zu. Wie gerufen kam den beiden die Nachricht, daß Herzog Georg von Sachsen ein solches Religionsgespräch, das in Leipzig stattfinden sollte, plane. Am 6. November schrieb Philipp von Kassel aus an Bucer (Lenz 1, 52): wie er ihm jüngst angezeigt hätte, was Georg von Carlowitz im Namen Herzog Georgs mit ihm wegen einer Zusammenkunft etlicher gelehrter Leute, sich in Religionssachen miteinander freundlich zu unterreden, geredet (Ende Oktober in Leipzig), so habe derselbige Carlowitz in dieser Sache an seine Schwester, die Herzogin Elisabeth von Rochlitz, geschrieben; er lege den Brief bei; Bucer solle in Wittenberg durch Luther und Melanchthon den Kurfürsten Johann Friedrich dafür interessieren. Am 17. November berichtete dann Bucer dem Landgrafen von Wittenberg aus, daß er das Schreiben desselben vom 6. am 12. erhalten habe; Luther und Melanchthon, denen er alsbald die Sache vorgetragen habe, hätten sich erst zweifelhaft geäußert, ob der Kurfürst in eine Beteiligung an dem Religionsgespräch willigen würde, dann aber hätten Luther und Brück vom Kurfürsten den Bescheid gebracht, daß dieser sogar wünsche, daß das Gespräch möglichst bald abgehalten werde.

Sicher ist das Leipziger Religionsgespräch das erste Stück der „Werbung" Bucers gewesen. Luther hat nun anscheinend übersehen, daß Bucer dieses Thema nicht im Auftrag seiner heimischen Obrigkeit, sondern Landgraf Philipps vorbrachte. Vgl. aber auch Jonas an die Fürsten von Anhalt 13. November (Kawerau 1, 303): 'Iam adest quoque hic ex Argentina (wie Camerarius aus Tübingen) d. Martinus Bucerus, qui venit, ut agat quaedam cum d. Luthero et nobiscum de concordia, in cuius spem erecti sunt homines.'[4]

Es bleibt nur noch übrig, zusammenzustellen, was wir sonst noch über den Aufenthalt Bucers in Wittenberg wissen. Nach dem Rechnungsposten AfRg. 25, 64 kam er am 11. an und reiste er am 21. wieder ab, weilte also 10 Tage in

der Lutherstadt. Er und die Seinen wurden auf Befehl des Kurfürsten „aus der Herberge Christianin Goltschmidin ausgelost". Lauterbach in seinem Tagebuch (U. A. Tischr. 4, Nr. 4132) berichtet: ‘20. Novembris pransis dominis doctoribus et cancellario (Brück) et vicecancellario (Burkhard) simul vesperi hora secunda Martinus Bucerus in pace discessit ad landgravium.’ Vielleicht hat Lauterbach das Datum des 20. November für die Abreise Bucers aus den Briefen Luthers und Melanchthons entnommen, die jener mitnahm. Vielleicht ist aber auch die Abreise schon an diesem Tage erfolgt. Der Brief Bucers an den Landgrafen aus Wittenberg vom 17. November (Lenz 1, 53) läßt es zweifelhaft. Danach hätte Brück Bucer gebeten, mit der Abreise bis Mittwoch (den 20.) zu verziehen, und Bucer die Absicht geäußert, am Donnerstag (den 21.) Morgen abzureisen, um spätestens am 26. in Kassel zu sein. Für den 20. November als Abreisetag fällt wohl ins Gewicht der schon erwähnte Brief des Jonas an Capito Kawerau 1, 305. Er beginnt: ‘D. Bucerus, quem in negotiis longe gravissimis res publica et ecclesiae vestrae legatum huc miserunt, tibi . . . narrabit omnia de praesenti statu ecclesiarum nostrarum et praecipue scholae Wittenbergensis, quam oderunt papistae satanica et horribili acerbitate.’ Offenbar hat Bucer auch diesen Brief mitgenommen und ist er kurz vor Bucers Abreise geschrieben. Das Datum ‘3ta post Elisabeth’ möchte ich vom Tage der Heiligen selbst, dem 19. November, der 1538 auf Dienstag fiel, verstehen.[5]

Nach dem Briefe des Jonas predigte Bucer am letzten Sonntag den 17. November in nostra ecclesia cum summa laude loco d. Martini Lutheri.[6] Jonas knüpft daran den Wunsch, Gott möge Gnade geben, ut una vobiscum (den Straßburgern) in unitate spiritus . . . eandem puram doctrinam pietatis tradamus animis. Nach Lauterbach (U. A. Tischr. 4, Nr. 4122) speiste Bucer an diesem Tage cum Luthero. Man kam da auch auf die Kirchengüter zu sprechen (Nr. 4129).

Dienstag den 31. Dezember traf Bucer zur Teilnahme an dem Religionsgespräch in Leipzig ein (Lenz S. 63, CR. 3, 621).[7] Aller Wahrscheinlichkeit nach ist er in der Zwischenzeit nicht nach Straßburg zurückgekehrt, sondern hat er in Hessen geweilt. Dann hat er die Briefe Luthers und Melanchthons an die Dreizehner, Melanchthons Bedenken über die Kirchengüter, Jonas' Brief an Capito und was er etwa sonst noch am 21. oder 20. November aus Wittenberg mitgenommen hatte, nicht selbst nach Straßburg gebracht, sondern wohl von Kassel aus und nach dem 1. Dezember dahin geschickt (vgl. Bucer an Simon Bing Lenz 1, 54).

---

[1]) Baum, Capito und Butzer S. 601 Nr. 52. In dem Baum vorliegenden Exemplar war das Pseudonym durchgestrichen und von Konrad Huberts Hand darübergeschrieben: D. Martin Bucer. Mentz, Butzerbibliographie S. 129 Nr. 45 beschreibt die wahrscheinlich bei Wendelin Rihel in Straßburg erschienene Originalausgabe und Nr. 45a eine Ausgabe o. O. und Dr., die z. B. in Zwickau 17. 9. 4_1 vorhanden ist. Vgl. auch Lenz 1, 93. 143. [2]) Dieses Bedenken übergab Bucer nach seiner Rückreise aus Wittenberg wohl am 29. November in Melsungen dem Landgrafen. Am 1. Dezember bat Bucer von Homburg in Hessen aus den landgräflichen Sekretär Simon Bing (Lenz 1, 54), ihm das Bedenken nach Kassel zu schicken: Mittendum illud est senatui nostro cum aliis literis. [3]) Vgl. Gustav Anrich, Martin Bucer 1914, S. 80ff. [4]) Es handelte sich also nicht etwa darum, daß die Konkordie in der Abendmahlsfrage irgendwie weitergeführt oder unterbaut

würde. [5]) Kawerau 1, 305[1] meint, das Datum sei vom 3. Tage von dem der heil. Elis. an = 21. November zu verstehen (so auch Lenz 1, 53[2]), oder es sei ein Schreibfehler anzunehmen statt 4[ta] post Elis. = 20. November. [6]) Luther predigte am 13. Oktober zu Hause, cum in templo non posset; dann setzte er bis zum 4. Advent aus (Unsre Ausg. Bd. 46, XII). [7]) Bucer hatte wohl schon auf der Rückreise von Wittenberg nach Hessen in Leipzig Station gemacht. Heinrich Stromer von Auerbach schrieb am 24. November an Spalatin (Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 28, 127): Martinus Bucerus mecum fuit. Freilich fährt er fort: petivit Wittebergam. Aber von einem Aufenthalt Bucers bei ihm auf der Hinreise nach Wittenberg, also vor dem 11. November, wird er am 24. Spalatin in Altenburg nicht berichten. Stromer hat sich offenbar verschrieben. Melanchthon schrieb am 23. an Veit Dietrich in Nürnberg (CR. 3, 609): 'Fuerunt hic Ioachimus Camerarius et Bucerus.' Bucer war am 21. oder 20. abgereist, das hatte Sinn.

Nr. 3274.

Luther an Landgraf Philipp von Hessen.

[Wittenberg,] 20. November 1538.

Hat Philipps Kredenz und Schrift empfangen und den Vortrag Bucers angehört. Rät, die Täufer ernstlich des Landes zu verweisen.

Original: Marburg, Staatsarchiv. Gedruckt: „In v. Rommels Gesch. von Hessen. 3. Teils 2. Abt. 4. Bd. Anmerkungen S. 140f. Anm. 134 aus dem in Kassel befindlichen Originale." Danach bei Seidemann-de Wette 6, 215; Erl. 56, XLIII; Walch [2] 21, 2283. Vgl. Enders 12, 35.

Dem durchleuchtigen, Hochgebornen Furſten vnd Herrn, Herrn Philipps, Landgrauen zu Heſſen, grauen zu KatzenElbogen, Zigenhain, Dietz vnd Nidda, meinem gnedigen Herrn.

G. v. friede ynn Chriſto vnd mein arm pater noſter! Durchleuchtiger, hochgeborner furſt, gnediger Herr! Ich[a] E. F. G. Credentz vnd ſchrifft empfangen vnd D. Butzers wort vernomen. Vnd wie ich acht, das E. F. G. wol bedacht, wie man mit den Widerteuffern zu handeln ſey (!), doch auch gern mehr Leuten bedencken hetten, dem[b] iſt nicht allein mein bedencken, ſondern auch demutiges bitten, E. F. G. wolten ſie ernſtlich[1] des Lands verweiſen, denn es iſt gleichwol des teuffels ſamen, Vnd haben wol zum erſten ettwas ſchon ſcheins neben mit dem boſen fur, doch weil es der liechte teuffel[2] iſt, wird zuletzt das ende zu Munſter draus. E. F. G. haben ſich auch des nicht zu beſchweren, das ſie vertrieben anders wo ſchaden thün mugen. Denn anders wo haben ſie nicht viel mehr raüm, vnd ob ſie es hetten, ſollen die zuſehen, ſo des orts das regiment vnd kirchen haben. Denn ob ich ſorgen mocht, der Wolf, ſo ynn meinem Stal wurget, mocht

ynn andern ſtellen mehr wurgen, kan ich yhn darumb vnveriagt nicht laſſen. Ein iglicher hute ſeines ſtalles. Weiter werdens E. F. G. bas wiſſen zu bedencken denn ich ſchreiben kan. ſo wird D. Butzer E. F. G. auch weiter, wo es not iſt, mein meynung anzeigen. Der Vater vnſers lieben Herrn Jeſu Chriſti leite vnd behute E. F. G. ſampt allen vnſern heufflin, durch ſeinen heiligen geiſt ynn reichlichen gaben, Amen. Mittwochens S. Eliſabeth[3] 1538.

E. F. G.
williger
Martinus Luther.

[a]) *Nun fehlt* hab. [b]) *Nun fehlt* nach.

[1]) = *im Ernst, nicht zum Spaße.* [2]) *Vgl. 2. Kor. 11, 14.* [3]) = *nach St. Elisabeth. Der Tag der heil. Elis. 19. November fiel auf Dienstag.*

Nr. 3275.

Luther an die Kriegsräte der Stadt Straßburg.

[Wittenberg,] 20. November 1538.

Was er auf ihre Schrift und Bucers Werbung geantwortet habe, werde dieſer ihnen anzeigen, auch ſeine Meinung über die Kirchengüter darlegen.

Das Original befand ſich zu de Wettes Zeiten in dem Archiv der Dreizehner-Kammer in Straßburg in einem Faſzikel, überſchrieben: Buceri Handlung mit Carlewitzen [1] 1538. Gedruckt: de Wette 5, 132; Erl. 55, 213; Walch [2] 21, 2282. Vgl. Enders 12, 34.

[1]) d. h. mit Georg von Carlowitz.

Den Geſtrengen, Feſten, Weiſen Herrn, den Kriegsräten, genannt die Dreizehen[1], der Stadt Straßburg, meinen beſondern gunſtigen Herren.

Gnade und Friede in Chriſto! Geſtrengen, Feſten, Weiſen, lieben Herren! Ich hab Eur Schrift und D. Bucers Werbung[2] empfangen, darauf auch ihm mein Antwort geben, wie er Euch anzeigen wird. Nämlich daß der Propoſition[3], ſo ausgangen ſind, unſer halben kein Mangel ſoll haben, ſo fern man dieſer Sache, zuvor abgeredt, mit Stillſchweigen zu beider Seit friedlich ſein wolle.[4] Das ander Stück, von Kirchengütern, hab ich ihm auch angezeigt, daß in dieſer Zeit (ſo kürzlich ſich viel eräugen[5]) de facto ſtill zu ſtehen ſei. Aber indes die Perſonen, ſo der Kirchengüter haben und der Seelſorge nicht achten, anzuſprechen ſind, damit ſie re vera

Perſonen werden.[6] Alsdann, wo ſie nicht fort wollen, können ſie mit ſolchen Schriften und Rechten, durch Euch angezeigt, erſtlich durch öffentlich Schrift erſucht und endlich zurecht bracht werden, oder anders geſchehen, daß ihn doch ihr Mutwill nicht folgen muß.[7] Solchs alles wird Euch D. Bucerus weiter berichten und meinen ganz billigen Mut und Herz, die Kirchen zu foddern, wohl anzeigen, daneben auch predigen, daß es auch bibliſch iſt, daß wir, ſo das Evangelion umbſonſt haben, uns nicht allein von den toten Güter[8] ernähren, ſondern auch ſelbs uns angreifen[9], was S. Paulus ſagt Gal. 6[10]: 'Communicet instructus instructori omnia bona. Deus non irridetur.' Aber D. Bucer wird's Euch wohl wiſſen zu ſagen. Hiemit dem lieben Gott befohlen, Amen. Mittwochen post Elisabeth, 1538.

Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. Bd. 7, 473*[4]. [2]) *d. h. was Bucer im Auftrage der Kriegsräte Luthern vortragen ſollte.* [3]) *daß es der Propoſitionen.* [4]) *Wenn „dieſer Sache", wie ich glaube, von dem Religionsgeſpräch zu verſtehen iſt, dann iſt der Sinn vielleicht: wenn beide Seiten, Proteſtanten und Katholiken, ſich verabreden, bis zu dem Religionsgeſpräch über die Streitpunkte zu ſchweigen und dann in das Geſpräch friedlich einzutreten.* [5]) *= ſich offenbaren, wohl aber = ereignen.* [6]) *Pfründner, die nicht predigen und keine Seelſorge treiben, ſollen zunächſt privatim dazu ermahnt werden, damit ſie ihr Einkommen mit Recht beziehen.* [7]) *oder es kann anderes geſchehen, ſo daß ihrem Übermut geſteuert wird.* [8]) *von den Zinſen der geſtifteten Kapitalien.* [9]) *Vgl. o. S. 145, 12.* [10]) *v. 6 sq.*

Nr. 3276.

Luther an Fürſt Johann von Anhalt.

[Wittenberg,] 22. November 1538.

Will den Mag. Wendel (Gürrich) als Prediger ſchicken. Bitte um Wildſchwein zur Hochzeit ſeiner Nichte.

Original in Zerbſt. Gedruckt: Lindner S. 56; Erl. 56, 220; Seidemann-de Wette 6, 216; Walch [2] 21, 2284. Vgl. Enders 12, 36.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johans, furſten zu Anhalt, grauen zu Aſcanien vnd herrn zu Bernburg, meinem gnedigen herrn.

G. V. friede ynn Chriſto! Dürchleüchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Ich hab meinem nehiſten ſchreiben nach mich vmbgethan nach einem prediger. Als iſt hie keiner on weib. Aber doch heiſſt einer Magiſter Wendel[1],

der kan ſein weib wol ſo lange, als er E. f. g. zu dieſes ſterbens zeit dienen wurde, alhie zu Wittemberg laſſen. Er iſt from, gelert vnd ſittig. Wo das nü E. f. g. alſo gefiele, wolt ich ſehen, das er E. f. g. hierin dienet. Hie mit Gott befolhen, Amen.

Ich bitte auch gantz demütig, wo E. f. g. ſo viel vbrigs hetten, wolten mir ein friſſchling oder ſchweinskopff ſchencken. Denn ich ſol bis Mittewochen[2] mein Waiſlin, meiner ſchweſter tochter[3], beylegen. Doch das E. f. g. ia kein beſondere muhe daruber habe. E. f. g. zü dienen bin ich ſchuldig.

freytags nach S. Eliſabeth 1538.

E. f. g.
Williger
Martinus LutheR.

[1]) *Vgl. über Wendelin Gürrich Bd. 7, 581*[8]. [2]) *27. November.* [3]) *Lene Kaufmann, die die 3. Frau des Ambrosius Berndt (Bd. 6, 280) wurde. Aus dieser Ehe ging eine etwa 1541 geborene Tochter hervor, die den Thomas Langebein aus Belzig, der dann als Pfarrer nach Brumbey (bei Kalbe oder bei Neuhaldensleben) kam, heiratete (Buchwald in: Familienblatt der Lutheriden-Vereinigung Nr. 15 vom 1. Februar 1930). (Ob der Brumbeyer Pfarrer identisch ist mit dem im Dezember 1543 in Wittenberg immatrikulierten Thomas Langerbein Beltzensis? Dieser wurde am 29. Oktober 1550 excludiert,* quod in habitacione cuiusdam scholastici deprehensus est, quam furandi animo effregerat!*)*

Nr. 3277.

Luther an Nikolaus von Amsdorf in Magdeburg.

[Wittenberg,] 25. November 1538.

Betrachtungen über die Todesfurcht anläßlich einer in Magdeburg graſſierenden Peſt.

Handſchriftlich: 1. Jena, Bos. q 24[a], 159. 2. Gotha A 398, 9 (nur — Z. 45, die Unterſchrift: D. Martinus von Crucigers Hand, von dem auch die Randbemerkungen metus pestis und fiducia in morte beigeſetzt ſind). 3. Gotha B 185, 724 (gleichfalls nur — Z. 45). 4. Dresden A 180, 385[b] (vgl. U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4788a). Gedruckt: 5. Schütze 3, 79 („Aus der Schmidiſchen Sammlung zu Helmſtädt"). 6. Strobel-Ranner p. 274. 7. de Wette 5, 133. 8. Enders 12, 36.

Insigni pietate et eruditione Domino Nicolao ab Amsdorff, Ecclesiae Magdeburgensis vero et fideli Episcopo, suo in Domino Maiori venerabiliter amando.

Gratiam et pacem in Christo! Et ego[1] certe, mi Amsdorffi, vehementer sum admiratus, quid acciderit vel tibi vel vestris, ut nihil ad nos

scriberetis. Et ego[1] non potui, postquam rescivi, pestem apud vos grassari[2], habere per quos[a] scriberem. Semel accepi literas tuas[3] cum[b] libro Antischenitiano vom Stadhalter.[4] Sed tunc de peste erat mihi nulla noticia. Quod[c] scribis homines ita pavere hoc tempore pestis, ego quoque hoc tempore pestis nostrae ante istos annos expertus sum.[5] Et miror, quod, quo copiosior est vitae in Christo praedicatio, hoc maior est in populo pavor mortis, sive quod antea, dum sub papatu[d], falsa spe vitae mortem minus timebant, nunc autem vera spe vitae proposita sentiunt, quam infirma sit natura ad credendum victori mortis, sive quod Deus nos tentat in infirmitate et sinit in re certa Satanam plus audere et valere. Nam dum in fide Papae vixi-mus, eramus sicut ebrii, somnolenti seu furiosi potius, etiam veram mortem pro vita ducentes, scilicet ignari, quid esset mors et ira Dei. Nunc veritate lucente iram Dei clarius cognoscentes sentit natura ex-citata a somno et furore suas vires nihil esse ad mortem ferendam. Ita fit, ut paveant plus quam antea[e]. Sicut dum in papatu fuimus, peccatum non solum non sensimus, sed iusticiam[f] esse securi praesume-bamus.[6] Nunc securitate per cognitionem peccati sublata, timemus plus quam oportet[g]. Illic ad dextram ibamus securi, ubi oportuit timidos esse, nunc ad sinistram imus timidi, ubi securos esse oportuit. Ego igitur in hoc casu consolor me, quod Christus vult suam virtutem in infirmitate perfici.[7] Nam dum essemus fortes, iusti, sapientes in papatu, Christi virtus non modo non perficiebatur, sed etiam extincta iacebat et[h] ignora-batur. Huc addo illud psalmi 71[8] et ita applico: ‘Ne proiicias me in tempore senectutis, cum defecerit virtus mea, ne derelinquas me.’ Cogito enim hoc novissimum iam tempus esse senectam Christi et tempus deficientium virium, hoc est summum et extremum Diaboli impetum. Sicut David extremo tempore defectu virium pene fuisset occisus ab gygante, nisi Abisai occurrisset.[9] Spero tamen te experiri, quod ii, qui moriuntur, satis pie et in Christo obdormiunt, sicut hic etiam experieba-mur. Atque hoc est, quod dicit[10]: ‘Ne derelinquas me.’ Et[i] Christus[11]: ‘In infirmitate perficitur virtus mea.’ Viventes sane pavent et infirmi sunt, sed morituri mox mutantur in alios homines et fortiter in Domino moriuntur. Iam quod potest esse iudicium iustius et melius, quam ut vivi pavescant, morituri vero roborentur in Christo, hoc est ut victuri sentiant se morituros, et morituri se victuros? Spero inquam non multos apud vos mori in incredulitate aut desperatione, sed vel omnes vel plurimos[k] in confessione Christi et testimonio Sacramenti accepti obire, imo abire, scilicet in vitam per mortem. Sic enim hic fieri videbamus a parvulo usque ad maximum. Et ego sane hoc fere toto anno didici cum Paulo[12] canere: ‘Quasi mortui, et ecce vivimus.’ Et iterum[13]: ‘Per gloriam

vestram quotidie morior.' Certe non credo Paulum fuisse lignum aut lapidem, qui non sentiret pavorem et vim mortis, neque de aliorum mortibus loquitur, sed de suis mortibus, ut dicit ad Corinthios[14]: 'In mortibus frequenter.' Non fuit autem ei speculatio aut meditatio de morte, sed sensus et ipsa vis mortis, quasi nulla esset spes vitae. Alioqui quid est mors speculative[15], quam mortis ignorantia et insensibilitas?

Sed hoc ad te tam prolixe quid opus erat? Verum non pro te, nec de te, sed pro tuis et nostris ita soleo cogitare, et quia id querularis de tuis, nolui te celare has meas cogitationes in hoc casu. Caeterum pro te ego non modo[l] solicitus sum, sed valde oro, ne te Dominus nobis eripiat. Vides enim, quantis premor oneribus, iam senex et exhaustus viribus. Quanto enim melius esset, vobis post me relictis in ista ecclesiarum miseria me eripi, quam vobis sublatis me relinqui tam solitarium et miserrimis miseriorem, ut qui amplius nihil possum prae defectu virium et aetatis. Et video et fateor me tamen debere facere multa, quae non valeo.[16] Dominus gubernet et conservet te diu. Et tu pro me Dominum ora, ut me conservet[m] usque in regnum suum vobiscum, Amen. Die Catharinae 1538.

Tuus M. L.

---

[a]) quem *1.* [b]) in *1.* [c]) Etsi *2.* [d]) papa *2.* [e]) ante *2.* [f]) iusticias *2.* [g]) opus *(dazu nachgetragen:* est*) 2.* [h]) iacebat et *fehlt 2.* [i]) + idem etiam ait *2.* [k]) plures *2.* [l]) + non *1.* [m]) confirmet *1.*

[1]) *Auch ich.* [2]) *Ein Unbekannter schreibt am 19. November aus Wittenberg (ThStKr. 1901, S. 134):* 'Nos sumus adhuc immunes a peste, id certe fit singulari gratia Dei. Nam Magdeburgii, Brandenburgii, Torgaviae, Jutterpock et aliis multis oppidis et pagis nobis valde vicinis maxime saevit.' *Frdr. Wilh. Hoffmann, Gesch. der Stadt Magdeburg, Neuausg., 2 (1856), S. 166 berichtet aber nur von einer Pest, die Ende September 1539 in M. ausbrach, 20 Wochen wütete und in dieser Zeit in der Altstadt 1651 Menschen hinraffte. Übrigens brach die Pest bald auch in Wittenberg aus. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4157. 4179. 4313. Katharina Braunsdorf schrieb am 6. Dezember aus Wittenberg an Stephan Roth (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 139): „Hiemit auch hebt's an zu sterben säuberlich, daß in großer Gfahr stehet, es werde nicht bald ablassen."* [3]) *Einmal habe ich einen Brief von Dir erhalten.* [4]) Warhafftiger gegründter gegenbericht der Magdeburgischen Stadthalters vnd heimuerordenten Rethe, ... *Unsre Ausg. Bd. 50, 392.* [5]) *Luther meint wohl: im Sommer 1535, vgl. Bd. 7, 206.* [6]) *Walch [2]: sondern standen sicher in der Vermessenheit.* [7]) *2. Kor. 12, 9.* [8]) *Ps. 70, 9 vg.* [9]) *2. Sam. 21, 15—17.* [10]) *Enders 12, 39[5] zitiert: Ps. 27, 9. Luther verweist aber zurück auf Z. 30.* [11]) *Rückverweis auf Z. 26.* [12]) *2. Kor. 6, 9.* [13]) *1. Kor. 15, 31.* [14]) *2. Kor.11, 23.* [15]) *wenn man nur über ihn spekuliert.* [16]) *Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4067.*

[Enders 12, 39 Nr. 2655 bringt als einen Brief Luthers an Herzog Albrecht von Preußen (Wittenberg) 25. November 1538 den von Luther geschriebenen Zettel, der im Königsberger Staatsarchiv dem Briefe Melanchthons an Albrecht Wittenberg 24. November 1538 (von Schreiberhand, die Unterschrift eigenhändig, gedruckt: CR. 3, 610) beiliegt:

Ich, D. Martinus, hab itzt weder macht noch zeit zu antworten ynn Preüssen, wils thün, so erst ich kan.

1538 Die Catharine.

Als einen Brief Luthers an den Herzog darf man aber diesen Zettel nicht auffassen. Die Sache steht wohl vielmehr so: Albrecht hatte am 7. November an Luther und Melanchthon „unterschiedlich" geschrieben. Melanchthon antwortete am 24. und schickte seinen Antwortbrief an Luther, damit dieser *seine* Antwort hinzufügte. Luther war dazu nicht imstande und sandte mit unserm Zettel, der dies erklärte, den Antwortbrief Melanchthons an diesen zurück, ihm damit anzeigend, daß er seinen Antwortbrief allein abgehen lassen sollte. Melanchthon legte aber — wohl versehentlich — unsern Zettel seinem Antwortbrief bei, so daß er dem Herzog zu Gesicht kam. Unser Zettel ist außer bei Enders gedruckt bei Faber, Melanchthons Briefe an Albrecht S. 18; CR. 3, 611*; Seidemann-de Wette 6, 217; Walch ² 21, 2287.]

Nr. 3278.

Luther, Jonas und Melanchthon an Bürgermeister und Rat zu Amberg.

Wittenberg, 30. November 1538.

Entsenden den Andreas Hügel und vermahnen die Amberger, in Förderung des Evangeliums fortzufahren.

Am 24. November wurde durch Luther ordiniert „M. Andreas Huegel von Beiern Sub diocesi Saltzburgensi, Aus dieser Vniuersitet beruffenn gein Amberg Zum Predigambt". Die Abreise Hügels erfolgte wohl ein paar Tage nach unserm Briefe. Vgl. Nikolaus Medler aus Naumburg an Justus Menius in Eisenach 10. Dezember (AfRg. 26, 123): Porro novarum rerum sciat humanitas tua, quod proxime elapsa hebdomada (1.—7. Dezember) Wittempergae salutatum maiores nostros fuerim ibique eos simul omnes, gracia et laus sit Christo, salvos et incolumes reperi. et inter caetera, quae illic audivi, hoc mihi inprimis placuit, quod comites Palatini civitatibus suis sinceram Christi euangelii doctrinam praedicare permittant (durch das Religionsedikt vom 8. Oktober o. S. 311), nam ego ipse hunc concionatorem, profecto virum doctum et pium, quem maiores nostri Ambergam miserunt, vidi, conveni et allocutus sum. — Weiteres bei Luther an Hügel 25. Februar 1539.

Original (nach CR. 3, 612 wohl von Jonas verfaßt): Amberg, Stadtarchiv. Gedruckt: de Wette 5, 136 („Aus Schenkl's Chronik von Amberg S. 207"); Erl. 55, 214; CR. 3, 612; Diemer (o. S. 311) S. 240; Walch ² 21, 2287. Vgl. Enders 12, 40.

Den Ehrbarn, Weisen und Fürnehmen, Burgermeistern vnd Rat zu Amburg, unsern besundern guten Freunden.

Gottes Gnade durch unsern Herrn Jesum Christum zuvor! Ehrbare, Weise, Fürnehme, besondere gutte Freunde! Uf Eur andre Schrift[1] haben wir mit Domino Andrea Hugel geredt, daß er sich zu Euch gen Amburg verfügen und weiter da Eur Gemüt vernehmen wollt, welchs er seinem vorigen Erbieten nach zu tun willig gewesen. Und wiewohl wir nit zweifeln, er hab einen recht guten Verstand christlicher Lahr und sei an Leben und Sitten unsträflich, sei auch in seinen Handlungen vernünftig und sittig, und halten ihn für gottfürchtig, treu und tüchtig zu lehren, so haben wir doch, als die wir Eur Kirchen Gelegenheit nicht wissen, seinen halben Euch kein Maß setzen[2] wollen, und stellen zu Euch[3], so Ihr ihne sehen und hören werdet, ob er zu dem heiligen Predigampt in Eur Kirchen anzunehmen oder nicht; solches stellet er auch selbst zu Gottes Willen und Euerm Bedenken, als der in dieser Sach nicht das Seine suchet, sondern erbeut sich zu Gottes Ehre zu dienen, soferne man achtet, daß sein Dienst mag Nutz bringen. Wir wollen aber Euch guter, treuer Wohlmeinung erinnert und vermahnet haben, wie Ihr angefangen, Gott zu Lob und den Christen in Eur Stadt zur Seligkeit das heilige Evangelium zu fuddern[4], daß Ihr diesen wahrhaftigen, heiligen und hohen Gottesdienst, nämlich rechte Lahr, die Gott fur allen Dingen fordert, mit Ernst wollet pflanzen und fuddern[4], und, wie St. Paulus spricht[5], Euch des heiligen Evangelii nicht schämen, sondern bedenken, wie hoch allen Menschen, und besondern den Oberkeiten und Potentaten, befohlen, solch Ambt zu erhalten, auch wie greulich diejenigen das Blut und den Tod Christi verachten und lästern, die seine reine Lehre verdammen und Hilf tun die Christen zu verfolgen und unschuldig Blut zu vergießen, wie große Gnad auch unser Herr Christus fur die Bekenntnus anbeut, und welche Straff er den Verächtern dräuet, da er spricht[6]: Wer mich bekennet fur der Welt, den will ich wiederum bekennen fur meinem Vatter im Himmel; und wer mich verleugnet, den will ich zu Schanden machen. Dieses haben wir Euch aus treuer Wohlmeinung zugeschrieben, und wollen Euch hiemit diesen Dominum Andream freundlich befohlen haben. Gott wolle Euch sein Gnad verleihen und Euch allzeit gnädiglich bewahren. Dat. Witteberg am Tag Andreä, Anno Christi 1538.

Martinus Luther D.
Justus Jonas D.
Philippus Melanthon.

---

[1]) *Vom 13. November, in Wittenberg am 20. eingegangen (U. A. Tischr. 4, Nr. 4132).* [2]) *keine Regel geben (D. Wb. 6, 1728), keine Vorschriften machen.* [3]) *stellen Euch frei, überlassen Euch.* [4]) *fördern.* [5]) *Röm. 1, 16.* [6]) *Matth. 10, 32f.*

Nr. 3279.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 1. Dezember 1538.

Fürbitte für den ehemaligen Mönch in Mildenfurt, jetzigen Kaplan in Jessen, Wolfgang Wagner.

Wolfgang Wagner (den Familiennamen hat schon Burkhardt S. 314 ergänzt) aus Schmölln erscheint noch bei der Visitation von 1533 — die Verhandlung fand am 21. September in Weida statt — unter den Chorherrn des Prämonstratenserklosters Mildenfurt. Er und der Prior Peter Hainer aus Neustadt a. d. Orla erklärten sich bereit, zu studieren. Die Visitatoren versprachen jedem 30 Gulden jährlich aus den Klostereinkünften, wenn sie nach Wittenberg gingen. Während Hainer vier Jahre wartete, ehe er sein Studium begann, 1536 noch im Kloster war und erst im Wintersemester 1537/38 sich in Wittenberg immatrikulieren ließ, führte Wagner schon ein Jahr darauf seinen Vorsatz aus; im Winterhalbjahr 1534/35 wurde er als Guolfgangus Wagner Smöllensis inskribiert. Er erhielt seit Michaelis 1534 von dem Vorsteher des Klosters an zwei Terminen jährlich 30 Gulden. Als ihm das auf Befehl der Sequestratoren drei Jahre lang gegeben worden war, wurde es ihm noch für ein weiteres Jahr zugesagt. Nach Beendigung des vierjährigen Studiums verheiratete sich Wagner und wurde Diakonus in Jessen. Zur Erlangung einer Abfertigungssumme wandte er sich an Luther, der daraufhin unsern Brief an den Kurfürsten schrieb. Eine gleiche Fürbitte legte Melanchthon am 4. Dezember für ihn bei Spalatin ein (CR. 3, 615). Am 15. Dezember wies der Kurfürst die Sequestratoren an, Wagner eine Abfertigungssumme von 20 Gulden und weitere 20 Gulden zu geben. 20 Gulden wurden ihm bis Walpurgis 1539 ausgezahlt, die übrigen 20 Gulden zwischen Walpurgis 1539 und Walpurgis 1540, als er bereits Pfarrer in Kolditz (?) war. — Rudolf Diezel, Das Prämonstratenserkloster Mildenfurt bei Weida (Thüringen) 1937, S. 84f.

„Aus Kelpens[1] histor. Anmerkungen zu einem Ablaßbrief, Hannover 1723, S. 151 III. Zugabe" gedruckt bei de Wette 5, 138; Erl. 55, 216; Walch[2] 21, 2289. Vgl. Enders 12, 41.

---

[1]) Vgl. über Justus Johannes Kelp, gest. am 30. Juli 1720, ADB. 15, 594f.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen Fürsten und Herrn, Herrn Johannsfriedrich, Herzogen zu Sachsen, des heil. röm. Reichs Erzmarschalk und Kurfürsten, Landgrafen in Thüringen und Markgrafen in Meißen, meinem gnädigsten Herrn.

G. und Friede in Christo und mein arm pater noster! Durchleuchtigster, hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Dieser Er Wolfgang, Kaplan zum Jessen, hat etwa von den Sequestratoren Vertröstung empfangen, daß ihm sollte aus dem Kloster Mühlpfort seine Abfertigung werden, als darin er vierzehn Jahr zubracht in dem Larvenwesen. Nun wissen wir nicht mehr, was, wo und wer nunmehro Sequestrator sei. Ist demnach meine unter-

tänige Bitte, E. k. f. g. wollten gnädiglich befehlen, damit der gute Mann kriege, was er aus der Vertröſtung hoffet, oder wie es E. k. f. g. aufs beſte bedenken werden, denn da iſt nichts vorhanden denn das bloße Armut, bis er des Kaplans Amt ſeine Zeit erfüllet und den Sold verdienet. E. k. f. G. werden ſich wohl wiſſen gnädiglich zu erzeigen. Hiemit Gott befohlen, Amen. Sonntag nach Andr. 1538.

E. k. f. G.
untertäniger
Martinus Luther.

Nr. 3280.

Nikolaus von Amsdorf an Luther.

Magdeburg, 11. Dezember 1538.

Dankt für Luthers Brief vom 25. November. Klagt, daß jetzt in der Peſtzeit die nächſten Verwandten und Freunde ſich von den Ihrigen fernhalten. Die Hochzeit Herzog Friedrichs von Sachſen.

Original in Zerbſt. Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 334; Enders 12, 44.

Reuerendo in Christo patri d. Martino Luthero, Christi apostolo, domino et patrono colendo.

S. Literis tuis Spiritu et consolatione plenis valde grauisus sum, mi pater in Christo venerande, et ago tibi gratias immortales pro illis, et verissimum est, quod scribis, quod nulli ex nostris in incredulitate aut desperatione moriuntur[1], sed omnes, et inuenes et senes, in domino obdormiunt.[2] Sed ante decennium etiam sub Euangelio minus timebant quam nunc, immo nihil timebant, sed vicinos vicini visitabant, iuuabant et ministrabant. Horum autem nihil iam fit, sed ita mutuo se vitant, ut non solum vicini, sed coniunctissimi et addictissimi a suis se abstineant. Sed deo laus, remissior facta est pestis[3] et quottidie declinat, vtinam a bello securi essemus, id enim nobis minari videntur omnia. De nouis nuptiis filii ducis Georgii[4] iam audiuisti, deus fortunet factum, certe pessima hic de iis nuptiis prophetantur et praedicuntur. Si est spiritus verax in ore prophetarum illorum[5], tum ve terre illi atque dominis terre! Nos quottidie et diligenter pro te oramus. Quam misera ecclesie facies, si dominus nobis relictis te eriperet![6] Absit hoc, absit, absit longe, mi pater! Vale in Christo cum tota domo tua! Magdeburge, Mitwoch nach Nicolai 1538.

T. N. Amsdorf.

[1]) *S. o. S. 328, 41 f.* [2]) *S. o. S. 328, 38 f.* [3]) *Vgl. o. S. 329*[2]. [4]) *Nachdem am 11. Januar 1537 der ältere Sohn Georgs, Herzog Johann, kinderlos verstorben war, verheiratete er jetzt in Hoffnung auf Nachkommenschaft den jüngeren, den schwachsinnigen Friedrich, mit Elisabeth von Mansfeld. Das Beilager fand am 27. Januar 1539 in Dresden statt, aber schon am 26. Februar starb Friedrich. U. A. Tischr. 4, Nr. 4379 u. ö.* [5]) *Vgl. 1. Kön. 22, 22.* [6]) *Mit Bezug auf o. S. 329, 58 ff.*

Nr. 3281.

Luther an Mag. Nikolaus Specht in Bautzen.

[Wittenberg,] 12. Dezember 1538.

Gratuliert ihm und seiner Braut, kann nicht zur Hochzeit kommen und sendet durch Anton Lauterbach als Geschenk ein Bild des Joh. Huß.

Nikolaus Specht stammte aus Priebus. Bei seiner Ordination am 14. März 1543 lautet der Eintrag: „Nicolaus Specht von Prebuß, Schulmeister zu Budissen, berufen gein Prebuß zum Pfarrambt." Wenn er im Wintersemester 1532/33 in Wittenberg als Nicolaus Picus Sorauiensis Lusitanus inskribiert wurde, so bezieht sich diese Ortsangabe vielleicht auf die von Specht vor seinem Wittenberger Aufenthalt zuletzt besuchte Schule. Im September 1537 wurde er als Nicolaus Picus Lusatius Magister. Eine Schwester des Vaters seiner Braut, des Matthäus Lauterwald, Dorothea, wohnte schon seit langem in Bautzen, war vorher mit einem angesehenen Bürger Aug. Schönborn verheiratet gewesen und lebte seit dem 14. Juni 1502 im Witwenstand, jetzt 76 Jahre alt, umgeben von der kinderreichen Familie ihres Sohnes Valentin.[1] Wahrscheinlich fand die Hochzeit im Hause dieser Bautzener Verwandten statt. Specht war wohl nicht nur 1538—40, sondern bis 1542 Schulmeister in Bautzen. Nachdem er zehn Jahre lang in Priebus als Pfarrer tätig gewesen war, folgte er 1551 einem Rufe als Superintendent an die Hauptkirche St. Jakob in Chemnitz, 1552 wurde er Schösser und Verwalter zu Pforta, wo er zugleich das Pfarramt übernahm, 1556 Pfarrer zu St. Afra in Meißen, 1565 starb er. R—m in Bautzener Geschichtsblätter 3. Jahrg. S. 29 f.; R. Reedon ebd. 4. Jahrg. S. 31; P. Flemming, Beiträge z. Briefwechsel Melanchthons 1904, S. 71. Ein Bruder von ihm, Johannes, wurde Bürgermeister in Priebus. Vgl. das Widmungsgedicht auf der Titelrückseite des Carmen de periculis horum temporum et de prodigiis, Wittebergae 1557, von Melchior Sauer aus Zwickau (S. 1540 in Leipzig immatrikuliert, S. 1549 bacc. art., am 11. November 1554 in Wittenberg inskribiert) (ThStKr. 1926, S. 250 f.). Es ist überschrieben: Reverendo viro, doctrina et virtute praestanti D. Mag. Nicolao Pico, Pastori ad S. Afram et Consistoriano Misnae etc., et prudentia ac vera humanitate ornato viro D. Iohanni Pico, consuli in oppido Lusatiae Pribusio, fratribus germanis, patronis suis reverenter colendis. Da dieser Bruder des Nikolaus Specht 1557 noch lebte, muß in der Widmung von Luthers Hand wohl von 1544 auf der Universitätsbibliothek zu Amsterdam: 'Amico suo fidelissimo Nicolao Specht in fratris memoriam' (Unsre Ausg. Bd. 48, 258) ein anderer gemeint sein.

An der Echtheit des jetzt im Stadtmuseum zu Löbau unter Glas und Rahmen hängenden Originals muß ich zweifeln. Es scheint mir ein sehr geschicktes Faksimile zu sein. Das Blatt war früher eingeklebt in ein gebundenes Exemplar

der Lufftſchen Bibel von 1545/44 U. A. Deutſche Bibel 2, 675 Nr. *79 mit Haupttitel 2. Es war gefaltet, doch fehlt die Adreſſe auf der Rückſeite. Der Schluß (die letzten zwei Zeilen von tu estimabis an mit der Unterſchrift) befindet ſich auf der Univerſitätsbibliothek zu Amſterdam. Das wird kaum eine Fälſchung ſein, denn der Fälſcher hätte dann doch wohl den ganzen Brief nachgebildet, und außerdem hat ſich in Amſterdam auch jene Widmung Luthers an Nikolaus Specht erhalten. Abſchrift: Zittau, Stadtbibl. Th. 4. 272 in Melanchthons Loci communes, Wittenberg 1541, auf der letzten leeren Seite eingeſchrieben mit dem Vermerk: Excerptum ex ipsius propriae manus scriptione Gorlicii in domo Valent. Ritteri consulis[2] Anno 1585 Die 4. Maij. Gedruckt: Beiblatt zum Sächſiſchen Poſtillon 29. April 1810; Budiſſiner Nachrichten 1862 Nr. 132; Burkhardt S. 313; 18. Jahresbericht über die Realſchule zu Löbau 1894, S. 11; Enders 12, 45.

[1]) Immatrikuliert S. 1513 in Leipzig, S. 1517 ebd. bacc. art., 10. Oktober 1521 inſkribiert in Wittenberg. 1559 erſchien in Wittenberg ein Epicedion honestae et piae matronae Elisabethae coniugi docti et honesti viri Domini Valentini Schonborn, civis Budissini, scriptum a Iohanne Gruen Noribergensi (am 3. Februar 1556 in Wittenberg immatrikuliert). Dem Ex. 6. 5. 5_{19} der Zw. RSB. iſt am Schluſſe handſchriftlich beigefügt eine von M. Ioachimus Specht Glogoviensis gedichtete Grabſchrift. Von derſelben Hand ſteht auf dem Titel: Honesto, docto et pio adolescenti Michaeli Mulstein (aus Pegau, am 21. Juni 1559 in Wittenberg immatrikuliert) dedit Iohannes Schonborn Budissinus (S. 1549 in Leipzig, am 1. Juni 1557 in Wittenberg immatrikuliert) amicitiae erga. [2]) Er wurde 1581 wie weiland ſein am 23. November 1552 verſtorbener Vater Peter (vgl. über dieſen Supplementa Melanchthoniana VI 1, 311) Bürgermeiſter in Görlitz (Bautzener Geſchichtsblätter 3, 29^{11}; G. Bauch, Valentin Trozendorf und die Goldberger Schule 1921, S. 165).

Venerabili in Domino fratri, Nicolao Specht, pueritię Budiſsensis Institutori fideli & sincero.

G. & p. in Christo! Gratulor tibi & sponsę tuę, Mi Nicolae, precorque Dominum, vt benedictionis suę gratia vobiscum sit & vos conseruet inęternum.

Quando vero ita est mea valetudo, deinde occupationes me longe superiores, vt ipse adesse nequeam, Mitto per M. Antonium[1] memoriale tenue & exiguum, Scilicet Sancti Viri Iohannis Hüs effigiem[2], Quod tu estimabis non ex materia, Sed ex animo tibi bene volentis. In Christo vale feliciter! Feria 5. post Nicolai 1538.

Martinus Luther D.

[1]) *Lauterbach nach Seidemann, M. Anton Lauterbachs Tagebuch 1872, S. VIII.* [2]) *Höchstwahrscheinlich war das ein Exemplar des Einblattholzschnitts Bilderkatalog zu Max Geisberg, Der deutsche Einblatt-Holzschnitt in der 1. Hälfte des 16. Jahrhunderts S. 222 Nr. 1296 = Die gesamten Bestände der Firma J. Haller, München, i. L. Teil 1, Versteigerung 144 am 24. und 25. Mai 1935, Paul Graupe, Berlin W 9, S. 45 Nr. 118: Brustbild des Joh. Huß, Profil nach links mit Mütze und Schaube, darüber: „Johannes*

Huß abconterfeit", dann 2 Zeilen mit Lebensdaten, dann: „Ich glaube ein heylige Christliche Kirchen". Unter dem Porträt: „Hans Guldenmundt". Heinrich Röttinger, Erhard Schön und Nikolaus Stör, der Pseudo-Schön 1925, S. 192 Nr. 281 wies die Zeichnung Schön zu. Guldenmundt kommt wohl nicht als Formschneider, sondern nur als Drucker und Verleger in Betracht (vgl. Walter Fries, Der Nürnberger Briefmaler Hans Guldenmundt, in: Ztschr. f. Buchkunde 1, 39 ff.). Das Porträt ist gegenseitig nach einer der Huß-Medaillen des seit 1526 tätigen Michael Hohenauer hergestellt und zeigt denselben Typus wie das Porträt von Holbein, der Huß mit Hieronymus von Prag verwechselt hat: schmalwangig, bärtig, Adlernase. Vgl. Wilh. Faber und Julius Kurth, Wie sah Huß aus? Eine ikonographische Studie auf Grund der Miniaturen des lateinischen Cantionale in Leitmeritz, 1901. Das in dem obigen Auktionskatalog angebotene Exemplar des Einblattholzschnittes stammte aus dem Besitze des Königs Friedrich August von Sachsen, ein 2. in Gotha, ein 3. nach gütiger Mitteilung des Herrn F. M. Bartoš in Prag im Stadtmuseum ebd. Reproduciert als Prämie der Čš. společnost knihovědná auf das Jahr 1930.

Nr. 3282.

Luther an Joh. Reimann, Pfarrer in Werdau.

[Wittenberg,] 16. Dezember 1538.

Sein Sohn sollte sich an ihn wenden, wenn er Rat und Hilfe brauche. Was Reimann ihm schreibe von der Schwierigkeit und Undankbarkeit der Welt, die keine Zurechtweisung leiden wolle, erfahre er überall. Reimann solle weiter von seinem Strafamt Gebrauch machen.

Der Briefempfänger wurde als Ioannes Reymann de Kobergk Herbipolen. dioc. am 15. Mai 1517 in Wittenberg immatrikuliert, am 27. Juni 1519 bacc., am 10. Dezember 1521 mag. art. Bei der Visitation in Heilingen wurde er am 8. Juni 1529 gelehrt befunden (Franz Tetzner in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 31, 289). Wenn in der Adresse des Briefes Melanchthons an ihn CR. 2, 945 Nr. 1333 mit cod. Wernsd. zu lesen ist: pastori in Blankenhain, und wenn dieser Brief 1528 geschrieben ist (so Tetzner S. 288)[1], dann war R. vorher Pastor in Blankenhain (aber doch wohl in Bl. bei Werdau, nicht, wie Tetzner S. 289 meint, bei Weimar). In Heilingen blieb er nur kurze Zeit. Am 15. Juli 1529 schrieb der Rat zu Werdau an Kurfürst Johann: dieser habe sie bei ihrer Bitte um einen christlichen Seelsorger an Antonius Musa (Superintendent in Jena, Visitator) gewiesen, der habe ihnen Reimann zugeschickt; sie hätten ihn zum Pfarrer, Prediger und Seelsorger erwählt und angenommen und bäten nun den Kurfürsten, ihn zu bestätigen. Am 31. Juli stellte der Kurfürst die „Präsentation" aus (Tetzner S. 289; Reinhold Jauernig in: Beiträge zur Thüring. Kirchengesch. 2, 99). Am 19. Dezember 1532 wurde R. zum Visitator ernannt (Tetzner S. 293), aber am 22. März 1533 schrieb Musa an Stephan Roth (O. Clemen, Beiträge zur Reformationsgesch. 1, 72 [6]): Ceterum visitatorem illum ὄνον Werdensem spero amovendum et surrogandum quendam bonum et doctum virum. Indes gehörte er noch zu der Visitationskommission, die am 2. September 1533 in Gera, am 9. September in Schleiz und am 16. September in Greiz, am 27. Januar 1534 in Schneeberg, am 7. März 1534 in Grimma eintraf (Burkhardt, Gesch. der sächs. Kirchen- und Schulvisitationen S. 161[3]; Jauernig S. 219. 259. 318; Mitteilungen des Zwickauer

Altertumsvereins 7, 132; Lorenz, Die Stadt Grimma S. 1355). Schon 1537 beschwerten sich die Werdauer über die Predigtweise R.s; Spalatin und der Amtmann Wolf von Weißenbach suchten zu vermitteln; am 14. August entschied der Kurfürst, R. sei sonst untadelig in Leben, Lehre und Wandel, habe auch versprochen, einen versöhnlichen Ton anzuschlagen; wenn man nichts anderes gegen R. vorzubringen habe, solle man Frieden halten (Tetzner S. 296).

Zu unserem Briefe ist weiter folgendes zu bemerken: 1. der Sohn, betreffs dessen Luther R. schreibt, daß er sich an ihn wenden solle, wenn er Rat und Hilfe brauche, ist der im Sommersemester 1537 an der Leucorea immatrikulierte Nicolaus Reymannus de Werda. Schon am 17. April 1534 hatte sich der Vater R. wegen eines Stipendiums für ihn an den Kurfürsten gewandt, war aber vorläufig vertröstet worden, weil, wie der Kurfürst am 9. Mai schrieb, „itzige zeite viele verlegung" geschehen. Als R. jun. die Universität Wittenberg bezog, wiederholte der Vater sein Gesuch und erfreute sich dabei der wiederholten Befürwortung durch Luther, Melanchthon und Spalatin (CR. 3, 457. 526). Am 6. August 1538 verlieh ihm der Kurfürst auf drei Jahre die durch den Tod Wolfgang Heumanns (vgl. Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 1^2, 199. 205. 227) erledigte Pfründe am Altenburger Georgenstift (Tetzner S. 294). 2. Aus unserm Briefe ergibt sich, daß die Spannung zwischen R. und seiner Gemeinde fortbestand. Er mißbrauchte die Kanzel zu sehr unerbaulichen Schimpfereien. Man wird an die Zwickauer Vorgänge erinnert. Luther nimmt ihn in Schutz und bestärkt ihn in seiner Haltung. Weiteres bei Luther an Spalatin 20. Mai 1539 und an R. 2. August 1539.

Abschrift Reimanns: Weimar Ji 1205, 2. Gedruckt: Burkhardt S. 313; Enders 12, 46.

[1]) Vielleicht ist die Stelle: 'Ego utcumque (so vielleicht statt utrumque zu lesen) nomisma mittam decuriae scribarum' zu kombinieren mit Melanchthon an Myconius CR. 1, 1032: 'Quicquid scribes, mitte Sebastiano Piscatori in decuria scribarum.' Da nun außerdem der Brief ex Wimaria geschrieben ist, gehört er vielleicht in den Januar 1529.

Venerabili in Christo Viro D. Iohanni Rimano, Pastori Ecclesiae Werdensis, suo in Domino fratri.

G. et pacem in Christo! Non solum valetudo, sed etiam negotiorum multitudo non sinit scribere, Mi Iohannes. Quantum petis tu, Primum filio tuo mandaui, ut, si qua ei opus fuerit mea uel opera uel consiliis, me accedat. Deinde D. Philippo commendaui, Is et commendatum habet et habebit. Quod vero scribis de seculo hoc pessimo et ingrato, deinde impatiente correptionis, vbique experimur. Sed iam instat, vt Consistorium hic constituatur[1] Principis nostri iussu. Coram eo poterimus coercere, qui verbo sunt adversarii. Interim tu perge et noli frangi impatientia pessimorum hominum. Sed argue, increpa, insta opportune, importune[2], Opus fac Euangelistae[3], Caetera Deo commendans, Qui iudicabit impios. His paucis vale! Feria 2. post Dominicam 3. aduentus 1538.

Martinus Luther D.

[1]) *Vgl. Bd. 50, 615*[b]. [2]) *2. Tim. 4, 2.* [3]) *2. Tim. 4, 5.*

Beilage.

Unter den Spalatiniana der Weimarer Landesbibliothek 3, 963 hat sich ein Schriftstück erhalten mit der Aufschrift von Spalatins Hand Positiones Pastorum Werdensium M. D. XXXVII. Es ist wohl als eine Art Glaubensbekenntnis anzusehen, das Reimann und sein Kaplan[1] einreichen mußten und auf Grund dessen dann der Kurfürst entschied, daß ihre Lehre einwandfrei sei.

[1]) Jakob Fischer, vgl. Tetzner in: Werdauer Zeitung vom 23. Januar 1910. Iacobus Fischer de Werdis S. 1505 in Leipzig immatrikuliert, W. 1507 bacc.

Positio prima.

Pastoris ecclesiae officium est oves sibi commissas verbum Dei fideliter docere, instructas adhortari, negligentes corripere, infirmas visitare et consolari, sacramenta diligenter et bono cum iudicio ministrare, adversariis doctrinae potenter resistere, qui paratus sit pro confessione praedicati verbi etiam vitam suam exponere, pro populo et successu verbi frequenter orare, et tandem conversatione bonae vitae suo gregi exemplum esse.

Secunda.

Ministris verbi iure divino concessum citra Papae atque voti prohibitionem propriae uxori copulari.

Tertia.

Verbum Dei is vere et sapienter docet, qui spiritu et scientia literarum instructus cognitionem et immutabilem voluntatem omnipotentis Dei non nisi sacrarum scripturarum rationibus populo sibi commisso quam simplicissime et ex animo doceat.

Quarta.

Doctrina de cognitione Dei est cognoscere Deum esse aeternum, omnipotentem, sapientem, verum et sanctum. iustum atque misericordem, unum in essentia, triplicem vero in personis.

Quinta.

Voluntas Dei erga nos est primum, ut quisque hominum semetipsum cognoscere studeat, an possit necne a natura seu propriis viribus Deum ipsum diligere et oboedientiam in eius praecepta, quam ab eo requirit, praestare.

Sexta.

Per peccatum primorum parentum vitiata et corrupta est uniuscuiusque hominis natura et ad omne malum perpetrandum prona. Quorum inoboedientia (punitione Dei) privati sumus spiritu sancto, immortalitate, libero arbitrio et reliquis egregiis donis, quibus creatio humani generis ante lapsum Adae donata fuerat.

Septima.

Peccatum in cordibus hominum oritur atque nascitur ex concupiscentia, amore ipsius et ex naturali defectu oboedientiae erga Deum.

Octava.

Causa peccati non debet in Deum, sed in invidiosum et mendacem diabolum transferri, qui protoplastum in paradiso ad errandum peccandumque instigavit.

Nona.

Distinguitur peccatum in originale et actuale.

Decima.

Propter naturam corruptam nulla est in homine potestas liberi arbitrii faciendi aliquid boni coram Deo.

Undecima.

Deus irascitur peccatis. eam ob causam comminatur peccatoribus poenas tam temporales quam perpetuas.

Duodecima.

Mors est a Deo propter peccatum et poena peccati imposita.

ɣiij.

Quo magis suam corruptissimam naturam viresque impotentes erga Dei voluntatem exhibendam cognoscere possit, tradita est ei a Deo per Mosen lex sancta praecipiens, quid facere quidve omittere erga Deum et homines obligatur.

ɣiiij.

Lex tripliciter solet distingui, in legem naturalem, divinam et humanam.

ɣv.

Lex naturalis omnium hominum cordibus est inscripta. Et est quaedam notitia de Deo et de colenda societate humani generis, vitio tamen originalis peccati ita obscurata, ut illa obscuratio animos humanos adeo abducit et impedit, quo minus legi naturae obtemperare possit.

ɣvj.

Lex humana dicitur omnis constitutio ab hominibus ordinata, quae externam tantum oboedientiam et aequitatem exquirit.

ɣvij.

Lex divina requirit ab homine integram et perfectam iustitiam, non tantum externam membrorum oboedientiam, verumetiam totius naturae ac interioris hominis obsequentes affectus absque intermissione cum lege Dei consentientes, quae alias Lex Spiritualis dicitur.

ɣviij.

Legi Dei natura hominis repugnat et contradicit, quia lex prohibet ea, quae natura amplectitur. Eam ob rem cor hominis tum legem tum legislatorem contemnit et odio prosequitur.

XIX.

Lex Dei accusat et damnat inoboedientem et rebellantem hominis naturam cum omnibus eius actionibus et comminatur transgressoribus maledictiones infinitas.

XX.

Lex habet et suas promissiones, licet condicionales, quia illas nemo nisi legi Dei perfecte satisfaciens assequitur.

De virtute et usu legis

XXI.

Lex Dei quamvis iustitiam perfectam requirit, tamen coram Deo non iustificat, sed longe alios usus ac utilitates habet, propter quos lex sancta et necessaria dicitur.

Primus usus

XXII.

Lex Dei posita est ad cohercendos omnes homines, ut civilis quaedam et externa disciplina inter eos servetur.

Secundus usus

XXIII.

Lex divina proprie posita est ad manifestanda homini peccata sua ac testificans ei tam affectibus quam actibus nunquam voluntati Dei satisfecisse et ob illam transgressionem in iram Dei et perpetuam damnationem incidisse.

Tertius usus

XXIIII.

Lex Domini Dei nostri posita est, ut hi, qui fide iusti facti sunt, exerceant opera legis, quoad carnis mortificationem et ad oboedientiam bonorum operum Deo placentium.

[Wir wiederholen die „Bescheinigung Luthers an Stelle Bugenhagens (noch in Dänemark)“ vom 18. Dezember 1538: Original: Weimar Ji 1136, 2, gedruckt: Burkhardt in AfRg. 4, 196 und Enders 12, 47:

S. Vice Domini pastoris D. Pomerani consentio, vt argentum Ecclesie Wartinbruck vendatur & in vsum Capellani & Custodis ponatur, Idque registretur diligenter pro futura ratione reddenda. 1538 post Lucie feria 4.

Mart. Luther.

Am 19. Dezember meldeten die „Visitatores der Kur zu Sachsen, itzt zu Wittenberg“ dem Kurfürsten (Ji 1136, 4), daß der Pfarrer „zu Wartenbruck (Wahrenbrück) im Ambt Liebenwerd“ ihnen angezeigt habe, „wie er ein groß Kirchspiel mit vielen Zugehörigen und weitgelegenen Dörfern hätt, die er hinfur, weil er ein betagt, alt Mann ist, mit der Seelsorg allein ohne Hilfe eines Kaplans ganz nicht wüßte zu versorgen“; er bitte daher, „daß wir, die in solchen Sachen Befehl hätten, die Einsehung haben wollten, damit ein Kaplan dahin ihm zur Hilf mocht geordnet werden, uf daß also, sunderlich dieser gefährlichen Zeit des Sterbens, kein Versäumbnis mit Vorkundigung gottlichs Worts und Reichung der Sakrament bei solchem großen Volk geschehen dorft“; nun sei der gemeine Kasten zu Wahrenbrück so gering und unvermögend, daß davon ein Kaplan nicht besoldet werden könne, andrerseits besitze die Kirche noch etlich Silberwerk im Werte von 150 Gulden; „wo dasselbe vorkauft, mocht von den Zinsen, so davon gefielen, einem Kaplan und auch dem Schulmeister, der ganz schmal vorsehen, ein kleine

Hilf bis nach Abſterben eines Altariſten geſchehen"; ſonſt könnte bei der Armut des dortigen Volks in Stadt und Dörfern unmöglich einem Kaplan eine Zulage geſchehen; ſie (die Viſitatoren) hätten daher eingewilligt „und ſunderlich mit Rat Doctoris Martini laut hierinliegender Zettel zugelaſſen, daß ſolch Silberwerk der ij^{c} gulden und nicht mehr noch hoher ſolle vorkauft und alſo, wie oblaut, den Kirchendienern ein Steuer getan werde"; ſie bitten den Kurfürſten um Genehmigung. Torgau, 22. Dezember erteilt er ſie (Ji 1136, 3).

Am 23. Februar 1539 wurde durch Luther ordiniert „Auguſtinus Schütz von Liebenwerd, Cuſtos zu Colocha (Kollochau), berufen gein Wartenbrügk zum Prieſterambt."]

Nr. 3283.

Fürſt Georg von Anhalt an Luther.

Roßlau, 22. Dezember 1538.

Hat den Dr. Auguſtin Schurff beauftragt, Luthern einiges vorzutragen, was ihn nicht wenig quält. Bittet Luther, Schurff freundlich Gehör zu ſchenken.

Originalkonzept in Zerbſt. Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 335; Enders 12, 48.

Doctori Martino.

Gratiam, misericordiam et pacem a Deo patre et domino nostro Iesu Christo! Quamuis, Reuerende D. Pater in Christo mihi re vera chare, cum vestra paternitate de negotiis quibusdam mihi non negligendis colloqui et praterea iucundis vestris sermonibus in domino frui iam pridem gestiam et ardenter desyderem, tamen, cum valetudo mea aduersa, cum qua tantopere conflictor, aliumque (!) impedimentum nunc adhuc me remoretur, D. Doctorem Augustinum Schurpf[1], cuius integra fides (!) vestrae paternitati aeque ac mihi perspectam esse haud diffido, deligere constitui, vt ipse meis verbis nonnulla meum cor non mediocriter torquentia in vestrae Paternitatis sinum effundat. Que cum ex animo prouectum Euangelii conscientiarumque salutem Et tranquillae vitae cum pietate dirigendae amante proficiscantur, Non dubitauerim vestram omnem (?) humanitatem faciles aures ipsi praebituram. Quam rem etiam atque etiam a v. p. petere ausim. Certissime mihi persuadeo pro vestro in me benigno affectu mea uota[2] apud vos [non] facile in cassum casura. Bene valeat in Christo v. Paternitas, Mei in vestris precibus memor!

Datum Roslau xxij. Decembris MDXXXiii.

[1]) *Schurff der Leibarzt des Fürsten: Bd. 7, 512, 35 u. ö.* [2]) *Fürst Georg wollte Luther bewegen, die Schrift wider den Kardinal Albrecht zurückzuhalten.*

Nr. 3284.

Johann Agricola an Luther.

[Wittenberg,] 26. Dezember 1538 (?).

Verſpricht Luther ſchriftlich feierlich, künftig nie von ſeiner Lehre abzuweichen, unterwirft ſich ihm völlig und bittet, ihn, der ſich von einem Fehler habe übereilen laſſen, wieder zu Gnaden anzunehmen.

Der letzte Brief Agricolas (o. S. 279) mit der Behauptung, daß in Luthers Schriften zweierlei verſchiedene Lehre über Buße und Sündenvergebung zu finden ſei, hatte tatſächlich „den Rhein entbrannt". Luther verfaßte Anfang September eine 5. Theſenreihe contra Antinomos. Mit dieſen Theſen wurde zu der Doktorpromotion des Cyriacus Gerichius (1537 bis zu ſeinem Tode 1551 Pfarrer in Bernburg) eingeladen, die am 6. September ſtattfand (Unſre Ausg. Bd. 39[1], 336. 487). Agricolas Stellung in Wittenberg geriet jetzt ernſtlich in Gefahr. Er erfuhr zu ſeinem Schrecken, daß der Kurfürſt nicht geſonnen ſei, einem Manne, der als verdächtig in der Lehre galt, das ſtattliche Gehalt von 200 Gulden jährlich auszahlen zu laſſen; andererſeits wurde eben jetzt die Errichtung eines Konſiſtoriums in Wittenberg geplant (o. S. 337, 8 f.), bei welchem er Verwendung finden konnte, wenn nur erſt ſein Verhältnis zu Luther ſich gebeſſert hatte. So ſuchte er Luther in der Kirche zu ſprechen und ſchwor ihm geradezu, nie von ſeiner Lehre abzuweichen. Aus Luthers Miene und der Äußerung eines Freundes mußte er aber entnehmen, daß Luther an ſeiner Aufrichtigkeit ſtark zweifele. Die Unterredung wird kurz vor unſerm Briefe ſtattgefunden haben. Am 22. Dezember hatte ſich Agricola in faſt gleichlautenden Schreiben an Jonas, Cruciger und Melanchthon, an den Kurfürſten und an Hans von Dolzig mit der Verſicherung der Reinheit ſeiner Lehre, an Letzteren zugleich mit der Bitte, ihm ſein Gehalt nicht vorzuenthalten, gewandt. Schon zu Weihnachten erhielt er die Antwort aus Torgau, daß ihm ſein Gehalt ausgezahlt werden würde; er würde auch bei dem zu errichtenden Konſiſtorium Verwendung finden, doch müſſe erſt ſeine „Irrung und Zwieſpältigkeit" mit der theologiſchen Fakultät beigelegt ſein. Kawerau, Joh. Agricola von Eisleben 1881, S. 196 f.

Dieſe Einordnung unſres Briefes — Enders hat ſie übernommen — hat manches für ſich. Kawerau hat zuerſt — in ZKG. 4, 308 — das Datum nach dem alten Kalender gelöſt und unſern Brief angeſetzt: 26. Dezember 1537. Ich kann nicht verſchweigen, daß mir dieſe Datierung mehr einleuchtet. Unſer Brief ſcheint ſich doch an den Agricolas an Luther von vor 7. Dezember 1537 (= unſre Nr. 3194) anzuſchließen. Z. 7 f. wiederholt Agricola die dort gegebene Verſicherung: Alioquin quod ad genus doctrinae attinet, sancte confirmo me futurum esse in vestra potestate. Auch die Unterſchriften ſind gleich. Beſonders aber ſcheint ſich aus den von E. Thiele veröffentlichten Denkwürdigkeiten aus dem Leben des Joh. Agricola von Eisleben ThStKr. 1907, S. 258 f. zu ergeben, daß unſer Brief zeitlich zwiſchen unſre Nr. 3194 und Luthers Brief an Agricola vom 6. Januar 1538 (= unſre Nr. 3208) hineingehört. Ich wiederhole den hier in Betracht kommenden Abſchnitt:

Nam conciliatus mihi Lutherus ... Iterum coepit mutare animum ... Et ecce agitatum est, vt etiam lectione priuarer. Admonitus autem per Philippum M. scripsi me futurum in eius potestate (ſ. o.). Conuenit me in templo (dazu vgl. in unſerm Briefe Z. 6) et dedit manus societatis. Ego promisi illi meum offitium. vnd ſolt alles hingelegt ſeyn. Et tamen iterum Coepit eius animus contra me recrudescere ... Iterum scribo

Hortatu Philippi (das wäre dann unſer Brief). Die brieffe wil er nicht leſen sed aspernatur ... Tandem legit mane nondum vino Calefactus, priusquam iret Torgam ipso die Innocentium (28. Dezember 1537, vgl. o. S. 173[8]), Et dixit se velle, vt sim in offitio ... Postremo scripsit mihi Lutherus altera Epiphaniae, vt abstinerem in vniuersum a sacra lectione (= o. S. 186, 4f.).

Handſchriftlich: Erlangen, Cod. 1665, fol. 17[b]. Gedruckt: Kawerau, ZKG. 4, 308; Enders 12, 48.

Pacem a Deo! Ex vultu adeo vestro deprehendi et ex sermone amici cuiusdam intellexi, vos de mea voluntate plurimum adhuc dubitare. Ego vero, siquidem res eo me vocat, aliud si scirem, quo firmare meam apud vos possim fidem sanctius, quam ius iurandum, id pollicerer vobis, pater, me revera et ex animo sic sentire neque diversum ullo unquam tempore sensurum esse, quemadmodum lingua et manu in templo nuper testatus sum. Futurus enim sum omnino citra controversiam in vestra potestate. Proinde vos rogo per Christum, ut vestro filio fidem habeatis neque iam plus satis adflicto addatis adflictionem. Hoc erit gratum Deo officium, non aspernari spiritum contributatum.[1] Erit exemplum Ecclesia dignum, cum spirituales praeoccupatum delicto susceperint in spiritu lenitatis et mansuetudinis.[2] Me denique summa erga vos observantia perpetuo devincietis. Bene valete! Ipsa Stephani M.D.XXXVIII.

V. P.

dd.

Iohan. Agricola
Eissleben.

[1]) *Ps. 50, 19 vg.* [2]) *Gal. 6, 1.*

Nr. 3285.

Luther an Melanchthon in Torgau.

[Wittenberg,] 28. Dezember 1538.

Über eine Niederſchrift Melanchthons de ecclesia.

Datierung: Daß das Datum Sabbato Innocentum 1539 mit 28. Dezember 1538 aufzulöſen iſt, folgt ſchon daraus, daß Innocentum 1538 tatſächlich auf Sonnabend (1539 dagegen auf Sonntag) fiel. Aus Z. 3: 'Antequam ascendisses currum' und Z. 34 'Caetera D. Jonas' entſteht die Situation, daß unſer Brief geſchrieben iſt, bald nachdem Melanchthon von Wittenberg zum Religionsgeſpräch nach Leipzig (ſ. o. S. 322) weggefahren war; Melanchthon und Brück kamen nach Brück an Kurfürſt Joh. Friedrich 1. Januar CR. 3, 621 am 31. Dezember abends, nach Bucer an Landgraf Philipp 2. Januar, Lenz 1, 63 am 1. Januar in Leipzig

an; vorher waren sie in Torgau; hier war Jonas mit ihnen zusammen (Kawerau 1, 308); Jonas reiste wohl an demselben Tage den beiden nach Torgau nach und nahm unsern Brief mit. Melanchthon scheint unsern Brief mit nach Leipzig genommen und hier Bucer geschenkt zu haben. So würde sich erklären, daß das Original unsres Briefes sich jetzt in Cambridge befindet (vgl. o. S. 194).

Original in Cambridge, Corpus Christi College, Cod. chart. in fol. s. 16 105 Nr. 1. Gedruckt: Constans defensio ex scriptura et vera catholica doctrina atque observatione Vniuersalis Ecclesiae Deliberationis de Christiana Reformatione, Quam Reuerendissimus in Deo Pater, Princeps et Dominus D. Hermannus Archiepiscopus Coloniensis, et Princeps Elector etc. iam ante publicauit ... Auctore D. Martino Bucero. Nunc primo e manuscripto Buceri in lucem editus, Genevae MDCXIII. 483 pp. 8°.[1] Unser Brief steht am Schluß, um das freie Blatt auszufüllen. Daraus abgedruckt von C. Krafft, 14 Briefe Luthers in: Theolog. Arbeiten aus dem rhein. wissenschaftl. Prediger-Verein 2, 102 und von Enders 12, 50.

[1]) Es ist die wohl von Albert Rizäus Hardenberg angefertigte lateinische Übersetzung der von Bucer verfaßten Verteidigung des Reformationsbedenkens des Kölner Erzbischofs gegen den „Gegenbericht" des Kölner Domkapitels. Diese Verteidigungsschrift erschien Anfang 1545 bei Laurentius von der Mülen in Bonn als ein nicht weniger als 630 Seiten füllender Folioband unter dem Titel „Bestendige Verantwortung auß der Heiligen Schrifft vnd war Catholischer Lehre, vnd haltung der Allgemeinen Christlichen Kirchen, des Bedenckens vonn Christlicher Reformation, das der Hochwürdigst in Gott Vatter Furst vnd Herr Herr Herman Ertzbischoff zu Cöllen vnnd Churfürst &c. hieuor hat außgeben ..." Albert Piel, Gesch. des ältesten Bonner Buchdrucks 1924, S. 50ff. S. 82ff. ist der Druck beschrieben. Nach S. 84 ist die Constans defensio vorhanden in Marburg, Universitätsbibl., Berlin, Preuß. Staatsbibl., und Schlettstadt, Stadtbibl.

MARTINVS LVTHERVS

Ph. Melancthoni. S.

Antequam ascendisses currum, mi Philippe, perlegeram tuum hoc scriptum, quantum nec soleo nec potui iam diu ieiunus legere.[1] Sed fecit hoc, quod tribus verbis aliquoties vnam chartam impleueris literis interim transmissis[2], alioqui tantum codicem, si mea vel alterius manus esset, vix multis hebdomadis perlustrassem. Et sum recordatus Philosophiae de quatuor caussis. Primo finalis caussa summe placuit, quia et hanc Pomeranus erudite et copiose tractat in 4. cap. ad Cor.[3] Efficiens caussa non displicet. Materiali caussae compassus sum, scilicet quod tantum papyri absumptum est a te. Sed formalis caussa me delectabat quod tu tot lituris[4], tam modicis verbis, tantas res complexus es. Tibi itaque gratias ago, quod tuo beneficio tantas chartas potui perlegere fere vno quartali horae. Sed serio, mihi res placet. Nam vt rumpantur omnes, impossibile est Ecclesiam vllius temporis facere idcam omnium temporum, Si extra articulos fidei quaeratur.[5] Tempora enim necesse

fuit, est, erit mutari cum iis rebus, quae tempori et locis et personis subiectae sunt. Ecclesia vero intra articulos fidei est vna simplex perpetua idea per omnia secula seculorum, vt Paulus dicit[6], columna veritatis semper sibi simillima, quia scriptum est[7], et res ipsae probant, esse vicissitudinis obumbrationem et transmutationem in omnibus aliis rebus. Solum apud Deum (qui est Ecclesiae caput) nulla est transmutatio. Verbum autem eius (quod manet in aeternum[8]) est in Ecclesia, hoc facit Ecclesiam esse semper eandem, sicut ipsum semper est idem. Tantum vt aliis possis (si opus sit) ostendere meam stultitiam, quae definita sententia dictat[9], Ecclesiam extra Scripturam seu verbum Dei non posse similem sibi per tempora esse, Quia in hoc casu ipsa quoque subiecta est non modo transmutationi, sed vanitati quoque. Quando et ipsorum Apostolorum vita longe alia est, quam doctrina, sicut et nostra et omnium sanctorum ab initio mundi. Quare non secundum vitam vel dicta sanctorum, sed secundum fidem sanctorum omnia sunt iudicanda, id est, secundum verbum Dei, vt Epistola dicit[10]: 'Quorum intuentes conuersationem imitami fidem'; i. e. verbum Dei. Saluta omnes nostros, et exerce Dominum Casparem a Deitleben hac figura![11] Caetera D. Ionas. Sabbatho Innocentum. 1539.

T. Martinus Lutherus.

---

[1]) *„hatte ich diese Deine Schrift durchgelesen, eine wie große ich schon lange nüchtern nicht zu lesen pflege und nicht habe lesen können."* [2]) *„Aber daß ich sie durchgelesen, war die Folge davon (hatte seinen Grund darin), daß Du mehr als einmal mit drei Worten eine Seite angefüllt hast, nachdem Du die Buchstaben inzwischen (?* interim *sonst nur zeitlich!) mit Stillschweigen übergangen (= gestrichen?) hast."* *Enders 12, 52*[2]*: „Bezieht sich darauf, daß Melanchthon mit dem Papier durchaus nicht sparsam war und oft ganze Seiten wieder strich." Das beste Beispiel für die Papierverschwendung und die vielen Streichungen und Korrekturen in Niederschriften Melanchthons ist das Manuskript seiner Loci-Übersetzung in der Studienbibliothek zu Olmütz (793 Blätter!). Vgl. W. Saliger, Ph. Melanchthons deutsche Handschrift seiner* Loci communes *in der Olmützer Studienbibliothek, in: Ztschr. f. Österreich. Gymnasien 1880, S. 241 ff.* [3]) *Als infolge der im August 1528 in Wittenberg ausgebrochenen Pest die Universität nach Jena verlegt worden war, blieben Luther, Bugenhagen und ungefähr 60 Studenten zurück. Bugenhagen las damals über die ersten vier Kapitel des 1. Korintherbriefes. 1530 erschien diese Vorlesung in Form eines Kommentars bei Lufft in Wittenberg. Geisenhof, Bibliotheca Bugenhagiana S. 301.* [4]) *„durch so viel Streichungen".* [5]) *„Denn, wenn auch alle bersten (vor Ärger über meinen folgenden Ausspruch?), es ist unmöglich, daß die Kirche irgendwelcher Zeit das Ideal aller Zeiten (das für alle Zeiten gilt?) darstelle, wenn sie außerhalb der Artikel des Glaubens gesucht wird."* = *Die Idealkirche ist ein Gegenstand des Glaubens?* [6]) *1. Tim. 3, 15.* [7]) *Jak. 1, 17:* apud quem non est transmutatio nec vicissitudinis obumbratio. [8]) *Ps. 118, 89 vg.* [9]) *„die nach meiner festen Überzeugung behauptet".* [10]) *Hebr. 13, 7.* [11]) *„und hudele den Herrn K. v. T. mit diesem Bilde!" „Dieses Bild" war wohl unserm Briefe beigelegt. Über K. v. T. vgl. Bd. 4, 296*[7]*. 5, 112*[1]*. Diese Stelle beweist, daß unser Brief an Melanchthon in Torgau gerichtet ist.*

Überleitung zu unſrer Nr. 3286.

Am 4. November meldete Bernhard v. Dölen aus Freiberg dem Juſtus Jonas (Kawerau 1, 300f.), daß „am itzt vergangnen Sonntag post omnium sanctorum" (= 3. November) Nik. Hausmann auf der Kanzel des Doms, als er von ſeiner Antrittspredigt kaum eine Viertelſtunde gehalten, zuſammengebrochen, heimgetragen und am Abend entſchlafen ſei. Er ſchließt: er ſchreibe an Jonas und nicht an Luther, damit Jonas Luthern die Todesnachricht ſchonend beibringe. Am 6. November kam der Brief nach Wittenberg. Lauterbach ſchreibt: ‘Hunc tristem casum celavimus reverendum patrem Doctorem Lutherum de sincerissimo suo amico et successive eum languentem, postea graviter decumbentem, tertio suaviter mortuum indicavimus uxor, Philippus, Jonas et ego’ (U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4084). In der Sammlung B heißt es: ‘Cuius obitum triduo Martinum Lutherum celavimus.’ Die dreifache Steigerung iſt auf drei Tage verteilt. Das iſt ſchon an und für ſich ſchlecht vorſtellbar. Luther mußte doch ſchon am 2. Tage ſtutzig werden und fragen, ob ein neues Bulletin aus Freiberg gekommen ſei! Lauterbach fährt fort: ‘Et ita toto die tristissimus sedebat coram Iusto Iona, Philippo Melanthone, Magistro Ioachimo Camerario[1], Casparo de Cokritz[2], inter quos sedebat tristis et lacrimis plenus.’ Auch den nächſten Tag, den 7. November, brachte Luther in Tränen zu.[3] Jonas ſelbſt ſcheint nichts davon zu wiſſen, daß man die Todesnachricht successive Luthern beigebracht habe. Er ſchreibt am 13. November an die Fürſten von Anhalt (Kawerau 1, 303): ‘Cum indicaremus d. Luthero de morte Hausmanni, optimus pater mox a colloquio festinavit ad cubiculum, scil. ut indulgeret lacrimis; deinde celeriter ad nos rediit reprimens se et formans contra affectum conceptae moesticiae vultus laetos.’ Den Brief v. Dölens, den dieſer, ut vitarentur subiti et primi terrores, nicht an Luther, ſondern an ihn (Jonas) geſchrieben hätte, idque clam et celerrimo tabellario, legte er bei.

Nach unſerm Briefe Nr. 3286 erhielt Luther zuerſt eine dunkle Andeutung von dem Tode Hausmanns im Laufe einer Unterredung mit dem Kurfürſten. Hiermit iſt zu kombinieren, was Melanchthon am 12. an Weller ſchreibt (CR. 3, 606): ‘D. Martinus aberat apud Principem, cum adferrentur tuae iterae.’ Alſo war wohl am 6. zugleich mit dem Briefe v. Dölens an Jonas ein ſolcher von Weller an Melanchthon eingegangen. Luther konnte alſo auch gar nicht gleich von dem Tode Hausmanns in Kenntnis geſetzt werden, da er beim Kurfürſten war (der alſo nicht nur vom 7.—12. Oktober und vom 6.—10. Dezember, vgl. AfRg. 25, 83, ſondern eben auch am 6. November in Wittenberg weilte).

Hausmanns erſte und letzte Predigt, ſoweit er ſie halten konnte, erſchien noch 1538 bei Wolfg. Meyerpeck in Zwickau im Druck: EPITAPHI- ‖ VM D. MAGISTRI NICOLAI ‖ HAVSMANNI. ‖ Sampt ſeiner erſten gethanen Predig ‖ zu Freibergk, . . . 8ff. 8°. Angehängt iſt eine lateiniſche Grabſchrift in Proſa von Joh. Rivius (= Welleri opera p. 173) und eine deutſche Überſetzung davon, ferner poetiſche Epitaphien von Valerius Cordus aus Simshauſen (ADB. 4, 479f.), von Georg Fabricius und Adam Siber, die Joh. Rivius zu Lehrern an die von ihm geleitete Schule berufen hatte. Dieſelben drei Epitaphien wurden auch nochmals angehängt einem ausführlichen Epicedion in obitum sanctissimi viri D. Nicolai Hausmanni, das Georg Fabricius dem Hofprediger Paul Lin-

denau widmete (Cygneae per Volfgangum Meierpeck anno salutis nostrae 1539, 8ff. 8°).

[1]) Vgl. o. S. 317. [2]) Öfters bei Luther, vgl. U. A. Tiſchr. 3, Nr. 3575. 3791. [3]) Melanchthon an Weller 8. November (CR. 3, 607): 'Heri consumptus est dies D. Doctori Martino in lacrimis; nondum scio, qualis nox diem funestum exceperit.' Der Brief iſt nach Peucer und Welleri opera p. 209 auf den 8. November zu ſetzen (mit O. G. Schmidt, Nicolaus Hausmann 1860, S. 82[8] und Seidemann, Lauterbachs Tagebuch S. 158 gegen Bretſchneider und Enders 12, 54[4], die am 18. November feſthalten wollen; es wäre doch ſeltſam, daß Luther am 17. auf einmal wieder in Tränen aufgelöſt geweſen ſei, nachdem er am 11. mit Jonas, Cruciger, Melanchthon, Camerarius, Bucer und Franz Burkhard ſeinen Geburtstag gefeiert und ſeine Nichte verlobt hatte, U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4313 a).

Nr. 3286.

Luther an Hieronymus Weller in Freiberg.

[Wittenberg,] 30. Dezember 1538.

Über die Beſetzung der Superintendentur in Freiberg und Hausmanns Tod.

In unſerm Briefe ſind zwei Briefe Wellers an Luther vorausgeſetzt, die Luther erſt jetzt beantwortet.[1] In dem 1. meldete Weller Hausmanns Tod, in dem 2., daß zunächſt Paul Lindenau die Superintendentur verwalte, aber das Amt los werden wollte und Weller nach Oſtern an ſeine Stelle treten ſollte.

Handſchriftlich: 1. Gotha B 185, 681. Gedruckt: 2. D. Hieronymi Welleri a Molsdorf opera omnia, Lipsiae 1702, Sectio tertia et quarta, p. 206. 3. de Wette 5, 139. 4. Enders 12, 52.

[1]) Melanchthon entſchuldigt gleich am 8. November Luther, daß er Weller nicht antworte (CR. 3, 607): 'Tantus dolor ac luctus adhuc est D. Doctoris Martini, ut potius a cogitatione interitus viri optimi D. Nicolai abducendus sit quam ad scribendum adhortandus. Scribens enim magis intueretur animo hunc casum.' Am 12. ſchrieb er dann ſelbſt Weller einen tief empfundenen Beileidsbrief (CR. 3, 604).

Gratiam et Pacem in Christo! Quod hactenus non scripsi, mi D. Hieronyme, fuit in causa, quod putarem, non opus esse scripto, postquam intellexeram, non solum ex vestris literis, sed ex relatione Principis nostri[1], Ecclesiam vestram esse provisam Superattendente D. Paulo, et quod vobis[2] ac Principi[3] bonum visum fuit, mihi non potuit displicere. Id quod facile vos cogitare putavi[4], ut qui sciretis vestrum consilium non malum, multo minus impium posse videri mihi, qui vos pro optimis viris et pietatis studiosis habeo. Sed id ignoravi, quod D. Paulus detrectaret hanc provinciam et tu ponereris post pascha[a] in locum eius. His

mihi ...[b] Principum animi tentandi sunt, quos cum habuero[5], mox senatui te commendabo, nam nihil scribam, nisi quod lecturam Theologicam suscepisses, ut scripsisti.[6] De[c] Viro D. Hausmanno scripsissem iam dudum, sed ipse quoque fui valetudinarius, ut iamdiu non legerim nec praedicaverim.[7] Celaverunt me valde Domini casum, donec fortuito colloquio Principis eum intelligerem, sed suboscure. Et miror, cur me talia celent. Scio D. Hausmannum iustum in Christo fuisse, et illud Psalm. 115 implevisse: 'pretiosa mors in conspectu Domini'[8], et Sapientiae[9]: 'iustus quacunque morte occupatus fuerit, in refrigerio erit'. Nam quoties ipse quoque in suggestu mortuus fui et tamen vivo! Sed de hoc alias. Bene in Christo vale! Feria 2 post natum salvatorem 1538.

Dicas quaeso Dominis senatoribus Losan[10] et Lieskirchen[11], ut increpent tabellarium, ne denuo tam superbus et imperiosus veniat. Nam heri quum iustum voluisset videri, ut festum diem illi expenderem, Et quum nihil esset hic eo die, quod ageret, ita pene dominari voluit.[12]

---

[a]) *Statt* pascha *(1. 4) bei 2. 3 Lücke.* [b]) *Lücke 1—4. Walch* [2] *ergänzt* nostrorum. [c]) *Zwischen* De *und* Viro *in 1 Lücke. Walch* [2] *ergänzt* optimo. De Viro Dei?

[1]) *Der Kurfürst war vom 6. bis 10. Dezember in Wittenberg (AfRg. 25, 83), Luther am 9. und 10. in Schweinitz (ebd. S. 19). Wenn* 'ex relatione' *von einer mündlichen Mitteilung zu verstehen ist, würde sie also wohl in die Zeit 6.—9. Dezember fallen.* [2]) = *dem Freiberger Rat und der Freiberger Geistlichkeit.* [3]) *Wohl Herzog Heinrich.* [4]) *„Ich meinte, daß Ihr Euch das (nämlich, daß ich mit der vorläufigen Verwaltung der Superintendentur durch Lindenau einverstanden wäre) denken könntet."* [5]) *Walch* [2]*: „Hierin muß ich das Gemüt unserer Fürsten erforschen; wenn ich das wissen werde, ..." Danach hätte Luther beabsichtigt, seinen Kurfürsten und Herzog Heinrich zu befragen, was sie zu der (wohl nur vom Rate ins Auge gefaßten) Übertragung der Superintendentur an Weller meinten.* [6]) *Weller erhielt eine theol. Lektur mit dem stattlichen Jahresgehalt von 200 Gulden. Jeden Tag hatte er eine exegetische Vorlesung im Gymnasium zu halten; auch Geistliche, Gelehrte und Bürger saßen ihm zu Füßen. Die Angabe ADB. 44, 473, daß ihn die Visitatoren am 28. Juli 1539 in sein Amt eingeführt hätten, verträgt sich nicht mit unsrer Stelle.* [7]) *Vgl. o. S. 324*[6]. [8]) *Vgl. in der o. S. 346 erwähnten prosaischen Grabschrift:* 'Et quamvis coram humana ratione horribilis mors fuerit, quod optimus ille vir D. Nicolaus Hausmannus tam subito expiraverit, tamen coram Deo preciosa mors fuit, sicut scriptum est Psalmo 115 [v. 15]: 'Preciosa in conspectu domini mors sanctorum eius.' Non enim videndum est, quomodo sancti moriantur, sed quomodo vivant.' [9]) *4, 7. Mit diesem Zitat will Luther ausdrücken, daß Hausmann, wenn er auch vom Schlag getroffen wurde, doch ein gottseliges Ende genommen hat. Noch deutlicher ist dieses Bestreben in der eben erwähnten Grabschrift.* [10]) *Wolf Lose, vgl. o. S. 245.* [11]) *Georg Lißkirchen, vgl. Bd. 6, 86. 7, 487.* [12]) *„Denn gestern, als er wollte, daß es für recht und billig angesehen werden sollte, daß ich ihm den Festtag (der 29. Dezember war Sonntag) bezahlte, und es doch hier an diesem Tage für ihn nichts zu tun gab, wollte er fast den großen Herrn spielen." Walch* [2] *übersetzt: „daß ich ihm — widmete". Aber das wäre denn doch von Luther zu viel verlangt gewesen!*

Nr. 3287.

Fürſt Georg von Anhalt an Luther.

Roßlau, 1. Januar 1539.

Schickt Luther einige Bücher. Gerücht von Spannung zwiſchen Kaiſer und Papſt.

Originalkonzept in Zerbſt. Gedruckt: Lindner in ThStKr. 1835, S. 351; Burkhardt S. 316; Walch ² 21, 2297; Enders 12, 62.

DEm Ehrwirdigen vnnd hochgelartenn Vnnſerm Beſondern Geliebten, Herrn Martino Luthero, der heiligen geſchrift Doctori zu Wittenbergk.

Georg von Gots gnaden Furſt zu Anhalt ꝛc. Vnnd Thumprobſt zu Magdeburgk.

Vnſern gunſtigen geneigten willen zuuor! Erwirdiger hochgelerter beſunder geliebter! Vnſer Zuſage nach vberſchicken wir euch das Buchlin Prosperi contra inimicos gratie dei[1], dergleichen die Canones Concilii provincialis Coloniensis[2] ſampt deſſelben Enchiridio oder Catechismus, Vnnd mogen euch darneben nicht bergenn, das vns glaublich heute angezeigt, Wie zu Magdeburgk eine ſtarke rede ſein ſol, das der Babſt durch ſeine legaten bei dem keiſer ſo wol als dem konige habe anſuchung thun laſſen vmb defenſion des Romiſchen Stuels mit vorJnnerung Jhrer pflicht, damit ſie demſelben vorwandt, Solchs der kaiſer mit vngefallen vornohmen vnd ſolle derhalben mit dem Babſt nit wol ſtehen. Solches wollen wir euch, dem wir mit beſondern gunſten geneigt, zur Newen Jars meer, wie wirs gehort, dermaſſen auch vnangezeigt nicht laſſen, Vnnd wollet die betrubte chriſtliche Kirche, auch vnſer geringe Perſon Jn ewern Pater noſter Jn andencken haben. Geben zu Roslaw am tag Circumcisionis Domini anno etc. 1539.

---

[1]) *Über Prosper von Aquitanien, einen auf literarischem Gebiete eifrig tätigen Anhänger Augustins, gest. nach 455, vgl. RE.³ 16, 123ff. Sein libellus adversus inimicos gratiae Dei erschien Moguntiae 1524 (Zw. 16. 9. 15 17) und Paris. 1533.* [2]) *Gemeint sind die Canones Concilii Provincialis Coloniensis celebrati a. 1536, welche Joh. Gropper 1538 in Druck erscheinen ließ und denen er auf Wunsch der Provinzialsynode für die Pfarrer des Erzbistums ein Enchiridion (Institutio compendiaria doctrinae Christianae) beigab. Über die Abhängigkeit Groppers von Erasmus hauptsächlich in der von ihm ausführlich dargestellten Justifikationslehre vgl. Robert Stupperich, Der Humanismus und die Wiedervereinigung der Konfessionen 1936, S. 15ff.*

[Enders 12, 63 Nr. 2669 bringt mit dem Datum „Anfang des Jahres 1539" „Luthers Gutachten über Anton Musa's Anslagk, wie die Schulen yn Steten widder anzurichten seyen." Musa hat jedoch diesen „Anschlag" schon im Hochsommer oder Herbst des Jahres 1529 dem Kurfürsten eingereicht, wohl von diesem darum ersucht, nachdem er ihm am 6. Juli berichtet hatte von einer betrüblichen Erfahrung, die er als Visitator gemacht habe: „Da habe ich vermerkt, daß die Schulen ganz gering sind, und mangelt nicht so sehr an den Schulmeistern (denn wir dieselben, so viel möglich gewesen, mit ziemlicher Besoldung versehen), sondern der große Fehl ist am gemeinen Volke, das mehr geneigt ist, die Kinder zu Handwerken und anderer Arbeit zu ziehen denn zu Schulen" — und nun zeigt er sehr einleuchtend, wie's kommt, daß der gemeine Mann die Kosten und das Risiko scheut, seine Jungen auf eine Gelehrtenschule zu schicken und studieren zu lassen. „Also bleibt manch hundert feiner Knaben haußen aus der Schule." In dem „Anschlag" macht nun Musa Vorschläge, wie begabte Bürger- und Bauernkinder wieder den Gelehrtenschulen und Universitäten zugeführt werden könnten. Manches berührt sich mit Luthers „Predigt, daß man die Kinder zur Schule halten soll" und dem Visitationsunterricht. Melanchthon hat von Musas Vorschlägen besonders einer interessiert. Er bemerkt am Schluß des „Anschlags": „Magistri Antonij Musae bedenken stehet daruff, das gut seyn sold, das man jn stetten gebott, das man frembden oder armen knaben, so zur schul gethan werden, betlen gestattet, vnd das solchs durch die prediger den leuten allenthalb uff dem lande, auch durch die amptleut verkundigt wurde, damit die armen leut yhre kinder zur schul thetten, die yhn sunst nicht zu geben haben, das sie sich jm studio erhalden." Darunter hat Luther geschrieben: „Solch bedencken gefellet mir wol, denn die reichen zihen yhr kinder zum reichtumb vnd nicht zum dienst des wortts."

Das Schreiben Musas und seinen „Anschlag" erwähnte Burkhardt in seiner „Geschichte der sächs. Kirchen- und Schulvisitationen von 1524 bis 1545" in dem Kapitel über die Visitation der Amter Voigtsberg, Plauen, Weida, Ronneburg (16. Februar bis 18. März 1529) S. 79, fügte aber in Anm. 2 zu den richtigen Signaturen des Weimarer Archivs für die beiden Schriftstücke hinzu: „wahrscheinlich erst aus dem Jahre 1539". Danach die irrige Ansetzung bei Burkhardt, Luthers Briefwechsel S. 316 (wo außerdem falsch als Signatur des „Anschlags" Reg. Mm. angegeben ist), Walch ² 21, 2297 und Enders. Richtig zeitlich eingefügt und gewürdigt ist Musas „Schulanschlag" von Georg Buchwald in: Neues Sächsisches Kirchenblatt 8. Jahrg. Nr. 52 (29. Dezember 1901).]

Nr. 3288.

Luther an Fürst Georg von Anhalt.

[Wittenberg,] 2. Januar 1539.

Augustin Schurff habe ihm des Fürsten Schreiben samt den Büchern übergeben. Späßchen von Georg Helt. Kardinal Albrecht unverbesserlich. So müssen sich die Dinge weiter entwickeln.

Handſchriftlich: Zerbſt, Ms. Francisc. 26 f. 92b. Gedruckt: Lindner in ThStKr. 1835, S. 352; Erl. 56, XLIV; Seidemann-de Wette 6, 221; Walch² 21, 2298; Enders 12, 64.

Georgio Principi ab Anhalt etc.

G. vnd friede yn Chriſto! Dur[ch]lauchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Es hat mir D. Auguſtinus[1] E. f. g. ſchriefft[2] ſampt den buchern vberantwortett, vnd ſo balt ich ſie vberleſen oder vberſehen (. den Collen iſt ein groſſe Stadt vnd groſ ding .)[3] ſollen ſie E. f. g. ohn verzug widder haben. Auch hab ich den Reinick von Vos[4] von D. Jonas genommen. Weil ich aber dieſen abent muſſig vnd vergebens hie ſitze, iſt mir eingefallen, Das E. f. g. alhie[5] mir angezeigt von Magiſter Forchheim[6], wie ehr gebettett hatte: „Der teuffel wirts noch woll alles gut machen“. Solt ich zur ſelbigen ſtunde E. f. g. eine Concordantz zur Ergetzlichkeit auffbracht haben.[7] Aber weil ich von E. f. g. worten yn andern gedancken geraten, hab ichs vergeſſen, wils hiemit E. f. g. zum newen iare hernach angezeigt habenn. Es iſt geſchehen, da er mein gaſt am nehiſten geweſt (wie ich den von hertzen gern yhn zu gaſt hette, wen ehr michs wirdig achte). Da ehr von mir ſchied, hand gab vnd freuntlich valete ſprach, Meinet ich, er ſolt zur ſtubenthur hinaus gehen, So geremet[8] ehr der thur yn der Jungfer kamer, da ich mich des wundert, kompt ehr zu mir wider eraus vnd entſchuldigt ſich fleiſſig, er hette es vor auch mehr gethan, vnd were frue morgens zur wirtin in die kamer kommen, getappet vnd ſchir nach den weichen keſen gegriffen, wie er E. f. g. woll weiter kan beichten. Solchs hab ich E. f. g., weil ich auch nu mall einen guthen abent gehabt, zue Concordantzs[9], meine vergeſſenheit zu buſſen, muſſen ſchreyben.

Des Cardinals halben[10] hab ich D. Auguſtin allerley angezeigt, welchs ich nicht kan ſo kurtz ſchreiben, Summa ſie wollen dran[11], Gott hatt ſie geblendett vnd verſtockt, Der helffe vns, wie er thun wirdt. Darumb wirts, vmb dieſes meins beſchlus willen, weder kelber noch wermer werden[12], Sie wollen doch thun, was ſie beſchloſſen haben, wen wir ſie gleich anbetten vnd auff den henden trugen, So gehe eins mit dem andern. Hie mit dem lieben Gott befholenn. Et oremus in Ecclesia pro Ecclesia et cum Ecclesia, Christus viuit et regnat. Das gleuben ſie nicht, Quia volunt experiri. Secunda Ianuarii 1539.

E. f. g.
williger
M. L. D.

---

[1]) *Schurff, vgl. o. S. 341*[1]. [2]) *Vom 1. Januar o. S. 349.* [3]) *Luther denkt hier nur an das 2. ihm überantwortete Buch, die Canones, und entschuldigt sich, daß er es noch nicht gelesen habe; es sei ein dicker und gewichtiger Band, wie ja auch Köln eine große*

und bedeutende Stadt sei. Köln nahm neben Lübeck schon im 14. Jahrhundert die 1. Stelle unter sämtlichen deutschen städtischen Gemeinwesen ein, damals übertraf es an Einwohnerzahl Straßburg und Nürnberg mit ihren 20000 (Karl Theodor v. Inama-Sternegg, Deutsche Wirtschaftsgeschichte 3. Bd. 1. Teil S. 24). Unsre Stelle ist wieder ein Zeugnis dafür, daß Luther (im Mai 1512) in Köln gewesen ist (vgl. Bd. 7, 438; G. Kawerau in: ThStKr. 1908, S. 348f.; O. Clemen in: Kölnische Zeitung 16. August 1937 Abendblatt). [4]) *Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 2943. 6, 334, 7; Mathesius, Lutherpredigten, Ausg. von Loesche* [2] *S. 142, 4ff. 279, 28ff.; Volz, Die Lutherpredigten des Joh. Mathesius 1930, S. 202*[1]*. Über die Ausgaben des niederdeutschen Reineke Vos vgl. Gödeke, Grundriß 1*[2]*, 482. Bei Borchling-Claußen, Niederdeutsche Bibliographie werden folgende Ausgaben verzeichnet: 1. Lübeck 1498 (Nr. 299). 2. Rostock 1510 (Nr. 477). 3. Rostock 1517 (Nr. 603). 4. Rostock 1. Oktober 1539 (Nr. 1312).* [5]) *Eine vorausgegangene Anwesenheit Fürst Georgs in Wittenberg ist sonst nicht bezeugt.* [6]) *Georg Helt. Auch von ihm wissen wir nicht, wann er kurz vorher in Wittenberg gewesen ist.* [7]) Concordatio *Herstellung der Eintracht. Hier ist wohl der Sinn: Ich hätte mich gleich mit einem ähnlichen Späßchen revanchieren sollen.* [8]) *geramen mit Gen. des Objekts: etwas als Ziel ins Auge fassen, aufs Korn nehmen. So Dietz 2, 81 und D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 2. Teil Sp. 3561 unter Anführung unserer Briefstelle und Unsre Ausg. Bd. 11, 38, 14. Enders 12, 65*[4] *wohl richtiger geremen = treffen, ergreifen, denn Helt ist in die Jungferkammer eingetreten.* [9]) *als entsprechende Gegenleistung, zur Revanche.* [10]) *Albrecht von Mainz, vgl. o. S. 341*[2]*.* [11]) *Hier nicht = zu einer Arbeit, einem Unternehmen bereit sein (D. Wb. 2, 759), sondern: an die Reihe kommen, öffentlich abgestraft zu werden.* [12]) *Freilich wird's infolge meines Entschlusses mit ihm nicht anders werden.*

Nr. 3289.

Luther an den Landrentmeiſter Hans von Taubenheim.

[Wittenberg,] 10. Januar 1539.

Tröſtet ihn über den Tod ſeiner Gattin.

Handſchriftlich: Riga, Cod. 244 f. 87, danach Varianten und Ergänzungen von Walch in ZKG. 2, 304; Gotha A 402, 268[b]. Gedruckt: Rörers endgültige Ausgabe der Troſtſchriften von 1554, Bl. 49; Jena 7, 382[b]; Witt. 12, 168; Altenb. 7, 234; Leipz. 22, 533; Walch[1] 10, 2362; Walch[2] 10, 2042; de Wette 5, 141; Erl. 55, 217; Enders 12, 65. Wir folgen dem älteſten Druck (Rö.) und fügen die Zuſätze der Rigaer (Ri.) Hſ. ein und geben unterm Strich die Abweichungen derſelben.

Dem Geſtrengen Veſten Hanſen von Taubenheim[a], rentmeyſter[b], meinem günſtigen vnd freundlichen lieben Herrn vnd Geuattern.

Gnade vnd fried in Chriſto! Geſtrenger, Veſter, lieber Herr, Freundlicher, lieber[c] geuatter! Es iſt mir kund worden, wie vnſer lieber HErr Gott abermal ſein Ruten vber euch hat gehen laſſen vnd ewer liebe Hausfraw[1] zu ſich ſelbs genomen. Solch ewer trawrigkeit vnd ſchmertzen iſt mir warlich von hertzen leid.[d]

Denn ich weis, das euch viel anders zu ſinn iſt weder[2] den loſen Leuten, ſo jrer Weiber tod gerne ſehen, vnd acht mich dafür, das ich euch wol kenne, als der ja Chriſto nicht feind iſt, ſondern ſein wort vnd Reich liebet, auch aller vntugent vnd vnehr von hertzen gram[e] iſt, wie ich wol erfaren. In[f] ſumma, ich halt euch für einen fromen Man, daran ich nicht feile[3], wie jr widerumb auch mich für from haltet, Gott gebe, das jr nicht feilet. Denn mit mir iſts ein anders, als der in groſſen[g] Sachen ſtecket, vnd derhalb, wo Gott hand abzüge, fehrlicher (wie dieſes Standes vnfall iſt) ſündigen müſte.[4]

Weil mir ſolchs von euch bewuſt, das jr nicht Gottes feind ſeid, ſo kan Er widerumb ewer Feind nicht ſein, als der euch zuuor gegeben, das nicht jr ſein Feind ſeid, Vnd euch alſo viel ehe geliebet, denn jr jn geliebet habt, Wie es mit vns allen auch gehet.[5]

DArumb laſſet euch das Rütlein des lieben Vaters alſo ſchmertzen, das jr euch ſeines gnedigen veterlichen willens gegen euch viel höher tröſtet, vnd im Kampff des ſchmertzens laſſet den friede Gottes, der vber alle vernunfft vnd ſinne ſchwebet[6], den Triumph halten, wenn gleich das Fleiſch ſchlucket vnd mucket.[7] Wie ich mich verſehe, das jr auch on mein tröſtunge, durch Gottes Wort berichtet, ſelbs wiſſet, wie göttlicher Friede nicht in den fünff ſinnen oder vernunfft, ſondern weit darüber in glauben ſchweben ſol.

Vnſer lieber HErr Jheſus Chriſtus ſey mit euch, Denn ich bin euch ja, das weis Gott, hoffe auch, das jr daran nicht zweiuelt, günſtig vnd habe euch mit ernſt lieb, Ob ich wol nichts bin, vnd auch nu ſchier nirgend zu taug, So muß doch Chriſtus ein ſolch arm rüſtrig[8] Werckzeug haben vnd mich in ſeinem Reich dulden hinder der thür[9], vnd helffe Gott, das ichs werd ſey vnd bleybe.[h]

JCh bitte auch, wollet euch vnſern Schöſſer[i 10], meinen lieben Geuattern, laſſen befolhen ſein, vnd ob er bedürffte ewer gunſt vnd förderung, euch freundlich erzeigen, Denn ich hab jn bis daher nicht anders geſpüret, denn der gantz rechtſchaffen ſey. Aber neid vnd haſs thut auch wol Gott vnrecht vnd creutziget jm ſeinen Son, Die Welt iſt nicht allein des Teuffels, ſondern der Teuffel ſelber. Der Landvoigt[11] iſt vns allzeit allen gefahr geweſt vnter gutten worten. Aber kome ich mit ihme zu wercken[12], ſo ſol ers auch hören, wiewol man ſagt hie, er ſolde abekomen[13], das ſey war oder nicht, ſo kans auch zu letzt nicht alſo ſtehen noch gehenn.[k] Hiemit Gott beuohlen, Freitag nach Trium Regum 1539.

Mein Kethe[l] leſt euch hertzlich gruſſen vnd weinet bitterlich vber ewerm vnfal vnd ſagt, wenn euch gott nit ſo lieb hett oder weret ein papiſt, ſo wurde er euch ſolch vnglug nit laſſen geſchehen. Er plagt die ſeinen zu dieſer zeit, ſparets den andern zu jhener welt, wie S. Petrus ſchreibt.[14]

Martinus Luther D.[m]

a) *Rö. hat statt* Taubenheim: N. N. b) rentmeyſter *nur in Ri.* c) lieber *nur in Ri.* d) Iſt mir warlich von hertzen leid ſolch eur trawrigkeit vnd ſchmertzen *Ri.* e) feind *Ri.* f) vnd *Ri.* g) groſſern *Ri.* h) vnd bleybe *nur in Ri.* i) *Rö. hat statt* Schöſſer: N. k) Der Landvoigt — gehenn *nur in Ri.* l) Mein Kethe — ſchreibt *nur in Ri.* m) Mart. Luth. *Rö.*

1) *Nach Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig 1530 und 1534, S. 15, hieß sie Margarete und war er 1541 wieder mit einer Sabine verheiratet.* 2) *als.* 3) *irre.* 4) *= ich bin in einer andern Lage (oder Stellung); wenn ich, was Gott verhüte, nicht fromm wäre, würden die Folgen schlimmer sein.* 5) *1. Joh. 4, 19.* 6) *Phil. 4, 7.* 7) *schluchzt (D. Wb. 9, 803) und murrt (D. Wb. 6, 2609).* 8) *= rostrig, verrostet (D. Wb. 8, 1286). Dagegen Unsre Ausg. Bd. 32, 325, 1* ruſtrig *= rußig (S. 566).* 9) *= unbeachtet (D. Wb. 11. Bd. 1. Abt. 1. Teil Sp. 459). Oder = im Vorraume?* 10) *Wohl nicht, wie Seidemann-de Wette 6, 689 annimmt, der Torgauer, also Ägidius Freund (Bd. 6, 459), sondern der Wittenberger Wolfg. Schieferdecker (o. S. 527).* 11) *Hans von Metzsch.* 12) *gerate ich mit ihm zusammen.* 13) *Er wurde in der 1. Hälfte 1539 als Amtmann nach Kolditz versetzt: Nik. Müller a. a. O. S. 74.* 14) *Vgl. 1. Petr. 1, 6; 2. Petr. 2, 9. 3, 7.*

Nr. 3290.

Luther an Nikolaus von Amsdorf.

[Wittenberg,] 11. Januar 1539.

Gerüchte von Ankunft und Kriegsrüſtung des Kaiſers. Aleander bettelt Könige zuſammen. Luther ſchickt Annotationes in aliquot capita Matthaei und In cantica canticorum brevis, sed admodum dilucida enarratio.

Original: Dresden R 96, 52. Gedruckt: Schütze 3, 84; de Wette 5, 142; Enders 12, 67.

Venerabili in Christo viro Domino Nicolao ab Amsdorff, Theologo & Episcopo vero Magdeburgensis Ecclesię, suo in Dn̄o Maiori.

G. & p. in Christo! Nihil habui quod scriberem, Mi Amsdorffi, Nisi quod volui nuntium non abire inanem literarüm ad te. Grandia dicüntur de Cęsaris aduentu[1] & apparatu. Qüanta erit gloriatio Ecclesię papę, istius afflictę & martyris magnę, de suo Saluatore![2] Aleander non caseorum Terminarius (vt Monachi)[3], Sed regum discurrit adhuc vndique regens (!) captiuans.[4] Deus destruat eius Consilia & reddat ei secundum opera eius[5], Amen. Mitto Annotationes in Mattheum[6], Lacerum & interpolatum commentarium, ideo recte Et typographi laceris Cartis & interpolatis excuserunt. Mitto autem ideo, quia tu soles dicere Nihil ad vos mitti aut perferri. Etȩ[7] Exemplar in Cantica Canticorum.[8] Vides autem omnia esse vel furtiüe a nostris excerpta vel a me confuse annotata,

Sed rapiunt ista fratres. Vale in Dn̄o & ora pro [me]! xi Ianuarii 1539.

Martinus LutheR.

---

[1]) *Der Kaiser war in Spanien und kam das ganze Jahr 1539 nicht nach Deutschland. Seit dem 25. Oktober 1538 war er in Toledo. Am 21. April 1539 wurde die Kaiserin Isabella höchst qualvoll von einem totgeborenen Sohne entbunden, am 1. Mai starb sie. Der Kaiser zog sich in das Hieronymitenkloster Sisla bei Toledo zurück, wo er bis zum 27. Juni sich seinem Schmerz hingab. Baumgarten, Gesch. Karls V. 3 (1892), 361 f. Während die Schmalkaldener fürchteten, vom Kaiser angegriffen zu werden, waren dessen Gedanken vollständig mit Rüstungen gegen die Türken ausgefüllt. „Alle seine diplomatischen Verhandlungen, alle finanziellen Maßregeln zielten lediglich darauf ab, die große Expedition womöglich im Frühling 1539 mit imposanter Macht zur Ausführung zu bringen" (Baumgarten S. 343). Er suchte nicht nur die Freundschaft mit Frankreich und England zu befestigen, sondern beauftragte auch Kurfürst Joachim II. von Brandenburg und Pfalzgraf Ludwig, als Vermittler mit den Protestanten zu fungieren und einen Religionsfrieden und damit eine Türkenhilfe des Reiches herbeizuführen. — Melanchthon an Jonas, Weimar 2. Februar (CR. 3, 637) zeigt sich besser unterrichtet:* Spes est pacis. Nam multi principes significant se de pace acturos esse *καὶ τὸν αὐτοκράτορα οὔπω εἰς Γερμανίαν πορεύεσθαι οἴονται.* [2]) *Vgl. Bd. 5, 216, 7 f.* [3]) *Die Terminarier der Bettelorden erscheinen in den Flugschriften oft als Käsebettler (vgl. z. B. ZKG. 19, 366, Schade, Satiren und Pasquille 3, 101, 5, Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation 1, 157. 4, 352, 26).* [4]) *Aleander kam im Spätsommer 1538 an den Hof König Ferdinands, „um den Papst bei den damals in Aussicht genommenen Ausgleichsverhandlungen der religiösen Parteien Deutschlands zu vertreten". Da er aber von den Frankfurter Verhandlungen ausgeschlossen wurde, „stellte sich seine ganze Sendung als überflüssig heraus". Th. Brieger, RE.[3] 1, 330 f. Vgl. Melanchthon an Veit Dietrich 19. Januar (oder wohl richtiger 19. November 1538) CR. 3, 634:* Aleandrum esse in Germania certum est; quid adferat, ubi audieris, scribito. [5]) *2. Reg. 15, 34. 2. Tim. 4, 14.* [6]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 38, 443.* [7]) = Etiam? [8]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 31[2], XII.*

Nr. 3291.

Luther an Joh. Schreiner, Pfarrer in Grimma.

[Wittenberg,] 12. Januar 1539.

Empfiehlt als Nachfolger des entschlafenen Joh. Memminger den Mag. Sebastian Matthäus als Schulmeister.

Gedruckt: Schütze 3, 85 („Aus der Willischen Sammlung zu Freyberg"); de Wette 5, 143; Enders 12, 69.

Venerabili in Christo fratri Ioh. Schreiner, Pastori et Episcopo Grimmensi vero[a], Waltheimensi[1], suo.

Libenter audivi, mi Ioannes, M. Memminger[2] tandem ad sese reversum et sic in Domino obdormivisse. Viduae et liberis prospiciet Christus,

Amen. Caeterum si vacat schola vestra et nondum habetis ludimagistrum, rogo, velis tuas partes agere[3] et M. Sebastianum Matthesen, civis nostri Blasii Matthis filium[4], ad hoc officium promovere. Nam etsi hic posset agere gloriosius ut in Universitate, visum tamen est parenti, ut hoc proverbium[5] evadat:

Est puer in patria quasi bos nutritus in aula.

Nec puto eum multis annis ibi mansurum, tantum ut exerceat sese, dum iuventute valet et doctrina prodesse potest. Vale et ora pro me diligenter, quia deficio! Domin. post Epiphan. 1539.

T. Mart. Luther.

---

[a]) *Schütze und de Wette haben* viro, *letzterer mit (?)*

[1]) *Vgl. über ihn Bd. 7, 377*[1]. [2]) *Joh. Memminger starb nach Lorenz, Die Stadt Grimma S. 1417 am 28. Dezember 1538 mit Hinterlassung einer Witwe und dreier Töchter. Die Worte in unserm Briefe* tandem ad sese reversum *versteht Lorenz so, daß Memminger in seinem letzten Lebensjahre in Geisteskrankheit verfallen war. 'sic' würde dann heißen: bei vollem Bewußtsein, gottselig. Vielleicht hatte er aber auch ketzerischer Lehre zugeneigt und hatte sich zuletzt bekehrt. Vgl. über Memminger Bd. 6, 239 ff. In Stephan Roths Briefsammlung X 166 findet sich ein Brief von ihm an Roth, Grimma 15. Juni 1533, aus dem ich folgendes heraushebe:* Refricari per occasionem memoriam tui et noticiam est mihi magnopere iucundum. Scio enim, quod animus tuus quoque non alienus sit a Memingero, qui per nescio quem nuper me salutare dignatus sis e Lipsia. Quod sane demirabar, quod tu clarioris existimationis et eruditione non vulgari me homuncionem non sis aspernatus. Memore adhuc teneo pectore, quod ultro ante triennium, ni fallor, rationem vestrae scholae *(= die Schulordnung des Petrus Plateanus o. S. 57)* nobis impertiebas nihil tale meritis, sed indignis. Commemini item tuae fidelitatis in docendo olim me, cum essem sub tuo paedagogio ... D. Cornarium *(Janus Cornarius, damals Stadtarzt in Zwickau, Neues Archiv f. sächs. Gesch. 33, 47 ff.)*, quem superiori anno Lipsiae pro aedibus Magistri Losan *(Oswald Lasan, Bd. 6, 140 ff.)* conveni, item Ludimagistrum nostro nomine salutabis quam officiosissime ... [3]) *Walch*[2]*: „deine Schuldigkeit tun". Eigentlich: die Dir zukommende Rolle spielen.* [4]) *Am 21. Juni 1530 als Sebastianus Matheus Wittenberg. immatrikuliert, bacc. 7. Januar 1534, mag. 29. August 1536, Sohn des Freundes Luthers und Wittenberger Ratsherrn Blasius Matthäus (gest. 8. März 1561, vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3684).* [5]) *Mir unbekannt.*

[Enders 12, 70 Nr. 2674 fügt ein sicher von Melanchthon verfaßtes, von Luther, Jonas, Bugenhagen, Cruciger und Melanchthon unterschriebenes Bedenken ein, das er vermutungsweise in die 1. Hälfte Januar 1539 setzt. Kawerau bei Enders 12, 73[1] hat dagegen eingewandt, daß Bugenhagen von Juni 1537 bis Juni 1539 in Dänemark war, dieser Zeitraum also ausscheidet. Ich vermag das Bedenken vorläufig nicht zu datieren.]

Nr. 3292.

Luther an Hieronymus Weller in Freiberg.

[Wittenberg,] 19. Januar 1539.

Empfiehlt ihm den Briefüberbringer Chriſtoph Strobel.

Handſchriftlich: Gotha B 185, 700. Gedruckt: D. Hieronymi Welleri a Molsdorf opera omnia, Sectio tertia et quarta, p. 207; de Wette 5, 144; Enders 12, 74.

Gratiam et Pacem in Christo! Vocatus est Christophorus Strobel[1], tibi et nobis notus, mi Hieronyme, a Principe Henrico Freybergam[2], forte mittendus in Marienberg[3], de quo ex ipso plenius. Iam ut habeat meum quoque testimonium, id quod enixe rogavit, commendo eum tibi, ut et tuo et meo sive suffragio sive testimonio etiam aliis omnibus fiat commendatior, ut quem nos intus et in cute[4] novimus, virum esse bonum, pium, sincerum et multo paventissimum[5], ut nihil dicam de eius eruditione . . .[6] Qui talem verbi ministrum non amant, ii plane digni sunt Mantuani Concilii praeside, i. e. Papa fictore et deceptore generis humani seu illusore potius christianae ecclesiae. Facies ergo quod poteris, ubi fuerit ei tua opera opus, sicuti scio te facturum. Saluta omnes nostros et ora pro me! Brevior sum, quia in aliis rebus sum occupatus longitudine, latitudine, profunditate[7] et ultra vires; sed haec alias. Dominica post Antonii 1539.

---

[1]) *Vgl. über ihn Bd. 6, 350*[1]. [2]) *Die Angabe bei Seidemann, Schenk S. 36, daß die Visitatoren schon im Sommer 1538 Strobel als Prediger in Schloß und Dom bestellt hätten, kann nicht richtig sein.* [3]) *Nach Kreyßig, Album der evangelisch-luther. Geistl. im Kgr. Sachsen*[2] *S. 393 wurde in Marienberg 1537 Georg Schumann, 1542 Martin Gilbert (Enders 15, 97*[1]*. 16, 27*[1]*) Pfarrer. Ob Strobel inzwischen dort Pfarrer gewesen ist?* [4]) *Erasmi adagia 1, 9, 89 (p. 317).* [5]) *Walch*[2]*: „daß er ein guter, gottseliger, aufrichtiger und viel zu schüchterner Mann sei".* [6]) *Walch*[2] *ergänzt:* singulari. [7]) *Walch*[2]*: „nach der Länge, Breite, Tiefe". Vgl. Eph. 3, 18.*

Nr. 3293.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 31. Januar 1539.

Fürbitte für Georg Niderland zu Salzungen.

Gregorius Niderland Saltzungensis Turingus wurde im Winterſemeſter 1535/36 in Wittenberg immatrikuliert. Seinem Vater Valentin, der viele kleine unerzogene Kinder, aber kein Vermögen hatte, fiel es ſchwer, ihn auf der Univerſität zu erhalten. So bat er wohl im Herbſt 1537 (vgl. o. S. 293), als durch den Tod Merten Walichs die Vicarie Mariä Magdalenä in Salzungen frei wurde, darum, ſeinem Sohne auf etliche Jahre das Einkommen dieſes geiſtlichen Lehens zuzuwenden. Da dieſe Bitte erfolglos blieb, ſuchte er in den beiden folgenden Jahren 1538 und 1539 mehrfach um Gewährung einer Unterſtützung aus dem Einkommen der Vicarie St. Crucis in Salzungen nach, deren Inhaber Werner von Reckenrod ſich in den Deutſchen Orden begeben hatte. Luther unterſtützt dieſe Bemühungen durch unſern Brief. Die Familie Niderland, die in Salzungen eine Gaſtwirtſchaft beſaß, war verwandt oder verſchwägert mit der dortigen Familie König, und beide Familien gehörten zu Luthers „Freundſchaft“. Dem Eiſenacher Kanonikus Joh. König meldete Heinz Luther in Möhra, der Bruder des Vaters Martin Luthers (Bd. 2, 340[28]. 4, 214), deſſen Gefangennahme; Joh. König gab die Nachricht weiter an Dr. Kaſpar Weſthus, Siegler des Mainzer Hochſtifts, und der übermittelte ſie dem Grafen Wilhelm von Henneberg (H. Brückner in: Archiv f. d. Sächſiſche Geſchichte 2, 53ff.). Hermann König, der mit ſeiner Ehefrau Katharina 1506 auf dem St. Anna neu errichteten Altar in der Simplicii-, der jetzigen Stadtkirche in Salzungen eine Vikarie mit zwei ewigen Meſſen ſtiftete, war wohl der Vater Joh. Königs.

Auf die mehrfachen Geſuche hin befahl endlich am 28. April 1539 der Kurfürſt den Viſitatoren, dem Georg Niderland zu ſeinem Studium aus dem in Sequeſter und Verbot gelegten Lehen Werner von Reckenrods 15 Gulden zu zahlen und ihm darüber hinaus ein Jahr lang das geſamte Einkommen dieſes Lehens zukommen zu laſſen. Jedoch bewirkte W. v. R. noch am 5. September dieſes Jahres die Gegenorder an die Viſitatoren, daß ihm ſein Lehen wiederum eingeräumt werden ſollte.

1541 verließ Georg Niderland die Univerſität Wittenberg und trat auf Empfehlung oder Verſchreibung Luthers die Stelle eines Kanzleiſchreibers des Erzbiſchofs zu Riga Markgraf Wilhelm von Brandenburg an.

Vgl. W. Müller, Das geiſtliche St. Annen-Lehen zu Salzungen in: Neue Beiträge z. Geſch. deutſchen Altertums, hrsg. von dem Hennebergiſchen altertumsforſchenden Verein in Meiningen als 36. Lieferung, ſowie von dem Verein für Hennebergiſche Geſchichte und Landeskunde in Schmalkalden als Heft 23, Schmalkalden 1931, S. 25ff.

Original: Weimar Mm 458. Gedruckt: Burkhardt S. 317; Walch [2] 21, 2302; Enders 12, 77.

Dem Durchleuchtigſten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrnn Johans fridrich, Hertzogen zu Sachſenn, des Heil: Ro: Reichs Ertzmarſchalck vnd kurfurſten, landgrauen ynn Düringen vnd Marggrauen zu Meiſſen, meinem gnedigſten herrnn.

G. V. friede ynn Chriſto! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Ich bin nu ſo offt von dieſem Georgen Nidderland, burgers ſon zu Saltzungen, angelauffen, das ich mus zu letzt an E. k. f. g. ſchreiben. Er iſt hie ym ſtudio, vnd kan forder nicht ſich erhalten, weil ſein Eltern nicht des vermugens, Iſt aber zuuor an E. k. f. g. geſchrieben eins lehens halben Er Werñer von Reckenrot, daraüff er ſolle zuuerſicht haben, wie aüs Er Jüſt Meñius ſchrifft zu vernemen iſt hie bey gelegt.[1] Bitte der halben, E. k. f. g. wolten ſich gnediglich erzeigen, So viel es muglich iſt zu thün, weil E. k. f. g. ſelbs allzu wol wiſſen, das iünge leüte aüffzuzihen ſind des groſſen mangels halben hin vnd wider züm predigt ampt. Chriſtus vnſer lieber herre Sey mit E. k. f. g. ewiglich, Amen. Am letzten Januarij 1539.

E. k. f. g.

Vntertheniger

Martinus Luther.

[1]) *Fehlt.*

[Auch das von Melanchthon verfaßte Bedenken Enders 12, 78 Nr. 2678 vermag ich vorläufig nicht zu datieren. Es gehört vielleicht ins Jahr 1537.]

Nr. 3294.

Luther für Kaſpar Zeuner an den Meißner Biſchof Johann VIII. von Maltitz.

Luthers Entwurf: Wittenberg, 25. Januar 1539, Zeuners Reinſchrift: 1. Februar 1539.

Daß der folgende fälſchlich mit der Unterſchrift des Nikolaus Hausmann überlieferte Brief derjenige iſt, zu dem Luther am 25. Januar 1539 Zeuner die Hauptgedanken eingab, folgt, wie ſchon o. S. 308 erwähnt iſt, aus U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4731. Zwar begegnen einige dieſer Gedanken auch in unſrer Nr. 3267. Das erklärt ſich aus der gleichen Situation. Aber andere Gedanken kehren eben nur oder doch nur ſo in unſerm Briefe wieder:

Tischr.:

Et consensit, ut ad episcopum Misnensem scriberet, an ipse huic sancto operi vellet esse coadiutor.

Nos nolumus perire illorum autoritatem, modo amplectantur verbum Dei. Ego omnibus modis conabor, daß die stiffte vnd bisthumb mogen bleiben, das man prediger vnd pfarrher in die stette könde erwelen.

Brief:

Mir aber daneben ist angetzeiget die gutte tzeittung, als solt E. f. g. dem Euangelio nicht vngeneiget sein ... sonderlich weil E. f. g. wol kontten großen nutz schaffen mit foderung des Euangelij.

Dann meine meinung ja nicht ist, wie ich von D. Luther auch selber habe gehört, das man die hohen stiffte soltte tzureißen vnnd verwusten, sondern viel lieber sehen, wie dieselbige erhalten tzu nutz vnnd schutz den anderen kirchen, als aus welchen man kontte gelertte leutte ertziehen, ... Indeß wer das gnug, daß sie das Euangelium doch nit verfolgten, ...

Kaspar Zeuner, geb. 1492 in Freiberg (oder Roßwein?), wurde 1516 im 24. Lebensjahre von dem Meißner Bischof Johann VI. von Salhausen zum Priester geweiht und am 26. März 1519 als sacerdos in Wittenberg immatrikuliert, war fünf Jahre lang, erst in Ebersdorf bei Chemnitz, dann in Komotau in Böhmen, „ein papistischer Meßpfaffe", kam aber schon 1521 als evangelischer Pfarrer nach Trebsen, „ehelichte allda Catharinam Stephani Buchers von Saltzig Tochter", wurde deshalb von dem Merseburger Bischof Adolf von Anhalt am 18. November 1523 auf den 27. vorgeladen (Sammlung vermischter Nachrichten zur Sächsischen Geschichte 2, 328. 337; Albert Fraustadt, Die Einführung der Reformation im Hochstifte Merseburg 1843, S. 47), wurde bei der Visitation 1529 „der Lahr vor andern wohl bericht, seins Wandels und Lebens von seinen Pfarrkindern gelobt befunden" (Großmann, Die Visitations-Acten der Diöces Grimma 1, 99), wurde 1534 als Nachfolger des Wolfgang Zeuner (Bd. 7, 123[3]) Prediger in Schneeberg (Christian Meltzer, Historia Schneebergensis renovata 1716, S. 322, wo er nach Seckendorf 3, 160. 222 Zürner heißt) und 1539 als Nachfolger des Nikolaus Hausmann Superintendent in Freiberg. Vgl. Christian Gotthold Wilisch, Kirchen-Historie der Stadt Freyberg 1737, 2. Teil S. 9ff.; Kreyßig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Kgr. Sachsen [2] S. 639.

Wir wiederholen den Abdruck Enders 12, 25.

Mein arm Gebet ꝛc. Hochwirdiger in gott vater, gnediger herr. Nachdem ich anher gegen Freiburg in E. f. g. bißthumb tzum selsorger beruffen bin, wie wol ich viel tzu geringe vnnd vntuchtig mich dartzu befinde, aber doch nicht habe konnen abschlagen noch mit guttem gewissen wegern, Mir aber daneben ist angetzeiget die gutte tzeittung, als solt E. f. g. dem Euangelio nicht vngeneiget sein, auch des hefftigen vornemens etlicher anderer bischoffe keinen gefallen tragen, habe ich darauff nicht konnen vnterlassen E. f. g. solches tzuuermelden, als der ich gar von hertzen gerne alhie in meinem vaterlande mocht prediger sein, Auch mit E. f. g. willen vnnd gunst, sonderlich weil E. f. g. wol kontten großen nutz schaffen mit foderung des Euangelij. Dann meine meinung ja nicht ist, wie ich von D. Luther auch selber habe gehört, das man die hohen stiffte soltte tzureißen vnnd verwusten,

ſondern viel lieber ſehen, wie dieſelbige erhalten tzu nutz vnnd ſchutz den anderen kirchen, als aus welchen man kontte gelertte leutte ertziehen, wo ſie wiederumb in den brauch der lection ein wenig komen, wie ſie vom anfang geſtifftet ſindt. Indeß wer das gnug, daß ſie das Euangelium doch nit verfolgten, ſondern gehen ließen tzu guttem anfang, Denn wir ſehen, daß die leutte wilde werden, vnnd achten doch keinen tzwang der biſchoffe. Wo aber die ſtiffte vnd biſchoffe tzum Euangelio ein wenig ſich recht ſchicketen, ſo muſte der pöbel mit der tzeit wider eine ſcheu kriegen, vnnd konde alles gutte doraus komen. Bitt derhalben, E. f. g. woltte mein gnediger herr ſein vnnd helffen dem Euangelio beiſtehen vnnd die armen kirchen tzuſammen halten. Iſt es doch faſt alleine tzu thun tzum Anfange vmb beide geſtalt des ſacramentes. Wenn das dem armen volck, wie billich, gelaſſen wurde, hette man große gunſt bei iderman erlangt vnnd kontte dornach mit gutten vrſachen ſie in andern ſtucken beſte leichter tzu disciplin bringen vnnd tzur reuerentz des biſchofflichen ſtandes. Sonſt wo man ſo halsſtarriglich wider gott vnnd idermans gewiſſen das ſacrament verſaget, tzwinget man ſie dohin, das ſie muſſen den biſchofflichen ſtand verachten auch in allen ſtucken, welches dann ein vnerſtadtlicher ſchaden der kirchen iſt vnd noch mocht werden, wo man ſich nicht anders drein ſchicken wolle. Solches wolten E. f. g. gnediglich bedencken, das beſte helffen mitte tzu rathen, vnnd mich E. f. g. wollen laſſen befohlen ſein. Dan womit ich wuſte E. f. g. vnnd dem ſtiffte tzu dienen, ſoltte an mir keine muhe noch fleiß geſparet werden, damit ich auch des heiligen Euangelij vnnd der kirchen mochte teilhafftig befunden werden. Vnnſer lieber herr Chriſtus regiere E. f. g. hertz vnnd alle krefftte tzu nutz vnnd heil des gantzen ſtifften vnnd vieler ſeelen.

E. f. g.

williger

Magiſter Nicolaus Hausmann.

Nr. 3295.

Luther an Melanchthon in Weimar.

[Wittenberg,] 2. Februar 1539.

Melanchthon ſoll mit Brück dem Wilhelm Rinck in ſeiner Sache gegen Graf Albrecht von Mansfeld beiſtehen. Kohlhaſe ſoll wieder ein Dorf geplündert haben. Metzſch wütend über ſeine Amtsentſetzung. Luther ſchickt Theſen Joh. Agricolas mit ſeinem Büchlein „Wider die Antinomer“.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 266b. Gedruckt: Schütze 3, 88 („Aus der Benzeliſchen Sammlung zu Stockholm“); de Wette 5, 158; Enders 12, 83.

Gratiam et pacem in Christo! Etsi scio, mi Philippe, te absque ullis monitoribus tua sponte favere optimo viro Wilhelmo Rincke[1] in causa contra Comitem Albertum, tamen volui meum quoque calcar addere[2], ut occasionem haberes causandi et excusandi tuam propensionem seu importunitatem in hac re tam iusta.[3] Dicitur enim adversarius Wilhelmi superos et inferos omnibus nervis fatigare, ut corrumpantur iudices pravis persuasionibus, antequam iudicent, et novimus istius hominis ingenium. Quare in tua et D. Pontani acrimonia, tum observatione adversarii multum est situm, si non totum; de fide et diligentia vestra nemo dubitat, tantum ut D. Pontanus Principem nostrum bene instructum teneat, et tu discipulum tuum non desinas perfecte informare. Sed intelligenti satis.

Nova nulla, nisi quod Oluslepus[4] noster iterum[5] diripuit pagum prope Schlieben.[6] Sic hodie D. Benedictus Paulus narravit. An verum sit, nescio, sed et hoc nescio, an noster sit κόλαξ, vel an nos simus κόλακες.[7] Sed tamen ista κολακεία non est nostro Principi aut nobis magno decori. Noster Hyparchon[8] valde furit apud sese, forte incipiens sentire vel dolere de ista maiore excommunicatione Principis.[9] Dictum est mihi, quod ad quendam dixerit, Er wolle einen Stank hinter ſich laſſen. Certe non est opus einen Stank hinter ſich laſſen, er hat derſelben bereits viel für ſich, umb ſich und allenthalben gelaſſen.. Mittimus disputationem Eislebii[10] cum meo libello contra Antinomos, in quo mihi displicet, quod tam lenis fui, postquam vidi in disputationibus eius non obscure ipsum perseverare in sententia, praesertim 15. propositione et sequentibus. Sed Paulus non fallit αὐτοκατακρίτους[11] ita severe damnans. Vale et ora pro me! Nos erimus magistratus et omnia per ista Bachanalia.[12] Christus sit nobiscum, Amen, etiam vobiscum, ut pacem renuntietis et reportetis, Amen. Die purificationis Mariae 1539.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. o. S. 305*[1]. [2]) *Vgl.* calcar addere currenti *Erasmi adagia 1, 2, 47 (p. 78).* [3]) *Melanchthon war am 31. Januar von Wittenberg abgereist, am 1. Februar in Weimar angekommen, von wo er am 5. nach Frankfurt weiterreiste CR. 3, 636—38. In Weimar wird Melanchthon die Sache Rincks kaum betrieben haben. Vgl. an Jonas 5. Februar CR. 3, 638:* De negotio tuo aliquoties sumus collocuti D. Pontanus et ego. Sed is putabat omnino utilius, ut in itinere ageretur cum Principe, quam nunc in hoc concursu occupationum . . . [4]) Olus *Kohl*, lepus *Hase.* [5]) *Am 7. November 1538 abends hatte er das Dorf Marzahna bei Wittenberg überfallen (U. A. Tischr. 4, Nr. 4088; ThStKr. 1908, S. 133f.).* [6]) *Kohlhase sollte Baruth angezündet haben, um sich an Eustachius von Schlieben (Enders 13, 226*[7]*) zu rächen (Burkhardt, Der historische Hans Kohlhase 1864, S. 48). Es war ein alarmierendes falsches Gerücht, das ein Bauer aufgebracht hatte. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4738: Am 4. Februar rühmte Luther die Wahrheit, die doch mehr als irgend etwas in der Welt verhaßt wäre,* et dicebat de rustico quodam, qui famam

de Kolhasio sparsisset, sua illusione totam provinciam ad arma excitasset: *Eynem solchen buben soltte man betzalen!* [7]) *Das Wortspiel κόλαξ für Kohlhase auch in Luthers Brief an Melanchthon vom 2. März u. S. 379, 16. Dort gebraucht Luther dieses Deckwort, weil er annimmt, daß Melanchthon sich unsres Briefes entsinnen werde. κόλαξ heißt aber auch Schmeichler, Schmarotzer. Luther spielt auf die aufgeblasenen und widerspenstigen Adligen und Höflinge an. Vgl. an Kurfürst Johann Friedrich 5. April u. S. 402, 12 f.: „Wiederumb dünkt mich, und sorge fast, daß die rechten Kohlhasen bei uns sind zum Teil ...“ Vgl. auch die Predigt vom 13. April Unsre Ausg. Bd. 47, 725, 5 ff. Also: „Aber auch dies weiß ich nicht, ob unser κόλαξ seinen Namen verdient und nicht vielmehr wir κόλακες sind.“ Luther rechnet sich und den jetzt am Hofe weilenden Melanchthon mit zu den Schmarotzern, um die Spitze etwas abzustumpfen.* [8]) *ὑπάρχων = der Landvogt Hans v. Metzsch.* [9]) *Damit meint Luther die vom Kurfürsten verfügte Amtsentlassung des Landvogts und seine Versetzung nach Kolditz (o. S. 354[13]). Sie werde ihn mehr schmerzen als das Vorgehen Luthers gegen ihn wegen seines hoffärtigen, trotzigen und beleidigenden Verhaltens gegen die Prediger, die Universität und den Rat. Luther hatte die von dem Diakonus Sebastian Fröschel Metzsch gewährte Absolution und Zulassung zum Abendmahl für ungültig erklärt, vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4073. 4108. S. 275, 7 ff.* [10]) *Gemeint sind die 17 Thesen, die Agricola für die* disputatio ordinaria in facultate artium, *die er am 1. Februar halten und in der er seine Übereinstimmung mit Luther bezeugen sollte, aufgesetzt hatte (veröffentlicht aus Erlangen, Cod. 1665, von Kawerau ZKG. 4, 313 ff. mit Randglossen Luthers; ein gedrucktes Ex. der Thesen auf der Hamburger Stadtbibliothek). Die Thesen 10—17 enthalten eine ganz korrekte Wiedergabe der Lehre Luthers über Gesetz und Evangelium, also von seiner Seite einen Widerruf in bester Form. Aber die vorangestellten seltsam dunkeln Thesen 1—9 machten Luther mißtrauisch, sodaß er in der Disputation Agricola aufs heftigste entgegentrat. Kawerau, Agricola S. 199 ff. u. RE.[3] 1, 589; Unsre Ausg. Bd. 51, 425.* [11]) *Tit. 3, 11.* [12]) *Nach Absetzung des Landvogts übte wohl diesmal bei dem bevorstehenden Fastnachtstreiben mit seinen dabei häufigen studentischen Exzessen die Universität allein die Polizei aus. Vgl. die Ermahnung an die Studenten, nicht nachts auf der Straße zu lärmen, am Schlusse von Luthers Predigt vom 2. Februar, dem Tage unsres Briefes, Unsre Ausg. Bd. 47, XVII.*

Nr. 3296.

Luther an Hieronymus Krapp, Bürgermeister zu Wittenberg.

[Wittenberg,] 3. Februar 1539.

Soll die Mißstände auf dem Kirchhof abstellen.

In der Schrift „Ob man vor dem Sterben fliehen möge“ rät Luther, das Begräbnis hinaus vor die Stadt zu verlegen. „Denn ein Begräbnis sollt ja billig ein feiner, stiller Ort sein, der abgesondert wäre von allen Orten, darauf man mit Andacht gehen und stehen könnte, den Tod, das jüngst Gericht und Auferstehung zu betrachten und zu beten ... Aber unser Kirchhof was ist er?“ Es gibt in der ganzen Stadt keinen gemeineren und unstilleren Ort, „und hält jedermann nicht mehr davon, denn als wenn jemand über einen Schindenleich liefe“ (Unsre Ausg. Bd. 23, 375, 28 ff.).

Handschriftlich: Jena Bos. q 24[1], Bl. 75 (von Rörers Hand); Gotha A 402, 180. Gedruckt: Rörers endgültige Ausgabe der Trostschriften von 1554,

Bl. 125b; Jen. 7, 371b; Witt. 12, 207b; Altenb. 7, 480; Leipz. 21, 340; de Wette 5, 250; Erl. 55, 268; Walch1 14, 1362; Walch2 14, 790; Enders 12, 85.

Ad d. Hiero. Krappen Consulem.[1]

Lieber Er Burgermeiſter, nach dem des miſbrauchs auff dem kirchof[2] ie lenger ie mher wird, das iederman drauff legt, furet, ſtellet vnd machet ſeins gefallens, da mit gleichwol der lieben Todten (ſo in Chriſto leben vnd getaufft ſind, vnd auff dem kirchhofe der aufferſtehung gewarten, als in irem Betlin rugend vnd ſchlaffend, wie Jeſaja ſagt[3]) nicht viel mher geachtet wird, denn als legen ſie auff einem ſchindeleich[4], oder nicht weit vom Galgen, Iſt mein bitte, wollet ſchaffen, das da ſolcher vbriger[5] miſbrauch auſgereumet werde vnd den Todten ein wenig groſſer eher vnd ruge vergonnet werde. Denn wir kunnen ſie nicht alle weg auſgraben, damit wir kunden weichen ſolchem miſbrauch, ſonſt wolten wirs wol thun. Sonſt ſihets, als halten wir nichts von den Todten noch aufferſtehung der Todten. Die Brewpfannen[6], wie vor von alters her, mugen wir drauff wol leiden, vmb ſicherheit willen. Des andern wird gar zuuiel, das auch die zimerleute keine predigt achten, Ja hawen vnd poltern mit irem zeug, das kein wort ſolt gehoret werden, Dencken, es ſey notiger vnd billicher, eins zimermans Beil zu horen, weder Gottes wort ꝛc. 3. feb. 39. anno.

M. L.

---

[1]) *Vgl. über ihn Bd. 7, 225*[3]. [2]) *Daß auch anderwärts die Kirchhöfe verwahrlost wurden, zeigt die von Reinhold Hofmann, Reformationsgesch. der Stadt Pirna 1898, S. 119*[5] *zitierte Baurechnung von Pirna 1567, wonach der Kirchhof des Dominikanerklosters „aufgeräumt, umgerissen und bepflanzt" werden mußte.* [3]) *Jes. 26, 19. Dan. 12, 2.* [4]) *der Ort, wo gefallenes Vieh geschunden wird (D. Wb. 9, 201).* [5]) *überflüssiger, zweckloser.* [6]) *Braukessel. Sie gehörten nicht einem Einzelnen, sondern der Stadt (in Zwickau erhob der Rat einen Braupfennigzins) oder der Braugemeinde, zu der sich die Hausbesitzer, die das Recht hatten, in einer bestimmten Reihenfolge Bier zu brauen und auszuschenken, zusammengetan hatten. Die Braupfannen waren auf dem Kirchhof sicher untergebracht!*

Nr. 3297.

Luther an Joh. Ludicke, Prediger in Kottbus.

[Wittenberg,] 8. Februar 1539.

Kaſpar von Köckeritz habe ihn im Namen Ludickes gebeten, dieſem ſein Urteil zu ſchreiben, ob die evangeliſchen Fürſten Widerſtand leiſten und ſich verteidigen dürften, wenn der Kaiſer ſie gewalttätig und tyranniſch um des Evangeliums willen bekriegen wollte. Luther bejaht jetzt dieſe Frage, hauptſächlich, weil dann der Kaiſer nicht als Kaiſer, ſondern als Soldat des Papſtes auftreten würde.

Der Briefempfänger ist nicht Joh. Lübbeke, Sohn des Bürgermeisters Jakob L. in Greifenberg in Pommern und der Schwester Joh. Bugenhagens Katharina, der als Ioh. Lubke Rifenbergensis Pomeranus am 14. Oktober 1533 in Wittenberg immatrikuliert wurde, 1537 mit seinem Onkel nach Dänemark ging, 1538 bei der Universität Kopenhagen inskribiert wurde, 1547 seinen Onkel in Wittenberg besuchte und 1548 in Kopenhagen die Professur für Pädagogik erhielt (O. Vogt, Bugenhagens Briefwechsel S. 345)[1], sondern Joh. Ludicke aus Stettin, der am 7. Mai 1516 in Greifswald immatrikuliert und 1521 ebd. zum bacc. art. promoviert wurde, seit 1535 in dem neumärkischen Kottbus Prediger war (Jahrbuch f. Brandenburg. Kirchengesch. 25, 97), noch 1539 nach Frankfurt a. O. kam, wo er am 11. November den ersten evangelischen Gottesdienst hielt (Jul. Heidemann, Die Reformation in der Mark Brandenburg 1889, S. 217), dann als kurbrandenburgischer Abgeordneter an dem Religionsgespräch in Worms 1540/41 teilnahm und 1546 als Nachfolger des Cordatus Superintendent in Stendal wurde (Heidemann S. 262). Die Namen scheinen oft verwechselt worden zu sein.[2] In einem Verzeichnis der zum Wormser Religionsgespräch Abgeordneten CR. 3, 1161 erscheint er als Ioannes Lubeck, pastor francofordiensis (in einem anderen Verzeichnis CR. 3, 1218 steht dagegen richtig: Joh. Ludecke, Pfarrer zu Frankfurt an der Oder), und Justus Jonas nennt ihn in seinem Briefe an die anhaltischen Fürsten, Wittenberg 5. Februar 1541, wo er ihnen meldet, daß die kurbrandenburgischen Abgeordneten „gestern" aus Worms nach Wittenberg gekommen und „heute" weitergereist seien, m. Lubecus. Der am 26. Juli 1555 in Wittenberg inskribierte Ioh. Lubke Stetinensis ist wohl auch vielmehr ein Ludicke. — Einem Bericht aus Worms, den der Frankfurter Professor Alexander Alesius am 5. Dezember 1540 erstattete, hat Alesius den Namen seines Kollegen so beigeschrieben: Ioannes Ludecus (AfRg. 8, 408).

Über unsern Brief im Rahmen von „Luthers Äußerungen über das Recht des bewaffneten Widerstands gegen den Kaiser" hat Karl Müller in seiner so betitelten Abhandlung (Bd. 5, 209) S. 69ff. gehandelt. Er bemerkt einleitungsweise, daß ein Privatbrief vorliegt, der aber doch anscheinend dazu bestimmt ist, seinem Empfänger Anweisungen für ein Gutachten zu geben, das sein brandenburgischer Landesherr von ihm verlangt hat. S. 69[2] bezeichnet er dann genauer als Auftraggeber den Markgrafen Hans von Küstrin. Beachtet man aber, daß Kaspar von Köckeritz, der im Namen Ludickes Luther um sein Urteil gebeten hat, durch seinen Schwiegervater in engen Beziehungen zu Kurfürst Joachim II. stand (o. S. 141[1]) und daß Ludicke wenig später von Joachim zum Wormser Religionsgespräch abgeordnet worden ist, so möchte man eher in diesem den letzten Befrager sehen. Aus unserm Briefe ergibt sich, daß Luther damit rechnet, daß Ludicke die Möglichkeit hat, sich — privatim in einem Gutachten an seine Auftraggeber oder öffentlich in einer Sitzung oder auf der Kanzel (vgl. doce Z. 55) — zu der Frage über den Widerstand gegen den Kaiser zu äußern. Luther ermahnt ihn, es so einzurichten, daß er nicht die Gottlosen, d. i. den Papst und Feinde des Evangeliums wie Kardinal Albrecht, in ihrem Vorhaben gegen „unsre Fürsten" bestärkt, und sie mit alttestamentlichen Beispielen zu schrecken. Im allgemeinen äußert sich Luther ziemlich reserviert: er verschweigt weitere Gründe, die ihn zu seiner jetzigen Stellung zu der Widerstandsfrage bestimmen, und er will nicht alles sagen, was er auf dem Herzen hat, damit nicht Äußerungen von ihm zu jenen grundbösen Satansknechten dringen (Z. 35ff.). Auch dies paßt zu meiner Annahme, daß Kurfürst Joachim II. hinter der Anfrage steckt.

Wie sehr Luther sich jetzt wieder mit der Widerstandsfrage abgequält hat — einerseits als Theolog und Biblizist in demütiger Unterwerfung unter Schriftstellen im Röm. 13, 1, anderseits als Gegenwarts- und Wirklichkeitsmensch und als Deutscher unter dem Drucke, daß er das Evangelium, das höchste Gut für ihn und sein Volk, bedroht sah, und indem er sich dem Gewicht der Gründe, die die Politiker für die Berechtigung des Wider-

ſtandes vorbrachten, nicht entziehen konnte, — das erhellt auch aus der Tiſchrede U. A. 4, Nr. 4342 (Lauterbach 7. Februar 1539 — alſo vom Tage vor unſerm Briefe, Überſchrift: Utrum Caesari sit resistendum). K. Müller hat ſie S. 75f. fein analyſiert. Sie berührt ſich mit unſerm Briefe in drei Punkten: 1. Luther iſt ſich bewußt, daß er jetzt ſeine Äußerungen über die Widerſtandsfrage weiterführt: 'Illa quaestio saepius tractata sollicitavit plurimos, me, Pomeranum, Philippum etc. Sed hic paucis agemus.' 2. Das in unſerm Briefe erſt gegen Ende aufklingende Thema, daß der Kaiſer nicht Monarch, ſondern an die Kurfürſten und die Reichsverfaſſung gebunden iſt, wird in der Tiſchrede S. 236, 14ff. ausführlich erörtert. 3. Der in unſerm Briefe im Vordergrunde ſtehende Gedanke, daß, wenn es zum Krieg gegen die evangeliſchen Fürſten kommen ſollte, der Kaiſer da nicht als Kaiſer, ſondern als Büttel des Papſtes auftreten würde, taucht in der Tiſchrede S. 238, 16ff. am Ende auf: 'Postremo hoc sciendum, quod, si Caesar contra nos bellum inferre voluerit, tunc non propter se, sed propter papam infert, cuius est feudatarius, et papae et Turcarum abominationem defendere praesumit ... Ideo Caesar neque pro sua persona neque propter euangelium contra nos pugnat, sed in persona papae impiissimi pro illius abominatione bellum inferre vult; ideo non tacendum (dafür die Parallelhſſ.: cui ut militi pontificis resistendum).

Handſchriftlich: Jena Bos. q 24[a], 15[a]; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 268[b]; Helmst. 76, 54[a3]; Gotha A 451, 459[a]; A 1048, 85[a]; B 185, 697[b]; Dresden, Khum. 393 (vgl. U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4789a). Gedruckt: Schütze 3, 89 („Aus der von Ludewigſchen Sammlung zu Halle"); Strobel-Ranner p. 277; de Wette 5, 159; Enders 12, 86. In einer von Georg Rörer herrührenden deutſchen Überſetzung: Erklerung ‖ D. Mart. Lutheri ‖ von der frage, die Not-‖ wehr belangend. ‖ ... (Bd. 5, 255).

---

[1]) Zwei Briefe von ihm an Bugenhagen in einer Hſ. der Lutherhalle in Wittenberg, die von einem gewiſſen Petrus Pontanus von 1544 ab geſammelte Briefe von Luther, Melanchthon u. a. in Abſchriften enthält (AfRg. 17, 1). [2]) Vielleicht ſind ſie gar identiſch. Vgl. Hans Witte, Wendiſche Zu- und Familiennamen, in: Jahrbücher des Vereins für Mecklenburgiſche Geſchichte u. Altertumskunde 71, 221 zu Lobeke, Lobike, Lubike, über das ſlawiſche Perſonalſuffix -ek, -ik und -ke S. 162. [3]) Enders bemerkt hierzu irrig: „als von 1529". Der Brief trägt die richtige Jahreszahl 1539. Es folgen, ebenfalls von Aurifaber geſchrieben, die Melanchthonbriefe CR. 3, 968 Nr. 1933 und CR. 3, 630 Nr. 1767 (ad Henricum de Lindenau).

Venerabili in Christo viro Domino M. Iohanni Lubeck, ministro verbi in Cotbusio, suo fratri carissimo.

.G. et P. in Christo! Rogavit me optimus vereque nobilis Dn. Caspar a Kokritz, mi Ioannes, ut tibi scriberem iudicium meum in casu, quo Caesar vellet vi ac tyrannide contra nostros principes bellum movere propter euangelium: an nostris liceret resistere et se defendere? Ego sane antea de eadem re meam sententiam scripsi vivente Duce Ioanne.[1] Nunc sero quaeritur de hac causa, cum iam inter ipsos[2] definitum sit, velle se ac iure posse resistere ac defendere, et ad meum denuo dicere nihil sequetur.[3] Quid ergo frustra me et te fatigem? Ego sane pro mea persona spero Christum curaturum, ne sit opus isto consilio[4], nec per-

mittet, Caesarem tam furiosum bellum movere; hac cogitatione me solor.[5] Sic enim hactenus ipse ostendit suam potentiam. Et tamen, ne impugnem nostrorum voluntatem et consilium[6], habeo gravissimas causas, quarum una est, quod Caesar non sit nec possit persona illa esse, quae hoc bellum moveret aut movere posset, sed papa et episcopi, qui Caesare velut milite uti volunt pro suis horrendis tyrannidibus et diabolicis flagitiis defendendis contra agnitam veritatem. Nihil enim habet Caesar contra principes causae ut Caesar, sed papa vult habere non causas pro causis et ita Caesarem involvere periculoso bello. Si igitur licet contra Turcam bellare seu se defendere, multo magis contra papam, qui peior est. Quod si Caesar sese miscuerit inter papae vel Turcae militiam[7], exspectet sortem tali militia dignam. Ideo nostri iudicarunt Caesarem in hoc casu non Caesarem esse, sed militem et latronem papae. Hic enim est Imperator et Caesar in hoc bello.[8] Sic nostri sentiunt. Ego vero de Caesare non milite papae antea consului.[9] Et movent me exempla tum papae tum Cardinalis Halensis, qui sicut Iulianus Apostata delectatur, Christianos sub Euangelio obstrictos cogi ad ferendas ipsius libidines et furias in infinitum, dum interim sub nomine Christi ita furit, quem tamen horribili blasphemia irridet. Aut igitur deponant papa, Cardinales, Episcopi, Caesar etc. nomen Christi et fateantur se id esse, quod sunt, id est, mancipia Satanae, tunc suadebo, ut prius, ut gentilibus tyrannis cedamus[10], aut, si sub nomine Christi contra Christianos ipsi et Antichristiani scienter iecerint lapidem sursum, qui recidat in caput ipsorum[11], ferant poenam secundi praecepti.[12] Quanquam nec ista sola sunt, quae me movent, nec omnia volo prodere, ne qua permanent ad illos pessimos satanae servos, quos expedit Cainica poena esse insignitos, scilicet metu et pavore[13], sicut oportet homicidas, blasphemos et sacrilegos, nec opus est, te omnia in hac re scire, tantum ne fortifices manus impiorum contra nostros principes, sed dato locum irae et iudicio Dei[14], quod hactenus furendo, ridendo, laetando quaesierunt. Interim exemplis istis eos terreas, quod Machabaei noluerunt sequi eos, qui se contra Antiochum noluerunt defendere[15], sed in simplicitate cordis patiebantur sese occidi. Deus autem Machabaeorum consilium probavit et iuvit. Et cum Saul etiam vellet filium Ionathani occidere, restitit ei et populus per vim.[16] Et cum rex Ioiakim vellet Ieremiam occidere, restiterunt principes, Ahikam et alii.[17] Nam Principes Germaniae plus iuris habent contra Caesarem, quam illic populus contra Saul, vel Ahikam contra Joiakim, ut qui communi consilio gubernent imperium cum Caesare, et Caesar non sit monarcha nec posset deiectis Electoribus mutare formam imperii, nec esset ferendum, si tentaret. Quod si hoc propter civilia ferri non potest, nec debet, quid, si id tentet propter peregrinas et Diaboli causas?[18] Quod

si ipse nescit tales esse causas, satis est nos esse certos; nec Antiochus sciebat se satanae causas agere; at Machabaei certi erant. Haec tibi satis sint, caetera relinque magisterio spiritus et doce, Caesari esse donanda, quae Caesaris sunt.[19] Caeterum ‘Secretum meum mihi.’[20] Bene vale in Domino! Sabbatho post Dorotheae 1539.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Enders 12, 90[3] denkt an die Bedenken Luthers vom 18. November 1529 und vom 6. März 1530 = unsre Nr. 1496 und 1536, K. Müller an das vom 24. Dezember 1529 = unsre Nr. 1511. Rörer fügt hinzu: „und sonderlich in der Warnung an meine lieben Deutschen“.* [2]) *d. h. den evangelischen Fürsten.* [3]) *Walch [2]: „und wenn ich schon viel darin aufs neue rate, so folgt man mir doch nicht“.* [4]) *Müller S. 70[3]: „Das ist nicht Luthers ehemaliges Gutachten, sondern der Wille der Fürsten.“ Vgl. Z. 8 u. 14.* [5]) *Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3810 (Lauterbach 3. April 1538, Überschrift:* An resistendum Caesari): . . . haec est mea prophetia, quod principes nostri habebunt pacem, nec timeo ullum bellum de causa religionis. [6]) *den Willensentschluß der evangelischen Fürsten.* [7]) *Walch [2]: „So aber Kais. Maj. sich würde unter das päpstliche oder türkische Kriegsvolk mischen.“* [8]) *Bei diesem Text muß man* ‘Hic’ *mit „Dieser“ übersetzen und auf* ‘papa’ *beziehen. Übersetzt man es nach Analogie von* ‘illic’ *(Z. 48) mit „Hier“* (= in hoc casu, in hoc bello), *dann muß man mit einigen Hss. hinter* ‘enim’ *ein* ‘non’ *einfügen und übersetzen: „Denn hier ist Kaiser Karl nicht Kaiser, sondern der Soldat des Papstes.“ Aber das wäre eine überflüssige Wiederholung.* [9]) *Nun zu ergänzen: „und darum das Recht des Widerstandes abgelehnt“. Wolf.[2] fügt hinzu:* ac meam dixi sententiam. [10]) *Rörer: „daß man ihnen als Heiden (wo sie die Oberkeit haben) und das Evangelium nicht leiden wollen, Raum gebe und leide“.* [11]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 667 Nr. 29.* [12]) = *der Blasphemie (Z. 30).* [13]) *Vgl. 1. Mos. 4, 2.* [14]) *Röm. 12, 19.* [15]) *1. Makk. 2, 36 ff.* [16]) *1. Sam. 14, 44 ff.* [17]) *Jer. 26, 16. 24.* [18]) *K. Müller S. 72: „Der Kaiser ist nicht Alleinherrscher, darf die Kurfürsten nicht beseitigen oder die Verfassung des Reichs ändern, und wenn er es täte, dürfte es nicht geduldet werden, nicht einmal um einheimischer weltlicher Dinge willen, geschweige denn da, wo es sich um fremde Interessen und die Interessen des Satans handle.“* [19]) *Matth. 22, 21. Rörer fügt hinzu: „aber auch Gott geben, was Gottes ist“.* [20]) *Jes. 24, 16.*

Nr. 3298.

Luther an Gabriel Zwilling in Torgau.

[Wittenberg,] 10. Februar 1539.

Fürbitte für Joh. Milde. Ein Kasten für Käte.

Original: Wittenberg, Bibliothek des Ev. Prediger-Seminars (leihweise in der Lutherhalle ausliegend), Epistolae M. Luth. et Phil. Mel. propria manu scriptae Nr. 1 (vgl. Baxmann, Philippi Melanthonis epistolae tres, Vitebergae 1860, p. 8). Gedruckt: Schütze 1, 398 („Aus der Löscherischen Sammlung in Wittenberg“); de Wette 5, 161; Enders 12, 90.

Venerabili in Christo Viro M. Gabriel Zuilling, Episcopo Torgensis Ecclesię fideli, suo fratri Charissimo.

G. & pacem in Christo! Rogauit me Iohannes Milde[1], Mi Gabriel, vt pro se intercederem, Si qua per tuam operam possit succedere paroch[2] in Neyden.[3] Satis diu in rusticatione & vexatione rusticorum est detortus, Et difficilis est[a] in tanta malitia rusticorum rusticatio pastoribus. Potandi auiditas in eo aliquando fuisse[b] dicitur, Sed quottidianum hoc esse, non potuit permittere penuria[4], vti nosti. Et spero meliorem futurum. Quare si integrum est & fieri potest, habeas eum tibi commendatum, si forte & lectionibus & orationibus vacandi otium habere (?)[5] possit.

Von dem kasten vnd Sideln[6] heist mich mein herr Ketha also schreiben, das sie wundert, wie ein kaste so theur als vier fl solte sein[c]. Denn es solt ein reinlich kaste sein fur leynen gerete[7] drein zu legen, da nicht eisen durch geschlagen das leynen gerete eisenmalicht[8] machte. Denn einen schatz kasten haben wir bereit vnd ist vns wol tausent mal zu weit zu vnserm schatz. Darumb beschreibt vns den kasten, mit holtz, form, eisen, wie er sey. Denn yhr habt mir einen geschenckt, wie yhr wisset, wenn derselb nicht so bose wurmstichtig holtz hette, das eitel würm mehl ym kasten, So were er gut gnug zu leinenn gerete. Ist dieser auch also oder gleich ein wenig besser[d], so were er recht. Sonst mag sie hie einen lassen machen. Hie mit Gott befohlen. Ich hette wol mehr zu thun gehabt, denn von kasten schreiben, wo Er Johan Milde mich nicht ynn das papir gefurt hette. fer. 2, post Appolonię 1539.

Martinus LutheR.

---

[a]) est ⟨in⟩. [b]) fuisse ⟨Sed⟩. [c]) sein. ⟨Sie w Aber w⟩. [d]) besser, ⟨so lasst yhn komen⟩.

[1]) *Ein* Iohannes Milde Hallen. Magdeb. dioc. *wurde am 11. Juni 1515 in Wittenberg immatrikuliert. Einer desselben Namens war 1529 Pfarrer in Züllsdorf (Ephorie Herzberg): Karl Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen im ehemals sächs. Kurkreise 3, 667.* [2]) *So deutlich im Original. Ob mit Schütze* = parochus, *oder* = parocho, *steht dahin.* [3]) *Neiden (Ephorie Torgau). Hier war Anfang d. J. der Pfarrer Andreas Wirt gestorben (vgl. u. S. 395*[2]*).* [4]) *aber daß das täglich der Fall war, konnte derMangel nicht zulassen.* [5]) *Das Original hat* hr̄e *oder* hr̄i = habere *oder* haberi. *Walch*[2]*: „ob er vielleicht ein ruhiges Leben haben könnte, seine Zeit auf Lesen und Beten zu verwenden". Wohl im Gegensatz zu der* rusticatio, *durch die er an seiner alten Stelle „abgelenkt" worden ist.* [6]) *Die Siedel dient zugleich als Sitz und Behältnis. Hier wohl einfach = Truhe. Vgl. D. Wb. 10. Bd. 1. Abt. Sp. 862.* [7]) = *weißleinene Wäsche (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 2. Teil Sp. 3566).* [8]) *rostfleckig (D. Wb. 3, 372).*

Nr. 3299.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Königsberg, 15. Februar 1539.

Antwort auf den Zettel von Luthers Hand, der Melanchthons Briefe beigelegt war.

Schon o. S. 330 habe ich die Auffassung vertreten, daß der Zettel nicht dazu bestimmt war, dem Herzog vor Augen zu kommen. Dazu war er denn doch zu form- und respektlos. Daß der Herzog trotzdem ausführlich darauf antwortet, bezeugt die ungemessene Hochachtung, die er Luther entgegenbrachte.

Amtliche Kopie im Königsberger Staatsarchiv. Exzerpt bei Joh. Voigt, Mitteilungen S. 10; Tschackert, Urkundenbuch Nr. 1172; ZKG. 11, 289; Walch² 21, 2306. Gedruckt: Enders 12, 92.

Wyr haben aus einem Zedtel euer handschriefft, In des Achtbarenn vnnd hochgelertenn, auch vnsers besonderenn liebenn herren Philippi Melanchtonj (!) schreibenn eingelegt, nicht mit geringem, sonder gantz trewherzigem mitleidenn, das Jr mit solcher schwacheit[a], wardurch Jr weder macht noch zeit gehapt, vns vff die handlung, die gradus der nahenn verheiratung belangende, zu antworttenn, angehort vnnd verstanden, Zu got hoffenndt, doneben wünschendt vnnd bittendt, Ehr wolle euch, seynen gotlichen namen vnnd worthe zu ehrenn, der Cristenheit zu trost, In langwieriger frischer gesuntheit sparen vnd erhaltenn, Seyn auch an eurem gutwilligen erbietenn, vns in berurter sachen euer gutbedunckenn zu euer selbst gelegnen Zeit vnnd wen Jr wolvermogent seit, mit zutheilenn, wolzufriedenn, Beuelenn vns demnach in euer vnnd anderer herren euerer verwandten andechtigs vnnd getreulichs gebet, hetten euch auch gerne etwas von Zeittungenn mitgetheilt, es ist aber nach bißher nichts besonders an vns gelangt, Wo aber bei euch ethwas schrieffwirdigs vnd das vnns zuwissen vonnotenn, verhanden oder noch furhiele, bitten wyr, sovern Jrs schwacheit halbenn vnnd sonst euer gelegenheit beybringen konnet, als viel euch ziemlich, euer gutwillige mittheilung, Das seint wyr vmb euch in sondernn gnadenn zubeschuldenn vrbutigk, Datum Konigsperg vts.[1]

Commissio principis ex Relatione Secretarii. Jorg Hack.[2]

---

[a]) *Zu ergänzen etwa:* beladen.

[1]) *Das Datum ergibt sich aus der Überschrift (ähnlich wie S. 299).* [2]) *In dem Kopialbuch geht voraus ein gleichzeitiges Schreiben an Melanchthon, in dem es heißt:* „. . . Vnnd dieweil wyr in solchem eurem schreiben eynen Zedtel des Erwirdigen Achtbarn vnnd hochgelerten, auch vnnsers besondernn gelieptenn herren Martini Luttheri, der

heiligenn ſchrieſſt Doctori, handtſchrifft befunden, Dorinn vormeldt wirdt, das er domals weder macht noch zeit gehapt, vnns in obberurten ſachenn, die gradibus(!) belangende, zu antwortenn, Solchs aber, Ins erſt er kan, zuthun ſich erbotten, Tragen wyr mit ſeyner perſonn ſolcher ſchwacheit halben getreuliche mitleidung, Gott den Almechtigen bittenndt, ehr wolle Jme, zu ehrenn gotlichs namens, Auch erhaltung vnnd außbreittung ſeines claren allein heiligmachenden worts, langwirig geſundt friſtenn, ſparen vnnd erhaltenn, Vnnd wollenn Jnen alſo weitter nicht bemuhenn, Seyn aber ſeynem gutwilligen erbieten nach ſeynes vernern Raths vnd gutbedunckenn Jn dieſer ſachen zu ſeyner wolgelegenen Zeit gewertig, das haben wir euch uff euer ſchreiben Jn Antwort gnediger meynung nicht verbergenn wollen, Dan euch vnd gedachtem hern Martini(!) vil gunſtigs vnd gnedigs willens zuerzeigenn ſeint wyr genzlich geneigt. Datum Ko: vts."

Nr. 3300.

Luther an Jakob Propſt in Bremen.

[Wittenberg,] 21. Februar 1539.

Empfehlung des Briefüberbringers Philippus Pomelanus ex Gandau. Neue Zeitungen. Nachſchrift: Mangel an Fiſchen zur Faſtenzeit.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 180, 282b. Gedruckt: Schütze 3, 92 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 162; Enders 12, 93.

G. et P. in Christo! Iuvenis hic Philippus Pomelanus ex Gandau[1], propter verbum expulsus, mi Iacobe, huc venit, cuius et ingenium simplex et honestas nos omnes commovit. Et nisi lingua eius hic esset inutilis[2] apud nostros, non dimisissemus eum. Alere autem robustos et alibi laborare valentes non est commodum neque debitum, ut taceam onera nostra, quae ex omni orbe nos tenues premunt.[3] Visum est igitur eum tibi commendare, si qua forte inter vestrates posset linguae officio prodesse vel proximis plerisque servire. Vale in Domino et saluta omnes nostros!

Nova plura non solum scitis, sed habetis quoque quam nos. Aiunt enim Caesarem et Burgundos moliri bellum contra Gelras[4], et in hoc iam dudum XX milia Hispanorum per mare isthic applicuisse. Apud nos iam incidit gravis paroxysmus inter Landgr. Hassiae et Duc. Brunsvicensem[5], propter quem iam aguntur comitia Franckofordiae[6], spe metuque, nisi quod oratio Ecclesiae nobiscum pro pace sperat.[7] Die Pfaffen machens vere zu viel, der Sack wird zuletz müſſen reiſſen.[8] Salutat te meus Dominus Ketha et patrinula tua Margaretha filia[9], docta pulchre cancre illud Matth. XI[10]: 'Venite ad me omnes' praeter alia. Eam tu elegisti patrinulam, tibi eam quoque commendo. Certe ego destituor viribus, nec tamen cessant aut minuuntur pugnae, haereses et tentationes, ut, si adamas[11] essem, tamen cogerer aliquando concidere sub onere, quod spero propediem in gratia Christi futurum. Et pro hac hora mea quaeso,

ut tu quoque ores. Vigilia Petri Cathedrati, id est per papam ludibrificati[12], 1539.

T. Martinus Luther.

Sed heus tecum iocari iussit me Dominus mea Ketha. Nos hic dubitamus, an mare vestrum sit exsiccatum. Nam postquam licentia edendarum carnium per Euangelium venit, nunquam fuit hic minus piscium vestrorum, scilicet maceratorum[13], seu halecum, truscopiscium, schollensium, esocium[14], ita ut iam non libertate Euangelii, sed necessitate famis cogamur carnes edere in tanta penuria salsamentorum[15], nisi forte salsamenta omnia cum piscibus formident iram papae, Dei terreni, et ipsa maria quoque tandem eius fulmen fugiant, postquam in terra contemnitur.

---

[1]) *Enders 12, 94*[1]*: „Wohl richtiger* Pamelanus ex Gandavo, *ein Gied der angesehenen Familie van Pamele in Gent . . .“* [2]) *So konjiziert Enders statt* mutilis. [3]) *Vgl. o. S. 291, 10f.* [4]) *Enders 12, 94*[3]*: „In dem Geldrischen Erbfolgestreit zwischen Karl V. und Wilhelm von Jülich . . . Die Wahrheit des im Briefe erwähnten Gerüchts läßt sich geschichtlich nicht nachweisen.“* [5]) *Am 30. Dezember 1538 hatte Landgraf Philipp auf einem Ritt unweit Kassel zur Wolfsjagd einen verdächtigen Reisenden anhalten lassen, der als der Sekretär Herzog Heinrichs, Stephan Schmidt, erkannt wurde. Er hatte Briefe Heinrichs an den kaiserlichen Kanzler Matthias Held und an Albrecht von Mainz bei sich, die Verleumdungen und Beleidigungen gegen den Landgrafen enthielten. Seitdem waren die beiden Todfeinde. Seckendorf 3, 200. 204; Koldewey, Heinz von Wolfenbüttel 1883, S. 5f. Vgl. auch Antonius Corvinus an Joh. Lang in Erfurt, Witzenhausen 15. Januar (Tschackert, Briefwechsel des A. C. 1900, S. 51). Aus der Tischrede U. A. 4, Nr. 4475 (8. April 1539) ergibt sich, daß Luther Kenntnis davon hat, daß der Brief an Albrecht von Mainz, Wolfenbüttel 26. Dezember 1538, mit dem freundschaftlichen Wunsche schloß (Frdr. Hortleder, Handlungen und Ausschreiben T. 1 B. 4 K. 2 S. 12): „Gott auf unserer Seite und der Teufel mit unserm Gegenteil! Der hole sie!“* [6]) *Die Verhandlungen, die am 12. Februar in Frankfurt beginnen sollten, waren keineswegs nur zur Beilegung des Konflikts zwischen Landgraf Philipp und Herzog Heinrich von Braunschweig angesetzt, sondern sollten vor allem unter Vermittlung von Pfalz und Brandenburg einen beständigen Frieden zwischen Katholiken und Protestanten herbeiführen.* [7]) *Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4352: „Der barmherzige Gott helfe denen, die itzunder zu Frankfurt,* ut pie et sinceriter consultent et concludant in gloriam Dei. *Es ist ein kleiner Reichstag . . .* Die 16. Februarii mandavit Doctor Martinus Lutherus, ut serio fierent preces pro conventu Franckfordiano, *das wohl ein kleiner Reichstag werden wird . . .* Februarii 25. ardentissimis verbis et gestu gravi orabat pro pace et pro conventu Franckofordiensi, ne bello intestino pestilentissimo sine fine religio, politia et oeconomia confunderetur. Nam dulce bellum inexpertis *(Erasmi adagia 4, 1, 1 [p. 845]). Gott behüte uns darfur!* [8]) *Vgl. Bd. 7, 465*[9]. [9]) *Vgl. o. S. 292, 35f.* [10]) *v. 28.* [11]) adamantinus = infatigabilis: *Erasmi adagia 1, 7, 43 (p. 243).* [12]) *Vgl. o. S. 200, 20f.* [13]) *gewässerter.* [14]) *Heringe, Forellen* (tructa *oder* tructus), *Schollen, Salme.* [15]) *Vgl. Ter. Ad. 3, 3, 26 sq.:* Salsamenta haec, Stephanio, fac macerentur pulchre!

Nr. 3301.

Luther an Dr. Joh. Rühel, gräflich-mansfeldischen Rat.

[Wittenberg,] 21. Februar 1539.

Ehesache.

Handschriftlich: Jena Bos. q 24b, 246b; Heidelberg, Cod. Palat. 689, 75. Gedruckt: de Wette 5, 164; Erl. 55, 218; Walch2 21, 2308. Vgl. Enders 12, 95.

G. und F. in Christo! Achtbar, hochgelahrter, lieber Herr Doctor und Schwager! Ich hab Euern Rat mir wohlgefallen lassen, daß mein lieber Schwager N.[1] soll des Kurzen spielen[2], und (damit weiter Unkost verkommen[3]) zu Stolpen[4] lassen das Urteil sprechen. Denn auch wir (wo uns der vollige Bericht wäre zukommen, wie die nächste Freundschaft[5] darein verwilligt) ohn Zweifel hätten fur diese Ehe und nicht dawider gesprochen, und wo es Not sein wurde, noch täten. Wahr ist's, daß wir's (wo es fur uns Theologen kompt) das Decret XXVII. Quaest. 2: sufficiat[6], und dergleichen nichts achten. Denn wir des Papsts Recht unter die kaiserliche Rechte geworfen[7] haben, als die gar viel besser sind weder[8] des Papsts Narrendecret, der immerdar: Lamb her, singet.[9]

Auch ob wir könnten des Papsts Canon wider Euch Juristen verteidingen, als die Ihr das Wort solus deutet quasi exclusivam patriae potestatis, welchs doch die circumstantiae nicht leiden, sondern includirt patriam potestatem, allein coitum seu copulam excludirt.

Aber nicht Not ist, den Papst zu verteidingen, und ohn das nicht lustig sind zu tun.[10] So ist in diesem Fall der Canon Sufficiat recht und nicht wider uns. Denn er redet de consensu legitimo, wie hernach Gratianus[11], (wiewohl unbillig) vom Glossator verworfen; davon itzt nicht zu reden.

Weil nu in diesem Fall die Jungfrau als Waise die nächste Freundschaft fur sich hat, ist bei uns auctoritas parentum genugsam bekommen, und heißt nicht solus: solius puellae consensus, sed solus, sc. consentiente patria potestate, sine copula tamen.

Ihr Juristen deutet solus pro solius puellae; wir Theologen aber, wo wir den Papst wider Euch wollen verteidingen, deuten's solus pro sola pactione et desponsatione etiam ante copulam, wie es die Text selbs geben. Und also den Papst Nicolaus[12] fur uns wider Euch Juristen können brauchen, ohn daß wir's nicht bedurfen, sondern civilibus iuribus solchs zu richten befohlen. Hiemit Gott befohlen, Amen. Am S. Peters Abend papeficati[13], 1539.

Martinus Luther.

---

[1]) *Seidemann-de Wette 6, 671 unter Kaufmann u. S. 677 unter Luther vermutet (wohl weil unser Brief an Rühel gerichtet ist) Kaufmann. Das könnte nur der Vater der*

Geschwister Kaufmann Bd. 5, 56[6] *sein. Aber der war lange tot.* [2]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 721 Nr. 435.* [3]) *weitere Kosten, wie sie durch das Hin und Her von Boten entstehen, vermieden werden.* [4]) *Also vor dem Forum des Meißner Bischofs.* [5]) *die der Braut, die Waise war, nächststehende Verwandtschaft (vgl. Z. 20).* [6]) Sufficiat secundum leges solus eorum consensus, de quorum coniunctionibus agitur. Qui consensus si in nuptiis solus forte defuerit, caetera omnia etiam cum ipso coitu celebrata frustrantur. *Vgl. Enders 16, 65, 24 f.* [7]) *den kaiserlichen Rechten untergeordnet.* [8]) *als.* [9]) *Vgl. die beiden aus Sebastian Frank zitierten Stellen D. Wb. 6, 83.* [10]) *wir haben ohnedies keine Lust, das zu tun, d. h. den Papst zu verteidigen.* [11]) Quaeritur, quis consensus faciat matrimonium, an consensus cohabitationis, an carnalis copulae, an uterque. Si cohabitationis consensus matrimonium facit, tunc frater cum sorore matrimonium potest contrahere, si carnalis copulae, inter Mariam et Ioseph non fuit matrimonium. [12]) *Nikolaus I., von dem das Dekret stammt.* [13]) *Vgl. o. S. 372, 23 f.*

Nr. 3302.

Luther an Friedrich Myconius in Gotha und Justus Menius in Eisenach.

[Wittenberg,] 23. Februar 1539.

Sie beide oder einer von ihnen soll das Feuer in Saalfeld löschen. Kaspar Aquila soll von Joh. Agricola mit Antinomismus angesteckt sein.

In Saalfeld war es zwischen dem Pfarrer Kaspar Aquila und seinem Diakonus Jakob Siegel[1] zu Unstimmigkeiten gekommen, weil dieser irrig über das Gesetz zu lehren schien. Der Rat bat Luther, vermittelnd einzugreifen, ohne aber genauer anzugeben, worüber die beiden Geistlichen zusammengeraten waren. Man vermutete, Aquila möchte infolge seiner Freundschaft mit Joh. Agricola, der im Herbst und Winter 1529 bei ihm gewesen war (Bd. 5, 161[1]), dessen Antinomismus zuneigen. Nach unserm Briefe glaubte Luther das noch nicht. Vgl. aber U. A. Tischr. 4, Nr. 4724 u. 4790. Der Streit wurde dann durch Menius beigelegt (G. L. Schmidt Justus Menius 1, 239).

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Gud. 214, 51[b]. Gedruckt: Schütze 3, 94 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmstädt"); de Wette 5, 165; Enders 12, 96.

[1]) Iacobus Siegel ex Bronna (Brünn) di. Vlmitzen. (Olmütz) S. 1522 in Wittenberg immatrikuliert. Am 2. Sept. 1537 wurde durch Luther ordiniert: „Jacobus Siegel von Brunne, Schulmeister zu Saalfeld, doselbsthin berufen zum Predigambt." Er wurde 1527 Lehrer an der Knabenschule in Saalfeld, 1533 Rektor und war 1537—1542 Diakonus: [Christian] Wagner's Chronik der Stadt Saalfeld, fortgesetzt von Ludwig Grobe, Saalfeld 1867, S. 394.

Venerabilibus Dominis Friederico Myconio[1] et Iusto Menio, Visitatoribus Thuringiae, fratribus et amicis suis charissimis.

G. et P.! Optimi fratres in Christo, quid Satan moliatur in Salfeld, videtis. Iam absente Principe hoc est unicum remedium, ut vos duo vel unus vestrum ex officio vobis commisso vocati veniatis et scintillam

illam, antequam incendium faciat, restinguatis. Causam prorsus tacuerunt in literis suis Salfeldenses, suspicor autem esse de antinomia aliquid. Aquilam memini ita fuisse Zeloten decalogi, ut inde Moses appellaretur. Et solent, ut scitis, Capellani seu Ministri, imo et aeditui aliquando arrogare sibi magisterium super Episcopos[2], sicut Arrius super Athanasium et Alexandrum.[3] Sed nihil de re incognita iudicari potest. Putant quidam, quod et Aquila sit Agricolanus factus, quod non spero nec teneo adhuc. Quare vestrum erit in hac re vigilare. Hic M. Isleben adhuc vadit[4], nihil aliud factus quam fuit, sicut hactenus vasit. Neque me alloquitur neque vicissim eum alloquor. Quid Deus consulat nescio; quid Satan cogitet video, nec ei cedo, Christo vivo. Oremus et vigilemus, ne intremus in tentationem.[5] Valete in Christo! Dominica Invocavit 1539.

V. Martinus Luther.

---

[1]) *Auch der folgende Brief zeigt, daß Luther entweder nicht weiß oder vergessen hat, daß Myconius vom Kurfürsten nach Frankfurt mitgenommen ist.* [2]) *Luther vermutet, daß Siegel sich als Kritiker gegen Aquila aufgespielt habe.* [3]) *Bischof von Alexandrien 313—326. Er nahm Athanasius mit nach Nicäa und empfahl ihn als seinen Nachfolger RE.³ 2, 196.* [4]) *Walch²: „Hier geht M. Eisleben noch einher, ...“* [5]) *Vgl. Matth. 26, 41.*

Nr. 3303.

Luther an Bürgermeiſter und Rat zu Saalfeld.

[Wittenberg,] 23. Februar 1539.

Hat aus ihrem Schreiben erſehen, daß auch bei ihnen der Satan unter die Kinder Gottes kommen will. Sie ſollen Myconius, beſſer, dazu auch Menius bitten, zu ihnen zu kommen und Abhilfe zu ſchaffen.

Gedruckt: Chriſtian Schlegel, Leben Caspari Aquilae, 1737, S. 275 (aus dem in ſeinem Beſitze befindlichen Original); de Wette 5, 166; Erl. 55, 220; Walch² 21, 2310; Enders 12, 97. Wir folgen dem 1. Druck, korrigieren aber ſtillſchweigend einge offenbare Fehler.

Den Erbarn, fürſichtigen Herrn, Bürgermeiſter und Rat zu Saalfeld, meinen günſtigen Herrn und Freunde[n].

Gnade und Friede ynn Chriſto ꝛc.! Erbare, fürſichtige liebe Herrn! Ich verſtehe aus ewer Schrifft[1], das der Satan auch bey euch unter die Kinder GOttes kommen will[2], wie an mehr Orten geſchicht, daran man ſpüret, das GOtt drewet mit dem Teufel unſerer groſſen Undanckbarkeit, die wir ſein ſeligs Wort ſo jemmerlich verachten. Weil aber die Kreiſſe[3] dieſes Fürſtenthums geteilet ſind, iſt mein Rat, das yhr zu euch fodert und

bittet Er Fridrich Mecum zu Gotha; wollt yhr Er Juſt Menius zu Eiſenach auch dazu bitten, iſt deſto beſſer, als denen befohlen iſt die Visitatio ynn Düringer Lande. Das ſchreibe ich darum, das weiter Unkoſt verhütet[4], vielmehr aber die Ordnung der Kreiſe nicht vermenget noch zuriſſen werde. Dieſe zween werden der Sachen wol wiſſen zu rathen (ob GOtt will). Mügt yhnen dis mein brievelein neben mitzuſchicken. Hiemit GOtt befohlen. Dominica Inuocauit 1539.

Martinus Luther.

[1]) *Dieses Schreiben sandte Luther gleichzeitig an Myconius und Menius (o. S. 374, 3f.).* [2]) *Luther meint den zwischen Aquila und Siegel ausgebrochenen Streit.* [3]) *Visitationskreise.* [4]) *Vgl. o. S. 374*[3].

Nr. 3304.

Luther an Andreas Hügel, Pfarrer in Amberg.

[Wittenberg,] 25. Februar 1539.

Was Hügel dem Eckiſchen Disputator, der behauptet habe, daß die nach der Rechtfertigung getanen Werke das ewige Leben verdienen, entgegenhalten ſolle.

Vor dem Briefe Hügels, den Luther mit unſerm Briefe beantwortet, war ein Schreiben des Amberger Rates eingegangen. Die Tiſchrede U. A. 4, Nr. 4721 meldet darüber folgendes: „Anno 39. 2. Ianuarii venerunt literae ex Amberg de importunitate papistarum acerrima, conquerentes contionatorem vocatum ex Wittenberga non audiri populo resistente summa temeritate.[1] Sie wolten Lutheriſchen pfaffen nicht. Er kann nichts denn Chriſtum predigen. Das wollen ſie gleich ſo wohl[2] tun, wenn ſie die Bibel wollten leſen.[3] Magnus ibi fuerat tumultus. Doctor Martinus Lutherus oravit pro pace dicens: Hätte ich's gewußt, daß Herr Andreas nicht vom Biſchof geweihet wäre, ſo wollte ich ihn nicht hingeſchickt haben in initio euangelii.[4] Nam mundus vult spectris[5] decipi.“

Unter dem „Eckiſchen Disputator“, gegen den Luther Hügel mit Waffen verſieht, vermutet Enders 12, 99[2] den katholiſchen Stadtpfarrer von Amberg; er ſcheine mit Eck in Verbindung geſtanden zu haben; auf Berichte von ihm ſcheine zurückzugehen, was Eck am 2. Dezember 1538 Aleander meldet (ZKG. 19, 235): 'Arbitror me nuper scripsisse, quomodo cancer illius haeresis serpat per superiorem Palatinatum, ubi Dux Fridericus dominatur. Per literas enim Princeps Elector et ipse permiserunt liberum subditis eligendi praedicatores, qui pure, impermixte et clarum euangelium praedicarent. Et de communione sub utraque specie scripserunt, non se dare licentiam ea utendi, sed etiam nolint prohibere, sed eorum conscientiae permittere.[6] Quo factum est, ut Amberga statim[7] miserit Wittenbergam pro praedicatore et iam inceperint uti communione sub utraque specie et, ut mihi dicitur[8], sine confessione praevia.'

Wahrſcheinlich meint aber Luther mit dem „Eckiſchen Disputator“ nur einen ſolchen in der Art Ecks.

Ich glaube, daß er identiſch iſt mit dem Manne, der in der o. S. 311[2] erwähnten „Vermanung an alle gottforchtigen zu Amberg in Bairn“, in der Hügel nach ſeiner Rück-

kehr nach Wittenberg „Rat und Gemein der Fürſtlichen Stadt Amberg in Bayern“ zur Standhaftigkeit ermahnte, als „Doeg der Edomiter“ erſcheint. Wir erfahren aus der Schrift, daß nach Erlaß jenes Toleranzedikts vom 8. Oktober 1538 in Amberg das Abendmahl unter beiderlei Geſtalt eingeführt, auch die Schule dermaßen angericht wurde, daß da neben den der Jugend nützlichen Künſten der Katechismus getrieben und geübt worden iſt. Aber der Schulmeiſter Mag. Johannes mitſampt ſeinen Koadjutoren iſt von den Widerſachern ſo verunglimpft worden, daß er ſich ſchriftlich ſelbſt vor Fürſtlichen Räten zu Neumarkt hat verantworten müſſen ... Nu aber nachdem Gottes Wort von Tag zu Tag bei Euch gewachſen iſt und zugenommen hat, daß ſich viel dardurch gebeſſert ... bin ich glaubwürdig bericht, daß Doeg der Edomiter die Diener des heil. Euangelii bei Euch vor Kur- und Fürſtl. Gn. auf ein neues verklagt und angegeben habe, als ſollten ſie widder Kur- und Fürſtl. Abſchied gehandelt haben damit daß ſie aus Anſuchen frommer Chriſten etliche Kinder teutſch getauft haben. Und ſollt ſich Doeg auch haben hören laſſen, er habe Befehl von Kur- und Fürſtl. Gn., ſolche Prediger gefänglich anzunehmen, peinlich zu ſtrafen, den Biſchofen und geiſtlichen Ordinarien zu überantworten oder aus dem Lande zu jagen, welches ich doch nicht gläuben will ... Nichtsdeſtoweniger fährt bemeldter Doeg von Edom fort, wie ich bericht bin, nimmt die Prediger gefänglich an, leget ſie an ſolche Ort, do man die Dieb und Mörder hin pflegt zu legen, und nötiget ſie aus ſchreckender Pen und Straf, das heilig Euangelium von Chriſto zu widerrufen, und welcher ſolches nicht tun will, wenn er ihm gnädig iſt, ſoll er ihm gebieten, daß er in drei oder vier Tagen das Land räume, wo nicht, ſo wolle er ihn den geiſtlichen Ordinarien zu ſtrafen uberantworten ... Herr Stephan, den alten grauen Kopf, den gottfurchtigen Mann, Euern Prediger, den Euer viel umb ſeiner Lehre, Tugend und ehrlichen Alter willen lieben, ſoll er ſchon von Euch vertrieben haben, nur, weil er teutſch getauft hat. Vielleicht tut Doeg das darumb, daß er ein Aufruhr bei Euch anrichte, daß er alsdann Urſach habe, bei Kur- und Fürſtl. Gn. anzuhalten, daß das Euangelium bei Euch wiederumb abgeſchafft werde ...

Handſchriftlich: Gotha A 1048, 87; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 267b. Gedruckt: Schütze 3, 95 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 167; Enders 12, 98.

[1]) Was nun kommt, iſt Wiedergabe der gegen Hügel erhobenen Klagen. [2]) ebenſogut. [3]) dazu brauchten ſie bloß die Bibel zu leſen. [4]) wo man noch Rückſicht nehmen muß. [5]) Geſpenſter, Scheinweſen. [6]) Eck gibt den Inhalt des von Kurfürſt Ludwig und ſeinem Bruder Pfalzgraf Friedrich erlaſſenen Edikts vom 8. Oktober 1538 korrekt wieder. Vgl. o. S. 311. [7]) Unrichtig: die Amberger ſuchten erſt in Heidelberg, Ingolſtadt und anderswo einen römiſch geweihten und unbeweibten Prediger zu erlangen. Vgl. o. S. 311. [8]) Dieſe letztere Nachricht gibt Eck mit Vorbehalt.

Gratiam et pacem in Christo! Quod scribis, mi Andrea, de Ecciano disputatore, quod opera post iustificationem mereri vitam eternam voluerit, Res est prolixior, quam quod possit epistola includi. Tamen breuibus verbis ita respondeo: Primum ut urgeas disputatorem ad restitutionem omnium rerum, quas possident per eam doctrinam ipsorum, Quod opera ante iustificationem mereantur gratiam. Hac restitutione facta velis respondere de operibus post iustificationem factis.[1] Debes enim esse paulo audacior et pugnacior aduersus istos insulsos et indoctos Sophistas, ut quos scis esse asinos in hac doctrina. Deinde ad rem (quam

non est opus istis asinis ostendere): Iustificati in Christo sunt heredes regni per fidem (ut Paulus ad Galatas docet).[2] Ergo concedendum est, quod non solum per opera, sed eciam per omissionem operum, imo per somnum mereantur regnum celorum. Quid enim non mereantur filii Dei? Quid non mereatur heres filius apud patrem, cum tamen sine merito sit heres ex sola natiuitate? Allicit pater filium natura heredem, ut obedientia obtineat hereditatem, id est, ne fiat degener etc. Sed hec credo te ex nostrorum libris plus satis discere posse. Vale in Domino! Feria 3. post Invocavit 1539.

Martinus Luther.

---

[1]) *Wenn die Werke* post iustif. *ein Verdienst involvieren, dann sind die* ante iustif. *getanen guten Werke wertlos. Die Papisten haben Unrecht getan, sie zu empfehlen, und sind verpflichtet, die Sachen, in deren Besitz sie durch diese Empfehlung gekommen sind, wieder herzugeben. Dann ist die Basis da, auf der mit ihnen* de operibus post iustif. factis *diskutiert werden kann.* [2]) *Gal. 3, 29. 4, 7.*

Nr. 3305.

Luther an Melanchthon in Frankfurt a. M.

[Wittenberg,] 2. März 1539.

Hat heute Briefe von Melanchthon und Myconius aus Frankfurt erhalten. Antinomer auch in Saalfeld. Heinrich Hamm in der Neumark. Kohlhase in Brandenburg, Herzog Heinrich von Braunschweig in Grimma. Melanchthons Tochter Anna hat eine 2. Tochter geboren. Luther hat heute die Genesisvorlesung wieder aufgenommen.

Nach dem Rechnungsposten AfRg. 25, 65 hatte der Kurfürst am 16. April 9 Wochen im Frauenkloster in Frankfurt im Quartier gelegen. Danach war er am 13. Februar dort angekommen. Melanchthon war mit im Gefolge.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 270[b]. Gedruckt: Joh. Heinrich von Seelen, Deliciae epistolicae (Bd. 7, 438) p. 1 ('Lutheri *αὐτόγραφον* possidet doctiss. Dn. Io. Paulus Bruhns, Rev. Ministerii Candidatus'); Schütze 3, 193 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 170; Enders 12, 101.

Clarissimo Viro Dno. Philippo Melanchthoni, servo Christi fideli et sincero, suo in Domino fratri charissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Hodie accepi literas tuas[1] et Myconii, mi Philippe, et laetus intellexi nostrorum consensum firmum esse. Nos pro vobis oramus, ut Dominus det vobis spiritum consilii et intellectus[2] adversus cogitationes Satanae. Expectatio magna est vestrae cata-

strophes[3], et suspicabamur in tanto silentio vestro[4] paroxysmum esse saeviorem.

Antinomi etiam in Salfeldia[5] coeperunt furere. Senatus petiit me arbitrum iussurus huc venire Aquilam et Diaconum[6] certantes; ego rem transtuli in Iustum Menium. Nec segniter agit M. Henricus Ham[7] apud Marchionem Iohannem, discipulus fervens Stellionis istius nostri, qui iactitavit: Ich meine, die zu Wittemberg haben einen Lector kriegt, der ſie wird die Dialecticam lehren.[8] Vide cupiditatem nocendi in tam sanctis Euangelistis! Christus conterat Satanam sub pedibus nostris[9], Amen.

Kólaξ[10] iterum[11] triumphum egit capto et abacto divite quodam molitore.[12] Nos sero rem cognoscentes erupimus fortiter in vicinum campum non longe a moeniis nostris et, ut decet pictos Christophoros aut ligneos Georgios, sclopis[13] aliquot territavimus nubes et astra. Fovetur hostis in Marchia manifesta perfidia.[14] Nam visus a Schirlentio nostro Brandenburgae et a Schotto[15] est, etiam[16] Magistratus ipse admonuit nostros, esse Kolhase in urbe, sed si velint marchisare, dicent: Lusimus quasi territantes.[17] Tamen nos hic interim iubemus ligna intra urbem trahi (arbores puta), ne *Kólaξ* ex iis pontem faciat noctu super fossulas. Wir ſind eitel Hectores et Achilles, neminem formidantes, etiamsi soli et sine hostibus sumus. Verum credo, quod Mezentius scripsit.[18] Nam certum est, quod per Grimmam nostram ac per ipsum forum meridie ipsa aperta facie, ita ut multis sit agnitus, quindecim equis profectus sit Dresdam, vel a Dresda. Ubi id nostris ligneis Georgiis est indicatum, dicuntur respondisse se prohibituros fuisse, si scissent. Et Magnus quidam a Dresden dixerat in Grimma, mirari se, quod Princeps noster tam fastuosam insultationem istius Mezentii pateretur. Sed apparet nos a Satana peti et domestica et forinseca perfidia. Nobilitas vult principari et Principes opprimere, ut sint omnia mera seditio.

Sed iucunda et pulchra sunt, quae tibi scribuntur de filia tua Hanna, quae peperit filiam alteram[19], ignara sese esse praegnantem, donec vicina esset partui. Nos laeti et grati Deo risimus omnes suaviter. Salvam esse domum tuam ex literis Magdalenae tuae[20] intelliges. Super his et aliis infinitis beneficiis Dei consolemur nos adversus tot indignas contumelias et furias Diaboli et hominum. Vale in Christo et saluta D. Pontanum et Sturmium![21] Ego sic mixtae valetudinis coepi hodie resumptum in Genesi.[22] Nimis enim vacat Theologia et friget te absente et Pomerano[23] et me aegrotante. D. Iustus deambulatum abiens non est domi.[24] D. Caspar[25] solus est Theologus istis diebus. Altera Martii 1539.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Aus* etiam *Z. 9 ergibt sich, daß Luther denjenigen Brief Melanchthons meint, auf den die Tischr. U. A. 4, Nr. 4756 Bezug nimmt:* 'In antinomis furit Sathan — ut

Philippus ex Francofordia scripserat — tanquam meretrix exacerbata et furibunda . . .' [2]) *Jes. 11, 2.* [3]) *G. Kawerau, Die Versuche, Melanchthon zur katholischen Kirche zurückzuführen 1902, S. 79*[26]*: „καταστροφή, ein Lieblingswort Melanchthons, . . .“ Ebenso eignet sich Luther mit dem folgenden* paroxysmum *ein Lieblingswort Melanchthons an.* [4]) *Danach scheint der Brief Melanchthons erst etwa vom 23. Februar gewesen zu sein. Das Stillschweigen Melanchthons und Myconius' mehrere Tage lang nach ihrer Ankunft in Frankfurt wurde wohl dadurch verursacht, daß die Verhandlungen durch die verspätete Ankunft des kaiserlichen Orators (vgl. u. S. 383, 5) erst am 24. Februar begannen.* [5]) *Vgl. o. S. 374.* [6]) *Jakob Siegel.* [7]) *Heinrich Hamm aus Nordhausen begann 1525 in Crossen evangelisch zu predigen, unterstützt von dem Stadtschreiber Joh. Puchner. 1527 mußten er und Puchner infolge einer Verordnung des Kurfürsten Joachim I., die die Vertreibung der ketzerischen Prediger forderte, die Stadt verlassen (Bd. 4, 192). Hamm ließ sich im Sommersemester 1528 in Wittenberg immatrikulieren, am 28. August 1532 wurde er Magister. Magdeburg 1535 erschien als Anhang zu* Ein ſchöne Lů‑ ‖ ſtige Comedia des Poe‑ ‖ ten Plauti, Aululari a ge‑ ‖ nant, Durch Joachimum ‖ Greff von Zwickaw Deudſch ‖ gemacht, vnd jnn reim ‖ verfaſſet, . . . *(Bl. F 4*[a]*:)* Andria des ‖ Terentii Comedia,‖ Deudſch gemacht, ‖ Vnd inn reim ver‑‖faſſet, Durch ‖ Magiſtrum ‖ Heinricum ‖ Ham, ‖ . . . *(Zw. R. S. B. 30, 5, 18*[1]*; Hugo Holstein, Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Literatur 1886, S. 45ff.; Reinhard Buchwald, Joachim Greff 1907, S. 19). In dem Vorwort Bl. F 4*[b] *nennt Greff Hamm seinen besonder guten Herrn und Freund; er habe dessen Andriam Terentii zu seiner Aululari drucken lassen „wohl schier ohn seinen Willen, doch derhalben, auf daß jedermann wisse, daß ich nicht von dem Meinem (!) allein viel hielte, besonder daß man sehe, daß andern Leuten dies Studium und Exercitium auch wohl gefällt und daß ander Leut auch was können“. 1536 kehrte Hamm nach Crossen zurück (seit 1535 gehörte das Herzogtum Crossen Hans von Küstrin). Jetzt war er wohl Pfarrer zu Königsberg in der Neumark. 1553 wurde er hier abgesetzt, weil er lehrte, Maria habe den Heiland der Welt mit Weh und Schmerzen geboren (vgl. Berend Kordes, M. Johann Agricola's aus Eisleben Schriften möglichst vollständig verzeichnet, Altona 1817, S. 304ff.), um 1560 war er Pfarrer zu Könnern an der Saale. Der Brief Melanchthons an Mich. Meienburg in Nordhausen vom 27. März, der CR. 4, 790 ins Jahr 1542 gesetzt ist, in dem Melanchthon um Verleihung einer erledigten Pfründe an Hamm bittet, damit dieser sich in seinem Studium unterhalten könne, gehört in eine wesentlich frühere Zeit, vielleicht vor seine Magisterpromotion (Flemming in: ThStKr. 1912, S. 572). Melanchthon an Christoph Pannonius in Frankfurt a. O. 28. April [1546] CR. 6, 118:* Hic tabellarius mittitur ad Hammonium, qui tibi haud dubie notus est, fuit enim concionator in vicinia nostra, et nunc docet Ecclesiam in Regiomonte vobis vicino in Marchia. Revocatur autem in patriam Northusium. *Melanchthon an Meienburg 18. Oktober [1546] CR. 6, 249:* Morus *(vgl. 243; Georg Mohr, damals Pfarrer an der Thomaskirche in Leipzig, vgl. O. Clemen, Beiträge zur Reformationsgesch. 2, 39)* non venit huc, et doctor Plicardus *(Sindringer)* ait se hortatorem fuisse, ut maneret Lipsiae. Scripsi igitur Hammonio et ab ipso literas expecto. *Ders. an dens. 1. Dezember [1546] CR. 6, 297:* Audio Hammonium non discedere ex Marchia. — *In unserm Briefe wirft Luther Hamm vor, daß er von seinem Lehrmeister Joh. Agricola beeinflußt sei und für den Antinomismus in der Neumark Propaganda mache. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4790:* „Magister Philippus Francofordiae scribens sibi bellum esse cum antinomis *(o. Anm. 1);* similiter indicabatur Luthero Casparem Aquilam in Salueldt et Magistrum Ham in Marchia talem esse. Suspirans dixit Lutherus: *Lieber Herr Gott, wie schmeißt sich (verbreitet sich) die Gift! Magister Eisleben sollte billig* stellio, *ein bunter Molch, heißen.“ Dagegen ist nicht recht klar, was Luther U. A. Tischr. 4, Nr. 4724 (16. Januar) Hamm vorwirft:* „Deinde mentio fiebat Magistri

Ham, qui erat apud marchionem et antinomos vellet carpere et arguere, sed studeret allegoriis, quae doctrina est incerta, sed plausibilis et iucunda. Respondit Doctor Martinus Lutherus: *Lieber Gott, wie schmeißet sich die Gift!* Aquila, Ham, Iacobus Schenck etc. Ita merito Ioannem Agricolam licet appellare stellionem, *ein bunten Molch, und einen kancker (Cancer, Krebs?), der viele Striemen hat und Sternen.*" [8]) *Vgl. Wider den Eisleben 1540 Unsre Ausg. Bd. 51, 435, 20 ff.* [9]) *Röm. 16, 20.* [10]) *Vgl. o. S. 362, 15.* [11]) *Vgl. o. S. 362, 13.* [12]) *Kohlhase hatte den Müller von Stangenhagen in der Nacht vom 19./20. Februar gefangen fortgeführt. Seine Angehörigen mußten 550 Gulden Lösegeld zahlen. Vgl. Burkhardt, Kohlhase S. 47.* [13]) *Walch* [2]*: „Schüssen", vgl. aber ZKG. 55, 316*[16]. [14]) *Enders 12, 104*[13]*: „Brandenburg stand mit Sachsen auf gespanntem Fuße und war daher nicht geneigt, gegen Kohlhase, den Berliner Bürger, einzuschreiten."* [15]) *Enders 12, 104*[14] *vermutet neben dem Wittenberger Buchdrucker den Tuchhändler David (Morison) Schott und zitiert dazu Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 23. Die beiden hier genannten „valentinus eberhart" und „david schott" erscheinen zusammen auch in den Briefen Jahrbuch für Brandenburg. Kirchengesch. 18, 10. 17. Der Brief von Adam Kirsten in Liebenwerda vom 7. Juli 1527 Zw. R.S.B. XII 114 ist gerichtet an Stephan Roth „zu Wittenberg neben Dauid Schotten am Markt wohnhaftig". Dazu vgl. Christoph Schramm an Roth, Wittenberg 23. Januar 1540 (Archiv f. Gesch. des Deutschen Buchhandels 16 Nr. 608). Vgl. aber auch Bd. 2, 271*[4]. [16]) *Vielleicht ist die Lesung bei von Seelen vorzuziehen* est etc. Magistratus . . . [17]) *Walch* [2]*: „aber wenn sie märkisch sein wollen, werden sie sagen: Wir haben gescherzt, als ob wir Euch schrecken wollten." Mir unverständlich.* [18]) *Einen Sinn in diesen Worten kann ich nur finden, wenn ich statt* etiamsi *lese:* scilicet si *und annehme, daß Herzog Heinrich von Braunschweig, nachdem ihm der kecke Ritt durch kursächsisches Gebiet, insbesondere am hellichten Tage mit offenem Visier über den Markt des kursächsischen Grimma geglückt war, sich brieflich über die Tapferkeit der Kursächsischen lustig gemacht hat und Luther ihm beistimmt. Vgl. Justus Jonas an Georg Helt 20. März (Kawerau 1, 311):* Ante 3 vel 4 hebdomadas *(vielmehr wohl am 1. Februar)* dicitur dux Henrichus Brunsvicensis cum 14 equitibus festinasse celeritate veredariorum, ut solet, versus Schewditz *(Schkeuditz)*, non longe a Lützel *(Lützen);* vix unius horae spacio post eadem via curru vecti sunt doct. Bruck et d. Phil. Mel. *(nach Weimar — Frankfurt).* Pernoctavit ibi ea nocte in Scheuditz dux Heinrichus et latere voluit mutato in diversorio titulis et nomine et sessione *(?)* etc. *(da also noch inkognito!). Von Schkeuditz wäre dann Herzog Heinrich weiter über Grimma nach Dresden geritten. Der Name* Mezentius *(Vergil, Aen. 7, 648. 10, 688, vgl. O. G. Schmidt, Luthers Bekanntschaft mit den alten Klassikern 1883, S. 31) taucht hier für ihn wohl zum ersten Male auf. Er muß aber im Verkehr zwischen Luther und Melanchthon schon vorher gebraucht worden sein. Luther gebraucht ihn gleich wieder am 24. März U. A. Tischr. 4, Nr. 4430. Ferner Nr. 4475. 4508.* [19]) *Anna Sabinus hatte eine 1. Tochter im September 1537 geboren (o. S. 210*[6]*).* [20]) *Geb. am 19. Juli 1531 (Schriften des Vereins f. d. Gesch. Leipzigs 6, 22), die spätere Gattin Kaspar Peucers.* [21]) *Jakob Sturm, der Stettmeister, einer der Abgeordneten Straßburgs in Frankfurt.* [22]) *Nach Peter Meinhold, Die Genesisvorlesung Luthers und ihre Herausgeber 1936, S. 133*[49] *meint Luther nicht die Wiederaufnahme seiner Vorlesung, denn der 2. März 1539 war ein Sonntag, sondern seiner Präparationen. Zu Gen. 19, 27 bemerkt Luther:* 'Ego nunc de meo Philippo — cogito.' *Diese Bemerkung sei wahrscheinlich am 17. März (Montag) gefallen.* [23]) *Bugenhagen noch in Dänemark.* [24]) *Jonas an Helt 20. März Nachschrift (Kawerau 1, 313):* Dominica Reminiscere *(d. i. am Tage unsres Briefes)* peregre abfui Torgae et Colditz. *Dazu vgl. den Rechnungsposten AfRg. 31, 195.* [25]) *Cruciger.*

Nr. 3306.

Luther an Franz Burkhard in Frankfurt a. M.

[Wittenberg,] 2. März 1539 (?).

Soll dem Joh. Linda ein Stipendium erwirken. Hans von Metzſch verbreitet Kriegsgerüchte. Wir beten hier für die Frankfurter Zuſammenkunft, vor allem gegen den Mainzer Fuchs.

Datierung. Unſer Brief iſt mit der Jahreszahl 1530 überliefert, aber ſchon Schirrmacher hat ihn ins Jahr 1539 geſetzt. Burkhard war mit in Frankfurt, Melanchthon grüßt von ihm am 3. März Luther (u. S. 384, 32), am 4. März Jonas (CR. 3, 645). Auf die Frankfurter Zuſammenkunft paßt Z. 13f.: Oramus pro nostra synodo, vgl. o. S. 378, 4f. (man erwartet danach freilich eher vestra). Gut paßt ferner die Charakteriſtik des Hans von Metzſch (ſ. u.). Schlecht aber paßt, daß Luther Burkhard bittet, dem Joh. Linda aus Pößneck ein Stipendium von ſeiten des Rats ſeiner Vaterſtadt zu erwirken; nötigenfalls ſolle Burkhard den Dr. Kaſpar von Teutleben beiziehen. Das ſetzt doch eher eine Anweſenheit Burkhards daheim am kurfürſtlichen Hofe voraus!

Handſchriftlich: Roſtock, Aurifaber-Hſ. Gedruckt: Schirrmacher, Briefe und Akten (Bd. 5, 4) S. 379; Enders 12, 105.

Gratiam et pacem in Christo! Quid a me petat adolescens iste Iohannes Linda[1], optime Francisce, malui ex ipsius literis te intelligere; ostendit mihi praeterea binas literas Illustriss. principis nostri ad senatum Pesnicensem, gratiae et promissionis plenas de stipendio. Nunc cum uacare aliquod cognouerit, rogo te, ut coassumpto, si opus sit, domino doctore Teutleben[2], impetres istud stipendium. Studiosus et eruditus esse apparet et dignus, cuius studiis consulatur. Noua nulla hic, sed ex uobis expectamus. Thraso noster[3] spargit rumores belli et nescio quot locis inuadendas esse nostras terras intra quatuor hebdomadas a militibus clanculum dispositis formidat seu fugit uerius. Mirum est, quam furiat uerbis sese dignis, cum sit corde et manu, sicut semper fuit, prorsus inutilis et tamen cupiat suam operam summe necessariam existimari. Sed de hoc satis. Quieta hic sunt omnia Dei gratia, et oramus pro nostra synodo fortiter contra satanam, maxime contra istam uulpem Moguntinam, ne cauda sua uos ludat et fallat. Christus sit uobiscum, Amen. Saluta omnes nostros reuerenter! Altera Martii 1539.

---

[1]) Iohannes Lindau Besnicensis *S. 1536 in Wittenberg immatrikuliert.* [2]) *Vgl. über ihn Bd. 5, 112[1] und dazu noch Ztschr. f. bayr. Kirchengesch. 10, 35[4].* [3]) *Hans von Metzsch. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4571 (Lauterbach 7. Mai 1539!):* 'Mentio fiebat Thrasonis Hans Metzsch, qui magnis et sesquipedalibus verbis multa de se vociferare-

tur, cum viri heroes longe aliter facerent . . .', *auch Nr. 5023 (Mathesius, Mai, Juni 1540)*: Hans Metzsch est depictus in Thrasone, et in ea scena, qua oppugnavit Thraso aedes Thaidis, illusit Scipio *(vgl. Bd. 7, 249, 22)* militibus, qui domi suae sunt gloriosi, sed, cum ad rem ventum est, tunc nihil valent.

Nr. 3307.

Melanchthon an Luther.

Frankfurt a. M., 3. März 1539.

Eben hat mir Franz, der Privatlehrer Deiner Söhne, Deinen hocherwünschten Brief übergeben. Über die Anfänge des Konvents habe ich Euch vor wenig Tagen geschrieben. Ankunft des Joh. Weeze. Das kaiserliche Mandat. Friedensverhandlungen durch Pfalz und Brandenburg. Kriegsgefahr.

Handschriftlich: Basel, Staatsarchiv, Kirchenwesen II Nr. 43, Bl. 30 (von Spalatin durchkorrigierte Abschrift[1]); Gotha B 15, 995; B 169 (Ser.), 75[b]; B 185, 701; Wehrau-Klitschdorf S. 100; Wernigerode Zd 82, 248. Gedruckt: CR. 3, 641; Enders 12, 106. Ich füge dem Endersschen Text die Abweichungen der Baseler Abschrift bei.

Unser Brief mit den beiden folgenden von Myconius und Bucer kamen am 12. März in Wittenberg an. Lauterbach schrieb unsern Brief verbotenus ab, von den beiden andern fertigte er Auszüge an. Er bemerkt dazu: Haec et similia bona nova (Luther hielt sich an die Friedensaussichten; es kamen an diesem Tage noch andere Briefe an[2]) Doctor Martinus Lutherus cum gaudio et gratiarum actione accepit, adhortans ad orationem, quae nondum fuisset irrita adhuc . . . Lauterbach verzeichnet schließlich folgenden Ausruf Luthers: Marchionem quaerere veras vias pacis quis sperasset! et ita, ut Caesar nostris offerat formulare pacis constituendae (vgl. in unserm Briefe Z. 5ff.). U. A. Tischr. 4, Nr. 4392.

---

[1]) Es folgt hier in Abschrift der Brief Melanchthons an Luther vom 14. März, gleichfalls in von Spalatin durchkorrigierter Abschrift. Auf der Rückseite der Lage hat Spalatin vermerkt: Ex Conuentu Francofordiensi 1539. [2]) So der von Melanchthon an Jonas vom 4. März (CR. 3, 644). Jonas schickte ihn am 18. März dem Fürsten Georg von Anhalt, außerdem Abschriften von unserm Brief und den beiden folgenden von Myconius und Bucer (Kawerau 1, 309f.).

Clarissimo et optimo viro D. Martino Luthero, Doctori Theologiae, instauratori Euangelicae doctrinae, Patri suo reuerendissimo in Christo.

S. D. Hac hora reddidit michi optatissimas literas tuas[1] Franciscus paedagogus filiorum tuorum[2] die 3. Marcii. De iniciis Conuentus scripsi ad vos ante paucos dies[3], postea aduenit Orator Caesareus[4] et mandatum[5]

attulit liberalius omnium spe atque[a] expectatione, vt pacificatores suo iudicio non solum inducias, sed eciam pacem faciant. Id mandatum nostris publice recitatum est[6], iusseruntque[b] Electores duo, Palatinus et Marchio, formam pacis componi, vt scirent, quid in Norinbergensi[c] pacificatione[7] praetermissum[d] sit. Nostri formulam iam exhibuerunt[8], in qua petunt securitatem concedi non modo foederatis, sed eciam caeteris ordinibus, si qui amplecterentur Euangelii doctrinam, petunt et prohiberi Iudicii Spirensis Tyrannidem[e]. Nunc[f] deliberant pacificatores, ac[g] voluntatem Caesarei oratoris aiunt nequaquam congruere cum liberalitate mandati[9]: *ἔσθλα ἀγορευόμενος, κακὰ δὲ φρεσὶ βυσσοδομεύει*, vt inquit Homerus[h].[10] Idque vnum putatur esse aulica sapiencia. Haec sunt acta vsque ad diem tercium Marcii. Nostri etsi sedulo petunt[i] pacem et quandam habent[k] spem posse rem ad ocium deduci, tamen videntur animis parati ad omnes casus. Tu orabis propter miseram iuuentutem, vt Christus pacem nobis concedat et efficiat. Si non misericordia mouerer puericiae, cui disciplina et institutione opus est, quae bellum impedit, non metuerem arma. Tanta est in aduersariis impietas, tantus furor, adde eciam tanta consternacio, vt nihil dubitem fatali aliquo tumultu eos[l] perituros esse. Moguntinus consuluit sacrificulum Magum von Walthausen, non procul ab vrbe Vangionum, de bello mouendo.[11] Is ei bene promisit, vt ferunt. Talibus diaboli ludibriis consolatur se, et tamen in summo metu est, nec in metu tantum, sed in odio eciam; omnes summi atque infimi eius artificiis conflata[m] esse haec pericula iudicant[n]. Oremus igitur, vt deus seruet nostros et sibi Ecclesiam sanctificet inter nos et liberet nos a Satellicio[o] Doeg.[12] Nondum michi Conuentus suppeditat longius argumentum, quare has literas boni consulas. Salutem tibi precatur[p] D. Pontanus et M.[q] Franciscus.[13] Deus ac pater Domini nostri Iesu Christi seruet te et familiam tuam. Meos tibi et precibus tuis commendo. Franckfordiae[r] die 3. Marcii. Dicas salutem honestissimae coniugi tuae meis verbis. Vale, 1539[s].

Philip. Melanthon.

---

[a]) omni spe et. [b]) Id mandatum tum *(von Spalatin korrigiert statt* tamen*)* publice recitatum est, iusserunt autem (autem *von Spalatin hineinkorrigiert*). [c]) Nurinbergensi. [d]) permissum. [e]) petunt — Tyrannidem *fehlt.* [f]) Nunc *von Spalatin korrigiert statt* Hinc. [g]) et. [h]) *Zu dem Homerzitat hat Spalatin am Rande beigeschrieben: ./.* Bona loquens, mala autem mente profunda celat. [i]) petant. [k]) quidem habeant. [l]) eos *fehlt.* [m]) consolata. [n]) indicant. [o]) satillicio. [p]) precantur. [q]) M. *fehlt.* [r]) Francofordię. [s]) 1539 *fehlt.*

[1]) *Fehlt.* [2]) *Luther erwähnt diesen Privatlehrer seiner Söhne als* M. Franciscus *in seinem Briefe an Melanchthon in Regensburg vom 29. April 1541 (Enders 13, 317). Da war er im Begriff, sein Vaterland und seine Eltern wieder aufzusuchen, wollte aber*

vorher Oberdeutschland durchwandern und auch den Reichstag besichtigen. Dieselbe Neugierde, scheint's, hat ihn nach Frankfurt geführt. In einem Briefe Peter Medmanns an Melanchthon, Bonn 23. Dezember 1542 (Krafft in: Theologische Arbeiten aus dem Rheinischen wissenschaftlichen Predigerverein 2, 35, auch ZKG. 3, 327) heißt es: Salutat officiosissime Franciscus Flandrus, puerorum D. Lutheri paedagogus. *Das führt zu der Identifizierung mit dem am 11. Juni 1534 in Wittenberg inskribierten* Franciscus Flander Gandaviensis *(aus Gent). Magister wurde er am 22. Februar 1541. Dabei erfahren wir seinen Familiennamen:* Franciscus Boek Flandrus. [3]) *Fehlender Brief von c. 23. Februar (vgl. o. S. 380[4]).* [4]) *Enders 12, 108[5]: „Johann von Weeze, nach seiner Vaterstadt Wesel am Rhein auch Wessel und* a Vesalio *genannt, war durch Christian II. von Dänemark seit 2. Februar 1522 Erzbischof von Lund, daher auch oft kurzweg* Lundensis *genannt. Er folgte seinem König in die Verbannung, trat dann in den Dienst des Kaisers, der ihn vielfach zu diplomatischen Sendungen verwendete. Seit 1537 war er Bischof von Konstanz, wo er aber kaum jemals residierte. Er starb am 13. Juli 1548 in Augsburg." Der Konstanzer Stadtschreiber Vögeli bei Issel, Die Reformation in Konstanz 1898, S. 134 charakterisierte ihn als gelehrt und wohlberedt, aber seines Lebens halben als Wollüstling und Säufer. Dazu vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 5116:* Lundensis dixit ad Philippum Francofordiae: Miror, quod sie urgetis coniugium, et exterae nationes rident vos. *5, Nr. 5232a:* ut etiam dixit Londensis ad Philippum exteras nationes ridere nostram sententiam, quod fornicationem putaremus esse peccatum. *Melanchthon schrieb am 5. Februar an Jonas CR. 3, 638:* Hodie ... iter ingredimur profecturi Francofordiam, quo venturus dicitur Londensis, qui a Caesare habet mandata *περὶ τῆς εἰρήνης, und am 24. Februar an Camerar CR. 3, 638:* Conventus nondum mihi certum argumentum suppeditabat *(vgl. unsern Brief Z. 30 f.).* Assunt Palatinus et Marchio acturi de pace, habentque *ἐξάρχους* consiliorum duos, nobis, ut putantur, non admodum propitios: nuncium Caesareum et nuncium regis Ferdinandi. Caesareus nuncius nuper accersitus est ad Episcopatum Constantiensem ... Ego *δεινὸν καὶ πολυπλόκον* esse videor iam olim perspexisse, cum esset in comitatu exulis Danici regis, ubi tu quoque hominem videre potuisti. Et est Belga, quod genus est *πολυτρόπον. Dazu vgl. Ambrosius Blaurer an Bullinger, Konstanz 7. April (Schieß 2, 20):* lubricus vir et vafer, *Jakob Bedrot an Ambrosius Blaurer, Straßburg 18. April (Schieß 2, 21):* Aiunt vestrum episcopum, legatum Caesarianum, quavis vulpe magis esse subdolum. [5]) *Die Instruktion, die Karl V. Weeze mitgab, Toledo 30. November 1538, steht bei Lanz, Staatspapiere zur Geschichte Kaiser Karls V. 1845, S. 277.* [6]) *In der 1. Sitzung am 25. Februar.* [7]) *Im Nürnberger Religionsfrieden vom 23. Juli 1532.* [8]) *Übergeben am 1. März.* [9]) *Ebenso fast wörtlich Melanchthon an Jonas 4. März CR. 3, 644.* [10]) *Od. 17, 66. 8, 273, von Melanchthon auch zitiert an Brenz 13. März CR. 3, 646.* [11]) *Am 11. Juni (U. A. Tischr. 4, 417, 15) erwähnte Luther dieselbe Sache:* Episcopus Moguntinus ... sathanicum in Walthausen consuluit. *Ist Wallhausen bei Kreuznach gemeint?* [12]) *Vgl. o. S. 375.* [13]) *Burkhard. Aus einem Briefe von ihm an Fürst Joachim von Anhalt, Frankfurt 9. März (Zerbster Archiv) füge ich folgendes bei:* Hic cęptum est de pace constituenda agi, quae negocia Deus pro sua bonitate fortunare velit. Nam confoederati in causa religionis principes et status, in quorum numero vestrae quoque celsitudines comprehensae sunt, ad pacem et tranquillitatem publicam sunt propensissimi, eaque in re, quantum honeste et pie fieri poterit, certum est eos suo officio non defuturos esse. Ac si adversarii eodem essent animo, iam nunc firmam pacem per Germaniam haberemus. Neque pacem tantum, sed etiam brevi sarciendae concordiae ecclesiasticae spes foret. Quae ut aliquando iterum pro gloria Euangelii coëat, Deus faxit. Nos sane, licet negocia admodum lente procedant, bene

speramus et precamur, ut omnia cedant in salutem publicam ... Hic iam magna est hominum frequencia, quantam in prioribus conventibus non vidi, estque rerum exitus in maxima expectatione ... *(Nach Calvin an Farel, Frankfurt 16. März CR. 38* pars posterior, *322 hatten Kurfürst Johann Friedrich, dessen Bruder und Herzog Moritz* in comitatu quadringentos equos, *Landgraf Philipp ebensoviele Berittene.)*

Nr. 3308.

Friedrich Myconius an Luther.

Frankfurt a. M., 3. März 1539.

Melanchthon habe ihm kaum etwas zu schreiben übrig gelassen. Ankunft des Joh. Weeze. Das kaiserliche Mandat. Viele Gesandte von Fürsten und Städten. Melanchthon sehr rührig. Was Melanchthon gestern geträumt habe. Joh. Sturm ist hier gewesen. Er und Melanchthon haben sich befreundet. Mit ihm waren Calvin und einige andere gebildete Jünglinge. Bucer hat gestern gepredigt. Abendmahlsfeier. Die protestantischen Fürsten tapfer und standhaft, trinken nur zu sehr. Was mit zwei Falken und einer Elster passiert sei, werde Luther aus dem Epigramm Melanchthons und Mycills ersehen. Myconius predigt einen Tag um den andern. Täglich Kommissionsverhandlungen.

Handschriftlich: Wernigerode Zd 82, 182[a]; Gotha B 169 (Ser.), 76[b] (unvollständig). Gedruckt: CR. 3, 640 (aus Ser., unvollständig); Krafft in ZKG. 3, 327 (Ergänzungen aus Wernigerode); Enders 12, 109.

G. et P. a Deo patre et D. n. Iesu Christo!

Quamquam, mi Reuerendiss. et chariss. D. Doctor, Philippus M[elanchthon], praeceptor meus, nullum reliquit mihi argumentum scribendi ad vos, cum omnia, quae hic aut acta sunt aut iam aguntur vel speremus agenda, perscripserit[1], tamen, ne nihil scribam de caussis Christi et Ecclesiae suae, hec breuiter significare volui. Lundensis Episcopus[2] tandem huc venit et attulit mandatum Caesaris plenum, vt aiunt, clementiae et spei bonae, Quod nos non tantum non dabimur in escam volatilibus celi[3] iuxta desyderium hostium nostrorum, Brunsuicensis et Moguntini, sed etiam pax nobis promittitur, de qua quid fiet si resciuerimus, perscribemus. Multi hic sunt Principum et Ciuitatum legati, nec de vna hac tantum Christi, sed etiam de aliis rebus hic sunt deliberationes. Venerunt enim huc Metenses, Nurinbergenses, Colonienses heri et multi alii ex primariis Germaniae vrbibus nescio quid de rebus suis ac politicis deliberaturi.[4] D. Phil. Dei gratia optime valet, neque segnis est miles, imo Dux et Imperator in istis D. nostri Iesu Christi castris contra hostem Christi, serpentem antiquum, scribit, respondet, disputat, venit ad scenas aliquot huius Comediae. Somniauit heri se videre aliquam insignem

tabulam, in qua primum erat depicta imago Christi in cruce pendentis, circa quam pictae erant quasi animulae albis indutae vestibus. Ad hos Electores Imperii suis induti ornamentis accedebant, pulchre vt solent se ducentes.[5] Post hos venit Asinus indutus mit einer Chorkappen, qui fune post se trahebat Caesarem et papam, quasi vi eos ad hunc beatorum cum Christo coetum perduceret. Ego Germaniam illum ipsum Asinum interpretor, quam vterque hactenus pro libidine vexavit, equitavit et rexit. Sed an aliquid significet hoc somnium, videbimus postea.

Fuit nobiscum Joan. Sturmius ille, qui Cardinalibus reformaturis Ecclesiam respondit[6], cuius consuetudine et colloquio aliquot diebus recreati sumus.[7] Non possum vobis satis praedicare in hoc iuuene homine verecundiam, candorem erga Religionem Christianam, veram pietatem, studium et fauorem. Sed ne laudibus meis ineptis illius magnitudini magis detraham quam addam, ante ex libris nostris quasi vnguiculis hunc existimate.[8] Valde mihi placet, quod inter hunc et Phil. non modo firma notitia, sed et stabilis amicicia corroborata est. Fuerunt cum eo Caluinus[9] et aliquot alii eruditi Iuuenes. Bucerus hic hesterno die[10] coram frequentissima Ecclesia in aedibus D. Barthol.[11] de Chananaea muliere et doctiss. et vere plenam spiritualibus affectibus concionem habuit, non sine magna et diligenti gratia et attentione totius Ecclesiae. In fine eius de vera exhibitione praesentis corporis Christi et vi corporis huius in coena Domini suam et Ecclesiae sententiam profitebatur. Vidi deinde, quanta grauitate, quanta deuotione et honestate aliqua pars populi sacram communionem acceperit.[12] Et quamquam quod ad Ceremonias attinet, nonnihil a nostro et recepto more varient, tamen nihil hic tenuiter, nihil praeter decorum et Christianam gravitatem geritur, et si quid hic volumus, vt nostris ritibus conformetur, sine difficultate speramus nos obtinere posse. Nescio an viderim aut audiuerim vllam Ecclesiam, quae tam diligenter audiat verbum Christi, et tanta concordia quasi vna voce illius hymnos et laudes canat. Sed satis est laudata haec virgo et sponsa Christi exornata, ne, si adulterata fuerit, quod absit, non possem eam iterum sine rubore vituperare et increpare.[13]

Principes nostri faciunt fortiter et constanter officium Christianorum Heroum, neque quidquam in illis desyderamus, nisi quod vellem eos suis corporibus clementiores esse. Valde enim illa affligunt, profundunt et paene sepeliunt optimo vino Rhenensi, et dicunt his officiis se quaerere confirmare amicitias. Marchio hinc abiit Moguntiam[14], vt ibi inuisat coniugem, quam eo praemisit, sed inde, vt dicitur, breui reuersurus est. De duobus falconibus et pica quid acciderit, ex Phil. literis[15] et Mycilli epigrammate[16] cognoscetis. Ego ipse post alterum diem concionem habeo. De rebus actionum nihil adhuc certi possumus significare vobis, nisi quod

quotidie hic, qui delecti sunt, de rebus deliberant. Nos diligenter pro vobis 60
oramus, pene omni hora vestri memores. D. Iesus Christus hanc suam Ecclesiam in vltimo partu suo et nos confessores et discipulos et martyres suos conseruet, Amen. Francofurti 3. Martii. 1539.

---

[1]) *Im vorhergehenden Brief.* [2]) *Joh. Weeze.* [3]) *Ps. 78, 2 vg.* [4]) *Enders 12, 112*[5]*: „Die Abgeordneten jener Städte kamen nicht zum Bundestage der Schmalkaldener, sondern zu dem gleichzeitig in Frankfurt stattfindenden Städtetag, dessen Beginn am 14. Januar in Ulm auf den 12. Februar festgesetzt worden war und der bis zum 12. März währte."* [5]) *Walch*[2] *liest nach CR.* pulchro ordine *und übersetzt: „indem sie sich in schöner Ordnung, wie das zu geschehen pflegt, dahin begaben".* Ser.: deducentes. *Also: sich geleitend?* [6]) *Über Joh. Sturm und seine Entgegnung auf das* Consilium de emendanda ecclesia *vgl. AfRg. 33, 1ff.* [7]) *Melanchthon an Jonas 4. März CR. 3, 644:* Fuit mecum Sturmius adolescens, qui docet latinas et graecas literas Argentinae. Nihil amabilius est ipsius ingenio et moribus; magnae mihi voluptati fuit. *Ebenso an Jakob Milich an demselben Tage CR. 3, 645.* [8]) *Vgl. Erasmi adagia 1, 9, 34 (p. 304):* Leonem ex unguibus aestimare. *Danach wird* aestimate *statt* existimate *zu lesen sein;* nostris *wohl sicher falsch.* [9]) *Calvin, damals Prediger der französ. Flüchtlingsgemeinde in Straßburg, hatte sich, von Bucer und Capito aufgefordert, nach Frankfurt begeben, teils, um dort persönlich bei den anwesenden evangel. Ständen für die Sache der Protestanten in Frankreich und Piemont tätig zu sein, teils,* 'ut cum Philippo de religione atque ecclesiae ratione commentarer' *(Calvin an Farel 16. März CR. 38*[b]*, 322). Jakob Bedrot an Ambrosius Blaurer Straßburg 21. Februar (Schieß 2, 17):* Bucerus Francfordiae est; eo hodie Calvinus, Sturmius professor et Herlinus mathematicus *(Christian Herlin, Prof. der Mathematik in Straßburg)* proficiscuntur salutandi Melanchthonis nomine, redituri propediem. *Ders. an Rudolf Gualther 1. März (CR. 38*[b]*, 320):* Martinus noster Francfordiam ivit ante dies aliquot, Calvino, Sturmio, Cratone *(der Straßburger Drucker* Crato Mylius*)* et Gallis aliquot Melanthonem salutaturis comitatus. *Calvin an Farel März (CR. 38*[b]*, 331):* Cum Philippo fuit mihi multis de rebus colloquium; de causa concordiae prius ad eum scripseram *(fehlender Brief).* [10]) *Am Sonntag Reminiscere.* [11]) *Die Hauptkirche Frankfurts.* [12]) *Melanchthon an Jonas 4. März CR. 3, 644:* Fridericum Myconium opinor vobis describere formam huius Ecclesiae. Frequentia in concionibus magna est. Placuit Friderico et ritus synaxeos. [13]) *„Sonst könnte ich sie nicht, wenn sie einmal geschändet sein sollte, ohne erröten zu müssen, tadeln und schelten".* [14]) *Zu seinem Oheim Kardinal Albrecht.* [15]) *Wir haben dieses Wort aus Wernigerode übernommen, obgleich es da wieder durchstrichen ist. In dem gleichzeitigen Briefe Melanchthons = unsre Nr. 3307 steht nichts davon. Meint Myconius etwa den fehlenden Brief Melanchthons von c. 23. Februar (vgl. o. S. 380*[4]*. 385*[3]*)? Melanchthon hat später die Geschichte im Kolleg folgendermaßen erzählt (Joh. Manlius, Locorum communium collectanea 1, 53):* 'Duo principes in conventu Francofordiensi ante viginti annos aut circiter habito deambulatum extra portam urbis iverunt, ibi falconibus volantibus forte immiscet se pica, super qua falcones ita se collidunt, ut decidant et ambo moriantur, pica manente incolumi, quae tamen attonita decidens, antequam avolare posset, a cane devoratur. Sic arbitror idem nobiscum fore: illi duo perierunt, nos per Turcam aut alio modo peribimus'. [16]) *Myconius meint gewiß das Epigramm, das, einer dieselbe Geschichte ausführlicher behandelnden und dem Eobanus Hessus gewidmeten Elegie angehängt, alsbald in folgendem Einzeldruck bei Christian Egenolph in Frankfurt erschien:* ELEGIA ‖ DE DVOBVS ‖

FALCONI-‖BVS. ‖ AVT. IA. MIC. ‖ FRANC. CHR. EGEN. ‖ M. D. XXXIX. ‖ *4 ff. 8°. 1ᵇ und 4ᵇ weiß (Zw. RSB. 6. 1. 33₈. 15. 10. 10₁₁). In der Sammlung der Gedichte Micylls, die nach seinem Tode von seinem Sohn, dem kurpfälzischen Kanzler Julius Micyllus 1564 unter dem Titel* Sylvae *in 5 Büchern herausgegeben wurde, steht das Epigramm p. 244, die Elegie p. 240. Jakob Micyllus war damals zum zweiten Male Rektor des Frankfurter Gymnasiums. Melanchthon an Camerar 24. Februar CR. 3, 640:* Micyllus magnae mihi voluptati est. *Der schönste Beweis für die Freundschaft zwischen Melanchthon und Micyll ist das Vorwort vom 11. August 1539, das ersterer zu den in diesem Jahre bei Egenolph erschienenen 3 Büchern* de re metrica *von Micyll beisteuerte. Wahrscheinlich wurden damals auch zwischen den beiden die Verabredungen getroffen über die Umarbeitung von Melanchthons lateinischer Grammatik, welche dieser von Micyllus ausgeführt zu sehen wünschte (J. Classen, Jacob Micyllus 1859, S. 157f.).*

Nr. 3309.

Martin Bucer an Luther.

Frankfurt a. M., 3. März 1539.

Wir erbitten Frieden für die Religion Christi von den Gliedern und Dienern des Antichrists. Die Friedensbestrebungen Kurfürst Joachims II. von Brandenburg wird der kaiserliche Gesandte Joh. Weeze durchkreuzen.

Handschriftlich: Zerbst GAR. V 194 Nr. 4; Gotha B 169 (Ser.), 77 (nur Esto adversarii — membra fecit, Elector Marchio — velit, Christo — Antichristi). Gedruckt: Enders 12, 114 (nur die Bruchstücke aus Ser.); Enders 18, 24.

Nach Ser. gehörte unser Brief wie die beiden vorhergehenden zu den am 12. März aus Frankfurt eingegangenen (vgl. o. S. 383). Vielleicht hat schon Lauterbach Bucers Handschrift an einigen Stellen nicht lesen oder den dunklen Sinn nicht aufhellen können und sich deshalb mit Bruchstücken begnügt. Enders 12, 114² bemerkt, daß die von Lauterbach abgeschriebenen Stücke teilweise mehr nach Luther als nach Bucer klingen, und fragt: „Machte jener den Tischgenossen nur einige mit seinen eigenen Bemerkungen vermischte Mitteilungen aus diesem Briefe?" Den Eindruck einer Bemerkung Luthers macht z. B. Z. 19: Christo et Belial quid conveniat, vgl. in Luthers folgendem Briefe an Melanchthon vom 14. März S. 391, 9 f. Jedoch sind diese Zweifel von Enders an der Verfasserschaft Bucers für jene bis dahin allein bekannten Bruchstücke nach Wiederauffindung des vollständigen Briefes hinfällig geworden.

Reuerendo in domino patri D. D. Martino Luthero, relligionis Christi instauratori, patri et praeceptori colendissimo suo.

G. et p.! Venerande in domino pater! Vt antehac quibusuis hominum cetibus monachi se ingerebant[1], ita nunc ad concilia et Comicia aliasque hominum congregationes pertrahimur ecclesiaste. Vtinam vero et ipsi idonei simus, qui verbum domini rite dispensemus, ut nostri homines illud excipere religiosis animis sustinerent! Bene est, quod credentibus redduntur subinde faciliora, quae erant impossibilia[2], nos

enim pacem religioni Christi petimus a membris et seruis Anti Christi. hi nos vt scismaticos et hereticos extinctos cupiunt, nos eos mutatos, et tamen via quaeritur, vt vtrique per alteros conseruentur et augeantur.[3] Sed nobis et Sathan et Anti Christus seruire debet, postquam Christus nos sua membra fecit. Turcae metum multo maximum incutere laborant pontifici[4], sed ad placandum Christum admisso eius Euangelio nihil sollicitantur. dominus adsit nobis! Elector Marchio veras pacis vias quererc videtur. Hoc est, vt regnum Christi admittatur. Sed mirabor, si Caesaris legatus huic recludere aditum possit aut etiam velit. Diu itaque sapientie nostre indulgebimus, et tandem nos quoque probabimus vanas esse cogitationes hominum. Christo et Belial quid conveniat?[5] Monarchae autem ipsum adorant Belial et immolant illi quottidie corpora sanctorum. Christus dominus noster dissipet Tyrannidem Anti Christi. Hec T[uae] P[aternitati] scribo, ne nihil scribam, hic enim nec multum adhuc est, quod scribi possit, et si quid fit, alii id perscribunt melius. Valde gandeo T[uam] P[aternitatem] nunc commode valere, id enim demonstrat alacritas et animus hilaris in litteris ad Philippum nostrum.[6] Dominus P[aternitatem] T[uam] diu seruet ecclesiae suae et illi vxorem, liberos, Scolam, Ecclesiam et chara omnia! Iussit salutem tibi ascribi Suo comite[7] Iacobus Sturmius noster. Franckfordi 3. Martii 1539.

P[aternitati] T[uae] deditiss[imus]
M. Buccerus (!)

---

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 6, 404, 27 ff. Wander Nr. 130. 250.* [2]) *„Es ist gut, daß den Glaubenden unmittelbar darauf (oder: von Zeit zu Zeit?) leichter wird, was unmöglich war".* [3]) *Vielleicht ist die Lesung in Ser.:* Esto adversarii nos ... *— schon als die* difficilior *— vorzuziehen. Dann fordert doch wohl das* et tamen, *den Nachsatz schon mit* nos eos mutatos *zu beginnen: „Mag sein, daß die Gegner uns als Schismatiker und Häretiker ausgetilgt sehen wollen — wir aber wollen, daß sie sich bekehren, und dennoch wird ein Weg gesucht (laufen die Friedensverhandlungen darauf hinaus?), daß beide Parteien, eine durch die andere, in ihren Positionen erhalten werden".* [4]) *Enders 18, 26*[2] *wird die Vermutung des Zerbster Archivdirektors Wäschke mitgeteilt, daß* pontifici *hier wohl* = pontificii *(die Päpstischen) sei. An und für sich könnten ja auch die Türken Subjekt sein. Aber auf diese paßt das Folgende nicht: „doch Christus zu besänftigen durch Zulassung seines Evangeliums werden sie in keiner Weise bewogen".* [5]) *2. Kor. 6,15:* Quae autem conventio Christo cum Belial? [6]) *Von den erhaltenen Briefen Luthers an Melanchthon aus dieser Zeit kommt nur der vom 2. Februar in Frage.* [7]) *Durch seinen Begleiter? Oder ist zu lesen* Se comite, *indem er meinen Gruß begleitet, sich meinem Gruß anschließt?*

Nr. 3310.

Luther an Melanchthon in Frankfurt a. M.

[Wittenberg,] 14. März 1539.

Der Brief gelte zugleich Myconius und Bucer. Kann ſich nicht denken, wie die Proteſtanten ihre Friedensbedingungen durchſetzen wollen. Melanchthon ſolle ſeinen Traum genau ſchildern. Luther hat ſeine Schrift „Von den Konziliis und Kirchen“ vollendet.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 272b. Gedruckt: Schütze 3, 96 („Aus der Benzeliſchen Sammlung zu Stockholm“); de Wette 5, 172; Enders 12, 115.

G. et P. in Christo! Quando ad te scribo, mi Philippe, puto me omnibus scripsisse. Non possum singulis respondere. Quare meam pigritiam vel superbiam, si patiuntur, excusabis apud Myconium et Bucerum, ac salutabis eos et humaniter et semper.[1] Ego qualicunque valetudine utor[2], tamen non possum quantum vellem. Valde fui gravisus vestris literis tam laetis agoque gratias Domino. Sed valde miror, quomodo conditiones pacis possint firmari, quando vos petitis ostium Euangelio apertum[3] et illi clausum velint. Etiamsi foris fortasse vobis plateas cogantur cedere, nec tamen hoc ipsum ex animo.[4] Res est in ea epithasi[5], ut Christus et Belial concordentur[6] vel alter alteri cedat, quorum utrumque est impossibile, nisi vi fiat, quod deprecamur, quia frustra sit, animis eorum rebellibus et magis inde furentibus. Somnium tuum[7] eximie placuit, si forte Christus faciat secundum omnia mirabilia sua et Aegyptios terrore sive vi Israelis confundat, sicut et Cananaeos perterruit, dum Iacob in Sichem metueret eorum vim iamiam periturus.[8] Et hoc sit Caesarem et Papam fune ab asino distrahi contra eorum voluntatem. Sed pugnamus oratione eaque vincemus, interim ignari absconditae viae Dei in aquis multis et vestigiorum eius, quae non cognoscuntur.[9]

Omnia hic salva sunt et quieta gratia Dei, etiam in domo tua. Sed somnium tuum nobis clare pingas. Nam et nos hic pinximus rem quidem ipsam, sed situm, habitum figuramque personarum non intelligimus, nisi Electorum, Principum et Crucifixi. Asinum stantem duobus pedibus pinxerunt[10] et animas scholares et studiosos etc. Ego meum scriptum de Ecclesia absolvi[11], sed mire me piget eius scripti, quod tam tenue et verbosum sit. Verum singulare tractare et testimoniis exemplisque solidare forte non fuisset omnino ultra vires meas, sed tempus et labor[12] fuit ultra vires meas. Vale et ora pro me! D. 14. Martii Anno 1539.

T. Martinus Luther.

[1]) = *jedesmal, wenn Du von mir einen Brief empfängst. Luther antwortet dann ja auch Z. 12 ff. auf etwas, was nicht Melanchthon, sondern Myconius ihm geschrieben hat.* [2]) *Vgl. o. S. 379, 41.* [3]) *Apg. 14, 27.* [4]) *Walch*[2]*: „Wenn sie auch vielleicht äußerlich genötigt werden, euch die Gassen freizugeben, so tun sie doch auch dieses nicht von Herzen".* [5]) *Wieder ein Lieblingswort Melanchthons (vgl. CR. 3, 644), das Luther sich aneignet (vgl. o. S. 380*[3]*).* [6]) *Vgl. o. S. 390, 19.* [7]) *Vgl. o. S. 386, 18 ff.* [8]) *1. Mos. 34, 30.* [9]) *Vgl. Ps. 76, 20 vg.:* in mari via tua, et semitae tuae in aquis multis, et vestigia tua non cognoscentur. [10]) *So doch wohl statt* finxerunt *zu lesen. Als Subjekt sind wohl dieselben zu denken wie in Z. 20* nos hic pinximus, *d. h. Luthers Tischgenossen. Diese scheinen nach den ihnen aus des Myconius Briefe von Luther gemachten Mitteilungen das Gemälde, das Melanchthon im Traume gesehen haben will, nachgezeichnet zu haben. Über Einzelnes, besonders über den Esel und die weißgekleideten Seelchen sind sie sich im Unklaren gewesen. Den Esel haben sie gezeichnet auf zwei Beinen stehend. Heißt das: mit den Hinterbeinen ausschlagend? Luther wünscht eine genaue Zeichnung Melanchthons.* [11]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 499*[1]*. 505.* [12]) *die Schreibarbeit.*

Nr. 3311.

Melanchthon an Luther mit Nachschrift Bucers.

[Frankfurt a. M.], 14. März 1539.

Verhandlungen in Frankfurt. Unsichere Gerüchte von den Türken, von Kriegsrüstungen in Belgien. Landgraf Philipp erkrankt, erkundigt sich nach Luther, so oft Melanchthon ihn besucht. Bucer fügt gute Wünsche für Luther bei.

Handschriftlich: Basel, Staatsarchiv, Kirchenwesen II Nr. 43, Bl. 31[b] (von Spalatin durchkorrigierte Abschrift); Gotha B 16, 459; B 169, 84; B 185, 703; Wernigerode Zd 82, 248[b]. Gedruckt: CR. 3, 648; Enders 12, 116. Ich füge wieder dem Endersschen Text die Abweichungen der Baseler Abschrift bei.

Unser Brief kam am 23. oder 24. März[1] in Wittenberg an. Lauterbach schrieb ihn wörtlich ab und fügte hinzu (U. A. Tischr. 4, Nr. 4430): „His literis acceptis una cum exhortatione Philippi Melanthonis publice impressa Franckfordiae ad omnes status christianae religionis, gravissimis argumentis et locis scripturae[2], dixit Doctor Martinus Lutherus in Philippo magnam esse autoritatem et gravitatem in paucis verbis, seque ex eius scriptis intelligere futurum bellum (vgl. in unserm Brief Z. 14 f.) ... Orabimus, ut Deus animos adversariorum mutet (vgl. o. im Briefe Bucers Z. 390, 10) ... coguntur nostri praecise respondere. Es ist nicht gut, lange harren. Melius est praevenire quam praeveniri (vgl. in unserm Briefe Z. 12 ff.) ... Si ipsi (die Gegner) sinceriter vellent pacem, mox nostris concessissent, non 12 dies (vgl. in unserm Briefe Z. 5 f.) suspendissent. Et tandem dixit: Diese Briefe sind vor 10 Tagen gegeben. Es wird nun schon beschlossen sein, wie es werden soll. Der ewige Gott gebe seine Gnade darzu ..." Aus dem Schluß ergibt sich, daß auch noch andre Briefe aus Frankfurt eingegangen waren, sicher (vgl. Anm. 1) der von Melanchthon an Jonas von demselben 14. März CR. 3, 647, in dem er auf unsern Brief verweist, wahrscheinlich aber noch ein dritter, denn Jonas schickt am 29. März (Kawerau 1, 314) an die Fürsten von Anhalt „drei Briefe aus Frankfurt

an Doctor Martinum und mich geben"; wenn Jonas fortfährt: „läuten, Gott Lob, auch noch woll vom Friede", so hat er einen andern Eindruck gewonnen als Luther.

---

[1]) Oder auch erſt am 25. Joh. Conon ſchrieb am 27. aus Wittenberg an Stephan Roth in Zwickau (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- u. Univerſitätsgeſch. S. 141): Epistolam D. Philippi in praesentia tibi mittere volui, quae quamvis non sit proxima, tamen non ingratam fore arbitror ... Philippus quidem ter huc scripsit, primo saltem de conventu principum et quinam convenerint (das wird der fehlende Brief an Luther ſein, vgl. o. S. 385[3]), secundo hanc a me iam missam huc misit (das iſt der Brief an Luther vom 3. März), nudiustertius iterum scripta acceperunt longe his tristiora, scripsit enim minorem nunc spem pacis esse quam fuit ante (vgl. in dem Briefe an Jonas vom 14. März CR. 3, 648: spes tenuior est, quam erat initio). [2]) Gemeint iſt das 1539 bei Chriſtian Egenolph in Frankfurt erſchienene Schriftchen Melanchthons Sententiae ex sacris scripturis collectae, quae docent praecipuum Dei cultum esse promovere Euangelium. Vgl. O. Clemen, Studien zu Melanchthons Reden und Gedichten 1913, S. 71f.

Clarissimo et optimo viro D. Martino Luthero, Doctori Theologiae, instauratori Euangelicae Doctrinae, ac patri suo in Christo reuerendo et charissimo.

S. D. Postquam nostri exhibuerunt articulos de forma pacis[1], deliberatio legati Caesareani et pacificatorum extracta est in diem duodecimam Martii.[a 2] Postea exhibuerunt nostris duas futiles declamationes, quarum altera, legati, etiam contumeliose scripta erat, Altera micior[3], quae ostendebat pacificatores acturos[b], ut fiant induciae aliquot annorum, et interea congressus instituantur[c], in quibus deliberetur de concordia ecclesiarum et doctrinae. Nam Caesar iam[d] non facit Synodi mentionem nec ullam futuram esse sperat[e], eamque ob causam, si uera narrat legatus, tergiuersanti pontifici succenset. Nostri adornant responsionem, fortassis praecise dicent, quas condiciones possint accipere. Nam properato[f] opus est, ne nostri imparati opprimantur, si induciae[g] non fiant, etsi[h] adhuc quidem speramus tranquillitatem.

Initio hic erant atroces sermones de Turcis, nunc subito consilescunt, et dicuntur induciae factae per Gallum. In Belgico sunt apparatus magni, et non obscure minantur *τῷ Βρετανῶν βασιλεῖ*. Sed multi alia suspicantur. Denique nihil possum de republica certi scribere. Quare orabis Deum, ut ipse gubernet et seruet nos. Macedo propter variolos[4] non prodit in publicum, Sed iudicant a morbo nihil esse periculi. De te interrogat, quoties ad eum uenio, teque iubet amanter salutari[i]. Narrabat mihi nuper se deum precatum esse, ut sibi uitam proroget, si sit profutura Ecclesiae Christi. Bene et feliciter vale! Deus seruet te et uniuersam familiam tuam. Salutant te reuerenter D. Pontanus, Sturmius[k 5] et tuus uetus hospes, concionator Comitis nouae Aquilae.[6] 14. Martii 1539[l].

Phil. Mel.

Et ego R. P. T. salutem praecor et diuturnam ualetudinem, quo adhuc admodum afflictis ecclesiis adesse possis.

M. Bucerus R. P. T. deditissimus.

---

a) Martii *fehlt.* b) + esse. c) instituturos. d) iam *fehlt.* e) sperant. f) praeparato. g) σπονδαι. h) + a Domino quidem. i) salutare. k) Sturmius *fehlt.* l) 1539 *fehlt.*

1) *Am 1. März, s. o. S. 385*[8]. 2) Martii *(vgl. o. Anm.* a*) scheint auch im Original gefehlt zu haben, vgl. Luther in obiger Tischrede:* non 12 dies suspendissent. 3) *Vgl. Melanchthon an Brenz 13. März CR. 13, 646.* 4) *Die makulösen Exantheme der sekundären Syphilis. Nach U. A. Tischr. 4, Nr. 4669 hat die Erkrankung den Landgrafen vom Losschlagen abgehalten. Eobanus Hessus an Georg Sturz, Marburg 2. April (Gotha A 399, 197):* noster Philippus . . . decumbit aegre in mediis istis Francofurtanis comitiis et suspensos habet et tenet omnes alios principes iam fere ad mensem integrum, nec quicquam illo decumbente rerum transigi potest. 5) *Wenn* Sturmius *im Original gestanden hat (vgl. o. Anm.* k*), dann kann nicht Joh. Sturm gemeint sein, der abgereist war (vgl. o. S. 388*[7]*), sondern der Stettmeister Jakob (vgl. o. S. 381*[21]*), von dem Melanchthon Luther auch am 4. April grüßt (u. S. 401, 26).* 6) *Joh. Uden, vgl. Bd. 7, 166.*

Nr. 3312.

Luther an Gabriel Zwilling in Torgau.

[Wittenberg,] 19. März 1539.

Soll den Torgauer Ratsherrn in Luthers Namen sagen, daß sie die Wittfrau des Pfarrers zu Neiden in Frieden lassen. Seine Käte hat den Kasten noch nicht abholen lassen können.

Handschriftlich: Jena Bos. q 24[r], 40. Gedruckt: Flemming, ThStKr. 1913, S. 296; Enders 18, 26.

Venerabili in christo viro D. Gabrieli Dydimo, Episcopo Torgensis Ecclesiae, suo in Domino fratri.

Gratiam et pacem in Christo! Lieber Magister vnd Er pfarherr, ich bit, wollet ewren ratherrn in meinem namen sagen[1], das sie die widfraw des pfarherrs zw Nida[2] mit frieden lassen, haben sie etwas hie zu rechten[3], so sols der Churfurst, vnser g^ter herr vrteiln. Sie haben hierin kein fug noch macht noch recht zu handeln.

Vnd das sie es in des nicht besser machen, weder[4] wie es hie im Churfurstenthumb aus befelh vnsers gnedigsten Herrn gemacht, so wisset, das wir der freundschafft[5] nicht einen heller gestehen[6] in den gutern des ver-

ſtorbenen pfarherrs, ſondern ſprechens der frawen alles zu, ob ſie gleich keinen Erben hette.

Denn ſolche guter, wo man wolt dem alten recht folgen, muſten dem Biſchoff zu Meiſſen oder official zum Stolpen, nicht der freundſchafft folgen. Nu aber vnſer landsfurſt nus ein nottbiſchoff[7] vnd nottofficial ſein, weil ſolche guter nicht durch burgerliche handtirunge, ſondern von dem kirchendienſte erworben ſind, Darumb ſie nicht vnter dem burgerlichem recht ſein konnen, ſie ſind in des nottbiſchoffs hand vnd recht. Die leute ſind zumal greiffiſch nach den pfargütern[8] vnd dencken nicht, das ſie von inen nicht herkomen, vnd auch keinem pfarherrn geſtattet wird, burgerliche pflicht leiden, wo wollen mit der weiſe zuletzt pfarherrn und pfarguter bleiben? Sagt eurn torgaurn, Das ſie burgerliche recht vber burgerliche guter gebrauchen, was aber nicht burgerliche guter ſind (welche ſie vns nicht wollen auch nicht ſollen nachlaſſen[9]), der kirchen laſſen mit frieden oder ſchaffen von iren gutern auffs newe den pfarherrn ire nottdurfftige vnterhaltunge. Denn es laut vbel, wo einer macht haben wil zu ernten, da er nicht gearbeitet noch geſeet hat, Es heiſſt non furtum facies, vnd Summa, das ſie mich nicht laſſen den Decalogum von inen lernen, ſie wurden ſonſt einen ſelzamen Schuler erfaren.

Meine Ketha hat nicht konnen die fure nach dem kaſten vnd Siddel[10] ſchicken, ſols aber, ſo erſt es ſein kan, thun, Denn ich ſelbs wol denken muſſ, das dem Tiſcher ſein gelt not iſt. Sagt, er ſol ein kurtzes gedult haben, ich wils ſchicken vnd fertigen. Es iſt des thuns ſo viel, das ein thun imer das ander hindert, on was noch zufals ſich auch mit anhenget. Vale in Domino et ora pro me! feria 4 post laetare 1539.

---

[1]) *Wahrscheinlich schrieb Luther unsern Brief in deutscher Sprache, damit Zwilling ihn den Torgauer Ratsherrn vorweisen konnte.* [2]) *Als Pfarrer von Neiden (Ephorie Torgau) erscheint bei den Visitationen von 1529 und 1534 Mag. Andreas Wirdt. Nach Spalatins Pfarrverzeichnis im Weimarer Archiv Ii 1397 war er 1538 noch dort (Flemming S. 296[4]). Anfang 1539 war er gestorben. Vgl. o. S. 369, 4 f. Er stammte aus Torgau, wurde als* Andreas Wert de Torgaw *S. 1508 in Wittenberg immatrikuliert, am 11. März 1510 zum bacc., am 24. Juni 1521 zum mag. art. promoviert, zwischen den beiden Promotionen am 23. August 1514 in Merseburg zum Diakon, am 23. Dezember desselben Jahres zum Priester geweiht.* [3]) *prozessieren.* [4]) *als.* [5]) *den Verwandten des verstorbenen Pfarrers.* [6]) *zugestehen.* [7]) *Der Ausdruck kehrt wieder in Luthers Schreiben an die Visitatoren in Thüringen vom 25. März (D. Wb. 7, 922 nur aus dieser Stelle belegt) und U. A. Tischr. 4, 378, 25. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 53, 255[2].* [8]) *reißen die Kirchengüter an sich, vgl. D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 6. Teil Sp. 48.* [9]) *zugestehen, einräumen; sie sollen's auch gar nicht, können gar keinen Anspruch darauf machen.* [10]) *Vgl. o. S. 369, 12.*

Nr. 3313.

Luther an die Visitatoren in Thüringen.

[Wittenberg,] 25. März 1539.

Sie sollen den Diakonus Jakob Siegel absetzen.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252, 1, 7. Gedruckt: de Wette 5, 173; Erl. 55, 223; Walch² 21, 2318. Vgl. Enders 12, 118.

Den Wirdigen, gestrengen, Erbarn verordenten Visitatorn des Churfſ^t^, vnsers g^t^ herrn̂ zu Sachsen, ynn Duringen, meinen gonstigen herrn̂ vnd freunden.

[Darunter von Myconius' Hand: Aquila Iacobus Die Incarnationis Christi 1539.*]*

G. V. fried ynn Christo! Wirdigen, gestrengen vnd lieben herrn! Ich hab ewrn bericht zwisschen dem pfarrher M. Aquila vnd dem Diacon Er Jacob gelesen, das yhr darauff auch mein Judiciüm begert, Weil Er Jacob sich nicht wil lassen weisen ꝛc. Aber meins Jüdiciüm ist hie gar keine not. Darumb bitte ich, wollet ewrem befolhen ampt nach drein greiffen vnd Er Jacob als vntüchtig^t^ zum prediger, weil er so groblich ynn hass, neid[a], ehrsucht vnd stoltz erfunden, dazu auch ewr vormanung vnd befelh verachtet, absetzen. Denn solt man mit solcher vnlüst vnsern gnedigsten herrn̂, der on das, als vnser einiger Notbisschoff[1], weil sonst kein Bisschoff vns helffen wil[2], bemuhen on not, mochts geachtet werden, als woltet yhr, als denen es befolhen, nichts dazu thun vnd alles auff S. k. f. g. halls schieben, welcher on das, sonderlich itzt, allzu viel beschweret ist.

Imer weg mit diesem Jekel! Denn ich sorge, Solcher hartgefasseter[3] groll wird sich nicht so bald mugen lindern, Vnd wurde vbel erger werden, wo sie solten itzt bey einander bleiben. Ich bins meins teils aus dem bericht vber die masse auff den Jeckel vnlustig worden, das er so mit faulen zoten[4] vmgehet vnd noch steiff dazu drauff pochet Vnd aller welt meister sein, alles nach seinem kopff machen wil[b]. Hie mit Gott befolhen, Amen. Die Incarnationis filii Dei[5] 1539.

Martinus LutheR.

---

[a]) neid ⟨vnd⟩. [b]) wil *über der Zeile.*

[1]) *Vgl. o. S. 395*[7]. [2]) *Nun fehlt etwa: schon allzuviel bemüht wird.* [3]) *verhärtete.* [4]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 379, 3.* [5]) *Vgl. U. A. Tischr. 4. Nr. 4433.*

Nr. 3314.

Luther an Melanchthon in Frankfurt a. M.

[Wittenberg,] 26. März 1539.

Luther hat vermutet, daß dieſer Brief Melanchthon gar nicht mehr in Frankfurt antreffen werde, ja er hat am Zuſtandekommen eines Friedens zu zweifeln begonnen. Die Wittenberger hoffen aber doch auf Erhörung ihrer Gebete und den Triumph Chriſti. Die Brotknappheit habe ſehr viele Studenten vertrieben.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252, 1, 8. Abſchrift: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 265b. Gedruckt: Schütze 3, 98 („Aus der Benzeliſchen Sammlung zu Stockholm"); de Wette 5, 174 (aus dem Original); Enders 12, 118.

Clarissimo viro Domino M. Philippo Melanchthoni, Seruo & discipulo Christi fideliss., suo fratri charissimo.

G. & P. in Christo! Quanquam, Mi Philippe, suspicarer has literas te non inuenturas Francofordię[1], Nam ex proximis literis tuis intellexi vos properare[2], sed non hoc tantum, Quin pene diffidere cepi de pace nobis prestanda. Vtcunque erit, Nos speramus preces nostras exauditas esse, vt, si omnino sit aliquis motus futurus, Christus Smalkaldensis visionis[3] & tui somnii[4] sit impleturus significationem. Quamuis interim & nos vbique Deum irritemus, pręsertim ingratitudine & contemptu verbi. Denique nostri rustici nos fame cogitant necare sine necessitate, plerique Scholastici coguntur discedere propter malitiam abscondentium frumentum.[5] Nec est hic vlla gubernatio in tantis difficultatibus.[6] Nosti Anarchiam nostram, quę licentiam prębet infinitam tandem fortasse & indomabilem. Vnum hoc doleo, quod hanc pulcherrimam Scholam dissipandam esse video. Christus conterat Satanam[a], Amen. Salua tua domus est. D. Ionas Calculo denuo laborat.[7] Vale in Christo! Feria 4. post Incarnati Verbi diem, 1539.

T. Martinus Luther.

---

[a]) Satanam ⟨sub⟩

[1]) *Unser Brief traf jedoch Melanchthon noch in Frankfurt an. Am 22. April schrieb er noch von dort an Camerar, aber im Begriff, den Wagen zur Abreise zu besteigen (CR. 3, 698).* [2]) *Luther fährt fort, als wenn er angefangen hätte: „Ich vermutete, daß Ihr die Verhandlungen abbrechen würdet". Enders 12, 119[1] meint, das* 'ex proximis literis tuis intellexi vos properare' *könne sich nicht auf Melanchthons Brief an Luther vom 14. März beziehen, das* properato opus est *dort [S. 393, 13 f.] sei anders gemeint. In der Tat meint dort Melanchthon nicht, daß eilige Abreise geboten sei, sondern zunächst nur: eilige Beantwortung der zwei* futiles declamationes. *Luther konnte aber doch recht wohl daraus entnehmen, daß die Protestanten die Verhandlungen eilig zum Abschluß bringen wollten.*

[3]) *Melanchthon hat später erzählt (Joh. Manlius, Locorum communium collectanea 1, 51):* 'Conspectus est in aëre ante quendam conventum Schmalcadensem *(!)* in Turingia *(!)* exercitus equitum, deinde numerus quidam rusticorum, tertio draco magnus. Et puto significari per exercitum primum bellum principum, per rusticos motum rusticanum, per draconem hoc praesens bellum intricatum et alia bella secutura.' *Aber Christus scheint bei dieser Vision nicht mit erschienen zu sein. Eher könnte gemeint sein, wovon U. A. Tischr. 4, Nr. 4444a (25. März 1539) die Rede ist:* ‚Postea laudabat somnium Philippi de papa et Lutheranis utrisque canentibus, illi: Libera me, Domine etc., hi: Christus resurgens ex mortuis.' [4]) *Vgl. o. S. 391, 12.* [5]) *Außerdem scheuchte die Furcht vor einem Kriege Studenten hinweg. Vgl. Joh. Conon an Roth (o. S. 393[1]):* 'Superiori autumno parum aberat, quin nostra Academia propter pestem fuisset turbata . . . Nunc atrocior calamitas imminet, ac gravius periculum metum incutit, quod adversarii movere bella . . . velint . . . [6]) *Nach der Amtsentsetzung des Hans von Metzsch. Vgl, o. S. 363[12]* [7]) *Jonas an die Fürsten von Anhalt 29. März (Kawerau 1, 314): „Ich vermag itzund in meiner Schwachheit nit viel zu schreiben ader zu dictieren . . ." U. A. Tischr. 4, Nr. 4439 (25. März):* 'Doctor Iustus Ionas gravissime calculis laboravit . . .'

Nr. 3315.

Luther an Joh. Kymäus, Pfarrer in Homberg

[Wittenberg,] 31. März 1539.

Kymäus hat dem M. Valentin Schreiber zu einem Pfarramt in Heſſen verholfen und ſoll ihm das Reiſegeld ſchicken oder dafür ſich verbürgen.

Original: 1. Göttingen, Cod. ms. philos. 95, Bl. 2 (der Bibliothek 1748 von M. Rud. Wedekind[1] geſchenkt). Abſchrift davon (18. Jahrh.) ebd. Bl. 1. Gedruckt: Vergnügte Abendſtunden, Erfurt 1748, S. 182; daraus bei de Wette 5, 175; Walch[1] 21, 1289; Walch[2] 21, 2320; Enders 12, 119.

[1]) Die Direktion der Univerſitätsbibliothek Göttingen ſchrieb mir freundlichſt: „Woher Rud. Wedekind den Lutherbrief hat, läßt ſich leider nicht ſagen. Er war ao. Prof. und langjähriger Vorſitzender der hieſigen Deutſchen Geſellſchaft."

Venerabili in Christo fratri Iohanni Kymaeo[1], Episcopo Ecclesie Homborgensis fideliss: et synceriss.

Gratiam & pacem in Domino! Vocatum se esse a te narrat M. Valentinus Schreiber[2], Mi Kymaee, ad Parochiam, Et certe magnum & bonum opus facis subleuando tam egenum hominem, praeterea pium & eruditum vt nosti. Isque promptus est & volens, imo cupidus veniendi. Sed ecce res angusta domi & extrema paupertas, viaticum non habet. Quare feceris optime, si impetres ei etiam itineris sumptus, alioqui non video, quo modo possit iter suscipere. Nos libenter daremus, nisi etiam ipsi premeremur multitudine pauperum vndique vt in locum celebrem confluentium[3],

praeter nostros pauperes, praesertim in tanta annonae Caritate[4], Cuius similem non meminerunt indigene huius terrae. Mitte igitur sumptum, Vel, si tam subito non poteris, fide iubeas, si forte alicubi tantum possimus mutuo sumere. Nam & ego homini consultum & eum adiutum quam maxime cupio. Vale in Domino & Saluta omnes nostros! Wittembergae fer. 2 post Palmarum 1539.

T. Martinus Luther.

[1]) *Vgl. über ihn Unsre Ausg. Bd. 50, 45.* [2]) Valentinus Scriba *steht ohne Heimatsbezeichnung unter den* gratis inscripti *September 1531 im Album academiae Vitebergensis. Als Mag. wird er bei Köstlin nicht aufgeführt. Am 20. April 1539 wurde er ordiniert: Valentinus Schreiber von Banfried aus Hessen (Wanfried bei Eschwege), Aus dieser Vniuersitet beruffen zu Hoffpredigamt doselbsthin.* [3]) *Vgl. o. S. 291, 10f.* [4]) *Über die Teuerung in Wittenberg s. u. S. 400.*

Nr. 3316.

Luther an den Wittenberger Rat.

[Wittenberg, März oder April 1539?]

Bitte um Reisegeld für einen armen Gesellen.

Gedruckt: Unsch. Nachr. 1721, S. 362 („Diese Handschrift habe, sine die et consule, in einer alten Postill Lutheri angeklebet gefunden, vermutlich ist sie in Wittenberg an den Magistrat ausgefertiget"); Seidemann-de Wette 6, 226; Walch[2] 21, 2321; Enders 12, 121.

Seidemann hat unsern Brief in den März 1539 gesetzt unter Berufung auf den Brief an Melanchthon vom 26. März, in dem es heißt (o. S. 397, 11f.): plerique scholastici coguntur discedere propter malitiam abscondentium frumentum.

Lieben Herre, Es mus dieser armer gesell auch Hungers wegen davon, Nu hat er kein Zerung (wie die andern) vnd mus fern reißen, weil er aber ein from, gelert man ist, Mus man yhm helffen. So wisset yhr, das meins gebens on das viel vnd teglich ist, das ichs nicht kan alles erschwinden.[1] Bitt derhalben, wollet ihme XXX. gl. geben, wo nicht so viel da ist, so gebet XX., so wil ich X. geben. Wo nicht, so gebet die Helfft XV., so wil ich die ander Helfft geben, GOtt wirds wol wider geben.

Martinus Luther.

[1]) = *erschwingen, aufbringen (Enders 14, 150, 65).*

Nr. 3317.

Melanchthon an Luther.

[Frankfurt a. M.,] 4. April 1539.

Dankt für Luthers viele und liebevolle Briefe. Stand der Verhandlungen. Krankheit des Landgrafen Philipp. Der Kaiser, so wird versichert, bleibt dieses Jahr in Spanien. Auch dort soll Getreideknappheit herrschen.

Datierung. Bretschneider CR. 3, 670 hat das Datum Die passionis Christi vom geschichtlichen Todestag Christi, vom 25. März, verstanden, Walch ² 21, 2321² dagegen von Karfreitag, dem 4. April 1539. Kawerau bei Enders 12, 124¹ stimmt Walch ² bei. Entscheidend sind die z. T. wörtlichen Berührungen in unserm Briefe mit Ausdrücken in denen, die Melanchthon am 5. April an Jakob Milich, Camerar und Jonas geschrieben hat (CR. 3, 686—88). In dem an Jonas heißt es: Scripsi D. Doctori uberius, etsi profecto parum mihi materiae suppetunt conventus. Ins Gewicht fällt auch die Stelle am Schluß unsres Briefes: Ibi quoque dicitur annona esse arctissima. Von Getreideknappheit in Wittenberg hatte Luther erst am 26. März (o. S. 397, 10 ff. geschrieben. Diesen Brief hatte Melanchthon jetzt eben als den 4. (vgl. den Eingang unsres Briefes) in Händen. Auch in dem Briefe an Jonas vom 5. April nimmt Melanchthon auf unsern Brief Bezug: Annona in hac Germaniae parte laxior est quam apud vos. Auffällig ist freilich, daß unser Brief nach U. A. Tischr. 4, Nr. 4483 (Lauterbach) schon am 10. April Luther zugegangen ist, zumal wenn wir in Betracht ziehen, daß er erst am 5. zusammen mit den Briefen an Milich und Jonas abgegangen sein wird. Daß in der Tischrede unser Brief gemeint ist, folgt besonders daraus, daß u. a. als Inhalt angegeben wird: insuper et caesaris legatum alia tentare quam a caesare praescriptum est, was der Stelle in unserm Briefe Z. 11 f. entspricht: Lundensem longe alia agere, quam quae a Caesare iussus est agere. Luther hat auch unsern Brief wieder pessimistisch aufgefaßt: Non est spes pacis in adversariis.

Original: Leipzig, Universitätsbibliothek Cod. Mscr. O 332, fol. 12¹. Abschrift: Gotha B 185, 669ᵇ. Gedruckt: Luntze in: Intelligenzblatt zur Neuen Leipziger Literaturzeitung 1809, S. 321; CR. 3, 670; Enders 12, 123 (alle drei Mal aus dem Original).

---

¹) Nach Catalogus codicum MSSCtorum bibliothecae Paulinae in academia Lipsiensi concinnatus a L. Ioachimo Fellero, Lipsiae 1686, p. 217, gehörte das Original zu den Epistolae quaedam *ἀνέκδοτοι καὶ αὐτόγραφοι* bibliothecae non ita pridem allatae ac donatae a M. Ioh. Thönnikero Pastore Tzschopaviensi. Vgl. über Feller als Universitätsbibliothekar Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 4, 59 ff. und über seine Freundschaft mit Joh. Thönniker S. 72, über letzteren Kreyßig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Kgr. Sachsen ² S. 701. Der Kodex enthält hauptsächlich Briefe von Melanchthon und Peucer an Esrom Rüdinger, aber z. B. auch das Original des Briefes Mosellans an Mutian Leipzig 11. November 1520 (Gillert, Der Briefwechsel des Conradus Mutianus Nr. 596).

Clariss. et optimo viro D. Martino Luthero, Doctori Theologię, Instauratori purę doctrinę Euangelii, Reverendo Patri suo in Christo.

S. D. Quod toties tamque amanter ad me scripsisti, habeo tibi gratiam ex animo. Qualiscunque est futurus exitus harum deliberationum, quae hic institutę sunt, tamen spero rempublicam fore tranquillam, quod faciat Christus. Nostri constanti et forti animo ad defensionem parati sunt, si opus erit, etsi adhuc disputatur de alia formula pacis. Nam prior, quae fuit proposita, repudiata est. Dabantur inducię solis iis, qui nunc amplexi sunt doctrinam, 18 mensium. Et addita est conditio crudelis et impia, ne quem nobis adiungamus, ne quem defendamus. Ideo haec formula non est recepta. Multas habemus coniecturas, Londensem[1] longe alia agere, quam quae a Caesare iussus est agere. Videt *τὸν στρατηγὸν τὸν Μακεδόνα* aegrotare.[2] Ideo nunc ita ludit iste Sycophanta. Conatus est miris technis terrores incutere ciuitatibus et nostros distrahere. Sed absurditate conditionum effecit, vt et ipse in odio maiori sit, et nostri omnes sine vlla disceptatione consentiant.[a] Tarditatem et moras deliberationum eo tulimus hactenus patientius, quia Macedo dabat operam curationi.[b][3] Ac medici adfirmant, hic potuisse depelli morbum, si ei rei diligentius vacasset[4]; quod vix patitur conuentus. Nunc igitur domum properat[5] ad aliam[c] curationem, *πρὸς τὸ ἀλείφεσθαι· ἔχει γὰρ λειχῆνας*[6], *τουτέστι ψώραν*[7] *Κελτικήν*, etsi hoc quidem celatur. Sed tamen iudicant[8], in illo ipso genere speciem esse non admodum saeuam.[9] Bona spes est fore, vt breui[d] recuperet pristinam valetudinem. Ipse ait, se nullum in membris languorem sentire. Est excitatus, vt solet esse, et in negotiis praestat propemodum vsitatam assiduitatem. Tu tamen commendabis eum Deo orationibus tuis. Salutant te D. Pontanus, Iacobus Sturmius et alii plurimi. Admodum amanter de te hic multi honesti viri omnium ordinum, et in his Basilienses Senatores[10] et alii interrogarunt. Videmus in Germania bonorum consensum mediocrem. Vnum genus hominum animaduerto nobis iniquius, *Τοὺς Κενταύρους*[11], quibus Ecclesię opes et dignitates auxerunt.[12] Hi *λῃσταὶ* nunc queruntur, se de possessione deiici. Sed haec coram. Caesarem retineri hoc anno in Hispaniis adfirmant.[13] Ibi quoque dicitur annona esse arctissima. Bene vale! Die passionis Christi 1539.

Philippus Melanthon.

---

[a]) consentiant ⟨Moram⟩. [b]) curationi ⟨qu⟩. [c]) aliam ⟨curam⟩. [d]) breui ⟨restituatur⟩

[1]) *Joh. Weeze.* [2]) *S. o. S. 393, 20.* [3]) *Walch*[2]*: „für seine Heilung Sorge trug".* [4]) *Walch*[2]*: „wenn er sich dieser Sache mit größerer Sorgfalt hingegeben hätte".* [5]) *Landgraf Philipp verließ erst am 12. April Frankfurt.* [6]) *Flechten.* [7]) *Aus-*

schlag, vgl. o. S. 394[4]. [8]) *Subj.:* medici. [9]) *Walch* [2]*: „daß diese Art jener Krankheit nicht sehr bösartig ist“.* [10]) *Gesandte aus Basel, die zu dem Frankfurter Städtetag (o. S. 388*[4]*) gekommen waren.* [11]) = *die gewissenlosen Adligen.* [12]) *Walch* [2]*: „welchen die Kirchen ihren Reichtum und Würden vermehrt haben“.* [13]) *Vgl. o. S. 355*[1].

Nr. 3318.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 5. April 1539.

Fürbitte für den plötzlich verabschiedeten Schösser zu Seyda Hildener.

Handschriftlich (nach Burkhardt S. 188): Hamburg, Stadtbibl., Ms. 107 O 14. Gedruckt: Eisl. 2, 16; Altenb. 5, 154; Leipz. 22, 557; Walch [1] 21, 304; Walch [2] 21, 2322; de Wette 4, 206; Erl. 54, 207; Enders 12, 126.

In den alten Gesamtausgaben einschl. Erl. trägt unser Brief die Jahreszahl 1530. Burkhardt S. 188 hat aus der Hamburger Hs. und, unsern Brief mit denen an den Kurfürsten und Hans von Taubenheim vom 3. Juni 1539 kombinierend, festgestellt, daß er ins Jahr 1539 gehört.

Gnad vnd fried in Christo! Durchlauchtiger[1], hochgeborner Fürst, gnediger[1] Herr, E. F. G.[1] wolten mir dis schreiben gnediglich zu gut halten, weil ichs nicht habe können abschlagen, durch so viel vorbitten ersucht, E. F. G. werden dennoch wol wissen zu thun was recht ist. Der Hildener zur Syde[2] hat einen kurtzen abschied von E. F. G. empfangen, das mus seine vrsach haben. Aber weil da weinet vnd heulet Weib vnd Kind, nicht wissen, wo sie hin so plötzlich, bitten sie in gantz vnterthenigkeit, E. F. G. wolten jnen doch raum vnd frist geben, sich anderswo hin zuthun. Auch damit er nicht, als hette ers verschult, so plötzlich muste weichen, Ja lassen seiner sachen auch wort oder bericht thun, wie er achtet, das er thun köndte. Ich weis aber nicht, was ich bitten sol, E. F. G. werden vrsach gnugsam haben. Widerumb dünckt mich vnd sorge fast, das die rechten Kolhasen beydvns sind zum teil[3], Es wil Hertzog Wilhelms[4] zeit wider erzu treten, da er Adel wil die Fürsten leren, das man nicht könne one sie die Welt regiren, Darumb müssen wir desto hefftiger für euch Fürsten bitten, vnd sonderlich für E. F. G. vnd derselbigen verwandten. Der Teufel ist der Confession vnd Apologia gram, vnd müssen jr auch bey den vnsern entgelten. Gott helff vns fort, wie bisher! E. F. G. werden sich wol wissen auff diese meine bitten gnediglich erzeigen. 1539 am Osterabend.

E. F. G.

Vntertheniger

Martinus Luther.

[1]) *Im Original muß natürlich gestanden haben:* Durchlauchtigſter, gnedigſter, E. k. f. G. [2]) *Seyda bei Schweinitz.* [3]) *Vgl. o. S. 363*[7]. [4]) *Herzog Wilhelm III. von Sachsen (1425—1482), vgl. U. A. Tischr. 5, Nr. 5213.*

Nr. 3319.

Luther an Kurfürſt Johann Friedrich (in Frankfurt a. M.).

[Wittenberg,] 9. April 1539.

Ruft den Kurfürſten an in einer plötzlich eingetretenen Teuerung und Hungersnot um Hilfe und Rat.

Als Einleitung dient die Tiſchrede U. A. 4, Nr. 4472. Danach gab Luther am Abend des 7. April Cruciger durch einen Zettel eine Ermahnung an den Rat, er ſolle verſchaffen, daß die Bäcker dafür ſorgten, daß das arme Volk nicht Hungers ſtürbe, denn ſo groß ſei in dieſen Tagen der Mangel geweſen, daß man weder Semmel noch Brot hat mögen umbs Geld bekommen, und ſo tadelte er verblümt den Rat. Am Abend kam einer der Ratsherren, Lukas Cranach, den Rat entſchuldigend, weil ihm das Getreide in der Mark beſchlagnahmt worden wäre. Luther antwortete: Ach daß unſer Fürſt nicht zu Lande iſt! Groß iſt die Heimtücke der Adligen, die alles Getreide von ihren Bauern kaufen und verbergen, hemmen alſo das Landkorn, machen eine mutwillige Teuerung, wo noch keine Gottesſtraf (Mißwachs oder dergl.) iſt (vgl. Unſre Ausg. Bd. 51, 336, 31; 588, 19; U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4746); da gehört ein Fürſt zu, der mit den Junkern rede, ob ſie auch Macht haben, das Landkorn dem gemeinen Markte zu hemmen. Es iſt nur Menſchen-Bosheit ...

Zu „der mit den Junkern rede" fügt Bindſeil, Colloquia den Namen Friedrich Brandt[1] hinzu. Anſcheinend iſt eine Randbemerkung in den Text eingedrungen. Daß aber Luther auf dieſen Edelmann zielt, ergibt ſich mit großer Wahrſcheinlichkeit aus der etwas ſpäteren Tiſchrede Nr. 4749: 'Die 14. Maii Fridrich Brandt misit ad Doctorem Martinum Lutherum excusans suspicionem de se, quasi frumentum abscondisset et in societate, das es vmbſchluge (aufſchlüge), fuisset, et quod literis Doctoris Lutheri multum motus esset, orans, ne talia de se crederet. Respondit Martinus Lutherus: Ego adhortatus sum illum, sed conscientia mille testes ...' Wahrſcheinlich ſteckt Friedrich Brandt auch in dem N. N. Z. 12 unſres Briefes.

In jener Tiſchrede vom 7. April heißt es weiter: „Luther ſagte darauf zu Cranach: Es iſt die Schuld des Landvogts, der auf einigen Schiffen Getreide aus unſrer ſandigen (nach Luthers Meinung aber durchaus nicht unfruchtbaren) Gegend anderswohin weggeführt hat. Wie er einmal ſagte: Würden die Bürger nicht gut Bier machen und wohlfeil geben, ſo wollte er die Gerſte teuer machen, ehe ſie das Maul wiſchten (im Handumdrehen, vgl. Unſre Ausg. Bd. 51, 340, 18 f.) ..." Mit dem „Landvogt" meint Luther gewiß Hans von Metzſch, obgleich dieſer ſeit dem 19. Januar abgeſetzt war.

Auf dieſes Geſpräch mit Cranach beziehen ſich in unſerm Briefe die Worte „daß der Rat mir ſaget". Und wenn Luther Cranach gegenüber äußert, der Fürſt müſſe gegen die Kornwucherer einſchreiten, ſo ſucht er eben in unſerm Briefe den Kurfürſten dazu zu beſtimmen.

Auch in Torgau, Leipzig und Zittau herrſchte damals Teuerung. Vgl. die Tiſchreden Nr. 4505. 4545 ('sed sperabat principum reditu aliter ordinari'). 4632.[2] „Plötzlich" und

„unvorhergesehen", wie es in unserm Briefe heißt, war aber die Teuerung und Hungersnot nicht. Schon im Oktober 1538 klagten die Universität und der Rat zu Wittenberg dem Kurfürsten über Mängel im Zufuhr- und Markttwesen, und die vom Kurfürsten entsandten Räte bestätigten, daß die Bauern das Korn zurückhielten, um es später zu höheren Preisen loszuschlagen. In einer Aufzeichnung Melanchthons aus derselben Zeit heißt es: „Die Bauern erhöhen den Kornkauf, so oft und wie sie wollen, wie dieses Jahr etlich Mal geschehen ist ... Das ist ja beschwerlich, daß sie also ihres Gefallens, als hätten sie ganz kein Oberkeit, tun, was sie wollen." Vgl. Friedensburg, Gesch. der Univ. Wittenberg S. 244ff., Urkundenbuch Nr. 216ff., Edith Eschenhagen in: Luther-Jahrbuch 9, 86.

Bugenhagen in Dänemark erfuhr von der Teuerung, unter der die Wittenberger zu leiden hatten. Er schrieb am 27. April aus Nyeborg auf Fünen an Jonas (ZKG. 31, 94): Contra caristiam, quae vobis accidit, ... ego oro ...

Gedruckt: Altenb. 7, 717; Leipz. 22, 568; danach Frdr. Siegmund Keil, Luthers merkwürdige Lebensumstände 3 (1764), S. 132; Walch[1] 21, 414; Walch[2] 21, 2323; de Wette 5, 175; Erl. 55, 224; Enders 12, 127.

---

[1]) Er gehörte zu den Assessoren des Hofgerichts: Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 73. [2]) Vgl. auch Paul Rebhuns „Klag des armen Manns und Sorgenvoll in Teurung und Hungersnot" 1540 (K. Hahn in Alt-Zwickau 1921, Nr. 6, S. 24).

Gnade und Friede in Christo, und mein arm Vater Unser! Durchlauchtigster, Hochgeborner F., G. Herr! Es ist hier zu Lande eine plötzliche Theurung und unversehener Hunger eingefallen, daß es Wunder ist, daß wir gezwungen werden, E. C. F. G. als Herren und Vater des Landes anruffen umb Hülff und Rath. Was vor Vorrath allhier zu Wittenberg sey, wissen E. C. F. G. ohne zweifel zu rechnen. Jetzo muß Wittenberg die Städtlein Kemberg und Schmiedeberg mit gebacknen Brodte speisen, daß der Rath mir saget, es gehe mehr Brods hinaus auffs Land, denn hier in der Stadt verspeiset wird. Noch halten etliche, daß solche Theurung nicht so gar aus Mangel als aus Geitz und Boßheit der reichen Junckern komme, und ist des Redens mancherley und seltzam, darein ich nichts sagen kan. Wol sagt man, daß N. N. habe sich lassen hören, er wolle kein Körnlein verkauffen, biß ein Scheffel gelte 1. alt Schock oder 1. Gulden, dazu soll das Korn aus dem Lande geschafft und verführet seyn. Doch thut die Elbe auch hierzu viel, daß man nicht mahlen noch backen kan, weil die Schloßmühle muß vor Wasser stille stehen. Es ist eine kleine Anfechtung, die doch groß wird werden, wo E. C. F. G. nicht hierinnen Hülffe und Rath schaffet. Darumb bitten wir alle, E. C. F. G. wolten sich gnädiglich erzeigen, nicht allein mit gegenwärtiger Hülffe zur Noth, sondern auch mit Regiment, daß die vom Adel nicht also das Korn hinfort alleine zu sich kauffen und wegführen und damit so unverschämt wuchern, zum Verderb E. C. F. G. Land und Leuten. Sind sie doch ohn das reich gnug, daß nicht noth ist, armer Leute

Leben durch Hunger zu nehmen, um ihres Geitzes willen. E. C. F. G. werden wol weiter und Fürſtlich hierzu wiſſen zu rathen. Hiermit dem lieben HERRN Chriſto befohlen, Amen. Mittwochs in Oſtern, Anno 1539.

Nr. 3320.

Luther an Gabriel Zwilling in Torgau.

[Wittenberg,] 17. April 1539.

Das Teſtament des Pfarrers von Neiden ſei unanfechtbar.

Handſchriftlich: Jena, Bos. q 24r, 41. Gedruckt: F. D. Gräter[1], Iduna und Hermione 1 (Breslau 1812), S. 168 („Aus des ehemaligen Abt Fabricius[2] Bibliothek in Helmſtädt"); de Wette 5, 176; Erl. 55, 225; Walch 2 21, 2324; Enders 12, 128.

[1]) Über Friedr. David Gräter, † 1830, vgl. ADB. 9, 599. [2]) Über Joh. Fabricius, 1697 Prof. in Helmſtädt, 1701 Abt von Königslutter, vgl. ADB. 6, 507—509.

GABRIELI DIDYMO.

Gnade vnd Friede in Chriſto! Lieber Magiſter Gabriel vnd Er Pfarherr, ſagt den guten Freunden[1] von meinet wegen (der ichs gut meine), das ſie ſich nicht verbrennen[2] in der Sachen mit der Pfarherin zu Nida[3], vnd laſſen den Rat vnd die groſſen Leute, die ſolchs treiben[4], wol anlauffen.[5] Denn vber die groſſen iſt noch ein größer in dieſen Landen, der heißt Herzog Johans Fridrich, was derſelb wird vrteilen, werden beide, Rat, Freundſchafft vnd groſſe Leute müſſen leiden.

Denn ſo es alhie das Hoffgericht hat erkennet für ein recht Teſtament (wie jr ſchreibt), ſo hats der Churfürſt gethan, der ſolch Hoffgericht iſt, ſie woltens denn anders wo, als im Cammergericht, anfechten, das mag ſie wol gelüſten, vnd obs nicht würde geraten, ſo dürffen ſie für Spot zum Schaden nicht ſorgen.[6] Summa, iſts Teſtament hie zu Wittenberg für recht erkand, ſo hats die Widwe. Hiermit Gott befolhen. Amen. Dornſtag nach Quaſimodogeniti 1539.

M. Luther.

[1]) *den Verwandten des verstorbenen Pfarrers.* [2]) *durch eigene Schuld Schaden nehmen (Unsre Ausg. Bd. 51, 685 Nr. 152).* [3]) *Vgl. o. S. 394, 4 ff.* [4]) *die Hintermänner.* [5]) *zurückprallen und nichts ausrichten (D. Wb. 1, 393).* [6]) *Vgl. D. Wb. 11, 2692.*

Nr. 3321.

Luther an den Rat von Bartfeld.

[Wittenberg,] 17. April 1539.

Sie ſollen die Kirchendiener nicht zwingen, ihnen oder den Ihrigen das Sakrament in beiderlei Geſtalt zu reichen. Er habe dem Leonhard Stöckel geraten, dem Rufe in ſeine Vaterſtadt zu folgen, dieſer wolle aber die Rückkehr Melanchthons abwarten.

Leonhard Stöckel wurde 1510 in Bartfeld (Bartfa im ungar. Komitat Saros) geboren. Sein gleichnamiger Vater wurde 1520 Stadtrichter (Fraknói). Der Sohn beſuchte zuerſt die Schule ſeiner Vaterſtadt, die von Valentin Eck aus Lindau (vgl. über dieſen G. Bauch, Ungariſche Revue 14, 1894, S. 40ff.) geleitet wurde, dann die in Kaſchau, die der Leitung des Engländers Leonhard Cox (vgl. über dieſen Allen, Opus epistolarum Des. Erasmi Roterodami 7, 2) unterſtand, wurde dann in Breslau von Andreas Winkler und Joh. Metzler im Griechiſchen unterrichtet (ſo Klein) und bezog endlich im Winterſemeſter 1530/31 die Univerſität Wittenberg. Ein Jahr lang war er Rektor in Eisleben, „konnte aber nicht mit den Antinomis übereinkommen“ (ſo Klein; nach Kordes, M. Johann Agricolas Schriften möglichſt vollſtändig verzeichnet 1817, S. 88 und Krumhaar, Die Grafſchaft Mansfeld im Reformationszeitalter 1855, S. 196, „konnte er ſich mit dem Geſetzesſtürmer Agricola nicht vertragen“) und kehrte deshalb nach Wittenberg zurück, wo ihm Melanchthon eine Privatlehrerſtelle verſchaffte. Dieſe Angaben werden ergänzt durch die, die Stöckel ſelbſt in einem Brief an Melanchthon aus Bartfeld am 25. Auguſt 1544 macht (Eugen Abel, Unedierte Briefe von Luther, Melanchthon und L. Stöckel, in: Ungariſche Revue 7, 1887, S. 719)[1]. Danach mußte er zunächſt als Kaufmann tätig ſein, wurde aber die Sehnſucht nach der Wiſſenſchaft nicht los. ‘Corrosa igitur ex servitio exigua pecuniola, tametsi, quantumvis parce facerem sumptum, biennio satis futuram non videbam, tamen Vuitebergam contuli me, nihil aliud cupiens, nisi ut unum atque alterum annum, si contingeret, te audire possem. Quod dum facio, tertius quoque annus Dei beneficio accessit. Quo cum in tuam, nescio quomodo, notitiam venissem, tuo beneficio intercedentibus duobus annis Islebianis alteros annos tres, eosque meliore conditione quam priores, istic transegi.’ Stöckel ſtudierte alſo zweimal ein Triennium in Wittenberg, unterbrochen durch zwei Jahre in Eisleben. Als ihn der Rat von Bartfeld als Rektor an die dortige Schule berief, hielt ihn Melanchthon zunächſt zurück. Er ſchrieb dem Rat am 28. Februar 1538 (Abel S. 715f.), ſein Herr wolle ihn von den Kindern, die er ihm inſonderheit anvertraut habe, von wegen ſeiner Geſchicklichkeit und Treue nicht gern wegkommen laſſen; er bat den Rat, ſich diesmal zu gedulden, und ſchickte als Erſatzmann den Mag. Bartholomäus Wolfart aus Mansfeld (ſpäter in Neuburg a. d. Donau und in Hildesheim, vgl. Ztſchr. der Geſellſch. f. niederſächſ. Kirchengeſch. 34/35, 373). Am 11. Januar 1539 ließ der Rat von Bartfeld einen neuen Ruf an Stöckel ergehen. Der Brief traf am 22. Februar in Wittenberg ein; da war Melanchthon bereits nach Frankfurt abgereiſt; Stöckel bat den Rat ſeiner Vaterſtadt am 5. März (S. 716), ſich bis zu Melanchthons Rückkehr zu gedulden; er hoffe, dieſer werde ihm vergönnen, ihrem Rufe zu folgen; bald nach Oſtern gedenke er zu ihnen zu kommen. Melanchthon ließ ihn denn auch nach ſeiner Rückkehr am 23. Mai mit einer Empfehlung an den Rat von Bartfeld ziehen (S. 717): Gott wolle ihn glücklich zu Euch bringen; wie-

wohl ich aus vielen wichtigen Urſachen gern geſehen hätte, daß er in der Univerſität geblieben wäre, ſo will ich doch ſeinen Gehorſam nicht verhindern. Am 18. Juli ſchrieb dann Stöckel aus Bartfeld Georgio Vernero, quaestori Regio, patrono suo, Eperies (Monumenta ecclesiastica tempora innovatae in Hungaria religionis illustrantia 3, 381; über Georg Werner vgl. Bauch, Ztſchr. d. Vereins f. Geſch. Schleſiens 41, 1907, S. 161f. Nr. 187; P. Flemming, Beiträge z. Briefwechſel Melanchthons 1904, S. 38[1]): Ex commemoratione D. Echii (Valentin Eck ſ. o.) cognovi te de filiis domini Rheuaj (vgl. o. S. 258) quaedam ad eum scripsisse. Quid de illis faciendum sit, vestrum esto iudicium. Tantum illud habeo polliceri, siquid Dominus Rheuaj prodesse me filiis suis existimavit, me libenter, quoad potero, summoque studio omnia esse acturum. Georg Werner ſchrieb darauf an Reway Ex arce Saros 1. Auguſt (Frankl Vilmos, Rewai Ferencz nádori helytartó fiainak hazai es külföldi iskoláztatása 1538—1555, 1873, S. 68; Monumenta S. 384), es ſtehe dem Grafen frei, ob er ſeine Söhne in Eperies oder in Bartfeld erziehen laſſen wolle. Bartphae habituri sunt praeceptorem Leonardum Stockl, quem tanti facit Philippus, ut in eius disciplinam Principis sui [alſo des Kurfürſten Joh. Friedrich] filios tradendos esse duxerit. Atque ea fuit causa, cur postularet, ut reditum ex Francofordia suum expectaret ... Jetzt erſt erfahren wir, was für einen Plan Melanchthon mit Stöckel gehabt hatte und weshalb er ihn in Wittenberg hatte zurückhalten wollen. Melanchthon ſah überhaupt die Bartfelder Schule nicht als den rechten Wirkungskreis für Stöckel an. Wir haben einen mit dem Datum: 15. September 1535 überlieferten Brief Melanchthons an den Bartfelder Rat (Abel S. 717f.), in dem er dieſem nahelegt, Stöckel nicht zu hindern, einem Rufe nach Breslau zu folgen: Est pietas servire patriae. Sed patria praecipue est ecclesia ubicumque est, cui plus existimabam profuturum Leonartum, si in urbe frequentiori et amante litterarum studia, immo si in ea ecclesia, quam vicinae gentes multae intuentur, doceret. Die Leitung der Bartfelder Schule könne an ſeiner Stelle ſein Bruder Peter übernehmen. Daß dieſer Melanchthonbrief nicht ins Jahr 1535 gehört, folgt ſchon daraus, daß Peter Stöckel erſt im Sommerſemeſter 1536 in Wittenberg immatrikuliert iſt. Abel S. 711 verlegt den Brief ins Jahr 1539; es iſt nur nicht recht wahrſcheinlich, daß Melanchthon, nachdem er kaum Stöckel mit Segenswünſchen nach Bartfeld hatte ziehen laſſen, ſo bald ſchon wieder ihn habe verſetzen wollen. Daß Melanchthon aber Stöckel von Bartfeld wieder fort haben wollte, verrät dieſer in einem Briefe an Reway vom 6. Dezember 1541 (Frankl S. 58; Monumenta S. 571): Illud celare non possum, quod D. Philippus Melanchthon me hortatur, ut in hoc perturbatissimo statu Regni nostri in locum tutiorem me conferam. Quodsi addidisset, quomodo, non paulo faciliora mihi omnia reddidisset. Als Stöckels Bruder Peter aus Wittenberg nach Bartfeld heimreiſte, gab Melanchthon ihm einen Brief mit an Leonhard vom 19. Juli 1544 (CR. 5, 445), in dem er ihm u. a. die Gefangennahme des Hieronymus v. Baumgärtner (vgl. ADB. 2, 168f.), 'quem tibi notum esse arbitror'[2], meldete und dem er eine Übertragung des 133. Pſalms in griechiſche Verſe beilegte. Am 10. Auguſt 1544 ſchrieb er ihm dann (CR. 5, 459 = 3, 1068), in Mansfeld könne der alte fromme Martin (= Seligmann, vgl. Bd. 1, 533[1]) nicht mehr länger das Pfarramt verſorgen. Eine aus Jakob Luther und Sebaſtian Müller (vgl. über dieſen Enders 15, 185[2]) beſtehende Geſandtſchaft ſei bei Luther und ihm (Melanchthon) geweſen und habe erklärt, Stöckel werde einſtimmig als deſſen Nachfolger gewünſcht; im nächſten Frühjahr, um Oſtern ſolle er antreten. (Man ſcheint Stöckel dort noch in guter Erinnerung gehabt zu haben von ſeiner zweijährigen Tätigkeit in Eisleben her.) Melanchthon ſchreibt an Stöckel ähnlich wie am 15. September 1539 (?) an den Bartfelder Rat: Etsi autem nunc patriae praeclare et utiliter servis, tamen Ecclesia Dei ubique est. Er redet ihm ferner zu wie in dem fehlenden Briefe von vor 6. Dezember 1541 (ſ. o.): fortassis in iis locis,

ubi nunc es, Turcica arma vastitatem facient. Und weiter: Et tibi homini erudito vivere in loco vicino academiis ... iucundius erit. Stöckel folgte diesem Rufe ebensowenig[3] wie einer erneuten Einladung des Breslauer Rates vom 25. August 1551 zur Übernahme eines Rektorats (Bauch, Gesch. des Breslauer Schulwesens 1911, S. 115). Daß Stöckel aber Beziehungen zu Breslau unterhielt, folgt aus dem Briefe Melanchthons an den Breslauer Ratsherrn Joh. Morenberg (vgl. über diesen Bauch S. 100) vom 31. Juli 1559 (CR. 9, 849), wonach Stöckel gegen Joachim Cureus und Zacharias Ursinus die Anhänger des Flacius und Joachim Westphal unterstützte. Stöckel blieb in Bartfeld bis zu seinem Tode am 7. Juni 1560. Nur auf ein halbes Jahr vertauschte er im Sommer 1555, durch Neider und Widersacher genötigt, das Rektorat in Bartfeld mit dem in Kesmark. In Bartfeld führte er das Schuldrama ein. 1559 erschien von ihm bei H. Lufft in Wittenberg eine eigene Dichtung „Historia von Susanna in Tragedien weise gestellet" mit einer Widmung an den oben erwähnten Morenberg vom 7. Februar (J. Bolte, ADB. 36, 282f.; H. Holstein, Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Literatur des 16. Jahrh. S. 119f.). Seine Hauptleistung aber ist die im Namen der fünf kgl. Freistädte Bartfeld, Eperies, Kaschau, Leutschau und Zeben herausgegebene, 1549 von König Ferdinand gebilligte und 1560 in lateinischer, ungarischer und deutscher Sprache gedruckte Confessio Pentapolitana (Stephan Linberger, Geschichte des Evangeliums in Ungarn samt Siebenbürgen 1880, S. 22; G. Loesche, Luther, Melanchthon und Calvin in Österreich-Ungarn 1909, S. 176).[4] Vgl. Joh. Samuel Klein, Leonhardus Stökelius communis Ungariae praeceptor, Rintelii 1770; derſ., Nachrichten von den Lebensumständen und Schriften evangelischer Prediger in allen Gemeinen des Königreichs Ungarn, Leipzig und Ofen 1789, 1, 186ff.[170]; Fraknói a. a. O. S. 9ff.

---

[1]) Dieser Brief samt noch zwei anderen von Melanchthon vom 12. Juni 1545 und 23. Januar 1557 wurden Abel aus der Coll. Cam. in München mitgeteilt. [2]) Stöckel an Melanchthon 25. August 1544 (Abel S. 721): quem cum aliis ex rebus, tum ex commentario tuo de anima, quem ei dedicasti, iampridem novi, qua virtute atque doctrina sit praeditus. [3]) Das Dilemma, in das Stöckel hineingeriet, schildert er an Melanchthon 12. Juni 1545 (Abel S. 723) so: cum ex altera parte me tua et D. Lutheri autoritas, quam ego a divina non seiungo, ex altera nostrarum ecclesiarum necessitas moveret. [4]) Als eine Vorarbeit Stöckels sind anzusehen die i. J. 1540 zusammengetragenen Artikel, „welche zur Einrichtung der Kirchen in den fünf Städten Oberungarns dienen sollten. Von diesen Artikeln ist er ebensogut der Verfasser als von dem Glaubensbekenntnis dieser Städte. Aus den Artikeln ist abzunehmen, daß bisher noch viel von den katholischen Ceremonien in hiesigen Kirchen beibehalten worden ist ..." (Klein). Damit ist wohl zu kombinieren, was Stöckel am 12. November 1542 an Reway schreibt (Wilh. Fraknói, Melanchtons (!) Beziehungen zu Ungarn, Budapest 1873, S. 12[43]): Cum Dominum Melanchtonem de libro Marchionis consuluissem ..., his verbis mihi rescripsit: Gaudeo Marchionis librum a te transferri propter vestras ecclesias. Ist damit die 1. märkische Kirchenordnung von 1540 gemeint? Hat Stöckel sie für seine Confessio Pentapolitana benutzt?

Was das Original unsres Briefes betrifft, zitiert Fraknói a. a. O. S. 11[39] aus Klein: „Im Jahre 1538 und 39 wechselten Luther und Melanchthon fleißig Briefe mit dem Stadtmagistrat zu Bartfeld, welche noch bis dato [1789] auf dem Rathause aufbewahrt werden. In diesen Briefen wird besonders dieses ihres Stadtkindes [= Leonhard Stöckels] ... Person gerühmt"; Fraknói muß aber zugleich konstatieren, daß diese Briefe in dem städtischen Archiv zu Bartfeld

nicht mehr zu finden sind. Zum ersten Male erwähnt sie 1596 Leonhard Stöckels Sohn Johann in der den Postillen seines Vaters vorangeschickten Dedikation. Der Erlauer Bischof Bakóczy soll sie bei einer Visitation i. J. 1750 mit anderen Bartfelder Archivalien angekauft haben. In Abschrift fand Eugen Abel (Ungarische Revue 7, 1887, S. 708) unsern Brief samt dem Luthers an die Geistlichen von Eperies vom 21. April 1544 und den oben verwerteten Briefen Melanchthons von 1538 und 39 in Kollektaneen eines Ungenannten[1] in der Bibliothek des evangelischen Lyceums in Käsmark. Jedoch schrieb mir am 25. Oktober 1937 der Direktor des ev. Distriktual-Lyceums (Realgymnasiums) A. B. in Kežmarok, daß weder der Bibliothekar der Lycealbibliothek noch der Archivar Prof. Dr. Joh. Lipták etwas von dieser Hs. wissen. Gedruckt: Abel a. a. O. S. 716 und Enders 12, 129.

[1]) Wie diese zusammenhängen mit den Miscellanea ad rem ecclesiasticam pertinentia von Stephan Xylander (vgl. über diesen Klein, Nachrichten 2, 467 ff.), ist mir aus Abel S. 708 nicht klar geworden. Der „Prof. Dr. Schwarz zu Rinteln", der diese Miscellanea „noch zur rechten Zeit aus den Händen seiner Schwester zu Leibitz bei seiner Wegreise aus Ungarn" errettete, war wohl Joh. Schwartze, 1669 Rektor der Schule zu Bartfeld, 1672 der zu Leutschau, 1674 vertrieben und dann Direktor, Inspektor und Prof. des Gymnasiums zu Weißenfels (ADB. 33, 215).

Gnad und Fried in Christo! Ersame und Weyse und lieben Herrn und Freunde! Auf euer Schrift, nur (?)[a] lengst an mich gethan, ist dis mein gutte Meynung, weil es in eurer Gewalt nicht steht, die Kirchendyner zu zwingen oder mit Gewalt zu begehren, euch oder den euern beyder Gestalt des Sacraments zu reichen, so solt ihr sie auch nicht zwingen solches zu reichen, Sondern last die Obrigkeit sündigen, wie sie will, nachdem ihr es nicht wehren könt, und dan denk ein jeglicher bei sich selbst, will ers sonst nehmen oder geben, ohn euer heißen oder zwingen, damit ers auf seine fahr thut und sich selbst verantworte. Darnach hab ich vernommen, wie ihr euer Stadt Kind Leonhard Stökel anheim gefordert habt und er auch ganz willens ist zu kommen, darin ich auch gerathen, als der ich hoffe, er solle euch nützlich sein und euer Stadt nun mehr geachtet soll werden weder frembde (?)[b] Land nuz. Doch weil izt M. Philippus nicht anheim ist, so freundlich schreibet und bittet er, ihr sollet verziehen biß auf seine Zukunft, die nur (?)[a] über 10 Tag nicht kan noch bleiben, und ich nicht weiß, was ihm daran gelegen, hab ich auch zu solchem Verzug gerathen. Bitte derohalben, ihr wollet solche kurze Zeit Geduldt haben, denn ich will auch daran seyn, daß er darnach flugs zu euch heim komme. Hiemit Gott befohlen, Amen. Donnerstag nach Quasimodogeniti 1539.

Mart: Luther.

[a]) nu? [b]) frembder?

Nr. 3322.

Luther an Bernhard Besserer, Bürgermeister in Ulm.

[Wittenberg,] 18. April 1539.

Empfiehlt den Briefüberbringer Moritz Kern für eine Pfarre im Ulmischen.

Moritz Kern, aus dem zwischen Augsburg und Ulm gelegenen bayrischen Krumbach gebürtig, wurde am 22. Oktober 1521 als Mauricius Kern de Augusta in Tübingen, am 1. Dezember 1530 als Mauricius kern Augustanus in Wittenberg immatrikuliert. Jetzt stellte ihm Luther auf seine Bitte unsern Empfehlungsbrief aus. Bei seiner Reise nach Ulm kam er über Stuttgart, brachte Grüße an Schnepf von den Wittenbergern und wurde von diesem, ehe er eine Pfarre im Ulmischen annahm, für Welzheim gewonnen, wo er am 12. Juni von der herzoglichen Visitation zum Prädikanten verordnet wurde. Im Dezember 1540 war er aber im Ulmischen; Frecht bemerkte am 7. Dezember 1540 in seinem Tagebuch: Cum pedite quodam nuntio Vlmam scripsi uxori et Mauritio Kern. 1542 und noch 1545 war er Diakonus in Göppingen. Blätter f. württemberg. Kirchengesch. N. F. 14 (1910), S. 38 f.

Über Bernhard Besserer vgl. ADB. 2, 572 f. Er war der Führer der evangelischen Patrizier in Ulm, vertrat seine Vaterstadt auf den Reichstagen von Speier 1526 und 1529 und von Augsburg 1530 (vgl. Gußmann, Quellen und Forschungen z. Gesch. des augsburgischen Glaubensbekenntnisses 1, 178 ff.) und war zeitweilig mit Seb. Frank und Schwenkfeld (Bd. 7, 525[19]) befreundet. Nach Sebastian Fischers Chronik bes. von Ulmischen Sachen, hrsg. von Karl Gustav Veesenmeyer, 1896, S. 118 starb er 1544 („ein uberaus treffenlicher geschickter Mann").

Original: Stuttgart, Staatsarchiv 34, 12. XXXVI. Gedruckt: Veesenmeyer, Beyträge z. Gesch. der Litteratur und Reformation, Ulm 1792, S. 157 (aus dem damals im Privatbesitz befindlichen Original); de Wette 5, 177; Erl. 55, 226; Walch [2] 21, 2325; Enders 12, 131.

Dem Erbern, fürsichtigen herrnn Bernhard Besserer zu Ulm, meinem gonstigen herrnn vnd gutenn freund.

Gnad vnd fried ynn Christo! Erbar, fürsichtiger, lieber herr vnd freund! Es hat ein pfarher etwa ynn ewrem gebiet Er Moritz Kern gegenwertigen vertrostet, das er wol kund eine pfarr, der ettliche ledig sein sollen, bekommen, wo er zeügnis mit sich bringen würde, das er vns alhie bekant sey. Demnach ist mein freundlich vnd gutlich bitte, wollet euch diesen Er Moritz Kern lassen treulich befolhen seyn vnd yhn fordern, wo es sein kan, denn er ist gar ser ein from sittig gelert man, vns allen nicht allein bekand, sondernn auch bey vns geübt, das yhm yn alle wege wol zu vertrawen ist. Womit ich wuste E. Erb. widderümb zu dienen, bin ich willig. Hiemit dem lieben Herrnn Christo befolhen, Amen. Zu Wittemberg Freytags nach Quasi modo genitj. 1539.

Martinus Luther
Manu propria sz.

Nr. 3323.

Luther an König Guſtav von Schweden.

[Wittenberg,] 18. April 1539.

Empfiehlt den durch Mag. Nikolaus Magnus für den Poſten eines Erziehers des Sohnes des Königs ausfindig gemachten Georg Norman und den mit dieſem reiſenden Michael Agricola und ermahnt den König, in ſeinem ganzen Lande, beſonders an den Kathedralkirchen, Schulen zur Heranbildung von Geiſtlichen zu gründen.

Original: Stockholm, Reichsarchiv. Abſchrift in Bd. 58 der Palmſkiöldſchen Handſchriftenſammlung auf der Univerſitätsbibl. in Uppſala; eine andere Abſchrift, die Joh. Frdr. Mayer (vgl. Bd. 1, 109) nach dem Stockholmer Original angefertigt hat, in Hamburg, Wolfſche Sammlung (Conspectus supellectilis epistolicae et literariae manu exaratae, quae extat apud Io. Christophorum Wolfium, pastorem ad D. Catharinam Hamburgensem, 1736, p. 30). Gedruckt: Thomae Crenii Animadversionum philologicarum et historicarum pars VIII (Amstelodami 1701), p. 144 ('Adiiciam ... literas e Bibliotheca Regia mecum communicatas'); [H. Spegel,] Skriftelige Bewis hörande til Swenska Kyrckio-Historien, Upsala 1716, S. 84 (vorher erwähnt in Spegel, Swenska Kyrckio Historian, Andre Delen, Linkiöping 1707, S. 126 u. 143); Handlingar rörande Skandinaviens historia D. 4, Stockholm 1817, S. 38—43 und Handlingar rörande Sverigas Historia. Första serien. Konung Gustaf den Förstes Registratur 12, Stockholm 1890, S. 294f. (an den letzten drei Stellen aus dem Original); de Wette 5, 178; Enders 12, 132.

Die Abreiſe Normans und Agricolas verzögerte ſich, gewiß, weil man Melanchthons Rückkehr aus Frankfurt abwarten wollte. Erſt am 12. Mai gab Melanchthon ihnen ſeinen Empfehlungsbrief mit (Original: Stockholm, Reichsarchiv; gedruckt: CR. 3, 705; Konung Gustaf den Förstes Registratur 12, 5. 295f.): ... Mir hatt der wirdig vnd wolgelart Magiſter Nicolaus Magnus, Ewr koniglichen Maieſtet diener, angezeigt, wie ehr vff E. k. M. gnedigen beuelch mit Zeigern diſer ſchrifften, Magiſtro Georgio Nortman, geredt, das ehr ſich zu E. k. M. furderlich verfugen wolle. Dweil mir dan bemelter georgius wolbekant, hab ich mir die meinung Magiſtri Nicolai ſeer wol gefallen laſſen. Vnd bitte, E. k. M. wolle yhr gnediglich bemelten Georgium laſſen beuohlen ſein, Denn ehr iſt guter ſitten, gottforchtig, wolgelart vnd verſtendig. Vnd wunſch von hertzen, der allmechtige wolle gluk vnd ſeinen ſegen zu E. k. M. furnemen vnd des jungen herrn ſtudio geben. Denn nach dem jn gottlicher ſchrifft geboten, das man die jugent jn gottlicher lahr vffzihen ſoll, iſt furnemlich von nötten, die hohen perſonen, welche mit der zeit zur Regirung khomen ſollen, mit höhiſtem vleis zu rechter erkantnus gottes vnd zu tugent zugewehnen. Dweil auch E. k. M. weiß, das herrſchafft vnd gute Regiment gottes werk ſind, ſo ſoll billich darinn ſcheinen vnd leuchten gottes Erkantnus, yhm dankbarkeit zu erzeigen, ... Darumb wolle E. k. M. yhr die loblichen Studia gnediglich laſſen beuohlen ſein vnd der wegen fromen vnd gelarten perſonen, als diſe beide ſind, Georgius nortman vnd michael Agricola, gnedige hulff vnd furderung erzeigen. Jch hab auch nicht zweifel, ſo die vniuerſitet zu Vpſal ſtatlich erhalden vnd angericht wurde, ſolchs wurde zu Gottes Ehre vnd zu der leut heil vnd E. k. M. zu lob vnd preiß gereichen ...

Der Magister Nicolaus Suevus in unserm Lutherbrief heißt also bei Melanchthon Magister Nicolaus Magnus. Enders 12, 134[2] identifiziert ihn mit dem am 30. Oktober 1524 in Wittenberg inskribierten Nicolaus Magni de Suetico und dem 1535 ebd. Magister gewordenen Nicolaus Magnus. Nach Julius Weibling, Schwedische Gesch. im Zeitalter der Reformation 1882, S. 302 begleitete er im September 1536 Melanchthon nach Löwen (Enders: Tübingen?, vgl. Bd. 7, 526[4]) und wurde später, wahrscheinlich in Wittenberg, Dr. iur.

Über Georg Norman, der als Georgius Norman Pomeranus am 21. Januar 1528 in Wittenberg immatrikuliert wurde, vgl. Biographisk Lexicon öfrer namnkunnige svenska män 10, 17. Die drei Briefe Melanchthons an ihn (Regensburg 23. Juli 1541: D. Georgio Normanno et Clementi [Hansson], Regio Secretario, CR. 4, 567; Wittenberg 5. Oktober 1541: D. Georgio Normano in aula inclyti Regis Sueciae, CR. 4, 663; Wittenberg 17. April 1543: D. Georgio Normanno, Legato Regis Inclyti Suecorum, Lubecae, CR. 5, 94) liegen im Stockholmer Reichsarchiv. Die Vollmacht, die der König unterm 8. Dezember 1539 ihm ausstellte, die Bischöfe und Geistlichen zu beaufsichtigen, ist nach dem Original im Reichsarchiv gedruckt: Konung Gustaf den Förstes Registratur 12, 265—68, ebd. S. 302—19 nach dem dort befindlichen, von Normann durchkorrigierten Originalkonzept eine Hofordnung für die Prinzen Erich und Johann von 1539. 1550 erscheint er als Gesandter König Gustavs beim Kaiser in Brüssel: Gottfried Buschbell, Briefe von Johannes und Olaus Magnus, den letzten katholischen Erzbischöfen von Upsala, 1932, S. 79[1].

Über Michael Agricola, der als Michael Agricola de Villand Suetiae (V. Gerichtsbezirk in Schweden) im Wintersemester 1536/37 in Wittenberg immatrikuliert und als Michael Agricola Suecus am 11. Februar 1539 zum Magister promoviert wurde, vgl. Yrjö Koskinen, Finnische Gesch. von den frühesten Zeiten bis auf die Gegenwart, Autorisierte Übersetzung, Leipzig 1874, S. 115ff.; M. G. Schybergson, Gesch. Finnlands, deutsch von Fritz Arnheim, Gotha 1896, S. 94ff.; Svenskt Biografiskt Lexicon 1, 291ff. Er wurde c. 1510 im Dorfe Forsby im Kirchspiel Perno geb., wo sein Vater ein armer Fischer war, erhielt seinen ersten Unterricht in der Schule zu Wiborg, kam dann nach Abo und wurde Gehilfe des Bischofs Martin Skytte (1528—1550), der ihm den Studienaufenthalt in Wittenberg ermöglichte. Heimgekehrt wurde er Rektor der Schule in Abo. Nach dem Tode Skyttes ließ König Gustav den Bischofsstuhl vier Jahre lang unbesetzt, 1554 erfolgte die Ernennung Agricolas zu dessen Nachfolger, jedoch wurde das Bistum Wiborg abgetrennt und Paul Juusten übertragen. Schon in einem Schreiben an König Gustav vom 20. August 1537 aus Wittenberg erwähnt Agricola, daß er die Übersetzung des Neuen Testaments ins Finnische begonnen habe. 1543 scheint er sie vollendet zu haben, erst 1548 aber konnte sie im Druck erscheinen. Vorher kam heraus ein ABCbuch, ein Katechismus (Unsre Ausg. Bd. 30[1], 785) und ein Gebetbuch, 1549 folgte noch eine Agende und ein Meßbuch (Abendmahlsordnung). Schließlich übersetzte Agricola auch noch mehrere Teile des Alten Testaments. Diese Bücher sind die Erstgeburten der nationalfinnischen Literatur.

Serenissimo et Clarissimo Domino, Domino Gustaffo, Suecorum et Gotthorum Regi, Domino suo clementissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Serenissime Domine ac clementissime Rex! Retulit mihi Magister Nicolaus Suecus, M^tis^ tuae legatus et fidelis et diligens, sese in mandatis habere, ut exploret aliquem bonum paeda- 5

gogum pro instituendo regio filio[1] M^tis Tuae. Id quod non mediocri cum voluptate audivi, videns a Deo datum M^ti tuae studium et pietatis et literarum, praeclarum scilicet ceteris exemplum. Nam quid Regibus magis decorum denique et necessarium, quam ut ipsi sint vel natura reliquis ingeniosiores vel cultu linguarum instructi, ne semper alienis oculis videre et aliorum iudiciis credere cogantur? Christus, qui cepit opus suum in Regia tua M^te, perficiat magno incremento, ut etiam per totum regnum, in Ecclesiis praesertim Cathedralibus, Scholae instituantur et formentur pro educandis iuvenibus ad ministeria parochiarum. Nam hoc est summum et maximum officium regum, qui ultra politicam administrationem pietati christianae favent, qua fama prae ceteris mirifice celebratur Maiestas Tua, Rex clarissime. Et precamur Dominum, ut Spiritu suo gubernet cor M^tis Tuae. Habet ad has res et alias Dei gratia M^tas Tua satis idonea instrumenta, inter exteros[2] ipsum iam vocatum paedagogum filii regii Georgium Norman, qui per M. Nicolaum tandem repertus et a me etiam rogatus venit Ma^ti Tuae serviturus. Homo est sanctae vitae, modestus, syncerus et doctus, idoneus et dignus omnino paedagogus regii filii, quem tuae Ma^ti unice commendo. Denique comitem itineris sui adducit Micha[e]lem Agricolam, Suetiae tuae filium et indigenam, iuvenem sane, sed eruditione, ingenio et moribus excellentem, qui poterit in regno M^tis tuae plurimo esse usui, et hunc Ma^ti Tuae commendo ut probatum hominem. Et precor Christum, ut per hos multum fructum faciat Christus ipse, qui eos per M^tem tuam vocat et ordinat. Benedicat igitur ipse pater misericordiarum omnibus consiliis et operibus Regiae tuae M^tis Spiritu suo sancto copiose, Amen. Feria sexta post Quasimodogeniti 1539.

R. M^tis tuae addictus

Martinus Luther.

---

[1]) *Der spätere König Erich XIV.* [2]) *Enders setzt dafür ein:* ceteros. *Aber Gegensatz zu Z. 24:* Suetiae tuae filium et indigenam!

Nr. 3324.

Martin Bucer an Luther.

Frankfurt a. M., 19. April 1539.

Beklagt den Ausgang der Frankfurter Verhandlungen. Der Vorwurf des Raubes der Kirchengüter sei vielmehr den Gegnern zu machen. Luther solle das in einer Druckschrift der Welt zeigen.

Handschriftlich: Gotha, B 169, 107a. Gedruckt: CR. 3, 692; Enders 12, 134. Schon Lauterbach scheint Bucers schwierige Handschrift nicht immer richtig gelesen und verstanden zu haben.

Nach der Stellung der Abschrift in den Colloquia Serotina ist unser Brief am 29. April in Wittenberg eingegangen. Allem Anschein nach hat der zurückgekehrte Melanchthon ihn mitgebracht (vgl. u. Anm. 1).[1]

[1]) Aus dem Briefe des Myconius an Menius, Gotha 27. April 1539 (Ztschr. d. Vereins f. Thüringische Gesch. u. Altertumskunde N. F. 29, 3) ergibt sich, daß Melanchthon mit Myconius bis Gotha fuhr und dann zunächst nach Weimar weiter eilte.

Reuerendo patri D. D. Martino Luthero, Ecclesiarum Christi instauratori primario, patri ac praeceptori suo colendissimo.

Gratia et pax a Domino! Venerande in Domino pater! Tandem restituit vobis[1] deus sua praeclara organa, quod[1] et vob's[1] et scolae vestrae maximopere gratulor, et ipsis quoque non minus. Sic afflixit eos Sathanae in nos licentia. Mirificos enim ludos sibi de nobis fecit, sed nostro merito. Initio ita videbamur animati et parati, ut qui pro ecclesia Christi mira essemus facturi; longe magis freno quam calcaribus opus habere nos iudicasses; vbi autem hostis tempus extraxit et in postulando iniqua et negando aequa iunctus perstitit, nec nos memores, negotium nobis esse cum Sathana, non ita precibus ut nugis (nolo uerbo grauiore uti) vacauimus, qui adamantini et nobis et aliis habebamur, facti sumus plumbei.[2] Pacem habebamus minis quidem inanibus nonnihil tentatam[3], factis tamen a nemine adhuc laesam, hanc iniquis commutauimus induciis. Ea enim pax, iis uerbis data Norimbergae a Caesare et Ratisponae confirmata, fuit ab omnibus Imperii statibus et rursus a Caesare quodam ultraneo et commodissimo scripto ex Italia roborata[4], ut scilicet confessio et religio nostra nemini in Imperio fraudi esse debeat. Verba enim habent: 'nemini in religionis causa vim inferendam, Sed pacifica ratione dissidium religionis tollendum esse'. Nos uero aliquot septimanas rixati de eo sumus, ut ista pax generaliter omnibus statibus Imperii data ad nos, qui nunc confessioni nostrae nomina dedimus, restringeretur, tamen eiusmodi admisimus sophisticam et verborum ambiguitatem, ut non liqueat, ea pacis contractio admissane sit an non sit; certe exclusa non est. Ad eundem modum gessimus nos in tuendo foedere nostro, quod nihil aliud est, quam ratio, quae, si satis sociorum, id alteri commodi praestet ad depellendam vim publicam, si ea religionis nostrae causa inferatur, quod alioqui status Imperii sibi invicem debent[5], cum iure societatis generalis Imperii, tum etiam ex pacto illo pacis publice seruandae, quod uocant den Landfrieden.

Petiit Orator[6], fidelis pseudoecclesiasticorum procurator, ut neminem

porro in istud foedus nostrum recipiamus, Id quod Caesar ipse a nobis nunquam nec praesens nec absens antehac petiit, et de hoc igitur postulato diu multumque altercati sumus, palam professi, nos prodituros officium fraternae opis, quod cuique Christiano debeamus, tam ex foedere religionis, quam coniunctione publica Imperii, si reciperemus, praesertim adversariis causae nostrae, neminem posthac in foedus nostrum admissuros.[7] Tamen tandem constancia Oratoris uicti hoc quoque dedimus extorti difficillime[8], ut Orator inuicem daret, Aduersarios quoque debere differre amplificationem sui foederis, et ne quis nostrae confessionis causa tempore induciarum premeretur vel iudiciis vel armis, Quamquam iudicia nobis tantum, qui nunc in societate confessionis sumus, suspenderit.

Aeque strenui[9] fuimus in articulo de bonis ecclesiasticis. Contendit enim Orator a nobis non solum, ut illa sacrilegis, quae adhuc tenent, relinqueremus, sed et iis etiam, qui a nostris ecclesiis ad principes papisticos fugerunt, ea, quae nostris ecclesiis in alienis dicionibus proueniunt, restitueremus. Nos uero statim id concessimus, ut nemini pseudoecclesiasticorum quicquam tempore induciarum eriperemus, tantum ut illi parrochis et scolis in iis locis prospiceerent de salariis, ubi id ante fecissent. Sed pro nostra humanitate hoc sacrilegis etiam remisimus, quia grauius peccatum est, hostibus Christi uel tantillum de tam immensa rapina pro necessariis ecclesiarum ministeriis detrahi, quam ecclesiarum omnia bona et detineri et dissipari in perniciem ecclesiarum ab iis, quibus nihil est non ecclesiis tantum, sed toti etiam humano generi nocentius.

Ita etiam de auxilio ferendo contra Turcas, de iure Imperii, ut tantae res communi consilio principum constituantur, plurimum concessimus. Humiliauit enim nos Dominus, ut in profitendis et retinendis officiis, quae agnoscimus nobis diuinitus iniuncta, admodum imbecilli fuerimus, sed nimis etiam frigide confirmari nos a Domino curauimus. Luxu uero et insana profusione donorum Dei Euangelium Christi misere infamauimus.[10] Dominus tamen audiet preces sanctorum suorum, et suam in nostra hac infirmitate virtutem extollet[11] gloriosamque efficiet. Sitque itaque fortitudo nostra in silentio et spe[12], uerboque crucis[13], non armis gloriae nostrae pro regno Christi regis nostri dimicemus. Arma quidem externa nemo nostrum non depraecatus est, nisi ea necessitas defensionis eorum, qui principum fidei crediti a Domino sunt, extorsisset. Sed illud dolet bonis omnibus admodum, nos in confitendo et asserendo uerbo uice Christi, uice ecclesiarum, uice Imperii et officio nostro tantum cessisse hostibus et proditoribus ecclesiarum Christi et Imperii, Nec pertulisse fortiter inania illa superbi illius Nimrodi terriculamenta[14], quae tam parua manu perditissimorum hominum exhibuit, cum initio uideri uoluerimus formidabiles toti regno Antichristi.

Sed stultus ego, qui de his rebus ad tuam paternitatem tam multis scribo, quoniam omnia longe plenius cogniturus sis ab optimo et mirum in modum hic excruciato Magistro Philippo. Id uero tuam paternitatem vnice oro nomine omnium ecclesiarum, ut vindicare illas uelis crimine sacrilegii, quod illis perditissimi sacrilegi sic impudenter et astute simul intentant, ut nihil prope tam sit, quod in nostris etiam mediocriter aequi et boni homines amplius culpent, quam inhiare eos in opes ecclesiasticorum et rapere aliena, cum nihil curamus aliud, quam ecclesiis sua a perniciosissimis sacrilegis restituere. Propter necessariam defensionem ecclesiarum aliqui principes ex nostris nonnihil de bonis ecclesiasticis acceperunt, quod tamen perparum est, si conferatur ad ea, quae causa ecclesiarum impenderunt et hodie impendunt, idque coacti summa ipsorum pseudo-ecclesiasticorum improbitate. Ciuitates uero pro parte maiore non solum nullum[15] ab ecclesiis earum impensarum, quas pro illis fecerunt et faciunt, multo maxima subsidia[16], hactenus acceperunt, verum etiam coguntur, e publico et scolis et ecclesiis prouidere. Nihilominus tamen illi nostri soli sacrilegi sunt, et omnes sacrilegi impurissimique illi pseudoepiscopi et praelati impii, qui ecclesiis eripuerunt semel omnia nostra, ut conscientiae suae consulerent, adiecerunt in articulis de bonis ecclesiasticis: „Doch den kirchen ir recht nicht begeben." Id Orator ferre non potuit. Ita tam aperte non ferunt, ut bona, quae omnibus legibus et canonibus sic ecclesiarum esse sanciantur, ut per nullam creaturam eis adimi debeant, Ecclesiarum titulo amplius censeantur[17], ut scilicet perstarent in eo, quod falsissime iactant, Man nehme Ihnen das Ihre, Ihr solten diese gůtter sein vnd mutter der kirchen. An non recte ecclesia: ‘filios enutriui et exaltaui?’[18]

Itaque sumes stilum, optime pater, et ostendes mundo, wehme man das seine nehme, Quid ecclesiarum, quid sit istorum hostium Christi, hominum, quibus nihil in orbe extitit exicialius et immanius.[19]

Dominus Ihesus seruet P[aternitati] T[uae][20] domum, scolam et ecclesiam, et largiatur vires, ut pugnes pro domo et familia Christi, ut hactenus. Pernecessarium enim id esse omnes sancti fatentur. Postridie eclipsis non tantum solis, sed etiam fortis confessionis, i. e. 19. April. Franckforti.

P. T. deditiss.
M. Bucerus.

---

[1]) *So hat schon Enders konjiziert bzw. korrigiert statt* nobis — quae — nobis. *Am 22. April reiste Melanchthon von Frankfurt ab (vgl. o. S. 397*[1]*). Bucer gab ihm unsern Brief mit (vgl. Z. 73 ff.) und gratuliert Luther — sich in dessen Lage bei Empfang unsres Briefes versetzend —, daß Gott den Wittenbergern seine herrlichen Werkzeuge wiedergeschenkt hat.* [2]) *Im Anfang schienen wir so begeistert und gerüstet, wie wenn wir für*

die Kirche Christi Wunderbares leisten würden. Du hättest geurteilt, daß wir viel eher einen Zügel als Sporen brauchten. Als aber der Feind die Zeit hinzog und dabei verharrte, in einem Atem (iunctus, *Enders vermutet* invictus) *Unbilliges zu fordern und Billiges zu verweigern, und wir, ohne daran zu denken, daß wir's mit Satan zu tun hatten, nicht so sehr den Gebeten als Kindereien oblagen, da sind wir, die wir uns und andern demanten galten, bleiern (im Gegensatz zu* adamantini *Z. 12, aber auch zu* animati et parati *Z. 7) geworden.* [3]) *bedroht, angegriffen.* [4]) *Der am 23. Juli 1532 zu Nürnberg geschlossene und am 2. August zu Regensburg ratifizierte Religionsfriede wurde bekräftigt durch die aus Mantua am 6. November (3. Dezember) erlassene Verfügung des Kaisers an das Kammergericht, daß diesem Frieden zufolge alle Prozesse in Religionssachen niedergeschlagen sein sollten.* [5]) *Ebenso haben wir uns aufgeführt bei der Verteidigung unsres Bundes, der doch nichts anderes ist als eine Art und Weise, die, wenn genug Bundesgenossen da sind, dem andern den Vorteil leistet zur Abwendung öffentlicher Gewalt, wenn sie unsrer Religion wegen einem angetan wird, den so wie so die Reichsstände einander schulden ...* [6]) *Joh. Weeze.* [7]) *Einen Sinn finde ich nur, wenn ich zu der von Lauterbach dargebotenen Lesung* admissuros *(statt* admissuris *bei Enders) zurückkehre und übersetze: offen bekennend, daß wir die Pflicht brüderlicher Hilfeleistung, die wir jedem Christen schulden, ... preisgeben würden, wenn wir versprächen, zumal Feinden unsrer Sache, daß wir künftig niemand in unsern Bund aufnehmen würden.* [8]) *Dennoch haben wir endlich, durch die Beharrlichkeit des kaiserlichen Orators bedrängt, auch dies zugegeben, mit größter Schwierigkeit ausgerenkt (= aus dem Konzept gebracht), damit umgekehrt jener zugäbe, daß auch die Gegner ... Doch scheint mir* extorti *neben* victi *kaum erträglich und die Deutung trotz dem* excruciato *Z. 75 unsicher. Ich möchte (trotz der Härte des Ausdrucks) vorschlagen, zu lesen:* extorto: *nachdem mit größter Schwierigkeit erquetscht, durchgedrückt worden war, daß umgekehrt ...* [9]) *Ironisch.* [10]) *Vgl. Frdr. Myconius an Luther 3. März o. S. 387, 53 ff.* [11]) *2. Kor. 12, 9.* [12]) *Jes. 30, 15.* [13]) *2. Kor. 1, 18.* [14]) *1. Mos. 10, 8 f.* [15]) = nihil. [16]) *Enders vermutet statt* multo: multo minus *oder* nedum. *Ich möchte* multo maxima subsidia *als 2. steigerndes Akkusativobjekt zu* fecerunt et faciunt *ansehen und übersetzen: Die Städte aber haben zum größeren Teil nicht nur nichts von den Kirchen für die Kosten, die sie für sie aufgewandt haben und noch aufwenden — es handelt sich um höchst bedeutende Zuschüsse —, bisher erhalten, sondern sehen sich auch gezwungen, ...* [17]) *Das Stück* Ita tam aperte — censeantur *ist mir unverständlich.* [18]) *Jes. 30, 15.* [19]) *Luther erfüllte diesen Wunsch Bucers nicht. Wohl aber veröffentlichte dieser selbst 1540 unter dem Pseudonym „Chunradt Trew von Fridesleuen" eine Schrift „Von Kirchengütern, wes deren Besitz und Eigentum seie, wer die raube oder recht anlege, wohl oder ubel brauche ..." (Mentz, Bucerbibliographie 1891 Nr. 45, der „andere Druck" Nr. 45[a] = Zw. RSB. 17. 9. 4[1]).* [20]) *So zu ergänzen nach o. S. 390, 26 f. Enders irrig:* P. T., domum ...

Nr. 3325.

Luther an Clemens Ursinus, Pfarrer in Brück.

[Wittenberg,] 20. April 1539.

Ehesache.

Vgl. Bd. 4, 178[1]. Da der Pfarrer von Brück 1530 sein Amt aufgab (Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig 1530 und 1534 S. 83), könnte

Urſinus, der am 19. Dezember 1528 in Wittenberg immatrikuliert iſt, in jenem Jahre dorthin von der Univerſität berufen worden ſein. U. wurde ſpäter Pfarrer in Halberſtadt und Superintendent in Hannover und Hildesheim.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 273b. Gedruckt: Schütze 3, 100 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 179; Enders 12, 139.

G. et P. in Christo! Venerabilis domine Pastor! Postquam ille Simon Hesse[1] renunciavit Margarethae Tiele pactum coniugii et fatetur prius scortum suum (ut vocant) retinere[2], sicut testantur eius literae, sigillum et manus, ideo Margaretham praedictam a nobis liberam pronuntiatam fac ut copules cum altero suo sponso, Adam, more hactenus solito. Vale in Domino! Dominica Misericordias, A. 1539.

T. Mart. Luther.

---

[1]) *Enders 12, 140*[2]*: „Den so verbreiteten Namen Hesse mit Enders 6, 31*[1] *in Heins oder Heinse zu verwandeln, weil der Wittenberger Pfarrer Simon Heins aus Brück stammte [vgl. Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung 1521 und 1522 S. 279], ist kein ausreichender Grund vorhanden."* [2]) *Wahrscheinlich ist Hesse mit Marg. Tiele noch nicht verehelicht, sondern nur verlobt gewesen und will er den Ehevertrag und die Verlobung rückgängig machen und die Dirne, mit der er verkehrt hat, heiraten. Wollte man mit Aurifaber III lesen* priorem scortum suum, *dann müßte man zu* priorem *aus dem vorhergehenden* coniugii *ergänzen* coniugem, *also lesen:* priorem coniugem, scortum suum (ut vocant), retinere. *Aber Luther wird kaum in einem Atem diese zwei Ausdrücke gebrauchen.*

Nr. 3326.

Fürſt Georg von Anhalt an Luther.

Deſſau, 22. April 1539.

Bittet, den Briefüberbringer Antonius Oltz zu ordinieren.

Fürſt Georg hatte zunächſt verſucht, die Ordination bei dem Brandenburger Biſchof Matthias von Jagow zu erlangen, zu deſſen Sprengel Mühlſtedt (bei Roßlau) gehörte, doch umſonſt (Kawerau in: Jahrbuch für Brandenburg. Kirchengeſch. 13, 59). Antonius Oltz iſt ſehr wahrſcheinlich identiſch mit dem am 20. Auguſt 1520 in Wittenberg immatrikulierten Antonius Elen de Schonbck. Am 27. April wurde durch Luther ordiniert „Anthonius Oeltze von Schönebeck bei Magdeburg, Stadtſchreiber zu Acken [Aken an der Elbe], berufen gen Mülſtedt zum Pfarrambt". Das von Luther, Jonas, Rörer und Lauterbach ausgeſtellte Ordinationszeugnis = Enders 18, 31 Nr. 3762.

Luther erhielt unſern Brief am 23. April (U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4529).

Konzept: Zerbſt GAR. V 240. Gedruckt: Kawerau a. a. O. S. 61; Enders 18, 30.

Dem ehrwirdigen, hochgelehrten und achtparn, unſerm beſunder lieben Herrn Martino Lutero, der heiligen Geſchrift Doctori, zu Wyttenbergk.

Georg von Gotts Gnaden Furſt zu Anhalth und Tumpropſt zu Magdeburgk.

Unſern gunſtigen geneigten Willen zuvor! Ehrwirdiger hochgelehrter und achtpar, beſunder lieber! Nachdem itzo hin und wieder an vielen Ortern Pfarrermangel und die Biſchoff itziger Zeit zu ſolchem nichts, welchs wir doch gern anders ſähen, tuen wollen, als iſt uns gegenwärtiger Anthonius Oltz vor einen [Pfarrer] vorgeſchlagen, denen wir denn zu ſolchem Ampt nicht untuchtig erachten, und ſeind bedacht, ihnen zu einem Pfarrern in unſer Herrſchaft zu Molſtedt und Pretz[1], welche ins Biſchoffs von Brandenburg Jurisdiktion iſt, zu vorordnen. Weil er aber nicht geordinieret, iſt an Euch unſer gunſtiglich Bittend, wo Ihr auch befindet, daß er zu ſolchem Ampt gnugſam tuchtig, wollet ihm ordinationem cum impositione manuum presbyterii, wie es bei Euch bräuchlich, mitteilen und Euch hierinnen gutwilliglichen erzeigen. Das ſeind wir in Gnaden umb Euch zu beſchulden geneigt. Datum Deſſaw Dienstag nach Misericordias Domini Anno 1539.

[1]) *Wohl vielmehr Streetz (heute noch Filial von Mühlstedt).*

Nr. 3327.

Luther an Ambroſius Moibanus in Breslau.

[Wittenberg,] 26. April 1539.

Getaufte Juden ſollen den Scheidebrief nicht in der von den Juden vorgeſchriebenen, ſondern in der von der chriſtlichen Obrigkeit gebilligten Form geben.

Handſchriftlich: Breslau, Stadtbibl., Rhedig. 245, Nr. 2 (gefaltet und mit Aufſchrift wie Original, aber Text und Unterſchrift nicht von Luthers Hand); Gotha B 185, 707b. Gedruckt: Schütze 3, 101 (aus der Gothaer Hſ.); de Wette 5, 180; Enders 12, 140.

Venerabili in Christo uiro Domino Ambrosio Moibano, Theologiae Doctori, Ministro Ecclesiae Wratislauiensis fideli, suo in Domino fratri Charissimo.

G. et P. in D.! Narrabit tibi, optime Ambrosi, meam sententiam D. Wincklerus[1] in causa ista iudaica. Nam cum sint iudei Regi et deo suo (vt Isaias dicit)[2] inimicissimi et ipsius serpentis dentes precipui atque acutissimi[3], nihil est eis fidendum, Sed omnia eorum suspecta habenda. Quare Baptisatis Judeis dices, vt libellum repudii[4] dent forma non a

Judeis prescripta (ne forte iura sibi in nos fingant), sed forma a christiano magistratu probata. Si infidelis discedit, discedat[5], ipsi baptisati sunt fideles facti, denuncient infidelibus, vt discedant, quia ita uolunt. Si hac forma non sunt contenti, sint contempti et non audiantur amplius. Et isti ducant uel nubant in Domino, vbi poterunt. Tantum uide, ne ficti fiant Christiani. Die sabbat[hi] post Misericordia Domini. 1539.

T. Martinus LutheR.[6]

---

[1]) *Andreas Winkler, dessen eigentlicher Familienname gar nicht überliefert ist, wurde am 15. September 1498 in dem Dorfe Winkel in der Grafschaft Mansfeld geboren. Sein Vater Cyriacus scheint nach Querfurt übergesiedelt zu sein — so würde sich erklären, daß Andreas am 7. Februar 1526 unter dem Namen A. Querfurt als Baccalar an der Schule zu St. Elisabeth in Breslau erscheint. Er besuchte zuerst die Schule in Querfurt, dann die eben genannte, nachdem er 1514 mit einer kleinen Schar von Landsleuten nach Breslau gewandert war; er wurde hier ein Mitschüler von Thomas Platter. Im Wintersemester 1517/18 ließ er sich in Krakau als Andreas Ciriaci de Wynkyl diocesis Alberstatensis immatrikulieren und wurde zu Anfang der Fastenzeit 1519 bacc. art. 1520 ging er nach Wittenberg. Ohne den Magistergrad zu erwerben (1522 begann der Verfall der Promotionen), trat er 1522 in Breslau als Unterlehrer an der Schule zu Corporis Christi seine 1. Stelle an. 1526 kam er, wie erwähnt, als Baccalar an die Schule zu St. Elisabeth. Als Joh. Troger am 14. September dieses Jahres das Rektorat niedergelegt hatte, wurde er an dessen Statt Schulmeister. 1535 holte er das Magisterium in Wittenberg nach und beseitigte damit einen ihm anhaftenden Mangel, der jetzt, wo die akademischen Grade wieder geachtet wurden, als solcher empfunden wurde. Am 14. April dieses Jahres erwarb er die Magisterwürde. Die von Melanchthon als Promotor gehaltene Rede mit angehängter von Melanchthon verfaßter, von Winkler vorgetragener Quaestio erschien im Druck (O. Clemen, Studien zu Melanchthons Reden und Gedichten 1913, S. 34f.). Anfang 1539 errichtete Winkler mit Zustimmung und Unterstützung des Breslauer Rates eine Druckerei. G. Bauch, Gesch. des Breslauer Schulwesens in der Zeit der Reformation 1911, S. 69. 101ff. Er begann seine Druckertätigkeit mit dem kleinen Donat. Ihm folgten die zuerst 1525 erschienenen Elemente der latein. Grammatik Melanchthons, sowie dessen Syntax und Prosodie. Vielleicht ist Winkler, um über diese Editionen sich mit Melanchthon zu besprechen, in Wittenberg gewesen.* [2]) *Jes. 1, 24 (?).* [3]) *5. Mos. 32, 24.* [4]) *Matth. 5, 31.* [5]) *1. Kor. 7, 15.* [6]) *P. Konrad, Dr. Ambrosius Moibanus 1891, S. 42 vermochte zu unserm Briefe nichts weiter beizutragen.*

Nr. 3328.

Käte Luther an den Landrentmeister Hans von Taubenheim.

Wittenberg, 28. April 1539.

Bittet, ihr dazu zu verhelfen, daß sie das Gut Boos auf 1—2 Jahre um einen gewöhnlichen Zins pachten könne.

Original: Weimar Aa pag. 412 VIII. Gedruckt: Burkhardt S. 319; Kroker, Katharina von Bora [3] S. 109; Enders 12, 141.

Gnad vnd Fride yn Chriſto zuuor, geſtrenger, ernueſter, lieber herr geuatter, Euch iſt wol wiſſentlich, wie Euer gnaden vngeferlich fur dreyen jaren gebeten, daß myr das gut Booß[1] myt ſeyner zugehorungen vmb eynen gewonlichen zynß zu meyner teglichen hawßhaltung wie eynem andern mochte gelaſſen werden, als denn auch meyn lieber herr bey doctor Brug diſelbige zeyt deshalben hat angeregt, iſt aber daſſelbig mal vorblieben, daß ichs mocht bekommen, vylleycht das doſelbſt nicht loß[2] iſt geweßen von ſeynem herrn, der es umb den zynß hat ynnen gehabt. Ich byn aber vnterrichtet, wie der kruger von Brato[3], welcher es dyße zeyt ynnengehabt, ſoll iczund ſolch gut loßgeſchrieben[4] haben. Wo ſolchs alſo were, iſt meine fruntliche bytte an Euch als mynen lieben geuattern, wollt myr zw ſolchem gut fodderlich ſeyn. Vmb denſelbigen zynß, ßo eyn ander gybt, wyll ichs von hertzen gerne annehmen vnd die zynße deglich an zwen orth vberychen. Bitte ganz freuntlich, e. g. wolde myr Ewer gemueth wyderſchreyben vnd das beſte rathen yn dyßem fall vnd anczeygen, wo ich etwas hyrin vnbylligs begert, vnd woldet denen nicht ſtad geben myt yrem argkwone, alß ßolde ich ſolchs gut fur mich odder meyne kinder erblich begeren, welche gedanken yn meyn hercz nie kommen ſynd. Hoffe zu Gott, er werde meynen kindern, ßo ſie leben vnd ſich fromlich vnd ehrlich halten wurden, wol erbe beſchern, bytte alleyne, daß das myrs ein jar odder zwey vmb eynen zymlichen geburlichen zynß mochte gelaſſen werden, damyt ich meyne haußhaltung vnd vyhe deſte bekemer erhalten mochte, weyl man alles vfs tewerſt kewfen muß, vnd myr ſolcher ort, der nahe gelegen, ßehr nuczlich ſeyn mochte. Ich habe meynen lieben herrn iczt yn dyßer ſachen nicht wollen beſchweren, an Euch zuſchreyben, der ſunſt vyl zu ſchaffen, iſt auch on noth, daß E. g. ſolchs meyn antragen ferner an ymandes[5] odder an m. gſten herrn wolde gelangen laſſen, ßunder ßo Jr ſolche meyne bytte fur byllich erkennet, daß Jrs mit dem ſchoßer zw Seyda[6] beſtellen wolt, daß myr ſolch gut vmb einen geburlichen zynß wie eynem andern mochte eyngethan werden. Domyt ſeyet Gott bepholen. Gegeben zu Wyttembergk, Montag nach Jubilate ym 1539. jhare.

Catherina Lutherynn.

---

[1]) *Das Vorwerk Boos, auch die Böse genannt, ein kleines Gut von 3½ Hufen mit gutem Wieswachs, lag etwa eine Meile südöstlich von Wittenberg jenseits der Elbe (Kroker S. 108).* [2]) *pachtfrei.* [3]) *Pratau. Vgl. Karl Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen im ehemals sächs. Kurkreise 1. Teil. Die Ephorien Wittenberg, Kemberg und Zahna S. 145: Pratau Visitation 1555: Das Dorf hat kein Filial dann allein die Vorwerg Wachsdorf und Bosen.* [4]) *die Pachtung gekündigt.* [5]) *Käte fürchtete wohl den Kanzler Brück, der ihrem Wunsche, ein kleines Landgut zu bewirtschaften, um Viehzucht in weiterem Umfange und mit reicherem Ertrage betreiben zu können, widerstand. Käte erhielt die Pachtung, Brück meinte 1546, sie hätte die Böse etzliche Jahr her um einen „liederlichen" (zu billigen) Zins innegehabt.* [6]) *Hiltener? Vgl. o. S. 402, 4 f.*

Nr. 3329.

Luther an Sixt Ölhafen in Grimma.

[Wittenberg,] 29. April 1539.

Fürbitte für einen Polen Albertus.

Sixt Ölhafen d. j. wurde am 7. April 1503 zu Nürnberg geboren als ein Sohn des 1455 geborenen kaiserlichen Sekretärs Sixt Ölhafen d. ä. und der Anna Pfintzingerin. Da dieser sich 1497 und 1507 bei der Erteilung der kaiserlichen Meßprivilegien um die Stadt Leipzig sehr verdient gemacht hatte, versprach Herzog Georg ihm die Schoßfreiheit, worauf er sich 1509 ein Freihaus kaufte (vgl. G. Wustmann, Aus Leipzigs Vergangenheit 3, 1909, S. 174 ff.). Der Sohn hielt sich nach Lorenz, Die Stadt Grimma im Kgr. Sachsen S. 1344 in seiner Jugend länger in Wittenberg auf, gehörte vielleicht zu Melanchthons schola privata und wählte sich später Leipzig zum Wohnsitz. Bei der Untersuchung gegen die dortigen Evangelischen im März 1533 wegen ihrer Teilnahme am Begräbnis des als Ketzer verstorbenen Dr. Augustin Specht aus Zerbst wurde er selbst nicht zur Verantwortung gezogen, wohl aber seine Schwiegermutter, die Hans Chantzlerin[1], die aussagte, sie sei gebeten worden, aber dennoch nit mitgangen; das Sakrament habe sie zu Zwickau einmal in zweierlei Gestalt entpfangen, darbei wolle sie noch bleiben; seitdem habe sie sich desselbigen zu entpfahen gar enthalten bis vor eim Jahre, da hab sie's wiederumb also entpfangen; dergleichen halte es auch ihre Tochter, die Ölhafin[2], d. h. eben die Gattin unsers Sixt Ölhafen d. j. Anna.[3] Dieser hielt es für das Beste, dem Zorn Herzog Georgs auszuweichen. Er zog mit Frau und Kindern und Schwiegermutter nach dem kurfürstlichen Grimma. Das Inventar der Grimmaer Ratsakten von 1604 verzeichnet einen nicht mehr vorhandenen kurfürstlichen Befehl von 1533, „daß der Rat Sixten Oelhoff für sich, sein Weib, Schwieger und Kinder Wein einzulegen nicht verwegern solt". Eine Notiz der Kämmereirechnung von 1537 besagt: „10 Gr. vor 6 Kandel roten Wein Sixtus Ölhafen, Andresen Wolsecker[4] und Reynharten[5] geschankt aufm Rathaus, do sie die Kirchengeräte besichtigt." (Lorenz S. 1344 f.) Am 2. Juli 1537 schickte er aus Naumburg Stephan Roth Pomeranzen (Rothsche Briefsammlung XII 152). Nach der Einführung der Reformation im Herzogtum Sachsen kehrte er nach Leipzig zurück. Herzog Heinrich bestätigte ihm die Begnadung des Freihauses, das er von seinem 1539 verstorbenen Vater erbte. 1542 wurde er Leipziger Bürger, 1544 starb er. Seine Brüder Maximilian, Johann und Leonhard übernahmen die Vormundschaft über seine Kinder. Leonhard wurde 1559 Leipziger Bürger, starb aber schon im folgenden Jahre. Seine Frau Elisabeth war auch eine geborene Cantzler.[6] Joh. wurde am 16. März 1520 zu Nürnberg geboren, lernte in der Schule von St. Sebald 1528/29 die Elemente, besuchte dann 5 Jahre lang die St. Lorenzschule, wo Mag. Joh. Ketzmann ihn zu einem tüchtigen Lateiner heranbildete, siedelte am 26. September 1534 nach Wittenberg über, wurde am 26. Oktober als Iohannes Oelhafen Noricus immatrikuliert, wohnte bei Luther, ging bei Melanchthon in Kost, wurde am 12. Januar 1536 von diesem examiniert und Paul Eber übergeben, bei dem er vier Jahre in Zucht war, zog am 18. Februar 1540 nach Tübingen, wurde hier am 4. August inskribiert, vollendete aber sein Studium in Frankreich und Italien (1543 in Bologna immatrikuliert). Am 8. April 1545 kam er über den Brenner nach Nürnberg zurück, bereiste im folgenden Jahre noch die Niederlande und ließ sich dann dauernd in Nürnberg nieder. März 1547 gründete er mit Sibylla Paumgärtner seinen eigenen Hausstand. Am 14. April wurde er Genannter des größeren Rats, dann Schöffe am Bauerngericht, am 9. April 1548 Schöffe am Stadtgericht, 1563 Gassen-

hauptmann. 1567 heiratete er zum 2. Male, und zwar Suſanna Harsdörfer. Er ſtarb am 14. April 1580 (Knod, Deutſche Studenten in Bologna 1899, S. 387 Nr. 2639; AfRg. 12, 243[1]). Nikolaus Selnecker widmete ihm unterm 11. Juni 1557 ſeine Epitaphia aliquot (Zw. RSB. 12. 5. 8[13]). Am 1. Februar 1566 lud Paul Eber ihn auf den 25. ein zur Hochzeit ſeiner Tochter Helene mit Mag. Iohannes Leopoldus Cygneus[7], natus ex sorore viduae optimi fratris tui Sixti Ölhafii (Gotha A 125, 242).

Handſchriftlich: Nürnberg, Stadtbibl. Bibl. Solg. Nr. 70, 62. Gedruckt: Enders, ThStKr. 1891, S. 372; Enders 12, 142.

---

[1]) Über Hans Cantzler (1510 Leipziger Bürger), Tuch- und Wollhändler, vgl. Gerhard Fiſcher, Aus zwei Jahrhunderten Leipziger Handelsgeſchichte 1470—1650, 1929, S. 29. 76. [2]) Seidemann, Beiträge zur Reformationsgeſch. 1, 128. 228; Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 115. [3]) Nach Fiſcher S. 171[1] war ſie „eine Schweſter Johann und Ulrich Cantzlers in Leipzig". [4]) Über den Kaufmann Andreas Wollenſecker (1527 Leipziger Bürger) vgl. Fiſcher S. 18. 33. 59; Simon Widmann, Eine Mainzer Preſſe der Reformationszeit 1889, S. 32. 56. Auch er gehörte zu den Evangeliſchen, die im März 1533 verhört wurden (Seidemann 1, 128. 224; Seifert S. 114), und auch er wandte ſich aus Leipzig nach Grimma. Er erlangte die kurfürſtliche Erlaubnis vom 12. Mai 1534, im Grimmaer Auguſtinerkloſter „den Reuenter (= das refectorium) auf ſein eigen unkoſt und Darlegen zu bauen" und dann 8 Jahre lang darin zu wohnen und dabei von dem Amtmann und Schöſſer geſchützt zu werden (Lorenz S. 1344). Im Mai 1540 urteilte Luther über ihn (U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4875): Wollenſecker ſoll fromm ſein, nimmt aber doch Wucherzinſen. [5]) Über den Meſſerkramer Hans Reinhard (1539 Leipziger Bürger) vgl. Fiſcher S. 32. 201. [6]) Fiſcher S. 171. Sie ſtarb in Leipzig am 3. Februar 1573. Ihre Leichenpredigt von dem Leipziger Superintendenten Heinrich Salmuth in der Fürſtlich Stolberg-Stolbergſchen Leichenpredigtenſammlung. [7]) Immatrikuliert in Wittenberg am 6. Dezember 1558. Er wurde Ratsherr, Schultheiß, Schul- und des gemeinen Kaſtens Inſpektor in Zwickau, am 21. Oktober 1601 ſtarb er. Vgl. Herzog, Chronik der Kreisſtadt Zwickau 2, 312. 329. In der Leichenpredigt für ſeine Tochter Theodora (geb. 17. Juli 1582, geſt. 8. April 1634) (vorh. in Stolberg und in Zwickau) wird als deren Mutter genannt „Anna Leupoltin, eine Tochter des Herrn Wolfgang Hinterholtz d. ä., Not. publ., Oberſtadtſchreibers, Stadtvogts und zuletzt kurfürſtlich ſächſiſchen Amtsſchöſſers zu Zwickau und Werdau". Sie ſtarb am 13. Mai 1626. Dieſe war alſo des Mag. Johann Leopolds zweite Frau. In derſelben Leichenpredigt wird ſein gleichnamiger Vater Bürger und vornehmer Handelsmann in Zwickau genannt. Nach dem von ſeinem Sohne gedichteten Epitaphium, gedruckt bei Tobias Schmidt, Chronica Cygnea 1, 69 f. (über das zu dem Grabmal gehörige, noch jetzt in der Zwickauer Marienkirche hängende Ölgemälde von Wolfgang Krodel vgl. G. Sommerfeldt in: Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 12, 102 f., und in: Neues Archiv f. Sächſ. Geſch. 41, 132), ſtarb Leopold sen. 14. März 1556, die Mutter Katharina geb. Cantzler (alſo eine Schweſter der Gattin des Sixt und der des Leonhard Ölhafen) 3. Juni 1563. Leopold sen. hat ſie in Grimma geheiratet. Dorthin war ſie offenbar mit ihrer Mutter 1533 geflohen.

Dem Ehrbarn, Furſichtigen Sixten Oelhafen, itzo zu Grym, meinem gonſtigen, beſondern Herrn und Freund.

Gnad und Friede in Chriſto! Ehrbar, fürſichtiger, lieber Herr und Freund! Es hat dieſer guter Geſell Albertus[1] aus Poln ſich bis daher

großes Armuts genyeten[2] umb ſtudirns willen, doch von etlichen frummen Leuten zuweilen Hilfe gehabt. Nun iſts je ein frumm fleißig Menſch, welcher, ob Gott will, in ſeinem Vaterland Poln großen Nutz wird ſchaffen, ſonderlich weil er zum Schulampt berufen iſt. Wird er aber daruber zum Merterer, deſte beſſer iſts angelegt. Nu iſt er allhie ſchuldig und hat darzu nicht Zehrung, hoffet bei guten Leuten Steure, bei Euch ſonderlich. Derhalben bitte ich, weil Euch Gott wohl begabet, wollet ihme ein chriſtlich Werk erzeigen. Es iſt bei uns des Armuts viel und ſchlägt aus allen Landen zu[3], daß wir ja nicht alles erſchwingen konnen, weil wir ſelbs nichts übrigs haben. Wenn es alſo ſollt fort ſtehen, mußte ich mit der Zeit ein offentlich Schrift laſſen ausgehen an die reichen Chriſten und, wie Sant Paulus zun Corinthern[4] und anderswo mehr, betteln fur die armen Chriſten, ſo allhie in unſer Armut fliehen und Hulfe ſuchen. Aber weil Albertus mich hat gebeten, an Euch zu ſchreiben, hab ich ihme ſeine Zuverſicht nicht wöllen hindern. Tut, was Euch Gott vermahnet, es iſt wohl angelegt. Hiemit Gott bevolhen, Amen. Sonnabends nach S. Georgii 1539.

M. L.

---

[1]) *Wohl der unter den pauperes gratis inscripti des Sommersemesters 1538 aufgeführte Albertus Vuidauiensis Sarmata (d. h. aus Widawa, südlich von Zduńsha Wola Kr. Sieradz in der poln. Woiwodherrschaft Lodz). Am 25. November 1545 wurde durch Bugenhagen ordiniert „*Albertus Sarmata *von Widawa in Polen, aus dieser Universität berufen gein Golßen [nördlich von Luckau] unter den von Stuternheim [über dieses alte ursprünglich thüringische Adelsgeschlecht vgl. Kneschke, Neues allgemeines deutsches Adelslexikon 8, 107] und Ferdinando zum Priesterambt". 1548 scheint er Golßen verlassen zu haben.* [2]) *nieten = sich mit etwas quälen und plagen, etwas ertragen müssen (D. Wb. 7, 844).* [3]) *dazu schlagen = hinzukommen (D. Wb. 9, 405).* [4]) *I 16, 1.*

Nr. 3330.

Luther an Bürgermeiſter und Rat von Bernburg.

[Wittenberg,] 1. Mai 1539.

Bedauert, daß es Dr. Cyriacus (Gericke) ſo jämmerlich geht. Rät ihm, Meiſter Andreas (Engelhard) kommen zu laſſen.

Über Gericke vgl. Bd. 6, 58, über den Barbier und Wundarzt Andreas Engelhard Bd. 1, 612[9]; er wohnte 1543 oder 44 neben dem Schloſſe in Wittenberg (AfRg. 17, 3). Als Einleitung dient U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4554: Doctor Cyriacus, pastor Bernburgensis, a senatu ibidem indicabatur phreneticus, qui post diuturnas febres factus sit phreneticus, et antea etiam isto morbo correptus dicebatur. Eius fortunam Doctor Martinus Lutherus misere deplorabat.

Handſchriftlich: Zerbſt, Codex Dessaviensis B (vgl. Bd. 5, 220[1]). Gedruckt: Lindner, ThStKr. 1835, S. 350; Erl. 56, XLVI; Seidemann-de Wette 6, 226; Walch[2] 21, 2329; Enders 12, 145. Wir entnehmen die Adreſſe der Zerbſter Handſchrift.

Den Erſamen vnd weiſen Burgermeiſter vnd Rattmannen der Altenſtadt Bernburgk, meinen gunſtigen guten frundten.

G. v. f.! Erſamen, weiſen, lieben herrn vnd freunde! Das es Doctor Ciriacus alſo jemerlich gehet, iſt mir leidt, Aber doch iſts fur ſein perſon nicht ſo ſchrecklich, weil gottes gericht mus allezeitt anfahen (wie S. Peter ſpricht[1]) an gottes haus zum dreuen vnd ſchrecken der böſen welt, die itzt vber die mas ſich reiffe macht zur ſtraffe mit geitz vnd allerlei mutwill, auff das ſie ſehen, was ſie verdienet vnd in kurtz leiden mus, weil gott die ſeinen zum zeichen ſo hart ſteupet. Wir leſen, das ein alt uatter gebetten hatt, zu ſteuern ſeinem hochmut in geiſtlichen gaben, das er beſeſſen wurde ettliche wochen ꝛc. Doch ſollen wir auch das vnſer darzu thun, wie ir euch dan erbiettet, vnd achts für gut, wo ir meiſter Andreas fordern wurdet, ſo wolt ich in vermögen (hoffe ich), das er ſein beſtes thun wurde. Hie mit gott befohlen, wollen auch D. Ciriacus in vnſerm gebett nicht vergeſſen, der hoffnung, es ſoll ſchier beſſer werden, Amen, am S. Philips ꝛc.[2] tag 1539.

Martinus Luther.

[1]) *1. Petr. 4, 17.* [2]) = *Philippi et Iacobi.*

Nr. 3331.

Wenzeslaus Link an Luther.

[Nürnberg, nach 9. Mai 1539?]

Bittet Luther, ihn nicht aus der Reihe ſeiner Freunde zu ſtreichen.

Gedruckt: Verpoortennius, Sacra superioris aevi analecta 1708, p. 195; Kawerau, Der Briefwechſel des Juſtus Jonas 1, 319[1]; Enders 12, 144.

Verpoortennius p. 89 meinte, daß unſer Brief zuſammenhinge mit dem von ihm p. 89sq. mitgeteilten Brief des Juſtus Jonas an Link, Wittenberg 9. Mai 1539: Apud d. Wolfgangum Stromerum[1] d. doctor Martinus graviter questus est, quod, quum ad me dederis nuper literas humanissimas et hilares, se amicum veterem asperrimo epistolio ob intermissum literarum officium obiurgaveris. Verum ab eo die d. doctor dicit te tam tetricum factum, quo factus es magister ceremoniarum papae[2]. Sed ignosce nugis! Lutherus miratur, quod se irritare ausus sis obiurgatrice epistola, quem alii, modo ipse sileat, facile patiuntur quiescere. D. doctor ſprach: Doctor Vincilaus iſt wohl meiner

liebsten freund einer auf erden, ich kan ihm aber nicht so offt schreiben, als ich gern wolt. Verum si illi mecum rixari libet, arripiam cerimoniarium non aliter atque ipsum papam; pro epistola, quam asperiorem mihi scripsit, facile eum remunerabor. Kawerau, der in seinem Briefwechsel des Justus Jonas 1, 319 diesen Brief aus Verp. wiederholte, vermutete Anm. 1 geradezu, daß unser Brief das epistolium asperrimum sei, über das Luther sich beklagt hätte. Knaake (im Nachlaß, bei Enders 12, 144[1]) wandte dagegen ein, unser epistolium sei durchaus nicht rauh, enthalte auch keine Vorwürfe gegen Luther wegen Nichtschreibens; es könne also unmöglich das epistolium asperrimum in dem Briefe des Jonas sein, sei vielmehr als durch diesen hervorgerufen zu betrachten und also nach dem 9. Mai 1539 geschrieben, während das epistolium asperrimum ein vorher geschriebenes fehlendes Briefchen sei. Kawerau (bei Enders a. a. O.) hielt dem entgegen: „Unmöglich scheint mir auch jetzt, trotz Knaakes Einspruch, nicht, daß der überlastete Luther von dem in der Form so verbindlichen Brief doch gerade bei seiner Kürze und der versteckten Mahnung unangenehm berührt wurde, zumal wenn dies der ganze Brief war." (In der Tat haben wir wohl nur ein Fragment vor uns.)

Die ganze Debatte scheint mir in der Luft zu hängen, da der Zusammenhang unsres Briefes mit dem des Jonas überhaupt sehr fraglich ist. Geht man doch davon aus, so leuchtet die Datierung Knaakes mehr ein als die Kaweraus.

---

[1]) Vgl. über ihn Bd. 5, 322[3]. Er war am 8. Mai bei Luther zur coena (U. A. Tischr. 4, Nr. 4572) und nahm den Brief des Jonas an Link nach Nürnberg mit. Er ist auch gemeint bei Friedensburg, Urkundenbuch Nr. 222. [2]) Luther hat sich damit bezogen auf die offenbar kurz vorher erschienene Schrift Links: Bapsts gepreng, auß dem Cerimonien Buch. Auch etliche Cerimonien der Bischoffe, auß jhrem Pontifical seer fleissig gezogen ... (U. A. Bd. 30[2], 256). Die ganze Klage Luthers über Links Tadel in dessen epistolium asperrimum ist scherzhaft gewesen.

S. Si valent quidpiam meae apud te preces, Martine charissime, rogo, ne me deleas ex albo tuorum amicorum. Vix enim scio hominem in hoc mundo, in quem plus operae, fiduciae et amoris unquam collocarim praeter te.

Nr. 3332.

Luther an Herzog Magnus von Mecklenburg.

[Wittenberg,] 14. Mai 1539.

Beantwortet einen Brief des Herzogs mit der Frage, ob er in seinem Gewissen damit beruhigt sein könne, daß er auf dem Landtage öffentlich die Neuordnung der kirchlichen Dinge gefordert hätte, und ob er sich frei von Schuld fühlen dürfe, daß diese Neuordnung nicht recht fortschreite. Luther meint, der Herzog habe genug geleistet; er solle nur auf jener Forderung bestehen.

Herzog Magnus von Mecklenburg, geb. am 14. Juli 1509, Sohn Herzog Heinrichs V. des Friedfertigen, war 1516, also siebenjährig, nach dem Tode des Bischofs Peter Walkow von Schwerin vom Domkapitel zu dessen Nachfolger gewählt worden. Papst Leo X. bestätigte die Wahl und bestimmte, daß der Prinz im 21. Lebensjahre die Administration in spiritualibus et temporalibus, im 27. die volle Stiftsregierung und die Bischofsweihe erhalten sollte. Herzog Heinrich beschwor im Namen seines Sohnes dem Domkapitel die Wahlkapitulation, durch die das Kapitel die Unabhängigkeit des Stifts wahren wollte, und übernahm die Schutz- und Schirmherrschaft über das Bistum. Clemens VII. verkürzte die von Leo X. dem Herzog Magnus vorgeschriebenen Fristen. Am 16. September 1532 beschwor dieser die Wahlkapitulation und trat die selbständige Regierung des Bistums an. Da er den bereits von Leo X. 1516 ihm diktierten Eid nicht leisten wollte, empfing er die Bischofsweihe nicht. Er nannte sich deshalb nur Postulatus confirmatus oder Administrator des Stifts. Erzogen worden war er von Konrad Pegel (ADB. 25, 314 f.) und Arnold Buren (ADB. 3, 586 ff.). Von Jugend auf war er evangelisch gesinnt. 1543 brach er vollends mit der alten Kirche, indem er sich mit Elisabeth, der Schwester des Königs Christian III. von Dänemark, vermählte. — H. Schnell, Heinrich V. der Friedfertige, Herzog von Mecklenburg. 1503—1552, 1902, S. 13. 24. 63.

Über das Eindringen der Reformation in den Landesteil Herzog Heinrichs und den seines im Katholizismus verharrenden Bruders Albrecht vgl. Bd. 6, 512. Herzog Heinrich erkannte die Notwendigkeit, ein energisches Kirchenregiment zu bestellen, um Absplitterungen durch Zwinglianismus und Anabaptismus zu verhindern. Im Juli 1537 bat er den Rat von Braunschweig, ihm den Mag. Joh. Riebling auf einige Zeit als Superintendenten zu leihen. Riebling kam auch nach Mecklenburg, doch war seine Wirksamkeit nur kurz und wenig einschneidend. Zur weiteren Entwicklung der Dinge trug Herzog Magnus auf dem Landtage zu Parchim am 10. November 1538 wesentlich bei. Er ermahnte die beiden herzoglichen Brüder, die kirchliche Neuordnung in die Hand zu nehmen. Denn „niemand anders gebühre, hierin Anordnungen zu treffen als der Landesherrschaft". Er, der Administrator, könne das Amt nicht übernehmen, schon deshalb nicht, weil sein Bistum nicht ganz Mecklenburg umfasse; einen Teil nahm der Bischof von Camin in Pommern, einen andern der von Havelberg in Brandenburg, einen freilich nur kleinen der von Lübeck, einen etwas größeren der von Ratzeburg ein, und wenigstens von letzterem, der zugleich Bischof von Lebus war, Georg von Blumenthal, war es bekannt, daß er erzkatholisch war. Herzog Heinrich erbat sich zunächst Bedenkzeit, holte dann aber bereits 1540 Riebling zum 2. Male nach Mecklenburg und setzte ihn als Generalsuperintendenten mit dem Wohnsitz in Parchim ein. In demselben Jahre erschien eine Kirchenordnung, und ihr zufolge wurde alsbald eine Kirchenvisitation begonnen, die sich auch über den „Albrechtsteil" erstreckte. — Schnell S. 50 ff.

Als die von Herzog Magnus gegebene Anregung nicht gleich durchschlug, kamen diesem Gewissensbedenken, ob er nicht doch als Administrator des Stifts Schwerin die Neuordnung der kirchlichen Verhältnisse hätte übernehmen sollen und ob er genug geleistet und damit recht getan hätte, daß er diese Aufgabe den beiden Landesherren zugewiesen. Als Henning von Warburg, ein Höfling Herzog Heinrichs, zur Leipziger Neujahrsmesse 1539 geschickt wurde, benutzte er die Gelegenheit, durch diesen Luther die ihn beunruhigenden Fragen vorlegen zu lassen. Er wird ungefähr den 4. Januar in Wittenberg gewesen sein (Burkhardt S. 314**). Die in den letzten Tagen des Jahres 1538 ihm erteilte Instruktion hat sich im Original in der v. Wallenrodtschen Bibliothek zu Königsberg erhalten. Gedruckt ist sie bei Burkhardt S. 314 und Enders 12, 54. Sie ist für das Verständnis unsres Briefes unentbehrlich.

Instruction auf den erbarn vnd ehrnvesten, meynen lieben getrewen Henning Warburg gestelt, was er an den wyrdigen vnd hochgelerten doctor Martinus Luther von meynentwegen werben vnd brengen sol. Anno 1539.

Erstlich dem doctor meinen gunstigen wyllen vnd grues anzuzeygen. Darnach we volget:

Wiewol mein freuntlicher lieber hern vater, gott sey lob vnd danck, die religion sachen trewlich vnd wol meinet, auch mit allem fleis furdert, dann in allen stedten vnd flecken, darvber er das regiment allein hat, sein euangelische gottselige frumme menner zu predicanten vorordnet, die da yre predigamt vnd was zu gottes dinsten vnd ceremonien, auch gepraucht der hochwirdigen sacrament gehorich, gottlicher vnd christlicher weise furhen, dennoch ist in stiften, klostern vnd stedten, so hertzog Albrechten neben yme semptlicher[1] regirunge halben zustehen, vyl gottlozes wezens mit vilerley mysbreuchen, in sunderheit des grewels der gottesleslerlichen winckelmessen, wunderblutes[2] vnd zum theyl walfartens halben, so leider der orter noch teglich im swange gehet, gott besers, Es sey aber alzo vorgesehen, daß mein lieber her vnd vater yn den stedten, so zu yrer beyden semptlichen[1] regirunge gehoren, nicht deste weniger euangelische predicanten vorordnet habe, die in allermassen ein gottseiige kirchordnung we der orter, die er allein vorwaltet, gehalten wird. Nachdem ich aber be[sunder]liche vnordenungen, welche aus samender regirunge der z[wieträch]tigen regenten daher flissen[3], in vylen stucken die christliche religion betreffend vormercket, so habe mich als einen ytzgen administrator des stifftes Zwerin nichtes anders dann mein gewissen geheyssen, anzureden die regirende landesfursten dergestalt, wie der doctor aus meyner auf dem nechsten gehalten landtage[4] furgewandten peticion vnd protestacion allenthalben zuvornhemen wird haben, welche ich, so gut ich es vormocht, schriftlich vorfast vnd alzo von worten zu worten mundlich eygener perzon dargethan, dieselbe dem doctor zuvorreichen, mit angeheftem gutlichen ansynnen (weyl ich disser zeit zum regiment nicht geschritten vnd mich als einen administrator von wegen des stiftes nicht anders dann vor ein gliedmas der landschaft vnd der vornemsten prelaten einen in dissem furstenthumb erkenne), der doctor wolle mir sein gutbedunken schriftlich mitteylen, Ob ich nu des beschenen antragens halben meines gewissens vor gott genuchsam sicher vnd frey stehe, vnd daß sich hirin der doctor, we er wol zu thun weis, von gottes wegen wilserich[5] erzeigen wolte, das were ich mit danckbarkeith vnd allem gutten vmb yne zu vorgleichen geneigt, auch daß ych willens sey, von den regenten dises landes antwort zufurderen zu gelegener zeit, so bisher nicht da gewezen.

Ferner dem doctor anzuzeigen, damit er entlich[6] vorstehen muge, wie sichs zugetragen, nachdem ich plenariam possessionem des stiftes habe, fand ich mich heftig beswert, daß ich mich der guter nutzunge gepraucht vnd vormals nihe bey den regenten des landes der religion sachen halben anregunge gethaen hette. Sulche meines gewissens heftige beswerunge hab ich meinem lieben hern vnd vater vngeferlich achte tage vor dem landtage eroffnet, mit bitt veterlicher wolmeynunge derwegen seinen raed mitzutheilen, darauf ich beantwortet, sulches[7] in bedencken zuzihen. Nu habe ich das bedencken nicht gefurdert in betrachtinge des, so es mir widerraten were vnd sylentium auferlegt worden vnd ich darmit stille geswigen, hette ich wider mein gewissen gehandelt, darfur mich der almechtige gott behute, vnd hette vbel erger gemacht vnd mich mit zweyfechtiger beswerunge belestiget. Denn hette ich geredt vber[8] das vorbot, mochte ich meinen vater zu vngutem bewogen haben vnd vor einen vngehorzamen son geachtet sein worden, hette ich aber stille geswigen, so hette ichs noch vor gott oder der welt vorantworten mugen. Denn es gepuert keinem aufrichtigen, e[er]libenden wider sein gewissen zu handelen, so hab ich bey mir bewogen vnd beslossen, sulches furzubrengen, weyl es gottlich nutz vnd notig were, es

zurnte darvber wer da wolte, vnd gedachte Ex duobus malis minus eligendum esse, vnd achtes darfur: amicus mihi Socrates, amicus mihi Plato, sed magis mihi amica veritas est [9], es wurde meinem vater aus vrsachen, wie ich yme erzelet, nicht vbel gefallen werden, wiewol es an sein raet vnd bewilligunge, dennoch an sein vorwissen nicht geschen were.

Item, dass ich wyllens gewezen, dise oration furzutragen in beywezen der ganzen gemeinen landschaft, aber vylheit halben der geschefte, so sich etzwes langweylig vorzogen, sey es vnbeqwemikeith halben vorbliben.

Zum letzten mich hochgemeltem doctor Martin Luther vnd seinem pater noster fleyssig zu befelen, mit erbetinge, ime nach vormugen ehr vnd alles guten zuerzeygen.

Dergleichen auch, das in disem furstenthumb nicht a[llein], we mans nennet, des administratoris zu Stwerin, sunder auch der bischofthumb Cammin vnd Hauelberg sprengel vnd jurisdiction vorhanden, darunter Zwerin nicht so gar ein gros theyl [10], derwegen lasse ich mich bedunckenn, ein christliche reformation vnd ordinantz gebure billych den landesfursten zumachen mit zuthat gelerter leute. Telos.

Mein handt.

Magnus Herzog zu Meckelnburg.

---

[1]) gemeinschaftlicher. Vgl. Bd. 6, 512. [2]) besonders zu Sternberg, vgl. Unsre Ausg. Bd. 38, 128. Über das heil. Blut in Schwerin vgl. Jahrbücher des Vereins für mecklenburg. Gesch. u. Altertumsk. 51, 115. [3]) Hierzu a. R.: multitudo regum perdidit Cariam. Vgl. Erasmi adagia 2, 7, 7 (p. 541). (= Viel Köche versalzen den Brei.) [4]) Zu Parchim am 10. November 1538, s. o. [5]) willfährig. [6]) gründlich. [7]) worauf ich zur Antwort bekommen habe, er wolle ... [8]) über — hinaus, wider. [9]) Vgl. Unsre Ausg. Bd. 18, 610, 10f. [10]) Vgl. o. S. 427.

Wahrscheinlich hat Henning von Warburg auch dem Kurfürsten Johann Friedrich Vortrag gehalten. Dieser antwortete dem Herzog Magnus am 12. Januar in auffällig scharfem Tone, er möge die widerspenstigen Prediger abschaffen oder in den Bann tun; so er aber dergleichen sich nicht unterstehen dürfe, täte er besser, sein Bistum fahren zu lassen, als durch Verabsäumung seines bischöflichen Amtes sich zu versündigen (Schnell S. 34). Was für eine Antwort Luther dem Gesandten mitgegeben hat, wissen wir nicht. Sie wird kaum anders gelautet haben als unser Brief. Vielleicht hat Herzog Magnus nach der Rückkehr von Warburgs noch einmal an Luther geschrieben, worauf dieser jetzt antwortet. Es kann ihn aber auch dazu der Umstand veranlaßt haben, daß Melanchthon am 13. Mai an den Herzog schrieb, ihn auffordernd, zu der auf den 1. August nach Nürnberg festgesetzten Versammlung zu kommen (CR. 3, 706).

Unser Brief wird zuerst erwähnt in der Oratio funebris de illustriss. principe ac domino D. Magno duce Megalpurgensi etc. scripta et recitata ab Arnoldo Burenio. Diese Rede erschien Wittebergae 1550 als Anhang zu: Oratio de illustriss. et optimo principe duce Saxoniae electore Iohanne etc. recitata a doctore iuris Laurentio Lindeman (CR. 11, 954; Nik. Müller in: Beiträge zur Reformationsgeschichte, Köstlin gewidmet, 1896, S. 139 Nr. 10; Zw. RSB. 12. 6. 12[4]). Die Stelle ist fol. D 4[a].

Original: Schwerin, Staatsarchiv. Gedruckt: D. J. B. Krey, Beyträge zur Mecklenburg. Kirchen- u. Gelehrtengeschichte, Rostock 1818, 1, 27; de Wette 5, 181; Enders 12, 146.

Clarissimo et optimo Principi et Domino Domino Magno, Duci Megapolensi Vandalorum etc., Administratori Zwerinensis Diocesis, Domino suo Clementissimo.

G. et pacem in Christo! Legi literas, clarissime princeps, in quibus Celsitudo tua interrogat, an satis pro conscientia fecerit, quod in conventu publice postularit Ecclesiae instaurationem et protestata sit, quod culpa Celsitudinis tuae non sit, si per alios steterit, quo minus procedat ea instauratio. Ego sane ita sentio: postquam distinctae sunt dominationes in diocesi Zwerinensi et Celsitudo tua non habeat potestatem cogendae alterius partis, sed tantum admonendi, praesertim in re nondum radicata, Arbitror Celsitudinem tuam satis praestitisse, maxime cum fateatur Celsitudo tua, quod in ea parte, ubi potest diligenter inspicere, curentur Ecclesiae verbo Dei. Reliquum igitur est, ut Celsitudo tua urgeat postulationem et promissionem. Qua data ulterius consilium dabit Spiritus consilii.[1] In quo bene valeat Celsitudo tua. Raptim et occupatissime. Vigilia Ascensionis Domini 1539.

Celsitudini tuae deditus

Martinus Luther.

[1]) *Jes. 11, 2.*

Nr. 3333.

Luther an Fürst Georg von Anhalt.

[Wittenberg,] 20. Mai 1539.

Empfiehlt den Mag. Georg Amylius. Das ihm von diesem gespendete Lob solle der Fürst ruhig hinnehmen. Wenn wir nur noch drei Dir ähnliche Kirchenfürsten hätten, würde die Kirche in Kürze aufs glücklichste reformiert werden. Luther wünscht ja nicht die Vernichtung, sondern eine Reformation der Bistümer.

Georg Amylius, geb. am 25. Juni 1517 zu Mansfeld, war ein Sohn des Nikolaus Ömler, des Schulkameraden Luthers in Mansfeld (Zeitschr. des Vereins für Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 2, 239; Unsre Ausg. Bd. 48, 145). Die Latinisierung seines Familiennamens entschuldigte er 1536 seinem darüber ärgerlichen Vater gegenüber so (CR. 3, 208): 'Aemilii appellationem Philippus mihi indidit, quod esset affinis vocabulo Ohmler. Et cum inter latine loquendum esset utendum Latina forma vocis Ohmler, maluit Philippus uti Aemilii nomine, quod erat mollius quam Ohmleri.' Er wurde im Wintersemester 1532 in Wittenberg immatrikuliert, siedelte bei der Verlegung der Universität nach Jena am 25. Juli 1535 (Bd. 7, 206) mit Melanchthon dahin über (Harzzeitschrift 40, 249ff., CR. 2, 946), wurde am 10. Januar 1537 Magister (CR. 4, 1039) und im August in die Artistenfakultät aufgenommen. Am 15. Mai 1538 empfahl ihn Melanchthon dem Rate König Ferdinands Dr. Heinrich Rybisch (vgl. über diesen Ztschr. des Ver. f. Gesch. u. Altertum Schlesiens 41, 181ff.) zu freundlicher Aufnahme (CR. 3, 523). Damals wollte Am. nach Breslau reisen. Wahrscheinlich bezieht sich darauf das Gedichtchen von Simon

Lemnius De discessu Aemylii et C. Pannonii (M. Simonis Lemnii epigrammaton libri tres, 1538, fol. 8[a]), wonach die beiden „morgen" 'in Crocontiadas plagas' abreiſen wollten und die Nacht vorher mit Lemnius durchzechen ſollten. (Chriſtoph Preyß wurde am 19. September 1538 in Wittenberg Magiſter und Ende 1538 in Goldberg Profeſſor der Rhetorik: Guſtav Bauch, Valentin Trozendorf und die Goldberger Schule 1921, S. 81.) Aus Schleſien zurückgekehrt, leitete Am. in Wittenberg eine schola domestica (CR. 3, 592. 4, 1047).

Ein paar Tage nach unſerm Briefe, am 22. Mai 1539, ſtellte auch Melanchthon ihm einen Empfehlungsbrief an Fürſt Georg von Anhalt aus (CR. 3, 710; der Brief an den Biſchof Ernſt — müßte heißen: Philipp! — von Naumburg CR. 3, 872 iſt Dublette!). Darin heißt es: 'Dedicavit Cels[itudini] T[uae] Georgius Aemylius eruditum et pium poëma, quod cum leget Cels. T., magnopere rogo, ut ostendas officium ipsius tibi gratum esse.' Wohl gleichzeitig empfahl Melanchthon den Am. dem Georg Helt (CR. 4, 1054). Hier ſchrieb er: 'nuper edidit pia et venusta poëmata, etiam iudiciis gravissimis doctorum ad Rhenum probata, eaque dedicavit Georgio principi Anhaltino; quaerebat enim eruditum patronum, qui de scriptis iudicare posset.' Beide Melanchthonbriefſtellen beziehen ſich auf folgende Veröffentlichung: Biblicae historiae magno artificio depictae et utilitatis publicae causa Latinis epigrammatibus a Georgio Aemylio illustratae, Frankfurt a. M., Chriſtian Egenolf 1539.[1] Die Widmung des Dichters an Fürſt Georg iſt datiert: Wittenberg, Februar 1539.[2] Melanchthon hatte wohl in Frankfurt, wo er vom 12. Februar bis 22. April 1539 weilte, die Dichtung dem Jakob Micyllus u. a. gezeigt und die Drucklegung eingeleitet. Erſt jetzt ging ein Dedikationsexemplar an Fürſt Georg ab, begleitet von den Empfehlungsbriefen Luthers und Melanchthons. So erklären ſich in unſerm Briefe die Stellen: 'Patietur igitur Celsitudo Tua laudari et praedicari in te virtutes et dona Dei' und: 'Unde mihi placuit, quod Aemylius voluerit nomen tuum celebrare.'

Ein Jahr darauf erſchien: Imaginum in apocalypsi Iohannis descriptio cum enarratione vera, pia et apta, quae potest esse vice iusti commentarii et lectu digni, elegiaco carmine condita autore Georgio Aemylio, Frankfurt a. M., Chriſtian Egenolf März 1540.[3] Vorangeſtellt iſt eine Widmung des Dichters an Fürſt Joachim von Anhalt von Februar 1540. Da Am. ſein Werkchen dem Fürſten perſönlich überreichen wollte, gab Luther ihm am 13. April 1540 ein Empfehlungsſchreiben mit (Enders 13, 32).

Von vorausgegangenen Dichtungen des Am. ſind mir bekannt geworden: Carmen in icona divi Georgii, Wittenberg, Georg Rhau, Februar 1536 (vgl. ThStKr. 1907, S. 140), Elegia de miserabili casu adolescentis cuiusdam Turingi, qui nuper in Albi flumine submersus est, Wittenberg Juli 1537 (es handelt ſich um den am 13. Juli 1537 beim Baden in der Elbe ertrunkenen im W. 1536/37 immatrikulierten Christophorus Gris de Waltershausen), Propempticon scriptum ad Melchiorem Acontium et Christophorum Pannonium abeuntes in Sylesiam anno 1537 mense Februario, Wittenberg, Joſeph Klug, September 1537 (G. Bauch, Geſch. des Breslauer Schulweſens in der Zeit der Reformation 1911, S. 107[4], derſ., Val. Trozendorf S. 78ff.; das eine der beiden Zwickauer Exemplare trägt auf dem Titelblatt die Widmung von des Am. Hand: Doctissimo simul atque optimo viro Iohanni Cellario, concionatori Baucensi, patrono et amico suo colendo G. Aemylius; in dem Propempticon trägt der Dichter den Beiden, die „morgen" abreiſen werden, zunächſt nach Torgau, Belgern, Kamenz, Bautzen, Grüße an Cellarius auf, weiter ſollen ſie nach Görlitz, Lauban, Löwenberg, Bunzlau, Goldberg zu Trozendorf, weiter nach Liegnitz, Neumarkt, Liſſa, Breslau reiſen).

Am 2. Juni 1540 übernahm Am. das Rektorat in Siegen. Noch 1540 ließ er in Frankfurt bei Egenolf ein Carmen eroticon erſcheinen, eingeleitet durch ein Widmungs-

gedicht an seinen schon erwähnten Freund Melchior Acontius aus Oberursel am Taunus (damals am Hofe des Grafen Königstein, vgl. über ihn ZKG. 42, 78f.; AfRg. 20, 175; 21, 145f.), in dem er diesen zu seiner auf den 14. Februar 1541 angesetzten Hochzeit mit Agnes Westerburg einlädt. Am 30. Juli 1543 kondolierte ihm Melanchthon lateinisch und seiner Gattin deutsch zum Tode eines Töchterleins (CR. 5, 151f.). Vgl. ADB. 1, 127. 24, 351f. und Luther an den Rat zu Siegen 3. Mai 1540.

Original in Zerbst. Gedruckt: Beckmann, Gesch. von Anhalt 5, 158; danach de Wette 5, 182; Lindner, Luthers Briefe an den Fürsten von Anhalt S. 57 (dazu derſ., ThStKr. 1835, S. 84); Drews, ThStKr. 1899, S. 619; Enders 12, 147.

---

[1]) = Gustav Pauli, Hans Sebald Beham. Ein kritisches Verzeichnis seiner Kupferstiche, Radierungen und Holzschnitte, Straßburg 1901, S. 488. Die Holzschnitte begegnen zuerst in „Biblisch Historien", Frankfurt 1533 (Pauli S. 270). [2]) Es heißt darin fol. ij[a]: Editae sunt ante biennium imagines historiarum biblicarum ab artifice nobilissimo depictae, quae cum in manus meas pervenissent [Am. meint eine der beiden Ausgaben der Biblicae historiae, Frankfurt 1537, Pauli S. 486f.], magnopere mihi non tantum oculos delectabant, sed animum quoque singulari quadam dulcedine afficiebant ... [3]) = Pauli S. 489. Die Holzschnitte begegnen zuerst in Typi in Apocalypsi Ioannis, Frankfurt 1539 (Pauli S. 356).

Clarissimo principi & Domino Domino Georgio principi ab Anhalt, prępposito Ecclesię Magdeburgensis, Comiti Ascaniensi, Domino A Bernburg, Domino suo clementissimo.

Gratiam & pacem in Christo! Clarissime princeps! rogauit me M. Georgius Aemylius, Juuenis optimus & poetica vena insignis, vt sese tuę celsitudini ignotum commendarem. Captus est enim miro affectu nominis tui studioque, vt qui audierit, etiam nobis predicantibus, principem esse te tam rari exempli, non modo nostro seculo, sed omnium prąteritorum, qui vltra alias virtutes & dona diuinitus tibi data, quę cąteros principes obscurant, vt patet[1] literas & vniuersa studia humanitatis & eruditionis non tantum ames & foueas, sed ipsa re & persona propria excellentissime prestes. Patietur igitur Cel. tua laudari & predicari in te virtutes & dona Dei, si qua forte exemplo Cel. tuę & alii principes, maxime vero Ecclesiastici, excitentur, qui boni sunt, aut pudefiant, qui mali sunt. Nam indignum est tantum lucis & decoris sub modio abscondi.[2] Et quis non optet tales hodie in Ecclesiastica gubernatione vel pauculos aliquos reperiri? Imo quis non confidat, si vel tres haberemus tuę Cels. similes in Ecclesia gubernatores precipuos, Eam ipsam Ecclesiam breui felicissime optimis moribus reformari, vt de summo & primo dono, nempe pura Euangelii doctrina, taceam, quę tuis auspiciis plane esset regnatura. Nam sicuti sepius T. C. testatus sum, Me non optare ruinam Episcopatuum, sed reformationem[3], Et quotidie oramus, vt Dominus dignetur organo tali, quale T. C. est, aliquando

vti & ad gubernationem dignam tantis dotibus exaltare. Vnde mihi placuit, quod Aemylius voluerit nomen tuum celebrare. Quis scit, quam occasionem quęrat Dominus? Nam certi sumus his laudibus T. C. magis humiliari quam inflari, vt qui gloriam solius Dei ardentissime & vbique spectet. Et tamen non oportet (etiam inuita tua Cels.) lucernam sub modio abscondi.[2] Commendo igitur Cel. tuę hunc Aemilium, Qui etiam mihi affinis & conterraneus[4] est, Quo minus potui homini negare huiusmodi officium. Simul scio, quę est tuę Cel. erga me benignitas, facile mihi ignoscet hanc scribendi importunitatem. In Christo bene valeat Cel. tua. Feria 3. post Exaudi 1539.

T. C. deditus

Martinus Luther.

---

[1]) *So (nicht* = videlicet*) ist die Abbreviatur* vtę *aufzulösen.* [2]) *Matth. 5, 15.* [3]) *Vgl. o. S. 360, 11ff. Fürst Georg „rechnete noch bis 1545 mit der Möglichkeit, daß die katholischen Bischöfe Deutschlands, auf ihre wahre Pflicht sich besinnend, das Evangelium annehmen würden". Unsrer Briefstelle entnahm er, daß Luther diese Hoffnung teilte. Er benutzte die erste beste Gelegenheit, den Besuch des Dompropstes von Havelberg Leonhard Keller am 10. Juni, dem er unsern Brief zu lesen gab, um durch diesen dem von ihm oft beratenen Kurfürsten Joachim II. von Brandenburg Anregung und Rat zur Inangriffnahme und Lösung der Bischofsfrage zukommen zu lassen. Nikolaus Müller, Beiträge z. Kirchengesch. der Mark Brandenburg im 16. Jahrh. 1, 1907, S. 26f.* [4]) conterraneus, *aus Mansfeld stammend,* affinis, *weil die Mutter des Äm. eine Schwester Hans Reineckes war (CR. 3, 209).*

Nr. 3334.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 20. Mai 1539.

Ich sehe, die Werdauer mißbrauchen Deine Güte. Nächst den Zwickauern bin ich keiner Stadt in unserm Kurfürstentum feinder als Werdau. Immer quälen sie ihre Pastoren. Verweise sie zur Ruhe und nimm den Pastor in Schutz!

Wie wir aus einem Schreiben des Rates zu Werdau an den Kurfürsten vom 28. Mai 1539 ersehen (Weimar Ji 1205, 7), hatte dieser, nachdem die Werdauer schon öfters bei ihm über die Predigtweise ihres Pfarrers Joh. Reimann (vgl. o. S. 336) geklagt hatten, Lochau 8. November 1538, ihnen anheimgegeben, daß sie alle Ratspersonen und städtischen Beamten, Innungsobermeister usw. zusammenberufen und verhören möchten, wie sie über Reimann urteilten, und ihm dann das Protokoll zuschickten, damit er vermerken könnte, „daß solche Beschwerunge nicht allein von etzlichen sundern (Privat-) Personen herfließen und gestiftet werden mochten", sondern von der ganzen Gemeinde oder wenigstens dem größten Teil derselben geteilt würden. Am 30. Dezember 1538 hatte der Rat eine solche Bürgerversammlung veranstaltet. Gegen 30 Personen wurden verhört. Sie sagten alle, mit verschiedenen Worten, der eine ruhiger, der andere erregter, dasselbe aus,

daß es mit Reimann nicht auszuhalten sei, daß seine Predigten formlos, konfus, ganz unerbaulich wären, daß er nicht den Bibeltext behandele, sondern meist nur in wüsten Schimpfereien sich ergehe. Einige schickten ausdrücklich voraus, daß sie gegen des Pfarrers Person und Lebenswandel nichts einzuwenden hätten, um so mehr fällt ihr absprechendes Urteil über seine Predigtweise ins Gewicht. Die Aussagen wurden zu Protokoll genommen. Am Schluß desselben ergreift der Rat selbst noch das Wort und führt bitter Klage über die mißtrauische, streitsüchtige und hemmungslos leidenschaftliche Art des Pfarrers. Das nicht nur lokal, sondern auch allgemein kultur- und sprachgeschichtlich sehr interessante Protokoll (Bl. 8—18) sei im Auszug hier eingefügt:

Auf Befehl *des Kurfürsten* haben wir Burgermeister und Ratmanne zue Werdaw nachfolgende Personen heut Montag nach Innocentum 1539 fur uns in sitzendem Rat ersordert und dieselben sämptlichen und itzlichen insunderheit von unsers Herrn Pfarrers Lahr, ob sie daran begnugig aber auch Beschwerung darinnen trugen, sich derselben einigerlei zue bessern hoffeten und ihnen forder auch zue einem Pfarrer wohl leiden konnten, mit Fleiß befraget, und erstlich

Melchior brandtt,

Der da freiwillig bekannt und bei seinen Pflichten ausgesagt, daß er sich des Pfarrers Lahr gar nicht zue bessern, vielweniger einigerlei Vnterricht aus seiner Predigt fassen konne, Ursach: Alsbald er das Evangelium nach dem Text lese, so quäm er uff ein andere Meinunge, gar außerhalb des verlesenen Texts, daß er also kein Anfang, Mittel, Ende aber Schluß, dadurch etwas zu fassen aber zue behalten sein mochte, machete, gebeten, an keinen Fleiß zue erwinden[1] lassen, domit diesen Dingen christliche Anderung widerfahren moge.

Jakob Groß

hat auch, vormuge seiner Pflicht uf vorgesatzte Artikel bekannt und von sich gesagt, daß er sich aus des Pfarrers Predige, die er also seltsam mit pochenden[2] Gebärden ganz unvornehmlich furbringet, daß er als ein Laie wahrlich nichts davon begreifen kann; er hätt doch zuvor und noch von andern Predigern ein Stuck aber zwei gemerkt und sich domit bekommert, aber do wäre ihme nicht muglich etwas zu behalten, gebeten, ob es muglich, denen Dingen Anderung zu verfugen.

Benedictus Schwarz Geleitsmann

hat auch uf die vorbenumbten[3] Fragstuck offentlich bekannt und gesaget, wann er mit Hilf Gottes den Text des Ewangelii zuvor nit selber wußte und gelesen, so konnt er wahrlich aus des Pfarrers geschwinden Predigten kein Trost nach Besserunge uberkommen, dann er fuhrete solchen unvornehmlichen Wandel und stilum in seiner Lahr, daß er's sein Leben lang von keinem Prediger gehort, . . .

Hans Meyll

ist uf vorige Artikel befragt, hat er gesagt, er wisse nicht, wie es ewig zugehe, daß er von diesem Pfarrer nichts merken nach sich bessern konne; ob der Mangel an ihme aber am Pfarrer sei, ist ihme vorborgen, dann sobald er sunst einen andern horet, konnt er sich baß darein richten, auch länger und fleißiger usmerken . . .

Christoph Monch

. . . wär also letztlich uf des Corvini ausgangene Predig[4] geraten, dabei wäre er bis anher blieben und den Pfarrer uf seiner unvornehmlichen Praktiken vorfahren[5] lassen . . .

Philipp Seydell

... er quäm das Jahr uber an manchen Ort und zum Teil in die Papisterei, noch kunnt er sich aus aller Prediger Lahr baß richten dann aus unsers Pfarrers; er wär ein solcher pochender, schnauzender[6], unfreundlicher Mann, der mit solcher Pracht[7] und Stolziern umbginge, daß er seine Lebentage zu seiner Predig kein Herz hätt haben, viel weniger etwas davon lernen mogen ...

Michael Seydell, itziger vorordenter Richter,

... er quäm gen Leipzig aber gegen der Numbergk, do doch Papisten sein sollten, so wolt er derselbten Prediger Lahr baß vorstehen und etwas mehr davon behalten dann von unserm Pfarrer ...

Antonius Visscher

... er wußt sich des Pfarrers Predig nicht zu bessern, dann andere Prediger, wo er die gehört hätt, faßten ihre Predigt gemeiniglich uf zweene, drei, mehr aber weniger, Artikel, daraus ein einfälliger Mann sich richten konnt, zu deme bestärkten sie ihre Lahr mit feinen trostlichen Spruchen und alten gegrundten Historien, das nicht allein fleischerne, sondern auch steinerne Herzen[8] bewegen sollt; darumb nähm er vielmals an Sonntagen Ursach, uf die Dorfschaften zu gehen, domit er ein andere Predig horen muge ...

Hans Wagner und Michael Schnell, des Schneiderhandwerks obere Meister,

... In andern Städten und Dorfern wär der Brauch, daß ein Pfarrer unterweilen selbst zue kranken Leuten ginge, Beicht horte, er aber sein Kaplan den Kindern den Cathacismum furlehreten, daß an itzlichen Orten die kleinen Kinder vom Glauben, Sacrament, Tauf und Beicht solche hubsche Unterricht und Antwort wußten, daß es zu vorwundern stunde, sie aber noch ihre Kinder wußten hie nichts davon, sie wurden's auch nit gelernet, ...

Hans Metzner, der Altiste ausm Bäckenhandwerk und Obermeister,

... Die Bäcken seins Handwerks wären durchs Jahr und sunderlich in heiligen Tagen mit ihrem Brot ufn Dorfern, und wann sie dann Handwerks halben zusammenquämen, so sagt einer von diesem, der ander von jenem Prediger, wie schoen trostlich Unterricht sie gehort und dannen gemerkt hätten, aber ... von unserm Pfarrer kann niemand nichts begreifen ...

Und wir, mit Namen Simon Schoen, Burgermeister, Fabian Liebolt, Pauel Pommer und Lorentz Kober, dieses Jahres vorordente Ratmanne, neben Jacob Schmieden, unserm Schreiber, hiemit einmutiglich bekennen und sagen, daß aus oberzählten Beschwerungen (die uns allen gleichs Falles zum hochsten auch dringen[9]) woll zu ermessen, wie die arme Gemein bei uns und wir neben ihnen mit Furtragunge des heilsamen Gotteswort vorsehen, ... nachdem er fur großem Stolz so gar unbeträglich[10], daß sich niemands, widder in gutlichen nach andern Worten (die er nicht zum ärgesten ausleget)[11], gegen ihme vorwahren kann, daher iderman Scheu fur ihme und ihnen zue meiden Ursach schöpfet, daraus er immer mehr und mehr Widerwillens fasset, dann er so zänkisch und rachgierig, daß er nicht ein Wortelein, so widder ihnen, sein unordiges Lehren, sein Weib aber die Seinen geredet sollt worden sein, ob es gleich nie gedacht aber beschehen, besunder ihme durch seine Ohrenläufer[12] und Hadderstifter, welche er dann willig horet und darnach mit sunderlichem Fleiß forschet, ahne Grund angegeben, gar nicht vortragen kann, denn weil er von demselben prediget, wird ihme viel Arbeit seins Studiums ersparet, läßt sich gegen die, den er gram und vorhasset[13], gar bald bewegen, sie nicht allein uf der Kanzel,

sunder an allen Orten, in Badestuben und anderswo unvorschämpt woll zum Bänkle hauet[14] und zum ärgesten ausecket[15], sie mit allerlei Schmehe zue Eher und leumet[16] ahne Scheu zue Rede setzet, und so dann nue imands, also hochlich vorursachet, sich etwo mit Gegenwehrworten horen läßt, aber der also geredet haben[17] gegen ihme nur angeben wird, der muß täglich erzogen[18] werden, daß je ärger nicht togt, und unter anderm ein Schalk, Gottsboswicht, Schelm, Schelmshals[19], Unflat, Höllenbrand, ein vorrätischer Boswicht wie Judas, mordsuchtig, blutgierig, Lampenknecht, Stangenbruder, Fackelträger,[20] auch so es Ratspersonen anlangt, Annas, Caiphas, Herodes, Pilatus gescholten und allerlei unartigen vorgleichet werden, und in einer Predigt nicht eins, zwir, drei, sunder vielfältig, und do er dann so, wie er pflegt zu vergrimmen[21], voller Zorns gelossen[22], kann er kein Ewangelium außerhalb solcher Rachgier vorzulesen anheben, weniger[23] zue Ende bringen, macht unterdes so viel seltsamen Gloß mit unter und so viel sich das mit ichte[24] uf sein Widderwärtige schicken[25] willen, daß alle Ewangelii zu seinem Wüten dienen und ausgelegt werden mussen, do ist kein Trost, nur immer zum verdammen, abschrecken und zweifeln gewaltig getrieben, auf so lange, daß ihme mehrmalen die Stund entläuft, ehe er das Ewangelium recht anhebt, ahne daß er zum Beschluß sagt: Ich meine ja, das heißt beim Text geblieben, do er doch mit seltsamen, auch ungezogenen Worten, itzt mit Fluchen, do er ostmaln, mit Urlaub zu schreiben, alle und tausend Teusel uns uf die Köpfe und Hälse anstatt Gottes Gnade wunschet, auch sein Predigt, mit derselben Namen angehoben und geendet, itzt mit Hochsprechen, itzt mit Hohnlachen, itzt mit Schwören, Pochen[2], Singen und solchem Geschrei, daß man seine Wort nicht woll vornehmen kann, daß es auch zum hochsten zu erbarmen, sein Predigen fuhret, und ist nicht woll glaublich, daß er dieses Falles seinen Gleichen habe, und gemeiniglich je heiliger die Zeit, je großer sein unordig Wuten, damit je niemands bekehret, sunder mehr zum Ärgernus geursachet ...

Erst mit dem erwähnten Schreiben vom 28. Mai 1539 schickten die Werdauer das Protokoll an den Kursürsten. Dieser übersandte es am 3. Juni Luther und den andern Wittenberger Theologen (s. u. S. 449), damit sie dazu Stellung nähmen; der Kursürst deutet aber gleich an, daß er annehme, sie würden wie er eine Versetzung Reimanns für angebracht halten. Am 26. Juni (Bl. 19) schrieb er den Werdauern geradezu, daß er, nachdem er das Protokoll habe hören lesen, bedacht sei, sie mit einem andern Pfarrer zu versehen lassen. „Nachdem es aber itziger Zeit und in Eil nit geschehen kann und sonderlich weil wir dieser Zeit viel Pfarrer und Prediger aus unserm Fürstentumb in Herzog Heinrichs zu Sachsen Land zu Pflanzung und Ausbreitung gottlichs Worts vorleihen mussen, so begehren wir, Ihr wollet noch ein kleine Zeit mit Euerm Pfarrer Geduld tragen und Euch mittler Weil und solang wir Euch nit einem andern vorsehen werden, frundlich und friedlich halten und erzeigen."

Gleichzeitige Abschrift: Weimar Ji 1205, 5. Gedruckt: Burkhardt, Briefwechsel S. 320; Enders 12, 149.

---

[1]) ermangeln. [2]) „vom ungestümen, zornigen, trotzigen Auftreten, Handeln und Reden", D. Wb. 7, 1958. [3]) vorerwähnten. [4]) Über Corvins Postille vgl. P. Tschackert, Antonius Corvinus Leben und Schriften 1900, S. 33ff. [5]) fortfahren. [6]) schnauzen = einen zornig und laut ansahren: D. Wb. 9, 1211. [7]) Hossart, Großtuerei (D. Wb. 7, 2042). [8]) Vgl. Hes. 11, 19. [9]) bedrücken. [10]) von so ganz übelm Betragen. [11]) auslegte. [12]) einem zu Ohren lausen = einem etwas schnell berichten, zutragen: D. Wb. 7, 1248. [13]) haßerfüllt (D. Wb. 12, 537). [14]) einen zur Bank hauen = Übles von einem reden (D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 577). [15]) = hohnecken, irridere (D. Wb. 1, 850). [16]) Leumund. [17]) daß er so geredet habe.

[18]) geſchulmeiſtert, ausgeſchimpft. [19]) Vgl. D. Wb. 8, 2521. [20]) Alfred Götze, der immer hilfsbereite und nie verſagende, hat mir freundlichſt die Stelle erklärt: „Der Werdauer Pfarrer verwendet nicht feſtſtehende Schimpfwörter, ſondern prägt ſie ſich nach Joh. 18, 3, bei Luther 1534: Da nu Judas zu ſich hatte genomen die Schar, vnd der Hohen prieſter vnd Phariſeer diener, kompt er dahin, mit fackeln, lampen vnd mit waffen. V. 13 folgen Kaiphas und Hannas, V. 29 Pilatus.“ Vgl. Matth. 26, 47: mit Schwertern und mit Stangen. Intereſſant iſt, welche genaue Kenntnis der Paſſionsgeſchichte Reimann bei ſeinen Zuhörern vorausſetzt! Vgl. auch Paul Greffs handſchriftl. Zwickauer Annalen Bl. 99[b], wonach Luther in der Nacht vom 2./3. Mai 1522 aus Zwickau über Borna zurückeilte (Bd. 2, 516[1]) propter ministros Herodianos, qui in dies quaerebant ipsum, ut tenerent et occiderent, und im allgemeinen Fritz Behrend, Die Leidensgeſchichte des Herrn als Form im politiſch-literariſchen Kampf beſonders im Reformationszeitalter AfRg. 14, 49ff. [21]) = ergrimmen: D. Wb. 12, 492. [22]) ſich mit Zorn gefüllt: D. Wb. 6, 325. [23]) geſchweige denn. [24]) irgendwie. [25]) paſſen.

Clarissimo viro Domino Magistro Georgio Spalatino, Ecclesiarum Misne Episcopo etc., suo in Domino fratri Charissimo.

[Unter dieser Adresse quergeschrieben von Spalatins Hand: Dn. Iohanni Reimanno Pastori Vuerdensi amico praecipuo. *Über dem Briefe, gleichfalls von Spalatins Hand:* Rmus Pater noster D. Doctor Martinus Lutherus ad Spalatinum pro D. Iohanne Reimanno Pastore Vuerdensi contra plebanos eius Vuerdenses.*]*

G. et P.! Video, mi Spalatine, Werdenses abu[ti] tua benignitate, ne dicam facilitate et indulgentia. Nam iuxta Zuiccauiense non est in nostri principis ditione oppidum, cui sim (si licet) iniquior quam Werde, Adeo mihi displicent Ipsorum capita Voitlandica, Que sibi putant hoc esse negotii datum, vt semper pastores suos exagitent[1], ita vt sim fessus audire ipsorum insolentias vbique infames. Quare te oro, vt vir sis et istos molestos homines posita suauitate dignis modis tractes et iubeas eos quietos et contentos esse cum suo pastore, viro docto et bono, aut cum iure accusent et conuincant. Quod si non destiterint, dices eis, si voles, etiam meo nomine, me summis viribus acturum apud principem contra eos, vt eorum capita frangantur. Scripsissem eis, si tu non esses in medio, literas sese dignissimas. Quare iterum te oro, vt pastorem Werdensem tuearis et suos plebanos seditiosos compescas. Si Orlamunda vacaret[2], libenter essem hortator, vt pastorem Werdensem illuc transferret princeps, Sed ita, vt ineternum postea nullum haberent alium pastorem. Simul eis dicito, ne irritent tandem etiam ipsum principem, Et cogitent sese esse Werdenses, quos totus ducatus nouit non esse principes Saxonie nec Marchiones Misne, ne veniant super eos, que non timent neque sperant. Pastori non scripsi, certus, quod tu illi hec indicabis. Vale in Domino! fer. 3 post Exaudi 1539.

T. Martinus Luther.

[1]) *Vgl. Spalatin an Ernst von Minkwitz und Hans vonr Ponikau 4. September 1539 (Weimar Ji 1205, 32, sehr schlecht gedruckt von Franz Tetzne in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 31, 305): „Dann das folck (= die Werdauer) ist hart vnd grob vnd darff wol eines starken eynredens, zudem so haben sie hieuor zwen pfarrer nacheinander, Hern Andres hautz (ursprünglich: den Schlaenhaußen, itzt zu koten; Spalatin hat versehentlich nur „den Schlaen" — am Ende der Zeile — durchgestrichen) vnd Herrn Wolfgang Agricola, itzt zu Briesnitz pfarrer, weggebracht."* [2]) *In Orlamünde war der Pfarrer Liborius Magdeburg wahrscheinlich Anfang April gestorben (vgl. o. S. 100), die Stelle war aber nicht mehr frei, da die Universität am 13. April Wendelin Gürrich (vgl. o. S. 327[1]) für sie vorgeschlagen hatte. Freilich erhielt er sie nicht, sondern Kaspar Glatz wurde wieder eingesetzt. Vgl. Martin Wähler, Die Einführung der Reformation in Orlamünde 1918, S. 128[1].*

[Enders 12, 151 Nr. 2718 bringt unter der Überschrift: „Bedenken Luthers und Genossen von der Visitation zu Leipzig" mit dem Datum „Leipzig 24. oder 25. Mai 1539" das Schriftstück, das sich in dem Weimarer Faszikel Ji 1286, Bl. 5 befindet. Enders ist mit Überschrift und Datum Kawerau, Der Briefwechsel des Justus Jonas 1, 320 gefolgt, der gleichfalls das Stück „Luther und Genossen" zuschreibt und Anm. 1 bemerkt: „Offenbar während des Aufenthalts in Leipzig niedergeschriebener Entwurf." Am 22. Mai reisten Luther, Jonas, Cruciger und Melanchthon von Wittenberg ab (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 142; U. A. Tischr. 4, Nr. 4615. 4751; CR. 4, 1054), sie übernachteten in Eilenburg (U. A. Tischr. 4, Nr. 4618; AfRg. 25, 19), am 23. (Freitag vor Pfingsten) trafen sie mit dem Kurfürsten in Leipzig ein (Kawerau 1, 325), am 24. (Sonnabend vor Pfingsten) predigte Luther in der Hofkapelle der Pleißenburg (Unsre Ausg. Bd. 47, XXII), am 25. (Pfingstsonntag) in der Thomaskirche (Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 165ff.), am 26. (Pfingstmontag) reiste Luther zurück, bis Eiche und Grimma mit Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Heinrich in einem Wagen (U. A. Tischr. 4, Nr. 4623f.; AfRg. 25, 19f.). Nach Kawerau und Enders hätte also Luther in diesen Maitagen unser Bedenken verfaßt. Sie sagen nicht, für wen es verfaßt sei. Da Z. 7 und 19 von dem Kurfürsten als „unserm gnädigsten Herrn" die Rede ist, ist es gewiß nicht für diesen aufgesetzt, sondern wohl sicher für Herzog Heinrich. Es ist nun aber wenig wahrscheinlich, daß Luther damals für diesen ein schriftliches Bedenken geliefert haben sollte, wo er doch mündlich ihm seine Desiderien hätte vortragen können. Ebenso wenig wahrscheinlich ist es, daß Luther schon in diesen ersten Tagen der Einführung der Reformation zunächst nur in der Stadt Leipzig eine Visitation für das ganze Herzogtum ins Auge gefaßt und die Fragen erwogen haben sollte, wer an die Spitze der Visitationskommission treten und über welche Artikel der Instruktion für die Visitatoren beratschlagt werden sollte. Ferner kommt in Betracht, daß unser Schriftstück in dem Weimarer Faszikel auf dasjenige folgt, das CR. 3, 712 Nr. 1814 mit der Überschrift 'De reformatione Acad. Lips.' und dem Datum 'fere 28. Maii' abgedruckt, Enders 12, 221 Nr. 2751a mit der Überschrift „Bedenken der Wittenberger Theologen über die Reformation der Universität Leipzig" und dem richtigeren Datum „Ende Juli 1539" verzeichnet ist. Wir werden noch sehen, daß dieses letztere Bedenken von Melanchthon herrührt. Es trifft in einigen Punkten mit unserem Bedenken zusammen, z. B. wird beide Male gewünscht,

daß den Bettelmönchen das Predigen, auch das heimliche Predigen, verboten werden möchte, und wird beide Male empfohlen, Amsdorf zu berufen.[1] So werden wir von Luther und jenen Maitagen immer mehr abgeführt. Endlich: was Kawerau und Enders zu ihren Feststellungen bestimmt hat, ist sehr zweifelhaft: das „Original" ist kaum von Luthers Hand, so sehr auch die Handschrift der Luthers ähnelt.[2] Ich vermute den Verfasser in Cruciger, der von Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Heinrich mit Myconius in Leipzig zurückgelassen wurde und von dort am 1. oder 2. Juni nach Wittenberg schrieb[3]: 'Initia evangelii adhuc Dei beneficio bene habent' (Kawerau 1, 327). Vgl. dazu in unserm Bedenken: Z. 18: „Dieses wäre der Anfang des Euangelii ..."

Da man indes das Bedenken in Unsrer Ausgabe vermissen würde, füge ich es nach dem „Original" hier ein.

---

[1]) Melanchthon empfahl Amsdorf (neben Link, Medler und Schnepf) auch in einem Bedenken, das Myconius so bezeichnet hat: „Wie Städt und etliche furnehmliche Ort im Fürstentumen Herzog Heinrichs zu Sachsen itzt zur Zeit sollen bestellt werden mit Predigern und Pfarrherrn" (CR. 3, 753). [2]) Daß Luther das Bedenken verfaßt haben sollte, wird mir auch dadurch zweifelhaft, daß neben einem Prädikanten ein Diakon für die Privat- bzw. Krankenkommunion, der doch Luther abgeneigt war (vgl. Bd. 7, 338, U. A. Tischr. 5, Nr. 5509. 6358), für nötig erachtet wird. [3]) Es ist wohl ein und derselbe Brief, den Jonas an Fürst Georg von Anhalt Wittenberg 3. Juni zuerst so zitiert: 'Ante biduum scripsit huc D. Cruciger', und zum andern Male so: 'Heri doctor Cruciger huc scripsit.'

Von bestellung der kirchen zu Leiptzik vnd von der visitation.

So man als bald one verzug einen predicanten anher zu verordnen gedenckt, wie wir auch fur notig vnd nutzlich achten, Bedencken wir, das Amsdorff dazu zu leihen, welcher bald anher komen kund.[1] Vnd wie wol er nicht gantz von Magdeburg weg zu nemen, So konde er doch ein zeit lang alhie sein, wie er vor etlichen iaren auch aus Magdeburg gen Goslar gegeben.[2] So kan er auch solches vnserm g. h. nicht abschlahen. Mittler zeit mocht man auff ander mehr personen gedencken.

Es ist auch Johannes Cellarius, ein prediger von Franckfurt, itzund auff dem weg, Der wird alhie durch zihen.[3] Der wolt lieber in diesen landen bleiben. So ists bei denen von Franckfurt auch leichtlich zu erhalten. Dieser Cellarius mocht also erstlich neben dem Licentiat Amsdorff gebraucht werden, als ein Diacon, vnd der die Sacrament reichet, so man die Communio hielte vnd so imand in sonderheit Communiciren wolt.

So man aber Cellarium nicht haben kan, Ist auff ein andern zu gedencken, Denn es mus eine person sein, die Communio den krancken zu geben.

Dieses were der anfang des Euangelij bis auff die Visitatio, Darin man von der Kirchen vnd Vniuersitet in dieser Stadt weiter zu handlen haben wurde.

So bald Amsdorff anher komet, solt allen predicanten alhie das predigen verboten sein, on welche Amsdorff als diacon brauchen wolte, So etlich villeicht zu finden, die das Euangelium furdern wolten.

Item auch vor der verenderung an allen orten ist den Bettel Monchen itzund als bald durch aus im gantzen Furstenthum alles predigen zu verbieten, Auch den Leuten zu verbieten, das sie nicht in der Monch Capitel heuser zu den heimlichen predigen gehen solten, die da gehalten werden ꝛc.

Von der Visitation.

Dieweil vnser gnedigster Herr personen dazu leihen wil, bedencken wir, das Doctor Jonas, der zuuor bey der Visitation gewesen, vnd solche sachen nu lange zeit in vbung hat, dazu zu gebrauchen. So mus es ein person sein, die dennoch ires stands vnd gradus halben bey den Stedten vnd priestern ein ansehen hat.

Darnach wird von Artikeln der Instructio zu reden sein, welche statlich zu beratschlahen. Denn es wird seer weitleufftig, was man dem Adel, Stedten, Stifften, Clostern, der Vniuersitet gedenck fur zu halten, Wie man die abthuung der Mißbreuche furnemen wolle, ob sie allein in pfarrkirchen fur zu nemen, oder gleich durch aus, Wer die Sacrament reichen solle, vnd wie Vom Examine der priester, welche zu behalten, welche zu entsetzen,

von vnterhaltung der angenomen vnd entsetzten personen,

Item zu verbieten, das man nichts von pfarrgutern entziehen sol,

Item, wie sich zu erzeigen gegen denen vom Adel, welche das Euangelium nicht annemen wollen, Ob man die vngleicheit ein zeit lang dulden wolt, oder nicht dulden,

Wie es mit den Bettel Monchen zu halten,

Wie es mit den Abteyen zu halten, ob man sie abthun, die Monch abfertigen wolle, Oder wolle sie mit einer zimlichen verenderung noch bleiben lassen, Doch das niemand werde angenomen,

Was mit den Closter gutern zu machen, Ob man sie Sequestriren wolle, Oder von etlichen, die pfarren zu bessern, Item Stipendia zur Vniuersitet ordnen, wie von noten,

Was mit der Vniuersitet fur zu nemen mit verenderung der Lection in theologia vnd Artibus,

Item, so sich etliche personen wider die Lehr setzen wurden,

Item, wie die Stipendia zu ordnen,

Item, wie es zu halten mit den Bischofen vnd Thumbstifften, welche sich on zweiuel wider diese Verenderung hefftig setzen werden.

Diese vnd der gleichen Artikel werden in der Visitatio fur fallen, welche not ist zu beratschlahen.

[1) Nach Joh. Ludw. Rüling, Gesch. der Reformation zu Meißen i. J. 1539 und folgenden Jahren, 1839, S. 68 trafen zur Eröffnung der Visitation am 14. Juli in Meißen ein: im Gefolge des Kurfürsten Amsdorf, Jakob Schenk, Sebastian Steude, und mit Herzog Heinrich Paul Lindenau. Kawerau 1, 320² zitiert aus dem Dresdner Hauptstaatsarchiv: „Sonntags Laurentii martyris (10. August) 1539 bewilligte der Rat von Magdeburg dem „teuren Mann Nik. Amsdorf", daß er von Laurentii bis Galli (16. Oktober) an der Meißnischen Visitation mithelfen sollte." Während Jonas mit der Visitationskommission in Leipzig war (5.—14. August), rechnete er damit, daß Amsdorf und Melanchthon ebendahin kommen würden, um die theologische Fakultät zu reformieren und die studia der heil. Schrift recht anzurichten (Kawerau 1, 340. 358). In der 2. Hälfte des Augusts soll Amsdorf nach Meißen gekommen sein und den falschen, erdichteten Gottesdienst im Dom durch einen christlichen ersetzt haben; vgl. Hans Stille, Nik. v. Amsdorf. Sein Leben bis zu seiner Einweisung als Bischof in Naumburg (1483—1542), 1937, S. 133. 2) 1528 und 1531. Vgl. Bd. 4, 443¹, Stille S. 119 ff. 3) Joh. Cellarius war nach seinem Weggang aus Frankfurt a. M. (Bd. 7, 324¹) Pfarrer in Bautzen geworden (vgl. o. S. 431) und im Februar 1538 wieder einem Rufe nach Frankfurt gefolgt, jedoch nur probeweise, weshalb er seine Familie in Bautzen zurückgelassen hatte. Jetzt war er in Wittenberg (s. u. S. 443, 11) und wurde in Leipzig erwartet, wo er seine Familie, die ihm bis hierher entgegengereist war, abholen wollte. Vgl. ThStKr. 1905, S. 408 ff.]

Nr. 3335.

Luther an Justus Menius.

Wittenberg, 29. Mai 1539.

Freut sich, daß sich Kaspar Aquila und Jakob Siegel versöhnt haben.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Gud. 214, f. 52; Hamburg, Ms. 92 f. 51. Gedruckt: Schütze 3, 102 („Aus der Börnerischen Sammlung zu Leipzig"); de Wette 5, 183; Enders 12, 153.

Venerabili in Christo viro Dn. Iusto Menio, Episcopo in Thuringia Ecclesiarum, suo in Domino fratri charissimo.

G. et P. in Christo! Nihil opus erat, mi Iuste, ad me scribere de concordia facta inter Aquilam et Iacobum.[1] Nam quod ex vestro officio[2] facitis, sine me facitis.[3] Plus alias et satis habeo, quod ago, et libenter a scribendis literis ferior, senex et piger et occupatus. Gaudeo igitur eos in gratiam redisse. Christus conservet eam in perpetuum, Amen. In quo bene vale! Feria 5. Pentecostes 1539. Wittenb.

T. Mart. Luther.

---

1) *Vgl. o. S. 396. Noch am 27. April hatte Myconius an Menius geschrieben (Ztschr. d. Vereins f. Thüringische Gesch. u. Altertumskunde N. F. 29, 3):* 'De Salveldensi

meum consilium est, ut visitationis nomine hunc intolerabilem hominem iuxta decretum D. M. Lutheri amoveas nec ultra quicquam disputes.' *Menius scheint statt dessen Aquila und Siegel miteinander versöhnt zu haben.* [2]) *Vgl. o. S. 374, 5.* [3]) *dazu braucht Ihr mich nicht. Vgl. o. S. 396, 9 f.*

Nr. 3336.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Torgau, 29. Mai 1539.

Fürst Wolfgang von Anhalt habe sich für den ehemaligen Pfarrer zu Sausedlitz Joh. Rüdiger bei ihm verwandt. Rüdiger solle sich wieder in der Hofstube zu Wittenberg einstellen, dann solle er (nicht weiter bestraft, sondern nur) verabschiedet werden, mit der Bedingung, daß er künftig sich im Kurfürstentum für einen Pfarrer nicht gebrauchen lassen solle.

So war es auch wohl schon gemeint, wenn der Kurfürst am 27. November 1538 den Visitatoren den Bescheid gab, daß er, wenn der entflohene Rüdiger sich wieder stelle, sich ihm gnädig erzeigen wolle (o. S. 267).

Originalkonzept: Weimar Ji 1144, 14. Gedruckt: Burkhardt AfRg. 4, 196; Enders 12, 154.

An D. Martin Luther.

Johansfridrich 2c.

Vnsern grus zuuor! Erwirdiger lieber Andechtiger! Beygelegt werdet Jr vornhemen, welcher gestalt der hochgeborne furst, vnser lieber oheym, her Wolfgang, furst zu Anhalt 2c., Johan Rüdigern, etwan pfarrer zu Sausedelitz, an vns vorschrieben. So seind wir auch von eczlichen vnsern Rethen bericht worden, waß Jr nhest zu Leipczk[1] mit Jnen gedachts Rüdigers halben geredtt, vnd wollen euch nit bergen, Das wir darauf gnediglich gewilligt, Das sich derselb Rüdiger widerumb in vnsere hofstuben zu Wittenbergk einstellen müge. Wo er nhun solchs thun wirdet, So ist vns nit entgegen, Das Jr neben den andern vnsern verordenten visitatorn Jme eine furhaltung thut, wie Jr euch domals zu Leiptzk auch vnter anderm dauon habt vornhemen lassen, vnd das Jme darauf sein abschiedt gegeben wurde, Doch also, das er hinfurth sich Jn vnserm vnd vnsers freuntlichen lieben bruders furstenthumb fur einen pfarrer nicht sol gebrauchen lassen, Welchs Jr Jme also, wo er sich wirdet einstellen, wol werdet einzubinden[2] wissen, vnd wolten es euch gnediger meinung nicht vorhalten, Deme wir

mit gnaden geneigt seint. Datum zu Thorgau Dornstags In der pfingstwochen Anno Domini 1539.

[1]) *23.—26. Mai, s. o. S. 438.* [2]) *einzuschärfen.*

Nr. 3337.

Luther und Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 1. Juni 1539.

Johannes Cellarius, Prediger zu Frankfurt, sei jetzt in Wittenberg und erbötig, sich in Meißen gebrauchen zu lassen. Luther und Melanchthon bitten den Kurfürsten, ihnen zu schreiben, wo Cellarius angestellt werden und wo er seinen Unterhalt beziehen solle.

Original (von Schreiberhand, die Unterschriften eigenhändig, die Nachschrift eigenhändig von Luther): Weimar Ji 1301, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 85; Walch [1] 21, 415; Walch [2] 21, 2336; de Wette 5, 183; CR. 3, 715; Erl. 55, 227; Enders 12, 155.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans fridrich, Churfursten, Hertzogen zu Sachsen, Landgrafen zu Duringen, Margraffen zw Meissen vnd Burggrafen zw Meidenburg, vnserm gnedigsten Herren.

[Darüber der Kanzleivermerk: 1539 Torgau; *darunter:* D. Marthinus vnd Philipus schreiben des Cellarij halben, das er In Meissen zu pleiben willens.*]*

Gottes gnad durch Vnsern Herrn Jhesum Christum zuuor! Durchleuchtigster, Hochgeborner, gnedigster churfurst vnd herr! Wir fugen E. c. f. g. vnderthenigklich zu wissen, das Johannes Cellarius, prediger zu Franckfurt, itzund alhie ist.[1] nach dem wir nun mit ihm geredt, ob ehr sich In Meissen[2] wolt gebrauchen lassen, hatt ehr sich dazu erbotten, so fern ehr erlaubnus vom Radt zu Franckfurt erlangen mocht, wie wir nicht zweifeln, der Radt zu Franckfurt wurde E. c. f. g. besonder in disem fall, daran ihnen auch gelegen, gern dienen. Wir wollen auch E. c. f. g. nicht bergen, das ehr ietzund mit sich von Bautzen sein weib, kind vnd gsind gefuhret, die noch zu Leiptzig vff yhn warten, nu khan ehr mit seinem gesind nicht lang also ligen, darumb so ehr solte gebraucht werden, fordert sein gelegenheit, das ihm ein gewis ort furderlich angezeigt werde, da ehr auch versorgung hett, Denn mit weib vnd kind vff vngewis wartten, wurde ihm

ſchwer ſein. Derhalben bitten wir Jn vnderthenigkeit, E. c. f. g. wollen gnediglich vns zu ſchreiben, ſo bemelter Johannes Cellarius bleiben ſolt, wo hin ehr ſich verfugen ſolt, vnd wer ihm vnderhaltung ſchaffen wurde, Vnd Jm fall, das ehr bleiben ſoll, ſo iſt von notten, auch als bald an den Radt zu Franckfurt zu ſchreiben.[3] Gott bewar E. c. f. g. allezeit. Datum Witteberg Sonntag Trinitatis Anno 1539.

E. c. f. g.
Vnderthenige
Diener
Martinus Luther.

Vnd E. k. f. g. mugen wol auch das gnediglich bedencken, ynn der gleichen fellen, das die Hertzog Georgſſchen[4] (ſo noch rohe[5]) vileicht E. k. f. g. ein regiſter[6] ſchicken, das man bezale, was ſie[7] ynn des verzeret haben, weil ſie von keiner beruffunge wiſſen wolten. Alſo muſte E. k. f. g. das gleich theur gnug bezalen, Es ſey denn, das E. k. f. g. andere wege zuuor wiſſen. Mein ſorge[a], das E. k. f. g. nicht mit vnkoſt beſchweret werde.

M. Luther.
Philippus Melanthon.

---

[a]) *Nun fehlt* iſt.

[1]) *Vgl. o. S. 441*[3]. [2]) = *im Land Meißen.* [3]) *Nach Leipzig kam Cellarius nicht, vielmehr wurde er am 27. Juni durch den Hofprediger Paul Lindenau in der Kreuzkirche zu Dresden als evangelischer Stadtpfarrer eingewiesen, am 15. Juli, vielleicht durch Melanchthon, zum Superintendenten bestellt. ThStKr. 1905, S. 410.* [4]) = *die alten herzoglich sächsischen Räte.* [5]) = *ungebildet, unhöflich.* [6]) *Verzeichnis.* [7]) = *die Räte im Gefolge Herzog Heinrichs in Leipzig zu Pfingsten. Oder = Cellarius und die Seinen?*

Nr. 3338.

Luther und Jonas an Kurfürſt Johann Friedrich.

Wittenberg, 1. Juni 1539.

Fürbitte für Kaſpar Falck zu Bleddin.

Original (nur die Unterſchriften eigenhändig): Weimar Aa 1635—1645, 47. Gedruckt: Burkhardt S. 321; Walch[2] 21, 2334; Enders 12, 157.

Durchlauchtigſter, hochgeborner furſt vnd herr! Ewern churf. gnaden ſind vnſer vnderthenig vorpflicht vnd gehorſame dinſt allzeit mit vleis

zuuoran bereit. Gnedigſter herr! Caspar Falck zu Bledyn, vnſer bſunder guter freundt vnd ſchwager[1], hat vns itzt erſucht vnd angezceigt, wie er Jungſt, als Ewer churfl gnad hie zu Wittemberg geweſt[2], ein ſupplicacion an dieſelb E. churfl g. hab gelangen laſſen, darJnn vormeldet, Das ſein lieber vater ſeliger vor viertzig Jarn zwu laßhufen[3] aldo zu Bledyn, Ewern churfl gnadt außzulaſſen zuſtendig[4], vmb einen Jerlichen zinß zubawen vnd zugebrauchen angenomen, vnder denſelben zweyen hufen er zur zeit eine hab fallen laſſen[5], die ander aber hab gedachter ſein vater ſeliger vnd er biß anher geruiglich vnd von meniglich vnuorhindert getriben, genoſſen vnd gebraucht, vnd dauon den Jerlichen zinß Jns ambt Schweinitz, wie ſunder zweifel Jn allen Jarregiſtern[6] zubefinden, vnuormyndert entricht, der zuuorſicht, weyl ſolch hufen in wirden gehalten[7] vnd gantz kein retardat[8] der zinß hinderſtellig[9] ſein, Jm wurd ſolch hufe hinfur weiter zugebrauchen gelaſſen ſein. Der Schoſſer zur ſchweinitz[10] aber ſoll Jm dieſelben auf vnd abkundigt haben, Den er erſucht vnd gutlich befragt, auß was vrſachen ſolchs beſcheen, Sol Jm dieſe antwurt widerfaren ſein, Das E. churfl g. Rentmeiſter[11] dieſes bedencken het, das durch vorJarung mit der zeit mocht furgewandt werden, das ſolch hufen zu ſeinen guttern gehorig vnd nicht laßgut wer[12], wie dann in bemelter ſupplicacion weiter angezceigt iſt. Vnd wiewol Jm gnedig vortroſtung geſcheen, das er mit gnediger antwurt vf ſolch ſein ſuppliciren ſolt vorſehen werden, ſo ſey doch ſolchs vorblieben, villeicht von wegen viler zufelligen vnd ſunderlichen der leiptziſchen geſcheffte.[13] Hat vns derwegen gantz vleiſſig gebeten, das wir Jne oftgedachter hufen halben bey E. churf g. demutiglich vorbiten wolten, das dieſelben E. churfl g. Jne dobey nochmalen vnd weiter vmb den Jerlichen zinß gnediglich wolten bleiben laſſen, dauon wolt er den zinß, wie bißher geſcheen, Jerlich Jns ambt vnuormyndert vnd willig entrichten. Vnd ob villeicht derſelb wolt erhohet werden, des er ſich doch nicht beſaret[14], So wolt er denſelben gleich andern Bawern, welche die andern drey laßhufen gebrauchten, auch williglich geben. Dann wo Jm ſolch hufe entwant vnd genomen, woſte er ſich gantz ſchwerlich zuerhalden, Nachdem er ſunſt ein gering vnd ſchmal gut het, So wern etlich ſeiner bruder auſſerlandes, die ye zubuß begerten, vnd auch Jorg Falck, der eine bruder zu Segeren[15], zu ſeiner notturft ein gut teyl wiſenwachs fur ſich behalden. Darzu wer er noch ein Junger haußwirt, diß Jar ſich vorelicht Vnd noch mit ſchmalem forrat vorſehen. Solchs alles vnd anders angeſehen, haben wir Jm ſein bit an vns getan fuglich nicht abzuſlahen wiſſen. Bitten derhalben in vnderthenickeit vnd demut, E. chfl g. wollen ſolch nodt in gnaden bedencken vnd gedachtem Falcken die hufe forder vmb den Jerlichen zinß volgen vnd bleiben laſſen, Vnd ſolchs zugeſcheen dem Schoſſer zur Schweinitz gnediglich beuelhen, domit der Jung haußwirt ſich anrichten vnd E. chfl g. ritterdinſt[16]

beſter ſtatlicher außrichten moge, darzu er ſich dann gantz vnderthenigklich erbieten thut. Das wollen umb E. chfl g. wir gein got fur derſelben ſelig regiment vnd wolfart zuuorbitten vnd in aller vnderthenickeit in gehorſam zuuordienen allzeit gefliſſen ſein. Datum Wittemberg am Suntag Trinitatis Anno ꝛc. xxxix.

E. Churfl g. vnterthenige gehorſame
Martinus Luther. D.
Iustus Ionas. D.[a 17]

---

[a]) *Urſprünglich hatte ſchon der Schreiber die Unterſchriften beigefügt:* Martinus Luther eccleſiaſt und Juſtus Jonas probſt, bede Doctor zu Wittemberg.

[1]) *Über das „alte märkische Adelsgeschlecht Falck, das frühzeitig nach Sachsen und später auch nach Pommern kam", vgl. Kneschke, Neues allgemeines deutsches Adels-Lexikon 3, 192. Jonas hatte am 9. Februar 1522 Katharina geb. Falck geheiratet (Bd. 3, 43[6]). Der* affinis *in dem Briefe Melanchthons an Jonas vom 9. Juni 1544 (CR. 5, 410) ist aber ein andrer, gewiß einer der Brüder Z. 34.* [2]) *Am 15. Mai* prandebat *Luther* cum electore et in consiliis fuit *(U. A. Tischr. 4, Nr. 4595). Der Kurfürst war aber auch noch am folgenden Tage in Wittenberg. Denn die Supplikation Falcks ist vom 16. Mai (Weimar Aa 1635—1645, 46). Es heißt darin: Taubenheim hätte das Bedenken furgewandt, daß, wo er solch Hufen die Länge gebrauchen würde, mit der Zeit furgenommen werden könnte, daß solch Hufen Lehen und nicht Laßgut wäre; dazu lägen die Stucken, zu beruhrter Hufen gehorig, nicht bei und an einander, daraus auch Irrtumb entspringen könnte. „Weil ich dann die Zins jährlich unvormindert entricht und hinfur forder auch willig und gern gleich andern, die dergleichen Hufen gebrauchen, geben will, kann meins einfaltigen Erachtens nicht gespurt noch bedacht werden, daß E. Kurf. Gn. ich beruhrt Hufen entziehen wollt. Und nachdem die Stucken nicht an einander liegen, kunnt ich erleiden, daß durch die Ältesten, Richter und Schöppen, solch Stucken, zu der Hufen gehorig, eigentlich (= genau) erkundet, abgemessen, verrainet (= abgegrenzt) und angeweist mocht werden, wie dann den andern Hufen auch geschehen mocht, domit also Irrtumb vorhutet und ein jeder, was dem zustunde, sich zu halten woßte."* [3]) *Laßhufe = ein größeres Bauerngut, das in Erbleihe oder Erbpacht gegeben wird: Haberkern-Wallach, Hilfswörterbuch für Historiker, Mittelalter und Neuzeit, 1935, S. 337.* [4]) *die (feierlich) in andre Hände zu übergeben E. Kurf. Gn. zusteht.* [5]) *aufgegeben habe.* [6]) *Jahresrechnungen.* [7]) *gut bewirtschaftet (Schmeller 2, 922).* [8]) *Rückstände.* [9]) *rückständig; weil er mit dem Pachtzins nie im Rückstand geblieben ist.* [10]) *Michel am Ende (Bd. 7, 571).* [11]) *Hans von Taubenheim.* [12]) *Die Bezahlung des — vielleicht recht geringen — Pachtzinses sollte zugleich die Anerkennung des Besitzrechtes des andern ausdrücken. Das konnte ja aber in Vergessenheit geraten.* [13]) *die mit der Einführung der Reformation dort zusammenhingen.* [14]) *was er doch nicht befürchtet.* [15]) *Segrehna.* [16]) *Kaspar Falck war also zu Reiterdienst im Kriegsfall verpflichtet.* [17]) *Unter demselben 1. Juni verwandte sich auch der Kanzler Brück für Falck, der ein geschickter junger Edelmann sei, der sich aus seines Vaters Schulden mochte brechen (Weimar Aa 1635—1645, 48).*

Nr. 3339.

Luther an Juſtus Jonas.

[Wittenberg, Anfang Juni?] 1539.

Fragt dringend nach ſeinem Befinden.

Datierung: Iſt die Jahreszahl 1539 richtig, dann iſt die Zeit 5. Juli bis 3. September, während der Jonas als Viſitator in Meißen auswärts war (CR. 3, 742, Mitteilungen der Geſchichts- und Altertumsforſchenden Geſellſchaft des Oſterlandes 10, 316, Enders 12, 246[1]), ausgeſchloſſen. Wegen aestus iste Z. 3 kommt wohl nur die Zeit vorher in Frage. Da Melanchthon am 30. Mai an Myconius ſchrieb (CR. 3, 715): Oremus, ut Deus det pluviam, und Luther am 9. Juni Gott mit erhobenen Händen für nach langer Dürre endlich eingetretenen Regen dankte (U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4644), könnte unſer Brief Anfang Juni geſchrieben ſein.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 276. Gedruckt: Schütze 3, 123 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 195; Enders 12, 166.

Iusto Ionae.

G. et P.! Singulis diebus ad te venire, optime Iona, et prohibet me aestus iste et corporis huius (scilicet antiqui, ut ille ait[1]) pigritia. Et quaero, quomodo valeas; nemo respondet, nec tu vel literis vel nuncio significas. quod vel dolori[2] cogor imputare, mallem autem saluti et laetitiae. Igitur tu mihi tam vicinus videris esse in aliqua Aethiopia vel India.[3] Curemus igitur uterque, ut, quantum fierit potest, vel medio die vel nocte, vel mane vel vesperi, mittas ad me, qui referant, quomodo valeas. Nam id scire singulis horis cuperem. Vale, et carnifex tuus, lapis scilicet, pereat in aeternum. Amen 1539.

T. Martinus Luther D.

---

[1]) *Röm. 6, 6?* [2]) *dem Schmerz, den Jonas sein Steinleiden verursacht.* [3]) *Vgl. o. S. 228*[1].

Nr. 3340.

Luther an Kurfürſt Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 3. Juni 1539.

Abermalige Fürbitte für den Schöſſer zu Seyda Hiltener (vgl. o. S. 402).

Original: Weimar N 119, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 85; Walch[1] 21, 416; Walch[2] 21, 2337; de Wette 5, 185; Erl. 55, 228; Enders 12, 159.

Dem durchleuchtigſten, hochgebornenn furſten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachſen, des H. Ro. Reichs Ertzmarſchalck vnd kurfurſten, landgrauen ynn Düringen vnd Marggrauen zu Meiſſen vnd Burggrauen zu Magdeburg, meinem gnedigſten herrnn.

[Darunter: Doctor Marthinus vorſchreibt den ſchoſſer zu Seida Wolfen Hiltener 1539 Torgau.*]*

G. V. friede ynn Chriſto vnd mein arm pr. nr.! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Die weil ich von wegen des Schoſſers zu Zeida Hiltener noch nicht antwortet bekomen[1], das ich an E. k. f. g. wort dencke ꝛc. zu Wittenberg[2], Ich hette eine boſe ſache, mus ich zu letzt noch eins anhalten, Denn mich iamert des guten armen mans, der villeicht aus zuuerſicht, das er ſo lange gedienet vnd von Hertzog Fridrich ſeligen ꝛc. hereinbracht[3] vnd vertroſtet, einer gnedigen antwort ſich verſehen, Nu weil ich die ſache nicht weis, thu ich dieſe blinde[4] vnterthenige bitte, E. k. f. g. wolten yhm doch des korns halben gnedige friſt vnd bezalunge ſtimmen[5] laſſen, da mit er nicht mit weib vnd kindlin zu gar[6] verderben müſſe. Denn wo er zu grund gehet (wie er klagt), So werden doch E. k. f. g. yhn aus Chriſtlicher liebe zum teil helffen neeren. E. k. f. g. werden ſich gnediglich wiſſen zu erzeigen. Hie mit Gott befolhen, Amen. Dinſtags nach Trinitatis 1539.

E. k. f. g.
Vntertheniger
Martinus LutheR.

---

[1]) *Vgl. o. S. 402.* [2]) *Am 15. Mai, vgl. o. S. 446*[2]. [3]) *in sein Amt eingesetzt. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 576, 9.* [4]) *Hier wohl im Sinne von: Vorstoß ins Dunkle, Ungewisse. Vgl. Bd. 7, 71*[3]. [5]) *wegen des nicht abgelieferten Korns eine bis zu einem bestimmten Termin zu entrichtende Geldstrafe auferlegen.* [6]) *Vgl. u. S. 449, 10. 15 und D. Wb. 4. Bd. 1. Abt, 1. Hälfte Sp. 1328.*

Nr. 3341.

Luther an Hans von Taubenheim.

[Wittenberg,] 3. Juni 1539.

Bittet ihn, mit zu helfen, daß der Schöſſer zu Seyda Hiltener nicht ganz ruiniert wird.

Original: Dresden R 96, 56. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 86; Walch[1] 21, 417; Walch[2] 21, 2338; de Wette 5, 185; Erl. 55, 229; Enders 12, 160.

Dem geſtrengen vnd vheſten Hans von Taubenheym, Land Rentmeiſter zu Sachſen, meinem gonſtigen herrn vnd guten freunde.

G. V. friede ynn Chriſto! Geſtrenger, vheſter, lieber herr vnd geuatter! Wie wol ich weis, das yhr doch dieſe furbitte werdet auff m. g~tl herrn ſchieben[1], So kan ichs doch nicht vmbgehen. Es iſt der Schoſſer zu Zeyda Hiltener ynn groſſer not, wie yhr wiſſet, Vnd ich ia gern wolte yhm helffen mit furbitt, auch vmb ſeiner ſchweſter[2] willen zu Coburg, die mir zu der zeit alles guts erzeigt. So iſts auch gleichwol zu Jamern, das er ſo lange gedient, von Hertzog Fridrich herein bracht[3] mit vertroſtung yhn zu verſorgen, nü zu letzt ſol ſo zu gründ gehen. Darumb bitte ich freundlich, wollet doch auch helffen raten das beſte, vnd ein gut werck volbringen. Die ſachen ſolcher groſſer vngnade kan ich nicht wiſſen, weil er ſich erbeüt, das korn zu bezalen auff tage zeit[4], Vnd der abgang ia yhn auch helffen wird.[5]

Bitte noch, was euch muglich iſt, zu thun, damit der gute man nicht gar verterbe. Hie mit Gott befolhen, Amen. Dinſtags nach Trinitatis 1539.

Martinus LutheR.

---

[1]) *nicht von Euch aus erledigen, sondern dem Kurfürsten vortragen.* [2]) *Barbara, die „Kastnerin" zu Coburg: Bd. 5, 546*[4]. [3]) *Vgl. o. S. 448*[3]. [4]) *terminweise.* [5]) *der Abgang durch Mäuſefraß, Moder u. dgl. Sinn wohl: Das Korn darf ihm nicht zu dem vollen Werte angerechnet werden, den es hatte, als er es nicht ablieferte.*

Nr. 3342.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther und die übrigen Wittenberger Theologen.

Torgau, 3. Juni 1539.

Überſendet ihnen u. R. das Schreiben der Werdauer vom 28. Mai mit dem Protokoll (vgl. o. S. 433ff.) und erſucht ſie, ſich dazu zu äußern.

Reinkonzept: Weimar Ji 1205, 18. Gedruckt: Burkhardt S. 323; Walch[2] 21, 2339; Enders 12, 160.

Den Erwirdigen vnd Hochgelarten, vnſern lieben andechtigen vnd getreuen Ern Martin Luther vnd andern der heiligen ſchrieffſt doctorn vnd derſelben Facultet gelerten zu Wittemberg.

Von gots gnaden Johansfriderich, Hertzog zu Sachen, Churfurſt ꝛc. vnd Burggraf zu Magdeburgk.

Vnſern grus zuvor! Erwirdigen vnd hochgelarten, lieben andechtigen vnd getreuen! Was vns vnſere auch liebe getreuen, der Rade zu Werdaw

itzt abermals[1] Jres pfarners halben schreibenn vnd mit zuschickung verhorter kunthschaften darauf vntherdeniglichen biethen thun, Solchs findet Jr hierbey liegend tzuuornhemen. Nun erfaren wir solche zwayung, die sich aldo zu Werdaw zwuschen demselben Jrem pfarner vnd dem Maisten teil seiner pfarvorwandten zutregt, gantz vngerne. Besorgen auch, do dorein nit gesehen, es wurde daraus die lenge meher ergernus dann guts erfolgen. Wan wir aber solch ergernus yhe am liebsten vffgehaben vnd zwuschen dem pfarrer vnd eingepfardten ainigkeit seghen vnd wissen wolten, So begern wir gnediglichen, Jr wollet solchen handel lesen vnd mit vleis erwegen, was vns nach gelegenhait desselbten darauf zuthun sein wil, vnd, do vielleicht euerm bedencken nach mit dem pfarner anderung solte gemacht vnd ein ander an sein stadt dohin verordent werden, darauf verdacht sein, wer darzu zugebrauchen, Vnd wie der itzige pfarner widerumb vntherzubringen sein mocht, vnd vns des alles neben vberschickung der beyvorwartten schrieften furderlichen berichten, damit wir vns darauf auch ferner zuerczaigen haben. Jn deme thut Jr vnsere gefellige meynung, Vnd seint euch mit gnaden geneigt. Datum Torgau Dinstags nach Trinitatis. Anno Domini 1539.

[1]) *Vgl. o. S. 337.*

Nachgeschichte.

Das von den Wittenberger Theologen auf das vorstehende Schreiben hin erstattete Bedenken fehlt. Nach dem Briefe Luthers an Reimann vom 16. Dezember 1538 o. S. 337, 10ff. möchte man annehmen, daß Luther sich geweigert hätte, Vorschläge zu machen, wie Reimann anderweitig unterzubringen und wer als sein Nachfolger nach Werdau zu verordnen sei. Nach dem sogleich in der Hauptsache wiederzugebenden Briefe Reimanns an Spalatin vom 13. Juni 1533 (in demselben Weimarer Faszikel Bl. 20) hat Luther aber unter dem Eindruck des kurfürstlichen Schreibens und des Protokolls seine Meinung geändert und einer Versetzung Reimanns zugestimmt, die nun der Kurfürst nach dem oben S. 436 erwähnten Schreiben an die Werdauer vom 26. Juni ernstlich ins Auge faßte. Reimann schrieb in großer Erregung Spalatin folgendes:

... Rumor est, vir dignissime, quod a principe clementissimo Werdenses mei nescio quibus omnibus mendatiis tandem impetrarunt, dubitantes tamen adhuc, successerit necne (si quidem qui male narrat[1], male impetrat), ut alio, nesciunt quo, a se transferrer ... At, bone Deus, quorsum evaserit tandem, obsecro, si, quod absit, successerit? Quae, putas, consequeretur perpetua securitas, quae inaudita rebellio, imo quae nunquam sanabilis totius popelli offensio? ... Quomodo eatenus mihi, quomodo uxori, quomodo liberis tantis sumptibus necessario alendis, putas, fuerit consultum? Quaeso vero, inde tanto dedecore, tanto omnium rerum dispendio cedam, nondum iure, quod etiam vere fieri nequit, convictus? Scripsi itaque propterea Principi Illustrissimo ..., quaenam fere sint omnia ..., adnotata etiam Reverendissimi Patris

nostri D. Doctoris hac in re immutata sententia ... Quodsi omnino errem, cur, quaeso, D. Doctor, qui totam sententiam meam iam aliquamdiu tenuit, non aliter monuit? Quodsi Tua Dignitas clara scriptura clarisque exemplis melius monere poterit, qui, putas, non complecterer eadem, nullius rei quam perpetuae gloriae Dei et omnium nostrum aeternae salutis magis semper, de quo Deo laus, studiosus? ... Illustrissimus Princeps ad gloriam Dei rebelles uno tantum verbo, quod poterit quoque, compescat, siquidem Ecclesiasticam autoritatem parum curent, et ita demum omnia erunt pacatiora et salva ...

---

[1]) male narrare = ſchlimme Nachricht bringen (Cic. Att. 16, 14).

Reimann fügte zwei Zettel bei (Bl. 22 und 24). Sie ſind von Tetzner in: Neues Archiv f. Sächſ. Geſch. 31, 304f. ſehr fehlerhaft abgedruckt.

Dominus Turbęcida[1] quondam circiter sesquiannum omnes contiones meas et singulas seorsim ferme excepit. Excipit adhuc diaconus noster[2], quantum modo adsequi potest, excepturus, donec poterit. Enotaverunt et aliqui alii olim, sed iam in dies magis, uti ubique fere fit, quasi expletiores torpent.

De dispositione contionum et sermonum meorum, quos, antequam taxari cęperim tantopere, una cum Turbęcida, dem Schlainhauſen, prędicabant ubique adversarii, interrogentur omnes pastores accolę et vicini nostri, praesertim D. Ioannes Voyt[3], Ronnenbergensium pastor, vir et bonus et doctus, deinde rogentur, si omnino operae pretium est, visitatores Misnę etc., praecipue D. Leuinus Metius[4], vocentur omnes parrochiani mei, Ludimagister, item Cantor[5], ambo docti et pii, quorum alter, nimirum Ludimagister, et baccalaureus Wittenbergensis[6] et adversariorum cognatus ab ipsis ubique laudatissimus, item D. Magister Mauritius Pfleumlerus[7], quondam Werdauorum contionator, accedat et quaestor, vir neque indoctus neque impius, et cęteri, ut expediant, aut cunctim aut separatim, probentur contiones[8], necne sordeant, frigeant, indispositae sint aut incompositae, rogitentur vel susque deque habentes[9] summi Dei verbum.

---

[1]) Schlaginhauſen, vgl. Bd. 4, 379[2]. [2]) Jakob Fiſcher, o. S. 338[1]. [3]) Vgl. ZKG. 30, 434ff. Ende 1527 oder Anfang 1528 war er der 1. evangeliſche Pfarrer in Ronneburg geworden. [4]) Joſeph Levin Metzſch, Bd. 4, 141. [5]) Jakob Krebliz von Anthiana (= Baranyavac) ex Histria (Donauland), der am 10. Oktober 1540, berufen gen Walda bei Großenhain, von Bugenhagen ordiniert wurde. [6]) Danach wird der aus Werdau gebürtige Kaſpar Müller, der im Sommer 1536 in Wittenberg immatrikuliert wurde und am 28. April 1538 die Würde eines bacc. art. erwarb, der Ludimagister ſein (Neues Archiv f. Sächſ. Geſch. 37, 21f.). [7]) Vgl. Bd. 2, 616[1]. [8]) Nun fehlt: ob ſie etwas taugen. [9]) Erasmi adagia 1, 3, 83 (p. 125).

Dem Hauptbrief nach hat Reimann damals oder kurz vorher auch an den Kurfürſten geſchrieben, ihm die Lage ausführlich geſchildert und bemerkt, daß Luther früher gegen ſeine Verſetzung ſich geäußert habe. Er erhielt keine Antwort und überreichte deshalb unterm 5. September ein nochmaliges Geſuch, daß er in Werdau bleiben dürfe. Forſetzung bei Luther an Reimann 2. Auguſt.

Nr. 3343.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther und Melanchthon.

Torgau, 3. Juni 1539.

Er habe an Anton von Schönberg geſchrieben, daß dieſer mit Herzog Heinrich über die Anſtellung des Johannes Cellarius reden wolle. Bis deſſen Antwort eintrifft, ſollen ſie Cellarius aufhalten.

Originalkonzept: Weimar Ji 1301, 3. Gedruckt: Burkhardt AfRg. 4, 197; Enders 12, 162.

An Marthinum vnd Philippum.

Johanſſfriedrich ꝛc.

Vnſern grueß zuvor! Erwirdiger vnd hochgelarten, lieben Andechtiger vnd getreuer! Wir haben Eur Jtzt an vns gethanes ſchreiben[1], belangende Johannem Cellarium, welcher der von Franckfurt prediger iſt, der ſich vff eur Anreden ſol haben vornhemen laſſen, Do er von denen von Franckfurt erlaubnus Mocht Erlangen, ſich Jn Meiſſen gebrauchen zulaſſen ꝛc., ferners Jnhalts vernomen. Vnd weil es an dem iſt, das ſein gelegenheit vnd Nodturfft Erfordert, Jme ain gewiß ort, do er gebraucht werden, Auch was ſeine beſoldung ſein ſolt, anzuzeigen, Dan wir wol achten konnen, das Jme nit allein beſchwerlich, Sondern gar nit thunlich ſein will, Ain gewiſſes gegen ainem vngewiſſen zuuorlaſſen, So haben wir Anthonien von Schonbergk[2] geſchrieben[3], Mit vnſern Vedtern, Herzogk Heinrichen zu Sachſen, daruon zureden, vnd das genanter Cellarius gein Leiptzk, wie, Jr, Philipus hiuor Neben andern furgeſchlagen, verordent Mocht werden, vnd vnß vnſers vedtern Meynung, auch was des Cellarij beſoldung ſein ſolt, durch ſein widerſchreiben ſunderlich zuberichten, So wollen wir deſſelben alſo gewertigk ſein, vnd da vns daſſelbige zukommet, vns alsdan gegen euch derhalben vornhemen laſſen, vnd wollet den Cellarium ſo lange vffhalten.[4]

Das aber Jr, Doctor Marthinus, vnns fur vnchoſten diſſals vndertheniglich warnen thuet, Solchs vorſtehen wir von euch genediglich, wolten vns auch dafur wol wiſſenn zuhuten.

Solchs haben wir euch genediger Meynung hinwider nit wollen vorhalten vnd ſeind euch mit gnaden geneigt. Datum zu Torgau, Dinſtag Nach Trinitatis 1539.

---

[1]) = *unsre Nr. 3337.* [2]) *Er war ein jüngerer Bruder des Kardinals Nikolaus v. Sch. (vgl. über diesen o. S. 306[8]), verlebte im Gegensatz zu seinen Brüdern seine Jugend im Elternhause und war dann mit der Verwaltung der Familiengüter in der Meißner Gegend*

beschäftigt. Am 15. April 1516 trat er in den Deutschen Orden ein; von dem Hochmeister Albrecht von Preußen wurde er in Geschäften verwandt. Später erscheint er im Dienste Herzog Georgs von Sachsen mit Bergwerkssachen betraut. Sein Bekenntnis zum Evangelium brachte ihm 1533 Entlassung und Vertreibung ein. Der Kurfürst Johann Friedrich nahm sich seiner an und bestellte ihn am 25. November 1535 zum Amtshauptmann in Grimma. Am 7. Mai 1536 verließ er diese Stellung und begab er sich nach Freiberg an den Hof Herzog Heinrichs. Als dieser nach dem Tode seines Bruders Georg diesem in der Regierung nachfolgte, rückte er zum 1. Rat auf. Vgl. Albert Fraustadt, Gesch. des Geschlechtes v. Schönberg Meißnischen Stammes 1878 1. Bd. Abt. B S. 88 ff.; Lorenz, Die Stadt Grimma S. 87. 1087; Brandenburg in: Neues Archiv für Sächs. Gesch. 17, 128 f.; Georg Müller, ADB. 32, 259 f. [3]) *Das Originalkonzept dieses Schreibens (von demselben Datum wie unser Brief) befindet sich in Weimar Ji 1301, 4. Der Kurfürst glaubt, daß Cellarius in Frankfurt „unter 200 Gulden nit hat". So viel müßte ihm also auch geboten werden, wenn man ihn in Leipzig festhalten wolle.* [4]) *in Wittenberg?*

Nr. 3344.

Luther an Urſula Schneidewein.

[Wittenberg,] 4. Juni 1539.

Soll in die Verheiratung ihres in Wittenberg ſtudierenden Sohnes Johannes mit einer ehrlichen Jungfrau ebd. einwilligen.

Joh. Schneidewein wurde am 20. Dezember 1519 als jüngſtes Kind unter 15 Geſchwiſtern (über ſeinen Bruder Heinrich vgl. Bd. 7, 99 [2]) in Stolberg geboren, wo ſein Vater Heinrich Rentmeiſter und Rat des Grafen Stolberg und Bergwerksdirektor war. Über ſeine Mutter vgl. Familiengeſchichtl. Blätter 1932, S. 38: Urſula N. N. (angeblich Schweinfurt) aus Stolberg (angeblich Nürnberg). Im 11. Lebensjahre wurde er am 16. Oktober 1530 in Wittenberg inſkribiert. Faſt 10 Jahre wohnte er bei Luther und war er deſſen Koſtgänger. Da ſeine Mutter auch einen 3. Brief Luthers vom 10. Juli unbeantwortet ließ, heiratete er am 27. Juli ohne die mütterliche Einwilligung die Tochter Anna des Chriſtian Düring (geſt. im Dezember 1533, vgl. Bd. 1, 97 [6]) und der Barbara geb. Blankenfeld (geſt. am 18. Mai 1564). Seidemann-de Wette 6, 710 meint gegen Strobel, die beiden Epigramme des Simon Lemnius Ad Chryseida und Ad A. A. im 2. Buche der Epigramme desſelben ſeien nicht an die Frau des Matthäus Aurogallus, ſondern an Anna Düring gerichtet, „der auch die Epigramme In An. C., Ad A. Chry., Ad An. Gl., vielleicht ſelbſt die Ad A. N. und Ad Annam suam im 2. und Ad A. A. im 1. Buche zu gelten ſcheinen". Dann wäre aber die Braut ein ſehr leichtfertiges Ding geweſen, nicht „ein fein fromm Kind ehrlichs Herkommens". Joh. Schn. wurde 1549 Inſtitutionenprofeſſor, ſtarb in der Nacht 3./4. Dezember 1568 in Zerbſt und wurde am 6. Dezember in der Schloßkirche zu Wittenberg zu Luthers Füßen begraben. Vgl. Friedensburg, Geſch. der Univ. Wittenberg S. 269; v. Jacobi, ADB. 32, 146—149. Beide zitieren die Gedächtnisrede des Joachim v. Beuſt, Wittenberg 1585 (Seidemann-de Wette 6, 611 [2]), aber nicht die Elegia funebris de vita et obitu ... Iohannis Schneidewini von Martin Heinrich aus Sagan (vgl. über ihn Friedensburg S. 301 [3]), Wittenberg 1583. Von ſeinen 16 (17, 18?) Kindern überlebten den Vater nur 9. Bekannt ſind: Günther, geſt. als Hof-, Konſiſtorial- und Appellationsrat zu Weimar; Eliſabeth, geb. in Wittenberg am 16. Mai 1564, geſt. in Nordhauſen 1596,

verheiratet 1. in Weimar 11. Februar 1583 mit Wolf Lauenstein (gest. 16. Mai 1591), 2. vor 1600 mit Joh. Stromer (Hohnsteinscher Rat und Kanzler, gest. in Weimar 1607) (Familiengeschichtl. Blätter 1931, S. 75. 221); Johann, begraben in Zwickau 23. November 1617, Protonotarius, verheiratet in Wittenberg 27. Januar 1568 mit Agnes, Tochter des Jakob Milich; Philipp, begraben in Wittenberg 5. November 1559; Martin, gest. in Wittenberg, 18 Wochen alt, 11. April 1562; Barbara, begraben in Wittenberg, zweijährig, 7. September 1568; Margarete, gest. in Torgau 16. Februar 1620, verheiratet mit dem dortigen Bürgermeister Benedict Gadegast (gest. 1581); Anna, geb. in Wittenberg 1553, gest. in Jena 8. Oktober 1622, verheiratet 1. 1571 mit Heinrich Milich (Sohn des Jakob Milich, Prof. in Jena, gest. in Schleiz 1585), 2. in Jena 8. November 1587 mit Hieronymus Menius (Hofadvokat zu Jena, geb. in Gotha 30. Februar 1552, gest. in Jena 15. Februar 1623) (Familiengeschichtl. Blätter 1931, S. 149. 273).

Original in Basel, Universitätsbibl. Gedruckt: de Wette 5, 186; Erl. 55, 230; Walch ² 21, 2340; Enders 12, 163.

Der Erbarn, tugentsamen frawen Vrsula Schneidewin, Widwen, Burgerin zu Stolberg, meiner gonstigen guten freundin.

G. V. friede ynn Christo! Erbare, tugentsame, liebe fraw! Ich hab eüch geschrieben[1] von ewrem son Johannes, wie er alhie mit einer ehrlichen Jungfrawen ynn grosser liebe verhafft[2], vnd wie yhr mein gutduncken wol vernomen, hette ich verhofft ein gut antwort. Aber weil mir dis auffhalten ewrs sons wil auch zu lang werden, bin ich verursacht, weiter an zu regen. Denn ich yhm auch nicht vngonstig, nicht gern wolt, das er solt ynn die asschen greiffen.[3] Weil aber die Metze[4] yhm so fast gefellet vnd yhm seines standes nicht vngleich, dazu ein fein from kind ehrlichs herkomens, So dunckt mich noch, yhr [muget] wol zu frieden sein, weil er sich kindlich gedemutiget vnd vmb diese Metzen gebeten, wie Samson thet.[5] Derhalben euch hinfurt geburen wil[a] als einer lieben mutter, yhren willen drein zu geben. Denn, wie wol wir geschrieben haben[6], das on der Eltern willen die kinder sich nicht sollen verloben, So haben wir dabey auch geschrieben, das die Eltern nicht sollen noch mit fug konnen die[b] kinder zwingen oder hindern[c] nach yhrem gefallen. Es sol ia der son seinen Eltern on yhren willen keine tochter bringen. Aber der Vater sol auch dem son kein weib zu zwingen. Sie sollen beider seits dazu thun. Sonst wird das weib des sons mussen des vaters tochter werden on seinen danck.[7] Vnd wer weis, was yhm [fur] gluck Gott mit dieser metzen mocht zufugen, das yhm [sonst] villeicht feylen kundte, Sonderlich weil die gute [metze] vertroste[t], nicht vngleiches standes ist vnd yhr traurigkeit ein [bo]se gebet mocht werden. Summa, ich bitte, wollet ewr ia wor[t] nicht lenger verzihen, damit der gute geselle aus dem vnrugigen wesen kome, Denn ich kan nicht lenger halten, Sondern werde mussen von ampts wegen dazu thun. Bitte aber, wollet diese schrifft nicht lassen auskomen fur ewren son Johannes, Denn er sols nicht wissen, bis es zu ende kome, damit er sich nicht verlasse und zu kune werde[d], Denn ich

hab yhn lieb, wie er wol werd iſt ſeiner tugent halben, das ich yhm nicht gern wolt zum ergeſten raten. Darumb thut yhr auch als mutter und helfft yhm der marter ab, auff das ers nicht muſſe doch thun. Hie mit Got befolhen. Amen. Mittewochens nach trinitatis 1539.

Martinus Luther D.

---

a) wil *über der Zeile.* b) *Diese drei Worte undeutlich geworden (Bruchstelle).* c) hindern ⟨yh⟩. d) werde ⟨als⟩.

1) *Fehlender Brief. Vielleicht hat ihn Luther am 1. Februar geschrieben. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4736.* 2) *verbunden.* 3) *Nach Enders 12, 164³: „In etwas greifen, das unter den Händen zerrinnt". Asche = nichts, vgl. Dietz 1, 20 und dazu noch Unsre Ausg. Bd. 16, 135, 30. Vielleicht ist aber auch der Sinn: daß sie sich selbst die Finger verbrennen; vgl. Unsre Ausg. Bd. 26, 148, 32: wie die Blinden, die nach dem Wasser tappen und greifen ins Feuer.* 4) *= das Mädel.* 5) *Richt. 14, 2.* 6) *Vgl. Bd. 7, 178, 22ff.* 7) *gegen seinen Willen.*

Nr. 3345.

Luther an Juſtus Jonas.

[Lichtenberg,] 12. Juni 1539 9 Uhr abends.

Iſt (geſtern) um 3 nach Lichtenberg zur Kurfürſtin Eliſabeth von Brandenburg gekommen und will verſuchen, morgen von ihr los- und nach Torgau zu kommen.

Unſer Brief iſt nach der Datierung 9 Uhr abends geſchrieben. Zur coena c. 7 Uhr iſt Luther bei der Kurfürſtin eingeladen geweſen, vorher hat er ſie nach dem prandium ruhend angetroffen; er iſt alſo ſchon vormittags in Lichtenberg geweſen. Danach iſt Z. 4 cum ea hora (scilicet tertia) ego intrarim Lichtenbergam vom Vortag zu verſtehen. Nun heißt es U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4647: 11. Iunii abiit in Lichtenbergk ad dominam marchionissam. Alſo iſt unſer Brief am 12. Juni geſchrieben. Eine Schwierigkeit liegt nur darin, daß in der Tiſchrede fortgefahren wird: vesperique cum illa coenabat, quae iucundissime illum compellabat, illius longaevam vitam optans... Man muß annehmen, daß Luther auch ſchon am 11. zur coena bei der Kurfürſtin war. Enders 12, 165[1] ſchließt aus der folgenden Tiſchrede U. A. 4, Nr. 4650: Postea in praesentia consiliariorum electoris dicebatur de caecitate papistica, ubi nulla scripturae notitia ..., „daß kurfürſtl. Räte am 11. Juni mit Luther in Lichtenberg zuſammentrafen". Aber Postea bezieht ſich wohl vielmehr auf den übernächſten Tag, an dem Luther in Torgau geweſen ſein mag.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 2, 22. Abſchrift: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 263. Gedruckt: Schütze 3, 124 („Aus der Göziſchen Sammlung zu Osnabrügg"); de Wette 5, 188; Enders 12, 164.

Clarissimo viro Dño Iusto Ionę, S. Th[eol]. Doctori, Praeposito Wittembergensi, suo in Domino Maiori.

G. & P.! Quare tu tam confidenter scribis, Mi Iona, imo confidenter promisisti D. Pontano, me esse Liechtenbergę, cum ea hora (scilicet 3.) ego intrarim Liechtenbergam, qua tu dedisti literas, vt scire prorsus non potueris? Deinde Pontanus facilis est spe vel opinione de aliorum negociis expediendis[1], Quasi nesciatis, me esse in mari tali, in quo sunt multi echini & remorę[2], cursum nauis prohibentes. Quare non possum venire cras (sicut tu prophetas de rebus incognitis tibi & impossibilibus mihi) hora 6. vel 7. Cupio quidem dissolui ab isto corpore & esse Torgę, Et fingam certe literas tuas esse vrgentiores quam sunt, si forte dimittar crastino die. Miseret me vehementer optimę foeminę Et de sangüine altitüdinis tantę propagatę. Dominus Iesus sanet eam Et mihi det Consilium & sermonem prosperum contra satanę sagittas. Agam, quantum potero, hoc dices Pontano, secundum gratiam Dei. Orandum est inuicem. Petit nos ille vbique, qui rügit.[3] Mihi heri, Cras tibi.[4] Vale in Domino! Festinanter hora 9. Vesperi, 1539. Dices D. Pontano, Nihil dum esse me locutum cum Domina: Inueni quiescentem a prandio, Et hora fere 7. ad cenam vocatus nihil potui agere.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Walch*[2]*: „Sodann ist Brück leicht bei der Hand mit der Hoffnung oder Meinung in bezug auf die Ausführung der Geschäfte anderer."* [2]) *Saugfische, die sich an den Boden eines Schiffes festsetzen und dessen Lauf verzögern. Plin. hist. nat. 32, 1, 1—6. Luther verwechselt jedoch (wie auch schon Isidorus Hispalensis, Liber etymologiarum 12, 6, 34)* echeneis *und* echenus *(Seeigel). Plin. 32, 1, 5:* E nostris quidam Latine moram *(einige Hss.:* remoram*)* appellavere eum *(den* echeneis*).* [3]) *1. Petr. 5, 8.* [4]) *Jes. Sir. 38, 23.*

Nr. 3346.

Luther an den Vizekanzler Franz Burkhard.

[Lichtenberg, 12. Juni 1539?]

Der kranke Rörer wartet auf ein Schreiben von Burkhard. Gott erbarme ſich der Kurfürſtin Eliſabeth!

Datierung. Ich vermute, daß unſer Brief gleichzeitig mit dem vorhergehenden iſt. Vgl. dort: Miseret me vehementer optimae feminae et de sanguine altitudinis tantae propagatae. Dominus Iesus sanet eam et mihi det consilium et sermonem prosperum contra Satanae sagittas, hier: illustrissima ... Deus misereatur optimae ... feminae ... qui talia Satanae ... permittit. Und beide Male iſt ein Geſpräch zwiſchen Luther und Brück vorausgegangen.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 2, 32. Gedruckt: Bruns, Beiträge z. krit. Bearbeitung ... Stück 2 S. 104 (als aus dem Original in Helmstädt); Seidemann-de Wette 6, 445; Enders 12, 176.

Ornatissimo viro Domino Francisco Saxonię Vicecancellario, Compatri & amico suo charissimo.

Venerabilis Domine Vicecancellarie! Videatis, vt fidem, spem & Charitatem vestram redimatis, Quia D. Doctor Bruck dicit Literas pro M. Georgio Rorer esse iamdudum expeditas[a], Sed culpam vestram esse, quod non mittantur tam egro & expectanti ꝛc. Ostendite ergo misericordiam nobis propter Deum!

De Domina illustriss[ima] Marggrauia nihil scribo, quia nolui tam tristium rerum esse scriptor. Deus misereatur optimę & sanctissimę feminę, Et omnes oremus pro ea Altissimum; est consilium Dei, qui talia Satanę in gremio nostro permittit.

[a]) expeditas ⟨esse⟩.

Nr. 3347.

Luther an Bürgermeister und Rat zu Koburg.

[Wittenberg,] 17. Juni 1539.

Wirft ihnen vor, daß sie auf Betreiben des Hans Schott ihren frommen Pfarrer zum heiligen Kreuz unvorsichtig hinterrücks beschuldigt hätten, und droht ihnen, das dem Kurfürsten zu melden.

Original: Veste Coburg. Gedruckt: Burkhardt S. 324; Berbig, ZKG. 24, 156; Walch[2] 21, 2342; Enders 12, 166.

Wie Ritter Hans Schott, der Verwalter der Coburger Pflege (Bd. 4, 68[1]), am 10. Juli Luther berichtete (s. u.), wurde zu Coburg „im fließenden Wasser" — Berbig S. 155 bemerkt: in der Itz oder im Hahnsluſſe — die Leiche eines neugebornen erwürgten Kindes gefunden. Da das Gerücht in der Stadt verbreitet war, „wie etliche Magd sollen schwanger gehen", schickte Schott zu dem Bürgermeister und zeigte ihm an, er, der Bürgermeister, höre täglich, wie der Pfarrer Mag. Joh. Langer so heftig predige, aufzupassen, „daß solchem Übel mit Erwürgung der armen Kinder zuvorgekommen werden möcht"; er solle also den in Frage kommenden schwangeren Mägden nachforschen. Daraufhin habe der Rat auch die Magd des Pfarrers Joh. Fesel (o. S. 137) erfordert und untersuchen lassen, wobei sich herausstellte, daß sie nicht schwanger war. Darauf habe Langer Fesel auf der Kanzel für „derhalben unschuldig" erklärt. Nach dem, was Fesel bei Überreichung unsres Briefes auf dem Rathause mündlich vortrug, war er verleumdet worden, daß er die Magd geschwängert habe und ein Ehebrecher sei, während sie doch dann bei der Besichtigung auf dem Rathause „für unschuldig und als ein Jungfrau erkannt und

befunden" worden sei. Fesel beschwert sich, daß die Verleumder ungestraft geblieben seien. Wir erfahren aus seinem „mundlichen Fürtragen" (bei Verbig S. 157 f.) weiter, daß er Dienstag nach Palmarum (1. April) durch den Bürgermeister von einem Schergen mit der Magd aufs Rathaus geholt wurde, daß das Gerücht von dem auf ihn gefallenen Verdacht nach Wittenberg drang und daß er von Luther dahin zitiert, „verhört und vier Tage darnach ganz christenlich getröstet" und mit unserm Briefe „abgefertigt" wurde.

Den Ersamen, weisen herrnn Burgermeister vnd Rat zu Coburg, meinen gonstigen guten freunden.

G. V. F. ynn Christo! Ersamen, weisen, lieben herrnn! Was yhr aus Hans Schotten zuschieben[1] habt mit ewrem fromen pfarrher zum H. Creutz angericht, wisset yhr wol vnd seid dadurch zum schimpff komen[2] bey vielen fromen leuten, das yhr so vnfursichtig des guten mans schande so hinderwerts[3] gesucht, Vnd solt wissen, das ich, zu erst ich kan, bei vnserm g^ten herrn solchs nicht wil vergessen, vnd dahin erbeiten, Das yhr vnd der Schott musset die sachen war machen.[4] Villeicht drucken den Schotten seine alten sunde[5], das er nach schanden ringen[6] mus vnd sein lohn auch empfahen von Gott, der sein hertz wol kennet. Wollet yhr nu euch mit M. Feselius versunen vnd abbitten, als Christen geburt, ist gut, Wo nicht, so lasst euch Schotten vber Gott[7] gefallen. Denn wo man so wil mit predigern handeln, wird das land wust werden, so bereit zu wenig ym lande sind. Aber weiter dis mal nicht, bis ich m. g^ten herrn bericht. Ist mir leid fur euch, das yhr euch selbs ynn die schande gefurt habt, Vnd musset mit ewrem hohn[8] Meister Feselius from machen.[9] Gott gebe euch hinfurt bessern verstand, Vnd hutet euch ein ander mal für bosen ratgeben.[10] Solchs nempt von mir zur guten bruderlichen ynn Christo warnung, Vnd seid dem selben hiemit befolhen, Amen. Dinstags nach Viti 1539.

Martinus Luther D.

---

[1]) *Vgl. D. Wb. 16, 793: einem eine Schuld zuschieben.* [2]) *zum Spott geworden.* [3]) *hinterrücks.* [4]) *darauf dringen, daß Ihr und Schott den Wahrheitsbeweis antreten müßt. Vgl. D. Wb. 13, 691.* [5]) *Schott hatte 1526 die Ehefrau des Jakob Hufner in Torgau längere Zeit bei sich gehabt (Bd. 4, 65 ff.).* [6]) *sich anstrengen, etwas zu erreichen (D. Wb. 8, 1006).* [7]) *mehr als Gott.* [8]) *zu Spott und Hohn für Euch.* [9]) *seine Unschuld anerkennen.* [10]) *Ratgebe, später verdrängt durch Ratgeber: D. Wb. 8, 184.*

Überleitung zu unsrer Nr. 3348 und 3352.

Gleich nachdem die Nachricht vom Tode Herzog Georgs nach Freiberg gedrungen war, eilte Herzog Heinrich nach Dresden, um das Land seines Bruders in Besitz zu nehmen. Am 21. April ließ er sich als dem neuen Landesherrn von Rat und Bürgerschaft Dresdens huldigen. Am folgenden Tage bat ihn der Meißner Bischof Johann VIII. von Maltitz, ihn, sein Stift und seinen Klerus zu

schützen, inmaßen des Herzogs löbliche Vorfahren getan hätten, und keine kirchlichen Neuerungen vorzunehmen, da er selbst beabsichtige, „eine richtige gute Lahr, welche den Sachen möchte guten Rat schaffen, stellen zu lassen" und darüber zu wachen, daß sie einhellig von den Seelsorgern seines Bistums eingehalten würde, „der Zuversicht, es sollt dardurch Besserung der Kirchen Christi angerichtet werden". Der Herzog erwiderte ihm, daß er ihn und seine Stiftsverwandten bei allen Vorrechten und Gewohnheiten, die „christlich, göttlich und ehrlich" wären, bleiben lassen wolle. Wenn Johann als Bischof eine Kirchenverbesserung dem Worte Gottes gemäß einführen wolle, so sei er damit einverstanden, doch solle er ihm vorher seine christliche Lehre zustellen, damit er sie durch verständige Gelehrte der heiligen Schrift prüfen lassen könne; was dem Worte Gottes gemäß sei, werde er fördern. Als dann am 2. Juni in Dresden Herzog Heinrich durch seine Räte Anton von Schönberg und Hans von Schleinitz dem Stadtpfarrer Dr. Peter Eisenberg verbieten ließ, die Prozession am Vorabend und am Tage des Fronleichnamfestes abzuhalten, ferner befahl, alle „Sing- und Lesemessen zu unterlassen und nur dann Messe zu halten, wenn man das Abendmahl in beider Gestalt begehre, und in seiner Kirche unweigerlich das reine Wort Gottes predigen zu lassen", der Pfarrer, überrascht und in große Verlegenheit und Gewissensnot geraten, sich 24 Stunden Bedenkzeit ausbat und sich an seinen Bischof wandte, da erinnerte dieser sofort den Herzog an sein Gesuch und Erbieten vom 22. April und bat ihn inständig, nicht in seine bischöflichen Befugnisse einzugreifen, noch die alten guten und schriftgemäßen Ceremonien zu verbieten. Der Herzog erwiderte, daß er sich des erwähnten Gesuches und Erbietens, auch seiner darauf gegebenen Antwort wohl erinnerte; zu seinem Bedauern habe er die in Aussicht gestellte Schrift über die christliche Lehre noch nicht erhalten; weil die papistischen Messen und Prozessionen ungöttlich wären und die Gewissen der Rechtgläubigen beschwerten, habe er befohlen, sie abzuschaffen; ohne Verletzung seines Gewissens könne er den Befehl nicht ändern. Der Bischof entgegnete, daß sein wichtiges Werk reichlich überlegt werden müsse und Zeit brauche, er wäre aber bereit, den Herzog in der nächsten Woche zu besuchen, ihm die größtenteils vollendete christliche Lehre zu überbringen und mit ihm über etliche Dinge, woran viel gelegen wäre, zu reden; er bäte, ihm einen Tag anzuzeigen, wann er kommen solle. Der Herzog teilte ihm mit, daß er in der nächsten Woche nach Wurzen reisen müßte, und lud ihn ein, am 13. oder 14. Juni dorthin zu kommen und ihm seine Anliegen und Wünsche vorzutragen. Statt dessen stellte der Bischof am 9. Juni in Stolpen dem Domdekan Julius von Pflug und den Domherrn Dr. Benno von Heynitz und Heinrich von Bünau ein Beglaubigungsschreiben aus (Kopie: Weimar N 72, 2) und ließ durch diese am 10. Juni in Meißen dem Herzog die Denkschrift überreichen in der Hoffnung, „weil diese Lahr klar anzeiget, wes einem Jeden zu seinem Frommen und Heil forderlich, auch von noten, und dieselbige nicht unser, sondern Gottes Lehre ist, als die man aus seinem Wort gezogen hat, er, der Herr, werde die kräftig machen, alles Guts zu wirken".[1]

Die Schrift ist nach Robert Stupperich, Der Humanismus und die Wiedervereinigung der Konfessionen 1936, S. 40f. zum Zweck des konfessionellen Ausgleichs verfaßt und bewegt sich auf der Linie des erasmischen Reformgedankens. Nach Seckendorf 3, 215 ist vel Pflugii vel Vicelii opera darin zu spüren. Witzel floh am 23. Mai aus Leipzig nach Meißen und dann nach Stolpen. Kawerau RE.[3] 21, 406 hält es aber für wenig wahrscheinlich, daß er in diesen unruhigen Tagen an der Schrift mitgearbeitet habe. Luther selbst urteilte, als ihm im Mai

1541 Lauterbach die Schrift im Druck vorlegte: Iulius Pflug se ipsum prodit (U. A. Tischr. 4, Nr. 4797).

Die Schrift ist in dem Weimarer Faszikel N 72 Bl. 8ff. im Original erhalten. Sie weist viele Unterstreichungen, auch zahlreiche, leider z. T. ungeschickt überklebte Randbemerkungen auf (s. u. S. 477), die einen Einblick gewähren in die eifrige Vorarbeit zu dem Bedenken = unsre Nr. 3352. Die Randbemerkungen rühren größtenteils von Melanchthon her, der auch die Blätter paginiert hat, demnächst von Brück, einmal (S. 100) begegnet die Hand des Justus Jonas, dreimal (S. 147f.) die Luthers.

Ohne die Vorrede an Herzog Heinrich erschien die „gemein christliche Lehr in Artikeln, so einem jeden Christen zu wissen nötig", 1541 in 4° und 1542 in 12° mit 13 schönen Holzschnitten im Druck bei Franz Behem in Mainz.[2]

---

[1]) Seckendorf 3, 215 sq.; Rüling, Gesch. der Reformation zu Meißen S. 6f.; Machatschek, Gesch. der Bischöfe des Hochstiftes Meißen S. 700f.; S. Ißleib, Herzog Heinrich als evangelischer Fürst in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 19, 154ff. [2]) Simon Widmann, Eine Mainzer Presse der Reformationszeit im Dienste der katholischen Literatur 1898, S. 73 Nr. 4 und S. 75 Nr. 5. Nach der ersteren Ausgabe ist die Schrift angezeigt Unschuld. Nachrichten 1715, S. 783f., nach der letzteren neugedruckt von Christoph Mousang, Katholische Katechismen des 16. Jahrhunderts 1881, S. 135ff. — Die „zwischen den Häusern des St. Viktorstiftes in Mainz" gegründete Behemsche Druckerei löste die des Nikolaus Wolrab in Leipzig ab. Auch sie ist auf Veranlassung des Joh. Cochläus gegründet worden. Behem hatte wie Wolrab eine Schwesterstochter von ihm geheiratet (ZKG. 18, 436; Spahn, Cochläus S. 279). Cochläus hatte zwar schon 1535 auf seine Pfründe am St. Viktorstift in Mainz verzichtet, hatte aber noch Beziehungen zu dem Stift. In Leipzig konnte, seitdem vom 9. August ab aller 8 Tage die Druckereien vom Rate kontrolliert werden mußten, kein katholisches Buch mehr erscheinen.

Nr. 3348.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther, Jonas, Cruciger und Melanchthon.

[Torgau,] 22. Juni 1539.

Herzog Heinrich habe ihm kürzlich in Wurzen den von dem Bischof von Meißen ihm überreichten „Unterricht der Religion halben" übergeben mit der Bitte, von Luther u. Gen. ein Bedenken über diese Schrift und die von ihm dem Meißner Bischof zu gebende Antwort einzufordern. Luther u. Gen. sollen die Schrift fleißig durchsehen, möglichst schnell unter Rücksendung der Schrift ihr Bedenken darüber erstatten und andeuten, was ihrer Meinung nach von Herzog Heinrich dem Bischof zu antworten sei.

Schon am 26. Juni stand den Wittenberger Theologen ihr Urteil fest. Vgl. Melanchthon an diesem Tage an Camerar CR. 3, 726: Misnensis episcopus et Iulius (Pflug) exhibuerunt Duci Henrico scriptum de religione; petiverunt, ne in ipsorum collegiis aliquam faciat mutationem, seipsos correcturos esse vitia suarum Ecclesiarum. Scriptum ad nos missum est, nostris non satisfaciet, *καὶ δοκεῖ ψυχρότερον.*

Originalkonzept, von Brück durchkorrigiert: Weimar N 74, 2. Gedruckt: Burkhardt S. 324; Enders 12, 168; Walch² 21, 2343.

An Doctor Martin vnd andere Doctores theologie ſampt Mgr. Philipſen Melanthon.

[Darunter: Martino | Jhonas | D. Cruciger | Philippus (!).*]*

Johanſſrid. ꝛc.

V. g. z.[1] Erwirdigen vnd hochgelarten, lieben, andechti[gen] vnd getreuen! Der hochgeborne furſt her Heinrich, hertzog zue Sachſſen, vnſer freuntlicher lieber vetter, habt vns neg[ſt] zu Wurtzen, Als wir baide aldo beyeinander geweſt, bericht gethan, wie der biſchof von Meiſſen kurtz zuu[or] etzliche aus ſeinem Capitel doſelbſt zu ſ. l. geſchickt, die an ſ. l. werbung gethan vnd darneben ainen vnterricht der Religion halben zugeſtelt hetten, Mith der bith, das ſ. l. ſie vnd der[ſelben?] Stieft in gnedigen ſchutz wolte haben vnd bey Iren alden freiheiten vnd gerechtigkeiten laſſen, wie es damit herkomen were. Darauf ſein lieb den geſchickten antwort gegeben, Dieweil die zugeſtelte ſchrieft etwas lang were, das ſy[a] ſein lieb in der eil nit mochten ſeghen aber bewegen, So wolt es ſ. l. zue Irer gelegenheit thun vnd ſy alsdan doruff beandtworten[b]. Derhalben hat ſein lieb vns itzt zu Wurtzen Ein copey gemelter geſchickten anbrengens[2] ſambt der vberantwordten ſchrieft[c] zugeſtelt vnd gebedten, das wir euch ſolchs zuſehen vnd zubewegen wolten beuelhen vnd eur bedencken dar auf vornhemen, wafur Ir dieſelbige[d] ſchrieft anſehet, auch[e] was dem biſchof derwegen wider zu antwordt zugeben vnd antzuzeigen ſein ſolt. Hyruf[f] Iſt an euch vnſer gnedigs begern, Ir wollet berurte[g] ſchrieft furderlich zur handt nhemen vnd dieſelbe miteinander vleiſſigk ſehen vnd bewegen, auch vns eur gutbedunckhen vnd meynung vffs erſt als es muglich iſt mit widerſendung der ſchrieft zuerkennen geben, vnd In ſonderheit auch, was Ir bedechtet, das dem biſchof von vnſern vedtern daruf zue antwort zugeben ſein, Alſo das dem biſchof vnd Capitel nichts vff Ir betriglich furgeben verhalten wurde. So wolten wir ſolchs auch darumb gerne ſeghen, das es zum furderlichſten mocht beſchehen, damit das volck durch ſolche gleißner, die vnſers bedunckens viel ein anderß ſuchen vnd maynen, dan ſie furgeben, dadurch nit verfurth werden. So halten wir es auch dafür, wo der tagk zu Nürnberg den erſten Auguſti ſeinen furtgang wurde haben[3], als doch nue noch ganz vngewiſ ſey, So wurden des andern teils handlung eben dohin auch gerichdt werden.[h] So haben vns auch vnſer vetter In ſonderheit freuntlich gebetten, das wir ſ. l. die antworth Iha vf erſt wolten zuerkennen geben. Das haben wir euch nit wollen pergen, thut vns, als den wir mit gnaden geneigt ſein, daran zu ſonderlichen gnedigen gefallen. Datum Sontags den 8. Viti Anno Domini 1539.

[a]) *Von Brück über der Zeile eingefügt.* [b]) *Urſprünglich nur:* So wolt es doch ſ. l. zue Jrer gelegenheit thun. *Brück ſtrich* doch *und fügte hinzu:* vnd ſy alsdan doruff beandtworten. [c]) *So von Brück korrigiert ſtatt* vnnd vberantwortte ſchrieft. [d]) *So von Brück korrigiert ſtatt* ſolche. [e]) *So von Brück korrigiert ſtatt* vnd. [f]) *So von Brück korrigiert ſtatt* Darumb. [g]) *So von Brück korrigiert ſtatt* ſolche. [h]) *Was Brück ſtatt deſſen korrigiert hat, iſt unleſerlich.*

[1]) = *Unſern Gruß zuvor!* [2]) = *die o. S. 459 erwähnte Kopie des Beglaubigungsſchreibens.* [3]) *Dieſe Tagung wurde im Frankfurter Anſtand feſtgeſetzt, am 5. Juli aber vom Kaiſer von Madrid aus durch ein Schreiben an die Kurfürſten von der Pfalz und von Brandenburg verſchoben. Vgl. u. Luther an Jonas 31. Juli.*

Nr. 3349.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 23. Juni 1539.

Luther hat für Links Frau durch Wolfgang Stromer ein Goldſtück geſchickt. Wenn Link ſich revanchieren wolle, ſolle er einen Leuchter ſchicken. Luther hätte nie gedacht, daß Herzog Georg ein ſo verbrecheriſcher und heilloſer Menſch ſei.

Handſchriftlich: Jena, Bos. q 24[r], 58[b]. Gedruckt: Schütze 3, 102 („Aus der Kraftiſchen Sammlung zu Huſum"); de Wette 5, 189; Enders 12, 170. Wir notieren die Abweichungen der Jenaer Hſ.

Venerabili in Domino fratri Venceslao Linco, Theol. D., Nurmbergensis Ecclesiae Episcopo et Pastori, suo maiori.

G. et P.! Etsi sciebam prius, apud vos esse aureolorum ingentem copiam, quin et gratulor mihi, tam vile fuisse manusculum[1], quod uxori tuae miseram per Dn. Stromerum[2], sed tamen aliud non erat, quo sperabam placari posse tuam (ut finxisti pulchre) iram[3] et minas.[4] Quamvis nihil[a] effeceris ista tua copiosa concione[5], qua tamen excusare te possumus, quasi recte iratus fueris in meum silentium. Nam tales rhetoricationes apud nos sunt quotidie haud paulo maiore et in copia et utilitate, quam apud vos ista aureola[6], et tamen ea[b] habemus pro ludibrio et iocularibus. Quod vero denuo minaris, ut vicissim petamus, quod mittas nobis, vel mihi vel Kethae, miror, quomodo . . .[c] seu Colditius iste fremitus Nurmbergae sic incrassatus sit, impinguatus et dilatatus[7], cum sciam tamen vos Nurmbergenses non admodum pingues offas vorare solere, nisi forte Kopfperlingus factus sit Werverlingus.[d8] Sed satis eutrapelisatum, ne S. Paulus offendatur.[9]

Si quid mittere velis[e], mitte luciferum aliquem, qui vocatur vulgo

'taceatis'[10], sed non vulgaris fori aut artis[f][11], quales olim monachi habuimus, scilicet qui duas vel tres candelas ferat[12], sed multo magis, qui ferat vim et impetum purgantis eum, si forte per gradus eum praecipitet vel praemittat[13], aut si reperire possis, qui se ipsum purget (nosti familiae huius seculi mores et ingenia), ut tutus sit a fractura et ustura in foco[14] irascentis famulae vel etiam stertentis.

Nova hic nulla, quae vos nesciatis. Ego iurassem Ducem Georgium fuisse alium, quam tam sceleratum et perditum hominem, quamvis Moguntini monstri nondum aequavit[g] malitiam.[15] Sed perficiet Deus, quod incepit, modo pergamus orare. Finis certe, certe finis instat. Christus tollat animas nostras in pace, Amen. Sicut scriptum est[16]: 'ante faciem malitiae sublatus est iustus'. Vale et ora pro me! Saluta tuos et nostros omnes! 23. Iunii 1539 Vigilia Iohannis Bapt.

T. Mart. Luther.

---

[a]) + adhuc. [b]) eos, *darüber* a, *also wohl* eas. [c]) *Ursprünglich Lücke, dann von anderer (Rörers?) Hand* couchlius *eingeschrieben. Schütze und de Wette* Crulchius, *Enders* Colchius *[?].* [d]) *In der Jenaer Hs. kann auch* Wernerlingus *gelesen werden.* [e]) voles. [f]) + verum qui firmus sit materia, etiamsi rudis sit forma. [g]) equarit.

[1]) *Luther scheint etwas ärgerlich zu sein, daß Link das wertvolle Geschenk, das er dessen Frau gemacht hat, nicht gebührend geschätzt hat.* [2]) *Er war am 8. Mai bei Luther gewesen, vgl. o. S. 426*[1]. [3]) *„Deinen Zorn, den Du aber nicht ernst gemeint haben kannst, sondern fein fingiert hast."* [4]) *„Deine Drohungen" — nach Z. 11 f., daß er sich revanchieren wolle; da aber unser Brief die Antwort ist auf das* asperrimum epistolium *Links, in dem dieser Luther Vorwürfe gemacht hatte* ob intermissum literarum officium *(vgl. o. S. 425), so ist wohl eher anzunehmen, daß Link gedroht hatte, nun auch seinerseits Luther anzuschweigen.* [5]) *Ironisch für das Briefchen, das durch seine Kürze Luther verletzt hat.* [6]) *Vielleicht: „Denn solche rhetorische Leistungen sind bei uns in nicht wenig größerer Fülle vorhanden und stehen höher im Kurs als bei Euch jene Goldstücke."* [7]) *Dunkel. Der einzige Lichtblick ist, daß Kolditz die Vaterstadt Links war. Statt* fremitus *muß im Original ein eine Person bezeichnendes Wort gestanden haben. Durch das folgende: „wo ich doch weiß, daß Ihr Nürnberger nicht gerade fette Bissen zu verschlingen pflegt", wird der Sinn gefordert: „ich wundere mich, wie jener Kolditzer Dürrländer in N. so dick und fett (satt und stolz) geworden ist."* [8]) *Alfred Götze schrieb mir freundlichst: „Kupferling, noch nicht mhd., ist ein kupfernes Gefäß etwa von der Form unseres Teekessels: Rud. Hildebrand in D. Wb. 5, 2765, Schmeller-Fromann, Bayer. Wb. 1, 1275, H. Fischer, Schwäb. Wb. 4 (1914), 856. Die Belege weisen mehrfach auf Nürnberg." Werverlingus wußte er aber nicht zu erklären. Als Sinn ist nach dem Zusammenhang zu vermuten: es müßte denn eine Aufwertung Eurer Einkünfte eingetreten sein. Also vielleicht: es müßten denn bei Euch die Kupfermünzen in Silbermünzen sich verwandelt haben. Dem widerstreitet aber wieder, daß Link in Nürnberg sehr anständig bezahlt wurde (vgl. u. S. 469*[2]*).* [9]) *Eph. 5, 4: μωρολογία ἢ εὐτραπελία. Vulg.:* stultiloquium aut scurrilitas. [10]) *Enders 12, 172*[8] *meint: „Nach dem Zusammenhang ist ein Leuchter gemeint, jedenfalls ein solcher, der am Fuße eine tacea Schüssel (vgl. du Cange s. v.) hatte." Ich möchte eher daran denken, daß in den Klöstern nach Beendigung der Abend-*

mahlzeit dem Vorleser ein Leuchter hingestellt wurde, worauf Stillschweigen eintreten mußte und der Lektor begann, aus den scripturae sacrae vorzulesen. — Die Direktion des Germanischen Museums schrieb mir: „Ihre Erklärung ... erscheint uns nicht nur sehr plausibel, sondern als die fast allein mögliche ... Eine symbolische Bedeutung haben die Tischleuchter ja heute noch in den Offizierskasinos: Wenn sie nach dem Essen zur Zigarre von den Ordonnanzen hereingetragen werden, hört das offizielle Tischgespräch auf, die Unterhaltung wird dann zwangloser; also bewirken hier die Leuchter das Gegenteil von den Klosterleuchtern." — Daß das Anzünden und Hereintragen der Lichter bei Abendmahlzeiten einen Einschnitt bedeutete, dafür vgl. auch Joh. Wilh. Stucki (ADB. 36, 717—720), Antiquitatum convivalium libri tres, [2] 1597, p. 412 (den Hinweis auf diese Stelle verdanke ich ebenfalls der Direktion): 'Apud Germanos quibusdam in locis more est receptum, ut, quando primum lumina in epulis accenduntur atque inferuntur, omnes convivae sibi invicem bonum vesperum sive noctem aeternamque lucem a Deo precentur: *Gott gebe uns das ewige Licht!* Angli Deum et Stephanum illatis primum luminibus epularibus invocare consueverunt.' [11]) *„aber nicht, wie man sie gewöhnlich zu kaufen kriegt oder fabrikmäßig hergestellt".* [12]) *Am 12. Mai 1531 (Bd. 6, 97, 38) bestätigt Luther Link den Empfang eines* candelabrum biceps. [13]) *„wenn die* famula *(Z. 23), die ihn putzen soll, beim Hinunter- oder Herabsteigen auf der Treppe ihn fallen läßt."* [14]) *Wir haben die Lesung der Jenaer Hs. statt der bei Schütze-Enders* usura in foro *in den Text aufgenommen, da diese, auch wenn* usura *mit „Abnutzung" übersetzt und* in foro *mit dem folgenden* irascentis *verbunden werden könnte, sinnlos ist. Aber war ein solcher Leuchter aus Holz (und nicht vielmehr aus Metall?), und wurde er von der Dienerin auf den Herd oder Herdrand aufgestellt?* [15]) *Luther bezieht sich wohl auf Untaten des Herzogs Georg und des Kardinals Albrecht, die Link erwähnt hatte. Vgl. u. S. 465*[2]. [16]) *Jes. 57, 1.*

Nr. 3350.

Luther an Herzog Albrecht von Preußen.

[Wittenberg,] 23. Juni 1539.

Dankt, daß ihn der Herzog durch seinen Gesandten hat grüßen lassen. Herzog Georgs Tod. König Ferdinand und die Bayern verfolgen das Evangelium.

Original: Königsberg, Staatsarchiv. Gedruckt: Faber S. 21; de Wette 5, 190; Erl. 55, 231; Walch [2] 21, 2346; Enders 12, 172.

Dem Durchleuchtigen, Hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Albrecht, Marggrafen zu Brandenburg, in Preuſſen, zu Stettin, Pommern ꝛc. Hertzogen, Furſten zu Rugen, meinem gnedigen Herrn.

G. V. Fr. ynn Chriſto! Durchleuchtiger, Hochgeborner furſt, gnediger Herr! wie wol ich nichts ſonderlichs E. f. g. zu ſchreiben wuſte, weil aber E. f. g. ſo gar gnediglich durch yhren geſandten mich haben laſſen gruſſen vnd nach meiner geſundheit fragen, auch begerd zuuor mehr mals[1], wo ich

kundte, E. f. g. zu ſchreiben, So hab ich hie mit dieſem danck brieff wollen ſchreiben, damit ich nicht ſo gar groblich E. f. g. gnediger gonſt verechter mocht geſcholten werden, Vnd bedancke mich gegen E. f. g. auffs aller demutigeſt ſolches gnedigen willens. Newe Zeittung wiſſen wir nichts, on das Gott ein ſonderlich werck gethan hat mit Hertzog Georgen tod, Denn er hats ym ſynn gehabt, das Gott hat muſſen weren, oder Deudſch land were ynn allen iamer komen.[2] Nu aber hat Gott friede gegeben vnd dem boſen menſchen ſein teuffliſch furnemen gelegt, wie wol der zu Mentz vnd andere Biſſchofe mehr ſich nicht dran keren, an ſolch grewlich, ſchrecklich exempel, faren fort vnd wollen zu grunde gehen, da hilfft kein flehen noch leiden. Ferdinandus vnd die Bayern fahen erſt recht an, das Euangelion zu verfolgen. Sonſt ſtehets ynn Deudſch land fridlich, vnd iſt theur geweſt[3], aber alles getreide vnd obs ſtehet wol vnd reich, Gott lob, der vns auch helffe vnd gebe from vnd danckbar zu werden. Hie mit dem lieben Gott befolhen, Amen. An S. Johans abend des Teuffers 1539.

E. f. g.
Williger
Martinus Luther D.

---

[1]) *Vgl. o. S. 370, 15 ff.* [2]) *Luther hat hier wohl dasselbe im Sinne, was er in der Zirkulardisputation über das Recht des Widerstandes gegen den Kaiser vom 9. Mai Unsre Ausg. Bd. 39², 75 erwähnte und was Joh. Conon an Stephan Roth Wittenberg 8. Juni (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 143) so weitergab:* D. Martinus palam asserit eum [= Ducem Georgium] praetextu religionis ac papae defensionis petiisse ditionem seu imperium nostri principis, quo ipse elector fieret. *Vielleicht denkt er aber auch an das, wovon U. A. Tischr. 4, Nr. 4887. 5, Nr. 6130 die Rede ist und was Melanchthon Camerar 26. Mai (CR. 3, 711) meldete:* Dux mortuus rem inauditam in Germania molitus est, ut excluso fratre et caeteris haeredibus traderet ditionem alienis; sed haec iam agentem et parantem mors antevortit. [3]) *Vgl. o. S. 403.*

Nr. 3351.

Wenzeslaus Link an Luther.

Nürnberg, 24. Juni 1539.

Melanchthon habe ihm im Namen des Kurfürſten geſchrieben, er möchte zur Verkündigung des Evangeliums nach Leipzig überſiedeln. Er ſchicke die Gründe, die ihn beſtimmen könnten, zu wandern, und anderſeits was ihn in Nürnberg zurückhält. Luther ſolle mit Melanchthon und Jonas ratſchlagen. Seinem Befehl werde er folgen.

Obgleich Link am Schluſſe unſres Briefes Luther bittet, ihm durch den zurückkehrenden Briefüberbringer eine wenn auch nur kurze (vorläufige) Antwort zu ſchicken,

verzögerte sich diese. Der zurückgehende Bote konnte nur einen Antwortbrief Melanchthons vom 6. Juli mitnehmen, in dem dieser schrieb (CR. 3, 742): 'Exhibui D. Doctori Martino literas ad eum scriptas, in quibus quoniam ad eius consilium reiicis deliberationem de vocatione, respondit ille se cum D. Pontano Cancellario collocuturum esse de toto negotio tibique sententiam suam significaturum. Nunc subito scribere non potuit. Cum enim rediisset D. Pomeranus, attulit regis Danici literas, quibus respondendum fuit.' (Sowohl der Brief König Christians III. wie der Luthers fehlen.)

Handschriftlich: 1. München cod. lat. 940, 510 (einst dem Nürnberger Arzte Gottfried Thomasius gehörig, vgl. AfRg. 12, 211[2]). 2. Hamburg cod. 58, 81[b] (aus 1). Gedruckt: 3. Friedrich Hummel (Rektor der Stadtschule zu Altdorf, gest. 1791), Epistolarum ... seculo XVI ... scriptarum Semicenturia, Halae 1778, (I), p. 31 (aus 1). 4. Bindseil, Philippi Melanchthonis epistolae 1874, S. 126 (aus 2). 5. Enders 12, 173.

Gratiam et pacem a Deo patre per Iesum Christum dominum nostrum, Amen. Scripsit ad me D. Philippus Melanthon iussu principis electoris, multis argumentis persuadens, vt Lipsiam me transferrem ob Euangelium et Christi gloriam promulgandam. Fateor equidem me erubescere, si tam crebris vocationibus[1] optimi principis non obtemperem. Obstant interim in hac re quam plurima non modici momenti. Paratus sum pro Christo nedum Noribergam, sed etiam totum mundum et hanc vitam relinquere, sed inops consilii sum, quidnam magis conducat. Difficile enim videtur Ecclesiam nostram relinquere, cum non sit maior virtus parare quam parta tueri. Versatur ob oculos id dictum: 'tene certa, dimitte incerta!' Fratres, vt maneam, admonent. Nolim autem deesse promouendo Euangelio, videoque messem ingentem in patria mea[2] imminere. Te igitur per Christum Dominum et fraternam in Christo charitatem obtestor ac oro, ne graueris in hac re tuum mihi communicare consilium, quo semper hactenus sum vsus in hisce causis Euangelicis. Mitto coram ea, quae me attrahunt, ac quae retrahunt. Consulito cum Philippo et Iona. Quod melius fuerit, ei parebo, sciens ex Christi verbis, vbi duo vel tres in ipsius nomine conuenerint, ipsum in eorum esse consilio.[3] Si iusseris, vt migrem, fiat Domini voluntas, et poteris significare principi, quatenus vocer. Si videbitur, vt maneam, item acquiescam; satius tamen puto, quod maneam et locum, quem teneo, non deseram. At non mea, sed Christi Domini voluntas in omnibus praeferatur, cui soli gloria in secula. Amen. His bene vale et ora Deum pro me, vt me doceat suam voluntatem facere. Sed et per latorem praesentium saltem paucis responde! Dabam Noribergae die S. Ioannis Baptistae. Anno 1539.

D. Wencesl. Lincus.

Quae ad migrandum moueant, haec sunt:

1) Christi gloria et Euangelii promotio, cui non seruire nefas censeo. Nec enim vnquam satis gratiarum agere possumus, quod patriam[2] ab impiorum tyrannide liberatam Euangelio suae claritatis[4] illustrare coeperit. Ad id cooperari caeterosque operarios iuuare felicitatem duco.

2) Mouet deinde reuerentia Illustrissimi mihique charissimi Electoris Saxoniae, quem expertus sum mihi semper clementissimum et fauentissimum. Itaque confundar in me ipso, si non debeam ei morem gerere, praesertim cum iam tertio vocet[1] aut vocandum curet, ne forsan morosus iudicer aut non nisi quae mea sunt quaerere[5] videar.

3 Allicit et debitum Reipublicae Christianae, potissimum autem patriae et illius civitatis, in qua tot pii sunt inuenti, qui pro Christo non dubitarunt omnia relinquere, dum persecutionem paterentur, expulsi ciuitate[6], quibus rursum seruire Christo gratissimum non dubito.

4) Accedit et hoc, quod, cum locus sit studii[7], summopere mihi conduceret aliqualis studiorum meorum renovatio. Per tot enim annos otio quodammodo vacans exercitium studiorum non habui, sicut carbo segregatus ab igne vel ceteris prunis ardentibus amittit virtutem.

5) Commodius etiam filios meos[8] eo loci possem applicare studio, quos alioqui prouidere necessariis expensis studii non valeo, proque eisdem nonnihil agendum existimo.

Retrahunt autem me ad manendum hic:

1) Quia fratres manere suadent, necessarium putantes Ecclesiae nostrae, quae non minus nunc, quam ante decennium, opus habet Euangelio. Satan enim miris modis impedire conatur et abducere. Quamuis autem sint boni viri et docti, qui conseruare possent Deo fauente, nihilominus tamen seniorum autoritas nonnihil efficere videtur.[9] Unde cum Paulus maximam collocarit operam ad conseruandas Ecclesias, quas plantauerat, vt per omnes epistolas fere eius patet, indignam etc.[10]

---

[1]) *1535 und 1529: Bd. 7, 182, 39f. und dazu Anm. 10.* [2]) *Link wurde am 8. Januar 1483 in Colditz geboren. Colditz war kurfürstlich sächsisch, Link meint aber hier im allgemeinen und im Gegensatz zu Nürnberg: Sachsen.* [3]) *Matth. 18, 20.* [4]) *Vgl. 2. Kor. 4, 4.* [5]) *Phil. 2, 21.* [6]) *Vgl. Bd. 6, 370f.* [7]) *da Leipzig Universitätsstadt ist.* [8]) *Über Links Sohn Salomo vgl. RE.³ 11, 513.* [9]) *Hier bricht 3 mit einem* Etc. *ab.* [10]) *Hier brechen 1, 2, 4, 5 ab.*

Beilage.

Zur Erläuterung fügen wir bei: 1. den Brief, den Melanchthon im Namen des Kurfürsten am 11. Juni an Link geschrieben hat, auf den dieser in unserm Briefe zu Anfang

Bezug nimmt (Hamburg cod. 59, 87; CR. 3, 718), 2. den Brief, mit dem Link gleichzeitig mit unserm Briefe Melanchthon antwortete (Hamburg cod. 59, 90; Hummel p. 33; CR. 3, 719; Bindseil, Philippi Melanchthonis epistolae 1874, S. 127).

Egregia pietate et doctrina praedito D. Wenceslao Linco, Doctori Theologiae.

Magno studio nunc agitur, ut ecclesiae in his regionibus, quae hactenus adhuc fuerunt oppressae impia servitute pontificum, emendentur, et ut gloria Christi illustretur et tranquillitati harum regionum ad posterum consulatur. Hanc tantam ad rem maxime opus est bonis et piis doctoribus. Quare Dux Saxoniae Elector, quem scio de te honorifice sentire, te cupit accersi Lipsiam ad ecclesias eius urbis gubernandas[1], mihique mandatum est, ut voluntatem tuam explorem. Postea enim ad senatum Noribergensem et ad te scribetur, ubi sciemus te non recusaturum esse vocationem. Quare te etiam atque etiam rogo, ut mihi significes, an velis te Lipsiam conferre, si fueris accersitus et assenserit senatus vester. Quae res te adhortari ad hanc functionem suscipiendam debeant, ipse perspicis optime. Plurimum enim et ad euangelii propagationem et ad pacem totius Germaniae conducet harum regionum consensus et concordia. Haec adiuvare magna pietas et egregia virtus est. Etsi autem fortassis initia metuis futura difficiliora, tamen hac causa deterreri te nolim. Multa sunt, quae spem faciunt, hanc emendationem faciliorem fore quam arbitrabamur. Odium impiae servitutis, quod diu tegere populus coactus est, nunc non tegit, ac aperte ostendit se probare piam doctrinam. Magna frequentia conciones pias audit. Quare factio impiorum minus habet animi, et spero Deum gubernaturum esse consilia bonorum, qui gloriam Christi ornare et paci communi consulere cupiunt. Cogitabis igitur, quid ecclesiae, quid reipublicae, quid patriae, quid his principibus debeas. De his omnibus videris posse uberius mereri Lipsiae quam alibi. Et ut quam primum respondeas peto. Significabis etiam, quantum sit stipendium, quod modo tibi datur Norimbergae.[2] Haec scribo iussus in aula, et ut meas literas amanter accipias rogo. B[ene] V[ale]! Datae 11. Iunii 1539.

Gratiam et pacem a Deo! Literas tuas, clarissime vir, accepi, quibus voluntatem meam pergendi Lipsiam requiris idque ut faciam multis et firmis argumentis adhortaris. Ego quidem pro Christi gloria promovenda per euangelium non tantum illuc, sed ad extremos mundi terminos proficisci non dubitarem.[3] Scio me Christo Iesu domino meo debere totum, quod sum et quod possum. Accidit autem mihi, quod non tantum plerisque viris prudentibus evenire solet, ut in propriis consiliis expertes sint consiliorum, sed divo quoque Paulo, qui ignorabat, utrum e duobus eligeret, dissolvi scilicet, quod optabat, et esse cum Christo, aut manere diutius.[4] Ego hactenus in his et similibus negotiis arduis D. Martini, quem ut praesentem patrem et praeceptorem semper colui, sum amplexus consilia. Sic eius consilio monachis meis libertatem permisi[5], licet velut haereticus apud Caesarem accusatus et alia multa ab hypocritis fuerim passus. Eius consilio ab Aldenburgo migravi Noribergam.[6] Eius consilio hactenus hic perstiti, quamvis a Principe non semel alio vocatus fuissem.[7] Eam ob rem et nunc ex ipsius consilio Domini voluntatem exspecto nec mihi ipsi fido. Scripsi et in summa, quae me movent ad hic manendum, ne sicut avis e nido transvolem, et quae me movere possent ad migrandum et votis Principis parendum. Is tecum conferet. Unde rogo perpendatis trutina, quidnam sit facto magis proficuum. Ego ex vobis Dei exspecto oraculum, paratus id subire, quod in Christi gloriam fuerit. Amo Principem Electorem ex corde[8] nec diffido me ipsius votis offerre, non quod fidam in principibus[9], sed quod sciam me debitorem iis, praesertim fidelibus. Maiorem in hoc principe fidelitatem et

humanitatem comperi quam in vilioris conditionis rusticis superbis, ne dicam impiis asinis. Et cur non obsequerer ac ferrem pro eo, ne dicam pro Christo, quod ferendum est ab aliis impiis? Igitur una cum Doctore consulito precor, quid optimum et pro Christi gloria potissimum fuerit. His in Domino vive feliciter et vale! Datum Norimbergae die Iohannis Bapt. 1539.

D. Wenceslaus Lincus.

---

[1]) Also als Superintendent. [2]) Ende 1525 wurde Link die 1. Predigerstelle an der Spitalkirche zum heil. Geist in Nürnberg „mit dem damals selbst nach Nürnberger Begriffen ansehnlichen Jahresgehalt von 200 Gulden" übertragen: RE.[3] 11, 512. [3]) Vgl. o. S. 466, 6 ff. [4]) Phil. 1, 23 f. [5]) Link denkt an das um Epiphan. 1522 in Wittenberg tagende Augustinerkapitel. [6]) Unterm 26. April 1525 wurde Link vom Rat zu Nürnberg berufen. Wenn Link hier schreibt, daß Luther ihm geraten habe, den Ruf anzunehmen, so deutet das wohl auf einen fehlenden Brief hin. Vgl. aber auch Bd. 3, 549, 8 f. 553, 6 f. [7]) Vgl. o. S. 467[1]. [8]) Vgl. o. S. 467, 33 ff. [9]) Ps. 117, 9 vg.

Nr. 3352.

Luther, Jonas, Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 1. Juli 1539.

In Beantwortung des kurfürstlichen Schreibens vom 22. Juni erstatten sie ihr Bedenken über die Schrift der „Meißnischen Pfaffen": es sei diesen anzuzeigen, daß man ihre Schrift nicht annehmen oder billigen könne und daß man sie auch nicht zur Reformation und Besserung der Kirchen und zu christlicher Vergleichung dienlich achte. Zugleich deuten sie an, was Herzog Heinrich dem Bischof von Meißen antworten solle.

Original: Weimar N 74, 4 (von Schreibers Hand, die Unterschriften eigenhändig; Rubrum: D. Martini Lutheri, Justi Jonae vnd Philippi Bedenken auff deß Bischoffs zu Meißen vbergebene Reformation). Gedruckt: CR. 3, 728; Enders 12, 177; Walch[2] 19, 1300.

Gottes gnad durch vnsern Herrn Jesum Christ[um] zuuor! Durchleuchtigster, hochgeborner, gnedigster Churfürst vnd Herr! E. C. F. G. fugen wyr In vnderthenigkeit zu wissen, das wyr der Meyßnischen pfaffen geticht mit allem fleiß gantz durchlesen, Welchs wiewol es Im anfang vnd etlichen artickeln schön branget vnd sich mit vnsern seddern schmuckett, ßo ist doch vill giffts dorin, Vnd ist boßheit, das sie gottes wortt zu eynem schandtdeck[el] Irer lesterung machen, vnd vnfruntlich, das sie s[ich] itzundt mit vnser lahr schmucken, Ire verfolgung zu sterckenn.

Vnd wiewol sie In der Instruction[1] ein erbieten gethan, des sie sich one zweiffel berumen werden, Szo ist doch auß der Schrifft Ihr genut wol zuverstehen. Vnd haben wir nicht wenig verwunderung, das sie Ihres

fromen Landtfursten nicht mher verschonet, Sondern stellen Jhm ein solche Schrifft zu, daryn sie s. f. g. sampt allen Stenden, Christlicher lahr anhengig, mit harten vnd schrecklichen wortten verdammen, ßo wyr doch Jn keynem Concilio noch verdampt, vnd sie selb den schmuck aus dieser lahr gezogen.[2] Vnd siehet vns an, das sie solchs nit one besonder bedencken gethan, Dem fromen alden Fursten[3] das gewissen Jrr zu machen oder Jhe[4] mit dem schönen gepreng den Adell von Jrem herrn vff Jre seiten zu ziehen, Den das gepreng machet dem buch einen groſßen schein.

Szo ists an Jm selb[5], das welt weise leut von natur gern hören, Das man einigkeit, gutte ordnung, gehorsam, autoritet der Regenten vnd kirchen hoch preiset, Vnd redet hart widder die spaltung, zerruttung, vngehorsam vnd vnfried, Wie dan solches alles gefharlich alhie angezogen, one zweiffell nicht on sonderlich bedencken, Den solche herrliche gleiſſende reden bewegen die vernunfftigen vnd fuhren sie von Gottes wortt, Wie Paulus spricht Ro. 16.[6], vnd die erfarung Jn der kirchen, von anfang her des Babstthumbs, klar beweiset. Darumb ist vnser vnderthenig bedencken, Erstlich, das man die pfaffen nicht on andtwurtt laß, sondern zeig Jnen an, das man diese schrifft nicht für dienlich zu eyner besserunge achte, Das auch vnser G. H. Hertzog Heinrich darin etlicher puncten halber billich beschwerung habe.

Dan zu dem das sie gefharlich gestellet[a] vnd Jn etzlichenn puncten vnrecht, ßo wurde S. F. G. sampt allen Stenden, Christlicher lahr anhengig, darin vnbillich verdampt. Welches S. F. G. zu gemutt furten, wisten auch durch Gottes gnad, das die lahr vnd kirchen ordnung, die s. f. g. hielden, recht vnd Christlich weren, wie s. f. g. auch die zeit bekant hette, da bey Jm mit bedrawung gesucht worden, dauon abzustehen ꝛc., wie das weitter mag außgestrichenn werdenn.

Zcum andern, das aber dieses buch strefflich sey vnd nicht anzunhemen oder zu billichen, auch zu keiner Reformation dinlich, ist offentlich auß diesen dreien volgenden vrsachenn:

Erstlich: der pfaffen buch meldet etlich wenig streittig Artickell, vnd doch gantz gefharlich, sie auff Jre meinung zu schmucken, Dauon ernach zu sagen, Etlich, die furnemesten, verschweiget es gantz, als die priuat Meſß, Beide gestallt, Priester ehe. Wollen sie nu einigkeit oder Reformation machen, ist von noten, diese stücke zu rhüren, die da streittig sindt, sunst bleibt der streitt wie biß anher, ßo sie das Jhr vnd wir das vnser halden. Mit solchem stilschweigen ists nicht außgericht, Das ist Ja offentlich, soll der Aertzet die wunden heilen, so[b] muß ehr sie[c] anrhuren.

Jst aber dieses der pfaffen meynung, das sie die verschwignen Artickell wollen mit heimlich angezogen haben Jn den puncten, do sie streitten, man sol der kirchen breuch halden, ßo handlen sie sehr meuchlich[7], wollen die

groſſe gotts leſterung ſtercken, vnd dorffen ſichs nit offentlich mercken laſſen, Den ſie wiſſen, das ſie kein grundt vnd keinen ſchein haben.

Das ſie aber In der Inſtruction vrſach des ſtillſchweigens anzeigen, Das ſolche Diſputation vmb friddens willen außgelaſſen, Das den Laien nit von nöten ſey ſolchs zuwiſſenn, iſt kein entſchuldigung, Den vndterſcheidt rechter vnd vnrechter gottesdienſt zu wiſſen vnd abgotterey zu fliehen ſindt alle Chriſten ſchuldig, als vom brauch des Sacraments, von der Meſß, von menſchen ſatzungen ꝛc.

Die ander vrſach: wiewol die pfaffen ettlich artickell, wie itzund geſagt, verſchwigen, ßo geben ſie doch Ire meynung vnd phariſaiſche bitterkeit genugſam an tag, Sie verdammen dieſen theill klar vnd offentlich, als abtrunnige von der kirchen, die nicht mogen bekert oder ßelig werden, Wo wir nicht vorhin widderumb zu Inen tretten vnd Inen die lhar vndterwerffen, laſſen ſie ſchliſſen vnd ordnen was ſie wollen, ſagen weitter, wir beladen vns mit Gottes zorn, handlen widder die Chriſtliche liebe vnd Einigkeit. Dieſes iſt Ihr vrtheil von vns, welches ſchrecklich vnd grauſam[8] zuhören, und iſt vnſer nottu[r]ft, das wir ſolch ſtoltz, freuelich, vnchriſtlich vrtheil verleggen.[9] Vnd wiewol ſie die wort alßo verſetzt wie bunthwerck[10], ſo ſollen ſie vns doch nicht für ſolche grobe leut halden, das wir Ir Sophiſterei nicht verſtehen.

Die beſchwerliche wortt am 55. blatt, vnd ernach Im 4. gebott am 151. blat, ſindt nicht anders zuuerſtehen, den das wir furnemlich dadurch gemeint. Den Im 4. gebott deuten ſie ſich clar, ſagen von allen kirchen gebotten vnd verbotten, ſetzen nemlich das Exempell vom fleiſch verbitten, vnd ferben daſſelbig mit Jonadab, auß Jeremia, und hengen daran, das ſie vom ſelben vnd dergleichen gebott reden, Vnd ſchliſſen, wer die breche, der lade Gottes zorn vber ſich, vnd handell widder Chriſtlich lieb vnd einigkeit. Vnd zuuor am 55. blat ſagen ſie von Scismaticis, wer euſſerliche einigkeit, das iſt, wie ſie ſelb erclerenn, die breuch der kirchen, nicht halde, ſei abtrunnig, mog nicht bekert oder ßelig werden, wie zuor ertzelet.

Hyruff antwurtten wir kurtz, das wyr bekennen, das wyr viell breuch geendert haben, vnd ſindt derhalben nicht Scismatici oder heretici, ſondern glidmaß der warhafftigen, rechten, Chriſtlichenn kirchen, halden auch euſſerlich einigkeit der warhafftigen kirchen, Vnd der gegen teill, ſo vnſer lahr verdampt, ſindt nicht kirch noch glidmas der kirchen, ſondern ſindt verfolger, heretici vnd Scismatici. Dieſes reden wir von[e] den Jenigen, ſo vns verdammen. Den ob gleich vndter den papiſten etlich Chriſten zerſtrewet ſein, wie nicht zweiffell, die ein glantz vom Euangelio haben, dieweil es itzundt geprediget, vnd Jn die verfolgung nicht willigen, So ſindt doch die verfolger nicht die kirche, wie Paulus klar ſpricht Galatas[11]: Wen ein Engel vom hymmel ein ander Euangelium prediget, ſo ſolt Jhr Jn fur[f] verbant

vnd verflucht halden. Darauß iſt offentlich, das Einigkeit der kirchen nicht ſtehet dorin, ſo man Irthumb mit denen heldt, die der kirchen nhamen oder Regiment haben, ſondern man iſt ſchuldig Irthumb zu endern.

Dieweill den die priuat meſß, verbott beider geſtalt, coelibat, monch leben, heiligen anruffen, vnwiſſenheit des glaubens, Irthumb von der Buſß, von der Satiſfaction vnd Indulgentz, von falſchen gottesdinſten, durch die werck one gottes wort, vnd viel ander, offentlich Irthumb ſindt, widder das heilige Euangelium, das Gott geoffenbaret durch ſeinen Son, von anfang der warhafftigen kirchen, ſo ſindt wir durch Gottes befelh gedrungen, ſolche Irthumb zuſtraffen vnd weg zuwerffen, vnd enderung In breuchen zumachen, Den dieſes iſt ein ſtrack[12], ewiges vnwandelbarlich gebott: Fugite Idolatriam 1. Corinth. x.[13]

Dieweill den offentlich vnd kein Zweiffel, das bemelte Jre lahr und breuch gotsleſterung vnd abgotterey iſt, ſo ſind alle menſchen ſchuldig, die ſelbigen zu fliehen, vnd gottes ehr zu retten, vnd zu enderung In der kirchen zuhelffen.

Das aber des gegenteils lahr vnd kirchen breuch vnrecht vnd widder Gott ſindt In denen artickeln, die droben gemelt, derhalben ſie vns verdammen vnd verfolgen, iſt In vnſern Schrifften gnugſam bewißen, erbiten vns auch, wo es von noten iſt, ſolchs weiter fur allen gottfurchtigen zubeweiſen vnnd clar zu machen.

Es konnen auch die vernunſtigen widderſacher nicht laugnen, das ſchendtliche vnd vnleidliche Irtumb vnd mißbreuch bey Inen geweſen, vnd mußen bekennen, das Jre lahr vnd Ceremonien ein Reformation bedurfft haben, Wie ſie auch ſelb ſich ſchemen, Iren alten vnflat vff die bahn zu bringen, ſondern verſchweigen ſie In den groben ſtucken, vnd In etlichenn ſchmucken ſie ſich mit vnſer lahr, die ſie allein zu einem ſpiegelfechten mißbrauchen, vnd haben die ſach damit noch nit außgefuret, das ſie nu Jre traditiones ein wenig ferben wollen, geben ſie hofflicher[14] fur dan zuuor. Vnd iſt die hofflicheit allein dahin gericht, allerley abgotterei vnd Ihr tyranney zubeſtetigen vnd zuſtercken. Meinen ſie, das man dieße ſubtilitet nicht verſtehe? Suchen ſie gottes ehr vnd Einigkeit, ſo[g] ſolden ſie billich Jre Jrtumb bekennen, vnd nicht alßo ein farb daran ſtreichen vnd vns verdammen.

Wyr wiſſen woll, das itzundt etlich In Italia ſindt, als nemlich Contarenus, Sadoletus vnd Polus[15], die nu Jre ding alßo auſſtreichen vnd ſagen, die Romiſche kirche hab Jre breuch nicht ſo vbell gemeint, ſondern werden von vns vnuernunfftiglich gedeutet, vnd ſollen von wegen Jrer guten newen deutung gehalten vnd wir[h] ermordt werden. Aber Gott iſt Richter, der weis was ſie gehalden vnd noch haldenn.

Alßo ſagen wir, ſie gloſieren die priuat vnd ſeelmeß, celibat, moncherei,

heiligen anruffung, vnwiſſenheit der lahr vom glawben, ſund erzelen, Satisfactio vnd Indulgentz, Bebſtliche hoheit, gottes dinſt one gottes beuelh, als ſubtill vnd ſcharff als ſie wollen, ſo ſind ſie dannoch vnrecht vnd nicht zudulden. Paulus ſpricht, das menſchen ſatzung ein ſchein der weißheit haben[16], Welches auß hohem verſtandt geredt iſt. Dorumb iſt nit wunder, das weiße leut dadurch betrogen werden.

Vnd das wirs nit zu lang machen, wen die Jenige, ſo kirchen breuch geendert haben, Scismatici vnd verdampt ſindt, ſo muſſen zuuor der Babſt vnd ſein hauffe Scismatici ſein, Die erſtlich newerung eingefuret vnd beſtettiget wider die alten lahr vnd breuch. Den offentlich iſt, Das erſtlich keine priuat meß geweſenn, Das man beide geſtalt gebraucht, Das der Eheſtandt den prieſtern zugelaſſen, Das kein heiligen anruffung, vnd viell andere dergleichen nicht geweſen. Szo nu der Babſt vnd ſein anhang der Apoſtell vnd erſten kirchen lahr vnnd breuch geendert, ſindt ſie zuuor als Scismatici vnd verdampt zu halten. Die Meißniſche pfaffen ſolden die Regel Tertulliani[17] bedencken, der ſpricht, das In Chriſtlicher Lahr zu mercken, das das erſt recht ſey, das iſt, das von Apoſtelen gewiß empfangen, vnd die newen einfhurung wider die alden lahr ſei vnrecht. Nun iſt offentlich, das die Bebſtlichen artickel, die wyr anfechten, newe ſindt, vnd vnbekandt der alden kirchen, Ja ettliche weren fur grewel vnd vnleidtlich gehalden worden bey den alden, als allerley mißbreuch der meß, heiligen anruffung, Indulgentiae, Ehe verbott, Des Ba[p]ſts keiſerliche Regierung vnd viel andere ſtuck.

Weitter was wolt auch folgen auß dieſer Regel, das man alle breuch der kirchen halten ſoldt? Damit wurde aller vnflat widder vffgericht, der Jhe In die kirchen kommen, ßo manncherlei bilder vnd götzen dinſt, Meßkeuffen vnd andere one zcall. Darumb wirt die kirche nit nach dieſer Regel zu reformiren ſein. Item wen gleich kein mißbrauch In Ceremonien wern, ſo ſolle dennoch nimand darin willigen, das ſund ſei, menſchliche ſatzung In der kirchen (. außgenummen den Fall der Ergernis .) brechen. Den dieſe freiheit iſt von Chriſto geordnet vnd kan nicht geendert werden. Dan Chriſtus will nicht, das man[l] heiligkeit oder ſund aus ſolchen werken mache, Galat. 6 vnd Coloſſ. 2.[18] Will auch nicht, das einigkeit der kirchenn In gleicheit menſchlicher ſatzungen ſtehen ſoll, Ro. 14: ‘Das Reich gottes iſt nicht ſpeiſe oder tranck ꝛc.’[19] Vnd iſt vnrecht, das die pfaffen ſchreiben, Wie es wider got iſt, weltliche gebott nicht halden, Alſo ſei wider gott Biſchoffliche ſatzung brechen[k]. Den Petrus ſpricht mit klaren worten Actuum 15, Solche laſt auff die kirchen legen, ſei gott verſuchen.[20]

Auch beſtettigt Jonadabs Exempel[21] der Biſchoff Irthumb nicht. Den die Biſchoff machen auß Iren werckenn cultus vnd wollen ſund damit bezalen. Item ſie wollen da mit Inen ein Tyrannei vnd

gewalt vber die kirchenn machen. Das alles reimpt sich nichts zu Jonadab, der als ein Vatter seinen kyndern ein leibliche ordnung gemacht. Die Bischoff sollen Jnen nicht gewalt vber die kirchen zumessen ꝛc. Viel weniger konnen sie dadurch Tyrannische gewalt bestettigenn.

Item was wil aus diesem spruch volgenn: 'die kirch muß ein menschlich recht neben dem gotlichen haben, wie das weltliche Regiment'? Wen das zugelassen, so werden sie ordnen, schlissen mit allem muthwillen, was[l] sie gelust, wie der Babst gethan, Der konige gesetzt vnd entsetzt, vnd will beide schwerdt haben, wie ers nennet ꝛc., hat abgotterei seins gefallens angericht, wo sie zu seynem vorteill gedienet hatt. Darumb ist dieser spruch: 'Man muß ein menschlich recht Jn der kirchen haben ꝛc.' nicht zu dulden[m], Den ob gleich Paulus lerhet, das es Jn der kirchen ordentlich soll zugehen[22], darauß folget nicht, das die Bischoff macht haben die gewissen zubeschweren vnd Jres gefallens ordnung zu machen.

Auß diesem allen ist clar, das diese schlußrede Jm meißnischen buch nicht recht ist, Das die Jenigen, ßo menschliche kirchen satzung nicht halden, verdampt sindt. Den wyr fechten Jre Jrrige meynung an de cultibus. Vnd ob sie gleich denselbigen Jrthumb fallen laessen [!], sol man Jnen dennoch nicht zulassen, das sie nottige werck auß Jren satzungen machen wollen, Wie solchs an vielen orten Jn gottlicher schrifft verbotten.

Item dieses buch meldet vnd preiset heiligen anruffung, vnd setzet darzu, 'wie es bis anher gehalden', am 104. blat vnd ernach.

Item foddert die beicht vnd sagt nicht, ob die erzelung von noten sey, am 66. blatt. Vnd wiewol die satisfactio nicht genent wirt, so ists doch die meynung, da sie sprechen, straff werde gemildert von wegen des strengen lebens.

Item sie straffen on vnderscheidt die Jenigen, so die vota nicht halden. Nun weis man woll, das keyne sunst sindt, den monch vota oder dergleichen.

Vnd wiewol diese Artickell zum theill mit seuberlichen[23] wortten geredt, so ist doch die meynung, das damit die vorigen Jrthumb sollen bestettigt vnd die rechte lahr verdampt sein.

Das sei gnug von der andern vrsach, dises[n] buch zuuerwerffen, dieweil es rechte lahr vnd kirchen verdammet vnd falsche artickel furgibt, zu bestettigung der Jrthumb, die wir billig anfechten.

Die dritte vrsach, wiewol sie Jm Artickel vonn vergebung der sundt vnd Justification durch den glauben an vielen ordten schon vnd recht reden, Den was nicht strafflich, sollen wyr nicht schelden, so haben sie doch Jm selben artickell auch etzliche stuck gefarlich gesetzt, das zu verdunckelung des artickels gereichet. Den wiewol sie setzen, man hab vergebung durch den

glauben an Christum, so setzen sie doch an keynem ort darzu diese Exclusiua, 'vnd nicht umb der werck willen, oder durch verdinst der werck', sondern lassens In der seddern stecken, das sie mit eyner subtilitet dennoch die werck mit vndter bringen, so es disputiert wurde. Auch dweil dises itzund streittig ist vnd bey hertzog Georgen leben die leut hart vergisst worden, vnd In der pfaffen gebieten solche Irthumb noch gesterckt werden, mus man nicht also still schweigend fur vber gehn, sondern das volck deutlich vnterrichten, den Irthumb außtrucken vnnd verwerffen, vnserm Herrn Christo sein ehr zu redten vnnd der kirchen Iren rechten trost vnd rechte gottes dienst zu erhalden.

Item von der vernewerung reden sie offt also, Christus hatt vns erworben, das wir durch den Heiligen geist der bösen neigung widerstehn khönnen, vnnd lassens dabey bleyben, setzen nicht dazu, das nach der vernewerung In menschen sund bleibe, vnnd das auch hernach der mensch durch glauben allein vmb Christus willen gerecht sey, nicht von wegen eigner tugenden. Nu ist mercklich an disem Artickel gelegen, das ehr nicht vertunckelt werde, so° mann die naturlich schwacheit gering acht vnnd eigne tugend fur gerechtigkeit heldt.

Denn es sind viel Papisten, die gern zulassen, das der mensch allein durch glauben vernewet werde, Aber ernach, halden sie, sey ehr gerecht vnnd Gott angeneme von wegen eigner tugenden, zihen daruff Origenem vnnd andre. Darumb ist not da von deutlich zu reden.

Am zweivnnddreissigsten plat gibt das buch ein gleichnus, vom paurn vnnd erbherrn, wie der Erbherre dem Paurn belohnung gibt, ob gleich der paur den dienst vmb sunst thun mußt, Also sey es mit Gott, Vnnd dise gleichnus brauchen sonst die Scholastici, damit den verdienst zu declarirn.

Wie wol nu war ist, das Gott gute werck In gleubichen hoch belohnet, wiewol sie vnwirdig sein, vnnd das wir den glauben In den selbigen verheissungen offwecken vnnd vben sollen, so mus man dannoch da bey lehren, was von den wercken vnd naturlicher schwacheit zu halden, Das zuuor zugleuben, das ewiges leben vmb Christus willen gegeben werde, nicht von wegen solcher werck. Darnach haben die werck auch belohnung, vnnd ist mit dem paurn ein anders. Des paurn werck, so ehr sein arbeit thut, ist gan[tz] vnnd vnstrefflich, vnsere werck sind nicht erfullung des gesetzs. Dises alles bedarff guten vnterricht.

Es sind auch andere mehr gefahrliche rede darinn, auch ettliche stich, von Bundtnussen vnnd dem Kaiser nicht widerstandt zuthun ꝛc., Die lassen wir passiern.

Zu letst, wir vernemen auch, das der Bischoff von Meissen seinen leutten ernstlich gebotten, alles In kirchen, mit den Sacramenten vnnd

Ceremonien zuhalden, wie es noch biß anher bey Hertzog Georgen leben gehalden.

Item, das ehr newlich frome leut gestraft hat, darumb das sie In vnsern kirchen das Sacrament Christlich empfangen. Dises ist gewißlich war. Ehr hat auch In Slesien ettlich bey dem könig verklaget, die ehliche priester gehalden.[24] Aus diesem ist wol abzunemen, wie fern des Bischoffs Reformatio gehn werde, das sie Ihre mißbreuche erhalden, vnnd nöttige Christliche endrung mit einem schein vnnd mit listen verhindern.

Darumb ist vnser vnterthenig bedencken, das den pfaffen angezeiget werde, das man dise Ire schrifft nicht annemen oder billichen khönne, das man sie auch nicht zur reformation vnd besserung der kirchen vnnd, wie sie es nennen, zu Christlicher vergleichung dienlich achte, auß vrsachen, das die furnemiste streittigen Artickel verschwigen, das auch ettliche vnrecht artickel darinn vermischt, wie erzelet[25], Item das wir vnbillich mit schrecklichen worten darin verdammet, welchs freueln vrteils der Landsfurst nicht geringe beschwerung ha[be], Wölle sie aber gnediglich vnnd Christlich vermanet haben, das sie von solchem verdammen ablassen vnnd sich mit den kirchen, wie sie Ihr F. G. Christlichen zubestellen fur[habe][p], vergleichen wöllen, Erstlich Gott vnnd vnserm Herrn Jhesu Christo zulob vnnd zu besserung der leut, Darnach auch dem vaterland zugut, vnnd gemeinen frieden zuerhalden, welches alles Jhnen, als den prelaten, verstendigen vnnd leutten vom Adel, In sonderheit vnnd für andre zugedencken gebür, Denn sie selb verstehn, wie hoch daran gelegen gantzer teutscher natio, vnnd also der Christenheit, so dise land In ein rechte Christliche einigkeit gebracht würden, Dazu alle verstendige mit allen krefften zuhelffen schuldig sind, sie wöllen dises alles, Gottes ehre, der leut seelen, gemeiner Christenheit einikeit, friden teutscher nation, vnnd Ihres vatterlandts wolfart, mit Christlicher trew betrachten.

Das sie auch Ihren leutten verbotten den brauch der Sacrament In vnsern kirchen, daran haben seine F. G. ein groß mißfallen, vnnd werde dadurch vervrsacht, geburlich Insehung zu thun als Landsfurst, dem gebürt, gotslesterung zu wehren, laut des andern gebots.

Diß vnser vnterthenig bedencken, belangend das Meißnisch buch, vbersenden wir E. C. F. G., welches E. C. F. G. weitter bewegen werden. E. C. F. G. sehen, das der teuffel sich wider das Euangelium In vnsern kirchen mit ernst setzet, versucht gewalt vnnd list, Darumb wolle vns vnser Herr Christus helffen, der erschinen ist, wie Johannes spricht[26], das ehr des teuffels werck zerbreche, vnnd ist vns not zu betten vnd bedechtig mit disen listigen leutten zuhandeln.

Homerus nennet die Meisner die aller frömsten leut[27], es waren aber die zeit nicht Curtisanen vnter Jhnen, wie ytzund, Darumb bedarff diese

ſach gnad vnnd vleiß. Gott bewar E. C. F. G. alle zeit. Datum Witteberg, 1. Julij 1539.

[q]E. c. f. g.
vnterthenige
Diener
Martinus Luther D.
Iustus Ionas, D.
Philippus MelanthoN.

---

[a]) geſtellet *von Melanchthon hinzugefügt.* [b]) ſo *von Melanchthon hinzugefügt.* [c]) ſie *von Melanchthon korrigiert statt* die wunden. [d]) vnd *von Melanchthon hinzugefügt.* [e]) von *von Melanchthon hinzugefügt.* [f]) *So von Melanchthon korrigiert statt* vor. [g]) ſo *von Melanchthon hinzugefügt.* [h]) *So von Melanchthon korrigiert statt* wer. [i]) man *von Melanchthon hinzugefügt.* [k]) *Urspr.* zerbrechen, *aber* zer *von Melanchthon durchgestrichen.* [l]) *So von Melanchthon korrigiert statt* wie. [m]) nicht zu dulden *von Melanchthon am Rande nachgetragen, jetzt überklebt.* [n]) *So von Melanchthon korrigiert statt* das. [o]) *So von Melanchthon korrigiert statt* das. [p]) habe *fehlt im Original.* [q]) *Von hier ab eigenhändig von Melanchthon.*

[1]) *Damit ist die Vorrede an Herzog Heinrich gemeint, vgl. o. S. 459.* [2]) *Sie beschönigen ihre Irrlehren und Mißbräuche, indem sie sie so deuten, daß sie scheinbar mit unsrer Lehre übereinstimmen, vgl. Z. 5. 120ff.* [3]) *Herzog Heinrich, geb. am 16. März 1473.* [4]) *So scheint statt Ihn korrigiert zu sein.* [5]) *selbstverständlich.* [6]) *V. 18.* [7]) *heimtückisch.* [8]) *grauenerregend.* [9]) *widerlegen.* [10]) *Pelzwerk.* [11]) *1, 8.* [12]) *direktes.* [13]) *v. 14.* [14]) *Kann heißen: feiner, artiger, bescheidener, geschickter.* [15]) *Gasparo Contarini, Jacopo Sadoleto und der Engländer Reginald Pole waren Mitglieder der von Papst Paul III. eingesetzten Reformkommission (Unsre Ausg. Bd. 50, 284).* [16]) *Kol. 2, 23.* [17]) *Tertull. adv. Marc. 4, 5:* In summa, si constat id verius, quod prius, id prius, quod est ab initio, id ab initio, quod ab apostolis, pariter utique constabit id esse ab apostolis traditum, quod apud ecclesias apostolorum fuerit sacrosanctum. Videamus . . ., ad quam regulam Galati sint recorrecti. [18]) *Gal. 6, 12. Kol. 2, 16.* [19]) *Röm. 14, 17.* [20]) *Apg. 15, 10.* [21]) *Jer. 35, 6ff.* [22]) *1. Kor. 14, 40.* [23]) *vorsichtigen.* [24]) *Dadurch wurde wohl das Schreiben König Ferdinands an Herzog Heinrich vom 16. Mai veranlaßt (Ißleib S. 159).* [25]) *Vgl. o. Z. 43ff.* [26]) *1. Joh. 3, 8.* [27]) *Hom. Il. 13, 6 ist aber nicht von den im Verse vorher genannten Μυσοί, sondern von den Ἄβιοι gesagt, sie seien die δικαιότατοι ἀνθρώπων. Dieselbe Verwechslung auch in Melanchthons Briefe an Schnepf 27. April CR. 3, 701.*

Schon o. S. 460 war bemerkt worden, daß die Randbemerkungen zu dem Liber Misnicus größtenteils von Melanchthon herrühren. Mehrere von ihnen klingen in unſerm Bedenken wider. Schon dies beweiſt, daß es von Melanchthon verfaßt iſt. Dagegen ſind die Randgloſſen von Luthers Hand unverwertet geblieben.

Ich gebe zunächſt die Abſchnitte, zu denen Luther Randgloſſen gemacht hat, wieder:

(S. 147) Zum dritten befinden wir[1], daß die Kirche gleich so woll als das weltliche Regiment ihr eigen Recht[2] neben dem gottlichem Recht hat, damit durch die Bischofe und ihre Archidiakonen ein fein ordentlich Wesen moge erhalten werden. Und nachdem die naturliche Ehrbarkeit, der Gebrauch, auch die geschriebene Satzungen einer jeden Gemein ihr Recht geben, mogen solch auch in der Kirchen Christi gefunden werden und bestehen. Die naturliche Ehrbarkeit zeuchet der heilige Paulus selber an, do er fordert von den Weibern, daß sie ihre Häupter sollen decken 1. Kor. 11 (V. 5f.), den Gebrauch aber an demselbigen Orte (V. 16), do er solchen den zänkischen mit diesen Worten vorwirft: Wir haben keine solche Gewohnheit nach der Kirche Christi.

Daß aber auch ein geschrieben Recht neben der gottlichen Schrift in der Kirchen Christi sein kann, erscheinet aus den Geschichten der Aposteln Act. 15 (V. 28), do die Apostel, Priestere und christliche Gemein den Christen zu Antiochien, Cilicien, Syrien diese ihre Satzungen zuschrieben: „Es hat den heiligen Geist und uns vor gutt angesehen, ...“ Das Gesetze Gottes von Gotzenopfer, Blut und Erstücktem war allgereit dozumal aufgehaben, gleich so wohl als die Beschneidung, dannoch, weil es die Gelegenheit erfordert, damit Ärgernus und unbruderlicher Wille vormieden wurde[3], machten die Apostel, Priestere und Kirchen zu Jerusalem diese Satzungen aus dem heiligen Geiste. Und nachdem derselbtige durch Christum selber der Kirchen Gotts vorheischen ist, ist sich leicht zu vormuten, daß er sie, wann in gleichem Falle etwas zu ordenen sein woll, nit vorlasse.

(S. 148) Demnach haben unsere lieben Vorfahren aus gleicher Gewalt den Sonntag, auch andere Feiertage eingesatzt, damit dasjenige, so aus naturlichen und gottlichen Rechten geschehen sall, in gebuhrliche Ordenunge gezogen wurde. Es haben auch dieselbtigen Fasttage, darinnen man sich des Fleischsessens enthalten soll, gebotten, nach Inhalt des Concilii zu Laodicea und anderer mehr, welchs auch gutte und christliche Ursachen gehabt hat und nach hat, dann weil einem Christen fuget, sein Fleisch zu kasteien, damit es dem Geiste unterworfen werde, nach der Lehre, auch dem Exempel Pauli, und aber durch Fasten die Geilheit unsers Korpers und Fleisches am bequemsten gezuchtiget wirdet[4], hat man etzliche Tage gebotten zu fasten, auf daß das Volk zu angezeigter Kasteiung bewogen und gewehnet wurde, und darneben das Fleischessen an solchen Tagen verbotten, in Betrachtung, daß keine Speise die Geilheit des Fleisches so hart stärket als das Fleisch.

---

[1]) Vbi? Luther. [2]) Ein Dreck! Luther. [3]) Caritas per totum ꝛc. iuncta malitia. Luther. [4]) Erbeit vnd ... chensorge thetts wol besser vnd wasser trincken. Aber das were nicht stifftisch Casteyung. Luther.

Auf diese Abschnitte wird Z. 182 ff. unsres Bedenkens Bezug genommen, aber die Randglossen Luthers, die sehr wohl hätten ausgesponnen werden können, sind fallen gelassen.

Umgekehrt sind mehrere in unserm Bedenken citierte Abschnitte mit Randbemerkungen von der Hand Melanchthons versehen, die in unserm Bedenken wiederkehren:

(Z. 21ff.) (S. 52) Wer aber wider die Liebe nit allein todlich sundiget, sondern auch Ketzereien oder Spaltungen in der sichtbarn Kirchen Gottes anrichtet oder aber sich denselbigen anhängig machet, auch durch Apostasei von dem Glauben abfället mit Verleugnung Christi unsers Herrn, der setzet sich selber nicht allein aus der unsichtbarn, sondern auch sichtbarn Kirchen[1], denn die sichtbare Kirche fodert gleich so wohl Einigkeit als die unsichtbare, nachdem sie dere dienet..

[1]) Scismatici sunt extra Ecclesiam. Quos autem intelligit scismaticos, vtrum persecutores Euangelii vel nos? Melanchthon. Vgl. Z. 84ff.

(Z. 56ff.) (Vorrede). Und domit auch das vormieden wurde, welchs an ihm selber zänlisch und nit bessert, auch von unnoten ist, daß sich der Laie darumb bekommere, hat man viel disputierlichs Dinges umbgangen, und do etwas der Dinge hat müssen mit eingefuhrt werden, ist es mit der Maß angezeigt wurden, die zu christlicher Vergleichung fast dienet.

(Z. 74ff.) (S. 55) So sich nun etzliche rottieren, machen ihn ein Sonders, welchs der gemeinen Kirchen und auch ihren Gebräuchen und Übungen nit gemäß, und anmaßen sich darneben des, als haben sie die rechte Kirche alleine bei ihnen, hute Dich vor solchen Rotten, denn sie machen Spaltungen und handeln wider die Kirchen, welche die Säule ist der Wahrheit 1. Tim. 3 (V. 15), weichen abe von dem rechten Glauben und versuchen sich selber, dann wer die Braut Christi verläßt, verläßt Christum auch.[1]

[1]) At vnitas Ecclesiae non est in traditionum humanarum vnitate. Melanchthon. Vgl. Z. 168f.

(Z. 170ff.) (S. 151) *Die Gebote Gottes stehen über den kirchlichen Satzungen.* Jedoch handelt, wer sie verachtet, tadelt oder umbstößt, wider seine ordentliche geistliche Oberkeit, der er vormöge gottlicher Schrift zu billigen Gehorsam vorpflicht ist. Und gleichwie diejenigen, so wider ihre weltliche Oberkeit aufstehen und sich rottieren, hart sundigen und den Zorn Gottes wider sich erregen, also laden auch die, welche Spaltung in der Kirchen Gottes geistlicher Oberkeit zuentgegen anrichten, den Zorn Gottes auf sich, denn sie handelen offentlich wider die Liebe des Nächsten und christliche Einigkeit der Kirchen, welche der Apostel erfordert 1. Kor. 1 (V. 10).[1]

[1]) Accusat generaliter. Melanchthon.

(Z. 76 und 174ff.) (S. 149, auf die Abschnitte mit Luthers Randglossen unmittelbar folgend) Und hat eben die Meinunge nit[1], daß man durch solche Satzunge die Kreatur getadelt habe oder tadele, dohin es die Manichäer ihne selbst zu ewiger Vordammnus vorstunden, dann wann es also gemeinet wäre worden, hätte man das Fleischessen zu allen Zeiten vorbotten, welchs doch nicht geschehen ist, sonder darumb ist es geschehen, daß wir uns der gutten Kreatur[2] unterweilen enthielten, damit in Ubernehmung derselbtigen das Gutte uns nicht zu Ungutte und Schaden gekahret wurde.

Welchs an ihme selber wol hat geschehen mogen, auch Gotte unserm Herrn ahne Zweifel zu jeder Zeit gefällig ist gewesen und nach ist.[3] Dann wir befinden Hiere. 35 (V. 6ff.), daß Jonadab[4] seinen Kindern vorbotten hat, Wein zu trinken[5], und nachdeme die ihm gehorsam waren, hat Gott das gefallen und ließ ihn vorsprechen, daß ihr Geschlecht nit sollt untergehen.

Weil nun deme also, ist leicht zu ermessen, wie es umb die Satzunge der Kirchen von Unterschied der Speisen gelegen, und mag daraus abgenommen werden, was man von den andern auch halten soll, und ob einer gleich dero nit bedorfte, sondern sich sonsten woll aller Gebuhr zu halten wußte, sollt er dannoch die nicht vorachten aber seinem Nächsten zu Ärgernus ubertretten, sondern ihme mehr die Lehre Pauli anliegen lassen, do er saget, daß alle Dinge in der Kirchen sollen ordentlicher Weise geschehen, welchem die Vorachtung diesfalls entgegen sein wurde ... Hieraus wirdet vormarkt, daß die Kirchenordenungen und Satzungen nit sollen voracht aber aber dem Nächsten zu Ärgernus nicht gehalten werden, dann die Vorachtung ordentlicher Gewalt, desgleichen des Ärgernus seind an ihnen selber Sunde, zuvoraus, weil sie der Liebe, mit welcher wir unserer Oberkeit und sonsten unseren Nächsten zugetan, entgegen und widerwärtig sein ...

---

[1]) Deo non poteritis fucum facere. Unbekannte Hand. [2]) Quare non etiam aliarum ... tiarum? Desgl. [3]) O impudentia! Desgl. [4]) Jonadab. Melanchthon. [5]) Sed hunc quis monachorum sequitur? Unbekannte Hand.

(Z. 198f.) (S. 104 über Reliquienverehrung) Ob nun jemands die Dinge, von welchen wunderbarliche Kraft Gotts ausgehet, wollte anbeten und seinen Glauben darein setzen, der erhabe sie zu hoch, macht ihme einen Nebengott daraus, welchs nicht sein sall, aber gleichwohl nachdem Gott unser Herre durch die erwählte Mittel seine Macht und Gnade gegen uns beweiset, sollen wir die Gott zu gebuhrlichem Preise ehren, inmaßen es dann die gemeine christliche Kirche bis doher loblichen gehalten hat und noch hältet.[1]

---

[1]) Hic certe requirit et conseruat cultum sanctorum et reliquias et addit sic inuocandos sanctos, vt hactenus seruauit Ecclesia. Constat autem meram idolatriam fuisse in vsu. Melanchthon.

Im folgenden Abschnitt werden die Heiligen nur als Fürbitter hingestellt.[1]

---

[1]) Pingit cultum sanctorum. Insidiae. Melanchthon.

(Z. 200ff.) (S. 66) Wer sich nun beschwert befindet in seinen Gewissen und im Glauben etwas schwach ist, der gebrauch sich des Sakraments, inmaßen solchs gebraucht werden soll, als nämlich, daß er ihm seine begangene Sunde lasse leid sein, beichte die dem Priester, entpfahe die Absolution, in welcher dann das Sakrament begriffen, wirdet er von Stund an Stärkung in seinem Glauben und Sicherung in seinen Gewissen befinden.[1]

---

[1]) Melanchthons Randbemerkung hierzu leider überklebt.

(Z. 201ff.) So viel aber die zeitliche Straf belanget, sie werde allhier oder aber in jener Welt vorgenommen, so behält ihme Gott dieselbige unterweilen vor. Solche wirdet nun durch ein gestreng Leben abgetragen[1], als die Historia Davids 2. Reg. 2. (2. Sam. 2, 16?) zu erkennen gibt.

[1]) durch ein gestreng Leben. Melanchthon.

(Z. 213ff.) (S. 15.[1] 18.[2] 25.[3])

[1]) hic nominat fidem. Melanchthon. [2]) hic rursus nominat fidem. [3]) Cur non additur: non ex operibus?

(Z. 240ff.) (S. 32) *Auf Lohn haben wir keinen Anspruch, es ist Gnadenlohn.* Und hat eben diese Gestalt, als wenn ein Pauersmann, seinen Erbherren mit Frohnen und Hofdiensten zugetan, so derselbige seine pflichtige Dienste leistet, tut er wohl, das seinem Herren gefället, aber gleichwohl hat er keinen Lohn derhalb zu fordern. Und im Fall, ob er Lohn fordert, wäre der Herr den zu geben nicht schuldig, hätte auch Fug, den Mann mit Ernste abzuweisen, in Ansehung daß er allein das getan, welches er zu tun schuldig gewest. Wann aber der Herre ihme, dem Manne, zusagt, daß er ihn dieser seiner vorpflichten Dienste halben wollte begaben, konnte sich derselbige woll dieser Zusage trosten, doch also, daß er sich auf die Zusage vorließe und nit auf sein eigen Dienst, welcher an ihm selber pflichtsam.

Wir geben endlich auch gleich noch die folgenden Abschnitte wieder, auf die besonders in dem unten folgenden Kollektivbedenken = unsre Nr. 3369 Bezug genommen wird:

(Z. 254f.) (S. 108) Zum 8. mogen die großen Herrn und Potentaten, welche Bundnus aufrichten, sich eben wohl vorsehen, daß sie darein nicht zu sehr vortrauen und also ein Abgotterei stiften, welchs Gott nit ungestraft läßt ... Derwegen obsieget man viel mehr wider die Feinde an den Orten, do man außerhalb solcher Bundnus der Oberkeit, welcher das Schwert befohlen, aus untertänigem Gehorsam folget ...

(S. 153) Wie aber, wann die hochere Oberkeit die untere wollte durch Unrecht bewältigen?[1] Kann sich der Unterherr mit seinen Untertanen des mit ordentlichem Rechte erwehren und aufhalten? Wohl und gut, solchs stehet ihme frei. Wue aber nicht, sall er sich mit Gewalt nicht widersetzig machen, sonder in Geduld das Arge tragen und leiden, welchs an ihme selber christlich ist, wie wir oben dargetan. Solchs will auch vor die Gewissen sicherer sein, in Erwägung, daß ihme ein Jeder aus Neigung zu ihme selber gerne Recht gibt und seinen Widerwärtigen Unrecht. Demnach konnte ihme einer leicht zu viel tun und sich wider seine Oberkeit mit Unrecht auflehnen, welchs man läßt die Erfahrung weiter anzeigen.

Wann aber der Uberfall nit alleine dem Herren, sonder auch den Untertanen zu Nachteil und Verderb gereichen wollte, ist der Herr nicht schuldig, seine Untertanen in diesem Falle mit Gewalt zu schutzen, so er's mit Rechte nicht endern kann? Nein, nein, dann ob ihm wohl das Schwert befohlen zu Schutz seiner Untertanen, ist es ihme doch nicht befohlen wider seine Oberkeit ...

[1]) An liceat resistere Cesari. Melanchthon.

Nr. 3353.

Bedenken Luthers für Herzog Heinrich von Sachsen.

[Wittenberg, Anfang Juli 1539.]

Handelt von den Abten, von dem Stift Meißen und davon, daß die Leutlein und Dörflein unter den Abten und Bischöfen (im Herzogtum Sachsen) visitiert werden sollen.

Datierung. Enders setzt unser Bedenken „Anfang Juli 1539", wohl, weil er es für ungefähr gleichzeitig entstanden hält mit dem vorhergehenden Kollektivbedenken vom 1. Juli. In dieselbe Zeit werden wir gewiesen durch die Erwähnung des „feinen Büchleins" des Meißner Bischofs (Z. 12).

Original: Weimar N 74, 19 (Rubrum: Doctoris Martini bedencken der Bischofflichen kirchen zu Meyssen, Auch der Stiffte vnd Epteyen halben). Gedruckt: Jen. 7, 351; Witt. 12, 290; Altenb. 7, 381; Leipz. 21, 309; Walch [1] 19, 1585; Walch [2] 19, 1300; de Wette 5, 191; Erl. 55, 232; Seidemann, Lutherbriefe S. 52 (aus dem Original); Enders 12, 188 (desgl.).

Das erste von den Ebten ꝛc.

Hie ist nicht viel disputirens. Wil m. g. herr Hertzog Heinrich das Euangelion haben, so mussen S. f. g. die abgotterey abschaffen oder yhe den Schütz nicht lassen.[1] Nü ist alle abgotterey gegen die Messe[2] ein gerings, dauon sonst gnug geschrieben vnd gesagt. Darumb sol seine f. g. mit allem ernst befelhen, die Messen abzuthun ynn den klostern, Denn es ist sonst des zorns ym himel allzu viel, ob man doch mit diesem dienst des abthuns solchs vnaussprechlichen grewels der Messen mocht den zorn lindern. Wollen die Munche aber die horas loren[3] oder predigen vnter sich selbs[a], das las man gehen, bis man sehe, wo es hinaus wil.

Das ander, von dem stifft Meissen.

Die hetten wol ein bessers verdienet[4] mit yhrem feinen buchlin[5], darin sie Christum zum narren vnd vns alle zu karten menlin[6] zu machen sich vnterstanden. Aber damit dasselbige gespart zu seiner zeit vnd nicht der vnflat so scharff gerürt werde[7], ob sie noch sich wolten erkennen, Acht ich, man mochte (wo sie wollen) auch yhre horas lören[3] vnd vnter sich predigen lassen, bis man sehe, wo hin aus. Aber weil S. f. g. dennoch landsfurst von Gott gesetzt vnd schutzherr ist, daher auch Gotte schuldig ist, solche grewliche, schreckliche, Gottslesterliche abgotterey zu dempffen, wo mit es sein kan, Gleich wie H. George den Teuffel wissentlich geschutzt vnd Christum verdampt, Also sol H. Heinrich dagegen den armen Christum schutzen vnd den teuffel verdamnen, Ist der halben S. f. g. gantz kein winckel messe zu leiden

weder zu Meiſſen noch ſtolpen noch wurtzen.[8] Denn Baal vnd alle abgotterey ſollen die furſten, ſo es vermugen, kurtz abthun, wie die vorigen konige Juda vnd Iſrael, Vnd hernach Conſtantinus, Theodoſius, Gratianus. Denn furſten vnd herrn ſind eben ſo wol mit yhrem vermugen yhrem Gott vnd herrn Chriſto zu dienen ſchuldig, als alle ander.

Das dritte.

Die leütlin vnd dorfflin vnter den Ebten vnd Biſſchouen ſollen viſitirt werden, ſonderlich weil ſie ſchreien vnd ſolchs begeren, ſonſt wolt es lauten, als wolt man ſie verlaſſen, das were nicht gut, Aus der Vrſachen, Die Ept vnd der Biſſchoff ſind fur Gott nicht hirten vber ſolche kirchen, weil ſie Gotts leſterer wollen bleiben vnd alles vnſchuldigs blut [auf ſich laden][b], auch H. Georgen tyranney wollen verteidigen. So iſt[c] das (auch der[d] vernunfft nach zu reden) yhnen nicht zu verwerffen[e9], Weil zur zeit Hertzogs Fridrichen ſeliger ꝛc.[10] der Biſchoff zu Meiſſen viſitirt auch ynn der khur zu Sachſen, das widderumb viel mehr der Biſſchoff zu Meiſſen leide, das Chriſtus, durch ſeinen landsfurſten H. Heinrich, auch viſitiren muge, Denn ſo Hertzog Fridrich den wolff lies viſitirn zur Lochaw vnd Torgaw, So mag auch H. Heinrich den rechten hirten Chriſtum laſſen viſitirn[f] ynn allen ſtedten des Biſſchoffs, Sonſt lauts, alls wollen ſie des ſacks ymer funff zipffel haben[11] vnd vns nerlich[12] einen faden daran laſſen.

Es ſind blinden blindenleiteR.[13]

Gottes zorn iſt vber ſie komen.

Darumb muſſen wir, ſo
fern wir konnen, dazu thun.
Es iſt[g] mit yhnen
verloren vnd
nichts aus
gericht, ſon-
dern alles
gehindert.

---

[a]) vnter ſich ſelbs *am Rande nachgetragen.* [b]) *aus dem Drucke ergänzt.* [c]) iſt ⟨auch⟩. [d]) der *über der Zeile.* [e]) ver *über der Zeile.* [f]) viſitirn ⟨zu⟩. [g]) iſt *über der Zeile.*

[1]) *oder doch wenigstens nicht zulassen, daß sie (von den Äbten) geschützt wird.* [2]) *verglichen mit der Messe.* [3]) = *heulen, häufig bei Luther für Messelesen und Chorgebet.* [4]) *nämlich öffentlich heruntergemacht zu werden.* [5]) *Vgl. o. S. 459.* [6]) *Spielfiguren.* [7]) *Vgl. Bd. 7, 219*[18]. [8]) *In Meißen war die Kathedralkirche des Bischofs, in Stolpen seine gewöhnliche Residenz, in Wurzen ein Kollegiatkapitel.* [9]) *Sie können und dürfen nichts dagegen einwenden.* [10]) *1522. Nachdem der Meißner Bischof Johann VII. von Schleinitz am 2. und 3. April in Herzberg visitiert hatte, zog er weiter*

nach Lochau und kam am 4. April abends in Torgau an. Vgl. Karl Pallas in AfRg. 5, 217 ff. und Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 6, 25 ff., auch Bd. 2, 450, 44 ff. [11]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 38, 145, 16, Tischr. 4, 23, 18. 5, 62, 20. 648, 16.* [12]) *= kaum, vgl. U. A. Tischr. 6, 76, 18. 204, 1; = höhnisch, vgl. Bd. 10², 509 zu 80, 4. 32, 568 zu S. 464, 37. Beide Bedeutungen D. Wb. 7, 308.* [13]) *Matth. 15, 14.*

Nr. 3354.

Luther an Katharina verw. Metzler in Breslau.

[Wittenberg,] 3. Juli 1539.

Tröstet sie über den Tod ihres Sohnes.

Sie war die Tochter des ehemal. Sozius von Georg Fugger und Breslauer Ratsherrn Kilian Auer. Ihrem am 2. Oktober 1538 verstorbenen Gemahl Joh. Metzler setzte sie in der Elisabethkirche ein Epitaph. 1556 machte sie in der Erinnerung an ihn eine testamentarische Stiftung für arme Studenten. In 2. Ehe war sie unglücklich verheiratet mit Martin Rindfleisch. G. Bauch, Gesch. des Breslauer Schulwesens in der Zeit der Reformation 1911, S. 99. 275.

Über die Kinder Joh. und Katharina Metzlers erfahren wir etwas aus zwei Briefen des ersteren an Crotus Rubeanus in Königsberg i. Pr., Breslau 20. August 1527 und 7. Januar 1528 (Tertius libellus epistolarum Helii Eobani Hessi . . . 1561, fol. R 2^{b} und R 5^{a}). Aus dem ersteren ergibt sich, daß ein Töchterchen Katharina gleich am Tage nach der Geburt gestorben ist. Es heißt dann weiter: Salva mea uxor et Lacherius. In letzterem meldet Metzler, daß ihm am 4. Januar 1528 an Stelle seiner Katharina, deren Todesjahr sich heute jähre, ein Sohn Modestinus geboren sei. Duos itaque habeo filios, Chilianum sive Lacherium et Modestinum, filiolam nullam.

Als sein Sohn Kilian heranwuchs, gab Joh. Metzler ihm als Privatlehrer den Unterlehrer an der Elisabethschule Adrianus Albinus (Weiß) aus Lauban. Dieser begleitete ihn auch auf die Universität Wittenberg, wo sie beide im Dezember 1538 immatrikuliert wurden. Bauch S. 99 f.

Kilian Metzler tritt auf in der Wittenberg 1538 erschienenen erweiterten Ausgabe der Catechismi Christiani Capita von Ambrosius Moibanus. Die 10 Kapitel, in denen der christliche Glaube dargestellt wird, werden hier in dialogischer Form wiederholt. Es unterhalten sich Kilian Metzler und Elisabeth, die Tochter des Andreas Winkler (s. o. S. 420[1]). Bauch S. 107.

Über Joh. Metzler, der sich besonders um das Breslauer Schulwesen hoch verdient gemacht hat, vgl. Bauch S. 54 f. u. ö., auch Schimmelpfennig, ADB. 21, 531 f. Im Tertius libellus fol. R^{b} und R 2^{a} stehen zwei Briefe von ihm an Melanchthon, Breslau 23. Dezember 1526 und 2. April 1527, wozu die Originale sich als Nr. 172 und 176 im 3. Briefband der Rehdigerana in der Breslauer Stadtbibl. befinden. Es folgen fol. R 2^{b}, 4^{b}, 5^{a} drei Briefe an Crotus Rubeanus in Königsberg i. Pr. (s. o.), über die Carl Diesch in Königsberger Beiträge (1929) S. 54 ff. zu vergleichen ist. Den Beschluß machen zwei Briefe an N. N. 15. Mai 1529 und an Julius v. Pflug 26. Juli 1530, zu denen wieder die Originale sich in dem Briefband der Rehdigerana als Nr. 177 und 178 erhalten haben.

Ebd. als Nr. 173—175 noch drei Briefe von demſelben Tage wie der erſte an Melanchthon, vgl. Ztſchr. d. Vereins f. Geſch. Schleſiens 66, 297 ff.

Abſchrift von c. 1550 von der Hand des Magdeburger Predigers Mag. Stephan Tucher (vgl. Unſre Ausg. Bd. 51, XIII) in Hſ. QQ 36, 257 der Zwickauer Ratsſchulbibliothek. Danach gedruckt: Seidemann-de Wette 6, 446; Walch ² 21, 2349 und Enders 12, 190.

Der Erbarn, Tugentſamen Frawen Catherin Metzlerin, Burgerin zw Breßla, meiner gunſtigen guthen freundin.

Gnadt vnd friede in Chriſto! Erbare, Tugentſame, liebe frawe! Ich habe nicht können wegern Euch zw ſchreyben vnd, ſo viel gott gibt, ſchrifftlich troſten, Nach dem ich wol dencken kan, das euch dis Creutz, ſo got itzt auff euch gelegt hat, durch Ewers lieben Sons abgang, hertiglich drucken wirdt vnd ſchmertzen, wie denn naturlich vnd billich ein menſch ſich ſol betruben, ſonderlich in ſo nahen blut vnd fleiſch, Denn gott hat vns nicht geſchaffen, das wir nichts fulen ſolten, oder ſtein vnd holtz ſeyn, Sondern wils haben, das wir die todten beweynen vnd klagen ſoln, Sonſt were es ein zeychen, als hetten wir keine liebe, Sonderlich zu den vnſern, Doch das es eine maſſe habe, Denn der liebe vater vns dadurch verſucht, ob wir auch jhn konnen lieben vnd furchten beyde jn lieb vnd leydt, auch ob wir jhm konnen wieder geben, was er vns gegeben hat, auff das er vrſach habe, mehr vnd beſſers zugeben. Darumb bitt ich, wollet den gnedigen guthen willen gottes erkennen, vnd ihm zugefallen ſolch Creutz tragen gedultiglich, vnnd dencken mit hertzlichem glauben, welch eyn Creutz Er ſelbſt fur euch vnd vns alle getragen hat, gegen welche vnſere Creutz gar nichts oder je geringe ſindt. So ſol Euch das auch troſten, das Ewer Son eyn from ſtylle menſch geweſt, ſeher Chriſtlich vnd ſeliglich von dieſer ſchentlichen welt geſcheyden iſt, Das es gott ſehr wol gemeinet vnd villeicht vor groſſerm vbel hat wollen ſichern vnd behueten, Denn es iſt ſo boſe ferliche zeyt, das wir billich alle ſolten mit Eliſa[1] vnd Jona[2] ſagen, Ich wolt lieber todt ſein denn leben. Man laſſe die trawren, welchen jhre kinder ſo ſchentlich vmbkhomen vnd zum Teuffel ſharen, das iſt hertzleydt, wie Dauid leyden muſt an ſeynem Son Abſolon. Ewer Son iſt bey vnſerm herrn Chriſto, jn welchem Er entſchlaffen iſt, vnd danckt ihr gott der gnaden, das Er Ewer kindt ſo gnediglich zw ſich genhomen hat, welchs jhm beſſer iſt, denn das Er jhnn keyſers vnd konigs hofe am aller hoheſten were. Gott, der vater alles troſtes, ſtercke ewern glauben mit ſeynem geiſt reichlich, Amen. Donnerſtag nach viſitationis Mariae 1539.

Martinus Luther.

[1]) *1. Kön. 19, 4.* [2]) *Jon. 4, 3.*

Beilage.

Anläßlich des Todes des jungen Kilian Metzler schrieb Melanchthon am 2. Juli (CR. 3, 741) an Joh. Heß, da er annahm, daß dieser und viele Gutgesinnten darob in großer Trauer sein würden, und auch ihm selbst dieser Todesfall großen Schmerz bereitet hätte. Melanchthon beauftragte Heß, die Mutter zu trösten. Dann schrieb er ihr aber auch noch extra einen Trostbrief, der zwar über den an Heß hinaus wenig Neues enthält, aber hier wie bei Enders (12, 191) nicht fehlen darf. Ich wiederhole ihn aus der Abschrift von derselben Hand in derselben Zwickauer Hs. Bl. 256.

Der Erbarn, Tugentsamen Frawe Catharina, des herrn Doctor Metzlers gelassene witfraw zw Breßla.

Gottes gnade durch vnseren herrn Jhesum Christum zuuor! Erbare, tugentsame frawe! jch habe nicht zweyffel, jhr seyt des Christlichen verstandes vnd gemutes, das jhr wißt, das vns leben vnd todt auß gottlicher verordnung wiederfehret, wie geschrieben stehet[1], Das kein har vom heübt fallen sol ohn gottes willen, zw dem, das in sonderheit die Jungen kinder diesen trost haben, wie Christus spricht[2]: es ist des vaters will, das keiner auß diesen Jungen verloren werde. Dieweil denn solchs gewiß ist, so wollet diese traurige botschafft mit gedult annhemen, das gott ewren lieben Son Chilian auß diesem sterblichen leben zu sich jn das ewig leben, zu ihm vnd zu vnserm herrn Christo vnd allen seligen beruffen vnd weggenhomen hat. Es ist eylendt zugangen, Denn er nicht lenger denn neun tage kranck gewesen, hat erstlich die gelsucht gehabt, die nicht todlich, Es haben auch ich vnd die Ertzt guthe hoffnung seines lebens gehabt, Darnach ist eyne Colica zugeschlagen, vff die gefolget Epilepsia, die er nicht hat verwinden konnen, denn er sehr zart von natur gewesen. Dieweil den gewiß vnd gantz kein zweyffel ist, das solche Jugent gottes kinder sindt vnd selig werden, so wollet hierin Ewren schmertzen wiederstehen vnd gottes willen gehorsam seyn vnd hoffen, jhr werdet Ewern lieben Son jnn ewigen freuden wiederumb sehen. Den er ist gotfurchtig vnd zuchtig gewesen, hat auch vor seinem sterben eyn schone Christliche bekentniß seynes glaubens gethan vnd sich vnserm herrn Christo beuholen. Gott wolle Euch trosten vnd bey Euch seyn. Datum Witteberg am tage visitationis Mariae. 1539.

Philippus Melan.

---

[1]) Luk. 21, 18, Matth. 10, 30. [2]) Matth. 18, 14.

Melanchthon hat seinem Schüler auch eine Grabschrift gedichtet (CR. 10, 559).

[Enders 12, 196 Nr. 2739 bringt das von Luther gemeinschaftlich mit Bugenhagen für Joh. Nandelstat ausgestellte Ordinationszeugnis, Wittenberg 6. Juli 1539. Das Original, früher auf der Universitätsbibliothek zu Erlangen, seit c. 1831 dem Historischen Verein des Rezatkreises geschenkt, jetzt in der Bibliothek des Histor. Vereins zu Ansbach (Enders 18, 35). 'Iohannes Nandelstadt Bavarus' wurde im April 1531 in Wittenberg immatrikuliert, und am 6. Juli 1539 wurde durch Luther ordiniert: „Joannes Nandelstadt, Schulmeister zu Schmöllen, doselbsthin beruffen zum Priesterambt." Er stammte aus Mansfeld, wurde um 1538 Schulrektor in Schmölln, 1539 Diakonus, 1550 Archidiakonus ebd., erhielt bei der 3. Visitation 1554 eine gute Zensur, wurde 1557 Pfarrer in Altkirchen, 1561 zu Cosma und starb am 25. Oktober 1580 im 73. Lebensjahre (Löbe, Gesch. der Kirchen und Schulen im Herzogthume Sachsen-Altenburg 1, 191; 2, 39. 43. 50. 102).]

Nr. 3355.

Luther an Markgraf Georg von Brandenburg.

[Wittenberg,] 7. Juli 1539.

Fürbitte für Johannes Ortholff von Culmbach um Verlängerung seines Stipendiums.

'Iohannes Ordolphius Collenbachen.' Winter 1536/37 in Wittenberg immatrikuliert, 'Ioannes Ortolf' am 28. April 1538 bacc. art., am 1. Dezember 1540 durch Bugenhagen ordiniert „Joannes Ortolff von Colmbach, aus dieser vniuersitet beruffen gen Selb in Franckē". Er kann aber, wenn überhaupt, nur ganz kurze Zeit in Selb gewirkt haben, denn 1541 findet er sich schon als Pfarrer in Trebgast. 1544 wird er Pfarrer in Berneck, 1550 hat er dort schon wieder einen Nachfolger. Er war einer der Pfarrer, die am 20. August 1548 auf die Ladung des Markgrafen hin in Kulmbach sich einfanden und dort tapfer gegen das Augsburger Interim Stellung nahmen. Schornbaum in: Beiträge zur bayerischen Kirchengeschichte 6, 116; H. Jordan, Reformation und gelehrte Bildung in der Markgrafschaft Ansbach-Bayreuth 1, 327; H. Bohrer, Selb, eine Kirchen- und Heimatkunde 1930, S. 136; Matthias Simon, Bayreuthisches Pfarrerbuch 1930, S. 228.

Original: Oppertshofen (Bayern), Registratur des evangel. Pfarramts. Gedruckt: Kolde in ZKG. 13, 334; Enders 12, 197.

Dem durchlauchtigen, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Georgen, Marggrauen zu Brandenburg, Hertzog zu Stetin vnd Pomern, Burggrauen zu Nurmberg, furſten zu Rugen, meinem gnedigen herrn ꝛc.

Gnad vnd friede ynn Chriſto! Durchleuchtiger, hochgeborner furſt, gnediger herr! Es hat mich Johannes Ortholff, e. f. g. landkind von Culmbach, gebeten, an E. f. g. zu ſchreiben vnd zu bitten, Nach dem er von E. f. g. ein ſtipendium durch frumer leute bitte erlanget zum ſtudio, des er nu vier iar genoſſen, vnd nu iſt recht yns zunemen komen, das er gern wollt

vollend auff die bein komen. Denn wo er solte nu ablassen, so wurde er gezwungen durchs armut, sich vom studio zu geben, vnd damit were es alles vmbsonst angefangen vnd so weit bracht. Weil es nu ein fain iung mensch ist vnd seer wol zugenomen, das ich sein ein sondern gefallen habe, ist mein demütige bitte, E. f. g. wolten yhm das stipendium noch drey iar erstrecken, da mit er zum menschen erwachse, denn er noch iung ist. So wird er E. f. g. landen ein nutzlicher man werden zum predigen vnd lesen ynn der heiligen schrifft. Vnd E. f. g. wolten gnediglich bedencken, das solcher gesellen wenig sind, vnd ia sunde were, das er muste armuts halben ablassen. So wissen on das E. f. g., wie es allenthalben mangelt an leuten zur kirchen vnd schulen. E. f. g. wolten mir solche bitte gnediglich zu gut halten. Hiemit dem lieben Gotte befolhen, Amen. Montags nach visitationis Marie 1539.

E. f. g.
williger
Martinus LutheR d.

Nr. 3356.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 8. Juli 1539.

Bittet den Kurfürsten, dafür zu sorgen, daß dem Leipziger Drucker Nikolaus Wolrab verboten werde, seine Bibelübersetzung nachzudrucken.

Dem Nicolaus Wolrab hatte Johannes Cochläus 1534 eine Nichte verheiratet[1] und 1535 in Leipzig eine Druckerei eingerichtet.[2] Cochläus hatte sich gesagt, „daß das Konzil in Deutschland ein nie versagendes, leistungsfähiges Publikationsorgan brauchte, durch das die Katholiken immer zuerst auf dem Platze zu sein und den Entstellungen und Verleumdungen der Neuerer vorzubeugen vermöchten". Er stattete die Druckerei so aus, „daß auch ihre technischen Leistungen den Wettbewerb mit denen anderer Druckereien aufnehmen konnten, und beschaffte ihr deshalb nach und nach einen umfänglichen Typenbestand von einer Güte, die sogar von der der Typen Frobens und der Koberger nicht übertroffen wurde".[3] Freilich geriet Wolrab sehr bald in Schulden, und mit ihm sah sich Cochläus in die peinlichsten pekuniären Schwierigkeiten verwickelt; seine Briefe[4] sind voll von Klagen darüber und über die geringe Teilnahme und Unterstützung, die ihm von Bischöfen und Prälaten und von der Kurie zuteil wird; manchmal schreibt er richtige Bettelbriefe; andrerseits ist er rührend erfreut und dankbar, wenn ihm unter die Arme gegriffen wird. Als Wolrab seine Gläubiger immer mehr bedrängten[5], entwich er nach Frankfurt a. O., wo nach der Auflösung der Presse Johann Hanaus, dessen letzter Druck 1543 erschien, keine Druckerei mehr bestand. Die Verhandlungen mit dem Frankfurter Rat über seine Zulassung scheinen sich etwas hingezogen zu haben. Am 9. Juni 1545 wurde in dem ehemaligen Franziskanerkloster eine Druckerei eingerichtet — gewiß auf Betreiben Wolrabs. Aber in demselben Jahre brachte er noch in Leipzig einige Drucke heraus, und erst 1547 ging er definitiv von dort nach Frankfurt. Mit dem Auftreten des

rührigen Druckers Joh. Eichhorn Ende 1548 war seines Bleibens nicht mehr lange. Nach einem kurzen Abstecher nach Küstrin ging er nach Leipzig zurück, um sich dann über Dresden-Neustadt (1553) gegen Ende 1554 dauernd in Bautzen niederzulassen, wo sein Sohn Johann und sein Enkel Michael das Geschäft noch jahrzehntelang in Blüte erhielten.[6]

Herzog Georg hatte Wolrab beauftragt, die Postille Georg Witzels zu drucken, und ihm zugesichert, daß in jeder Pfarrei des Landes ein Exemplar „zum Predigtstuhle" gebraucht werden sollte. 1537 erschien der 1. Teil: „Postillen oder Predigtbuch uber die Episteln und Euangelien vom Advent an bis auf Ostern", 1538 der 2. Teil: „Postillen uber alle Episteln und Euangelien vom heiligen Palmtage an bis auf Sonntag nach Barptolomei." Er bricht ab mit Epistel und Evangelium vom 9. Sonntag nach Trinitatis, aber ohne Auslegung, „großer Eile halben, weil der Franckfurtische Markt doher drang"; der Drucker bittet den Leser, „er wolle mit uns Patienz haben und dieses Sonntags sampt allen folgenden bis widder aufs Advent auf den Leipzigschen Markt Circumcisionis domini von uns, will Gott mit Gnaden, glückseliglich erwarten."[7] Während Wolrab mit dem Druck des 3. Teils: „Postillen uber alle Episteln und Euangelien der heiligen Sonntage von dem 9. nach Trinitatis an bis widder aufs Advent"[8] beschäftigt war, drang die Kunde davon zu Kurfürst Johann Friedrich, als er in Annaberg als Gast Herzog Heinrichs weilte. Sofort machte er seinen Einfluß geltend, den Weiterdruck der Postille zu verhindern. Auf sein Betreiben schrieb Herzog Heinrich am 5. Mai 1539 an den Leipziger Rat, er solle den dortigen Druckern den weiteren Druck der gotteslästerlichen und fast ärgerlichen Schriften Witzels verbieten. Dem Bürgermeister Wolf Wiedemann und dem Rate blieb nichts anderes übrig, als diesen Befehl bekanntzugeben und Wolrab den Weiterdruck der Witzelschen Postille zu untersagen. Am 11. Mai richtete Wolrab ein Bittschreiben an Herzog Heinrich, in dem er darauf hinwies, daß er mit dem Druck nur einem Befehl Herzog Georgs nachgekommen sei, daß er sich in große Kosten gestürzt habe und ruiniert sei, wenn ihm nicht die Vollendung des Druckes gestattet würde. Wohl mit der Nebenabsicht, den Herzog zu besänftigen, fügte er in der Nachschrift hinzu, daß er einen Nachdruck von Luthers Bibelübersetzung veranstalten wolle und um das Privileg bitte, daß kein anderer Drucker im Herzogtum Sachsen sie drucken oder feilbieten dürfe. Vielleicht kam dies Luther zu Ohren und veranlaßte ihn zu unserm Briefe.[9]

Ich füge gleich noch hinzu, daß Wolrab nach der Flucht Witzels aus Sachsen noch mehrmals bei Herzog Heinrich um die Erlaubnis nachsuchte, den Druck der Postille vollenden zu dürfen. Er erhielt keine Antwort. Als die Beaufsichtigung durch den Rat nachließ, nahm er die Arbeit wieder auf. Das wurde Cruciger, der in Leipzig zurückgeblieben war, hinterbracht. Sofort meldete dieser es nach Wittenberg (s. u. S. 514[9]). Vielleicht auf Luthers Veranlassung bat daraufhin Kurfürst Johann Friedrich am 3. August Herzog Heinrich um Einschreiten. Auf einem dem Briefe beigegebenen Zettel empfahl er, falls man bereits fertige Exemplare der Postille oder anderer Witzelscher Schriften vorfände, diese wegzunehmen und zu vernichten. Schon am 5. August erließ der Herzog einen entsprechenden Befehl an den Leipziger Rat. Am 7. August meldete dieser dem Herzog, daß er gleich nach Empfang des Befehls zu Wolrab geschickt und die vorgefundenen Exemplare der Postille beschlagnahmt habe. Wolrab habe aber im Verhör ausgesagt, daß er von der Auflage, die 3000 Exemplare umfassen sollte, 1500 fertiggestellt und an einen Händler in Frankfurt verkauft habe. Wahrscheinlich wurden diese Exemplare verwendet zu der Neuausgabe der Postille „durchs ganze Jahr", die eröffnet wird durch eine Vorrede an den Meißner Bischof Johann VIII. von Maltitz von Ostern 1539, aber das Schlußimpressum trägt: „Gedruck zu Cöln durch Johannem Gymnicum."[10]

Nach Briefen des Cochläus erhielt Wolrab das von Herzog Heinrich erbetene Privileg durch die Fürsprache der Herzogin Katharina, die Wolrab dadurch auf die lutherische Seite

ziehen wollte. Daß Wolrab sich so umstellte, schmerzte den Cochläus tief, er entschuldigte es aber mit der Notlage, in die jener geraten sei.[11] Wolrab hat in den Jahren 1540—1544 mehrfach die Lutherbibel und Teile daraus gedruckt[12], aber auch z. B. 1540 die Vermahnung zum Sakrament des Altars[13] und 1544 und 1545 die Postille[14], ferner 1540 die Augsburger Konfession[15] und die 3. Ausgabe der Kirchenordnung Herzog Heinrichs, mit der sie vervollständigt erscheint.[16] Daß er innerlich Katholik blieb, verrät er in der Vorrede zu dem 1547 von ihm gedruckten Werke „Wahrhaftige Historia von Magister Johann Hussen, aus alten Originalen beschrieben": „Wiewohl ich aber frei bekenne, daß der Huß nirgend so ein böser und schädlicher Ketzer gewest sei, als Luther ist."[17] Es geht auch daraus hervor, daß Witzel in einem Briefe an den letzten katholischen Bischof von Naumburg-Zeitz Julius von Pflug Fulda 12. März 1551[18] diesen in Wolrabs Namen bittet, 'ut Vestra R. Dominatio suas lucubrationes, si quas editas velit, ipsius officinae, quam habet pulchre instructam, perpolite imprimendas dignetur tradere'. Witzel kennzeichnet Wolrab so: 'vir industria praepollens, quantumlibet fortunae arbitrio subinde iactatus, meus ille typographus ut primus ita optimus, cui eam ob rem non favere non possum adeoque quem commiseror, utpote indigna passum catholicismi causa'.

---

[1]) Cochläus an Joh. Dantiscus, Bischof von Culm, Dresden 9. September 1534 (AfRg. 19, 144): affinis meus Mathias Wolrab Lipsensis ..., cuius fratri germano neptem meam hoc anno despondi ac tradidi. [2]) Cochläus an Ottonello Vida, Meißen 26. Juli 1536 (ZKG. 18, 268): Persuasi iam dudum sororio meo Nicolao Wolrab, bibliopolae Lipsensi, ut propriam instituat officinam impressoriam seu typographicam, id quod ille strenue satagit. Verum premitur plus aequo et ultra substantiae suae vires onere impensarum, novem enim genera selectarum scripturarum ad imprimendum parat, ut Catholicis praesto sit ad serviendum in concilio, ne praeveniant ea in re nos haeretici, quemadmodum hactenus perniciose fecerunt praesertim in comitiis Augustensibus. [3]) Spahn, Johannes Cochläus 1898, S. 248f. [4]) ZKG. 18, 272ff. [5]) Vgl. Simon Widmann, Eine Mainzer Presse der Reformationszeit im Dienste der katholischen Literatur 1889, S. 56. [6]) Joseph Benzing in: Gutenberg-Jahrbuch 1937, S. 132ff. [7]) Gregor Richter, Die Schriften Georg Witzels bibliographisch bearbeitet 1913, S. 37f. Cochläus an Aleander, Meißen 7. Oktober 1537 (ZKG. 18, 278): Wolrab edidit hac aestate magno sumptu teuthonicam Wicelii postillam novam. An Morone, Meißen 12. Januar 1538 (282): Wicelius strenue insudat labori suscepto ad implendam aestivalem partem suae teuthonicae postillae, quae in magna est apud nostrates expectatione. [8]) Richter S. 38f. [9]) P. Vetter in: ZKG. 13, 290ff. [10]) Richter S. 39f.; ein Exemplar in der Benediktinerabtei Marienberg bei Burgeis (Tirol). [11]) Cochläus an Contarini, Breslau 9. März 1540 (ZKG. 18, 424): Nach Herzog Georgs Tode fortunae iniquitas convertit in me ipsum arma mea. Unde factum est, ut is, qui antea mecum colligebat, nunc contra me et omnes Catholicos cum Lutheranis Lipsiae dipsergit [vgl. Matth. 12, 30], non tam ex malitia quam ex debitorum urgenti necessitate. Gravissimo enim affectus damno in submersione impressorum a se domini Nauseae et Vicelii exemplarium carcerique mancipatus duro non evasisset, nisi pro eo intercessisset uxor ducis Henrici, mulier lutheranissima, quae ut hominem in suam traheret partem, impetravit ei a marito lucrosum privilegium, quo solus possit luthericos quosdam libros in universo ducis Henrici principatu et imprimere et vendere. Vgl. auch an Robert Vauchop, Erzbischof von Armaghan, Worms 20. November 1540 (436). [12]) NT. 4° 1540, Psalter 4° 1540, Bibel 2° 1541 und (Titelauflage) 1541/42, NT. 8° 1542, Sirach 8° 1542, Bibel 2° 1543, Psalter 8° 1544, Bibel

1. Teil 2° 1544 (der Name Wolrabs durch Wittemberg erſetzt): U. A. Deutſche Bibel 2, S. 628 Nr. 209, S. 629 Nr. 210, S. 643 Nr. 215, S. 656 Nr. 220, S. 655 Nr. 219, S. 656 Nr. 221, S. 664 Nr. 225, S. 671 Nr. 228, S. 673 Nr. 231. Zum Bilderſchmuck vgl. Hildegard Zimmermann, Beiträge zur Bibelilluſtration des 16. Jahrhunderts 1924, S. 152. 165. 175f. [13]) Unſre Ausg. Bd. 30^2, 591 F. [14]) Unſre Ausg. Bd. 10, 1. Abt., 2. Hälfte, S. XXX u. XXXVI. [15]) CR. 26, 707/8. [16]) E. Sehling, Die evangeliſchen Kirchenordnungen des 16. Jahrh. 1. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte S. 89. Ex. Zw. RSB. 16. 8. 13_1. [17]) Widmann S. 55f. [18]) Epistolae Petri Mosellani, Casp. Borneri, Iani Cornarii . , . pleramque partem ad Iulium Pflugium . . . ed. Chr. Gottfried Müller, Lipsiae 1802, p. 82 sq.

Original: Weimar N 148, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 86; Walch [1] 21, 418; Walch [2] 21, 2352; de Wette 5, 193; Erl. 55, 234; Enders 12, 199.

Dem durchleuchtigſten, hochgebornen furſten vnd herrn, Herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachſen, des H. Ro. Reichs Ertzmarſchalck vnd kurfurſten, Landgrauen ynn Duringen, Marggrauen zu Meiſſen vnd Burggrauen zu Magdeburg, meinem gnedigſten Herren.

G. V. F. ynn Chriſto vnd mein arm pater noster! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Es hat der boſe bube, Wolrab zu Leyptzig, der bis da her alle die ſchmachbucher wider vns gedruckt vnd mit allem vleis vertrieben hat, furgenomen, vnſer deudſche Biblia nach zu drucken vnd den vnſern das brot aus dem maul zu[a] nemen. Nü wiſſen E. k. f. g., wie vnbillich das iſt, das der bube ſol der[b] vnſern erbeit vnd vnkoſt brauchen zu ſeinem nutz vnd der vnſern ſchaden, Damit geſchehe[1], das er mit ſeiner boſheit verdienen wurde, das yhm vnſer erbeit fur ſeine vngepuſſete[2] buberey, ſchmach vnd leſterung noch zum beſten dienen muſte. Iſt der halben mein vnterthenige bitte, E. k. f. g. wolten helffen, das ſolch gros vbel[3] des Wolraben nicht ſo hoch muſte ſeiner boſheit genieſſen, vnd E. k. f. g. vnterthanen yhrer koſt vnd fahr nicht ſo ſchwerlich entgelten[4], On was noch mich verdreuſſt, das der leſterer vnd ſchmachdrucker meiner ſauren erbeit ſo miſsbrauchen, villeicht dazu auch ſpotten ſol. Denn was er mit ſeinem druck gegen Gott vnd vns verdienet habe, wil ich Gotte befelhen. So wers auch nicht vnbillich, ob die drucker zu Leiptzig, ſo bis her lange gnug mit yhren ſchmehbuchern ſich gereichert, auch eine zeit lang ſich enthalten müſten, mit vnſern buchern ſich noch mehr zu[a] reichern vnd die vnſern zu[a] verderben. Denn es gut iſt zu rechen[5], weil die Merckte[6] alle zu Leiptzig, das ſie ehe tauſent exemplar vertreiben konnen, denn die vnſern hundert. E. k. f. g. werden hierin wol wiſſen furſtlichen rat zu finden. Hie mit dem lieben Gott befohlen, Amen. Am tage Kyliani 1539.

E. k. f. g.

Vnterthenigerr

Martinus LutheR.

a) zu *über der Zeile.* b) der *über der Zeile.*

1) *würde geschehen.* 2) *straflos hingehende.* 3) *Übeltat.* 4) *für die aufgewandten Kosten und das Risiko, das sie getragen, nicht so schwer büßen müssten.* 5) *rechnen, ermessen.* 6) *Handelsgeschäfte.*

Nr. 3357.

Luther an Frau Ursula Schneidewin.

[Wittenberg,] 10. Juli 1539.

Bittet sie im Namen ihres Sohnes Johannes zum dritten Male um ihre Einwilligung zu dessen Verheiratung.

Alte Abschrift: Basel, Universitätsbibl. Gedruckt: de Wette 5, 194; Erl. 55, 235; Walch² 21, 2353; Enders 12, 200.

G. U. friede ꝛc.! Erbare, tugendsame frawe! Ich habe nu (ist mir recht) zweymal[1] euch geschrieben ewrs sohns Johans halben, der euch durch mich gebeten als ein from kind, wollet euch mütterlich (wie ihr schuldig) erzeigen und ewrn willen drein geben, das er das meydlin zur ehe nemen muge, damit er seiner kindlichen pflicht gnug gethan, wie Samson[2] gegen seine eltern thett. Habe auch daneben angezeigt, wie ich nicht lenger kunte halten[3], sondern sehe es fur gutt an, weil ich ihn ia auch mit trewen meine, das er auß der fahr keme, den ich sehe, das sein studium gehindert wirdt, und mocht nichts guts draus folgen, wo ihr so hart woltet sein, den ichs euch auch zu ehren thue, was ich thu. Undt ist ia hie seines gleichen ein ehrlich kind von guten leuten. Zu dem wollet auch bedencken, das nicht zu leiden ist, andere leute kinder mit liebe zubewegen und darnach ohn ursach zusitzen lassen, welchs euch an ewrn kindern zu leiden schweer sein würde, so ist andern auch, sonderlich wo es ehrlich zugehet. Hab auch weiter geschrieben undt gerathen, das ihr euch hierin nicht wellet wegern, damit wir nicht gezwungen werden dennoch fort zufahren, den ich habe wol geschrieben, kinder sollen ohn der eltern willen nicht freyen, aber widerumb hab ich auch geschrieben, das die eltern die kinder nicht sollen hindern. Undt summa, ich kan izt nicht alles wider holen, was ich euch vorhin geschrieben hab, undt mich billich wundert, das mir so gar kein antwort wirdt. Und ist mir schwer, das mein tischgenger solt unser burger tochter essen[4], das ich noch bitte, wollet eilends gut antwort geben, oder wir mussen thun, so viel wir mugen, ergernis zuverhuten. Yhr seit genugsam ersucht; wen eltern nicht wollen, muß der pfarherr wollen. Ob yhr sorget vielleicht, wo er sich erneere, solt yhr dencken, das man Gott vertrawen muß, der den ehestand

allein erneeret. So wil ich auch, so ich lebe, Johannem nicht lassen, wiewol er selbs, wils Got, auch ohne mein thun wol kan fort komen. Bitte derhalben, wollet euch finden lassen[5], den ichs auch mude werde so offt zuschreiben, darin yhr doch keine ursach habet zuwegern, sonst solt ich wol dencken, yhr hieltet mich so hin gegen ewrem sohn[6], das were mir nicht lieb, weil ichs ia herzlich mit den ewren alzeit gemeinet. Hie mit Got befolhen. Amen. Undt ewr richtig kurz antwort.[7] Dornstag nach Kyliani 1539.

Martinus Luther D.

---

[1]) *S. o. S. 453.* [2]) *Richt. 14, 2.* [3]) *stille stehen (D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 279) oder: bittend und drängend beharren (Sp. 284).* [4]) *zum besten haben.* [5]) *= daheim finden lassen (D. Wb. 3, 1647), hier etwa: Entgegenkommen zeigen.* [6]) *Ihr wolltet mich hinhalten, Euerm Sohn seinen Wunsch zu erfüllen.* [7]) *Auch dieser Brief blieb unbeantwortet, so daß Schneidewin, ohne die Einwilligung seiner Mutter erhalten zu haben, am 27. Juli heiratete (s. u. S. 499, 11f.).*

Nr. 3358.

Ritter Hans Schott an Luther.

[Coburg,] 10. Juli 1539.

Verteidigt sich gegen Vorwürfe, die Luther wider ihn erhoben hat.

Handschriftlich: Veste Coburg. Gedruckt: Berbig in ZKG. 24, 158; Enders 12, 202.

Dem Erwirdigenn, Hochgelartenn Hernn Martino Luther, der heiligenn geschrifft Doctor zu Wittenberg, meinem gunstigenn liebenn Hern vnd freundt.

Mein freuntlich vnnd willig Diennst zuvor! Erwirdiger, liber Herr vnnd freundt! Magister Johann Lannger, pfarher alhie zu Coburg, hat mir anngezeigt, was Jr Im vonn wegenn Magister Johan Veselii geschriebenn[1] vnd mich jnn derselben schriefft auff sein, des Veselij, vnwarhafftige annzeige vnnd angebenn hochlich anngezogenn.[2] Nun sage ich bey meiner hochstenn warhait, das mir vor Gott vnnrecht geschicht, Auch mir vonn Fesseln falschlich vnnd mit vnwarhait auffgelegt wirdet, erstlich, das ich bey M. Johann Lanngernn angeregt vnnd gefurdert habenn sollt, das er vom gedachten Fesselio etwas bos oder guts, oder gleich vonn einem annderenn, predigenn sollt, wiss Got, das mir darann gewallt vnnd vnrecht geschicht, des will ich mich zuvorderst ann Got vnnd ann jme, dem Magister Lannger selbst, zihenn.[3] Dann da ich etliche tage aus Bevelhe

meins gnedigsten Herrenn nicht inn der Pflege geweſt vnnd vff ein he[i]ligenn abennd[4] anhaime vnd volgenndenn Sonntags frue inn die Kirchenn khomenn bin, hat M. Lannger jnn Seiner predigt einer perſonn, wiewoll er niemanndt genennt, vnnter annderm gedacht, Iſt volgenndts desſelben tags ein gemeine Rede erſchollenn, als ſollte dasſelbige M. Veſſelium betreffenn, wiſs Got, das ich ſolichs dozumall erſtlich gehoret, von wem aber ſolich gerucht erſtlich auſsgangenn, iſt mir vnwiſſendt. Aber das iſt war vnd bin des auch one leugnenn, Nachdem (Got erbarms) ein jung Khindt jm fliſſenden waſſer[5] todt gefundenn, welchs durch ein boſe Buben[6] vmbbracht, vnnd das gerücht jnn der Stadt geweſt, wie etliche magdt ſollenn ſchwannger gehenn, habe ich nach dem Burgermaiſter[7] geſchickt Vnnd im anngezeigt, Er hore teglich, wie M. Lannger ſo hefftig predig thue, guthe auffachtung zuhabenn, Das ſolich vbell mit erwürgung der armen Khinder mochte vorkhomen vnnd vorhüttet werden, auch denſelben ſchwanngern magdten, ſo bezichtigt, nachforſchung zuhabenn, wie ſie denn ſolichs vom Raths wegen woll zubeſtellen wüſtenn. Da mag der Rathe des Veſelii Magd auff ſolich offentlich gerücht auch erfordert habenn, Sich zu erkhundenn, ob Jr recht oder vnrecht geſchehe. Weill aber ſovill befundenn, das Sie nicht ſchwanger gangen ſein ſoll, hat M. Lannger inn dem Veſſelium auff offener kantzell als derhalbenn vnnſchuldig verkhündigt. das aber durch mein geheis dem Veſelii etwas annders zur ſchmahe oder hoenn bey M. Lannger oder jmanndts anndres ſolte geſonnen oder gefürdert ſein, darann thut mir Veſelius gewallt vnnd vnnrecht vnnd leugt mich felſchlich ann, er rede es, gegenn wene er wolle, vnnd ſoll ſich, ob Got will, nimer mer mit warhait findenn, das er ſolichs khann darthun, das Jm je etwas vnnguts vonn mir begegennt.

Das Jr auff ſolichenn vnwarhafftigenn Bericht des Veſelii, vnngehoret meiner antwort[8], vber mich vnnd die meinen ein vrthaill gefellt, als ſoltenn ich vnd die meinenn vnſers ampts vnwirdig ſein, gebe ich dem vnnwarhafftigenn Bericht die ſchuldt vnnd nicht euch. wenns auch alſo were, wollt ich ſelbſt vrthailenn, das es vnrecht were, Ein Kirchendiener alſo wider die pillichkhait zubeſchwerenn. Nachdem Jr auch jnn euerm ſchreibenn[9] gemelt, woe M. Johann Lannger faull ſein werde, woltet Jr gegenn meinem gnedigſtenn herrenn ſeint vnd meinethalbenn nicht faull ſein[10], Trage ich für mein perſonn nicht Scheue, vor Iren Churf. gn. auff dieſenn des Veſelii vnwarhafftenn bericht vnnd vorunglimpffen mein vorantwortung zuthun, hoff auch zu Gott, dieſelbig mein vorantwortung mit grundt der warheit dermaſſen fürzubringenn, das ſich befinden ſoll, das benannter Veſelius mich mit vnnwarhait gegen euch angegebenn vnnd verunglimpfft hat.

Das auch M. Lannger mir nit drewenn ſoll zu ſeinen ſelbſt ſchadenn, vnnd nicht dergleichen wieder Jnn ſuche, wie dem Pfarher zu Hilpurg-

hauſenn[11] geſchehenn[12], Sage ich, das ich fur mein perſon mein lebenn lanng wider dennſelben pfarher[13] nit gethan, vnnd ich will das mit etlichenn namhafftenn Burgernn alhie beweiſenn, die mit demſelbenn pfarher zu mir khomen, dem ich vff ſein erſuchen furſchriefft vnnd vorbit ſeinthalbenn gethann. Wollt Got, es were Im zu ſeinem Beſtenn gedihenn. Vnnd bin warlich derhalbenn mit der vnwarheit jnn euch nach getragenn[14], des zihe ich mich ann dieſelbige Burger[15], die noch, Got lobe, leibenn vnnd lebenn[16], derhalbenn bitt ich freuntlich, mich vff diſenn meinenn warhafftigenn Bericht gegen euch enntſchuldigt zuhabenn vnd euch gegen mir zu kheiner vngonſt bewegenn zulaſſenn. Ich wils auch onn euer ſchreibenn, das ich leidenn mag[17], das ein gantze gemein gefragt werde, welchergeſtalt ich mein Standt vnnd weſen fürhe, Bin auch nicht geſindt, mich mit M. Veſelio oder Jmanndt andern zu zanncken, Ich werde denn aus getrungener noth dertzu gemuſſigt[18], zweiffelt auch gar nicht, Gott der almechtige, der die Rechte warhait ſelbſt iſt, Jnn dem auch nie khein betrugk erfundenn[19], werde zu ſeiner Zeit die offenbarung laſſen erſcheinenn, wem recht oder vnrecht geſchicht. darbei will ichs dismals laſſen beruhenn vnd es Gott als dem Rechten Richter heimgebenn, dann vor Got vnd der wellt geſchicht dem trewen diener Gottes vnnd der gemeine hie zu Coburg M. Johann Lannger[20] vnd mir vnrecht. khann auch woll erachtenn, das notarii nebenn Veſelius Bericht Beiſchriefft[21] ann euch auch mochten gelanngt ſein. das thue ich Got bevelhenn, dann er iſt lanngkmütig, khann woll einem ein Zech borgenn, Bezalt aber zu ſeiner Zeit gar vbers[22], wollet auch dis mein ſchreibenn beſſer erwegenn vnnd vorſtehenn denn geſchribenn, dann ich vff der hohen ſchulhe erzogen bin, da die Settel Jnnen hanngenn[23], vnnd mein Verſtanndt gering, allein was ich aus der predig gotlichs worts fur Bericht empfangenn, welches durch euch mit vorleihung gotlicher gnadenn, auch als ein Diener deſſelbenn, vffs treulichſt geoffenbaret vnnd gefurdert wirdet. Gott verleihe vnns allenn durch Sein gnad vnnd Barmherzigkheit rechte erkhanntnus, was ſein gotlich lobe, eere vnnd will iſt, Amen. Damit alzeit Jnn gottes gnad bevolhenn, vnnd habt mich auch zu freuntlichen Dienſtenn willig. Dat. Donerstags nach Kiliani Anno Dni XXXIX.

Hans Schott Ritter.

---

[1]) *Fehlender Brief.* [2]) *scharf getadelt.* [3]) = *dafür will ich mich in erster Linie auf Gott und weiter auf Langer selbst berufen.* [4]) = *einem Sonnabend. Berbig S. 155 versteht darunter den Sonnabend vor Ostern. Da aber Fesel schon am Dienstag nach Palmarum (vgl. ZKG. 24, 157) aufs Rathaus zitiert wurde, so wird der „heilige Abend" der Sonnabend vor Palmarum (= 20. März) sein.* [5]) *Berbig S. 155: jedenfalls in der Itz oder im Hahnfluß.* [6]) *Enders 12, 205*[5]*: „Hier soviel wie Bübin?" Aber es wurde wohl gleich vermutet, daß der Vater des unehelichen Kindes dieses umgebracht hätte.* [7]) *Espacher, vgl. u. S. 501, 45.* [8]) *ohne meine Verantwortung anzuhören.*

9) in dem folgenden Briefe an Langer? *10) Wenn Langer aus Bequemlichkeit nicht gegen mich vorgehen werde, wolltet Ihr ihn und mich beim Kurfürsten verklagen.* *11) Joh. Weybringer, der des Ehebruchs beschuldigt und abgesetzt wurde, vgl. Bd. 7, 501. 518.* *12) Sinn wohl: Um dem zu begegnen, womit Mag. Langer mir droht — aber zu seinem eignen Schaden —, daß ich gegen ihn dasselbe vorhabe, was Weybringer widerfahren sei (= daß ich auf seine Absetzung hinarbeite).* *13) Weybringer oder Langer?* *14) etwas in jemanden tragen = etwas einem zutragen, hinterbringen; mit persönlichem Akkusativobjekt = einen denunzieren, verleumden: D. Wb. 11. Bd. 1. Abt. 1. Teil Sp. 1054.* *15) dafür berufe ich mich auf ...* *16) verstärktes „leben". (D. Wb. 6, 408).* *17) Ich will auch ohne daß Ihr es ausdrücklich schriftlich fordert leiden, daß ...* *18) = veranlaßt (D. Wb. 6, 2778).* *19) Vgl. 1. Petr. 2, 22.* *20) Bezieht sich das darauf, daß Luther Langer „Faulheit" vorgeworfen hatte (Z. 48)?* *21) Beischrift nach D. Wb. 1, 1392 = Inschrift. Hier aber doch wohl: Begleitschreiben eines Notars zu Fesels Bericht.* *22) kann wohl ein Unrecht eine Weile hingehen lassen, bestraft aber, wenn seine Zeit gekommen ist, doppelt und dreifach. Vgl. D. Wb. 15, 426; Unsre Ausg. Bd. 36, 342, 20ff. 617, 17ff. 41, 632, 16f.; Tischr. 1, 389, 22. 3, 134, 22. 451, 28ff.* *23) im Pferdestall.*

Nr. 3359.

Luther an Ritter Hans Schott, Pfleger zu Coburg.

[Wittenberg,] 14. Juli 1539.

Verschiebt seine Antwort.

Handschriftlich: Veste Coburg. Gedruckt: Burkhardt S. 327; Walch² 21, 2355; Berbig in ZKG. 24, 163; Enders 12, 205.

Dem Gestrenngenn vnnd Erenvhestenn Hanns Schottenn Ritter, pfleger zu Coburg, meinenn gonstigen herrenn vnnd gutenn freunde.

G. V. F.! Gestrennger, Ernvhester, liber herre vnnd freundt! Auff euer schreibenn muß ich Itzt die anntwort sparen, denn wir alhie vberladenn Sind, auch mit Kirchenn sachenn Im H. Henrichs furstenthum, denn ich euch zuschreibenn habe, weill mer dann einerlei euer Brieff begreifft vnnd die kurtz nicht leidten will. Inn des wollet gedult habenn, Ich will antwort gebenn.[1] Itzt Got Befolhenn vnnd Imerdar. Monntags nach Margarethe 1539. Eilennd.[2]

Martinus Luther.

1) Ob Luther diese Absicht ausgeführt hat, steht dahin. *2) Luther gab diese vorläufige Antwort wohl dem Boten mit, der ihm Schotts Brief überbracht hatte. Aus der Adresse und Anrede darf man wohl schließen, daß Schotts Rechtfertigung auf Luther Eindruck gemacht hatte.*

Nr. 3360.

Luther, Bugenhagen und Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 22. Juli 1539.

Fürbitte für Johann Buden, Pfarrer zu Arnsnesta, um eine Gehaltszulage.

Original einschließlich der Unterschriften von der Hand des Paul Knod[1], aus dem Besitze des Antiquars O. Schultz in Leibzig, im Januar 1911 versteigert bei K. E. Henrici in Berlin, im Melanchthonhaus zu Bretten (AfRg. 19, 59. 24, 61). Gedruckt: Enders 12, 206.

[1]) Vgl. über ihn als Visitationsschreiber Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig 1530 und 1534 S. 22.

Dem durchlauchtigisten, Hochgebornen fursten vnd herrn, Herrn Johansfriderichen, Herzcogen zcu Sachssen, Des heiligen Romischen Reichs Ertzmarschalh vnnd Churfursten, Landgrauen in Dhoringen, Marggrauen zu Meissen, vnnd Burggrauen zu Magdeburgk, Vnnserm gnedigsten herrn.

[Darunter das Rubrum: pfarher zu Arnßneſt bit vmb eyn zulage xij fl.*]*

Durchlauchtigster, Hochgeborner Churfurst vnd herr! Ewern Churfurstlichen gnaden sind zu got vnser gebet, sambt gehorsamen vnd verpflichten dinsten allzeit mit vleis zuuoran bereit. Gnedigster herr! Vnns hat itzt Er Johann Buden, pfarrer zum Arnßneſt[1], ersucht vnnd sein nodt clagend angetragen, wie E. Churf. g. hir Innligend[2] auß seiner schrifft gnediglich vornemen werden, mit vleis bittend, das wir in an E. churf. g. demutiglich vorbitten wolten ꝛc. Weyl wir dann des armen mannes armut, nodt vnd anligen wissen vnd das er mit einer geringen pfarr vorsehen, im in gehaltener visitacion nichts statlich haben zulegen konnen, Vnnd derwegen nach gehaltener letzten Visitacion, E. chf. g. solch pfarre vnder andern geringsten pfarren, die hulff bedorfften, angezeigt vnnd er sich bißher schwerlich erhalden, Auch vber das in seinem gebrechen der augen gantz hat entblossen mussen[3], Darumb wir im solch sein bit nicht haben abzuslahen wissen, Bitten derwegen in vnderthenickeit vnnd demut, E. chf. g. wollen sich vber den armen man in solcher seiner grossen nodt erbarmen vnnd im irgent auß einer Sequestration ein jerlich hulff gnediglich widerfaren lassen, Die reichlich belonung von got dem almechtigen dafur gewartten. So wollen wirs mit vnserm gebett zuuorbitten vnd vmb E. churf. g. in vnder-

thenickeit zuuordienen allezeit hochlich geblissen sein. Datum Wittemberg dinstags Marie Magdalene Anno ꝛc. xxxix.

E. Churf. G.

Vnderthenige
gehorsame
Visitatores ꝛc. Martinus
Luther. Johan Bugenhagen
doctores vnd Philippus
Melanchton.

[1]) *Arnsnesta bei Herzberg.* [2]) *Die Einlage fehlt.* [3]) *in seiner Augenkrankheit sich aller Geldmittel hat entblößen müssen.*

Nr. 3361.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg,] 24. Juli 1539.

Empfiehlt den Pastor in Kröbeln Agidius (Seitz) zur Versetzung auf eine bessere Pfarre. Daß Satan Euch Visitatoren im Herzogtum Sachsen solche Schwierigkeiten macht, wundert mich nicht. Tod der Frau Bleikard Sindringers. Nächsten Sonntag (27. Juli) Verheiratung von Joh. Schneidewin und Anna Goldschmidt.

Am 14. Juli kamen in Meißen zur Eröffnung der 1. Visitation an: Herzog Heinrich, die Prinzen Moritz und August, in ihrem Gefolge der Hofprediger Paul Lindenau, ferner Kurfürst Johann Friedrich, sein Bruder Johann Ernst, in ihrem Gefolge Amsdorf, Jakob Schenk, Sebastian Steude, endlich die Visitatoren Jonas, Spalatin, Melchior von Creuzen, Kaspar von Schönberg und Rudolf von Rechenberg (Rüling, Gesch. der Reformation zu Meißen S. 68). Jonas war am 5. Juli von Wittenberg abgereist (CR. 3, 742). Als 1. evangel. Pfarrer sollte ursprünglich in Meißen antreten der Agidius (Seitz) unsres Briefs. Er übergab unsern Brief den vom 26.—29. Juli in Annaberg weilenden Visitatoren. Unterm 11. August meldeten aber Jonas und Spalatin aus Leipzig, wo die Visitatoren am 5. August angekommen waren, dem Meißner Rate, sie wollten den „Herrn Agidius" anderswohin verordnen, hätten daher um einen nicht minder würdigen Mann an Melanchthon geschrieben, der den Briefüberbringer Johannes Albinus empfohlen habe. Dieser Joh. Weiß, 1498 in Kronach geboren, wurde dann auch vom Rate angenommen (Rüling S. 97 f.).

Jonas und die andern Visitatoren traten ihre Visitationsreise am 21. Juli von Dresden aus an. An diesem Tage nachm. 4 Uhr kamen sie in Pirna an, in Glashütte weilten sie 23. und 24., in Freiberg 24.—26., in Annaberg (s. o.) 26.—29., in Chemnitz 29.—31. Juli, weiter reisten sie über Zelle, Penig, Pegau nach Leipzig, wo sie am 5. August ankamen (s. o.). Hering, Gesch. der im Jahre 1539 im Markgrafthum Meißen . . . erfolgten

Einführung der Reformation S. 55ff.; Burkhardt, Gesch. d. sächs. Kirchen- u. Schulvisitationen S. 235; Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 182.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 277. Gedruckt: Schütze 3, 104 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 196; Enders 12, 207.

G. et P.! Hunc Egidium[1], pastorem in Krobel[2], mi Iona, tibi commendo, vel nunc, vel aliquando, ubi fieri potest, promovendum ad parochiam paulo commodiorem. Nam in hac non potest tantum ali.[3] Quod Sathan experimini esse Sathan[4], non miror, sed gaudeo, certus, quod opus vestrum Christi sit caput ipsius contrituri.[5] Et signum gratiae est Christi infirmitas[6], sicut dicit[7]: 'virtus mea in infirmitate perficitur'. Quare audite eum vobis dicentem[8]: 'Non turbetur cor vestrum neque formidet'. Et psalmus[9]: 'Viriliter agite et confortetur cor vestrum, quia dominus vobiscum, qui faciet', Amen. Omnia hic salva sunt, nisi, quod forte audisti, D. Blicardina[10] in partu obdormivit, pie et sancte, sicut decet Christianam. Dominica proxima Deo dante sponsalia confirmabimus inter Ioh. Schneidewein et Annam Goltschmidt.[11] Superbe satis contempserunt meas iam ternas literas[12] (iam quartas[13] misi cognatis eius). Tu adesto piis votis et precibus, ut foelix sit coniugium eorum. Dominus tecum. Feria 5. post Magdalenae. 1539.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Seitz, vgl. Bd. 4, 278[3] und den Nachtrag dazu am Schlusse dieses Bandes.* [2]) *Kröbeln gehörte ursprünglich zur Parochie Würdenhain (Ephorie Elsterwerda), die zum größten Teil und mit ihrer Hauptkirche im Herzogtum Sachsen lag, hatte sich aber 1523, weil kurfürstlich, als eine eigene Parochie konstituiert (Ztschr. d. Vereins f. Kirchengesch. der Prov. Sachsen 24, 94ff.).* [3]) *Walch[2]: „denn in dieser kann er sich nicht einmal ernähren". Wohl eher: „nicht so sehr, daß er da bleiben könnte".* [4]) *Jonas hatte wahrscheinlich, wie am 17. Juli aus Dresden an Fürst Joachim von Anhalt, nach Wittenberg berichtet von den erfolglosen Verhandlungen, die Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Heinrich am 14. und 15. Juli in Meißen mit dem Bischof und dem Domkapitel geführt hatten (Kawerau, Der Briefwechsel des Justus Jonas 1, 330f., Rüling S. 69f.).* [5]) *Aus u. S. 513, 16 ergibt sich, daß, wie schon Enders 12, 208[a] vermutet,* contrituri *statt des überlieferten* contriturum *zu lesen ist: „gewiß, daß Euer Werk das Christi ist, der das Haupt Satans zertreten wird" (vgl. 1. Mos. 3, 15).* [6]) *Vgl u. S. 513, 15f. Danach ist wohl der Sinn: „Und gerade ein Zeichen der Gnade ist die scheinbare Schwäche Christi in Euch seinen Gliedern."* [7]) *2. Kor. 12, 9.* [8]) *Joh. 14, 27.* [9]) *Ps. 26, 14 vg. 30, 25 vg.* [10]) *Die Frau Bleikard Sindringers (Bd. 5, 139[6]). Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4709:* Illo die (= 16. Iulii) in partu moriebatur honestissima matrona, uxor Doctoris Bleckhardi, quae mane hora 5. ex lecto sui mariti sana surrexit, hora 7. erat mortua, salva filia. Ibi Doctor Martinus Lutherus eum consolabatur. Deinde domi (!) dixit ... *Vgl. auch das Bibelrevisionsprotokoll zu 1. Mos. 35, 20 U. A. Deutsche Bibel 3, 208, 26f.: „Ist gestorben wie D[omina] Blicardin." Im Frühjahr 1541, kurz vor seiner Abreise nach Regensburg (CR. 4, 409; Enders 13, 272[1]) heiratete Sindringer zum zweiten Male, und zwar „ein junges Weib".* [11]) *Vgl. o. S. 493[6].* [12]) *Der 1. Brief fehlt.* [13]) *Auch dieser Brief fehlt.*

Nr. 3362.

Bürgermeister und Rat zu Coburg an Luther.

Coburg, 24. Juli 1539.

Verteidigen sich gegen die von Luther in seinem Schreiben vom 17. Juni wider sie erhobenen Vorwürfe.

Originalkonzept: Veste Coburg. Gedruckt: Berbig in ZKG. 24, 160; Enders 12, 208.

Dem Erwirdigen vnnd Hochgelartenn, Hernn Martin Luthern, Der heiligenn Schrifft doctor etc. zu Wittennberg, vnnserm Jnsonderhait gonstigen libenn herrnn vnnd freundt.

Vnnser freuntlich vnnd willig diennst mit wünschung Gnade vnnd fride durch Christum vnnsernn Hernn! Erwirdiger, Hochgelarter liber Herr! Jr habt vnns neulicher tage vonn wegen Magister Veselij, Jtz Bey vnns zum Heligenn Creutz, geschribenn, welichs schreibenn, vnns durch gedachten Veselienn mit erzelung eines langenn mundlichen furtragens[1] vberantwort, Darinnen Jr vnnter anderm angezeigt, das wir, aus Hannsenn Schottenn zuschiebenn, So vnnfursichtig M. Veselio (!) des gutenn manns Schannde hinterwertig[2] gesucht habenn sollenn, vnnd dardurch Bey viell fromen leuthenn zum Schimpff khomenn, habenn wir verrers Jnnhallts verlesenn, Vnnd daraus souill vermerckt, das M. Veselius (denn wir Jtzo Besoldenn, vnnd vnnser verwandter vorpflichter Burger, gutenn freuntlichenn willenn, wie er vnnd meniglich vonn vnns nicht anders gespuret, erzaigt)[3], vnns zuuor vnersucht[4], Bey euch nicht wenig durch sein erdichte ansage verunglimpfft vnd vernachtailiget hat, So Jme doch nichts vnerbars, vnpillichs noch Beschwerlichs vonn vnns Begegnet vnnd widerfarenn, annders khann er vff vnns Bestendiglich nicht Beibringen[5], khonnen aber aus Seinem Jungst Beschehenn mundlichenn furbringenn nicht annders abnemen, wie auch woll zuvermutenn, Dann das M. Veselius gerne vrsach, wider vnns zuzanckenn, wie er der gehabenn mocht, erdicht vnnd gesucht, als Sein mundlich Maulzenckisch[6] furtragenn Jnn vnd mit vberantwortung eurs vnns gethanenn schreibenns, welchs wir, wie ers geredt, vonn wort zu wort auffschreibenn lassenn, offentlich zuerkhennenn gibt, Darinnenn er vnns, das wir als hostilis Senatus, wie er vermeinlich furgibt[7], Jne Jnn solich Schanndtgeschreye gesteckt, mit vill anndernn Spitzigenn wortenn angezogenn[8], welchs er vff vnns, mit Seinem vnerfindlichenn angebenn, So er doch Selbst vill annders waisß, nicht warmachenn khann, Vertrostenn vnns auch, Es sey euer gemut, will vnnd meinung gar nicht gewest, vnns

dermaſſenn annzutaſtenn, Dann wir Bißhero gegenn Jme oder anndernn Chriſtenlichen predicantenn[9], das wir vnnſuege nichts furgenomen, auch noch vngernn thuenn wollen, Souer wir hochlich dartzu nicht gedrungenn, Dannoch durch Billiche rechtmeſſige wege thun muſtenn, Hattenn auch Seine, des Veſelij, vnnſerenthalbenn vnuerſehenlichen vheindt rachgirigenn mundlichen anſpitzenns gnugſame vrſachen dem Churfurſtenn zu Sachſſenn, vnnſerm gnedigſtenn Herren, furzutragenn[10], vnnd wiſſenn, das wir Jnn dem oder anndern gegen M. Veſelij (!) nichts Beſchwerlichs furgenomen noch gehanndelt. Das aber Sein, des M. Veſelij, maigdt aus vnnlaugenbarenn[11] Beuelhe des Geſtrenngenn Herenn Hannſenn Schottenn, Ritters vnnd der zeit Churfurſtlichenn Pflegeuerwalters zu Coburg, damit hinfuro haimliche vertruckung vnnd abtreibenn der khinder, auch vncriſtenliche ertodung, wie neulich zuuor alhie ein khindt Jm fliſſenden waſſer tode gefundenn, zuuerkhomenn, auff teglich vilfeltig vermanenn der predicanten Jnn dem, durch Eraſmum Eſpacher, vorigenn Burgermeiſter, vff Das Rathauß zukhomen Beſchickt, vnnd nicht allein auff anngeregtenn empfangenn Beuelhe nach M. Veſelio (!) maigdt, Sonnder damalls nach zwaienn anndernn, als Margarethe Viſchernn Maigt[12], auff gemein ſage vnnd gerucht auch beſchickt worden, vnnd des M. Veſelij maigdt vnngeſchwengert Befundenn, Aber der gedachtenn Viſcherin Maidt hat ſich Selbſt eines khindts geſchwenngert Bekhannt, Wenn auch vor diſer zeit verleumbdte vnnd Beruchtigte maigdt, Jnn der Stadt bei vnnſernn Burgernn geweſt vnnd gediennt, auff Beuelhe Jnn vnnſer Rathauß Beſchickt vnnd befragt wordenn, Verſehenn vnns, Das gedachter Eſpacher Burgermeiſter auff empfangenn Hernn Hannſenn Schottenn, Ritters ꝛc., Beuelhe, Jnn dem haimliche abtreibung vnnd vertruckung der khinder zuuerkhomenn, nichts vnpillichs noch dem M. Veſelio nachtailigks gehanndellt. Dann wir Sindt vnnſer verpflichtung vnnd verwanndtnus[13] nach dem Churfurſtlichenn verordenntenn Beuelhabern zu Coburg ann Stat Chur vnnd fürſtl. gnadenn zu Sachſenn ꝛc. nichts weniger mit vnnterthenigem gehorſam zugelobenn geweſenn.[14] Weil wir dann Jme Seines angemaſtenn furnemens nicht Bezichtigt[15], wiſſenn wir Jme Jnn dem khein abbithung zuthun, auch weder zubeſchuldigenn noch zuenntſchuldigenn. Were aber M. Veſelius des Bezichtigt oder Jchtes vff Jne zue ſchmahe außgepreit, mag er dieſelbenn Seiner gelegenheit nach derhalb furnemenn oder Beclagenn. Woe er auch die Jhenigenn, So ſolchs Seinem mundlichenn furtragenn [nach] Jme zu nachtaill vnnter die leuthe außgebrait, Jungſt aller erſt Benennt, Beclagenn wurde oder bei vnns derwegenn einiche annzeige zuuor gethann het, ſollt ſolichs zeitlich durch vnns verkhomenn ſein[16] oder vffs wenigſt Jme, als auch vnnſerm Burger, gegenn dennſelben die pillickhait verſchafft, vnd dermas erzaigt haben, das ſich M. Veſelius

kheiner vnpillickhait mit fuge zubeclagenn. Darumb wir verhoffen, Solichenn M. Veſelij wider vnns erdichtenn vnglimpff, Dan wir nie nichts beſchwerlichs, dartzu auch khein vrſach gegebenn, Hiemit vor euch veranntwort vnnd entſchuldigt zuhabenn, wollenn auch vermittelſt gotlicher verleihung vnns gein allenn Chriſtlichen predicanntenn vnnd meniglich Dermas erzaigenn vnnd halltenn, wie wir das vor Got dem almechtigen vnnd vnſerm gnedigſtenn hernn vnd landts furſtenn, wie wir biſhero gethan, veranntwortenn wollenn, Nemen auch euer ſchreibenn vnnd getreuliche verwarnung hiemit zum Beſtenn ann, Vnnd Euch darauff gannt̃z freuntlich vnnd vleiſſig Bittenn, wollet diſe vnnſere gegrundte warhaffte enntſchuldigung auff ertichte M. Veſelij anſage vnnd vnerfintliche verunglimpffung, vnnſer vnuermeidlichenn notturfft nach beſchehenn, gunſtlich vermerckenn, Vns auch, Bei denenn wir Inn diſer ſachenn on warenn Bericht angebenn vnnd verunglimpfft ſein mochtenn, zuentſchuldigen. Got gebe vnns allenn durch Sein gnade rechtenn verſtanndt, vnnd hiemit Inn die gnade des almechtigen Beuelhende, Vnnd Sindt euch zudinenn mit vnnſerm vermogenn Inalwege berait vnnd willig. Datum Coburg dem xxiiij. tage Julij Anno ꝛc. xxxix.

Burgermeiſter vnnd Rathe zu Coburg d. w.

---

[1]) *Dieses „mündliche Fürtragen" gehört zu demselben Faszikel und ist von Berbig in ZKG. 24, 157 abgedruckt.* [2]) *hinterrücks.* [3]) *den wir itzo besolden, der unser untergebener und verpflichteter Bürger ist und dem wir nur Freundlichkeit erzeigt haben.* [4]) *ohne sich zuvor an uns zu wenden.* [5]) *anderes kann er über uns nicht vorbringen, was er behaupten könnte.* [6]) *Fehlt D. Wb.* [7]) *vermeint und vorgibt.* [8]) *Fesel sagte u. a. vor dem Rate: „Nun het ich nicht vermeint, das ich an euch, meinen herren, ein solchen hostilem senatum gehabt, mich in solch schandgeschreie zu stecken, darumb mir auch solche inhonesta infamia vntreglich ... vnd hat sich Espacher (der Bürgermeister) wol selbst bei der nasen gezogen (= genasführt, angeführt: D. Wb. 7, 404) vnd mir solchs mer aus neidt denn aus einem guten gemüt gethan, daraus ist dann solche obiecta criminalis iniuria et inhonesta infamia zu Wittenberg ruchtig worden (das Gerücht davon hat sich in Wittenberg verbreitet), darumb ... Martin Luther Doctor mich gen Wittenberg ervordert, verhort vnd vier tage darauf gantz Christenlich getrost vnd mit einem schreiben an e. W. abgefertigt, welchs ich hiemit vberantwort haben will."* [9]) *Nun ist wohl etwa zu ergänzen: uns so verhalten haben.* [10]) *Wir wüßten auch wegen Fesels als eines in Anbetracht unsres Verhaltens gegen ihn unerwarteten Feindes rachsüchtigen mündlichen Angriffs genugsam Ursache dem Kurf. vorzutragen.* [11]) *= unleugbar.* [12]) *auch noch nach einer andern, nämlich der Magd der Marg. Fischer, also nach zweien?* [13]) *Dienstverhältnis.* [14]) *verpflichtet gewesen.* [15]) *seiner angeblichen Tat nicht beschuldigt.* [16]) *Auch wenn er diejenigen, so ..., erst jetzt nennen und anklagen würde, würden wir ihm zu seinem Rechte verhelfen; hätte er es vorher uns angezeigt, wäre es von uns rechtzeitig verhindert worden.*

Nr. 3363.

Die Wittenberger Theologen an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 24. Juli 1539.

Bedenken über die einem bekehrten Wiedertäufer aufzulegende Buße und Strafe.

In der Fastenzeit 1539 waren drei Männer, von denen einer Hans Müller hieß, gefänglich eingezogen worden, weil sie in dem seit über sechs Jahren in Eisenach eingekerkerten Fritz Erbe von Herda ihren Propheten verehrten und sich unlängst hatten taufen lassen. In den Verhören, welche die Eisenacher Prediger mit ihnen anstellten, beriefen sie sich wiederholt auf Erbe. Alle Bekehrungsversuche von seiten der Prediger blieben erfolglos, auch die Androhung der Todesstrafe machte auf die drei keinen Eindruck. Am 27. Mai erstattete der Rat zu Eisenach dem Kurfürsten Bericht. Dieser wies den Rat an, Rechtsbelehrung von seinen Gelehrten zu Wittenberg einzuholen und danach gegen die Drei zu verfahren. Das Wittenberger Hofgericht erkannte für Recht, daß man sie peinlich befragen solle; wenn sie auch auf der Folter auf ihren Artikeln beharrten, sollten sie als Gotteslästerer und Wiedertäufer hingerichtet werden. Unter den Qualen der Folter und unter dem fortgesetzten Drängen der Geistlichen verstand sich zunächst Hans Müller dazu, seine Artikel zu widerrufen und Buße zu versprechen. Der Rat berichtete das dem Kurfürsten am 9. Juli, und dieser war daraufhin bereit, Hans Müller zur öffentlichen Bußleistung zuzulassen. Am 20. Juli ersuchte er die Doktoren der heil. Schrift zu Wittenberg um ein Gutachten, „welcher gestalt demselben fur buß und straff solte aufzulegen sein". Dieses liegt in unserm Schreiben vor. Erst am 24. August erteilte der Kurfürst aus Weimar dem Rat zu Eisenach Instruktion, wie der Widerruf und die Bußleistung der Drei (schließlich hatten sich außer Müller auch noch die beiden andern mürbe machen lassen) stattfinden sollten. Diese Instruktion schließt sich ganz an unser Gutachten an, wiederholt sogar einige Partien daraus wörtlich, nur daß eben hier von drei bekehrten Wiedertäufern die Rede ist, während dort nur Hans Müller in Betracht kommt. Vgl. P. Wappler, Die Stellung Kursachsens und des Landgrafen Philipp von Hessen zur Täuferbewegung (1910) S. 89ff.

Handschriftlich: Jena Bos. q 24[1] 2. Abt. Bl. 75[b]. Gedruckt: Enders 18, 35.

Enders 18, 36[1] wird bemerkt: „Im Index der Handschrift Bl. 92[b] wird das Schreiben angeführt unter der Bezeichnung „Schrift der Theologen an Kurf. von dem bekerten Widert(äufer)." Es ist aber doch anzunehmen, daß auch Luther dabei beteiligt war, den man in der Frage, wie die Wiedertäufer zu behandeln seien, bisher immer um Rat angegangen hatte, wenn er es auch nicht selbst verfaßt hat." — Luthers letzte Meinungsäußerung über die Behandlung der Wiedertäufer o. S. 324.

G. vnd f. durch vnsern Herrn Jesum Christum zuuoran! D(urchlauchtigster), h(ochgeborner) gnedigster Churf. vnd herr! E. k. f. g. schrifft, belangend den bekerten widderteuffer, der seine irthum fallen lest, haben wir vnterthenigklich verlesen, Vnd ist der bus vnd straffe halben dis vnser vnterthenig bedencken.

Erstlich bitten wir, E. k. f. g. wolle im vmb gottes willen gnad erzeigen vnd im das leben gnediglich lassen, Andere zu besserung vnd bekerung zu reitzen. Denn so zugleich die bekerten vnd vnbekerten solten getodt werden, wie im Nidderland geschicht, wurde inen zu mher verstockung dadurch vrsach gegeben.

Zum andern, weil er mit der kirchen vnd dem weltlichen Regiment sol versunet werden, ist zu beider versunung erstlich von nöten, das er den widderruff offentlich thu in der kirchen, zween oder drey Sontag nach einander von Artikel zu Artikel, welche sollen im furgeschrieben oder, so er nicht lesen kan, furgelesen werden, das er auff ein ieden antwort vnd bekenne, er sey in solchem irthum gewesen, Aber itzt verdamme er den selbigen vnd halte nach Gottes wort, wie in diesen Christlichen kirchen geleret wird, nemlich also ꝛc. Daran hange er endlich sein bitte, das man im verzeihen wolle, das er ergernis angericht, vnd wolle in widderumb in gemeinschafft der kirchen annemen vnd Gott bitten vmb verstand vnd gnade.

So er in E. k. f. g. landen oder sonst, da Christliche lere geprediget wird, wonhafft, thue er den widderruff einmal zu Eisennach, das ander an dem ort, da er wonhafft.

Zum 3. So er an solchen orten wonhafft, da Christliche lere gepredigt wird, ist im in alle wege auffzulegen, das er bey diesen kirchen forthin sein leben lang zu bleiben zusage, das er allzeit guten vnterricht haben moge vnd diese bekerung zur besserung gerate, Item, das man auff in acht haben konne.

Zum 4. Damit weltlichem Regiment auch ein gehorsam gescheeh, wiewol er nu lang im gefengnis gehalten, so sol er gleichwol noch ein monat oder zwey zu abschew der andern im gefengnis gehalten werden, als zu einer ernstlichen vnd nicht Ceremonial busse.

Zum 5. So er an orten wonhafft, da Christliche lere nicht geprediget wird, ist zu besorgen, es werde er noch[1] erger mit Jme. Denn viel, die also irr worden, werden endlich gantz heidnisch oder fallen widerumb gantz auffs Babstum. Darumb were gut, das er von solchen Bebstischen orten wegzoge. Vnd ist zubedencken, ob im solches auffzulegen.

Wo aber dieses nicht sein kan, so sol man dennoch diese pflicht von im nemen[2], das er, so viel die kirchen belanget, sich zu Euangelischen kirchen halten, da predigt vnd Sacrament suchen wolle vnd nicht bey den Papisten.

Weiter wissen wir nicht, was furzunemen, denn, das man viel Ceremonien im widderuff anrichten solle als steuppen[3] oder dergleichen, sehen wir nicht an fur ernstliche Ceremonien. So wurde aus solchen Ceremonien ein heuchley, wie etwo geschehen mit den Canonibus poenitentie.[4] Vnd

weil ſich die Engel frewen, ſo ſich ein Menſch recht bekeret[5], mogen wir billich auch mit ſolchen, wo warhafftige bekerung iſt, freud vnd gedult haben, vnd ſtellen ſolches alles Zu e. k. f. g. weiter bedencken. Gott bewahr E. k. f. g. allezeit. Datum Vuittenberg Dornſtag nach Magdalene 1539.

[1]) *hernach.* [2]) *ihn dazu verpflichten.* [3]) *„Schwer leserliches Wort.“ Es ist doch wohl Andeutung einer Geißelung gemeint.* [4]) *Vgl. RE.³ 3, 581 ff.*

Nr. 3364.

Luther an Herzog Heinrich von Sachſen.

Wittenberg, 25. Juli 1539.

Bittet ihn, die angefangene Viſitation in allen Punkten laut der den Viſitatoren erteilten Inſtruktion fortgehen und vollziehen zu laſſen; insbeſondere müßten tüchtige und gut bezahlte Pfarrer und Prediger beſtellt werden.

Nach an Jonas 31. Juli hat Luther unſern Brief und den an die Herzogin Katharina vom 28. Juli auf ein Schreiben des Jonas hin geſchrieben. Schon o. S. 499[4] iſt bemerkt worden, daß Jonas wahrſcheinlich, wie am 17. Juli an Joachim von Anhalt, nach Wittenberg berichtet hat. Wahrſcheinlich hat er da auch, wie an Joachim, geſchrieben, daß die Viſitatoren „uff das mal in dieſer erſten viſitation“ Befehl hätten, ſich darauf zu beſchränken, „die vier ſtücke ſampt allen papiſtiſchen gotsdinſten abzutun vnd nieder zu legen: 1. die winkel aber priuatmeſſen, 2. prohibitionem utriusque speciei, 3. vota monastica, 4. coniugii sacerdotum prohibitionem“ (Kawerau 1, 331). Wahrſcheinlich hat Jonas dann aber auch nach Wittenberg berichtet, daß den Viſitatoren betreffs der Beſoldung der Pfarrer und Diakonen ſehr unangenehme Beſchränkungen auferlegt worden ſeien. Während ſie nämlich nach der ihnen unterm 10. Juli von Herzog Heinrich erteilten Inſtruktion (gedruckt nach Dresden, Hauptſtaatsarchiv Loc. 10599 Inſtruktion zur Viſitation 1539 etc., Bl. 1—18 bei Hering, Geſch. der im Jahre 1539 im Markgrafthum Meißen . . . erfolgten Einführung der Reformation S. 38 ff., nach Weimar Ji 1277 bei Sehling, Die evangeliſchen Kirchenordnungen des 16. Jahrh.s 1. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte S. 257 ff.) die Pfarrer mit einem Höchſtgehalt von 200, die Diakonen mit einem ſolchen von 90 Gulden anſtellen ſollten, hatten ſie in Pirna am Abend des 21. Juli, an deſſen Nachmittag ſie dort angekommen waren, durch Eilboten aus Dresden eine Nachtragsverordnung von demſelben Tage erhalten, in der ſie angewieſen wurden, die Beſoldung eines Pfarrers nicht über 150 und die eines Diakonus nicht über 70 Gulden feſtzuſtellen (Hering S. 56, Kawerau S. 332). Vielleicht hatte Luther aber auch ſchon einen Bericht erhalten über das eilige und ſummariſche Verfahren, zu dem die Viſitatoren ſich gezwungen ſahen. Jonas klagte darüber am 7. Auguſt dem Kurfürſten (Kawerau 1, 339): „Es werden die papiſtiſchen Pfarrer, unter welchen viel ſehr wider das Euangelium verbittert ſind, uf das Mal nit ihrer Lehre verhört noch examiniert, ſonder werden bei 20, 30 großen Haufen ufn Mal fürgefordert, bleiben dies Mal alle uf den Pfarren ſitzen, wird ihnen allein geſagt, die

Mißbräuch ... zu unterlassen." Jonas fährt fort: „Dieses bringet viel Unrichtigkeit, wie ich auch davon d. doctori Martino geschrieben."

Original: Dresden, Hauptstaatsarchiv Loc. 10300, Religionszwiespalt mit Dr. Martin Luthern 1521—1545, Bl. 235—237 (von Schreibers Hand, nur Adresse, Unterschrift und Siegelung von Luther eigenhändig). Gedruckt: Hering S. 75; Erl. 56, XLVI; Seidemann in: Zeitschrift f. d. histor. Theologie 1846, S. 419; Seidemann-de Wette 6, 229; Walch ² 21, 2358; Enders 12, 212.

Dem Dürchleüchtigen, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Heinrich, Hertzogen zu Sachsen, Landgrauen ynn Duringenn vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigen herren.

Gottes gnad Durch vnnsern Herrn Jesum Christum zuuor! Durchleuchter, Hochgeborner gnediger furst vnd herr! Wiewol ich nicht zweiffel, E. F. G. sind selb zum hohisten geneigt, zuu gottes lob Die kirchenn nach notturfft zu bestellen vnd zuuersorgen, Wie solches gott den Potentatenn vnd Regenten furnemlich beuohlen, so kann ich doch wol abnemen[1], Das solch gros werck viel verhinderung haben wurt, derhalben ich vervrsacht, E. f. g. trewer vnd Christlicher meinung mit Dieser vnnterthenigen schrifft zu ersuchen, vnd zu bitten, Das E. f. g. die angefangen visitatio gnediglich wolle in allen puncten laut der Instruction fort gehenn vnnd volnziehen lassenn, Welche denn, wie ich bericht binn, mit guter mas vnnd etwas gelinder gestellet, denn die Instructio Der visitation, die vor dieser zeit in m. g. h. des Churfursten ꝛc. kirchenn geschehenn, Vnnd wollenn E. F. G. hierin als ein loblicher Christlicher furst betrachtenn, wie hoch vnd mercklich am anfang Dieser kirchenn bestellung gelegen, Daruff itzt meniglich ein gros vffsehenn hat, vnnd wirt der lanndtschafft[2] vnd allen frommen ein grosser trost sein, so sie merckenn werden, Das man gute bestendige ordnung furnimet, vnnd wirt solcher Ernst den widdersachern yhren trotz kleiner machen.

So fordert Die sach an Jr selb, Das man die kirchen jetzund im anfang vleissig bestellen muß, Denn ich weiß, Das viel pfarren ledig stehen, viel mit vntuchtigenn personen beladen sindt, viel auch an einkomen mangel haben. Solten nu die visitatores nicht Der Instruction volg thun in Diesen gemeinen vnd notigen puncten, so würde volgen, das viel pfarrenn gantz nicht bestellet wurden, Das auch vngleicheit der lahr aus mangel tuchtiger personen furfallen, Daraus bey dem armen volck viel verwirrung, vnd bej den widersachern ein frolockenn komen wurde. Vnnd Das ettlich meinen, es sei gnug, das man Jm anfang allein Die mißbreuch abschaffe, vnnd sey nicht not weiter zu erkunden, wilche personen da sind, vnd wie sie zuuersorgen, Das ist viel anders, Denn Jm anfang ist zum hohisten vonnoten, souiel moglich, mit grossem ernnst zu arbeiten, Das man tuchtige personen

habe, guten grund der lahr zuulegen, vnd rechten glauben vnnd eintrechtigkeit zuu pflanntzen.

So kann auch kein beſtendig ordnung gemacht werden, ſo die perſonen nicht verſorgung haben.

Dieweil denn E. f. g. wiſſen, Das Dieſes der hohiſt gottes Dinſt iſt, der ſonderlich den Furſten vnnd potentaten beuolhen, Das Euangelium furdern vnd die kirchen beſtellen, ſo wollenn E. f. g. Die Viſitatores der Inſtructio laſſen nach komen[3], vnnd gnediglich drob halden. Es kann ſich auch mit billikeith nieman beſchweren, ſo von andern ſtifftungen den pfarrhern hilff oder zuulag verordnet wirt, Denn alle gotliche vnd menſchliche recht lehren vnd beuelhen, Das man Dauon furnemlich den Pfarren vnd Schulenn hilff thun ſoll, Wie Paulus ſpricht[4]: ‘Qui seruit altari, uiuat de altari’, vnd iſt Die arme kirch nicht ſchuldig, Jre vervolger in ſtifften vnnd cloſternn zu ernehren.

Vnnſer herr Chriſtus verheiſſet reiche belohnung allen den Jhenigen, ſo den Dienern Chriſtlicher lahr hulff vnnd furderung ertzeigen, da er ſpricht[5]: ‘Wer einen trunck waſſer gibet dem geringſten vmb der lahr willen, Der wirt warlich darumb belohnung empfahen.’ So wiſſen E. f. g., wie Ezechias[6] mit herrlichem ſieg geziret iſt, Der zu ſeinen zeiten rechte lahr widderumb vffrichte, vnd den leuiten vnterhaltung ſchaffet, das ſie der lhar wartenn kunten, wie der text ſpricht 2. Paralip. 31[7]: ‘Vt possent vacare legi domini.’ Alſo iſt nicht Zweiffel, got wirt E. f. g. erhalden, ſchutzenn vnnd gnediglich ſegen, vnnd werden Jn darumb fur E. f. g. alle frome chriſten bittenn vnnd anruffen, vnnd Dieweil gott ſolch gebet beuolhen, ſo iſt es one Zweiffel krefftig vnnd wirt erhöret. Darumb bit ich auch, vnſer herr Chriſtus wolle E. f. g. ann leib vnnd ſeel ſtercken vnd bewaren. Datum Witteberg am tag Jacobj 1539.

E. f. g.
Vntertheniger
Martinus Luther.

---

[1]) *entnehmen.* [2]) *der Ritterschaft.* [3]) *der Instruktion Folge leisten, sie zur Ausführung lassen (D. Wb. 7, 81).* [4]) *1. Kor. 9, 13.* [5]) *Matth. 10, 42.* [6]) *Hiskias.* [7]) *2. Chron. 31, 4.*

Nr. 3365.

Graf Ludwig XV. der Ältere von Öttingen an Luther.

Öttingen, 27. Juli 1539.

Beabsichtigt, die Reformation einzuführen, bittet, den Mag. Georg Karg, der die Pfarre zu Öttingen annehmen wolle, in Wittenberg ordinieren zu lassen.

Graf Ludwig, der seit 1522 im nördlichen Teil der Grafschaft regierte, ging erst nach dem Tode seines Beichtvaters Christoph Hahn, der Reformen (deutsche Sprache im Gottesdienst, Abendmahl unter beiderlei Gestalt) nicht ganz abgeneigt, aber doch ein konservativer Mann war, energisch an die Einführung der Reformation (Reinhold Herold, Gesch. der Reformation in der Grafschaft Öttingen 1522—1569, 1902, S. 14f.).

Georg Karg, 1512 als Bauernsohn in dem Öttingischen Dorfe Heroldingen geboren, scheint sich, nachdem er in Wittenberg aus der Haft entlassen worden war (o. S. 182), zunächst zu seinem Landsmann Martin Monninger (vgl. Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 12, 30[1] u. ö.; er war schon am 25. Januar 1539 Pfarrer in Ansbach: Ztschr. f. bayr. Kirchengesch. 2, 63) nach Ansbach begeben zu haben, der früher Hauslehrer im gräflichen Hause und Hofprediger gewesen war (Herold S. 17ff.). Am 25. Januar 1539 wurde er in collegium professorum artium in Wittenberg gewählt, und als er am 10. August von Bugenhagen ordiniert wurde, lautete der Eintrag: „Magister Georgius Karck vonn Ottingen, Aus dieser Vniuersitet doselbsthin beruffen zum Pfarambt". Zur Zeit unsres Briefes war er aber in der Heimat und hatte er sich eben bewegen lassen, das Pfarramt in Öttingen zu übernehmen. Melanchthon setzt schon in seinem Briefe an Karg vom 24. Juni (Bindseil, Philippi Melanchthonis epistolae 1874, S. 125) voraus, daß dieser in Öttingen weilt ('generoso comiti, domino tuo, me commendabis').

Originalkonzept: Öttingen (bei Nördlingen), Fürstliches Öttingen-Spielbergsches Hausarchiv. Gedruckt: [G. Ad. Michel] Beytr. z. Oetting. Gesch. (1773) 1, 292; Karrer in: Ztschr. für die gesamte lutherische Theologie und Kirche 14 (1853), S. 679; Enders 12, 214.

Dem Ehrwürdigen vnd hochgelerten vnsern besondern lieben hern Martino Lutero, hayliger gotlicher Schrifft Doctor zw Witemberg.

Ludwig Graue zu Oting der Elter.

Vnsern gunstlichen Grues vnd alles guets zuvor! Erwürdiger vnd hochgelehrter, besonder lieber! Wir haben im Willen vnd fürgenommen, So viel vns der Almechtig Gott Gnad geben vnd verleihen will, alenthalben in vnsern Obrigkaiten vnd Ampten die alten papistischen Ceremonien aufzuheben vnd dafür das hailig Euangelion bredigen zu lassen vnd demselben nach cristliche Ordnung fürzunemen. Vnd haben deshalben mit dem Ersamen vnd wolgelerten, vnserm lieben getrewen Maister Jorigen Karg gehandelt vnd Jne gebeten, das er vnser pfar alhie zw Oting annemen vnd die sampt einem helffer[1] versehen vnd vns in disem vnserm fürnemen hülfflich vnd beraten sein soll, des er sich denn, als der in vnser Graueschafft

geboren, ſchuldig ſein erkennt vnd zu thun gutwillig erboten hat, mit dem geding vnd anhang, das er zuvor gen Witenberg ziehen vnd ſich daſelbſt nach der Apoſtel gebrauch ordiniren laſſen wolle, damit, ob er von gegentaylen angeſprochen, er ſeinen berueff deſto ſtatlicher fürwenden mocht[2], vnd vns deshalben vmb fürſchrifft angelangt. Dieweyl wir nun wiſſen, das ir zw förderung Gottes ere vnd der menſchen hayle genaigt ſeid, Iſt demſelben nach vnſer gantz guetlich bethe, Jr wellet fürdern, damit bemelter Maiſter Georg Karg ſamt ainem mithelffer, wie obgemelt, zu Wittenberg ordinirt vnd Jnen die hand aufgelegt vnd dieſelben förderlichen widerumb vnſs zugeſendt werden, das wollen wir, zu dem es ein Criſtlich werck Gottes iſt, gunſtlichen gen euch beſchulden vnd erwidern. Datum Oting den 27. Julij Anno d. 39.

[1]) *Nach Herold S. 21 Joh. Jakob. Am 5. Oktober (CR. 3, 787) empfahl Melanchthon dem Joh. Brenz in Schwäbisch-Gmünd den Mag. Martin Tectander, der den Brief überbringen sollte und der* ex nostra Academia accersitus *sei,* ut fieret συνεργὸς docentium euangelium in ecclesia Ottingensi. *Wahrscheinlich ist Tectander aber gar nicht abgegangen (s. u. Kurfürst an Luther 24. November).* [2]) *seine Berufung desto nachdrücklicher geltend machen könnte.*

Nr. 3366.

Luther an die Herzogin Katharina von Sachſen.

[Wittenberg,] 28. Juli 1539.

Bittet ſie, die Fortſetzung der Viſitation zu betreiben.

Katharina wurde vermutlich in der 1. Hälfte 1487 geboren, war alſo um 14 Jahre jünger als Herzog Heinrich, dem ſie 1512 die Hand reichte. Körperlich war ſie von Kindheit an dauernd kränklich (Neues Archiv ſ. Sächſ. Geſch. 15, 326f.). Sie wird als eine hochmütige, herrſchſüchtige und geizige Frau geſchildert. Der Grundzug ihres Weſens war kühle und rückſichtsloſe Berechnung. Etwa zwölf Jahre nach ihrer Vermählung begann ſie plötzlich eine entſchiedene Hinneigung zur Lehre Luthers zu zeigen. Wenn drei ihrer ſechs Hofjungfrauen Schriften Luthers laſen (Bd. 3, 92), ſo wird das ihre ſtillſchweigende Duldung gefunden haben. Sie wollte ihre Geſinnung geheimhalten, lehnte deshalb auch ab, als Stephan Roth ihr ſeine deutſche Überſetzung von Luthers Auslegung des 5. Pſalms widmen wollte (Neues Archiv 5, 328). Mitbeſtimmend bei ihrem Glaubenswechſel war, daß ſie an den proteſtantiſchen Fürſten einen Rückhalt gegen die drückende Abhängigkeit von Herzog Georg ſuchte. Ununterbrochen arbeitete ſie nun daran, auch ihren Gatten zum Luthertum zu bekehren. 1526 und 1534 veranlaßte ſie ihn zu einer Reiſe nach Torgau und zum Hören einer Predigt Luthers, aber die Angſt vor ſeinem Bruder hinderte Heinrich an einem Entſchluſſe. Erſt Jakob Schenk, den Katharina ſich als Hofprediger von Kurfürſt Johann Friedrich kommen ließ, bewog ihn zum Übertritt (Neues Archiv 17, 127 ff.).

Original: Dresden, Landesbibl. Hſ. R 96, 62. (Nach Enders hat Seidel dazu bemerkt: Communicata per Christophorum Lucium, Diaconum Ecclesiae Dresdensis[1], Anno [16]77 17. Decembr.) Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 86; Walch [1] 21, 419; Walch [2] 21, 2360; de Wette 5, 197; Erl. 55, 237; Enders 12, 216.

[1]) Ein Chriſtian Lucius wurde 1658 Diakonus an der Kreuzkirche in Dresden (Kreyßig, Album S. 126).

Der durchleuchtigen, hochgebornen furſtin vnd frawen, frawen Katherin geborne hertzogin zu Mekelnbürg ꝛc., hertzogin zü Sachſen, Landgreuin ynn Duringen vnd Marggreuin zu Meiſſen, meiner gnedigen frawen.

[Darunter von andrer Hand: Doctor martinus ſchreiben jn religion Sachen.*]*

Gnad vnd friede ynn Chriſto! Durchleuchtige, hochgeborne furſtin, gnedige fraw! Weil mein gnediger herr hertzog Heinrich alt vnd ſchwach, dazu das regiment ſo new ſ. f. g. ſchweer vnd vber vielet[1] iſt, das freilich[2] Er Antonius[3] allein vnd die neben yhm auch nicht alles vermugen, Hoffe aber E. f. g. weniger muhe haben, So iſt mein vnterthenige bitt, E. f. g. wolten zu zeiten[4] helffen anregen vnd bitten, das die Viſitatio ia ſtatlich fort gehe, Denn zu Leiptzig ſind ettliche boſe leute[5], der hoffnung ymer ſtehet, Es ſolle ſich verzihen vnd zu letzt dadurch ynn die aſſchen fallen.[6] Es ſol auch bereit ein buchlin wider die Viſitatores ausgangen [ſein][7], wo das ſo were, wurden wir da wider muſſen antworten. Hie wolten E. f. g. helffen, das nicht ein feurlin auff gehe. Sie wiſſen villeicht ruckhalter, vnd durffen eines ernſtes, daran ſie lernten gehorſam ſein. Sonſt ſihets, als laſſen ſie gebieten, was man wolle[8], vnd ſie thun, was ſie geluſtet. E. f. g. wolten dem wort Gottes zu ehren, vnd dem teuffel zu wehren, gnedigen vleis ankeren, das wird Gott dem Vater das angenemeſt opffer vnd gebet ſein. Jnn des gnad E. f. g. befolhen ſeyen, Amen. Montags nach Jacobi 1539.

E. f. g.
Williger
Martinus LutheR D.

[1]) *vielen* = multiplicare *D. Wb. 12. Bd. 2. Abt. Sp. 219; überviel = sehr viel 11. Bd. 2. Abt. Sp. 620.* [2]) *sicherlich.* [3]) *Über A. von Schönberg vgl. o. S. 452[2].* [4]) *Hier wohl = bisweilen, öfters (D. Wb. 15, 548).* [5]) *In Leipzig widersetzten sich die Mönche, die Universitätstheologen und ein Teil des Rates der Reformation. Vgl. Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 177 f.* [6]) *= zunichte werden, vgl. Bd. 4, 131[1], auch Unsre Ausg. Bd. 19, 301, 14.* [7]) *Vgl. an Jonas 31. Juli u. S. 513, 19 f.* [8]) *Sonst sieht's so aus, als kümmerten sie sich nicht um die erlassenen Gebote.*

Nr. 3367.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther.

Torgau, 29. Juli 1539.

Luther ſoll den Mag. Nikolaus Krug gen Leisnig zum Pfarramt ordinieren.

Kanzleikonzept: Weimar Ji 1207. Gedruckt: Burkhardt in AfRg. 4, 197; Enders 12, 218.

An Doctor Martino (!).

Johannſfridrich ꝛc.

Vnnſern grus zuuor! Erwirdiger vnnd hochgelarter, Lieber Andechtiger. Waß Itzt vnnſere lieben getreuen, der ſchoſſer vnnd Rath zu Leißneck, vnnſern hoffrethen auff Jungſt Irer aus vnſerm beuelh an ſie gethannes ſchreiben von wegenn Magiſter Nicolaen Krugs[1] der pfar halben zu antwort geben, daß findet Ir Inliegennd zuuernehmen. Weil ſie dan vnnder anndernn anczeigen, daß Ir voriger pfarrer, Ehr Wolffganng Fueß[2], Jn willens, dieſe wochen ſich zu Leißneck zuerheben vnnd gegen Kemnitz zuuerfugen, Mit bit, Magiſter Nicolaen Krugk ſolchs zuuermelden, domit er ſich furderlich dohin gegen Leißneck begeben wolle, vnnd wir auch nit anders wiſſen, dan bemelter Magiſter Nicola Krug werde ſich zu ſolchem pfar ampt gebrauchen laſſen, So begern wir, Ir wollet Jn zu euch erfordern vnnd Jme antzeigen, daß er ſich forderlich Jn anſehung Des Raths furgewanndte vrſachenn gegenn Leißneck verfugen vnnd daſelbſt dem folck mit verkundigung gottlichs worts, Reichung der heiligen Sacrament vnnd ſonnſt, alls einem fromen Criſtlichen pfarrer vnnd ſeelſorger eigennt vnnd geburt, ertzeigen, dienen vnnd gebrauchen laſſen wolle, wie Ir Jme dan daß antzuzeigen vnd Jnen dartzu wie gebreuchlich zu ordiniren wiſſen werdet.

Vnnd Nachdem Ir auch wiſſet, daß wir Jme Jungſt auff eur furbit zweintzig gulden zureichen aus gnaden gewilligt, damit wirdet er die pfar, ſouil muglich, anzurichten wiſſen.

Do er auch ſhur bedurfftig vnd waß zeit, So mag er es bei dieſen [a] dem Rath zuerkennen geben, die werden ſich alßdann Jrem erbieten nach zuerzeigen wiſſenn. Das woltenn wir euch nit verhalten, vnnd thut daran vnnſer gefelge Meinung. Datum Torgau Dinſtag nach Jacobi Anno ꝛc. xxxix[ten].

---

[a]) dieſz ℓ

[1]) 'Nicolaus Krug Steinensis *[d. h. wohl: aus Steinau Kr. Schlüchtern] immatrikuliert in Wittenberg im Sommersemester 1526*, 'Nicolaus Krug Steinauensis' *1535 mag. art.*

(vgl. Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 39, 21), 'Magister Nicolaus Crugus' wohl Anfang Februar 1539 in collegium professorum artium rezipiert, „Magister Niclaus Kruck vonn Steinaw. Aus dieser Vniuersitet berufenn gein Leisnick zum Pfarambt" am 30. Juli 1539 durch Bugenhagen ordiniert. Den in einer Münchener Abschrift 'Nicolao Krug' überschriebenen Brief Melanchthons CR. 10, 13 setzt Enders 12, 218[1] in die Zeit der Wittenberger Dozententätigkeit Krugs, aus der heraus dieser „sich bald nach anderer Beschäftigung gesehnt" habe. Diese Dozententätigkeit hat c. 5 Monate gedauert. Dazu paßt der Anfang des Melanchthonbriefs: 'Valde optarim te unius anni laborem et molestiam aequo animo pertulisse', [2]) *Über Wolfg. Fuß vgl. Bd. 5, 131[1]. Er war übrigens 1511—17 ludi moderator in Schneeberg (Sommerfeldt, Erzgebirgische Forschungen 4, 209; ders., Mitteilungen des Vereins für Chemnitzer Gesch. 22, 61). Seit Juni 1529 war er Pfarrer in Leisnig, im Juni 1539 erhielt er seine Berufung nach Chemnitz, am 5. Juli hielt er dort die 1. evangel. Predigt (Lempe, Mag. Wolfg. Fues 1877, S. 33f. 69).*

Nr. 3368.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg,] 31. Juli 1539.

Empfehlung des Briefüberbringers Jakob Rothe aus Penig, der eine bessere Stelle im Herzogtum Sachsen erhofft. Auf Deinen Brief hin ist an Herzog Heinrich und die Herzogin Katharina für Durchführung der Visitation geschrieben worden. Cruciger schreibt aus Leipzig, daß dort im Druck der Schriften Witzels, besonders seiner Postille, fortgefahren werde und daß ein giftiges Schmähbuch gegen Eure Visitation herausgegeben worden sei. Amsdorf werdet Ihr vielleicht in Leipzig finden. Ich werde nicht nach Torgau reisen.

Die Visitatoren (vgl. o. S. 498) waren am 31. Juli—2. August in Penig, 2.—4. August in Pegau, 5.—14. August in Leipzig.

Handschriftlich: Zerbst, Cod. Dessaviensis A, 20[b]; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 274. Gedruckt: Schütze 3, 121 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 206; Enders 12, 219.

Datierung. de Wette, der unseren Brief nach Aurifaber III — Schütze ohne ultima Iulii Z. 27 und ad primam Iulii Z. 28 gab, setzte ihn Oktober 1539 an, indem er „die wahrscheinlich verdorbene Stelle" pro conciliolo concipiendo bezog „auf des Ruprecht von Mosham Conferenzen mit den Predigern zu Nürnberg, von denen Schwarz in Strobels Miscellaneen Samml. V S. 19—17(!) Nachricht gibt." Aber was hätten die Visitatoren dort zu suchen gehabt?

Kawerau 1, 329[1] vermutete, daß ultima Iulii wegen des folgenden cras ... ad primam Iulii in ultima Iunii zu verbessern sei, setzte also unsern Brief auf den 30. Juni.

Enders 12, 220[1] wird aber dagegen eingewandt, daß Jonas Ende Juni und Anfang Juli noch in Wittenberg war, außerdem unser Brief deutlich auf die Briefe Luthers an Herzog Heinrich und Herzogin Katharina vom 25. und 28. Juli zurückweist. Der Fehler steckt in ad primam Iulii, wo Augusti einzusetzen

iſt. Am 1. Auguſt ſollte die im Frankfurter Anſtand feſtgeſetzte Zuſammenkunft in Nürnberg zu weiterer Vergleichung der Religionsſachen ſtattfinden, für welche neben anderen ſächſiſchen Theologen auch Jonas ſchon in Frankfurt beſtimmt worden war (Seckendorf 3, 201). Der Kaiſer verſchob dann durch ein Schreiben an Pfalz und Brandenburg, Madrid 5. Juli, die Verſammlung, die ſchließlich überhaupt nicht zuſtande kam. Wolfgang Stromer aus Nürnberg, der am 8. Mai bei Luther zur coena war, bat ihn, ſelbſt zu dieſer Verſammlung zu kommen (U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4572). Am 15. Mai kam das Geſpräch an Luthers Tiſch wieder auf die congregatio Norinbergensis; Luther wollte nichts davon wiſſen, weil ſie darauf hinauslaufen werde, daß den Proteſtanten zugemutet werden würde, ſich papistarum dolis et astutiis zu unterwerfen und propter externam pacificationem ihr in Augsburg und Schmalkalden abgelegtes Bekenntnis fahren zu laſſen (Nr. 4596).

Clarissimo et optimo viro, D. Iusto Ionae, theo[logiae] Doctori, ecclesiarum Misnae archiepiscopo, suo in Domino maiori et fratri charissimo.

G. et P. in Christo! Petiit hic Iacobus Rothe[1] tibi, mi Iona, commendari; sperat meliorem isthic conditionem, sicut solent aliqui alii quoque, et vicissim vulgus meliores sperat pastores. Deus scit, an utrique prosperentur[2] etc. Credo te intellexisse, ad literas tuas[3] esse Principi Henrico et Henricae scriptum[4] pro perficienda visitatione. Si Satan non adversaretur Christo, non esset Satan. Nos cum fecerimus officium nostrum, conscientiae gloria gaudebimus propter electos Lothos e Sodoma ereptos[5]; viderint alii, qui lusum putant vocem Lothi[6], sine nostra culpa pereunt; quamquam, si certi sumus nos habere verbum Dei, maiora adhuc certamina feremus, et saltem, quatenus certi sumus, eatenus magni erunt paroxysmi. Quare vide, ut obfirmes animum tuum fide et plerophoria in Christo, qui semper voluit esse virtutem suam in infirmitate, et sic conterit caput serpentis, ut tamen sinat calcaneum suum ab illo etiam morderi[7], idque insidiis infinitis et continuis, quia sic scriptum est: 'Ideo sic necesse est fieri'.[8] Doctor Caspar scribit ex Lipsia, procedi in libris Wicelii excudendis, praesertim postilla eius[9], esseque editum librum contra Visitationem vestram[10] maledicum et venenatum; ideo opus est, ut ibidem severam Visitationem exerceatis. Amsdorffium fortasse Lipsiae invenietis.[11] Sic enim vocatus est consilio nostri Principis Electoris. Ego, quod petis, Torgam non[12] proficiscar. Nam illinc solvit Princeps versus Vinariam cum tota Aula, non reversurus aliquanto tempore. Nos hic et vocibus et gemitibus oramus inenarrabilibus[13], scientes, quantas res pro quanto domino contra quantum hostem geramus. Bene in Christo vale, ultima Iulij. Nam eras vobis esse expedit Nurnbergae pro conciliolo ad primam Iulii incipiendo. 1539.

T. Martinus Luther D.

[1]) *Als Jacobus Rot Benicensis im April 1539 in Wittenberg immatrikuliert. In der Beilage zu seinem Briefe an Jonas vom 12. Oktober führt Spalatin unter den* provehendi atque transponendi, *und zwar unter den* scholastici *auch* Iacobus Rot Peniciensis *an (Kawerau 1, 374). Er wurde Pfarrer in Steinbach (Ephorie Borna) (Kreyßig, Album* [2] *S. 607, vgl. auch Spalatins Verzeichnis in: Beiträge z. Sächs. Kirchengesch. 15, 14*[7]*), wo er jedoch nicht lange geblieben sein kann, da bereits am 1. Februar 1540 „Mathias Helt von Geitenn (Geithain), Schulmeister zu Laussig . . ., beruffen zum Pfarrambt gen Steinbach . . .", ordiniert wurde. R. wurde noch 1540 Pfarrer in Niedersteinbach, 1550 in Claußnitz, wo er 1564 starb (Kreyßig a. a. O., Ph. Mehlhose, Beiträge zur Reformationsgesch. der Ephorie Borna 2. Teil: Ortsgeschichte [1935], S. 347).* [2]) *Es ist wohl* prosperetur *zu lesen: „ob beiden glücklicher Erfolg verschafft wird". Walch*[2]*: „ob beide Glück haben".* [3]) *Vgl. o. S. 505.* [4]) = *Unsre Nr. 3364 und 3366.* [5]) *Walch*[2]*: „werden wir mit gutem Gewissen uns freuen um der Auserwählten willen, die wie Loth aus Sodom herausgerissen sind".* [6]) *„welche die Stimme Loths für ein Spiel halten". Vgl. 1. Mos. 19, 14.* [7]) *2. Kor. 12, 9. 1. Mos. 3, 15. Vgl. o. S. 499, 5 f.* [8]) *Matth. 26, 24.* [9]) *Vgl. o. S. 489 und Jonas an Kurfürst Johann Friedrich, Leipzig 7. August (Kawerau 1, 341): „Vnter andern hat vnß doctor Creutziger angetzeigt, das der buchdrucker Wolrab itzunder soll George Witzeln postille sider des nehst pfingsten getan vorbots außgedruckt haben vnd itzund willens sein soll, in dye land zuuorteilen vnd vorfuren lassen . . ."* [10]) *Welches Buch damit gemeint ist, bleibt dunkel. Die Schrift des Joh. Cochläus, deren Titel dieser selbst so angibt:* 'Duae glosae Catholicorum super novos articulos visitatorum Saxoniae 1537' *hat Spahn (S. 360) nicht auffinden können. Er bemerkt aber, daß sie in deutscher Sprache geschrieben war. Das führte auf die rechte Spur. Es handelt sich um die anonym erschienene Druckschrift:* Zwo Kurtze Glo=‖sen der Alten Christen auff ‖ die Newen Artickeln ‖ der Visitato=‖ren. ‖ AN. M.D. XXXVII. ‖ . . . *12 ff. 4°. Ex. Zw. RSB. 16. 8. 13, 9. Sie richtet sich aber gegen die Visitationsartikel des Jakob Schenk 1537 (= Sehling, Die evangelischen Kirchenordnungen 1. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte S. 465).* [11]) *Amsdorf erhielt erst am 10. August von Magdeburg Urlaub (o. S. 441*[1]*).* [12]) *Dieses* non *haben wir aus der Zerbster Hs. eingefügt. Nur so enthält der folgende mit* Nam *eingeleitete Satz eine Begründung. Auch ist von einer Reise Luthers nach Torgau im August 1539 nichts bekannt.* [13]) *Röm. 8, 26.*

[Enders 12, 221 Nr. 2751a wird das „Bedenken der Wittenberger Theologen über die Reformation der Universität Leipzig" angeführt, das CR. 3, 712 aus der Reinschrift von Schreiberhand Weimar Ji 1286 gedruckt ist. Bretschneider meint: wer die Sprache Melanchthons kenne, werde mit Leichtigkeit diesen als den Verfasser herauserkennen. Melanchthon redet aber auch von sich in der ersten Person. Das Schriftstück ist demnach nur sehr uneigentlich als ein gemeinsames Bedenken der Wittenberger Theologen zu bezeichnen, und es muß daher auch hier genügen, auf CR. 3, 712 zu verweisen. Betreffs der Entstehungszeit schwankt Bretschneider zwischen der Zeit des Aufenthalts Melanchthons in Leipzig Ende Mai oder der Zeit vorher. Enders 12, 221 f. wird aber mit Recht geltend gemacht, daß im ersteren Falle Melanchthon sein Bedenken gleich in Leipzig dem dort weilenden Kurfürsten habe übergeben können; nun sei es aber nach dem Rubrum dem Kurfürsten in Weida zugestellt worden; dort weilte dieser 1.—7. August; also werde das Bedenken Ende Juli zu datieren sein.]

Nr. 3369.

Luther, Jonas, Bugenhagen an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg, Juli? 1539.]

Sie äußern sich zu den beiden Artikeln von den Bündnissen und von der Gegenwehr in dem Buche des Bischofs von Meißen.

Datierung: CR. 3, 731 wird unser Bedenken dem von Luther u. Gen. vom 1. Juli (= unsre Nr. 3352) angehängt. Enders 12, 195[1] wird dagegen eingewandt, daß es am 1. Juli nicht fertiggestellt sein könne, da Bugenhagen, der es mit unterzeichnete, erst am 4. Juli aus Dänemark nach Wittenberg zurückkehrte. Es sei aber, wie jenes Bedenken vom 1. Juli, Antwort auf das Buch des Bischofs von Meißen; werde also in die ersten Tage des Juli zu setzen sein. Dabei ist jedoch nicht beachtet, daß Jonas am 5. Juli seine Visitationsreise antrat (CR. 3, 742). Es ist anzunehmen, daß Bugenhagen am 4. Juli erst abends oder doch nachmittags ankam und Jonas am 5. schon früh oder doch vormittags abreiste. Sie können daher am 4. oder 5. kaum mit Luther über die beiden Artikel konferiert haben, noch weniger bietet sich für die folgenden Tage diese Möglichkeit. Anderseits möchte man die Entstehung unsres Bedenkens sich so vorstellen, daß der Kurfürst damit, daß Luther u. Gen. in dem Bedenken vom 1. Juli o. S. 475, 254ff. die beiden Artikel „passieren ließen", nicht zufrieden war und von seinen Theologen Stellungnahme auch zu diesen beiden Punkten verlangte. Bei dieser Annahme würde unser Bedenken doch c. 5. Juli anzusetzen sein. So verzichte ich auf eine genauere Datierung als: Juli? 1539.

Original: Weimar N 74, 16 (von Schreiberhand, Unterschriften eigenhändig, der Schlußabschnitt von Luthers Hand; Rubrum: Der herrn Theologen bedencken auff den punct die bundtnis betreffendt). Gedruckt: CR. 3, 738; Enders 12, 192; nur der von Luther geschriebene Schlußabschnitt: de Wette 5, 251; Erl. 55, 269; Walch[2] 21, 2349.

Wiewol wir beide artikel von den Bundtnussen vnd von der gegenwher[1] dahin verstanden, Das sie[2] disen theill[3] antasten vnd den Meysnischen Adell[4], auch ville[icht] vnsern gnedigen herrn Hertzogen Heinrich von dem Bundtnus[5] gern abschreken wolden, Szo haben wyr doch da von nichts wollen sagen[6], Den dises sind sachen, die mit diesen leutten noch nicht zu disputirn, Auch ist der Artikel von bundtnussen am 108. blat weitleufftig gestellet, strafft [vor]nemlich das vertrawen vff bundtnus, da von yhnen doch In dieser Bawrn predig[7], wie sie Ihr buch wollen gehalden haben, zu reden nicht von noten gewesenn.

Sie hengen auch weitter daran, so die vnterthan zihen[8] vff Ihrer Herrn gebott, sey es recht, aber so man den Bundtverwandten volgen soll, sei es anders, Welchs alles listiglich gesatzt.

Daruff ist vnser antwortt: War ist, wie man nicht vff andre menschliche hulff, vff geldt, festungen, macht vertrawen soll, Also soll man auch

nicht vff bundtnussen vertrawen, Sondern allein diſes furnemen, das Gott beuolhen, Vnd da bey bitten vnd vertrawen, er werde ſolchs erhalden. Dabey iſt gleichwol war, das ein Jeder nach ſeinem beruff ſein arbeit thun muß, Die Herrn mußen ſich ruſten mit leut vnd ander bereittſchaft, ſo vill zimlich, muſſen ſtreitten ſo es nott iſt, Wie Joab ſprach 2. Regum x.[9]: 'Sey getroſt vnd laß vns ſtreitten fur vnſer volck vnd fur die Stadt gottes, Aber Gott gebe ſieg nach ſeinem wolgefallen.'

Alßo mogen auch chriſtliche Furſten In rechten Sachen, geiſtlich oder weltlich, wider leibliche gewalt, bundtnuſſen machen, wie dieſe Exempel anzeigen:

Das Abraham mit Abimelech ein Bundt macht Geneſis 21.[10] Vnd Salomon macht ein loblichen bundt mit dem Konig von Tyro, genant Hiram, 3. Regum 5.[11] Auch die geſchlecht In Iſrael vndter ſich, Numeri 32 vnd Joſue 34 (!)[12] Vnd iſt offentlich[13], das ſolche verbundnuſſen recht ſein, Den ein Poteſtat iſt ſchuldig der andern In rechten Sachen Hulff zu thun, ſo fern er kan, Wen gleich kein bundtnuß zwiſchen Ihn iſt, wie geſchrieben ſtehet Prouerb. 24[14]: 'Errette die Jenige, die man zum todt fuhret, vnd hulff yhnen ꝛc.'

Item 1. Johannis 3[15]: 'Daran erkennen wyr ſein lieb, das er ſein leben fur vns gegeben, Alßo ſollen wir auch vnſer leben fur die bruder geben.'

Dar auß iſt klar vnd vnwiderſprechlich, Das ein Jeder, wen gleich kein Bundtnuß were, In fellen, dahin ſich ſein ampt vnd vermogen erſtrekenn, dem neheſten hulff zuthun ſchuldig iſt.

Vnd ſolchs wirt offt In leiblichen ſachen gevbet, Viel mher iſt man ſolchs zu redtung gottlicher ehre vnd zu zerſtorung Abgotterei ſchuldig. Den der poteſtat ſoll vor allen dingen gottes ehre ſchutzen, handthaben vnd mit allem ernſt furdernn, Wie geſchrieben ſtehet Sapientię 1[16]: 'Ihr Furſten, hallt recht von gott, vnd ſucht Ihn von hertzen, Den ehr laßt ſich fynnden von denen, ßo an Ihn glewben.'

Szo den alle poteſtatt one das ſchuldig ſind In rechten ſachen vnd beſunder zur retung gottlicher ehre ſich zuſamen zuthon, Szo thun ſie auch recht, das ſie ſich gegen einander ſolchs vernemen laſſen[17], ſich zu ruſtung vnd gleichem koſten verbinden[18], wie eins Jeden ampt erfordert In ruſtung zu ſein.

Auß diſem iſt klar, das In rechten Chriſtlichen ſachen bundtnuß an Ihnen ſelb recht ſein. Wie aber nicht des gelts ſchuld iſt, ſo Jemandt druff vertrawet oder ſtoltz wirtt, Alßo iſts mit den bundtnuſſen: ſo Jemandt darauff vertrawett, der mißbraucht ſie, welche an yhnen ſelb gutt vnd recht ſindt.

Das auch die gegenwehr wider alle gleichen ſtendt vnd neben furſten recht vnd gottes gebott iſt, leret gottes wort an vilen ordten. Roma. 13 vnd Eſaię am erſten.[19]

Dergleichen, ſo konig vnd Keiſer offentlich vnd notorie gewalt vben,

Iſt die gegenwher auch recht, Alß ſo ſie krieg furnhemen zu beſtettigung offentlicher[13] gotts leſterung, frome vnſchuldige Chriſten, prediger vnd andre zu todten, eheliche perſonen von einander zureiſſenn.

Diſe vnd dergleichen ſtuck iſt offentlich[13] vnd notorie vnrecht gewalt, dadurch die lehen leutt von Jhrer pflichte frey werden, als von einem morder vff der ſtraffenn.

Nu beſtetiget das Euangelium gottlich vnd naturlich geſetz, zerreiſſt es nicht, welches iſt ein gottlich liecht vnd ordnung Jn der natur, wie das Euangelium andere naturliche gaben auch preiſet.

Darumb ſpricht Paulus: 'Lex est iniustis posita'[20], Das geſetz iſt geben, Die vngerechten zuſtraffen ꝛc., Das iſt, Es iſt nicht vffgehaben Jn regimenten, Sondern gott will, das es Jm leiblichen leben vnd regimentt gebraucht werde, zu ſtraff der boſen.

Nu iſt die gegenwher ein ſtuck deſſelbigen naturlichen vnd gottlichen rechtens, das Chriſten zu brauchen macht haben.

[Von Luthers Hand:] Man mocht auch ſagen den Herrn zu Meiſſen: 'Medice curua teipsum!'[21] Wenn ſie nü buſſen[22] yre bundniſſe (die doch eitel teuffliſche, blut durſtige rotterey geweſt vnd noch), So wollen wir vnſer notige vnd gegenwerliche bundnis wider yhr mordiſche rottung wol wiſſen zu beweiſen, das ſie gantz billich vnd recht ſey, vnangeſehen, das ſie ſich ſelbs ſo klug duncken, das ſie alle ſplitter wol richten konnen, yhres balcken vergeſſen[23], gerade als kond der heilige geiſt yhr klugs heubt auch ym morſer nicht treffen.[24] Summa, wenn ſie wider mich Luther ſolten ſchreiben, muſten ſie ſolcher hohen weiſheit ſich weniger brauchen oder horen: Bruder, biſtu gemalet?[25] Man kennet dich wol ꝛc.

Martinus Luther
Iustus Ionas
Ioannes Bugenhagius Pomeranus

---

[1]) *Vgl. o. S. 481.* [2]) = *die Verfasser des* liber Misnicus. [3]) *unsre Partei.* [4]) *Vgl. o. S. 470, 18 f. Der Adel in Meißen war noch „durchweg katholisch gesinnt" (Brandenburg in: Neues Archiv f. sächs. Gesch. 17, 192).* [5]) *Herzog Heinrich war nur als „Schutzverwandter" in den Schmalkaldischen Bund aufgenommen worden (ebd. S. 135).* [6]) *Vgl. o. S. 475, 255 f.* [7]) *So wird das Buch genannt, weil es auf die Laien Rücksicht nimmt (vgl. die Stelle aus der Vorrede o. S. 479).* [8]) *zu Felde.* [9]) *2. Sam. 10, 12.* [10]) *1. Mos. 21, 22 ff.* [11]) *1. Kön. 5, 1 ff.* [12]) *4. Mos. 32, 1 ff. 25 ff. Jos. 24, 25.* [13]) *offenkundiger.* [14]) *v. 11.* [15]) *V. 16.* [16]) *V. 1.* [17]) = *solches miteinander vereinbaren (D. Wb. 12, 913).* [18]) = *sich verpflichten, sich zu rüsten und sich in die Rüstungs- bezw. Kriegskosten (zu der Form vgl. D. Wb. 5, 1851) zu teilen.* [19]) *Röm. 13, 4. 6. Jes. 1, 17.* [20]) *1. Tim. 1, 9.* [21]) *Vgl. Luk. 4, 23; Erasmi adagia 2, 5, 38 (p. 497). 4, 4, 32 (p. 915). Auch in Von Konziliis und Kirchen Unsre Ausg. Bd. 50, 516, 32 bieten die Drucke* curua te ipsum. [22]) *Sicher nicht = küssen, sondern = büßen (flicken) oder = butzen (schmücken).* [23]) *Matth. 7, 3.* [24]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 696 Nr. 222. E. Thiele, Luthers Sprichwörtersammlung*

S. 224: „Im Mörser den Schlägen und Stößen zu entgehen ist unmöglich, erfordert übermenschliche Klugheit und Geschicklichkeit“. [25]) *Enders 12, 196[16]: „Im Sinne von: hast du dich schon herausgeputzt, geschminkt?“*

Nr. 3370.

[Wolfgang Brauer] an Luther.

[Jeſſen, 1. Auguſt? 1539.]

Briefüberbringer, der „Diakonus unſrer Kirche“, Wolfgang Wagner, den Luther für die Pfarre in Seyda ins Auge gefaßt hat, will ſich bei ihm nach den dortigen Verhältniſſen erkundigen. Der Briefſchreiber ſchwankt, ob er einem Rufe nach Zeitz folgen ſolle.

Der unſern Brief überbringende Wolfgang Wagner wird als ‘nostrae Ecclesiae Diaconus’ bezeichnet. Nun war Wagner (vgl. über ihn o. S. 332), bevor er als Pfarrer nach Seyda kam, Diakonus in Jeſſen. Der Schreiber unſres Briefes muß alſo der Pfarrer von Jeſſen ſein. Das war ſeit 1533 der aus Öſterreich ſtammende Wolfgang Brauer (vgl. Bd. 7, 338, wo Enders 18, 38[1] heranzuziehen geweſen wäre). Nach Dietmann, Die geſamte ... Prieſterſchaft in dem Churfürſtenthum Sachſen 4, 699 war Wagner 1540 Pfarrer in Seyda. Da er als Nachfolger des Bartholomäus Rieſeberg dahin gekommen ſein muß, der am 11. November 1539 in Gardelegen, wohin Kurfürſt Joachim II. von Brandenburg ihn verlangt hatte, ſeine erſte Predigt hielt (Dietmann 4, 417), muß Wagner um dieſelbe Zeit in Seyda angetreten ſein. Da für das Diakonat in Jeſſen als Nachfolger Wagners am 21. September 1539 Joh. Stoltz, der ſpätere Weimarer Hofprediger, ordiniert wurde, muß Wagner um dieſelbe Zeit aus Jeſſen geſchieden ſein. Da Wagner nach unſerm Briefe noch Diakonus in Jeſſen iſt und ſich bei Luther in Wittenberg de conditione Seydensis parochiae erkundigen will, kann das Datum 1. Auguſt 1539, mit dem Nik. Müller unſern Brief verſehen hat, recht wohl zutreffen.

Im zweiten Abſatz ſchreibt Brauer, daß er ſchwanke, ob er dem Rufe nach Zeitz Folge leiſten ſolle. Erſt wenn er ein Schreiben vom Kurfürſten erhält, will er ſich nach den Einkünften und den Vorteilen, die die neue Stellung ihm bieten könnte, genauer erkundigen. Er kam nicht nach Zeitz, vielmehr beauftragte am 24. Oktober der Kurfürſt den Eberhard Brisger, „zeitweilig als Superintendent dorthin zu gehen“ (Enders 12, 282[1]).

Schwer leſerliches Konzept in Berlin, Preuß. Staatsbibl. Msc. boruss. fol. 201, Nr. 9. Gedruckt von Kawerau aus dem Nachlaß Nikolaus Müllers in ThStKr. 1913, S. 540, danach Enders 18, 37.

[Rubrum: Domino doctori Martino Luthero de causa Seydensi pro Wolffgange diacono, de vocatione Zeitzensi.*]*

Gratiam et pacem Dei in Christo! Venit ad te, charissime pater, nostrae Ecclesiae Diaconus, d. Wolffgangus Wagener, vt intelligat de conditione Seydensis parrochiae. Nam d. Ionas scripsit, apud te deli-

berationem esse de d. Wolff. ei parochiae praeficiendo. Non opus habet mea commendatione, vt qui tibi satis notus est. Ego multis illum tandem precibus et admonitionibus adegi ad diligenciorem lectionem sacrorum, Vbi autem[1] satis inertia et tedio languebat, factusque est ipso vsu et lectione melior ac tolerabilior.[2] Spero praeterea, quae in illo adhuc desiderantur, et assiduitate ac diligentia emendari posse, tantum vt istius diligentia adiuuetur (!). Scio quidem multos hinc inde in vtroque ducatu pastores esse d. Wolffgango et intelligendo et dicendo ineptiores, huius (!) istius robur et aetas ceu calcaribus stimulanda et acuenda sunt. Caeterum de conditione ac vocatione Zicensi satis adhuc ambigo. Vbi vero accepero literas illustrissimi principis Electoris, tum primum diligenter sciscitabor de salario et quantum eius conditionis commoditatibus tribuendum sit expendam, maxime propter filiorum educationem[3], quae causa satis me mouet. Ante omnia vero vtar tuo consilio et voluntate. Vale etc.

[1]) antea? [2]) *ThStKr. 1913, S. 541*[1]*: „Brauers Urteil über Wagner ist verständlich von dessen mönchischer Vergangenheit aus. Ein erstaunlicher Tiefstand seiner Kenntnisse erhellt aus dem am 15. Mai 1546 mit ihm vorgenommenen Examen, ...“* [3]) *Zwei Söhne Brauers, Athanasius und Johannes, wurden im Sommer 1551 in Frankfurt a. O. immatrikuliert, ein älterer Sohn, Martin, am 1. März 1543 in Wittenberg.*

Nr. 3371.

Luther an Joh. Reimann, Pfarrer in Werdau.

[Wittenberg,] 2. August 1539.

Er sei den Werdauern nicht sonderlich gewogen, nachdem er die von diesen gegen Reimann erhobenen Anklagen gelesen habe. Soviel an ihm liege, werde er nicht dafür sorgen, daß sie ihn als Pfarrer behielten oder einen andern bekämen. Reimann werde keinesfalls eher versetzt werden, als er eine andere Pfarre in sicherer Aussicht habe. Inzwischen solle er in Werdau bleiben und weiter unsittlichen Lebenswandel strafen.

Handschriftlich: 1. Weimar Ji 1205, 29 (Abschrift von Reimanns Hand s. u. S. 520, Bl. 30 eine 2. Abschrift); 2. Wolfenbüttel, Helmst. 108, 408. Gedruckt: 3. Schütze 1, 293 („Aus dem Original“). 4. de Wette 5, 578. 5. Enders 12, 222.

Venerabili in Domino Viro, Iohanni Riman, Pastori in Werda fideli et syncero.

G. et P.! Lectis tuis literis, Mi Iohannes Riman[a], non potui mox respondere, adeo obrutus plus nimio negotiis[b]. Sed sic habeto, Me esse

Werdensibus non satis equum (quod ipsi pro sua securitate facile contemnent), postquam eorum accusationes[1] legi, Et quantum in me fuerit, non curabo, ut uel te uel alium habebunt[c] Pastorem, Sed sinam eos ire in desyderiis suis, sicut feci Cygneis post eiectum Hausmannum. Verissimum esto istud prouerbium: Voytlendiſche kopffe grobe ochſen. Non ego hoc finxi, Sed miror, Vnde sit ortum, Est enim frequens in ore omnium, Nisi quod Cygnei mihi olim fidem fecerunt. Si[d] idem facturi sunt tui Werdenses, Christus nihilominus erit dominus, Et qui Ierusalem potuit amittere[2], Werdam et Cygneam haud dubie aliquanto vilius habebit. Mihi nondum est ex aula quicquam mandatum. Hoc audiui, si transferri te oportet, prius tibi esse prospiciendum alia parochia. Interim maneas Werdae, donec et illi alium, et tu aliam inueneritis, Nisi ex aula aliud venerit. Nec cessabis mores carpere, Quia hoc est officium Pastoris, vt ex Paulo nosti: 'Argue, increpa, obsecra'.[3] Et Christus Matth. 23: 'Veh, Veh, Veh' clamat.[4] His paucis rogo sis contentus.

Altera Augusti 1539[e]

Martinus Luther.

---

[a]) Riman *fehlt 2—4.* [b]) obrutus plurimis negotiis *3. 4. 2 fehlt* adeo. [c]) habeant *2—4.* [d]) Scilicet *3. 4.* [e]) Anno 1543 *statt* Altera Augusti 1539. *2. 3. 4:* Altera Augusti anno MDXLIII.

[1]) *Vgl. o. S. 433 ff.* [2]) *Matth. 23, 37 f.* [3]) *2. Tim. 4, 2.* [4]) *Matth. 23, 13 ff.*

Nachgeſchichte.

Wir müſſen beginnen mit dem Briefe Spalatins an den kurfürſtlichen Rat Dr. Erasmus von Minkwitz[1] und den kurfürſtlichen Kämmerer Hans von Ponickau vom 3. September 1539 (Original: Weimar Ji 1205, 32), von dem Tetzner in: Neues Archiv für Sächſiſche Geſchichte 31, 305 den Anfang wieder ganz ungenau mitgeteilt hat:

... Ich werd glaublich bericht, als ſolt der Rat zu Werda ſo vil clage haben zu hof vber Iren pfarrer Hern Johann Reymann, das es villeicht darauf ſteen ſoll[2], das der pfarrer vondannen verſetzt vnd transferirt ſolt werden. Nu hab ich hieuor auch in derſelben ſachen zu vil maln gehandelt vnd geſchriben. Vnd wiewol ich befunden, das zuweilen der pfarrer etwas hart vnd ernſtlich auf der Cantzel geſtrafft, dennoch darneben vermerckt, das es offt auch die hohe notturfft erfordert. Denn das folck iſt hart vnd grob vnd darff wol eines ſtarcken eynredens. Zu dem ſo haben ſie hieuor zwen pfarrer nacheinander Hern Andreas Hautz[a3] vnd Hern Wolffgang Agricola, itzt zu Briesnitz pfarrer[4], auch wegbracht. Steet wol darauf[2], wo ſie diſen auch wegbrechten, ſie wurdens mit den folgenden auch alſo hinauß machen. Vber das ſo iſt dennoch ein pfarrer bey verhutung Gottes hochſter ſtraff vnd vngnaden ſchuldig, des folcks ſunde ernſtlich zuſtraffen, wie man denn ſihet im Eſaia, Ezechiel vnd Sant paul. Vnd das Eſaias[5] die zcaghafftigen Seelſorger fur ſtumme hunde ſchildert. Das auch Gott ſie durch den Ezechiel ernſtlich bedruweth, Jr blut von Iren henden zu fordern.[6] Vnd wer wol zuachten, was fur ein wuſt, heydniſch leben,

weſen vnd vnordnung darauß wolt werden, wenn die Seelſorger ſunde vnd laſter nicht ſolten ſtraffen. Dann man laufft's wie man wolt, ſo wurd es doch im werck[7] nichts anders denn eitel Antinomey ſey (!) vnd widerfechtung Gottes geſetz vnd ſeiner lieben zcehen Gebot vnd verhencknis[8] aller frecheit, ſunde, ſchande vnd laſter, darzu billich keyn Chriſten menſch nymmer mer hilfft. Solt auch wol ein ſolchen eingang[9] machen, das zuletzt ein itlicher paur, wenn in ein pfarrer oder prediger ein wenig anrurt, ſo bald allweg ein andern ſeelſorger wolt haben. Darumb bitt ich mit allem vleis, *bei Kurfürſt Joh. Friedrich und Herzog Joh. Ernſt* diſe ſach alſo furdern, das der pfarrer zu Werdaw vnuertriben bleibe, Sonderlich in anſehung, das Je ſein lere vnd leben vnſtreflich iſt. Das auch ſolchs ein boß ergerlich exempel vnd groſß abſchew wurde machen, wenn man die leut ſo liderlich[10] abſtoſſen wolt oder ſolt. Do auch etwas zu vil geſcheen were, hoff ich, der pfarrer ſoll vnd werd numer folgen vnd geburliche maſß treffen ...

Gleichzeitig ſchrieb Spalatin an den Kurfürſten Johann Friedrich und deſſen Bruder Johann Ernſt (Original: Weimar Ji 1205, 34). Minkwitz und Ponickau ſollten die darin vorgetragene Bitte, Reimann in Werdau zu belaſſen, unterſtützen.

... Ich werd glaublich bericht, das der Rat zu Werdaw abermals domit vmbgein ſollen, Iren pfarrer, Hern Johann Reyman, von der pfarre zubringen. Aus dem, das er ſie villeicht zu hefftig in predigten ſolt ſtraffen. Nu weiß ich nicht anders vor Gott vnd E. Chf.n vnd f.n Gnaden vnd aller welt zubetzeugen, denn das ſein lere reyn vnd rechtſchaffen vnd das leben vnſtreflich iſt. Das auch die von Werdaw hieuor auch hinder etlichen viſitatorn mer pfarrer vnd ſonderlich Hern Wolfgang Agricola, ein erlichen, gelerten, frummen prediger, vnuerſchuldt abgeſchapt[11] haben. Steet ſer wol darauf[2], do es Inen mit diſem auch gluckt, ſie wurdens mit andern mer furnemen. Derhalben ich aufs vntertenigſt bitt, diſer leut vnd ſachen gnediglich gewar zunemen.[12] Dann hett der pfarrer den dingen etwas zu vil gethan, ſo ſoll er hinfurder mit Gottes hulff folgen ...

---

[a]) *ſteht über* den Schlaen- ‖ hauſſen, itzt zu koten. *Spalatin hat nur* den Schlaen *durchgestrichen, aber* hauſſen, itzt zu koten *durchzustreichen vergessen.*

[1]) Vgl. über ihn Flemming, Beiträge zum Briefwechſel Melanchthons 1904, S. 28[1]. [2]) = ſo weit gekommen iſt, zu erwarten iſt (D. Wb. 10. Bd. 2. Abt. Sp. 1645). [3]) Andreas Hautz war 1529—1533 Diakonus in Werdau (Tetzner S. 304[1]). [4]) Er war wohl der Wolfgang Ackermann aus Reichenbach, der S. 1508 in Leipzig immatrikuliert und W. 1509 dort bacc. art. wurde, und der Prieſter dieſes Namens, der am 15. November 1523 in Schneeberg gegen die Geiſtlichkeit predigte (Fel. Geß in: Neues Archiv f. Sächſ. Geſch. 18, 36). Er war dann Pfarrer in Schwarzenberg. 1526 wurde er von Abgeſandten der Werdauer Gemeinde zu einer Probepredigt geladen, gewählt und am 11. November von Nikolaus Hausmann eingewieſen. Bei der Viſitation am 18. Januar 1529 wurde er zwar gelehrt befunden, aber es wurde zwiſchen dem Hauptmann und Rat und dem Pfarrer verabredet, „daß der Pfarrer hinfurder glimpflicher denn bisher in ſeinen Predigten handeln ſoll"; wo nicht Beſſerung erfolge, ſolle ſein Ziel auf Martini künftig aus ſein. Er wartete dieſen Termin nicht ab, ſondern ging nach Hopfgarten, wo er bei der Viſitation 1533 geſchickt befunden wurde. 1534 kam er nach Prießnitz, 1540 iſt er geſtorben. Tetzner S. 292[3]; Ph. Mehlhoſe, Beiträge zur Reformationsgeſch. der Ephorie Borna 2. Teil: Ortsgeſchichte [1935], S. 296. [5]) 56, 10. [6]) 3, 18. 33, 8. [7]) in Wirklichkeit. [8]) Zulaſſung. [9]) Anfang. [10]) ſo leicht (D. Wb. 6, 989). [11]) abgeſchafft. [12]) verſtärktes wahrnehmen (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 3. Teil Sp. 4783).

Spalatin verständigte Reimann von dem Vorstoß, den er in dessen Interesse bei Hofe machen wollte. Reimann schrieb deshalb gleich darauf am 5. September an Joh. Friedrich und Joh. Ernst (Original: Weimar Ji 1205, 35). Den Brief Luthers an ihn vom 2. August, in dem dieser ihn ermahnt hatte: 'Nec cessabis mores carpere' legte er in der oben erwähnten von ihm angefertigten Abschrift bei.

... Wie E. C. G. Ich hieuor vnterteniglich geschrieben vnd ich biß ... noch kein antwort hab, So bit ich nochmals auffs vnterteniget, E. Churf. vnd fürstl. G. woll ... d ... zu hoher notturfft des volks die sache dohin gnediglich ..., das ich bey der pfarr Werdaw vnuerstossen mocht bleiben. Denn Ich Jeh vor Gott vnd meinem gewissen vnschuldig vnd gewiß, das ich meinem ampt vnd dinst nach nicht auß neid, haß vnd widerwillen oder ander vorbitterung gestrafft hab, wie denn nicht allein Gott der hohe allmechtige mir vnd allen seelsorgern bey seinen ewigen vngenaden vnd straff aufferlegt, Sondern auch der Erwirdig hochgelart se. Martinus Luther Doctor, vnsre lieben in gott Vatter, vormoge inligender seiner schrifft an mich mir nachmals befiltt. Do ichs auch zu vill sollt gemacht habe, kan ich billiche vnd geburliche weisung leidenn, allein das der welt Jres mutwillens nicht gestatt ...

Es spielte nun zunächst die Versetzung Reimanns nach Ronneburg. Am 23. September schrieben Johann Friedrich und Johann Ernst aus Weida an die Visitatoren in Meißen und im Vogtlande (Briefmappe 1. Stück 1912, S. 31f.), der Rat von Weißensee habe den Pfarrer von Ronneburg Johann Voit zu einem Pfarrer und Superattendenten berufen und um Genehmigung gebeten; sie beauftragen hiermit die Visitatoren, Voit nach Weißensee zu befördern; an seine Stelle sollen sie den Pfarrer von Werdau (= unsern Reimann) verordnen. An demselben 23. September schrieben Joh. Friedrich und Joh. Ernst an den Rat von Weißensee (ebd. S. 32f.), daß sie die Übersiedelung Voits von Ronneburg nach Weißensee genehmigten, „doch mit der vorbehalt, das wir inen in unserm chur- und furstentumb, wan uns das gelegen, widderumb erfordern wollen". Am 7. Oktober schrieb Graf Hans zu Gleichen, Herr zu Rembda und Blankenheim, an Spalatin (ebd. S. 33f.), daß man anstatt Voits bereits einen andern Pfarrer nach Ronneburg berufen und angenommen habe. Aus einem Schreiben Spalatins an den Kurfürsten und dessen Bruder vom 16. Oktober (ebd. S. 35f.) erfahren wir, wer dieser andere Pfarrer war: Burckhard Leyckam zu Sonneberg; betreffs Reimanns aber schreibt Spalatin: er habe so viel vormerkt, „das ihm und seinem weibe in irer beider alden jaren zum hochsten beschwerlich sein wolte, sich in den großen Ackerland und haushaltung sorge, muhe und arbeit mit der pfarr zu Ronnenberg zu schlahen; so bitt der arme man ... mit undertenigstem vleiß, do es immer muglich, ihn nachmals zu Werdaw lenger zu dulden, wo es aber ie nicht sein kont, ihn seiner gnediglich mit Ronnenberg zu verschonen". Spalatin war erst tags zuvor aus Wittenberg, wohin ihn wieder einmal die Fürsorge für die kurfürstliche Bibliothek geführt hatte[1], nach Altenburg zurückgekehrt. Daher hatte ihn ein Schreiben von Joh. Friedrich und Joh. Ernst aus Weimar vom 9. Oktober (Originalkonzept: Weimar Ji 1205, 36) nicht erreicht, wonach vordem für Ronneburg der Pfarrer von Gera[2] ins Auge gefaßt war; da aber „die Witfrau zu Gerau[3] von wegen der Stadt Geras" gebeten hatte, ihnen ihren Pfarrer, den sie gern hätten, zu belassen, solle Reimann nach Ronneburg versetzt werden. Dieses Schreiben war durch die Ereignisse überholt. Am 20. Oktober baten die Ronneburger die Fürsten, ihnen den Pfarrer zu Sonneberg zu schicken. Diese zogen darauf Erkundigungen über ihn ein und schrieben

an die Visitatoren in Franken, daß sie mit der Übersiedelung des Johann (!) Leickam von Sonneberg nach Ronneburg einverstanden wären (Briefmappe S. 35[1]). Burkhard Leikam ist als Pfarrer von Ronneburg 1541 gestorben.[4]

In dem oben erwähnten Schreiben Spalatins an Joh. Friedrich und Joh. Ernst vom 16. Oktober heißt es betreffs Reimanns weiter: „Dann der erwirdig und hochgelarte her doctor Martinus Luther, andere und ich haltens genzlich dafur, das gedachter pfarrer zu Werdaw gen Hayn moge zu einem pfarrer und superattendenten gebraucht werden." Den Plan, Reimann nach Großenhain zu bringen, hatten Spalatin und Jonas gefaßt, und ersterer hatte während seines Aufenthalts in Wittenberg das Einverständnis Luthers eingeholt. Am 12. Oktober schrieb Spalatin aus Wittenberg an Jonas (Kawerau 2, 373): 'Reverendum patrem nostrum d. M. Lutherum de multis rebus conveni, qui, Deo sit gratia, amantissime me habuit, multa mecum benigniter locutus. Placet ei, ut d. pastorem Vuerdensem Haynensibus pro pastore et superattendente demus.' (Der S. 374 abgedruckte Zettel lag wohl bei: 'Vehementer rogo, ut tuis literis diligenter commendes d. Iohannem Reimannum ut novum pastorem et superattendentem Haynensem d. magistro Iohanni Cellario, pastori et superattendenti Dresdensi, ne eo ignaro videatur irrepere in ecclesiam Haynensem. Summopere enim placet reverendissimo patri nostro d. doctori M. Luthero, ut prospiciatur superattendentia Haynensi domino Iohanni Reimanno.') Wahrscheinlich im November übernahm Reimann dieses Amt. Auch hier stieß er durch seine wüste Predigtweise den Rat und die Bürgerschaft vor den Kopf. 1543 mußte er „Urlaub nehmen". Er starb noch in diesem Jahre.[5]

---

[1]) Nach einem Rechnungsposten im Weimarer Archiv war Spalatin „die woch dionysi [9. Oktober]" in Wittenberg (Archiv f. Bibliographie 2, 113). Am 12. schrieb er noch von dort an Jonas. [2]) Doch wohl Joh. Kirmes, von dem Jauernig, Die Einführung der Reformation in den Reußischen Landen S. 367 schreibt, daß er 1539 auf eigenen Wunsch nach Radeberg (Sa.) (!) berufen wurde, aber auf Vorstellung der Stadt und Frau von Gera (19. und 21. September 1539) in Gera blieb. [3]) Als Heinrich XIV. der Ältere, der bei den Landesteilungen 1501 und 1509 Saalburg, halb Schleiz und halb Lobenstein erhalten und 1502 Gera mit Langenberg erworben hatte, am 12. April 1538 ohne männliche Nachkommen starb, beerbte ihn sein jüngerer Bruder Heinrich XV., der bei den Landesteilungen Burgk und die andere Hälfte von Schleiz und Lobenstein erhalten hatte. Er vereinte nun in seiner Hand fast das ganze nachherige Reuß j. L., doch gehörte die Hälfte von Schleiz und Saalburg und Besitzungen in und um Gera als Leibgedinge der Witwe seines Bruders Anna geb. Gräfin von Beichlingen. Am 16. März 1539 wurde zwischen ihr und Heinrich d. J. vereinbart, daß ihr anstatt des ausgemachten Leibgedinges die Herrschaft Gera und die Pflege Langenberg zufallen sollte. Jauernig S. 18. 176. [4]) Löbe, Gesch. der Kirchen und Schulen des Herzogthums Sachsen-Altenburg 2, 220. Er ist übrigens doch wohl identisch mit dem aus Schwabach gebürtigen ehemaligen Franziskaner Burkhard Leykam im Kloster Riedfeld bei Neustadt an der Aisch, der, von seiner Vaterstadt zurückberufen, am Sonntag Lätare (6. März) 1524 hier eintraf, aber nur kurze Zeit hier predigen konnte, weil Markgraf Kasimir auf seine Entfernung drang. Vgl. Schornbaum, Die Stellung des Markgrafen Kasimir zur reformatorischen Bewegung 1524—1527, 1900, S. 19; H. Clauß, Die Einführung der Reformation in Schwabach 1521—1530, 1917, S. 61; auch schon Bd. 3, 262[1]. [5]) Tetzner in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 31, 300ff.

Nr. 3372.

Herzog Heinrich von Sachsen an Luther.

Freiberg, 5. August 1539.

Antwort auf Luthers Brief vom 25. Juli. Da zunächst keine gelehrten, frommen, geschickten Pfarrer und Prediger zu bekommen seien, müßten die papistischen in ihren Ämtern bleiben und müßte man sich auf Abschaffung der Mißbräuche beschränken.

K. Pallas in: Zeitschrift des Vereins für Kirchengeschichte der Provinz Sachsen 21, 88 macht mit Recht darauf aufmerksam, daß Luther nicht den großen Unterschied bedacht habe, der zwischen den Verhältnissen im Kurfürstentum Sachsen bei der 1. Visitation 1528ff. und denen im Herzogtum im Sommer 1539 bestand. „Im Kurfürstentum hat die 1. allgemeine Visitation der Pfarreien stattgefunden, nachdem dort mindestens 6 Jahre lang die evangelische Predigt im Lande frei sich hatte auswirken können — und wieviel ungeeignete Geistliche und wieviel kaum versteckte Zuneigung zum alten Kirchenwesen hatten die Visitatoren auch da noch vorgefunden! Im Herzogtum aber handelte es sich um einen ganz jähen und unvermittelten Umschwung, der vielleicht eine freudige Zustimmung in den Städten, dagegen passiven Widerstand auf dem Lande und z. T. offne Ablehnung in den Kreisen des Adels erwarten konnte."

Kanzleiabschrift in Dresden, Hauptstaatsarchiv Loc. 10593 Visitations-Acta 1539 derer Klöster und Kirchen im Lande zu Meißen und Thüringen, Bl. 71.

Anton von Schönberg hat links oben neben dem Briefteyt die Aufschrift: „An Doctor Martinus Lutter" und unter dem Briefteyt Bl. 72 das Datum: „datum freibergk dinstags nach vincula Petri Anno 1539" hinzugefügt. Briefeingang und -schluß sind weggelassen. Der Kanzlist hat Bl. 72b seiner Abschrift die Aufschrift gegeben: „Doctor Martinus schreiben, die visitation belangend" (von anderer Hand ist noch hinzugefügt: „der pfarherrn vnderhaltung"). Pallas S. 86 meint, der Kanzlist habe nicht die zur Absendung bestimmte Reinschrift, sondern ein noch mit Abkürzungen versehenes, vielleicht durch vielfaches Streichen und Korrigieren schwer leserliches Konzept vor sich gehabt. Der Brief sei vielleicht gar nicht zur Absendung gekommen.

Gedruckt: Enders 18, 40; Pallas a. a. O. S. 85f. (vgl. AfRg. 23, 157. 320).

Wir haben Ewr Schreiben, Szo fjll die angefangene visitatjon Sampt zu djsem gottseligen wergk ewr vermanen vnd vorgewente krjstliche vrsachen belangendt, horen lesen vnd tragen ewr krjstlichen vorsorgk mit g(nediger) dangksagungk Sunder guts g(nediges) gefallen.

Vnsers erachtens aber magk Jn djser eile der Instruxion auff gemelte Visitation gestelleth Jn allenthalben drey artikeln Swerlich Nachgegangen werden. Demnach wjr an leutten zu sulchem wergk dinstlich Jn stetten vnd dorffern vnsers furstentumbs nicht kleinen mangell vnd das kegenspill spuren. Vnd weren gantz woll geneigt, wj ewr Schreiben wjll[1], gelerte,

frome, geſchickte perſonen[2] vnd prediger am anfang diſer kirchen beſtellung zuuorordenen, die auch mit gutter vnd notturfftiger Vnderhaltung, Szo die zubekomen[3], zuuorſehen laſſen. Do aber denen, die Itzundt In pfar amptern vnd kirchen dinſt, welche zuuor Im babeſtum gedint, mit menſchen geſetz vberſchuttet, filleicht auch noch wenigk lichts des ewangelij geſehen, denen auch nicht woll zuuortrawen, befunden Vnd auß gebrech tuchtiger perſonen nicht zu endern[4], groß beſtallung vnd zulag (darab die wjderſacher kleinmuttjger, wj ewr Schrejben mejnet[5]) Solt gemacht werden, Mocht vns zu mer Schimpffs, do wjr keine Vnderſchidt der perſonen hjltten, gereichen.

Derhalb wjr es nachmals[6] nicht vor vnbequem[7] vnd vngut achten, da nicht tuchtige gelerte menner zu haben vnd In ejle zubeſtellen, Das der orth[8] der greull vnd mißbreuch abgeſchafft vnd, zo fjll mugelich, recht geſchaffener gots dinſt gepflantzt vnd gebotten vnd zum erſten flejß vorgewendet, leut, die dem volk vurzuſtehen geſchickt, zubeſtellen, vnd, do die zubekommen, denſelbigen erliche gutte ſtipendia gemacht vnd nicht an[9] allen vnterſchidt den geſchickten vnd vngeſchickten zugleich beſtendige vnderhaltung[10] verordenth. Szo wurden vnſers erachtens, do djſe Djfferentz gehalten[11], die leut mer zum ſtudio, domit Sj auch dardurch zu merer, dan do Sj nicht vor andern geſchickt, vnderhaltung[12] gefördertb, gereitzet. Vnd möcht alzo auff folgende Vjſitation, dje vnlangk nach der Jtzigen wjr zuuorordenen bedacht, Szo man Sich prediger vnd tuchtiger perſonen erholeth[13], die vnderhaltung derſelbigen mit gutter vorbetrachtung[14] volzogen werden, Gutte beſtendige ordenungk gemacht, ab welcher beſchedenhejt mennigklich mer auffſehens haben[15] vnd den Wjderſachern nur Jr trotz gedempfft wjrdet, Dj perſonen vnd prediger auch alsdan Sich vnſers verſehens, dj wejll die, zo dem altar dinen, vom altar leben Sollen[16], dannaſt[17] auch deſſelbigen pauli Spruch nach[18] an guttem futter vnd deck[19] werden benugen laſſen.

Vnd magk die verordenu(n)gk der zulag von andern ſtifftungen[20], vjll weniger das die gottloſen geiſtlichen von Jrem einkommen entſetzt, Jtziger zeit Dem Nach Jungeſte abiſchdt, Welch auch von den k(ur) vnd furſten vnd ſtenden der kriſtlichen einungk verwanten angenommen, Jm wege ligen[21], Nicht volſtreckt werden.

---

[1]) *Vgl. o. S. 506, 33 f. Der Ausdruck Z. 10* am anfang diſer kirchen beſtellung *iſt wörtlich Luthers Briefe o. S. 506, 17 entnommen.* [2]) *Pallas S. 86 meint, der Kanzliſt habe in ſeiner Vorlage eine Abbreviatur für „Pfarrherren“ vorgefunden, die er mit der ihr ſehr ähnelnden für „Perſonen“ verwechſelte, und ſo habe er dies Wort zu Unrecht in ſeine Abſchrift eingetragen.* [3]) *Nicht auf „Unterhaltung“, ſondern (vgl. Z. 24) auf „Perſonen und Prediger“ zu beziehen.* [4]) *befunden werden und, weil es an tüchtigen Perſonen mangelt, nicht durch ſolche erſetzt werden können.* [5]) *Vgl. o. S. 506, 28 f.* [6]) *ſodann.* [7]) *unpaſſend.* [8]) *an dieſen Orten.* [9]) *ohne.* [10]) *gleichmäßig ein*

festes Einkommen. [11]) *dieser Unterschied gemacht.* [12]) *zu einem höheren Einkommen, als wenn sie sich nicht vor anderen auszeichneten.* [13]) *Prediger erlangt hätte.* [14]) *nach reiflicher Überlegung.* [15]) *Vorsicht (Klugheit) jedermann mehr aufmerken.* [16]) *1. Kor. 9, 13. Vgl. o. S. 507, 45 f.* [17]) *dennoch.* [18]) *1. Tim. 6, 8.* [19]) *Nahrung und Kleidung,* victus et amictus. [20]) *Vgl. o. S. 507, 42 f.* [21]) *dem jetzt noch die letzten Reichstagsabschiede, die auch von den Schmalkaldener Bundesgenossen angenommen sind, hinderlich sind (D. Wb. 13, 2901), entgegenstehen.*

Nr. 3373.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg,] 6. August 1539.

Empfiehlt ihm den Maximilian Mörlin zur Anstellung. Seinen Bruder Joachim haben wir an Stelle Anton Lauterbachs zum Kaplan unsrer Kirche erwählt. In Leipzig werde Christus über Satan triumphieren. Schicke uns Cruciger bald zurück!

Jonas und die anderen Visitatoren trafen am 5. August 10 Uhr vorm. in Leipzig ein (Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 182). Jonas scheint sogleich über die Reformationsfeindschaft, die er im Rat und in der Universität vorfand, nach Wittenberg berichtet zu haben. Wohl gleichzeitig schrieb Cruciger ergänzend — oder hatte er sich schon früher so geäußert —, daß dagegen das gemeine Volk reformationsfreundlich sei.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 277[b]. Gedruckt: Schütze 3, 105 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 198; Enders 12, 225.

Gratiam et Pacem! Commendo tibi, mi Iona, hunc M.[1] Magistri Mörlin fratrem Maximilianum, si qua poteris eum conditione providere; idoneum esse credo te ipsum nosse, qui aliquoties hic est concionatus. Et placet per omnia. Fratrem eius nos in locum M. Antonii elegimus presbyterum Ecclesiae nostrae.[2] Deus benedicat, Amen.

Credimus, quod scribis, Sathanam vobis (ut antea[3] scripsi) non ficte Sathanam esse Lipsiaeque regnare in capite Behemoth; ipsum Epicurum audimus[4], etsi de plebe nos bene sperare iubeat D. Caspar Crucifixor.[5] Utinam crucifigat Behemothi caput et corpus, qui hactenus eorum superbos spiritus crucifixit vel solo aspectu, aut, si verius dico, ipsi sese crucifigunt et macerant invidia et odio. Urit enim ridendo masculus Creuziger[6], quod gaudeo. Quanquam si contra spem in spem credere[7] daretur, potens est et caput Behemoth inclusum gurgustio piscium (ut Iob[8] dicit) triumphabit[9] ille triumphator Israel et victor, Leo de tribu Iuda.[10] ᶜTu (tantum) ne cede malis, sed contra audentior

ito'[11], ita tamen, ut Crucifixorem nobis mox remittas, ubi constitueritis presbyteros. Si Lipsenses nolint sibi prospicere, nos non possumus perpetuo nostris carere. Vale in Domino et perge fortiter, certus quod Christi legatione fungeris, et olim invenies testimonium etiam in hac vita, scilicet dum illi saturi, incrassati, dilatati[12] coeperint nostri nihil egere, et rependent pro hoc summo beneficio summam ingratitudinem. Hoc enim est sigillum boni cuiusque operis. Nam si mundus gratus esset, tum certum esset nostrum laborem Deo non placere, ut qui careret sigillo ingratitudinis mundanae. Feria 4. post primam Augusti 1539.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Von Walch* [2] *zu* Magistrum *ergänzt. Maximilian, der jüngere Bruder Joachims, geb. zu Wittenberg am 14. Oktober 1516 (RE.*[3] *13, 247), wurde am 19. September 1538 Magister, Joachim schon im Frühjahr 1535.* [2]) *Anton Lauterbach war am 23. Juli 1539 durch einen Pirnaer Ratsherrn, der mit zwei Wagen und Pferden zur Stelle war, abgeholt worden (Reinhold Hofmann in: Beiträge zur sächs. Kirchengesch. 8, 80). Joachim Mörlin wurde am 10. August ordiniert, „aus dieser Universität berufen allhie in unser Kirche zum Priesterambt".* [3]) *S. o. S. 513, 8 f.* [4]) *Walch* [2]*: „Wir hören, daß er (Satan!) ein Epikuräer sei." Wohl eher: „Wir hören den leibhaftigen Epikur aus dem Rat und den Universitätssophisten heraus."* [5]) *Luther gab Cruciger diesen mit seinem Namen spielenden Ehrentitel, weil er, zusammen mit Myconius, am 19. und 20. Juni 5 bzw. 8—9 Stunden lang mit den Mönchen und den altgläubigen Universitätsprofessoren disputiert hatte (Seifert S. 177).* [6]) *Walch* [2]*: „Denn es tut ihnen der männliche Creuziger durch Verlachen das gebrannte Leid an."* [7]) *Röm. 4, 18.* [8]) *Hiob 40, 26:* Numquid implebis gurgustium piscium capite eius? [9]) *„Er wird über das in einer Fischreuse eingeschlossene Haupt des Behemoth triumphieren."* [10]) *Off. 5, 5.* [11]) *Vergil, Aen. 6, 95. Häufig bei Luther.* [12]) *Vgl. o. S. 462, 13.*

[Buchwald AfRg. 25, 65 f. verzeichnet nach einem Briefe des Joh. Conon an Stephan Roth, Wittenberg 31. August, einen verlorenen Bericht der Universität Wittenberg und des Landvogts (Bernhard v. Mila) an den Kurfürsten über die Festnahme eines Engländers, der sich aber als Italiener ausgegeben habe; er habe vergessentlich in quodam loco libellum maledicum sua manu scriptum, plenum veneni et mendacionum, in quo impie criminatur optimos nostros praeceptores, liegen lassen. Nachdem er von den principes academiae verhört und überführt worden sei, sei ihm befohlen worden, im nächsten Morgengrauen zu entweichen, aber frech und anmaßend habe er diesem Befehle getrotzt. Deshalb sei er „vorgestern", also am 29. August, dem Rate übergeben und als Spion ins Gefängnis geworfen worden. Aus Rechnungsposten, die Buchwald aus dem Weimarer Archiv beibringt, ergibt sich, daß der Bericht der Universität und des Landgrafen am 10. August abging und daß der Engländer am 2. Dezember, nachdem er 19 Wochen, vom 22. Juli ab, gefangen gelegen hatte, „seins gefengnus auf einen urfriede entlediget" wurde. Es handelt sich um Thomas Minternus, vgl. Friedensburg AfRg. 14, 301 ff.]

Nr. 3374.

Luther an Graf Ludwig von Öttingen.

Wittenberg, 12. Auguſt 1539.

Überſendet den Mag. Georg Karg, den ſie auf Wunſch des Grafen ordiniert hätten, unter Verweis auf einen Brief Melanchthons.

Original: Öttingen, Fürſtl. Öttingen-Spielbergſches Hausarchiv. Gedruckt: de Wette 5, 200 („Mitgeteilt aus einer Abſchrift von weil. Hrn. Prälaten Schmidt in Ulm"); Erl. 55, 238 (aus de Wette); Karrer in: Ztſchr. f. d. geſamte luther. Theologie u. Kirche 14, 679 (aus dem Original); Erl. 56, 221 (aus Karrer); Walch ² 21, 2366; Enders 12, 227.

Dem Wolgebornen, Edlen Herrn, Herrn Ludewig dem Eldern, Grauen zu Ottingen ꝛc., meinem gnedigen Herrn.

Gnade vnd Friede ynn Chriſto! Wolgeborner, Edler, gnediger Herr! Wie E. G. begert, haben wir Magiſter Georgen Kark nach Chriſtlicher Apoſtoliſcher Weiß ordinirt, wie er E. G. berichten wird, auch Magiſter Philippus on Zweiuel alles geſchrieben hat, befelhe gantz demüthiglich denſelben Mgr. Georgen E. G., denn er ein fein gelert Menſch iſt. Vnd ob er wol noch jung iſt, hoffe ich doch, Gott ſolle durch yhn viel früchte ſchaffen, denn er hat vnſere Leere vnd Weiße (welche Gott Lob ja Chriſtlich iſt) geſehen vnd wol gehoret, mit vleys auch ſich der gehalten. Vnſer lieber Herr Jheſus Chriſtus gebe E. G. ſampt Landen vnd Leuten ſeine reiche Gnade, hie Gott zu dienen vnd dort ewiglich zu leben, Amen. Zu Wittenberg Dinstag nach S. Laurentij 1539.

E. G.

williger

Martinus Luther D.

Beilage.

An demſelben Tage ſchrieb Melanchthon an den Grafen. Original in demſelben Archiv. Gedruckt: CR. 3, 760 ('Apographon debeo Nobili a Thann') und Karrer a. a. O. S. 680. Da der erſte Druck ſehr ſchlecht, der letztere auch nicht ganz genau iſt, teile ich den Brief nach einer Abſchrift von Nik. Müller mit.

DEm Wolgebornen grauen vnd herrn, herrn Ludwig, Grauen zu Ottingen ꝛc., meinen (!) gnedigen herrn.

Gottes gnad durch vnſern herrn Jheſum Chriſtum zu uor! Wolgeborner, gnediger, Graue vnd herr! Nach dem E. g. magiſtrum georgium karg zum heilgen predigampt beruffen, iſt yhm vff E. g. ſchrifft alhie In offentlicher ordinatio zeugnis geben, das ehr

da zu tuchtig gehalden wirt, welches derhalben bey vns also nach der Ersten kirchen vnd der Aposteln verordnung gebraucht wirt, damit man offenlich sehe, wilche personen zum predig ampt In vnsern kirchen khomen, das auch die vnbekanten zu vor verhort werden. Nu bericht weiter magister georg, wie loblich vnd Christlich E. g. gesint sind, die kirchen mit vleiß zubestellen vnd rechte lahr vnd heilsamen gottes dienst zu furdern, Wilchs billich alle gottforchtigen hoch erfrewet, das gott ettliche herrn vnd Regenten erweket zu seinem lob vnd furderung des Euangelii. Denn es gehet ietzund furnemlich allso zu, wie Christus spricht[1], das es die ernsten wort des letzten gerichts sein sollen, Ehr sey vmbgangen In hunger vnd dorst ꝛc., vnd man hab yhn nicht gespeißet vnd nicht getrenkt. Also schreyen ietzund viel tausent seelen vnd vnser herr Christus durch die selbigen vmb rechte lahr vnd rechte gottes dienst vnd abthuung der abgotterey. Aber die tyrannen, pebst, Bischoff, monch, pfaffen vnd yhr anhang vervolgen die selbigen, vnterstehen sich, auch Christum zu tilgen. Aber sie werdens nicht enden. Gott wirt yhnen wehren, der gesprochen[2], Ehr wolle zu ehren machen die Jenigen, so yhn ehren, vnd zu schanden machen, die yhn nicht ehren. Darumb wollen E. g. sich des armen Christi annemen, yhn speisen, trenken, sein lob, sein lahr vnd dienst furdern, helffen vffrichten vnd nicht zweifeln, E. g. werden In disem leben von gott trost empfahen vnd ernach die froliche stim horn[3]: Ihr habt mich gespeiset ꝛc. Darumb khompt In das ewig reich ꝛc. Gott schreiet mit ernst, ehr hasse abgotterey[4] vnd wolle die abgottischen straffen, das wirt auch geschehen, vnd S. Paulus spricht[5]: Fugite Idolatriam. Darumb sollen wir mit ernst falsche gottes dienst fliehen vnd rechte anrichten vnd thuen. Dazu helff E. g. vnd sterke sie vnser herr Jhesus Christus. Ich bitt auch, wie ich nicht zweifel, E. g. wolle yhr disen magistrum Georgium sampt andern fromen predicanten gnediglich lassen beuohlen sein. Datum Witeberg 12 Augusti 1539.

E. g.

vntertheniger diener

Philippus Melanthon.

---

[1]) Matth. 25, 42 f. [2]) 1. Sam. 2, 30. [3]) Matth. 25, 34 f. [4]) 5. Mos. 12, 31. [5]) 1. Kor. 10, 14.

Nr. 3375.

Luther an die Fürsten Johann, Georg und Joachim von Anhalt.

Wittenberg, 13. August 1539.

Er sei kürzlich bei Fürst Wolfgang gewesen und habe sich mit ihm über die Mißstände im Kloster München-Nienburg unterredet. Die Fürsten müßten der Gotteslästerung dort steuern.

Das Kloster München-Nienburg an der Saale unterstand der gemeinsamen Schutzherrschaft der Fürsten von Anhalt. Abt desselben war 1526 Bernhard von Nienhausen [in der Grafschaft Bentheim gelegen], der aber das im Bauernkrieg verwüstete Kloster erst 1528 hatte beziehen können. Am 10. Januar dieses Jahres hatte er sich gegen die Fürsten Wolfgang und Johann erboten, alle Abgötterei abzuschaffen, die Ceremonien und

Gottesdienst nach Ordnung der heil. Kirche, dem Wort Gottes und dem heil. Evangelio gemäß zu halten, auch sollten auf dem Wege gütlichen Vergleichs alle Klagen beim Reichskammergericht eingestellt werden (Joh. Christoff Beckmann, Historie des Fürstenthums Anhalt, 1710, 3. Teil S. 449). Der Abt scheint aber diesem seinen Erbieten nur sehr wenig nachgekommen zu sein. Im Zerbster Archiv liegt ein undatiertes Schreiben des Fürsten Wolfgang an seine Vettern Johann, Georg und Joachim (Kawerau 2, 353f.), in dem er davon ausgeht, daß er kürzlich den Justus Jonas „in sachen die abschaffung der privat- und papistischen messe und anderer unchristlicher misbräuche im closter Monnichen Neunburg belangend" zu ihnen gen Roßlau geschickt habe; sie hätten ihm durch Jonas geantwortet, er solle schriftlich aufzeichnen, „wasser gestalt, maß und weise mit dem abt zu Monnichen Neunburg der messe und anderer unchristlicher misbräuche halber geredt und gehandelt, was ihme auch in eurer liebden und aus unser allenthalben befelh sollt furgehalten werden; so wollten eure liebden der sachen halben weiter sich mit uns vergleichen, damit man endlich zu reformirung solcher misbräuche kommen möchte"; — er habe daraufhin ein entsprechendes Schreiben an den Abt aufgesetzt; der Entwurf liegt bei. Kawerau setzt den Brief Anfang 1534 an. Ich möchte ihn lieber in zeitliche Nähe unsres Briefes oder noch besser des Briefes Luthers an Fürst Wolfgang vom 28. April 1542 (Enders 14, 253f. Nr. 3138) rücken. Aus letzterem ergibt sich, daß die Fürsten Johann, Georg und Joachim mit der Reformierung des Stiftes säumten und daß daher Fürst Wolfgang eigenmächtig vorging; das nahmen ihm seine Vettern übel, und Luther riet ihm nun, sich mit diesen ins Einvernehmen zu setzen. Am 9. April 1546 verglichen sich die Fürsten dahin, „daß, als ferne die christliche Reformation gehalten und sonsten der geistlichen Güter halben keine Anderung im Reiche möchte gemachet werden, die Güter dieses Klosters unzertrennet bei einander bleiben und zu milden Sachen, bevorab zu Erhaltung einer christlichen Schule, Hospitalen u. s. w. gebrauchet werden sollten"; der Abt sollte, „sofern er sich der christlichen Reformation gemäß verhielte, sampt dem Kloster bei dessen Gerechtigkeit geschützet" werden (Beckmann). Erst 1552 wurde Abt Bernhard abgesetzt; er starb 1566.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner, Luthers Briefe an die Fürsten von Anhalt S. 58; Erl. 56, 221; Seidemann-de Wette 6, 231; Walch ² 21, 2366; Enders 12, 228.

Den Durchleuchtigen, hochgebornen furſten und herrn, Herrn Johans, Georgen Thumprobſt zu Magdeburg vnd Joachim gebruder, furſten zu Anhalt, grauen zu Aſcanien vnd herren zu Bernburg, meinen gnedigen herren.

G. V. friede ynn Chriſto! Durchleuchtigen, hochgebornen furſten vnd herrn! Ich bin newlich bey m. g. herrn furſt Wolffgang, E. f. g. lieben Vettern, geweſt.[1] da ſich vnter andern rede begeben haben von dem kloſter Munche Neunburg, das daſelbs noch die Meſſe vnd alle ander abgotterey noch fur vnd fur ynn brauche gehe, zu dem der Abt mit den gutern als ſeinen eigen vmbgehe, Barſchafft entwende Vnd erbguter verkeuffe ꝛc. Des ich mich verwundert habe, das ſich der Abt mit den ſeinen vnter E. f. g. alſo zieren thar[2], ſo ſie doch freylich[3] der ſpruch S. Jacobi[4] auch mit trifft: ‘Scienti bonum & non facienti peccatum est illi.’ Weil nu ſolch

kloſter vnter E. f. g. herrſchafft gelegen, Vnd E. f. g. Gotte ſchuldig ſind, ſeines namen leſterung zu ſteuren vnd ſeine ehre zu fordern, bitte ich vnterthenig-lich, E. f. g. wolten dem Satan nicht lenger zuſehen, noch ſeinen mutwillen (denn er kan ſich nu fort vnwiſſens nicht entſchuldigen) vnter E. f. g. geſtatten, damit ſie ſich nicht frembder ſchuld teilhafftig machen. Das ſie fur geben, Es ſey keyſerlich geſtifft[5], Das ſey war, ſo fern es betrifft die frey-heit der perſonen vnd guter, oder villeicht der guter zum teil auch. Aber die Abgotterey hat kein keiſer geſtifft noch ſtifften konnen, Sondern die keiſer ſind betrogen durch die Munche, das ſie ſolche Abgotterey, zuuor durch Munche ertichtet, hernach befreyet vnd begabet ſind[a].[6] Dagegen iſt von oben herab geſtifftet vnſers herr Gottes geſtifft, das heiſſt Sanctificetur nomen tuum.[7] Welchem ſol weichen alle ſtifft, die da heiſſen Assumere nomen Dei in vanum.[8] Vnd kann ſie keine keiſerliche freyheit noch beſtettigung verteidingen. Denn der keiſer ſelbs auch vnter dem ſtifft Gottes ſein vnd des teuffels ſtifft verſtoren ſol, wie er denn thun wurde, wo ers wuſte. Nu wollen ſie erſt[b] ſich flicken[9] mit keyſers ſchutz vnd geiſtlich vns weltlich mengen, ſo ſie zuuor keyſer vnd alles weltliche mit fuſſen getretten haben vnd ſich mit den[c] geiſtlichen wider den keiſer ſelbs geſetzt haben. E. f. g. faren fort, Es wird vmb des kloſters willen weder kelter noch wermer.[10] Chriſtus, der herr, durch den Vater E. f. g. erkand gemacht, gebe E. f. g. ſeinen heiligen geiſt, ſeinen namen frolich zu heiligen vnd des Satans namen zu ſchenden, Amen. Mittewochs nach Laurentij 1539.

E. f. g.
WilligeR
Martinus LutheR D.

---

[a]) *Walch*[2] *hat* ſind *getilgt.* [b]) erſt *am Rande eingefügt.* [c]) *Walch*[2] *vermutet* dem.

[1]) *Unbekannter Besuch.* [2]) *es wagt, dahinter Deckung zu suchen, daß sich doch alles unter Eueren Augen abspiele.* [3]) *sicherlich.* [4]) *4, 17.* [5]) *Kaiser Otto II. hatte 975 das ursprünglich 910 als Familiengründung der Ostmarkgrafen in Thankmarsfelde errichtete Kloster aus der Verborgenheit der Harzberge in die Feste Nienburg an die Slavengrenze verlegt und zur Reichsabtei erhoben. Seine Nachfolger aus dem sächsischen Hause wetteiferten mit den Ostmarkgrafen, das Kloster reich zu begaben (Beckmann 3, 428f., Kurt Müller in: Mitteilungen des Vereins für Anhaltische Gesch. u. Altertumsk. 11, 708).* [6]) *Luther ist aus der Konstruktion gefallen; statt „sind" wäre „haben" zu erwarten.* [7]) *Matth. 6, 9.* [8]) *2. Mos. 20, 7.* [9]) *Deckung suchen hinter dem Schutz des Kaisers.* [10]) *Wie Ihr auch künftig Euch gegen das Kloster verhalten wollt, die Lage der Evangelischen dem Kaiser gegenüber wird sich dadurch weder günstiger (wenn Ihr weiter die Mißstände duldet) noch ungünstiger (wenn Ihr dagegen einschreitet) gestalten.*

Nr. 3376.

Luther an Juſtus Jonas.

[Wittenberg,] 14. Auguſt 1539.

Empfiehlt ihm den Hans von Bora, in deſſen Intereſſe er auch an Herzog Heinrich ſchreibe. Tod des Claus Bildenhauer. Was aus Spanien an Melanchthon über den Tod der Kaiſerin Iſabella geſchrieben ſei. Der Verehrung des Biſchofs Benno haben die Viſitatoren ein Ende gemacht.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 278b. Gedruckt: Schütze 3, 107 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 201; Enders 12, 230.

Gratiam et Pacem! Nec ego, mi Iona, ex tot literis tuis possum intelligere[1], meas esse tibi redditas, nisi unas, Sit hoc vel casus vel Sathanae culpa. Caeterum commendo tibi affinem meum Hans a Bora.[2] Poteris pro eo fide iubere, esse hominem sincerum, candidum et fidum, sicuti et tu eum nosti. Scribo et ego pro eo ad Illustriss. principem Henricum[3], certe non pro aliquo Scharhanso aut Thrasone, verbis omnia faciente, reipsa contraria furenti[4], ut nosti hoc genus Centaurorum[5], qui hodie sic crescunt et multiplicantur maledictione Dei, ut brevi sint impleturi terram iniquitate et corrupta faciant omnia, ut necesse sit mundum non quidem Diluvio, sed vel incendio aliquo magno vel (quod magis velim) conflagratione extremi diei purgari.

Nova nulla, nisi quod bonus vir ille tandem migravit ad Dominum, Claus Bildenhain[6] (ut tua Sophia[7] solet loqui). Scriptum est ad D. Philippum, in Hispania sub partum Imperatricis triginta viros sese flagellis caecidisse ad multum sanguinem pro salvo partu, duos ex illis concidisse suis flagellis et expirasse. Et tamen matrem et foetum non potuerunt liberare.[8] Quid gentilius vel apud Gentiles fieri potuit aut potest? Scilicet Deus his sacrificiis placatur ab his, qui Christum occidunt. Forte et Papa eos canonisabit loco Bennonis, quem vos decanonisastis[9], non veriti Cochleum, Schmid[10] et Nauseas[11], sed nec Sadoletos[12], contraria docentibus et vobis merito indignaturis, indignatis, indignantibus, indignificaturis[13] quoque, et quicquid vel male grammatice vel pessime theologice dici potest. Tua domus salva est Deo gratia. Vale in Domino! Feria 5. post Laurentii 1539.

T. Martinus Luther.

---

[1]) „*Auch ich kann aus Deinen so vielen Briefen nicht erkennen, . . .*“ *Briefe von Jonas an Luther von der Visitation 14. Juli ff. sind nicht erhalten. Spuren vgl. o. S. 499, 4. 513, 7. 526, 6.* [2]) *Vgl. o. S. 214. Auf Luthers und Jonas' Fürsprache setzte ihn Herzog*

Heinrich zum Rentverwalter des Benediktinerinnenklosters zu St. Georg in Leipzig ein, doch wurde ihm bereits am 7. Oktober 1541 wegen eigennütziger Verwaltung der Abschied gegeben (Gretschel, Kirchliche Zustände Leipzigs vor und während der Reformation i. J. 1539, 1839, S. 166; Seidemann in: Sächs. Kirchen- u. Schulblatt 1857, Sp. 92; Enders 14, 118[1]). [3]) *Fehlender Brief.* [4]) *Enders vermutet:* faciente. *Walch*[2]*: „der mit Worten alles ausrichtet, mit der Tat aber das Entgegengesetzte unsinnig ins Werk bringt."* [5]) *Vgl. o. S. 402*[11]. [6]) *Vgl. über Claus Bildenhauer Bd. 5, 22*[1]. [7]) *Vgl. o. S. 218*[8]. [8]) *Vgl. über die am 1. Mai in Toledo gestorbene Kaiserin Isabella o. S. 355*[1]. [9]) *Luther hatte das wohl entweder durch Jonas oder durch Cruciger erfahren. Jonas schrieb am 17. Juli aus Dresden an Fürst Joachim von Anhalt (Kawerau 1, 331): „Aber nit des wenger (trotz des Widerstands des Bischofs und des Domkapitels zu Meißen) ist bald des andern tags (15. Juli) fruehe umb 3 hor das grab Bennonis auß befelh der fursten (des Kurfürsten Johann Friedrich und des Herzogs Heinrich) abgetan und durch das steinmetzen handwergk dem pflaster gleich gemacht, ..." (Auch nach dem Bericht des Sekretärs Herzog Heinrichs Bernhard Freydiger bei Adam Frdr. Glafey, Kern der Geschichte des ... Hauses zu Sachsen 1737, S. 149 wurde Bischof Bennos Grab „in der Nacht hinweggetan"; Freydiger fügt hinzu: „durch Schaffung des Kurfürsten". Nach Seckendorf 3, 355 — vgl. auch Rüling, Gesch. der Reformation zu Meißen S. 192*[59] *— dagegen klagte der Bischof Johann in seiner Beschwerdeschrift über das Vorgehen des Kurfürsten und des Herzogs gegen ihn* 'de tumba S. Bennonis d. 14. Iulii anni 1539 principum iussu destructa'*.) An demselben 17. Juli schrieb Cruciger aus Leipzig an Myconius CR. 3, 744:* 'Quid ibi (= Misniae) his diebus acciderit de disturbato idolatrico cultu Bennonis eiusque reliquiis, ex hoc tabellario, qui illinc adiuvit (advenit ? illic adfuit ?), intelliges.' *Nach Sebastian Fröschel, Vorrede zu: Vom Königreich Jesu Christi, Witt. 1566, in: Unschuldige Nachrichten 1717, S. 43 wurden Bennonis Beine in die Elbe geschüttet. Dagegen behauptet der letzte Bischof von Meißen Johann IX. von Haugwitz in einem Schreiben an Herzog Albrecht V. von Bayern von 1576, sein Vorgänger habe, um einer Profanierung der Reliquien zuvorzukommen, die Tumba geöffnet und die Reliquien in die Sakristei der Schloßkapelle in Stolpen geschafft; später seien sie nach Wurzen gekommen, und jetzt sende er sie nach München. Schöttgen in seiner ungedruckten Geschichte der Bischöfe von Meißen bezweifelt die Echtheit der Urkunde. „Die Sache wird wohl nie ganz aufgehellt werden können" (Rüling S. 103). Vgl. noch Sigmund Calles, Series episcoporum Misnensium 1752, p. 349 sq. (nach Matthäus Rader, Bavaria sancta); Machatschek, Gesch. der Bischöfe des Hochstiftes Meißen S. 703. 809f.; Eberhard Klein, Der heil. Benno, Bischof von Meißen 1904, S. 169.* [10]) *Joh. Fabri, Bischof von Wien.* [11]) *Friedrich Nausea, den Fabri am 5. März 1538 zu seinem Koadjutor ernannte. 1539 ließ er in Leipzig eine kurze Evangelienpostille — zur Verdrängung der lutherischen Postillen — erscheinen. RE.*[3] *13, 670.* [12]) *Vgl. o. S. 477*[15]. [13]) *Enders 12, 231*[c] *bemerkt (de Wette folgend), Luther sei aus der Konstruktion gefallen, und es sei zu lesen:* docentes, indignaturos *usw. Walch*[2] *aber meint, „daß die gegebene Lesart wegen des* male grammatice etc. *festzuhalten sei". Also: „ohne den Cochläus, Fabri und Leute wie Nausea, aber auch nicht Leute wie Sad. zu fürchten, während diese das Gegenteil lehren und Euch mit Recht zürnen werden."*

Nr. 3377.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Königsberg, 14. Auguſt 1539.

Dankt für Luthers Brief vom 23. Juni und die neuen Zeitungen.

Konzept im Königsberger Staatsarchiv. Gedruckt: Tſchackert in ZKG. 11, 289; Enders 12, 232.

Euer ſchreybenn, ausgangenn ann Sant Johannis abend des Teuffers, haben wir mit empfangenn, Vnnd daraus euer dinſtliche vnnd geneigte gutwilligkeit gegen vnnſer perſon mit ſonderer gnedigen danckbarkeit vnd freuden vormerckt, vnnd wehr vnns hochlieb, wenn ir euch ſampt andernn Criſtlichenn gliedernn Inn gutter geſundtheit (: wie wir dann an gottlicher vorleyhung vnnd gnadenn nicht zweyffelnn, ſonder vleyſſig darumb bithenn ſollenn vnnd wollenn :) ſeliglich verhalten thet.

Vonn wegenn der neuen zeittungenn ſagenn wir euch auch hohenn danck, vnnd iſt vnns ſeher lieb vnnd erfreulich, das gott der Almechtige zu erhaltung vnd Furderung ſeines heilſamenn ſeligmachenden worts, auch abwendung vieles vnraths, ſolche enderung[1] geſchicht[2], zweiffelnn auch an ſeiner Almechtigkeit gar nicht, er werde die ſeinenn hin furder mit gnadenn wol zuerhaltenn, vnnd dagegen die widerwerttigenn dermaſſenn zubekherenn, oder ir boſe begirig vornhemen dahin zurichtenn wyſſenn, damit im Criſtentumb rhu, fried, lieb vnnd eynigkeit erfolge vnnd erwachſſe ꝛc., Guttlich bittend, ir wollet euch Jhe nicht beſchweren laſſenn, vnns bisweylenn mit eynem briefflein beſuchenn vnnd euerenn zuſtandt zuuormeldenn, daneben wes vonn zeittungenn an euch gelanget, ſouil zimlich vnnd ſchrifftwirdig, mitzutheilen. Das ſeint wir ꝛc. Datum Konigsberg vts.

Comissio principis ex
Relatione Cancellarii. G. Hack.[3]

---

[1]) *nämlich durch den Tod Herzog Georgs von Sachsen.* [2]) *= geschickt?* [3]) *Vielleicht der Vater des Kanzleischreibers Albert Hack (u. S. 567[1]).*

Nr. 3378.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 15. Auguſt 1539.

Empfehlung des Briefüberbringers (Joh. Milca) zur Anſtellung.

Die Viſitatoren, zu denen Spalatin gehörte, reiſten am 14. Auguſt von Leipzig nach Oſchatz, wo ſie bis zum 16. blieben, weiter nach Döbeln (16.—18. Auguſt), Lommatzſch (18. und 19.), Seußlitz (19. und 20.), Großenhain (20.—25.). Am 26. kehrten ſie an ihren Ausgangspunkt Dresden zurück. Burkhardt, Geſch. d. ſächſ. Kirchen- u. Schulviſitationen S. 235; Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 184.

Original in Zerbſt. Gedruckt: Buddeus p. 265; de Wette 5, 202; Enders 12, 233.

Clarissimo viro D. Georgio Spalatino, Archiepiscopo Misnen. Ecclesiarum fideli et sincero, suo in Domino charissimo.

[Darunter von Spalatins Hand: Pro Iohanne Milca.*]*

G. et p. Scio hunc virum optimum[1], mi Spalatine, per sese tibi esse satis commendatum. Sed quando omnino voluit, ut meae manus testimonio ad te veniret, coactus sum ad te scribere occupatissimum ipse occupatissimus. Curabis igitur, ubi poteris, eum commode provideri. Dignus plane est ob insignem pietatem et probitatem. Et utinam in Monasterio non fuisset impeditus discere literas, plane unus est, qui in magna et frequenti Ecclesia esset magno usui. Christus, sicut coepit, perdat illas speluncas, quae egregias personas remoratae sunt. Vale, cursim. Saluta D. Ionam et alios coepiscopos![2] Feria 6. post Laurentii 1539.

Martinus Luther.

---

[1]) *Nach Spalatins Dorsalvermerk Johannes Milca. Das ist gewiß derselbe wie der Joh. von Mila, von dem Spalatin am 8. September an den Kurfürsten schreibt (Seifert S. 194), daß die Visitatoren ihn als „durch den ehrwürd. hochgelahrten H. D. Mart. Luthern, unsern lieben Pater, mit großem Fleiß verschrieben", als Prediger nach dem Klarissenkloster Seußlitz (vgl. Bd. 3, 420*[13]*) geschickt hätten, nachdem sie ihn zuvor in Großenhain „in einer Stuben gehört und probiert", und auf einem Zettel an Jonas im Oktober (Kawerau 1, 374):* Si Milta (Milca) non poterit fieri aut manere ecclesiastes Seuslicensis, poterit mitti Radebergam, donec dominus commodiorem locum misero dederit. *Vielleicht ist er auch identisch mit dem am 3. November 1540 ordinierten „Johannes von Milca von Borchardshain (Burkartshain) bei Wurtzen, Prediger zu Senftenberg, berufen gen Barby zum Pfarrambt". Vgl. u. zu Luther an Kurfürst Joh. Friedrich 10. April 1541, Enders 13, 296. Und vielleicht gehörte er zu der Adelsfamilie Milkau (Kneschke, Neues allgemeines*

Deutsches Adels-Lexikon 4, 292f.). [2]) *Außer Jonas und Spalatin hatte Kurfürst Joh. Friedrich dem Herzog Heinrich für die 1. Visitation in Meißen den Colditzer Amtmann Melchior von Creutzen überlassen. Herzog Heinrich gesellte ihnen aus seinem Landadel Kaspar von Schönberg und Rudolf von Rechenberg bei. Cod. dipl. Sax. reg. II 3, S. 352 Nr. 1400; Rüling, Gesch. der Reformation zu Meißen S. 60ff.*

Nr. 3379.

Luther, Bugenhagen und Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 17. August 1539.

Fürbitte für den Pfarrer zu Pollersdorf bei Wittenberg Er Calixtus um eine Zulage.

Datierung. Bei Schütze und de Wette und in Erl. ist unser Brief vom 22. August 1540 datiert. In die Zeit 7.—24. August 1540 fällt die Tischrede U. A. 4, Nr. 5150, in der sich Luther gegen den Satz wendet: Homines fiunt peiores, cum praedicatur gratia; ein Tischgenosse hatte ihn vorgebracht, ein anderer ihn sententiam Calisti genannt. Und in die wenig spätere Zeit 2.—17. September 1540 gehört die Tischrede U. A. 5, Nr. 5198, beginnend: Cum multa de gestibus dixisset et pronuntiatione Italorum et Calixti non sine risu omnium, ... (Calixt hat danach auf der Kanzel übermäßig gestikuliert). Kroker Unsre Ausg. Bd. 4, S. 685[1] bemerkt zu der ersteren Tischrede: „Luther war wohl mit den Tischgenossen an diesem Tage auf seiner [des Calixtus] Pfarre, ehe er sich am 22. August 1540 beim Kurfürsten für ihn verwandte." Kroker kannte unsern Brief nur aus de Wette. Doch könnten in der Tat einen die beiden Tischreden verlocken, unsern Brief auf dem 22. August 1540 zu belassen. Indes scheint mir nicht zweifellos festzustehen, daß die beiden Tischreden sich auf den Apollensdorfer Pfarrer beziehen. Der diaconus Vallensis in der mit Nr. 5198 gleichzeitigen Nr. 5220 ist sicher Wolfgang Callistus, seit 1529 Prediger in Cronschwitz, seit 1534 in Joachimsthal (Bd. 4, 250[4]. 5, 90). Derselbe ist gemeint in 2, Nr. 2621[b] (August 1532): Wolffgangus Calixti retulit Luthero historiam de disputatione Romana, bei der er die Autorität des Papstes auf die Macht, auf Erden zu binden und zu lösen, eingeschränkt hätte. Auch von hier aus wird es wahrscheinlich, daß in Nr. 5198, wo einem Calixtus ein italienisch-aufgeregtes Gebaren auf der Kanzel zugeschrieben wird, vielmehr der Joachimsthaler Prediger gemeint ist. Callistus war vielleicht vor Wien und Steyr in Rom. — Kroker vermutet den Apollensdorfer Pfarrer auch in dem C. C. U. A. Tischr. 3, Nr. 2857 (11. Dezember 1532—2. Januar 1533), der Luthern Getreide satis care verkaufen wollte und diesen zu der Äußerung veranlaßte: „Meine lieben Pfarrherrn beginnen auch zu geizen, ..." Aber nach unserm Briefe hatte der Apollensdorfer Pfarrer kaum Getreide zum Verkauf übrig.

Apollensdorf, 1½ Stunde nordwestl. von Wittenberg, und der Berg in der Nähe mit weiter Fernsicht scheint ein beliebtes Ausflugsziel der Universitätsangehörigen gewesen zu sein. Der Berg lockte besonders Botaniker. Vgl. die Elegie von Joh. Schosser In promotionem et discessum ab Albi clarissimi et doctissimi viri D. Iohannis Moningeri, artis medicae doctoris, Wittebergae apud haeredes Georgii Rhauu 1559 (Zw. RSB. 6. 7. 28[8]; über Joh. Moninger vgl. Karl Heinrich Lang, Neuere Geschichte des Fürstenthums Baireuth 3. Teil (1811), S. 148. 319; Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 21, 253[3]; Jordan, Reformation und gelehrte Bildung in der Markgrafschaft Ansbach-Bayreuth 1, 308; 2, 55. 69).

Original (von Schreiberhand, aber von allen drei Visitatoren versiegelt): Hamburg Vol. 4, f. 28. Gedruckt: Schütze 1, 399 („Aus einer Bugenhagenschen Handschrift"); de Wette 5, 301; Erl. 55, 289; Kolde, Analecta Lutherana S. 343 (aus dem Original); Walch[2] 21, 2370; Enders 12, 234.

Dem durchlauchtigsten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johans Friderichen, herczogen zu Sachſſen, des heiligen Romischen Reichs Erczmarschalh vnd churfürsten, Lan[d]grauen in Dhoringen, Marggrauen zu Meiſſen vnd Burggrauen zu Magdeburgk, vnſerm gnedigſten lieben herrn.

Durchlauchtigſter, hochgeborner furſt vnd herr! Ewern Churf.[n] gnaden ſind zu Goth vnnſer gebet mit vnderthenigen gehorſamen dinſten allzeit mit vleis zuuorn bereit. Gnedigſter herr, mit hir Innligend ſchrifft hat Er Calixtus, pfarrer zu Pollerstorf Im Ambt Wittemberg, vns angeſucht vnd ſein nodt angezeigt, demutiglich doneben bittend, das wir ſolch ſein armut vnd nodt zu hertzen nemen vnd Ine bei E. ch. f. g. vorbitten wolten, das Im ein gnedige zulag von xv ſl. irgent Jerlich mocht zugelegt werden. Nu wiſſen wir, wie dann in beden Viſitacion befunden, das ſolch pfarr ein einig gering dorf vnd kein ſilial hat, die leuth des orts vnuormogend ſein vnd der acker auch nicht ßo genießlich[1], das ein pfarrer den ſelber treyben[2] vnd geſindt vnd pferd daruf halten mocht, wir auch auf die leuth der wegen nicht haben ainich zulag legen können. weyl wir dann itzt vber das die regiſtracion ſelbs vberſehen vnd das einkomen vberlegt vnd befinden, das alles zuſamen gerechent, nicht vil vber zwentzigk gulden Jerlichen lauffen thut, So bitten wir in vnderthenigkeit vnnd demut, E. Churf. g. wolle dem armen man irgent auß der Sequeſtracion Jerlich ein gulden oder funfzehn[3] zugeben gnediglich vorſchaffen, In anſehung, das ſolch pfarr ſunſt in der nahe zu keiner andern pfarr In ewr Churfl. g. Chur zu Sachſſen fuglich mag geſlagen werden, vnnd dieſer pfarrer nue ein betagt man iſt, der billich vnuorruckt bleiben[4] ſolt. E. Churf. g. wolle ſich derwegen hirInn gnediglich erzeigen. Das wollen vmb dieſelb E. ch. f. g. Wir gein Gott vmb ein ſelig regiment vnd wolfart zubitten vnd in vnderthenigem gehorſam zuuordinen

allzeit gefliſſen ſein. Dat. Wittemberg Suntags nach Assumptionis Mariae Anno ꝛc. xxxix.

E. Churf. G.
vnderthenige
gehorſame
Viſitatores ꝛc. Martinus Luther
Joannes Bugenhagen doctores
vnd Philippus Melanchton.

[1]) *Nutzen gewährend.* [2]) *bearbeiten, bestellen (D. Wb. 11. Bd. 1. Abt. 2. Teil Sp. 45).* [3]) *etwa 15 Gulden.* [4]) *nicht versetzt werden.*

Nr. 3380.

Luther und Melanchthon an Bürgermeiſter und Rat zu Oſchatz.

Wittenberg, 21. Auguſt 1539.

Die Oſchatzer ſollen ſich nicht weiter um Antonius Muſa als Superintendenten bemühen. Luther und Melanchthon empfehlen ihnen ſtatt ſeiner den Joh. Buchner, Diakonus zu Jeſſen. Den ſollen ſie ſich anhören und dann ihren Entſchluß den Viſitatoren melden.

Nach Carl Samuel Hoffmann, Hiſtoriſche Beſchreibung der Stadt, des Amtes und der Diöces Oſchatz [2] (1872), S. 371 kamen die Viſitatoren Sonntag den 10. Auguſt 1539 in Döbeln an, verweilten da bis Donnerstag den 14. Auguſt und verordneten u. a., daß die Pfarrer, die bisher zu dem erzprieſterlichen Stuhle in Döbeln gehört hatten, von nun an in zweifelhaften Fällen ſich an den Pfarrer und Superintendenten in Oſchatz halten ſollten. Von Döbeln hätten ſich die Viſitatoren nach Oſchatz begeben, wo ſie Donnerstag den 14. Auguſt ankamen, am folgenden Tage dem Predigtgottesdienſt beiwohnten und das Viſitationswerk begannen. Sie machten den Oſchatzern Hoffnung, daß Antonius Muſa, Superintendent zu Rochlitz, in gleicher Würde in Oſchatz, und Jakob Kelner, Schulmeiſter zu Rochlitz, als Diakonus angeſtellt werden ſollte. Sollten dieſe aber nicht zu erlangen ſein (wie es auch der Fall war, da Muſa in Rochlitz blieb und Kelner als Prediger nach Döbeln kam[1]), ſo würden ſie „für andere taugliche Subjekte ſorgen".

Wenn Hoffmann die Tätigkeit der Viſitatoren in Döbeln vor die in Oſchatz verlegt, ſo iſt das ein Irrtum. Sie kamen von Leipzig am 14. Auguſt abends in Oſchatz an und am 16. abends in Döbeln (Rüling, Geſch. der Reformation zu Meißen S. 207 [78]. 230; C. W. Hingſt, Chronik von Döbeln und Umgegend 1872, S. 122).

Der katholiſche Pfarrer M. Gregorius Tyrbach[2], der vorher Pfarrer in Rochlitz geweſen war, aber 1537 dort ſeinen Abſchied genommen hatte, als die Herzogin Eliſabeth an ihrem Witwenſitz den evangeliſchen Gottesdienſt einführte, wurde entlaſſen, nachdem wegen der Einkünfte, auf die er noch Anſpruch hatte, eine Vereinbarung mit ihm getroffen worden war (Hoffmann S. 336).

Der von Luther und Melanchthon in unserm Briefe empfohlene Joh. Buchner hieß eigentlich Heller; er änderte seinen Familiennamen nach seinem Geburtsorte Geisa im Buchnerlande, wo er nach Hoffmann S. 381 1494, nach Albert Frauſtadt, Neue sächs. Kirchengalerie, Ephorie Oschatz, Sp. 6 am 26. Januar 1502 zur Welt kam. Er studierte in Wittenberg — jedoch fehlt sein Name in der Matrikel — und wurde 1525 auf Luthers Empfehlung Diakonus in Jessen und 1527 in Torgau, wo er überdies als Hofprediger und Beichtvater des Kurfürsten Johann Friedrich fungierte.[3] Es dauerte einige Zeit, bis er in Oschatz antreten konnte. Erst am 6. November 1539 holte er seine Gattin nebst sechs Kindern von Torgau ab.

Der Oschatzer Rat teilte unsern Brief dem Herzog Heinrich mit; man sträubte sich zunächst gegen die Berufung Buchners, da dieser nicht Magister sei, und wünschte sich lieber den M. Wolfgang Baumheckel (s. u. S. 556). Herzog Heinrich antwortete am 25. August: Baumheckel sei bereits anderwärts bestellt, wo er nicht abkommen könne; er (der Herzog) habe aber Dr. Martinus und auch Melanchthon itzt und aufs neu geschrieben und ihn gebeten, Buchner zu Döbeln, dahin er verordnet, zu lassen und weiter auf einen Mann zu gedenken, der den Oschatzern möchte zugeschickt werden.

Daß Buchner von den Visitatoren als Pfarrer für Döbeln in Aussicht genommen war, erfahren wir aus einem Briefe Spalatins an den Kurfürsten vom 8. September (Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 194). Ebenda heißt es: „Gen Oschatz ist M. Kaspar Löner von Olsnitz erfordert, weiß aber nicht, ob er ihnen noch werde zu einem Superintendenten." Aus dem Briefe Spalatins an Luther und Jonas vom 19. September (u. S. 555) und dem Briefe desselben an Jonas besonders vom gleichen Tage (Kawerau 1, 366) erfahren wir weiter, daß Löner mit einer Probepredigt in Oschatz sehr gefallen hatte und daß der dortige Rat an Spalatin geschrieben hatte, daß sie ihn sich vor vielen andern als Pastor innigst wünschten, daß aber Löner Oschatz gänzlich mißfallen hatte und er sich sehr bestimmt weigerte, dahin überzusiedeln; so bliebe nichts übrig, meint Spalatin, als entweder Baumheckel oder Buchner nach Oschatz zu schicken; er (Spalatin) sähe es lieber, ohne aber Luther damit zu nahe treten zu wollen, daß Baumheckel, der den Magistergrad und damit mehr Ansehen habe, nach Oschatz, Buchner hingegen nach Döbeln verordnet würde. Am 22. September wies nun aber Luther Spalatin an (u. S. 557), seinen Einfluß dahin geltend zu machen, daß die Oschatzer endlich Buchner bekämen, und an demselben Tage teilte Jonas dem Rate zu Oschatz mit (Kawerau 1, 369), was Spalatin ihm über die Weigerung Löners, dahin überzusiedeln, geschrieben hätte, und daß er nun auch für den von Luther und Melanchthon empfohlenen Buchner eintrete. Am 3. Oktober (Kawerau 1, 371) räumte er noch das Hauptbedenken der Oschatzer gegen Buchner aus dem Wege, indem er ihnen versprach, daß Luther, Melanchthon und er Buchner „woll für andern fürdern" wollten, so daß er „in dieser Universität auf nächst Fasten das Magisterium und mit der Zeit einen weitern und höhern Grad ganz gratuito erlangen" werde. Erst am 9. Februar 1542 hat Buchner indes den Magistergrad erhalten.

Original (von Schreiberhand, nur die Unterschriften eigenhändig): Oschatz, Ratsarchiv. Gedruckt: CR. 4, 1056; Ludwig Siegel, Die Einführung der Kirchenreformation in Oschatz im Jahre 1539 und das dritte Säcularfest derselben am 16. August 1839 [1839] S. 47[4]; Erl. 56, XLIX; Seidemann-de Wette 6, 233; Walch[2] 21, 2371; Enders 12, 236; U. [= Stadtarchivar Studienrat Ullrich], Briefe der Reformatoren aus dem Oschatzer Ratsarchiv [1923] S. 2.

---

[1]) Am 14. September wurde durch Bugenhagen ordiniert: „Jacobus Kelner von Seyda, Schulmeister zu Rochlitz, berufen gen Döbeln zum Priesterambt." Nach Hingst,

Chronik von Döbeln u. U. S. 124 und Kreyßig, Album [2] S. 110 wurde er 1544 Pfarrer in Geithain. [2]) Gregorius Tirbach am 3. April 1507 in Merſeburg zum Prieſter geweiht. [3]) Vgl. auch C. Knabe, Die Torgauer Viſitationsordnung. Torgauer Gymnaſialprogramm 1881, S. 9. [4]) Der 1. Teil erſchien auch unter dem Titel: Oſchatz zur Zeit der Kirchenreformation im Jahre 1539.

Den Erbaren vnd weiſen Herrn Burgermeiſtern vnd Rade zu Oſchatz, vnſern guten Freunden.

Gottes genad durch vnſern Hern Jheſum Chriſtum zuvor! Erbare weyſſe gute Freundt, auff Ewr ſchrifft ſugen wir Euch zuwiſſen, das wir freuntlicher guter meinung bedenkhen, das nicht nutzlich ſey, weyter bey dem wirdigen Magiſter Antonio Muſa[1] anzuſuchen, vnd iſt ſolchs auch Euch zu gut bedacht, haben derhalben für gut angeſehen, das zu Ewr Kirche vnd der Superintendentia berufft wurde Er Johann, Diaconus zu Torgaw, der ein frummer ſtiller, vernunfftiger wolgelerter Man iſt, vnd haben nicht zweyfel, ewr kirch ſey mit Jm ſeer wol beſtält, derwegen Er auch ſchrifft an Euch hat, das Jr Jhn hören möget, vnd darnach dauon ſchließen. was nu Ewer gemut ſeinethalben ſein wirdt, das werdet Jr den Herrn Viſitatoribus zuſchreiben, vnd ſo wir Euch hierin weytter dienen konnen, ſind wir zu furderung Ewr kirchen, Gott zu lob, willig. Wöllen euch auch freuntlich vermanet haben, dweyl wir wiſſen, daß Jhr auch vor dieſer zeyt gottes Ehr gern gefurdert[2], Jhr wöllet Euch die kirchen vnd das heylig Euangelion laſſen beuolhen ſein, wie vnſer Herr Chriſtus gebotten hat, vnd dafür ſo hohe gnaden vnd belohnung zugeſagt, wie er ſpricht[3]: Jhr habt mich geſpeyſt ꝛc. Gott bewahr Euch! Datum Wittenberg 21. Auguſti 1539.

Mart. Luther.
Philippus Melanthon.

---

[1]) *Er kam am 10. Dezember 1537 aus Jena nach Rochlitz mit einem Briefe des Kurfürsten Johann Friedrich an die Herzogin Elisabeth, aus dem diese ersah, „daß E. L. uns gedachten Magister zu einem Prediger gen Rochlitz verschafft haben“ (O. Clemen, Beiträge z. Reformationsgesch. 1, 78; Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 17, 97).* [2]) *Vgl. Bd. 6, 421.* [3]) *Matth. 25, 35.*

Nr. 3381.

Luther an Juſtus Jonas.

[Wittenberg,] 29. Auguſt 1539.

Statt des Joh. Buchner ſchlage er den Viſitatoren für die Superintendentur in Oſchatz den Joh. Pfeffinger oder den Kaſpar Löner vor.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 279b. Gedruckt: Schütze 3, 108 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 202; Enders 12, 237.

G. et P. Nihil opus est, mi Iona, ad me scribi, quid patiamini a Sathana, vel quid vos impediat. Hoc enim prius tibi prophetavi.[1] Gaudeo tamen meum studium tibi non deesse. Sed ad rem! D. Iohannem Buchner obtulimus vobis et Oschatzen[sibus][2] pio consilio, sed salvis vestri officii mandatis. Nam ad Döblen ut iret, non potuit persuaderi; mavult Torgae manere; ita mihi ex Oschatz[3] etiam scripsit. Quando autem petitis alios, certe nos consultum cupimus et adiutos vestros labores.[4] Et nominamus vobis pro Oschatio nostro Pastorem in Belgern, Iacobum Pfeffingern[5], hominem praeter caeteras dotes Episcopo dignas tum etiam vocalitate[6] pro isto templo[7] utilissimum. Hunc vocetis illuc. Nam ut Lipsiae mansurus sit, nulla spes est. Ita festinavit domum Belgern, tamen hac significatione, ut paratus sit ubivis gentium vocari, quam Lipsiae manere.[8] Vel vocate Casparum Loner.[9] Nam Pfeffinger libentissime manet in Belgern, nisi vocatus cogetur. Quid si ad Doblen vocetis D. Michaelem[10], Diaconum in Kemberg, si Gostorffium[11] non probetis? Nam non erit invitus concedere vocationi, ut tentans expertus sum. Et est vir, certe meo iudicio, singularis Spiritus. Ista scribo, ut intelligas, me non moveri morositate forsan vestrorum Collegarum, dum modo populo et Ecclesiae prospiciatur. Nam facile cogito, illis esse causam, cur non quaslibet personas oblatas acceptent, utpote ignotas sibi. Et forte caro etiam illis suggerit, quod Regnum ambiamus apud eos, quod quam falsum sit carnis figmentum, brevi sentient non sine magna sui et pudentia et poenitentia. Interim feramus et faciamus omnia pro gloria Dei et salute Ecclesiae in occulto. Est, qui reddet in manifesto, Matth. 6.[12] Vale optime cum omnibus, et perge vir fortis in Domino, sciens, quod non inanis est labor vester in Domino.[13] Feria 6. post Bartholomei 1539.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. o. S. 499, 4 f. 513, 8 f.* [2]) *Vgl. o. S. 549, 7 ff.* [3]) *Also hatte sich Buchner in Oschatz umgesehen, wohl sich dem Rate vorgestellt, wohl auch eine Probepredigt gehalten.*

[4]) Walch [2]: „so wünschen wir sicherlich, daß Rat geschafft und eure Bemühungen unterstützt werden". [5]) Über Joh. Pfeffinger (Luther verwechselt ihn mit Jakob Pf., vgl. über diesen Bd. 7, 184[2]) vgl. Seifert in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 4, 33 ff. und Georg Müller in: RE.[3] 15, 252 ff. [6]) Walch [2]: „durch seine Stimmittel". Bei der jährlichen Reliquienvorzeigung auf dem Markt zu Nürnberg verkündigte ein Priester mit lauter Stimme, vocalissimus genannt, die einzelnen Stücke und die daran geknüpften Ablässe (Franz Falk, Die Druckkunst im Dienste der Kirche, zunächst in Deutschland, bis zum Jahre 1520, 1879, S. 71). [7]) Die dem heil. Ägidius geweihte Stadtkirche in Oschatz war gleich in einem großen Maßstab angelegt worden, 100 Ellen lang und 50 breit, hochgewölbt; 1464 wurde der Altarraum vergrößert (A. Schröder in: Neue Sächs. Kirchengalerie, Ephorie Oschatz S. 12). [8]) Pfeffinger war in der 1. Hälfte 1532 Pfarrer in Belgern geworden (Seifert S. 54). Zur Einführung der Reformation in Leipzig zu Pfingsten 1539 kam er dahin. Nach Seifert S. 57 ließe sich nicht entscheiden, ob freiwillig oder dazu eingeladen. Aus seinem Schreiben an den Kurfürsten vom 14. August (Original: Weimar Ji 1295, 1, Beil. I) ergibt sich: auf Befehl des Kurfürsten. Am 3. Pfingstfeiertage, dem 27. Mai, predigte er in der Nikolaikirche. Auf Wunsch Herzog Heinrichs blieb er mit anderen kurfürstlichen Theologen in Leipzig zurück, um das Reformationswerk zu vollenden. Aber am 14. August bat er den Kurfürsten, ihn nach Belgern heimkehren zu lassen (Beil. I). Der Kurfürst schrieb daraufhin Jena 16. August an Jonas, Melchior von Creuzen und Spalatin (Originalkonzept: Weimar Ji 1295, 2), er erlaube Pfeffinger die Heimreise, sie sollten für Ersatz sorgen. Cruciger und Pfeffinger erbrachen das Schreiben (da Jonas u. Gen. schon nach Oschatz, Döbeln usw. abgereist waren). Da die Supplikation Pfeffingers nicht, wie in dem kurfürstlichen Schreiben angegeben war, diesem beilag, wiederholte Pfeffinger am 20. August den Visitatoren zu Meißen (Kawerau 1, 348), aus welchen drei Gründen er den Kurfürsten um seine Rückbeorderung gebeten hätte. Schon am 23. September bestimmte jedoch der Kurfürst (aus Hummelshain), daß Pfeffinger sich wieder nach Leipzig begeben solle (Seifert S. 61[1]). Bis Mitte 1540 wirkte er hier „interimistisch", vom 24. August aber als Pfarrer zu St. Nicolai und Superintendent (Seifert S. 66). [9]) Über Kaspar Löner, damals Pfarrer in Ölsnitz i. V., vgl. Bd. 6, 118. Am 28. August beklagte sich der Rat von Ölsnitz bitter bei Kurfürst Joh. Friedrich und dessen Bruder Joh. Ernst (Original: Weimar Ji 1295, 15, Beilage II), daß Löner am 24. einem Rufe der Visitatoren als Prediger nach Leipzig gefolgt sei; der Rat empfinde das als eine grobe Undankbarkeit; er erhoffe wenigstens vollwertigen Ersatz. Die Fürsten antworteten am 5. September (aus Weimar), daß der itzige Pfarrer zu Ronneburg Joh. Voit an Löners Stelle treten solle, sofern er nicht bereits in Herzog Heinrichs Lande voziert sei (vgl. o. S. 522); gleichzeitig schrieben sie entsprechend an die Visitatoren, an Voit, an Löner und an den Leipziger Rat (Originalkonzepte: Weimar Ji 1795, Bl. 22—25). Löner bewies sich in Leipzig als guter Prediger, wenn auch „Er Friedrich (Myconius) nit gleich" (Jonas an den Kurfürsten 29. August, Kawerau 1, 361). Der Leipziger Rat wollte ihn auch festhalten, aber der Kurfürst schrieb diesem am 23. September (Seifert S. 61[1]), daran anknüpfend, daß er die Rückkehr Pfeffingers nach Leipzig verfügt habe, „das Ir des pfarrers zu Olßnitz verschonet". Die Leipziger Predigten trugen übrigens Löner üble Nachrede ein. Am 16. November beschwerte er sich bei Spalatin (Original: Weimar O 100), daß selbst dieser den von irgendeinem Satan eingeflüsterten Verleumdungen über ihn Glauben geschenkt habe. Am liebsten würde er sich vor dem Kurfürsten verantworten. Seine Leipziger Predigten hätten Cruciger, consul et consulares gebilligt. Testantur adhuc scripta mea, quid dixerim quave prudentia et mansuetudine, qui et ipse novi, quod pie concionatus sum. Quodsi offendi impios, suis imputent ipsi affectibus malis, nec ego vel tantillum moveor illorum censuris, qui

potius gaudeo, si male de me iudicaverint. De te vero non possum non mirari, quod tam facile concedas illorum sententiae. Quodsi tam sum ineptus et importunus concionator, age fac ut cedam officio; si nemini prosum, omnes offendo, praestaret me perpetuo silere et aliud vitae institutum incipere ... [10]) *Unbekannt. Man könnte an den denken, den Melanchthon dem Anton Lauterbach,* 'Pastori ecclesiae Birnensis', *zusandte (CR. 3, 847):* 'Hic Michael habebit opus te monitore et doctore. Est admodum rudis. Curabis igitur, ut studiose se legendo exerceat.' *Dieser ist gewiß identisch mit dem am 10. Dezember 1539 durch Bugenhagen ordinierten „Michael Meier von Amberg, aedituus zum Konigstein, berufen gen Dhonen bei Pirna zum Priesterambt". Vielleicht hat im Original nur* K. *gestanden, was der Abschreiber zu* Kemberg *ergänzt. Nach unserm Briefe hatte Luther den Michael erst für Goßdorf bei Schandau vorgeschlagen. Das würde zu Königstein und Dohna passen. Nach Kreyßig, Album* [2] *S. 116 wurde Meier 1541 Pfarrer in Dohna und starb 1546.* [11]) *Walch* [2]*: „wenn euch der Gostorf nicht gefällt". Dagegen Enders 12, 239*[9]*: „Goßdorf, Dorf in der Nähe von Schandau." Also: wenn Ihr ihn nicht nach G. haben wollt.* [12]) *Matth. 6, 4. 6.* [13]) *1. Kor. 15, 58.*

Beilage I.

Joh. Pfeffinger an Kurfürſt Johann Friedrich.

Leipzig, 14. Auguſt 1539.

... Wie E. ch. g. mir auß wurzen[1] geſchriben, mich gegen Leypſig zubegeben, alda Gottes wortt biſ auf E. ch. g. ferner abfoderung predigen, deſſelben befelch ich mich gehorſamlich, wie ich dan ſchuldig, gehalten vnd nach ꝛc., Die weil aber ... Meine kirchen zw Belgern meiner von Herzen begern vnd auch hochlich bedurffen, nit allein die Eingepfartten, der ein große menige, ſondern auch die vmbligunden vom adel vnd andere, welche ſich vorhin vnd bey leben H. Georgen zw Sachſen ꝛc. gutter gedechtnis bey mir radt, worts vnd Troſtes irer gewiſſen erholet[2], vil meher iczund, da nu vnſer liber Gott rawm gemachet, geſchehen wurde, dan warlich vmb molberg[3] vnd die ſelbe gancze refier khein prieſter (ich hab ſie zimlich kennen lernen) iſt, dem zuuortrawen, ob ſie gleich vmbs bauchs willen ſich iczt dem Euangelio vntergeben ꝛc., das ich kheinen zweifel, wo ich anheym In meyner pfarrhen ſein khunde, ich wolt mit Gottes hylffe mehr frucht ſchaffen dan alhie zu leypſig ꝛc.

So bin ich auch ... gancz ſchwach vnd hab kheinen naturlichen ſchlaff nach, die weil ich in leypſig geweſen, nie gehabt, nymbt auch ie lenger ie mehr mit mir vberhandt, das ich beſorg: wo ich lang zw leypſig bleyben, Ich werde mich des lebens erwegen[4] muſſen, vnd were als dan Meinem fromen pfarvollh, andern vmbligunden nachtbarn ich genhomen, der kirchen zw leypſig damit nicht geholffen, mein arm weib vnd kleine khinderlin elende vnd arme waißlin gemacht ꝛc.

Vnd nach dem mich Gott gnediklich zw erkhentnis ſeines liben ſeligmachenden worts bracht, In diſen landen vnd vnther E. churf. g. vnd derſelben vorforden hochloblicher vnd chriſtlicher gedechtnis nu bey ſechzehen Jaren erhalten, vnter welcher ſchucz vnd ſchyrm geiſtlich vnd leyblich geſpeiſet, iſt mein hercz vnd gemuet, wais Gott, vnter E. churf. g. zw leben vnd ſterben, vnangeſehen, ob ichs gleich der beſoldung halben anderſwo vileicht böſſer vnd merher haben möchte ꝛc., iſt derwegen an E. Churf. g. mein vnterthenig vnd vmb Gottes vnd Chriſtus willen diemüttig bitt, E. churf. g. wollen mich gnediklich von

leypſig abfodern vnd anhaym gegen Belgern erlawben, nit das ich nicht vnſerm Herr Gott nach dem pfund vnd mir gegeben dienen wolte, beſondern genediklich zugemuet furhen, das ich mit Gottes hylffe zw Belgern diſer zeit vnd gelegenheytt nach Ja ſo vil vnd mehrer frucht dan zw leypſig bey den klugen, ſpiczigen, weiſen ꝛc. ſchaffen wolt ... E. Churf. g. wollen mir ſolch mein nodtwendig ſchreiben nit zw vngnaden halten vnd gnedige antwort mit diſem botten mir widerfaren laſſen ... Datum leypſig Donerſtag nach Laurentj 1539.

E. Churf. g.
williger vnd vntertheniger
Caplan Johan Pfeffinger.

[1]) Vgl. o. S. 459. [2]) ſich Rat ... geholet. [3]) Mühlberg. [4]) dem Leben entſagen, darauf verzichten. [5]) Die Beſoldung Pfeffingers während ſeiner interimiſtiſchen Tätigkeit wahrſcheinlich gegen Ende 1539 bis Mitte 1540 betrug 260 Gulden, als Superintendent ſollte er 300 Gulden bekommen (Seifert S. 64).

Beilage II.

Der Rat von Ölsnitz i. V. an Kurfürſt Johann Friedrich und Herzog Johann Ernſt.

Ölsnitz, 28. Auguſt 1539.

Melden, das neulich vorgangener tag vnſer pfarrer Magiſter Caſpar Löner mit einer ſchrift, Jm namen der Erwirdigen vnd hochgelerten hern Viſitatorn zu Leipzck ausgangen, an vns gelangt, dorinnen befunden, das gedachter vnſer pfarrer zu einem prediger doſelbſthin nach Leipzck beruffen ꝛc. Demnoch wir ſouiel von gedachtem pfarrer vormarckt, das Er ſeine vocation alhie zuuorlaßen vnd die andern obbenannt anzunemen willens, wie er derwegen negſt Sontags[1] abgeritten, vnbedacht, was hiebeuor vnd bishero wir Jme guten willen bewieſen vnd noch. Anfenclich, do Er mit guter beſoldung vnſer prediger worden, ein zeitlang geweſt, vnd, wie wir vormeint ſein am gewiſeſten zuſein, hat Er ſich vngeſegnet[2], plötzlich vnd Jn eyl von dannen nachm hoff begeben, ein weyl des orts geprediget vnd ſouiel ausgericht, das e. c. f. vnd f. g. freylich[3] erfarn, welchermaß Er doſelbſten abgeſchieden, ſich widerumb zu vns gewendet, dannoſt haben wir Goth vnd ſeinem heiligen wort zu eherm gedachten pfarrer voriges Abſchieds nit wollen entgelden laßen, ſondern Jne durch ordenliche mittel vnd wege, auch mit beſonderm vorwißen e. chur vnd f. g. vnd derſelben verordenten Viſitatorn, zu vnſerm ſeelſorger vnd pfarrer angenommen, mit deme wir vns, wie euer chur vnd f. g. Amptman zu voitzpergk[4] vnd plauen, auch dem Schoßer zu Olſnitz wißlich, Jn lieb vnd leid etwos viel geduldet, do wir wol fug gehabt zuwiderſtreben, dennoſt haben wir Gott vnd ſeinem heiligen wort zu eherm vntterlaßen, alſo dem pfarrer ſeins hinwegſehnens nit vrſach ſein wollen. wie aber vnſer gutter wille pey Jme bewogen vnd welcher maß vergolden werden wil, haben euer chur vnd f. g. gnedigſt vnd gnediglichen zubedencken, das wir arme (dweyl der diacon vnſer kirchendiener vormutlich auch aus ſeiner anleytung negſt montags[5] hieweg gezogen) wie die Jrrenden ſchaff an ein hirten ſitzen bleiben. *Sie hoffen aber, wiederumb mit einem christlichen treuen Pfarrer versehen zu werden.*

[1]) 24. Auguſt. [2]) ohne ſich zu verabſchieden (vgl. ſegnen D. Wb. 10. Bd. 1. Abt. Sp. 121). [3]) ſicherlich. [4]) Voitsberg. [5]) 25. Auguſt.

Nr. 3382.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther.

Weimar, 30. Auguſt 1539.

Luther ſoll den Titusbriefkommentar des Jenaer Pfarrers Chriſtoph Hofmann von Georg Major durchſehen laſſen und danach ſamt ſeinem Bedenken darüber, ob das Büchlein gedruckt werden ſolle oder nicht, möglichſt ſchnell wiederherſchicken.

Über Chriſtoph Hofmann vgl. Bd. 7, 2[1] und Unſre Ausg. Bd. 50, 481[1]. Am 2. Januar 1540 (CR. 5, 281; zur Datierung vgl. Knaake in: ThStKr. 1897, S. 167ff.) ſchrieb ihm Melanchthon: 'Legi bonam partem commentarii tui in Paulinam Epistolam et iudicavi dignam esse editionem (editione?). Postea codex est traditus Georgio Maiori; apud hunc adhuc esse arbitror. Lutherus nondum respondit principi (auf unſern Brief); credo, quia nemo admonuit. Et tu scis, quanta sit et aulicorum et nostrorum negotiorum turba. Sed tamen admonebo.' Und am 4. Januar (CR. 4, 1059): 'Nuntius portat commentarium ad Titum, quem probat Lutherus. Censeo Petro (aus dem Vorhergehenden ergibt ſich, daß Peter Brubach in Frankfurt a. M. gemeint iſt) mittendum esse, ut excudat, nam nostri typographi tantum amant germanicos libellos.'[1] Man wird zwiſchen den beiden Briefen ſo vermitteln dürfen, daß Melanchthon gleich nach dem erſten Briefe Luther an den Kommentar erinnerte; dieſer forderte ihn von Major ein — oder hatte er ihn ſchon bei ſich liegen? —, überflog ihn und erteilte die Druckgenehmigung, worauf Melanchthon ſofort das Manuſkript an Hofmann zurückſandte. Im März 1541 erſchien dann die lateiniſche Faſſung: Commentarii in ep. Pauli apostoli ad Tit., in quibus agitur copiose de universa doctrina Christiana et de corrigendis abusibus, qui in Ecclesiam, conniventibus episcopis et doctoribus, irrepserunt.

Originalkonzept: Weimar O 482, 1 (Rubrum: An D. Martin Luther zu Wittenbergk, des Pfarrers zu Jhene commentarien halb vber die Epiſtel Pauli ad Titum. Weymar post Bartholomei). Gedruckt: Burkhardt S. 327; Walch[2] 21, 2373; Enders 12, 240.

---

[1]) Auch dem Joh. Stigel riet Melanchthon, ſeine Carmina lieber nicht von Joſeph Klug in Wittenberg, ſondern in Straßburg oder Frankfurt drucken zu laſſen (CR. 3, 875 f.).

Ern Martin Luther Doctor.

Johanſſridrich.

Vnnſern grus zuuor! Erwirdiger, hochgelarter, lieber Andechtiger! Vns hat itzt der wirdig, vnſer auch lieber andechtiger er Chriſtof Hofman, pfarrer zu Jhene, ein lateiniſchen commentarien vber die Epiſtel ſanct Pauels an Titum zugeſtellet, das es mochte beſichtigt vnd in druck bracht werden. Weyl wir dan nit zweyfeln, das ſolch buchlein der heyligen gotlichen ſchrifft gemeß vnd gemeyner chriſtenheit zu vnterricht nuczlich ſein werde, als er vns dan daneben auch ein deutzſche außlegung derſelbigen epiſtel, ſo etwas kurtzer gefaſſt, vbergeben, So iſt vnſer gnedigs begern, Jr wollet den itzigen prediger In vnſer Stifftkirchen doſelbſt, ernn Jörgen

Meyer[1], ſolchen commentarien mit vleys durchſehen, euch dauon relation thun laſſen, ſonderlich in den puncten, So etwan vor andern bedencken haben mochten, vnd vns dornach das buchlin ſambt euern bedencken doruber, vnd ab es in druck zugeben oder nicht, vfs fürderlichſt widerumb anher ſchicken. Doran thut ir vnſer gefellige meynung. Geben zu Weymar Sonnabents nach Bartholomej Anno ꝛc. xxxix°.

[1]) *Georg Major war Ostern 1537 als Schloßprediger in Wittenberg angestellt worden (RE.³ 12, 86).*

Nr. 3383.

Die Züricher Geiſtlichen an Luther.

Zürich, 30. Auguſt 1539.

Bitten Luther, nicht Zwingli des Neſtorianismus zu verdächtigen.

Daß unſer Brief von Bullinger namens der Züricher Geiſtlichkeit verfaßt iſt, wie ſchon Carl Peſtalozzi, Heinrich Bullinger 1858, S. 215 richtig bemerkt hat, beweiſt die Grußformel (vgl. o. S. 207, 2. 282, 2) und der Schluß: orantes, ut, si quid in nobis quoque desideraveris, amice indicare nobis ut fratribus (vgl. o. S. 284, 62), interim et de Zwinglio nostro meliora animo tuo polliceri (vgl. S. 283, 35 f.) ac nostra haec amico profecta animo boni consulere (vgl. o. S. 284, 66) velis.

Nach Bullingers Schreiben an Luther und Melanchthon vom 1. September 1538 war eine Zeit friedlicher Ruhe eingetreten. Aber von dauerndem Erfolg waren die ungeheuern Anſtrengungen, eine Einigung zwiſchen Wittenberg und der Schweiz herbeizuführen, nicht. Luther konnte ſich nicht enthalten, in ſeiner Schrift „Von den Konziliis und Kirchen“ (im Druck vollendet im April 1539, Unſre Ausg. Bd. 50, 506) auf Zwingli zu ſticheln, indem er ihn mit dem Ketzer Neſtorius in gehäſſige Verbindung brachte. Peſtalozzi a. a. O.

Handſchriftlich: Zürich, Kirchenarchiv; ebd. Siml. Samml. 114 a. 144. Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 344; Enders 12, 241.

Clarissimo viro D. Martino Luthero, Domino colendissimo.

Gratiam et vitae innocentiam a Deo Patre per Dominum nostrum Iesum Christum! Legimus, quae scripsisti, doctissime Luthere, de Conciliis et Patribus, necessarium plane et congruentem nostro seculo nostrisque moribus et hominibus librum. Dominus confirmet te, ut sic pergas Antichristi regnum ferrea constantia et fortitudine invicta oppugnare et destruere. Dolet vero illud vehementer, quod in eo optimi et doctissimi viri Huldrici Zwinglii, felicis memoriae, praeceptoris nostri, mentionem feceris non omni parte honestam, quasi is aliquando secutus sit dogma Nestorii, aut certe a Nestorianicis parum discrepantia tradiderit[1], cum tamen ex ipso in Synodo Marpurgensi (si bene meministi) plane diversum didiceris. Nam et articuli illi, qui ab utroque subscripti

omnium teruntur manibus, testantur atque fatentur, Iesu Christi personam esse indisiunctam.[2] Et certe catholicam ille fidem de unitate personae Christi naturarumque proprietate ad eum modum semper et ubique confessus est, quemadmodum ipsam confitendam tradidit praescripsitque Scriptura canonica, priscorum denique Conciliorum et antiquorum Patrum, praesertim autem Divi Athanasii fides. Videre id licet in Confessione illa fidei suae, quam scripsit ad Carolum Caesarem Augustae Comitia celebrantem[3], ut interim de aliis eius libris nihil dicamus; illam in postremis vitae suae annis edidit. Neque aliud nos ipsi vel hodie docemus, quam quod ille de hoc negotio tradidit, et quod Confessio[ne] illa Basileae conscripta et tibi per D. Capitonem et Bucerum oblata expressimus. Ceterum illa tibi non displicuit[4]; non discipleat ergo, rogamus, quod ab illa nihil variat; imo hortamur, Luthere optime, tuam integritatem, ne Zwinglii nostri fidem apud Ecclesias de haeresi Nestoriana reddas suspectam. Zwinglius enim cum Nestorio plane nihil commune habuit, sed vir fuit pius et orthodoxus, veritatis catholicae et aequitatis sanctae amantissimus, qui si tibi recte cognitus fuisset, non adeo incruduisset procul dubio inter vos noxia illa concertatio. Verum cum diversum evenerit et dissidium ipso vivo non quiverit prorsus sopiri, cupimus saltem, ut, rectius perpensa et cognita fide hominis piissimi, vel post fata cesset altercatio, veterisque dissidii scintillulae penitus extinguantur tandem. Atque haec ideo scribimus ad te, charissime Luthere, praesertim cum ultimis illis literis ad te e Tigurina Synodo mense Maio anno 1538. scriptis[5] polliciti simus, fraterne indicaturos nos tibi, si quid in te desideraremus, quo pax inter nos firma constare queat. Amico ergo animo haec apud te querimur et tuae modestiae indicamus, per charitatem orantes, ut, si quid in nobis quoque desideraveris, amice indicare nobis ut fratribus, interim et de Zwinglio nostro meliora animo tuo polliceri ac nostra haec amico profecta animo boni consulere velis. Vale cum tuis omnibus. Tiguri xxx. Augusti 1539.

Tui ex animo
Leo Iudae,
Gaspar Megander,
Conradus Pellicanus,
Theodorus Bibliander,
Heinrychus Bullingerus,
Ministri Ecclesiae Urbis Tigurinae.

---

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 591, 9 ff.* [2]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 30³, 161, 14 f.*
[3]) *Vgl. o. S. 224⁵.* [4]) *Vgl. o. S. 283, 21 ff.* [5]) *Vgl. o. S. 211.*

Nr. 3384.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 7. September 1539.

Befürwortet die Bitte des Georg Major um eine Präbende.

Original: Weimar Mm 415, 3 (Rubrum: D. Martinus verſchreibt Jorgen Maior eins ſtipendij halben 1539). Gedruckt: Burkhardt S. 329; Walch² 21, 2375; Enders 12, 243.

Dem durchleuchtigſten, hochgebornen fürſten und herrn, herren Johansfridrich, Hertzogen zu Sachſen, des H. R. Reichs Erztmarſchalck vnd kurfurſten, landgrauen ynn Duringen vnd Marggrauen zu Meyſſen, Burggrauen zu Magdeburg, meinem gnedigſten herren.

G. V. f. vnd mein arm pater noster! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! E. k. f. g. wiſſen, wie Magiſter Georg Maior[1] hat muſſen feilen an der prebend[2], ſo Doctor Creitz, amptman zu Colditz[3], auff ſein leben bei E. k. f. g. Vater ſeliger ꝛc. hat ausbracht[4], vnd doch mit der nehſt verledigter prebend von E. k. f. g. vertroſt. Darumb wil er zuuorkomen, daß nicht aber mal ein Creitz[5] drein falle, vnd bittet E. k. f. g. vmb die prebend, ſo dem Joſeph zu Torga, genant Michel[6], von E. k. f. g. gelihen iſt, welcher itzt gen Torgaw zum Caplan beruffen wird vnd ſein abſchied wird nemen, wie E. k. f. g. weiter aus M. Georgen ſchrifft[7] werden vernemen. Nu aber M. Georg endlich[8] ſich gericht[9], bei der Theologey zu bleiben, auch ſich darauff begeben, Vnd doch mit den 80 fl. nicht kan gnug haben, Ich auch zuuor E. k. f. g. geſchrieben, daß er faſt geſchickt vnd ſeer gute ſchuler machen wird ynn der Theologey, Denn ob er wol kleiner ſtim iſt, So iſt er doch ein koſtlicher leſer vnd lerer, der die ſache ſeer wol geben kan, vnd gut von ihm zu lernen iſt, Derhalben, weil on das E. k. f. g. von Gott begnadet, die heilige ſchrifft zu fordern, hoffe ich, ſey keiner bitte nott, E. k. f. g. werdens Gott zu ehren wol wiſſen zu machen.[10] Hie mit Gott befohlen, Amen. Sontags nach Egidii 1539.

E. k. f. g.

vntertheniger

Martin LutheR.

---

[1]) *Vgl. o. S. 546*[1]. [2]) *Sonſt nur: es fehlt an etwas, etwas ſchlägt fehl. Sinn jedenfalls: wie dem G. M. die Präbende entgangen iſt.* [3]) *Vgl. o. S. 21*[1] *und Rüling, Geſch. der Reformation zu Meißen S. 188*[56]. [4]) *erlangt, wie Unsre Ausg. Bd. 50, 429, 31.* [5]) *Wortſpiel mit „Doctor Creitz“.* [6]) *Vgl. Beil. I.* [7]) *Vgl. Beil. II.* [8]) *endgültig.* [9]) *ſich darauf eingerichtet oder: ſich darein gefunden hat (D. Wb. 8, 875. 877).* [10]) *Auf Majors von Luther unterſtütztes Geſuch hin verſchrieben ihm Kurfürſt Johann Friedrich und ſein Bruder Johann Ernſt am 11. Oktober (Originalkonzept:*

Weimar Mm 415, 4; das Datum lautete ursprünglich: Mittwochs nach Francisci = 8. Oktober, dieses wurde erst korrigiert in: Donnerstag n. Fr. = 9. Oktober, schließlich in: Sonnabend nach Dionysii = 11. Oktober) „das Kanonikat in St. Georgen Stiftkirchen auf unserm Schloß zu Altenburg, welchs etwo Alexius Crossener, sonst Coldicius genannt, bei seinem Leben innegehabt, besessen und gebraucht hat und hernach etzlichen andern durch uns auch verschrieben worden ist.“

Beilage I.

Der „Joseph zu Torga, genannt Michel“ in unserm Briefe ist Michael Schulteis, über den Wilibald Gurlitt, Michael Praetorius (Creuzbergensis). Sein Leben und sein Werk 1915, S. 7ff. zu vergleichen ist. Er wurde c. 1515 zu Bunzlau am Bober geboren, wahrscheinlich als Sohn eines Kürschner- und Tuchmachermeisters Scholz. Vielleicht von dem 1. evangelischen Prediger Bunzlaus Jakob Süßenbach, einem Schüler der Universität Wittenberg, dahin empfohlen, wurde er W. 1528 als Michael Schultze Boleslavien-[sis] dioc[esis] Vratislavien[sis] immatrikuliert. Am 22. März 1534 erhielt er, als Baccalarius an der Lateinschule in Torgau angestellt, vom Rate eine Gehaltszulage von 10 Gulden. Er scheint also schon längere Zeit hier als Lehrer gewirkt zu haben. Schon im Herbst 1537 suchte er um ein Stipendium nach für einen nochmaligen Aufenthalt in Wittenberg, der ausschließlich theologischen Studien gewidmet sein sollte. Luther unterstützte seine Bitte (fehlender Brief). Weil damals von keinem geistlichen Lehen ein Einkommen frei war, wiederholte Schulteis sein Gesuch im Februar 1538 (gedruckt: Gurlitt S. 16f.). Er bat darin um das Einkommen zweier geistlicher Lehen im Gesamtbetrag von 60 oder 50 Gulden auf 3 oder 2 Jahre; nach Ablauf dieser Zeit werde er hoffentlich von seinen Praeceptoribus als tauglich und geschickt zur Verkündigung des Wortes Gottes anerkannt werden. Der Kurfürst möge seine Bitte nicht unbescheiden finden, er sei beweibt, erwarte täglich ein Kind und wolle sich aller anderer Übung, als Pflegung etlicher Diszipel, ganz und gar in diesem Studieren entschlagen. In der Unterschrift nannte er sich: „Michael Schultes, im Josephsspiel Joseph, aber im künftigen Spiel vom Johann Huß Vorreder und Beschließer.“ Er hatte also in dem von Joachim Greff verfaßten[1] „lieblichen und nutzbarlichen Spiel von dem Patriarchen Jacob und seinen zwölf Söhnen“, erschienen mit einer Vorrede des Druckers Michael Lotther in Magdeburg vom 13. August 1534, aufgeführt vorher ebd. auf dem Schützenhof d. h. zum Schützenfest[2], die Hauptrolle gespielt. Wie unser Brief zeigt, verdrängte seitdem sein Rollenname seinen Taufnamen.[3] Auch in der von Joh. Agricola verfaßten „Tragedia Johannis Huß“[4] war Schulteis eine wichtige Rolle zugedacht. Auf jenes Gesuch hin verschrieb der Kurfürst am 5. März 1538 (Gurlitt S. 17f.) Schulteis 60 Gulden jährlich auf zwei Jahre von der Altenburger Präbende, die Alexius Krosner (seit 1516) innegehabt hatte; das Einkommen war nach seinem im Mai 1535 erfolgten Tode seinem Weib und seinen Kindern auf drei Jahre bewilligt worden, 10 gute Schock aber dem Hansen von Ratstock (Bd. 7, 161); nächste Pfingsten liefen die drei Jahre ab (Enders 18, 3; P. Vetter in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 33, 335ff.). In unserm Briefe teilt Luther dem Kurfürsten mit, daß Schulteis itzt gen Torgau zum Kaplan berufen werde. Er trat dort dem Pfarrer Gabriel Zwilling zur Seite und kam dahin als Nachfolger des als Pfarrer nach Oschatz berufenen Joh. Buchner (o. S. 539). In den Rechnungen des Gemeinen Kastens zu Torgau von 1539 wird die „Fuhre“ erwähnt, die „Herrn Michel, dem neuen Kaplan“, Omnium Sanctorum (1. November) gegen Wittenberg zugeschickt wurde. Am 19. November wurde er durch Bugenhagen ordiniert. Am 30. Juli 1544 bot der Rat von Haynau in Schlesien Schulteis eine

Predigerstelle an „mit Vertröstung des Pfarramtes". Zwilling schrieb am 4. August 1544 dem Kurfürsten, Schulteis wolle den Ruf nicht annehmen, sondern in Sachsen bleiben; man möge aber sein Einkommen aufbessern. Nachdem Zwilling abgesetzt worden war, geriet sein Nachfolger Georg Mohr mit Schulteis besonders wegen des Chorrocks zusammen (O. Clemen, Beiträge zur Reformationsgesch. 2, 39, 42ff.). Schulteis wurde dann Pfarrer in Kreuzburg an der Werra, und hier wurde ihm wohl 1572 (P. Zimmermann in: Jahrbuch des Braunschweig. Geschichtsvereins 2. Folge Bd. 3. 98) sein jüngster Sohn Michael, der spätere Wolfenbütteler Hofkapellmeister, Komponist und Musiktheoretiker, geboren (vgl. über diesen noch die Literatur im Nachwort zu der Facsimileausgabe der Organographia von 1619, 1929).

[1]) Georg Major kommt nicht als Mitverfasser, sondern nur als Anreger, Protektor und Berater in Betracht. [2]) Hugo Holstein, Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Literatur 1886, S. 35f.; Reinhard Buchwald, Joachim Greff 1907, S. 12ff. [3]) Rollennamen wurden auch zu Familiennamen: Gaifas, Holopher, Mohrenkönig, Pharao, Rubi — Knecht Rubin im alten Osterspiel, franz. Robin —, Schariot, vielleicht auch Abt, Bischof, Kaiser, König, Papst, vgl. Max Gottschald, Deutsche Namenkunde 1932, S. 78f., sowie bei den Namen Gaifas 196b, Himmelischerküngk 262a, Mohrenkönig 297a, Rubi 337a und Scharioth 344a. [4]) Holstein S. 215f.; G. Kawerau, Joh. Agricola von Eisleben S. 120f. Das Stück wurde wahrscheinlich am Fastnachtsdienstag (5. März) 1538 am Hofe zu Torgau aufgeführt, vgl. AfRg. 25, 64f.; auch Holstein S. 215; Kawerau S. 121[3].

Beilage II.

Wir fügen noch das von Luther mit unserm Briefe unterstützte Gesuch bei, das Georg Major als „Prediger im Schloß zu Wittenberg" an demselben 7. September 1539 an den Kurfürsten richtete (Original: Weimar Mm 415, 2):

... e. c. f. g. bitte ich vnterthenigklichen, der gnedigen bewilligung vff bescheene vnterthenige furbieth des Erwirdigen hern Doctoris Martini, do e. c. f. g. Jungsten zcu Wittembergk gewest, sich zu erynnern, das mir die prebende zcu Aldenburgk, ßo Doctor Melchior von Creyczen, Ambtman zcu Coldicz vnd Leysneck, eczliche Jarlang vorschriben, solt werden. Als awer e. c. f. g. befunden, das Doctor Creyczen solche prebende vff seyn lebenlang durch e. c. f. g. hern vatern, herczog Johanßen Churfl ꝛc., hochloblicher gedechtnuß, vorschriben worden, habe e. c. f. g. berurte vorschreybung nit zcu widerzcihen[1] wissen, Sondern zcum andern mal awer Gnediglichen gewilliget, wan eyne andere prebende sich vorledigen wurde, das ich vor andern damit an obberurter prebenden stadt vorsehen vnd bedacht solt werden. Dieweyl ich dan gewislich erfaren, das die prebend zcu Aldenburgk, ßo etwan Magister Coldicz gehabt vnd ieczo von e. c. f. g. dem Michael, etwan an der Schulen zcu Torgau diener, vnd hanßl Rotstock vorlihen, auff kunfftige pfingsten vorledigt wird, Ist an eur c. f. g. meyn vnterthenige bitte, dieweyl mir fast schweer zcu dießen zceyten, mich sambt eylff perßonen von den 80 fl, ßo von e. c. f. g. ich von dem predigambt habe, zcuenthalten, vnd ich mich eczlicher ander erbeyth, durch welche ich bisheran eyn zcugang[2] gehabt, auß rat meyner praeceptorum, da mit ich alleyn des studiren In Theologia moge gewarten, zcuentschlahen willens, e. c. f. g. wollen mir solche prebenden zcuvnterhaltung meynes studij vnd meyner armen kleynen kinder gnediglichen vorleyhen ...

[1]) zurückzuziehen. [2]) Zulage.

Nr. 3385.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 19. September 1539.

Jonas habe gewünscht, daß Luther außer ihm an den Kurfürsten schreibe. Die 1. Visitation in Meißen sei ungenügend gewesen, besonders weil man über 500 papistische Pfarrer in ihren Ämtern belassen hätte. Eine Fortsetzung unter kursächsischer Leitung sei nötig, um besonders die Landgemeinden mit reiner Lehre zu versorgen. Bei Fortsetzung durch herzoglich sächsische Visitatoren würden die Papisten nicht entfernt werden.

Bei der 1. Visitation war in den Städten Meißen, Dresden, Pirna, Freiberg, Annaberg, Chemnitz, Leipzig usw. für die Verkündigung des Evangeliums der Grund gelegt worden. „Es galt nun, emsig und sorgfältig weiter zu bauen und außer den Städten die ländlichen Gebiete zu reformieren, wo es große Mißstände und Hindernisse zu überwinden und zu beseitigen gab" (S. Ißleib in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 19, 179). Jonas hatte schon am 29. August von Dresden aus zugleich im Namen der übrigen Visitatoren Herzog Heinrich die Notwendigkeit einer Fortsetzung der Visitation dargelegt (Kawerau 1, 350) und am 12. September von Wittenberg aus, wohin er am 3. zurückgekehrt war, in derselben Sache dem Kurfürsten geschrieben (Kawerau 1, 363). Der Kurfürst teilte am 9. Oktober von Weimar aus dieses an ihn gerichtete Schreiben des Jonas Herzog Heinrich mit (Kawerau 1, 366). Er ließ dabei einfließen, daß er von seinen Räten, die er jüngst bei Herzog Heinrich zu Dresden gehabt, und denjenigen, die mit den herzoglichen Räten die vergangene Woche (28. September—4. Oktober) in Naumburg beisammen gewest seien (vgl. u. S. 553), gehört habe, daß der Herzog bereits beschlossen habe, solche anderweit Visitation zu Ausbreitung und Pflanzung des wahrhaftigen Gotteswort und rechter christlicher Religion vorzunehmen. Er solle sich in diesem hochnötigen Werke ja nicht hindern lassen. Wie Luther in unserm Briefe schon annimmt, legte Herzog Heinrich diese 2. Visitation für Meißen (20. Dezember 1539—7. Juli 1540) und Thüringen (20. Dezember 1539—11. Oktober 1540) in die Hände eigener Geistlicher und Adliger. Für Meißen wurden verordnet der Chemnitzer Superintendent Wolfg. Fuß, der Freiberger Kaspar Zeuner, dazu Hans von Kitzscher, Dietrich von Preuß und Rudolf von Rechenberg (Ißleib S. 185 f.).

Original: Weimar Ji 1294, 69 (Rubrum: Doctor Marthinus schreiben, das die Ander visitation in H. Heinrichs lande mocht gefurdert werden 1539 Weimar). Gedruckt: de Wette 5, 203; Erl. 55, 238; Walch ² 21, 2376; Enders 12, 245.

Dem durchleuchtigen (!), hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachſen, des H. R. Reichs Ertzmarſchalck vnd kurfurſten, Landgrauen ynn Duringen, Marggrauen zu Meiſſen vnd Burggrauen zu Nurmberg[a], meynem gnedigſten herrenn.

G. V. f. vnd mein arm pr nr! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr! Es hat Doctor Jonas yhe gewolt, das ich ſolt neben yhm

an E. k. f. g. schreiben, Denn es ist yhm an der Visitation zu Meissen gelegen, weil er dazu beruffen, seines gewissens halben fur die seelen sorge trage[n] mus, vnd wol lieber, wo E. k. f. g. befelh nicht triebe, des alles los were, wie wir alle, weil man sich so kalt[1] dazu stellet, vnd wisse keinen helffer noch anhalter[2], denn E. k. f. g. Nu ists ia wol war[b], Es ist viel zu faul dazu gethan[3] mit der ersten Visitation, vnd ob die stedte mit yhrem eigen zuthun auch zimlich bestellet[4], So sind doch noch vber funffhundert pfarrher gifftige papisten, (wie er bericht) die allezumal sind vngeexaminirt fest blieben, vnd getrost die horner auff setzen[5] vnd trotzen, weil sie so sind gelassen[6], Vnd wo man sie hette auff Michaelis abgeschafft, weren sie leichter abzufertigen gewest mit der pfarrhen einkomen[7], da man nü mehr denn 4 tausent[8] mus vbermas haben[9], sie abzulegen[10], wie sie es auch vom Adel sollen berechent haben. Solt nü die andere vnd rechte Visitatio[11] verzogen oder nachbleiben[12], darin man die kirchen mit der lere versorgen mus, So ist mit dieser Visitation[13] nichts bey solchen gifftigen pfarrhern ange . . .[14], denn vbel erger gemacht. Darumb bitten wir, vmb der armen seelen willen, dere viel tausent vnuersehen sind vnter solchen pfarrhen, E. k. f. g. wolten, so viel es sein wil, helffen heben[15] vnd treiben. Wollen sie eigene Visitatores von den yhren nemen, wol[16], wo nicht[17], das wir yhe ehe, yhe besser los werden vnd der vnsern warten. Es sind ia zw wenig ynn solchem grossen regiment[18], was sie auch drauff haben[19], Aber damit werden sie[20] verseumet vnd hindern vns auch[21], Denn es schneyet mit brieue hie her zu vns, Vnd ist kein ort noch person verordent, Da man die leute hin weisen kan ynn solchen kirchen sachen. Es pampelt[22] zu mal[23] seer, E. k. f. g. werden wol wissen hierin zu raten. So hoffen wir auch, Es solle zu Dresen nach der hirsbrunst[24] mehr müsse[25] werden. Hiemit dem lieben Gott befolhen, Amen. Freitags nach Crucis

1539

E. k. f. g.

Vntertheniger

Martinus Luther.

---

[a]) *So hat sich Luther verschrieben statt „Magdeburg". Der Schreiber, von dem das Rubrum herrührt, hat das Wort durchstrichen und „M" darübergesetzt.* [b]) war *über der Zeile.*

[1]) *ohne Wärme, Begeisterung und rechtes Interesse.* [2]) *Treiber.* [3]) *man hat sich viel zu träge angestellt, zu Ungenügendes geleistet.* [4]) *wenn auch die kirchlichen Verhältnisse in den Städten genügend geordnet sind. Melanchthon schrieb schon am 12. September an Erhard Schnepf (CR. 3, 774):* In Mysia nostra iam in omnibus oppidis Dei beneficio Ecclesiae emendatae sunt. [5]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 712, Nr. 352.* [6]) = *nicht abgesetzt sind.* [7]) *mit dem ihnen bis Michaelis zustehenden Gehalt.* [8]) *Zu erg.: Gulden.* [9]) *zulegen muß (vgl. D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 408).* [10]) *(raten-*

weise) auszuzahlen. [11]) *wie sie von Kursachsen aus zur Ergänzung der 1. Visitation ins Auge gefaßt war.* [12]) *aufgeschoben werden oder ganz unterbleiben.* [13]) *wie sie von den Meißnern vorbereitet wird.* [14]) *Mit diesem Wortfragment schließt die Zeile, Luther hat vergessen, es zu vervollständigen. Die Drucke haben: angewandt. Vielleicht besser zu ergänzen in: angerichtet.* [15]) *anheben, anfangen.* [16]) *so kann es uns recht sein.* [17]) *Nun zu ergänzen: so bitten wir, daß E. Kurf. Gn. dafür sorge, daß wir . . .* [18]) *wahrlich zu wenig Visitatoren für ein so großes Gebiet?* [19]) = *davon halten, darüber denken? Vgl. D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 55, wo auf Unsre Ausg. Bd. 18, 550, 1 verwiesen wird.* [20]) *die armen Seelen Z. 22?* [21]) *indem sie uns mit brieflichen Anfragen und Klagen überschütten.* [22]) *Nach D. Wb. 7, 1421 = bammeln, baumeln, wanken.* [23]) *verstärkend (D. Wb. 16, 532).* [24]) = *nach den großen Hofjagden.* [25]) *Muße.*

Nr. 3386.

Luther an den Kanzler Brück.

[Wittenberg,] 19. September 1539.

Wie Jonas, so bitte er Brück, den Kurfürsten anzutreiben, auf die 2. Visitation in Meißen zu dringen. Ferner solle Brück eine Rückkehr Jakob Schenks ins Herzogtum Sachsen verhindern. Nachschrift: Wenn der Kurfürst eine oder mehrere Pergamentbibeln gedruckt haben wolle, müsse man's rechtzeitig bestellen.

Brück war damals noch nicht in Naumburg, wo am 26. September die Verhandlungen zur Beilegung des burggräflichen Streites zwischen Kursachsen und Albrecht von Mainz fortgesetzt wurden (Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 518), sondern wohl in Weimar. Oder Luther rechnete wenigstens damit, daß unser Brief ihn in Weimar erreichen würde, da er unsern Brief zugleich mit dem vorhergehenden an den Kurfürsten schrieb und dieser Brief dem Rubrum zufolge in Weimar übergeben wurde. Vgl. Melanchthon an Mich. Meienburg, [Wittenberg] 3. September (CR. 3, 774): Nondum rediit huo Doct. Pontanus, nec propter famam de peste cito rediturum arbitror. Nam et familia eius Ienam expatiata est. Ideo existimo vos eum posse alloqui Wimariae.

Original: Weimar Ji 1294, 68 (Rubrum von Kanzlistenhand: 1. Visitation in Meissen. 2. Doctor Jacob Schencken Vorhaben, sich wieder in Meissen zu begeben. 3. Pergamenen Biblia, So getruckt werden sollen). Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 87; Walch [1] 21, 420; Walch [2] 21, 2377; de Wette 5, 205; Erl. 55, 240; Enders 12, 247.

Dem achtbarn, hochgelarten Herrn Gregor Bruck, der Rechten Doctor, kurfurstlichem zu Sachsen Cantzler ꝛc., meinem gonstigen herrn vnd lieben geuattern.

G. V. f.! Achtbar, hochgelarte[r], lieber herr vnd geuatter! Doctor Jonas bittet, So bitte ich auch, wollet helffen anregen, das m g-tl herr auff die secunda Visitatio zu Meissen dringen wolt, Denn wo es nicht Gottes sache were vnd so vieler tausent seelen ruffen, würden wir gar viel

lieber vns lassen gnugen an vnsern kirchen vnd schulen, da wir sonst zu thun gnug haben, Denn das wir auch ynn frembde land mussen dienen ꝛc. Werdets wol machen.

Auch mus ich euch das nicht verschweigen, das nicht hernach mich gereuen mochte. Ich werde so statlich[1] bericht, das ichs gleuben mus, wie D. Jacob.[2] wider trachte ynn ihenes furstenthüm. Wo das nü so wurde an m g-tl herrn gelangen, So helfft vmb Gottes willen weren, das er hie bleibe. Denn solch gesuche argwehnet mir fast seer[3], wo es so were, wie mirs schreiben die aller besten der vnsern ꝛc. Hie mit Gott befolhen, Amen. freitags nach Lamperti 1539.

Martinus Luther.

Hans Lufft hat mir angezeigt, wie man die Bibel itzt wird auff gros Median[4] papir alhie drucken, die wir wollen widder vberlauffen, nicht besser machen, sondern der drucker vnvleis corrigirn.[5] Das haben die fursten von Anhalt erfaren vnd wollen drey Exemplar pergamen mit vnter gedruckt haben.[6] Wird ein exemplar (denn es werden 340 bogen vnd so viel kalbs felle sein) bei Lx fl kosten. Ob nu m g-tl herr auch wolten solcher Exemplar Pergamen eines oder ettlichs haben, So must mans zeitlich bestellen vnd befelhen, denn wenns werck angefangen ist, kompts zu spat. das werdet yhr S. k. f. g. wol wissen anzuzeigen, auff das wir nicht her nach strefflich sein musten, das wirs nicht hetten angezeigt.[7]

---

[1]) *Nach Unsre Ausg. Bd. 50, 622[1] hier = eindrucksvoll.* [2]) *Jakob Schenk, seit Juli 1538 Hofprediger in Weimar (o. S. 249), hatte am 27. Mai 1539 dem Kurfürsten schriftlich seine Absicht kundgetan, seine Predigten in ein Büchlein zu bringen, das Luther und Melanchthon durchsehen sollten und das er dann drucken lassen wollte. Nachdem ihm der Kurfürst das Torgau 2. Juni gestattet hatte, schickte er um Bartholomäi (24. August) durch seinen Famulus die Predigten zur Durchsicht und Drucklegung an Melanchthon; auch Luther bat er um Durchsicht und Verbesserung. Der Famulus brachte Grüße von Melanchthon und die Mitteilung zurück, daß das Büchlein baldigst erscheinen würde. Seitdem hatte Schenk nichts wieder davon gehört. Am 23. Dezember meldete ihm Melanchthon, der Drucker, dem er jenes Manuskript übergeben, hätte es Luther zugestellt, der es noch bei sich habe und auf Melanchthons wiederholte Anfragen antworte, daß er noch nicht zur Durchsicht gekommen sei. Seidemann, Schenk S. 44f. Aus unserm Briefe erfahren wir, was für ein Mißtrauen gegen Schenk in Luther rege geworden war.* [3]) *Denn ein solches Streben ist mir sehr verdächtig.* [4]) *Papier in Folioformat.* [5]) *Es ist die 1541 im Druck vollendete Foliobibel gemeint, über die Christoph Walther, Von der Biblia und Vorrede zu Jhena gedruckt, Wittenberg 1564, berichtet: „Bald wurde (nach dem von Luther durchkorrigierten Exemplar der Bibel von 1534, das er „dem M. Georg Rörer, welcher zur selbigen Zeit oberster Corrector in Hansen Luffts Druckerei war", übergeben hatte) zu drucken aufgelegt eine Biblia auf Median-Papier, und daneben ließen die durchleuchtigsten Fürsten und Herrn, Herr Joh. Friedrich, Kurfürst zu Sachsen, Herr Joachim, Kurfürst zu Brandenburg, und die durchleuchtigen Fürsten und Herrn zu Anhalt etliche Biblien*

auf Pergament mit drucken, und sind solche Biblien im 1541. Jahr ausgangen.“ [6]) *Die im Auftrag der Fürsten zu Anhalt hergestellten Bibeln bilden eine besondere Gruppe. Sie erhielten besondere Titelblätter, und es wurde ihnen ein Erlaß der Fürsten vom 3. Oktober 1541 beigegeben. Es sind z. Z. 9 erhaltene Exemplare bekannt, und zwar 3 auf Pergament (eins in Zerbst im Besitze der Stadt, jetzt auf der Sparkasse aufbewahrt, ein anderes bis 1937 in der Fürst Georgsbibliothek zu Dessau, seit Anfang 1934 als Leihgabe auf der Anhaltischen Landesbibliothek ebd., U. A. Deutsche Bibel 2, S. 723 und Bd. 48, S. 3. 81. 134 — diese beiden in 3 Bände gebunden, ein drittes, zweibändiges, ursprünglich Fürst Johann von Anhalt gehörig, dann von Johann Georg II., dem Vater des Alten Dessauers und Schwager des Großen Kurfürsten, diesem geschenkt, auf der Berliner Staatsbibliothek, U. A. Deutsche Bibel 2, S. 722), die übrigen auf Papier gedruckt. Adolf Boes, Die Zerbster Rathausbibel und die Anhaltischen Bibeln von 1541 in: Zerbster Jahrbuch 13 (1928) 1 ff.; Paul Wahl, Die Lutherbibel in Anhalt in: Sachsen und Anhalt 11 (1935) S. 137 ff. Über die in der Zerbster Bibel hinten in den 3 Bänden auf der Innenseite des Deckels mit silbernen Leisten befestigten gravierten Goldplatten mit den Bildnissen Luthers, des Kurfürsten Joh. Friedrichs und Kaiser Karls V. von dem Goldschmied Jobst Kammerer oder Kemmerer aus Halle vgl. Reinhold Specht in: Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Prov. Sachsen 27 (1931), 28 ff. Die Holzschnitte sind hier prächtig illuminiert, besonders das Schöpfungsbild zu Beginn des Alten Testaments und der Josua im Harnisch. „Man hat diese Arbeit an den Holzschnitten Lukas Cranach d. Ä. selber zugeschrieben und gerade die Zerbster Bibel als Cranachbibel bezeichnet“ (Wahl S. 138). Über die stammbuchartigen Einzeichnungen und über die illuminierten Holzschnitte und die beigegebenen Miniaturen der Dessauer und der Berliner Bibel und wie sich da vermutlich die Arbeit auf Cranach d. Ä. und Cranach d. J. verteilt, vgl. Wahl S. 139 ff.* [7]) *Der Kurfürst bestellte 4 Pergamentbibeln. Grimma 6. Januar 1540 wurden Lufft 50 Gulden ausgezahlt „zu Erkaufung etzlichen Pergamens, uff Schrift Dr. Martin Luthers, dorinnen er anzeiget, daß solchs des Kurfürsten Befehl und Verordnung sei.“ Die Gesamtherstellungskosten für die 4 Bibeln betrugen 322 Gulden 6 Groschen. Dazu kamen noch die Kosten für das Illuminieren und Einbinden. AfRg. 28, 270. Ein Ex. kam also weit über 60 Gulden zu stehen.*

Nr. 3387.

Spalatin an Luther und Jonas.

[?] 19. September 1539.

Löner sehr gekränkt über die Ablehnung, die er in Leipzig erlitten hat. Nach Oschatz wolle er durchaus nicht. So bleibe nur übrig, den M. Wolfgang Baumheckel oder Joh. Buchner nach Oschatz zu schicken.

Spalatin schrieb unsern Eilbrief, der umgehend beantwortet werden sollte, in der Morgendämmerung. Er schickte ihm dann einen Brief an Jonas sonderlich nach (Kawerau 1, 366). Betreffs Löners bringt dieser 2. Brief nichts Neues. Wir erfahren aus beiden Briefen, daß Löner in Leipzig „leichtsinniger-, unüberlegter-, hochmütigerweise“ abgelehnt worden war. Weshalb und von welcher Stelle das geschah, bleibt dunkel. Wir erfahren weiter, daß Löner darauf in Oschatz eine Probepredigt hielt, mit der er sich dort so empfahl, daß man ihn vor andern als Pastor und Superintendent höchlich begehrte, daß er aber,

über seinen Mißerfolg in Leipzig verärgert, erklärte, Oschatz passe weder ihm noch den Seinen; eher wolle er in Ölsnitz bleiben oder dem geistlichen Amt Valet sagen. Aus dem 2. Briefe kommt nun neu hinzu, daß Spalatin „heute" die Weigerung Löners, nach Oschatz zu gehen, dem dortigen Rate zugeschrieben hat. Auch betreffs Baumheckels und Buchners bringt der 2. Brief nichts wesentlich Neues. Ich zitiere nur die folgenden zwei Sätze: 'Quorsum etiam, obsecro, (nun zu ergänzen nach Z. 16 unsres Briefes attinet, oder pertinet) cum m. Wolfgango Baumheccelio? Cui modis omnibus loco commodiore vel Oschaciae vel Heynae (Großenhain) prospiciendum erit, nam Greutschii (Groitzsch) perditus esset, ut cum uxore, ita cum liberis, quia rei rusticae imperitissimus ... Si d. m. Wolfgango Baumheccelio prospectum esset aliqua commoda conditione, vel d. Iohanni Rosae vel alii parochiam Greutschensem ut rusticam et agrestem daremus.'

Baumheckel stammte aus Döbeln, wurde, nachdem er S. 1521 in Leipzig inskribiert und S. 1522 dort zum bacc. art. promoviert worden war, am 1. Januar 1529 in Wittenberg immatrikuliert und am 31. Januar 1531 zum mag. art. promoviert. Er scheint doch als Pfarrer nach Groitzsch (Ephorie Borna) gekommen, aber schon vor dem 3. Mai 1540 gestorben zu sein, da an diesem Tage seine Witwe mit der Gemeinde wegen des Pfarrinventars einen Vertrag abschloß (Mehlhose, Beiträge z. Reformationsgesch. der Ephorie Borna 2. Teil, Ortsgesch. S. 157). Kreyßig, Album der evangel. luth. Geistlichen im Kgr. Sachsen [2] S. 216 führt einen Wolfgang Baumhäckel auf, 1536 in Pegau geboren, 1579 Pfarrer in Groitzsch, gest. 1593. S. 1553 ist er in Leipzig inskribiert. War er, was doch sehr wahrscheinlich ist, ein Sohn des in unsern Spalatinbriefen Erwähnten, dann dürfte dieser vorher in Pegau gewirkt haben. Was Joh. Rosa betrifft, so spielte später dessen Versetzung nach Lausigk (Kawerau 1, 373). 1534 wurde er bei der Visitation als Pfarrer von Schwarzbach mit Filial Thierbaum bei Rochlitz „wohl bericht" befunden (Kreyßig S. 586). Vielleicht ist er auch identisch mit dem, betreffs dessen Justus Menius, damals Superintendent in Mühlhausen (vgl. H. Nebelsieck in: Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 2, 105; Philipp Knieb, Gesch. der kathol. Kirche in der freien Reichsstadt Mühlhausen in Thür. von 1525 bis 1629, 1907, S. 42), 18. April 1544 an W. Link schrieb (Verpoortennius, Sacra superioris aevi analecta p. 144): 'Concessit huc nuper ex Hassia Io. Rosa.'

Original: Meiningen, Gymnasialbibliothek Cod. chart. p. 21. Gedruckt: Burkhardt S. 330 (nach der Abschrift in Neudeckers Sammlung, Verbesserungen dazu nach dem Original bei Kawerau 1, 366); Enders 12, 249.

Reverendiss. et doctissimis viris D. M. Luthero et D. Iusto Ionae, praeposito Vitenbergen., theologiae doctoribus, suis in Christo amicissimis maioribus. Cito, cito cum responso scripto.

Dei gratiam et pacem per Christum! Quam miris modis excruciet et paene conficiat D. M. Casparem Lonerum, reverendissimi et doctissimi viri, se passum tam indigne repulsam vocatum Lipsiam, nullis possum verbis explicare. Et non dubito expostulaturum graviter cum his, quos habet suspectos. Et sane millies praestiterat non vocatum Lipsiam, quam adeo leviter, adeo incogitanter, adeo superbe repulsum. Ad hoc video Oschaciam summis modis, ut neque sibi neque suis convenientem locum, detrectare, quamvis ita Oschaciensium animis insinuatum vel unica concione, id quod ex eorum literis ad me datis heri acceptis plane didici, ut eum prae multis aliis sibi pro pastore admotum summopere cupiant.

Sed M. Caspar Lonerus pernegat, fortassis vel apud Olsnicenses mansurus vel prorsus ministerium verbi, nisi Dei iram timeret, deserturus. Tantopere uritur indignitate repulsae Lipsensis. Et quorsum etiam attinebat tam leviter repelli vocatum? Quare hoc unicum est reliquum, ut vel M. Vuolffgangus Baumbheckel vel D. Iohannes Bucherus mittatur Oschaciensibus usque ad illustrissimi Ducis Heinrici confirmationem, quamvis valde metuam D. Iohannem contemptui futurum Strobelio[1], fortassis etiam M. Vuolfgangum, nisi fortassis Vuolfgango magistri titulus et nomen sit saluti futurus. Itaque per Christum obsecro, ut statim et mihi et Oschaciensibus scribatis[2], ne diutius careant ecclesiae pastoribus. Nam utcunque res ceciderit, Groetschensis parochia ad Pegaviam non conveniet neque M. Vuolfgango Baumbhekelio neque uxori eius, quia rei rusticae imperitissimis. Bene et feliciter valete in Domino cum vestris omnibus et cito rescribite propter Christum! Cursim horis antelucanis. Die XIX Septembris M.D.XXXIX.

G. Spalatinus.

---

[1]) *Über Christoph Strobel vgl. o. S. 357. Nach Hoffmann, Oschatz S. 393 und Kreyßig, Album S. 474 war er 1539 Archidiakonus in Oschatz.* [2]) *Jonas teilte am 22. September den Oschatzern die Nachricht aus dem von Spalatin ihm geschriebenen Briefe mit, daß Löner sich endgültig und gänzlich weigere, bei ihnen anzutreten, und empfahl ihnen nunmehr im Einklang mit Luther und Melanchthon den Joh. Buchner, dessen Predigt ihnen ja auch gefallen habe (Kawerau 1, 369).*

Nr. 3388.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 22. September 1539.

Beschwört ihn, dafür zu sorgen, daß die Oschatzer endlich den Joh. Buchner als Pfarrer bekommen. Sonst möge Spalatin umgehend antworten, damit er (Luther) Buchner nicht durch Hinhalten zu Tode quäle, sondern ihn anderwärts unterbringe.

Handschriftlich: Jena Bos. q 25[b], 355; Gotha B 185, 728. Gedruckt: Buddeus p. 266; de Wette 5, 206; Enders 12, 250.

Venerabili in Domino Viro, D. M. G. Spalatino, Misnen. Ecclesiarum ArchiEpiscopo, Altenburgensi Pastori, suo fratri cariss.

G. et pacem! Obsecro, mi Spalatine, ut tuo officio freti tandem Oschatienses habeant D. Iohannem Buchner, quandoquidem M. Caspar Loner scribit sese non cupere eam conditionem[1], simul ne frustrentur

et ludantur[2] tot literae ultro ad me citroque missae, ut me plane pudeat et pigeat rem tam diu esse distractam et impeditam, ut post hac non facile sim passurus vocari me vel vexari potius consultacionibus pro Misnensibus Ecclesiis providendis, ut qui nostris curis, oneribus et laboribus plusquam satis obrutus sum. Quod si Iohannes Buchner in Oschatz tibi non placuerit mitti, citissime respondeas, ne hominem penitus enecem suspensionibus et dilationibus, et alibi eum provideri curabo. Nam mihi dignior est, quam ut propter Oschatz ita laceretur et sursum deorsum iactetur, cum et Torgae et Vittenbergae libenter mansisset, nisi meo impulsus consilio migrare consensisset. Vale in Domino! Datum feria secunda post Lamperti 1539.

T. Martinus Luther.

[1]) *Vgl. o. S. 555 ff.* [2]) *Walch [2]: vereitelt und zum Spott gemacht werden.*

Nr. 3389.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg, September 1539?]

Bittet den Kurfürsten, das Volk wegen des Kohlhase zu beruhigen.

Am 2. März 1539 (o. S. 379, 20) hatte Luther über Kohlhase an Melanchthon geschrieben: 'Fovetur hostis in Marchia manifesta perfidia.' Vorher, am 2. Januar, hatte Kurfürst Joachim II. von Brandenburg ein öffentliches Ausschreiben erlassen, den Sachsen zur Einbringung Kohlhases behilflich zu sein. Die brandenburgische Bevölkerung hielt es aber mit Kohlhase und leistete ihm Vorschub, sei es aus Furcht oder aus Sympathie. Sie setzte den sächsischen streifenden Rotten und Richtern Widerstand entgegen. In diesem Zusammenhang bringt Burkhardt, Der historische Hans Kohlhase S. 48 unser Brieffragment. Es würde demnach ins Frühjahr 1539 gehören. S. 50[2] befreundet sich B. mit der Überlieferung, daß Kohlhase Mitte 1539 bei Nacht allein zu Luther nach Wittenberg gekommen sei, ihm gebeichtet, das Abendmahl genommen und versprochen habe, künftig von seinem Vornehmen gegen Sachsen abzustehen, worauf Luther ihm in Aussicht gestellt hätte, daß seine Sache ein gutes Ende nehmen würde. In seinem Briefwechsel Luthers S. 328 verlegt nun aber Burkhardt unser Brieffragment in den September 1539, ohne den Grund anzugeben. Da muß er auch jene Überlieferung aufgegeben haben, denn mit einer solchen vorausgegangenen Szene würde sich der Inhalt nicht vertragen.

Der Stand des Originals in dem Weimarer Faszikel Reg. SS pag. 360 No. 1. m. (Ergänzungsheft. Nachträglich gefundenes Material Kohlhase Vol. XII), Bl. 109 gewährt für die Datierung keinen Anhalt. Voraus gehen als Bl. 107 und 108 folgende zwei Aktenstücke: Wolfgang von Anhalt und andere des Kurfürsten Johann Friedrich und seines

Bruders Ernſt heimverordnete Räte an den Landrentmeiſter Hans von Taubenheim, Weimar 14. April 1539: Der Kurfürſt habe unlängſt geſchrieben und befohlen, daß die ſtreifenden Rotten noch einen Monat beſtallt werden ſollen und daß auch der gefangene Thomas von Lucka auf des Kurfürſten Koſten verwahrt würde. Der Landvogt Metzſch habe ihm gemeldet, daß ihm zu angezeigter Beſtallung und Ausrichtung Geldes mangele. Taubenheim ſolle ihm etzlich Geld, ſoviel er des dazu notdürftig, auszahlen. Und: Johann Friedrich und Johann Ernſt an Taubenheim, Gotha 18. März 1540: Der Rat von Düben hat gebeten, daß wir ihm an den aufgegangenen Gerichts- und andern Unkoſten der zweien bei ihnen gerechtfertigten (= hingerichteten) Kohlhaſens Geſellen eine gnädige Steuer und Mithilfe tun wollen. Ein Drittel der Unkoſten ſoll ihnen erſtattet werden. Und es folgen als Bl. 110 und 111 zwei Quittungen von Metzſch an Taubenheim vom 23. Januar und 13. Februar 1539 über 200 bzw. 50 Gulden zur Unterhaltung der itzt geordenten ſtreifenden Rotten.

Original ſ. o. Gedruckt: Burkhardt, Der hiſtor. Hans Kohlhaſe S. 48 (moderniſiert); derſ., Luthers Briefwechſel S. 328; Walch² 21, 2375; Enders 12, 251.

Es ſchreien auch, gnedigſter herr, ewr k. ſ. g. vnterthanen hie ym kurfurſtenthum vmb rat vnd hulffe wider die vhede des Kolhaſen. Ich hette ſchier geſagt, des kurfurſten zu Brandenburg[1], wenn der herrliche name auff der perſonen nicht ſchwebte.[2] Es iſt nur das das ergeſte, das man yrre wird vnd das volck ynn zweifel gerett, ob freund vnd feind mit einander vmb ſie mumſchantzen.[3] Darumb iſt all yhr troſt neheſt gott E. k. ſ. g., der des lands herr vnd der leute Vater von Gott geſetzt iſt. Das hab ich ſo vngefehr E. k. ſ. g. muſſen anzeigen vmb der manchfeltigen, auch fehrlichen rede willen. Ettliche machens geringe, Ettliche gros[4], vnd gehet alſo durch einander, das niemand weis, was oder wie man gleuben ſol. So lebt der teuffel, vnd die welt iſt yhrer art nach vol liſſt vnd vntrew.

[1]) *Vgl. o. S. 379, 5.* [2]) *wenn der hohe Titel es nicht verböte, ihn auf eine andere Person zu übertragen.* [3]) *und das Volk auf den Gedanken kommt, daß Freund (der Brandenburger) und Feind (Kohlhase) miteinander würfeln (vgl. U. A. Tischr. 5, 656, 12), wem es als Beute zufallen soll.* [4]) *Etliche machen die Sache wenig, etliche sehr gefährlich.*

Nr. 3390.

Luther an Sixt Ölhafen in Grimma.

[Wittenberg,] 4. Oktober 1539.

Rät ihm, die 200 Gulden, die er zu einem guten Zweck auszuteilen beabſichtige, zur Aufbeſſerung der Gehälter der Kirchendiener in Grimma zu verwenden.

Der Grimmaer Rat quittierte unterm 5. Dezember 1539 über den Empfang des Kapitals und zahlte es 1540 in den Gemeinen Kaſten ein, wie die Rechnung des letzteren

ausweiſt. Olhafen ſchenkte außerdem in demſelben Jahre 10 Gulden zur Anſchaffung eines Kelchs für Krankenkommunion (Lorenz, Die Stadt Grimma S. 1345).

Handſchriftlich: Nürnberg, Stadtbibl. Bibl. Solger. Nr. 70, 62b. Gedruckt: Enders ThStKr. 1891, S. 373; Enders 12, 252.

G. u. F. in Chriſto! Ehrbar, furſichtiger, guter Freund! Es iſt mir fürkommen, wie daß Ihr zwei hundert Guldin ſollet auszutheilen haben zum Gottes Dienſt. Bin ich verurſacht, Euch anzuregen. Dann ich nu etlich mal zu Grym geweſt und geſehen, wie der Pfarr und Kirchen Diener ſonderlich zu dieſer Zeit geringlich genug verſehen.[1] Und iſt nun bei der Welt beſchloſſen, daß man zu ſolchem nöthigen Ampt der Kirchen nichts mehr geben will, ſondern jedermann, als hätten ſie zuviel, lieber vergennet[2] und davon reißen wollt, daß mit der Zeit will ſchweere werden, Pfarrherr und Prediger zu kriegen. Wäre derhalben mein Rath und Bitt, daß Ihr ſolch Geld anlegetet, zu beſſern der Kirchen Ampt und Dienſt, wie ich acht, daß Euch andere gute Freund auch rathen werden, und vielleicht wohl bei Euch ſelbs ſolchen Rath finden werdet, wo Ihr erfahret oder rechent[3], wie gering die Ampt verſorgt ſind, und doch ein ziemlich groß Volk zu Grym iſt, da viel Mühe, Arbeit und Sorge auf gehet, wiewohl es der Haufe nicht achtet, weil ſie ſolcher Laſt ledig ſind und nicht fühlen. Was Euch nu Gott vermahnet und eingibt, das thut, dann ichs mit der Kirchen zu Grym gut meine, wie auch mit allen andern. Hiemit Gott bevolhen, Amen. 1539 am S. Franciſci Tag.

Martinus LutheR.

---

[1]) *Lorenz S. 617*.* [2]) *mißgönnt (D. Wb. 12, 478).* [3]) *rechnet, ermeßt.*

Nr. 3391.

Luther an Franz Herzenberger, Arzt in Sagan.

Wittenberg, 6. Oktober 1539.

Luther muß ſeine Zeit ſehr zuſammennehmen. Empfiehlt den Joh. Halbbrot.

Gedruckt: Unſchuldige Nachrichten 1731, S. 867 ('ex autographo'); Walch [1] 21, 1297; Walch [2] 21, 2380; de Wette 5, 208; Erl. 55, 241; Enders 12, 253.

Dem Ehrbaren, Hochgelahrten Herrn Franciſco Herzenberger[1], Der Artzney Doctor zum Sagan, Meinem günſtigen Herrn und guten Freunde.

G. und F. in Chriſto! Achtbar, hochgelahrter, lieber Herr Doctor! Daß ich euch nicht allezeit antworte, bitte ich, wollet nicht für übel nehmen,

noch auch vermercken, weil ihr wiſſet, wie kurtzweilig Leben ich führen muß, und ſo kurtz, daß ich wohl drey Stunden (wohl möchte mehr ſagen) bedurfte, wo ich eine habe. Und rechne wer es will, wenn ich muß drey Briefe ſchreiben, da ich zu einem jeglichen wohl dürft einer Stunde, und müſſen doch alle 3 in einer Stunde geſchrieben ſeyn, ob ich nicht müſſe kurtze Stunden haben. Da ein andrer eine Stunde hat oder zwo, muß ich aus einer Stunde 3 oder 2 machen. Iſt das nicht ein kurtzweilich Leben? Alſo thun mir viel andre Geſchäffte auch. Solches ſchertze ich mit euch, weil ich jetzt unter Eſſens müßig bin. Ich befehl euch aber treulich dieſen Johann Halbbrot[2], von uns ordinirt, hoffe, er ſoll viel Frucht ſchaffen, als der unſre Weiſe geſehen und alles erfahren hat. Grüſſet mir eure liebe Haußehre, auch den wirdigen Herrn Er Paulum.[3] Hiermit Gott befohlen, Amen. Zu Wittenberg, Montags nach S. Franciſci, 1539.

Martinus Luther D.

---

[1]) *Franz Herzenberger aus Sorau, immatrikuliert in Frankfurt a. O. 1510, in Wittenberg am 8. Juni 1525, 1515—19 und noch einmal 1523 Lehrer in Görlitz, 1528 Arzt in Magdeburg (Vogt, Bugenhagens Briefwechsel S. 76), dann in Sagan (P. Flemming, ThStKr. 1912, S. 561, wo der Brief Melanchthons an ihn CR. 4, 1038 ins Jahr 1536 gesetzt wird).* [2]) *Joh. Gottlob Worbs, Gesch. der evangelischen Kirchen, Prediger und Schullehrer im Fürstentum Sagan 1809, S. 16 führt ihn unter den Diakonen auf und berichtet von ihm: „Joh. Halbbrodt (Hemiartus) aus Mecklenburg war Luthers Famulus und wurde von Luthern selbst nach Sagan empfohlen. 1549 ging er als Pastor an die Maria-Magdalena-Kirche in Breslau. In dem bekannten Interimsstreite machte ihn sein Kollege Musäus verdächtig, als wenn er nicht echt lutherisch wäre und dem Interim Beifall gebe. Er wurde daher 1553 in Breslau entlassen, erhielt aber im folgenden Jahre den Ruf nach Danzig. Hier verfolgte aber der Bischof von Pommerellen den Protestantismus, weswegen Halbbrodt sein Amt 1556 aufgab und in sein Vaterland ging, wo er Hofprediger in Schwerin ward und 1561 starb". Hierzu ist zunächst zu bemerken, daß er als Ioannes Halbrot ex Roden (nicht = Roda) S. 1529 unter den Misnenses in Leipzig, als Ioannes Halbrot Misnensis S. 1536 in Wittenberg immatrikuliert und daß am 5. Oktober 1539 „Joannes Halbbrot von Reuden, 1 Meil von Zeitz Schulmeister zu Golsen (Golßen in der Niederlausitz), berufen gein Sagan zum Priesterambt,', ordiniert wurde. Nach Konrad, Die Einführung der Reformation in Breslau und Schlesien 1917, S. 101 wurde jetzt in Sagan den Evangelischen, die bisher zum Gottesdienst aufs Dorf hinaus hatten gehen müssen, die Pfarrkirche eingeräumt und mit drei evangelischen Geistlichen besetzt: Mag. Benedikt Fischer, Fabian Thieme und Joh. Halbbrot. Am 5. Oktober, also am Tage der Ordination und einen Tag vor unserm Briefe, schrieb Jonas an Herzenberger (Kawerau 1, 372):* 'Hunc Iohannem Halbroth per literas commendavimus d. doctor Martinus Luth. et ego illustrissimo principi et dd. Henricho duci Saxoniae et spero eum in Sagan consecuturum esse conditionem sibi non incommodam. *Herzenberger habe dort großen Einfluß.* Rogamus ergo, ut, quacunque occasione hunc Iohannem Halbroth iam olim (ut ipse ait) tibi familiarem et notum iuvare potes, una nobiscum eius commodis et ornamentis studere non graveris.' — *In Breslau wurde H. Nachfolger des verstorbenen Joh. Heß. Am 2. April 1554 wurde er, nachdem ihm schon im Februar gekündigt worden war, entlassen, nicht, weil er dem Interim anhing, oder wegen eines Konfliktes mit dem*

Superintendenten Simon Musäus, der erst am 2. Mai 1554 sein Amt antrat, sondern, 'ut papistis gratum fieret' *(G. Bauch, Gesch. des Breslauer Schulwesens 1911, S. 243). Gillet, Crato von Crafftheim und seine Freunde 1 (1860), 153*[1] *fügt zu der falschen Nachricht, daß H. ein Mecklenburger, und zu der unverbürgten Nachricht, daß er in Wittenberg Luthers Famulus gewesen wäre, die irrige Bemerkung hinzu, daß Melanchthon ihn in seinem Briefe an Joh. Prätorius vom 26. Dezember 1552 (CR. 7, 1160) grüßen lasse. Der Brief ist vielmehr von 1554 (Flemming, Beiträge zum Briefwechsel Melanchthons 1904, S. 51*[1]*), und der Schluß:* 'Salutem dices et D. Musaeo et Adamo et D. Vinclero et D. Sagero *(so statt* Sagano *zu lesen, vgl. CR. 7, 1138 und 1114) ...' ist von Grüßen an Simon Musäus, Adam Cureus, Andreas Winkler und Joh. Sager (seit Juni 1552 Lehrer des Griechischen bei St. Elisabeth, Bauch S. 176) zu verstehen. — In Danzig wurde H. Pfarrer an der Marienkirche, aber 1555 vom Bischof von Leßlau für abgesetzt erklärt, worauf er Weihnachten 1556 in den Dienst des gerade in Danzig weilenden Herzogs Johann Albrecht von Mecklenburg trat (H. Freytag, Die Beziehungen Danzigs zu Wittenberg S. 65. 70. 119; ders., Die Preußen auf der Univ. Wittenberg S. 92).* [3]) *Lemberg. Vgl. Bd. 3, 443f. 4, 472*[1]*. Nach dem von Theod. Wotschke in: Correspondenzblatt des Vereins f. Gesch. des evangelischen Schlesiens 17, 82ff. mitgeteilten Schreiben des Abts Simon zu Sagan an Hieronymus von Bieberstein, Hauptmann von Glogau, scheint Lemberg 1538 vom Rate von Grünberg wieder als Pfarrer angenommen worden zu sein; der Abt beschwert sich darob, er pocht auf sein Patronatsrecht: er habe einen tauglichen, frommen Priester, nämlich den Pfarrer von Schönborn, für die Stelle ausersehen.*

Nr. 3392.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther, Bugenhagen, Jonas und Melanchthon.

Weimar, 12. Oktober 1539.

Landgraf Philipp habe ihm mitgeteilt, was Bucer samt denen von Straßburg ihm von wegen des Königs von England und einer weiteren von den Schmalkaldenern an diesen abzuordnenden Gesandtschaft geschrieben. Er schicke Bucers Schreiben in Abschrift, er schicke auch in Abschrift, was er dem Landgrafen darauf geantwortet habe, bitte aber um ein Gutachten seiner Theologen, nach dem er sich weiterhin halten wolle. Melanchthon solle möglichst schnell eine christliche und höfliche Ermahnungsschrift an den König von England verfassen und dem Kurfürsten zuschicken. Ein im Oberland gedrucktes Büchlein solle in Wittenberg nachgedruckt werden.

Heinrich VIII. hatte die Verhandlungen mit den Schmalkaldenern abgebrochen. In einem Schreiben an Landgraf Philipp vom 16. September schob Bucer einen Teil der Schuld an dem Scheitern der Verhandlungen den Protestanten zu: sie hätten den König immer zu lange hingehalten, hätten ihm nicht die gewünschte „stattliche" Gesandtschaft, vor allem nicht Melanchthon, geschickt, wären zu sehr auf eigene Vorteile bedacht gewesen, hätten auch jüngst in Frankfurt zu wenig Mut und Entschlossenheit gezeigt. Er leitete daraus für die Protestanten die Verpflichtung ab, durch eine letzte Gesandtschaft zu retten, was noch zu retten war. Bei den bisherigen Gesandtschaften habe es an geschickten Wort-

führern gefehlt, Melanchthon allein sei fähig, bei jeder Gelegenheit die sophistischen Argumente der Gegenpartei zu widerlegen. Mit denselben Gründen setzten sich fast gleichzeitig die dreizehn Kriegsräte von Straßburg für eine neue Gesandtschaft ein. Diese Briefe der Straßburger hatten aber bei Philipp keinen Erfolg. Er antwortete aus Kassel am 30. September. Er wies die den Protestanten gemachten Vorwürfe, wenigstens was ihn und den Kurfürsten Johann Friedrich betreffe, zurück, versicherte, daß auch Melanchthon den von den altgläubigen Bischöfen beherrschten König nicht werde umstimmen können, hielt eine neue Gesandtschaft für zwecklos, ja für gefährlich, da sich die deutschen Unterhändler in der Disputation „verlaufen" könnten, und glaubte so nur eine „geheime christliche expostulation" empfehlen zu können, die Melanchthon an den englischen König richten und die man handschriftlich, nicht gedruckt überreichen solle. Inzwischen hatte aber Cromwell durch eine neue Sendung des Christoph Mont (vgl. Bd. 7, 269 und dazu ADB. 52, 531 ff.) die Verhandlungen mit den Schmalkaldenern wieder aufgenommen. Die ihm mitgegebene Instruktion war etwas naiv: der König bedauere, daß die Gesandten ungenügend bevollmächtigt gewesen seien, und erkläre, daß er, wenn er auch samt den Geistlichen seines Landes an der Lehre über Priesterehe, Gelübde und Privatmesse mit den Protestanten nicht übereinstimme, doch seine Dekrete gegen den Papst immer zu halten gedenke. Mont reiste im letzten Drittel des August von London ab und besuchte zunächst den Kurfürsten. Am 9. September schrieb dieser aus Hummelshain an Melanchthon (Bl. 144 in dem unten angeführten Weimarer Faszikel):

... Wir wollen Euch nit bergen, daß Kgl. Maj. zu England ihren Geschickten Christoffen Mundt itzo bei uns gehabt und uff die nächste Schickung in England, auch von wegen des ausgegangen Drucks in englischer Sprache belangende die Damnation etzlicher unser und unser Mitverwandten christliche Artikel an uns Werbung tun und Entschuldigung furwenden lassen. Darauf wir uns gegen ihme mit Antwort haben lassen vornehmen, wie Ihr hierbeiliegend zu befinden. *Melanchthon soll sie ins Lateinische übersetzen.* So ist uns auch nicht entgegen, daß Ihr Doctorn Martino bemeldte Antwort zeiget und lesen lasset. *Zettel:* Und nachdeme Ihr unter anderm befinden werdet, daß unsre Antwort darauf stehet, daß wir unsere Gelehrten nit wissen zu verhindern, daß sie wider des Königs Damnation unsere und ihre christliche Konfession nit sollten offentlich schreiben, so wollet Doctori Martino vormelden, wo er darauf gedenken und mit der Zeit etwas dargegen ausgehen lassen wurde, daß er uns daran zu sonderlichem gnädigen Gefallen täte ...

Daß es nur eine vorläufige und kurze Antwort gewesen sein kann, die Mont in Hummelshain erhielt, erkennt man aus einem Schreiben des Kurfürsten an den Hauptmann zu Weimar Ewald von Brandenstein und Dr. Laurentius Zoch aus Trockenborn vom 17. September (Bl. 147):

... Nachdem Kgl. Maj. zu England Gesandter Christoff Mundt nächst bei uns zum Hummelshain gewest und wegen Kgl. Maj. an uns Werbung getan, darauf wir uns gegen ihme haben erboten und vornehmen lassen, weil ihme uf dem Jagdhaus des Orts unsre Antwort abzuwarten etwas unbequeme, so sollte er sich nit beschweren gen Weimar zu vorfugen und doselbst so lange zu vorziehen, bis wir ihm beruhrte unsre Antwort hienachschicken. So tun wir Euch solche unsre Antwort hiemit versecretiert ubersenden. *Sie sollen sie Mont überantworten. Die lateinische Übersetzung werde nachfolgen. Sie sollen Mont fragen, wie lange er meinte, beim Landgrafen zu verziehen. Der Kurfürst wolle ihm die lateinische Übersetzung dahin nachsenden.*

Am 18. September „umb 7 Uhr" meldeten dann Brandenstein und Zoch „in Eil" aus Weimar dem Kurfürsten, daß Mont morgen zu Philipp abreisen und die lateinische Antwort in Kassel im Wirtshause zum Hirschen abwarten wolle (Bl. 168). Am 27. sandte

sie der Kurfürst aus Schneeberg ab (Bl. 184). Die vom 16. September datierte Antwort des Kurfürsten ist ziemlich scharf: die Schuld an dem Scheitern der Verhandlungen trage der König; eine Generalvollmacht hätte den Gesandten unmöglich mitgegeben werden können; durch die 6 Artikel sei die ganze Lehre der Protestanten, besonders der Artikel von der Rechtfertigung verdammt, der König habe sich damit ganz auf die Seite des römischen Bischofs geschlagen und sich seiner usurpierten Gewalt und allen seinen Mißbräuchen wieder unterworfen. Ebenso entschieden, nur im Ton etwas milder war die Antwort, die Philipp, Kassel 23. September, Mont erteilte. So mußte dieser unverrichteter Dinge heimreisen, am 12. Oktober setzte er von Calais nach England über.

An demselben 30. September, an dem er die Schreiben der Straßburger beantwortete, teilte der Landgraf sie dem Kurfürsten mit. Wie den Straßburgern, so schlug er auch dem Kurfürsten als einziges Mittel, wie noch auf den englischen König einzuwirken sei, eine von Melanchthon zu verfassende Expostulationsschrift vor. Am 7. Oktober teilte Joh. Friedrich das Schreiben Philipps samt den Schreiben der Straßburger an diesen seinem Kanzler Brück mit. Er traf den Nagel auf den Kopf, wenn er die Lage so kennzeichnete: „Aus allen Händeln ist wohl zu vernehmen, daß dem König des Evangeliums halben nie Ernst und ist ihm allein darumb zu tuen gewest, daß er den Papst mit seiner Uberkeit aus England gebracht und sich selbst an seine Statt gesetzt und daß er sich mit dem Reichtumb der Kirchen Schätze und Einkommen hat pfeisten (mästen) mugen; nun aber stehet es darauf, wie er sulches alles mit Gunst des Kaisers und Koniges von Frankreich behalten mag." Eine weitere Gesandtschaft nach England könne er nicht für gut achten. Keinesfalls käme dafür Melanchthon in Betracht, „dann weil der König seinen Kopf dermaßen gestreckt, so würde es uf dem stehen, wo er ihme seine vormeinte und unchristliche Artikel angreifen und dorwider reden, daß er seines Lebens Fahr wurde gewarten aber, do er solchs nit täte, dem Konige heuchlen mussen, welchs wir aber ungerne wollten". Brück stimmte seinem Herrn vollkommen bei: selbst wenn die stattlichste Gesandtschaft nach England abgeordnet würde, „so sei es doch des Königs halben ein lauter leer Stroh gedroschen". Er empfahl aber doch, „des Buceri Schreiben den Herrn Theologis zu Wittenberg" vorzulegen „mit gnädiger Begehr, daß sie E. Kf. Gn. ihr Gutdünken wollten zu erkennen geben". Das geschah mit unserm Briefe. — Prüser, England und die Schmalkaldener S. 198ff.; Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 207f.

Originalkonzept: Weimar Reg. H. Fol. 260. No. 111. Vol. I, Bl. 216.
Gedruckt: Burkhardt S. 331; Enders 12, 254.

An D. Marthinum, D. Jonam, D. Pomeranum vnd Philippum Melanch.

Johanssfridrich ꝛc.

Vnsernn grues zuuor! Erwirdigen, hochgelarten, lieben Andechtigen vnd getreuer! Wir wissen euch genediger Meynung nit vnangezeigt zulassen, das vns der hochgeborne furst, her Philips, Landtgraff zu Hessen ꝛc., vnser freundtlicher lieber vedter vnd bruder, Itzo vndter anderm geschrieben vnnd daneben Copeien vbersandt: Was Doctor Marthinus Bucerus sampt denen von Strasburg an sein lieb von wegenn des Konigs Inn Engellandt, auch ainer weitern schickung halben, die von s. l., vns vnd vnsern aynungsverwandten Inn Engellandt solt gethan werden, an sein lieb geschriebenn, Mit freundlicher biet, seiner lieb darauf vnnser gemuth, was vns berurter

ſchickung halben vor gut anſeghe aber nicht, zueroffnen. Wes Jnhalts vnnd vormugens Nu gedachts Doctor Buzers ſchriefft iſt, dauon ſchicken wir euch hiemit Copeien, darzu ſenden wir euch auch Abeſchriefft, was wir dem landgraff vff berurt ſeiner lieb ſchreiben zu andtwort habenn geben, Vnnd werdet aus genants Buzers ſchreiben ſeine vrſachen vnd bedenken, darumb die ſchickunge Jn Engellandt ferrer ſolt zuthun ſein, aber aus vnſer dem landgrafen gegebenen antwort, was derhalben vnſer gemut vnd Meynung iſt, vndterſcheidlich vnd aigentlich[1] vornhemen. Weil wir dan daruber hirinnen Eur gutbedunken auch gerne habenn mochten, damit wir vnſer gewiſſen halben Jn dieſer ſachen weiter mochten habenn zu handeln, So iſt vnſer genedigs begern, Jr wollet dieſe ſache, auch berurte ſchriefften nach vorleſung bey euch mit vleiß erwegen vnd alsdann, was Jn dem eur gutbedunken ſey, vnns Jnn ſchriefften zuerkennen gebenn, Wollen wir vns darnach hieinnen ferrer wiſſen zuhalten.

So wollen wir euch auch weiter nit bergen, daſs der Landgraf bedacht, das nit vnguet ſein ſolt, das Jr, Philipus, ain Chriſtliche vnd hofliche Expoſtulation ſchrifft an den konigk in Engellandt gethan hettet. Weil wir vns dan ſolchs auch nit misfallen laſſen, zu dem, das wir den konigk in der andtwort, ſo wir Jungſt ſeinem geſandten Chriſtoffen Mondt gegeben, derhalben Etzlicher maß vorwarnet, So wollen wir an euch, Philipe, genediglich begert haben, vff ſolche Expoſtulation ſchrifft vordacht zu ſein, vnd wan ſie fertigk, vns die alsdann furderlich bey einem aigenen boten zuſchicken, wollen wir ſie furder zubeſtellen wiſſen[a], dan Je ehr Jr damit kondtet fertig werden, Je lieber wir es wollten, wollet vns auch alsdan Copeien bemelter ſchrifft zuſchicken, doch dieſelbige noch zur zeit nit Jn druck komen laſſen.[2]

So iſt vns auch ain gedruckt Buchlein[3] vor wenigen tagen zukomen, welchs wir euch zuuorleſen himit vberſenden, vnnd nachdeme es Jm oberlandt gedruckt, ſo iſt ſolcher Buchlein Jn dieſen landen dieſer zeit keins[b] zubekomen. Weil dan vnſers Erachtens ſehr nuz vnd gutt were, das bemelter Buchlein mher gedruckt wurden, das ſie Jn dieſen landen auch mochten vndter die leute komen, So wollet, wo Jrs auch bedenken werdet, daſſelbige Buchlein ainem drucker geben, damit es vmb[4] vnd deſſelben Etzliche Exemplaria gedruckt werden, dann wir wollen vns vorſehenn, Der drucker werde ir wol loß werden mugen. Jnn dem allen thuet Jr vnſere gefellige meynung, vnd ſein Euch mit gnaden vnd gutem geneigt. Datum zu Weimar, Suntags nach Dioniſij 1539.

---

[a]) *Urſprünglich:* domit dieſelbe furderlich, ſo ſie fertigk, dem konigke zugeſchickt werde. *Eine eigenhändige Korrektur des Kurfürsten iſt unleserlich.* [b]) zeit keins *hat der Kurfürſt durchſtrichen und* nit wol *darüber geſchrieben.*

[1]) *ausführlich und genau.* [2]) *Diese Schrift Melanchthons, datiert: 1. November, ist gedruckt CR. 3, 804.* [3]) *Vielleicht das o. S. 417*[19] *erwähnte „Von Kirchengütern“.* [4]) *= umgedruckt, neugedruckt (D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 847)?*

Nr. 3393.

Luther an Herzog Albrecht von Preußen.

[Wittenberg,] 13. Oktober 1539.

Briefüberbringer Albrecht Hack. Neue Zeitung von Herzog Heinrich von Braunschweig-Wolfenbüttel, von der Eroberung von Castel nuovo durch die Türken, von Frankreich und England. Stürme und Überschwemmung in der Gegend von Wittenberg.

Original: Königsberg, Staatsarchiv (mit dem Dorsal: „Ankommen zu Konigsberg den 23. Novemb. 1539“ und von anderer Hand: „D. M. L. bittet Albrecht Hacken in gn. Berath zu haben und zu fordern mit Vormeldung allerlei Zeittung und wie fherlich es allenthalben stehe ꝛc.“). Gedruckt: Faber S. 25; de Wette 5, 209; Erl. 55, 242; Walch [2] 21, 2382; Enders 12, 257.

Dem durchleuchtigen, Hochgebornen Furſten vnd Herrn, Herrn Albrecht, Marggrauen zu Brandenburg, zu Stettin, Pommern ꝛc., Preuſſen ꝛc. Herzog, Furſten zu Rügen, meinem gnedigen Herrn.

G. V. F. ynn Chriſto! Durchleuchtiger, Hochgeborner furſt, gnediger Herr! Weil Brieffs Zeiger Albrecht[1] wider zu E. f. g. zeucht, hab ich yhn nicht wollen (wie er auch begerd) on ſchrifft ledig komen laſſen, Vnd befelh hiemit den ſelben Albrecht E. f. g. demutiglich, das E. f. g. mit der zeit yhm gnediglich furder helffen. Newer Zeitung ſchicke ich ein teil, wie ſie alhir gedruckt ſind, wider H. Heinrich von Braunſweig, des vnfurſtliche hendel viel erfur komen, Vnd ſonderlich der Mord Doctor Embeg oder Diligshauſen[2], von dem hierin ſtehet. So iſt auch das war, Das der Turck hat das Schlos Caſtell nouo Am Adriatiſſchen meer gewonnen vnd vier tauſent Hiſpanier, ſo das beſte Kriegs Volck des Keiſers geweſt, erſchlagen.[3] Man ſagt, Es ſey das feſteſt Schlos der gantzen Chriſtenheit geweſt. So hat Bapſt vnd keiſer Bottſchaff bey dem Turcken gehabt, Iſt aber beiden fried abſchlagen[4], Vnd der Turck zu Waſſer ſich ruſtet, Bapſt vnd keiſer anzugreiffen, Gehet es yhm fort, ſo ſolt er wol auff den Sommer Sicilien, Neapls vnd Rom dahin nemen. Noch ſind vnſer Keiſer, Konig vnd furſten yhe lenger yhe vnſinniger auff vns, wollen auff den Sommer (ſol gewis ſein) mit der macht an vns, laſſen ſich bereden, das alle yhr vngluck vom Turcken daher kome, das ſie vns leben laſſen, vnd Gotte nicht lengſt ſolch

ſchlachtopffer vnd dienſt gethan haben. So ſtehet Frankreich mit dem Keiſer ynn boſer zuuerſicht[5], Engelland macht ein eigens[6], Nimpt dem Bapſt den namen vnd gut, ſterckt aber ſeine lere vnd greuel[7], Summa, der Teuffel leſſt ſich allenthalben ynn ſeiner groſſen Maieſtet ſehen, das er der Wellt Gott vnd herr iſt. Darumb mogen wir wol beten, Vnd E. f. g. laſſe auch fur vns betten ynn den Kirchen, das des Teuffels ratſchlag zuruck gehe, Amen. Sonſt ſihet es warlich allenthalben ſcheuſſlich gnug, on das vnſer Chriſtus lebet vnd regirt ewiglich, wie wol ſunde vnd vndankbarkeit ſeer gros vnd reiff wol verdienet alles, was vber vns verhenget wird. Wir haben auch dieſe vj Wochen ynn dieſen landen ſolch vngewonliche winde vnd geweſſer on auffhoren gehabt, das viel leute erſeufft, plotzlich viel dinge weg gefuret, das man ſagen mus, Es bedeute ettwas vnd on Zweiffel nicht viel gutes. Denn man veracht Gottes wort zu ſeer, vnd horet niemand. So mag vns wol auch eine rute gebunden ſein vber vnſer haut, Gott gebe mit gnaden, Amen. E. f. g. verzeihe mir ſo lange geſchwetz vnd ſey dem lieben Gotte befolhen, Amen. Montags Nach Dionyſii 15 39.

E. f. g.
Williger
Martinus LutheR.

---

[1]) *Albertus Hack Konigsbergensis, am 8. Juni 1533 in Wittenberg immatrikuliert; er wurde latein. Kanzleischreiber (Freytag, Die Preußen auf der Univ. Wittenberg S. 34; Enders 15, 238, 68).* [2]) *Als der Rechtskonsulent der Stadt Goslar, der Anwalt Dr. Konrad Dellingshausen in Einbeck, im Oktober 1530 vom Augsburger Reichstag, auf dem er versucht hatte, die alten Streitigkeiten zwischen Goslar und Herzog Heinrich in Güte beizulegen, heimkehrte, wurde er in der Nähe von Homberg von Leuten des Herzogs aufgegriffen, seiner Barschaft, seiner Briefschaften und des kaiserlichen Geleitsbriefes beraubt und nach mancherlei Kreuz- und Querzügen auf das Schloß Schöningen gebracht, wo er zwei Jahre lang von zwei herzoglichen Kammerjungen bewacht wurde, bis er starb und dort im Wall begraben wurde (Frdr. Koldewey, Heinz von Wolfenbüttel S. 10f.). Welche hiervon handelnde Druckschrift Luther an Herzog Albrecht sandte, weiß ich nicht. Ihr hat wohl Luther auch entnommen, was er U. A. Tischr. 4 Nr. 4711 erzählt (Juli 1539): Herzog Heinrich habe den Dr. Einbeck gefangen und in eine Badestuben geschmiedet, ihm rohes Fleisch und Wasser vorgesetzt, ihn endlich an die Wand gepfriemet. Goslar klagte über den Frevel beim Kammergericht in Speyer, und dieses lud unterm 23. Juli den Herzog auf den 19. November vor. Heinrich erschien nicht, und nun rächte sich Goslar, indem es die Zitation und die gegen den Herzog vorgebrachten Anklagen veröffentlichte. Ich kenne nur folgenden Wittenberger Druck:* Citation vnd vor-‖beſchied des Key-‖ſerlichen Camerge‖richts zu Speyer, ‖ Widder Hertzog Heinrichen ‖ von Braunſchwig, vnd etliche ‖ ſeine vnterthanen. ‖ Durch die Stadt Goſslar aus-‖gebracht. ‖ 1539 *14 ff. 4°. 1b und 14b weiß. Ex. Zw. RSB. 24. 8. 31₄. Am 29. November schickte Georg Busch im Namen seines Herrn Georg Rhaw ein Ex. an Stephan Roth; Rhaw schenke es ihm „als was newes, denn wir haben die Zitacion noch nicht lassen ausgehen aus furstlichem Befehl, denn es soll noch ein Weil heimlich sein". Am 23. Dezember war die Sperre aufgehoben, da schickte Christoph Schramm Roth „2 Citacion". Archiv f. Gesch. des Deutschen Buchhandels 16, Nr. 602. 604.*

[3]) *Castel nuovo (am Eingang des Meerbusens von Cattaro) wurde am 10. August durch Chaireddin Barbarossa nach tapferer Gegenwehr der Spanier, die von 4000 auf 300 zusammenschmolzen, erobert. Ein „Neuwe Zeytung, wie castell nouo widerumb vonn Turcken erobert ist worden", erschien bei Matth. Elchinger in Augsburg. Im Januar war erschienen „Gute Zeytung, von der Christlichen Armata eroberung Castello nouo und Rixana, ..." (Flugschriftensammlung Gustav Freytag, bearbeitet von Paul Hohenemser, 1925, Nr. 1678).* [4]) *Dolzig und Burkhard meldeten dem Kurfürsten am 20. September aus London (Weimar Reg. H Fol. 260. No. 111. Vol. I, Bl. 171): „Von neuen Zeitungen ist alhie das Geschrei starck, daß der Turck Castell nouum erobert, vnd zum hochsten zu furchten, das ehr die goletten bei Tunis der kais. Maj. . . . auch abdringen werde, denn er sei zu keinem fride mit der kais. Maj. einzugehen geneigt."* [5]) *erwartet Böses (D. Wb. 16, 879).* [6]) *geht seine eigenen Wege.* [7]) *Durch die 6 Artikel vom 28. Juni.*

Nr. 3394.

Luther an Martin Bucer.

[Wittenberg,] 14. Oktober 1539.

Er hoffe, daß zwischen ihm und Bucer und dessen Kollegen aufrichtige Herzensverbindung sei. Crato Mylius (Briefüberbringer) habe von ihm eine Vorrede zu seiner Postille verlangt. Bucers Hoffnung betreffs des Königs von England teile er nicht. Ein englischer Gesandter sei dieser Tage erfolglos beim Kurfürsten gewesen. Der Kaiser von Gott verworfen. Joh. Sturms und Calvins Büchlein habe er mit größter Freude gelesen.

Original: Straßburg, Thomasarchiv (mir unerreichbar). Abschrift: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 283. Gedruckt: Schütze 3, 99 („Aus der Scharzischen Sammlung zu Straßburg); de Wette 5, 210 (aus dem Original); Enders 12, 259.

Clarissimo Viro, Domino Martino Bucero, Argentoratensis Ecclesiae Episcopo, vero servo Domini, fratri in Christo charissimo.

G. et p. in Domino! Sic cogito, mi Bucere, scire te, quam non sit opus crebrius a me scribi ad te. Tu enim plus ocii et minus annorum[1] habes, ut negocia et causas taceam, quibus obruor singulis horis. Quare tibi responsum esse arbitrare simul, quoties tu ad me scribis. Spero enim cordium esse coniunctionem inter nos synceram. Idem sentio de tuis symmystis omnibus, quos et oro meo nomine ut salutes reverenter. Pergratum est tamen, quod nos ignorare non sinis, quae apud vos geruntur, praesertim in re Crucis, idest, Verbi Crucifixi.[2] S. Petri verbum impleri incipit, quod dicit: ‘Accelerantes sibi celerem perditionem’.[3] Sie wollen verloren sein. Grandes iterum spargunt minas et (ut iactant) efficaces. Deus dissipet consilia eorum[4], sicut hactenus fecit, tametsi

nostra peccata, ingratitudo et contemptus portendunt aliquod magnum nobis malum. Et apud nos interpretantur diram aliquam penam, quod praeter solitum sic furunt venti et aquae, iam in sextam hebdomadam[5], et nihil simile meminerint senes nostri.

Praefationem in Postillas meas exegit a me Crato noster.[6] Sed ego Latine[7] neque peritus, ac si peritus fuissem, desuetudine longa Germanici sermonis non possum non esse factus imperitus.[8] Orabam, ut a te peteret, id quod et adhuc peto.

De rege Angliae vereor, ne tua spes sit nihil.[9] Ipsos Anglos, dum hic haererent[10], audivimus de rege suo querulantes et nostram libertatem admirantes. Legatum habuit apud nostrum principem his diebus[11], sed qui nihil attulit nec retulit, quod ullam spem significaret. Dominus dirigat cor eius cum omnibus aliis regibus in gloriam suam.

De Caesare sunt prophetiae certae, postquam iunxit se Deo odibili papae[12], amisisse eum omnem et fortunam et benedictionem Dei. Sed nobis hoc imputant totum.[13] Bene vale, et salutabis D. Iohannem Sturmium et Ioh. Caluinum reverenter, quorum libellos cum singulari voluptate legi.[14] Sadoleto optarem, ut crederet Deum esse creatorem hominum etiam extra Italiam. Sed haec persuasio non penetrat corda Italorum, cum tamen soli prae caeteris exuerint plane humanum sensum prae superbia. Iterum vale Die Calixti[15] 1539.

T. Martinus Luther D.

---

[1]) *Bucer wurde am Martinstag 1491 geboren.* [2]) *Walch*[2]*: „des Wortes des Gekreuzigten". Oder: „des gekreuzigten Wortes"?* [3]) *2. Petr. 2, 1:* superducentes sibi celerem perditionem. [4]) *Vgl. 2. Reg. 15, 34.* [5]) *Vgl. o. S. 567, 30 ff.* [6]) *Crato Mylius, der 1537—45 in Straßburg druckte (Archiv f. Gesch. des deutschen Buchhandels 5, 15). Er war mit in Frankfurt gewesen (o. S. 388*[9]*). Jetzt kehrte er aus Wittenberg über Nürnberg (CR. 3, 803) nach Straßburg zurück und überbrachte unsern Brief.* [7]) *Mylius plante eine lateinische Ausgabe der Postille. Vgl. Bd. 7, 433, 61 ff.* [8]) *Walch*[1] *korrigierte* assuetudine, *Walch*[2] *wollte nach* desuetudine *einfügen* et consuetudine *und übersetzte: „Aber ich bin im Lateinischen nicht erfahren und wenn ich desselben auch kundig gewesen wäre, so kann es doch durch die Entwöhnung davon und durch die lange Gewöhnung, die deutsche Sprache zu gebrauchen, nicht anders sein, als daß ich desselben unkundig geworden bin."* [9]) *Prüser S. 200: „Die einzigen in Deutschland, die jetzt noch weiteres Verhandeln mit den Engländern empfahlen, blieben Bucer und sein Straßburger Kreis."* [10]) *Im Winter 1535/36.* [11]) *Christoph Mont, s. o. S. 563.* [12]) *mit dem Gotte verhaßten Papste.* [13]) *Vgl. o. S. 566, 20 ff.* [14]) *Gemeint sind folgende zwei Drucke: 1. Epistolae de dissidiis religionis. Iacobi Sadoleti Cardinalis. Iacobi Omphalij assessoris Imperatorij. Ioannis Sturmij. Impressum Argentorati apud Cratonem Mylium. Anno 1539 men. Sept. Inhalt: A 2*[a]*: Sadolet an Joh. Sturm, Carpentras Juli 1539 (vielmehr 1538! Vgl. AfRg. 33, 22. 51). A 5*[a]*: Iacobus Omphalius (trat 1537 als köln. Beisitzer in das Reichskammergericht ein, ADB. 24, 352 f.; AfRg. 30, 272) an Sturm, Speyer 10. August 1539. A 7*[b]*: Sturm an Sadolet, Straßburg 18. Juli 1539 (AfRg. 33, 24. 54). C 7*[a]*: Sturm an*

Omphalius 12. August 1539 (AfRg. 30, 273). Vgl. Jakob Bedrottus (Bd. 7, 469[19]) an Camerar, Straßburg 15. Juni (Tertius libellus epistolarum H. Eobani Hessi . . . 1561, fol. K 2[a]). 2. Iacobi Sadoleti Romani Cardinalis Epistola ad Senatum populumque Genevensem, qua in obedientiam Romani Pontificis eos reducere conatur. Ioannis Calvini Responsio. Argentorati per Vuendelinum Rihelium [vgl. Bd. 7, 435] Mense Septembri Anno 1539. Inhalt: A 2[a]: Sadolet an die Genfer, Carpentras 18. März 1539 (= CR. 38[b], 329). C[a]: Calvin an Sadolet, Straßburg 1. September 1539 (= CR. 38[b], 362). — Vgl. auch noch Calvin an Farel, Straßburg 20. November (CR. 38[b], 432): Crato, unus ex chalcographis nostris, Witemberga nuper rediit, qui literas attulit a Luthero ad Bucerum, in quibus ita scriptum erat: Saluta mihi Sturmium et Calvinum reverenter, quorum libellos singulari cum voluptate legi. [15]) *Im Original findet sich der Zusatz* 16. April. *Daher schließt Schütze:* Die 16. April. A. 1539. *Aber schon de Wette erkannte: „Dieser hinzugesetzte Monatstag ist unrichtig und schwerlich von Luthers Hand." Der spätere Zusatz beruht auf einer Verwechslung des* dies Calixti *mit dem* dies Callisti et soc. m.

Nr. 3395.

Luther an Bucer (??) oder an die Straßburger Theologen im allgemeinen (?).

[Wittenberg,] 14. Oktober 1539 (?).

Inhalt ganz unklar.

Gedruckt: Schütze 3, 110 („Aus der Lorenzischen Sammlung zu Straßburg"); de Wette 5, 212; Enders 12, 262.

Bei Schütze ist unser Brief überschrieben: Martino Bucero. Schütze leitet ihn folgendermaßen ein: „Da es schien, als ob die Unterhandlungen zur Wiederherstellung der Gleichförmigkeit des Lehrvortrags in der evangelischen Kirche den gewünschten Fortgang haben könnten, so überläßt es Luther dem freien Willen seines Freundes, ob er sein eigenes in dieser Sache ausgestelltes Bedenken durch den Druck gemein machen wolle oder nicht, doch müsse in dem ersten Falle der Name des Landesfürsten hiebei unterdrückt bleiben. Überhaupt wünscht er, daß alles, was eine neue Erbitterung der Gemüter veranlassen könnte, sorgfältig möge vermieden werden." Schütze ordnet also unsern Brief in die Konkordienverhandlungen ein. Die Stelle: 'Nolumus exacerbare eos, . . .' scheint er so verstanden zu haben, daß Luther die Bemühungen Bucers, die Schweizer für die Konkordie zu gewinnen, nicht stören will. Aber diese Auffassung unsres Briefes scheitert daran, daß Luther an demselben 14. Oktober an Bucer einen (Schütze bekannten, aber von ihm irrig auf den 16. April gesetzten) Brief geschrieben hat, in dem jede Andeutung auf die Konkordiensache fehlt.

de Wette läßt die Adresse Martino Bucero weg, überschreibt aber unsern Brief: „An Martin Bucer und die andern Straßburger Theologen". Er bemerkt: „Dieser undeutliche Brief bezieht sich vielleicht auf die englischen Unterhandlungen." Enders macht hiergegen denselben Einwand, den ich gegen die Auffassung Schützes erhoben habe, und den weiteren, daß die Urteile hier gar nicht

zu den Anſichten ſtimmen, die Luther von den engliſchen Verhältniſſen habe, z. B. in ſeinem Briefe an den Kurfürſten vom 23. Oktober. Enders ſchließt: „Ob in der Jahreszahl ein Fehler ſteckt?“ Das Datum möchte man aber doch nicht beanſtanden. Anſcheinend handelt es ſich doch darum, daß ein Gutachten Luthers in Straßburg gedruckt werden ſoll. Dazu würde gut paſſen, daß der Straßburger Drucker Crato Mylius unſern Brief wie den vorhergehenden überbracht haben könnte.

Mir ergeben ſich folgende Anhaltspunkte: 1. Daß unſer Brief an die Straßburger Theologen gerichtet iſt, wird richtig ſein. Vgl. Z. 12: ‘Scripsissem Gerbellio meo, . . .’ 2. Der Schluß unſres Briefes wird ſo zu verſtehen ſein, daß Luther ein ſchlecht geſchriebenes Manuſkript, das er nicht noch einmal habe ins Reine ſchreiben bzw. ſchreiben laſſen können, überſendet. Dann iſt Z. 5 zu leſen: Vellem vestris prodeat typis (nämlich consilium meum) et exemplaria ad nos transmitterentur. 3. Bucer hatte am 19. April (o. S. 416, 99ff.) Luther aufgefordert, eine Schrift über die Kirchengüter zu verfaſſen, und dabei angedeutet, daß auch deſſen Kurfürſt gegen die Beſchuldigung des sacrilegium verteidigt werden müſſe. Vielleicht iſt das dem Kurfürſten zu Ohren gekommen, dieſer hat daraufhin entweder ſelbſt eine ſolche Rechtfertigung verfaßt oder in ſeiner Kanzlei verfaſſen laſſen (vgl. Z. 1f.: hoc institutum suum). Luther überſendet jetzt das Konzept, damit es in Straßburg, aber unter Verſchweigung des Namens des Kurfürſten, als ein Bedenken von ihm ſelbſt (vgl. Z. 4: meum consilium) gedruckt werde; ein Teil der Auflage ſoll nach Wittenberg geſchickt werden, um dort und von dort aus vertrieben zu werden.

Gratiam et pacem in Christo! Non vult Princeps noster, ut hoc institutum suum sub ipsius nomine per typographos divulgetur[1], nec dignum puto, quod in multorum manus veniat. Sic consultum videtur, ut tacito principis nomine meum edatur consilium; facite quod lubet. Vellem saltem vestris prodeat typis et exemplaria ad nos transmitterentur.[2] Nolumus exacerbare eos[3], quos lenitate adduci speramus, nec est consultum, ut se tradant[4], de quibus spes est, quod paci Ecclesiae consulere valeant. Interim orandus Dominus, ut confortet mentes suae gloriae studiosas. Est quidem humanus metus, sed, si non animus fallit, qui metuat, ne quid gloriae Dei et saluti animarum pereat.[5] Expecto vestrum responsum; habetis meam mentem, vos ex praeteritis futura coniicite. Scripsissem Gerbellio meo, sed, si per vos licet, et literas et totum hoc propositum nostrum ei manifestari cupio. Nam veterum amicorum consilio libenter utor. Non sunt mihi amanuenses[6], nec otium nec manus sunt, ut rescribam. Boni consulite, viri integerrimi, meas ineptias et animum, non deformes typos considerate. D. 14. Octobr. 15 39.

Mart. Luther.

---

[1]) *Will man sich mit der von mir vermuteten Auffassung unsres Briefes befreunden, dann klingt das so, als ob die Straßburger gewünscht hätten, die Schrift über die Kirchengüter, die in erster Linie ihrem Interesse diente, sollte (irreführend, oder doch ablenkend)*

einen offiziell kursächsischen Charakter tragen. [2]) *Der 1. Druck bei Schütze hat* nostris typis *und* ad nos. *Das ist sinnlos. de Wette vermutete:* ad vos. *Enders erkannte richtig, daß bei Beibehaltung von* ad nos *vorher* vestris typis *zu lesen sei. Dieselbe Lesung drängt der Schluß unsres Briefes auf (s. o.).* [3]) *die Bischöfe und Domherrn?* [4]) *Walch* [2]*: „daß diejenigen sich ergeben". Oder: sich preisgeben, blamieren?* [5]) *Walch* [2]*: „aber . . . eine solche, die da fürchtet, es möchte der Ehre Gottes . . . etwas verloren gehen".* [6]) *Vgl. o. S. 136, 19 f.*

Nr. 3396.

Luther, Jonas, Bugenhagen, Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 23. Oktober 1539.

Sie haben das Schreiben Bucers an Landgraf Philipp gelesen und erstatten das begehrte Gutachten, indem sie eine nochmalige Gesandtschaft an den englischen König als zwecklos bezeichnen.

Original: Weimar Reg. H. Fol. 260, No. 111. vol. 1, Bl. 221 (von Schreiberhand, die Unterschriften eigenhändig) (Rubrum: Die herrn theologen zu Wittembergk zeigen Jr bedenken an vf Doctor Bucers zugesandte schrifft, der weiteren schickung halben Jnn Engellannt 1539 Eisenbergk). Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 87; Walch [1] 17, 345; Walch [2] 17, 265; de Wette 5, 213; Erl. 55, 243; CR. 3, 796; Enders 12, 263.

Dem durchleuchtigstenn, Hochgebornnen Fursten vnd Herrn, Herrnn Johannsfridrichen, Hertzogenn zu Sachßenn, des Hayligen Rhomischenn Reychs Ertzmarschall vnnd Churfursten, Landgrauenn Jnn Döringenn, Marggrauenn zu Meyssen vnnd Burggrauenn zu Magdeburg ꝛc. ꝛc., vnserm gnedigsten Herrn.

Gottes gnad durch vnsern Herrn Jhesum Christum zuuor! Durchleuchtister (!), Hochgeborner, gnedigster Churfurst vnnd Herr! Wir haben D. Buceri schrifft[1] verlesen vnnd mercken, das sie hefftig[a 2] geschriben, one zweifel guter meinung, vnnd vff der fluchtigen anzeigung[3], wie vns auch Jamerliche klag von ettlichen, so zu Hamburg[4] sind, zugeschriben. Wiewol sie aber hoffen hulff durch vns zu erlangenn, wie alle betrübten in der not an allen orten hulff suchen, so wissen doch wir kheinen weg, wie Jhn zuhelffen. Denn wiewol wir fur vnser person kein fahr vnnd arbeit fliehen, so ist doch auch war, das vff disem teil zu vnterricht vnnd vermanung des Königs gnug geschehen, vnnd solchs aus disen vrsachen:

S. Paulus spricht[5]: Den schwachen soll man annemen, aber den halstarrigen fahren lassen, welcher ist, wie ehr spricht, durch sein aigen

vrteil verdammet, das ist, welcher offentlich wider sein gewissen handelt. Dagegen heisset diser Swach, so lernen will, vnnd das Jenig, das ehr versteht, nicht vervolget, sundern annimet, helt vnnd furdert.

Das aber der König von England wider sein gewissen handel, ist daraus abzunemen: Ehr weiss, das vnser lahr vnnd haltung vom brauch des gantzen Sacraments, von der Beicht vnnd prieſter ehe, recht ist, oder weiß Ja vffs wenigst, das vnser lahr nicht wider Gottes wort ist, Nu spricht ehr In seinen Artickeln[6] vnnd seinem Edict, es seien ettlich dise puncten wider Gottes gesetz.

Solchs sagt ehr gewißlich wider sein selbs gewissen. Denn Ihm sind vil schrifften zu komen, offentlich vnnd In sonderheit an Ihn geschriben, die ehr gelesen, so hat er berichts gnug gehört von seinen vnnd dises teils geschickten[7], Auch hat ehr selbs ein buchlin Sarcerij[8] In sein sprach bringen lassen vnnd beuolhen zu truckenn, welchs ehr fur sein betbuch gebraucht, darinn dise hendel kurtz gefasset. Wir vernemen auch, das ehr selb viel anders von diser lahr geredt hat, vnnd vnter andern worten gesagt von Franckrich[9], das der selbig vbel thue, das ehr dise lahr vervolget, denn ehr verstehe sie vnnd wisse, das sie recht sey, Auch hatt ehr viel fromme gelarte predicanten, den entsatzten Bischoff Latimerum[10], den Cromerum[11] vnnd andre, welche ehr gehört vnnd ein zeitlang geduldet hat.

Vber dises alles fehrt ehr zu, verdammet dise lahr herter denn der Bapst, der noch nie gesagt, das Prieſter ehe wider Gottlich gesetz sey ꝛc.[12], das Gottes gebott sey, In der Beicht die sunde erzelen[13], vnnd setzet straffen wie Nabugdonosor von der Seule[14], das ehr tödten wolle die Jenigen, so dise artickel nicht halden, hat auch dise vervolgung schrecklich angefangen, Denn es ligen viel Im kercker vnnd warten der straff, Hat also dise lahr ein zeitlang zu seinem vorteil gebraucht, wie Herodes[15], yetzund aber vervolgt ehr sie, vnnd begint der teuffel ein newen list zugebrauchen: dweil die Bepstlich gewalt fallen muß, so treibt ehr nu die grossen König, das sie Relligiones zu Ihrer gelegenheit, zu Ihrem nutz vnnd Ihrem vorteil machen wollen.

Darauß wird grausame blindtheit volgen, Denn es ist keine vrsach, darumb die König In allen landen, Hispania, Franckreich, Anglia, Hungarn vnnd Poln ob den Bischouen vnnd pfaffenstandt halden, daran die meß vnd ander Irthumb hangen, denn allein, das sie sehen, das sie personen haben zur Cantzley, zu Schickungen[16] vnnd zu allerley bösen stucken, das auch die selbigen pfaffen one der König kosten ein pracht erhalden.

Daruber[17] sehen die König, das das grob volck an der Meß vnnd gewonlichen Ceremonien hanget, lasst Ihm seine Götzen nicht gern nemen, Darumb lassen sie es dabey bleiben, damit sie vnnd die pfaffen dest gröſſer autoritet behalden. Sie aber halden was sie gelust, vnnd machen ordnungen

zu Ihrem vorteil. Alſo, beſorgen wir, ſey diſer König auch geſinnt, ſuche nicht Gottes ehre, ſondern wölle thun vnnd machen was Ihn geluſt, wie ehr zu dem Herrn Vicecancellario[18] geſprochen, Ehr wölle ſeine Königreich ſelb regirn, Damit ehr angezeigt, ehr achte diſer lahr nicht groß, vnnd wölle Ihm ein eigen Relligion machen, wie Antiochus[19] vnnd andre thaten.

Zum andern. So nu offentlich, das der König wider ſein gewiſſen handelt, ſo achten wir nicht, das wir ſchuldig ſein, Ihn noch von newem zu vnterrichten, ſondern mögens bey der regel Pauli[20] bleiben laſſen, welche lehret, man ſoll die widerſacher zwey mal vermanen, vnnd wo ſolchs nicht hilfft, ſoll man ſie meiden, als die wider Ihr gewiſſen handeln. Solch vermanen iſt nu geſchehen, daruber ehr Jetzund wider ſein gewiſſen wütet. Bey ſolchen hilfft kein lehren.

So horen wir, das der Konig ein Sophiſt vnnd Gloſſator ſey, der alle Artickel mit glößlen ferben vnnd mit einem ſchein erhalden will.[21] Wer nun nicht luſt hat zur claren gewiſſen warheit, kann ſich leicht verdrehen[22] vnnd außwircken[23], ob ehr gleich das maul ettwa reiſſen muß, wie der hecht, wenn ehr ſich vom angel reiſſt.[24]

Eccleſiaſtici 37[25] ſtehet geſchriben, wer Sophiſtrey braucht, dem gibet gott nicht gnad, vnnd erlanget die weißheit nicht, Denn es iſt des grubelns[26] vnnd des verdrehens[22] kein end, Darumb kann man nichts beſtendigs mit ſolchen handeln, vnnd ſonderlich wie ſchedlich ſolchs an den Herrn iſt, gibet die erfarung. Dweyl denn der Konig zu ſolchem gloſſirn luſt hat, wie wir eigentlich vernemen, ſo haben wir wenig hoffnung, das ehr ſich bedeutten laß vnnd In Gottes wort gefangen gebe.

So iſt auch anzuſehen, wilche leut bei Ihm yetzund gewaltig ſind, Dieſelbigen haben auch kein gewiſſen. Wintonienſis[27] fuhret Im land vmbher zwey vnzuchtige weyber mit ſich In manßkleidern, Darnach ſchleußt ehr, Die prieſter ehe ſey wider Gottes geſetz, vnnd iſt ſo ſtoltz, das ehr offentlich geſprochen, ehr wölle es wider die gantze welt erhalden, das die propoſitio vnrecht ſey, Fide iuſtificamur. Iſt auch der furnemiſt tyrann, der vor diſem Jar getriben zween zuuerbrennen[23] allein von wegen der transſubſtantiatio.[28] Vnnd iſt alſo das ſprichwort wahr, das herr vnnd knecht gleich geſinnt ſein.[29]

Aus diſem allem ſchlieſſen wir, das bißanher gnug geſchehen, ſo wiſſen wir, das es Chriſtlich vnnd treulich gemeint iſt, vnnd halden, das wir nicht ſchuldig ſind, weitter bey Ihn anzuſuchen, ſo ſey auch wenig hoffnung dazu zuhaben, vnnd will villeicht Gott ſein Euangelium nicht geunehret haben durch diſen König, der ſo ein böß gerucht hat.

Doch ſtellen wir diſes alles zu E. C. vnd F. G. weitter bedencken, ob es noch ein mal zuuerſuchen. Es ſoll auch daran nicht mangeln, wir wöllen

ſemptlich ein Expoſtulation[30] an den König ſtellen vnnd Jhn abermals durch ein ſchrifft vermanen, mehr ſind wir nicht ſchuldig.

Denn das D. Bucerus anzeucht: ‘Gehet Jn alle welt, prediget ꝛc.’[31] das thuen wir mit ſchrifften; weiter gegenwertigen beruff zu verlaſſen, iſt vns nicht beuolhen.

Vnnd ich Philippus habe Jhm, wiewol Jn aller demut vnnd ehrerbietung, vom vorigen Edict geſchriben[32], vnnd daſſelbig geſtrafft, hab auch dergleichen meinung an Cromellum[33] vnd Cantuarienſem[34] geſchriben. Man hat mir aber auß England ſchrifften zugeſchickt, das der König dieſelbige meine brieue vngnediglich angenomen, Daraus wol zu achten, ſo ich gleich in England were, wurde der König mir wenig audientz geben oder mich zu ſeinen ſtoltzen vngelarten Biſchouen weiſen, mit denen zuzancken, wie ehr den vorigen geſchickten gethan hat.

Wie ſcharpff auch der König von diſen ſachen diſputirt, iſt auß diſen zweien ſeinen argumenten abzunemen. Von guten wercken arguirt ehr alſo: Dweyl die böſen werck ewigen zorn verdienen, ſo muß volgen, das gute werck ewige ſeligkeit verdienen. Vnnd diſes argument, höre ich, wölle ehr Jhm nicht nemen laſſen.

Das ander von der prieſter ehe iſt diſes: So ehr macht habe ein ordnung zumachen, das einer, ſo lang ehr wölle zu hofe ſein, nicht freye, hab ehr auch macht zu gebietten, das die prieſter nicht ehelich werden.

Diſes iſt die hohe ſcharpffſinigkeit, darumb ehr vns verſpott vnnd verdampt.

Ob nu fruchtbar ſey mit ſolchen zu diſputirn, die ſich mit[b] diſen argumenten behelffen, werden E. C. vnnd F. G. wol bedencken.

Das buch[35], das E. C. F. G. anher geſant, iſt beſtellet, das es fürderlich getruckt werde.

Die expoſtulation ſoll auch fürderlich gefertigt werden.[36] Gott bewar E. C. F. G.[c] allezeit. Datum Witteberg 23. Octobris, des 1539.

E. C. F. G.

vnterthenige

Diener

Martinus LutheR d.

Iustus Ionas, d.

Joannes Bugenhagen Pomer. D.

Philippus MelanthoN

---

[a]) *So a. R. korr. statt* mit groſſem vleiſs. [b]) mit ⟨ſolchen⟩. [c]) *Ursprünglich* E. C. vnd F. G.

[1]) *an Landgraf Philipp vom 16. September, s. o. S. 562.* [2]) *Daß die Unsre Ausg. Bd. 50, 602* [8] *unter Berufung auf unsre Stelle gegebene Deutung: eifrig, nachdrück-*

lich richtig ist, wird dadurch bestätigt, daß hier der Ausdruck für „mit großem Fleiß" eingetreten ist. [3]) *auf Grund von Nachrichten der Flüchtlinge.* [4]) *Mit Unrecht rechnet Enders 12, 267*[2] *zu diesen Flüchtlingen Barnes. Er beruft sich auf Cruciger an Myconius 17. Juli CR. 3, 745:* 'Antonius Barnes Hamburgae est nec audet redire in regnum, tametsi a rege legatus.' *Vgl. aber zum richtigen Verständnis dieser Briefstelle Prüser, S. 189. 191.* [5]) *Röm. 14, 1. Tit. 3, 11.* [6]) *den 6 Artikeln.* [7]) *Einerseits Fox, Heath, Christoph Mont, anderseits Burkhard, Myconius, Boineburg (o. S. 219). Schon im Begriff abzureisen, hatten letztere dem König Heinrich VIII. durch Cromwell eine Abhandlung über die wichtigsten Mißbräuche, in deren Besprechung sie nicht noch eintreten wollten, über das Verbot des Abendmahls in beiderlei Gestalt, über die Privatmesse und über den Priesterzölibat, überreichen lassen. Sie ließen sich dann bewegen, noch vier Wochen zu bleiben, und am 19. August 1538 begannen die Verhandlungen über die abusus; die Gegenpartei zeigte sich aber sehr wenig entgegenkommend. Prüser S. 135 ff.* [8]) *Gustav Eskuche, Sarcerius als Erzieher und Schulmann, Realgymnasialprogramm Siegen 1901, S. 63 zitiert aus der an König Heinrich VIII. gerichteten Widmung zu der S. 7 Nr. 15 angeführten Druckschrift In Evangelia dominicalia Postilla, Frankfurt, Egenolph, 1540:* 'Adegit me primum publicus quidam rumor per Bibliopolas Anglicos Francofordiae sparsus Tuae Serenitatis iussu Locos meos communes in linguam Anglicam translatos esse et iam Anglice loqui.' *Auch in unserm Bedenken wird wohl nur dieses Gerücht wiedergegeben. C. H. Herford, Literary Relations of England and Germany in the sixteenth century, Cambridge 1886, weiß nichts davon. Das Gerücht bezieht sich auf die bei Eskuche S. 6 Nr. 8 angeführten Loci aliquot communes et theologici, in amico quodam responso, ad praesulis cuiusdam orationem, in gratiam boni ac integri, piae nunc memoriae amici, pro aperienda et tuenda veritate, methodice explicati. Francoforti, apud Chri. Egen. (Zw. RSB. 16. 8. 14*[2]*). Schon G. Kawerau RE.*[3] *17, 484 hat erkannt, daß es sich um einen englischen Bischof handelt. Sarcerius wendet sich offenbar an Thomas Cranmer.* [9]) *d. i. dem König von Frankreich.* [10]) *Die Bischöfe Latimer von Worcester und Shaxton von Salisbury mußten auf ihre Bistümer verzichten und wurden zusammen mit einigen Doktoren gefangen gesetzt. Prüser S. 191. Bucer an Landgraf Philipp CR. 3, 775, Lenz 1, 99: „Des sind zween die frömmsten, getreusten Bischöfe und acht doctores gefangen." Melanchthon in der Expostulationsschrift an König Heinrich VIII. CR. 3, 806:* 'Audio viros excellenti doctrina et pietate praeditos, Latimerum, Saxtonum, Cranmerum et alios teneri in custodiis.' *Über Latimer vgl. RE.*[3] *11, 297 f., U. A. Tischr. 4, Nr. 4355.* [11]) *Cranmer.* [12]) *Bucer an Philipp CR. 3, 775, Lenz 1, 99: „und so die zu Priestern geweihet sein zur Ehe greifen, muß wider das Gesetz Gottes sein." Melanchthon an Heinrich CR. 3, 809:* 'cum tamen votum sacerdotum, etiamsi quod esset aut si valeret, tantum eatenus eos obligaret, ne in ministerio manerent, si ducerent uxores. Hanc esse Synodorum et Canonum sententiam manifestum est.' [13]) *Melanchthon ebd. 808:* 'In ipso decreto quam multa sophistice et insidiose posita sunt! Confessio (inquit articulus) necessaria est et retinenda. Cur non diserte dicit: necessaria est iure divino enumeratio delictorum?' [14]) *Nebukadnezar ließ eine riesige Bildsäule aus Gold errichten und befahl, sie anzubeten: Dan. 3, 15.* [15]) *Mark. 6, 20.* [16]) *Missionen.* [17]) *Außerdem.* [18]) *Burkhard.* [19]) *1. Makk. 1, 43.* [20]) *Tit. 3, 10.* [21]) *Bucer an Landgraf Philipp CR. 3, 779, Lenz 1, 102 hatte diesen gegen den englischen König erhobenen Vorwurf dahin abgeschwächt, „daß man ihm die vorerzählten Punkte mit schöner Verblümung und geschwinder Sophisterei aufgeredet" habe, und gerade deshalb die Entsendung Melanchthons empfohlen, der „die sophistischen Griffe und die Scheinargumente, damit man die oftgemeldten Artikel aufgemutzt und dem König eingeredet hat, wohl und stattlich auflösen" würde. Auch Melanchthon a. a. O. 805 tat so, als ob nicht der König, sondern*

die Bischöfe die 6 Artikel verfaßt hätten: 'Sophistica sua perfeeerunt, ut tua suffragatio accederet.' [22]) *eine Verdrehung, falsche Auslegung vornehmen (D. Wb. 12, 242).* [23]) se exsolvere *(D. Wb. 1, 1019).* [24]) *Vgl. Aristot. hist. anim. 8, 2; Plutarch. Mor. p. 977 B (zitiert Enders 12, 395*[12]*).* [25]) *V. 23f.* [26]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 38, 126, 17.* [27]) *Stephan Gardiner, Bischof von Winchester (RE.*[3] *6, 365ff.). Bucer an Landgraf Philipp 19. September CR. 3, 775, Lenz 1, 100: „Indem regiert bei dem König der allerlistigste Mann, der Bischof von Vinton, . . .“ 26. November 1540 Lenz 1, 244: „Der teuflische Bischof von Winchester, der den Crumvellum umbbracht, . . .“ (Cromwell endete auf dem Schafott am 28. Juli 1540).* [28]) *Enders 12, 268*[15]*: „Der eine war Joh. Nicolson, auch Lambert genannt, der wegen Leugnung der Transsubstantiation im November 1538 verbrannt worden war.“* [29]) *Vgl. Wander, Herr Nr. 918ff. 934. Erasmi adagia 4, 5, 63 (p. 947) nur:* Qualis hera, tales pedisequae. [30]) *Melanchthon vollendete sie am 1. November CR. 3, 804. Enders 12, 268*[17] *verweist auch auf CR. 3, 784, aber da ist Melanchthon vielmehr mit der latein. Übersetzung der Antwort des Kurfürsten an Christoph Mont beschäftigt, die diesem nachgeschickt werden sollte (o. S. 563).* [31]) *Bucer hatte an Landgraf Philipp 16. September CR. 3, 780, Lenz 1, 103 aus Matth. 28, 19 die Verpflichtung für die deutschen Protestanten abgeleitet, durch Einwirkung auf den König den Glaubensgenossen in England zu Hilfe zu kommen.* [32]) *Am 1. April CR. 3, 681.* [33]) *Thomas Cromwell.* [34]) *Thomas Cranmer. Diesem hatte Mel. am 30. März geschrieben CR. 3, 676.* [35]) *Vgl. o. S. 566*[3]*.* [36]) *Vgl. o. S. 566*[2]*.*

Nr. 3397.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 23. Oktober 1539.

Zu dem vorhergehenden Gesamtgutachten fügt Luther als seine Privatmeinung hinzu: Bucer habe ihm ebenso wie dem Landgrafen geschrieben, er habe ihm aber geantwortet, daß er auf den englischen König keine Hoffnung mehr setzen solle. Diesem sei es mit den Unionsverhandlungen nie Ernst gewesen, jetzt sei er öffentlich vom Evangelium abgefallen.

Original: Weimar, Reg. H 260. No. 111. vol. 1, Bl. 223. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 87; Walch[1] 17, 350; Walch[2] 17, 269; de Wette 5, 217; Erl. 55, 248; Enders 12, 269.

Dem dürchleüchtigsten, hochgebornen furſten vnd Herrn, Herrn Johansfridrich, Hertzogen zu Sachſen, des Ro. Reichs Ertzmarſchalh vnd kurfurſten, Landgrauen ynn Düringen, Marggrauen zu Meiſſen vnd Burggrauen zu Magdeburg, meinem gnedigſtem (!) herrn.

G. V. f. ynn Chriſto vnd mein arm pr nr! Durchleuchtigſter, hochgeborner furſt, gnedigſter herr[a]! Es hat mir hieuor M. Bucerus auch geſchrieben[1] auff die weiſe, wie er an m. g. h. den landgrauen[2], vnd begert, Ich ſolt helffen anregen vmb eine Bottſchafft ynn Engelland, Sonderlich

vmb M. Philipps. Darauff ich yhm dismal geantwortet[3], Er solle solche gute hoffnung lassen fallen, Denn es sey mit dem konige nichts ꝛc. Vnd ist dem nach an E. k. f. g. meine demütige bitte, das sie sich nichts lassen bewegen, von angefangener meynung. Der konig ist ein Versucher, vnd meinet nichts mit ernst, das haben wir wol erfaren von den Engellendern, so bey vns gewest[4], da wir gleuben musten aus Christlicher liebe, Es were Ernst, Aber zu letzt, da wir vns müde, mit grosser vnkost E. k. f. g.[5], gedisputirt hatten, War es alles mit einer brat wurst versiegelt[6], vnd stand alles bey des konigs wolgefallen, Sagten selbs, Rex noster est inconstans, Vnd zü mehr malen Sagt D. Antonius[7], Vnser konig achtet der Religion vnd euangelii nichts vberal.[8] Sint der zeit bin ich fro worden, das der konig von dem Eu̅a̅lio mit offentlicher that[9] abgefallen ist, ia[b] seinen erheüchelten schein offenbart hat, Es wurde vns doch mit yhm nicht wol gangen haben, weil wir vns mit seinen sunden hetten mussen beladen, vnd doch einen falschen freund an yhm haben. Vber das, sollt es heissen, wie die Engellender hie sich mercken liessen[c], das wir musten den konig lassen sein vnd heissen Caput vnd defensor Euangelii, Wie er sich Caput der Engellendisschen kirchen selbs rhumet. Nür weg mit dem heubt vnd defensor! Gold vnd geld macht yhn so keck, das[d] er denckt, Man musse yhn anbeten, vnd Gott konne sein nicht emperen. Er trage seine vnbussfertigen sünde selbs. Wir haben an den vnsern gnug. Es ist mehr denn zu viel gnug geschehen[10], Er thett dem keiser Maximiliano vnd bald darnach konig Lüdwigen zu Franckreich auch also. Er solt Bapst sein, wie er denn ist, ynn Engelland. Vnser lieber herr Gott behute E. k. f. g. vnd alle mit verwandten fur allem vbel, vnd sonderlich fur solchem listigen schalckhafftigen anleufft[11] des Teuffels. Amen. Donnstags (!) nach S. Luce. 1539.

E. k. f. g.
Vntherthenige
Martinus Luther.

---

[a]) herr *über der Zeile.* [b]) ia ⟨sich⟩. [c]) *a. R.* kessen. [d]) das ⟨man⟩.

[1]) *Fehlender Brief. Ob mit unsrer Nr. 3395 beantwortet?* [2]) *Am 16. September, s. o. S. 562.* [3]) *Luther an Bucer am 14. Oktober (o. S. 569, 22):* De rege Angliae vereor, ne tua spes sit nihil. [4]) *Fox, Heath, Christoph Mont, Barnes (Z. 18).* [5]) *Vgl. Prüser S. 40.* [6]) *nicht ernst gemeint (Bd. 5, 227*[8]*).* [7]) *Barnes.* [8]) *„überall" zur Verstärkung der Negation: D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 128.* [9]) *Luther meint: mit den 6 Artikeln, der Gefangensetzung der Bischöfe Latimer und Shaxton usw.* [10]) *Steigerung gegenüber o. S. 574, 93.* [11]) = *Anlauf.*

Nr. 3398.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

[Wittenberg,] 26. Oktober 1539.

Dankt für die Leuchter. Sein Stillſchweigen habe Link richtig verſtanden. Rät ihm ab, nach Leipzig zu gehen. Die Peſt in Wittenberg. Die Frau Sebald Münſterers dieſe Nacht geſtorben, der Mann todkrank. Die vier Kinder hat Luther zu ſich genommen.

Die Briefe Links an Luther und Melanchthon vom 24. Juni (o. S. 465. 468) wurden bei letzterem abgegeben. Melanchthon übergab den für Luther beſtimmten Brief dieſem; Luther antwortete, er werde ſich über die eventuelle Überſiedelung Links nach Leipzig mit Brück beſprechen und dann Link ſeine Meinung kundtun; augenblicklich habe er nicht ſchreiben können. In demſelben Briefe vom 6. Juli, in dem Melanchthon Link das mitteilt (o. S. 466), meldet er ihm, daß Jonas geſtern (5. Juli) nach Dresden abgereiſt ſei, um die Viſitation in Meißen zu beginnen, und fährt fort: 'Utinam te haberet horum consiliorum adiutorem! Si Lipsica Academia theologos vere cum nostris sentientes habitura est, plurimum consensus Academiarum ad caeteras nationes invitandas proderit. Eam ad rem multum conducere tua opera et autoritas posset.' (Ähnlich Mel. an Link ſchon 11. Juni o. S. 468.) Mel. redet alſo Link weiter zu, nach Leipzig zu gehen, während Luther jetzt ihm energiſch abrät.

Handſchriftlich: 1. Wolfenbüttel, Helmst. 108, eingelegtes Blatt zu fol. 288. Gedruckt: 2. Schütze 3, 111 (aus Aurifaber III). 3. de Wette 5, 218. 4. Enders 12, 270.

G. et P. Candelabra 4[a] accepi[1], mi Wenceslae, et gratias ago. Recte intellexisti[2] meum silentium. Quanquam non siluissem, si tabellio indicasset aut literas postulasset. Nullo modo velim te mutare istam conditionem cum Lipsia, in qua adhuc disputant, quis vel quid alere debeat ministros verbi.[3] Et si vulgus optimum, tamen proceres veteri odio despiciunt Wittembergam. Nec est adhuc ibi Dux Georgius mortuus, incertum denique, an moriturus sit vel revicturus potius aliquando.[4] Ego sane odi istam Sodomam, sentinam usurarum et multorum malorum.[5] Nisi quantum pro eruendo Loth seruire oportet.[6] Reliquae Ciuitates[b] commode prouisae sunt et satis felicia habent Euangelii initia. Apud nos pesticula incipit, sed saeva valde: Ciuitas quidem tota viuit, sed una domus, si infecta fuerit, vastatur.[c7] Iam in tertia domo est (cum intra octiduum nullum fuerit funus). Haec est Doctoris Sebaldi, cuius uxor[8] hac nocte obiit. Ipse valde perielitatur pene septem apostematibus.[9] Ex vestris Geuderis[d10] haesit haec plaga, quibus voluit seruire[e11]; sed alia est saeuior pestis, scilicet[f] pauor[12]: ita enim fugiunt unus ab altero, ut[g] nec venae incisorem[13] nec seruitorem queas inuenire. Ich halt, der Teuffel hat die leut beſeſſen mit der rechten Peſtilentz, das ſie ſo ſchendtlich erſchrecken,

ut fratrem frater, filius parentes deserat. Est haec merces haud dubie contempti Euangelii et furor auaritialis. Ego liberos 4 Sebaldi[14] ad me recepi.[15] Deus bone, quantus in me clamor excitatur![16] Ora pro nobis cum vestra Ecclesia! In Christo bene vale! Septimo Cal. Nouembr. 1539.

T. Martinus Luther.

---

[a]) 4 *fehlt 2, 3.* [b]) Reliquiae civitatis *2. 3.* [c]) una domus si nenta [!] fuerit Vastatur *1.* una domus et altera vastatur *2, 3.* una domus, si inventa [?] fuerit, vastatur 4. [d]) Crenderis *2. 3.* [e]) saevire *1. 2. 3.* servire [?] *4.* [f]) sive *1—3.* scilicet *4 nach Walch* [2]. [g]) et *2. 3.*

[1]) *Vgl. o. S. 462, 17.* [2]) *Link hatte das Stillschweigen Luthers auf seinen Brief vom 24. Juni in seinem nach Empfang von Melanchthons Brief vom 6. Juli an Luther geschriebenen fehlenden Brief richtig so gedeutet, daß Luther ihm von der Übersiedlung nach Leipzig abrate.* [3]) *Am 3. Juni gab Justus Jonas an Fürst Georg von Anhalt weiter, was* 'heri' *Cruciger aus Leipzig nach Wittenberg geschrieben hatte (Kawerau 1, 327, vgl. auch Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 172):* 'Initia euangelii adhuc Dei beneficio bene habent. Praefectus urbis et consul, qui nunc est, satis humaniter detulerunt nobis ex mandato principis operam et officia sua. Primum tamen dubitari coepit, unde prospiciendum nobis esset de victu. Nam senatus hoc onus a se ad praepositum S. Thomae *(Ambrosius Rauch)* reiecit. Nobis de hac parva re ne verba quidem facienda esse duximus.' *Vgl. ferner U. A. Tischr. 4, Nr. 4703 (13. Juli):* 'Irriserunt *(die Leipziger)* Crucigerum et Myconium singulo 6 thaleros donantes.' [4]) *Luther zielt damit auf die Räte Herzog Heinrichs, die der Reformation gegenüber eine schwankende Haltung zeigten.* [5]) *Über Geiz und Habsucht der Leipziger hat Luther oft geklagt, z. B. U. A. Tischr. 4, Nr. 4675 (25. Juni), Nr. 4620 (23. Mai), 5, Nr. 5633.* [6]) *Vgl. 1. Mos. 19, 16. Luther haßt Leipzig und will der Stadt nur soweit dienen, als nötig ist, um die Frommen daraus (vgl. u. S. 596, 6) zu erretten.* [7]) *Walch* [2] *hat vor* saeva *ein* non *eingefügt und dann die Lesung von 2 angenommen: „Bei uns hat eine kleine Pest angefangen, aber eine nicht gar schlimme. Es lebt zwar die ganze Stadt, aber Ein Haus und ein zweites wird verheert." Zu dieser Lesung von 2 würde nun zwar das Folgende:* 'Iam in tertia domo est' *nicht übel passen, aber die Einfügung des* non *erscheint doch eigenmächtig. Ich möchte die Tischrede U. A. 4, Nr. 4157 (29. November 1538) heranziehen:* 'Deinde dicebatur de vehementia pestis, quae brevissimis paroxysmis homines occideret, et illis diebus in duabus domibus Witembergae mortuae sunt tres personae.' *Danach wird hier der Sinn sein: „Bei uns fängt die Pest im kleinen an, tritt aber gleich sehr heftig auf" — und nun habe ich die Konjektur bei Enders 12, 271* [c] *aufgenommen: „und ein Haus, wenn es einmal angesteckt ist, wird verheert". — Übrigens muß die Pest in Wittenberg schon vor dem 13. September ausgebrochen sein. Vgl. Melanchthon an Mich. Meienburg an diesem Tage CR. 3, 774:* 'Nondum rediit huc Doct. Pontanus, nec propter famam de peste cito rediturum arbitror.' *Rörer an Roth im September (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 147):* 'Deus incipit et nos hic castigare flagello paterno. Populus ingenti terrore percellitur. Spero tamen nullum periculum.' [8]) *Die Frau Anna des Juristen Sebald Münsterer aus Nürnberg (vgl. über diesen Friedensburg, Gesch. d. Universität Wittenberg S. 204) war eine Schwester der Frau Melanchthons.* [9]) *Nach der Leichenrede für Münsterer, die Melanchthon für Veit Örtel von Windsheim verfaßt hat, zeigte Münsterer wenige Stunden vor seinem Tode einigen Freunden, die ihn zu trösten gekommen waren, die Pestbeulen an Händen und Armen: das seien die Armbänder und kostbaren Perlen, mit denen Christus ihn geschmückt habe; mit diesem hochzeitlichen*

Kleide angetan werde er eingehen 'ad coeleste convivium cum Christo meo in perpetuum celebrandum' *(CR. 11, 463, dazu Manlius, Collectanea 1, 127 und Wrampelmeyer, Ungedruckte Schriften Philipp Melanchthons, Beil. z. Jahresbericht des Kgl. Gymn. zu Clausthal, Ostern 1911, S. 12). — Nach unserm Brief ist also Münsterers Frau in der Nacht vom 25./26. Oktober gestorben, und Münsterer selbst, nahm Luther an, lebte noch. Er schrieb unsern Brief wohl früh, und da war Münsterer in Wirklichkeit schon tot, oder er starb gleich darauf. Jedenfalls wurde er noch am 26. begraben. Montag den 27. begann Luther das 22. Kap. seiner Genesisvorlesung,* 'cum pridie sepultus esset . . . Doctor Sebaldus Munsterer Noribergensis et paulo ante eum duo optimae spei adolescentes Geuderi, patritii Noribergenses' *(Randbemerkung Veit Dietrichs, Unsre Ausg. Bd. 43, 200², vgl. Peter Meinhold, Die Genesisvorlesung Luthers 1936, S. 134). Wenn nun Melanchthon an demselben 26. Oktober, von dem unser Brief datiert ist, an Veit Dietrich schreibt (CR. 3, 802):* 'Heri sepelivimus coniugem Doctoris Sebaldi. Hodie fiet funus ipsi Sebaldo statim post coniugis funus extincto', *so läßt sich das mit den Angaben Luthers zur Not harmonisieren, wenn man annimmt 1., daß Melanchthon gleichfalls vormittags schrieb, 2. daß Münsterers Frau am 25. bei hereinbrechender Nacht verschied und sogleich begraben wurde. In der Leichenrede heißt es (CR. 11, 463): Münsterer und Frau seien beide* 'intra paucos dies' *an der Pest dahingerafft worden, und dann von der Frau:* 'quae paucis ante ipsum horis elata est'. *Die Angabe Melanchthons, daß die Frau Münsterers schon am 25. Oktober gestorben sei, wird bestätigt durch das Schreiben der Universität an den Kurfürsten von diesem Tage: Friedensburg, Urkundenbuch der Universität Wittenberg, Nr. 226. — Vgl. noch Kilian Goldstein an Brück, Wittenberg, 8. November (ZKG. 5, 158):* 'Cum ante paucos iam dies optimus vir D. Doct. Sebaldus debitum universae carni persolverit, . . .' *und Joh. Reusch von Eschenbach an Christoph Hegendorfer im Nachwort zu dessen Ende 1539 bei Nikolaus Fabri in Leipzig erschienenem Antidotum praesentissimum adversus pestilentiam (Beiheft zum Neuen Archiv f. sächs. Gesch. 21, 136f.), fol. D 7ᵇ:* 'Bene vale et communi meeum dolori, quem ex subito eoque pestifero amantissimi mei filii Doctoris Sebaldi Munsteri liberorumque et uxoris suae casu percepi, indulge . . .' [10]) *Ioannes et Christophorus Geuder Noribergenses, S. 1538 in Wittenberg inskribiert. Die Geuder waren ein Nürnberger Patriziergeschlecht (AfRg. 12, 278²). Die beiden waren Söhne des Hans G. und der Brigitte geb. Hirschvogel (Ztschr. f. bayr. Kirchengesch. 10, 36³).* [11]) *Walch² suchte der Lesung* saevire *1—3 einen Sinn abzugewinnen: „Diese Plage ist von Euren Geudern hängen geblieben, gegen welche sie wüten wollte." Ich habe wieder die Konjektur von Enders aufgenommen: „denen er (Münsterer) dienen wollte". In der Leichenrede wird das erklärt:* 'dum eos, qui pestiferi morbi contagio infecti erant, in domum suam benigne accipit, dum etiam a mensa non arcet, dum vitae eorum ac saluti consultum cupit, dum morientibus adest.' *— Vgl. noch Mel. an Veit Dietrich 26. Oktober CR. 3, 802:* 'Etsi aër non videtur hic infectus, tamen contagio multi perierunt, Geuderi fratres et alius Norieus optimo ingenio praeditus mihique carissimus.' *An Hier. Baumgartner 1. November CR. 3, 803:* 'Post minoris Geuderi mortem iusseram secedere fratrem, et expatiatus est per aliquot dies cum sodalibus, sed rediit, audio utrumque contagio infectum esse in suburbio. Statim igitur ancillae Doctoris Sebaldi aegrotare coeperunt, altera etiam mortua est, postea vagatum contagium per familiam absumpsit Doctorem Sebaldum, coniugem, paedagogum Geuderorum *(nach AfRg. 12, 278 hieß er Augustinus, also wohl der S. 1536 in Wittenberg immatrikulierte Aug. Rinsuand Noribergensis),* sodalem Norieum *(vgl. die vorhergehende Briefstelle),* et adhuc aegrotant ex sodalitio quatuor. In tantum luctum incidimus errore et negligentia paedagogi, qui falso narrarat, non aegrotasse puerum.' *An Camerarius 27. November CR. 3, 839:* 'Sebaldum et eius coniugem amisimus. Id ita accidit: Duo Geuderi adolescentes, dum, ut sunt puerorum

cupiditates, vagantur in suburbio nostro, contagium pestilentiae inde in aedes Sebaldi referunt, et ordine extincti sunt primum Geuderus minor, deinde ancilla, quae hunc mortuum vestiverat, postea frater Geuderus, deinde coniunx doctoris Sebaldi, nec Sebaldus post sepultam coniugem diutius quatuor horis vixit. Tantus cordis dolor accesserat ad morbum, qui iam curari coeperat.' [12]) *Luther in seiner Ansprache an die Studenten vor jener Genesisvorlesung (s. o.):* fugiat, qui volet, ac praecipue isti, qui sunt pavidi ... Ego quidem grassantem luem hoc tempore non metuo, sed iudico pavorem praecipuam huius mali causam esse. [13]) *Aderlasser.* [14]) *Nach des David Chyträus* Oratio de Ulrico Sitzingero *(zuerst Witebergae 1580, ich zitiere nach dem Neudruck in der von seinem gleichnamigen Sohne Hanoviae 1614 herausgeg. Sammlung seiner Reden p. 229) hinterließ Münsterer bei seinem Tode vier unmündige Kinder:* Sebaldum, Leonardum, Philippum et Annam. *Sebald, bemerkt Chyträus, sei* hoc tempore *Patrizier in Nürnberg, Philipp Bürger in Sulzbach, Leonhard, der sich in Mathematik und Medizin ausgezeichnet habe, sei jung in Italien gestorben. Die Anna (vgl. Enders 13, 279, 8) heiratete Sitzinger (vgl. ADB. 34, 424—31) 1548* Witebergae in Philippi familia versans. *Sie starb am 9. Mai 1567 bei der Geburt des 11. Kindes. Seine beiden Söhne Sebald und Leonhard hat Münsterer Ende des Wintersemesters 1533/34 als Rektor der Wittenberger Universität immatrikuliert. Sebald ist wohl derselbe, den Hieronymus Köler d. Ä. (gest. in Nürnberg am 31. Januar 1573) seinen lieben Schwager nennt (Mitteilungen des Vereins f. Gesch. der Stadt Nürnberg 30, 273; S. 248f. erwähnt er aber, daß gleichzeitig mit ihm, als er am 14. Februar 1536 Barbara, die Schwester des Juristen, — sie starb nach S. 259. 283 am 6. Mai 1539 — heiratete, sein Schwager Hans Münsterer Hochzeit gefeiert hätte).* [15]) *Vgl. Mel. an Camerarius 27. November CR. 3, 840:* 'Liberos abduxit doctor Martinus in suas aedes. Nam ego eo die adhuc in itinere Berlinensi eram. Nunc pueri apud me sunt ...' *Die Kinder waren damals schon seit länger bei ihrem Onkel, vgl. Mel. an Dietrich 12. November CR. 3, 823:* 'Quoties aspicio liberos optime moratos ...' 'eo die' *in der 1. Briefstelle = am 25. Oktober, am Todestage der Frau Münsterers? Aber am 26. schreibt Mel. an Dietrich CR. 3, 803:* 'Fui his diebus in Marchia accersitus a Ioachimo Electore ...' *und vorher:* 'Heri sepelivimus coniugem Doctoris Sebaldi.' *Hiernach war er am 25. aus Berlin zurück? Zu dieser Reise bringt Nik. Müller in: Jahrbuch f. Brandenburg. Kirchengesch. 2/3, 19 nichts Weiteres. Das Kollektivbedenken vom 23. Oktober (o. S. 572) könnte Mel. erst nachträglich mitunterzeichnet haben.* [16]) *Es erhob sich ein Sturm gegen Luther, weil er die Pest verschleppe.*

Nr. 3399.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther und Bernhard von Mila.

Eisenberg, 30. Oktober 1539.

Auf ein Schreiben der Universität hin fordert er genaue Nachrichten über die Pest in Wittenberg und ein Bedenken, ob und wie und wohin die Universität verlegt werden solle.

Das Schreiben der Universität (Rektor war damals der Mediziner Georg Curio) ist vom 25. Oktober und befindet sich in demselben Faszikel (Bl. 28). Vgl. Friedensburg, Urkundenbuch der Universität Wittenberg Nr. 226. Nach u. Z. 13 „kranck worden" heißt

es weiter: „vnter welchen auch Doctoris Sebaldi Haußfraw heut In Gott vorſchieden iſt (vgl. o. S. 580[9]). Derhalben auch viel Junger ſtudenten wegziehen. Dweyl wir denn ſelb beſorgen, es werde nicht vffhören, haben wir fur nötig geacht, E. C. F. G. ſolchs anzuzeigen, das ſich Im fall der not ettlich Doctores vnd Magiſtri an ein gewiß ort mit einem heufflin ſchuler thun ſolten. Vnd wiewol wir vff Hertzberg gedacht, ſo werden wir doch bericht, ob ſich gleich ettliche mit wonungen behelffen möchten, das man nit getreid alda haben kann. Zu Grymm, hören wir, ſey auch nicht wonung zu finden. Darumb ſtellen wirs zu E. C. F. G., wo ſolchs heufflin hinzuuerordnen. Vnd im fall, das man gehn Hertzberg ziehen ſolt, ſo bitten wir vnterthenigklich, E. C. F. G. wöll alsdann gnediglich den perſonen auch korn vmb das gelt aus den nechſten emptern zukhomen laſſen. Es wöllen auch E. C. F. G. kein vngnedigs mißfallen daran haben, ob ettlich der alden Doctorn, ſo vor ettlich mal die laſt getragen vnd mitgezogen ſind, yetzund ſich zu Irer ruge ſunſt an bequeme ort dieſelbige zeit, biß die andern Doctores vnd Magiſtri widerumb gehn Wittenberg khomen wurden, begeben wolden ..."

Dieſes Schreiben erwähnt Katharina Braunsdorf an Stephan Roth, Wittenberg 2. November (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Univerſitätsgeſch. S. 148): „Wiſſet auch, daß man dem Kurfürſten geſchrieben hat der Univerſität halben, die man willens iſt hinwegzulegen, entweder gen Herzberg oder gen Grimm ... Itzt harrt man uff ein gnädige Antwort." Unſer Brief war entweder noch nicht in Wittenberg eingegangen oder der Braunsdorf noch nicht bekannt geworden.

Zu dem Schreiben der Univerſität vgl. Melanchthon an Veit Dietrich 26. Oktober CR. 3, 802 (Fortſetzung zu o. S. 581[11]): 'Diffugiunt Scholastici; nos in tanta annonae difficultate, quo secedere possimus, non videmus.' Wenn Melanchthon fortfährt: 'et sum tardior ad secedendum. Nam ante triennium sparserant fabellam mea cupiditate factum esse, ut secederetur, me alibi novum doctrinae genus tradere', ſo hatte vielleicht Luther in dem (fehlenden) Briefe an den Kurfürſten, auf den dieſer u. Z. 20 ff. Bezug nimmt, eine ähnliche Andeutung gemacht oder war doch vom Kurfürſten ſo verſtanden worden. Enders 12, 274[4] verweiſt zwar auf den Brief vom 9. Juli 1535 Bd. 7, 207, aber da ſteht nichts davon, daß die Verlegung der Univerſität durch „etzliche ſondere perſonen vorurſacht" worden ſei.

Bernhard v. Mila war als Nachfolger des Hans v. Metzſch (vgl. o. S. 354[13]. 363[9]) unterm 19. Januar als Landvogt beſtallt worden (Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 3, 150). Vgl. über ihn Bd. 4, 544; Karl Kayſer, Die evangeliſchen Kirchenviſitationen in den welfiſchen Landen 1542—1544, 1897, S. 3[1]; AfRg. 31, 203. Im Herbſt 1532 ſchickte er als Führer der ſächſiſchen Hilfstruppen im Türkenkrieg Luther einen Wundſegen (U. A. Tiſchr. 2, Nr. 2753b). Ende April 1539 warb er vagabundierende Kriegsknechte in der Gegend von Bremen und Lüneburg an (4, Nr. 4550, vgl. AfRg. 28, 183). Luther urteilte über ihn (4, Nr. 4571, vgl. 3, Nr. 3562): excellens est, habet multos leones in pectore, interim tamen pudicissimus et verecundus verbis.

Originalkonzept (anſcheinend Reinſchrift, die aber, da ſich Korrekturen nötig machten, als neues Konzept benutzt wurde): Weimar O 501, 29. Gedruckt: Burkhardt S. 333; Walch[2] 21, 2387; Enders 12, 272.

Dem Erwirdigen vnd Hochgelarten, vnſerm lieben Andechtigen Rat vnd getreuen Ern Martin Luther, Doctor, vnd Bernharten von Milen, Ritter, vnſerm Landuoit zu Sachſen.

Von gots gnaden Johans Friderich, Hertzog zu Sachſen, Curfurſt ꝛc., Burggraue zu Magdeburg ꝛc.

Vnſern grus zuuor! Erwirdiger, Hochgelarter, lieben, Andechtiger Rat vnd getreuen! Wir geben euch gnediger maynung zuerkennen, das itzt Rector, Magiſtri vnd Doctores vnſer vniuerſitet zu Wittenberg mit ainer ſchrifft an vns gelangt, DorInnen ſie antzaigen, wiewol es doſelbs mit dem ſterben etzlich mall In mittel der Monden[1] ſtillgehalten, Derhalben ſie zumtaill hoffnung gehapt, es ſolt dieſen winter nicht weiter geriſſen[2] haben, So weren doch neulich aus doctori Sebalden geſinde funff perſonen kranck worden, Dorzu ſonſt ander mer, die des merern tails geſtorben[3], Dorumb vil Junger ſtudenten wegzihen ꝛc.[4], Mit vnderthenigerbit, das wir etzliche Doctores vnd Magiſtri an einen gewiſſen ort mit ainem heufflein ſchuler verordenen wolten ꝛc. Vnd wiewoll wir zu got dem Allemechtigen vorhoffen wollen, Es ſoll ſich aldo ferner geferlich nicht erregen[5], So beſorgen wir doch, do es weiter einreiſſen[2] wolte, das ſich dordurch die vniuerſitet zurtrennen vnd ſobald nicht wider zuſammen zubringen ſein wurde. Dieweil wir vns aber zuerInnern wiſſen, das Jr, doctor Marthinus, do die vniuerſitet In vorigen dergleichen ſterbsleuffen von Witemberg vorruckt, hiuor geſchrieben, das ſolche vorruckung nit die geferligkait des Sterbens, Sundern etzliche ſondere perſonen vorurſacht, So begern wir genediglich, Jr wollet euch mit vleiß vnd aigentlich[6] erkunden, wie es des Sterbens halben gelegen, vnd ſo Jr befindet, das es weiter vnd geferlich, auch dermaſſen einreißet[2], das Jr bedenket, daſs die vniuerſitet ſolt vorrucken[a], vns daſſelbig furderlich vnd an allen vortzug vormelden. Vnd wiewoll wir bedacht, berurte vniuerſitet gegen Aldenburg zuuororden, aldo ſie ſich auch Notturfftiglich[b] zuerhalten, So wollet vns doch dorneben eur bedencken antzaigen[7], wie, welcher geſtalt vnd wohin ſie am fuglichſten zulegen vnd In dieſen leufften domit zuhalten ſein ſollte. Darauf wollen wir vns alsdan zuuornemen laſſen vnd zuerzaigen wiſſen. Doran thut[c] ir vns zu gnedigem gefallen. Vnd wolten euch ſolchs, denen wir mit gnaden genaigt, nicht vorhalten. Datum zu Eiſſenberg, freitag nach Simonis vnd Jude Anno ꝛc. xxxix°.

---

[a]) *Der Absatz* Dieweil *(Z. 20)* — vorrucken *ist Korrektur.* [b]) *steht über getilgtem* beſter bequemer. [c]) *korrigiert aus* ertzaigt.

[1]) *In der Mitte des Monats.* [2]) *um sich gegriffen.* [3]) *Vgl. o. S. 581*[11]. [4]) *Vgl. auch Paul Eber an Veit Dietrich 24. Oktober (van Hout, Zum Briefwechsel des älteren Hier. Baumgartner, Programm des Kgl. Gymnasiums zu Bonn 1877, S. 8):* ‚Discipulos suos abituros ob pestem, quae duos fratres Geuderos abstulerat.' [5]) *daß die Lage sich weiterhin nicht gefährlich gestaltet.* [6]) *genau.* [7]) *Dieses Bedenken fehlt.*

Nr. 3400.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 6. November 1539.

Die Leipziger haben anher geschrieben, daß sie Cruciger ganz und für immer behalten möchten und die Einwilligung des Kurfürsten erhofften. Luther bittet aber den Kurfürsten, Cruciger nicht fortzulassen.

Am 25. Oktober schrieb der Rat zu Leipzig an den Kurfürsten (Original: Weimar Ji 1295, 39): Sie hätten „in untertäniger Hoffnunge und Zutreu, die zu E. Kurf. Gn. wir zuvorderst in dieser Sachen tragen", mit Cruciger Unterrede halten lassen und ihn dahin vermocht, „daß er sich zu uns anher in sein Vaterland begeben und das Wort Gottes predigen, auch Superattendens sein wollte, darumb wir uns auch mit ihme seiner Unterhaltunge vorgleichet, doch alles nicht weiter, dann so ferne E. Kurf. Gn. ihren Consens hierinnen gnädiglich geben und ihme erleuben wollten"; Herzog Heinrich sei einverstanden; so bäten sie, der Kurfürst wolle „Gott zu Lobe und uns zu Trost und zu Gnaden diesem Manne gnädiglich erleuben", bei ihnen zu bleiben, und die Universität Wittenberg um ihr Einverständnis ersuchen, „nachdeme sie sunst, Gott Lob, mit andern ehrlichen und gelehrten Leuten uberflussig vorsehen sein".

An demselben Tage erging ein entsprechendes Schreiben (Original: Bl. 38) an die Wittenberger Universität. Auf dieses Schreiben nimmt Luther Bezug. Melanchthon sandte es am 7. November dem Kurfürsten und teilte ihm (in dem Schlußabsatz des u. S. 588 von uns behandelten Briefes vom 7. November) als den Inhalt der von der Universität erteilten Antwort mit, „daß es nicht bei uns stehe, mit Doctor Casparn Anderung zu machen, daß auch diese Schule sein wohl bedürfe", wozu Melanchthon hinzufügt: „wie ich's in Wahrheit dafür halte"; er habe das dem Kurfürsten anzeigen wollen, damit er dieser Universität allhie Notdurft gnädiglich bedenken wolle, so die von Leipzig erneut vorstellig werden sollten (CR. 3, 821).

Unterdessen hatte der Kurfürst dem Leipziger Rate schon Weimar 28. Oktober geantwortet (Originalkonzept mit eigenhändigen Korrekturen des Kurfürsten: Bl. 40): Sie hätten doch schon aus seinem vorigen Schreiben verstehen müssen, „daß wir gedachts Doctors gänzlich von unser Universität zu entraten allerlei Bedenken hätten, uns auch vorsehen, er solle sich ahn unser Vorwissen mit Euch zu weit nicht eingelassen haben" (durch eine Korrektur des Kurfürsten in einen Vorwurf an die Adresse des Rats umgeändert). „Wir wollen aber nochmals willigen, daß er sich bis uff Ostern bei Euch enthalte; mittler Zeit werdet Ihr uff einen andern (dieses Wort vom Kurfürsten hineinkorrigiert) christlichen Prediger und Supperattendenten zu trachten wissen, darzu Euch an unser gnädigen Forderung nicht Mangel sein soll, damit bemeldter Doctor sich wiederumb gegen Wittenberg verfugen und alldo seiner vorigen beschehen (diese zwei Worte vom Kurfürsten hineinkorrigiert) Bitt nach sein Bleibens haben muge."

Gleichzeitig schrieb der Kurfürst Cruciger (Bl. 41, Originalkonzept oder nicht ausgegangene Reinschrift?), er hätte aus dessen Schreiben vermarkt, daß er, lang in Leipzig zu bleiben, Beschwerung gehabt, und deshalb hätte er auf das Gesuch des dortigen Rates hin sein Bleiben nur bis uff die kunftige Ostern bewilligt; der Kurfürst läßt einen leisen Verweis einfließen, daß Cruciger ohne sein Vorwissen sich zu weit in Verhandlungen mit Leipzig eingelassen hätte, und betont zum Schluß, daß Cruciger nicht nur als Universitäts-

dozent, sondern auch als Übersetzer und Korrektor der stattlichen Bücher, die Luther noch in Druck zu geben vorhabe, in Wittenberg unentbehrlich sei.

Das Schreiben Crucigers, an das der Kurfürst anknüpft, hat dieser in Leipzig am 29. August abgefaßt (Original: Bl. 8). Es lautet in der Hauptsache so:

„. . . E. c. f. g. biete ich in vnterthenigkeit zu vernemen, das, nach dem auff E. c. f. g. befelh ich zu vnterthenigem gehorsam mich bisher alhie enthalten vnd dieser Kirchen meines vermogens gedienet, vnd nu des ein gute zeit verschienen, in der ich zu wittemberg zwo wochenliche predigt, so von E. c. f. g. mir auffgelegt, habe bestellen mussen, vnd denen, so derselben gewartet, ir gebur[1], wie billich, darumb pflegen[2], zu dem ich auch das, so ich nicht gerne versеume, in sonderheit des Ehrwirdigen Herrn Doctoris Martini Luthers lection vnd predigten, neben anderm, dazu man zu zeiten auch meiner bedarff, habe mussen nach vnd ligen lassen, So wil aber hinfurder, beide, mit bestallung der predigt mangel furfallen, vnd man meiner zu dem, so mir sonst aufferlegt, als nemlich des Corrigirens vnd schreibens in den Druck, sonderlich der postillen, so auff befelh itzt gedachtes Herrn Doctoris Martini, souiel das Summerteil belanget[3], gebessert vnd zum teil auffs new zugericht sollen werden, nicht lenger geraten kan. Demnach bin ich von obgedachtem meinem in Christo lieben Herrn vnd Vater, Doctore Martino, mich wider anheim zu begeben ermanet vnd erfordert." Er bitte also den Kurfürsten, ihm zu erlauben, sich aufs furderlichste wieder anheim gen Wittenberg zu begeben und daselbst zu bleiben; die Kirche zu Leipzig werde mit andern geschicktern Predigern bestellt werden können; er wolle auf Luthers Schreiben hin sich zum wenigsten etliche Tage nach Wittenberg begeben und indes des Kurfürsten Antwort erwarten.

Die Räte antworteten Cruciger Weimar 1. September (Originalkonzept Bl. 19): der Kurfürst habe heute vor seiner eiligen Abreise befohlen, ihm anzuzeigen, daß er zu Leipzig so lange verharren soll, bis Myconius daselbst angekommen sei, wie denn kürzlich geschehen werde.

In seinem eben erwähnten Schreiben an den Leipziger Rat vom 28. Oktober bezog sich der Kurfürst auf einen schon früher ihm erteilten Bescheid. Am 2. September (Original: Bl. 20, doch nur die untere Hälfte) hatte der Rat gebeten, ihm den Olsnitzer Pfarrer Kaspar Löner zu einem Prediger und Cruciger eine Zeitlang zu einem Superattendenten aller ihrer Prediger und Diakonen zu überlassen. Der Kurfürst hatte am 5. September (Originalkonzept: Bl. 25) beides bewilligt, aber das „ein Zeit lang" unterstrichen.

Original: Weimar Ji 1295, 42. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 89; Walch [1] 21, 426; Walch [2] 21, 2388; de Wette 5, 219; Erl. 55, 249; Enders 12, 274.

---

[1]) ihre Gebühren, was sie zu fordern haben. [2]) einem etwas pflegen = ihm geben, wozu man verpflichtet ist (D. Wb. 7, 1743). [3]) Vgl. Unsre Ausg. Bd. 22, XI.

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornenn fürsten vnd herrn, herrn Johansfridrichen, Hertzog zu Sachsen, des H. R. Reichs Marschall vnd kurfursten, Landgrauen ynn Duringen, Marggrauen zu Meissen vnd Burggrauen zu Magdeburg, meinem gnedigsten herrenn.

G. V. f. ynn Christo ꝛc.! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Der Rat zu Leiptzig hat anher geschrieben vnd begerd, das wir

wolten willigen D. Caſpar Creutziger gentzlich vnd ewig bey yhnen zu behalten, weil er ſich auff vnſer bewilligung beruffen, vnd ſie daneben auch anzeigen, ſolchs bey E. k. f. g. zu ſuchen, guter hoffnung, E. k. f. g. werdens laſſen geſchehen. Darauff wir geantwortet, Es ſtunde bey vns nicht, weder zu hindern noch zu fordern, ſchuben es derhalben auch heym E. k. f. g. zu ſchaffen. Aber weil ſich D. Caſpar nicht hat anders wiſſen zu wehren gegen der zu Leiptzig hefftigs anhalten, denn das er ſich glimpflich vernemen lieſſe[1], vnd auff vnſer bewilligung ſich ſtönet[2], daneben vns ſchreibet, das er gar viel lieber hie ſein wolte, Vnd wir auch wol wiſſen, das er alhie viel nutzlicher ſein kan, da der hauffe iſt, der zu Leiptzig noch lange nicht ſein wird, Vnd dieſe Schule nü von Gottes gnaden gethan vnd leute erzogen vnd noch erzeücht, ynn alle lande, das Leiptzig ſo balde nicht kan noch thun[3], So achten wirs dafur, das D. Caſpar zu Leiptzig nicht ſo gros nutz ſchaffen konne, als hie zu Wittemberg, Vnd ſchade were, das er ſolt hie viel verſeumen vnd dort wenig ausrichten. Es kans wol zu Leiptzig ein geringer holtzlin[4] thun, denn eine ſolche ſtange, damit auch dieſe ſchule nicht ſo gar emploſſet werde, Sonderlich weil D. Caſpar ynn der Theologia zu leſen ein furbund[5] iſt, auff den ichs nach meinem todte geſetzt habe[6], So iſt mein vnterthenige bitte, weil es allein an E. k. f. g. bewilligung ligt, E. k. f. g. wolten D. Caſpar nicht laſſen von Wittemberg reiſſen, wer weis, was Gott ynn kurtzer zeit machen wil. Solch mein bedencken wolte E. k. f. g. von mir gnediglich vernemen. Hie mit dem lieben Gott befolhen, Amen. Dornſtags nach allen heiligen 1539.

E. k. f. g.

Vnterthenigster

Martinus Luther D.

---

[1]) *gelinde, schonend äußerte, vgl. D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 3. Teil Sp. 118 und 12, 912.* [2]) *sich auf etwas stöhnen = stützen, berufen, verlassen, vgl. D. Wb. 10. Bd. 2. Abt. Sp. 179.* [3]) *nachtun.* [4]) *Vgl. D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 1764. 1775.* [5]) *etwas Ausgezeichnetes, hier etwa: eine Kraft 1. Ranges. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4912:* est insignis theologus. *5, Nr. 6109:* Doctor Ionas, Cruciger sunt *προαιρέσει θεόλογοι.* [6]) *die ich zu meinem Nachfolger bestimmt habe, der, wie ich vertraue, mein Werk in meinem Geist fortführen wird. Vgl. an Gerbel 27. November 1535, Bd. 7, 329, 17 ff.:* Est is vir talis, qui Elisaeum referet, si ego Elias fuerim, ... cui ego post me ecclesiam commendabo.

Nr. 3401.

Zusatz Luthers zu einem Schreiben Melanchthons an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 7. November 1539.

Der Kurfürst hatte Melanchthon beauftragt, nach einem Präzeptor für seine Söhne Ausschau zu halten. Melanchthon hatte für diesen Posten den Heinrich Fuchs (Vulpius), seit Michaelis Rektor der neuentstandenen städtischen Lateinschule in Meißen[1], ins Auge gefaßt. Am 7. November mußte er aber dem Kurfürsten berichten (CR. 3, 820; Seidemann-de Wette 6, 234; Enders 12, 276; Original: Weimar O 397), „das der Schulmeister von Meissen newlich anher geschriben, das die Burger zu Meissen besorgen, so ehr abgefordert würde, die new angerichte schul mochte alsbald widerumb fallen vnd zergehen". Melanchthon fährt fort: weiter wisse er von Fuchs zu dieser Zeit nichts; mündlich habe dieser ihm gegenüber gegen die Annahme der Stelle bei Hofe das Bedenken geäußert, daß ihm da wohl nicht zugelassen werden würde zu heiraten, denn er gedächte zu freien, habe auch aus dieser Ursach die Schule zu Meißen gern angenommen. Für den Fall, daß der Kurfürst sich für eine andere Person entschließen wolle, habe er anbei zwei ledige Gesellen verzeichnet, die er gleichmäßig empfehlen könne.

Auf einem eingelegten Blatt steht nun von Schreiberhand folgendes:

Es ist neulich widderumb anher kommen Wolfgang Schiefer[2], der vor 15 Jahren allhie zwei Jahr studieret hat und ernach Herr Hans Hoffmans Sohnen Präceptor worden, von welchen er zu des Koniges Ferdinandi jungen Herren kommen und derselbigen Präceptor worden. Ist personlicher [= stattlicher] und gelahrter denn der Schulmeister zu Meißen und ist ein ehrlicher gottfurchtiger Mann, der auch von wegen des Euangelii Verfolgung gehabt und endlich vom Hoff derhalben kommen, und acht, ihm sei zu trauen. So hab ich auch vor ettlichen Tagen vernommen, daß er sich zu einem solchen Dienst wollte gebrauchen lassen, vnd ist [so von Melanchthon eigenhändig korrigiert statt: So ist ehr] sittig und vernunftig.

Dazu hat Luther eigenhändig hinzugefügt:

Er ist itzt mein Tischgenger, ein seer feiner man, noch vnbeweibet, als er villeicht auch bleiben wird, Acht, Er solle E. k. f. g. fast wol gefallen.

M. Luther.

Die Schreiberhand fährt auf dem eingelegten Zettel fort:

Der ander ist Niclaus von Coburg[3], des alten Zentgrafen[4] Sohn, welcher ein ziemliche Person, ernst, sittig, und hat ein guten Verstand, ist auch in musica und arithmetica wohl geschickt, und soviel ich merken kann, hat er ein besonder gut ingenium und ist zu reden wohl geschickt. Ich hab auch uff andre gedacht, aber sie sind geringer denn diese zween, doch wären sie wohl zu gebrauchen.

Dazu hat Melanchthon eigenhändig nachgetragen:

Diser Nicolaus ist itzund zu Coburg, dahin ehr vor Michaelis gezogen, der meinung, bald widerumb anher zu khomen, ehr ist aber noch nicht khomen.

Den Schluß unſers Melanchthonbriefes haben wir ſchon o. S. 585 herangezogen.

Unterm 12. November antwortete der Kurfürſt Melanchthon (CR. 3, 822*, Ztſchr. f. d. hiſtor. Theol. 1874, S. 570): von Fuchs ſehe er ab; da Luther und er (Melanchthon) meinten, daß Schiefer „zu berührtem Schulmeiſteramt für unſre Söhne“ tauglich ſei, laſſe er ſich denſelben hierzu auch gefallen[5] und begehre gnädiglich, daß er ſamt Luther Schiefer das anzeigen und mit ihm reden wollte, daß er ſich auf ſeine (des Kurfürſten) Koſten gen Weimar verfüge; „ſo wollen wir mit ihm handeln und eine Beſtellung aufrichten, darnach folgends an berührt Schulmeiſteramt weiſen laſſen.“ Mentz, Joh. Friedrich d. Gr. 3, 258 nimmt an, daß Schiefer die Stelle als Prinzenerzieher wirklich angetreten habe.

[1]) Bei der 1. Viſitation am 15. Juli wurde die Afrapfarrſchule dem Rate zugewieſen und ein Gehalt für den Schulmeiſter und Kantor feſtgeſetzt. So entſtand in Meißen eine ſtädtiſche Lateinſchule. Am 28. Juli ſchickten die Viſitatoren von Annaberg aus, wohin er „geſtern“ aus der Univerſität zu Wittenberg gekommen ſei mit einem Zeugnis, daß er ein ehrlicher, tapferer und ſehr wohlgelehrter Mann ſei, Fuchs für die Schulmeiſterſtelle dem Meißner Rate zu. Er wurde zu Michaelis in ſein Amt eingeführt. 1543 wurde er, wohl auf Empfehlung des Joh. Rivius hin, Rektor der neugegründeten Fürſtenſchule. Ein Brief von Hiob Magdeburg, einem ſeiner afraniſchen Kollegen, an den Portenſer Cyriacus Lindemann vom 4. Juni 1545 zeigt ihn als einen rohen, unwahrhaftigen und gewalttätigen Menſchen. Er wurde bald darauf abgeſetzt. Mitteilungen des Vereins f. Geſch. der Stadt Meißen 5 (1900), S. 277 ff. Daß er aus Annaberg ſtammte, hat Enders 12, 276[1] wohl nur daraus erſchloſſen, daß ihn die Viſitatoren von dort aus nach Meißen ſchickten (ſ. o.). Freilich iſt ein Georg und ein Paul Fuchs aus Annaberg W. 1523 bzw. W. 1543 in Leipzig immatrikuliert (Mitteilungen des Vereins f. Geſch. von Annaberg u. Umgegend 11, 1910, S. 163. 177). [2]) Über Wolfgang Schiefer (Severus) vgl. U. A. Tiſchr. 4, XXXII ff., auch Kroker, Katharina von Bora [3] S. 173 f.; H. Volz, Die Lutherpredigten des Johannes Matheſius S. 202 u. ö.; Georg Loeſche, Luther, Melanchthon und Calvin in Öſterreich-Ungarn S. 17. 143. Seidemann in: Ztſchr. f. d. hiſtor. Theologie 1874, S. 572 identifiziert ihn, wohl wegen der von ihm S. 570 (und danach U. A. Tiſchr. 4, XXXIV) angeführten Widmungsvorrede Camerars (zwei Exemplare des 1538 bei Crato Mylius in Straßburg erſchienenen Buches in Zwickau, das eine mit der handſchriftlichen Dedikation D. Iacobo Mylichio) und des Briefes des Jakob Schenk an Melanchthon — nach beiden Stellen führte Schiefer den Beinamen Angustus — fälſchlich mit Huttens Freund Wolfg. Anxt (Angustus) (vgl. über dieſen außer U. A. Tiſchr. 4, XXXII Böcking, Opera Hutteni 7, 301; Allen, Opus epistolarum Des. Erasmi Roterodami 2, 153; ADB. 1, 461; Strauß, Hutten, Inſelausg. [2] S. 30 u. ö.; Horawitz-Hartfelder, Briefwechſel des Beatus Rhenanus S. 101; Rudolf Wackernagel, Humanismus und Reformation in Baſel 1924, S. 184; Centralblatt für Bibliothekswesen 15, 301[1]; Beiträge zum Bibliotheks- und Buchweſen, Paul Schwenke gewidmet, Berlin 1913, S. 20 f.). Am 12. Mai 1521 ſchrieb Schiefer aus Baſel (Horawitz-Hartfelder S. 276); nach demſelben Briefe war er vorher in Linz und ſeit 1518 in Wien. Am 4. Mai 1523 ſchrieb er aus Wittenberg (ebd. S. 318): In Everdingio (Eferding bei Linz, vgl. U. A. Tiſchr. 4, XXXIII) hybernavi ... ad Graecas literas et praecipue theologica studia revertor, ad quorum puritatem hauriendam huc missus sum ad tempus a clementissimo meo principe (Chriſtus), non Ferdinando, qui nihil minus curat quam pietatis, sed totus ad hoc incumbit, quo se tyrannum declaret; er höre Luther und Melanchthon, welch letzteren er häufig beſuche. Am 7. November 1523

ſchrieb er aus Linz (Ztſchr. f. d. hiſtor. Theol. 1874, S. 569): Hanc hiemem se consumturum in aula Comitis a Schaumburg (alſo wieder in Eferding, vgl. Kneſchke, Neues allgemeines Deutſches Adels-Lexicon 8, 101). Am 28. Auguſt 1524, unbekannt woher (ebd.): Relatum se in album damnatorum, se sibi consulturum fuga. Am 8. September 1525 aus Regensburg (ebd.): fuisse Heidelbergae conditionis consequendae ergo, verum non adsecutum, Basileam ivisse, ut se conferret in typographiam. Nach unſerm Briefe hätte er 1524 und 1525 in Wittenberg ſtudiert, 1526 und 1527 könnte zur Not gemeint ſein. Nachdem er Präzeptor der Söhne des Rats und Schatzmeiſters König Ferdinands Joh. Hofmann (vgl. über dieſen ADB. 12, 629 f.; Loeſche S. 17) geweſen war, wurde er Prinzenerzieher am Hofe des Königs in Innsbruck. Als Praeceptor Regius erſcheint er in ſeinem von Seckendorf 3, 231 zitierten, jetzt verſchollenen Briefe an Melanchthon, Innsbruck 24. Auguſt 1536; er rühmt Luthers und Melanchthons Schriften, von jenem beſonders den Galaterkommentar, von dieſem die Loci. 1538 oder 1539 mußte er ſeine Stellung aufgeben. Er kam nun zum 3. Male nach Wittenberg. Erinnerungen von ihm an Wien in Tiſchr. Nr. 4974 und 5010, an Linz 4978 und 4991, an Regensburg 4997, an Hofmann 4, 628, 5. Am 2., 10. und 16. Juli 1540 läßt Luther ihn aus Weimar bzw. Eiſenach grüßen. Rätſelhaft, wie ſo manches in der Lebensgeſchichte Schiefers, iſt der Brief Melanchthons an den Rat König Ferdinands Adamus Carolus vom 20. September 1540 CR. 3, 1094: Priusquam iter ingrederer ad conventum Haganoensem profecturus, aliquoties me hortatus est Severus, ... te ut in comitatu Regio salutarem ... Sed me in itinere oppressit saevissimus morbus, quo cum retentus sim, accidit, ut prius ad te Severus literas nostras adferat, quam ipsi te videre potuerimus et veras (vivas?) coram audire et reddere voces. Wenn das Datum dem nicht widerſpräche und wir nicht wüßten, daß Schiefer in Wittenberg zurückblieb, müßte man das ſo verſtehen, daß Melanchthon Schiefer mit nach Hagenau nehmen wollte, aber, in Weimar tödlich erkrankt, etwa in der 2. Hälfte des Juni Schiefer dahin vorausſchickte. So aber iſt anzunehmen, daß Schiefer mit dieſem Empfehlungsbriefe nach Öſterreich zurückkehrte. In Luthers Hauſe erſcheint er am 19. Juni 1540 zum letzten Male (Nr. 5097 f.). [3]) Als Nicolaus Gro dioc. Herbipolen. am 10. Juni 1529 in Wittenberg inſkribiert, am 10. Juli 1539 als Nicolaus Cesius Coburgensis Magiſter. Oſtern 1540 wurde er Rektor der Kreuzſchule in Dresden (Heinrich Moritz Neubert, Melanchthon und die Stadt Dresden 1860, S. 31; Otto Meltzer, Die Kreuzſchule in Dresden 1860, S. 31; Lindau, Geſch. der Kgl. Haupt- und Reſidenzſtadt Dresden 1885, S. 294). [4]) Zentgraf = Vorſitzender des Schöffengerichts (D. Wb. 15, 636). [5]) Seckendorf 3, 231 urteilt über dieſe Antwort des Kurfürſten: 'At hic in responso suspicionem quandam indicat apostasiae, per quam in aulam Ferdinandi pervenerit, accedere tamen iubet.' Das ſei ein Mißverſtändnis, meint Seidemann a. a. O. S. 571 [44].

Nr. 3402.

Jonas, Luther, Bugenhagen und Melanchthon an den Droſte Simon von Wenden zu Varenholz.

Wittenberg, 8. November 1539.

Begutachten die ihnen überſandte Kirchenordnung.

Handſchriftlich im Lippiſchen Archiv zu Detmold. Gedruckt: Hermanni Hamelmanni Opera genealogico-historica, Lemgoviae 1711, p. 814; CR. 3, 603;

Seidemann-de Wette 6, 212; Richter, Die evangel. Kirchenordnungen des 16. Jahrh.s 2, 489; Walch ² 21, 2279; Enders 12, 277.

Datierung. Hamelmann, CR., Seidemann, Walch ² bringen unsern Brief unter dem 8. November 1538. Enders 12, 30 wird dagegen eingewandt, daß Bugenhagen, der den Brief mit unterzeichnet hat, damals in Kopenhagen war und erst am 4. Juli 1539 wieder in Wittenberg eintraf. Enders 12, 279[1] wird darauf hingewiesen, daß unser Brief in der einzigen offiziellen Hs. die Jahreszahl 1539 trägt und daß dazu die Überschrift der Kirchenordnung stimmt: „Ghestalthe Artickel ... durch de Vorordenten der Landtschap avergegeven Anno 1538. Nu myt flythe revisert und bewaghen tho Wyttenberg dorch Justum Jonas: Martinum Luther: Johanen Bugenhagen: und Philippum Melanchthon: als ohre eghen handt under ghescreven vormeldet. Im Jare 1539"; es wird hier also deutlich unterschieden zwischen der Abfassung 1538 — das Vorwort zur Kirchenordnung ist datiert „am dage Michaelis [29. September] XV^{c} 38" — und der Revision durch die Wittenberger Theologen 1539. Auffällig bleibt aber doch der lange Zwischenraum.

Nach dem am 26. September 1536 erfolgten Tode des reformationsfeindlichen Grafen Simon (Bd. 3, 3 ^{6}) folgten ihm seine beiden unmündigen Söhne Bernhard und Hermann Simon unter der Vormundschaft des Grafen Adolf von Schaumburg, Koadjutors zu Köln, des Landgrafen Philipp von Hessen und des Grafen Jodocus von Hoya. Ritterschaft und Städte forderten die Einführung der Reformation. Landgraf Philipp beauftragte den Grafen Jodocus damit, die Vorbereitungen zu treffen. Dieser berief den Bremer Prediger Joh. Timann (Bd. 5, 343^{3}), gab ihm seinen Prediger M. Adrian Buxschot (Bd. 7, 372^{1}) bei und schickte sie in die Grafschaft Lippe. Die von diesen ausgearbeitete Kirchenordnung sandte der Landdrost Simon de Wend zur Begutachtung an Luther. Nach erfolgter Bestätigung durch die Wittenberger Theologen wurde sie veröffentlicht. Von der Darstellung bei Hamelmann p. 811 sqq. weicht die bei Friedrich Christoph Puhstkuchen, Beyträge zu den Denkwürdigkeiten der Grafschaft Lippe, Lemgo 1769, S. 33f. und davon wieder die bei Ed. Theopold, Die Reformation in Lippe 1500—1684, Lemgo 1898, S. 15f. in mehreren Punkten ab. Sowohl Puhstkuchen wie Theopold nehmen für unsern Brief das Jahr 1538 an. Nach Theopold wurden durch Landtagsbeschluß alle Geistlichen des Landes auf den 25. Oktober 1538 nach Detmold beschieden, um sie mit der von den Wittenberger Theologen gebilligten Kirchenordnung bekannt zu machen.

Dem Edlen Ernvesten vnd gestrengen Symon van Wendten, Droste zu Varnholtz in der Graveschafft Lyppen, zu handen.

Gottes gnad dorch unsern hern Jesum Christum zu vorn! Edler Ernvester und gestrenger heer! Ewer kirchen Ordenung haben wyr myt vleys gelesen und bewaghenn, Wie Ihr sehen werdet, das wir edtlich wenig woert daryn gheendert, Und holden solche Ordenung, wie se dar gestalt ist, vor recht vnd Christlich, vormanen ouch euch und alle der landtschafft Regenten truwelich, das Ihr, wie Godt aller Oberkeit gebottenn, sein heiliges Evangelium und rechte Gottes dienst aus zu breiten, zu furdernn und zu erholden, Solche Christliche Ordenung zu Gottes eher und zu lob unserm hern Christo, und zu der leuth seligkeit, myt Ernst uffrychten und se

handthaben wolt. Den dieſer iſt der rechte und hoiſt Gottes dienſt, den de Oberkeit thun ſol und khann, wie in Ewer Ordenung vleiſſig und Chriſtlich iſt angezeigt. Szo ſynd alle menſchen dieſen gehoirſam Godt ſchuldig, das wir unſernn hern Chriſtum horen, wie uns gebotten[1]: 'Hic est filius meus dilectus, Hunc audite', Undt Godt ſpricht, wer denſelbigen herrn nicht horen werde, den wolde er außrotten und ewyglich ſtraffen, Wie ane zweiffel Godt an den wyddersachern des Evangelii ſolch außrotten myt der zeit ſchrecklich anfahen wirdt, Denn die Tyrannen uben ſoviel Gottesleſterung, und beſprengen ſich myt der heiligen bluth, das de ſtraff nicht lang außbleiben wirdt. Darumb wolt ouch euch menſchliche bedrauwung nicht abwenden laſſen. Godt bewahr und ſtercke euch zu ſeinem lob und ewer ſeligkeit. Datum Wytenberg 8 Novembris 1539.

Juſtus Jonas praepositus.[2]
Martinus Luther.
Johannes Bugenhagius Pomeranus.
Philippus Melanchton.

[1]) *Matth. 17, 5.* [2]) *Enders 12, 279[2]: „Wohl der Verfaſſer des Briefes."*

Nr. 3403.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 10. November 1539.

Dein Mitviſitator Jonas iſt nach Schweinitz weggegangen. Die Sache der Jungfrau Anna und Medlers.

Original in Zerbſt. Abſchrift: Jena, Bos. q 25[b], 263[b]. Gedruckt: Buddeus p. 266; de Wette 5, 220; Enders 12, 279.

Venerabili in Domino Viro, Magistro Georgio Spalatino, Archiepiscopo Misnensi etc., Maiori et fratri amabili.

[Darunter von Spalatins Hand: D. D. M. Lutherus. D. Iustus Ionas Schweinitzij. 1539. Anna Monigera.*]*

G. et P.! Non adest, mi Spalatine, tuus Synepiscopus D. Ionas. Abiit enim Schweynitzium cum prole, aliis putantibus metu pestis[1], aliis forte calculatum.[2] Audio enim pati eum in Schweinitio suum Turcam et Satanam, scilicet calculum. Ideo nihil tibi ad literas tuas respondet Caeterum de causa virginis Annae[3] et Medleri adhuc nihil habeo certi; putabam certe esse iamdudum finitam, dum adversa pars ita

quiesceret. Et ego D. Caspar Creutziger eam demandaveram, Lipsiae cum illis transigendam.[4] Is mihi est urgendus, quod brevi faciam. Satis miror literas Medleri, sed spero finem bonum. Bene vale et ora pro me! Feria 2. post Leonhardi 1539.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. o. S. 582*[12]. [2]) *Walch*[2] *übersetzt: „weil er für seinen* calculus *[Stein] Sorge tragen wolle" und fügt in der Anm. hinzu: „*calculatum = *um zu rechnen. Das Rechnen wurde im Altertum mit kleinen Steinen ausgeführt." Enders 12, 280*[1] *wird diese Erklärung abgelehnt und übersetzt: „um sein Steinleiden zu bessern". Vgl. o. S. 447, 9f. Konnte er aber von einer bloßen Luftveränderung Besserung erhoffen? Ich möchte* calculatum *auffassen als Partic. perf. von* calculari *am Stein leiden; es kommt aber nur* calculatio = λιθίασις *bei Caelius Aurelianus vor.* [3]) *Nach der Aufschrift Spalatins war diese Jungfrau Anna eine Anna Monigera, und diese ist gewiß identisch mit der Hanna Moniana in Luthers Brief an Medler 4. Dezember, wo wir auf die Sache zurückkommen.* [4]) *„Und ich hatte die Sache Cruciger übergeben, daß er sie in Leipzig mit ihnen zu Ende brächte."*

Nr. 3404.

Luther an Eberhard Brisger in Altenburg.

[Wittenberg,] 10. November 1539.

Freut sich, daß Brisger nach Zeitz „weggetrieben worden ist".

Handschriftlich: Helmst. 108, 282; Gotha A 402, 210. Gedruckt: Schütze 3, 114 („Aus der Sammlung des Kaspar Sagittarius zu Jena"); de Wette 5, 222; Enders 12, 282.

Aurifaber III hat das Datum: Feria 4 post Catharinae. Es ist aber wohl das Datum der Drucke vorzuziehen, da dann unser Brief zugleich mit dem an Spalatin (= unsre Nr. 3403) abgegangen sein wird.

Venerabili in Domino viro, Magistro Eberhardo Brisger, ministro verbi Aldenburgensi, legato Christi, suo fratri charissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Non credo, mit Eberharde, tibi opus esse meis literis, etsi tu eas anxie petis; scio enim te satis valere et carne et spiritu, Dei gratia. Rursus tu non ignoras me esse occupatiorem, quam ut singulis et omnibus amicis otiosas et salutationis tantum literas scribere possim, cum et quaestionibus et actionibus seu causis absolvendis tam tempus quam vires desint. Quare meum silentium interpretari debes candide, magis pro officio quam pro contemptu, certus scilicet, te esse nobiscum in una anima et uno spiritu. Gaudeo te esse extrusum in functionem Ecclesiae Ceycensis.[1] Perge et esto fortis, sciens illud[2]: 'Virtus

Christi in infirmitate nostra perficitur.' Wen wirs ſelber vermochten, ſo bedurfften wir ſeiner Hülff nichts, vnnd wenn Ehrs ohn vns thun wolte, So durffte ehr vnnſer nirgendt zu. Sed sic est voluntas Dei, de qua neque disputandum neque dubitandum. In Domino bene vale cum tuis omnibus, et oremus pro invicem! Feria 2. post Leonardi 1539.

T. Martinus Luther.

---

[1]) extrusum = *mit Gewalt, wider Deinen Wunsch und Willen. Der Rat von Zeitz, von der Bürgerschaft gedrängt, hatte den Kurfürsten um einen evangel. Prediger an die Michaeliskirche gebeten. Der Kurfürst hatte daraufhin Brisger befohlen, auf Zeit als Superintendent nach Zeitz zu gehen. Am 24. Oktober hatte Spalatin, wie er an Brück schreibt (ZKG. 5, 166), das Berufungsschreiben gelesen. Er wünschte, daß ihm an Brisgers Stelle geschickt würde* non concionator, sed tertius diaconus, in mea oboedientia futurus. Nam concionatores fere omnes super modum superbiunt contra pastores et sibi ita conciliant populi animos, ut a pastoribus alienent *(vgl. die Epistola de miseria curatorum seu plebanorum, Beiträge zur bayer. Kirchengesch. 22, 75f.:* Nouus diabolus est ipse praedicator. Quanto in doctrina gloriosior, tanto plebano infestior, acceptum se in populo considerat et plebanum quasi cifram pro nihilo reputat). *Übrigens kam Brisger schon am 9. November nach Zeitz, so daß ihn also unser Brief nicht mehr in Altenburg antraf. Weiteres bei Kurfürst an Luther 19. Januar 1540.* [2]) *2. Kor. 12, 9.*

Nr. 3405.

Luther an Joh. Mantel in Wittenberg (?).

[Wittenberg,] 10. November 1539.

Troſtbrief.

Joh. Mantel war den ganzen Winter 1534/35 bis in den Juli 1535 „mit Fährlichkeit des Schlags ſo betroffen", daß Luther und andere Kirchendiener ihn vertreten mußten. Auf Luthers Fürbitte verlieh ihm der Kurfürſt am 3. Auguſt 1535 auf Lebenszeit das Lehen des jüngſt verſtorbenen ehemaligen Vikars der Wittenberger Schloßkirche Peter Jüterbog (Bd. 7, 209). Er bezog aber auch bis 1537 aus dem gemeinen Kaſten ſein Kaplaneinkommen. Erſt nach ſeiner Überſiedlung nach Kottbus berief man in Balthaſar Loy einen neuen Diakonus (Nik. Müller in: Aus Deutſchlands kirchlicher Vergangenheit 1912, S. 87).

In Kottbus war nach dem Weggang Joh. Brießmanns (Bd. 2, 510[1]) die von dieſem geſäte Saat nur in der Stille weiter gediehen, da Kurfürſt Joachim I. mit ſcharfen Verordnungen vorging (Rudolf Lehmann in: Jahrbuch für Brandenburgiſche Kirchengeſch. 25, 97). 1535 wurde nun aber Kottbus neumärkiſch. Gleich nach Oſtern 1537 ſchickte Hans von Küſtrin eine Geſandtſchaft an Luther, die bei dieſem um evangeliſche Prediger für ſein Land nachſuchte, und bei ſeinem Beſuche in Torgau bat er ſeine Mutter, die Kurfürſtinwitwe Eliſabeth, Luther um einen guten evangeliſchen Prediger, den er in ſeinem Lande zur Anrichtung göttlicher Zeremonien gebrauchen wollte, anzulangen. Lichtenberg 18. Mai 1537 konnte ſie ihrem Sohne berichten, daß ſie Luther deswegen angelanget,

sich auch mit ihm mündlich davon unterredet habe, „und vermerken so viel, daß er E. L. und derselben Landen und Leuten seinem höchsten Vermögen nach vornehmlich zur Erkenntnis christlicher Wahrheit gern dienen will. Und haben E. L. bei ihm einen wohlgelahrten und verständigen Mann ausgericht, welchen er, wiewohl derselbe Weib und Kind hat, nicht gerne verläßt, aber doch, um unsrer Bitte willen und E. L. zu Gefallen, auch zur Förderung göttlicher Erkenntnis des heiligen Evangeliums zu E. L. zu befördern geneigt ist, der auch allbereits bei uns allhier in unsrer Behausung ist und bis auf E. L. weiteren Bescheid verharren will." Elisabeth bittet ihren Sohn, ihr „mit diesem unserm Boten" mitzuteilen, ob er ihn „zu einem Hofprediger oder zu einem Pfarrherrn" in Kottbus gebrauchen wolle, auch was er zur Unterhaltung jährlich bekommen solle. Nachdem Johann ihr geantwortet hatte, daß er den Prediger annehme, schrieb sie ihm wieder am 26. Mai: „Des Predigers halben haben wir auf E. L. Bitte dem Ern Doctori Martino alsbald geschrieben und fernere Anregung getan, und versehen uns, er werde ihn auf gedachte Zeit zu E. L. befördern, ... Uns hat auch Er Johann Mantel, welcher uns mit dem heiligen göttlichen Wort und Reichung der Sacramente zu Wittenberg versorget [Mantel hat also Elisabeth ebenso gedient, wie dann in Lichtenberg Lorenz Schröter, Bd. 7, 496, 17ff.], angelangt und untertänig gebeten, dieweil E. L. das heilige göttliche Wort angenommen, und er mit Schwachheit, daß er ferner zu predigen unvermögend, beladen, ihn an Dieselben zu empfehlen, daß er in E. L. Stadt zu Cottbus, als in seinem Vaterlande, freie Behausung und ziemliche Unterhaltung nach E. L. Gefallen haben könnte, da er dann durch göttliche Hilfe und nach Ratung seiner Ärzte verhoffe, gesunder zu sein als an anderen Enden, da er denn auch aus christlicher Neigung und des göttlichen Wortes halben gern dienen will, auch so viel in seinem Vermögen zur Anrichtung der göttlichen Ceremonien sein wird, will fördern helfen." Elisabeth bittet Johann dann noch, Mantels Sohn, „den er gern zum Studio und göttlichen Worte haben wollte", mit einem Beneficio gnädiglich zu begaben. Diese beiden von Ernst Dan. Mart. Kirchner, Die Churfürstinnen und Königinnen auf dem Throne der Hohenzollern 1 (1866), S. 260f. veröffentlichten Briefe versteht Nik. Müller S. 88 so, daß er den „wohlgelahrten und verständigen Mann", betreffs dessen Elisabeth am 18. Mai ihrem Sohne schreibt, daß er ihr mitteilen solle, ob er ihn zu einem Hofprediger oder zu einem Pfarrherrn zu Kottbus gebrauchen wolle, und am 26. Mai, daß Luther ihn zu dem von Johann vorgeschlagenen Termin zu diesem befördern wolle, und Mantel identifiziert. Mir scheint aber Elisabeth mit: „Uns hat auch Er Johann Mantel ..." zu einem neuen Thema überzugehen. Es kommt hinzu, daß Mantel erklärt hat, zu predigen zu schwach zu sein; er will nur, „so viel in seinem Vermögen zur Anrichtung der göttlichen Ceremonien sein wird", behilflich sein, also wohl als Liturg und Sakramentspender. Hauptsächlich will Mantel nach Kottbus übersiedeln, weil das seine Vaterstadt ist und weil er hofft, dort gesunder zu sein als anderswo. Bei dem von Luther empfohlenen Prediger wird wohl eher an Liborius Magdeburg zu denken sein (AfRg. 23, 70). Sicher ist, daß der Wittenberger Rat am 20. Juli 1537 Mantel auf dessen Bitte nach Kottbus fahren ließ. Es scheint, daß er dort nicht viel hat tun können[1], daß er vielmehr bald sich dort noch elender fühlte und deshalb nach Wittenberg zurückkehrte. „Jedenfalls weilte er bereits am 7. Juni 1539 nicht mehr in Kottbus. Denn in dem Schreiben, das Rektor, Magistri und Doktoren der Wittenberger Universität an dem genannten Tage Johann Friedrich sendeten, bezeichnen sie Mantel als „alden Diakonus zu witeberg"." (Nik. Müller S. 88). Danach war Mantel wohl auch zur Zeit unsres Briefes in Wittenberg und nicht in Kottbus. Wenn Luther zu Anfang schreibt: Mantel habe einige Male durch seine Mittler ihn um einen Trostbrief gebeten, so erweckt das die Vorstellung, daß Mantel bettlägerig oder doch ans Haus gebunden war. Wenn Luther aber fortfährt, daß umgekehrt er einen seinen Geist erfrischenden Brief von jenem

viel nötiger hätte, und ihn dann bittet, auch weiter seiner im Gebet zu gedenken, so scheint Mantel doch wenigstens geistig noch ganz intakt gewesen zu sein. Er litt nur an Schwermut. Es muß dann aber bald auch sein körperlicher Zustand sich verschlechtert haben. Bereits anfangs 1541 war er völlig kindisch geworden, so daß er auch seinen Kostgängern aus der Studentenschaft nichts mehr sein konnte. Er starb kurz vor Ende November 1542 (Müller a. a. O.).

Handschriftlich: Wernigerode Zd 82, 44b; Gotha B 16, 717. Gedruckt: Schütze 3, 112 („Aus der Sammlung des Predigers Lysmann zu Altenmedingen"); de Wette 5, 222; Enders 12, 283.

Eine deutsche Übersetzung ist zuerst gedruckt in Rörers endgültiger Ausgabe der Trostschriften von 1554, zuletzt: de Wette 5, 223 und Erl. 55, 250. Während de Wette ungewiß ließ, welcher von beiden Texten das Original sei, Enders den lateinischen Text als Übersetzung ansah, hielt Walch² 21, 2396 den lateinischen für den Originaltext und gab von diesem eine neue Übersetzung. Kawerau stimmte ihm bei: „nicht allein, daß Luther überhaupt an studierte Personen lateinisch schrieb, sondern bei Vergleichung beider Texte erweist sich der deutsche als eine breite, den straffen lateinischen Wortlaut beständig pleonastisch in erbaulichem Interesse paraphrasierende Bearbeitung, als deren Verfasser Rörer anzusehen sein wird. Unmöglich konnte aus dem deutschen der lateinische Text als Übersetzung entstehen." Wir geben daher nur den lateinischen Originaltext.

---

[1]) Es wird daher kaum richtig sein, wenn Riedel, Codex diplomaticus Brandenburgensis 4. Hauptteil 1. Bd. (1862) S. 99 schreibt: „Anno Christi 1539 haben zu Kottbus in Niederlausitz zum ersten angefangen, die lutherische Lehre öffentlich in der Kirche zu predigen, Mag. Johannes Luderus (!), welcher hernach doctoriert und Pfarrherr zu Frankfurt a. d. O. gewesen, und Johannes Mantellus, welchen der Rat und Gemeine von Wittenberg dahin vociert hatten." Riedel folgend bezeichnen Zscharnack, Das Werk Martin Luthers in der Mark Brandenburg 1917, S. 69 und Lehmann a. a. O. Mantel und Joh. Lubicke (o. S. 365) als die ersten evangelischen Prediger in Kottbus.

Venerabili in Domino Viro, Domino Ioanni Mantello, seruo Christi et suo fratri chariss.

G. et P. in Christo! Postulasti a me, mi Ioannes, aliquoties per mediatores tuos literas, quibus, uti scribis, solatium ac refrigerium acciperes. At ego cogitaui, multo magis opus esse tuis literis refrigerantibus meum spiritum, qui iam nimis cum Loth et tecum crucior in hac Sathanica et nepharia ingratitudine et horribili contemptu verbi Saluatoris, videns Sathanam tam potenter corda eorum possidere, qui primos sese arbitrantur fore in regno Christi et Dei. Verum et priuatim agitor vexationibus et negociis. Quare hactenus abstinui vel impeditus fui ad te scribere. Oro autem, vt mei pergas esse memor in fide precationum tuarum, sicut et nos tui memores sumus. Nam quod de morte scribis, nosti symbolum Apostolorum, mortuum scilicet esse filium Dei, vt sua morte nihil faceret ex omnium suorum morte. Quid magni quaeso

est, nos mori? Sed(?)[1] cogitemus illum mori et pro nobis mori. Haec vna et sola est mors, quae debet nostrum cor, sensus et cogitationes sic implere[2], vt putemus nihil viuere, nec ipsum solem[3], sed omnia cum Domino ipso mortua esse et omnia cum ipso resurrectura in illo die. In hanc igitur vitam et mortem absorbeamur cum nostra morte et vita, tum cum illo viuemus.[4] Praecessit nos ab initio mundi cum sua morte, ut excipiat egredientes ex hac vita, in qua tamen nec impiis licet manere. Sed tu haec melius et perfectius quam ego tot obrutus aliis quoque mortibus in ista indignitate et iniquitate temporum. Saluta totam carnem tuam in charitate non ficta[5], et in Domino fortis esto, viriliter age! Confortetur cor tuum, et expecta Dominum, qui prope est.[6] Vigilia S. Martini 1539.

T. Martinus Luther.

---

[1]) *Rörer („so wir recht bedenken") scheint* si *gelesen zu haben.* [2]) *Vgl. u. S. 604, 7 ff.* [3]) *Vgl. Luk. 23, 45.* [4]) *1. Kor. 15, 54 f.* [5]) *2. Kor. 6, 6.* [6]) *Ps. 26, 14 vg. 1. Kor. 16, 13. Off. 1, 3.*

Nr. 3406.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Weimar, 10. November 1539.

Ist geneigt, dem Herzog Friedrich zu Liegnitz seine Bitte zu erfüllen und ihm den Mag. Georg Major auf ein Jahr zu überlassen. Luther soll mit Jonas, Bugenhagen und Cruciger davon reden und sich dazu äußern.

Herzog Friedrich II. von Liegnitz, Brieg und Wohlau hatte schon 1523 die evangelische Lehre in seinen Landen eingeführt. Durch Schwenkfeld, dem sich in Liegnitz besonders Valentin Krautwald, Lektor am Dom, Joh. Sigmund Werner an der Hofkapelle, Fabian Edel an der Frauenkirche und auch Valerius Rosenhain an der Petri-Paulikirche anschlossen, „kam das Werk auf schiefe Bahn". 1529 verließ Schwenkfeld das Fürstentum Liegnitz; die ihm anhängenden Prediger wurden allmählich entlassen, auch Werner, der von der Hofkapelle an die Petri-Paulikirche gekommen war; sie verlegten aber lediglich ihren Wirkungskreis in andere Gebiete Schlesiens, besonders in die Grafschaft Glatz (Werner nach Rengersdorf bei Glatz) und förderten die Bewegung weiter.[1] Der Herzog selbst, erschreckt durch die wiederholten strengen Mandate König Ferdinands gegen die Wiedertäufer, machte sich vom Schwenkfeldianismus frei, suchte Anschluß bei den Schmalkaldenern und bat am 26. Oktober den Kurfürsten Johann Friedrich, ihm zur Durchführung der Lehre der Augsburgischen Konfession den Georg Major auf drei Jahre zu überlassen. Johann Friedrich schrieb ihm daraufhin unterm 10. November (Originalkonzept: Weimar O 361, 6):

... Wiewohl wir nu E. L. in ihrem christenlichen Vorhaben freundlich zu dienen und zu willfahren wohl geneigt, so hat es doch mit Magister Maier die Gelegenheit,

dieweil wir ihme uber den Sold, den er vom Predigstuhl in beruhrter unser Schloßkirchen zu Wittenberg hat, noch ein jährliche Zulage getan, also daß er auch wochentlich in unser hohen Schul zu Wittenberg etzliche Lection tun solle. Wo wir ihne nu Eur Lieb sollten zukommen lassen, so wurde es nicht allein sein Predigampt in beruhrter unser Schloßkirchen, sondern auch die Lection in der Universität vorhindern. Wir schreiben aber uff dies E. L. Ansuchen an die Furnehmbsten obgemeldter unser Universität, daß sie uns furderlich zu erkennen geben sollen, ob gedachter Magister ungefährlich ein Jahr lang mocht zu erlauben und solche Zeit seiner von der Universität zu entbehren sein. Wo wir nun aus ihrem Bericht befinden werden, daß man desselben beruhrte Zeit lang von dem Predigampt, auch von der Universität kann geraten, also daß mittlerweil ein ander gegen Empfahung der verordenten Solde an sein Statt bestellt werde, so wollen wir E. L. ihne gerne ein Jahr lang zu Anrichtung Euer Lieb christenlichen Furhabens zukommen lassen ...

Statt „an die Furnehmbsten" der Wittenberger Universität hat sich nun aber der Kurfürst noch an demselben Tage mit unserm Briefe nur an Luther gewandt. Das Konzept ist ursprünglich vom 8. November und lautet ursprünglich etwas anders. Als zweiter Grund, weshalb dem Kurfürsten „nit gelegen" sei, den Georg Major „von unser Universität zu entraten", wird angeführt, „daß wir unserm freundlichen lieben Vettern Herzog Heinrich zu Sachsen etliche viel Theologen und zum Teil, wie auch wißlich, furnehmliche und gelehrte uff ein Zeitlang haben lassen zukommen, dardurch wir uns derselben etzlichermaß entploßt." Ferner sollte ursprünglich Luther allein direkt mit Major verhandeln. Ein paar Tage später schrieb aber eben der Kurfürst an den Herzog, wie oben, und ließ dann unsern Brief in etwas veränderter Fassung an Luther ausgehen.

Luthers Antwort auf unsern Brief fehlt. Am 24. November (Originalkonzept Weimar O 361, 7) schrieb der Kurfürst dem Herzog: „Uns ist von unsern gelehrten Theologen zu Wittenberg Magister Jorgen Maiers halben ... Bericht einkommen. Wann dann nun gedachtem Magister Jorgen von unser Universität zu Wittenberg derjenigen Schüler halben, die durch ihne zu Ausbreitung gottlichs Worts, auch Furderung gelehrter und christlicher Prediger und Seelsorger ... gelehrt werden, gar nit zu erlauben, so bitten wir freundlich, E. L. wolle uns derhalben freundlich entschuldiget haben."

Originalkonzept: Weimar O 361, 2. Gedruckt: Burkhardt S. 335; Walch ² 21, 2393; Enders 12, 285.

---

[1]) Vgl. Reu, Quellen z. Gesch. d. kirchl. Unterrichts in der evangel. Kirche Deutschlands 1. Teil II. Band 1. Abt. (1911), S. 345*ff.

Johanfridrich ꝛc.

Vnsern grus zuuor! Erwirdiger vnd hochgelarter, Lieber Andechtiger! Wir geben euch gnediger Meinung zuerkennen, daß vnß Itzt der hochgeborne furst, vnser freuntlicher lieber Oheim vnd schwager, herczog Fridrich zur Lignitz ꝛc., angelangt, Nachdem sein Lieb bedacht, das hailige gotliche wort mit raichung der hochwirdigen Sacrament gleichformig vnser Confession vnd Apollogia In s. L. land vnd furstenthumb predigen vnd handeln zulassen, Darczu s. l. sonderlicher gelerter, erfharner vnd dapfferer Leuth bedurfftigk, daß wir seiner Lieb zu freuntlichem gefallen Magister Georgen Maior zu Wittenberg von dannen in die Schlessing folgen lassen wolten ꝛc.

Wiewol wir nu nit anders gewuſt, dan gemelter vnſer oheim hab es in ſ. l. lande bereithan vnd biſhieher nach vnſer confeſſion der relligion halben halten laſſen, weil wir aber vormercken, daß es ſeiner lieb an leuten dartzu mangeln ſol, So wolten wir nit gerne, das ſolch Chriſtenlich werck vnſernhalben gehindert ſolt werden, Haben darauf ſeiner lieb antwort gegeben, wye Jr aus eingelegter copey befinden werdet, vnd Begern darauf gnediglich, Jr wollet mit Doctor Jhona, Pomerano vnd Creutzinger daruon reden; bedechtet Jr dan, das gedachter Maior ein Jarlang kondt entrathen werden, iſt vns nit entkegen, ſondern laſſen geſchen, wo der predigtſtulh in vnſer ſchloskirchen zu Wittemberg ſeins abweſens beſtelt, das er ſich zu dem herczogen von der Lignitz begebe vnd zu anrichtung chriſtenlicher lhar vnd relligion ein Jarlang gebrauchen laſſe. Das wolten wir euch gnediger meynung nit verhalten vnd ſeint euch mit gnaden gneigt. Datum Weymar am abent Martini 1539.

Nr. 3407.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther.

Weimar, 12. November 1539.

1. Einen fehlenden Brief Luthers vom 7. November beantwortet der Kurfürſt dahin, daß er, wenn die Peſt weiter um ſich greifen ſollte, die Verlegung der Univerſität nach Herzberg anordnen werde. 2. In Beantwortung des Briefes Luthers vom 6. November teilt er dieſem mit, was er (unterm 28. Oktober, ſ. o. S. 585) dem Rate zu Leipzig und Cruciger geſchrieben habe.

Zur Vervollſtändigung ſei noch angefügt, daß Cruciger Leipzig 15. November (Original: Weimar Ji 1295, 46) ſich vor dem Kurfürſten wegen des ihm gemachten Vorwurfs entſchuldigte. Der Rat zu Leipzig habe Myconius und beſonders mit heftigem Anhalten ihn zu beſtimmen geſucht, hier zu bleiben. „Ich habe aber neben Erzählung vieler ander Urſachen, worumb mir ſolches nicht zu tun wäre, endlich auf dieſer Antwort beruget, daß ich mit meinem Beruf und Dienſten E. Kurf. Gn. in ihrer löblichen Univerſität zu Wittenberg dermaßen verhaft, daß es auch nicht bei mir ſtunde, mich daraus zu begeben, welches alles bei ihnen nicht angeſehen noch Statt funden, ſondern mit weiterm Anhalten dahin gedrungen, wo ſie es bei E. Kurf. Gn. und bei meinen Herrn den Theologen zu Wittenberg erlangen wurden, wie ſie denn ſolches zu ſuchen bedacht und hofften zu erhalten, daß mir allhie zu bleiben auferlegt und befohlen wurde, ſo wurde ich mich des nicht weiter zu wegern haben. Darauf ich letzlich geantwortet, ich kunnte nicht dafur ſein (= verhindern), wo ſie nicht wollten unterlaſſen, derhalben an E. Kurf. Gn. oder andere zu ſchreiben, wollte aber fleißig dafur (= dagegen) gebeten haben. Hieraus wolle E. Kurf. Gn. guädigſt vermerken, daß ich mich ſelbſt in keine Bewilligung, viel weniger in endliche Vergleichung begeben, ſondern mich mit dem, daß ich E. Kurf. Gn. mit Dienſten verhaft, ſchutzen muſſen ...“ Zum Schluß bittet er, vor Oſtern nach Wittenberg zurückkehren zu

dürfen, „damit ich ... das, so mit Korrigieren und anderm zu fertigen wäre, nicht versäumen mußte, auch bei dem, so meine Herrn mit Transferieren und Lesen täglich furhaben, sein mochte." — Der Kurfürst antwortete Cruciger Gotha 23. November, daß er mit seiner Entschuldigung zufrieden sei, es aber dabei bewenden lassen wolle, daß er bis Ostern in Leipzig bleibe.

Originalkonzept: Weimar Ji 1295, 44. Gedruckt: Burkhardt in: AfRg. 4, 198; Enders 12, 286.

Dem Erwirdigen vnd hochgelartten, vnserm lieben Andechtigen, Errn Martin Luther, Doctor zu Wittenberg.

Von Gots gnaden Johannsfridrich, Hertzog zu Sachssen, Churfurst ꝛc. vnd Burggraue zu Magdeburgk.

Vnsern grus zuuor! Erwirdiger vnd hochgelartter, Lieber Andechtiger! Eur schreiben am Datum Freitags nach Leonhardi[1] necht haben wir entpfangen vnd dasselbig zu gnedigem gefallen vermarckt, Auch gern gehort, Das daß sterben zu Wittenberg noch nit vber handt nimpt, Der almechtige verleihe sein gnad weiter. Aber do es ferner einbrechen wurd, lassen wir vns gefallen, daß sich die vniuersitet gegen Hertzberg wende. Wollen auch beuelhen, Daß sie daselbst angenohmen vnd vnderbracht, Auch verordenen, das an korn, gersten vnd ander profiant nit mangel sein soll *[a. R. von des Kurfürsten Hand:* So fil muglichen abgeht*]*. Vnd wiewol wir Aldenburg sonsten fur ein bequeme stadt zu solcher verlegung geachtet hetten, so konnen wir doch wol ermessen, daß dem gemeinen hauffen etwas weit zureisen, der zerung halben schwer fallen wolt.

Aber anlangend die steigerung vnd teuerung, So man daniden mache, Alß haben wir fur gut angesehen, gemeine gebot vnd beuelh In vnsern furstenthumben vnd Landen außgeen zulassen, wie es mit dem getreidich verkauffen, auch daß abfhuren zuuerkhommen, dieser zeit gehalten soll werden, Damit solche Teuerung vnd steigerung verhuet vnd verkommen werd. Das haben wir euch gnediger Meinung nit vnangezeigt wollen lassen, Vnd seint euch mit gnaden vnd allem gutem geneigt. Datum Weimar Mitwoch nach Martini Anno domini xv^{c}xxxix^{ten}.

Als Jr vns in einem andern briff[2] geschrieben, wie der Rath zu Leiptzk gegen Wittenberg an euch vnd die vniuersitet gelangt, Doctor Caspar Creutzingern zuerlauben vnd dergleichen bei vns zu fordern, Damit er gentzlich daselbst pleiben mocht ꝛc., So hat gedachter Rath an vnß derwegen auch, deßgleichen Doctor Creutzinger fur sich selbst darneben geschrieben, Darauff wir inen beiderseits vor etzlichen tagen abschlegige antwort gegeben, Wye *[a. R. von des Kurfürsten Hand:* ir aus inligenden copien zuuernemen vnd*]* euch Doctor Creutzinger antzweiuel wirdet antzeigen. Hetten wol leiden mugen, das er der von Leiptzk suchung fur sich selbst abgeschlagen.

Wir konnen aber wolh achten, weil er zu Leiptzk geborn vnd ſeine Eldern daſelbſt wohnen[3], Das er der von Leiptzk ſuchung für ſich ſelbſt abtzuſchlagen bedencken gehapt. Aber Nachdem Jr vns Doctor Kreuczinger allewegen gerumpt, das er vor andern ein nutzlicher man zuleſen Jn vnſer vniuerſitet ſeyn wurd, wolten wir Jnen nit gern von vns kommen laſſen vnd haben euch ſolchs gnediger Meinung auch nit verhalten wollen. Datum uts.

---

[1]) *7. November.* [2]) *= unsre Nr. 3400.* [3]) *Kaspar Crucigers Vater Georg Kreuziger wanderte aus dem Mülsengrunde in Leipzig ein, erwarb hier am 28. Februar 1502 das Bürgerrecht und trat am 8. August 1503 mit seinem Weibe Margareta in die Kramerinnung ein. Er handelte mit Gewürzen, Wachs, Lichten, Seife und Fellen und brachte es bald zu einigem Wohlstand und Ansehen. Kaspar Cruciger an Stephan Roth Leipzig 1. Februar 1518 (Original: Zw. RSB. N 2):* 'Parentes certe adhuc — Deus Optimus Maximus posthac eos conservare velit —, quod ad corporis valetudinem attinet, bene se habent. Sed aliis in rebus fortuna omnino est illis adversa. Nam ex debitoribus, quorum, ut habeo compertum, non paucus est numerus, pecunia neque vi neque verbis mitioribus extorqueri potest ... Cuius rei gratia mater non parum conficitur una cum patre.' *Anfang der 30er Jahre geriet Georg Kr. in finanzielle Schwierigkeiten, bald aber erwuchs ihm aus seiner Beteiligung am Bergbau in Annaberg, Marienberg, Schneeberg und Joachimsthal reicher Gewinn. Am 30. November 1538 war an Luthers Tische die Rede de divitiis mercatorum et quomodo pater Crucigeri benedictione Domini ditesceret (U. A. Tischr. 4, Nr. 4160). Bei der Erbteilung im Januar 1544 betrug sein Vermögen etwa 12 000 Gulden, uneingerechnet die Kuxe. Er starb am 28. Juni 1544 in seines Sohnes Hause in Wittenberg. In dem Anschlag in den Scripta publice proposita wird er gerühmt:* cum aliis civilibus virtutibus praeditus, tum vero hoc nomine praecipue laudandus, quod et doctrinam coelestem coluit ipse et magno suo periculo filii studia ad Ecclesiae utilitatem fovit et provexit. *Hiermit wird darauf angespielt, daß Herzog Georg am 10. Februar 1522 seinen Landeskindern den Besuch der Ketzeruniversität Wittenberg verbot, Georg Kr. aber sich nicht daran kehrte, sondern seinen Sohn in Wittenberg studieren ließ (am 13. April 1523 dort immatrikuliert, vgl. Kroker in: Neujahrsblätter der Bibliothek und des Archivs der Stadt Leipzig 4, 9). Er hat auch wie sein Bruder Nickel die Bittschrift an den Rat vom 2. April 1524 (vgl. Bd. 6, 142) mit unterzeichnet. Er zog sich weiter den Zorn Herzog Georgs dadurch zu (vgl. Geß, Akten und Briefe zur Kirchenpolitik Herzog Georgs von Sachsen 2, 50, vgl. auch schon Bd. 7, 385 [6]), daß eine seiner Töchter, die Nonne geworden, aber im Bauernkrieg ins Elternhaus geflohen war, an der Hochzeit ihrer Schwester mit Hieronymus Drachstedt in Halle im Herbst 1525 teilnahm, ebenso wie ihre Schwägerin, die ehemalige Nonne Elisabeth von Meseritz, die Kaspar Cruciger angetraut wurde (Bd. 6, 396 [1]). Vgl. im übrigen: Kroker in: Schriften des Vereins f. d. Gesch. Leipzigs 9 (1909), S. 29 ff. und Gerh. Fischer, Aus zwei Jahrhunderten Leipziger Handelsgesch. 1470—1650, 1929, S. 57 f.*

Nr. 3408.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther und Melanchthon.

Weimar, 13. November 1539.

Er habe eine Kopie eines Religionsedikts des Königs Franz I. von Frankreich erhalten. Sie sollen ihm mitteilen, was sie etwa Genaueres über die Verfolgung der Protestanten dort erfahren hätten. Er sende ihnen ferner eine Kopie etlicher Artikel, die hinterlistigerweise von Frankreich nach England geschickt seien und ihm dazu bestimmt zu sein schienen, ihre christliche Konfession zu verdunkeln. Sie sollen sich überlegen, wie die Gefahr durch eine lateinische Schrift abgewandt werden könne.

Konzept: Weimar O 382, 1 (Rubrum: An Doctorem Martinum vnd Mgr. Philippo etzlichen ausschreiben [halben], so man aus Franckreich bekommen hat 1539). Gedruckt: Burkhardt S. 336; Walch ² 21, 2397; Enders 12, 288.

An D. Martinum Luther vnd M. Philippsen Melanchton.

Johansfrid. churfurst ꝛc.

V. g. zuuor! Erwirdiger vnd hochgelarter, lieben andechtiger vnd getreuen! Vns ist itzo ein copey eins ausschreiben, so der konig zu Franckreich vnser Christenlichen relligion halben sol haben lassen ausgehen[1], zukommen. Weil wir aber nit fur gewiß wissen, nachdem bißhier In Franckreich mit der vervolgung Innegehalten, ap solchs also von konig auszugehen beuolhen, aber sonst durch die gaistlichen der waren christlichen relligion vnd Euangelio zu nachteil vnd den leuten zu abscheue practicirt ist worden, So haben wir gleichwol gnediger meinung nit vnderlassen wollen, euch dauon anczaig zuthun, damit Jr dauon auch wissens haben, vnd, ob solchs, wie es darumb eigentlich gelegen, an euch gelangte, vnß forder zuerkennen geben mochtet. So seint vns auch durch vnsere rethe vnd geschickten, die wir iczo In Engellandt gehabt[2], etzliche artickel[3], welche auch aus Franckreich dohin in Engellandt solten gancz hinderlistig vnd geferlich do hin vbersandt sein, zubracht worden, dauon wir Euch hierbey auch copeien thun zuschicken. Nachdem vns dan solche artickel schir dafur ansehen, als wolte man vnsrer christenlichen Confession dadurch in etzlichen artickeln verdunckeln vnd den leuthen damit ein nassen machen[4], So begeren wir gnediglich, Jr, Mgr. Philippe, wollet etwo zu eur gelegenheit mit euer, Doctor Martin, mit bedencken solche artickel vbersehen vnd darauf gedencken, wie dem, das damit gemeinth vnd gesucht wil werden, begegent vnd durch ein fugliche schrifft im latein abgewendet werden, do mit also der widersacher liste vnd boßen prakticken zu erhaltung der gotlichen warheit mit gottes gnaden vorkumen muge werden.

Das wolten wir euch gnediger meynung nit verhalten vnd ſeint euch mit gnaden gneigt. Datum Weymar Dornſtags nach Martini 1539.

---

[1]) *Enders 12, 289[1]: „Am 24. Juni hatte Franz I. ein Edikt gegen die Ketzer erlassen, worin die weltlichen Richter angewiesen werden, dem geistlichen Gericht beizustehen zur Aufspürung der Ketzer und derer, welche ihnen Unterstützung angedeihen lassen. Von den konfiszierten Gütern der Ketzer soll den Angebern der 4. Teil zufallen usw. Dieses Edikt wurde auch ins Deutsche übertragen . . .; ein Ex. dieser Übersetzung war wohl von Straßburg dem Kurfürsten zugestellt worden . . .“* [2]) *Zum Abschluß des Bündnisvertrags, der sich auf die Heirat König Heinrichs VIII. von England mit Anna von Cleve gründen sollte, hatte Herzog Wilhelm von Cleve seine Räte Dr. Heinrich Olisleger und Wilh. v. Harst nach England geschickt. Auf seinen Wunsch hatte Kurfürst Johann Friedrich zu ihrer Unterstützung Hans v. Dolzig und Franz Burkhard entsandt. Sie kamen am 18. September 2 Stunden nach den clevischen Räten in London an. Am 4. Oktober wurde der Ehe- und Bündnisvertrag abgeschlossen, am 7. wurden die Gesandten, reich beschenkt, entlassen. „Man hatte dafür gesorgt, daß sie, Dolzig und Burchard vor allem, den günstigsten Eindruck mit nach Hause nahmen.“ Cromwell und Cranmer hatten versucht, den üblen Eindruck des 6 Artikel-Gesetzes bei ihnen dadurch zu verwischen, daß sie ihnen einredeten, es erkläre sich aus einer Verärgerung des Königs über die anfänglich geringe Unterstützung der clevischen Heirat durch die Schmalkaldener; jetzt, wo die Sache einen guten Verlauf genommen, sei diese Mißstimmung geschwunden und damit zu rechnen, daß die Artikel nicht ausgeführt und schließlich wohl ganz aufgehoben würden. Das Auftauchen des in der nächsten Anm. behandelten Schriftstücks konnte die hoffnungsselige Stimmung der Gesandten nicht trüben. Wohl aber wurde der Kurfürst gleich stutzig, als das Schriftstück ihm vorgelegt ward. Prüser, England und die Schmalkaldener 1535—1540 S. 196. 215. 217f. — Am 12. November meldete Melanchthon dem Veit Dietrich die Rückkehr Burkhards (CR. 3, 824).* [3]) *Es sind die Artikel, die in dem Weimarer Faszikel, das Bl. 1 das Konzept unsres Briefes enthält, Bl. 2 folgen unter der Überschrift:* Copia eorum, quae Martinus Lutherus et Philippus Melanchton cum adherentibus ciuitatibus et aliquot Germaniae Principibus admiserunt. *Sie sind gedruckt CR. 3, 831 nach Seckendorf 3, 228, der als seine Vorlage eine Abschrift in Reg. O. fol. 140 EEE bezeichnet. Die Abschrift in unserm Faszikel enthält einige Abweichungen von Seckendorfs Text. Den Artikeln liegt zugrunde das Consilium Melanchthons, das dieser am 1. August 1534 dem Guillaume du Bellay auf dessen Wunsch übersandte, und zwar in der Überarbeitung und Erweiterung, in der du Bellay es am 7. August den Pariser Theologen vorlegte. Unsre Ausg. Bd. 38, 386f. 390f., auch Bd. 7, 318.* [4]) *Vgl. Thiele, Luthers Sprichwörtersammlung S. 359.*

Nr. 3409.

Luther an Konrad Cordatus in Niemegk (?).

[Wittenberg,] 22. November 1539.

Tröſtet ihn in Anfechtungen. Die Peſt in Wittenberg erloſchen.

Schon o. S. 79[1] habe ich aus U. A. Tiſchr. 4, Nr. 5029 (21. Mai—11. Juni 1540): ‘ego prospexi illi (= Wicelio) cum parochia Nimicensi, ubi nunc Cor-

datus est', als wahrscheinlich hingestellt, daß Cordatus die Stelle in Eisleben nur auf kurze Zeit oder gar nicht angenommen hat. (Allerdings behauptet Wrampelmeyer, Tagebuch über Dr. Martin Luther, geführt von Dr. Conrad Cordatus 1537, 1885, S. 16, daß Cordatus am 9. Juli 1537 sein Amt in Eisleben angetreten habe, man vermißt aber den Quellenbeleg.) 7.—24. August 1540 ist er bei Luther in Wittenberg, wie er überhaupt öfter diesen von Niemegk aus besucht hat (wobei aber nach Kroker U. A. Tischr. 2, XXI[3] zu bedenken ist, daß Niemegk „mehr als 3 deutsche Meilen von Wittenberg entfernt ist"). Aber auch schon nach unserm Briefe scheint Cordatus (wieder) in Niemegk zu sein. Enders 12, 291[1] macht darauf aufmerksam, daß Luther, wenn er jetzt den Cordatus in Eisleben suchte, seine dortigen Freunde gegrüßt haben würde, und daß Melanchthon nichts von einer (wenn auch nur kurzen) Tätigkeit des Cordatus in Eisleben zu wissen scheint, wenn er in seiner Vorrede zu jenes Postille vom 1. August 1554 schreibt (Bindseil, Philippi Melanchthonis epistolae 1874, S. 363): „Darumb er widerumb zum dritten mal gegen Wittenberg kommen ist (1531 und 1532), da er hernach Pastor der kirchen zu Nimek und darnach (umgekehrt!) zu Zwicka, und entlich (November 1540) zu Stendal worden ist." Nach unserm Briefe Z. 18ff. (die Pest war Ende September ausgebrochen) ist Cordatus längere Zeit nicht in Wittenberg gewesen, er hat Luther geschrieben, aber dieser hat ihm längere Zeit nicht geschrieben.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 285. Gedruckt: Schütze 3, 115 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 225; Enders 12, 290.

G. et P. in Christo! Consoletur te dominus, Mi Cordate, qui consolator est omnium in tribulatione. Sicut scriptum est[1]: 'Multae tribulationes Iustorum, et de his omnibus liberat eos dominus.' Et[2]: 'Inuoca me in die tribulationis, et eripiam te, et glorificabis me.' Sed nihil est nostra tribulatio ad illam, de qua dicimus quotidie, etsi parum attente: 'Qui passus est sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus et sepultus, descendit ad inferos' etc.[3] Nostra tribulatio, Mors, Infernus est hominum, id est peccatorum, illa est filii Dei, cuius mors et passio pro sua magnitudine (si crederemus) deberet merito nostra corda, aures, oculos, imo caelum et terram ita implere et obruere, ut nostras mortes, etiamsi essent multa millia mortium, vix a longe sentiremus, vel potius nihil sentiremus. Verum infirmitas fidei est nimia: alioqui quid est mori hominem peccato et morti obnoxium respectu filii Dei viui, iusti et innocentis et vita dignum aeterna et solum dignum[4]? Recte ergo iubet nos S. Petrus[5] eadem cogitatione armari in nostris tentationibus, ut, etiamsi omnia passi fuerimus, sciamus nos nihil passos fuisse ad illum patientem comparati. Sed uberior est in his Christus in te cum spiritu suo, in quo bene vale.

Pestis hic non fuit, sed contagium, quo finito omnia sunt tuta, donec Deus volet. Fuit sane et hic non parua immisericordia propinquorum erga propinquos, ut mire excruciarer et pene plus tentassem, quam oportuit. Mira pestis et noua est hoc seculo, ubi Sathan, cum paucos

vulnerat peste, omnes prosternit incredibili pauore et fuga, plane monstrum et nouum genus sub Euangelio tam potenter fulgente.[6] Sed tu ora pro nobis quoque! Sabbatho post Elisabeth. 1539.

Martinus Luther.

---

[1]) *Ps. 33, 20 vg.* [2]) *Ps. 49, 15 vg.* [3]) *Vgl. hierzu und zum folgenden o. S. 596, 12 ff.* [4]) *Lies zweimal* digni *!* [5]) *1. Petr. 4, 1.* [6]) *Vgl. o. S. 582*[12].

Nr. 3410.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther.

Gotha, 24. November 1539.

Statt Georg Majors ſoll Martin Tectander nach Liegnitz gehen.

Martin Zimmermann, nach E. A. Seeliger in: Zittauer Geſchichtsblätter 10. Jahrg. Nr. 12 (Dezember 1933) S. 46, 1506 in Zittau geboren und auf der Schule in Freiberg vorgebildet, wurde am 13. Mai 1527 als Martinus Czymmerman de Cittauia Dioc. Pragen. in Wittenberg immatrikuliert, im September 1537 als Martinus Zimmerman Sittauiensis zum Magiſter promoviert und am 20. April 1539 durch Luther ordiniert: „M. Martinus Tectander von der Sittaw, ynn Vberlauſitz, Beruffen gein Niemigk oder Czane zum Prieſterambt“ [vgl. auch Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulviſitationen im Kreiſe Belzig 1530 und 1534, S. 72]. Nach Seeliger ſollte er „wahrſcheinlich in Niemegk an Stelle des Konrad Cordatus treten“. „Da dieſer aber erſt im November 1540 als Superintendent nach Stendal ging, iſt Tectanders Berufung hinfällig geworden.“ Seeliger beachtet nicht 1., daß Cordatus vielleicht im Juli 1537 das Pfarramt in Eisleben angenommen hatte (o. S. 604), 2., daß Tectander nur zum Prieſteramt nach Niemegk berufen war. Daß er aber in der Tat nicht in Niemegk oder auch in Zahna angetreten iſt, folgt daraus, daß er jetzt nach Liegnitz vorgeſchlagen wurde und daß ſchon am 5. Oktober 1539 Melanchthon ihm ein Empfehlungsſchreiben an Joh. Brenz in Schwäbiſch-Hall mitgegeben hatte (CR. 3, 787), beginnend: 'Hic tabellarius Magister Martinus Tectander ex nostra Academia accersitus est, ut fieret *συνεργὸς* docentium Euangelium in ecclesia Ottingensi.' Aber auch in Öttingen war er nicht angekommen. Und auch nach Liegnitz kam er nicht (vielmehr Agidius Faber, Bd. 30[3], 474). Nach Seeliger finden wir Tectander noch 1539 auf der dürftigen Diakonatsſtelle in Altenberg, 1540 als Pfarrer im benachbarten Lauenſtein, 1541 als Diakonus an der Kreuzkirche in Dresden [vgl. auch Beiträge z. ſächſ. Kirchengeſch. 20, 252], 1547 als Pfarrer, Superintendent und Konſiſtorialaſſeſſor in Meißen, wo er bis Juni 1550 blieb; auf Melanchthons Empfehlung wurde er darauf vom Rate ſeiner Vaterſtadt als 2. Prediger berufen und hielt am Michaelistage ſeine Anzugspredigt; nach dem Tode des 1. Pastor primarius Zittaus Lorenz Heidenreich am 21. November 1557 rückte er in deſſen Stelle ein und hatte ſie bis zu ſeinem Tode am 10. April 1579 inne. Vgl. noch Walter Opitz, Lorenz Heidenreich, der Reformator (= Sammlung von Lebensbildern hervorragender Zittauer 2. Bd.), 1917, S. 79 ff.

Originalkonzept: Weimar O 361, 8. Gedruckt: Burkhardt S. 337; Enders 12, 292.

An Doctor Marthinum Luther.

Johanns Fridrich Churfürſt ꝛc.

Vnſern grus zuuorn! Erwirdiger vnd hochgelartter, Lieber Andechtiger! Vnß Iſt euer antwurt[1] vf Jungſt vnſer an euch gethanes ſchreiben, belangende des herczogen von der Lignitz ſuchung vnd biet vmb Magiſter Jorg Maier zu Wittenbergk, zukommen, welchs wir Inhalts ſambt eingefurtem euerm bedencken, weshalben gemelten Jorg Maier fuglich nit zuentraten, geleſen vnd daſſelbe von euch zu gnedigem gefallenn vornomen. So es nun mit Magiſter Jorgen die gelegenheit hat, Das er von vnſer vniuerſitet zu Wittenbergk, welchs halben wir dan, das Ime daruon erlaubt ſolt werden, hieuor auch bedencken gehabt, nit zuerlauben wil ſein, Laſſen wir vns gefallen, das an ſein Stad Magiſter Marthinus Thectander vnſerm ohaimen von der Lignitz vf ſeiner Lieb ferrer ſchreiben, ſo dieſelbe an euch thun wirdet, zugeſchickt werde. Wollen vns demnach zu euch gnediglich vorſehen, Jr werdet mit genantem Tectander doruf gehandelt vnd geſchloſſen haben. Wie wir dan auch hiemit begeren, Das ir Jne vf ferrer des herczogen ſchreiben, wie gemelt, ſeiner Lieb, der wir es auch alſo zugeſchrieben haben[2], zufertigen wollet. Doran geſchiet vns zu gutem gefallen, vnd ſeint Euch mit gnaden genaigt. Datum Gotha, Montags nach Preſentationis Marie 1539.

[1]) *Diese Antwort Luthers auf des Kurfürsten Schreiben an ihn vom 10. November (= unsre Nr. 3406) fehlt (s. o. S. 598).* [2]) *Der Kurfürst schrieb dem Herzog an demselben 24. November (Originalkonzept Bl. 7, vgl. o. S. 598) weiter, daß seine Gelehrten ihm statt Majors Tectander vorgeschlagen hätten, „welcher auch etzliche Jahr in unser Universität zu Wittenberg studiert und ein gelehrter Mann sein soll.“ Wenn dieser dem Herzog gefällig, möge er Luther gen Wittenberg schreiben, „der wird gemeldten Mag. Martinum E. L. zugefertigen wissen“.*

Nr. 3411.

Luther, Jonas und Melanchthon an Herzog Heinrich von Sachſen.

Wittenberg, 25. November 1539.

Fürbitte für den früheren Bürgermeiſter zu Zörbig Peter Tymmich.

In Zörbig bei Bitterfeld hatten ſich, wie der Rat am 30. Juni 1533 berichtete, Hans Reuſſe, Wenzel Rennert, Dominikus Steffen und Hans Müller geweigert, sub una zu kommunizieren; einige waren mit Weib und Kind geflohen; der Bürgermeiſter Timmich, deſſen Frau ſich aber trotzig nicht austreiben ließ, hatte bei Kurt von Wolffen

zu Radegaſt bei Köthen ein Unterkommen gefunden. Seidemann, Beiträge z. Reformationsgeſch. 1, 143.

Alte Abſchrift: Dresden, Hauptſtaatsarchiv III, 113, 25 Nr. 25 Bl. 175. Gedruckt: P. Vetter, ZKG. 12, 620; Enders 12, 293.

Durchleuchtiger, hochgeborner furſt! ewrn furſtlichen gnaden ſind vnſer vndterthanigk dienſt zuvor an bereyt. Gnediger furſt vnd herr! Es hat vns Peter Tymmich, wilcher etwa burgermeyſter zu Zorbeck geweſen, in eyner ſchrieft angezeigt, das er zu herzogk Jorgen, e. f. g. bruder, zeyten neben andern dorumb auß Zorbeck vertrieben, das er des gottlichen worts iſt anhengig geweſen vnd das heylig ſacrament nach des herren Chriſti eynſetzung entpfangen. Vnd ſo er dann ſunſt ganz vnverſchuldt, auch allein das er dem evangelio vorwandt geweſen, ſeyns burgermeyſter ampts entſetzt iſt, vnd ſolchs ſeins weychens halben aus Zorbeck auch ſunſt zu nachteyl vnd ſchulden kommen, alſo das anderthalb hufe landt, ſampt zugehorendem wyſewachs, die ſeins abweſens aus ſeinem gute erzeuget vnd erwurben worden ſind, ime wollen entfrembdet werden ꝛc., hat er mitt vleyſſiger bitt vns angelangt, inen an e. f. g. vndterthanig zu vorbitten, do mit das ehr bey e. f. g. ſein ſache foderung haben muge. So dan, gnediger furſt vnd herr, zu hertzog Jorgen zeyten viel gottfurchtig from lewte betrubt ſindt ane alle vorſchuldung, allein der religion halben, iſt an e. f. g. vnſer gantz vndterthanig vleyſſig bitt, e. f. g. wollen dem evangelio zu ehren den armen man in ſein ampt, darvon er entſetzt, gnedigklich bevhelen zu reſtituieren, auch ſunſt ime gnedig ſchutz vnd ſchirm (wie e. f. g. ane das zu thun ane zweyfel geneigt) mytteylen vnd alſo in gnedigen befelh haben, domit er dieſer vndterthanigen bitt vnd vorſchrieft genoſſen empfunden muge. Das wird Gott belhonen. So ſind wir e. f. g. vndterthanig dienſt zuerzeygen gefliſſen willigk.

Datum Wittembergk. Dornſtag nach Eliſabeth Anno dni. 1539.

E. f. g. willige diener
Martinus Luther d.
Juſtus Jonas d.
Philippus Melanchthon.[1]

[1]) *Darunter: „Ist Antwort geben, wo er sunst keiner andern Sachen halben weichen müssen, daß er sich wieder dahin begeben muchte."*

Nr. 3412.

Luther an Anton Lauterbach in Pirna.

[Wittenberg,] 26. November 1539.

Beantwortet eine Frage Lauterbachs betr. Krankenkommunion. Lauterbach soll für Käte eine gehauene Haustür anfertigen lassen.

Lauterbach kam am 25. Juli von Wittenberg nach Pirna (vgl. o. S. 527 [2]) und übernahm das Pfarramt und die „beschwerliche Supperattendenz" (Reinhold Hofmann in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 8, 80f.). Noch als Diakonus in Wittenberg, kurz vor der Rückkehr Bugenhagens aus Dänemark, die am 4. Juli erfolgte, richtete er eine ähnliche Anfrage an Luther (U. A. Tischr. 5, Nr. 6358): an sit opus semper communicare cum infirmis, cum ipse quinquies porrexisset sacramentum, et saepe esse communicandum, d. h. doch wohl: ob es nötig sei, immer bei Krankenkommunionen mit den Kranken das Abendmahl zu nehmen, wenn er selbst (Lauterbach) fünfmal das Sakrament gereicht hätte (nach unserm Briefe möchte man es so verstehen: wenn er fünfmal im Jahre den Kranken Gelegenheit gegeben hätte, das Abendmahl publice zu empfangen, aber hier doch wohl so aufzufassen: wenn er fünfmal an dem betr. Tage Kranken privatim das Abendmahl gereicht und da schon mitkommuniziert hätte), und ob man oft (nach unserm Briefe mehr als drei-, viermal jährlich) das Abendmahl empfangen müsse. Luther antwortet: Das soll nicht sein. Ipsi (nicht geradezu = infirmi, sondern allgemein = homines) debent in publico communicare et non differre (bis zur Sterbestunde), neque communio est casu necessitatis (in Sterbensnot) ad salutem. Sed hoc differam Deo volente usque ad reditum Pomerani, quem putavi haec diu ordinasse.

Zu unserm Briefe ist zuvörderst zu bemerken, daß communicare infirmos z. 3. 13 = die Kranken berichten. Lauterbach scheint jetzt erneut, mit Bezugnahme auf die in Pirna von ihm vorgefundene Übung, Luther gefragt zu haben, wie er sich bei der Krankenkommunion verhalten solle. Während es in Wittenberg anscheinend Brauch war, daß der Geistliche mitkommunizierte, scheint es in Pirna Brauch gewesen zu sein, daß der Geistliche die Kranken berichtete, ohne mitzukommunizieren. Luther antwortet jetzt so: er sei grundsätzlich ein Gegner der Privatkommunion, doch soll Lauterbach einstweilen die Kranken allein (nicht = privatim, was nicht nötig wäre extra zu bemerken, sondern = ohne mitzukommunizieren) berichten, wenn es ihm nicht beliebe, mitzukommunizieren, wie er es als Diakonus in Wittenberg gehalten hätte. Luther wiederholt das interim: Lauterbach solle bezeugen, daß er das nur ad tempus, bis zur Regelung der Sache tue. Die 2. Visitation in Pirna, die vom 21. Dezember 1539 bis zum 7. Juli 1540 währte (Hofmann S. 85), brachte eine solche Regelung anscheinend nicht.

Das „Katharinenportal" aus Elbsandstein mit der Jahreszahl (der Fertigstellung) 1540 schmückt jetzt noch das Lutherhaus in Wittenberg (vgl. Unsre Ausg. Bd. 48, 285f.; Abbildung 46 in: Die Lutherstadt Wittenberg und Torgau, aufgenommen von der staatlichen Bildstelle, beschrieben von Oskar Thulin, 1932). „Es ist wohl erhalten: zu beiden Seiten ein Steinsitz, darüber steinerne Baldachine, die an ihrer unteren Fläche rechts Luthers Wappen, links sein Bildnis zeigen." Um das Wappen sieht man die Buchstaben V. I. V. I. T. eingemeißelt. Vgl. dazu die Tischrede U. A. 3, Nr. 3435 und den Deutungsversuch derselben von O. Albrecht in: Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen 28, 9ff.

Handſchriftlich: Zerbſt, Cod. Dessav. C; Gotha B 185, 698; A 398, 145; A 402, 82; A 1048, 79; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 275. Gedruckt: Schütze 3, 116 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 227; Enders 12, 295. Wir folgen der Zerbſter Handſchrift.

Venerabili Viro, D. Magistro Antonio Lauterbachio, Episcopo Pirnensis Ecclesiae fideli, suo in Domino fratri.

G. et P.! Quod quaeris, mi Anthoni, de communicandis infirmis, putabam te ex nostrae Ecclesiae ritu esse satis instructum, in qua tam diu versatus es. Ego tamen cogito et vellem communicationem privatam simpliciter sublatam ubique, scilicet ut populo diceretur in concione, ut in anno ter vel quater communicarent, et postea confirmati verbo, quacunque occasione moriendum esset, obdormirent. Nam erit ista privata communio tandem intollerabile et impossibile onus, praesertim in peste. Nec iustum est ita facere Ecclesiam servilem cum sacris, praesertim apud istos, qui tanto tempore contemnunt et postea volunt in omnem eventum sibi paratam Ecclesiam servam, cui nihil ipsi servierunt unquam. Sed quia haec nondum sunt ordinata, facies, ut poteris. Interim communices infirmos solos, nisi libuerit concommunicare, ut hic fecisti, protestatus tamen haec te facere ad tempus, nec esse hoc perpetuo futurum apud eos, quia omnino ordinandum erit aliquid in hac re. Die gehauene Haustür will Käte ſo weit haben, als dies Maß iſt. Die Länge oder Höhe werden die Meiſter ſelbs wiſſen zu rechnen. Der andern Tür darf ſie keine. Wollets beſtellen, das Beſte ihr künnt. Hiemit Gott befolhen, Amen. Feria 4. post Catharinae 1539.

T. Martinus Luther.

Nr. 3413.

Luther an Auguſtin Himmel, Pfarrer in Colditz.

[Wittenberg,] 26. November 1539.

Wundert ſich, daß Himmel noch nicht die Zinſen für Wolfgang Sieberger geſchickt hat. Jonas teile ihm mit, Cellarius in Dresden wünſche ſich Himmel als Mitarbeiter.

Gedruckt: Schütze 3, 118 („Aus der Kraftiſchen Sammlung zu Huſum"); de Wette 5, 228; Enders 12, 296.

Venerabili Viro D. M. Augustino Hymel, Episcopo Coldicensi, suo in Domino fratri charissimo.

G. et P. in Domino! Miror satis, mi Augustine, quid sit, quod reditus Wolfgangi mei[1] tandem non extorseris[2] et miseris, aut saltem signi-

ficares, quae esset causa morae. Nunc igitur ne nos Grymmam mittere cogamur, tu reddes illos census seu reditus Pastori in Grym[3], cui scriptum est, ut pro panno expendat. Ceterum D. Ionas significat mihi, te ambiri in socium laboris in Ecclesia Dresdensi a D. Cellario[4], ego autem, si scirem te vel posse aut velle isthuc migrare, libenter operam darem, ut a Principe dimittereris, si commodum tuum esse cognovero. Cogito sane gravem esse tibi oeconomiam, forte ob agriculturam[5], sed cum tu nihil scribas, incertus sum de animi tui sententia. Quare me redde certiorem quamprimum, et scribam statim Principi. Vale et ora pro me! Feria 4. post Catharinae 1539.

T. Martinus Lutherus.

---

[1]) *Der Kurfürst hatte Luthers altem Diener Wolfgang Sieberger das Einkommen zweier Lehen in der Schloßkapelle zu Colditz auf Lebenszeit überwiesen (Bd. 7, 151[6]).* [2]) *von dem Amtmann Melchior von Creitzen (Bd. 7, 171, 6).* [3]) *Joh. Schreiner o. S. 97.* [4]) *Vgl. unsre nächste Nr.* [5]) *Himmel hatte also nicht nur in seinem ersten Colditzer Jahre Wirtschaftssorgen (AfRg. 21, 131). Er blieb aber noch einige Jahre in Colditz.*

Nr. 3414.

Luther an Joh. Cellarius, Superintendent in Dresden.

[Wittenberg,] 26. November 1539.

Cellarius soll Herzog Heinrich veranlassen, zu der von diesem eingeleiteten 2. Visitation einen erfahrenen kursächsischen Visitator beizuziehen.

Cellarius war am 27. Juni an Stelle des Dr. Peter Eisenberg (Bd. 4, 308[7]), der gezwungen wurde zu resignieren, in der Kreuzkirche zu Dresden als Stadtpfarrer eingewiesen, am 15. Juli zum Superintendenten bestellt worden (o. S. 444[3]).

Unser Brief zeigt deutlich den Ärger Luthers darüber, daß Herzog Heinrich sich dem kursächsischen Einfluß entziehen will.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 280[b]. Gedruckt: Schütze 3, 117 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 229; Enders 12, 297.

G. et p. in Christo! De Visitatione vestra[1] sic habeto, Mi Cellari: Si princeps tuus a te petierit, ut hoc oneris subeas[2], poteris narrare, si velint Visitationem salutarem et firmam instituere, ut omnino vobis (ut harum rerum imperitis) adiungant aliquem ex nostris, qui morem et formam norit. De secundo parient ludibrium sibi in tam frigida Visitatione[3], dicereque potes nostros quam facillime passuros, si non cogantur ad id oneris, tantum abest, ut ambiant. Quicquid enim huius facient,

non nisi Ecclesiae iuuandae et animarum seruandarum studio facient, multo libentius istis molestiis maximis carituri. Quod si omnino tui aulici Auaritia occisi sumtus metuant, dices, nec nostros posse propriis sumtibus seruire vestrorum Auaritiae, cum abunde satis impendant, quod hic interim sua et nostra negligant. Semper suspicatus sum in ista ditione Euangelium difficilem habiturum ingressum, ut quae tota est referta idolatria, id est Auaritia.[4] Cum Christus dicat[5], non posse Deo et Mammonae simul seruitum iri. Mammon enim Misnam prorsus possedit et obsedit, Ideo impossibile est, ut Euangelii patiens futura sit. Tamen si nihil impetras, quin sine nobis visitandum vobis sit, Visites in nomine domini, ut saltem frigidam Visitationem efficiatis et, quantum potestis, animabus consulatis. Virulentos saltem papistas eiiciatis.[6] Vale in domino! Feria 4. post Catharinae 1539.

Martinus Luther.

---

[1]) *Vgl. o. S. 551.* [2]) *Cellarius wurde nicht Mitglied der Visitationskommission, sondern der Chemnitzer und der Freiberger Superintendent (vgl. o. S. 551).* [3]) *Walch*[2]*: „Zweitens werden sie sich mit einer so kalten Visitation [vgl. o. S. 552, 10] ein Gespött zurichten."* De secundo *vielleicht = zum 2. Male* (de *wie in* denuo, de integro, de improviso), *aber wohl verderbter Text.* [4]) *Eph. 5, 5.* [5]) *Matth. 6, 24.* [6]) *Vgl. o. S. 552, 13 f.*

Nr. 3415.

Luther an Joh. Spangenberg, Pfarrer in Nordhausen.

[Wittenberg,] 26. November 1539.

Empfiehlt den Briefüberbringer M. Nicolaus, den Jonas an Stelle des Dr. Oethe als Kirchendiener nach Nordhausen schicke.

Über Joh. Spangenberg, der von 1524 an 22 Jahre lang Pfarrer an St. Blasii in Nordhausen war, vgl. RE.[3] 18, 564 ff., auch Harzzeitschr. 40, 249, AfRg. 27, 271 ff., über Dr. Oethe, der bisher Pfarrer an St. Nicolai in Nordhausen gewesen war und jetzt wohl nach Frankenhausen gegangen war, vgl. Bd. 3, 168[5]. Der M. Nicolaus ist wohl Mag. Nikolaus Cäsius o. S. 590[3].

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 281. Gedruckt: Schütze 3, 119 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 230; Enders 12, 298.

Gratiam et pacem in Christo! Mittit D. Ionas in locum Doctoris Oethen pro ministro Ecclesiae hunc M. Nicolaum, Mi Spangenbergi, et rogauit me idem D. Ionas, ut meo quoque testimonio eum tibi commendarem. Quod cum crederem non esse necessarium, facio tanto breuius, certus, quod tuopte fauore, quem erga Christi minimos geris,

secundum Christianam Philadelphiam plus sis facturus, quam nos petimus. Tantum ut tuis Aquilonensibus autor sis, ut duplo honore dignos censeant, secundum S. Paulum[1], qui praesunt verbo, alioqui breui fiet, ut non sint habituri, quos possint dimidio honore dignari, etiamsi tunc triplo vel decuplo vellent, instat penuria enim operariorum in Messe Domini.[2] Quocirca teneant, qui habent, ne postea habere non possint, quod teneant.[3] Nam hic M. Nicolaus me inuito mittitur, ut cuius opera alibi fueram usurus. Optimus homo, et eruditus simul est. Dominus tecum et ora pro me! Feria 4. post Catharinae 1539.

T. Martinus Luther.

[1]) *1. Tim. 5, 17.* [2]) *Matth. 9, 37.* [3]) *Vgl. Off. 3, 11.*

Nr. 3416.

Luther an Sixt Ölhafen in Grimma.

[Wittenberg,] 26. November 1539.

Billigt Ölhafens Absicht, die Zinsen der 200 Gulden zu einer jährlichen Kornspende für die Diakonen zu bestimmen.

Handschriftlich: Nürnberg, Stadtbibl. Bibl. Solger. Nr. 70, 63. Gedruckt: Enders ThStKr. 1891, S. 373; Enders 12, 299.

Dem Ehrbarn ꝛc. Sixten Oelhafen ꝛc.

G. u. F. in Christo! Ehrbar, furſichtiger lieber Herr und Freund! Mir gefället faſt wohl Eur Furnehmen mit den zweihundert Guldin, den Diakon jährlich Korn zu ſtiften. Fahrt fort, Ihr ſeid auf rechter Bahn. Dann wo es ſo bleiben ſoll, wird Korn lieber werden dann Geld. Und ob's gleich baß feil mocht werden, ſo ſind doch die zwei Stuck furhanden: Erſtlich, daß die Welt voll Leut wird; das ander, daß ſie bös wird je länger je mehr, daß doch keiner Wohlfeil ſonderlich zu hoffen iſt, und mir die Sorge oft einfällt, daß Gott wohl ſollt zorniger ſein, wenn er die Welt voll Leute macht oder ſelten Peſtilenz ſchickt, dann ſo er oft und große Peſtilenz ſchickt.[1] Dann wenig Leute machen's wohlfeil, viel Leute machen's teuer und zuletzt Hunger. Iſt aber allzeit beſſer Peſtilenz, dann Hunger. Peſtilenz macht fromm, Teurung macht Buben, die geizig werden. Hiemit Gott bevolhen, Amen. Mittwochens nach St. Katharine 1539.

M. LutheR.

[1]) *Wenn's gleich wohlfeiler werden möchte, so steht doch zweierlei bevor: 1. daß die Menschheit immer mehr wächst, 2. daß sie immer sündiger wird. Daher ist nicht zu hoffen, daß Gott ihr seine Gnade zuwendet und ihr wohlfeiles Korn beschert. Oft überkommt mich die Sorge, daß Gottes Zorn sich mehr äußert, wenn er die Menschheit wachsen läßt und selten Pestilenz schickt, als wenn er oft und ein großes Sterben schickt. Denn Übervölkerung hat Teuerung und Hungersnot zur Folge.*

Nr. 3417.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

[Königsberg? November? 1539.]

Kann schriftlich nicht ausdrücken, was für Freude ihm Luther mit seinem Handschreiben vom 13. Oktober gemacht habe. Dem Albert Hack solle Luthers Fürbitte zugute kommen. Schon vor dem Empfang von Luthers Schreiben habe er in allen seinen Pfarrkirchen beten lassen, daß Gott des Teufels Anschläge zunichte machen wolle. Am liebsten zöge er selbst mit gegen den Türken. Bittet, ihn weiter mit Nachrichten auf dem Laufenden zu erhalten und Melanchthon zu empfehlen.

Originalkonzept im Königsberger Staatsarchiv. Gedruckt: Faber in: Beiträge zur Kunde Preußens 6 (1824), S. 436 (mit vielen Auslassungen); Enders 12, 309. Regest bei Tschackert, ZKG. 11, 290.

Die Gnad Gottes, unsers gnädigen Vaters und Herrn Jesu Christi, sampt Wünschung aller gluckseligen Wohlfahrt und Gesundheit zuvor! Hochwirdiger und hochgelarter, geliebter Vater und Freund! Die Feder kann nicht genung von sich lassen, was Freud und herzlicher Frohlockung mir euer eigen Handschreiben zugefuget, daraus ich erstlich kann abnehmen des Leibs Gesundheit, die mir ein sundere Freud, und Gott ohn Aufhören mit meinem sundigen Gebete anhalten will, uns den Mann, durch den er große Dinge gewirket, in den Gnaden lang erhalten wolle. Zum andern ist wißlich, daß bey der romischen Kirchen ein groß Ansehen und bey ihrem Anhang, wenn derselbige Bischoft an die Seinen schreiben tut, viel mehr die groste Freud, von meinem Bischoft, Pabst und Vater, der mir die Gnad Gottes und Frieden zuschreibet[1] und bittet, und donewen seine nit kleine Zuneigung in solchem erscheinen läßt. Des bedank ich mich aufs hochste, darf hierumb im letzten Beschluß des Verzeihens des langen Geswätzes, wie es durch euch genannt, gar nicht[2], sundern ist mir solcher Brief viel zu kurz, bitt auch, so es nurt nicht Beswerung bringt, mir oft und viel zu schreiben, und weil ihr für Zeiger Briefs gebeten, soll euer Furbitt, sofern er nurt selbst will, in großem Ansehen seyn und ahn Frucht nit abgehen, darumb er auch euch zu danken.

Das aber die wahrhaften Zeitung vom Turken, Pabst und Kaiser ꝛc. am Tag, ist sich's gemeiner Christenheit zu gut wohl billig in einem Fall zu beklagen und muhen; im andern Fall aber auf Gott viel mehr zu sehen[3], was er, der rechte Meister, meistern kann, domit die hochsten Haubter der Welt gleichwohl auch zusehen, daß alle Ding in seiner Hand, und einen mit dem andern auch strafen kann, zur letz die Ruten all ins Feuer werfen, und geb nurt Gott rechte Erkenntnuß, denn auch ein gemein Sprüchwort[4]: soll's gut werden, so muß zuvor amb ärgsten seyn. Daß aber Kaiser, Kunige, Fursten ꝛc. je länger je um so mehr auf uns sein und mit Heeresmacht ꝛc. fort wollen[5], wem klagen wir's billiger, alleind unserm lieben Gott und einigem Heiland, des auch die Sach ist, befehlen's ihm, ei es wurd fur Gott kein Mangel haben, er hat sein Wort erhalten so lang, wurd's weiter tun und die Seinen, so herzlich auf ihn vertrauen, nicht verlassen.

Hab auch zuvor, eher mir euer Schreiben ankummen, in allen meinen Pfarrkirchen befehlen lassen und ausschreiben, euerm Begehren nach[6], daß unser Gott des Teufels Anschläg zurückgehn wolt lassen, zu schnehe machen und sampt seinem ganzen Anhang selbst auf den Hals legen, das sie uns vermeinen.[7] Wollt Gott, ich konnt newen dem meines Vermogens auch dienen[8], wie ich, ab Gott will, verhoff, so ich je wider den Turken soll, als mehr der nächst sein, als der fern.[9] Vertraue Gott, euch und uns allen, so das angehet, werden auch die Mittel suchen, abwohl der Gott dieser Welt und Herr erzurnet, uns dräuet, daß wir gleichwohl newen der Forcht Gottes die Mittel zu Schutz und Schirm der Christen nit unterlassen, besonder in Gottes Forcht wohl brauchen. Und bitte Gott, woll Engeland[10] auch bekehren und bessern, und namlich Auffsehen[11] tut an allen Orten hoch vonnoten, denn auch hie fast durch die Päpstischen allerlei gespuret und sich selb schier länger nit bergen kann. Intelligenti satis. Gott, unser lieber Herr, erhalt an allen Orten uns, die wir auf ihnen trauen, glauben und bekennen, und verleihe uns, daß wir nurt wirdig zumb Schlachtopfer[12], die andern werden sehen, was ihr Verdienst, erhalte uns in seinen Gnaden und gehe mit uns nit ins Gericht, sunder gewe uns Blinden sein Licht, und sehe an sein grundlose Barmherzigkeit, in Christo Jesu uns geschenkt, Amen.

Bitt euch auch, weil sich die Sachen dermaß ansehen lassen, wollet mir doch bisweilen zu verstehen gewen, was furfällt, damit ich in allen Fällen mit Frohlockung und Betrubung bei euch seie. Bittet auch Gott getreulich für uns alle, fast amb Ende der Welt, und seyd mir ein großer Bot kegen meinen ganz wohlgunnenden und lieben Freund Filippo, mit hohem Gruß und Erbieten. Denn ich auch sunderlich hoch erfreuet, daß durch gottliche Gnad sein Person das Mittel, dardurch Gott unser Herr sein Wort in der Marck weiter ausgebreitet.[13] Dem sey Lob und Preis in Ewigkeit, und woll's an dem und andern Orten rein erhalten und fort und fort

weiter und weiter mehren, Amen. Hiemit ſeied dem lieben und gutigen Gott befohlen.

Datum ꝛc.

---

[1]) *Es ist bekannt, daß es in der römischen Kirche großes Aufsehen erregt und viel beachtet wird, wenn der Papst einen Hirtenbrief erläßt, vielmehr ist es mir die größte Freude, wenn mir mein Bischof, Papst und Vater die Gnade Gottes zuschreibt.* [2]) *Darum bedarf es gar nicht der ganz am Ende Eures Schreibens (o. S. 567, 36) ausgesprochenen Bitte um Verzeihung des „langen Geschwätzes".* [3]) *Was aber das betrifft, daß die wahrhaftigen Nachrichten vom Türken, Papst und Kaiser usw. (vgl. o. S. 566, 11ff.) zutage gekommen, bekannt geworden sind, so ist's einerseits im Interesse der allgemeinen Christenheit recht und billig, wenn man sich darüber beklagt und grämt, andererseits muß man aber doch viel mehr auf Gott sehen, . . .* [4]) *Vgl. die niederdeutschen Sprichwörter Wander 2, 178 Nr. 128 und S. 175 Nr. 43.* [5]) *immer ärger wider uns toben (vgl. o. S. 566, 18f.) und uns bekriegen wollen (vgl. o. S. 566, 19f.).* [6]) *Vgl. o. S. 567, 26ff.* [7]) *verhindern, zunichte machen und über ihn selbst verhängen wollt, was sie uns androhen.* [8]) *daneben, außerdem (außer dem Beten lassen) selbst, so viel ich vermag, mithelfen.* [9]) *der nächste zu sein und nicht nur von weitem zuzusehen.* [10]) *Vgl. o. S. 567, 23f.* [11]) *dieselbe Aufmerksamkeit.* [12]) *Vgl. o. S. 567, 22.* [13]) *Vgl. o. S. 582*[15].

[In dem Bande Th. 4° 377 der Zittauer Stadtbibliothek (vgl. ZKG. 34, 539ff.) iſt zwiſchen Fol. 803 und 804 der von alter Hand angefertigten Abſchriften ein Blatt eingeklebt, auf das eine jüngere Hand den Brief Melanchthons an Melchior von Creitzen vom 1. Dezember 1539 CR. 3, 841 abgeſchrieben hat. Vorher ſteht noch in Abſchrift von derſelben Hand folgender Briefſchluß (Enders 18, 42):

wyrtt derwegen wolle E. E. noch das beſte thun So Got *[ſteht über durchstrichenem* doch*]* zugeſaget ſolche elemosynas reychlych zubelohnen. Gott bewahr E. E. Datz wyttembergk die Nouembris Anno 1539.

Iustus Ionas
Marthinus Luther
Philippus Melanchton.]

Nr. 3418.

Die lutherische Partei in Augsburg an Luther und Melanchthon.

Augsburg, 1. Dezember 1539.

Beglaubigungsschreiben für Gereon Sailer. Die Konkordie war in Augsburg in höchster Gefahr.

Nachdem Joh. Forster vor seinen Zwinglischen Feinden von Augsburg nach Tübingen gewichen war (am 15. Januar 1539, vgl. o. S. 317), und Michael Keller, am 12. Oktober 1538 erneut vom Schlage getroffen, arbeitsunfähig geworden war, waren zwei Kirchen, die zum heil. Kreuz und die bei den Barfüßern, ohne Pfarrer, und dies veranlaßte den Rat, den Ambrosius Blaurer zu berufen, „der die durch die Streitigkeiten der Prädikanten ganz zerfahrenen kirchlichen Verhältnisse wieder in das Geleise bringen und für die erledigten Stellen taugliche Leute empfehlen sollte". Bürgermeister wurden 1539 Wolfg. Rehlinger und Mang Seitz. Der lutherische Rehlinger hätte die Berufung Blaurers gewiß nicht betrieben, er mußte jedoch zur Wiederherstellung seiner Gesundheit ein Bad im „Welschland" aufsuchen, wurde dadurch fast ein halbes Jahr von der Stadt ferngehalten, und der ihn vertretende Altbürgermeister Georg Herwart gab dem Drängen nach und lud Blaurer ein. Am 27. Juni 1539 kam dieser in Augsburg an, quartierte sich zu St. Anna bei Bonifacius Wolfart ein, predigte zu St. Moritz jeden Montag, Mittwoch und Sonnabend vor einer dichtgedrängten, atemlos lauschenden Menge und gewann durch seine Fürsorge für die Armen und Bedrückten und durch seine bestrickende persönliche Liebenswürdigkeit immer mehr Anhang. Aber die Lutherischen sahen in der Berufung Blaurers eine Verletzung der Konkordie. Sie scharten sich um Rehlinger, der darüber unwillig war, daß Blaurer hinter seinem Rücken nach Augsburg eingeladen worden war. Blaurers Predigten über das Abendmahl erschienen ihnen zwinglisch. Der Abendmahlsstreit lebte wieder auf. Auswärts verbreitete sich das Gerücht, die Stadt sei von der Augsburger Konfession und von der Konkordie abgefallen. Auch aus Straßburg liefen Warnungen vor Blaurer ein. So legte ihm der Rat nahe, seiner Zurückberufung nach Konstanz Folge zu leisten. Rehlinger, Gereon Sailer u. a. brachten es dahin, daß er den 4. Dezember für seine Abreise bestimmte. Er brach jedoch erst zwei Tage darauf[1] in aller Stille auf. Vgl. Roth, Augsburgs Reformationsgesch. 2, 441 ff.

Als unser Brief, mit dem Sailer nach Wittenberg reisen sollte, von Joh. Ehinger aufgesetzt wurde, schien die von Blaurer her der lutherischen Partei in Augsburg und der Konkordie drohende Gefahr beschworen zu sein (vgl. Z. 25 ff.). Sailer sollte wohl in erster Linie den Rat Luthers und Melanchthons darüber einholen, wie die beiden immer noch verwaisten Pfarren mit „standhaften und vernünftigen" Männern zu besetzen seien. Er reiste nicht ab, weil ihm angezeigt wurde, „es sterbe zu Wittenberg, derhalb die Universität nach Jena oder anderswohin gerückt sein solle".[2] Jedenfalls hatte er den Weggang Blaurers abwarten wollen. Vgl. Lenz, Briefwechsel Landgraf Philipps des Großmütigen von Hessen mit Bucer 1, 434. 438. So ist gewiß unser Brief gar nicht abgegangen.

Handschriftlich: Basel, Universitätsbibl. G [2] II 51 (Auf der Adresse von anderer Hand: Iohannis Ehingeri[3] manus). Nach einer Abschrift von Nik. Müller gedruckt: Enders 18, 42.

[1]) Blaurer ſchreibt 'Auguste 8. Decembris' an Capito (Schieß 2, 39): „Ich bin eben im Begriff, abzureiſen." Hat er ſich im Datum geirrt? [2]) Vgl. Martin Frecht an Blaurer in Augsburg, Ulm 13. Oktober (Schieß 2, 38): „Von Wittenberg ſollen wegen der Peſt in einer Woche faſt 600 Studenten verreiſt ſein." [3]) 1537 hatte er die neuerrichtete Pfarrei bei St. Stephan erhalten, die er bis Auguſt 1548 innehatte. Roth 3, 540.

Doctissimis piissimisque viris Doctori Martino Luthero, Philippo Melanctoni, Alme Witembergensium Vniuersitatis presulibus, Dominis ac preceptoribus suis Colendissimis.

Cum summa obseruantia foelicitatem per Christum! Quia tam raras vel nullas a nobis receperitis literas, Doctissimi viri preceptoresque in domino obseruandi, Reuerendissima vestra prestancia non ideo factum putare debet, quod vos non vehementer amauerimus aut obseruauerimus, Sed quoniam lernea belua[1] cum trecentis capitibus venenum suum vndique adsibilando hucvsque impediuit, vt non tam, que ad causam nostram, quam, que ad communem Augustane ecclesiae nostre vtilitatem pertinent, possemus scribere, adeo vehementer creuit dissidium et maligno[2] ad tempus permissum fuit ludere aduersum nos, sed sua (vt speramus) pernitie. Quid autem hostis ille antiquus contra ecclesiam nostram maleuolencia quorundam sinistrorum animorum molitus sit, Reuerenda prestancia vestra Ex doctore nostro Geryone, physico Augustano expertissimo iuxta ac doctissimo, nonulla (!) audiet, e viua nostra illa epistola, que sine dubio fidissima pectora vestra haud vulgariter sint quassatura. Concordia enim nostra haud infeliciter cepta in summo discrimine posita erat, et periculo proximi omnium fuimus, quotquot infra nominati scribimus. Sed manus dei nondum abbreuiata, nondum invalida[3], verum omnia possibilia credenti.[4] manum dei constanciam nostram probantis euidenter agnoscimus, de cuius optima erga nos voluntate certi speramus breui futurum, vt quidam, penes quos est factionis summa, seipsos conspuant, qui tam periculosi e via domini exorbitarint.[5] Et profecto ni prudentissimi nostri consules, potissimum dominus Wolffgangus Rhelingerus, vt vnus est ceteris doctior, ita quoque nasutior[6], dolum ac fraudem sub specie concordie subodorassent, de concordia, que apud nonullos (!) alioqui vehementer laborabat, actum esset. Mirum autem, quam displicuit dolus ille simulate concordie bonis viris prudentissimis nostris consulibus, qui vt sunt Munificentissimi, ita quoque christianissimi nihilque magis in votis habentes quam vt dissidiis e medio sublatis aureae tranquillitati Ecclesie restituatur Christianismus. Etsi sciamus tantos viros ac patronos, quales vos estis, ad mediocrem aut vulgarem operam non vocandos, tamen exposcit huius tempestatis calamitas, vt non possimus non implorare vestrum

patrocinium, presertim cum hoc negotium eius generis sit, vt in hac re nihil nobis faciendum putemus, nisi quod ipsi decreueritis. Nam huius negotii vos duces, nos comites esse decet. Consilium autem et mentem nostram retulimus ad Doctorem Geryonem, qui omnium actorum plenus est et quitquid (!) a consulibus ipsis vel a nobis hausit, viua illa nostra epistola vobis enodabit. Que autem nostra putatis interesse, vti sciamus, Gereoni nostro comendate. Valete in domino, preceptores obseruandissimi, qui vos diu seruet ad apostolice ecclesie vtilitatem. Datum Augustae Anno ab hominum genere restituto 1539 Mense 1. decembris.

[1]) *Vgl. Erasmi adagia 1, 3, 27 (p. 107):* Lerna malorum. [2]) = *dem Teufel.* [3]) *Jes. 59, 1. 4. Mos. 11, 23.* [4]) *Mark. 9, 22.* [5]) *abgewichen sind.* [6]) nasutus *eine feine Nase habend.*

[Ein angeblicher Brief von Luther an seine Schwester Dorothea Mackenrot, Eisleben 2. Dezember 1539, ist zuerst veröffentlicht Altenb. 8, 994 (dem Herausgeber von dem damaligen Pfarrer in Niederroßla bei Apolda M. Güpner in Abschrift übersandt), ferner gedruckt: Leipzig 22, 568; Walch [1] 21, 427; de Wette 5, 231; Erl. 55, 253. de Wette wollte die Jahreszahl in 1526, Seidemann de Wette 6, 544 in 1529 verbessern. Aber in: Sächs. Kirchen- u. Schulblatt 1857, Sp. 74 und Lutherbriefe 1859, S. 44 erklärte Seidemann unsern Brief für „durchaus erdichtet". Schon die Sprache erweist ihn ja als unecht, Walch [2] 21, 2404 ist er fortgelassen. Als echt wurde er aber wieder ans Licht gezogen von Walther Tröger in: Bauernspiegel, Monatsblätter für Heimatkultur und vaterländisches Denken, Oktoberheft 1934, S. 10ff. Tröger beruft sich auf eine alte Sage, die sich in der Gegend von Roßla von Mund zu Mund fortgepflanzt habe: Luther sei öfter zum Besuch seiner Verwandten dahin gekommen, habe auch an einem ersten Weihnachtsfeiertag in Oberroßla gepredigt; auch in Niederroßla habe er predigen wollen, doch hätte es der dortige katholische Pfarrer verhindert. Da dieser Pfarrer Leonhard Beringer Anfang 1527 resignierte, werde unser Brief, meint Tröger, am besten in die Jahre 1522—26 verlegt. Die „Lutherkanzel" in Oberroßla habe beim Umbau der Kirche an der Seite einen Ehrenplatz bekommen, das Haus, in dem Luther in Oberroßla gewohnt haben solle, sei 1822 abgebrannt.

Gegen die Verlegung unsres Briefes in die Jahre 1522—26 spricht, daß Luther seiner Schwester Grüße an „das kleine Töchterchen Margarethigen" aufträgt. Nach der von David Richter, Genealogia Lutherorum 1733, S. 36 mitgeteilten Grabschrift starb Margarete geb. Mackenrot am 6. April 1574, nachdem sie 23½ Jahr mit Samuel Kästner (Pastor zu Winnenden) verheiratet gewesen war. Wenn wir annehmen, daß sie mit etwa 20 Jahren geheiratet hätte, wäre sie erst etwa 1530 geboren.

Da auch Otto Sartorius, Die Nachkommenschaft D. Martin Luthers in vier Jahrhunderten 1926, Anhang S. 1 unsern Brief für echt gehalten hat, wollen wir ihn nicht weglassen:

Frauen Dorotheen, Herrn Balthaſar Mackenrotens, Fürſtl. Bedienten zu Roßla, geliebten Eheweibe zu überantworten.

Liebe Schweſter! Ich habe aus Deinem an mich abgelaſſenen Schreiben geſehen, wie Eure hoch bekümmerte Gewiſſen ſich ganz inniglich ſehnen nach denen evangeliſchen Troſtpredigten und daß doch auch einmal dieſelben in Eurer Kirchen zu Roßla Ihr hören möchtet; daruber höchlichen ich erfreuet worden bin, auch mich nunmehr mit Gott reſolvieret, annahenden heiligen Chriſtabend bei Euch, verleihet Gott anders Geſundheit und Leben, gewiß zu ſein und die erſte evangeliſche Predigt zu Roßla und Oberroßla ſelbſt mit Gottes Hilfe anzutreten und zum Andenken zu verrichten. Grüße Deinen Mann und das kleine Töchterchen Margarethigen, dem ich was mitbringen will, und ſeid Gott befohlen! Geben Eisleben den 2. Dezember Anno 1539.

Martinus Luther D.

Der Ehemann von Luthers Schweſter Dorothea heißt in jener Grabſchrift, aber auch in dem Erbvertrag der Lutherſchen Geſchwiſter vom 10. Juli 1534 Bd. 7, 88, 3f. vielmehr mit Vornamen Paul.]

Nr. 3419.

Luther an Nikolaus Medler in Naumburg.

[Wittenberg,] 4. Dezember 1539.

Setzt in der Sache zwiſchen M. Corbianus und Hanna Moniana einen Termin an.

Vgl. über dieſe Sache ſchon o. S. 592 und ferner U. A. Tiſchr. 4, Nr. 5188 (Matheſius, 24. Auguſt 1540): Potestas curatutorum (!) non similis potestati paternae. Cum de casibus matrimonialibus quaestio esset et de causa Hannae sermo esset, dixit Doctor eam iure absolutam a Corbiano (!), quia fuisset mancipata (wohl vielmehr: emancipata, aus der väterlichen Gewalt entlaſſen, für ſelbſtändig erklärt) et 23 annos nata. Nam curatores (!) non tantum potestatis habent in liberos, quantum parentes. Vielleicht gehört hierher auch U. A. Tiſchr. 5, Nr. 5561 (Kaſpar Heydenreich, Winter 1542/43): De potestate tutorum in contrahendis matrimoniis. Cum quidam interrogaret, an tutores habeant aequam potestatem parentibus in matrimonio? respondit Doctor: Non! Quia tutores non sunt sanguis et caro (blutsverwandt) et praeterea non augent facultates, sed tantum tuentur eas ... und die Eheentſcheidung Luthers AfRg. 32, 123: Cum consuleretur de casu matrimoniali Lutherus, hoc est, an puella nubilis deberet priori nubere sua sponte aut alteri coacta a tutore, inquit: Priori. Nam potestas parentum et tutorum habet magnam differentiam. Parentes habent potestatem in corpus, sed tutor saltem in opes et pecuniam ... Die Sache bleibt aber dunkel. Wir kennen den M. (= Magister oder Meiſter?) Corbianus oder Corbinianus nicht und wiſſen nicht, wie Medler und Backofen darein verwickelt waren.

Friedrich Backofen aus Leipzig wurde am 23. Januar 1534 in Wittenberg immatrikuliert, im Winter 1536/37 bacc., am 10. Juli 1539 mag. art., am 23. Mai 1540 von Luther ordiniert: „aus dieſer Univerſität berufen gen Naumburg zum Pfarrambt zu

St. Georgen". Nach Enders 12, 312 [4] ſtand er aber wohl ſchon 1539 Medler in Naumburg zur Seite. Weiteres zu dem Fakultätszeugnis für ihn vom 18. Oktober 1543.

Handſchriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, eingeheftetes Blatt zw. Bl. 265 und 266. Gedruckt: Schütze 3, 120 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 232; Enders 12, 311.

G. et P.! Multa et multis[1] scribere, Mi D. Nicolae, nec otium est nec tempus. Quare ad causam istam faciendam inter M. Corbianum et Hannam Monianam, quando id quoque petitis[2], dico[3] vobis diem Quartam feriam post Luciae[4], idem alteri scribo parti. Quod si hic dies vobis incommodior est, Vos ipsi convenite inter Vos Et mihi diem nominetis, sed post Nundinas Lipsenses.[5] Nec opus est M. Corbianum sumptus facere, Qui est per omnia etiam apud Virginem excusatus, tantum Backofen et Tu poteris hoc tempus et sumtum perdere. Vale et ora pro me! Feria Quinta post Andreae 1539.

M. L.

[1]) *Walch [2]: „Vieles und vielen."*. multis *aber wohl* = multis verbis, *weitläuftig.* [2]) *Medler und Backofen.* [3]) *Enders:* petitis. Dico . . . [4]) *17. Dezember.* [5]) *nach der Leipziger Neujahrsmesse.*

Nr. 3420.

Luther an Kurfürſt Joachim II. von Brandenburg.

[Wittenberg,] 4. (5.?) Dezember 1539.

Hat die Geſandten des Kurfürſten empfangen und angehört und bittet Gott, daß er ſein angefangen Werk in dem Kurfürſten vollende. Urteil über die Kirchenordnung.

Nikolaus Müller, Beiträge zur Kirchengeſchichte der Mark Brandenburg im 16. Jahrhundert 1, 1907, S. 28 äußerte ſeine Verwunderung darüber, daß von Luther und Melanchthon keine Briefe an Kurfürſt Joachim II. erhalten ſind mit Segenswünſchen zu ſeinem erſten evangeliſchen Abendmahlsgang am 1. November. Nur Fürſt Georg von Anhalt ſchrieb ihm, gleich nachdem die Kunde von jener Abendmahlsfeier nach Magdeburg gelangt war, am 15. November einen Brief, in dem er Gott dankte, daß er den Kurfürſten und ſein Land ſo hoch begnadigt hätte, und Joachim ermahnte, dem Evangelium treu zu bleiben. Müller hat ferner bewieſen, daß Fürſt Georg als der Hauptverfaſſer der 1. märkiſchen Kirchenordnung (die am 24. Juni 1540 im Druck nahezu vollendet war) anzuſehen iſt. Es ſteht nicht ſo, daß Joachim der geiſtige Vater aller der in der Ordnung vertretenen Geſichtspunkte ſei und Georg lediglich deſſen Gedanken und Abſichten formuliert hätte. Für die, die bisher als die Verfaſſer galten, Georg Buchholzer, den Hofprediger Jakob Stratner und Georg Witzel (der nach ſeiner Vertreibung aus Leipzig ſich nach Meißen, dann nach Stolpen, dann nach Böhmen, endlich nach Berlin begeben hatte)[1], bleibt nur ein geringer Anteil übrig. Den Entwurf der Ordnung legte Joachim durch

eine Gesandtschaft Luther, Melanchthon und Jonas vor. Jonas schrieb am 5. Dezember an Spalatin (Kawerau 1, 377): 'Illustriss. elector Brandenburgensis dedit ad doctorem Martinum Lutherum et Philippum et me literas et singulis admodum clementer epistulam misit manu subscriptam, et ad nos legatos misit suum concionatorem d. Iacobum Staden (Stratner!) et licentiatum iurisconsultum. Dominus doctor Martinus rescripsit suae celsitudini et gratulatur ei initia illa euangelii exorientis, et nos quoque suae celsitudini rescripsimus.' In seinem Schreiben an Joachim vom 5. Dezember (Kawerau 1, 375) drückt Jonas seine hohe Freude darüber aus, daß jener in seinem Lande die Lehre des Euangelii angenommen, und bittet er Gott um seinen ferneren Segen. Er fährt fort: „Ich hab auch in Untertänigkeit mit Fleiß gelesen die ganze christliche Vorrede E. Kurf. Gn., auch die Summa des Ausschreibens von der Lehre, von alten und neuen Testament, von der Buße, von der christlichen Beicht, von dem heiligen Ehestande, vom Gesetz und Euangelii, vom Kreuz und Leiden, von christlicher Freiheit. Was da belangen tut etliche wenig Artikel vom heiligen Sakrament zu den Kranken uber die Gaß zu tragen, item die Ceremonien am Oster- und Pfingstabend, wird D. Doctor Martinus Lutherus E. Kurf. Gn. ein Bedenken schreiben, des wir mit ihm unterredt und mit ihm eins sind." Enders 12, 316[7] schließt hieraus, daß die Bedenken, die Luther in unserm Briefe zu einzelnen Bestimmungen der Ordnung äußere, das Ergebnis seiner Besprechung mit Melanchthon und Jonas waren. Nun ist aber unser Brief schon am 4. Dezember geschrieben, auch decken sich die Punkte, über die Luther sich in unserm Briefe äußert, nicht mit denen, zu denen Jonas Äußerungen Luthers in Aussicht stellt. Vielleicht hat Luther unsern Brief geschrieben, bevor er mit Melanchthon und Jonas konferierte, und hat dann bei der Unterredung sie im Unklaren darüber gelassen, ob er sein Gutachten schon verfaßt hätte oder erst noch verfassen wollte. Auch Melanchthon hat Luther im letzteren Sinne verstanden, wenn er am 5. Dezember an den Kurfürsten schreibt (CR. 3, 846): „Von den andern Artikeln werden die Gesandten E. Kurf. Gn. anzeigen des Herrn Doctoris Martini Bedenken, der auch E. Kurf. Gn. solchs zu schreiben zugesagt." Nun schreibt aber Luther an Buchholzer unter demselben Datum des 4. Dezember wie an den Kurfürsten: „Unser aller Bedenken auf die Kirchenordnung Euers Kurfürsten ... werdet Ihr in den Briefen gnugsam vernehmen" und verweist damit auf unsern Brief und auf die Briefe von Melanchthon und Jonas vom 5. Dezember. Da möchte man doch eher annehmen, daß Luther sich beide Male verschrieben habe: Donnerstag statt: Freitag nach St. Andreas. Melanchthon nahm zu zwei Punkten besonders Stellung: 1. Das zuvor in den Kirchen konsekrierte Sakrament zu den Kranken zu tragen sei ihm nicht entgegen, denn da werde das Sakrament gebraucht, wozu es eingesetzt sei, er wisse nur nicht, wie sich's schicken will (wie man's einrichten wolle), mit beider Gestalt (Hostie und Kelch) zu tragen. 2. Aber die Prozession zu halten mit der Umtragung gefalle ihm nicht; das Sakrament extra usum höre auf ein Sakrament zu sein; man nehme doch auch nicht das Wasser aus dem Taufstein und trage es umher; das Umhertragen der Hostie sei eine durch die Mönche aufgebrachte Neuerung und mute ihn heidnisch an.

Handschriftlich: Gotha A 1048, 140 und 163[2]; A 402, 180[b]; Wernigerode Zd 82,358[b]; Zerbst GAR. V 211 Nr. 16. Gedruckt: Der alten reinen Kirchen Gesenge verdeutschet ... 1568 (Bd. 6, 303), Bl. d iij[b]; Altenb. 7, 717; Leipz. 21, 342; Walch[1] 19, 1248; Walch[2] 19, 1022; de Wette 5, 232; Erl. 55, 254; Enders 12, 312.

---

[1]) Am 14. Juni schrieb Witzel „nicht nur als Verbannter, sondern auch als Kranker" aus Neuschloß Kreis Leitmeritz an den Wiener Bischof Joh. Fabri (AfRg. 6, 237f.):

marchio elector, opinor, mihi favet. [2]) Unter der Überschrift „Sendbrieffe an den Churfürsten zu Brandenburg Margraff Jochim den andern, betreffen die Religion, da die Merckische ordination hatt sollen gedruckt werden Anno ꝛc. 39" folgen hier aufeinander: Bl. 141[a] unser Brief, Bl. 141[b] der Melanchthons und Bl. 142[b] der des Jonas an den Kurfürsten vom 5. Dezember. Bl. 163[b]—166[a] stehen die drei Briefe nochmals unter derselben Überschrift, Bl. 166[b] folgt dann noch ein Brief des Urbanus Rhegius an den Kurfürsten Joachim II., Celle 19. November, mit dem er die Einladung in die Mark (vgl. CR. 3, 512 f.; Uhlhorn, Urbanus Rhegius S. 210) ablehnte.

Gnad vnd Fried vnd mein armes Pater noster! Durchleuchtigster, Hochgeborner Fürst, Gnedigster Herr! Ich hab E. c. f. g. Gesandten[1] vnd werbung an mich empfangen, vnd hab sie warlich mit sondern frewden empfangen, Dancke dem Vater aller gnaden, vnd weis nicht mehr zu thun hierinne, denn dz ich von hertzen bit vnd beten wil, das der liebe Gott sein angefangen werck in E. c. f. g. wolle gnediglich vnd barmhertziglich stercken vnd volfüren[2], zu seinem lob vnd Ehren, das ist, zu vieler Seelen heil vnd Seligkeit, Denn der Sathan wird hierzu ein gros mißfallen entpfangen vnd sich dawieder (wie er an vns auch bißhero gethan) mit aller macht vnd kunst streuben vnd allerley versuchen.

Mich aber tröstet, das E. c. f. g., als ich aus gestelten Artickeln verstehe, der sachen fein vnd wol berichtet, das ich nicht so fast sorge für der Schlangen list[3], als für des Lewens brüllen[4], das vieleicht von den hohen Stenden her[5] Ewer Churfürstlichen Gn. möcht bewegen. Zwar ich hab michs noch zur zeit nicht versehen, das E. C. F. G. hetten solchs können oder dürffen fürnemen, Sondern bin in diesem wahn bißher gestanden, Ewr Churf. Gnad möchtens nicht erheben[6], ob sie es gleich gerne theten.

Derhalben ich auch still geschwiegen, vnd Ewr Churf. Gn. nicht hab wollen noch mögen weder vermanen noch reitzen zu diesem fürnemen. Aber Gott der HERR ist, der alles thut vber vnser biten vnd wehnen, Wie S. Paulus spricht zun Ephesern[7], Dem sey lob vnd Ehre in ewigkeit, Amen. Denn wir sollen nichts on jn, aber er wil alles on vns, vnd doch in vns thun. So ists auch recht, vnnd gehet von statten, Sonst wo wir etwas on jn thun, Werden wir stoltz, bleiben aber doch zu letzt stecken.

Es gefelt mir vber die masse wol Ewer C. F. G. Vorrede, so im Druck soll mit ausgehen, aber der eine Boge, welcher mich Witzelisch[8] anreucht, Nemlich von der Procession, Olunge vnd Sacrament[9], daruon hab ich mündtlich meine meinung ewr Churfürstlichen Gna. Gesandten angezeigt, denn das man das Sacrament einerley gestalt solt in der Procession umbher tragen, Ist Gottes spott, wie E. C. F. G. selbst wissen, wie es ein halb, ja kein Sacrament ist, Soll man aber beide gestalt vmbtragen, ist noch erger vnnd eine solche newerung, die aller welt maul vnd augen auff sperren[10] würde, auch den Papisten vrsach geben zu spötterey. Darumb ist mein

vnterthenige bitt, haben E. C. F. G. so viel gewagt, in den rechten hohen ernsten Artickeln wider den Teufel, wolten solchen geringen Artickel auch faren lassen, Damit der Teuffel nicht aus der gantzen Reformation ein geschwetz vnnd gelechter anrichte.

Mit der ölung vnd Sacrament zu den Krancken tragen, möchts leiden, so fern es nicht Papistischer weise gebraucht würde. Aber damit ich E. c. f. g. mein gutdüncken sage: weil ich sehe, das E. c. f. g. solcher ernst ist, deucht mich, man möchte solche zwey stück sonst im gebrauch halten, aber nicht in die Reformation fassen vnd durch den Druck lassen ausgehen. Denn weil die Vorrede gibt, es solle ein solche Reformation sein in der Schrifft gegründet, vnnd der anhebenden Kirchen brauch gewest, würd es viel Cauillation, Calumnias erregen, der jenigen, so das widerspiel würden auffbringen, denn der Kirchen breuche sind von anfang vber alle masse vngleich gewest. So hat Christus auch die Olung nicht eingesetzt zum Sacrament, auch helt man S. Jacobs wort nicht in der ölung, geschicht auch nicht mehr, was S. Jacobs wort geben, denn es ist zu der zeit gewest ein solcher Ritus, das sie die Krancken damit leiblich haben gesundt gemacht, durchs wunderzeichen, wie sie im Glauben gebetet haben, wie die wort S. Jacobi lauten, vnd Marcus am 6. auch zeuget.[11]

Das Sacrament zu den Krancken tragen möcht auch also im brauch (so lang es zu thun) bleiben, vnnd nicht not, inn den Druck mit zufassen oder zuordnen, denn es ist menschlicher andacht Ordnung, nicht Gottes Gebot, darumb mag mans halten, doch sine superstitione, bis mans kan besser machen.

Auch das man das Sacrament vom Altar in der Messe neme vnd nicht ins Ciborium setze. Doch weiter hab ich E. c. f. g. Gesandten mündtlich gesagt, die werdens E. c. f. g. wol wissen zu vermelden. Befehl hiermit E. c. f. g. dem lieben trewen Vater vnsers HErrn Jesu Christi, vnd E. c. f. g. wolten mein gnedigster Herr sein. Auch lasse ich (als ein armes zeug[12]) E. c. f. g. aus meinem gebet nicht. Donnerstag nach S. Andreas, Anno 1539.

E. C. F. G.

Williger

Martinus Luther D.

---

[1]) *den Hofprediger Jakob Stratner und den unbekannten Lic. iur.* [2]) *Phil. 1, 6.* [3]) *1. Mos. 3, 1.* [4]) *1. Petr. 5, 8.* [5]) *vom Kaiser und König Ferdinand?* [6]) *durchsetzen.* [7]) *3, 20.* [8]) *Über Witzels Anteil an der 1. märkischen Kirchenordnung vgl. P. Steinmüller, Einführung der Reformation in der Kurmark Brandenburg durch Joachim II. 1903, S. 74f. Interessant ist, was Witzel am 8. Dezember aus Berlin an Johannes Dantiscus, Bischof von Ermland, schreibt (Gregor Richter, Die Schriften Georg Witzels bibliographisch bearbeitet 1913, S. 171):* 'In Marchia quidem ita se res habet, ut non usque adeo multum satis hic absumpturus sim. *'Αχέω ἄρχοντα ἡμῶν πειθόμενον*

(Witzel denkt an Buchholzer und Stratner) τὸν ἄθλιον· φεῦ, οὗτος ἀκριβέστερον τοὺς λουθερομανίτας ἤκουε. ἀχέω καλὸν τὸν ἥρωα. εἰς ταῦτα μανθεύματα ἄγαν ἀνθρώπινα ἠπατήθη. Verumtamen non per omnia cum illis facit. *Φίλιππ. μελαγχολῶν (schwarzgallig), Οὐρβαν. Βασιλίσκος (Rhegius, den Joachim in die Mark berief, der aber am 19. November die Einladung ablehnte, o. S. 622[2]), Ιακωβηλελὸς (Stratner) ἄλλοιτε σχισματικοὶ* non perinde probant eius incoeptionem, quod videatur *παπιστικότερος* esse, ita enim isti loqui solent. *Μισοῦσιν γὰρ εἰκῇ τῆς ἐκκλησίας παρατηρήσεις, ἃς δὲ ὁ ἄρχων μὴ ἀφιέναι θέλει.*

[9]) *Vgl. zum folgenden Nik. Müller, Der Dom zu Berlin 1 (1906), S. 399: „Wann zum letzten Mal die letzte Ölung von einem Domgeistlichen vollzogen wurde, ist ebenso unbekannt, wie der Zeitpunkt, wann der letzte Gang vom Dom aus zu einem Kranken mit den consecrierten Abendmahlselementen unter Begleitung eines Küsters mit Glöcklein und angezündetem Laternenlicht, wie dies die Kirchenordnung von 1540 vorschreibt, stattfand. Doch ist die Nachricht, wonach Joh. Agricola die letzte Ölung sogar als Sacrament in verschiedenen Fällen noch während des Interims erteilte, nicht ohne weiteres von der Hand zu weisen. Länger scheint sich die erwähnte Art der Krankenkommunion erhalten zu haben.“ S. 438: „Bei der Fronleichnamsprozession scheint die Hauptsache, die consecrierte Hostie in der Capsa oder Monstranz, schon 1540 verschwunden gewesen zu sein. War mit der Entfernung des Sacraments aus der Prozession diese zu einer Schale ohne Kern geworden, so wundert man sich zunächst darüber, daß überhaupt noch nach 1539 der Berliner Dom Umgänge an Fronleichnam veranstaltete.“ S. 439: „Was mag nach 1539 der amtierende Propst an Stelle der Hostie umhergetragen haben?“* [10]) *in Verwunderung setzen.* [11]) *Jak. 5, 14. Mark. 6, 13.* [12]) *Werkzeug.*

Nr. 3421.

Luther an Georg Buchholzer in Berlin.

[Wittenberg,] 4. (5.?) Dezember 1539.

Verweist auf sein, Melanchthons und Jonas' Gutachten über die Kirchenordnung. Chorkappe, Prozessionen und Umgänge (ohne papistische Mißbräuche!), Elevation des Sacraments in der Messe sind freie Ceremonien. Weiter werden Euch die Gesandten berichten.

Nik. Müller, Der Dom zu Berlin 1, 271 meint: „In der tunlichsten Schonung der hergebrachten gottesdienstlichen Formen sowie in der Beibehaltung der bischöflichen Gewalt erkannte Kurfürst Joachim II. ein Hauptmittel, um den Widerstand des märkischen Prälatenstandes gegen die Lehre von der Rechtfertigung, das Abendmahl unter beiderlei Gestalt usw. zu brechen und der Reformation in den Kreisen des Volkes ... leichter Eingang zu verschaffen.“ Aus Z. 22ff. 26ff. 30ff. unsres Briefes schließt er dann, „daß der persönliche Einfluß des Kurfürsten auf die kultischen Einrichtungen seiner Landeskirche ein sehr starker war“ und „daß der Kurfürst selbst die bisher üblichen Priesterornate, Prozessionen usw. nicht aufgeben wollte“. S. 402ff. handelt Müller über die Prozessionen im Berliner Dom, S. 433ff. speziell über die am Markustag (25. April) und an den drei Werktagen zwischen dem Sonntag Rogate und Himmelfahrt. Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 30[2], 261[43]. 350, 24f. und Xaver Haimerl, Das Prozessionswesen des Bistums Bamberg im Mittelalter 1937, S. 8.

Über den Propst von Berlin Georg Buchholzer vgl. Jahrbuch f. Brandenburgische Kirchengesch. 9/10, 49ff.; 18, 1ff.

Handschriftlich: Gotha A 1048, 168; Zerbst GAR. V, 211 Nr. 16. Gedruckt: Der alten reinen Kirchen Gesenge verdeutschet ... Bl. G; Altenb. 7, 718; Leipz. 21, 343; Walch [1] 19, 1250; Walch [2] 19, 1026; de Wette 5, 234; Erl. 55, 256; Enders 12, 316.

Dem Wirdigen Herrn Georgio Buchholtzer, Probsten zu Berlin, Meinem lieben Bruder in Christo.

Gnad vnd Fried durch Christum! Lieber Herr Probst, ich mus kurtz sein mit schreiben, vmb meines Heubts schwachheit halben. Vnser aller bedencken auff die Kirchenordnung ewers Churfürsten, des Marggrafen, meines gnedigsten Herrn, werdet jr in den Briefen gnugsam vernemen.[1] Was aber betrifft, das jhr euch beschweret, die Chorkappe oder Chorrock[2] in der Procession, in der Bet oder Creutzwochen vnd am tage Marci zu tragen, vnnd den Circuitum mit einem reinen Responsorio vmb den Kirchhoff des Sontags[3], vnd auff das Osterfest mit dem Salue festa dies[4], on vmbtragen des Sacraments zuhalten, Darauff ist dis mein rat: Wenn euch ewer Herr, der Marggraf vnd Churfürst etc. wil lassen das Euangelium Jhesu Christi lauter, klar vnnd rein predigen, on menschlichen zusatz, vnd die beide Sacrament der Tauffe vnd des Leibs vnd Bluts Jhesu Christi nach seiner einsetzung reichen vnd geben, vnd wollen fallen lassen die anruffung der Heiligen, das sie nicht Nothelffer, Mittler noch fürbiter sein, vnnd das Sacrament in der Procession nicht umbtragen, vnd lassen fallen die teglichen Messen, auch die Vigilien vnd Seelmessen der Todten, vnd nicht lassen weihen Wasser, Saltz vnd Kraut[5], vnd singen reine Responsoria vnd Gesenge, lateinisch vnnd deutzsch, im Circuitu oder Procession, So gehet in Gottes Namen mit herumb vnd tragt ein silbern oder gülden Creutz vnnd Chorkappe oder Chorrock von Sammet, Seiden oder Leinwandt, vnd hat ewer Herr, der Churfürst, an einer Chorkappe oder Chorrock nicht genug, die jr anziehet, so ziehet der 3 an, Wie Aaron der Hohe Priester 3 Röcke vber einander anzog[6], die herrlich vnd schön waren, daher man die Kirchenkleider im Babstum Ornata genannt, haben auch jre Churfürstliche G. nicht genug an einem Circuitu oder Procession, das jr vmbher gehet, klingt vnd singet, so gehet sieben mal mit herumb, Wie Josua mit den Kindern von Jsrael vmb Hierichо giengen, machten ein Feldtgeschrey vnd bliesen Posaunen.[7] Vnd hat ewer Herr, der Marggraue, ja lust darzu, mögen jre Churfürstliche Gnad vorher springen vnnd tantzen mit Harpffen, Paucken, Zimbeln vnnd Schellen, Wie Dauid vor der Lade des HERREN that, da die inn die Stadt Jerusalem gebracht ward[8], bin damit sehr wohl zufrieden, denn solche stück, wenn nur Abusus dauon bleibet, geben oder nemen dem

Euangelio gar nichts, doch das nur nicht eine not zur Seligkeit, vnd das Gewissen damit zuuerbinden, daraus gemacht werde, Vnd künt ichs mit dem Babst vnd Papisten so weit bringen, wie wolt ich GOTT dancken vnd so frölich sein, Vnnd wenn mir der Babst diese stück frey liesse gehen vnd predigen, vnd hiesse mich (mit vrlaub) eine Bruch[9] vmb hengen, ich wolts im zugefallen tragen.

Was aber antrifft die Eleuation des Sacraments in der Messe, weil solche Ceremonia auch frey ist, vnd dem Christlichen Glauben hieraus keine gefahr erstehen kan, wo nicht ander zusatz geschicht, möget jrs inn Gottes Namen auffheben, wie lang mans haben wil.

Das wir aber das auffheben hie zu Wittemberg abgethan[10], haben wir vrsach gnug gehabt, die vieleicht jr zu Berlin nicht habt. Wir wollens auch nicht wider auffrichten, wo nicht andere sonderliche not für fallen, das wirs thun müssen, denn es ist ein frey ding, vnd Menschlicher andacht Ordnung vnd nicht Gottes Gebot, denn Gottes Gebot ist allein nötig, das ander ist frey.

Weitern bericht werden euch die Gesandten[11] ewers Herrn wol sagen. GOTT vnd der Vater Jhesu Christi, seines Sons, des Ampt jr treibet, der wolle euch trewlich durch seinen Geist beystehen, vnnd helffen, das sein Name geheiliget werde, Sein Reich zu kom, Vnd sein wille geschehe, darumb bit ich teglich in meinem Pater noster, Amen. Vale et confortare in DOMINO[12], quia uirtus in infirmitate perficitur.[13] Datum Donnerstag nach Andreae, Anno 1539.

Martinus Luther
Doctor.

---

[1]) *Vgl. o. S. 621.* [2]) *Vgl. K. Pallas, Der Gebrauch des Meßgewands im Mutterlande der lutherischen Reformation, Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen 5, 1 ff. In Weißenborn bei Zwickau finden wir noch in der Zeit 1604—1632 eine rotsamtene Kasel als gottesdienstliches Gewand im Gebrauche bei den Abendmahlsfeiern, während die Albe auch vorher schon benutzt wurde (Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 3, 39).* [3]) *Die sonntägliche Aspersionsprozession beschränkte sich nicht auf die Kirche, sondern dehnte sich auch auf den Kirchhof aus (Haimerl S. 128).* [4]) *Vgl. über den Gesang des von Venantius Fortunatus verfaßten Hymnus bei der Aspersionsprozession am Ostersonntag Haimerl S. 139.* [5]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 30², 253.* [6]) *3. Mos. 8, 7.* [7]) *Jos. 6, 4 f. 16.* [8]) *2. Sam. 16, 14 f.* [9]) *Hose, vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 172 Nr. 69.* [10]) *Dies kann nur für die Wittenberger Schloßkirche gelten, am 25. Juni 1542 schaffte sie Bugenhagen auch in der Pfarrkirche ab.* [11]) *Vgl. o. S. 623¹.* [12]) *Eph. 6, 10.* [13]) *2. Kor. 12, 9.*

Nr. 3422.

Anton Lauterbach an Luther.

Pirna, 7. Dezember 1539.

Anknüpfend an Luthers Brief an ihn vom 26. November über Krankenkommunion.

Lauterbach hat Luthers Brief an ihn so verstanden, daß es nicht nötig sei, daß ein Kirchendiener bei der Krankenkommunion mitkommuniziere. Weiter bezeugt er seine Zustimmung zu Luthers grundsätzlichen Bedenken gegen die Privatkommunion.

Schwer zu sagen ist, in welchem Verhältnis zu jenem Briefe Luthers und unserm Briefe das folgende Stück steht, das sich in der Heidelberger Hs. Cod. Pal. Germ. 689, 40b findet:

Frage, ob Kirchendiener, so das Sacrament dem Volk reichen, aus Not oder Pflicht das heilige Sacrament mit empfahen sollen.

Auf die Frage, von Euch mir furgehalten, mein lieber N., ist dies mein Meinung und kurzer Bericht, daß hierin zu tun, was billig und recht sei, das ist, daß es den Kirchendienern freigelassen werde mit zu communicieren oder nicht, darnach sie sich fühlen. Wiederumb, daß aus der Freiheit nicht ein Gesetz werde, mögen sie zuweilen mit communicieren, daß die Kirche nicht Ursach habe, wo sie es gar unterließen, sich zu ärgern.

Wenn's also gehalten wird, kann kein Ärgernis beiderseits entstehen. Die Kirchen kann sie nicht darzu zwingen, daß sie mit communicieren, und sie, die Kirchendiener, können nicht anziehen ihre Freiheit, daraus gar bald könnte erwachsen ein Deckel der Sicherheit und Verachtung des Sacraments.

Das sei kurz gesagt von der öffentlichen Communion. Denn ich weiß nicht, wie es in Eurer Kirchen umb die Privatkommunion, da einzelne Personen das heilige Sacrament empfahen, ein Gelegenheit habe. Doch ist mein Begehr, Ihr wollet diese meine Schrift also verstehen, daß der, so das öffentlich Ampt hält in der Messe (wie man's pflegt zu nennen), allerding mit communiciere. Denn ich habe Euer Frage allein von dem Kaplan oder Kirchendiener, so das Sacrament hilft reichen, verstanden.

Martinus Luther.

Hier handelt es sich um die Frage, ob Kirchendiener verpflichtet sind, bei öffentlichen Abendmahlsfeiern mitzukommunizieren. Luther bejaht die Frage für den die Feier leitenden Geistlichen. Dem mitspendenden Kaplan soll es freigestellt sein, doch soll er jedenfalls ab und zu mitkommunizieren. Ist Lauterbach auch der Empfänger dieses Briefes, so ist aus der Stelle: „Ich weiß nicht, wie es in Euern Kirchen umb die Privatkommunion ... ein Gelegenheit habe", wohl zu folgern, daß diese Frage Lauterbachs derjenigen, die Luther am 26. November beantwortete, zeitlich vorausging. Lauterbach hat sich da nicht unmißverständlich ausgedrückt, hatte zwischen öffentlicher und privater Abendmahlsfeier nicht klar geschieden.

Wie unser Brief, so ist auch dieses Stück Übersetzung aus dem Lateinischen.

Handschriftlich: Wittenberg, Predigerseminar, A 4° 45, Bl. 224b. Nach einer Abschrift G. Kaweraus gedruckt: Enders 18, 45.

Euer Achtbar wirde schreiben, gonstiger her Doctor, darinnen ihr mir ein feine christliche antwort [gebet] auf meine frag, ob es auch von notten, das ein kirchen diener mit das Sacrament empfahe, wen ehr es krancken leuten reichet, hab ich empfangen. Dieweil sichs offt zutreget, das man in einem tage, auch offt bei der nacht, viel krancke muß berichten, Da nun ein kirchendiener solt das sacrament mit nemmen, were zubesorgen, das nicht das heilige Sacrament auch bey den frommen hertzen gar in verachtung keme des teglichen brauchs halben, wil geschweigen, das sich offt bei den krancken zutreget solche vnarttig ding, das einem mochte darfür eckeln. Den es darzu kommen ist, das die kirchen yderman muß zugebot stehen, vnd alle augenblick sie wollen haben, das ihnen die kirchen diener zu gebot stehen sollen, vnd schicken nicht eher nach ihnen, als wen sie in zügen ligen vnd ihnen die seele auf der zungen sitzet vnd wen sie keinen verstand mehr haben vnd nicht mehr hören, also das sie das heilige Sacrament mehr auß gewonheit den ihrer seelen zu trost empfangen, welches sie zuuor ein lange zeit redlich verachtet haben. Vnd das ich von den frommen vnd gotsforchtigen gewissen rede, die das heilige Sacrament in allen eheren, hoch vnd werdt halten, das sie meinen, sie können nicht selig werden, sie haben den zuuor, wenn sie in zugen liegen, das Sacrament emfpangen, welchen gedancken man vileicht bei vns, do nun das Euangelion ist angangen, konde den leuten ausreden, doch kunde es nit geschehen ane ergernis, dieweil hieuor an denen ortten, da man das Euangelion ein lange zeit geprediget hat, diser brauch also gehalten ist worden. Derhalben, Achtbarer herr Doctor, ich neben andern meinen gehülffen vnd pfarrern euerm rat treulich wil volgen, die wier bisher nach der Wittenbergischen kirchen vns altzeit gehalten haben vnd forthin auch halten wollen, biß das ihr mit gutem radt etwas enderet vnd solches offentlich lasset ausgehen. Hiemit got beuolchen, vnd bittet auch fur vnsere kirchen. Geben zu Piern den 7. Decembris 1539.

Einleitung zu unsrer Nr. 3423.

Sehr jung, „da ich noch kein Natur hatt, auch keine 17 Jahr alt war", als „ein junger, unverständiger Mensch", „durch etzliche Leut und meine Räte darzu beredt", hatte Landgraf Philipp am 11. Dezember 1523 zu Kassel Christina, die Tochter des Herzogs Georg von Sachsen, geheiratet. Obgleich er nachmals „nie Liebe oder Brunstlichkeit zu ihr gehabt" haben wollte, erzeugte er mit ihr 7 Kinder, von denen jetzt noch 2 Söhne und 4 Töchter am Leben waren. Wenn er in der unten folgenden Instruktion bekennt: „hab mein Ehe nit lang und nit uber 3 Wochen gehalten", so kann das also nicht etwa heißen, daß er nur so lange mit Christine die eheliche Gemeinschaft aufrecht erhalten, sondern, daß er nur so lange sich außerehelichen Verkehrs enthalten habe. Ende 1538 äußerte sich bei

ihm die Syphilis in Schlaflosigkeit; man fürchtete, er würde „bald toll werden". In Frankfurt konnte er dann propter variolos nicht in die Öffentlichkeit gehen; er mußte heimreisen, um sich auszukurieren (o. S. 393, 20f.; 401, 12ff.). Eine Guajakkur in Gießen brachte ihm aber nur eine vorübergehende Besserung; im Sommer mußte er den Spezialisten Dr. Gereon Sailer aus Augsburg kommen lassen und im Winter sich einer neuen Kur unterwerfen. Wohl Anfang August kamen nun nach Kassel Philipps Schwester Elisabeth, die „Herzogin von Rochlitz", ihre Hofmeisterin Anna von der Sale und deren 17jährige Tochter Margaretha. Mitte September fand sich Philipp da ein, verliebte sich in das junge Hoffräulein, und alsbald wurden Pläne gemacht, wie es „mit Gott und in allen Ehren des Landgrafen Nebenfrau werden sollte". Durch die Vermittlung Bucers wollte er die Zustimmung der Wittenberger Theologen zu gewinnen suchen. Durch Sailer ließ er Bucer nach Hessen einladen. Am 4. November traf Sailer bei Bucer in Straßburg ein und erreichte nach dreitägiger Verhandlung, daß dieser trotz schwerer Bedenken einwilligte, am 16. November zum Landgrafen zu reiten und sich von diesem zu den Wittenbergern und zum Kurfürsten von Sachsen entsenden zu lassen. Am 30. November empfing Bucer in Melsungen seine Instruktion. William Walker Rockwell, Die Doppelehe des Landgrafen Philipp von Hessen 1904, S. 1ff. 19ff.

Die eigenhändige Niederschrift Philipps „Was ich mit Butzero redden vnd handeln will" bei Lenz, Briefwechsel Landgraf Philipps des Großmütigen mit Bucer 1, 352—54 ist nach Brieger ZKG. 29, 179 anzusehen „wie der erste knappe Entwurf der Instruktion oder auch wie eine Anleitung zur Ausarbeitung von dieser". S. 179[1] stellt Brieger die dem Entwurf und der Instruktion gemeinsamen Punkte und die in letzterer hinzugekommenen zusammen.

Die von Philipp durchgesehene Reinschrift der Instruktion von der Hand des hessischen Sekretärs Simon Bing liegt im Marburger Staatsarchiv unter den Bigamieakten (Rockwell S. 2[1]. 24[3]). Handschriftlich findet sich die Instruktion außerdem in Weimar C 292, 6, Wolfenbüttel Aug. 34. 2, 1 (2. Hälfte des 16. Jahrhunderts) und in Heidelberg, Cod. Palat. 435, 161 (2. Hälfte des 17. Jahrhunderts). Gedruckt wurde sie zuerst in folgender Schrift: Kurtze, Doch vnpartheyisch- und gewissenhaffte BETRACHTVNG Deß In dem Natur- und Göttlichen Recht gegründeten Heiligen Ehestandes, In welcher Die seither strittige Fragen Vom Ehbruch, Der Ehscheidung Und sonderlich Von dem vielen Weiber-nehmen Mit allem beyderseits gegebenen Beweißthumb Dem Christlichen Leser vorgestellet werden. Durch Daphnaeum Arcuarium.[1] 1679, S. 210 bis 220; ferner: CR. 3, 849 (nach der Heidelberger Hs. mit den Abweichungen bei Arcuarius) und Enders 12, 300 (nach der Marburger Reinschrift). Wir wiederholen den letzteren Text.

---

[1]) Pseudonym für Lorenz Beger (δάφνη = laurus, arcus Bogen). Er ist hauptsächlich als Numismatiker hervorgetreten (ADB. 2, 271f.). Er wurde geboren in Heidelberg 19. April 1653, studierte erst Philosophie, dann Rechtswissenschaften und wurde 22jährig von Kurfürst Karl Ludwig von der Pfalz als Bibliothekar angestellt, dann auch von diesem mit der Aufsicht über sein Münzkabinett betraut. Karl Ludwig war mit Charlotte von Hessen unglücklich verheiratet. Die gegenseitige Abneigung steigerte sich so, daß er sich entschloß, sich von Charlotte zu trennen und deren Hofdame Luise von Degenfeld zu heiraten. Am 6. Januar 1658 ließ er sich mit ihr zur linken Hand trauen. Sie erhielt

den Titel Raugräfin und gebar ihm 14 Kinder, von denen beim Tode des Kurfürsten (28. August 1680) noch 5 Söhne und 3 Töchter am Leben waren (ADB. 15, 329). Das Buch sollte seine Bigamie rechtfertigen. Aus Io. Klefekeri (vgl. über diesen Hamburger Syndikus ADB. 16, 76 f.) bibliotheca eruditorum praecocium, Hamburgi 1717, p. 24—26 (wiederholt in Iohannis Vogt Catalogus historico-criticus librorum rariorum iam curis tertiis recognitus, Hamburgi 1747, p. 44 sq.) erfahren wir über die Entstehung desselben folgendes: 'Ipse princeps et elector Palatinus investigatis totius bibliothecae suae libris ea sibi excerpsit loca, quae ad roborandam polygamiam aliquid facere ipsi videbantur, quae largo numero collecta Begero dedit, ut in ordinem redigeret; ipse etiam deinde typis exscribi, quam clandestine id fieri poterat, taciteque ad bibliopolas, quos scripti huius et auctor et causa latebat, mitti curavit.' Nach dem am 28. August 1680 erfolgten Tode Karl Ludwigs folgte diesem sein und der Charlotte Sohn Karl. Als dieser Beger wegen jener Veröffentlichung zur Rede stellte, antwortete er: 'Tantum afuisse, ut sua sponte nefarium eiusmodi foetum in lucem extrudere ausus fuisset, ut potius principis sui iussu coactus id fecerit.' Er mußte nun einen förmlichen Widerruf verfassen, jedoch wurde ihm die Veröffentlichung durch den Druck erlassen. Das Buch war schon 1681 „nirgend zu kaufen zu haben" (Phil. Jakob Spener, Theologische Bedenken 3. Teil, 1715, S. 488). Beger bringt außer unsrer Instruktion (S. 210—220) das Bedenken = unsre Nr. 3423 deutsch (S. 220—229) und lateinisch (S. 230—239), das Zeugnis des Vizekanzlers Georg Nußpicker (gest. 1540 in Hagenau), in dem dieser als Notarius publicus et scriba publice bezeugt, daß er hanc copiam ex vero et inviolato originali, propria manu a Philippo Melanchthone exarato, ad instantiam et petitionem seines Fürsten selbst geschrieben habe, lateinisch und in deutscher Übersetzung (S. 240 f.), endlich das Heiratsinstrument (Rockwell S. 42[3]), gleichfalls lateinisch und in deutscher Übersetzung (S. 241—249). S. 161 schreibt Beger, „das Heiratsinstrument neben dem Rat Lutheri und Melanchthonis &c." sei ihm „von ohngefehr aus einer fürnehmen Reichs-Cantzley in Authentischer Form zu handen kommen". Aus anderen Quellen wissen wir, daß diese Urkunden abschriftlich von dem 1652 zum Katholizismus übergetretenen Landgrafen Ernst von Hessen-Rheinfels-Rotenburg dem Kurfürsten Karl Ludwig ausgeliefert wurden (Rockwell S. 134[4]).

Das Exemplar des Begerschen Buches der Leipziger Universitätsbibliothek ist zusammengebunden mit der gleichfalls sehr seltenen Druckschrift: Polygamia triumphatrix, id est discursus politicus de polygamia auctore Theophilo Aletheo cum notis Athanasii Vincentii, omnibus Anti-Polygamis ubique locorum, terrarum, insularum, pagorum, urbium modeste et pie oppositum, Londini Scanorum 1682. Das Buch erschien zuerst Freiburg 1674. Unter den beiden Pseudonymen versteckt sich Joh. Leyser (eine Zeitlang Pastor und Inspektor in Schulpforta, gest. 1685, ADB. 18, 526, RE.[3] 11, 438), vgl. Vincentii Placcii (Prof. am akademischen Gymnasium in Hamburg, gest. 1699, ADB. 26, 220) theatrum anonymorum et pseudonymorum, Hamburgi 1708, De scriptoribus pseudonymis detectis p. 28—88. Leyser schreibt p. 555, daß ihm 'ex bibliotheca Theologi Hassiaci Steuberi (Joh. Steuber, Prof. in Marburg, gest. 1643, ADB. 36, 149; Franz Gundlach, Catalogus professorum academiae Marburgensis 1927, S. 17) una cum memoriali ipsius Landgrafii Bucero Witebergam ad theologicam facultatem hanc ob causam tum temporis ablegato dato literae binae responsoriae ipsius Lutheri una cum cancellarii Saxonici Brucken epistola hanc ob rem scripta' mitgeteilt worden seien. Wenn Leyser fortfährt: 'Quin etiam Iustus Menius scripsit tum temporis de hac re pro polygamia sc[ilicet]', so ist letzteres irrig, da Menius vielmehr gegen Joh. Lening, den Hauptverteidiger der Doppelehe Philipps, geschrieben hat (Unsre Ausg. Bd. 53, 187). Merkwürdig ist aber, daß Leyser überhaupt von einer Schrift des Menius 'de hac re' weiß.

Was Doctor Marthinus Bucerus an D. Marthinum Lutherum vnd Philippum Melanthonem werben ſoll, vnd Jm fall, do ſies vor gut anſicht, darnach weither an Churfurſten,

Er ſoll Jnen erſtlich vil gnadts vnd guts von meinet wegen ſagen, vnd do es Jnen an leib, ſeel vnd ſonſtet wol zuſtunde, das Jch das gern hörette.

Volgents anzeigen, das ich, ſeither der zeit her mich vnſer hergot mit ſchwacheit heim geſucht, allerlei bei mir bedacht hette, vnd ſonderlich, das ich Jn mir befunden, Das Jch ein Zeit Jar her[1], ſider Jch mein Weib gnomen, Jm ehebruch vnd hurerei gelegenn,

Dweil dann ſie vnd andere predicanten zuuilmaln mich ernſtlich ermanet zum Sacrament zugehen, vnd dan ich bei mir ſolch obgemelt leben befunden, hab ich mit keinem gutem gewiſſen ein zeit Jarher mugen zum Sacrament gehen[2], Dan dweil ich ſolch leben nitt hab willens zulaſſen, mit was gutem gewiſſen konte ich dann zu dem Tiſch des herren gehen, vnd wuſte dadurch nicht anders dan zum gericht des herren[3] vnd nit zu Chriſtlicher bekentnis zukommen,

Weither ſo hab ich geleſen Jm Paulo mer dan an einem ortt[4], wie das keyn hurer oder eheprecher werde das reich gotts ererben, Dweil Jch dann bei mir befunde, das Jch bei dieſer Jtzigen meiner huſſrawen mich hurerei vnnd vnkeuſcheit vnnd ehebruchs nitt erweren mag, So ich mich dann nitt aus dem leben wende, vnd zu beſſerung keme, ſo hab ich nichts gewiſſers dann enterbung des reich Gottes vnnd ewiger verdamnis zugewartten.

Die vrſachen aber, warumb ich mich hurerei, ehebruchs vnd des dings nit erweren mag bei dieſem Jtzigem meinem weibe, Seint dieſe.

Erſtlich, das ich von anbegynn, do ich ſie gnomen, nie luſt ader begire zu Jr gehapt, wie ſie auch von Complexion[5], fruntlicheit vnd geruch *[a. R. vom Landgrafen zugefügt:* vnd ſonderlich das ſye den ſteyn hardt hatt*]*[6], auch wi ſie ſich vnter Zeiten mit vberigem[7] drincken hiltet, das wiſſen Jre howmeiſter, Jungfrawen vnd andere mer leut, das ich alſo zuſchreiben beſchwerung hab, aber doch Jm, Bucero, weiter ercleret,

Zum Andern, Dweil ich von Complexion, wi dj Arzet wiſſen, bin, vnd ſich offt zutregt, das ich vff punts, reichs vnd anderen tegenn lang auſſen bin, Da man wol lebet, dem leib pfleget ꝛc. Wie Jch mich da halten mag ohn ein weib, da Jch nitt alweg gros[8] frawenzymer[9] mit furen kann, iſt liderlich[10] zubedencken vnd zuerachtenn,

Ob man nun wurde ſagen, warumb ich dan Mein weib gnommen, bin ich warlich ein Junger vnuerſtendiger menſch der zeit geweſenn, vnd durch etzliche leut vnd meine rethe *[a. R.* die mererteils verſturben*]* darzu beredt worden, hab mein ehe nitt lang vnd nitt vber drei Wochen gehalten, vnd alſo fur vnd furo furtgefarenn,

Weither so liegen mir die prediger stets ahn, Ich solt dj laster straffen, hurerei vnd andere dieng, wilchs ich auch gern thun wolte, wj kann ich aber laster, darin ich selbst sticke, straffen, Da Iderman wurde sagenn, Meister straff dich selbst,

Item, so ich solte In sachen der Euangelischen verstentnus[11] krigen, so wurde ichs alweg mit bösem gewissen thun, vnd bedencken, wurdestu Inn diesem leben erstochen, erschossen, oder sonstet vmbkommen, so furestu zum Teuffell,

Item ich hab dicke[12] vnsern herren gott angeruffen vnd gepetten, Aber ich bin alweg plieben einen weg wie den andern[13],

Nun hab ich aber mit vleis gedacht, auch die geschriefft Newes vnnd altes Testaments, souil mir Gott gnad verliehen, mit vleis durchlesenn, Vnnd da keinen andern rath oder mittell Inen konnen fienden, Dweil ich sehe, Das ich mich des handels bei meim Itzigen weib nit kan oder mag enthalten, wilchs ich mit got bezeige, Den solch Mittell zugeprauchen, die Gott zugelassenn vnd nitt verpotten,

So dann Gott zugelassen, vnd dj fromen Vetter, als Abraham, Dauid, Jacob, Lamech, Salomon *[a. R.* vnd andere mehr*]* mer dann ein Weib gehabt vnd eben In denn[14] Christum geglaubt, darin Wir gleuben, wie Paulus ad Corinthos x^mo[15] saget,

Vnd dan gott Im alten Testament solch heiligenn hoch rumet, auch Christus Im Newen Testament solch heiligen hoch rumet,

Darzu das gesetz Moisi[16] zulesset, wann einer zwej weiber habe, wi man sich dan drin halten soll,

Vnd ob gesagt wolt werdenn, es were Abraham vnd denen allein zugelassen vmb der verheischung willenn vff Christum[17], So befindet sich doch clar, dass gesetz Moisi zulesset, vnd darInn nymants specificiret, vnd spricht[16]: Ob Imants zwei weiber hette ꝛc. vnd damit Nymants ausschleusset,

Vnnd dann der Christus allein verheissen ist dem Stam Judde[18],

Vnd doch Samuelis vatter[19], der kunig Achab[20] vnd andere mer weiber haben gehapt, dj doch nitt sein vom Stamme Judde,

So kan das Argument, das denen allein zugelassen sei vmbs Messias willen, nit stat habenn,

Dweil dann Gott Im altem Testament, noch Christus Im Newen Testament, weder dj propheten noch Apostell nitt verpieten, das ein Mann zwei Weiber haben möge,

Auch kein prophet noch Apostell darumb kunig oder Fursten, ader andere personen gestraffet, noch geschuldenn, das sie zwei weiber In der ehe besessen,

Noch auch ye vor laster oder sunde,oder dj das reich gottes nicht ererben solten, gehalten ist,

So doch Paulus vil anzeichet, die das reich Gotts nitt ererben ſollen[4], vnd von denen, die zwej weiber habenn, gar kein meldung thut,

Auch die Apoſtell, do ſie den heiden anzeigten, wie ſie ſich haltenn vnd weſs ſie ſich enthalten ſolten, do ſie dj erſtlich zum glaubenn aufnamen, wie das Jn Actis apostolorum[21] *[so a. R. für durchstrichenes* Actibus*]* ſtehet, Vnnd doch daruon gar nichts verpotten, das ſie Zwei Weiber Jn der ehe haben mochten, ſo doch viel heiden geweſt ſein, die mer dann ein weib gehabt habenn,

Auch denn Judenn nitt verpotten, denen es das geſetz zulies, vnd freilich[22] noch bej etzlichenn Jm prauch war,

Vnnd dann Paulus clar ſagt[23], Das ein biſchoue ſoll ſein nur eines Weibes Mann, Deſgleichen die diener, Wers nun not geweſen, das Jderman nur ſolte haben ein weibe, So hett ers alſo gepotten vnd mer Weiber zuhabenn verpottenn.

Vnnd dann noch vff dieſen tag Jn den Orientiſchen landenn etzlich Chriſten ſein, die zwei weiber habenn zur ehe,

Item der keiſer Valentinianus, den doch dj Hiſtorienſchreiber, Ambroſius vnd andere gelerten rumen, ſelbſt zwei Weiber gehabt, Auch ein geſetz laſſenn aufgehenn, das andere zwei weiber mochten habenn[24],

Item, wiewol ich vff dieſes volgende nit hoch acht, So hat der babſt ſelbſt einem Grauen, wilcher zum heiligenn grab geweſen vnd Jn erfarung kommen wehre, ſein Weib ſolt thot ſein, derowegen er ein ander oder noch ein weib gnomen, zugelaſſenn, Das er ſie albeid möcht behaltenn[25],

Item, ich weis, Das Lutherus vnnd Philippus dem kung von Engelland geraten haben, er ſolte ſein erſte Frawen nitt verlaſſen, Er ſolte aber ein andere zu der nehmen, wie vngeuerlich der ratſchlag gelautet[26],

Wo nun dagegen möcht geſagt werden, Das mans dem kung derhalben zugelaſſen, das er kein Mans erben von der erſten Frawen gehapt, Achtenn wir, es ſolte hie vilmer zugelaſſenn ſein, Der vrſach wegen, Das Paulus ſagt[27], ein Jder ſoll der hurerej halbenn ſeynn eheweib habenn, Dann es iſt ye vil mer gelegen an einem gutenn gewiſſenn, Der Seelen heil, an einem Chriſtlichen lebenn, abzihung von ſchanden vnnd vnordenntlicher vnkeuſcheit, Dann daran gelegenn iſt, Das einer erben oder keine habe, Dann es iſt ye mer an der Seele, Dann an zeitlichen dingen gelegenn,

Dieſe dieng nun alle haben mich bewegt, Das ich mir ein mal furgeſatzt, dweil es mitt gott geſcheen kan, wie Jch des nitt zweiuell, mich der hurerei vnd aller anderer anhangendenn vnkeuſcheit zuenteuſſeren vnnd denn weg, denn mir gott zuleſſet, zuprauchenn, Dann Jch lenger Jns teufels ſtrick gefangen zuligen nit gemeinet bin, vnnd mich ſonſtet an den weg, denn Gott zuleſſet, nit enthalten kan, mag oder weiſs,

So ſei derowegen mein biett an Lutherum, Philippum vnd Jnen,

Den Bucerum, Das ſie mir woltenn zeugnus gebenn, Wann ich das thette, daſs nitt vnrecht ſeie,

Vnnd were mein biett, Das ſies wolten durch denn drucke vnd Jn der predig ofentlich laſſenn ausgeen, was Jn dem falle recht ſej,

Were es aber ſach, das ſies diſer zeit vmb ergernus wiellenn, vnnd das es villeicht dem Euangeliſchenn handell ſolte nachteilig aber ſchedlich ſein, offentlich nitt Jn trucke gebenn möchtenn,

So ſei doch das mein biett, Das ſie mir woltenn ſchriftlich zeugnis gebenn, ſo Jchs heimlich thette, Das Jch daran nit wider gott gethan, vnd das ſies auch vor ein ehe halten vnd mitlerzeit vff wege dencken, wi dj ſach offentlich Jn dj Welt zupringen, Vnd das dj perſonn, ſo Jch nemen wurde, hirnach nitt vor vnerlich, ſonder auch vor ein ehe gehalten wurde, Dann ſie konten dannoſt[28] bedencken, daſs ſonſtet dem Menſchen[29], ſo Jch nemenn wurde, ſchwer fallenn, das ſie ſolte vor eine gehaltenn werden, ſo vnchriſtlich aber vnerlich thette,

Nachdem auch nichts verſchwyegen pleibt, ſolte Jch dan ſtetts alſo ſietzen, vnd dj gemein kirch ſolt nitt wieſſenn, wi Jch bei der perſon ſeſſe, möchts auch den langen Weg[30] gros ergernus pringenn,

Jtem ſollenn ſie nit beſorgen, Das Jch derhalben, ob Jch ſchon ein andere nehme, mein Jtzigs weib vbell haltenn, nitt bei Jr ſchlaffen aber Jr weniger fruntſchafft thun wolt, Dann Jch vorhin gethan hab, Sonder woll [Jn dem fall das Creutze tragenn, Vnnd] Jr alles guts thun, vnnd mich Jr nit enteuſſeren,

Jch wolle auch dj kiender, ſo Jch vonn der erſtenn Frawen habe, laſſen dj rechten Furſtenn des landes ſein, vnd dj andern ſonſtet mit erlichen dingen verſehen,

Sei derohalbenn nochmaln mein bit durch gott, mir hirJnn zuratenn vnnd zu helffenn, Jn denen ſachen, dj nitt wider gott ſein, das ich mit frolichem gewiſſen leben vnnd ſterbenn, auch alle Euangeliſche henndell deſto freier vnd Chriſtlicher furenn möge,

Dann was ſie mich werdenn heiſſen, Das Chriſtlich vnnd recht ſei, [es betreffe Cloſterguter ader anders], da ſollenn ſie mich willig Jnn findenn,

Jch wolle auch vnnd beger nitt mer, dann nur noch ein Weib zu diſem Jtzo albereit habenden Weib,

Jtem man mus dj welt vnd weltliche furcht hirJnn nitt zu hoch anſehen, Sonder nur vff Gott ſehenn, was der gepeutet, verpeutet, zu vnd frei leſſet,

Dann keiſer vnnd dj welt laſſenn mich vnd Jderman pleiben, ſo wir huren offenntlich habenn, aber mer dan ein eheweib ſolten ſie wol nit gern leiden,

Was gott zuleſt, das verpietenn ſie, was Gott verpeutet, da ſehenn ſie durch dj fienger, Vnnd gemanet mich das *[a. R.* gljch*]* wie der pfaffenn

ehe, Den pfaffenn wollenn sie kein eheweiber zulassen, Aber huren zuhalten gestatten sie,

Item es seint vnns dj papisten so feinde, das sie vmb dess Artickels willenn, das wir einem Christen mer dan ein eheweib zuliessen, weder weniger aber mer thun wurdenn[31],

Item soll er Luthero vnd Philippo dan weiter sagenn, wo aber Ich bei Inen kein hilff funde, als Ich mich doch gentzlich zu Inen nitt versehe, So hette Ich wol allerlej gedancken fur, das ich wolt bei dem keiser darumb ansuchen, durch Mittell person, vnnd solt michs gleich vil gelts kostenn, Wilchs der keiser villeicht an[32] Dispensation des Pabsts nitt thun wurde, Wiewol Ich nun vffs Pabsts Dispens[a]tion gar nichts achte, Aber dannost[28] were des keisers zulassung bei mir nit zuuerachten, Wilche zulassung des keisers Ich auch nitt achten wurde, wann Ich nitt wöste, das Ich meins vorhabens vor Gott fug hette, vnnd gewess were, dass Gott zugelassen vnd nit verpoten hette. Aber dannocht vmb menschlicher furcht willenn, so Ich bei diser parth keinen trost fienden konte, Wer mir dannocht der key. M. Consens, wi bemelt, zuhaben nitt zuuerachten, Dann Ich hilts bei mir dafur, so Ich etzlichen keiserischenn Rethenn dapfere[33] Sumen gelts schencken wurde, Ich wolt wol allerlei bei Inen erheben[34],

Aber darnebenn hette Ich dj fursorge, wiewol Ich vmb keiner sachen willenn vff erdtrich vom Euangelio abfallenn oder (mit gotlicher hilff) *[a. R. mich]* dahin wenden lassenn wil, das dem Euangelischen handel zuwider sein möcht, So mochten doch dj keiserischen mich In andern weltlichen eusserlichen sachenn dermassen prauchenn vnd verpinden wollenn, Das diesem handel vnd diser part nit nutzlich sein möcht,

Seye derhalbenn nochmaln mein biet, mir sonstet zuhelffenn, vff das ich nit dartzu getrungen werde, dj sach an den orten zusuchen, da Ichs nitt gern thue, vnd tausentmal lieber vff Ir tzulassung, dj sie mitt gott vnd gutem gewissen thun mogen, bawenn wil, Dann vff keiserliche aber anndere menschliche zulassung, Da Ich doch nit weiter auf bawen wurde, so ichs furhin nitt In gotlicher geschrift gegrundet wehre, Dann wi obenn dauonn gemeldet ist,

Beschlisslich ist *[a. R. abermaln]* mein biet, Das Luther, Philippus vnd Bucerus mir In diser sachen Ir schriftlich, Christlich gegrundtes bedencken wolten eroffen, vf das ich darnach mein leben bessern, mit gutem gewissen zum Sacrament gehn vnnd alle hendell vnserer religion desto freier vnnd getroster treiben moge. Dat. Milsungen am Sontag post Catharine Anno ꝛc. 39.

---

[1]) *einige Jahre (D. Wb. 15, 536).* [2]) *Nach Rockwell S. 6 ist Philipp in den Jahren 1526—39 nur einmal und zwar Anfang 1539, als er an der Syphilis schwer erkrankt*

war, zum Abendmahl gegangen. [3]) *1. Kor. 11, 29.* [4]) *1. Kor. 6, 9. Gal. 5, 19 ff. Eph. 5, 5.* [5]) *körperlicher Beschaffenheit.* [6]) *Nach Rockwell S. 21 hat Philipp die Worte „vnd geruch, . . . hiltet" eigenhändig gestrichen und dafür die Worte „vnd sonderlich — hatt" an den Rand gesetzt.* [7]) *übermäßigem.* [8]) *Wohl adverbiell: umständlich, mit großem Aufwand (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 6. Teil Sp. 476).* [9]) *weibl. Dienerschaft, Gefolge der Fürstin, oder einfach: Frauen.* [10]) *leicht.* [11]) *des Schmalkaldischen Bundes (D. Wb. 12. Bd. 1. Abt. Sp. 1601).* [12]) *oft.* [13]) *fortgesetzt, anhaltend (D. Wb. 13, 2924); „ich bin immer derselbe geblieben".* [14]) *an denselben.* [15]) *1. Kor. 10, 4.* [16]) *5. Mos. 21, 15.* [17]) *Wenn nur von Abraham die Rede wäre, müßte man wohl denken an 1. Mos. 12, 3. 18, 18. 22, 18. 26, 4. 28, 14. Vgl. auch Z. 69. Da aber hinzugefügt ist „vnd denen", so ist vielleicht zur Erklärung heranzuziehen die Stelle aus Luthers De Digamia Episcoporum Propositiones 1528 Unsre Ausg. Bd. 26, 527, 18 f.:* Qualis *(= digamus im Sinne von: mehrere Frauen zugleich habend)* fuit Lamech ille Gene. 4 [v. 19], Abraham quoque et Iacob, non tantum sacerdotes, sed et Christi et Prophetae Dei appellati *(nämlich ps. 104, 15 vg.).* [18]) *1. Mos. 49, 10.* [19]) *1. Sam. 1, 2.* [20]) *1. Kön. 20, 7.* [21]) *Apg. 15, 20.* [22]) *sicherlich.* [23]) *1. Tim. 3, 2. 12.* [24]) *Die früheste Quelle für dieses in der damaligen Zeit oft aufgeführte Beispiel der Bigamie ist Socrates, Hist. eccl. 4, 31 (Migne, series graeca 67, 547 f.) und die aus ihm entlehnende Hist. tripartita Cassiodors 8, 11 (Migne 69, 1117 f.). Danach nahm der christliche Kaiser Valentinian I. (364—375) zu Lebzeiten seiner Gemahlin Severa noch die Justina, deren Schönheit Severa selbst ihm gerühmt hatte, hinzu und erließ ein Edikt, ut liceret volentibus habere duas uxores. Die Geschichte findet sich wieder bei Nikephorus Kallisti, Hist. eccl. 11, 33 (Migne, series graeca 146, 689 f.) und in Pauli Diaconi Hist. misc. lib. 12 (Migne 95, 934). Die Einwände, welche Caesar Baronius, Annales ecclesiastici z. J. 370, Nr. 124 ff. dagegen erhoben hatte, suchte Beger (Arcuarius), Vom Ehestande 1679, S. 162 ff. zu widerlegen. Rockwell S. 211. (In Wirklichkeit ließ sich Valentinian I. von seiner 1. Gattin Valeria Severa, die ihm Gratian geboren hatte, scheiden, weil sie ihre kaiserliche Stellung mißbrauchte, und vermählte sich darauf mit Justina, der Mutter Valentinians II.: Victor Schultze RE.³ 20, 394.) — Die Stelle bei Ambrosius mit dem Lobe des Kaisers ist ep. 21, 3 (Migne 16, 1045 f.).* [25]) *Die Sage vom Grafen Ernst von Gleichen, der durch päpstliche Dispensation v. J. 1240 bzw. 1241 zwei Frauen zu gleicher Zeit gehabt habe, wurde auch von Melanchthon erzählt: CR. 20, 591; Loesche, Analecta Lutherana et Melanthoniana Nr. 241.* [26]) *In der nachträglich für Philipp angefertigten Kopie des Gutachtens, das Luther am 3. September 1531 Robert Barnes ausstellte, fehlt die Stelle über eine eventuelle Bigamie des Königs Heinrich VIII. von England (Bd. 6, 177). Philipp wird erst durch Bucer davon erfahren haben. Vielleicht sind die drei Verweise auf den Kaiser Valentinian I., den Grafen von Gleichen und Luthers Gutachten erst durch Bing in die Instruktion hineingekommen; in dem eigenhändigen Entwurfe des Landgrafen fehlen sie.* [27]) *1. Kor. 7, 2.* [28]) *dennoch.* [29]) *Dativ von „das Mensch" = Frauensperson (jüngere Frau oder Mädchen) (D. Wb. 6, 2035).* [30]) *der Länge nach (D. Wb. 13, 2926), hier wohl: weit und breit.* [31]) *Die Papisten sind so blind in ihrem Haß, daß sie uns, wenn wir die Polygamie zuließen, weder weniger noch mehr verfolgen würden.* [32]) *ohne.* [33]) *bedeutende.* [34]) *durchsetzen, erlangen.*

Bucer bekam auch noch eine ursprünglich von Philipp eigenhändig aufgesetzte Instruktion mit, was er dem Kurfürsten Joh. Friedrich vortragen sollte, nachdem er sich mit den Wittenberger Theologen besprochen hätte. Dabei war als möglich angenommen, daß er in Begleitung von Luther und Melanchthon

vor dem Kurfürsten erschiene. Bucer sollte diesem, wenn er dem Landgrafen „in dem Falle beistehen" würde, in Philipps Namen ingentia praemia et redhostimenta, wie es bei Seckendorf 3, 287 heißt, versprechen. Das Höchste war dies, daß er dem Kurfürsten in Aussicht stellen sollte, Philipp würde, wenn „sich's also zutrüge, daß sich Todesfäll begeben oder Veränderungen in der Welt würden", oder wenn die Evangelischen in einem Religionskrieg die Oberhand gewännen, so daß man nach einem andern Haupte in der Welt Ausschau halten würde, ihn „mit allem Fleiß dazu (d. h. zum Kaiserthron) fördern" (Lenz 1, 356).[1]

Bucer begab sich zunächst nach Arnstadt, wo vom 26. November bis 10. Dezember ein Konvent der Schmalkaldener stattfand (Rockwell S. 25[6]; Prüser, England und die Schmalkaldener S. 205ff.). Am 3. Dezember schrieb er von hier dem Landgrafen (Lenz 1, 119): „Morgen will ich mit der hilff des herren uff sein gon Wittenperg." Nach der Besprechung mit Luther und Melanchthon traf er am 13. Dezember abends in Weimar ein. Am 14. schrieb er von hier an den Landgrafen (Lenz 1, 120)[2]: „bringe ein bescheidt, seer uff die weiß und maß, wie meine dorechten gedancken bei e. f. g. waren. Heut morgen hat der durchleuchtigst chf., mein gnedigster h., mich gantz gnediglich vernomen und die beiden instructionen sampt der antwort Dr. Luthers und Philippi bei sich behalten, zu lesen und der sachen nachzudencken. Hoffe, seine chf. g. werde mich bald fertigen ..." Wie er dann erfuhr, las der Kurfürst die ihm übergebenen Schriften „nach essens", verschob aber die Antwort, weil sein Vertrauensmann, der Kanzler Brück, erst abends nach Weimar kam. Am 15. morgens gab Brück im Beisein des Kurfürsten und in dessen Namen Bucer eine im wesentlichen mit dem Wittenberger Ratschlag übereinstimmende Antwort, die Bucer alsbald zu Papier brachte und auf der Rückreise von Hersfeld aus Philipp übersandte (Lenz 1, 356ff.).

Philipp hatte Bucer zur Pflicht gemacht, seine Reise nach Wittenberg und Weimar und zurück möglichst zu beschleunigen. Er glaubte, ihn mit Beweisgründen und Druckmitteln derartig ausgerüstet zu haben, daß er sicher war, es würden von beiden Stellen, von den Wittenberger Theologen und vom Kurfürsten, Antworten eingehen, wie er sie sich wünschte. Schon am 1. Dezember schrieb er an die Mutter der Margarethe von der Sale, Bucer sei „hinein zu Martino Luthero und Philippo Melanthon, hab keinen Zweifel, sie werden mir solchs (d. i. die Nebenehe) auch raten". Und am 11. Dezember ließ er seine Gemahlin Christine ihre schriftliche Einwilligung zu seiner heimlichen Nebenehe geben und stellte an demselben Tage ein Schriftstück aus, in dem er ihr für ihren Konsens dankte (Rockwell S. 24f. 30ff.).

---

[1]) Karl Wenck, der unter der Überschrift „Die Doppelehe Landgraf Philipps in neuer Beleuchtung" in: Ztschr. d. Ver. f. hessische Gesch. und Landeskunde N. F. 28, 349ff. das Buch von Rockwell eingehend besprochen hat, vertritt S. 353 die Auffassung, daß es Philipp überhaupt in erster Linie darauf angekommen wäre, das Wohlwollen Joh. Friedrichs zu gewinnen, und daß er nur zu diesem Zwecke das Bedenken der Wittenberger Theologen eingeholt hätte. [2]) Der Brief Bucers an den Landgrafen, Weimar 4. Dezember 1539, bei Lenz 1, 119, nach Lenz 1, 119[1], „das einzige Zeugnis dafür, daß Bucer auch auf der Hinreise nach Wittenberg bei dem Kurfürsten gewesen ist", ist kaum richtig datiert.

Nr. 3423.

Luther und Melanchthon an Landgraf Philipp von Hessen.

Wittenberg, 10. Dezember 1539.

Raten ihm beichtweis zu einer heimlichen Nebenehe.

Original von Melanchthons Hand im Marburger Staatsarchiv; ebd. mehrere Abschriften; solche auch in Weimar C 292, 13, Wolfenbüttel Aug. 34. 2, 7, Heidelberg, Cod. Palat. 435, 164b (s. o. S. 629), Gotha A 402, 327b. Gedruckt: Daphnaeus Arcuarius (s. o. S. 629) S. 220—29; Joh. Bacmeister, Acta Philippica, Tübingen 1719, S. 91; Altenb. 8, 977; Leipz. 22, 469; Walch[1] 10, 886; Walch[2] 10, 748; de Wette 5, 242. 6, 238; CR. 3, 856; Erl. 55, 258; Enders 12, 319.

Rockwell (S. 25ff.) entdeckte im Marburger Archiv eine Fassung unsres Bedenkens, an deren Schlusse man liest: 'Anno 39 Mense Septemb. Martinus Luther Philipp: Melanth.' Er sah dieses Aktenstück an als den „bisher gänzlich unbeachteten Entwurf" zu unserm Bedenken, der älter sei als die endgültige Fassung, wie sie in dem Originale von Melanchthons Hand vorliege. Rockwell suchte weiter wahrscheinlich zu machen, daß dieser Entwurf in Kassel entstanden und von einem der nachmaligen Mitunterzeichner unsres Bedenkens, dem späteren hessischen Superintendenten Justus Winter, damals Prinzenerzieher in Kassel, verfaßt sei. Philipp habe im September 1539 diesen Entwurf der Mutter der Margaretha von der Sale vorgelegt. Um die Sache eindrucksvoller zu gestalten, habe er die Namen Luthers und Melanchthons von dem Schreiber des Entwurfs hinzufügen lassen. Nachdem die Hofmeisterin erklärt hätte, daß diese Art Dispensation ihr genügen würde, sei Sailer nach Straßburg zu Bucer abgeritten, Bucer habe dann den Entwurf Melanchthon überbracht, dieser habe ihn beinahe wörtlich abgeschrieben, Bucer habe einen Satz hinzugefügt, und so sei unser Bedenken entstanden — indem, wie Brieger ZKG. 29, 175 sarkastisch urteilt, die Wittenberger Reformatoren die Ehre hatten, ein ihnen fertig vorgelegtes Aktenstück abzuschreiben und zu unterzeichnen, womit sie selbstverständlich die Forderungen des Landgrafen in ihrem ganzen Umfang bewilligten. Auch Enders 12, 326[1] wird treffend geurteilt, daß die Forderung der einfachen Übernahme des Kasseler Entwurfs durch die Wittenberger Reformatoren „eine mehr als naive Zumutung" an diese gewesen wäre; es wird auch darauf aufmerksam gemacht, daß die Entschuldigung der Reformatoren, daß sie „in solcher eil" (Z. 8) ihre Antwort aufgesetzt hätten, „eine verwunderliche Floskel" wäre. Brieger stellt zunächst S. 180 fest, daß, wenn irgendein Schriftstück formell wie inhaltlich Melanchthon als Verfasser verrät, so unser Bedenken. S. 181ff. zeigt er sodann, daß das Marburger Aktenstück nur eine Abschrift einer früheren Textform unsres Bedenkens ist, wie sie im wesentlichen auch bei Bacmeister und im 8. Bande der Altenburger Lutherausgabe sich findet. F. Küch ZKG. 29, 403ff. hat die Untersuchungen Briegers fortgesetzt und gekrönt durch den Nachweis, daß das Marburger Aktenstück einem Briefe Kaspar Peucers an Landgraf Wilhelm von Hessen vom 3. Oktober 1560 beilag. Landgraf Wilhelm und die übrigen Söhne aus der Ehe Philipps mit Christina von Sachsen befanden sich i. J. 1560 in lebhaftem Streite mit ihrer Stiefmutter Margaretha von der Sale wegen der Abfindung und Titulatur der aus Philipps Nebenehe mit ihr hervorgegangenen Söhne. Margaretha verfocht mit größtem Eifer die Rechtmäßigkeit ihrer Ehe und die Rechte ihrer Kinder und wies dabei immer wieder auf die

Schriftstücke hin, durch die es einst Philipp gelungen war, ihre und ihrer Mutter Bedenken zu überwinden, namentlich auch auf unser Bedenken. Dem Landgrafen Wilhelm lag natürlich viel daran, diese Schriftstücke einzusehen. Unser Bedenken hoffte er aus Melanchthons Nachlaß kennenzulernen, und so schickte er am 15. Juli 1560 an dessen Schwiegersohn Kaspar Peucer einen Gesandten ab. Peucer fand unter den von Melanchthon hinterlassenen Papieren eine nicht von dessen Hand geschriebene Textform, die er in Abschrift an den Landgrafen Wilhelm sandte. Das ist das Marburger Aktenstück. Das Datum, das Rockwell irregeführt hat, ist wahrscheinlich erst von Peucer beigefügt worden.

Enders hat das von Melanchthon verfaßte und geschriebene Marburger Original abgedruckt und die Abweichungen aus Bacmeister hinzugefügt, da diesem „der Entwurf Melanchthons in der ältesten und erreichbaren Gestalt" vorgelegen habe.[1] Da dies aber mir zweifelhaft ist, auch der Text bei Bacmeister fehlervoll ist, glaube ich auf ihn verzichten zu können.

---

[1]) Enders macht sich damit die Auffassung Briegers ZKG. 29, 191 zu eigen. Daß insbesondere der Text bei Bacmeister älter sei als der des von Rockwell entdeckten Marburger Aktenstücks, folgert Brieger daraus, daß der Text bei Bacmeister schließe mit Z. 157ff.: „Gott wolle E. f. Gn. leiten und regieren zu seinem Lobe"; es fehle das Stück Z. 159ff.: „Daß auch E. f. Gn. diese Sachen ...", das „sich durch den Stil auf den ersten Blick als eine Hinzufügung Luthers gebe" (Brieger liebt solche einschüchternden apodiktischen Urteile) und das den neuen Schluß Melanchthons Z. 168ff.: „Gott bewahr E. f. Gn. ..." nötig gemacht habe. M. M. n. kann aber der Entwurf in keinem Entwicklungsstadium mit „zu seinem Lobe" geschlossen haben. Ferner bleibt bei der Briegerschen Auffassung auffällig, daß der angebliche in jenem ersten Entwurf fehlende Zusatz von Luther dem Original von Melanchthons Hand einverleibt ist, während der Zusatz Z. 128ff. von Bucer dem Original eigenhändig beigefügt ist. Daß der Text bei Bacmeister keinesfalls der überhaupt erste Entwurf ist, zeigt ein merkwürdiges Plus. Nach Z. 36f: „das es allein zweier person gesellschaft sein sollt", folgt hier nämlich: „dieweyl (= solange) sie beide leben". Dieser Zusatz soll offenbar das mögliche Mißverständnis ausschließen, daß eine Wiederverheiratung nach dem Tode der Gattin, eine bigamia successiva, verboten sei.

An den durchleuchten, hochgebornen furſten vnd herrn, herrn Philipps, Landgrauen zu Heſſen, Grauen zu Catthen Elnbogen, Zigenhain, Dietz vnd Nida ꝛc., vnſern gnedigen herrn.

Gottes gnad durch vnſern herrn Jheſum Chriſtum zu uor! Durchleuchter, hochgeborner furſt vnd herr! nach dem E. f. g. vns durch den herrn D. Bucerum ettlich langwirige beſwerung yhres gewiſſens, vnd dabey ein bedenken angezeigt, mit vberreichung einer ſchrifft oder Inſtruction, die yhm E. f. g. geben, wie wol vns Jn ſolcher eil daruff zu anttworten ſweer iſt, ſo haben wir doch D. Bucerum one ſchrifft nicht wollen reitten laſſen.

Vnd erſtlich ſind wir von hertzen erfrewet vnd danken gott, das ehr E. f. g. widerumb von der krankheit geholffen[1], vnd bitten, ehr wolle E. f. g. an leib vnd ſeel zu ſeinem lob ſterken vnd erhalden, Denn wie E. f. g. ſehen, die arm elend kirch Chriſti iſt klein vnd verlaſſen, vnd bedarff warlich

fromer herrn vnd Regenten, wie wir nicht zweifeln, gott werde etlich[2] erhalden, ob gleich allerley anfechtung furfallen.

Vnd vff die frag, davon D. Bucerus mit vns geredt, ist erstlich dises vnser bedenken:

E. f. g. wissen vnd verstehen dises selb, das grosser vnterschied ist, ein gemein gesetz zu machen, oder In einem fall aus wichtigen vrsachen vnd doch nach gottlicher zulassung ein dispensation zu brauchen, denn[3] wider gott gilt auch khein dispensatio.

Nu wissen wir nicht zu radten, das man ein offentliche einfurung[4] vnd also ein gesetz mache, das meniglich zugelassen werde, mehr denn ein ehelich weib zu haben.

Solte man nu ettwas davon In truk geben, so khonnen E. f. g. achten, das solchs fur ein gemein gesetz vorstanden vnd angenomen wurde, daraus viel grosser ergernus vnd beswerung volgen wurde, Derhalben solchs In kheinen weg fur zu nemen, vnd bitten, E. f. g. wollen dises selb bedenken, wie sweer es sein wurde, so iemand vffgelegen[5] wurde, ehr hette dises gesetz In teutscher natio vffbracht, daraus In allen heiradten ewige vnruge zubesorgen.

Das aber dagegen mag gesagt werden, was vor gott recht ist, soll durch aus[6] zugelassen seyn, dises hatt ein maß.[7]

So es gott gebotten oder ein nottig ding ist, ists war[8], aber so es nicht gebotten vnd nicht nöttig, soll man andre vmbstend auch bedenken, als von diser frag[9]: Gott hatt die ehe also eingesatzt, das es allein zweier person gesellschaft sein sollt, vnd nicht mehr, so die natur nicht verderbet were, Das will der spruch[10]: Es sollen zwey In einem fleisch sein, vnd dises ist erstlich also gehalden, Aber Lamech hatt das Exempel eingefuhret, mer weiber semptlich[11] zuhaben, welches von yhm In der schrifft[12] gemeldet, als ein einfurung wider die Erste Regel[13], Darnach ists bey den vnglewbigen gewohnlich worden, biß das Abraham vnd seine nachkhomen mehr weiber genomen, vnd ist war, das ernach solchs Im gesetz Moisi zugelassen, wie der text spricht, Deuteron. 21[14]: ‘Si habuerit homo vxores duas’, Denn gott nu der suachen natur ettwas nach geben.

Dweil es aber dem Ersten anfang vnd der schöpfung gemeß ist, das ein mann nicht mehr denn ein weib habe, ist solch gesetz loblich vnd also In der kirchen angenomen, vnd ist nicht dagegen ein ander gesetz zu machen oder vffzurichten, Denn Christus erholet[15] disen spruch: ‘Erunt duo in carne vna’, Matth. 19[16], vnd erinnert vns, wie die erstlich vor menschlicher suacheit gewesen sein sollt.[17]

Das aber ettwa In einem fall ein dispensation gebraucht wurde, als, so ettlich In frembder nation gefangen, da gefreyet haben, vnd widerumb ledig worden vnd yhr weiber mit bracht[18], Item, so langwirige suacheit

vrsach geben ꝛc., wie von den Aussetzigen bey weilen bedacht worden[19], so In solchen fellen der man noch ein weib neme, mit radt seines Pastors, nicht ein gesetz ein zu fuhren, sondern seiner notturfft zu radten, disen wißten wir nicht zu verdammen.

Dweil nu ein ander ding ist, ein gesetz ein zu fuhren, vnd ein anders, ein dispensatio zu brauchen, so bitten wir vntertheniglich, E. f. g. wollen bedenken

Erstlich, das In alle weg zu verhuten, das dise sach nicht In die welt offentlich zu bringen als ein gesetz, dem meniglich also zu volgen macht habe,

Zum andern, dweil es khein gesetz sein soll, sondern ein dispensation, so wollen E. f. g. auch das Ergernus bedenken, nemlich, das die feind des Euangelij schreien wurden, wir weren gleich den widderteuffern, die zu gleich viel weiber genommen[20], ꝛc.

Item, die Euangelischen suchten solche freiheit, weiber so viel sie wolden, yhres gefallens zu nemen, wie es In der Turkey gehalden wirt, ꝛc.

Item, was die fursten thun, wirt viel weiter ausgebreitet, denn was von priuat personen geschihet,

Item, so priuat personen solche exempel der herrn horen, wollen sie yhnen solchs auch zu gelassen haben, wie man sihet, wie leicht ein ding einreysset,

Item, E. f. g. haben ein wilden Adel, deren viel, wie Inn allen landen, von wegen der grossen geniesß[21], die sie aus den Thurmbstifften gehabtt, dem Euangelio hefftig entgegen sind; so wissen wir selb, das von ettlichen grossen Junghern seer vnfruntliche reden gehört werden; wie sich nu solche Junkhern vnd landschafft[22] gegen E. f. g. In diser sach, so ein offentlich einfuhrung furgenomen[23], erzeigen wurde, ist leichtlich zu achten,

Item, E. f. g. haben noch durch gottes gnaden seer ein loblichen namen auch bey frembden konigen vnd potentaten vnd sind der halben geforcht, bey welchen dises auch ein verkleinerung machen wurde.

Dweil denn so viel Ergernus zu samen fellt, bitten wir In vnterthenikeit, E. f. g. wolle dise sach wol vnd vleissig bedenken.

Das ist aber auch war, das wir In alle weg E. f. g. bitten vnd vermanen, hurerey vnd Ehebruch zu meiden, wir haben auch In warheit grosse bekummernus derhalben lange zeit gehabtt, das wir vernomen, das E. f. g. also mit solchem vnlust[24] beladen, daraus straffen von gott, krankheiten vnd andre fehrlikeit volgen mocht[25],

Vnd bitten, E. f. g. wolle solch wesen ausser der Ehe nicht fur geringe sund halten, wie solches die weltt In windt schlecht vnd verachtet, Aber gott hatt vnzucht offt grewlich gestrafft, Denn vrsach der Sindflut wirt angezogen, das die Regenten ehebruch getrieben[26] ꝛc. Item die straff Dauids[27] ist ein ernst exempel ꝛc. Vnd Paulus spricht offt[28]: „Gott lasst

ſich nicht ſpotten", „Ehebrecher werden nicht In das reich gottes khomen" ꝛc. Denn dem glawben muß ein gehorſam volgen, das man nicht wider gewiſſen handel, wider gottes gebott, 1. Timoth. 1[29] vnd 1. Johannis 3[30]: „So vns vnſer gewiſſen nicht verdampt, mogen wir frölich gott anruffen", vnd Rom. 8[31]: „So wir fleiſchliche begird todten durch den geiſt, werden wir leben, ſo wir aber nach dem fleiſch wandeln, das iſt, ſo wir wider gewiſſen furt fahren, werden wir ſterben." Diſes erzelen wir derhalben, zu bedenken, das gott mit ſolchen ſunden nicht ſchertzen will, wie viel leutt nu fraich[32] worden vnd ſolche heidniſche gedanken haben.

Wir haben auch gern vernomen, das E. f. g. ernſtlich daruber klaget, vnd ſolcher ſunden halben ſchmertzen vnd rew haben.

So ligen vff E. f. g. ſolche groſſe ſweere ſachen, die gantze weltt belangend, zu dem das E. f. g. einer ſubtilen[33] vnd nicht ſtarken Complexion ſind[34], vnd wenig ſchlaffen[35], das billich E. f. g. des leibs hierinn ſchonen ſolden, wie viel andre thun muſſen, Vnd man liſet von dem loblichen furſten Sanderbek[36], der viel groſſer thaten wider beide Turkiſche keiſer gethan, wider Amuraten vnd Mahomet, vnd griechenland, ſo lang ehr gelebet, geſchutzet vnd erhalden, Diſer, ſagt man, hab In ſonderheit ſein kriegsvolk zu keuſcheit vermanet vnd geſagt, das kein ding freidigen mennern alſo den mut neme, als vnkeuſcheit.

Item, wenn ſchon E. f. g. noch ein Eheweib hetten vnd nicht mit ernſt der boſen gewonheit vnd neigung widerſtehen wollen, ſo were E. f. g. noch nicht geholffen, Es muß ein menſch In ſolchem euſſerlichen wandel ſeine glidmaßen auch ſelb Im zaum halden, wie Paulus ſpricht[37]: „Gebt Ewr glidmaß, das ſie waffen ſeyen der gerechtikeit" ꝛc.

Darumb wollen E. f. g. In betrachtung aller diſer vrſachen, des Ergernus, der andern ſorgen vnd arbeit, vnd leibs ſwacheit, diſe ſach wol bedenken, wollen auch anſehen, das gott E. f. g. ſchone Junge herrn vnd frewlin mit diſer gemahel gegeben[38], vnd mit yhr fur gut haben[39], wie viel andre In yhrem Eheſtand gedult haben muſſen, Ergernus zu verhuten, denn das wir E. f. g. zu einer beſwerlichen einfurung anreitzen oder treiben ſolden[40], iſt vnſer meinung gantz nicht, denn die landſchafft[22] vnd andre mochten vns derhalben ettwa anfechten wöllen, [Welches vnß darumb vntreglich were, das wir auß dem wort Gottes den befelh haben, die ehe vnd alle menſcliche (!) ſachen vff die erſte vnd gottliche einſetzung zu richten vnd ſo fil möglich darin zu halten, auch meniglich von aller ergernuß abzuwenden.][41]

So iſt es ſunſt[42] ietzund In der weltt gewonlich, das man gern alle ſchuld vff die predicanten leget, ſo ettwas beſwerlichs furfellt, vnd menſchliche hertzen In hohen vnd nider perſonen ſind vnſtehet[43], vnd iſt allerley zu befahren.

So aber E. f. g. das vnzuchtig leben nicht laſſen, wie ſie ſchreiben, das

ſolchs nicht möglich, welden wir auch lieber, das E. f. g. Jn beſſerm ſtand were for gott vnd mit gutem gewiſſen lebet zu E. f. g. ſelikeit vnd landen vnd leuten zu gut.

Wo nu E. f. g. daruff entlich beſchlieſſen[44], noch ein Eheweib zu haben, ſo bedenken wir, das ſolchs heimlich zu halden, wie von der dispenſation droben geſagt, nemlich das E. f. g. vnd dieſelbige perſon, mit ettlich vertrawten perſonen wiſſten E. f. g. gemut vnd gewiſſen, beicht weiß.

Daraus volget khein beſonder rede oder Ergernus, denn es iſt nicht vngewohnlich, das furſten concubinas halden, vnd ob gleich nicht alles volk wiſſt, wie die gelegenheit were, ſo wurden doch vernunfftige leut ſich ſelb wiſſen zu erinnern, vnd mehr gefallens an ſolchem eingezogen weſen tragen, denn an Ehebruch vnd anderm wilden vnzuchtigen weſen.

So iſt auch nit alle rede zu achten, wenn das gewiſſen recht ſtehet, So fern vnd diſes halden wir fur recht. Denn was vom Eheſtand zu gelaſſen Jm geſetz Moiſi, iſt nicht Jm Euangelio verbotten, welches nicht die regiment[45] Jm euſſerlichen leben endert, ſondern bringt ewige gerechtikeit vnd ewiges leben, vnd fahet an ein rechten gehorſam gegen gott, vnd will die verderbte natur wider zu recht bringen.

Alſo hatt E. f. g. nicht allein vnſer Zeugnis Jm fall der notturfft, ſondern auch zu vor vnſer erinnerung, die bitten wir, E. f. g. wolle ſie als ein loblicher weiſer Chriſtlicher furſt bewegen[46], vnd bitten, Gott wölle E. f. g. leiten vnd regirn zu ſeinem lobe vnd zu E. f. g. ſeligkeit.

[47]Das auch E. f. g. diſe ſachen wolden an den keiſer gelangen laſſen, achten wir, der keiſer halde Ehebruch fur ein geringe ſund, denn ſeer zu beſorgen, ehr habe den Bepſtlichen, Cardinaliſchen, Jtaliſchen, Hiſpaniſchen vnd Sarraceniſchen glawben, wurde ſolche E. f. g. anſuchen nicht achten, vnd E. f. g. mit worten vffhalden zu ſeinem vorteil, wie wir vernemen, daß ehr ein vntrewer falſcher man ſey, vnd teutſche art vergeſſen habe, So ſehen E. f. g., das ehr zu keiner Chriſtlichen notturfft ernſtlich thuet, laſſt auch den Turken vnangefochten, practicirt allein mewtereyen[48] Jn teutſch land, die Burgundiſch macht zu erhohen[49], darumb zu wunſchen, das frome teutſche furſten nichts mit ſeinen vntrewen practiken zu thun haben. Gott bewar E. f. g. allezeit, vnd E. f. g. zu dienen ſind wir willig, Datum Witteberg mittwochs nach Nicolai 1539.

E. f. g.

willige vnd vnterthenige Diener

Martinus LutheR	Philippus MelanthoN
[50]Martinus Bucerus	Antonius Coruinus ſſt
Adam F[51] sst	Joannes Lenyngus ſubſſt
Juſtus Winther ſſt	Dionysius Melander sst

[Balthaſſar Rhaide ſſt ...][52]

[1]) *Das hat Bucer mündlich ausgerichtet.* [2]) *nämlich fromme Regenten.* [3]) *Knüpft an „nach göttlicher Zulassung" an.* [4]) *offenkundig einen Präzedenzfall schaffe.* [5]) *die Verantwortung dafür aufgelegt.* [6]) *allgemein.* [7]) *ist einzuschränken.* [8]) *nämlich, daß es allgemein zugelassen werden soll.* [9]) *z. B. in vorliegendem Falle soll man das bedenken.* [10]) *1. Mos. 2, 24.* [11]) *zugleich.* [12]) *1. Mos. 4, 19.* [13]) *als Anfang einer Abweichung von der 1. Regel.* [14]) *V. 15.* [15]) *wiederholet.* [16]) *V. 5.* [17]) *Die Abschriften und Drucke, auch noch zuletzt Enders, haben nach „die" ergänzt „Ehe". „erstlich" ist wie Z. 39, „vor menschlicher Schwachheit" nach Z. 44 f. zu verstehen. Also doch wohl Sinn: wie die Ehe gewesen sein sollte, bevor Gott der menschlichen Schwachheit etwas nachgab, d. i. = Einehe.* [18]) *Wie der Graf von Gleichen, o. S. 633, 101 ff.* [19]) *Vgl. Bd. 4, 140, 15 f. und dazu S. 141*[10] *und Rockwell S. 253 ff.* [20]) *Die Münsterischen polygamischen Wiedertäufer hat Landgraf Philipp bekämpft (Rockwell S. 9 ff.).* [21]) *Einkünfte (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 2. Teil Sp. 3452).* [22]) *Ritterschaft (vgl. o. S. 506, 18).* [23]) *Vgl. Anm. 4.* [24]) *Widerwillen, vgl. o. S. 631, 25 f.* [25]) *Knüpft an Z. 87 „Hurerei und Ehebruch" an.* [26]) *1. Mos. 6, 2. Unter den „Söhnen Gottes" versteht Melanchthon also die Regenten.* [27]) *2. Sam. 12, 15.* [28]) *Gal. 6, 7. 5, 19. 21.* [29]) *V. 19.* [30]) *V. 21.* [31]) *V. 13.* [32]) *frech.* [33]) *feinen, zarten.* [34]) *Vgl. o. S. 631, 31. — Joh. Leyser, Polygamia Triumphatrix p. 554 führt aus Iacobus Augustus Thuanus ad annum 1596 an, daß Landgraf Philipp triorchis (dreihodig) gewesen sei,* quod post mortem est compertum inspecto a medicis corpore. [35]) *Unter den Papieren, die Landgraf Philipp dem Sekretär des Herzogs Heinrich von Braunschweig-Wolfenbüttel abnahm (vgl. o. S. 372*[5]*), befand sich ein Memorialzettel, in dem stand: „Der Landgraf schläft nicht viel, die Nacht kaum eine Stunde" (Koldewey, Heinz von Wolfenbüttel 1883, S. 8).* [36]) *Georg Kastriota, Fürst von Albanien, genannt Scanderbeg. Die Quelle Melanchthons ist höchst wahrscheinlich des Barletius Historia de vita et gestis Scanderbegi (vgl. Pastor, Geschichte der Päpste 1*[5–7]*, 743 ff.). Das Werk erschien in deutscher Übersetzung von Joh. Pinicianus (vgl. über ihn die bei Erich König, Konrad Peutingers Briefwechsel S. 135*[3] *zusammengestellte Literatur) mit Illustrationen von Jörg Breu I. und II. bei Heinrich Steiner in Augsburg 1533. Die Zwickauer RSB. besitzt den bei Weigand Han und Georg Rab in Frankfurt a. M. 1561 herausgekommenen Neudruck. Hier ist die einschlägige Stelle Bl. 221*[b]*.* [37]) *Röm. 6, 13.* [38]) *Vgl. o. S. 628.* [39]) *fürlieb nehmen, zufrieden sein. Vgl. Lenz 1, 357: „daß sie ... ein vermügen haben mochten mit E. f. g. furstlichen ... gemahel".* [40]) *dazu reizen sollten, offenkundig den Anfang mit einer Abweichung von der ursprünglichen Schöpfungsordnung (der Einehe) zu machen, was schlimme Folgen haben würde.* [41]) *Zusatz Bucers.* [42]) *so wie so.* [43]) *unstet.* [44]) *endgültig entschlossen sind.* [45]) *Ordnungen, wie sonst nur als ärztlicher Ausdruck: Ordnung für die Lebensweise.* [46]) *erwägen.* [47]) *Das Folgende nach Brieger (s. o. S. 639*[1]*) Zusatz Luthers.* [48]) *stiftet nur Aufruhr an.* [49]) *Enders 12, 328*[18]*: „Bezieht sich auf die Machinationen des Kaisers, dem Herzog von Cleve Geldern zu entreißen".* [50]) *Bucer hat wohl gleich mit unterschrieben, die hessischen Theologen später.* [51]) = Fulda *oder* Fuldensis, *Adam Kraft (Crato) aus Fulda, Superintendent in Marburg.* [52]) *Diese Unterschrift des Balthasar Rhaida, Pfarrer zu Hersfeld (vgl. Unsre Ausg. Bd. 38, 83), nachträglich gestrichen.*

Nr. 3424.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther und die andern Wittenberger Theologen.

Weimar, 26. Dezember 1539.

Die Pfarre zu Ettersberg sei eine Zeitlang unbesetzt geblieben, jetzt aber von ihm aufgebessert worden. Als Pfarrer dahin habe er Michael Schenk verordnet, der in Wittenberg examiniert und ordiniert werden solle.

Der Pfarrer von Ettersburg (nördlich von Weimar), der nach unserm Briefe nach Eckartsberga zurückgekehrt ist, wird Joh. Voytlender sein, den Herzog Georg (Eckartsberga lag im albertinischen Thüringen) früher durch den dortigen Amtmann hatte gefangen nehmen lassen, weil er, wie Georg ihm am 5. Oktober 1527 schrieb (Geß, Akten und Briefe zur Kirchenpolitik Herzog Georgs von Sachsen 2, 795), als eine geistliche Ordensperson seinen Habit abgelegt und wider Willen und Verschaffen seines Obersten die Pfarre, so von ihm zu Lehen gehet, mit Gewalt zu behalten vermeint und demjenigen, so er in die Pfarre vorordent, den Chorrock abgerissen und Messen zu halten vorboten, auch anderen Mutwillen geübt hatte. Voytlender war nun wohl an die Stelle desjenigen Pfarrers in Eckartsberga getreten, über den Melanchthon in dem o. S. 439[1] erwähnten wohl in den Juli zu setzenden Bedenken bei „Eckartsberg" bemerkt (CR. 3, 751): „Da ist ein böser untüchtiger Pfarner, etwa von Apulda weg getrieben. Darum ist er auch zum Ettersberg nicht zu dulden, es soll an sein Statt Thomas Bremsnitz, Pfarrer zu Sleta, geschickt werden." Dieser Thomas Bremsnitz ist offenbar identisch mit Thomas Fleck von Brunswitz (Braunschweig?), der 1530 Pfarrer von Schlettau geworden war (Kreyßig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Kgr. Sachsen [2] S. 568, vgl. auch Spalatins Verzeichnis Beiträge z. Sächs. Kirchengesch. 15, 9). Seine Versetzung nach Eckartsberga kam aber wohl nicht zustande, und statt seiner kam eben Voytlender nach Eckartsberga zurück.

Am 20. August (Original: Weimar Ji 1188, 1) wandte sich die Gemein zu Kleinobringen an den Kurfürsten: durch die Versetzung des Pfarrers von Ettersberg, wohin sie eingepfarrt wären, seien sie in eine üble Lage gekommen; wiewohl sie eine Zeitlang durch den Pfarrer zu Großobringen durch Bitt des Superattendenten zu Weimar versorgt worden wären, würde es diesem doch auf die Dauer zu schwer und unträglich; so bitten sie, nicht in der Irre gelassen, sondern mit einem Pfarrer versorgt zu werden.

Auf der Adressenseite steht: „Der Pfarrer allhier zu Weimar soll hierauf Bericht tun. Räte."

Der Pfarrer zu Weimar[1] faßte den Auftrag richtig so auf, daß er über die Neubesetzung der Pfarre von Ettersburg berichten sollte, und antwortete (Original: Bl. 7), daß niemand dahin gehen wolle, „dann die Behausung ist dermaßen nicht zugericht, daß ein redlich Mann sein notdurftige Wohnung mit Weib, Kindlein und Gesinde gehaben möchte". Es gebe auch sunst noch allerlei Gebrechen, zu deren Abstellung man mit dem Verwalter doselbs und der Gemeine verhandeln müsse. Der letzte — jetzt nach Eckersberge erforderte — Pfarrer habe ihm allerlei Ursachen, daß er des Orts nicht habe bleiben können, angezeigt.

Daraufhin begehrte der Kurfürst Weimar 5. September (Originalkonzept: Bl. 2) von dem Hauptmann[2] und dem Pfarrer zu Weimar: „Ihr wollet die Altisten desselben

Kirchspiels forderlich für Euch erfordern und Euch, woran der Mangel und Fehl ist, erkunden, und dann nach Gelegenheit und Befindung ernstliche Vorfügung tun, domit das Pfarrhaus gebauet und die Gebrechen sunsten also und dermaßen geändert werden, auf daß ein Seelsorger, den Ihr, Pfarrer, als der Ende verordenter Superattendent, bei uns angeben sollet, des Orts seinen Enthalt gehaben moge."

Erst Weimar 18. Dezember (Original: Bl. 3) meldeten Ewald von Brandenstein und Joh. Graue dem Kurfürsten, daß sie die Altesten der Pfarr Ettersburg angehört, eine Ortsbesichtigung vorgenommen und dem Verwalter Christoph von Gutterhausen[3] angezeigt hätten, was am Pfarrhaus und Eingang der Kirchen von nöten zu bauen sei.[4] „Den acker befunden wir vngebrachet[5], vngeruret[6] und vnbesehet[7] ... holtz vnd wisflecklein Ist fur sich selbst, wie woll an einem durren ort. Solt aber einem pfarherrn des orts, da offt wassers mangelt, weins vnd birs geschweigen, geholffen werden, wolt vnsers bedunckens die noth erfordern, das der verwalter den acker widder Ins Closter zu sich neme, dan er einem pfarhern zubestellen nicht woll moglich, adder In mehr kosten wirt, dan darauf erbauet, Vnd do fur Im zu allem, das er vor hat (als xxx alte schock, zwey malder korn, weimarisch maß, ein acker holtz, ein acker wiswachs) noch geben xx alte schock, ij malder korn, j malder gersten, ij malder habern, ein scheffel erbes, ein schock schutstro, vier schock futterstro, vnd zwey malder spreuen adder sudde[8], alles weimarisch maß, zu erhaltung seins vihes, Vnd das er fur sein haushaltung auch ein Eymar birs adder vj[9] gebreuen mochte, Vnd ein acker feldes zu kraut vnd ruben ..."

Am 25. Dezember (Originalkonzept: Bl. 5) — also gleichzeitig mit unserm Schreiben — erteilte der Kurfürst dem Verwalter entsprechenden Befehl.

Die Ordination Michael Schenks hatte der Kurfürst schon am 12. September 1537 (o. S. 124) gewünscht. Auch diesmal hat Luther sie verhindert — wie die Drucklegung der Predigten seines Bruders Jakob (o. S. 554[2]).

Originalkonzept: Weimar Ji 1188, 8. Reinschrift ebd. Bl. 6. Gedruckt: Burkhardt in AfRg. 4, 200; Enders 12, 328.

---

[1]) Er wurde S. 1511 als bacc. Joh. Graw de Kranach in Leipzig immatrikuliert. Welche Universität er vorher besucht hat, habe ich nicht finden können. Weiter vgl. Bd. 2, 602[9]. [2]) Vgl. über Ewald von Brandenstein Val. König, Genealog. Adels-Historie 1 (1727), S. 93f.; Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 1, 126 u. ö.; Burkhardt, Gesch. der sächs. Kirchen- und Schulvisitationen S. 100 u. ö. [3]) Christian von Guthmannshausen, Verwalter des 1536 aufgehobenen Augustinerchorherrnstifts Ettersburg. Er starb am 19. Oktober 1540. Sein Grabstein an der Ostwand der Kirche von Ettersburg südlich vom Altar (Bau- und Kunstdenkmäler Thüringens. Großherzogtum Sachsen-Weimar-Eisenach 1. Bd., Verwaltungsbezirk Weimar, 1893, S. 223). [4]) Vgl. die Beschreibung der Kirche ebd. S. 222. [5]) unaufgebrochen. Vgl. brachen D. Wb. 2, 282. [6]) nicht umgegraben. Vgl. rühren D. Wb. 8, 1462. [7]) unbesät. [8]) Sud = Strandwegerich D. Wb. 10. Bd. 4. Abt. Sp. 918. [9]) etwa 6 Eimer.

Den Erwirdigen, Wirdigen vnd hochgelarten, vnsern lieben andechtigen Ern Martin Luther vnd den andern gelerten der heiligen Schrifft zu Wittenberg.

Von Gots gnaden Johanssfridrich, Hertzog zu Sachssen, Churfurst ꝛc. vnd burggraue zu Magdeburgk ꝛc.

Vnſern grus zuuor! Erwirdigen, wirdigen vnd hochgelartten, lieben Andechtigen! Wir geben euch zuerkennen, daß die pfarr zum Eitterßberg, in vnſerm ampt Weimar gelegen, eine zeithero eines pfarrers gemangelt, welches ſich aus dem geurſacht, das der pfarher daſelbſt widerumb gegen den Eckerßberg, dadannen er zuuor bei zeit vnſers vettern, hertzog Georgen, hat weichen muſſen, erfordert worden. Wann nun ſolchs an vns gelangt, haben wir einem pfarrer ein zimliche Zulage verordent, damit er des orts ſeine vnderhaltung gehaben moge vnd die armen leuthe an der ſeelſorge nicht Mangel haben dorfften, Vnd darauff Michel Schencken, vnſers hoffpredigers bruder, zu einem pfarrer dohin verordenen laſſen, Der ſich auch vnß In dem zugehorſammen vnderthenigſt erbotten, vnd wiewol er nuemer ein ꝛeitlangk an vnſerm hoffe neben gemeltem ſeinem bruder vleiſſig geprediget vnd, wie wir nicht anders vermarckt, gotlicher ſchrifft gemeß gelert, So haben wir doch mit Jme die ordenung wie mit andern, ſo zur ſeelſorgen vnd pfarramptern beruffen, halten laſſen wollen vnd In derwegen zu Euch gein Wittenberg gewiſen, vnd begern gnediglich, Jr wollet In auf vorgehende verhor vnd erkundung ſeiner ſchicklickeit wie andere ordiniren vnd Jme die ſeelſorge, wie Jr zuthun pflegt vnd wiſſet, beuelhen. Daran thut Jr vnß zugefallen, vnd wir ſeint euch mit gnaden geneigt. Datum Weimar am tagk Stephani Anno ꝛc. xv^{C}xl^{ten}.

Nr. 3425.

Kurfürſt Johann Friedrich an Luther, Jonas, Bugenhagen, Cruciger und Melanchthon.

Weimar, 29. Dezember 1539.

Stellung des Kaiſers zum Frankfurter Anſtand. Die Wittenberger Theologen ſollen ſich überlegen, wie bei weiteren Vergleichsverhandlungen die Augsburgiſche Konfeſſion und Apologie zu verteidigen und ob und wie weit in etlichen Artikeln nachzugeben ſei. Sie ſollen von andern Theologen Bedenken einholen, am beſten mit ihnen zuſammenkommen.

Originalkonzept: Weimar H pag. 295 Nr. 121 Vol. 1, Bl. 1. Gedruckt: CR. 3, 868; Enders 12, 330.

An D. Martin, Do. Jonas, Do. Pommern, D. Creuzinger und Philippo.

Johanns Friedrich ꝛc..

Unſern Grueß zuvor! Ehrwirdige und Hochgelarte, lieben andechtigen und getreuer! Wiewohl wir verhofft, es ſollte der nächſte Frankfurtiſche

Friedstand die funfzehen Monat lang, wie er abgeredt[1], von Röm. Kais. Maj., unserm allergnedigsten Herrn, ratificirt und bewilliget[2], auch solcher Ihrer Kais. M. Abscheid von dem Erzbischofen von Lunden[3], welcher von Ihrer Maj. in dem Reiche deutscher Nation wieder ankommen, bracht worden sein, so vermerken wir doch aus gedachts von Lunden Schreiben, so er vor wenigen Tagen an uns von Wien aus mit Zuschickunge eins Kaiserlichen Credenz-Briefs gethan, daß sich Ihre Kais. Maj. derhalben aus etzlichen Ursachen nicht habe entschließen mugen, sundern Ihrer Kais. Maj. endliche Resolution beruhrter Frankfurtischen Handlunge stehe uff Ihrer Kais. Maj. selbst personlichen Ankunft, wie ihr solichs aus Copeien desselben seins Schreibens und dem kaiserlichen Credenzbrief hieneben weiter werdet vornehmen.[4]

Dieweil denn obgenannter von Lunden unter anderm anzeigt, daß wir und unsere Mitverwandten uns mittler Zeit mit allem dem, das zu Vorgleichung und Hinlegung der strittigen Religion dienstlich, gefaßt und bereit machen sollen, auf daß wir und sie zu der Zeit, wann wir nach Kais. M. Ankunft erfordert, und fernere Handelung furgenommen werden, solcher Erforderung und Handelunge nachzukommen geschickt sein mugen, so ist wohl zu vormuthen, daß Kais. Maj. mit der Erforderung zu ihrer Ankunft zu des Kegentheils Vortheil, so viel immer muglich, eilen wurdet. Derhalben unsers Erachtens in all wege die Nothdurft sein will, in der Zeit darzu geschickt und vorfaßt zu werden, damit uff Zeit der Erforderunge daran und unsers Theils nit Mangel sein mochte. Und haben demnach unserm Vettern und Brudern, dem Landgrafen zu Hessen, geschrieben[5], und, do es seiner Lieb, wie wir uns vorsehen wollen, auch gefallen wollte, bedacht, weil seine Lieb und wir des von Lunden Schreiben den andern Ständen ohne das werden zu erkennen geben, daß wir ihnen darinnen mit angehängt, ihren Theologen furderlich zu befehlen, sich alsbald uber unsere Augsburgische Confession und Apologie zu setzen und dieselbige mit Fleiß zu erwägen, sich auch also geschickt und vorfaßt zu machen, wie beruhrte Confession und Apologie mit gottlicher, heiliger Schrift zu vortheidigen, deßgleichen ob auch, und wie fern und weit in etzlichen Artikeln und Puncten, zeitlicher und äußerlicher Sachen und Dinge halben, mit Gott und Gewissen sollt zu weichen seyn, und solichs alles in ein schriftlich Vorzeichniß zu bringen, auch etzliche ihre furnehmbste Theologen uff den Tag prima Martii kunftig, uff welchen ahne das der Stände Zusammenkunft zu Schmalkalden seyn wurdet, dahin zu schicken, damit alsdann ihre samt eure und der andern unser Mitverwandten Theologen Bedenken und Bewegungen mochten zusammengetragen, auch durch sie alsdann weiter davon geredt, gerathschlagt, disputirt und einhellig geschlossen und vorgleicht werden, worauf wir dieses Theils mit Gott und Gewissen endlich

bleiben und vorharren mochten, und zeigen euch solichs genädiger Meinung hiemit darumb an, damit ihr davon auch Wissens empfahet.

Nachdeme dann die Sachen darauf stehen und dahin laufen wollen, so ist unser gar genädiges Begehren, ihr wollet soliche Sachen allenthalben mit Fleiß furderlich, trefflich und stattlich zu bewegen furnehmen, worinnen, auch welicher Gestalt man zu einer Vorgleichung kommen mocht aber nit, und eure Bedenken in einen sonderlichen Rathschlag vorfassen und stellen. So schicken wir euch auch des Bucers und Witzels Handelung, so hievor zu Leipzig ergangen[6], hiemit zu, euch daraus zu ersehen.

Daruber sehen wir fur guet an, daß ihr als Columnae und Säulen dieses Handels den furnehmbsten Theologis furderlich geschrieben, als Wenceslao[7], Osiandro und Vito[8] gegen Nuremberg, Johann Brentio, Urbano Regio, Jacobo[9] zu Bremen, Doctori Aepino zu Hamburg, Ambßdorff, Bucero und seinen Gesellen zu Straßburg, dem Schneppio, der bei unserm Ohemen, Herzog Ulrichen von Wirtemberg, ist, und etzlichen unsers Vettern, des Landgrafen, furnehmlichen Theologen, daß sie euch ihre Bedenken wollten zu erkennen geben, und sunderlich uff eure Meinung, die ihr ihnen muget zuschicken, und daß solchs zum ersten theologice, als von euch, geschehe. Wurdet ihr aber bedenken, besser zu sein, daß etzliche beruhrter furnehmbster Theologen furderlich und sunderlich dermaßen mochten zusammen kommen, daß ihr, Doctor Martinus, auch darbei seyn konntet, solichs sollte wohl das Beste seyn aus allen Ursachen und Umbständen, die uns darinnen bewegen. Und uff den Fall werdet ihr zu Furderunge der Dinge, dieweil sie nit wohl Vorzug leiden konnen, soliche Theologen uff gelegen Platz wohl zu beschreiben und euch alle uff die Zeit auch dahin zu vorfugen wissen. Sollt aber diese Zusammenkunft nachbleiben, und es, wie gemeldt, uff dem stehet, daß die andern Theologen uff den angesatzten Tag gen Schmalkalden kommen sollen, so ist unser genädiges Begehren, ihr wollet euch darnach achten, und insonderheit, do es euch, Doctor Martinus, eurs Leibs halben muglich wäre, daß ihr alle uff solichen Tag gen Eisenach kommen und daselbst, so lange der Tag zu Schmalkalden währet, aber so lange es vonnöthen, vorziehen muget. Dahin konnen die andern Theologen zu euch kommen und von den Sachen nach Nothdurft reden, handeln, disputiren und endlich schließen.

Was nu hierauf euer Gemuth und Meinung ist, solichs wollet uns bei diesem Boten herwieder zu erkennen geben, uns darnach wissen zu richten. In dem allen geschieht uns von euch zu sonderlichen genädigen Gefallen, und seind es gegen euch in Gnaden zu erkennen geneigt. Datum zu Weimar, Montag nach Innocentum puerorum 1540.

[1]) *Der am 19. April abgeschlossene Frankfurter Anstand enthielt als 1. Bestimmung: Der Kaiser gewährt den jetzigen Anhängern der Augsburgischen Konfession vom 1. Mai ab einen Anstand von 15 Monaten; innerhalb dieser Zeit soll keiner der jetzigen evangelischen Stände der Religion wegen angegriffen oder vergewaltigt werden (Paul Fuchtel in: AfRg. 28, 185).* [2]) *Daß der Kaiser den Anstand nicht bestätigte, „hatte vielleicht grundsätzliche, aber keine praktische Bedeutung". Er bestärkte sich je länger je mehr in dem Entschluß, eine Verständigung der Religionsparteien in Deutschland herbeizuführen. So urteilt treffend W. Friedensburg, Kaiser Karl V. und Papst Paul III. 1534—1549, 1932, S. 43.* [3]) *Joh. v. Weeze (vgl. o. S. 385*[4]*) war nach den Frankfurter Verhandlungen mit Herzog Heinrich von Braunschweig nach Spanien zum Kaiser gereist (AfRg. 28, 190). Am 5. Juli schrieb der Kaiser an Pfalz und Brandenburg, er werde Weeze wieder als Bevollmächtigten nach Deutschland senden (S. 198). Am 30. November traf Weeze in Wien bei König Ferdinand ein (S. 200).* [4]) *Der kaiserliche Kredenzbrief, durch den sich Weeze beim Kurfürsten ausweisen sollte, ist datiert: Madrid 14. Oktober.* 'Sed hic *(Weeze)* satius putavit, cum nil nisi verba adferret, ut ab itinere ad Electorem abstineret. Scripsit itaque d. 8. Decemb. Vienna nondum decrevisse Caesarem de negotiatione Francofurtensi et ipsum in Belgium venturum esse, ut omnia ad bonum finem dirigeret, velle interim, ut pacem servarent Protestantes, sicut ipse servaturus esset' *(Seckendorf 3, 205). Vgl. Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 212.* [5]) *Weimar 28. Dezember (Mentz 3, 456).* [6]) *Vgl. über das Religionsgespräch zu Leipzig, das am 2. Januar begann, o. S. 322f., O. A. Hecker, Religion und Politik in den letzten Lebensjahren Herzog Georgs des Bärtigen von Sachsen 1912, S. 82ff. und Stupperich, Der Humanismus und die Wiedervereinigung der Konfessionen S. 44ff., speziell über die Disputation zwischen Bucer und Witzel in den Tagen nach der Abreise Brücks und Melanchthons (8. Januar, vgl. AfRg. 28, 273) und den daraus hervorgegangenen Reunionsentwurf Hecker S. 94ff. und Stupperich S. 46ff.* [7]) *Link.* [8]) *Veit Dietrich.* [9]) *Propst.*

Beilage.

In dem Weimarer Faszikel H 41 (H p. 40—45, Nr. 2 Conv. 1), Bl. 127 (ältere Bezeichnung 122) befindet sich von Luthers Hand ein „Bedenken auf D. Buceri Verzeichnis". Es gehört zu der besonderen Abteilung in der Mitte des Faszikels Bl. 100—140 (ältere Bezeichnung 96—135). Sie war ursprünglich überschrieben: „Ein Schrifft M. Buceri An Vicelinum vnd darauff ettliche bedencken (a. R.: zum verzeichnis M. Buceri) belangendt die Confession vnd furnehmlich 2 Punct Die tegliche Pfarmeß vnd offentlichenn Straffe ꝛc." Diese Worte sind aber kreuz und quer durchstrichen, und es ist statt dessen darunter geschrieben: „M. Buceri vndt ettlicher anderer gutherziger leute vorzeichnus, waß sie sich mit ettlichen Babstischen aller artickell halben christlicher lehre vnderredet vnd vorglichen, dardurch sie zur einigkeit zukhomen verhofften. Dabei D. Lutheri mit eigener handt Sampt noch einem andern hierauff gestalten bedencken zu befinden." Außer den hier genannten drei Stücken enthält die Abteilung u. a. aber auch Luthers, Jonas' und Melanchthons Bedenken von der Gegenwehr vom November 1530 Bd. 5, 661 und die Gottesdienstordnung für die Wittenberger Stiftskirche vom Herbst 1525 AfRg. 12, 124. Hieraus ergibt sich, daß schon in früheren Zeiten die Archivbeamten sich nicht klar waren, wie die in dieser Abteilung vereinten Stücke einzuordnen waren. Seidemann-de Wette 6, 279 datierte das Bedenken Luthers „etwa Februar 1541", da er es mit dem Brief-

wechsel Luthers und des Kurfürsten Joachim II. von Brandenburg über das Regensburger Buch in Zusammenhang brachte. Enders und Kawerau erkannten, daß es mit dem Leipziger Religionsgespräch zusammenhing. Enders 18, 15 wurde es daher mit dem Datum „Januar 1539" nachgetragen. Ich glaube jedoch, daß Luther es erst verfaßt hat, nachdem der Kurfürst ihm und den andern Wittenberger Theologen mit dem obigen Schreiben vom 29. Dezember „des Bucers und Witzels Handelung, so hievor zu Leipzig ergangen", geschickt hatte. Enders 18, 19 wird das freilich als „wenig glaublich" bezeichnet: „denn man kann doch nicht gut annehmen, daß das Ergebnis eines Gesprächs, an dem von den Wittenbergern Brück und Melanchthon ... offiziell teilgenommen hatten, ihnen solange vorenthalten worden wäre". Aber 1. fand die Disputation zwischen Bucer und Witzel, wie schon erwähnt, erst nach der Abreise Brücks und Melanchthons statt, und 2. ergibt sich aus der Enders 18, 23[2] nach einem Münchener Ex. zitierten Schrift Witzels „Warer Bericht von den Acten der Leipsischen vnd Speirischen Collocution zwischen Mar. Bucern vnd Georg Wicelien" (Cöln 1562) (nach Gregor Richter, Die Schriften Georg Witzels bibliographisch bearbeitet S. 126 Nr. 136 ist ein Ex. auch in Freiburg i. Br. U.), daß beide Teile sich verpflichteten, niemand weder mündlich noch schriftlich etwas von den Vergleichsartikeln zu entdecken, „ausgenommen, was hiervon beiden Fürsten, Herzogen Georgen und Landgrafen Philipssen, referiert oder schriftlich repräsentiert werden möcht." Der Bucer-Witzelsche Entwurf ist erst später den „Häuptern" des Schmalkaldischen Bundes mitgeteilt worden, da er als Grundlage für das Religionsgespräch, das nach den Bestimmungen des Frankfurter Anstands der Kaiser auf den 1. August nach Nürnberg ausschreiben sollte (o. S. 513), dienen sollte (Stupperich S. 48). Es ist danach recht gut möglich, daß den Wittenberger Theologen erst jetzt durch den Kurfürsten das „Verzeichnis" bekanntgegeben wurde.[1] Wir glauben daher, das Bedenken Luthers am besten hier anzuhängen. Außer bei Seidemann-de Wette 6, 279 und bei Enders 18, 15 ist es gedruckt Walch[2] 21, 2555.

Auffällig bleibt bei dieser Einordnung freilich, daß Luther, nachdem er den liber Misnicus schroff abgelehnt hatte, jetzt den Altgläubigen so weit entgegengekommen sein sollte, daß er sich dafür ausspricht, daß man „die zwei neuen Ceremonien mit der täglichen Pfarrmesse ohne Kommunikanten und der öffentlichen Strafe denen, so es brauchen wollten, auf ihr Gewissen (= auf ihre Verantwortung) bis zur Zeit (= bis auf weiteres) lassen möchte." In dem Bedenken für Herzog Heinrich von Sachsen von Anfang Juli (o. S. 482) hatte Luther sich dafür ausgesprochen, daß man den Chorgesang und die Predigt in den Klöstern und im Stift Meißen „gehen lassen" solle, „bis man sehe, wo es hinaus will". Jetzt zeigt aber Luther anscheinend ein weit größeres Entgegenkommen. Allerdings hat er gewiß nicht nur die Verhältnisse im albertinischen Sachsen im Auge. Mit „öffentlicher Strafe" wird die „in der alten apostolischen Kirche den Bischöfen befohlene christliche Zucht an den Klerikern und dem Volk" gemeint sein, über die sich Bucer und Witzel nach dem „Bedenken" des ersteren in dem Druck von 1545 (s. Anm. 1) Bl. F iij[b] geeinigt haben. Dem widerstreiten freilich die Ausdrücke „neue Ceremonie" und „neue Weise". Aber Luther will wohl nur die Wiedereinführung dieser Art Kirchenzucht als Neuigkeit bezeichnen. Schwieriger ist, zu ergründen, was mit „täglicher Pfarrmesse ohne Kommunikanten" gemeint ist. Der Ausdruck läßt zunächst an die alte katholische Messe, genauer die Privatmesse, denken. Aber die kann doch unmöglich gemeint sein. Daß die „Winkelmesse" völlig abgetan ist, ist ja für Luther ein Grund, weshalb ihm der Bucersche Vergleich annehmbar ist und er ihm überhaupt näher tritt. Herzog Georg hatte an der

alten katholischen Messe zäh festgehalten, und noch auf dem Leipziger Religionsgespräch hatte Georg von Carlowitz davon retten wollen, was zu retten war (Hecker S. 101). Nach dem „Bedenken" Bucers in dem Druck von 1545 Bl. C iij[a] f. hatten er und Witzel sich so geeinigt: „Wa dann Kirchen sein werden, die die heilige Messe täglich üben möchten nach dem vorgesetzten wahren apostolischen Brauch, den der Herr selbs verordent und die Apostel, auch alle alten bewährten Väter geübet haben, die wären darin mit nichten zu tadeln, wa sie dies heilig Amt der Messen täglich hielten. Doch soll man Kirchen, die die heilige Messe nicht wissen täglich, sondern allein auf die Sonntage vnd Feste in recht apostolischem Brauch zu halten, auch nicht verdammen ... Kirchen, die die heilige Messe täglich zu Besserung ihres Volks zu halten vermeinen, werden sicherlich bei demselbigen ihrem Volk leicht erlangen, daß allemal, so man bei ihnen die heilige Kommunion des Leibs und Bluts Christi übet, auch doch etliche mitkommunizieren." Mit der Fiktion, daß er unter „tägliche Messe" eine tägliche Abendmahlsfeier im Unterschied von einer solchen nur an Sonn- und Festtagen und mit der letzteren listigen Wendung scheint Bucer über die von den Altgläubigen gewünschte Beibehaltung der Privatmesse hinweggeglitten zu sein. Was mag aber Luther unter der „täglichen Pfarrmesse ohne Kommunikanten" verstanden haben? An die alte katholische Messe ist, wie gesagt, unmöglich zu denken. Das verbieten auch die Ausdrücke „neue Ceremonie", „neue Weise". Denkt Luther an einen täglich in der Pfarrkirche sich wiederholenden Akt, im wesentlichen bestehend aus der Konsekration von Brot und Wein und Bereitstellung der Abendmahlselemente für etwaige Kommunikanten? Das wäre aber doch dann eine ähnlich sinnlose „Neuerung" gewesen wie das Umhertragen des Abendmahls in beiderlei Gestalt in der Prozession o. S. 622, 31ff.? Vgl. Matth. 9, 16 f.

---

[1]) Handschriftlich findet sich das „Verzeichnis" Bl. 101—122 (ältere Bezeichnung 97—118) der besonderen Abteilung des Weimarer Faszikels. Im Druck (von W. Rihel in Straßburg?) ließ Bucer es erst 1545 erscheinen: Ein Christlich ongefährlich bedencken, Wie ein leidlicher anefang Christlicher vergleichung in der Religion zu machen sein möchte. Zu Leypsig Anno 1539 zusammengetragen, Dabey Georg Vicel auch gewesen, vnd in alles bewilliget hat ..." (Mentz, Butzerbibliographie Nr. 59, vorh. auch in Zwickau).

D. Lutheri bedencken.[a]

Auff das verzeichnis D. Buceri ist dis mein gut dünckẽ:

Weil sie die heübtstuck als von der Jüstification, von beider gestalt, von abthun der winckel messen, von der prieſter ehe, von der Monchery bekennen vnd zů lassen, so mags wol ein vergleichung mit vns heissen. Denn das sind vnser heubtstucke. Vnd hat sonderlich das gemeine volck hiemit gnug neben den gewonlichen ceremonien, die nicht cultus sind. Dauon sonst vnd anderswo. Denn diese zwey stück, Jüstificatio vnd das Sacrament[1], haben alles bisher gehindert, weil das volck nichts fraget nach der prieſter ehe vnd winckel messen oder was die geistlichen betrifft.

Aber die zwo newe Ceremonien mit der teglichen pfarrmesse on Communicanten vnd der offentlichen straffe mocht man denen, so es braüchen wolten, auff yhr gewissen lassen bis zur Zeit. Das volck kans

wol emperen vnd on dieſelbigen ſelig werden durchs wort vnd ſacrament vnd ſind nicht ſchuldig die newe weiſe mit yhnen anzunemen. So konnen wir ſie aüch nicht auff vns oder vnſer kirchen nemen noch beſtettigen.

Es were auch yhnen zu raten, das ſolche newe weiſe der pfarr meſſen vnd offentlicher ſtraffen nicht ſchrifftlich verfaſſet oder verſiglet wurden, ſondern zuuor durch mündlichen befelh oder zu laſſen anfienge[2], damit man verſuchte zuuor, wie vnd ob ſichs ſchicken wolte oder nicht, Denn es ein gros vnterſchied iſt, ettwas imaginirn[3] vnd daſſelb yns werck bringen[4] vnd mocht ſich villeicht begeben, das man nicht wurde prieſter finden, die ſolche Meſſe halten wolten, noch leute, die ſolche ſtraffe leiden wolten, denn Auffſetze[5] ſind leicht zu ſtellen, Wo aber nicht leute zuuor da ſind, die es annemen oder willen dazu haben, So were die muhe beide mit ſiglen vnd brieuen vergeblich vnd werde das letzt erger denn das erſte, Muſte es doch hernach endern, mit ſchimpff vnd ſpott, horen, das wir vnbeſtendig vnd vngewis dinck hetten furgegeben, Sonderlich weil ſolche Ceremonien beide new vnd vor nie ſolcher weiſe ym brauch geweſt. Darumb las man ſie es zuuor verſuchen, doch auff yhr gewiſſen.[6] Darnach es denn geret, mag mans ſchrifftlich auch faſſen vnd ſtellen.

Denn das iſt Vnſer Confeſſion gnade eine, das ſie daher erzelet, wie es bereit vnd züüor ynn vnſer kirchen gienge vnd ſtunde, als horet man eine hiſtorien vnd keinen auffſatz oder gebot, Vnd wo ſie zuuor geſtellet were, ehe denn es ym werck[7] geweſt, Wer weis, wenn und wie viel des yns werck komen were? Alſo mugen ſie es auch züüor (die es wollen) yns werck bringen vnd verſuchen, wie es geraten wil, darnach dauon ſchreiben, ſetzen vnd ſtellen, Jnn des gleich wol laſſen den rhum gehen, Das ſie mit vns verglichen ſind, weil der Bapſt nichts zür ſachen thun wil vnd ſie gezwungen weren, ſelbs hierin zu raten. Denn das vergleichen ſtehet nicht ynn den Ceremonien, ſondern ynn den ſubſtantialien vnd heübt ſtucken.

Aber für allen dingen were das der beſte rat, das man gute prediger aüff ſtellete, die ſolche heübtſtucke yns volck brechten mit vleis. Darnach würden ſich die Ceremonien wol muſſen richten. Denn wenn der man wol ſtehet, ſo ſtehet das kleid auch wol. Sonſt, wo man die prediger vnd predigt nicht zu erſt beſtellet, Da iſt das hinden anheben von Ceremonien nicht fruchtbarlich. Es mus yhe der eckſtein erſt gelegt, darnach drauff gebawen werden.

---

a) *Von anderer Hand übergeschrieben.*

1) *d. h., daß die Altgläubigen das Abendmahl unter beiderlei Gestalt nicht zulassen wollten.* 2) *Man soll die beiden Neuerungen nicht schriftlich-gesetzlich anordnen,*

sondern mündlich empfehlen und, wo sie aufkommen, tolerieren. [3]) *eigentlich: einbilden, also etwa: den Leuten beibringen, suggerieren.* [4]) *durch ein Gesetz in Schwung bringen.* [5]) *Auflagen, Z. 36 mit „Gebot" zusammengestellt.* [6]) = *Z. 14.* [7]) *in Übung.*

Nr. 3426.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg 1539?]

Jonas soll ein Empfehlungsschreiben für Mulmann, das Luther aber kühl abgefaßt hat, mit untersiegeln und unterschreiben.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel, Helmst. 108, 276[b]. Gedruckt: 2. Schütze 3, 123. 3. de Wette 5, 252. 4. Enders 12, 333.

Datierung: Unser Brief steht in 1 ohne Jahresangabe, aber wohl wegen des 'et Visitatori Saxoniae' in der Adresse, den Briefen von 1539 eingereiht. 2 und danach 3 haben eigenmächtig die Jahreszahl 1539 hinzugefügt. Enders 12, 334[1]: „Das Briefchen ... wird von 1 richtig unter die Briefe des Jahres 1539 gesetzt sein; es gehört wohl der Zeit nach Jonas' Rückkehr von der Meißnischen Visitation an, denn er ist offenbar in Wittenberg wieder anwesend." Die Adresse scheint mir aber gerade zu beweisen, daß Jonas noch als Visitator tätig war. Wegen des 'hodie audivi e Michaele Stiefel' könnte man vermuten, daß unser Brief erst etwa ins Jahr 1542 gehöre. Am 25. Oktober 1541 ließ sich Stifel von Holzdorf aus (Bd. 7, 61[4]. 172[4]) in Wittenberg immatrikulieren, wohl um Studenten mathematischen Unterricht zu erteilen (RE.[3] 19, 27); Juni 1542 war er an Luthers Tisch (U. A. Tischr. 4, Nr. 4810). 'e M. St.' (nicht a) scheint allerdings eher auf eine briefliche Mitteilung hinzuweisen.

Iusto Ionae, Doctori et Visitatori Saxoniae.

S. Frigide scripsi, Mi Iona, pro Mulmanno[1], Quia hodie audiui e Michaele Stiefel (quem scis, quantae fidei sit homo) et M. Luca[2], principis paedagogo, turpia et indigna de hoc viro. Ideo lege tu et sigillum tuum appone ac remitte. Leniter impressi meum sigillum, ut possis aperire et tuum sigillum eo fortius imprimere, ne sit necesse remitti. Nollem nos exaudiri. Ita credo nostrae Ocreae[3] expertae illius mores. Vale. Subscribe nomen tuum.

Martinus Luther.

[1]) *Ob dieser zusammenhängt mit dem* nuntius Urbanus *[Mühlmann] Bd. 1, 166, 18 oder dem* Augustalis satelles Lambertus Mulmannus *Enders 4, 185[4], O. Clemen, Beitr. z. Reformationsgesch. 1, 45?* [2]) *Edenberger, vgl. Bd. 4, 614[1].* [3]) ocrea *eig. Beinschiene, scherzhafte Bezeichnung Stifels.*

Ergänzungen und Berichtigungen.

Band 1.

S. 10[3]. *Vielmehr Cic. de fin. 5, 25, 74. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 54, 183, 24.; Büchmann, Geflügelte Worte* [28], *S. 394.*

S. 19 Nr. 7. Der Predigermönch Laurentius Auffkirchen hatte in einem Schreiben an Friedrich den Weisen Nürnberg 17. Januar 1514 Reuchlin verdächtigt. Friedrich beauftragte daraufhin Spalatin, Erkundigungen über den Streit einzuziehen (Barge, Karlstadt 1, 47). Spalatin befragte außer Karlstadt auch durch Joh. Langs Vermittlung Luther.

S. 20[3]. *Zu Degenhart Pfeffinger vgl. Hs. Add. 32343 des Britischen Museums (Robert Priebsch, Deutsche Handschriften in England 2, S. 263 Nr. 304).*

S. 22 Z. 6 v. u. lies: 31. Dezember 1516.

S. 29[1]. *Zu* crocodilus *vgl. auch U. A. Tischr. 4, 35, 1 ff.*

S. 45[6]. *Zu Ursula Pfeffinger vgl. ADB. 25, 596.*

S. 46 Nr. 17 lies: 22. Juni 1516.

S. 48[12]. *Kehrein, Lat. Sequenzen des Mittelalters (1873), Nr. 60 v. 12:* inter ligna nullum tale.

S. 50, 5 liest Rückert: potes breui, tu ex ...

S. 51[4] *lies: Catalogus sanctorum ... lib. 7 c. 103.*

S. 52[2] *a. E. lies: am 3. August 1520.*

S. 53 Nr. 21. Am 9. September 1516 war Spalatin in Torgau (Buchwald in: Archiv f. Bibliographie 2, 99). Wahrscheinlich reiste er früh von Wittenberg ab unter Hinterlassung eines Tags zuvor an Luther geschriebenen Briefes, den dieser bei seiner Rückkehr an diesem 8. September spät abends vorfand.

S. 55. Martinus Mercator Phortzensis wurde am 23. Februar 1521 in Merseburg zum Diakonus geweiht.

S. 62[4]. *Über Henning Goede vgl. auch E. Wollesen in: Stendaler Beiträge 6 (1935), 272 ff.*

S. 68[9]. *Zu* De vera et falsa poenitentia *vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 6, 164, 25.*

S. 70, 27. „Zu den Musterbeispielen der antiken Ethik C. Fabricius Luscinius und M. Atilius Regulus vgl. Pauly-Wissowa 6, 1931 ff. 2, 2088" (Rückert).

S. 79[2]. *Zu Jakob Vogt vgl. auch Ferd. Doelle, Der Klostersturm von Torgau i. J. 1525 (1931), S. 26 f.*

S. 80[6]. Aut regem aut fatuum nasci oportere: *Erasmi adagia 1, 3, 1 (p. 93).*

S. 85[1]. *Doch wohl nur in der 1. Bedeutung.*

S. 85[2]. *Zu Otto Beckmann vgl. Theodor Legge, Flug- und Streitschriften der Reformationszeit in Westfalen (1523—1583), 1933, S. 45 ff.*

S. 87[1]. contrahere frontem Cic. Cluent. 26 ad f.

S. 90, 8. conventualiter = *nach den Vorschriften des Konvents (Rückert).*

S. 92, 5 vgl. Luther an Hans von Minkwitz Ende 1524 Bd. 3, 412, 13 f.

S. 93 Nr. 38 Einl. lies: Bußpsalmen.

S. 97, Z. 1 v. u. vgl. MPL. 73, 1039: Vae mihi, quia quomodo hodie iste peccat, sic et ego crastino.

S. 111 Z. 26 wohl zu lesen: super animis istis.

S. 118[2]. *Vgl. auch U. A. Tischr. 2, Nr. 1829.*

S. 124[2] *a. E. ist zu dem Zitat aus den Tischr. noch hinzuzufügen: Unsre Ausg. Bd. 42, 486, 16. 487, 24. 27.*

S. 127. Über die heilige Sippe vgl. auch Hans Vollmer, Materialien zur Bibelgeschichte und religiösen Volkskunde 4 (1929), S. 16 Z. 21 ff.

S. 133, 10 f. Erasmus an Leo X. 21. Mai 1515 (Allen 2, 86, 220): perspiciebam divum Hieronymum sic apud Latinos esse Theologorum principem, ut hunc prope solum habeamus Theologi dignum cognomine.

S. 133, 14 f. Novum Instrumentum 1517, Annot. in Joh. 21, p. 373.

S. 134, 50 ff. Über die Schrift De vocatione omnium gentium vgl. Gußmann, Quellen und Forschungen zur Geschichte des Augsburgischen Glaubensbekenntnisses 1. Bd. 2. Teil (1911), S. 376; Schanz-Hosius-Krüger, Gesch. der röm. Literatur 4, 2 (1920), S. 498. 602.

S. 134, 55 f. Zur Kontroverse zwischen Erasmus und Faber über die Auslegung von Hebr. 2, 7 vgl. Hirsch-Rückert, Luthers Vorlesung über den Hebräerbrief (1929), S. 119 Anm. zu Z. 15.

S. 139, 50 declarationes ac probationes earum *bezieht sich wohl auf die Resolutiones.*

S. 144[3] *lies: Unsre Ausg. Bd. 1, 546, 1.*

S. 146, 60. Vgl. Erasmi adagia 2, 9, 30 (p. 592): Rhadamanteum iudicium *und 4, 10, 91 (p. 1043):* Aiacidinae minae.

S. 151[6]. *Zu Arbor Porphyriana vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 36, 184, 13. 39*[2]*, 12, 4.*

S. 164[3]. *Hilarius, tract. ps. 118 (MPL. 9, 500 sqq.).*

S. 166 Nr. 72. Hermann Schleder, Luthers Beziehungen zu Coburg, in: Coburger Heimat 2. Jahrg. Nr. 2 (29. Oktober 1932) meint, daß Luther erst am Nachmittag des 15. April in Coburg angekommen sei; um 5 Uhr habe er dann an Spalatin geschrieben; die Nacht vorher habe er in Judenbach zugebracht, von wo es noch 6 Wegstunden bis Coburg sind. Der Kastner sei Kunz Bader. Er habe eine Privatwohnung in der Stadt, seinen Amtssitz aber, wie der Pfleger und Schosser, auf der Burg gehabt.

S. 168 Nr. 73. Vgl. D. Bergdolt, Zum 375jährigen Bestehen des alten Gymnasiums, I. Luther in Würzburg, in: Würzburger Evangelisches Gemeindeblatt 46. Jahrg. Nr. 7 (Juli 1936). Luther wohnte in Würzburg auf der Hin- und Rückreise von Heidelberg im Augustinerkloster, wahrscheinlich im Südtrakt. Er nahm wahrscheinlich von Coburg nach Würzburg nicht den weiteren Weg über Staffelstein und Bamberg, sondern den etwas kürzeren über Königsberg, wo sich ja auch ein Augustinerkloster befand. Er traf wahrscheinlich in Würzburg die Vertreter der Augustinerklöster von Königsberg, Münnerstadt, Windsheim, Nürnberg (= plures ordinis mei *Z. 9). Dazu gesellte sich wohl auch der Würzburger Prior. Die Weiterreise erfolgte am 20. April zunächst nach Miltenberg. Auf der Rückreise*

übernachtete Luther vom 4. zum 5. Mai in Würzburg. Bergdolt widerlegt die Legende, daß Luther in Würzburg mit Tilmann Riemenschneider zusammengetroffen sei und daß dieser nach Luthers Kopf den seines Andreas in der Marienkapelle gestaltet habe.

S. 171[3]. *Über Wolfgang Stähelins Gattin Magdalena Alnpeck vgl. Mitteilungen des Freiberger Altertumsvereins 44, 75.*

S. 174, 47 lies: illi senes.

S. 181 Nr. 81 Einl. lies: Lang soll für seinen Bruder Georg ...

S. 187[12] *lies: Komödien 1888, S. 55f.*

S. 189 Nr. 86 Einl. Zu 'encomium ...' *vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 31*[2]*, 207, 4. 40*[1]*, 18, 33.*

S. 194, 25. Vgl. Joh. 10, 3.

S. 203[1]. *Der Augustinerbruder sollte wohl in Erfurt seine Primiz halten.*

S. 206 Unterschrift lies: Acripolitanus.

S. 208 Nr. 96 Einl. „Auf dem Wege nach Augsburg predigte Luther am 29. September in Weimar ... Er verweilte dort mehrere Tage im Barfüßerkloster ... Am 5. Oktober traf er in Nürnberg ein. Der Kurfürst, der damals in Weimar weilte, schickte ihm mit dem reitenden Boten Maulhans einen Brief nach. Maulhans holte Luther in Coburg ein ... spätestens am 3. Oktober ... Der Brief des Kurfürsten ist verloren" (Buchwald in: AfRg. 25, 37). Z. 4 Vivat Christus, moriatur Martinus. *In diesen Worten findet Barge, Karlstadt* 1, 126[174] *eine Anspielung auf ein Schreiben Karlstadts an Eck vom 11. Juni 1518 (Luther habe damit die ihm dargebrachte Huldigung ablehnen wollen) und schließt daraus, daß unser Brief an Karlstadt gerichtet sei.*

S. 217[5]. *Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 6, 583, 7. 7, 676, 3.*

S. 227, 4f. vielleicht so zu verstehen: „da Du doch in dem nahen Grimma weiltest, also bequem kommen konntest".

S. 247[3] capitosus *auch Bd. 4, 521, 146 und Bd. 5, 61, 1.*

S. 252[4] *lies: Sebastian von Jessen (vgl. AfRg. 31, 193).*

S. 254[1] *a. E. lies: 4, 585f.*

S. 255. Zu Christoph Langmantel vgl. AfRg. 31, 198.

S. 258, 18 lies: M. Spalatinum.

S. 267[3] *lies:* mihi.

S. 270. Der Cod. Clossii = Hs. Add. 12059 des Britischen Museums (Priebsch 2, S. 120 Nr. 140). Über die Kloßsche Bibliothek vgl. ADB. 16, 228; Johannes Geffcken, Der Bildercatechismus des 15. Jahrhunderts 1 (1855) S. 2.

S. 272[15]. *Herr Dr. Eberhard Müller in Leipzig besitzt ein Ex. von Luthers Appellatio ad concilium a Leone decimo denuo repetita et innovata mit der Widmung oder dem Eigentumsvermerk:* M. Iohanni (!) Hubschenauer Conventor (!) S. Sebaldi.

S. 287[17]. *Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 50, 457, 36.*

S. 304[10]. *Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 26, 83, 19.*

S. 312[3]. *Vgl. Pseudo-Augustin, serm. 21, 3 (MPL. 39, 1793).*

S. 327[3] *lies: 25.*

S. 339[2] *a. E. Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 39*[1]*, 61, 10. 41, 475, 26. Tischr. 1, Nr. 557.*

S. 344, 14. Vgl. Matth. 23, 37. Off. 18, 16.

S. 346[1]. *Carl Stange, Erasmus und Julius II. eine Legende (1937) hat gezeigt, daß der Dialog nicht von Erasmus verfaßt, sondern französischen Ursprungs ist, anzusehen als eine literarische Waffe Ludwigs XII. im Kampfe gegen das Papsttum, um die öffentliche Meinung auf seine Seite zu bringen, verfaßt in der Zeit zwischen dem 21. Februar (Tod Julius' II.) und dem 11. März 1513 (Wahl Leos X.) von dem Poeta regius Faustus Andelinus von Forli (gest. am 25. Februar 1518 in Paris) in der Form, wie er in der (im Anhang faksimilierten) Ausgabe Libellus de obitu Iulii pontificis vorliegt. Luthers Äußerungen über den Dialog vom September 1517 und Februar 1519 sollen sich auf dasselbe (Druck-)exemplar beziehen.*

S. 353, 12 lies: Prodam.

S. 355[9]. *Platina auch Unsre Ausg. Bd. 2, 159, 19. 236, 6 zitiert.*

S. 358 Anmerkungen a. E. D und S abgerutscht, [3] *weggefallen.*

S. 370[2]. *Vgl. Vergil, Aen. 9, 641; Unsre Ausg. 43, 599, 12; 53, 200, 26; 54, 10, 35.*

S. 371[28]. *Vgl. Max Geisberg, Der deutsche Einblattholzschnitt in der 1. Hälfte des 16. Jahrhunderts, Bilderkatalog Nr. 612; Gutenberg-Jahrbuch 1933, S. 112.*

S. 372[44]. *In der Stadtbibliothek zu Sommerhausen fand ich ein Exemplar von Joh. Rubeus,* Solutiones ac ‖ reſponſa wit. doc-‖torum . . . *(Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 12, 70*[33]*) mit der handschriftlichen Widmung auf dem Titel:* Reverendo patri Martino Carthusiano visitatori ac Christiane philosophie professori, suo praeceptori, Ludovicus Melosingus ddt. Lege et hominis rubei rubedinem iudicato.

S. 383[10]. *Die* domina de feltheym *ist vielleicht die, in deren Hause Nikolaus von Amsdorf wohnte (AfRg. 30, 83f.), und die* Margarita *in dem Briefe Christoph Scheurls an Amsdorf 1. Oktober 1517 (Briefbuch 2, 27).*

S. 391, 100. Das i *von* iuristae *ist hinaufgerutscht.*

S. 391, 101 Augustinus *vgl. Decr. p. 1 dist. 9 c. 8—11.*

S. 393[32] *lies: 563.*

S. 395. Zu der Ratio vivendi sacerdotum *vgl. ZKG. 56, 601ff.*

S. 409[1]. *Vgl. auch Ztschr. f. bayer. Kirchengesch. 3, 67. 4, 235. 6, 113f.*

S. 413, 27 lies nihil *und Z. 29* Meum.

S. 415[4]. *Über Hermann Rab vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 30*[3]*, 495.*

S. 416. Joh. Poduška, Pfarrer an der Teinkirche in Prag, und sein Vikar Wenzel Roždálovsky gehörten zu derjenigen utraquistischen Partei, die im Gegensatz zu einer andern, die Rom möglichst weit entgegenzukommen wünschte, für unbedingtes Festhalten an den Kompaktaten eintrat: Joseph Th. Müller, Gesch. der Böhmischen Brüder 1 (1922), 396.

S. 419, 25. Zu Huß, De ecclesia vgl. Unsre Ausg. Bd. 5, 452, 6; 7, 130, 4; 18, 657, 21; 40[3]*, 667, 3; 50, 37, 26; 51, 460, 6; Joh. Loserth, Huß und Wiclif* [2] *(1925), S. 161ff.*

S. 424, 150 vielleicht removere *zu lesen.*

S. 430[4]. dominus licentiatus Arnoldus Westefelder ex Lindow *20. April 1538 in Merseburg zum Subdiakonus, 21. September 1538 zum Priester geweiht. Vgl. über ihn auch Buchwald-Herrle, Redeakte bei Erwerbung der akademischen Grade an der Universität Leipzig im 15. Jahrhundert (1921), S. 12.*

S. 451 unten 2 quae in buccam venerint *vgl. Erasmi adagia 1, 5, 72 (p. 183).*

S. 454[12]. *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 8, 290, 32; 30*[1]*, 154, 15.*

S. 505[8]. *Vgl. U. A. Tischr. 4, 314, 14.*

S. 515[1]. *Nach Theobald in: Ztschr. f. bayr. Kirchengesch.* 11, *50 ff. erhielt Luther am 18. Dezember den u. S. 572, 9 f. zitierten Brief von Staupitz und die von diesem abgelehnten zwei Exemplare des Galaterbriefkommentars. Eins übergab Luther dem Boten, der ihm den Brief des Thomas Fuchs (S. 573) gebracht hatte. Der Eintrag wohl Abschrift eines Zettels.*

S. 533[2]. *Vgl. Vergil, ecl. 8, 63 (Unsre Ausg. Bd. 18, 602, 34).*

S. 540[1] *lies: Georg Hoch W. 1516 . . .*

S. 548 Z. 5 v. o. lies: 1, 20[2].

S. 557[1]. *Vielleicht ist die Stelle mit S. 538, 5 ff. zu kombinieren.*

S. 558 Nr. 221 Überschrift lies: Cremona.

S. 571 Nr. 228. Theobald in: Ztschr. f. bayr. Kirchengesch. 11, 51 setzt unsern Brief auf den 19. Dezember. Am 18. sei Staupitz' Brief aus Salzburg in Wittenberg eingetroffen (S. 572, 6 ff. 597, 37 ff.).

S. 604[1]. *Über Paul Küchler vgl. AfRg. 33, 59 f.*

S. 613[1]. *Vgl. Hans von Schubert, Lazarus Spengler und die Reformation in Nürnberg (1934), S. 189. Der Stöckelsche Nachdruck in der Gymnasialbibl. zu Hirschberg in Schlesien.*

Band 2.

S. 41, 4 ff. vgl. o. S. 36, 28 ff.

S. 49, 40. Konrad Helt, vgl. zuletzt Bd. 1, 513, 17.

S. 49[4]. *Über den* dialogus defensorius *vgl. H. v. Schubert, Spengler S. 209 ff.*

S. 71[3]. *Vgl. Erasmi adagia 1, 3, 67 (p. 121).*

S. 76 Nr. 272: Brief von Martin Dorp.

S. 80. Die Anwesenheit Spalatins zu Ostern (8. April) 1520 in Wittenberg wird dadurch wahrscheinlich, daß Scheurl am 1. April (Briefbuch 2, 114) ihm schreibt: Gaudeo optimum principem celebraturum pascha apud Wittenburgenses, vellem mihi quoque adesse liceret.

S. 93[69]. *Vgl. u. S. 117, 35.*

S. 93 Nr. 282. Original im Besitze der Historical Society of Pennsylvania, 1300 Locust Street, Philadelphia. Danach zu verbessern S. 94, 30 Hutteno, *Z. 31* occurrisset, *S. 95, 35* facito. *Die Society besitzt auch die Originale von unsrer Nr. 654 und von Enders 15, 127 Nr. 3256.*

S. 95 Nr. 283 Inhalt: Briefe von Staupitz und Link.

S. 99[10]. frater Iohannes Lonicerus ordinis S. Augustini conventus Wittenbergensis *18. Dezember 1518 Akoluth in Merseburg.*

S. 122 Nr. 299 Inhalt und S. 123[1] *lies: Melchior Lotther.*

S. 136 Nr. 310 Überschrift. Die eckigen Klammern sind zu tilgen.

S. 139 Nr. 311 Einl. Über Münzer und die Zwickauer Franziskaner vgl. Doelle, Reformationsgeschichtliches aus Kursachsen. Vertreibung der Franziskaner aus Altenburg und Zwickau 1933, S. 45 ff.

S. 141, 72f. Tyburtius *nach Doelle S. 49*[32] *identisch mit* Tiburtius advocatus *(Vogt) in Zeitz, Lektor des dortigen Hausstudiums, der öfters auf der Kanzel in Zwickau ausgeholfen haben mag.*

S. 141[2]. *Nach Doelle S. 43*[22] *dürfte hier nur ein Bischof in Frage kommen.*

S. 142[24]. *Nach Doelle S. 50*[54] *vielmehr Wolfg. Zeuner.*

S. 143[3]. *Über den Studentenaufruhr vgl. auch Friedensburg, Urkundenbuch Nr. 84ff.*

S. 160[3]. *Über Otto Brunfels vgl. Erich Sanwald, Otto Brunfels 1488—1534. Ein Beitrag z. Gesch. des Humanismus u. der Reformation 1. Hälfte 1480—1524 (1932, leider nur Teildruck).*

S. 168[2]. *J. Baptistae Mantuani Carmelitae opera omnia t. I, Antwerpiae 1576, fol. 102*[a].

S. 179[1]. *Der Brief von Joh. Hornburg vielleicht vom 1. Februar 1521 (Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 1, 4*[4]. *7, 284*[1]*).*

S. 180 Nr. 335 Inhalt: Staupitz und Link.

S. 185, 36. Das Augustinzitat war nicht zu finden.

S. 190[2]. *Über Joh. Gailing (aus Ilsfeld) vgl. auch AfRg. 12, 218.*

S. 198 Nr. 345. Über Michael Muris, Cistercienser in Altzelle, vgl. auch Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 41/42, 3ff. und Karl Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen im ehemals sächsischen Kurkreise 4, 456.

S. 204 Nr. 347. Original nach Enders 18, 181 im Besitze von J. P. Morgan in New York.

S. 235[2]. *Über die* Summa Angelica *und Luther vgl. ZKG. 56, 593ff.*

S. 244. Zu den von Bugenhagen aus Luthers Briefe an ihn abgeschriebenen Sätzen vgl. Zentralbl. f. Bibliothekswesen 46, 483.

S. 250[13]. *Zu „in dem deutschen Auszug Spalatins" ist hinzuzufügen: (ZKG. 2, 123).*

S. 251[6] *lies: Bd. 1, 171*[3].

S. 257[2]. *Zu Joachim und Maximilian Mörlin vgl. Enders 12, 226f.*

S. 259[6] *lies: S. 246*[5].

S. 260, 17. Der quaestor *von Belzig Joh. Hubner (Bd. 3, 619*[1]*).*

S. 261[8]. *Nach M. Wehrmann, Herzog Bogislaw X. von Pommern und Luther, in: Monatsblätter der Gesellschaft für Pommersche Gesch. und Altertumskunde 45 Nr. 4 (April 1931), S. 61 wäre der Herzog am 10. Februar in Wittenberg gewesen. Er geht aber von der falschen Datierung des Briefes bei de Wette aus.*

S. 261[9]. *Auf die Schriften des Ulricus Velenus nimmt Luther Bezug auch Unsre Ausg. Bd. 54, 254, 36.*

S. 263, 4f. Vgl. 1. Kor. 9, 27.

S. 272[15]. Ianuensis = Genuensis *Scheurls Briefbuch Nr. 229. 231, hier aber vielleicht* = Ienensis, *vgl. Bd. 3, 235*[a].

S. 279. Vorladungs- und Geleitsbrief auch faksimiliert bei Julius v. Pflugk-Harttung, Im Morgenrot der Reformation (1912), S. 434f.

S. 293, 10. Hier klingt bereits das 'Pestis eram vivens . . .' *auf.*

S. 294[2]. *Über Kaspar Sturm vgl. Fritz Herrmann, K. St. aus Oppenheim der Reichsherold, in: Volk und Scholle, Darmstadt, 3. Jahrg. H. 9, 1925, S. 296ff.; Ernst*

Jungkenn, Martin Luther in Oppenheim, seine dortigen Freunde und Vorkämpfer 1933, S. 6 ff.

S. 297[9]*. Über Joh. Petzensteiner vgl. auch Enders 7, 364, 3 f. = Bd. 5, 349, 4 f. Lies: Blaurer.*

S. 299 Nr. 397. Zuletzt gedruckt bei Hans Ankwicz v. Kleehoven, Johann Cuspinians Briefwechsel (1932), S. 116 Nr. 42. Das Original ist mit der Bibliothek des einstigen Fuggerschen Faktors in Ungarn Hans Dernschwam v. Hradiczin (S. 40[1]*) 1569 in die Wiener Hofbibliothek gekommen. Nach S. 117*[2] *war der Kanoniker am Würzburger Haugerstift Georg Cuspinian nicht der Bruder, sondern der Neffe Joh. C.s. Gemeint ist vielmehr ein Bruder Niklas Spießheimer, der damals in Worms weilte, um die Belehnung Johanns mit dem Ulrichshofe nächst Wien von Kaiser Karl V. zu erwirken.*

S. 310[3]*. Gemeint ist Enchir. c. 3 (MPL. 40, 232), vgl. Unsre Ausg. Bd. 1, 471, 11.*

S. 330 Nr. 405. Nach Rückert „An [einen Wittenberger Freund]" und 12. Mai oder später, da Luther nach S. 331, 11 f. Nachricht aus Worms hat, Spalatins 1. Brief aus Worms aber am 12. Mai erhielt (S. 333, 23. 337, 4 f.).

S. 331[2]*. Rückert: „an diesen Stolzen".*

S. 331, 15. Ps. 4, 5 vg. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 10[2]*, 309, 3; Theodor Reysmann an Spalatin 1526, Ztschr. f. Gesch. des Oberrheins N. F. 23, 701.*

S. 331 Nr. 406. Nach Rückert „12. Mai oder später" und vielleicht Nachschrift zu unsrer Nr. 407.

S. 348, 58 lies: te videre et uti *(und mit Dir zu verkehren),* ne . . .

S. 349, 84 lies: distributa proemia.

S. 349, 97 'et totam ecclesiam tuam domesticam' *frühestes Zeugnis für Melanchthons Sonntagslektionen für Studenten. Vgl. Albert Burer an Beatus Rhenanus, Wittenberg 27. März 1522 (Horawitz-Hartfelder S. 304):* 'Festis diebus et profestis legit Genesim' *und AfRg. 21, 78.*

S. 349, 100. Rückert: „Ursprünglich stand hier ein derber Witz, den man hinter der Verstümmelung: En tibi papyrium pro necessitate *[Notdurft]* pudendum *noch ahnen kann." Vielleicht ist zu lesen:* En tibi papyrum pro necessitate utendum = *Da hast Du Abortpapier.*

S. 352[54] *lies: bei dem Gespräch mit Cochläus am 24. April.*

S. 359, 109. Vgl. 1. Kor. 4, 8.

S. 359, 122. Vgl. Röm. 8, 5.

S. 360[31] *lies: Kol. 4, 3.*

S. 361 Nr. 419 Inhalt: Kolosserbriefvorlesung.

S. 363[13]*. Auch Unsre Ausg. Bd. 8, 238, 17; 11, 30, 18; 54, 426, 34 zitiert.*

S. 363[17]*. Vgl. Amsdorf an Spalatin 6. Juni 1522 ThStKr. 1913, S. 519:* Mitto tibi Collectanea mea in Hebraeos talia, qualia sunt.

S. 367, 1 f. wohl zu korrigieren: Saxoniae electoris, suo in Domino.

S. 373[12]*. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 6, 586, 24.*

S. 374, 37 ff. Rückert: „Luther denkt an die Stellung des israel.-jüdischen Volks zur natürlichen Fortpflanzung, wie sie zum Ausdruck kommt in Stellen wie Gen. 30, 1. Lev. 20, 20. 2. Sam. 6, 23. Hos. 9, 11 ff."

S. 380, 24. Rückert: „Die Zitierung von Ps. 77 beruht auf einem Gedächtnisfehler Luthers. Ps. 77 ... hat nicht das hier entscheidende Wort vom Menschenopfer."

S. 381, 82. Von Quatember zu Quatember.

S. 382, 4. Vgl. Ps. 44, 5 vg.

S. 385, 132f. bevorzugt Rückert die Lesung spiritualior.

S. 387[37] lies: Matth. 12, 31f.

S. 388, 43f. Zu „et vulgo" vgl. o. zu S. 349, 97.

S. 390[22]. Vgl. Euseb. hist. eccl. 6, 4, 3 (Unsre Ausg. Bd. 1, 415, 13f.). Hier. De viris illustr. c. 54.

S. 391[6]. Vgl. o. S. 388, 43ff.

S. 391 Nr. 431 Überschrift: [Wartburg.].

S. 394 Nr. 434 Überschrift: [Wartburg].

S. 395. Der Antrag der Universität auf Verlegung der Hochschule ist vom 21. Oktober (Weimar O 501, 2). Lochau 23. Oktober (Bl. 3) fragt der Kurfürst die Universität, an welchem Ort sie vor der Pest sicher zu sein glaube. Am 19. November (Bl. 4) schlägt die Universität Grimma, Herzberg und Schmiedeberg vor. Lochau 20. November (Bl. 5) entscheidet sich der Kurfürst für Herzberg.

S. 401[1]. Sueton, Tiberius 69.

S. 404 Nr. 439 lies: Unsre Ausg. Bd. 10[II], 1—8.

S. 409[18]. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 705 Nr. 298.

S. 409[22]. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 686 Nr. 159.

S. 410, 24f. Über Amsdorfs Haus vgl. AfRg. 30, 83.

S. 422, 8. Vgl. Joh. 11, 44. Apg. 9, 40.

S. 422, 28. Vgl. Thomas, Summa, Suppl. q. 69.

S. 423, 64. Nach Karl Müller, Luther und Karlstadt S. 218[1] sind die Worte secundum faciem *in Anführungsstriche zu setzen und ist anzunehmen, daß sie in Melanchthons Bericht gestanden haben als Bezeichnung für die Art der* colloquia Maiestatis, *deren sich die Zwickauer Propheten rühmen.*

S. 423[5]. Rückert: „Daß der Berg Thabor der Berg der Verklärung ist, ist eine alte christliche Überlieferung, vgl. Th. Zahn, Gesch. des ntl. Kanons 2, 690ff."

S. 424, 1. Vgl. 1. Kor. 4, 1.

S. 426, 84 lies: impugnabit si non ius, ... *(K. Müller und Rückert).*

S. 428 Nr. 451 Überschrift: Wartburg.

S. 445 Nr. 453 Inhalt: Michael Creuzen.

S. 467 Nr. 457. Original: Weimar O 30, 11 und 12.

S. 482 Nr. 465. Vgl. Doelle, Reformationsgeschichtliches aus Kursachsen S. 59ff.

S. 509, 14ff. K. Müller deutet die Stelle so: „Sicher ist, daß ich nicht ruhig hinnehmen werde, was er geschrieben hat, auch wenn daraus ein Ärgernis entstehen sollte. Man betreibt jedoch, daß Karlstadt sein Büchlein widerrufe oder unterdrücke. Darauf bestehe ich nicht, denn ich fürchte weder ... noch ..., wie viel weniger Karlstadt." Luther sei also zu einer literarischen Polemik entschlossen.

S. 516[1]. Luther wird am 5. Mai bis Torgau gereist sein, aber erst am 6. dort gepredigt haben (AfRg. 25, 2).

S. 534 Nr. 493 Überschrift: Heinrich Oldenburg.

S. 553[7]*. Vgl. Petr. Lomb. sent. 3 dist. 34 A, Thomas, Summa 1—2 q. 68 art. 4; 2—2 q. 8 art. 6.*

S. 572[1]*. Auch der Brief Luthers an Nik. Hausmann vom 23. Februar 1538 ist überschrieben (Bd. 8, 200, 1):* Iohanni Hausman.

S. 572[6]*. Schösser in Zwickau war seit 1513 Wolf Böhm, gest. am 27. Juni 1559 in Schneeberg.*

S. 581[4]*. Aus Herzog Georg von Sachsen an Erasmus 9. Juli 1522 Allen 5, 84 ergibt sich, daß die Schrift Luthers vor wenig Tagen im Druck erschienen war.*

S. 584 Nr. 527 Inhalt: zur Firmelung in Zwickau.

S. 589[3]*. Über Gallus Korn vgl. Die Ähren, Mitteilungen des Kornschen Familienverbandes Nr. 6 (Dezember 1935) S. 55 ff.*

S. 606[10] *lies: nach Bd. 3, 2, 34 ff.*

S. 612. Ein Cranachsches Porträt von 1527 stellt vielleicht den 51jährigen Stackmann dar (Schuchardt, Lucas Cranach 2, 89).

S. 614[1] *lies zweimal: in der Schloß- bzw. Pfarrkirche. Am 23. Oktober reiste Luther von Erfurt nach Weimar zurück. Hier übernachtete er siebenmal bei Sebastian Schade. Danach würde er am 30. Oktober von Weimar abgereist und am 31. in Wittenberg wieder eingetroffen sein. AfRg. 25, 2.*

S. 628 Nr. 555. Zu Leonhard Puchler vgl. AfRg. 23, 289.

S. 630, 14 f. Rückert: „Die Anfrage ist veranlaßt durch Schwierigkeiten, die Luther bei der Übersetzung von Lev. 11, 13—19; 29 f. Deut. 14, 4 f. 12—19 hatte.

S. 631, 39 lies: noster[9].

S. 633[6]. Broeder Reinier van Deventer *als Subprior unter den ersten acht Antwerpener Augustinern angeführt bei H. Q. Janssen, Jacobus Praepositus 1866, S. 12. Er wird identisch sein mit dem späteren Lübecker Kaplan und Pastor Reiner van Renssen, der nach dem Sieg der Reformation erst an der Marien-, dann an der Petrikirche in Lübeck tätig war. Er ist nach seinem in Starckes Lüb. Kirchenhistorie mitgeteilten Epitaphium mit Luther befreundet gewesen:*

Unde et amicitiae quoque domesticus usus
Quondam illi tecum, magne Luthere, fuit,
Cuius et exemplo et doctrina redditus acer
Erudiit forti pectore Christicolas.

Er ist wohl auch der Bd. 4, 165, 14 erwähnte Reiner. (Gütige Mitteilung des Herrn D. W. Jannasch.)

S. 638[2]*. Vgl. Augustin, de div. quaest. 61, 1 (MPL. 40, 48), Beda, Johanneskommentar MPL. 92, 705 ff.*

Band 3.

S. 13. Nach M. Wehrmann, Briefe Martin Luthers nach Pommern, in: Monatsblätter der Gesellschaft für Pommersche Geschichte u. Altertumskunde 47 Nr. 11 (November 1933), S. 163 wurde unser Brief ins Niederdeutsche übertragen, um als Flugblatt verbreitet zu werden. Ein Stück eines solchen Einblattdrucks hat sich erhalten und wurde von W. abgedruckt.

S. 17[2]*. Vgl. Buchwald-Herrle, Redeakte S. 7 ff. 64 ff.*

S. 19[1]. Vgl. auch U. A. Tischr. 4, Nr. 5164.

S. 52 Nr. 598 Inhalt: „und Melanchthon" zu streichen.

S. 70[5]. Vgl. Bd. 6, 221[4].

S. 78 Nr. 619. Original im Besitze des Reichsrates Friedrich von Deuster auf Schloß Sternberg in Bayern. 2 Blätter 31:21 cm. In der unteren Hälfte ein durch den Umbruch entstandener (ausgebesserter) Riß, infolgedessen auf jeder Seite einige Worte unlesbar geworden sind. Die Adresse ist ausgeschnitten und auf einem angehefteten Blatt samt dem Siegel aufgeklebt. Abschrift von Buchwald.

Dem Edlen wolgebornen herrn Herrn Albrecht grauen zu Manſſelt herrn̄ zu Schrappel ꝛc
mey ... gnedigk

Gnad vnd fride ynn Chriſto Jheſu vnſerm herrn̄ vnd heiland Edler wolgeborner gnediger herr Es haben E g ꝛu Torgaw mich angered vmb eine ſchrifft darynn beweiſet wurde aus der heiligen ſchrifft vnd gutem grunde, wie vnſer chriſtliche lere nicht alleine recht, ſondern auch offentlich mit dem munde zubekennen vnd mit der that zubeweiſen ſey, weil E g einen güten freund haben, der wol geneigt dem Euangelio Aber noch ſich wegert daſſelbige mit ſeinen Ceremonien, als ynn ſonderheit, beyder geſtalt das ſacrament zu empfahen, furzunemen ym werck

Auffs erſt weil derſelbige freund ſonſt des Euangelio [so] zum teil bericht, Iſt ym erſten ſtucke kurtzlich mit yhm zu handeln Nemlich, das alle menſchen fur gott ſunder ſind, vnd mit yhren guten wercken fur gott nicht mugen gnade verdienen, Sondern alleine durch Jheſum Chriſtum gnade Erwerben, on allen verdienſt, Das bezeugen dieſe ſpruche mechtiglich Ro iij Hie[a] iſt kein vnterſcheid Sie ſind alle zumal ſunder, vnd mangeln des rhumes, den ſie an gott haben ſollten, Werden aber on verdienſt gerecht gemacht, aus ſeiner gnade, durch die erloſunge, ſo durch Chriſtum geſchehen iſt, welchen gott hat furgeſtellet zum gnadenſtuel, durch den glauben ynn ſeinem blute ꝛc. Vnd Ro xj. Iſts aus gnade, ſo iſts nicht aus wercken, Sonſt wurde gnade nicht gnade ſein, Vnd Gal. j. So durch die werck des geſetzes gerechtickeit kompt, ſo iſt Chriſtus vergeblich geſtorben, Vnd Joh. 1. Wir nemen alle von ſeiner fulle, gnade vmb gnade, Vnd act xv Was verſucht yhr Gott, mit aufflegen des iochs, auff der iunger helſe welchs widder vnſer veter noch wir haben mugen ertragen, ſondern̄ wir gleuben durch die gnade vnſers herrn Jheſu Chriſti ſelig zu ... gleicher weiſe, wie auch ſie ... Dieſe vnd ..... s vns ſolten vnſre guten wer.. he ..... ſo iſt damit Chriſtus verleückt vnd vergeblich geſtorben ..... ſagt vnd Gott verleuckt, wie Petrus ſagt

Solche lere zu treiben vnd zu uben vnter den Chriſten hat er eingeſetzt, das ſie zuſamen komen vnd zwo ceremonien halten, das iſt die tauffe vnd das ſacrament ſeins[b] leibs vnd bluts, wie das offenbar gnug iſt ynn den Euangelien vnd Epiſteln S. Pauli, ⟨daſ⟩ darynn nicht alleine ſolche ⟨lere,⟩ glauben vnd gnade empfangen vnd teglich gemehret werde Sondern auch damit offentlich als mit der that, fur der wellt bekand werde, wer ein Chriſt ſey adder nicht, Vnd ob er ſolche lere auch wolle frey vnuerzagt bekennen Gott zu ehren vnd dem nehiſten zum troſtlichen exempel, wie er denn ſelbs ſagt, Solchs thut zu meinē gedechtnis, welchs iſt nicht anders, denn offentlich[c] ſein gedencken, bekennen, loben vnd dancken, als S. Paulus auslegt vnd ſpricht, Solchs thut, das yhr des HERRN tod verkundiget,

Das ſind die ſtucke alle, die wir gegen Gott thun ſollen, nemlich, Sein wort predigen vnd gleuben, vnd die ſacrament zum warzeichen vnd bekentnis empfahen, Daraus folget denn das creutz vber die ſo der maſſen ſolche lere bekennen, Denn die wellt vnd yhr furſt der teuffel kans nicht leiden, Zum Creutz gehoret gedult, Aus gedult wechſt hoffnung vnd ſicher warten des ewigen lebens, Ro: v.

Die guten werck ſollen nu gehen gegen den nehiſten ⟨v⟩ Er ſey freund odder feind, nach der liebe art, wie das gebot ſpricht Liebe deinen nehiſten als dich ſelbs, Darynn dienet man Gott zu wolgefallen, nicht vmb lohn odder gnade, Denn das hat der glaube ſchon vmbſonſt von Gott, Sondern alleine zu liebe vnd willen, wie ein kind dem Vater odder ein gut freund dem andern dienet

Aus dem denn folget, das alle ordnung des Bapſts vnd der geiſtlichen verdampt ſind, vnd das kein kloſter ſtand odder gelubt fur Gott gillt, Vrſach iſt, Sie wollen damit Gott ſeine gnade abvordienen, vnd thuns nicht aus luſt vnd liebe alleine gotte zugefallen, Darumb machen ſie das ſterben Chriſti yhn ſelbs vnnutze vnd ſtreben widder den glauben, welcher alleine die gnade gotts erlangt on alle werck, wie gehort iſt, Das ſey fur das erſte

Das ander aber, das man ſolchs auch mitt ....uche ... Matth x. Marc. 8. Wer mich bekennet vn ... ine wort fur den menſchen, den wil ich auch bekennen fur m .. nem Vater der ym hymel iſt. Vnd Lucae. IX. Wer ſich mein vnd meiner wort ſchemet, des wird ſich des menſchen ſon auch ſchemen, wenn er kompt ynn ſeiner maieſtet. Vnd xij Wer mein verleügnet, des wird auch verleügket werden fur den Engeln Gottes,

Item Paulus Ro. x. Mit dem hertzen gleuben macht gerecht Aber mit dem munde bekennen, macht ſelig, Denn ſo du gleubeſt ynn deym hertzen, das Chriſtus der herr ſey, vnd bekenneſt mit dem munde das yhn Gott aufferweckt hat, ſo wirſtu ſelig Vnd ij Timo. 2. Verleugken wir, ſo verleugket er vns auch

Item. S. Johannes ⟨cap ix. Zeigt an, das die eltern des ⟨⟨bli⟩⟩ geboren blinden mehr die ehre der wellt denn Gotts liebeten, weil ſie⟩ cap xij ſchilt die oberſten, das ſie an[d] Chriſtum wol gerne gleubten, aber ſie wolten yhn nicht bekennen, vmb der Phariſeer willen, denn ſie liebeten mehr die ehre der menſchen, Denn die ehre ⟨der⟩ Gottes

Da ſehen wir ia klerlich, das man widder vmb gonſt noch ehre willen yrgent einer gewalt odder freunde, Gotts wort ſolle verleügken Sondern wo es die zeit vnd fall foddert, allerdinge not iſt, zubekennen, odder mus ewig verloren ſein, als der nicht rechten odder gnugſamen glauben hat an das wort Gottes

Wer nu des bericht iſt vnd gleubets, Das beyderley geſtalt des ſacraments von Chriſto eingeſetzt ſind, ⟨all⟩ zu empfahen vnd hellts fur Gotts wort vnd willen, der mus warlich mit der that odder munde bekennen, wie die obgeſagten ſpruche foddern, Vnd wird nichts helffen, das ers aus furcht odder zu dienſt ſeiner oberkeit laſſe, odder verleugke

Eben alſo auch iſt zu ſagen von allen Bapſts geſetzen vnd kloſterey, wo ſie widder den glauben gehen. Es mus geſagt vnd bekand ſein, das ſie lauter kein nutze ſind fur gott vnd aller dinge frey, dazu ſchedlich, wo man drauff bawet.

Es ſind ketzer geweſt, die hieſſen Priſcillianer auch zu .S. Auguſtins Zeiten, die lereten ſolchs, man ſolte die warheit ſchweigen vnd verleugken offentlich fur den tyrannen vnd gottloſen, Aber doch heymlich leren vnd gleuben, gaben fur, die tyrannen vnd gottloſen werens nicht werd zuhoren, man ſolte die perlen nicht fur die ſew werffen, noch das heiligthum den hünden geben, Aber ym gr .. ſuchten ſie das damit, das ſie der verfolgung vnd ... nicht leiden muſten, was keine fahr l .. b ..... Der .. rt funde .... nur [?] heymlich leren vnd gleuben, vnd ... leucken ⟨d⟩ vmb der tyrannen willen, Aber Chriſtlich leben ... Priſcillianiſch, das den bawm alſo auff beiden achſeln truge, ſondern einfeltig, ſchlecht vnd recht, wie es ym hertzen gleubt, ſo redet es mit dem munde vnd lebt mit dem leibe, wie der Cxv pſalm ſagt Ich gleube drumb rede ich auch, Darumb ſind die Priſcillianer auch verworffen, als die offentlich widder den ſpruch Chriſti handelten, Wer mich verleugket, den wil ich widder verleugken

Auch hilffts nicht, das yemand wolt ſagen, Ich wil ynn allen ſtucken ſonſt gerne Chriſtum vnd ſein wort bekennen, On das ich ⟨des⟩ muge ſchweigen, eines odder zwey,

die mein Tyrann nicht leiden mag, als die zwo geſtalt des ſacraments odder des gleichen, Denn wer ynn einem ſtuck odder wort Chriſtum verleugket, der hat eben den ſelbigen Chriſtum, ynn dem einigen ſtuck verleugket, der ynn allen ſtucken verleugket wird, Sintemal, es nur ein Chriſtus iſt ynn allen ſeinen worten ſemptlich[e] vnd ſonderlich, Die Juden gleuben nicht das Gott menſch ſey, drumb hilffts nicht, das ſie gleuben, Es ſey ein Gott, ſchepffer hymels vnd erden

Ja, ſpricht man, Ich verliere mein gut, leib vnd leben ſteht ynn fahr, Antwort, Da iſt ſchon zuvor auch ein troſt widder gegeben von Chriſto, da er ſpricht Marci. x. Wer vmb meinen willen vnd vmbs Euangelii willen verleſſt, haüs, guter bruder ꝛc. der ſolls hundertfeltig haben ynn dieſer zeit, vnd dort das ewige leben Wem der troſt nicht gnug iſt, der gleubt freylich auch nicht gnug, Denn hie wil ſichs verſuchen, ob man die guter, ſo wir von Gott haben, mehr lieber [ſo], denn Gott ſelber,

Drumb iſt das endlich die ſumma dauon, Das fur allen dingen ein iglicher zuſehe, das er den glauben wol faſſe ym hertzen vnd ſtark ſey, alſo, das er der lere auffs aller gewiſſeſt werde, Denn zweiuel odder ſchwacher glaube, wird nicht viel bekennen noch feſte ſtehen, Denn bekennen iſt ein gros ding, das alle ding ver . . .ht vnd wird wol dem ſtarcken glauben zu weilen ſaur vnd ſchweer. Welche aber ſchwach odder zweyuelhafftig ſind, das ſich dieſelbigen nicht viel vnterwinden des Chriſtlichen weſens odder bekennens auff das ſie nicht ynn yhren worten gemerckt, angegriffen vnd als denn zum verleugken ſich bringen laſſen, wie wir leider . . . . . viel . . . en

. . . . . ynn Chriſto anruffen, das er vn . . . . . ke vnd zubekennen getroſt vnd feſte mache, denn es iſt nicht vnſers werckꝭ denckens, noch vermugens

So viel dunckt mich G H auff dis mal gnug ſein damit der gute freund nicht vberſchuttet werde Iſt aber mehr ettwas not, ſo wird mich E g willig vnd gehorſam finden Gotts gnade ſey mit vns allen Amen

E g
williger
Martinus
LutheR

---

[a]) Hie *bis* vnterſcheid *am Rande zugefügt* [b]) ſeins *bis* bluts *am Rande hinzugefügt* [c]) offentlich *korr. aus* yffentlich [d]) an *über* ſie [e]) ſemptlich *steht über* ‹heufflich›

S. 88f. Vgl. über Strauß' Entlassung aus Wertheim H. Barge, Jakob Strauß (1937) S. 34f. Anfang November 1522 traf er, nachdem er kaum zwei Monate dort tätig gewesen war, wieder in Wittenberg ein.

S. 103, Z. 17 lies: „wollte ihm ... mitgeben." Z. 18 über Hieronymus Ruprecht vgl. AfRg. 33, 260ff. Z. 13 v. u. ist nach „S. 159 unten" einzufügen: Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen 3, 267.

S. 110[4]. Vgl. S. 70[1].

S. 115, 20. Vgl. U. A. Tischr. 2, Nr. 1850. 5, Nr. 6169. Es handelt sich also beide Male um einen ungetreuen Schösser Kurfürst Friedrichs. Wenn Kroker 2, 237[11] einwendet, daß Friedrich der Weise nie ein Wort mit Luther gesprochen habe, so hat er übersehen, daß gar nicht dasteht, daß Friedrich Luthern geantwortet habe.

S. 162, 3. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 39[2], 382, 18ff.

S. 170. Vgl. über Bartholomäus Krause Erich Wild, Geschichte und Volksleben des Vogtlandes 1936, S. 36. 121. 387f. 410f.

S. 171, 15f. Der Schösser von Ölsnitz hieß Leonhard Engelschall.

S. 171, 26. Jodocus Engelschal Numburgen. Dioc., immatrikuliert in Wittenberg am 1. Juli 1523. Vgl. über ihn Bd. 5, 132[1].

S. 176 und 178. Vgl. zu diesen beiden Briefen Barge, Strauß S. 80ff., über „Interesse" S. 176, 12 ders., Luthers Kampf gegen den Mammonismus, in: Evangelisch Sozial. Vierteljahrsschrift für die sozial-kirchliche Arbeit 1937, S. 39ff., S. 179, 5 census redemptionis *ders., Strauß S. 63*[181]. *S. 178*[14]*: Herzog Johann und der Kurprinz Johann Friedrich sind gemeint.*

S. 187[1] *am Schluß Schepper. Ein Brief von ihm an Melanchthon, Köln 9. Juni 1532, in der von Wallenberg-Fenderlinschen Bibl. in Landeshut i. Schl.*

S. 251[2]*. Über Nickel Sack vgl. O. Clemen in: Alt-Zwickau 1932 Nr. 1 und 2. Hans Tirolf widmete ihm seine Übersetzung von Thomas Naogeorgs Pammachius, Zwickau 1541 (Hugo Holstein, Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Literatur S. 209; Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 6, 67).*

S. 275. Vgl. Barge, Strauß S. 84ff. S. 276 Z. 22ff. v. u. nach Barge S. 85f. zu korrigieren: In der Fastenzeit d. h. zwischen 9. Februar und 23. März 1524 entsandte der Eisenacher Rat zwei seiner Mitglieder nach Weimar, um dem Herzog Johann mitzuteilen, daß die Stiftsherren Entgegenkommen zeigten, nachdem eine Kommission von Weimar nach Eisenach gekommen war, um Verhandlungen zwischen den Stiftsherren und ihren Schuldnern einzuleiten.

S. 278[6]*. Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 1, 407, 30. 46, 176, 32.*

S. 280, 8. Der Schösser von Kolditz hieß Valentin Sporner.

S. 291 Nr. 744 Überschrift: 1524.

S. 298 Nr. 748 Inhalt: die Appellation ... gegen den Bischof.

S. 304[1]*. Valentin Hausmanns Gattin Anna geb. Alnpeck vgl. Mitteilungen des Freiberger Altertumsvereins 44, 76.*

S. 307, 33ff. Vgl. Barge, Strauß S. 91.

S. 312, 5 v. u. nach Barge S. 83[227] *zu korrigieren: Die Instruktion für die 2. Regierungskommission stammt von Herzog Johann. Der Kurprinz hatte nur in Stellvertretung für seinen Vater mit Joh. Oswald und Heinrich Weißensee verhandelt. S. 313, Z. 2 lies: der Herzog (Johann).*

S. 319 Nr. 758. Original einschließlich der Unterschriften von Luthers Hand im Weimarer Archiv N 143.

Dem dürchleuchtigſten, hochgebornen furſten vnd herrn, Herrn fridrich, Hertzog zu Sachſen, Churfurſt ꝛc., landgraff ynn Duringen vnd Marggraff zu Meyſſen, vnſerm gnedigſten herrn̄.

Gnad vnd fride ynn Chriſto! Durchleuchtigeſter, hochgeborner fürſt, gnedigſter herr! Es haben nü E. c. f. g. die drey prebenden der drey newen Canonicken, von yhnen aufgeben, widderumb heym. Weyl ſie aber daſſelb gethan aus troſtlicher zůuerſicht, E. c. f. g. werde ſolch willig werck ynn gnaden bedencken vnd ſie des genieſſen laſſen, damit ſie nicht eyttel ſchaden vnd ſchimpff daůon bringen, Sind wyr durch ettlich angeregt vnd aůch aus Chriſtlicher pflicht ſelbs bewegt, E. c. f. g. fur die ſelben Canonicken vnterthenıglich zu bitten, das E. c. f. g. entweder aus den ſelben prebenden vnd reñten odder ſonſt, wie das E. c. f. g. bas weys zu bedencken, gñediglich verſorgen. Auch weyl E. c. f. g. ſelbs ſihet, wie man ynn aller wellt ſchulen vnd lection leſſt zurgahn vnd niemant iſt, der ſich die kunſte zurhallten anneme, zu groſſem verderben nicht alleyn deutſchs lands, Sondern

gantz gemeyner Christen heyt, Vnd gott E. c. f. g. fur andern furſten diße gnade geben, das ſie faſt alleyne gnad vnd gonſt hatt, zu erhallten die ſtudia, welchs wol ſollt aller furſten furnemeſt werck ſeyn, Bitten vnd ermanen wyr abermal vnterthenigklich, E. c. f. g. wollt doch ynn diße vniuerſitet eyn gnediges eynſehen haben vnd der prebenden rendte, der nü ſo viel los iſt, gott zu lobe vnd die liebe iügent auffzuzihen auff ordenliche lection weyßen, damit doch diße eynige Chriſtliche Schule ym ſchwanck vnd der wellt eyn heylſam exempel bliebe, damit die gabe gottes, E. c. f. g. ſo barmhertziglich gegeben, beſte reicher yns werck vnd zu fruchten kome, dazu ſie denn geben iſt, das E. c. f. g. der armen verlaſſen iügent ynn deutſchem lande Vatter vnd patron fur gott vnd der wellt gepreyſſet werde. Das wird Chriſtus ſonder zweyffel mit zeyttlicher vnd ewiger gnade reichlich erkennen, Welcher E. c. f. g. yhm laſſe barmhertziglich befolhen ſeyn, Amen. Zu Wittemberg am freytag kiliani 1524.

E. C. F. G.
Vnterthenige
Hieronymus ſchurff
Vnd Martinus luther.

S. 321, 13 lies: hielte, Z. 17: wollten, Z. 29: zu Lection.

S. 338[2]. Zu Amsdorfs Berufung und Übergang nach Magdeburg vgl. Hans Stille, Nikolaus von Amsdorf (1937), S. 52ff. Z. 14 lies: am 11.

S. 342 Nr. 773. Die Direktion der Württembergischen Landesbibliothek in Stuttgart schrieb mir am 19. März 1934: „In der W. A. Bd. 18 S. 3ff. ist Luthers Brief an Starhemberg 1523 abgedruckt und daselbst auf eine Regensburger Handschrift von 1715 eingegangen. Die W. Landesbibliothek besitzt ebenfalls eine angebliche Abschrift des Originals und zwar von 1785, vgl. Die historischen Handschriften der Kgl. öff. Bibl. zu Stuttgart von W. von Heyd Bd. 1, 2. Hälfte, 1889, S. 224 = Cod. hist. 527 fol. Beilage 1. Eine weitere genau gleichlautende Abschrift ist außerdem in Cod. theol. 4° Nr. 272 vorhanden. Nach diesen Urkunden befindet sich das Original im Kloster Gotteszell in Niederbayern. Vielleicht handelt es sich auch in diesem Fall nur um eine Abschrift, der das wirkliche Original nicht zugrunde liegt.“ Herr Pfarrer Th. Thurmayr in Gotteszell, an den ich mich daraufhin wandte, schrieb mir freundlichst am 3. Januar 1935: „Das im J. 1285 gegründete Zisterzienserkloster Gotteszell, im Bayr. Wald an der Eisenbahnstrecke Deggendorf-Eisenstein gelegen, wurde im März 1803 aufgehoben. Die ehemalige Klosterkirche dient jetzt als katholische Pfarrkirche, die ehemaligen Klostergebäude als Wohnungen und Ökonomiegebäude. Über die ehemalige Klosterbibliothek heißt es in Scheglmann, Gesch. der Säkularisation im rechtsrheinischen Bayern 3. Bd. 2. Teil (1908), S. 102f.: „Aretin, der zum Einpacken 1803 erschien, nennt nur zwei Akquisitionen, die er in Gotteszell gemacht, ausdrücklich, fügt aber bei, daß er noch anderes mitgenommen habe ... Von den Büchern der Bibliothek wurde ein Teil verschleudert; der Schubkarren voll kostete 24 Kreuzer, mit dem anderen Teil heizte man noch wochenlang die Öfen ein. Das Archiv wurde teils auf den Düngerhaufen geworfen, teils ebenfalls verschleudert ...“ Hier ist der fragliche Brief Luthers nicht mehr. Sollte er noch vorhanden sein, so wäre er m. E. entweder in der Staatsbibliothek in München oder im Staatsarchiv auf der Burg Trausnitz bei Landshut in Niederbayern.“ Weitere Nachforschungen in München und Landshut hatten keinen Erfolg.

S. 346, 33f. plus satis punitus hactenus pro suo delicto *wird aufgeklärt durch einen Eintrag vom 4. Mai 1524 in den Rechnungsbüchern der Stadt Wittenberg 1524—1528, wonach „melchior lotter der junge“ eine sehr hohe Buße zahlen mußte, weil er „in des Rats Gericht gefallen und selbst Richter hat sein wollen, nämlich hat ein Buchbinder gefänglich angenommen, mit ein Pfriemen die Nas gestochen und die Händ off den Rücken gebunden*

etc.“ (Max Senf, Die Buchbinder-Innung zu Wittenberg im 16. Jahrh., S.A. der Wittenberger Allgemeinen Zeitung November 1909, S. 8; vgl. Zentralblatt für Bibliothekswesen 28, 208).

S. 348. Die Bittschrift auch benutzt von Friedrich Kapp, Gesch. des deutschen Buchhandels bis in das 17. Jahrh. (1886) S. 422.

S. 368[2]. Zu den zwei Flugschriften zum Tode Kaspar Taubers verweist A. Herte in Theologie und Glaube 1934, S. 239 auf den diesen zugrunde liegenden Bericht Sententia lata contra Casparum Thauber (Ex. Berlin Cu 9650).

S. 377 Nr. 795 Inhalt: Stackmanns.

S. 441 Nr. 830 Inhalt: Herzog Johann.

S. 453[5]. Verg. Aen. 8, 334 ineluctabile fatum.

S. 465 Nr. 850. Daß die Gothaer Hs. von Valentin Weigel stammt, war nach ADB. 41, 475f. Georg Müller von Dr. Georges in Gotha bestätigt worden.

S. 470, 12ff. Vgl. Barge, Strauß S. 98f. Luther war auf Strauß ärgerlich, weil dieser als Visitator selbständig vorgegangen war und sich nicht mit ihm in Verbindung gesetzt hatte.

S. 472[11]. Vgl. auch U. A. Tischr. Bd. 1, Nr. 307. 5, Nr. 6154.

S. 473, 26: dominus.

S. 484. Der Zettel bezieht sich auf den in demselben Bande S. 434 erwähnten „Artikelbrief“, in dem die kirchlichen, politischen, sozialen und persönlichen Forderungen der „Aufrührer“ in Danzig zusammengefaßt sind und den der Rat am 25. Januar 1525 besiegeln mußte (Paul Simson, Gesch. der Stadt Danzig 2, 1918, S. 70ff.). Es wurde darin u. a. die Abschaffung des Wuchers und des Pfennigzins, d. h. von Zinszahlungen auf durch ein Grundstück gesichertes Darlehen, gefordert. Luther wußte davon aus dem Briefe Joh. Bonholts an Spalatin vom 29. März (Freytag, Die Beziehungen Danzigs zu Wittenberg S. 37). Zu Luthers Gutachten vgl. H. Barge in: Evangelisch-Sozial 1937, S. 38f.

S. 500 Nr. 869 und S. 502 Nr. 871 Inhalt: Kurfürst Johann.

S. 516[11]. Vgl. auch U. A. Tischr. 1, Nr. 84.

S. 516[15] zu korrigieren: Das Gerücht von Strauß' Hinrichtung steht im Zusammenhang mit der Hinrichtung von fünf Bauernführern des Werrahaufens, die unter dem Vorwande, daß mit ihnen verhandelt werden sollte, in die Stadt Eisenach gelockt, ins Gefängnis geworfen und am 11. Mai 1525 enthauptet wurden (Barge, Strauß S. 106).

S. 518 Nr. 879. Original in Frankfurt a. M., Stadtarchiv. Faksimile (ohne Adresse) in Frdr. Bothe, Gesch. der Stadt Frankfurt a. M. 1913 zwischen S. 308 und 309. Danach zu korrigieren: Z. 4 und 9 hie, Z. 7 mugen, Z. 9 durffen, Z. 10 nutzs, Z. 11 Wittemberg. Unterschrift: Martinus Luther.

S. 537 Nr. 897. Gedruckt „aus einer vidimierten Abschrift, die der Ober-Steuer-Calculator Leube zu Dresden 1715 von seinem Original machen ließ“ in: Für ältere Literatur und Neuere Lektüre. Quartalschrift, herausgeg. von Canzler und Meißner, 3. Jahrg. 2. Heft, Leipzig 1785, S. 28.

S. 550[1]. Über das Gut Groß-Zschepa und Amsdorfs Geschwister vgl. Hans Stille, Nikolaus von Amsdorf (1937) S. 8f.

S. 582, 11. Zu visita schnebergen[ses] *vgl. Geß, Akten und Briefe 2, 626.*

S. 584, 16: con c u l candam.

S. 653[66]. Erasmus an Herzog Georg 30. Juni 1530 (Allen 8, 468, 74sqq.): In Epistola tua ad Luterum, pag. C facie priore, lapsus est scribae aut typographi. Nam Augustinus nunquam adhaesit Arianae sectae, sed Manichaeorum, ...

Band 4.

S. 1 Nr. 959 Überschrift: Straßburg.

S. 4. Der Prämonstratenser Manhuß hat nie existiert, sondern geht auf einen Lesefehler von Georg Waitz zurück, der von Heinrich Schreiber übernommen worden ist. In der Quelle, den Protokollen des Lüb. Domkapitels, steht in Wirklichkeit, offenbar mit Beziehung auf Osenbrügge: 'quod monachus ille Stadensis Praemonstratensis ex Hamburg huc venisset'. *(Mitteilung des Herrn D. W. Jannasch.)*

S. 53[2]. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 18, 606, 28.

S. 83. Über Gulden vgl. auch Rud. Herrmann in: Beiträge z. Thüring. Kirchengesch. 3, 18ff.

S. 116. Über Strauß' Büchlein wider Zwingli vgl. Barge, Strauß S. 139ff. S. 116[1], über Thomas Neuenhagen ebd. S. 112f.

S. 117[2]. Vgl. über Georg Thomas Allen, Opus epistolarum Des. Erasmi Roterodami 7, 154.

S. 124[3]. Stephan Vigilius (1531—1540 Lehrer an der St. Annaschule in Augsburg, vgl. Roth, Augsburgs Reformationsgesch. 3, 550) widmete Martin Weiß Augsburg 7. Juli 1539 seine Übersetzung von Petrarka, Glückbuch, Augsburg, Heinrich Steyner 1539 (Heinrich Röttinger, Hans Weiditz, der Petrarkameister 1904, S. 42).

S. 127[1]. Wolfgang Fuß war, ehe er die Pfarramtsstellungen zu Borna, Colditz, Leisnig und zuletzt in Chemnitz übernahm, 1511—1517 Schulmeister in Schneeberg (G. Sommerfeldt, Erzgebirgische Forschungen 4, 1932, S. 209).

S. 135[1]. Vgl. O. Clemen, Der letzte katholische und der erste evangelische Pfarrer in Schweinitz, in: Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen 30 (1934), S. 91ff. Über den gleichnamigen Sohn des Bartholomäus Rieseberg vgl. Buchwald, Wittenberger Ordiniertenbuch 2, S. 2 Nr. 31 und dazu S. XI. Hermannus Behme wurde am 18. Dezember 1501 in Merseburg zum Priester geweiht. Nach Buchwald wurde er von Spalatin vielfach mit Abschreiben beschäftigt.

S. 144 Nr. 1060. Vgl. Otto Hahne, Asche von Cramm, ein Kriegsmann der Reformationszeit, und Martin Luther, in: Jahrbuch des Braunschweigischen Geschichtsvereins 2. F. Bd. 6 (1934) S. 5ff.

S. 149, 10. 'Quod non tangit, non movet' *Sprichwort? Vgl. etwa Wander, Wissen Nr. 204: „Was ich nicht weiß, macht mich (mir) nicht heiß."*

S. 161[1]. Pintzelt S. 1508 in Leipzig immatrikuliert (de Egra *statt* Gera, *aber als Misnensis*).

S. 165[6]. Identisch mit Michel Reiner Bd. 7, 67, 4?

S. 169 Nr. 1083. Nach Otto Merx und Günther Franz, Akten z. Gesch. des Bauernkriegs in Mitteldeutschland Bd. 1 2. Abt. (1934), S. 367[1] vielmehr von 1539.

S. 203, 1. Über 'instrumenta tornandi' *verdanke ich Herrn Friedrich Ferchlandt in Halle a. S. wertvolle briefliche Äußerungen. Er meint, man dürfe das nicht mit „Drechslergeräte" übersetzen. Wegen des folgenden* 'simul et quadrantem cum cylindro et ligneolo horologio' *(„zugleich auch einen Quadranten mit Seh- oder Visierrohr und einer kleinen Sonnenuhr") sei vielmehr an ein ergänzendes Gerät, wohl an ein Astrolabium zu denken. Das „Drechslergerät" sei damals sehr einfach gewesen, so daß Luther es nicht erst aus Nürnberg sich hätte kommen zu lassen brauchen. „Die Drehbank war damals lächerlich primitiv, ein klobiges Gestell, ohne Schwungrad. Die Drehbewegung wurde durch einen federnden*

Eschenstock erzeugt, der über dem Drechsler angebracht war. Von diesem hing der Strick herab, der um die zu drehende Welle geschlungen wurde. Unten war der Strick an einem Trittbrett befestigt. Durch das Auf und Nieder des Tretens wurde die Welle gedreht. Dazu gehörten eine Reihe von Messern.“ Herr F. macht weiter besonders geltend, „daß es damals nicht anging, dem ehrsamen Handwerk irgendwie abträglich zu sein. Man dilettierte nicht auf fremdem Gebiet; man setzte sich Bestrafungen und Beschimpfungen aus, wenn man das tat“. Dem ist aber entgegenzuhalten, daß auch Kurfürst Friedrich sein „Drehezeug“ hatte und es aus Nürnberg bezog (Luther. Vierteljahrsschrift der Luthergesellschaft 1929, S. 58).

S. 208[3]. Über Thomas Spies vgl. Reinhold Jauernig, AfRg. 31, 240 ff.

S. 213. Die alte Abschrift jetzt in der Leipziger Universitätsbibliothek.

S. 221[3]. Über Nik. En (Eu?)derisch, 1533 und 1534 Pfarrer in Gründlach, früher in Rückersdorf, vgl. Ztschr. f. bayer. Kirchengesch. 4, 235. Lies: Am 6. März 1516.

S. 224[1]. Über Simon Funk vgl. AfRg. 12, 91[1].

S. 236[4] lies: Joh. Mantel und ... o. S. 232, 25.

S. 237 Nr. 1135. Buchwald fügt zu den Verdachtmomenten noch hinzu „das Urteil über Roth, das doch Hausmann gegenüber ganz unnötig war“.

S. 249[3]. Vgl. noch Luther. Vierteljahrsschrift der Luthergesellschaft 1931, S. 58.

S. 252. Am 29. April 1552 wurde in Wittenberg immatrikuliert Simon Schuan, filius pastoris Ecclesiae in Elster, und am 29. Dezember 1557 wurde durch Georg Major ordiniert „Symon Schwan von der Elster, Coadjutor des Pfarrherrn daselbst“.

S. 275[8]. Vgl. Ztschr. f. bayer. Kirchengesch. 10, 35[1]. 38[1]. 44[3].

S. 278[3]. G. Kawerau wurde vor vielen Jahren von K. Pallas aufmerksam gemacht auf das Weimarer Aktenfaszikel Ii 987, enthaltend Bl. 3 eine Verordnung des Kurfürsten Joh. Friedrich an den Schösser zu Liebenwerda, Düben 18. Juli 1536, zugunsten des Pfarrers Ägidius Seitz von Kröbeln. Pallas glaubte darin Korrekturen von der Hand Luthers entdeckt zu haben, die ihm beachtlich erschienen wegen des dadurch in die Verordnung hineingekommenen verschärften Tons. Die Korrekturen sind jedoch nicht von Luthers Hand; man könnte sich auch nicht vorstellen, wie Luther hätte in die Lage kommen können, ein kurfürstliches Konzept zu korrigieren. Ich möchte die Verordnung aber doch nachtragen:

Lieber getreuer! Mit inliegender ſchrieft[1] habt der erwirdige vnd hochgelarte, vnſer lieber andechtiger Johan Bugenhagen, doctor vnd verordenter ſuperattendent zu Wittenberg, den pfarrer zu Cröbeln einer wieſen halben, das ime die zu ſeines vihes vnderhaltung vmb den ierlichen zinße, wie ſie itzo zwene bauern inhaben ſollen, mochte gelaſſen werden, vntherdeniglichen vorſchrieben, wie du daraus vernehmen wirdeſt. Wo es nu die geſtalt, das ſolche wieſe der kirchen geeignet vnd ime dieſelbe durch die verordenten viſitatorn hieuor zukomen zu laſſen verordent were, ſo begern wir, Du wolleſt ime dieſelben wieſen, weil ſie ime als dem pfarner vor andern pillicher gelaſſen, vmb den gewonlichen ierlichen zinß, wie ſie zuuor außgelaſſen, nachmals einthun, es were dann, das etwo gnugſame vrſach vorhanden, das ſolchs nit geſein konth, vns der berichten. Vnd nachdem vns darneben auch anlanget, daß demſelben pfarner vermuge gedachter viſitatorn verordnung zu ſeinem hauß ſcheune vnd ſtalle von den leuten des orts nit wolten gebauet, ime auch anderß meher von inen vorenthalten werden, ſo wolleſt von vnſern wegen nachmals die ernſte furwendung vnd verſchaffung tun, damit der viſitatorn verordnung in deme allenthalben vnwegerlich[2] nach gegangen vnd gelebt werde, domith wier nicht wider die ienigen, ſo

ſolche vnſerer viſitatorn ordenung verechtlich halten, zu geburlichen einſehen vorurſacht. Das wolten wir dir nicht vorhalten, vnd geſchiet in deme[3] vnſere genzliche meinung ...

[1]) *Fehlt.* [2]) „vnwegerlich" *eingefügt.* [3]) *Ursprünglich nur:* „vnd gelebt werde. In deme geſchiet ..."

Vorausgeht Bl. 2 eine Eingabe von Seitz an die Visitatoren, Kröbeln 17. Juli 1536: Er habe ihnen in vergangener Zeit seine Armut und sein Unvermögen, auch, daß ihm all sein Gerät und Bücher zu Eilenburg verbrannt seien, geklagt und sie gebeten, ihm die Gotteswiesen zu Kröbeln um den Pachtzins von 30 Groschen, wie die Bauern geben hätten, zukommen zu lassen, „dan Ich hette nit mein fůtherung für mein vihe, můſthe mein acker ſelbs treiben vnd pflůgen, auch hette die pfarr geringe einkommens." *Die Visitatoren hätten auch die Not, in der er sich mit seinem Weib und Kindern befände, angesehen und darüber dem Schösser zu Liebenwerda Hans Bawer geschrieben, ihm die Wiese einzuräumen und zu übergeben; es sei aber bisher nicht geschehen. Auch hätten ihm die Bauern zwar ein Haus gebauet, wollten ihm aber die Ställe und Scheune nicht bauen.* „Auch, wen mir die Bawer teiczam (Dezem) geben, můß Jhn eczliche ſcheffel getreides geben ... Auch, e. w. h., die Bawer Nemen mir mit gewalt von meinen acker ſtůcken, thuen mir groſſen mutwillichen ſchaden In den wyſſen vnd Im getreide, an meinē vihe vnd In aller meiner hausnarung. Wen ich kome vnd wil dem Schöſſer klagen meine gebrechen, auch von meines ampts wegen, wil mich nicht horen noch mir helffen vnd rathen, weiſtht mich mit JnJuriis ab ..."

Der Fall ist typisch. Ganz ähnliche Klagen von Dorfpfarrern sind auch Luther vorgetragen worden.

S. 283[1]*. Vgl. auch Zeitschr. f. bayr. Kirchengesch. 4, 58. 232.*

S. 288[8] *lies: S. 280*[21]*.*

S. 296[8]*. Zu Joh. Krause vgl. noch Unsre Ausg. Bd. 27, 69. 31, 280. 37, 549. 39*[1]*, 537.*

S. 313 Nr. 1193. Gedruckt auch in: D. Martini Lutheri commentarius in S. Ioannis epistolam catholicam ed. Ioannes Georgius Naumannus, Lipsiae 1708, p. 193. Hier heißt es Z. 8: filiola. Sacra et nigella pestis *(wie Enders vermutet).*

S. 318. Über Hieronymus Werner vgl. Doelle, Reformationsgeschichtliches aus Kursachsen S. 67 ff.

S. 354[7]*. Vgl. Unre Ausg. Bd. 43, 427, 33.*

S. 361 Nr. 1214. Vgl. K. Müller, Luther und Karlstadt S. 239 ff.; nach S. 242[5] *wäre der Brief Ende November 1527 anzusetzen. S. 362, Z. 20 lies:* veritatis *statt* virtutis.

S. 380[5] *fehlt die Angabe der Quelle: Visitationsprotokoll vom 28. Januar 1529 bei Buchwald, Allerlei aus drei Jahrhunderten 1888, S. 21.*

S. 420 Beilage Z. 1 lies: Christian Beyer statt Brück.

S. 421 Nr. 1246. Gleichzeitige Abschrift: Weimar H 65, 96.

S. 450 Nr. 1259 und 1260 sind vielleicht die Briefe, die am 9. Mai von Eilenburg aus befördert wurden (AfRg. 28, 267).

S. 461[3]*. Visitationsprotokoll vom 19. Januar 1529 bei Buchwald, Allerlei S. 10: Pfarrer zu Schlete, Valentinus Barthel, Ist fast vngeschickt befunden. Prediger zu Schlete, Johannes Bock von Deckendorff in Bayern, Ist geschickt befunden.*

S. 496. Reinhards Quelle: Nürnberger Kreisarchiv, Ansbacher Religionsakten XI, 374—378.

S. 498[16]. *Andreas Wilms war nicht Theologe des Domkapitels, sondern Pleban von St. Ägidien und Sonntagsprediger am Dom; die Stelle des Domtheologen war nach dem Tode Gerhard Frilles unbesetzt. Michael Früntritt in Wirklichkeit erst hervor, als Wilms und Joh. Walhoff vertrieben worden waren, nämlich im 1. Viertel 1529. (Mitteilung des Herrn D. W. Jannasch.)*

S. 508[1]. *Über Kaspar Glaser vgl. Jung, Joh. Schwebel 1910, Reg. s. v.; Wilh. Bogler, Hartmuth von Kronberg 1897, S. 14.*

S. 514[10]. *Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3676. 4, Nr. 3932. 5, Nr. 5451. Zauberkreis schon Unsre Ausg. Bd. 1, 401, 17. 406, 13.*

S. 517. Über Joh. Hasenberg vgl. Allen 8, 314. Hildegard Zimmermann in: Max Geisberg, Die deutsche Buchillustration in der 1. Hälfte des 16. Jahrh.s, 1. Jahrg. H. 3 S. 5 schreibt die vier Lutherspottbilder in Hasenbergs anscheinend bei Michael Blum erschienenem Schmähdrama Ludus ... dem Meister der Jakobsleiter zu.

S. 538, 18f. Hofmann wurde am 15. September Magister (vgl. S. 283[1]*).*

S. 546[2]. *Am 30. April 1542 wurde durch Sebastian Fröschel ordiniert: Thomas Windisch von Frohburg, Schulmeister zur Lochaw, berufen gen Treben zum Pfarramt. S. 546*[5] *lies: S. 593, 9ff.*

S. 555[1]. *Ein Nikolaus Mulich de Moldorff (Mühldorf, Oberbayern) wurde am 19. Dezember 1500 in Merseburg zum Subdiakon geweiht. Dieser könnte aber auch identisch sein mit dem späteren Pfarrer in Pausa (Kreyßig, Album*[2] *S. 482; Mitteilungen des Altertumsvereins zu Plauen i. V. 6, XVI. LXVIII).*

S. 559 Nr. 1323 Inhalt. Von Martin Baumgartner wird Luther durch Balthasar Loy (vgl. o. S. 380[5]*) gehört haben.*

S. 560. Über Ochsenheuter vgl. Bd. 5, 132[1].

S. 565[1]. *Zu* narrare *vgl. Unsre Ausg. Bd. 30*[2]*, 353*[1].

S. 568, 7. Der vicarius senior *wohl Andreas Stockheim (Bd. 5, 71*[4]*).*

S. 571[21]. *Vgl. Barge, Strauß S. 108*[291].

S. 584 Nr. 1338. Gedruckt bei J. H. H[agedorn], Entwurf vom Zustand der Religion vor der Reformation überhaupt, vornämlich in Absicht der Grafschaft Ravensburg, 1. Stück, Bielefeld 1747, S. 162f. 2. Stück (1748), S. 49ff. über die Reformation in Herford, S. 62ff. besonders über das Fraterhaus, S. 67ff. über das Augustinerkloster, S. 74 über das Süsterhaus, S. 75f. über die Lateinschule, S. 131ff. über die Angriffe, denen die Fratres ausgesetzt waren, S. 208f. über den Prediger Pagendarm.

S. 587[16]. *Über Schaub vgl. noch P. R. Beierlein, Gesch. der Stadt und Burg Elsterberg i. V. 2, 134ff.*

S. 592[3]. *Vgl. o. S. 34*[2].

S. 618, 1. Der quaestor *ist vielleicht der „alte Schösser" Thomas Windisch, o. S. 551, 5.*

Berichtigung zu S. 627 in diesem Bande: Das dort aus der Heidelberger Hs. gebrachte Stück ist deutsche Übersetzung von Enders 14, 23 Nr. 3020.

Verzeichnis

der fehlenden Briefe aus Luthers Briefwechsel Band 1—4.

Briefe			Jahr und Datum		Band 1 Seite
?	von	Braun, Johann	1503	vor Februar 23	9
?	von	Trutfetter, Jodocus		Februar 23	9
	von	Nathin, Johann	1514	Juni	25
	von	Spalatin, Georg	1516	Juni	44
	von	Dreſſel Michael		Juni	46
	an	Lang, Johann		c. Juni 1	48
	von	Staupitz, Johann		Juni (?)	52
	von	Vogt, Johann		Auguſt	52
	von	Spalatin, Georg	?	Auguſt oder September	56
	von	Staupitz, Johann		September 10	61
	an	Spangenberg, Johann		Oktober 5 (?)	61
	von	Lang, Johann		Oktober Anfang	63
	von	Spalatin, Georg		Oktober Anfang	63
	von	Staupitz, Johann		Oktober 8	73
	von	Lang, Johann		Oktober	73
	von	Huisden, Johann		Oktober	73
	an	Sangerhauſen, Prior zu		Oktober	76
	von	Spalatin, Georg		vor Dezember 13	77
	an	Vogt, Jakob (2 Briefe)		Dezember	77
	von	Spalatin, Georg		Dezember	82
	an	Trutfetter, Jodocus	1517	Februar 8 (?)	88
	von	Scheurl, Chriſtoph		April Ende	93
	von	Mascov, Georg		vor Mai 17	97
?	von	Staupitz, Johann		vor Mai 18	99
	von	Spalatin, Georg		November Anfang	118
	von	Spalatin, Georg		vor Dezember 20	129
	von	Spalatin, Georg (mehrere Briefe)	1518	vor Januar 18	132
	von	Capito, Wolfgang Fabritius		vor Februar 19	147
	an	Trutfetter, Jodocus		vor Februar 22	150
	von	Scheurl, Chriſtoph (2 Briefe)		vor März	151
	an	Eck, Johann		vor März 5	152
	an	Dungersheim, Hieronymus		vor März 24	158
	von	Spalatin, Georg		März 2. Hälfte	161
	von	Spalatin, Georg		vor April 1	163

	Briefe		Jahr und Datum	Band 1 Seite
	von	Spalatin, Georg	1518 vor April 4	164
	an	Sachsen, Kurfürst Friedrich . .	vor April 4 o. kurz darauf	165
	an	Trutfetter Jodocus	März 5 (?)	170
	von	Trutfetter, Jodocus	vor Mai 8	169. 173. 186
	an	Scheurl, Christoph	vor Juni 15	183
	an	Sachsen, Kurfürst Friedrich . .	August 8 (?)	190
	von	Spalatin, Georg	vor August 31	191
	von	Spalatin, Georg	vor September 2	195
	von	Capito, Wolfgang Fabritius . .	vor September 4	197
	von	Spalatin, Georg	vor September 5	200
	von	Sachsen, Kurfürst Friedrich . .	vor September 5	200. 203
	an	Eck, Johann	vor September 20	204
	von	Staupitz, Johann	vor Oktober 10	210
	an	Sachsen, Kurfürst Friedrich . .	bald nach Oktober 14	218
	von	Spalatin, Georg	kurz vor Dezember 1	260
	von	Spalatin, Georg	vor Dezember 9	263
	von	Leipzig, Theol. Fakultät	1519 vor Januar 7	295
	von	Eck, Johann	vor Januar 7	295
	an	Leipzig, Theol. Fakultät	vor Januar 7	295
	von	Clumma, Sigismund de	vor Januar 14	303
	an	Miltitz, Carl von	vor Januar 19	309
	von	Miltitz, Carl von	vor Januar 19	309
?	an	Egran, Johann	vor Februar 2	313
	von	Eck, Johann	vor Februar 19	341
	von	Camicianus, Andreas	vor April 13	369
?	von	Irenicus, Franz	vor April 13	369
	an	Miltitz, Carl von	vor Mai	374
	an	Eck, Johann	vor Mai 16	401
	von	Spalatin, Georg	August 1. Drittel	434
	an	Lotther, Melchior	vor September 30	511
	von	Zütphen, Heinrich von	vor Oktober 3	513
	von	Probst, Jakob	vor Oktober 3	513
?	von	Nesen, Wilhelm	vor Oktober 3	514
?	von	Leipzig, Universität	vor Oktober	529
	von	Seligmann, Martin	vor Oktober 14	532
	von	Wöstefeldes, Arnold	vor Oktober 15	534
	von	Adrianus, Matthaeus	von November 7	551
	von	Spalatin, Georg	von Dezember 13	564
	von	Lang, Johann	vor Dezember 3	565
	von	Eck, Johann	vor Dezember 3	565
	von	Staupitz, Johann	vor Dezember Mitte	572. 597
	von	Spalatin, Georg	vor Dezember 18	594

	Briefe		Jahr und Datum	Band 1 Seite
	an	Stromer, Heinrich	1519 vor Dezember 18 (?)	595
	von	Lang, Johann	vor Dezember 18	597
	von	Anhalt, Margarete von	vor Dezember 25	600
	von	Spalatin, Georg	(?)	607
	von	Spalatin, Georg	1520 vor Januar 14	611
				Band 2
	von	Adelmann, Bernhard	1520 vor Februar 8	35
	von	Spalatin, Georg	vor Februar 8	36
	von	Lang, Johann	vor Februar 8	36
	von	Link, Wenzeslaus	vor Februar 8	36
	von	Bucer, Martin (2 Briefe?) . . .	vor Februar 12	39
	von	Spalatin, Georg	vor Februar 16	43
	an	Spalatin, Georg	vor Februar 24	49
	von	Link, Wenzeslaus	vor Februar 26	55
	von	Adelmann, Bernhard	vor Februar 26	55
	an	Kopp, Gregor (beabsichtigt) . .	Februar 29	58
	an	Kopp, Gregor	vor März 19	72
	an	Lang, Johann	vor März 21	74
	von	Dorp, Martin	vor März 25	76. 77
	von	Spalatin, Georg	vor April 13	80
	an	Crotus Rubianus	vor April 28	91
	von	Staupitz, Johann	vor Mai 1	96
	von	Link, Wenzeslaus	vor Mai 1	96
	von	Aquensis, Petrus	vor Mai 5	98
	an	Pellikan, Konrad	vor Mai 5	98
	an	Hutten, Ulrich von	vor Mai 5	98
	an	Erasmus, Desiderius	vor Mai 5	98
	an	Bild, Veit	Mai 5 (?)	98
	von	Reifenstein, Wilhelm	vor Mai 5	101
	von	Sachsen, Kurfürst Friedrich . . .	vor Mai 7	102
	von	Adrianus, Matthaeus	vor Mai 17	104
	von	Bünau, Heinrich von	vor Mai 30	109
	an	Sickingen, Franz von	Mai 31 (?)	111
	an	Taubenheim, Hans von	Mai 31 (?)	111
	an	Hutten, Ulrich von	Mai 31 (?)	111
?	von	Wyck, Johann von der	vor Juni	118
	von	Kunzelt, Georg	vor Juni 15	124
?	von	Jonas, Justus	vor Juni 21	127
	von	Spalatin, Georg	vor Juni 29	131
	an	Sickingen, Franz von	Juni 30	131. 218
	von	Mosellan, Peter	Juni Ende	133
	von	Spalatin, Georg	vor Juli 17	144
?	von	Spalatin, Georg	vor Juli 22	147

Briefe			Jahr und Datum	Band 2 Seite
	an	Dolzig, Hans von	1520 Juli 22	147
	an	Sachsen, Kurfürst Friedrich . .	Juli 22	147
	von	Listrius, Gerhard	vor Juli 28	148
	von	Thurzo, Johann	vor Juli 30	152
	von	Bucer, Martin	vor August 2	160
	von	Lang, Johann	vor August 18	167. 168
	an	Sickingen, Franz von	August 31	179. 208
	von	Probst, Jakob	vor September 1	180
	von	Spalatin, Georg	August 31 o. Sept. 1. 2	184
	von	Spalatin, Georg	vor September 11	184. 191
	von	Hutten, Ulrich von	vor September 11	185
	von	Bünau, Günther von	vor September 28	187
	von	Spengler, Lazarus	vor Oktober	191
	an	Pommern, Herzog Barnim . . .	vor Oktober 20	203
	von	Sachsen, Herzog Johann Friedrich	vor Oktober 30	205
?	an	Spalatin, Georg	vor November 4	210
	von	Spengler, Lazarus	vor November 17	217
	an	Spalatin, Georg	vor November 29	220. 221
	an	Günther, Franz	vor Dezember 7 (?)	229
	von	Spalatin, Georg	vor Dezember 10	234
	von	Adelmann, Bernhard	vor Dezember 15	236
	von	Spalatin, Georg	vor Dezember 29	242
	von	Link, Wenzeslaus (2 Briefe) . .	1521 vor Januar 14	247
?	an	Sachsen, Kurfürst Friedrich . .	Januar 16	249
	an	Hutten, Ulrich von	Januar 16	249. 266
?	von	Spalatin, Georg	vor Februar 3 (?)	258. 266
?	von	Link, Wenzeslaus	vor Februar 3	260
	an	Staupitz, Johann	vor Februar	263
	an	Spalatin, Georg (2 Briefe) . .	vor Februar 17	266
	von	Pellikan, Konrad	Februar (Anfang?)	273
	von	Sachsen, Kurfürst Friedrich . .	vor März	202
	an	Sachsen, Herzog Heinrich . . .	vor März 7	283
	an	Feige, Johann	vor März (Mitte ?)	288
	von	Hausmann, Nikolaus	vor März 22	290
	von	Sachsen, Herzog Johann Friedrich	vor März 31	294
	von	Spalatin, Georg	vor April 7	296
	von	Spalatin, Georg	vor Mai 12	333
	von	Gerbel, Nikolaus	vor Mai 12	397
	von	Spalatin, Georg	vor Mai 14	337
	von	Sapidus, Johann	vor Mai 14	337
	von	Gerbel, Nikolaus	vor Mai 14	337. 343
	an	Melanchthon, Philipp	vor Mai 26	347
	an	Helt, Johann	vor Mai 26	349
	an	Probst, Jakob	Mai 26 (?)	349

Briefe		Jahr und Datum	Band 2 Seite
an	Agrikola, Johann	1521 Mai 26 (?)	349
von	Spalatin, Georg	vor Juni 10	354
von	Sachsen, Herzog Johann Friedrich	vor Juni 21	355
von	Melanchthon, Philipp	vor Juli 13	356. 361
von	Spalatin, Georg	vor Juli 13	359
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Juli 15	361. 365
von	Spalatin, Georg	vor Juli 15	364
von	Spalatin, Georg	vor Juli 31	368. 376
von	Spalatin, Georg	vor Auguſt 3	375
von	Melanchthon, Philipp	vor Auguſt 15	379. 380
von	Melanchthon, Philipp	vor September 9	382
von	Melanchthon, Philipp	vor September 17	392
von	Spalatin, Georg	vor Oktober 7	395
an	Taubenheim, Hans von	November 1	399
von	Spalatin, Georg	vor November 11	402
von	Amsdorf, Nikolaus von	1522 vor Januar 13	422
von	Spalatin, Georg	vor Januar 17	443
von	Ökolampad, Johann	vor Januar 23	3, 96
von	Spalatin, Georg	vor März 13	471
an	Gerbel, Nikolaus	vor März 18	475
von	Sachsen, Herzog Johann Friedrich	vor März 18	477. 481
von	Brandenburg, Albrecht von, Hochmeister	vor März 24	480
von	Münsterberg, Herzog Karl . . .	vor März 24	480. 82. 90
von	Cronberg, Hartmut von	vor März 24	480
von	Heß, Johann	vor März 25	482
von	Hausmann, Nikolaus	vor März 26	483
an	Berlepſch, Hans von	März 28 (?)	485
von	Lang, Johann	vor März 28	488
von	Spalatin, Georg	vor März 30	489
an	Münsterberg, Herzog Karl . . .	vor März 30	490
von	Güttel, Caſpar	vor März 30	491
von	Spalatin, Georg	vor April 12	492
von	Lang, Johann	vor April 12	494
von	Link, Wenzeslaus	vor April 12	496
von	Brießmann, Johann	vor April 24	510
von	Spalatin, Georg	vor Mai 5	515
von	Spalatin, Georg	vor Mai 15	526
von	Speratus, Paul	vor Mai 15	527. 31
von	Schaumberg, Sigismund von .	vor Mai 15	527
von	Oldenburg, Hans	vor Mai 19	535
von	Hausmann, Nikolaus	vor Mai 19	536
von	N. in Leipzig	vor Mai 28	544

	Briefe		Jahr und Datum		Band 2 Seite
	von	Spalatin, Georg	1522	vor Mai 29	546
	von	Lang, Johann		vor Mai 29	547
	von	Spalatin, Georg		vor Juni Anfang	552
	an	Berlepsch, Hans von		vor Juni Anfang	553
	von	Stolz, Volkmar		vor Juni 2	554
	von	Speratus, Paul		vor Juni 13	559
	von	Stauffen, Argula von		vor Juni 13	559
	an	Stauffen, Argula von		vor Juni 13	561
	von	Storm, Claus		vor Juni 15	563
	von	Lang, Johann		vor Juni 26	565
	von	Heß, Eoban (2 Briefe)		vor Juni 26	566
	von	Volprecht, Wolfgang		vor Juni 27	568
	von	Link, Wenzeslaus		vor Juli 26	580
	von	Kraft, Adam		vor Juli 28	582
	von	N.		vor August 28	593
?	von	Lang, Johann		August Ende oder September Anfang	595
	von	Spalatin, Georg		vor September 4	596
	von	Wertheim, Georg von		vor September 4	597
	von	Schwarzenberg, Johann von . .		vor September 21	600
	von	Link, Wenzeslaus		vor September 25	604
	von	Spalatin, Georg		vor Oktober 4	605
	von	Spalatin, Georg		vor Oktober 13	606
	von	Stein, Wolfgang		vor November 13	613
	von	Teppen, Henning		vor November 21	618
	von	Stein, Wolfgang		vor Dezember 11	611
	von	Spalatin, Georg		vor Dezember 11 (?)	625
	von	Schwarzenberg, Johann Heinrich von		vor Dezember 12	626
	von	Puchler, Leonhard		vor Dezember 12 (?)	629
	von	Spalatin, Georg		vor Dezember 12 (?)	630
	an	Link, Wenzeslaus		vor Dezember 19	634
	von	Lambert, Franz		vor Dezember 19 (?)	635. 41
	an	Busch, Matthaeus		Dezember 19 (?)	635
	von	Spalatin, Georg		vor Dezember 20	637
	von	Stein, Wolfgang		vor Dezember 20	638
					Band 3
	von	Spalatin, Georg	1523	vor Januar 2	1
	von	Stettin, Rat zu		vor Januar 11	13
	von	Busch, Matthaeus		vor Januar 12	15
	von	Berlepsch, Hans von		Januar 2. Hälfte	24
	von	Pfaffenbeck, N.		Januar 2. Hälfte	24
	von	Sichard, Johann		Januar 2. Hälfte	25

	Briefe		Jahr und Datum	Band 3 Seite
	von	Rühel, Johann	1523 Januar 2. Hälfte	25
	von	Planitz, Hans von der	vor Februar 4	27
	von	Spalatin, Georg	vor Februar 25	30
	von	Schalbe, Caspar	vor März 1	36
	von	Stein, Wolfgang	vor März 2	38
	von	Spalatin, Georg	vor März 11 (?)	45
	von	Spalatin, Georg	vor März Mitte	47
	von	Heß, Eoban	vor März 29	49
	von	Gulden, Johann	vor April 21	61
	von	Planitz, Hans von der	vor April 21	61
	von	Spalatin, Georg	vor April 22	63
	an	Albrecht von Mainz	vor April 22	63
	von	Wertheim, Georg von	vor Juni 17	88
	an	Spalatin, Georg	vor Mai oder Juni	109
	von	Montanus, Jakob	vor Juli 26	117
	von	Hausmann, Nikolaus	vor August 19	136
	von	Spalatin, Georg	vor August 22 (?)	137
	von	Spalatin, Georg	vor September 2	146
	an	Gräfendorf, Hans von	September 19 (?)	157
	von	Pellikan, Konrad	vor Oktober 1	160
	von	Spalatin, Georg	von Oktober 4	162
	von	Ruck, Johann	von Oktober 4	163
	an	Leimbach, Gebrüder	vor Oktober 6	165
	von	Strassen, Michael von der . . .	vor Oktober 16	170
	an	Zerbst, Rat zu	vor Oktober 20	181
	von	Zerbst, Rat zu	Oktober 20	181
	von	Hausmann, Nikolaus	Oktober 2. Hälfte	182
	von	Hausmann, Nikolaus	Oktober c. Ende	184
	von	Spalatin, Georg	vor November 6	185
	von	Hausmann, Nikolaus	vor November 13	194
	von	Strassen, Michael von der . . .	vor Dezember 5	202
?	von	Spiegel, Hanna von	vor Dezember 14	204
	von	Spalatin, Georg	Dezember Mitte	206
	von	N., Valerius	(?)	224
	von	Stein, Wolfgang	1524 vor Januar 14	232. 34
	von	Stauffen, Argula von	vor Januar 18	235
	von	Heß, Johann	vor Januar 27	240
	von	Spalatin, Georg	vor Februar 1	241
	von	Brießmann, Johann	Februar (?)	246
	von	Heydeck, Friedrich von	Februar (?)	247
	an	Sack, Nikolaus	vor März 1	250
	von	Raudt, Georg	vor März 1	250
	von	Spalatin, Georg	vor März 14	254
	von	Hausmann, Nikolaus	vor März 14	256

Briefe			Jahr und Datum	Band 3 Seite
	von	Spalatin, Georg	1524 vor März 23	260
	von	Spalatin, Georg	vor April 4	265
	von	Sachsen, Herzog Johann	vor April 5	267
	an	Stein, Wolfgang	vor April 5	267
	von	Strauß, Jakob	vor April 25	278
	von	Hausmann, Nikolaus	vor April 26	279
	von	Spalatin, Georg	vor Mai 2	283
	von	Spalatin, Georg	vor Mai 10 (?)	288
	von	Löser, Hans	vor Mai 11	292
	von	Steenwyck, Johann	vor Mai 11	292
	von	Capito, Wolfgang Fabritius . .	vor Mai 25	299
	von	Bucer, Martin	vor Mai 25	299
	von	Capito, Wolfgang Fabritius . .	vor Juni 15	303. 22
	an	Hausmann, Valentin	vor Juni 15	304
	von	Brießmann, Johann	vor Juli 4	314
	von	Osiander, Andreas	vor Juli 10	322
	von	Spalatin, Georg	vor Juli 31	325
	von	Drei Klosterjungfrauen (2 Briefe)	vor August 6	327
	von	Zerbst, Rat zu	vor Oktober 8	355
	von	Stein, Wolfgang	vor Oktober 11	356
	von	Brunfels, Otto	vor Oktober 17	359
	von	Cahera, Gallus	vor Oktober 27	364
	von	Amsdorf, Nikolaus von	Oktober 27	361
	von	Crusius, Gottschalk	vor Oktober 30	365
	von	Glatz, Caspar	vor Oktober 30	365
	von	Hausmann, Nikolaus	vor November 17	373
	an	Stauffen, Argula von	November 24 (?)	390
	von	Spalatin, Georg	vor November 27	392
	von	Spalatin, Georg	vor November 30	393
	von	Stauffen, Argula von	vor November 30	394
	von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Dezember 2	397
	von	Spalatin, Georg	vor Dezember 12	398
	von	Schwarzenberg, Johann von . .	vor Dezember 21	407
	an	Karlstadt, Andreas	Dezember 23	409. 41 49. 50
	von	Müller, Caspar	1525 Anfang (?)	415
	von	Brießmann, Johann	vor Januar 11	418
		Empfehlungsschreiben für Justus Kern	vor Januar 13	421
	an	Ibach, Hartmann	Januar 13 (?)	421
	von	Coct, Annémond de	vor Januar 13	422
	von	Pellikan, Conrad	vor Januar 13	422
	von	Ökolampad, Johann	vor Januar 13	422
?	von	Jörger, Christoph	vor Januar 22	426

Briefe		Jahr und Datum	Band 3 Seite
von	Bild, Veit	1525 vor Januar 22	426
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Januar 28	428
von	Hausmann, Nikolaus	vor Februar 2	431
von	Spengler, Lazarus	vor Februar 5	432
von	Link, Wenzeslaus	vor Februar 7	437
von	Spalatin, Georg	vor Februar 11	439
von	Glatz, Caspar	vor Februar 11	440
von	Billikan, Theobald	vor März 5	451
von	Spalatin, Georg	vor März 11	453
an	Amsdorf, Nikolaus von	vor März 11	455
von	Glatz, Caspar	vor März 23	457
von	Hausmann, Nikolaus	vor März 26	462
an	Brunfels, Otto	1. Viertel	476
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor April 11	472
von	Danzig, Rat zu	vor Mai	483
von	Mykonius, Friedrich	vor Mai 3	478
von	Regensburg, Rat zu	vor Mai 8	490
an	Sachsen, Kurfürst Johann . . .	vor Mai 20	501
von	Preußen, Herzog Albrecht . . .	vor Mai 26	513
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Mai 30	517
an	Frankfurt, Rat zu	vor Mai 30	518
von	Jörger, Christoph	vor Juni 3	523
an	Jörger, Dorothea	Juni 3 (?)	524
von	Rühel, Christoph	vor Juni 5	524
an	Mansfeld, junger Graf zu (?) .	Juni 5 (?)	525
an	Erfurt, Rat zu	vor Juni 7 (?)	571
von	Preußen, Herzog Albrecht . . .	Juni 16 (?)	532
von	Link, Wenzeslaus	vor Juni 20	536
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Juni 21	541
von	Sachsen, Kurfürst Johann . . .	vor August 1	553
von	Dommitzsch, Rat zu	vor August 18	557
von	Bensen, Rat zu	vor August (?)	561
von	Beyer, Leonhard	vor September 6	567
von	Sachsen, Kurfürst Johann (an L., Jonas, Bugenhagen, Melanchthon)	vor September 6	569
an	Sachsen, Kurfürst Johann . . .	vor September 26 (?)	581
von	Crusius, Wolfgang	vor Oktober 27	590
von	Lang, Johann	vor Oktober 28	591
von	Plauen, Rat zu	vor Oktober 30	592
von	Spalatin, Georg	vor Oktober 30	593
von	Torgau Rat zu	vor Oktober 31	596
von	Spalatin, Georg	vor November 11	616
an	Sachsen, Kurfürst Johann . . .	c. November 12 (?)	619

	Briefe		Jahr und Datum	Band 4 Seite
	von	Amsdorf, Nikolaus von	1526 vor Januar 2	3
	von	Lübeck, Bürger zu	vor Januar 3	5
	von	Sachsen, Kurfürst Johann . . .	vor Januar 3	6
	von	Schuldorp, Marquard	vor Januar 5	10
	von	Beyer, Leonhard	vor Januar 9	14. 15
	von	Wahrenbrück, Gemeinde zu . .	vor Januar 25	20
	von	Menius, Justus	vor Februar 2	26
	von	Brisger, Eberhard	vor Februar 12	31
	von	Agrikola, Johann	vor Februar 18	33
	an	Sachsen, Kurfürst Johann . . .	März 24 (?)	40
	von	Spalatin, Georg	vor März 27	41
	an	Erasmus	vor April 11	46
	von	Sachsen, Kurfürst Johann . . .	vor April 14	48
	von	Heß, Johann	vor April 22	61
	von	Spalatin, Georg	vor Mai 2	69
	von	Sachsen, Kurfürst Johann . . .	vor Mai 2	69
	von	Hessen, Landgraf Philipp . . .	vor Mai 2	70
	von	Mohr, Georg	vor Mai 8	72
	von	Agrikola, Johann	vor Mai 11	73
	von	Sachsen, Kurfürst Johann . . .	vor Mai 15	76
	von	Spalatin, Georg	vor Juni 17	89
	von	Agrikola, Johann	vor Juni 27	95
	von	Kaugisdorf, Andreas	vor Juni 29	95
	von	Link, Wenzeslaus	vor Juni 29	96
	an	Brisger, Eberhard	vor Juli 3	98
	von	Hausmann, Nikolaus	vor Juli 3	98
	von	Spalatin, Georg	vor Juli 3	98
	von	Link, Wenzeslaus	vor August 28	109
	von	Spalatin, Georg	August Ende	111
	an	Riedesel, Johann	August Ende	111
	an	Hessen, Landgraf Philipp (mit Melanchthon)	September Anfang	113
	von	Neuenhagen, Thomas	vor September 3 (?)	116
	von	Hausmann, Nikolaus	vor September 13	117
	an	Dürr, Johann (beabsichtigt) . . .	nach September 20	121
	an	Rupsch, Conrad	September 21	121
	von	Stifel, Michael	vor Oktober 25	123
	von	Weiß, Martin	vor Oktober 28	124
	von	Frosch, Johann	vor Oktober 28	124
	von	Hausmann, Nikolaus	vor Oktober 29	125
	von	Fues, Wolfgang	vor November 14	127
?	von	Schweinitz, Gemeinde zu	vor (?) November 23	135
	von	Cordatus, Konrad	vor November 28	138
	von	Metzsch, Joseph Levin	vor Dezember 9	141

	Briefe		Jahr und Datum	Band 4 Seite
	von	Amsdorf, Nikolaus von	1526 vor Dezember 22	143
	von	Gluenspieß, Philipp	Ende	145
	von	Spalatin, Georg	1527 vor Januar 7	153
?	von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Januar 7	155
	von	Hessen, Landgraf Philipp . . .	vor Januar 7	157
	von	Spalatin, Georg	vor Januar 13	160
	von	Zerbst, Rat zu	vor Januar 17	161
	von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Januar 23	162
	von	Cordatus, Konrad	vor Januar 29	163
	von	Menius, Justus	Januar	164
	von	Brisger, Eberhard	vor Februar 1	164
	von	Spalatin, Georg	vor Februar 1	165
	von	Draco, Johannes	vor Februar 2	167
	an	Hessen, Landgraf Philipp . . .	vor Februar 5	169
	an	Krafft,Adam	vor Februar 5	170
	von	Ottensaß, Hans	vor Februar 7	169
	von	Ursinus, Clemens	vor März 21	177
	an	Zwickau, Rat zu	vor März 21	179
	an	Lindenau, Paul	März 29 (?)	380 [so!]
	von	Menius, Justus	vor April 9	192
	von	Neumann, Franz	vor April 13	193
	an	Sachsen, Kurfürst Johann . . .	vor April 28	195
	von	Stifel, Michael	April Ende o. Mai Anfang	199
	von	Brießmann, Johann	vor Mai 6	200
	von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Mai 17	202
	von	Link, Wenzeslaus	vor Mai 19	203
	von	Pistorius, Friedrich	vor Mai 20	207
	von	Spalatin, Georg	vor Juni 12	212
?	an	Sachsen, Kurfürst Johann . . .	vor Juni 12	212
	von	Hemert, Lambert	vor Juni 12	213
	an	die Kurfürstlichen Räte	vor Juli 22	223
	von	Link, Wenzeslaus	von Juli 27	220
	von	Menius, Justus	vor August 12	228
	von	Agrikola, Johann	vor August 21	235
	an	Plausig, Hanna von	vor August 22	236
	von	Rühel, Johann	vor August 26	238
	von	Agrikola, Johann	vor August 31	241
	an	Montanus, Jakob	vor September 2	243
	von	Hausmann, Nikolaus	vor September 2	244
	von	Agrikola, Johann	vor September 17	251
	von	Austriacus, Severin	vor Oktober 6	261
	von	Stifel, Michael	vor Oktober 8	261
	von	Jonas, Justus	vor Oktober 19	268

	Briefe		Jahr und Datum		Band 4 Seite
	von	Stifel, Michael	1527	vor Oktober 22	270
	von	Melanchthon, Philipp		vor Oktober 27	272. 74
	von	Hausmann, Nikolaus		vor November 7	277
	an	Jonas, Justus		c. November 8	279
	von	Hausmann, Nikolaus		vor November 17	282
	von	Pistorius, Friedrich		vor November 21	283
	von	Link, Wenzeslaus		vor November 22	284
	von	Jonas, Justus		vor November 29	287
	von	Brisger, Eberhard		vor November 29 (?)	288
	an	Mylen, von		November 25 (?)	297
	an	Blankenfeld, Margarete		vor Dezember 7	293
	von	Jonas, Justus		vor Dezember 10	294
	von	Spalatin, Georg		vor Dezember 13	297
	an	Sachsen, Kurfürst Johann . . .		Dezember 13 (?)	297
	an	? (mehrere Briefe)		vor Dezember 21	300
	von	Sonnenwalde, Gemeinde (2 Briefe)		vor Dezember 24	301. 321
?	von	Schuldorp, Marquard		vor Dezember 30	311
	von	Heß, Johann		vor Dezember 30	311. 372
	von	Probst, Jakob		vor Dezember 31	313
	von	Wiskamp, Gerhard	1528	vor Januar 1	319
	von	Spalatin, Georg		vor Januar 24	355
	von	Hausmann, Nikolaus		vor Januar 27	372
	von	Zerbst, Rat zu		vor Februar 5	377
	von	Amsdorf, Nikolaus von		vor Februar 8	377
	von	Hausmann, Nikolaus		vor Februar 10	378
	an	Zwickau, Rat zu		Februar 10	379
	von	Hausmann, Nikolaus		vor Februar 26	389
	von	Lindenau, Paul		vor Februar 26	389
	von	Gottschalk, Heino		vor Februar 28	390
	von	Rühel, Johann		vor März 2	400
	von	Zwilling, Gabriel		vor März 7	404
	von	Bayer, Leonhard		vor März 7	404
	von	Sachsen, Kurfürst Johann . . .		vor März 18	414
	von	Melanchthon, Philipp		vor März 20	415
	von	Selmenitz, Felicitas von		vor April 1	437
	von	Metzsch, Joseph Levin		vor April 9	439
	von	Hausmann, Nikolaus		vor April 11	440
	von	Menius, Justus		vor Mai 1	446
	von	Lang, Johann		vor Mai 1	447
	von	Pistorius, Friedrich		vor Mai 12	458
	von	Heß, Eoban (2 Briefe)		vor Mai 12	459
		Zeugnis für Balthasar Loy (mit Bugenhagen)		Mai 15 (?)	461

	Briefe		Jahr und Datum	Band 4 Seite
	von	Sachsen, Kurfürst Johann (an L. und Melanchthon)	1528 vor Mai 18	463
	von	Schwarzenberg, Johann von . .	vor Mai 21	466
	von	Mykonius, Friedrich	vor Mai 23	468
	von	Draco, Johann	vor Mai 23	468
	an	Draco, Johann	vor Mai 23	468
	von	Menius, Justus	vor Mai 23	469
	an	Metzsch, Joseph Levin	vor Juni 6	473
	von	Amsdorf, Nikolaus von (2 Briefe)	vor Juni 8	474
	von	Nonne N. zu Freiberg	vor Juni 29	488
	an	Gerbel, Nikolaus	Juni ?	490
?	an	Boldewan, Johann	nach Juli 12	495
	an	Bugenhagen, Johann	vor Juli 22	502
	von	Hausmann, Nikolaus	vor August 5	511
	von	Spengler, Lazarus	vor August 15	534
	von	Link, Wenzeslaus	vor August 16 (?)	538
	von	Mila, Bernhard von	vor September 2	545
	von	Spalatin, Georg	vor September 3	548
	von	Bugenhagen, Johann	vor September 18	566
	von	Fues, Wolfgang	vor September 22	568
	von	Bugenhagen, Johann	Oktober 9	597
	von	Wiskamp, Gerhard	vor Oktober 20	584
	von	Aquila, Caspar	vor Oktober 21 (?)	589
	von	Spalatin, Georg	vor Oktober 29	594
	von	Brisger, Eberhard	vor Oktober 29	595
	an	Bugenhagen, Johann	vor November 1	597
	von	Bugenhagen, Johann	vor November 1	597
	von	Stauffen, Argula von	vor November 11	605
	von	Amsdorf, Nikolaus von	vor November 25	610
	von	Hausmann, Nikolaus	vor November 26	615
	von	Taubenheim, Hans von	vor November 26	616
	von	Hausmann, Nikolaus	vor Dezember 2	618
	von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Dezember 10	627
	von	Spalatin, Georg	vor Dezember Mitte (?)	624
	von	Link, Wenzeslaus	c. Dezember Mitte (?)	626

Nachweis,

wo die bei de Wette-Seidemann Bd. 3—6, in der Erlanger Ausgabe Bd. 54—56 sowie bei Enders-Kawerau Bd. 11, 12 und 18 abgedruckten Briefe in Unsrer Ausgabe: Luthers Briefwechsel Bd. 8 zu finden sind.

de Wette Bd. 3 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	de Wette Bd. 5 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	de Wette Bd. 5 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.
1010	3241	1772	3161	1800	3223
1016	U. A. Nachtragsband	1773	3162	1801	3225
		1774	3163	1802	3226
		1775	3164	1803	3227
de Wette Bd. 4		1776	3165	1804	3228
		1777	3167	1805	3229
		1778	3171	1806	von Melanchthon, nicht aufgenommen
1337	3318	1779	3178		
		1780	U. A. Nachtragsband		
de Wette Bd. 5		1781	3157	1807	3230
		1782	3187	1808	3232
1754	3124	1783	3189	1809	3233
1755	3129	1784	3191	1810	3235
1756	3131	1785	3193	1811	3236
1757	3135	1786	3202	1812	3238
1758	3136	1787	U. A. Briefw. Bd. 7, Nr. 3121	1813	3240
1759	3134			1814	U. A. Briefw. Bd. 4, Nr. 1298
1760	3137				
1761	3138	1788	3205		
1762	3139	1789	3207	1815	3247
1763	3140	1790	3208	1816	3251
1764	3143	1791	3210	1817	3253
1765	3145	1792	3212	1818	3255
1766	3146	1793	3213	1819	3257
1767	U. A. Briefw. Bd. 4, Nr. 1112	1794	3214	1820	3259
		1795	3216	1821	o. S. 306
		1796	3217	1822	3268
1768	3153	1797	3219	1823	3271
1769	3154	1798	U. A. Bd. 50, S. 312—337	1824	3275
1770	3156			1825	3277
1771	3159 u. Beil.	1799	3221	1826	3278

de Wette Bd. 5 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	de Wette Bd. 5 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	de Wette Bd. 5 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.
1827	3279	1863	3345	1904	3423
1828	3286	1864	3349	1905	U. A. Briefw.
1829	von Melanchthon, nicht aufgenommen	1865	3350		Bd. 4, Nr. 1246
		1866	3353		
		1867	3356	1906	3296
		1868	3357	1907	3369 Nachschr.
1830	3289	1869	3339	1908	3426
1831	3290	1870	3361	1946	3379
1832	3291	1871	3366	2154	3371
1833	3292	1872	3373	2289	3168
1834	U. A. Briefw. Bd. 6, Nr. 2067	1873	3246		
		1874	3374	de Wette-Seidem. Bd. 6	
		1875	3376		
1835	U. A. Bd. 50, S. 468—477	1876	3378		
		1877	3381		
1836	3295	1878	3385	2421	von Melanchthon, nicht aufgenommen, o. S. 356
1837	3297	1879	3386		
1838	3298	1880	3388		
1839	3300	1881	3368		
1840	3301	1882	3391	2460	3141 Beil.
1841	3302	1883	3393	2461	fehlend
1842	3303	1884	3394	2462	3173
1843	3304	1885	3395	2463	3170
1844	U. A. Bd. 50, S. 485—487	1886	3396	2464	3177
		1887	3397	2465	U. A. Tischreden Bd. 1, Nr. 987; Bd. 2, Nr. 1361
1845	3305	1888	3398		
1846	3310	1889	3400		
1847	3313	1890	3403		
1848	3314	1891	U. A. Briefw. Bd. 6, Nr. 2069	2466	o. S. 85
1849	3315			2467	3211
1850	3319			2468	3215
1851	3320	1892	3404	2469	U. A. Briefw. Bd. 6, Nr. 1915
1852	3322	1893	3405		
1853	3323	1894	3409		
1854	3325	1895	3412	2470	3231
1855	3327	1896	3412	2471	3237
1856	3332	1897	3413	2472	fehlend
1857	3333	1898	3414	2473	U. A. Bd. 50, S. 350 f.
1858	3335	1899	3415		
1859	3337	1900	o. S. 618	2474	o. S. 241
1860	3340	1901	3419	2475	von Melanchthon, nicht aufgen.
1861	3341	1902	3420		
1862	3344	1903	3421		

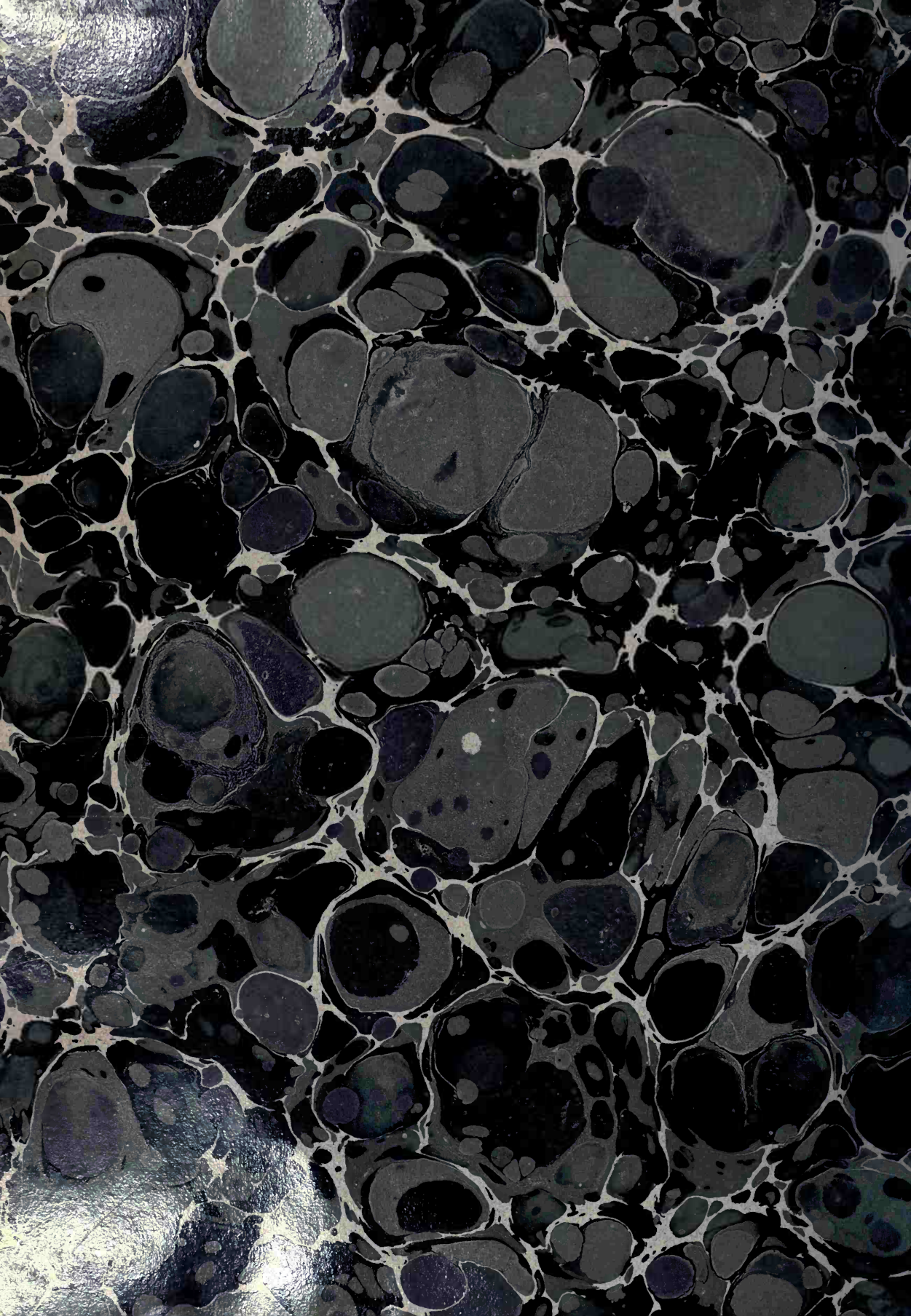
de Wette-Seidem. Bd. 6 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	de Wette-Seidem. Bd. 6 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	Erl. Ausg. Bd. 55 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.
2476	3245	2501	3364	563	3191
2477	3249	2502	3375	564	U. A. Briefw. Bd. 7, Nr. 3121
2478	U. A. Tischreden Bd. 4, Nr. 3922	2503	3380		
		2504	3401		
		2505	U. A. Briefw. Bd. 7, S. 318	565	3207
2479	3251			566	3212
2480	Enders Bd. 14, Nr. 3093	2506	3423	567	3213
		2507	U. A. Bd. 48, S. 35	568	U. A. Bd. 50, S. 312—337
2481	3265			569	3225
2482	3266	2525	3425 Beil.	570	3233
2483	3269	2634	3185	571	3236
2484	3402	2635	3346	572	3238
2485	U. A. Tischreden Bd. 4, Nr. 4073 c	2636	3354	573	3240
				574	U. A. Briefw. Bd. 4, Nr. 1298
2486	fehlend	Erl. Ausg. Bd. 54			
2487	3273				
2488	3274			575	3247
2489	3276	246	3241	576	3251
2490	o. S. 330	248	U. A. Nachtragsband 3318	577	3257
2491	U. A. Briefw. Bd. 6, S. 498			578	3268
		349		579	3275
2492	3288			580	3278
2493	von Melanchthon, nicht aufgen., vgl. o. S. 359	Erl. Ausg. Bd. 55		581	3279
				582	3289
				583	U. A. Bd. 50, S. 468—477
2494	U. A. Briefw. Bd. 5, Nr. 1740 Beil.	550	3124	584	3301
		551	3134	585	3303
		552	3137	586	U. A. Bd. 50, S. 485—487
		553	3140		
2495	fehlend	554	3145	587	3313
2496	3316	555	U. A. Briefw. Bd. 4, Nr. 1112	588	3319
2497	3330			589	3320
2498	von Melanchthon, nicht aufgen., vgl. o. S. 438 und 514			590	3322
		556	3154	591	3337
		557	3159 und Beil.	592	3340
				593	3341
		558	3161	594	3344
2499	U. A. Nachtragsband, vgl. o. S. 487	559	3164	595	3350
		560	3171	596	3353
		561	3157	597	3356
2500	fehlend	562	3189	598	3357

Erl. Ausg. Bd. 55 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	Erl. Ausg. Bd. 56 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8. Nr.	Enders Bd. 11 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.
599	3366	852	3211	2507	3139
600	3374	853	3215	2508	3140
601	3385	854	3249	2509	3141 Beil.
602	3386	855	U. A. Tischreden Bd. 4, Nr. 4073c	2510	3141
603	3391			2510a	U. A. Tischreden Bd. 3, Nr. 3544
604	3393				
605	3396	856	3274		
606	3397	857	U. A. Briefw. Bd. 6, S. 498	2511	3142
607	3400			2512	3143
608	3405			2513	3144
609	3412	858	3288	2514	3145
610	v. S. 618	859	3330	2515	3146
611	3420	860	3364	2516	3147
612	3421	861	3380	2517	3148
613	3423	862	U. A. Briefw. Bd. 4, Nr. 1176	2518	3149
614	U. A. Briefw. Bd. 4, Nr. 1246			2519	3150
				2520a	3151
615	3296			2520b	U. A. Nachtragsband, vgl. v. S. 74[3]
616	3369 Nachschr.	Enders Bd. 11			
634	3379			2521	3152
				2522	3153 Beil.
Erl. Ausg. Bd. 56		2473a	nicht aufgenommen, vgl. v. S. 7	2523	3153
				2523a	U. A. Briefw. Bd. 4, Nr. 1112
		2492	3123		
755	3168	2493	3124	2524	3154
801	3173	2494	3125	2525	3155
802	3177	2495	nicht aufgenommen, vgl. v. S. 7	2526	3156
803	3170			2527	3157
803*	3212			2528	3158
804	3231	2496	3126	2529	3159 u. Beil.
805	3237	2497	3127	2530	3160
806	3245	2498	3128	2531	3161
806*	3251	2499	3129	2532	3162
807	3265	2500	3130	2533	3163
808	3266	2501	3131	2534	3164
809	3269	2501a	3132	2535	3165
810	3273	2502	3135	2536	3166
811	3276	2503	3136	2537	3167
812	3374	2504	3137	2538	3168
813	3375	2505	3134	2539	3169
851	3139	2506	3138	2540	3171

Enders Bd. 11 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	Enders Bd. 11 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	Enders Bd. 11 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.
2541	U. A. Briefw. Bd. 7, Nr. 3074 Beil.	2573	3201	2607a	von Melanchthon, nicht aufgenommen
		2574	3202		
		2575	3203		
		2576	3204		
2542	3172	2577	3205	2608	3230
2543	3173	2578	o. S. 85	2609	3231
2544	3174	2579	U. A. Nachtragsband	2610	3232
2545	3175			2611	3233
2546	3170	2580	3206	2612	3234
2547	3176	2581	3207	2613	3235
2548	nicht aufgenommen, vgl. o. S. 125	2582	3208	2614	3236
		2583	3209	2615	3237
		2584	3210	2616	3238
2549	3177	2585	3212	2616a	U. A. Bd. 50, S. 350 f.
2550	3178	2586	3211		
2551	3179	2587	3213	2617	3239
2552	3180	2588	o. S. 193	2618	o. S. 241
2553	U. A. Nachtragsband	2589	3214	2619	3240
		2590	3215	2620	3241
2554	3181	2591	3216	2621	3242
2555	3182	2591a	von Melanchthon, nicht aufgenommen	2621a	3243
2556	3183			2622	3244
2557	3184			2622a	Briefw. Bd. 4, Nr. 1298
2558	3185				
2559	3186	2592	3217	2623	3245
2560	3187	2593	3218	2624	3247
2560a	U. A. Tischreden Bd. 1, Nr. 987; Bd. 2, Nr. 1361	2594	3219	2624a	3248
		2595	3220	2625	3249
		2596	3221	2626	3250
		2597	3222	2627	3251
		2598	3223	2628	3252
2561	3188	2599	3195	2629	3253
2562	3194	2600	nicht aufgenommen	2629a	U. A. Tischreden Bd. 4, Nr. 3922
2563	3189				
2564	3190	2601	U. A. Briefw. Bd. 6, Nr. 1915		
2565	3191			2629b	von Melanchthon, nicht aufgenommen
2566	3192				
2567	3193	2602	3224		
2568	3196	2603	3225		
2569	3197	2604	3226	2630	3254
2570	3198	2605	3227		
2571	3200	2606	3228		
2572	3199	2607	3229		

Enders Bd. 12 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	Enders Bd. 12 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	Enders Bd. 12 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.
2631	3255	2662	3283	2688	3302
2632	3256	2663	3284	2689	3303
2633	3257	2664	3285	2690	3304
2634	3258	2665	3286	2691	U. A. Bd. 50,
2634a	o. S. 287	2666	o. S. 427		S. 485—487
2635	o. S. 289	2667	U. A. Bd. 50,	2692	3305
2636	3259		S. 368—374	2693	3306
2637	3261	2668	3287	2694	3307
2637a	3262	2669	o. S. 350	2695	3308
2638	3263	2670	3288	2695a	3309
2639	3264	2671	3289	2696	3310
2640	3265	2672	3290	2697	3311
2640a	o. S. 302	2673	3291	2698	3313
2641	3266	2674	von Melan-	2699	3314
2642	o. S. 306		chthon, nicht	2700	3315
2643	3294		aufgenom-	2701	3316
2644	3268		men, vgl. o.	2701a	nicht auf-
2645	3269		S. 356		genommen
2646	3270	2674a	fehlend	2702	3317
2647	3402	2675	3292	2703	3318
2648	3271	2676	U. A. Briefw.	2704	3319
2649	3272		Bd. 6,	2705	3320
2649a	U. A. Tisch-		Nr. 2067	2706	3321
	reden Bd. 4,	2677	3293	2707	3322
	Nr. 4073c	2678	von Melan-	2708	3323
2650	3273		chthon, nicht	2709	3324
2651	3275		aufgenom-	2710	3325
2652	3274		men, vgl. o.	2711	3327
2653	3276		S. 359	2711a	3328
2654	3277	2678a	U. A. Briefw.	2712	3329
2655	o. S. 330		Bd. 5,	2713	3331
2656	3278		Nr. 1740	2714	3330
2657	3279		Beil.	2715	3332
2657a	U. A. Briefw.	2679	U. A. Bd. 50,	2716	3333
	Bd. 6,		S. 468—477	2717	3334
	S. 498	2680	3267	2718	o. S. 438
2658	U. A. Briefw.	2681	3295	2719	3335
	Bd. 6,	2682	3296	2720	3336
	Nr. 2066	2683	3297	2721	3337
2659	3280	2684	3298	2722	3338
2660	3281	2685	3299	2723	3340
2661	3282	2686	3300	2724	3341
2661a	o. S. 340	2687	3301	2725	3342

Enders Bd. 12 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	Enders Bd. 12 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.	Enders Bd. 12 Nr.	U. A. Briefw. Bd. 8 Nr.
2725a	3343	2760	3379	2800	3417
2726	3344	2761	3380	2801	3419
2727	3345	2762	3381	2802	3420
2728	3339	2763	3382	2803	3421
2729	3347	2764	3383	2804	3423
2730	3348	2765	3384	2804a	3424
2731	3349	2766	3385	2805	3425
2732	3350	2767	3386	2806	3426
2733	3351	2768	3387	2807	U. A. Bd. 48, S. 35
2734	3346	2769	3388		
2735	3352	2770	3389		
2736	3353	2771	3390	End.-Kawerau Bd. 18	
2737	3354	2772	3391		
2738	3369	2773	3392		
2739	U. A. Nachtragsband, vgl. o. S. 487	2774	3393	3751	U. A. Nachtragsband
		2775	3394		
		2776	3395	3752	U. A. Bd. 48, S. 115 f. u. 121
2740	3355	2777	3396		
2741	3356	2778	3397	3753	nicht aufgenommen
2742	3357	2779	3398		
2743	3358	2780	3399	3754	nicht aufgenommen, o. S. 233 f.
2744	3359	2781	3400		
2745	3360	2782	3401		
2746	3361	2782a	3402	3755	o. S. 248
2747	3362	2783	3403	3756	U. A. Bd. 48, S. 35 f.
2748	3364	2784	U. A. Briefw. Bd. 6, Nr. 2069		
2749	3365			3757	3425 Beil.
2750	3366			3758	3309
2750a	3367	2785	3404	3759	3312
2751	3368	2786	3405	3760	nicht aufgenommen
2751a	von Melanchthon, nicht aufgenommen, vgl. o. S. 438 u. 514	2787	3406		
		2788	3407	3761	3326
		2789	3408	3762	U. A. Nachtragsband, vgl. o. S. 418
		2790	3409		
		2791	3410		
2752	3371	2792	3411	3763	U. A. Nachtragsband
2753	3246	2793	3412		
2754	3373	2794	3412	3764	3363
2755	3374	2795	3413	3765	3370
2756	3375	2796	3414	3766	3372
2757	3376	2797	3415	2800a	o. S. 615
2758	3377	2798	3416	3767	3418
2759	3378	2799	Einl. zu 3423	3768	3422



BR
330
A2
1883
Suppl.3
Bd.8

Luther, Martin
Werke

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY